

## SECTION III — COMMISSION

### PRIHODKI — PRIHODKI

Številke

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013        | Proračun 2012        | Realizacija 2011        |
|--------|---|----------------------|----------------------|-------------------------|
| 4      | PRIHODKI IZ NASLOVA ZAPOSLENIH V INSTITUCIJAH IN DRUGIH ORGANIH UNIJE | 956 847 713          | 986 604 274          | 878 525 963,99          |
| 5      | PRIHODKI IZ UPRAVNEGA POSLOVANJA INSTITUCIJE                          | 52 400 000           | 67 000 000           | 240 257 185,99          |
| 6      | Prispevki in nadomestila v zvezi s sporazumi in programi Unije        | 60 000 000           | 50 000 000           | 2 443 791 485,76        |
| 7      | ZAMUDNE OBRESTI IN GLOBE  | 974 000 000          | 3 648 000 000        | 1 182 868 266,22        |
| 8      | NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL  | 3 696 000            | 384 000              | 858 312,00              |
| 9      | RAZNI PRIHODKI  | 30 000 000           | 30 000 000           | 31 441 555,23           |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>2 076 943 713</b> | <b>4 781 988 274</b> | <b>4 777 742 769,19</b> |

### NASLOV 4 — PRIHODKI IZ NASLOVA ZAPOSLENIH V INSTITUCIJAH IN DRUGIH ORGANIH UNIJE

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                                   | Proračun 2013      | Proračun 2012      | Realizacija 2011      |
|------------------|--|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 4 0              | RAZNI DAVKI IN ODBITKI                     | 521 164 295        | 529 501 406        | 495 973 076,91        |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE       | 416 623 074        | 435 527 736        | 358 181 551,96        |
| 4 2              | DRUGI PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE | 19 060 344         | 21 575 132         | 24 371 335,12         |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>                   | <b>956 847 713</b> | <b>986 604 274</b> | <b>878 525 963,99</b> |

### POGLAVJE 4 0 — RAZNI DAVKI IN ODBITKI

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013      | Proračun 2012      | Realizacija 2011      | 2011/2013      |
|--------------------------------|--|--------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| 4 0                            | RAZNI DAVKI IN ODBITKI   |                    |                    |                       |                |
| 4 0 0                          | <i>Prihodki od davka na plače članov institucij, uradnikov, drugih uslužbencev in prejemnikov pokojnin</i> | 492 377 193        | 482 956 362        | 452 786 252,13        | 91,96 %        |
| 4 0 3                          | <i>Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>          | p.m.               | p.m.               | 43 893,65             |                |
| 4 0 4                          | <i>Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>            | 28 787 102         | 46 545 044         | 43 142 931,13         | 149,87 %       |
|                                | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>   | <b>521 164 295</b> | <b>529 501 406</b> | <b>495 973 076,91</b> | <b>95,17 %</b> |

#### **Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače članov institucij, uradnikov, drugih uslužbencev in prejemnikov pokojnin**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 492 377 193   | 482 956 362   | 452 786 252,13   |

##### *Opombe*

To so prihodki od vseh davkov na kakršne koli plače, mezde in prejemke, razen dajatev in družinskih dodatkov, ki se izplačujejo članom Komisije, uradnikom, drugim uslužbencem in osebam, ki prejemajo nadomestilo po prenehanju delovnega razmerja, kakor je navedeno v poglavju 01 vsakega naslova v izkazu izdatkov, ter osebam, ki prejemajo pokojnino.

Ocenjeni prihodki vključujejo tudi zneske za Evropsko investicijsko banko, Evropsko centralno banko in Evropski investicijski sklad.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije ter zlasti člen 12 Protokola.

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije ter predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča Evropskih skupnosti, predsednika, članov in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčenja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

Uredba Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 z dne 29. junija 1976 o pogojih za zaposlitev uslužbencev v Evropski fundaciji za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (UL L 214, 6.8.1976, str. 24).

#### **Člen 4 0 3 — Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 43 893,65        |

##### *Opombe*

Določbe glede prehodnega prispevka so se uporabljale do 30. junija 2003. Zato bo ta člen zajemal vse prihodke iz naslova preostalega zneska prehodnih prispevkov iz plač članov Komisije, uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in zlasti člen 66a Kadrovskih predpisov v različici, ki je veljala do 15. decembra 2003.

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča Skupnosti, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

#### **Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 28 787 102    | 46 545 044    | 43 142 931,13    |

## Opombe

V ta člen se knjižijo prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev v smislu člena 66a kadrovske predpisev.

## Pravna podlaga

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije in zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča Skupnosti, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013      | Proračun 2012      | Realizacija 2011      | 2011/2013      |
|----------------------------------|--|--------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| 4 1                              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE   |                    |                    |                       |                |
| 4 1 0                            | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i>  | 327 351 713        | 330 761 736        | 317 395 535,70        | 96,96 %        |
| 4 1 1                            | <i>Prenos ali odkup pokojninskih pravic s strani uslužbencev</i>   | 89 171 361         | 104 666 000        | 40 678 870,58         | 45,62 %        |
| 4 1 2                            | <i>Prispevki za pokojninsko zavarovanje uradnikov in začasnega osebja na dopustu iz osebnih razlogov</i> | 100 000            | 100 000            | 107 145,68            | 107,15 %       |
|                                  | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>   | <b>416 623 074</b> | <b>435 527 736</b> | <b>358 181 551,96</b> | <b>85,97 %</b> |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 327 351 713   | 330 761 736   | 317 395 535,70   |

## Opombe

Ti prihodki pomenijo prispevke osebja za financiranje pokojninskega zavarovanja.

## Pravna podlaga

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 z dne 29. junija 1976 o pogojih za zaposlitev uslužbencev v Evropski fundaciji za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (UL L 214, 6.8.1976, str. 24).

### Člen 4 1 1 — Prenos ali odkup pokojninskih pravic s strani uslužbencev

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 89 171 361    | 104 666 000   | 40 678 870,58    |

## Opombe

Ti prihodki so plačila, ki se izplačajo Uniji, aktuarskega ekvivalenta ali pavšala za odkup pokojninskih pravic, ki so jih uradniki pridobili na podlagi prejšnjih zaposlitev.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

**Člen 4 1 2 — Prispevki za pokojninsko zavarovanje uradnikov in začasnega osebja na dopustu iz osebnih razlogov**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 100 000       | 100 000       | 107 145,68       |

*Opombe*

Uradniki in drugi uslužbenci, ki koristijo dopust iz osebnih razlogov, lahko še naprej pridobivajo pokojninske pravice, če sami nosijo del prispevkov delodajalca.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

**POGLAVJE 4 2 — DRUGI PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE**

*Številke*

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 4 2<br>4 2 0                     | DRUGI PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE<br><i>Prispevki delodajalca s strani decentraliziranih agencij in medinstitucionalnih organizacij za pokojninsko zavarovanje</i> | 19 060 344        | 21 575 132        | 24 371 335,12        | 127,86 %        |
|                                  | <b>Poglavje 4 2 — Skupaj</b>  | <b>19 060 344</b> | <b>21 575 132</b> | <b>24 371 335,12</b> | <b>127,86 %</b> |

**Člen 4 2 0 — Prispevki delodajalca s strani decentraliziranih agencij in medinstitucionalnih organizacij za pokojninsko zavarovanje**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 19 060 344    | 21 575 132    | 24 371 335,12    |

*Opombe*

Ti prihodki pomenijo prispevke delodajalca s strani decentraliziranih agencij in medinstitucionalnih organizacij za pokojninsko zavarovanje.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 5 — PRIHODKI IZ UPRAVNEGA POSLOVANJA INSTITUCIJE

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011      |
|------------------|---|-------------------|-------------------|-----------------------|
| 5 0              | PRIHODKI OD PRODAJE PREMIČNIN (PRODAJA BLAGA) IN NEPREMIČNIN          | p.m.              | p.m.              | 5 288 499,02          |
| 5 1              | PRIHODKI OD DAJANJA V NAJEM   | p.m.              | p.m.              | 15 954 670,94         |
| 5 2              | PRIHODKI OD NALOŽB ALI DANIH POSOJIL, BANČNIH IN DRUGIH OBRESTI       | 50 400 000        | 65 000 000        | 58 052 397,99         |
| 5 5              | PRIHODKI OD OPRAVLJENIH STORITEV IN DEL                               | p.m.              | p.m.              | 12 636 245,48         |
| 5 7              | DRUGI PRISPEVKI IN VRAČILA V ZVEZI Z UPRAVNIM POSLOVANJEM INSTITUCIJE | p.m.              | p.m.              | 143 805 268,27        |
| 5 8              | RAZNA NADOMESTILA   | p.m.              | p.m.              | 308 828,51            |
| 5 9              | DRUGI PRIHODKI IZ UPRAVNEGA POSLOVODENJA                              | 2 000 000         | 2 000 000         | 4 211 275,78          |
|                  | <b>Naslov 5 — Skupaj</b>  | <b>52 400 000</b> | <b>67 000 000</b> | <b>240 257 185,99</b> |

### POGLAVJE 5 0 — PRIHODKI OD PRODAJE PREMIČNIN (PRODAJA BLAGA) IN NEPREMIČNIN

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011    | 2011/2013 |
|--------------------------------|---|---------------|---------------|---------------------|-----------|
| 5 0                            | PRIHODKI OD PRODAJE PREMIČNIN (PRODAJA BLAGA) IN NEPREMIČNIN                  |               |               |                     |           |
| <b>5 0 0</b>                   | <b>Prihodki od prodaje premoženja (prodaja blaga)</b>                         |               |               |                     |           |
| 5 0 0 0                        | Prihodki od prodaje vozil – Namenski prejemki                                 | p.m.          | p.m.          | 33 657,70           |           |
| 5 0 0 1                        | Prihodki od prodaje premoženja – Namenski prejemki                            | p.m.          | p.m.          | 175,00              |           |
| 5 0 0 2                        | Prihodki od prodaje blaga drugim institucijam ali organom – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 4 252 274,94        |           |
|                                | <i>Člen 5 0 0 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 4 286 107,64        |           |
| <b>5 0 1</b>                   | <b>Prihodki od prodaje nepremičnin</b>  | p.m.          | p.m.          | 0,—                 |           |
| <b>5 0 2</b>                   | <b>Prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov – Namenski prejemki</b> | p.m.          | p.m.          | 1 002 391,38        |           |
|                                | <b>Poglavje 5 0 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>5 288 499,02</b> |           |

#### Člen 5 0 0 — Prihodki od prodaje premoženja (prodaja blaga)

Postavka 5 0 0 0 — Prihodki od prodaje vozil – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 33 657,70        |

Opombe

V to postavko se knjižijo prihodki od prodaje ali zamenjave vozil v lasti institucije. Vanjo se knjižijo tudi prihodki od prodaje vozil, ki so nadomeščena z drugimi ali izločena, ko je njihova knjigovodska vrednost v celoti amortizirana.

V skladu s členom 21(3)(a) in (b) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## Postavka 5 0 0 1 — Prihodki od prodaje premičnin – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 175,00           |

### Opombe

V to postavko se knjižijo prihodki od prodaje ali zamenjave premičnin (razen vozil), ki so v lasti institucije. Vanjo se knjižijo tudi prihodki od prodaje opreme, objektov in naprav, materiala ter znanstvenih in tehničnih strojev, ki so nadomeščeni z drugimi ali izločeni, ko je njihova knjigovodska vrednost v celoti amortizirana.

V skladu s členom 21(3)(a) in (b) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## Postavka 5 0 0 2 — Prihodki od prodaje blaga drugim institucijam ali organom – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 4 252 274,94     |

### Opombe

V skladu s členom 21(3)(e) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## Člen 5 0 1 — Prihodki od prodaje nepremičnin

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V ta člen se knjižijo prihodki od prodaje nepremičnin v lasti institucije.

## Člen 5 0 2 — Prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 1 002 391,38     |

### Opombe

V skladu s členom 21(3)(h) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

V ta člen se knjižijo tudi prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov na elektronskih medijih.

## POGLAVJE 5 1 — PRIHODKI OD DAJANJA V NAJEM

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011     | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|----------------------|-----------|
| 5 1                              | PRIHODKI OD DAJANJA V NAJEM  |               |               |                      |           |
| 5 1 0                            | <i>Prihodki od oddajanja pohištva in opreme – Namenski prejemki</i>              | p.m.          | p.m.          | 0,—                  |           |
| 5 1 1                            | <i>Prihodki od dajanja nepremičnin v najem in podnajem ter najemnih stroškov</i> |               |               |                      |           |
| 5 1 1 0                          | Prihodki od dajanja nepremičnin v najem in podnajem – Namenski prejemki          | p.m.          | p.m.          | 15 582 138,45        |           |
| 5 1 1 1                          | Povračila stroškov, povezanih z oddajanjem v najem – Namenski prejemki           | p.m.          | p.m.          | 372 532,49           |           |
|                                  | <i>Člen 5 1 1 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 15 954 670,94        |           |
|                                  | <b>Poglavje 5 1 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>15 954 670,94</b> |           |

### Člen 5 1 0 — Prihodki od oddajanja pohištva in opreme – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

Opombe

V skladu s členom 21(3)(a) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

### Člen 5 1 1 — Prihodki od dajanja nepremičnin v najem in podnajem ter najemnih stroškov

Postavka 5 1 1 0 — Prihodki od dajanja nepremičnin v najem in podnajem – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 15 582 138,45    |

Opombe

V skladu s členom 21(3)(a) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

Postavka 5 1 1 1 — Povračila stroškov, povezanih z oddajanjem v najem – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 372 532,49       |

Opombe

V skladu s členom 21(3)(a) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## POGLAVJE 5 2 — PRIHODKI OD NALOŽB ALI DANIH POSOJIL, BANČNIH IN DRUGIH OBRESTI

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 5 2                              | PRIHODKI OD NALOŽB ALI DANIH POSOJIL,<br>BANČNIH IN DRUGIH OBRESTI  |                   |                   |                      |                 |
| 5 2 0                            | <i>Prihodki od naložb ali danih posojil, bančnih in drugih obresti na računih institucije</i>   | 400 000           | 10 000 000        | 3 297 847,68         | 824,46 %        |
| 5 2 1                            | <i>Prihodki od naložb ali danih posojil, bančnih in drugih obresti na računih subvencioniranih organizacij, ki se prenesejo na Komisijo</i> | 10 000 000        | 15 000 000        | 11 455 376,72        | 114,55 %        |
| 5 2 2                            | <i>Obresti na predfinanciranje</i>  | 40 000 000        | 40 000 000        | 40 436 396,93        | 101,09 %        |
| 5 2 3                            | <i>Prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih – Namenski prejemki</i>  | p.m.              | p.m.              | 2 862 776,66         |                 |
|                                  | <b>Poglavje 5 2 — Skupaj</b>  | <b>50 400 000</b> | <b>65 000 000</b> | <b>58 052 397,99</b> | <b>115,18 %</b> |

### Člen 5 2 0 — Prihodki od naložb ali danih posojil, bančnih in drugih obresti na računih institucije

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 400 000       | 10 000 000    | 3 297 847,68     |

Opombe

Ta prihodek se nanaša le na bančne obresti, plačane na tekoči račun Komisije.

### Člen 5 2 1 — Prihodki od naložb ali danih posojil, bančnih in drugih obresti na računih subvencioniranih organizacij, ki se prenesejo na Komisijo

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 10 000 000    | 15 000 000    | 11 455 376,72    |

Opombe

V ta člen se knjižijo prihodki iz naslova obresti, ki jih vrnejo subvencionirane organizacije, kadar so hranile predplačila Komisije na računih, ki se obrestujejo. Če se ta predplačila ne porabijo, jih je treba vrniti Komisiji skupaj s pripadajočimi obrestmi.

### Člen 5 2 2 — Obresti na predfinanciranje

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 40 000 000    | 40 000 000    | 40 436 396,93    |

Opombe

V ta člen se knjižijo prihodki od obresti na predfinanciranje.

V skladu s členom 21(3)(d) finančne uredbe se zneski, knjiženi v ta člen, lahko uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v ustreznih postavkah izkaza izdatkov v tem oddelku. Zato se obresti iz predfinanciranja pripišejo zadevnemu programu ali ukrepu in odštejejo od plačila razlike zneska, ki se dolguje upravičencu.

V Delegirani uredbi o določbah za izvajanje finančne uredbe so prav tako določeni primeri, v katerih odgovorni odredbodajalec izjemoma letno izterja takšne obresti.



#### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 21(3)(d) te uredbe.

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1), zlasti člen 2 te uredbe.

### Člen 5 2 3 — Prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih – Namenski prejemki

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 2 862 776,66     |

#### Opombe

V ta člen se knjižijo obresti in drugi prihodki na skrbniških računih.

Skrbniške račune v imenu Unije imajo mednarodne finančne institucije (Evropski investicijski sklad, Evropska investicijska banka, Razvojna banka Sveta Evrope/Kreditanstalt für Wiederaufbau, Evropska banka za obnovo in razvoj), ki upravljajo programe Unije, zneski, ki jih Unija vplača, pa ostanejo na računih, dokler niso v okviru posameznih programov dodeljeni upravičencem, kot so mala in srednje velika podjetja ali institucije, ki upravljajo programe v državah pristopnicah.

V skladu s členom 21(4) finančne uredbe se obresti iz skrbniških skladov, ki se uporabljajo za programe Unije, uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v vrsticah prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

#### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 21(4) te uredbe.

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

## POGLAVJE 5 5 — PRIHODKI OD OPRAVLJENIH STORITEV IN DEL

#### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011     | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|----------------------|-----------|
| 5 5                              | PRIHODKI OD OPRAVLJENIH STORITEV IN DEL  |               |               |                      |           |
| 5 5 0                            | <i>Prihodki od opravljenih storitev in del za druge institucije ali organe, skupaj z vračili stroškov službenih potovanj, ki so bili plačani v imenu drugih institucij ali organov – Namenski prejemki</i> | p.m.          | p.m.          | 12 321 005,42        |           |
| 5 5 1                            | <i>Prihodki od tretjih oseb za storitve ali dela, opravljena na njihovo zahtevo – Namenski prejemki</i>  | p.m.          | p.m.          | 315 240,06           |           |
|                                  | <b>Poglavje 5 5 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>12 636 245,48</b> |           |

### Člen 5 5 0 — Prihodki od opravljenih storitev in del za druge institucije ali organe, skupaj z vračili stroškov službenih potovanj, ki so bili plačani v imenu drugih institucij ali organov – Namenski prejemki

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 12 321 005,42    |

### Opombe

V skladu s členom 21(3)(e) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## Člen 5 5 1 — Prihodki od tretjih oseb za storitve ali dela, opravljena na njihovo zahtevo – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 315 240,06       |

### Opombe

V skladu s členom 21(3)(a) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## POGLAVJE 5 7 — DRUGI PRISPEVKI IN VRAČILA V ZVEZI Z UPRAVNIM POSLOVANJEM INSTITUCIJE

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011      | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|---------------|---------------|-----------------------|-----------|
| 5 7                               | DRUGI PRISPEVKI IN VRAČILA V ZVEZI Z UPRAVNIM POSLOVANJEM INSTITUCIJE   |               |               |                       |           |
| 5 7 0                             | <i>Prihodki iz vračil nepravilno izplačanih zneskov – Namenski prejemki</i>   | p.m.          | p.m.          | 9 657 656,95          |           |
| 5 7 1                             | <i>Namenski prejemki, kot so prihodki od ustanov, subvencije, darila in volila, vključno z namenskimi prejemki, specifičnimi za vsako institucijo – Namenski prejemki</i> | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 5 7 2                             | <i>Povračila izdatkov za socialno skrbstvo, nastalih v imenu druge institucije</i>  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 5 7 3                             | <i>Drugi prispevki in vračila v zvezi s poslovanjem institucije – Namenski prejemki</i>   | p.m.          | p.m.          | 134 147 611,32        |           |
|                                   | <b>Poglavje 5 7 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>143 805 268,27</b> |           |

## Člen 5 7 0 — Prihodki iz vračil nepravilno izplačanih zneskov – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 9 657 656,95     |

### Opombe

V skladu s členom 21(3)(c) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

**Člen 5 7 1 — Namenski prejemki, kot so prihodki od ustanov, subvencije, darila in volila, vključno z namenskimi prejemki, specifičnimi za vsako institucijo – Namenski prejemki**

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

Opombe

V skladu s členom 21(2)(d) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

**Člen 5 7 2 — Povračila izdatkov za socialno skrbstvo, nastalih v imenu druge institucije**

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

Opombe

V ta člen se knjižijo prihodki iz vračil stroškov za socialno skrbstvo, nastalih v imenu druge institucije.

**Člen 5 7 3 — Drugi prispevki in vračila v zvezi s poslovanjem institucije – Namenski prejemki**

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 134 147 611,32   |

Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

**POGLAVJE 5 8 — RAZNA NADOMESTILA**

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011  | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|-------------------|-----------|
| 5 8                              | RAZNA NADOMESTILA                                       |               |               |                   |           |
| 5 8 0                            | Prihodki od nadomestil za najemnine – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 17 268,69         |           |
| 5 8 1                            | Prihodki od prejetih zavarovalnin – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 291 559,82        |           |
|                                  | <b>Poglavje 5 8 — Skupaj</b>                            | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>308 828,51</b> |           |

**Člen 5 8 0 — Prihodki od nadomestil za najemnine – Namenski prejemki**

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 17 268,69        |

Opombe

V skladu s členom 21(3)(g) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v

postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

### Člen 5 8 1 — Prihodki od prejetih zavarovalnin – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 291 559,82       |

Opombe

V skladu s členom 21(3)(f) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

## POGLAVJE 5 9 — DRUGI PRIHODKI IZ UPRAVNEGA POSLOVODENJA

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                      | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011    | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| 5 9                              | DRUGI PRIHODKI IZ UPRAVNEGA POSLOVODENJA      |                  |                  |                     |                 |
| 5 9 0                            | <i>Drugi prihodki iz upravnega poslovanja</i> | 2 000 000        | 2 000 000        | 4 211 275,78        | 210,56 %        |
|                                  | <b>Poglavje 5 9 — Skupaj</b>                  | <b>2 000 000</b> | <b>2 000 000</b> | <b>4 211 275,78</b> | <b>210,56 %</b> |

### Člen 5 9 0 — Drugi prihodki iz upravnega poslovanja

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 2 000 000     | 2 000 000     | 4 211 275,78     |

Opombe

V ta člen se knjižijo drugi prihodki iz upravnih dejavnosti.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI IN NADOMESTILA V ZVEZI S SPORAZUMI IN PROGRAMI UNIJE

Številke

| Naslov Poglavje | Postavka   | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011        |
|-----------------|--|-------------------|-------------------|-------------------------|
| 6 0             | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE  | p.m.              | p.m.              | 588 447 354,33          |
| 6 1             | POVRAČILO RAZNIH IZDATKOV  | p.m.              | p.m.              | 102 774 970,46          |
| 6 2             | PRIHODKI IZ STORITEV, OPRAVLJENIH ZA PLAČILO   | p.m.              | p.m.              | 73 113 988,17           |
| 6 3             | PRISPEVKI V OKVIRU POSEBNIH SPORAZUMOV   | p.m.              | p.m.              | 340 961 821,95          |
| 6 5             | FINANČNI POPRAVKI  | p.m.              | p.m.              | 85 083 943,54           |
| 6 6             | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA   | 60 000 000        | 50 000 000        | 556 038 240,50          |
| 6 7             | PRIHODKI V ZVEZI Z EVROPSKIM KMETIJSKIM JAMSTVENIM SKLADOM IN EVROPSKIM KMETIJSKIM SKLADOM ZA RAZVOJ PODEŽELJA | p.m.              | p.m.              | 697 371 166,81          |
| 6 8             | ZAČASNI ZNESKI ZA PRESTRUKTURIRANJE  | p.m.              | p.m.              | 0,—                     |
|                 | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>   | <b>60 000 000</b> | <b>50 000 000</b> | <b>2 443 791 485,76</b> |

## POGLAVJE 6 0 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011      | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|-----------------------|-----------|
| 6 0                              | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE   |               |               |                       |           |
| <b>6 0 1</b>                     | <b>Razni raziskovalni programi</b>  |               |               |                       |           |
| 6 0 1 1                          | Sporazumi o sodelovanju Švica-Euratom na področju nadzorovane termonuklearne fuzije in fizike plazem – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 0 1 2                          | Evropski sporazumi za razvoj fuzije (EFDA) – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 16 697 188,17         |           |
| 6 0 1 3                          | Sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami v okviru raziskovalnih programov Unije – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 344 593 840,72        |           |
| 6 0 1 5                          | Sporazumi o sodelovanju z ustanovami iz tretjih držav v zvezi z znanstvenimi in tehnološkimi projekti v interesu Unije (Eureka in drugi) – Namenski prejemki          | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 0 1 6                          | Sporazumi o evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
|                                  | <i>Člen 6 0 1 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 361 291 028,89        |           |
| <b>6 0 2</b>                     | <b>Drugi programi</b>   |               |               |                       |           |
| 6 0 2 1                          | Razni prihodki, ki se nanašajo na humanitarno pomoč – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
|                                  | <i>Člen 6 0 2 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| <b>6 0 3</b>                     | <b>Pridružitveni sporazumi med Unijo in tretjimi državami</b>   |               |               |                       |           |
| 6 0 3 1                          | Prihodki iz udeležbe držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana v programih Unije – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 196 461 242,11        |           |
| 6 0 3 2                          | Prihodki iz udeležbe tretjih držav, razen držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana, v sporazumih o carinskem sodelovanju – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 256 840,90            |           |
| 6 0 3 3                          | Udeležba zunanjih organov pri dejavnostih Unije – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 30 438 242,43         |           |
|                                  | <i>Člen 6 0 3 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 227 156 325,44        |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 0 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>588 447 354,33</b> |           |

### Člen 6 0 1 — Razni raziskovalni programi

Postavka 6 0 1 1 — Sporazumi o sodelovanju Švica-Euratom na področju nadzorovane termonuklearne fuzije in fizike plazem – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

Prihodki iz sporazumov o sodelovanju med Švico in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo, zlasti iz sporazuma z dne 14. septembra 1978.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členu 08 22 04 (posredni ukrep) izkaza odhodkov v tem oddelku, odvisno od odhodkov, ki jih je treba kriti.

## Postavka 6 0 1 2 — Evropski sporazumi za razvoj fuzije (EFDA) – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 16 697 188,17    |

### Opombe

Prihodki iz večstranskih sporazumov EFDA med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njenimi 26 partnerji za fuzijo

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členu 08 22 04 (posredni ukrep) izkaza odhodkov v tem oddelku, odvisno od odhodkov, ki jih je treba kriti.

Takšni prihodki pokrivajo prispevek partnerjev za financiranje odhodkov skupnega sklada zaradi uporabe naprav JET, visoko zmogljivega računalnika za fuzijo in kakršnih koli drugih instrumentov, ki bi lahko bili vzpostavljeni za namene EFDA.

## Postavka 6 0 1 3 — Sporazumi o sodelovanju s tretjimi državami v okviru raziskovalnih programov Unije – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 344 593 840,72   |

### Opombe

Prihodki iz sporazumov o sodelovanju med Unijo in tretjimi državami, zlasti tistimi, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav (program COST), da bi jih vključili v raziskovalne programe Unije.

Vsi prejeti prispevki so namenjeni pokrivanju stroškov sestankov, pogodb s strokovnjaki in odhodkov za raziskave za zadevne programe.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 02 04 03, 06 06 04, 08 22 04, 09 04 02, 15 07 78, 32 06 03 (posredni ukrep) ter 10 02 02 in 10 03 02 izkaza odhodkov v tem oddelku, odvisno od odhodkov, ki jih je treba kriti.

### Pravna podlaga

Sklep 2007/502/ES, Euratom Sveta in Komisije z dne 25. junija 2007 o podpisu, v imenu Evropske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo, ter začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani (UL L 189, 20.7.2007, str. 24).

Sklep Sveta 2007/585/ES z dne 10. julija 2007 o podpisu in začasni uporabi Sporazuma o znanstvenem in tehničnem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in državo Izrael (UL L 220, 25.8.2007, str. 3).

Sklep Sveta 2010/558/EU z dne 12. marca 2010 o podpisu v imenu Unije in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ferskih otokov o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, ki Ferske otoke pridružuje k sedmemu okvirnemu programu Evropske unije za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 245, 17.9.2010, str. 1).

Sklep Sveta 2011/27/EU z dne 12. julija 2010 o podpisu in začasni uporabi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani, o Okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o splošnih načelih za sodelovanje Republike Moldavije v programih Unije (UL L 14, 19.1.2011, str. 1).

Sklep Sveta 2011/28/EU z dne 12. julija 2010 o sklenitvi Protokola k Sporazumu o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Moldavijo na drugi strani, o Okvirnem sporazumu med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o splošnih načelih za sodelovanje Republike Moldavije v programih Unije (UL L 14, 19.1.2011, str. 5).

Sklep Komisije C(2011) 5803 z dne 18. avgusta 2011 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko unijo in Republiko Moldavijo o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Sklep Sveta 2013/4/Euratom z dne 11. decembra 2012 o odobritvi sklenitve Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani in Švicarsko konfederacijo na drugi strani, s katerim se Švicarska

konfederacija pridruži k okvirnemu programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013), s strani Evropske komisije (UL L 4, 9.1. 2013, str. 1).

**Postavka 6 0 1 5 — Sporazumi o sodelovanju z ustanovami iz tretjih držav v zvezi z znanstvenimi in tehnološkimi projekti v interesu Unije (Eureka in drugi) – Namenski prejemki**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Prihodki iz sporazumov o sodelovanju med Unijo in ustanovami iz tretjih držav v zvezi z znanstvenimi in tehnološkimi projekti v interesu Unije (Eureka in drugi).

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 02 04 03, 06 06 04, 08 22 04 in 09 04 02 (posredni ukrep) izkaza odhodkov v tem oddelku.

**Postavka 6 0 1 6 — Sporazumi o evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav – Namenski prejemki**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Prihodki iz držav, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 02 04 03, 06 06 04, 08 22 04 in 09 04 02 (posredni ukrep) izkaza odhodkov v tem oddelku.

*Referenčni akti*

Resolucija ministrov držav, vključenih v evropsko sodelovanje na področju znanstvenih in tehničnih raziskav (program COST) (podpisana na Dunaju dne 21. novembra 1991) (UL C 333, 24.12.1991, str. 1).

## **Člen 6 0 2 — Drugi programi**

**Postavka 6 0 2 1 — Razni prihodki, ki se nanašajo na humanitarno pomoč – Namenski prejemki**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Vsi prispevki zunanjih organov, ki se nanašajo na humanitarno pomoč.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v naslovu 23 izkaza izdatkov v tem oddelku.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

## Člen 6 0 3 — Pridružitveni sporazumi med Unijo in tretjimi državami

Postavka 6 0 3 1 — Prihodki iz udeležbe držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana v programih Unije – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 196 461 242,11   |

### Opombe

Prihodki iz pridružitvenih sporazumov med Unijo in državami, ki so navedene spodaj, kot rezultat njihove udeležbe v različnih programih Unije. Morebitni prihodki iz držav, ki so že države članice, so povezani s preteklimi dejavnostmi.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje odhodkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

### Referenčni akti

Okvirni sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o splošnih načelih sodelovanja Republike Turčije v programih Skupnosti (UL L 61, 2.3.2002, str. 29).

Sklep Komisije C(2007) 2029 z dne 11. maja 2007 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Republiko Turčijo o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Okvirni sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o splošnih načelih za sodelovanje Republike Albanije v programih Skupnosti (UL L 192, 22.7.2005, str. 2).

Sklep Komisije C(2007) 6103 z dne 11. decembra 2007 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Okvirni sporazum med Evropsko skupnostjo in Bosno in Hercegovino o splošnih načelih za sodelovanje Bosne in Hercegovine v programih Skupnosti (UL L 192, 22.7.2005, str. 9).

Sklep Komisije C(2008) 4037 z dne 1. avgusta 2008 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo ter Bosno in Hercegovino o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Okvirni sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško o splošnih načelih za sodelovanje Republike Hrvaške v programih Skupnosti (UL L 192, 22.7.2005, str. 16) (v uporabi do vstopa Republike Hrvaške (1. julij 2013)).

Sklep Komisije C(2007) 2017 z dne 11. maja 2007, o odobritvi in podpisu memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Republiko Hrvaško o pridružitvi Republike Hrvaške k Sedmemu okvirnemu programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (v uporabi do vstopa Republike Hrvaške (1. julij 2013)).

Okvirni sporazum med Evropsko skupnostjo in Srbijo in Črno goro o splošnih načelih za sodelovanje Srbije in Črne gore v programih Skupnosti (UL L 192, 22.7.2005, str. 29).

Sklep Komisije C(2007) 2030 z dne 11. maja 2007 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Protokol k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani o Okvirnem sporazumu med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o splošnih načelih za sodelovanje Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v programih Skupnosti (UL L 192, 22.7.2005, str. 23).

Sklep Komisije C(2007) 2016 z dne 11. maja 2007 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Sporazum v obliki izmenjave pisem o začasni uporabi Protokola 8 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Črno goro na drugi strani o splošnih načelih za sodelovanje



Črne gore v programih Skupnosti (UL L 43, 19.2.2008, str. 11).

Sklep Komisije C(2008) 233 z dne 24. januarja 2008 o odobritvi ter podpisu Memoranduma o soglasju med Evropsko skupnostjo in Črno goro o njenem sodelovanju v Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Dodatni protokoli k Evropskim sporazumom (člena 228 in 238) o začetku programov Skupnosti za države kandidatke.

Postavka 6 0 3 2 — Prihodki iz udeležbe tretjih držav, razen držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana, v sporazumih o carinskem sodelovanju – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 256 840,90       |

*Opombe*

V to postavko se knjižijo prispevki tretjih držav za sporazume o carinskem sodelovanju, zlasti v okviru projekta Transit in projekta za posredovanje tarife in drugih podatkov (preko računalnika).

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 14 03 01, 14 04 01 in 14 04 02 ter 14 05 03 izkaza odhodkov v tem oddelku.

*Pravna podlaga*

Konvencija z dne 20. maja 1987 med Evropsko gospodarsko skupnostjo, Republiko Avstrijo, Republiko Finsko, Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Kraljevino Švedsko in Švicarsko konfederacijo o skupnem tranzitnem postopku (UL L 226, 13.8.1987, str. 2).

Sklep Sveta 2000/305/ES z dne 30. marca 2000 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Švico o razširitvi skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI) na podlagi Konvencije o skupnem tranzitnem postopku (UL L 102, 27.4.2000, str. 50).

Sklep Sveta 2000/506/ES z dne 31. julija 2000 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Norveško o razširitvi Common Communications Network/Common Systems Interface (CCN/CSI) (skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika) v okviru Konvencije o skupnem tranzitnem postopku (UL L 204, 11.8.2000, str. 35).

Sklep Sveta z dne 19. marca 2001, ki Komisijo pooblašča, da v imenu Evropske skupnosti s pogajanji doseže spremembo Konvencije o ustanovitvi Sveta za carinsko sodelovanje, podpisane v Bruslju 15. decembra 1950, da Evropska skupnost postane članica te organizacije.

Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2007) (UL L 36, 12.2.2003, str. 1).

Odločba št. 624/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013) (UL L 154, 14.6.2007, str. 25).

Postavka 6 0 3 3 — Udeležba zunanjih organov pri dejavnostih Unije – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 30 438 242,43    |

*Opombe*

Vsi prispevki zunanjih organov za dejavnosti Unije.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje odhodkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

## POGLAVJE 6 1 — POVRAČILO RAZNIH IZDATKOV

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011      | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|-----------------------|-----------|
| 6 1                              | POVRAČILO RAZNIH IZDATKOV  |               |               |                       |           |
| <b>6 1 1</b>                     | <b>Povračilo izdatkov, nastalih v imenu ene ali več držav članic</b>   |               |               |                       |           |
| 6 1 1 3                          | Prihodki iz naložb iz člena 4 Odločbe 2003/76/ES – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 47 896 088,58         |           |
| 6 1 1 4                          | Prihodki iz izterjanih zneskov, ki se nanašajo na raziskovalni program Raziskovalnega sklada za premog in jeklo  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 1 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 47 896 088,58         |           |
| <b>6 1 2</b>                     | <b>Povračilo izdatkov, nastalih izrecno pri opravljanju dela po naročilu in proti plačilu – Namenski prejemki</b>  | p.m.          | p.m.          | 645,92                |           |
| <b>6 1 4</b>                     | <b>Povračilo podpore Unije komercialno uspešnim projektom in dejavnostim</b>   |               |               |                       |           |
| 6 1 4 3                          | Povračilo podpore Unije evropskim dejavnostim na področju tveganega kapitala v korist malim in srednjim podjetjem – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 1 4 4                          | Povračilo podpore Unije instrumentom za porazdelitev tveganja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          |                       |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 4 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| <b>6 1 5</b>                     | <b>Povračilo neporabljene pomoči Unije</b>   |               |               |                       |           |
| 6 1 5 0                          | Povračilo neporabljene pomoči Evropskega socialnega sklada, Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva, Kohezijskega sklada, Solidarnostnega sklada ter instrumentov ISPA in IPA | p.m.          | p.m.          | 42 018 394,95         |           |
| 6 1 5 1                          | Povračilo neporabljenih subvencij za uravnovešanje proračunov – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 1 5 2                          | Povračilo neporabljenih subvencij obresti – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 1 5 3                          | Povračilo neporabljenih zneskov, plačanih v okviru pogodb, ki jih je sklenila institucija – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 602 575,71            |           |
| 6 1 5 7                          | Povračila plačil na račun v okviru strukturnih skladov, Kohezijskega sklada in Evropskega sklada za ribištvo   | p.m.          | p.m.          | 4 559 723,50          |           |
| 6 1 5 8                          | Povračilo razne neporabljene pomoči Unije – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 1 282 087,08          |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 5 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 48 462 781,24         |           |
| <b>6 1 6</b>                     | <b>Povračilo prikazanih stroškov za Mednarodno agencijo za atomsko energijo – Namenski prejemki</b>  | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| <b>6 1 7</b>                     | <b>Povračilo zneskov, plačanih v zvezi s pomočjo Unije tretjim državam</b>   |               |               |                       |           |
| 6 1 7 0                          | Povračilo v okviru sodelovanja z Južno Afriko – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 6 098 617,93          |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 7 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 6 098 617,93          |           |
| <b>6 1 8</b>                     | <b>Povračilo zneskov, plačanih v zvezi s pomočjo v hrani</b>   |               |               |                       |           |
| 6 1 8 0                          | Povračilo ponudnikov na razpisih ali prejemnikov previsokih zneskov v zvezi s pomočjo v hrani – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 110 579,80            |           |
| 6 1 8 1                          | Povračilo dodatnih stroškov, ki so jih povzročili prejemniki pomoči v hrani – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 19 836,54             |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 8 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 130 416,34            |           |
| <b>6 1 9</b>                     | <b>Povračilo drugih izdatkov, nastalih v imenu zunanjih organov</b>  |               |               |                       |           |
| 6 1 9 1                          | Povračilo drugih izdatkov, nastalih v imenu zunanjih organov v skladu s Sklepom Sveta 77/270/Euratom – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 186 420,45            |           |
|                                  | <i>Člen 6 1 9 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 186 420,45            |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 1 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>102 774 970,46</b> |           |

## Člen 6 1 1 — Povračilo izdatkov, nastalih v imenu ene ali več držav članic

### Postavka 6 1 1 3 — Prihodki iz naložb iz člena 4 Odločbe 2003/76/ES – Namenski prejemki

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 47 896 088,58    |

#### Opombe

Odločba 2003/76/ES določa, da je Komisija pooblaščenca za likvidacijo finančnih poslov Evropske skupnosti za premog in jeklo (ESPJ), ki še potekajo v trenutku, ko se veljavnost Pogodbe o ESPJ izteče.

Na podlagi člena 4 navedene odločbe neto prihodki iz naložb razpoložljivih sredstev pomenijo prihodek splošnega proračuna Evropske unije, ki je namenjen posebnim projektom, to je financiranju raziskovalnih projektov v sektorjih, povezanih s premogovništvom in jeklarsko industrijo, iz Raziskovalnega sklada za premog in jeklo.

Neto prihodki, ki so na voljo za financiranje raziskovalnih projektov v letu  $n + 2$ , so prikazani v bilanci stanja ESPJ v likvidaciji za leto  $n$ , po zaključeni likvidaciji pa bodo prikazani kot sredstva v bilanci stanja Raziskovalnega sklada za premog in jeklo. Ta mehanizem financiranja je začel veljati leta 2003. Prihodki iz leta 2011 bodo uporabljeni za raziskave v letu 2013. Da bi čim bolj zmanjšali nihanja, ki bi jih pri financiranju raziskav lahko povzročila gibanja na finančnih trgih, se izvede niveliranje. Predvideni znesek neto prihodka, ki naj bi bil na voljo za raziskave v letu 2013, znaša 51 732 500 EUR.

V skladu s členom 4 Odločbe 2003/76/ES je 72,8 % odobritev sklada namenjenih za sektor jeklarstva in 27,2 % za sektor premogovništva.

V skladu s členom 21 in členom 181(2) finančne uredbe, se bo prihodek uporabil za dodatne odobritve iz poglavja 08 23 izkaza izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2003/76/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 29, 5.2.2003, str. 22).

### Postavka 6 1 1 4 — Prihodki iz izterjanih zneskov, ki se nanašajo na raziskovalni program Raziskovalnega sklada za premog in jeklo

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

V skladu z Odločbo Sveta 2003/76/ES je Komisija pooblaščenca za ukinitve finančnih poslov Evropske skupnosti za premog in jeklo (ESPJ), ki še tečejo v trenutku, ko je Pogodba ESPJ že prenehala veljati.

V skladu s členom 4(5) navedene odločbe se izterjani zneski najprej pripišejo v sredstva ESPJ v likvidaciji, po zaključeni likvidaciji pa v sredstva Raziskovalnega sklada za premog in jeklo.

#### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2003/76/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 29, 5.2.2003, str. 22).

## **Člen 6 1 2 — Povračilo izdatkov, nastalih izrecno pri opravljanju dela po naročilu in proti plačilu – Namenski prejemki**

### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 645,92           |

### *Opombe*

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsak prihodek uporabi za dodatne odobritve za financiranje izdatkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## **Člen 6 1 4 — Povračilo podpore Unije komercialno uspešnim projektom in dejavnostim**

Postavka 6 1 4 3 — Povračilo podpore Unije evropskim dejavnostim na področju tveganega kapitala v korist malim in srednjim podjetjem – Namenski prejemki

### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### *Opombe*

Celotno ali delno povračilo podpore za komercialno uspešne projekte z možno udeležbo v dobičku, ki nastane iz nepovratnih sredstev, dodeljenih v okviru evropske dejavnosti tveganega kapitala v korist malim in srednjim podjetjem na podlagi instrumentov Venture Consort in Eurotech Capital.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje odhodkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

Postavka 6 1 4 4 — Povračilo podpore Unije instrumentom za porazdelitev tveganja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada – Namenski prejemki

### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          |                  |

### *Opombe*

Odplačilo vrnjenih in neporabljenih sredstev podpore Unije instrumentom za porazdelitev tveganja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj in Kohezijskega sklada.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje odhodkov, ki so jim prihodki namenjeni.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) in zlasti člena 14 in 36a te uredbe.

## Člen 6 1 5 — Povračilo neporabljene pomoči Unije

Postavka 6 1 5 0 — Povračilo neporabljene pomoči Evropskega socialnega sklada, Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva, Kohezijskega sklada, Solidarnostnega sklada ter instrumentov ISPA in IPA

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 42 018 394,95    |

### Opombe

Povračilo neporabljene pomoči Evropskega socialnega sklada, Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva, Kohezijskega sklada, Solidarnostnega sklada ter instrumenta predpristopnih strukturnih politik (ISPA) in instrumenta za predpristopno pomoč (IPA).

V skladu s členom 21 finančne uredbe se ti prihodki lahko uporabijo za dodatne odobritve v vrsticah prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

Postavka 6 1 5 1 — Povračilo neporabljenih subvencij za uravnovešanje proračunov – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

Postavka 6 1 5 2 — Povračilo neporabljenih subvencij obresti – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

Postavka 6 1 5 3 — Povračilo neporabljenih zneskov, plačanih v okviru pogodb, ki jih je sklenila institucija – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 602 575,71       |

### Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

Postavka 6 1 5 7 — Povračila plačil na račun v okviru strukturnih skladov, Kohezijskega sklada in Evropskega sklada za ribištvo

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 4 559 723,50     |

*Opombe*

V to postavko se knjižijo povračila predplačil v okviru strukturnih skladov (Evropskega sklada za regionalni razvoj in Evropskega socialnega sklada), Kohezijskega sklada in Evropskega sklada za ribištvo.

Zneski, knjiženi v to postavko, se v skladu s členoma 21 in 178 finančne uredbe uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v ustreznih postavkah naslovov 04, 11 in 13 izkaza izdatkov v tem oddelku, če so te odobritve potrebne, da ne bi zmanjšali prispevka iz strukturnih skladov in Kohezijskega sklada za zadevne dejavnosti.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1164/1994 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 130, 25.5.1994, str. 1) in zlasti člen D Priloge II k uredbi.

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) ter zlasti člen 82(2) in poglavje II Uredbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

Postavka 6 1 5 8 — Povračilo razne neporabljene pomoči Unije – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 1 282 087,08     |

*Opombe*

V skladu s členom 21 finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v postavke prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

**Člen 6 1 6 — Povračilo prikazanih stroškov za Mednarodno agencijo za atomsko energijo – Namenski prejemki**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Povračila zneskov Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA), ki jih je Komisija nakazala kot predujem za plačilo nadzora, ki ga izvaja IAEA po dogovorih o preverjanju (glej člena 32 05 01 in 32 05 02 izkaza izdatkov v tem oddelku).

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

*Referenčni akti*

Sporazum med Kraljevino Belgijo, Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Irsko, Italijansko republiko, Velikim vojvodstvom Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju člena III(1) in (4) Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja (UL L 51, 22.2.1978, str. 1) ter zlasti člen 15 Sporazuma.

Tristranski sporazum med Skupnostjo, Združenim kraljestvom in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

Tristranski sporazum med Skupnostjo, Francijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

## Člen 6 1 7 — Povračilo zneskov, plačanih v zvezi s pomočjo Unije tretjim državam

Postavka 6 1 7 0 — Povračilo v okviru sodelovanja z Južno Afriko – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 6 098 617,93     |

Opombe

Povračilo ponudnikov na razpisih ali prejemnikov previsokih zneskov v zvezi z razvojnim sodelovanjem z Južno Afriko.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v členu 21 06 02 izkaza izdatkov v tem oddelku.

Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Člen 6 1 8 — Povračilo zneskov, plačanih v zvezi s pomočjo v hrani

Postavka 6 1 8 0 — Povračilo ponudnikov na razpisih ali prejemnikov previsokih zneskov v zvezi s pomočjo v hrani – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 110 579,80       |

Opombe

Določbe v razpisni dokumentaciji ali finančnih pogojih, priloženih k pismu Komisije, ki določa pogoje, pod katerimi se prejemnikom dodeli pomoč v hrani.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

Postavka 6 1 8 1 — Povračilo dodatnih stroškov, ki so jih povzročili prejemniki pomoči v hrani – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 19 836,54        |

Opombe

Določbe v dobavnih pogojih, priloženih k pismu Komisije, ki določa pogoje, pod katerimi se prejemnikom dodeli pomoč v hrani.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

## Člen 6 1 9 — Povračilo drugih izdatkov, nastalih v imenu zunanjih organov

Postavka 6 1 9 1 — Povračilo drugih izdatkov, nastalih v imenu zunanjih organov v skladu s Sklepom Sveta 77/270/Euratom – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 186 420,45       |

### Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v postavkah 22 02 05 01 in 19 06 04 01 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Uredba Sveta (Euratom) št. 300/2007 z dne 19. februarja 2007 o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti (UL L 81, 22.3.2007, str. 1).

## POGLAVJE 6 2 — PRIHODKI IZ STORITEV, OPRAVLJENIH ZA PLAČILO

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011     | 2011/2013 |
|-----------------------------------|--|---------------|---------------|----------------------|-----------|
| 6 2                               | PRIHODKI IZ STORITEV, OPRAVLJENIH ZA PLAČILO   |               |               |                      |           |
| 6 2 0                             | <i>Plačljiva dobava posebnih izvornih ali cepljivih snovi (člen 6(b) Pogodbe Euratom) – Namenski prejemki</i>  | p.m.          | p.m.          | 0,—                  |           |
| 6 2 2                             | <i>Prihodki iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče zunanjim organom za plačilo</i>  |               |               |                      |           |
| 6 2 2 1                           | Prihodki, ki izvirajo iz delovanja reaktorja z visokim pretokom in se uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 9 094 616,65         |           |
| 6 2 2 3                           | Drugi prihodki iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče zunanjim organom za plačilo, pri čemer se ti prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki             | p.m.          | p.m.          | 8 974 726,67         |           |
| 6 2 2 4                           | Prihodki iz licenc, ki jih je podelila Komisija za izume, izhajajoče iz raziskav Unije, ki jih opravlja Skupno raziskovalno središče, ne glede na to, ali jih je možno patentirati ali ne – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 61 913,43            |           |
| 6 2 2 5                           | Drugi prihodki v korist Skupnega raziskovalnega središča – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 0,—                  |           |
| 6 2 2 6                           | Prihodki iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče drugim službam Komisije na konkurenčni osnovi, pri čemer se ti prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 54 982 731,42        |           |
|                                   | <i>Člen 6 2 2 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 73 113 988,17        |           |
| 6 2 4                             | <i>Prihodki iz licenc, ki jih je podelila Komisija za izume, izhajajoče iz raziskav Unije, ne glede na to, ali jih je možno patentirati ali ne (posredni ukrep) – Namenski prejemki</i>                        | p.m.          | p.m.          | 0,—                  |           |
|                                   | <b>Poglavje 6 2 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>73 113 988,17</b> |           |



**Člen 6 2 0 — Plačljiva dobava posebnih izvornih ali cepljivih snovi (člen 6(b) Pogodbe Euratom) – Namenski prejemki**

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Prihodki iz dobav državam članicam za plačilo izvornih snovi in posebnih cepljivih snovi za njihove raziskovalne programe.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodka uporabijo za dodatne odobritve za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodka namenjeni.

*Pravna podlaga*

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člen 6(b) Pogodbe.

**Člen 6 2 2 — Prihodki iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče zunanjim organom za plačilo**

Postavka 6 2 2 1 — Prihodki, ki izvirajo iz delovanja reaktorja z visokim pretokom in se uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 9 094 616,65     |

*Opombe*

Prihodki iz delovanja reaktorja z visokim pretokom v ustanovi Skupnega raziskovalnega središča v Pettnu.

Plačila zunanjih organov za kritje vseh vrst izdatkov Skupnega raziskovalnega središča zaradi delovanja reaktorja z visokim pretokom.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodka uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v členih 10 01 05 in 10 04 04 izkaza izdatkov v tem oddelku.

*Zaključek prejšnjih programov*

Prihodek zagotavljajo Belgija, Francija in Nizozemska.

Postavka 6 2 2 3 — Drugi prihodka iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče zunanjim organom za plačilo, pri čemer se ti prihodka uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 8 974 726,67     |

*Opombe*

Prihodki od oseb, podjetij in nacionalnih organov, za katere Skupno raziskovalno središče opravlja delo in/ali zagotavlja storitve za plačilo.

V skladu s členom 21 in členom 83(2) finančne uredbe se vsi prihodka uporabijo za dodatne odobritve v členih 10 01 05, 10 02 01, 10 03 01, 10 04 01 in 10 04 02 izkaza izdatkov v tem oddelku, in sicer v višini natančno določenih izdatkov po vsaki pogodbi z zunanjim organom.

Postavka 6 2 2 4 — Prihodki iz licenc, ki jih je podelila Komisija za izume, izhajajoče iz raziskav Unije, ki jih opravlja Skupno raziskovalno središče, ne glede na to, ali jih je možno patentirati ali ne – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 61 913,43        |

*Opombe*

V skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti členom 12 Pogodbe imajo države članice, osebe in podjetja pravico, da – za plačilo ustreznega nadomestila – pridobijo neizključne licence za patente, začasno zaščitene patentne pravice, uporabne modele ali patentne prijave, ki so last Evropske skupnosti za atomsko energijo.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 10 01 05, 10 04 02 in 10 04 03 ter poglavjih 10 02 in 10 03 izkaza izdatkov v tem oddelku.

*Pravna podlaga*

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

Uredba Sveta (EGS) št. 2380/74 z dne 17. septembra 1974 o sprejemu pravil za razširjanje informacij v zvezi z raziskovalnimi programi za Evropsko gospodarsko skupnost (UL L 255, 20.9.1974, str. 1).

Postavka 6 2 2 5 — Drugi prihodki v korist Skupnega raziskovalnega središča – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

*Opombe*

Prihodki iz prispevkov, daril in volil tretjih oseb za različne dejavnosti, ki jih opravlja Skupno raziskovalno središče.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členu 10 01 05 ter poglavjih 10 02, 10 03 in 10 04 izkaza izdatkov v tem oddelku.

Postavka 6 2 2 6 — Prihodki iz storitev, ki jih zagotavlja Skupno raziskovalno središče drugim službam Komisije na konkurenčni osnovi, pri čemer se ti prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev – Namenski prejemki

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 54 982 731,42    |

*Opombe*

Prihodki od drugih služb Komisije, za katere Skupno raziskovalno središče opravlja delo in/ali zagotavlja storitve za plačilo, ter prihodki od udeležbe pri dejavnostih okvirnih programov za raziskave in tehnološki razvoj.

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 10 01 05, 10 02 01, 10 03 01, 10 04 01 in 10 04 03 izkaza izdatkov v tem oddelku, in sicer v višini natančno določenih izdatkov po vsaki pogodbi z drugimi službami Komisije.

**Člen 6 2 4 — Prihodki iz licenc, ki jih je podelila Komisija za izume, izhajajoče iz raziskav Unije, ne glede na to, ali jih je možno patentirati ali ne (posredni ukrep) – Namenski prejemki**

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

Opombe

V skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti členom 12 Pogodbe imajo države članice, osebe in podjetja pravico, da – za plačilo ustreznega nadomestila – pridobijo neizključne licence za patente, začasno zaščitene patentne pravice, uporabne modele ali patentne prijave, ki so last Evropske skupnosti za atomsko energijo.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

Pravna podlaga

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

Uredba Sveta (EGS) št. 2380/74 z dne 17. septembra 1974 o sprejemu določb za razširjanje informacij v zvezi z raziskovalnimi programi za Evropsko gospodarsko skupnost (UL L 255, 20.9.1974, str. 1).

**POGLAVJE 6 3 — PRISPEVKI V OKVIRU POSEBNIH SPORAZUMOV**

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011      | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|---------------|---------------|-----------------------|-----------|
| 6 3                               | PRISPEVKI V OKVIRU POSEBNIH SPORAZUMOV  |               |               |                       |           |
| 6 3 0                             | <i>Prispevki držav članic Evropskega združenja za prosto trgovino v okviru Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru – Namenski prejemki</i>            | p.m.          | p.m.          | 218 105 387,00        |           |
| 6 3 1                             | <i>Prispevki v okviru schengenskega pravnega reda</i>   |               |               |                       |           |
| 6 3 1 2                           | Prispevki za razvoj obsežnih informacijskih sistemov na podlagi sporazuma, sklenjenega z Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajnom – Namenski prejemki  | p.m.          | p.m.          | 2 554 519,92          |           |
| 6 3 1 3                           | Drugi prispevki v okviru schengenskega pravnega reda (Islandija, Norveška, Švica in Lihtenštajn) – Namenski prejemki                                      | p.m.          | p.m.          | 15 186 000,00         |           |
|                                   | <i>Člen 6 3 1 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 17 740 519,92         |           |
| 6 3 2                             | <i>Prispevki Evropskega razvojnega sklada k skupnim izdatkom za upravno podporo – Namenski prejemki</i>   | p.m.          | p.m.          | 67 847 000,00         |           |
| 6 3 3                             | <i>Prispevki za nekatere programe zunanje pomoči</i>  |               |               |                       |           |
| 6 3 3 0                           | Prispevki držav članic za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki            | p.m.          | p.m.          | 37 268 915,03         |           |
| 6 3 3 1                           | Prispevki tretjih držav za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki           | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
| 6 3 3 2                           | Prispevki mednarodnih organizacij za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 0,—                   |           |
|                                   | <i>Člen 6 3 3 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | 37 268 915,03         |           |
| 6 3 4                             | <i>Prispevki iz skrbniških skladov in finančnih instrumentov – Namenski prejemki</i>  |               |               |                       |           |
| 6 3 4 0                           | Prispevki iz skrbniških skladov k stroškom upravljanja Komisije – Namenski prejemki   | p.m.          |               |                       |           |
|                                   | <i>Člen 6 3 4 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          |               |                       |           |
|                                   | <b>Poglavje 6 3 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>340 961 821,95</b> |           |

## **Člen 6 3 0 — Prispevki držav članic Evropskega združenja za prosto trgovino v okviru Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru – Namenski prejemki**

### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 218 105 387,00   |

### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju prispevkov držav članic Evropskega združenja za prosto trgovino iz njihove finančne udeležbe v določenih dejavnostih Unije v skladu s členom 82 in Protokolom 32 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

Celotni načrtovani prispevek je prikazan v povzetku, ki je priložen v vednost v prilogi k izkazu izdatkov v tem oddelku.

Prispevki držav članic Evropskega združenja za prosto trgovino bodo na voljo Komisiji v skladu s členi 1, 2 in 3 Protokola 32 k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

### *Referenčni akti*

Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (UL L 1, 3.1.1994, str. 3).

## **Člen 6 3 1 — Prispevki v okviru schengenskega pravnega reda**

Postavka 6 3 1 2 — Prispevki za razvoj obsežnih informacijskih sistemov na podlagi sporazuma, sklenjenega z Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajnom – Namenski prejemki

### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 2 554 519,92     |

### *Opombe*

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za dodatne odobritve v členih 18 02 04, 18 02 05, 18 02 11 in 18 03 11 izkaza odhodkov v tem oddelku.

### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

Sklep Sveta 1999/439/ES z dne 17. maja 1999 o sklenitvi Sporazuma z Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 35).

Uredba Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316, 15.12.2000, str. 1).

Sklep Sveta 2001/258/ES z dne 15. marca 2001 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem (UL L 93, 3.4.2001, str. 38), in zlasti člen 9 Sporazuma.

Sklep Sveta 2001/886/PNZ z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije Schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13.12.2001, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2424/2001 z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije Schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13.12.2001, str. 4).

Uredba Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL L 50, 25.2.2003, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložil državljani tretje države (UL L 222, 5.9.2003, str. 3).

Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5).

Uredba (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dostopu služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 4).

Sklep Sveta 2007/533/PNZ z dne 12. junija 2007 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 205, 7.8.2007, str. 63).

Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

Sklep Sveta 2008/147/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 3).

Sklep Sveta 2008/149/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske unije (UL L 53, 27.2.2008, str. 50).

Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europolu do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).

Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Uredba Sveta (ES) št. 1104/2008 z dne 24. oktobra 2008 o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS I+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 299, 8.11.2008, str. 1).

Sklep Sveta 2008/839/PNZ z dne 24. oktobra 2008 o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS I+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 299, 8.11.2008, str. 43).

Sklep Sveta 2011/349/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi zlasti s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah in policijskim sodelovanjem, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 1).

Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

Uredba (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).

Postavka 6 3 1 3 — Drugi prispevki v okviru schengenskega pravnega reda (Islandija, Norveška, Švica in Lihtenštajn) – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 15 186 000,00    |

Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v členih 18 02 06, 18 02 07 in

18 03 14 izkaza odhodkov v tem oddelku.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 31).

Sklep Sveta 1999/439/ES z dne 17. maja 1999 o sklenitvi Sporazuma z Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda (UL L 176, 10.7.1999, str. 35).

Sklep Sveta 2001/258/ES z dne 15. marca 2001 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o kriterijih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici, na Islandiji ali na Norveškem (UL L 93, 3.4.2001, str. 38), in zlasti člen 9 Sporazuma.

Odločba št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ (UL L 144, 6.6.2007, str. 22).

Sklep Sveta 2008/146/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 1).

Sklep Sveta 2008/147/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o merilih in mehanizmih za določitev države, odgovorne za obravnavo prošnje za azil, vložene v državi članici ali v Švici, v imenu Evropske skupnosti (UL L 53, 27.2.2008, str. 3).

Sklep Sveta 2008/149/ES z dne 28. januarja 2008 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda v imenu Evropske unije (UL L 53, 27.2.2008, str. 50).

Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

Sklep Sveta 2011/305/EU z dne 21. marca 2011 o sklenitvi, v imenu Evropske unije, in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o dopolnilnih pravilih v zvezi s Skladom za zunanje meje za obdobje 2007–2013 (UL L 137, 25.5.2011, str. 1).

Sklep Sveta 2011/349/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi zlasti s pravosodnim sodelovanjem v kazenskih zadevah in policijskim sodelovanjem, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 1).

Sklep Sveta 2011/350/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, v zvezi z odpravo kontrol na notranjih mejah in prostim gibanjem oseb, v imenu Evropske unije (UL L 160, 18.6.2011, str. 19).

Sklep Sveta 2012/192/EU z dne 12. julija 2010 o podpisu Dogovora med Evropsko unijo ter Republiko Islandijo, Kneževino Lihtenštajn, Kraljevino Norveško in Švicarsko konfederacijo o sodelovanju teh držav pri delu odborov, ki Evropski komisiji pomagajo pri izvajanju njenih izvršilnih pooblastil v zvezi z izvajanjem, uporabo in razvojem schengenskega pravnega reda, v imenu Unije (UL L 103, 13.4.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/193/EU z dne 13. marca 2012 o sklenitvi Dogovora med Evropsko unijo ter Republiko Islandijo, Kneževino Lihtenštajn, Kraljevino Norveško in Švicarsko konfederacijo o sodelovanju teh držav pri delu odborov, ki Evropski komisiji pomagajo pri izvajanju njenih izvršilnih pooblastil v zvezi z izvajanjem, uporabo in razvojem schengenskega pravnega reda v imenu Unije (UL L 103, 13.4.2012, str. 3).

#### *Referenčni akti*

Spremenjen predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda (COM(2011) 559 final).

## Člen 6 3 2 — Prispevki Evropskega razvojnega sklada k skupnim izdatkom za upravno podporo – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 67 847 000,00    |

### Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki iz Evropskega razvojnega sklada (ERS) za kritje stroškov podpornih ukrepov uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v postavki 21 01 04 10 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### Referenčni akti

Notranji sporazum med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Skupnosti v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2008–2013 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP–ES o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katero se uporablja Četrti del Pogodbe ES (UL L 247, 9.9.2006, str. 32).

## Člen 6 3 3 — Prispevki za nekatere programe zunanje pomoči

Postavka 6 3 3 0 — Prispevki držav članic za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 37 268 915,03    |

### Opombe

V to postavko se knjižijo finančni prispevki držav članic, vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom.

V skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

Postavka 6 3 3 1 — Prispevki tretjih držav za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V to postavko se knjižijo finančni prispevki tretjih držav, vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom.

V skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

Postavka 6 3 3 2 — Prispevki mednarodnih organizacij za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

Opombe

V to postavko se knjižijo finančni prispevki mednarodnih organizacij za nekatere programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom.

V skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe se vsi prihodki uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev za financiranje izdatkov, ki so jim ti prihodki namenjeni.

### Člen 6 3 4 — Prispevki iz skrbniških skladov in finančnih instrumentov – Namenski prejemki

Opombe

Nov člen

Postavka 6 3 4 0 — Prispevki iz skrbniških skladov k stroškom upravljanja Komisije – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          |               |                  |

Opombe

Nova postavka

V to postavko se knjižijo provizije za upravljanje, za katere lahko Komisija za kritje svojih stroškov upravljanja v letih, v katerih se je začela uporaba teh prispevkov, uporabi največ 5 % zneskov, zbranih v skrbniškem skladu.

Med trajanjem skrbniškega sklada so take provizije za upravljanje namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe.

Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 187(7) Uredbe.

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L362, 31.12.2012, str. 1), zlasti člen 259 Uredbe.

## POGLAVJE 6 5 — FINANČNI POPRAVKI

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011     | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|----------------------|-----------|
| 6 5                              | FINANČNI POPRAVKI   |               |               |                      |           |
| 6 5 0                            | <b>Finančni popravki</b>  |               |               |                      |           |
| 6 5 0 0                          | Finančni popravki v zvezi s strukturnimi skladi, Kohezijskim skladom in Evropskim skladom za ribištvo | p.m.          | p.m.          | 85 083 943,54        |           |
|                                  | Člen 6 5 0 — Vmesni seštevek  | p.m.          | p.m.          | 85 083 943,54        |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 5 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>85 083 943,54</b> |           |



## Člen 6 5 0 — Finančni popravki

Postavka 6 5 0 0 — Finančni popravki v zvezi s strukturnimi skladi, Kohezijskim skladom in Evropskim skladom za ribištvo

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 85 083 943,54    |

### Opombe

V to postavko se knjižijo finančni popravki v zvezi s strukturnimi skladi (Evropskim kmetijskim usmerjevalnim in jamstvenim skladom, Finančnim instrumentom za usmerjanje ribištva, Evropskim skladom za regionalni razvoj in Evropskim socialnim skladom), Kohezijskim skladom ter Evropskim skladom za ribištvo.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se zneski, knjiženi v to postavko, lahko uporabijo za dodatne odobritve v ustreznih postavkah naslovov 04, 05, 11 in 13 izkaza izdatkov v tem oddelku, če so te odobritve potrebne za pokrivanje tveganja preklica ali zmanjšanja predhodno sprejetih popravkov.

V skladu s členom 105(1) Uredbe (ES) št. 1083/2006 navedena uredba ne vpliva na nadaljevanje ali spremembo, vključno s popolnim ali delnim preklicem, pomoči, ki jo sofinancirajo strukturni skladi, ali projekta, ki ga sofinancira Kohezijski sklad, in ju je odobrila Komisija na podlagi uredb (EGS) št. 2052/88, (EGS) št. 4253/88, (ES) št. 1164/94 in (ES) št. 1260/1999 ali na podlagi druge zakonodaje, ki se je 31. decembra 2006 uporabljala za to pomoč ali projekte in ki se posledično še naprej uporablja za to pomoč ali projekte do njihove zaključitve.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 glede koordinacije dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z Evropsko investicijsko banko ter drugimi obstoječimi finančnimi instrumenti (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede koordinacije dejavnosti različnih strukturnih skladov med seboj ter z Evropsko investicijsko banko in drugimi obstoječimi finančnimi instrumenti (UL L 374, 31.12.1988, str. 1), in zlasti člen 24 Uredbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1) in zlasti člen 39(2) Uredbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Uredba Komisije (ES) št. 448/2001 z dne 2. marca 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 glede postopkov izvajanja finančnih popravkov pri pomoči iz Strukturnih skladov (UL L 64, 6.3.2001, str. 13).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 1828/2006 z dne 8. decembra 2006 o pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ter Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 371, 27.12.2006, str. 1).

## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                              | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                              | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA        |               |               |                  |           |
| 6 6 0                            | <i>Drugi prispevki in nadomestila</i> |               |               |                  |           |

|         |   |                   |                   |                       |                 |
|---------|---|-------------------|-------------------|-----------------------|-----------------|
| 6 6 0 0 | Drugi namenski prispevki in nadomestila – Namenski prejemki | p.m.              | p.m.              | 441 854 324,18        |                 |
| 6 6 0 1 | Drugi nenamenski prispevki in nadomestila                   | 60 000 000        | 50 000 000        | 114 183 916,32        | 190,31 %        |
|         | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevki</i>                         | 60 000 000        | 50 000 000        | 556 038 240,50        | 926,73 %        |
|         | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>                                | <b>60 000 000</b> | <b>50 000 000</b> | <b>556 038 240,50</b> | <b>926,73 %</b> |

### Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in nadomestila

Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in nadomestila – Namenski prejemki

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 441 854 324,18   |

Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe je ta postavka namenjena knjiženju prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in so uporabljeni za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev za kritje izdatkov, ki so jim prihodki namenjeni.

Postavka 6 6 0 1 — Drugi nenamenski prispevki in nadomestila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 60 000 000    | 50 000 000    | 114 183 916,32   |

Opombe

V skladu s členom 21 finančne uredbe je ta postavka namenjena knjiženju drugih neuporabljenih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6.

## POGLAVJE 6 7 — PRIHODKI V ZVEZI Z EVROPSKIM KMETIJSKIM JAMSTVENIM SKLADOM IN EVROPSKIM KMETIJSKIM SKLADOM ZA RAZVOJ PODEŽELJA

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 7                              | PRIHODKI V ZVEZI Z EVROPSKIM KMETIJSKIM JAMSTVENIM SKLADOM IN EVROPSKIM KMETIJSKIM SKLADOM ZA RAZVOJ PODEŽELJA |               |               |                  |           |
| <b>6 7 0</b>                     | <b>Prihodki v zvezi z Evropskim kmetijskim jamstvenim skladom</b>  |               |               |                  |           |
| 6 7 0 1                          | Potrditev obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada – Namenski prejemki                              | p.m.          | p.m.          | 467 339 394,15   |           |
| 6 7 0 2                          | Nepравilnosti v zvezi z Evropskim kmetijskim jamstvenim skladom – Namenski prejemki                            | p.m.          | p.m.          | 177 592 514,88   |           |
| 6 7 0 3                          | Dodatna dajatev od proizvajalcev mleka – Namenski prejemki   | p.m.          | p.m.          | 21 894 709,96    |           |
|                                  | <i>Člen 6 7 0 — Vmesni seštevki</i>  | p.m.          | p.m.          | 666 826 618,99   |           |
| <b>6 7 1</b>                     | <b>Prihodki v zvezi z Evropskim kmetijskim skladom za razvoj podeželja</b>                                     |               |               |                  |           |
| 6 7 1 1                          | Potrditev obračunov Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja – Namenski prejemki                      | p.m.          | p.m.          | 30 544 547,82    |           |
| 6 7 1 2                          | Nepравilnosti v zvezi z Evropskim kmetijskim skladom za razvoj podeželja – Namenski prejemki                   | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |

|  |                              |             |             |                       |  |
|--|------------------------------|-------------|-------------|-----------------------|--|
|  | Člen 6 7 1 — Vmesni seštevek | p.m.        | p.m.        | 30 544 547,82         |  |
|  | <b>Poglavje 6 7 — Skupaj</b> | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b> | <b>697 371 166,81</b> |  |

## Člen 6 7 0 — Prihodki v zvezi z Evropskim kmetijskim jamstvenim skladom

Postavka 6 7 0 1 — Potrditev obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 467 339 394,15   |

### Opombe

V to postavko se knjižijo prihodki, ki so posledica odločitev o potrditvi skladnosti obračunov v korist splošnega proračuna v zvezi z odhodki, ki jih financirata Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (Jamstveni oddelek) v okviru razdelka 1 finančne perspektive 2000–2006 in Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS). Vanjo se knjižijo tudi zneski, ki so posledica odločitev o računovodski potrditvi obračunov v korist proračuna Unije v zvezi z vknjiženimi namenskimi prejemki, ki so povezani z njo, razen tistih, ki izhajajo iz uporabe člena 32(5) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

V to postavko se knjižijo tudi prihodki, ki so posledica odločitev o potrditvi skladnosti obračunov v korist splošnega proračuna v zvezi z odhodki, financiranimi iz začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja (Sklad za prestrukturiranje industrije sladkorja) v Skupnosti, ustanovljenega z Uredbo (ES) št. 320/2006, ki preneha delovati 30. septembra 2012. Vanjo se knjižijo tudi zneski, ki so posledica odločb o računovodski potrditvi obračunov v korist proračuna Unije v zvezi z vknjiženimi namenskimi prejemki, ki so povezani s Skladom za prestrukturiranje industrije sladkorja, razen tistih, ki izhajajo iz uporabe člena 16 in člena 32(5) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

V skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe se vsi prihodki v okviru te postavke uporabijo za dodatne odobritve v kateri koli proračunski postavki izkaza odhodkov v tem oddelku v okviru EKJS.

Ocenjeni prihodki v okviru te postavke znašajo 619 000 000 EUR, vključno z 230 000 000 EUR, ki se prenesejo iz leta 2012 v 2013, v skladu s členom 14 finančne uredbe

Pri določitvi proračuna za leto 2013 se je znesek 500 000 000 EUR upošteval pri financiranju potreb ukrepov iz člena 05 02 08, preostali znesek 119 000 000 EUR je bil upoštevan za financiranje potreb ukrepov iz člena 05 03 01.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 6 7 0 2 — Nepravilnosti v zvezi z Evropskim kmetijskim jamstvenim skladom – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 177 592 514,88   |

### Opombe

V to postavko se knjižijo zneski, izterjani zaradi nepravilnosti ali malomarnosti, vključno z zadevnimi obrestmi, in sicer zlasti zneski, izterjani v primeru nepravilnosti ali goljufij, prejete kazni in obresti ter zasežene varščine, ki so posledica odhodkov, ki jih financirata Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (Jamstveni oddelek) v okviru razdelka 1 finančne perspektive 2000–2006 in Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS). Vanjo se knjižijo tudi neto izterjani zneski, od katerih lahko države članice zadržijo 20 % zneska, kot je določeno v členu 32(2) Uredbe (ES) št. 1290/2005. Prav tako vključuje izterjane zneske, ki so posledica odločitev o potrditvi obračunov pri uporabi člena 32(5) navedene uredbe.

V to postavko se knjižijo tudi zneski, izterjani zaradi nepravilnosti ali malomarnosti, vključno z obrestmi, kaznimi in varščinami, ki so posledica odhodkov, financiranih iz začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja (Sklad za prestrukturiranje industrije sladkorja) v Skupnosti, ustanovljenega z Uredbo (ES) št. 320/2006, ki preneha delovati 30. septembra 2012. Vanjo se knjižijo tudi izterjani neto zneski, od katerih lahko države članice zadržijo 20 %, kot je določeno v členu 32(2) Uredbe (ES) št. 1290/2005. Zajema tudi izterjane zneske, ki so posledica odločitev o potrditvi obračunov v skladu s členom 32(5) navedene uredbe.

V skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe se vsi prihodki v okviru te postavke uporabijo za dodatne odobritve v kateri koli proračunski postavki izkaza odhodkov v tem oddelku v okviru EKJS.

Ocenjeni prihodki v okviru te postavke znašajo 161 000 000 EUR.

Pri določitvi proračuna za leto 2013 se je navedeni znesek upošteval za financiranje ukrepov iz člena 05 03 01.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 6 7 0 3 — Dodatna dajatev od proizvajalcev mleka – Namenski prejemki

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 21 894 709,96    |

#### *Opombe*

V to postavko se knjižijo zneski, zbrani ali izterjani v skladu z Uredbo (ES) št. 1788/2003 in členom 78 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

V skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe se vsi prihodki v okviru te postavke uporabijo za dodatne odobritve v kateri koli proračunski postavki izkaza odhodkov v tem oddelku v okviru Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS).

Ocenjeni prihodki v okviru te postavke znašajo 78 000 000 EUR.

Pri določitvi proračuna za leto 2013 se je navedeni znesek upošteval za financiranje ukrepov iz člena 05 03 01.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 6 7 1 — Prihodki v zvezi z Evropskim kmetijskim skladom za razvoj podeželja**

#### Postavka 6 7 1 1 — Potrditev obračunov Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja – Namenski prejemki

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 30 544 547,82    |

#### *Opombe*

V to postavko se knjižijo prihodki, ki so posledica odločitev o potrditvi skladnosti obračunov v korist splošnega proračuna v okviru

razvoja podeželja, ki ga financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP). Vanjo se knjižijo tudi zneski, ki so posledica odločitev o računovodski potrditvi obračunov v korist proračuna Unije in se lahko obravnavajo kot namenski prejemki. V to postavko se knjižijo tudi zneski v zvezi s povračilom predplačil v okviru EKSRP.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki v okviru te postavke uporabijo za dodatne odobritve v kateri koli proračunski postavki v okviru EKSRP.

Pri določitvi proračuna za leto 2013 za člen 05 04 05 ni bil predviden posebej določen znesek.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 6 7 1 2 — Nepravilnosti v zvezi z Evropskim kmetijskim skladom za razvoj podeželja – Namenski prejemki

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### *Opombe*

V to postavko se knjižijo zneski, izterjani zaradi nepravilnosti ali malomarnosti, vključno z zadevnimi obrestmi, in sicer zlasti zneski, izterjani v primeru nepravilnosti ali goljufij, prejete kazni in obresti ter zasežene varščine, v okviru razvoja podeželja, ki ga financira Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP).

V skladu s členom 21 finančne uredbe se vsi prihodki v okviru te postavke uporabijo za dodatne odobritve v kateri koli proračunski postavki v okviru EKSRP.

Pri določitvi proračuna za leto 2013 za člen 05 04 05 ni bil predviden posebej določen znesek.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 6 8 — ZAČASNI ZNESKI ZA PRESTRUKTURIRANJE

#### *Številke*

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 8                              | ZAČASNI ZNESKI ZA PRESTRUKTURIRANJE                            |               |               |                  |           |
| 6 8 0                            | <i>Začasni zneski za prestrukturiranje – Namenski prejemki</i> |               |               |                  |           |
| 6 8 0 1                          | Začasni zneski za prestrukturiranje – Namenski prejemki        | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <i>Člen 6 8 0 — Vmesni seštevek</i>                            | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 8 — Skupaj</b>                                   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

## Člen 6 8 0 — Začasni zneski za prestrukturiranje – Namenski prejemki

### Postavka 6 8 0 1 — Začasni zneski za prestrukturiranje – Namenski prejemki

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

V to postavko se knjižijo začasni zneski za prestrukturiranje v sektorju Unije za sladkor, kot je določeno v členu 11 Uredbe (ES) št. 320/2006.

V skladu s členom 21 finančne uredbe se zneski v okviru te postavke uporabijo za odobritve v členu 05 02 16 (Sklad za prestrukturiranje industrije sladkorja) izkaza odhodkov v tem oddelku za financiranje pomoči za prestrukturiranje in drugih pomoči, določenih v Uredbi (ES) št. 320/2006. Ta začasni sklad za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti je prenehal delovati 30. septembra 2012. Zato v letu 2013 niso mogoči odhodki v okviru začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja, prav tako pa niso mogoči novi začasni zneski za prestrukturiranje. Preostala sredstva Sklada za prestrukturiranje industrije sladkorja bi bilo treba v skladu z drugim odstavkom člena 1(3) Uredbe (ES) št. 320/2006 dodeliti Evropskemu kmetijskemu jamstvenemu skladu (EKJS). Vse proračunske postavke, povezane s Skladom za prestrukturiranje industrije sladkorja, so se združile z ustreznimi postavkami EKJS. Proračunska postavka 6 8 0 1 se začasno ohrani zaradi preglednosti in pojasnjuje porabo preostalih sredstev Sklada za prestrukturiranje industrije sladkorja.

Ocenjena preostala sredstva Sklada za prestrukturiranje industrije sladkorja znašajo 675 000 000 EUR.

Pri določitvi proračuna za leto 2013 se je navedeni znesek upošteval za financiranje ukrepov iz člena 05 03 01.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 7 — ZAMUDNE OBRESTI IN GLOBE

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                   | Proračun 2013      | Proračun 2012        | Realizacija 2011        |
|------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|-------------------------|
| 7 0              | ZAMUDNE OBRESTI            | 23 000 000         | 443 000 000          | 364 164 839,40          |
| 7 1              | GLOBE                      | 951 000 000        | 3 205 000 000        | 818 703 426,82          |
| 7 2              | OBRESTI OD POLOGOV IN GLOB | p.m.               | p.m.                 | 0,—                     |
|                  | <b>Naslov 7 — Skupaj</b>   | <b>974 000 000</b> | <b>3 648 000 000</b> | <b>1 182 868 266,22</b> |

## POGLAVJE 7 0 — ZAMUDNE OBRESTI

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013    | Proračun 2012      | Realizacija 2011      | 2011/2013        |
|--------------------------------|--|------------------|--------------------|-----------------------|------------------|
| 7 0                            | ZAMUDNE OBRESTI  |                  |                    |                       |                  |
| 7 0 0                          | <i>Zamudne obresti</i>   |                  |                    |                       |                  |
| 7 0 0 0                        | Zapadle zamudne obresti na račune pri zakladnicah držav članic | 5 000 000        | 160 000 000        | 311 679 410,22        | 6233,59 %        |
| 7 0 0 1                        | Druge zamudne obresti  | 3 000 000        | 3 000 000          | 845 278,98            | 28,18 %          |
|                                | <i>Člen 7 0 0 — Vmesni seštevki</i>                            | <b>8 000 000</b> | <b>163 000 000</b> | <b>312 524 689,20</b> | <b>3906,56 %</b> |

|       |   |            |             |                |           |
|-------|---|------------|-------------|----------------|-----------|
| 7 0 1 | Zamudne obresti in druge obresti na globe | 15 000 000 | 280 000 000 | 51 640 150,20  | 344,27 %  |
|       | Poglavje 7 0 — Skupaj                     | 23 000 000 | 443 000 000 | 364 164 839,40 | 1583,33 % |

## Člen 7 0 0 — Zamudne obresti

Postavka 7 0 0 0 — Zapadle zamudne obresti na račune pri zakladnicah držav članic

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 5 000 000     | 160 000 000   | 311 679 410,22   |

### Opombe

Za vsako zamudo pri knjiženju lastnih sredstev na račun iz člena 9(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000, odprt v imenu Komisije, zadevna država članica plača obresti.

Če je valuta države članice euro, je uporabljena obrestna mera enaka meri, objavljeni v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, ki jo uporablja Evropska centralna banka v refinančnih operacijah na prvi koledarski dan meseca, v katerem znesek zapade v plačilo, povečana za dve odstotni točki. Ta obrestna mera se poveča za 0,25 odstotne točke za vsak mesec zamude. Povečana obrestna mera se uporablja za celotno obdobje zamude.

Če valuta države članice ni euro, je uporabljena obrestna mera enaka meri, ki jo uporabljajo centralne banke v svojih glavnih refinančnih operacijah na prvi koledarski dan zadevnega meseca, povečana za dve odstotni točki; za države članice, za katere obrestna mera centralne banke ni na voljo, pa temu najbolj enakovredna mera, ki velja na denarnem trgu te države članice na prvi dan zadevnega meseca, povečana za dve odstotni točki. Ta obrestna mera se poveča za 0,25 odstotne točke za vsak mesec zamude. Povečana obrestna mera se uporablja za celotno obdobje zamude.

Obrestna mera se uporablja za vse vknjižbe lastnih sredstev, navedenih v členu 10 Uredbe (ES, Euratom) št. 1150/2000.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 78(4) te uredbe.

Postavka 7 0 0 1 — Druge zamudne obresti

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 3 000 000     | 3 000 000     | 845 278,98       |

### Opombe

V to postavko se knjižijo zamudne obresti iz naslova plačevanja pravic, razen lastnih virov.

### Pravna podlaga

Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (UL L 1, 3.1.1994, str. 3) in zlasti člen 2(5) Protokola 32.

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) ter zlasti člen 102 Uredbe.

Uredba Komisije (ES) št. 1828/2006 z dne 8. decembra 2006 o pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ter Uredbe (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 371, 27.12.2006, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za

splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 78(4) te uredbe.

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1), zlasti člen 83 te uredbe.

## Člen 7 0 1 — Zamudne obresti in druge obresti na globe

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 15 000 000    | 280 000 000   | 51 640 150,20    |

### Opombe

V ta člen se knjižijo natečene obresti na posebnih računih za globe in zamudne obresti, povezane s plačilom glob.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvi) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1) ter zlasti člena 14 in 15 Uredbe.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 78(4) te uredbe.

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1), zlasti člen 83 te uredbe.

## POGLAVJE 7 1 — GLOBE

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013      | Proračun 2012        | Realizacija 2011      | 2011/2013      |
|----------------------------------|---|--------------------|----------------------|-----------------------|----------------|
| 7 1                              | GLOBE   |                    |                      |                       |                |
| 7 1 0                            | <i>Globe, periodične denarne kazni in druge kazni</i>   | 931 000 000        | 3 175 000 000        | 815 703 426,82        | 87,62 %        |
| 7 1 1                            | <i>Premija za presežne emisije za nove osebne avtomobile</i>  | p.m.               |                      |                       |                |
| 7 1 2                            | <i>Plačila denarnih kazni in pavšalni zneski, ki jih mora država članica plačati, ker ni ravnala v skladu s presojo Sodišča Evropske unije o neizpolnjevanju njenih obveznosti po Pogodbi</i> | 20 000 000         | 30 000 000           | 3 000 000,00          | 15,00 %        |
|                                  | <b>Poglavje 7 1 — Skupaj</b>  | <b>951 000 000</b> | <b>3 205 000 000</b> | <b>818 703 426,82</b> | <b>86,09 %</b> |

## Člen 7 1 0 — Globe, periodične denarne kazni in druge kazni

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 931 000 000   | 3 175 000 000 | 815 703 426,82   |

### Opombe

Komisija lahko podjetjem in podjetniškim združenjem zaradi nespoštovanja prepovedi ali neizpolnjevanja obveznosti na podlagi uredb, naštetih spodaj, ali na podlagi členov 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije naloži globe, periodične denarne kazni in druge kazni.



Običajno morajo biti globe plačane v treh mesecih od obvestila o sklepu Komisije. Vendar pa Komisija ne bo izterjala zapadlih zneskov, če je podjetje vložilo pritožbo pred Sodiščem Evropske unije. V tem primeru mora podjetje pristati na plačilo obresti, ki bodo nastale iz naslova dolga po končnem roku za plačilo, in Komisiji predložiti bančno jamstvo, ki zajema glavnico dolga in tudi pripadajoče obresti ali dodatne dajatve do končnega plačilnega roka.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1) ter zlasti člena 14 in 15 Uredbe.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

### **Člen 7 1 1 — Premija za presežne emisije za nove osebne avtomobile**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          |               |                  |

#### *Opombe*

#### *Nov člen*

V ta člen se knjižijo vse premije za presežne emisije, ki jih naloži Komisija.

Cilj Uredbe (ES) št. 443/2009 je določitev standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile, registrirane v Uniji, kot del celostnega pristopa Unije za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz lahkih tovornih vozil ob hkratnem zagotavljanju pravilnega delovanja notranjega trga.

Vendar pa Komisija proizvajalcem ali, če gre za združenje proizvajalcev, vodji združenja od leta 2012 vsako koledarsko leto, ko njihove povprečne letne specifične emisije CO<sub>2</sub> presežejo specifične ciljne emisije, naloži premijo za presežne emisije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO<sub>2</sub> iz lahkih tovornih vozil (UL L 140, 5.6.2009, str. 1) in zlasti člen 9 Uredbe.

Sklep Komisije 2012/100/EU z dne 17. februarja 2012 o metodi za zbiranje premij za presežne emisije CO<sub>2</sub> novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 47, 18.2.2012, str. 71).

### **Člen 7 1 2 — Plačila denarnih kazni in pavšalni zneski, ki jih mora država članica plačati, ker ni ravnala v skladu s presojo Sodišča Evropske unije o neizpolnjevanju njenih obveznosti po Pogodbi**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 20 000 000    | 30 000 000    | 3 000 000,00     |

#### *Pravna podlaga*

Pogodba o delovanju Evropske unije in zlasti člen 260(2).

## POGLAVJE 7 2 — OBRESTI OD POLOGOV IN GLOB

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 7 2                              | OBRESTI OD POLOGOV IN GLOB   |               |               |                  |           |
| 7 2 0                            | <b>Obresti od pologov in glob</b>  |               |               |                  |           |
| 7 2 0 0                          | Obresti od pologov in glob, ki nastanejo pri izvajanju postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem – Namenski prejemki | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <i>Člen 7 2 0 — Vmesni seštevek</i>  | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 7 2 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

### Člen 7 2 0 — Obresti od pologov in glob

Postavka 7 2 0 0 — Obresti od pologov in glob, ki nastanejo pri izvajanju postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem – Namenski prejemki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

Prihodki od obresti od pologov in glob, ki nastanejo pri izvajanju postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem.

V skladu s členom 21(2)(c) finančne uredbe se štejejo ti prihodki za namenske prejemke; tako nastale dodatne odobritve se vnesejo v vrstice prvotnih izdatkov, iz katerih izvirajo ustrezni prihodki.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1467/97 z dne 7. julija 1997 o pospešitvi in razjasnitvi izvajanja postopka v zvezi s čezmernim primanjkljajem (UL L 209, 2.8.1997, str. 6) in zlasti člen 16 Uredbe.

## NASLOV 8 — NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL

### Številke

| Naslov Poglavje | Postavka   | Proračun 2013    | Proračun 2012  | Realizacija 2011  |
|-----------------|--|------------------|----------------|-------------------|
| 8 0             | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V DRŽAVAH ČLANICAH               | p.m.             | p.m.           | 0,—               |
| 8 1             | POSOJILA, KI JIH ODOBRI KOMISIJA   | p.m.             | p.m.           | 0,—               |
| 8 2             | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V TRETJIH DRŽAVAH                | p.m.             | p.m.           | 0,—               |
| 8 3             | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA, KI JIH ODOBRIJO FINANČNE USTANOVE V TRETJIH DRŽAVAH | p.m.             | p.m.           | 0,—               |
| 8 5             | PRIHODKI IZ PRISPEVKOV JAMSTVENIH ORGANOV  | 3 696 000        | 384 000        | 858 312,00        |
|                 | <b>Naslov 8 — Skupaj</b>   | <b>3 696 000</b> | <b>384 000</b> | <b>858 312,00</b> |

## POGLAVJE 8 0 — PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V DRŽAVAH ČLANICAH

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 8 0                              | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V DRŽAVAH ČLANICAH                        |               |               |                  |           |
| 8 0 0                            | <i>Jamstvo Evropske unije za posojila Unije za podporo plačilni bilanci</i>   | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
| 8 0 1                            | <i>Jamstvo Evropske unije za posojila Euratom</i>   | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
| 8 0 2                            | <i>Jamstvo Evropske unije za posojila Unije za finančno pomoč v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo</i> | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 8 0 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

### Člen 8 0 0 — Jamstvo Evropske unije za posojila Unije za podporo plačilni bilanci

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

Jamstvo Unije velja za posojila, najeta na kapitalskih trgih ali s strani finančnih institucij. Znesek posojil, ki se lahko nato posodijo državam članicam, je omejen na 50 000 000 000 EUR.

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom po postavki 01 04 01 01, pod pogojem, da se ta prihodek ni odštel od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 01 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### Člen 8 0 1 — Jamstvo Evropske unije za posojila Euratom

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom po postavki 01 04 01 02, pod pogojem, da se ta prihodek ni odštel od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 02 izkaza izdatkov v tem oddelku.

## Člen 8 0 2 — Jamstvo Evropske unije za posojila Unije za finančno pomoč v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

Jamstvo Evropske unije je namenjeno posojilom, pridobljenim na kapitalskih trgih ali od finančnih institucij. Nепoravnani zneski posojil ali kreditnih linij, odobrenih državam članicam, so omejeni na kritje, določeno v pravni podlagi.

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom po postavki 01 04 01 03, če se ti prihodki niso odšteli od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 03 izkaza izdatkov v tem oddelku.

## POGLAVJE 8 1 — POSOJILA, KI JIH ODOBRI KOMISIJA

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 8 1                              | POSOJILA, KI JIH ODOBRI KOMISIJA  |               |               |                  |           |
| 8 1 0                            | <i>Vračila glavnice in obresti posebnih posojil in tveganega kapitala, odobrenih v okviru finančnega sodelovanja s sredozemskimi tretjimi državami</i>  | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
| 8 1 3                            | <i>Vračila glavnice in obresti posojil in tveganega kapitala, ki jih odobri Komisija latinskoameriškim, azijskim, sredozemskim državam v razvoju in Južni Afriki v okviru projekta Naložbeni partnerji Evropske skupnosti</i> | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 8 1 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

## Člen 8 1 0 — Vračila glavnice in obresti posebnih posojil in tveganega kapitala, odobrenih v okviru finančnega sodelovanja s sredozemskimi tretjimi državami

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V ta člen se knjižijo vračila glavnice in plačila obresti za posebna posojila in tvegani kapital, ki so bili odobreni v odobritvah iz poglavja 22 02 in 19 08 izkaza izdatkov v tem oddelku sredozemskim tretjim državam.

Zajeta so tudi vračila glavnice in plačila obresti za posebna posojila in tvegani kapital, ki so bili odobreni nekaterim sredozemskim državam članicam EU, vendar pa predstavljajo zelo majhen delež skupnega zneska. Ta posojila/tvegani kapital so bili odobreni v času pred pridružitvijo zadevnih držav k uniji.

Pridobljeni prihodki običajno presegajo zneske, predvidene v proračunu, zaradi plačil obresti za posebna posojila, ki se lahko še vedno plačujejo v predhodnem proračunskem letu kot tudi v tekočem proračunskem letu. Obresti od posebnih posojil in tveganega kapitala se zaračunavajo od trenutka, ko so posojila izplačana; obresti od posebnih posojil se plačujejo v šestmesečnih obrokih, obresti od tveganega kapitala pa na splošno v letnih obrokih.

### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k poglavju 22 02 in 19 08 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je Komisija predložila 21. maja 2008, o spremembi Uredbe (ES) št. 1638/2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (COM(2008) 308 final) ter zlasti člen 23 predloga.

## Člen 8 1 3 — Vračila glavnice in obresti posojil in tveganega kapitala, ki jih odobri Komisija latinskoameriškim, azijskim, sredozemskim državam v razvoju in Južni Afriki v okviru projekta Naložbeni partnerji Evropske skupnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V ta člen se knjižijo vračila glavnice in plačila obresti za posojila in tvegani kapital, odobrene iz odobritev v postavki 19 08 01 01 v okviru projekta Naložbeni partnerji Evropske skupnosti.

### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 19 08 01 01 izkaza izdatkov v tem oddelku.

## POGLAVJE 8 2 — PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V TRETJIH DRŽAVAH

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 8 2                              | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE IN DAJANJE POSOJIL V TRETJIH DRŽAVAH   |               |               |                  |           |
| 8 2 7                            | <i>Jamstvo Evropske unije za programe zadolževanja, za katere je Unija sklenila pogodbo, da bi zagotovila makro-finančno pomoč tretjim državam</i>                        | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
| 8 2 8                            | <i>Jamstvo za posojila Euratom za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v državah srednje in vzhodne Evrope ter Skupnosti neodvisnih držav</i> | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 8 2 — Skupaj</b>  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

## Člen 8 2 7 — Jamstvo Evropske unije za programe zadolževanja, za katere je Unija sklenila pogodbo, da bi zagotovila makro-finančno pomoč tretjim državam

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

### Opombe

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom iz postavke 01 04 01 04, če se ti prihodki niso odšteli od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 04 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### **Člen 8 2 8 — Jamstvo za posojila Euratom za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v državah srednje in vzhodne Evrope ter Skupnosti neodvisnih držav**

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom po postavki 01 04 01 05, če se ti prihodki niso odšteli od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 05 izkaza izdatkov v tem oddelku.

### **POGLAVJE 8 3 — PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA, KI JIH ODOBRIJO FINANČNE USTANOVE V TRETJIH DRŽAVAH**

#### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 8 3                              | PRIHODKI, KI IZHAJAJO IZ JAMSTVA EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA, KI JIH ODOBRIJO FINANČNE USTANOVE V TRETJIH DRŽAVAH |               |               |                  |           |
| 8 3 5                            | <i>Jamstvo Evropske unije za posojila Evropske investicijske banke tretjim državam</i>                           | p.m.          | p.m.          | 0,—              |           |
|                                  | <b>Poglavje 8 3 — Skupaj</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>0,—</b>       |           |

### **Člen 8 3 5 — Jamstvo Evropske unije za posojila Evropske investicijske banke tretjim državam**

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | 0,—              |

#### Opombe

V ta člen se knjižijo vsi prihodki od uveljavljanja pravic v zvezi z jamstvom iz postavke 01 04 01 06, če se ti prihodki niso odšteli od izdatkov.

Povzetek najemanja in dajanja posojil, vključno z upravljanjem dolgov, kar zadeva glavnice in obresti, je naveden v Prilogi „del II“ k izkazu izdatkov v tem oddelku.

#### Pravna podlaga

Za pravno podlago glej opombo k postavki 01 04 01 06 izkaza izdatkov v tem oddelku.

## POGLAVJE 8 5 — PRIHODKI IZ PRISPEVKOV JAMSTVENIH ORGANOV

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013    | Proračun 2012  | Realizacija 2011  | 2011/2013      |
|----------------------------------|--|------------------|----------------|-------------------|----------------|
| 8 5                              | PRIHODKI IZ PRISPEVKOV JAMSTVENIH ORGANOV          |                  |                |                   |                |
| <b>8 5 0</b>                     | <b>Dividende Evropskega investicijskega sklada</b> | 3 696 000        | 384 000        | 858 312,00        | 23,22 %        |
|                                  | <b>Poglavje 8 5 — Skupaj</b>                       | <b>3 696 000</b> | <b>384 000</b> | <b>858 312,00</b> | <b>23,22 %</b> |

### Člen 8 5 0 — Dividende Evropskega investicijskega sklada

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 3 696 000     | 384 000       | 858 312,00       |

### Opombe

V ta člen se knjižijo izplačane dividende s strani Evropskega investicijskega sklada v zvezi s tem prispevkom.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 94/375/ES z dne 6. junija 1994 o članstvu Skupnosti v Evropskem investicijskem skladu (UL L 173, 7.7.1994, str. 12).

Sklep Sveta 2007/247/ES z dne 19. aprila 2007 o udeležbi Skupnosti v povečanju kapitala Evropskega investicijskega sklada (UL L 107, 25.4.2007, str. 5).

## NASLOV 9 — RAZNI PRIHODKI

### Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                 | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011     |
|-----------------|--------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 9 0             | RAZNI PRIHODKI           | 30 000 000        | 30 000 000        | 31 441 555,23        |
|                 | <b>Naslov 9 — Skupaj</b> | <b>30 000 000</b> | <b>30 000 000</b> | <b>31 441 555,23</b> |

## POGLAVJE 9 0 — RAZNI PRIHODKI

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                     | Proračun 2013     | Proračun 2012     | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 9 0                              | RAZNI PRIHODKI               |                   |                   |                      |                 |
| <b>9 0 0</b>                     | <b>Razni prihodki</b>        | 30 000 000        | 30 000 000        | 31 441 555,23        | 104,81 %        |
|                                  | <b>Poglavje 9 0 — Skupaj</b> | <b>30 000 000</b> | <b>30 000 000</b> | <b>31 441 555,23</b> | <b>104,81 %</b> |

### Člen 9 0 0 — Razni prihodki

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 30 000 000    | 30 000 000    | 31 441 555,23    |

### Opombe

V ta člen se knjižijo razni prihodki.

# ODHODKI — ODHODKI

Številke

| Naslov | Postavka                                       | Proračun 2013  |                | Odobritve 2012 |                | Realizacija 2011  |                   |
|--------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
|        |  | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti        | Plačila           |
| 01     | Gospodarske in finančne zadeve                 | 555 684 796    | 428 350 972    | 610 691 954    | 491 489 691    | 413 674 859,20    | 390 612 831,30    |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 329 267        | 329 267        |                   |                   |
|        |  |                |                | 611 021 221    | 491 818 958    |                   |                   |
| 02     | Podjetništvo                                   | 1 157 245 386  | 1 380 891 339  | 1 148 844 814  | 1 160 957 206  | 1 113 031 888,09  | 1 339 853 264,00  |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 52 383         | 52 383         |                   |                   |
|        |  |                |                | 1 148 897 197  | 1 161 009 589  |                   |                   |
| 03     | Konkurenca                                     | 92 219 149     | 92 219 149     | 91 476 166     | 91 476 166     | 93 416 340,60     | 93 416 340,60     |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 14 967         | 14 967         |                   |                   |
|        |  |                |                | 91 491 133     | 91 491 133     |                   |                   |
| 04     | Zaposlovanje in socialne zadeve                | 12 064 158 933 | 13 748 197 045 | 11 580 871 630 | 11 599 592 229 | 11 596 284 678,95 | 10 360 494 428,27 |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 16 966         | 16 966         |                   |                   |
|        |  |                |                | 11 580 888 596 | 11 599 609 195 |                   |                   |
| 05     | Kmetijstvo in razvoj podeželja                 | 58 851 894 643 | 56 929 515 855 | 58 573 537 724 | 56 919 327 243 | 58 577 244 858,05 | 56 345 236 328,76 |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 498 392        | 498 392        |                   |                   |
|        |  |                |                | 58 574 036 116 | 56 919 825 635 |                   |                   |
| 06     | Mobilnost in promet                            | 1 740 800 530  | 983 961 494    | 1 664 130 368  | 1 079 303 349  | 1 609 184 832,53  | 1 112 539 475,22  |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 59 867         | 59 867         |                   |                   |
|        |  |                |                | 1 664 190 235  | 1 079 363 216  |                   |                   |
| 07     | Okolje in podnebni ukrepi                      | 498 383 275    | 401 177 073    | 487 627 672    | 388 312 772    | 477 216 843,66    | 335 436 978,90    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                             |                |                | 4 273 840      | 4 273 840      |                   |                   |
|        |  |                |                | 491 901 512    | 392 586 612    |                   |                   |
| 08     | Raziskave                                      | 6 901 336 033  | 5 234 942 972  | 6 575 193 550  | 4 425 568 369  | 5 730 253 075,95  | 4 612 978 657,30  |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 4 490          | 4 490          |                   |                   |
|        |  |                |                | 6 575 198 040  | 4 425 572 859  |                   |                   |
| 09     | KOMUNIKACIJSKA OMREŽJA, VSEBINE IN TEHNOLOGIJA | 1 810 829 637  | 1 507 705 211  | 1 676 171 150  | 1 386 313 807  | 1 636 485 397,32  | 1 487 281 639,50  |
|        | 40 01 40, 40 02 41                             | 391 985        | 391 985        | 416 680        | 416 680        |                   |                   |
|        |  | 1 811 221 622  | 1 508 097 196  | 1 676 587 830  | 1 386 730 487  |                   |                   |
| 10     | Neposredne raziskave                           | 424 319 156    | 419 320 143    | 410 893 864    | 404 081 551    | 473 749 927,06    | 462 735 717,54    |
| 11     | Pomorske zadeve in ribištvo                    | 919 262 394    | 722 878 196    | 912 173 946    | 685 424 313    | 998 842 470,11    | 772 311 352,86    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                             | 115 220 000    | 113 885 651    | 73 567 259     | 73 567 259     |                   |                   |
|        |  | 1 034 482 394  | 836 763 847    | 985 741 205    | 758 991 572    |                   |                   |
| 12     | Notranji trg                                   | 103 313 472    | 101 938 194    | 100 845 994    | 97 520 484     | 97 980 265,53     | 96 138 793,70     |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 97 284         | 97 284         |                   |                   |
|        | 40 02 41                                       | 3 000 000      | 3 000 000      | 100 943 278    | 97 617 768     |                   |                   |
|        |  | 106 313 472    | 104 938 194    |                |                |                   |                   |
| 13     | Regionalna politika                            | 43 792 849 672 | 43 462 085 458 | 42 733 499 520 | 38 096 243 084 | 40 494 694 938,69 | 32 997 177 003,40 |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 16 463         | 16 463         |                   |                   |
|        |  |                |                | 42 733 515 983 | 38 096 259 547 |                   |                   |
| 14     | Obdavljenje in carinska unija                  | 144 620 394    | 127 227 655    | 142 659 910    | 110 064 801    | 140 381 960,89    | 122 763 836,78    |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 151 912        | 151 912        |                   |                   |
|        |  |                |                | 142 811 822    | 110 216 713    |                   |                   |
| 15     | Izobraževanje in kultura                       | 2 829 575 587  | 2 558 955 082  | 2 695 715 155  | 2 393 340 060  | 2 719 307 982,90  | 2 417 092 914,78  |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 29 933         | 29 933         |                   |                   |
|        |  |                |                | 2 695 745 088  | 2 393 369 993  |                   |                   |
| 16     | Komuniciranje                                  | 265 992 159    | 252 703 941    | 254 177 869    | 244 792 869    | 273 715 510,39    | 261 596 197,37    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                             |                |                | 7 805 987      | 7 905 987      |                   |                   |
|        |  |                |                | 261 983 856    | 252 698 856    |                   |                   |
| 17     | Zdravje in varstvo potrošnikov                 | 634 370 124    | 602 133 792    | 620 695 682    | 608 059 099    | 674 600 458,52    | 608 006 136,31    |
|        | 40 01 40                                       |                |                | 280 045        | 280 045        |                   |                   |
|        |  |                |                | 620 975 727    | 608 339 144    |                   |                   |
| 18     | Notranje zadeve                                | 1 227 109 539  | 902 025 230    | 1 249 164 958  | 750 157 756    | 1 131 409 860,37  | 793 837 419,06    |
|        | 40 01 40, 40 02 41                             | 111 280 000    | 66 442 946     | 14 779 662     | 15 699 634     |                   |                   |
|        |  | 1 338 389 539  | 968 468 176    | 1 263 944 620  | 765 857 390    |                   |                   |



|    |  |  |                        |                        |                            |                            |                               |                               |
|----|--|--|------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 19 | Zunanji odnosi   |  | 5 001 226 243          | 3 307 423 857          | 4 813 971 214              | 3 274 724 552              | 4 415 110<br>676,81           | 3 312 215<br>282,68           |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 16 345<br>4 813 987 559    | 16 345<br>3 274 740 897    |                               |                               |
| 20 | Trgovina   |  | 107 473 453            | 104 177 332            | 104 144 275                | 101 514 851                | 106 070 421,16                | 104 423 914,98                |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 37 417<br>104 181 692      | 37 417<br>101 552 268      |                               |                               |
| 21 | Razvoj in odnosi z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi (AKP) državami |  | 1 571 699 626          | 1 238 905 319          | 1 497 653 514              | 1 311 000 158              | 1 611 869<br>944,19           | 1 519 974<br>971,41           |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 29 933<br>1 497 683 447    | 29 933<br>1 311 030 091    |                               |                               |
| 22 | Širitev  |  | 1 091 261 928          | 913 197 071            | 1 087 450 715              | 921 238 149                | 1 119 286<br>449,94           | 928 504 704,18                |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 8 082<br>1 087 458 797     | 8 082<br>921 246 231       |                               |                               |
| 23 | Humanitarna pomoč  |  | 917 322 828            | 874 664 270            | 899 652 064                | 882 766 786                | 1 139 295<br>906,83           | 1 069 079<br>654,68           |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 13 470<br>899 665 534      | 13 470<br>882 780 256      |                               |                               |
| 24 | Boj proti goljufijam   |  | 75 427 800             | 69 443 664             | 78 842 000                 | 74 068 792                 | 77 426 820,55                 | 72 324 095,95                 |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 3 929 200<br>79 357 000    | 3 929 200<br>73 372 864    |                               |                               |
| 25 | Usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje                    |  | 193 336 661            | 194 086 661            | 193 580 357                | 192 580 357                | 197 451 769,16                | 198 430 551,68                |
| 26 | Upravna služba Komisije  |  | 1 030 021 548          | 1 023 305 407          | 1 020 317 917              | 1 005 269 345              | 1 091 421<br>929,77           | 1 096 383<br>070,63           |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 1 502 275<br>1 021 820 192 | 1 502 275<br>1 006 771 620 |                               |                               |
| 27 | Proračun   |  | 142 450 570            | 142 450 570            | 68 442 702                 | 68 442 702                 | 60 608 604,45                 | 60 608 604,45                 |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 100 293<br>68 542 995      | 100 293<br>68 542 995      |                               |                               |
| 28 | Revizija   |  | 11 879 141             | 11 879 141             | 11 775 839                 | 11 775 839                 | 11 705 493,24                 | 11 705 493,24                 |
| 29 | Statistika   |  | 82 071 571             | 117 039 250            | 129 078 122                | 121 709 829                | 145 699 781,76                | 134 554 699,72                |
|    |  | 40 01 40, 40 02 41                           |                        |                        | 51 900 000<br>133 971 571  | 7 743 254<br>124 782 504   |                               |                               |
|    |  |  |                        |                        | 29 933<br>129 108 055      | 29 933<br>121 739 762      |                               |                               |
| 30 | Pokojnine in z njimi povezani odhodki                                  |  | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          | 1 334 531 857              | 1 334 531 857              | 1 257 343<br>187,35           | 1 257 343<br>187,35           |
| 31 | Jezikovne službe   |  | 396 815 433            | 396 815 433            | 397 947 372                | 397 947 372                | 438 379 004,29                | 438 379 004,29                |
| 32 | Energetika   |  | 738 302 781            | 814 608 051            | 718 074 592                | 1 282 574 377              | 860 128 442,18                | 965 948 316,70                |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 23 947<br>718 098 539      | 23 947<br>1 282 598 324    |                               |                               |
| 33 | Pravosodje   |  | 218 238 524            | 184 498 972            | 217 580 739                | 187 045 194                | 218 229 715,47                | 188 813 831,22                |
|    |  | 40 01 40                                     |                        |                        | 6 413<br>217 587 152       | 6 413<br>187 051 607       |                               |                               |
| 40 | Rezerve  |  | 1 049 836 185          | 275 393 036            | 863 100 505                | 195 183 477                | 0,—                           | 0,—                           |
|    |  | <b>Skupaj</b>                                | <b>148 040 800 171</b> | <b>140 923 587 835</b> | <b>144 964 515 710</b>     | <b>132 294 398 486</b>     | <b>141 001 504<br/>295,96</b> | <b>125 968 198<br/>698,81</b> |
|    |  | <b>Of which Reserves: 40 01 40, 40 02 41</b> | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     | <b>104 163 505</b>         | <b>105 183 477</b>         |                               |                               |

## NASLOV XX — UPRAVNI ODHODKI, DODELJENI POSAMEZNIH PODROČJEM

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01                            | Upravni odhodki, dodeljeni posameznim področjem  |    |               |                |                  |
| <b>XX 01 01</b>                  | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na posameznih področjih</b>                              |    |               |                |                  |
| XX 01 01 01                      | Odhodki za aktivno zaposlene v instituciji   |    |               |                |                  |
| XX 01 01 01 01                   | Prejemki in nadomestila  | 5  | 1 835 168 000 | 1 828 502 000  | 1 852 309 094,25 |
| XX 01 01 01 02                   | Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premetitvami in prenehanjem zaposlitve | 5  | 14 878 000    | 13 104 000     | 12 475 366,00    |
| XX 01 01 01 03                   | Prilagoditve prejemkov   | 5  | 15 496 000    | 8 158 000      | 0,—              |
|                                  | <i>Vmesni seštevek</i>   |    | 1 865 542 000 | 1 849 764 000  | 1 864 784 460,25 |

|                 |   |     |                      |                          |                         |
|-----------------|---|-----|----------------------|--------------------------|-------------------------|
| XX 01 01 02     | Odhodki za aktivno zaposlene Komisije v delegacijah Unije                               |     |                      |                          |                         |
| XX 01 01 02 01  | Prejemki in nadomestila   | 5   | 110 428 000          | 102 776 000              | 108 887 039,95          |
| XX 01 01 02 02  | Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premeštvami in prenehanjem zaposlitve | 5   | 7 462 000            | 7 484 000                | 5 449 008,27            |
| XX 01 01 02 03  | Odobritve za kritje za kakršne koli prilagoditve prejemkov                              | 5   | 871 000              | 438 000                  | 0,—                     |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 118 761 000          | 110 698 000              | 114 336 048,22          |
|                 | <i>Člen XX 01 01 — Vmesni seštevek</i>  |     | 1 984 303 000        | 1 960 462 000            | 1 979 120 508,47        |
| <b>XX 01 02</b> | <b>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje</b>                     |     |                      |                          |                         |
| XX 01 02 01     | Zunanji sodelavci, ki sodelujejo z institucijo  |     |                      |                          |                         |
| XX 01 02 01 01  | Pogodbeno osebje  | 5   | 66 507 486           | 66 268 808               | 64 943 180,90           |
| XX 01 02 01 02  | Osebjne agencij ter tehnična in upravna pomoč za podporo različnih dejavnosti           | 5   | 23 545 000           | 23 810 000               | 29 094 845,06           |
| XX 01 02 01 03  | Državni javni uslužbenci, začasno dodeljeni instituciji                                 | 5   | 39 727 000           | 40 316 000               | 39 661 791,13           |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 129 779 486          | 130 394 808              | 133 699 817,09          |
| XX 01 02 02     | Zunanji sodelavci Komisije v delegacijah Unije  |     |                      |                          |                         |
| XX 01 02 02 01  | Prejemki ostalega osebja  | 5   | 7 619 000            | 6 434 000                | 5 529 652,00            |
| XX 01 02 02 02  | Usposabljanje strokovnih sodelavcev in napotenih nacionalnih strokovnjakov              | 5   | 2 300 000            | 3 500 000                | 3 419 673,00            |
| XX 01 02 02 03  | Odhodki ostalega osebja in plačilo ostalih storitev                                     | 5   | 256 000              | 256 000                  | 247 251,00              |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 10 175 000           | 10 190 000               | 9 196 576,00            |
| XX 01 02 11     | Drugi odhodki institucije za upravljanje  |     |                      |                          |                         |
| XX 01 02 11 01  | Stroški za službena potovanja in reprezentančni stroški                                 | 5   | 56 391 000           | 56 891 000               | 61 191 065,06           |
| XX 01 02 11 02  | Stroški za konference in sestanke   | 5   | 27 008 000           | 27 508 000               | 26 984 029,54           |
| XX 01 02 11 03  | Sestanki odborov  | 5   | 12 863 000           | 11 363 000               | 11 647 614,59           |
|                 | 40 01 40  |     |                      | 2 000 000<br>13 363 000  |                         |
| XX 01 02 11 04  | Študije in posvetovanja   | 5   | 6 400 000            | 7 900 000                | 6 577 749,76            |
| XX 01 02 11 05  | Informacijski in upravljavski sistemi   | 5   | 26 985 000           | 26 985 000               | 33 556 807,74           |
| XX 01 02 11 06  | Nadaljnje usposabljanje in usposabljanje vodstva  | 5   | 13 500 000           | 14 368 000               | 18 076 695,62           |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 143 147 000          | 145 015 000              | 158 033 962,31          |
|                 | 40 01 40  |     |                      | 2 000 000<br>147 015 000 |                         |
| XX 01 02 12     | Drugi odhodki za poslovanje v zvezi z osebjem Komisije v delegacijah Unije              |     |                      |                          |                         |
| XX 01 02 12 01  | Stroški za službena potovanja in konference ter reprezentančni stroški                  | 5   | 6 328 000            | 6 541 000                | 7 051 124,00            |
| XX 01 02 12 02  | Nadaljnje usposabljanje osebja v delegacijah  | 5   | 500 000              | 522 000                  | 574 156,00              |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 6 828 000            | 7 063 000                | 7 625 280,00            |
|                 | <i>Člen XX 01 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 289 929 486          | 292 662 808              | 308 555 635,40          |
|                 | 40 01 40  |     |                      | 2 000 000<br>294 662 808 |                         |
| <b>XX 01 03</b> | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT ter zgradbe</b>                                    |     |                      |                          |                         |
| XX 01 03 01     | Odhodki za opremo in storitve IKT Komisije  |     |                      |                          |                         |
| XX 01 03 01 03  | Oprema IKT  | 5   | 54 525 000           | 54 288 154               | 74 225 463,37           |
| XX 01 03 01 04  | Storitve IKT  | 5   | 63 545 000           | 63 796 000               | 66 127 387,09           |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 118 070 000          | 118 084 154              | 140 352 850,46          |
| XX 01 03 02     | Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki za osebje Komisije v delegacijah Unije   |     |                      |                          |                         |
| XX 01 03 02 01  | Nakup ali najem stavb in s tem povezani odhodki   | 5   | 46 908 000           | 46 690 000               | 43 837 830,00           |
| XX 01 03 02 02  | Oprema, pohištvo, dobave in storitve  | 5   | 9 638 000            | 9 694 000                | 10 507 175,00           |
|                 | <i>Vmesni seštevek</i>  |     | 56 546 000           | 56 384 000               | 54 345 005,00           |
|                 | <i>Člen XX 01 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | 174 616 000          | 174 468 154              | 194 697 855,46          |
| <b>XX 01 05</b> | <b>Odhodki za aktivno zaposlene v posrednem raziskovanju</b>                            |     |                      |                          |                         |
| XX 01 05 01     | Plačila in nadomestila za aktivno zaposlene v posrednem raziskovanju                    | 1.1 | 197 229 000          | 189 601 000              | 195 814 251,92          |
| XX 01 05 02     | Zunanji sodelavci v posrednem raziskovanju  | 1.1 | 47 262 000           | 46 562 000               | 46 870 754,58           |
| XX 01 05 03     | Drugi odhodki za upravljanje v posrednem raziskovanju                                   | 1.1 | 80 253 000           | 80 233 000               | 84 108 686,90           |
|                 | <i>Člen XX 01 05 — Vmesni seštevek</i>  |     | 324 744 000          | 316 396 000              | 326 793 693,40          |
|                 | <b>Poglavje XX 01 — Skupaj</b>  |     | <b>2 773 592 486</b> | <b>2 743 988 962</b>     | <b>2 809 167 692,73</b> |

|  |                              |  |                            |
|--|------------------------------|--|----------------------------|
|  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva |  | 2 000 000<br>2 745 988 962 |
|--|------------------------------|--|----------------------------|

## POGLAVJE XX 01 — UPRAVNI ODHODKI, DODELJENI POSAMEZNIH PODROČJEM

### Člen XX 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na posameznih področjih

Postavka XX 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene v instituciji

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 01 01                      | Odhodki za aktivno zaposlene v instituciji  |    |               |                |                  |
| XX 01 01 01 01                   | Prejemki in nadomestila   | 5  | 1 835 168 000 | 1 828 502 000  | 1 852 309 094,25 |
| XX 01 01 01 02                   | Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premeštitvami in prenehanjem zaposlitve | 5  | 14 878 000    | 13 104 000     | 12 475 366,00    |
| XX 01 01 01 03                   | Prilagoditve prejemkov  | 5  | 15 496 000    | 8 158 000      | 0,—              |
|                                  | Postavka XX 01 01 01 — Skupaj   |    | 1 865 542 000 | 1 849 764 000  | 1 864 784 460,25 |

Opombe

Z izjemo osebja, zaposlenega v tretjih državah, so ta sredstva namenjena kritju naslednjih odhodkov za uradnike in začasno osebje na delovnih mestih po kadrovskega načrtu:

- plač, dodatkov in drugih plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialne varnosti,
- zavarovanja za primer brezposelnosti za začasno osebje in plačil, ki jih mora Komisija izplačati začasnemu osebju, da zanje pridobi ali ohrani pokojninske pravice v njihovi matični državi,
- raznih dodatkov in finančne pomoči,
- dodatkov za izmensko delo ali pripravljenost na delovnem mestu ali na domu za uradnike in začasno osebje,
- odpravnine v primeru odpustitve uradnika na poskusnem delu zaradi očitne neustreznosti,
- odpravnine v primeru, da ustanova prekliče pogodbo o začasni zaposlitvi,
- povračila odhodkov za varnostne ukrepe na domu uradnikov, ki so zaposleni v uradih Unije in delegacijah Unije na ozemlju Unije,
- pavšalnih dodatkov in plačil po urnih postavkah za nadurno delo, ki so ga opravili uradniki iz kategorije AST ter ga po dogovorjenih ureditvah ni možno nadomestiti s prostim časom,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za prejemke iz dela za uradnike in začasno osebje, in stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za del prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno osebje (vključno z njihovimi družinskimi člani) ob nastopu nalog, odhodu ali premeštitvi v drugi kraj zaposlitve,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premeštitvi v drugi kraj zaposlitve ali ob dokončnem odhodu in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premeštitvi v drugi kraj zaposlitve ali ob dokončnem odhodu in selitvi drugam,
- dnevni nadomestil za uradnike in začasno osebje, ki predložijo dokazilo, da se morajo preseliti iz svojega kraja prebivanja ob nastopu nalog ali premeštitvi v drugi kraj zaposlitve,
- prehodnih stroškov za uradnike, ki so bili dodeljeni na delovna mesta v novih državah članicah pred njihovim pristopom in so

naprošeni, da ostanejo na svoji funkciji v teh državah članicah po datumu pristopa, in bodo izjemoma upravičeni do enakih finančnih in materialnih pogojev, kakršne je Komisija uporabila pred pristopom v skladu s Prilogo X h Kadrovskim predpisom za uradnike in Pogojem za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije,

— stroškov morebitnih prilagoditev prejemkov, ki jih odobri Svet med proračunskim letom.

Uredba Sveta o posodobitvi plačilnih lestvic uradnikov in drugih uslužbencev vseh institucij Unije, vključno s povečanji in dodatki, se vsako leto objavi v Uradnem listu (nazadnje v UL L 338, 22.12.2010, str. 1).

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 49 100 000 EUR.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Podpostavka XX 01 01 01 01 — Prejemki in nadomestila

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 835 168 000 | 1 828 502 000  | 1 852 309 094,25 |

Podpostavka XX 01 01 01 02 — Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premestitvami in prenehanjem zaposlitve

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 14 878 000    | 13 104 000     | 12 475 366,00    |

Podpostavka XX 01 01 01 03 — Prilagoditve prejemkov

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 15 496 000    | 8 158 000      | 0,—              |

Postavka XX 01 01 02 — Odhodki za aktivno zaposlene Komisije v delegacijah Unije

#### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 01 02                      | Odhodki za aktivno zaposlene Komisije v delegacijah Unije                                 |    |               |                |                  |
| XX 01 01 02 01                   | Prejemki in nadomestila   | 5  | 110 428 000   | 102 776 000    | 108 887 039,95   |
| XX 01 01 02 02                   | Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premestitvami in prenehanjem zaposlitve | 5  | 7 462 000     | 7 484 000      | 5 449 008,27     |
| XX 01 01 02 03                   | Odobritve za kritje za kakršne koli prilagoditve prejemkov                                | 5  | 871 000       | 438 000        | 0,—              |
|                                  | Postavka XX 01 01 02 — Skupaj   |    | 118 761 000   | 110 698 000    | 114 336 048,22   |

## Opombe

V zvezi s postavkami 19 01 01 02, 20 01 01 02, 21 01 01 02 in 22 01 01 02, ki se nanašajo na delegacije Unije v tretjih državah in delegacije pri mednarodnih organizacijah, so te odobritve namenjene kritju naslednjih odhodkov za uradnike in začasno osebje na delovnih mestih po kadrovskega načrtu Komisije:

- plač, dodatkov in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialne varnosti,
- zavarovanja za primer brezposelnosti za začasno zaposleno osebje in plačil za pridobitev ali ohranitev pokojninskih pravic zanje v njihovi matični državi,
- raznih dodatkov in finančnih pomoči,
- nadurnega dela,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za prejemke iz dela za uradnike in začasno osebje,
- stroškov morebitnih prilagoditev prejemkov, ki jih odobri Svet med proračunskim letom,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev, plačanih osebju, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja po nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ali ob prenehanju zaposlitve, ki mu sledi selitev v drugi kraj,
- potnih stroškov za osebje (vključno z njihovimi družinskimi člani) ob nastopu nalog, po prenehanju delovnega razmerja ali premestitvi, če to pomeni spremembo kraja zaposlitve,
- stroškov selitve za osebje, ki se morajo preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, premestitvi v drugi kraj zaposlitve ali ob dokončnem prenehanju delovnega razmerja in selitvi drugam.

## Pravna podlaga

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta št. 6/66/Euratom, 121/66/EGS z dne 28. julija 1966 o določitvi krajev, za katere se lahko dodeli dodatek za najem stanovanja, najvišjega zneska dodatka in pravil za dodeljevanje dodatka (UL 150, 12.8.1966, str. 2749/66).

Uredba Sveta št. 7/66/Euratom, 122/66/EGS z dne 28. julija 1966 o določitvi krajev, za katere se lahko dodeli dodatek za prevoz na delo, najvišjega zneska dodatka in pravil za njegovo dodeljevanje (UL 150, 12.8.1966, str. 2751/66).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

Podpostavka XX 01 01 02 01 — Prejemki in nadomestila

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 110 428 000   | 102 776 000    | 108 887 039,95   |

Podpostavka XX 01 01 02 02 — Izdatki in nadomestila, povezani z zaposlovanjem, premestitvami in prenehanjem zaposlitve

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 462 000     | 7 484 000      | 5 449 008,27     |

Podpostavka XX 01 01 02 03 — Odobritve za kritje za kakršne koli prilagoditve prejemkov

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 871 000       | 438 000        | 0,—              |

### Člen XX 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje

Postavka XX 01 02 01 — Zunanji sodelavci, ki sodelujejo z institucijo

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 02 01                      | Zunanji sodelavci, ki sodelujejo z institucijo                               |    |               |                |                  |
| XX 01 02 01 01                   | Pogodbeno osebje   | 5  | 66 507 486    | 66 268 808     | 64 943 180,90    |
| XX 01 02 01 02                   | Osebje agencij ter tehnična in upravna pomoč za podporo različnih dejavnosti | 5  | 23 545 000    | 23 810 000     | 29 094 845,06    |
| XX 01 02 01 03                   | Državni javni uslužbenci, začasno dodeljeni instituciji                      | 5  | 39 727 000    | 40 316 000     | 39 661 791,13    |
|                                  | Postavka XX 01 02 01 — Skupaj  |    | 129 779 486   | 130 394 808    | 133 699 817,09   |

Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- prejemkov iz dela pogodbenega osebja (v smislu Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije), prispevkov delodajalca za socialno varnost pogodbenega osebja ter vplivov uporabljenih ponderjev za prejemke iz dela tega osebja,
- zneskov za kritje prejemkov iz dela pogodbenega osebja kot vodnikov invalidnim osebam,
- zaposlitve osebja agencij, zlasti pisarniškega osebja in stenografk ter strojepisk,
- odhodkov za osebje, ki je zaposleno po pogodbah o delu za tehnična in administrativna dela, izdatkov za intelektualne storitve ter stroškov za zgradbe in opremo ter operativnih stroškov, ki se nanašajo na našteto osebje,
- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev in drugih strokovnjakov, napotenih ali začasno dodeljenih na Komisijo ali poklicanih na kratek posvet, zlasti za pripravo zakonodaje o usklajevanju na različnih področjih; izmenjave so tudi organizirane, da omogočajo enotno uporabo zakonodaje Unije v državah članicah,
- stroškov morebitnih prilagoditev prejemkov, ki jih odobri Svet med proračunskim letom.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije iz postavke 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatna sredstva v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členom 82 sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo vknjižbo dodatnih sredstev v zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 194 868 EUR.

Vsak prihodek iz prispevka za sodelovanje Švicarske konfederacije pri programih Unije, vpisan pod postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogoči vknjižbo dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov na podlagi razpoložljivih podatkov oceni na 1 527 000 EUR.

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Direktiva Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnem okviru enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL L 303, 2.12.2000, str. 16).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Kodeks dobre prakse za zaposlovanje invalidnih ljudi, ki ga je Evropski parlament sprejel s sklepom predsedstva 22. junija 2005.

#### Podpostavka XX 01 02 01 01 — Pogodbeno osebje

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 66 507 486    | 66 268 808     | 64 943 180,90    |

#### Podpostavka XX 01 02 01 02 — Osebje agencij ter tehnična in upravna pomoč za podporo različnih dejavnosti

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 23 545 000    | 23 810 000     | 29 094 845,06    |

#### Podpostavka XX 01 02 01 03 — Državni javni uslužbenci, začasno dodeljeni instituciji

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 39 727 000    | 40 316 000     | 39 661 791,13    |

#### Postavka XX 01 02 02 — Zunanji sodelavci Komisije v delegacijah Unije

##### Številke

##### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 02 02                      | Zunanji sodelavci Komisije v delegacijah Unije                           |    |               |                |                  |
| XX 01 02 02 01                   | Prejemki ostalega osebja   | 5  | 7 619 000     | 6 434 000      | 5 529 652,00     |
| XX 01 02 02 02                   | Usposabljanje strokovnih sodelavcev in napoteni nacionalni strokovnjakov | 5  | 2 300 000     | 3 500 000      | 3 419 673,00     |
| XX 01 02 02 03                   | Odhodki ostalega osebja in plačilo ostalih storitev                      | 5  | 256 000       | 256 000        | 247 251,00       |
|                                  | Postavka XX 01 02 02 — Skupaj  |    | 10 175 000    | 10 190 000     | 9 196 576,00     |

##### Opombe

V zvezi s postavkami 19 01 02 02, 20 01 02 02, 21 01 02 02 in 22 01 02 02, ki se nanašajo na zunanje sodelavce Komisije, razporejene v delegacije Unije v tretjih državah in pri mednarodnih organizacijah znotraj EU, so te odobritve namenjene kritju:

- prejemkov iz dela lokalnega in/ali pogodbenega osebja ter stroškov socialne varnosti, ki jih mora poravnati delodajalec,
- prispevkov delodajalca za dodatno kritje socialne varnosti za lokalno osebje,
- storitev agencij in samostojnega osebja.

Kar zadeva strokovne sodelavce in napotene nacionalne strokovnjake pri delegacijah Unije, so te odobritve namenjene:

- financiranju ali sofinanciranju izdatkov, povezanih z napotitvijo strokovnih sodelavcev (univerzitetnih diplomantov) v delegacije Unije,
- plačilu stroškov seminarjev, ki so organizirani za mlade diplomate iz držav članic in tretjih držav,

— kritju izdatkov v zvezi z napotitvijo ali začasno dodelitvijo uradnikov iz držav članic v delegacije Unije.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 45 000 EUR.

#### Pravna podlaga

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Podpostavka XX 01 02 02 01 — Prejemki ostalega osebja

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 619 000     | 6 434 000      | 5 529 652,00     |

Podpostavka XX 01 02 02 02 — Usposabljanje strokovnih sodelavcev in napotenih nacionalnih strokovnjakov

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 300 000     | 3 500 000      | 3 419 673,00     |

Podpostavka XX 01 02 02 03 — Odhodki ostalega osebja in plačilo ostalih storitev

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 256 000       | 256 000        | 247 251,00       |

Postavka XX 01 02 11 — Drugi odhodki institucije za upravljanje

#### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 02 11                      | Drugi odhodki institucije za upravljanje                |    |               |                |                  |
| XX 01 02 11 01                   | Stroški za službena potovanja in reprezentančni stroški | 5  | 56 391 000    | 56 891 000     | 61 191 065,06    |
| XX 01 02 11 02                   | Stroški za konference in sestanke                       | 5  | 27 008 000    | 27 508 000     | 26 984 029,54    |
| XX 01 02 11 03                   | Sestanki odborov  | 5  | 12 863 000    | 11 363 000     | 11 647 614,59    |
|                                  | 40 01 40  |    |               | 2 000 000      |                  |
|                                  |   |    |               | 13 363 000     |                  |
| XX 01 02 11 04                   | Študije in posvetovanja                                 | 5  | 6 400 000     | 7 900 000      | 6 577 749,76     |
| XX 01 02 11 05                   | Informacijski in upravljavski sistemi                   | 5  | 26 985 000    | 26 985 000     | 33 556 807,74    |
| XX 01 02 11 06                   | Nadaljnje usposabljanje in usposabljanje vodstva        | 5  | 13 500 000    | 14 368 000     | 18 076 695,62    |
|                                  | Postavka XX 01 02 11 — Skupaj                           |    | 143 147 000   | 145 015 000    | 158 033 962,31   |
|                                  | 40 01 40  |    |               | 2 000 000      |                  |
|                                  | Skupaj + rezerva  |    |               | 147 015 000    |                  |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih decentraliziranih odhodkov za poslovanje:

Stroškov za službena potovanja:

- potnih stroškov (vključno s stranskimi stroški za vozovnice in rezervacije), dnevnic in dodatnih ali izrednih odhodkov, ki nastanejo v zvezi s službenimi potovanji osebja Komisije v okviru Kadrovskih predpisov in nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov ali uradnikov, napotenih v oddelke Komisije (povračila stroškov službenih potovanj, plačana za račun drugih institucij Unije ali organov ali tretjih oseb, pa bodo pomenila namenske izdatke).



#### Reprezentančnih odhodkov:

- nadomestila stroškov oseb, ki uradno predstavljajo Komisijo (nadomestilo ni možno za odhodke, ki nastanejo pri opravljanju nalog zastopanja Komisije ali drugih institucij Evropske unije).

#### Stroškov za sestanke:

- nadomestila stroškov delovanja strokovnih skupin, ki jih ustanovi ali skliče Komisija: potnih stroškov, dnevnic in dodatnih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije takih sestankov, če jih ne krije obstoječa infrastruktura na sedežih institucij ali zunanjih uradih (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepi Komisije).

#### Stroškov za konference:

- izdatkov, ki se nanašajo na konference, kongrese in sestanke, ki jih organizira Komisija v podporo svojim različnim politikam, in izdatkov za delovanje mreže organizacij in organov finančnega nadzora, vključno z letnim srečanjem teh organizacij in članov Odbora Evropskega parlamenta za proračunski nadzor, kot je zahteval Evropski parlament v odstavku 88 Resolucije 2006/809/ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 27. aprila 2006 s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, oddelek III – Komisija (UL L 340, 6.12.2006, str. 5),
- izdatkov v zvezi s konferencami, seminarji, sestanki, tečaji usposabljanja in praktičnega internega usposabljanja uradnikov držav članic, ki vodijo ali nadzirajo dejavnosti, financirane iz sredstev Unije, ali dejavnosti za zbiranje prihodkov, ki pomenijo lastne vire Unije, ali sodelujejo v statističnem sistemu Unije, in istovrstnih izdatkov za uradnike iz držav iz srednje in vzhodne Evrope, ki vodijo ali nadzirajo dejavnosti, ki se financirajo po programih Unije,
- izdatkov za usposabljanje uradnikov iz tretjih držav, ki opravljajo naloge vodenja ali nadzora z neposrednim vplivom na varovanje finančnih interesov Unije,
- stroškov sodelovanja Komisije na konferencah, kongresih in sestankih,
- kotizacij za konference, brez stroškov usposabljanja,
- članarin poklicnih in znanstvenih združenj,
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se postreže ob posebnih priložnostih med internimi sestanki.

#### Stroškov za sestanke odborov:

- potnih stroškov, dnevnic in dodatnih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v odborih, ustanovljenih po Pogodbi in uredbah Evropskega parlamenta in Sveta ter uredbah Sveta, ter stroškov organizacije takih sestankov, če jih ne krije obstoječa infrastruktura na sedežu institucij ali v zunanjih uradih (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepi Komisije).

#### Stroškov za študije in posvetovanja:

- izdatkov za specializirane študije in posvetovanja, ki se oddajo po pogodbi visoko usposobljenim strokovnjakom (posameznikom ali organizacijam), če Komisija nima primerne osebja, ki bi opravilo te študije,
- odkupov študij, ki so že opravljene, ali naročin pri specialističnih raziskovalnih ustanovah,
- ta sredstva bi morala biti porabljena predvsem za študijo izvedljivosti, da se oceni možnosti za obsežnejšo reciklažo električnih in elektronskih odpadkov na Balkanu. Študija bi morala oceniti potrebe po gradnji okolju prijazne infrastrukture, ki bo lokalnemu gospodarstvu prinesla tudi ekonomske in družbene koristi. Te koristi lahko pomenijo dobiček za lokalne skupnosti z bolj trajnostnim oblikovanjem delovnih mest in za industrijo, saj bo center za reciklažo tej regiji in Evropski uniji omogočil lažji dostop do surovin. Študija bo nadaljnji korak v procesu krepitev regionalne kohezije in sodelovanja v balkanski regiji.

#### Stroškov za razvoj informacijskih in vodstvenih sistemov:

- pogodbenega razvoja in vzdrževanja vodstvenih in informacijskih sistemov,
- pridobitve in vzdrževanje celotnih (na ključ) informacijskih in vodstvenih sistemov na področju upravnega vodenja (osebje, proračun, finance, obračuni itd.),
- študij, dokumentacije in usposabljanja v zvezi s temi sistemi in projektne vodenja,
- pridobitve veščin in strokovnega znanja na področju informacijske tehnologije za vse oddelke: kakovost, varnost, tehnologija, razvojna metodologija, vodenje informacijskih tehnologij itd.,
- tehnične podpore tem sistemom in tehničnega dela, potrebne za zagotovitev ustreznega delovanja.

Stroškov za nadaljnje usposabljanje in usposabljanje vodstva:

- izdatkov za splošna usposabljanja, namenjena izboljšanju veščin osebja in uspešnosti ter učinkovitosti Komisije:
  - honorarjev strokovnjakov, zaposlenih za ugotavljanje potreb po usposabljanju, za zasnovo, razvijanje in vodenje tečajev ter za ovrednotenje in spremljanje rezultatov,
  - honorarjev svetovalcev na različnih področjih, zlasti na področju organizacijskih metod, vodenja, strategije, zagotavljanja kakovosti in kadrovskega vodenja,
  - izdatkov pri zasnovi, vodenju in ovrednotenju usposabljanja, ki ga organizira Komisija v obliki tečajev, seminarjev in konferenc (inštruktorji, govorniki in njihovi potni stroški ter dnevnice, učni materiali),
  - stroškov udeležbe zunanjega usposabljanja in vključitve v pomembne profesionalne organizacije,
  - izdatkov, povezanih s praktičnimi vidiki organiziranja takšnih tečajev, za uporabo prostorov in prevoz ter stroškov hrane in nastanitve za udeležence tečajev, kadar je organizirano tudi bivanje,
  - izdatkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, s pridruženimi spletišči na internetu in z nakupom učne opreme, naročninami in licencami za študij na daljavo, ter izdatkov za knjige, tisk in večpredstavnostne proizvode,
  - financiranja pripomočkov za poučevanje.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije iz postavke 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členom 82 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo vknjižbo dodatnih sredstev v zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 1 027 000 EUR.

Vsak prihodek iz prispevka za sodelovanje Švicarske konfederacije pri programih Unije, vpisan pod postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogoči vknjižbo dodatnih odobritev proračunskih sredstev v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov na podlagi razpoložljivih podatkov oceni na 6 106 200 EUR.

Del teh sredstev bi se moral uporabiti za vzpostavitev vseevropske metodologije in zmogljivosti za zanesljivo merjenje (na proizvodno enoto), da bi v pričakovanju reforme skupne kmetijske politike do leta 2020 dopolnili pomanjkljive podatke za trajnostne kazalnike in nadalje razvili kmetijske instrumente, ki temeljijo na dokazih in nagrajujejo proizvajalce, ki zagotavljajo okoljske javne dobrine, zlasti z zmanjševanjem izpustov toplogrednih plinov.

Del teh sredstev bi moral kriti preučevanje vsake faze od inteligentne proizvodnje s prihranki kovin in mineralov do nadomeščanja potencialno kritičnih surovin z manj kritičnimi.

Druga možnost je preučiti ponovno uporabo delov, ki vsebujejo redke snovi in ali se jih lahko naredi bolj robustne, da bi jih lahko prenesli iz enega izdelka v drugega. Možno je, da redke snovi in funkcije, ki jih omogočajo, niso „šibka točka“ in da se ne uporabljajo pogosto, torej bi bila možnost zasnovati sestavni del z redko snovjo na način, ki bi omogočil njegovo večjo trajnost. Cilj bo hitro kroženje naprav in predlog za program ustreznih spodbud za pospeševanje ponovne uporabe.

Možnost, ali bi lahko kodirani podatki v izdelku zagotavljali informacije o tem, kje so redke snovi, bi bilo treba preučiti, skupaj s tem, kako z njimi ravnati, da bi čim bolj povečali recikliranje, kot tudi informacije o kemični vsebini izdelka, ki omogoča diferencirano obravnavo (na primer odprava onesnaževanja ni potrebna, če ni nevarnosti, kar zagotavlja optimizacijo stroškov za recikliranje).

Preučevanje tehnične in ekonomske izvedljivosti takšne opredelitve glede na posamezni primer je ključni izziv za prihodnost. To bi bil tudi resen korak v smeri dejanske odgovornosti posameznega proizvajalca in oblikovanja pogojev za večjo konkurenco, da bi dosegli čim boljše upravljanje izrabljenih izdelkov.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Podpostavka XX 01 02 11 01 — Stroški za službena potovanja in reprezentančni stroški

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 56 391 000    | 56 891 000     | 61 191 065,06    |

Podpostavka XX 01 02 11 02 — Stroški za konference in sestanke

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 27 008 000    | 27 508 000     | 26 984 029,54    |

Podpostavka XX 01 02 11 03 — Sestanki odborov

Številke

|                | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 02 11 03 | 12 863 000    | 11 363 000     | 11 647 614,59    |
| 40 01 40       |               | 2 000 000      |                  |
| Skupaj         | 12 863 000    | 13 363 000     | 11 647 614,59    |

Podpostavka XX 01 02 11 04 — Študije in posvetovanja

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 400 000     | 7 900 000      | 6 577 749,76     |

Podpostavka XX 01 02 11 05 — Informacijski in upravljavski sistemi

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 26 985 000    | 26 985 000     | 33 556 807,74    |

Podpostavka XX 01 02 11 06 — Nadaljnje usposabljanje in usposabljanje vodstva

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 13 500 000    | 14 368 000     | 18 076 695,62    |

Postavka XX 01 02 12 — Drugi odhodki za poslovanje v zvezi z osebjem Komisije v delegacijah Unije

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 02 12                      | Drugi odhodki za poslovanje v zvezi z osebjem Komisije v delegacijah Unije |    |               |                |                  |
| XX 01 02 12 01                   | Stroški za službena potovanja in konference ter reprezentančni stroški     | 5  | 6 328 000     | 6 541 000      | 7 051 124,00     |
| XX 01 02 12 02                   | Nadaljnje usposabljanje osebja v delegacijah                               | 5  | 500 000       | 522 000        | 574 156,00       |
|                                  | Postavka XX 01 02 12 — Skupaj  |    | 6 828 000     | 7 063 000      | 7 625 280,00     |

Opombe

V zvezi s postavkami 19 01 02 12, 20 01 02 12, 21 01 02 12 in 22 01 02 12, ki se nanašajo na osebje Komisije v delegacijah Unije v tretjih državah in delegacijah pri mednarodnih organizacijah, so te odobritve namenjene kritju:

— raznih stroškov in dodatkov za drugo osebje, vključno s pravnim svetovanjem,

- izdatkov, ki nastanejo pri postopkih zaposlovanja uradnikov, pogodbenega osebja in lokalnega osebja, vključno s stroški objav, potnimi stroški in dnevnicami ter nezgodnim zavarovanjem za kandidate, ki so povabljeni na preglede in razgovore, s stroški, povezanimi z organizacijo skupinskih preizkusov znanja, in s stroški zdravniških pregledov pred zaposlitvijo,
- pridobitve, zamenjave, pretvorbe in vzdrževanja medicinske opreme, ki je nameščena v delegacijah Unije,
- odhodkov, ki se nanašajo na stroške letnih zdravniških pregledov uradnikov, pogodbenega osebja in lokalnega osebja, vključno z opravljenimi analizami in testi kot del takšnih pregledov, kulturne dejavnosti in pobude za spodbujanje družabnih stikov,
- odhodkov v zvezi s stroški zdravljenja lokalnega osebja, ki se zaposli po lokalni zakonodaji, stroškov zdravstvenih in zobozdravstvenih svetovalcev ter stroškov v zvezi s politiko o aidsu na delovnem mestu,
- nespremenljivega dodatka, ki pripada uradnikom, ki imajo redno reprezentančne stroške zaradi svojih nalog, in povračila stroškov, nastalih pooblaščenim uradnikom pri zastopanju Komisije/Unije v interesu službe in zaradi njihovih nalog (v primeru delegacij Unije na ozemlju Unije se del stroškov nastanitve pokrije s fiksnim dodatkom za reprezentanco),
- izdatkov za potne stroške, dnevnic za službena potovanja ter dodatnih ali izrednih stroškov, nastalih med službenimi potovanji uradnikov in drugega osebja,
- izdatkov za prevoz in dnevnih nadomestil, povezanih z zdravstvenimi evakuacijami,
- izdatkov, ki nastanejo zaradi kriznih razmer, vključno s potnimi stroški, stroški nastanitve in dnevnicami,
- izdatkov za splošna usposabljanja in jezikovna izobraževanja, namenjena izboljšanju veščin osebja in uspešnosti Komisije:
  - honorarjev strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
  - honorarjev svetovalcev na različnih področjih, zlasti na področju organizacijskih metod, načrtovanja, upravljanja, strategije, zagotavljanja kakovosti in kadrovskega upravljanja,
  - izdatkov pri zasnovi, vodenju in ovrednotenju usposabljanja, ki ga organizira Komisija ali ESZD v obliki tečajev, seminarjev in konferenc (inštruktorji, govorniki in njihovi potni stroški ter dnevnice, učni materiali),
  - izdatkov v zvezi s praktičnimi in logističnimi vidiki organizacije tečajev, vključno s prostori, prevozom in najemom opreme za usposabljanja ter lokalnimi in regionalnimi seminarji, pa tudi za razne povezane stroške, kot so osvežilne pijače in hrana,
  - stroškov sodelovanja na konferencah in simpozijih ter članarin za strokovna in znanstvena združenja,
  - izdatkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in obveščanjem, s pridruženimi spletišči na internetu in z nakupom učne opreme, naročinami in licencami za študij na daljavo, ter izdatkov za knjige, tisk in multimedijske proizvode.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 14 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Podpostavka XX 01 02 12 01 — Stroški za službena potovanja in konference ter reprezentančni stroški

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 328 000     | 6 541 000      | 7 051 124,00     |

Podpostavka XX 01 02 12 02 — Nadaljnje usposabljanje osebja v delegacijah

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 522 000        | 574 156,00       |

## Člen XX 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT ter zgradbe

### Postavka XX 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT Komisije

#### Številke

#### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 03 01                      | Odhodki za opremo in storitve IKT Komisije |    |               |                |                  |
| XX 01 03 01 03                   | Oprema IKT                                 | 5  | 54 525 000    | 54 288 154     | 74 225 463,37    |
| XX 01 03 01 04                   | Storitve IKT                               | 5  | 63 545 000    | 63 796 000     | 66 127 387,09    |
|                                  | Postavka XX 01 03 01 — Skupaj              |    | 118 070 000   | 118 084 154    | 140 352 850,46   |

#### Opombe

#### Prejšnja postavka XX 01 03 01 (delno)

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- telekomunikacijske infrastrukture v zgradbah Komisije, zlasti nakupa, najema, namestitve in vzdrževanja telefonskih central in distributerjev, avdio in video konferenc, interfona in sistemov mobilne telefonije,
- podatkovnih omrežij (oprema in vzdrževanje) in s tem povezanih storitev (upravljanje, podpora, dokumentacija, namestitvev in odstranitev),
- nakupa, najema ali zakupa računalnikov, terminalov, mini računalnikov, periferne opreme, priključnih naprav in potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa opreme, vključno s tonerji, v zvezi s predstavitvijo informacij v tiskani obliki, tj. tiskalniki, telefaksi, fotokopirni stroji in optični bralniki,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev, urejevalnikov besedil ali druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobave v zvezi s to opremo,
- razvoja in uporabe internetnega spletišča Europa: Europa je skupni strežnik za vse evropske institucije in omogoča vsem državljanom Evrope, kjer koli bivajo, da dobijo popolne spletne informacije o ciljih Evropske unije, strukturi njenih institucij, aktualnih politikah in tistih, ki se bodo izvajale. Namenjena je tudi kot neke vrste poštni nabiralnik, da lahko državljani komunicirajo z različnimi institucijami,
- izdelave in razvoja intranetne strani Komisije (My IntraComm) in objave tednika *Commission en direct*,
- stroškov naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev in zunanjih baz podatkov ter nakupa elektronskih medijev (CD-ROM-i itd.),
- usposabljanja in podpore, potrebnih za dostop do teh informacij,
- stroškov naročnin in stroškov kabelskih in radijskih komunikacij (fiksni in mobilni telefoni, teleks, telegraf, televizija, telekonferenice in videokonferenice), odhodkov za omrežja za prenos podatkov, telematske storitve in podobno ter za nakup imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor, usposabljanja in drugih dejavnosti splošnega interesa, ki se nanašajo na računalniško in programsko opremo, splošnega računalniškega usposabljanja, naročnin za tehnično dokumentacijo, bodisi na papirju bodisi v elektronski obliki, itd., zunanjih operativnih sodelavcev, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij o varstvu in zagotavljanju kakovosti, ki se nanašajo na računalniško opremo in programsko opremo,
- Računalniškega centra:
  - nakupa, najema ali zakupa računalnikov, periferne opreme in programske opreme za Računalniški center ter stroškov pomožnega sistema,
  - vzdrževanja, podpore, študij, dokumentacije, usposabljanja in zalog v zvezi s to opremo in zunanjimi operativnimi sodelavci,

— razvoja in vzdrževanja potrebne programske opreme za poslovanje Računalniškega centra po pogodbi.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, brez odhodkov za urade v Uniji, za katere se odhodki vnesejo v postavko 16 01 03 03.

Vsak prihodek iz prispevka za sodelovanje Švicarske konfederacije pri programih Unije, vpisan pod postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogoči vknjižbo dodatnih odobritev proračunskih sredstev v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 17 095 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### Podpostavka XX 01 03 01 03 — Oprema IKT

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 54 525 000    | 54 288 154     | 74 225 463,37    |

#### Podpostavka XX 01 03 01 04 — Storitve IKT

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 63 545 000    | 63 796 000     | 66 127 387,09    |

#### Postavka XX 01 03 02 — Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki za osebje Komisije v delegacijah Unije

##### *Številke*

##### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|
| XX 01 03 02                      | Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki za osebje Komisije v delegacijah Unije |    |               |                |                  |
| XX 01 03 02 01                   | Nakup ali najem stavb in s tem povezani odhodki                                       | 5  | 46 908 000    | 46 690 000     | 43 837 830,00    |
| XX 01 03 02 02                   | Oprema, pohištvo, dobave in storitve  | 5  | 9 638 000     | 9 694 000      | 10 507 175,00    |
|                                  | Postavka XX 01 03 02 — Skupaj   |    | 56 546 000    | 56 384 000     | 54 345 005,00    |

##### *Opombe*

V zvezi s postavkami 19 01 03 02, 20 01 03 02, 21 01 03 02 in 22 01 03 02, ki se nanašajo na osebje Komisije, nameščeno v delegacijah Unije v tretjih državah in pri mednarodnih organizacijah, so te odobritve namenjene kritju:

- dodatkov za začasno namestitvev in dnevnic,
- glede najemnin in drugih stroškov za zgradbe za delegacije Unije zunaj Unije:
  - za vse zgradbe ali dele zgradb, ki jih zasedajo uradi delegacij Unije ali uradniki, napoteni na delo zunaj Unije: kritju najemnin (vključno z začasno nastanitvijo) in davkov, zavarovalnih premij, obnov in večjih popravil, rutinskih odhodkov za varnost oseb in varovanje blaga (šifrirni stroji, sefi, varovalne palice na oknih itd.),

- za vse zgradbe ali dele zgradb, ki jih zasedajo uradi delegacij Unije, in za rezidence vodij delegacij: kritju stroškov vode, plina, elektrike in goriva, vzdrževanja in popravil, selitev, obnov in drugih rutinskih odhodkov (lokalni davki za vzdrževanje ulic in pobiranje odpadkov in nakup znakov in kažipotov),
- glede najemnin in drugih stroškov za zgradbe delegacij Unije znotraj ozemlja Unije:
  - za vse zgradbe ali dele zgradb, ki jih zasedajo uradi delegacij Unije: kritju najemnin, stroškov vode, plina, elektrike in ogrevanja, zavarovalnih premij, vzdrževanja in popravil, obnov in večjih popravil, odhodkov, ki se nanašajo na varnost, zlasti na pogodbe za nadzor in najem ter dodatno polnjenje gasilnih aparatov, na nakup in vzdrževanje protipožarne opreme, na zamenjavo opreme gasilcev prostovoljcev in na inšpekcije po zakonu itd.,
  - za zgradbe ali dele zgradb, ki jih zasedajo uradniki: kritju povračila odhodkov, ki se nanašajo na varovanje stanovanj,
- odhodkov, nastalih pri nakupu gradbenega zemljišča in zgradb (nakup ali najem z možnostjo odkupa) ali gradnji uradov ali drugih nastanitvenih možnosti, vključno s stroški predhodnih študij in raznih honorarjev,
- nakupa, najema, zakupa, vzdrževanja in popravil pohištva in opreme, zlasti avdiovizualne, arhivske, tiskarske, knjižnične, prevajalske in specializirane pisarniške opreme (fotokopirni stroji, čitalniki-tiskalniki (skenerji), telefaksi itd.), kot tudi pridobitve dokumentacije in dobav v zvezi s to opremo,
- nakupa, vzdrževanja in popravil tehnične opreme, kot so generatorji, klimatske naprave itd., in namestitve opreme in naprav za dobro počutje v delegacijah,
- nakupa, zamenjave, najema, zakupa, vzdrževanja in popravil vozil, vključno z orodji,
- zavarovalnih premij za voznike,
- nakupa knjig, dokumentov in drugih neperiodičnih publikacij, vključno s posodobitvami, in naročnin na časopise, periodični tisk in različne publikacije ter stroškov vezanja in drugih stroškov za arhiviranje publikacij,
- naročnin pri tiskovnih agencijah,
- nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in materiala za razmnoževanje ter tiskarskih storitev, oddanih zunanjim izvajalcem,
- prevoza in carinjenja opreme, nakupa in čiščenja uniform za kurirje, voznike itd., različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanj odgovornosti za kritje škode, povzročene tretjim osebam, in za primer tatvine), odhodkov za interne sestanke (pijača, hrana ob posebnih priložnostih),
- stroškov študij, raziskav in posvetov, povezanih z upravnim poslovanjem delegacij Unije in vsemi drugimi odhodki za poslovanje, ki niso posebej navedeni v drugih postavkah tega člena,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, poročila in objave ter pristojbin za poštno in druge pakete, poslane po zračni pošti, po kopnem, morju ali železnici,
- stroškov diplomatske pošte,
- vseh odhodkov za pohištvo in opremo za nastanitev, ki je na razpolago uradnikom,
- nakupa, najema ali zakupa opreme za obdelavo podatkov (računalniki, terminali, mini računalniki, periferna oprema, priključne naprave) s potrebno programsko opremo,
- storitev, oddanih v izvajanje, zlasti za razvoj, vzdrževanje in podporo informacijskih sistemov v delegacijah Unije,
- nakupa, najema ali zakupa opreme za razmnoževanje informacij na papirju, kot so tiskalniki in skenerji,
- nakupa, najema ali zakupa telefonskih central in stikalnih plošč ter opreme za prenos podatkov s potrebno programsko opremo,
- stroškov naročnin in fiksnih stroškov kabelskih in radijskih komunikacij (telefon, telegraf, teleks, telefaks), odhodkov za omrežja za prenos podatkov, telematske storitve itd., in nakupa imenikov,
- stroškov namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, pomoči, dokumentacije in dobav v zvezi s to opremo,
- vseh odhodkov za aktivne varnostne operacije v delegacijah v nujnih primerih.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 5 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Podpostavka XX 01 03 02 01 — Nakup ali najem stavb in s tem povezani odhodki

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 46 908 000    | 46 690 000     | 43 837 830,00    |

Podpostavka XX 01 03 02 02 — Oprema, pohištvo, dobave in storitve

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 638 000     | 9 694 000      | 10 507 175,00    |

### **Člen XX 01 05 — Odhodki za aktivno zaposlene v posrednem raziskovanju**

Postavka XX 01 05 01 — Plačila in nadomestila za aktivno zaposlene v posrednem raziskovanju

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 197 229 000   | 189 601 000    | 195 814 251,92   |

*Opombe*

Naslednje pripombe veljajo za vsa področja (podjetništvo in industrija, mobilnost in promet, raziskave, informacijska družba in mediji, izobraževanje in kultura, energetika), vključena v posredne ukrepe iz sedmega okvirnega programa za raziskave.

Te odobritve krijejo odhodke za osebje iz Kadrovskih predpisov za zasedbo delovnih mest po odobrenih kadrovskih načrtih v okviru posrednih ukrepov iz jedrskih in nejedrskih programov, vključno z osebjem v delegacijah Unije.

Razčlenitev teh odobritev za odhodke za osebje je naslednja:

| Program                     | Odobritve   |
|-----------------------------|-------------|
| Okvirni program (jedrski)   | 22 840 000  |
| Okvirni program (nejedrski) | 174 389 000 |
| Skupaj                      | 197 229 000 |

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

*Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Odločba Sveta 2006/972/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zamisli“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 243).

Odločba Sveta 2006/973/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Ljudje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 270).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmogljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega



programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## Postavka XX 01 05 02 — Zunanji sodelavci v posrednem raziskovanju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 47 262 000    | 46 562 000     | 46 870 754,58    |

### Opombe

Naslednje pripombe veljajo za vsa področja (podjetništvo in industrija, mobilnost in promet, raziskave, informacijska družba in mediji, izobraževanje in kultura, energetika), vključena v posredne ukrepe iz sedmega okvirnega programa za raziskave.

Te odobritve krijejo odhodke za zunanje sodelavce za celotno upravljanje raziskav v obliki posrednih ukrepov iz jedrskih in nejedrskih programov, vključno z zunanjimi sodelavci v delegacijah Unije.

Razčlenitev teh odobritev za odhodke za osebe je naslednja:

| Program                     | Odobritve  |
|-----------------------------|------------|
| Okvirni program (jedrski)   | 1 615 000  |
| Okvirni program (nejedrski) | 45 647 000 |
| Skupaj                      | 47 262 000 |

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Odločba Sveta 2006/972/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zamisli“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 243).

Odločba Sveta 2006/973/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Ljudje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 270).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmožljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## Postavka XX 01 05 03 — Drugi odhodki za upravljanje v posrednem raziskovanju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 80 253 000    | 80 233 000     | 84 108 686,90    |

### Opombe

Naslednje pripombe veljajo za vsa področja (podjetništvo in industrija, mobilnost in promet, raziskave, informacijska družba in mediji, izobraževanje in kultura, energetika), vključena v posredne ukrepe iz sedmega okvirnega programa za raziskave.

Te odobritve krijejo druge upravne odhodke za celotno upravljanje raziskav v obliki posrednih ukrepov iz jedrskih in nejedrskih programov, vključno z upravnimi odhodki osebja v delegacijah Unije.

Razčlenitev teh odobritev za odhodke za osebje je naslednja:

| Program                     | Odobritve  |
|-----------------------------|------------|
| Okvirni program (jedrski)   | 10 984 000 |
| Okvirni program (nejedrski) | 69 269 000 |
| Skupaj                      | 80 253 000 |

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Odločba Sveta 2006/972/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zamisli“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 243).

Odločba Sveta 2006/973/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Ljudje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 270).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmožljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011)

(UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## NASLOV 01 — GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |
| 01 01            | Upravni odhodki na področju „gospodarske in finančne zadeve“ | 5  | 82 524 796         | 82 524 796         | 67 461 954         | 67 461 954         | 71 117 038,13         | 71 117 038,13         |
|                  | 40 01 40   |    |                    |                    | 329 267            | 329 267            |                       |                       |
|                  |  |    |                    |                    | 67 791 221         | 67 791 221         |                       |                       |
| 01 02            | Ekonomska in monetarna unija                                 |    | 13 000 000         | 12 953 676         | 14 500 000         | 13 082 630         | 13 404 311,05         | 11 551 509,76         |
| 01 03            | Mednarodne ekonomske in finančne zadeve                      | 4  | 94 550 000         | 56 339 890         | 95 550 000         | 60 050 000         | 543 476,00            | 55 236 767,22         |
| 01 04            | Finančni posli in instrumenti                                |    |                    |                    |                    |                    | 328 610               | 252 707               |
|                  |  |    | 365 610 000        | 276 532 610        | 433 180 000        | 350 895 107        | 034,02                | 516,19                |
|                  | <b>Naslov 01 — Skupaj</b>                                    |    | <b>555 684 796</b> | <b>428 350 972</b> | <b>610 691 954</b> | <b>491 489 691</b> | <b>413 674 859,20</b> | <b>390 612 831,30</b> |
|                  | 40 01 40   |    |                    |                    | 329 267            | 329 267            |                       |                       |
|                  | Skupaj + rezerva   |    |                    |                    | 611 021 221        | 491 818 958        |                       |                       |

## POGLAVJE 01 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 01 01                          | Upravni odhodki na področju „gospodarske in finančne zadeve“   |    |                   |                   |                      |                |
| <b>01 01 01</b>                | <b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju politike „Gospodarske in finančne zadeve“</b>  | 5  | 63 872 541        | 54 238 966        | 55 493 301,22        | 86,88 %        |
| <b>01 01 02</b>                | <b>Izdatki za zunanje sodelavce in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Gospodarske in finančne zadeve“</b> |    |                   |                   |                      |                |
| 01 01 02 01                    | Zunanji sodelavci  | 5  | 6 504 362         | 4 337 593         | 5 270 359,00         | 81,03 %        |
| 01 01 02 11                    | Drugi izdatki za upravljanje   | 5  | 7 805 800         | 5 127 344         | 5 934 709,15         | 76,03 %        |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 329 267           |                      |                |
|                                |  |    |                   | 5 456 611         |                      |                |
|                                | Člen 01 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 14 310 162        | 9 464 937         | 11 205 068,15        | 78,30 %        |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 329 267           |                      |                |
|                                |  |    |                   | 9 794 204         |                      |                |
| <b>01 01 03</b>                | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT ter drugi delovni odhodki na področju „gospodarske in finančne zadeve“</b>                  |    |                   |                   |                      |                |
| 01 01 03 01                    | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „gospodarske in finančne zadeve“   | 5  | 4 042 093         | 3 458 051         | 4 169 954,09         | 103,16 %       |
| 01 01 03 04                    | Drugi delovni odhodki  | 5  | 300 000           | 300 000           | 248 714,67           | 82,90 %        |
|                                | Člen 01 01 03 — Vmesni seštevek  |    | 4 342 093         | 3 758 051         | 4 418 668,76         | 101,76 %       |
|                                | <b>Poglavje 01 01 — Skupaj</b>   |    | <b>82 524 796</b> | <b>67 461 954</b> | <b>71 117 038,13</b> | <b>86,18 %</b> |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 329 267           |                      |                |
|                                | Skupaj + rezerva   |    |                   | 611 021 221       |                      |                |

**Člen 01 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju politike „Gospodarske in finančne zadeve“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 63 872 541    | 54 238 966     | 55 493 301,22    |

**Člen 01 01 02 — Izdatki za zunanje sodelavce in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Gospodarske in finančne zadeve“**

Postavka 01 01 02 01 — Zunanji sodelavci

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 504 362     | 4 337 593      | 5 270 359,00     |

Postavka 01 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 01 01 02 11 | 7 805 800     | 5 127 344      | 5 934 709,15     |
| 40 01 40    |               | 329 267        |                  |
| Skupaj      | 7 805 800     | 5 456 611      | 5 934 709,15     |

**Člen 01 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT ter drugi delovni odhodki na področju „gospodarske in finančne zadeve“**

Postavka 01 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „gospodarske in finančne zadeve“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 042 093     | 3 458 051      | 4 169 954,09     |

Postavka 01 01 03 04 — Drugi delovni odhodki

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 300 000       | 300 000        | 248 714,67       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- odhodki za opremljanje zgradb s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, namestitve in vzdrževanja telefonskih central in distributerjev, avdio- in videokonferenc, interfona in sistemov mobilne telefonije, ter odhodki za podatkovna omrežja (oprema in vzdrževanje) in s tem povezane storitve (vodenje, podpora, dokumentacija, namestitvev in odstranitev),
- nakup, najem ali zakup, namestitvev in vzdrževanje elektronske pisarniške opreme, računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme;
- stroški naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev in zunanjih baz podatkov ter nakupa elektronskih medijev

(CD-ROM-i itn.),

- usposabljanje in podpora, potrebna za dostop do teh informacij,
- stroški naročnin ter stroški kablinskih in radijskih komunikacij (fiksni in mobilni telefoni, teleks, telegraf, televizija, telekonferenice in videokonferenice), odhodki za omrežja za prenos podatkov, telematske storitve in podobno ter za nakup imenikov,
- stroški povezave s telekomunikacijskimi omrežji, na primer z medbančnim telekomunikacijskim omrežjem (SWIFT) in CoreNet (zavarovano omrežje, ki ga je vzpostavila ECB) ter s tem povezane infrastrukture in storitev,
- namestitvev, konfiguracija, vzdrževanje, študije, ocenjevanja, dokumentacija in dobave, povezane s to opremo.

#### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 01 02 — EKONOMSKA IN MONETARNA UNIJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                      |
| 01 02                                  | Ekonomska in monetarna unija  |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                      |
| 01 02 02                               | <i>Uskladitev in nadzor ekonomske in monetarne unije</i>                    | 5   | 9 000 000         | 9 000 000         | 9 000 000         | 9 000 000         | 8 964 892,79         | 7 469 697,01         | 83,00 %              |
| 01 02 04                               | <i>Prince – Obveščanje o ekonomski in monetarni uniji, vključno z eurom</i> | 1.1 | 4 000 000         | 3 953 676         | 5 500 000         | 4 082 630         | 4 439 418,26         | 4 081 812,75         | 103,24 %             |
|  | <b>Poglavje 01 02 — Skupaj</b>  |     | <b>13 000 000</b> | <b>12 953 676</b> | <b>14 500 000</b> | <b>13 082 630</b> | <b>13 404 311,05</b> | <b>11 551 509,76</b> | <b>89,18 %</b>       |

### Člen 01 02 02 — Uskladitev in nadzor ekonomske in monetarne unije

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 9 000 000     | 9 000 000 | 9 000 000      | 9 000 000 | 8 964 892,79     | 7 469 697,01 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov prenosa ali nadaljevanja naslednjih raziskav v državah članicah in stroškov uvedbe raziskav v državah prosilkah:

- na podlagi sklepov, ki jih je sprejela Komisija dne 15. novembra 1961:
  - mesečni poslovni pregled Skupnosti (od 1962),
  - pregled gradbeništva (od 1963),
  - pregled kapitalskih vlaganj (od 1966),
  - pregled sektorja maloprodaje,
  - pregled storitvenega sektorja,
  - *ad hoc* pregled aktualnih vprašanj,
- na podlagi sklepa Sveta z dne 15. septembra 1970:
  - pregled potrošnje Evropske gospodarske skupnosti (od 1972).

Te odobritve so namenjene tudi kritju stroškov študij, delavnic, konferenc, analiz, ocenjevanja, objav, tehnične pomoči, nakupa in vzdrževanja podatkovnih baz in programske opreme ter za delno financiranje in podporo ukrepom, ki se nanašajo na:

- ekonomsko spremljanje, analizo kombinacije ukrepov in koordinacijo ekonomskih politik,
- zunanje vidike ekonomske in monetarne unije (EMU),
- makroekonomski razvoj v območju eura,
- spremljanje strukturnih reform in izboljšanje delovanja trgov v EMU,
- usklajevanje s finančnimi institucijami in analizo ter razvoj finančnih trgov in najemanje ter dajanje posojil, ki vključuje države članice,
- sodelovanje z gospodarskimi subjekti in tistimi, ki odločajo na zgoraj navedenih področjih,
- širjenje EMU.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 01 02 04 — Prince – Obveščanje o ekonomski in monetarni uniji, vključno z eurom**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 000 000     | 3 953 676 | 5 500 000      | 4 082 630 | 4 439 418,26     | 4 081 812,75 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prednostnih informacijskih ukrepov, ki zadevajo različne politike Unije o vseh vidikih pravil in delovanja EMU kot tudi koristi tesnejše koordinacije politik in strukturnih reform ter za ureditev informacijskih potreb državljanov, lokalnih oblasti in podjetij v zvezi z eurom.

Ta ukrep je zasnovan kot učinkovit komunikacijski kanal in dialog med državljani Evropske unije in institucijami Unije ter upošteva posebne nacionalne in regionalne značilnosti v tesnem sodelovanju z oblastmi držav članic. Poseben poudarek je dan pripravi državljanov novih držav članic na uvedbo eura.

Vključuje:

- partnerske sporazume z državami članicami, ki nameravajo izmenjavati informacije o euru ali o ekonomski in monetarni uniji (EMU),
- tesno sodelovanje in medsebojno povezovanje vseh držav članic v okviru mreže direktorjev komuniciranja glede vprašanj v zvezi z EMU,
- razvoj komunikacijskih dejavnosti na centralni ravni (brošure, letaki, glasila, oblikovanje spletnih strani, razvoj in vzdrževanje, razstave, stojnice, konference, seminarji, avdio-vizualni proizvodi, mnenjske raziskave, vprašalniki, študije, promocijski material, programi sodelovanja itn.),
- komunikacijski ukrepi v tretjih državah, zlasti za poudarjanje mednarodne vloge eura in vrednosti finančnega povezovanja.

Komisija mora pri izvajanju tega člena ustrezno upoštevati sklepe s srečanj medinstitucionalne skupine za informiranje (IGI).

Komisija je to komunikacijsko strategijo v zvezi z eurom določila v Sporočilu o izvajanju informacijske in komunikacijske strategije za euro ter ekonomsko in monetarno unijo (COM(2004) 552), ki ga je kolegij sprejel 11. avgusta 2004. Komunikacijska strategija se izvaja v tesnem sodelovanju z državami članicami in Evropskim parlamentom.

Komisija redno poroča ustreznemu odboru Evropskega parlamenta o izvajanju programa in načrtih za naslednje leto.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega

Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 01 03 — MEDNARODNE EKONOMSKE IN FINANČNE ZADEVE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011  |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila              |                          |
| 01 03                                  | Mednarodne ekonomske in finančne zadeve   |    |                   |                   |                   |                   |                   |                      |                          |
| <b>01 03 01</b>                        | <b>Udeležba v kapitalu mednarodnih finančnih institucij</b>                             |    |                   |                   |                   |                   |                   |                      |                          |
| 01 03 01 01                            | Evropska banka za obnovo in razvoj – Zagotavljanje vplačanih deležev vpisanega kapitala | 4  | —                 | —                 | —                 | —                 | 0,—               | 0,—                  |                          |
| 01 03 01 02                            | Evropska banka za obnovo in razvoj – Delež vpisanega kapitala na poziv                  | 4  | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—               | 0,—                  |                          |
|  | <i>Člen 01 03 01 — Vmesni seštevek</i>  |    | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—               | 0,—                  |                          |
| <b>01 03 02</b>                        | <b>Makro-finančna pomoč</b>   | 4  | 94 550 000        | 56 339 890        | 95 550 000        | 60 050 000        | 543 476,00        | 55 236 767,22        | 98,04 %                  |
|  | <b>Poglavje 01 03 — Skupaj</b>  |    | <b>94 550 000</b> | <b>56 339 890</b> | <b>95 550 000</b> | <b>60 050 000</b> | <b>543 476,00</b> | <b>55 236 767,22</b> | <b>98,04 %</b>           |

### Člen 01 03 01 — Udeležba v kapitalu mednarodnih finančnih institucij

Postavka 01 03 01 01 — Evropska banka za obnovo in razvoj – Zagotavljanje vplačanih deležev vpisanega kapitala

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju financiranja kapitala, ki ga je Unija vpisala v Evropski banki za obnovo in razvoj (EBRD).

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 90/674/EGS z dne 19. novembra 1990 o sklenitvi Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (UL L 372, 31.12.1990, str. 1).

Sklep Sveta 97/135/ES z dne 17. februarja 1997 o vpisu dodatnih lastniških deležev Evropske skupnosti v Evropski banki za obnovo in razvoj zaradi sklepa o podvojitvi kapitala EBRD (UL L 52, 22.2.1997, str. 15).

Postavka 01 03 01 02 — Evropska banka za obnovo in razvoj – Delež vpisanega kapitala na poziv

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju financiranja kapitala, ki ga je Unija vpisala v Evropski banki za obnovo in razvoj.





|                 |  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-----------------|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| <b>01 04 01</b> | <b>Jamstva Evropske unije za dejavnosti najemanja posojil Unije in Euratoma ter dajanja posojil EIB</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 01 04 01 01     | Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije, najetih za podporo plačilni bilanci   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 02     | Jamstvo za najemanje posojil Euratoma  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 03     | Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije, namenjenih finančni pomoči v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 04     | Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije za makrofinančno pomoč tretjim državam   | 4   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 05     | Jamstvo za najemanje posojil Euratoma za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v državah srednje in vzhodne Evrope ter Skupnosti neodvisnih držav | 4   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 06     | Garancija Evropske unije za posojila Evropske investicijske banke tretjim državam  | 4   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 01 14     | Oblikovanje rezervacij Jamstvenega sklada  | 4   |                    |                    |                    |                    | 138 880 000,00        | 138 880 000,00        | 89,22 %        |
|                 | <i>Člen 01 04 01 — Vmesni seštevek</i>   |     |                    |                    |                    |                    | 138 880 000,00        | 138 880 000,00        | 89,22 %        |
| <b>01 04 04</b> | <b>Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost</b>  | 1.1 |                    |                    |                    |                    | 189 730 034,02        | 113 827 516,19        | 103,48 %       |
| 01 04 05        | <i>Zaključek programa za podjetja: izboljšanje finančnega okolja za majhna in srednje velika podjetja (MSP)</i>  | 1.1 | p.m.               | 9 884 191          | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 06        | <i>Zaključek pobude „Zaposlovanje“ (1998–2000)</i>   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| <b>01 04 09</b> | <b>Evropski investicijski sklad</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 01 04 09 01     | Evropski investicijski sklad – Zagotavljanje vplačanih deležev vpisanega kapitala  | 1.1 | —                  | —                  | —                  | —                  | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 01 04 09 02     | Evropski investicijski sklad – Vpoklicani delež vpisanega kapitala   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
|                 | <i>Člen 01 04 09 — Vmesni seštevek</i>   |     | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| <b>01 04 10</b> | <b>Jedrsko varnost</b>   | 1.1 |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|                 | <b>Poglavje 01 04 — Skupaj</b>   |     | <b>365 610 000</b> | <b>276 532 610</b> | <b>433 180 000</b> | <b>350 895 107</b> | <b>328 610 034,02</b> | <b>252 707 516,19</b> | <b>91,38 %</b> |

### **Člen 01 04 01 — Jamstva Evropske unije za dejavnosti najemanja posojil Unije in Euratoma ter dajanja posojil EIB**

Postavka 01 04 01 01 — Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije, najetih za podporo plačilni bilanci

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Jamstvo Evropske unije je namenjeno posojilom, pridobljenih na kapitalskih trgih ali od finančnih institucij. Načeloma je znesek posojil, ki se lahko podelijo državam članicam, omejen na 50 000 000 000 EUR.

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Omogočila bo Komisiji, da odplača dolg, če dolžniki tega ne bi zmogli.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Posebna priloga k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku daje povzetek operacij zadolževanja in posojanja, za katere jamči

splošni proračun, vključno z upravljanjem dolgov glede kapitala in obresti.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 332/2002 z dne 18. februarja 2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance držav članic (UL L 53, 23.2.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2009/102/ES z dne 4. novembra 2008 o odobritvi srednjeročne finančne pomoči Madžarski (UL L 37, 6.2.2009, str. 5).

Odločba Sveta 2009/290/ES z dne 20. januarja 2009 o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Latviji (UL L 79, 25.3.2009, str. 39).

Odločba Sveta 2009/459/ES z dne 6. maja 2009 o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji (UL L 150, 13.6.2009, str. 8).

Sklep Sveta 2011/288/EU z dne 12. maja 2011 o zagotovitvi preventivne srednjeročne finančne pomoči EU Romuniji (UL L 132, 19.5.2011, str. 15).

### Postavka 01 04 01 02 — Jamstvo za najemanje posojil Euratoma

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

Dovoljena zgornja meja posojanja je 4 000 000 000 EUR, od katere se znesek 500 000 000 EUR odobri v skladu s Sklepom 77/270/Euratom, 500 000 000 EUR v skladu s Sklepom 80/29/Euratom, 1 000 000 000 EUR v skladu s Sklepom 82/170/Euratom, 1 000 000 000 EUR v skladu s Sklepom 85/537/Euratom in 1 000 000 000 EUR v skladu s Sklepom 90/212/Euratom.

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Omogočila bo Komisiji, da odplača dolg, če dolžniki tega ne bi zmogli.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Posebna priloga k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku daje povzetek operacij zadolževanja in posojanja, za katere jamči splošni proračun, vključno z upravljanjem dolgov glede kapitala in obresti.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 77/270/Euratom z dne 29. marca 1977 o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 88, 6.4.1977, str. 9).

Sklep Sveta 77/271/Euratom z dne 29. marca 1977 o izvajanju Sklepa 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 88, 6.4.1977, str. 11).

Sklep Sveta 80/29/Euratom z dne 20. decembra 1979 o spremembi Sklepa 77/271/Euratom o izvajanju Sklepa 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za najetje Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 12, 17.1.1980, str. 28).

Sklep Sveta 82/170/Euratom z dne 15. marca 1982 o spremembi Sklepa 77/271/Euratom glede skupne višine Euratom posojil, za katere je Komisija pooblaščenca, da jih dodeljuje zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 78, 24.3.1982, str. 21).

Sklep Sveta 85/537/Euratom z dne 5. decembra 1985 o spremembi Sklepa 77/271/Euratom glede skupne višine Euratom posojil, za katera je Komisija pooblaščenca, da jih dodeljuje zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 334, 12.12.1985, str. 23).

Sklep Sveta 90/212/Euratom z dne 23. aprila 1990 o spremembi Sklepa 77/271/Euratom o izvajanju Sklepa 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 112, 3.5.1990, str. 26).

#### *Referenčni akti*

Predlog Sklepa Sveta, ki ga je predložila Komisija dne 6. novembra 2002, o spremembi Sklepa 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi financiranja nuklearnih elektrarn (UL C 45 E, 25.2.2003, str. 194).

Predlog Sklepa Sveta, ki ga je predložila Komisija dne 6. novembra 2002, o spremembi Sklepa 77/271/Euratom o izvajanju Sklepa 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL C 45 E, 25.2.2003, str. 201).

Postavka 01 04 01 03 — Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije, namenjenih finančni pomoči v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Člen 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije predvideva možnost, da se lahko državi članici, ki je v težavah ali ji resno grozijo hude težave zaradi izjemnih okoliščin, nad katerimi nima nikakršnega nadzora, ponudi finančno pomoč Unije.

Jamstvo Unije je namenjeno posojilom, pridobljenim na kapitalskih trgih ali od finančnih institucij.

V skladu s členom 2(2) Uredbe Sveta (EU) št. 407/2010 z dne 11. maja 2010 so neporavnani zneski posojil ali kreditnih linij, odobrenih državam članicam po tem mehanizmu za stabilizacijo, omejeni na kritje, razpoložljivo v okviru zgornje meje lastnih sredstev Unije za odobritve plačil.

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Komisiji bo omogočila, da odplača dolg, če dolžniki tega ne bi zmogli.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplačuje dolg iz svojih denarnih virov. Uporabi se člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

V posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku je povzetek operacij zadolževanja in posojanja, za katere jamči splošni proračun, vključno z upravljanjem dolgov glede kapitala in obresti.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EU) št. 407/2010 z dne 11. maja 2010 o vzpostavitvi Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo (UL L 118, 12.5.2010, str. 1).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/77/EU z dne 7. decembra 2010 o finančni pomoči Unije Irski (UL L 30, 4.2.2011, str. 34).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/344/EU z dne 17. maja o finančni pomoči Unije Portugalski (UL L 159, 17.6.2011, str. 88).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/682/EU z dne 11. oktobra 2011 o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/77/EU o finančni pomoči Unije Irski (UL L 269, 14.10.2011, str. 31).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/683/EU z dne 11. oktobra 2011 o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/344/EU o finančni pomoči Unije Portugalski (UL L 269, 14.10.2011, str. 32).

*Referenčni akti*

Člen 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Postavka 01 04 01 04 — Jamstvo Evropske unije za najemanje posojil Unije za makrofinančno pomoč tretjim državam

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Omogočila bo Komisiji, če bo potrebno, da odplača dolg (odplačilo glavnice, obresti in drugih stroškov), če dolžnik ne bi zmozel odplačevati posojila, dodeljenega po spodaj navedenih sklepih.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12

Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Posebna priloga k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku daje povzetek operacij zadolževanja in posojanja, za katere jamči splošni proračun, vključno z upravljanjem dolgov glede kapitala in obresti.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 97/471/ES z dne 22. julija 1997 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (UL L 200, 29.7.1997, str. 59) (načeloma v znesku največ 40 000 000 EUR).

Sklep Sveta 1999/325/ES z dne 10. maja 1999 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 123, 13.5.1999, str. 57) (načeloma v znesku največ 30 000 000 EUR v obliki 15-letnega posojila).

Sklep Sveta 1999/732/ES z dne 8. novembra 1999 o zagotavljanju dodatne makrofinančne pomoči Romuniji (UL L 294, 16.11.1999, str. 29) (načeloma v znesku največ 200 000 000 EUR).

Sklep Sveta 1999/733/ES z dne 8. novembra 1999 o zagotavljanju dodatne makrofinančne pomoči Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (UL L 294, 16.11.1999, str. 31) (načeloma v znesku največ 50 000 000 EUR).

Sklep Sveta 2000/244/ES z dne 20. marca 2000 o spremembi Sklepa 97/787/ES o zagotavljanju izredne finančne pomoči Armeniji in Gruziji z namenom razširitve pomoči na Tadžikistan (UL L 77, 28.3.2000, str. 11) (načeloma v znesku največ 245 000 000 EUR).

Sklep Sveta 2001/549/ES z dne 16. julija 2001 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 197, 21.7.2001, str. 38).

Sklep Sveta 2002/639/ES z dne 12. julija 2002 o zagotavljanju dodatne makrofinančne pomoči Ukrajini (UL L 209, 6.8.2002, str. 22).

Sklep Sveta 2002/882/ES z dne 5. novembra 2002 o zagotavljanju nadaljnje makrofinančne pomoči Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 308, 9.11.2002, str. 25).

Sklep Sveta 2002/883/ES z dne 5. novembra 2002 o zagotavljanju nadaljnje makrofinančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 308, 9.11.2002, str. 28).

Sklep Sveta 2003/825/ES z dne 25. novembra 2003 o spremembi Sklepa 2002/882/ES o zagotavljanju nadaljnje makrofinančne pomoči Zvezni republiki Jugoslaviji in o dodatni makrofinančni pomoči Srbiji in Črni gori (UL L 311, 27.11.2003, str. 28).

Sklep Sveta 2004/580/ES z dne 29. aprila 2004 o dodelitvi makrofinančne pomoči Albaniji (UL L 261, 6.8.2004, str. 116).

Sklep Sveta 2004/861/ES z dne 7. decembra 2004 o spremembi Sklepa Sveta 2002/883/ES o zagotavljanju nadaljnje makrofinančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 370, 17.12.2004, str. 80).

Sklep Sveta 2004/862/ES z dne 7. decembra 2004 o makrofinančni pomoči Srbiji in Črni gori (UL L 370, 17.12.2004, str. 81).

Sklep Sveta 2007/860/ES z dne 10. decembra 2007 o zagotovitvi makrofinančne pomoči Skupnosti Libanonu (UL L 337, 21.12.2007, str. 111).

Sklep Sveta 2009/890/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Armeniji (UL L 320, 5.12.2009, str. 3).

Sklep Sveta 2009/891/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 320, 5.12.2009, str. 6).

Sklep Sveta 2009/892/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Srbiji (UL L 320, 5.12.2009, str. 9).

Sklep št. 388/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o zagotavljanju makrofinančne pomoči Ukrajini. (UL L 179, 7.7.2010, str. 1).

Postavka 01 04 01 05 — Jamstvo za najemanje posojil Euratoma za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v državah srednje in vzhodne Evrope ter Skupnosti neodvisnih držav

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Omogočila bo Komisiji, če bo potrebno, da odplača dolg (odplačilo glavnice, obresti in drugih stroškov), če dolžnik tega ne bi zmožel.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Največji znesek Euratom posojil za države članice in nečlanice ostaja pri 4 000 000 000 EUR, kot je navedeno v postavki 01 04 01 02.

Posebna priloga k temu delu izkaza odhodkov v tem oddelku daje povzetek operacij zadolževanja in posojanja, za katere jamči splošni proračun, vključno z upravljanjem dolgov glede kapitala in obresti.

#### *Pravna podlaga*

Sklep 77/270/Euratom z dne 29. marca 1977 o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju, ki je potrebno za izboljšanje stopnje varnosti in učinkovitosti nuklearnih elektrarn v nekaterih državah nečlanicah (UL L 88, 6.4.1977, str. 9).

Glede pravne podlage posojil Euratom glej tudi postavko 01 04 01 02.

### Postavka 01 04 01 06 — Garancija Evropske unije za posojila Evropske investicijske banke tretjim državam

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

V skladu s Sklepom Sveta z dne 8. marca 1977 jamči Unija za posojila, ki jih je dala Evropska investicijska banka (EIB) v smislu finančnih obveznosti Unije glede sredozemskih držav.

Ta sklep je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko gospodarsko skupnostjo in EIB, podpisano v Bruslju dne 30. oktobra 1978 in v Luksemburgu dne 10. novembra 1978, ki določa popolno jamstvo, enakovredno 75 % vseh finančnih sredstev, ki so na voljo za posojilne posle v naslednjih državah: Malta, Tunizija, Alžirija, Maroko, Portugalska (Finančni protokol, pomoč za nujne primere), Turčija, Ciper, Sirija, Izrael, Jordanija, Egipt, nekdanja Jugoslavija in Libanon.

V zvezi s Sklepom 90/62/EGS je bila jamstvena pogodba med Evropsko gospodarsko skupnostjo in EIB podpisana v Bruslju dne 24. aprila 1990 in v Luksemburgu dne 14. maja 1990 glede Madžarske in Poljske ter v Bruslju in Luksemburgu dne 31. julija 1991 o razširitvi veljavnosti pogodbe na Češkoslovaško, Romunijo in Bolgarijo.

Sklep 93/696/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in EIB, podpisano v Bruslju dne 22. julija 1994 in v Luksemburgu dne 12. avgusta 1994.

V skladu s sklepoma 93/115/EGS in 96/723/ES jamči Unija za posojila, ki jih lahko da EIB posamezno v državah Latinske Amerike in Azije, s katerimi je Evropska skupnost sklenila sporazume o sodelovanju. Sklep 93/115/EGS je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in EIB, podpisano v Bruslju dne 4. novembra 1993 in v Luksemburgu dne 17. novembra 1993. Sklep 96/723/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in EIB, podpisano v Bruslju dne 18. marca 1997 in v Luksemburgu dne 26. marca 1997.

V skladu s Sklepom 95/207/ES jamči Unija za posojila, ki jih lahko da EIB posamezno v državah Južne Afrike. Sklep 95/207/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in EIB, podpisano v Bruslju dne 4. oktobra 1995 in v Luksemburgu dne 16. oktobra 1995.

Sklep 97/256/ES je bil podlaga za podpis jamstvene pogodbe v Bruslju dne 25. julija 1997 in v Luksemburgu dne 29. julija 1997 med Evropsko skupnostjo in EIB, ki vzpostavlja jamstvo, omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, povečano za povezane stroške. Skupna zgornja meja odobritev znaša 7 105 000 000 EUR.

Sklep 2000/24/ES je bil podlaga za podpis jamstvene pogodbe v Bruslju dne 24. januarja 2000 in v Luksemburgu dne 17. januarja 2000 med Evropsko skupnostjo in EIB, nazadnje spremenjene leta 2005, ki vzpostavlja jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, vključno s stranskimi stroški. Splošna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, ustreza 19 460 000 000 EUR. EIB je pozvana, da si prizadeva pokriti gospodarsko tveganje na 30 % svojih posojil iz nedržavnih jamstev. Ta odstotek naj se poveča, kadar koli bo možno, če trg to dovoljuje.

Sklep 2001/777/ES je bil podlaga za podpis jamstvene pogodbe v Bruslju dne 6. maja 2002 in v Luksemburgu dne 7. maja 2002 med Evropsko skupnostjo in EIB, ki vzpostavlja jamstvo v višini 100 % zaradi izgub pri posebnem posojilnem poslu za izbrane okoljske projekte v ruskem delu bazena Baltskega morja v okviru „Severne dimenzije“. Splošna zgornja meja je 100 000 000 EUR.

Sklep 2005/48/ES je bil podlaga za podpis jamstvene pogodbe v Luksemburgu dne 9. decembra 2005 in v Bruslju dne 21. decembra 2005 med Evropsko skupnostjo in EIB, ki vzpostavlja jamstvo v višini 100 % za izgube pri posojilih za določeno vrsto projektov v Rusiji, Ukrajini, Moldaviji in Belorusiji. Skupna zgornja meja je 500 000 000 EUR. Zajema obdobje, ki se zaključi 31. januarja 2007. Če posojila, ki jih je odobrila EIB, ob poteku tega obdobja ne dosežejo zgoraj navedenih skupnih zneskov, se obdobje samodejno podaljša za šest mesecev.

Sklep 2006/1016/ES je bil podlaga za podpis jamstvene pogodbe 1. avgusta 2007 v Luksemburgu in 29. avgusta 2007 v Bruslju med Evropsko skupnostjo in EIB o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse ustrezne zneske. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi navedenega sklepa dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in zajema obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES.

Sklep št. 633/2009/ES je bil podlaga za podpis spremembe jamstvene pogodbe 28. oktobra 2009 za jamstveno pogodbo med Unijo in EIB, ki je bila podpisana 1. avgusta 2007 v Luksemburgu in 29. avgusta 2007 v Bruslju. Jamstvo Unije je omejeno na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev. Skupna zgornja meja financiranja EIB, zmanjšana za preklicane zneske, ne preseže 27 800 000 000 EUR in je razčlenjena na osnovni najvišje določeni znesek v višini 25 800 000 000 EUR in neobvezni mandat v višini 2 000 000 000 EUR. Zajema obdobje, ki se konča 31. oktobra 2011 in se lahko podaljša do 30. aprila 2012, če Evropski parlament in Svet ne sprejmeta novega sklepa do 31. oktobra 2011.

Sklep št. 1080/2011/EU je bil podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko unijo in EIB, podpisano v Luxembourg in Bruslju dne 22. novembra 2011. Jamstvo Unije je omejeno na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse povezane zneske. Skupna zgornja meja financiranja EIB, zmanjšana za preklicane zneske, ne preseže 29 484 000 000 EUR in je razčlenjena na osnovni mandat v višini 27 484 000 000 EUR in mandat podnebnih sprememb v višini 2 000 000 000 EUR. Zajema obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se konča 31. decembra 2013, vendar se lahko samodejno podaljša do 30. junija 2014, če Evropski parlament in Svet ne sprejmeta novega sklepa do 31. decembra 2013.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Omogočila bo Komisiji, če bo potrebno, da odplača dolg (odplačilo glavnice, obresti in drugih stroškov), če dolžnik ne bi zmozel odplačevati posojil, ki jih dodeli EIB.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta z dne 8. marca 1977 (Mediterranski protokoli).

Uredba Sveta (EGS) št. 1273/80 z dne 23. maja 1980 o sklenitvi Začasnega protokola med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo o predčasnem izvajanju Protokola 2 k Sporazumu o sodelovanju (UL L 130, 27.5.1980, str. 98).

Sklep Sveta z dne 19. julija 1982 (nadaljnja izjemna pomoč za obnovo Libanona).

Uredba Sveta (EGS) št. 3180/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 337, 29.11.1982, str. 22).

Uredba Sveta (EGS) št. 3183/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 43).

Sklep Sveta z dne 9. oktobra 1984 (posojilo izven Protokola z Jugoslavijo).

Sklep Sveta 87/604/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Drugega protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo (UL L 389, 31.12.1987, str. 65).

Sklep Sveta 88/33/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 22, 27.1.1988, str. 25).

Sklep Sveta 88/34/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 22, 27.1.1988, str. 33).

Sklep Sveta 88/453/EGS z dne 30. junija 1988 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 224, 13.8.1988, str. 32).

Sklep Sveta 90/62/EGS z dne 12. februarja 1990 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte na Madžarskem, Poljskem, Češkoslovaškem, Bolgariji in Romuniji (UL L 42, 16.2.1990, str. 68).

Sklep Sveta 91/252/EGS z dne 14. maja 1991 o razširitvi Sklepa 90/62/EGS o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski

banki zaradi izgub pri posojilih za projekte na Madžarskem in Poljskem, na Češkoslovaško, Bolgarijo in Romunijo (UL L 123, 18.5.1991, str. 44).

Sklep Sveta 92/44/EGS z dne 19. decembra 1991 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 18, 25.1.1992, str. 34).

Sklep Sveta 92/207/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 94, 8.4.1992, str. 21).

Sklep Sveta 92/208/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo (UL L 94, 8.4.1992, str. 29).

Sklep Sveta 92/209/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 94, 8.4.1992, str. 37).

Sklep Sveta 92/210/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Državo Izrael (UL L 94, 8.4.1992, str. 45).

Uredba Sveta (EGS) št. 1763/92 z dne 29. junija 1992 o finančnem sodelovanju z vsemi sredozemskimi državami nečlanicami (UL L 181, 1.7.1992, str. 5).

Sklep Sveta 92/548/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 352, 2.12.1992, str. 13).

Sklep Sveta 92/549/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Sirsko arabsko republiko (UL L 352, 2.12.1992, str. 21).

Sklep Sveta 93/115/EGS z dne 15. februarja 1993 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih za projekte skupnega interesa v določenih tretjih državah (UL L 45, 23.2.1993, str. 27).

Sklep Sveta 93/166/EGS z dne 15. marca 1993 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za investicijske projekte, izvedene v Estoniji, Latviji in Litvi (UL L 69, 20.3.1993, str. 42).

Sklep Sveta 93/408/EGS z dne 19. julija 1993 o sklenitvi Protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Slovenijo (UL L 189, 29.7.1993, str. 152).

Sklep Sveta 93/696/ES z dne 13. decembra 1993 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v srednje- in vzhodnoevropskih državah (Poljski, Madžarski, Češki, Slovaški, Romuniji, Bolgariji, Estoniji, Latviji, Litvi in Albaniji) (UL L 321, 23.12.1993, str. 27).

Sklep Sveta 94/67/ES z dne 24. januarja 1994 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Sirsko arabsko republiko (UL L 32, 5.2.1994, str. 44).

Sklep Sveta 95/207/ES z dne 1. junija 1995 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v Južni Afriki (UL L 131, 15.6.1995, str. 31).

Sklep Sveta 95/485/ES z dne 30. oktobra 1995 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Republiko Ciper (UL L 278, 21.11.1995, str. 22).

Sklep Sveta 96/723/ES z dne 12. decembra 1996 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte skupnega interesa v latinskoameriških in azijskih državah, s katerimi ima Skupnost sklenjene sporazume o sodelovanju (Argentina, Bolivija, Brazilija, Čile, Kolumbija, Kostarika, Ekvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, El Salvador, Urugvaj in Venezuela; Bangladeš, Brunej, Kitajska, Indija, Indonezija, Macao, Malezija, Pakistan, Filipini, Singapur, Šrilanka, Tajska in Vietnam) (UL L 329, 19.12.1996, str. 45).

Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednje- in vzhodnoevropske države, sredozemske države, latinskoameriške in azijske države ter Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija) (UL L 102, 19.4.1997, str. 33).

Sklep Sveta 98/348/ES z dne 19. maja 1998 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, in o spremembi Sklepa 97/256/ES o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte izven Skupnosti (srednje- in vzhodnoevropske države, sredozemske države, latinskoameriške in azijske države ter Južna Afrika) (UL L 155, 29.5.1998, str. 53).

Sklep Sveta 98/729/ES z dne 14. decembra 1998 o spremembi Sklepa 97/256/ES zaradi razširitve jamstva Skupnosti, podeljenega Evropski investicijski banki za kritje posojil za projekte v Bosni in Hercegovini (UL L 346, 22.12.1998, str. 54).

Sklep Sveta 1999/786/ES z dne 29. novembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekta zunaj Skupnosti za obnovo območij v Turčiji, ki jih je prizadel potres (UL L 308, 3.12.1999, str. 35).

Sklep Sveta 2000/24/ES z dne 22. decembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednja in vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (UL L 9, 13.1.2000, str. 24).

Sklep Sveta 2000/688/ES z dne 7. novembra 2000 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi razširitve jamstva Skupnosti, podeljenega Evropski investicijski banki za kritje posojil za projekte na Hrvaškem (UL L 285, 10.11.2000, str. 20).

Sklep Sveta 2000/788/ES z dne 4. decembra 2000 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi vzpostavitve posebnega akcijskega programa Evropske investicijske banke za utrditev in okrepitev carinske unije ES-Turčija (UL L 314, 14.12.2000, str. 27).

Sklep Sveta 2001/777/ES z dne 6. novembra 2001 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posebnem posojilnem poslu za izbrane okoljske projekte v ruskem delu bazena Baltskega morja v okviru „Severne dimenzije“ (UL L 292, 9.11.2001, str. 41).

Sklep Sveta 2001/778/ES z dne 6. novembra 2001 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi razširitve jamstva Skupnosti, podeljenega Evropski investicijski banki za kritje posojil za projekte v Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 292, 9.11.2001, str. 43).

Sklep Sveta 2005/47/ES z dne 22. decembra 2004 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi upoštevanje širitve Evropske unije in evropske sosedске politike (UL L 21, 25.1.2005, str. 9).

Sklep Sveta 2005/48/ES z dne 22. decembra 2004 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgubo pri posojilih za določene vrste projektov v Rusiji, Ukrajini, Moldaviji in Belorusiji (UL L 21, 25.1.2005, str. 11).

Sklep Sveta 2006/174/ES z dne 27. februarja 2006 o spremembi Sklepa 2000/24/ES, da bi se na seznam držav vključili Maldivi, po cunamijih v Indijskem oceanu decembra 2004 (UL L 62, 3.3.2006, str. 26).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### Postavka 01 04 01 14 — Oblikovanje rezervacij Jamstvenega sklada

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 155 660 000   | 260 170 000    | 138 880 000,00   |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene zagotavljanju finančnih sredstev za plačila Jamstvenemu skladu na podlagi njegovega mehanizma oblikovanja rezervacij ter za plačila operativnih stroškov, vezanih na upravljanje sklada, in zunanjih ocenjevanj, ki se izvedejo v okviru vmesnega pregleda mandata EIB za zunanja posojila.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 480/2009 z dne 25. maja 2009 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (Kodificirana različica) (UL L 145, 10.6.2009, str. 10).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### Člen 01 04 04 — Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost

##### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| 208 950 000   | 110 000 000 | 173 010 000    | 90 725 107 | 189 730 034,02   | 113 827 516,19 |

##### Opombe

Del teh sredstev je namenjenih kritju izdatkov za finančne instrumente Unije/Skupnosti, ki se uporabljajo v okviru programa za



konkurenčnost in inovativnost (2007–2013), in za omogočanje dostopa malih in srednjih podjetij do financiranja, vključno s pobudami, ki podpirajo učinkovito porabo virov in zeleno gospodarstvo.

Del teh sredstev je namenjenih kritju izdatkov za naslednje ukrepe:

- spodbujanje razpoložljivosti mehanizmov za zagotavljanje dostopa do posojil za mala in srednja velika podjetja v Evropi, kot so konzorciji za jamstvo posojil, in analizo vprašanj o trgu posojil, kjer je to potrebno,
- podpora prošnjam za posojila, ki jih na finančne institucije naslavljajo takšni konzorciji malih in srednje velikih podjetij, med drugim z zagotavljanjem sekundarnih jamstev Evropskega investicijskega sklada (EIF),
- sklepanje sporazumov s finančnimi institucijami o subvencioniranih posojilih konzorcijem za jamstvo posojil.

Slab dostop do primernih oblik financiranja se pogosto navaja kot glavna ovira za podjetništvo in podjetniško inovativnost. To težavo lahko zaostrijo novi računovodski standardi, zaradi katerih bodo banke občutljivejše za tveganje in se bo oblikovala kultura lestvičenja. CIP se posveča odpravljanju ugotovljenih vztrajnih tržnih vrzeli, ki ovirajo dostop do lastniškega kapitala, tveganega kapitala in posojil za MSP s finančnimi instrumenti Unije, ki jih v imenu Komisije izvaja EIF, specializirana institucija Unije, ki prispeva tvegani kapital in jamstvene instrumente za MSP.

Neodvisne ocene predhodnega programa „Večletni program za podjetja in podjetništvo“ so določile tržno usmerjeni pristop in izvajanje teh instrumentov po EIF za najboljšo prakso. Zato se nadaljujejo in prilagajajo v programu CIP.

Finančni instrumenti Unije omogočajo lažji dostop do financiranja za MSP. Pomoč za visoko rast in inovativna mala in srednje velika podjetja (GIF) deli tveganja in nagrade z zasebnimi vlagatelji lastniškega kapitala, ki so pomemben vzvod za ponudbo lastniškega kapitala inovativnim družbam.

GIF je usmerjena v inovativna MSP v njihovi zgodnji fazi delovanja in fazi širitve ter služi kot vzvod za „nadaljevalni“ kapital, da bi lahko tržila svoje proizvode in storitve. Posebna pozornost je posvečena MSP, ki poslujejo na področju ekoinovacij.

Jamstveni sklad za MSP (SMEG) še naprej zagotavlja zavarovanje jamstev ali sojamčenje za jamstvene sheme, ki delujejo v sodelujočih državah, in neposredna jamstva za finančne posrednike. Namenjen je obravnavanju pomanjkljivosti trga, s katerimi se soočajo MSP s potencialom rasti, in sicer pri dostopu do: (i) posojil (ali nadomestkov posojil, kot je lizing), (ii) mikrokreditov in (iii) lastniškega ali navidezno lastniškega kapitala. Novo okno listinjenja (iv) sprošča dodatno financiranje dolga za MSP v okviru ustreznih dogovorov delitve tveganja s ciljnim institucijami.

Shema za vzpostavljanje zmogljivosti (CBS) je namenjena podpiranju sposobnosti finančnih posrednikov, da se osredotočajo na dodatne vidike naložb in tehnologije. Trg pa se na ta instrument ni odzval. Zato je bil proračun, ki je bil prvotno rezerviran za CBS, dan na voljo za GIF, da bi podpiral ekoinovacije in prenos tehnologije.

Sredstvom iz tega člena je treba dodati prispevke držav Efte<sup>1</sup> v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s priložo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatna sredstva v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih, vneseni v člen 5 2 3 izkaza prihodkov, lahko vodijo k zagotavljanju dodatnih sredstev, ki se vnesejo v ta člen, v skladu s finančno uredbo.

Za komunikacijske dejavnosti, vključno s prireditvami, objavami in informacijami v spletu, se lahko nameni do 400 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

---

<sup>1</sup> Z izjemo Švice.

## Člen 01 04 05 — Zaključek programa za podjetja: izboljšanje finančnega okolja za majhna in srednje velika podjetja (MSP)

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 9 884 191 | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za finančne instrumente Unije, uporabljene v okviru večletnega programa za podjetja in podjetništvo, ter zlasti za mala in srednje velika podjetja (MSP) (večletni program) in za lajšanje njihovega dostopa do sredstev. Čeprav se je zaključilo obdobje obveznosti, je treba upravljati sredstva več let, v katerih bodo potrebna plačila za naložbe in za izpolnitev obveznosti jamstva. Zato se bodo zahteve poročanja in spremljanja nadaljevale do konca obdobja pomoči.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplačuje dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Odobritvam iz tega člena je treba dodati prispevke držav Efte<sup>2</sup> v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2000/819/ES z dne 20. decembra 2000 o večletnem programu za podjetja in podjetništvo ter zlasti za mala in srednja podjetja (MSP) (2001–2005) (UL L 333, 29.12.2000, str. 84).

Sklep št. 1776/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. septembra 2005 o spremembah Odločbe Sveta 2000/819/ES o večletnem programu za podjetja in podjetništvo ter zlasti za mala in srednja podjetja (MSP) (2001–2005) (UL L 289, 3.11.2005, str. 14).

## Člen 01 04 06 — Zaključek pobude „Zaposlovanje“ (1998–2000)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen krije financiranje:

- pristojbin v zvezi z jamstvi, ki jih izdaja Evropski investicijski sklad (EIF) za olajšanje povečanja obsega posojanja, in v zvezi z naložbenimi tveganji, ki jih nosijo Evropska investicijska banka (EIB), komercialne banke, investicijski skladi ali drugi ustrezni posredniki v zvezi z njihovim poslovanjem z malimi in srednje velikimi podjetji (MSP),
- sodelovanja v investicijskih skladih v novo nastalih podjetjih ter malih in srednje velikih podjetjih na področju visoke tehnologije,
- dela stroškov, ki jih evropska MSP utrpijo pri oblikovanju in ustanavljanju transnacionalnih skupnih projektov kot tudi dela skupnega zneska transnacionalnih vlaganj.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplača dolg iz svojih denarnih virov. V tem primeru se uporabi člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2000/597/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Odobritvam iz tega člena je treba dodati prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza

<sup>2</sup> Z izjemo Švice.

prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 98/347/ES z dne 19. maja 1998 o ukrepih finančne pomoči za mala in srednja podjetja (MSP), ki so inovativna in ustvarjajo nova delovna mesta – pobuda za rast in delovna mesta (UL L 155, 29.5.1998, str. 43).

### **Člen 01 04 09 — Evropski investicijski sklad**

Postavka 01 04 09 01 — Evropski investicijski sklad – Zagotavljanje vplačanih deležev vpisanega kapitala

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja zagotavljanja vplačanih deležev kapitala, ki ga je vpisala Unija.

Evropski investicijski sklad (EIF) je bil ustanovljen leta 1994. Ustanovni člani so bile Evropska skupnost, ki jo zastopa Komisija, Evropska investicijska banka (EIB) in številne finančne institucije. Članstvo Skupnosti v EIF je določeno s Sklepom 94/375/ES.

Člen 3 Sklepa 94/375/ES določa, da o stališču Unije glede možnega povečanja kapitala EIF in njene udeležbe v omenjenem povečanju soglasno odloči Svet na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 94/375/ES z dne 6. junija 1994 o članstvu Skupnosti v Evropskem investicijskem skladu (UL L 173, 7.7.1994, str. 12).

Sklep Sveta 2007/247/ES z dne 19. aprila 2007 o udeležbi Skupnosti v povečanju kapitala Evropskega investicijskega sklada (UL L 107, 25.4.2007, str. 5).

Postavka 01 04 09 02 — Evropski investicijski sklad – Vpoklicani delež vpisanega kapitala

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ta postavka je namenjena kritju financiranja v primeru vpoklica zneska kapitala, ki ga je vpisala Evropska skupnost.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 94/375/ES z dne 6. junija 1994 o članstvu Skupnosti v Evropskem investicijskem skladu (UL L 173, 7.7.1994, str. 12).

Sklep Sveta 2007/247/ES z dne 19. aprila 2007 o udeležbi Skupnosti v povečanju kapitala Evropskega investicijskega sklada (UL L 107, 25.4.2007, str. 5).

## Člen 01 04 10 — Jedrska varnost

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 988 419 | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja tehnične in pravne pomoči, ki je potrebna za oceno varnostnih, okoljskih, ekonomskih in finančnih vidikov projektov, za katere je zaproseno financiranje v obliki Euratom posojila, vključno s študijami, ki jih opravi Evropska investicijska banka; namen teh ukrepov je tudi omogočiti sklenitev in izpolnitev posojilnih pogodb.

### Pravna podlaga

Sklep 77/270/Euratom o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 84, 29.3.1994, str. 41).

## NASLOV 02 — PODJETNIŠTVO

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012       |                      | Realizacija 2011 |                  |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|------------------|------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti       | Plačila          |
| 02 01            | Upravni odhodki na področju „podjetništvo“                      |    | 120 830 851          | 120 830 851          | 124 446 294          | 124 446 294          | 126 382          | 126 382          |
|                  | 40 01 40  |    |                      |                      | 52 383               | 52 383               | 717,96           | 717,96           |
|                  |   |    |                      |                      | 124 498 677          | 124 498 677          |                  |                  |
| 02 02            | Konkurenčnost, industrijska politika, inovacije in podjetništvo |    | 223 790 000          | 232 105 503          | 204 490 000          | 121 146 802          | 177 584          | 186 637          |
| 02 03            | Notranji trg blaga in sektorske politike                        |    | 46 500 000           | 32 281 048           | 43 550 000           | 30 643 923           | 367,46           | 459,84           |
| 02 04            | Sodelovanje – Vesolje in varnost                                |    |                      |                      |                      |                      | 41 460 602,02    | 32 632 756,18    |
|                  |   | 1  | 754 424 535          | 608 143 055          | 599 518 520          | 507 129 757          | 562 281          | 423 816          |
|                  |   |    |                      |                      |                      |                      | 355,47           | 321,59           |
| 02 05            | Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo)    | 1  | 11 700 000           | 387 530 882          | 176 840 000          | 377 590 430          | 205 322          | 570 384          |
|                  |   |    |                      |                      |                      |                      | 845,18           | 008,43           |
|                  | <b>Naslov 02 — Skupaj</b>                                       |    | <b>1 157 245 386</b> | <b>1 380 891 339</b> | <b>1 148 844 814</b> | <b>1 160 957 206</b> | <b>1 113 031</b> | <b>1 339 853</b> |
|                  |   |    |                      |                      |                      |                      | <b>888,09</b>    | <b>264,00</b>    |
|                  | 40 01 40  |    |                      |                      | 52 383               | 52 383               |                  |                  |
|                  | Skupaj + rezerva  |    |                      |                      | 1 148 897 197        | 1 161 009 589        |                  |                  |

## POGLAVJE 02 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „PODJETNIŠTVO“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| 02 01                          | Upravni odhodki na področju „podjetništvo“   |    |               |                |                  |           |
| 02 01 01                       | Odhodki za aktivno zaposlene na področju „podjetništvo“                                    | 5  | 70 532 238    | 71 247 993     | 71 615 240,44    | 101,54 %  |
| 02 01 02                       | Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „podjetništvo“ |    |               |                |                  |           |
| 02 01 02 01                    | Zunanje osebe  | 5  | 5 724 308     | 5 819 863      | 5 143 878,76     | 89,86 %   |
| 02 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje   | 5  | 4 383 761     | 4 881 377      | 4 507 900,48     | 102,83 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 52 383         | 4 933 760        |           |
|                                | Člen 02 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 10 108 069    | 10 701 240     | 9 651 779,24     | 95,49 %   |
|                                | 40 01 40   |    |               | 52 383         | 10 753 623       |           |
| 02 01 03                       | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „podjetništvo“                               | 5  | 4 463 544     | 4 549 061      | 5 385 047,46     | 120,65 %  |

|                 |   |     |                    |                    |                       |                 |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|
| <b>02 01 04</b> | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „podjetništvo“</b>  |     |                    |                    |                       |                 |
| 02 01 04 01     | Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja – Odhodki za upravno poslovanje                      | 1.1 | 1 000 000          | 1 000 000          | 987 532,43            | 98,75 %         |
| 02 01 04 02     | Standardizacija in uskladitev zakonodaje – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 160 000            | 160 000            | 159 615,50            | 99,76 %         |
| 02 01 04 04     | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovacije – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 5 000 000          | 6 000 000          | 4 641 652,96          | 92,83 %         |
| 02 01 04 05     | Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo) – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 1 000 000          | 2 200 000          | 4 084 878,51          | 408,49 %        |
| 02 01 04 06     | Evropski program za spremljanje zemlje (GMES) – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 1 000 000          | 1 000 000          | 1 000 000,00          | 100,00 %        |
| 02 01 04 30     | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost | 1.1 | 7 583 000          | 7 583 000          | 7 795 000,00          | 102,80 %        |
|                 | <i>Člen 02 01 04 — Vmesni seštevki</i>  |     | 15 743 000         | 17 943 000         | 18 668 679,40         | 118,58 %        |
| <b>02 01 05</b> | <b>Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „podjetništvo“</b>  |     |                    |                    |                       |                 |
| 02 01 05 01     | Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 11 184 000         | 11 730 000         | 9 580 700,00          | 85,66 %         |
| 02 01 05 02     | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 3 650 000          | 3 650 000          | 3 206 930,00          | 87,86 %         |
| 02 01 05 03     | Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 5 150 000          | 4 625 000          | 8 274 341,42          | 160,67 %        |
|                 | <i>Člen 02 01 05 — Vmesni seštevki</i>  |     | 19 984 000         | 20 005 000         | 21 061 971,42         | 105,39 %        |
|                 | <b>Poglavje 02 01 — Skupaj</b>  |     | <b>120 830 851</b> | <b>124 446 294</b> | <b>126 382 717,96</b> | <b>104,59 %</b> |
|                 | <b>40 01 40</b>   |     |                    | <b>52 383</b>      |                       |                 |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>   |     |                    | <b>124 498 677</b> |                       |                 |

### Člen 02 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „podjetništvo“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 70 532 238    | 71 247 993     | 71 615 240,44    |

### Člen 02 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „podjetništvo“

Postavka 02 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 724 308     | 5 819 863      | 5 143 878,76     |

Postavka 02 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 02 01 02 11   | 4 383 761        | 4 881 377        | 4 507 900,48        |
| 40 01 40      |                  | 52 383           |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>4 383 761</b> | <b>4 933 760</b> | <b>4 507 900,48</b> |

### Člen 02 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „podjetništvo“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 463 544     | 4 549 061      | 5 385 047,46     |

### Člen 02 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „podjetništvo“

Postavka 02 01 04 01 — Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 1 000 000      | 987 532,43       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, saj pisarnam za tehnično pomoč v letih, ki sledijo, poteče pogodba.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti členom 82 in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Glej člen 02 03 01.

Postavka 02 01 04 02 — Standardizacija in uskladitev zakonodaje – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 160 000       | 160 000        | 159 615,50       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, saj pisarnam za tehnično pomoč v letih, ki sledijo, poteče pogodba.

#### Pravna podlaga

Glej člen 02 03 04.

Postavka 02 01 04 04 — Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovacije – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000 000     | 6 000 000      | 4 641 652,96     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, saj pisarnam za tehnično pomoč v letih, ki sledijo, poteče pogodba.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti členom 82 in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

*Pravna podlaga*

Glej člen 02 02 01.

Postavka 02 01 04 05 — Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 2 200 000      | 4 084 878,51     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

*Pravna podlaga*

Glej člen 02 05 01.

Postavka 02 01 04 06 — Evropski program za spremljanje zemlje (GMES) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 1 000 000      | 1 000 000,00     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev. Krijejo se lahko tudi dejavnosti v zvezi s forumom uporabnikov, ustanovljenim s členom 17 Uredbe (EU) št. 911/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013) (UL L 276, 20.10.2010, str. 1).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

Pravna podlaga

Glej člen 02 02 15.

Postavka 02 01 04 30 — Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 583 000     | 7 583 000      | 7 795 000,00     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov Agencije za osebje in administracijo, nastalih zaradi vloge Agencije pri upravljanju ukrepov, ki so del Programa za podjetništvo in inovacije (EIP).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).



## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

## Referenčni akti

Sklep Komisije 2004/20/ES z dne 23. decembra 2003 o ustanovitvi izvajalske agencije „Izvajalska agencija za inteligentno energijo“ za upravljanje aktivnosti Skupnosti na področju energije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 5, 9.1.2004, str. 85).

Sklep Komisije 2007/372/ES z dne 31. maja 2007 o spremembi Sklepa 2004/20/ES, da se Izvajalska agencija za inteligentno energijo preoblikuje v Izvajalsko agencijo za konkurenčnost in inovativnost (UL L 140, 1.6.2007, str. 52).

## Člen 02 01 05 — Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „podjetništvo“

Postavka 02 01 05 01 — Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 11 184 000    | 11 730 000     | 9 580 700,00     |

Postavka 02 01 05 02 — Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 650 000     | 3 650 000      | 3 206 930,00     |

Postavka 02 01 05 03 — Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 150 000     | 4 625 000      | 8 274 341,42     |

## POGLAVJE 02 02 — KONKURENČNOST, INDUSTRIJSKA POLITIKA, INOVACIJE IN PODJETNIŠTVO

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|----------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 02 02                          | Konkurenčnost, industrijska politika, inovacije in podjetništvo                                      |     |               |             |                |            |                  |                |                   |
| 02 02 01                       | <b>Okvirni program za konkurenčnost in inovacije – Program za podjetništvo in inovacije</b>          | 1.1 | 161 500 000   | 175 000 000 | 156 100 000    | 73 215 162 | 157 657 327,04   | 170 817 643,58 | 97,61 %           |
| 02 02 02                       | <b>Dopolnitev dela v zvezi s konkurenčnostjo, inovacijami in podjetništvom</b>                       |     |               |             |                |            |                  |                |                   |
| 02 02 02 01                    | Podpora Centru za industrijsko sodelovanje EU-Japonska in članstvu v mednarodnih študijskih skupinah | 1.1 | 2 290 000     | 1 877 996   | 2 390 000      | 1 905 227  | 2 101 149,00     | 2 138 581,82   | 113,88 %          |

|                 |  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-----------------|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 02 02 02 02     | Dokončanje in dopolnitev dela v zvezi s programom za podjetja in podjetništvo, zlasti za mala in srednje velika podjetja<br><i>Člen 02 02 02 — Vmesni seštevek</i>   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 140 844,43            |                |
|                 |  |     | 2 290 000          | 1 877 996          | 2 390 000          | 1 905 227          | 2 101 149,00          | 2 279 426,25          | 121,38 %       |
| <b>02 02 03</b> | <b>Izboljševanje poslovnega okolja za mala in srednje velika podjetja</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 02 02 03 01     | Pilotni projekt – Konsolidacija notranjega trga – Pilotni projekt za sodelovanje in povezovanje malih in srednje velikih podjetij v „grozde“   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 02 02 03 02     | Pripravljalni ukrep – Podpora malim in srednje velikim podjetjem v novem finančnem okolju  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 02 02 03 04     | Pilotni projekt – Erasmus za mlade podjetnike  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 77 234,88             |                |
| 02 02 03 05     | Pripravljalni ukrepi – Erasmus za mlade podjetnike   | 1.1 | p.m.               | 1 500 000          | p.m.               | 3 930 000          | 4 961 947,47          | 3 229 846,52          | 215,32 %       |
| 02 02 03 06     | Pripravljalni ukrep – Usklajeni postopki in standardi e-poslovanja med evropskimi malimi in srednje velikimi podjetji v medsebojno povezanih industrijskih sektorjih<br><i>Člen 02 02 03 — Vmesni seštevek</i> | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 668 000,00            |                |
|                 |  |     | p.m.               | 1 500 000          | p.m.               | 3 930 000          | 4 961 947,47          | 3 975 081,40          | 265,01 %       |
| <b>02 02 04</b> | <b>Zakon o malem gospodarstvu</b>  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| <b>02 02 07</b> | <b>Pilotni projekt – Ukrepi, povezani s tekstilnim in obutvenim sektorjem</b>  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 632 000            | 0,—                   | 339 979,50            |                |
| <b>02 02 08</b> | <b>Ukrep za turizem</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 02 02 08 01     | Pripravljalni ukrep – Evropske destinacije odličnosti  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 1 036 000          | 0,—                   | 1 207 204,38          |                |
| 02 02 08 02     | Pripravljalni ukrep – Trajnostni turizem   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 700 000            | 999 085,68            | 479 063,99            |                |
| 02 02 08 03     | Pripravljalni ukrep – Socialni turizem v Evropi  | 1.1 | p.m.               | 700 000            | p.m.               | 921 000            | 1 436 168,27          | 575 847,58            | 82,26 %        |
| 02 02 08 04     | Pripravljalni ukrep – Spodbujanje evropskih in transnacionalnih turističnih proizvodov s posebnim poudarkom na kulturnih in industrijskih proizvodih   | 1.1 | 2 000 000          | 1 520 000          | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                       |                |
| 02 02 08 05     | Pripravljalni ukrep – Turizem in dostopnost za vse<br><i>Člen 02 02 08 — Vmesni seštevek</i>   | 1.1 | 1 000 000          | 1 000 000          | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
|                 |  |     | 3 000 000          | 3 220 000          | 3 000 000          | 4 157 000          | 2 435 253,95          | 2 262 115,95          | 70,25 %        |
| <b>02 02 09</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Prevzem vloge Evropske unije v globaliziranem svetu</b>   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 751 511,94            |                |
| <b>02 02 10</b> | <b>Pripravljalni ukrep - Euromed inovativni podjetniki za spremembe</b>  | 1.1 | 2 000 000          | 1 000 000          | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                       |                |
| <b>02 02 11</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Operativne storitve GMES</b>  | 1.1 | p.m.               | 1 350 000          | p.m.               | 2 500 000          | 0,—                   | 1 225 721,21          | 90,79 %        |
| <b>02 02 12</b> | <b>Pilotni projekt – Olajšanje dostopa do zavarovanj samozaposlenim gradbenikom in malim gradbenim podjetjem, da bi se tako spodbudila inovacija in promocija ekoloških tehnologij v Evropski uniji</b>        | 1.1 | p.m.               | 286 000            | p.m.               | 600 000            | 1 428 690,00          | 0,—                   |                |
| <b>02 02 13</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Možnosti za internacionalizacijo malih in srednje velikih podjetij</b>  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 701 980,01            |                |
| <b>02 02 15</b> | <b>Evropski program za spremljanje Zemlje (GMES)</b>   | 1.1 | 55 000 000         | 47 071 507         | 39 000 000         | 32 207 413         | 9 000 000,00          | 4 284 000,00          | 9,10 %         |
| <b>02 02 16</b> | <b>Pilotni projekt – Evropska mreža znanj o redkih zemljah</b>   | 1.1 | p.m.               | 300 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
| <b>02 02 17</b> | <b>Pilotni projekt — Oblikovanje evropskih „ustvarjalnih območij“</b>  | 3.2 | p.m.               | 500 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
|                 | <b>Poglavje 02 02 — Skupaj</b>   |     | <b>223 790 000</b> | <b>232 105 503</b> | <b>204 490 000</b> | <b>121 146 802</b> | <b>177 584 367,46</b> | <b>186 637 459,84</b> | <b>80,41 %</b> |

## Člen 02 02 01 — Okvirni program za konkurenčnost in inovacije – Program za podjetništvo in inovacije

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| 161 500 000   | 175 000 000 | 156 100 000    | 73 215 162 | 157 657 327,04   | 170 817 643,58 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene spodbujanju konkurenčnosti podjetij, zlasti malih in srednje velikih podjetij, spodbujanju inovacij, vključno z ekološkimi inovacijami, ter podpori gospodarskih in upravnih reform, povezanih s podjetništvom in inovativnostjo.

Izvedejo se zlasti naslednji ukrepi:

- omrežja, ki združujejo različne zainteresirane strani,
- replikacija trga, projekti in drugi ukrepi za podporo pri prevzemanju inovacij,
- analize politik, razvoj in koordinacija s sodelujočimi državami,
- izmenjava informacij, razširjanje in ozaveščanje,
- podpora skupnim ukrepom držav članic ali regij,

in drugi ukrepi iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovacije.

Unija bo podpirala dejavnosti, kot so mreža Enterprise Europe Network in spodbujanje inovativnosti in podjetništva. Podpirala bo tudi ekološko inovativne projekte za prvo uporabo ali tržno reprodukcijo inovativnih ali ekološko inovativnih tehnik, postopkov, izdelkov ali praks, ki so pomembni za Unijo in so se že izkazali za tehnično učinkovite, vendar zaradi preostalega tveganja še niso prodrli na trg. Ti bodo zasnovani tako, da se bo spodbujala njihova širša uporaba v sodelujočih državah in olajšalo njihovo tržno uvajanje.

Ker pripravljani ukrep „Erasmus za mlade podjetnike“ poteče leta 2011 in bo šele od leta 2014 naprej vključen v novi večletni finančni okvir, je za njegovo nadaljevanje potrebno financiranje za leti 2012 in 2013. Cilj programa je spodbujanje evropskega podjetništva, izmenjava znanja in primerov najboljše prakse ter oblikovanje dragocenih mrež in partnerstev. Del teh sredstev je treba uporabiti, da se zagotovi nemoteno delovanje in nadaljevanje programa „Erasmus za mlade podjetnike“ s pomočjo programa za podjetništvo in inovativnost v okviru programa za konkurenčnost in inovacije, dokler se ne vzpostavi novi finančni okvir.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Predlagani ukrep je namenjen razvoju in preskušanju storitev inovacijske podpore za novoustanovljena evropska podjetja, temelječa na znanju, ki sodelujejo z razširjenimi mrežami evropskih izseljencev na področju znanosti in podjetništva v Silikonski dolini. Mlada podjetja bodo tako hitreje pridobila dostop do trga in dosegla rast v tujini, v Evropi pa ustvarila delovna mesta z veliko dodano vrednostjo. To zahteva usklajeno ukrepanje ponudnikov podpore za evropske inovacije. V projektu bodo zato izčrpno preučene možnosti za skupni center evropskih inovacij v inovacijskem središču. Center bo uradna predstavništva (gospodarske zbornice, konzulate in predstavnike industrije) in ponudnike inovacijske podpore za novoustanovljena evropska podjetja povezoval z evropskimi podjetniki in znanstveniki, ki so se odločili delati in živeti v Silikonski dolini, kar bo omogočilo boljše usklajeno podporo za podjetja, ki obetajo visoko rast.

### Ciljne skupine:

Osrednji cilj ukrepa je razvoj in uvajanje novih storitev, ki bodo mladim, na znanju temelječim podjetjem omogočile hitro rast in dostop do kapitala s povezovanjem mrež evropskih izseljenskih podjetnikov in raziskovalcev v Silikonski dolini s storitvami regionalnih in državnih agencij za inovacijsko podporo v Evropi.

Iz vsake države članice bo po eno mlado, na znanju temelječe podjetje povabljen k preizkušanju storitve, k vzpostavitvi lastne mreže v ekosistemu Silikonske doline ter k poročanju o izkušnjah in posredovanju nasvetov glede prihodnje oblike takšnih storitev.

Agencije za inovacije v državah članicah bodo povabljene, naj izberejo novoustanovljena podjetja in naj v podporo teh podjetij prispevajo svoje strokovno znanje. Agencije z uradi v Silikonski dolini bodo povabljene, naj prispevajo k načrtovanju in opravljanju storitev, predvsem pa zagotovijo pisarniške prostore za mlada evropska podjetja.

Mreže izseljenih podjetnikov in raziskovalcev<sup>3</sup> bodo povabljene, naj prispevajo k usposabljanju in vzpostavljanju mrež evropskih

<sup>3</sup>Primeri takšnih mrež v Silikonski dolini so nemško-ameriško poslovno združenje GABA, Interfrench, italijansko-ameriško poslovno

mladih podjetij ter sodelujejo pri načrtovanju inovacijske podpore za ta podjetja.

#### *Predlagane dejavnosti:*

1. Dve delavnici ali konferenci (ena v ZDA in ena v Evropi), na katerih se bodo sešli evropski ponudniki inovacijske podpore ter izseljeni znanstveniki ali podjetniki, da bi nadalje razvijali skupno podporo za mlada podjetja, ki obetajo rast.
2. Spremljevalna študija, ki bo ocenila pričakovanja in izkušnje na znanju temelječih mladih podjetij, pa tudi sodelujočih izseljenskih mrež.
3. Načrtovanje in izvedba posebne podpore za 27 na znanju temelječih mladih podjetij s potencialom rasti iz vseh držav članic. Te storitve bodo obsegale organizacijo sektorjem prilagojenih mrež in usposabljanja v Silikonski dolini.
4. Zaključna konferenca z interesnimi skupinami iz Evropskega parlamenta, služb Komisije, mladih podjetij, ki so sodelovala v pilotnem ukrepu, predstavniki izseljenskih mrež in agencijami za podporo inovacijam.
5. Posebni ukrepi obveščanja v zvezi s projektom.

Primerna platforma za predlagani ukrep je pobuda Proinno Europe/Europe Innova, ki jo je uvedel Generalni direktorat za podjetništvo in industrijo, da bi olajšal razvoj politik in skupno izvajanje storitev regionalnih in državnih agencij za inovacije.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

Poleg tega se del teh sredstev nameni financiranju ukrepa Mobilnost mladih inovatorjev. Na splošno velja, da je poklicna mobilnost bistvena za razvoj prilagodljive delovne sile, občutka evropske pripadnosti in krepitev evropske konkurenčnosti. Inovativne zamisli se ne bi smele zaustaviti na nacionalnih mejah, temveč bi se njihovo število moralo povečevati z medsebojnim oplemenitenjem, preskušanjem in potrjevanjem znotraj širšega evropskega povezovanja talentov, ustanov, infrastruktur in možnosti financiranja. Tako kot evropskim študentom koristi izkušnja mobilnosti v okviru programa Erasmus, mladim raziskovalcem dejavnosti Marie Curie in mladim podjetnikom program Erasmus za podjetnike, tudi mladi inovatorji zaslužijo priložnost za čezmejno mobilnost, ki bo koristila inovacijam v Evropi. Sedanji programi mobilnosti ne ustrezajo področju uporabe programa Mobilnost mladih inovatorjev, ki se osredotoča na inovacijski proces razvijanja novih idej v začetnih fazah v testne izvedbe. Ta projekt se na primer razlikuje od programa Erasmus za mlade podjetnike, ki je predvsem program izmenjave za podjetnike in se osredotoča na fazo po inovacijah ter novim podjetnikom omogoča učenje ali izboljšanje njihovih poslovnih veščin. S kombinacijo prednosti mobilnosti, potrebe po zmanjšanju inovacijske vrzeli in potrebe po spremembi v načinu razmišljanja z namenom spodbujanja inovacij, pomeni predlog za mobilnosti mladih inovatorjev konkreten ukrep za izvajanje strategije Evropa 2020 za rast in delovna mesta ter zlasti vodilnih pobud „Unija inovacij“ in „Mladi in mobilnost“.

Cilj tega ukrepa je podpreti vsaj 100 mladih inovatorjev. Projekt naj bi se izvajal kot brezmejni uradni program za mobilnost in inovacije, ki bi mladim (starim od 25–36 let) ter potencialnim inovatorjem (starim od 18–24 let) omogočal, da svoje ideje v začetni fazi razvijajo kot mladi inovatorji pod skrbništvom gostiteljske organizacije, ki je lahko veliko ali malo podjetje, novo nastalo podjetje, laboratorij, univerza, inštitut, vladna agencija ali nevladna organizacija.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

## Člen 02 02 02 — Dopolnitev dela v zvezi s konkurenčnostjo, inovacijami in podjetništvom

Postavka 02 02 02 01 — Podpora Centru za industrijsko sodelovanje EU-Japonska in članstvu v mednarodnih študijskih skupinah

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 290 000     | 1 877 996 | 2 390 000      | 1 905 227 | 2 101 149,00     | 2 138 581,82 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- sodelovanja Unije v okviru Centra za industrijsko sodelovanje EU-Japonska,
- sodelovanja Unije v okviru več mednarodnih študijskih skupin,
- obračuna obveznosti, prevzetih v okviru prejšnje postavke 02 02 01 01.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 91/179/EGS z dne 25. marca 1991 o sprejetju pravilnika mednarodne študijske skupine za baker (UL L 89, 10.4.1991, str. 39).

Sklep Sveta 91/537/EGS z dne 14. oktobra 1991 o sprejetju pravilnika mednarodne študijske skupine za nikelj (UL L 293, 24.10.1991, str. 23).

Sklep Sveta 92/278/EGS z dne 18. maja 1992 o potrditvi konsolidacije Centra za industrijsko sodelovanje ES-Japonska (UL L 144, 26.5.1992, str. 19).

Sklep Sveta 96/413/ES z dne 25. junija 1996 o izvajanju akcijskega programa Skupnosti za krepitev konkurenčnosti evropske industrije (UL L 167, 6.7.1996, str. 55).

Sklep Sveta 2001/221/ES z dne 12. marca 2001 o sodelovanju Skupnosti v Mednarodni študijski skupini za svinec in cink (UL L 82, 22.3.2001, str. 21).

Sklep Sveta 2002/651/ES z dne 22. julija 2002 o sodelovanju Skupnosti v Mednarodnem študijskem odboru za gumo (UL L 215, 10.8.2002, str. 13).

Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

Sklep Komisije 2006/77/ES z dne 23. decembra 2005 o sestavi Skupine na visoki ravni za konkurenčnost, energijo in okolje (UL L 36, 8.2.2006, str. 43).

Postavka 02 02 02 02 — Dokončanje in dopolnitev dela v zvezi s programom za podjetja in podjetništvo, zlasti za mala in srednje velika podjetja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 140 844,43 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obračuna obveznosti, prevzetih v okviru prejšnjega večletnega programa za podjetja in podjetništvo in zlasti za mala in srednje velika podjetja.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v

člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 89/490/EGS z dne 28. julija 1989 o izboljšanju poslovnega okolja in spodbujanju razvoja podjetij, zlasti malih in srednje velikih podjetij, v Skupnosti (UL L 239, 16.8.1989, str. 33).

Sklep Sveta 91/319/EGS z dne 18. junija 1991 o reviziji programa izboljšanja poslovnega okolja in spodbujanja razvoja podjetij, zlasti malih in srednje velikih podjetij v Skupnosti (UL L 175, 4.7.1991, str. 32).

Sklep Sveta 93/379/EGS z dne 14. junija 1993 o večletnem programu ukrepov Skupnosti za okrepitev prednostnih območij ter za zagotovitev nepretrganosti in utrditve politike za podjetja, zlasti mala in srednje velika podjetja, v Skupnosti (UL L 161, 2.7.1993, str. 68).

Sklep Sveta 97/15/ES z dne 9. decembra 1996 o tretjem večletnem programu za mala in srednje velika podjetja (MSP) v Evropski uniji (1997–2000) (UL L 6, 10.1.1997, str. 25).

Odločba Sveta 2000/819/ES z dne 20. decembra 2000 o večletnem programu za podjetja in podjetništvo ter zlasti za mala in srednja podjetja (MSP) (2001–2005) (UL L 333, 29.12.2000, str. 84).

Odločba št. 593/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. julija 2004 o spremembah Odločbe Sveta 2000/819/ES o večletnem programu za podjetja in podjetništvo ter zlasti za mala in srednja podjetja (MSP) (2001–2005) (UL L 268, 16.8.2004, str. 3).

Sklep št. 1776/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. septembra 2005 o spremembi Odločbe Sveta 2000/819/ES o večletnem programu za podjetja in podjetništvo ter zlasti za mala in srednja podjetja (MSP) (2001–2005) (UL L 289, 3.11.2005, str. 14).

### **Člen 02 02 03 — Izboljševanje poslovnega okolja za mala in srednje velika podjetja**

Postavka 02 02 03 01 — Pilotni projekt – Konsolidacija notranjega trga – Pilotni projekt za sodelovanje in povezovanje malih in srednje velikih podjetij v „grozde“

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodnih pogodbenih obveznosti v zvezi s tem pilotnim projektom, katerega namen je spodbujanje ukrepov na področju sodelovanja in povezovanja podjetij v obmejnih regijah starih in novih držav članic.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 03 02 — Pripravljalni ukrep – Podpora malim in srednje velikim podjetjem v novem finančnem okolju

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodnih pogodbenih obveznosti v zvezi s tem pripravljalnim ukrepom, katerega namen je podpreti kreditne institucije pri sklepanju kreditnih poslov z malimi in srednje velikimi podjetji.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 03 04 — Pilotni projekt – Erasmus za mlade podjetnike

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 77 234,88 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepa za zagotovitev izmenjave in krepitev izkušenj na evropski ravni v korist mladih podjetnikov in potencialnih mladih podjetnikov z organiziranjem bivanja v drugi državi znotraj malih in srednje velikih podjetij (MSP) na ključnih ali dopolnilnih področjih. Ukrep naj temelji na predhodni analizi povpraševanj (tj. mladi in bodoči podjetniki) in ponudbe (tj. MSP), ki bo raziskala obstoječe potrebe. Prakse za mlade podjetnike imajo za namen spodbujanje zbiranja izkušenj in krepitev razvoja, veljavnosti in izkoriščanja poslovnih idej. Spodbujale bi oblikovanje čezmejnih omrežij med mladimi podjetniki in pospešile oblikovanje partnerstev, ki bi omogočali izmenjavo znanja na ključnih področjih ter povečali internacionalizacijo družb. Treba je zagotoviti sredstva za pomožne dejavnosti (usposabljanje in informiranje o evropskem pogodbenem in gospodarskem pravu, skupnem trgu, evropski standardizaciji, evropskih podpornih orodjih, pa tudi o lokalnem poslovnem okolju). Posredniške organizacije (gospodarske in industrijske zbornice, poslovni inkubatorji in drugi subjekti, ki so dejavni pri spodbujanju in podpiranju podjetništva) so pristojne za izvajanje programa. Urad za podporo, ki je bil izbran s konkurenčnim razpisom za zbiranje predlogov, odprtim vseevropskim subjektom na področju podpiranja podjetništva, je pristojen za usklajevanje, spremljanje in podpiranje različnih posredniških organizacij ter je prva kontaktna točka za vprašanja in tehnično pomoč prosilcem. Ta urad za podporo je pristojen tudi za promocijo programa na evropski ravni ter za oblikovanje in vzdrževanje spletne strani programa.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 03 05 — Pripravljalni ukrepi – Erasmus za mlade podjetnike

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 1 500 000 | p.m.           | 3 930 000 | 4 961 947,47     | 3 229 846,52 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepa v obliki evropskega programa mobilnosti za podjetnike, ki so pravkar začeli dejavnost ali pa bodo to še storili. Program bi moral novim podjetnikom Unije omogočiti prakso v podjetjih, ki jih vodijo izkušeni podjetniki v drugih

državah članicah, da si tako obogatijo izkušnje, znanje in navežejo nove stike. Program bo tako prispeval h krepitvi podjetništva, oblikovanja mrež med ustvarjalnimi podjetniki, ki bi presegale državne meje, spodbujal ustvarjanje partnerstev za izmenjavo znanja in izkušenj, ter prispeval k večji inovativnosti in konkurenčnosti malih in srednje velikih evropskih podjetij na mednarodnih trgih.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Postavka 02 02 03 06 — Pripravljalni ukrep – Usklajeni postopki in standardi e-poslovanja med evropskimi malimi in srednje velikimi podjetji v medsebojno povezanih industrijskih sektorjih**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 668 000,00 |

#### *Opombe*

S tem pripravljanim ukrepom naj bi v odgovor na potrebe gospodarstva Unije spodbudili ciljne ukrepe evropske razsežnosti za usklajevanje poslovnih procesov in modelov kot tudi orodje za izmenjavo podatkov in standardov med akterji v dobavni verigi enega ali več medsebojno povezanih specifičnih industrijskih sektorjev. Predstavniki držav članic bodo izbrali sektorje prek podporne mreže za e-poslovanje za mala in srednje velika podjetja s sodelovanjem Evropskega parlamenta.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 02 02 04 — Zakon o malem gospodarstvu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ta sredstva se namenijo za financiranje zakona o malem gospodarstvu, sprejetega leta 2008. Malim in srednje velikim podjetjem je treba pomagati, da bodo imela dostop do financiranja in da bodo sodelovala v evropskih pobudah. Treba je povečati tudi njihove zmogljivosti za inovacije.

### **Člen 02 02 07 — Pilotni projekt – Ukrepi, povezani s tekstilnim in obutvenim sektorjem**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 632 000 | 0,—              | 339 979,50 |

#### *Opombe*

Sredstva so namenjena ocenjevanju razmer v tekstilnem in obutvenem sektorju v povezavi z odpravo sistema kvot, z namenom oblikovanja programa Unije za ta sektor, zlasti za regije z omejenimi možnostmi, da bi tako podprli raziskave in inovacije, prestrukturiranje, poklicno usposabljanje ter mala in srednje velika podjetja.



### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 02 02 08 — Ukrep za turizem

Postavka 02 02 08 01 — Pripravljalni ukrep – Evropske destinacije odličnosti

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 1 036 000 | 0,—              | 1 207 204,38 |

### Opombe

Cilj te pobude je usmeriti pozornost na vrednost, pestrost in skupne značilnosti evropskih turističnih destinacij ter v Evropi in tretjih državah promovirati evropske kraje, kjer si za gospodarsko rast prizadevajo z zagotavljanjem socialne, kulturne in okoljske trajnosti turizma. Ukrep bo prav tako omogočil, da se evropski državljani spoznajo med sabo.

Cilji projekta so:

- povečati prepoznavnost novih evropskih turističnih destinacij odličnosti, zlasti manj znanih,
- seznaniti javnost z raznovrstnostjo in kakovostjo evropske turistične ponudbe,
- promovirati vse evropske države in regije v Evropi in na trgih najpomembnejših tretjih držav,
- zmanjšati prezasedenost in sezonsko nihanje, preusmeriti tok turističnih obiskov na nove destinacije,
- nagraditi trajnostne oblike turizma,
- oblikovati platformo za izmenjavo dobrih praks na evropski ravni,
- spodbujati mrežno povezovanje med nagrajenimi turističnimi destinacijami, kar bi lahko spodbudilo druge destinacije k uporabi trajnostnih vzorcev razvoja turizma.

Vsako leto bodo za evropske destinacije odličnosti določene destinacije iz držav članic na podlagi izbrane teme. K sodelovanju v tem postopku bodo povabljeni tudi države kandidatke.

Namen projekta Evropske destinacije odličnosti je povečati prepoznavnost novih evropskih turističnih destinacij odličnosti, zlasti manj znanih, seznaniti javnost z raznovrstnostjo in kakovostjo evropske turistične ponudbe, spodbujati vse evropske države in regije, zmanjšati prezasedenost in sezonsko nihanje, preusmeriti tok turističnih obiskov na nove destinacije, ponuditi nagrade za trajnostne oblike turizma, oblikovati platformo za izmenjavo dobrih praks na evropski ravni in spodbujati mrežno povezovanje med nagrajenimi turističnimi destinacijami, kar bi lahko spodbudilo druge destinacije k uporabi trajnostnih vzorcev razvoja turizma.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 08 02 — Pripravljalni ukrep – Trajnostni turizem

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 700 000 | 999 085,68       | 479 063,99 |

## Opombe

Del teh sredstev se lahko uporabi za spodbujanje okoljsko trajnostnega turizma v porečju Donave.

Glede na začetek veljavnosti Lizbonske pogodbe, ki Uniji dodeljuje nove pristojnosti na področju turizma za dopolnitev ukrepov držav članic, in na novo sporočilo Komisije z dne 30. junija 2010 z naslovom „Evropa, prva svetovna turistična destinacija – nov okvir evropske turistične politike“ (COM(2010) 352 final) se predlaga pripravljalni ukrep, s katerim se bodo pripravili temelji za prihodnje zakonodajne pobude za spodbujanje novih evropskih turističnih poti, ki temeljijo na evropski kulturni dediščini. Te poti bodo morale imeti obliko tematskih čezmejnih turističnih proizvodov, ki odražajo skupno evropsko kulturno dediščino in krajevne običaje. Svet Evrope in njegove evropske kulturne poti je treba podpreti, kot tudi podobne evropske pobude (kulturne poti).

Za to pa je potrebno boljše usklajevanje in sodelovanje s Svetom Evrope, da bi lahko izkoristili njegove dolgoročne izkušnje, s čimer bi dodatno razvili in preoblikovali evropske kulturne poti v celostne čezmejne turistične pakete.

Glavni cilji pripravljalnega ukrepa so:

- ozaveščanje o prispevku različnih kultur k skupni evropski kulturi, z razumevanjem evropske zgodovine na podlagi njene opredmetene, neopredmetene in naravne dediščine,
- spodbujanje vloge kulturnega turizma kot dejavnika trajnostnega gospodarskega razvoja, evropskega državljanstva in medkulturnega dialoga,
- spodbujanje trajnostnega in odgovornega turizma v Uniji in sosednjih državah,
- okrepitev podobe in profila Evrope kot visoko kakovostne destinacije med evropskimi in tujimi državljani,
- okrepitev storilnosti turističnih operaterjev in majhnih podjetij v oddaljenih in manj znanih destinacijah, da bi pritegnili nove ciljne skupine z omogočanjem izmenjave izkušenj in prizadevanj za vključevanje v mreže in povezovanje,
- spodbujanje konkurenčnosti in inovacij turistične industrije v Uniji.

## Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Uredba (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 315, 3.12.2007, str. 14), zlasti člen 5.

Člen 195 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

## Postavka 02 02 08 03 — Pripravljalni ukrep – Socialni turizem v Evropi

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 700 000 | p.m.           | 921 000 | 1 436 168,27     | 575 847,58 |

## Opombe

Družba se srečuje z velikimi spremembami na področju industrije in rekreacije. Pojav novih družinskih struktur in enočlanskih gospodinjstev, daljša prosti čas in življenjska doba, splošno staranje prebivalstva in vse večja negotovost tako zaposlenih kot brezposelnih mladih ljudi, vse to so dejavniki, ki korenito spreminjajo področje turizma. Zagotavljanje univerzalnega dostopa do počitnic na ravni Unije pomeni upoštevanje posebnih značilnosti evropske družbe.

Zato se mora Unija pripraviti na uresničitev tega cilja. Ena od rešitev temelji na razvoju socialnega turizma.

Socialni turizem je najbolj prepoznaven po svojem namenu: prizadeva si, da bi čim večjemu številu ljudi omogočil odhod na počitnice. V skladu s tem prispeva tudi k mobilnosti. Vendar ima tudi drugačne namene, ki so bili do zdaj neustrezno ovrednoteni: regionalni razvoj – veliko objektov turističnih društev je na podeželju ali visokogorskih področjih – in lokalni razvoj. Zato je socialni turizem dokaz, da zares obstaja vmesni sektor med „trgom izdelkov za prosti čas“ in nepridobitno gospodarsko dejavnostjo, kar dokazuje, da je gospodarski vidik mogoče uskladiti s povečanjem dostopnosti za največje število ljudi.

Zato je treba združiti odpravo socialne segregacije in lokalni razvoj. Socialni turizem omogoča večji dostop do počitnic za skupine, za katere je počitnikovanje sčasoma postalo zelo težko ali celo neizvedljivo, s tem pa povečuje možnosti zaslužka na tem področju.

Omogoča tudi njegov razvoj zunaj glavne sezone, zlasti v izrazito sezonskih turističnih regijah. V skladu s tem socialni turizem spodbuja ustvarjanje delovnih mest za daljše obdobje, saj povečuje možnost dela tudi po koncu turistične sezone.

Izvajanje tega projekta (poimenovanega Calypso) bi bila resnična priložnost za spodbujanje partnerstva, ki ga je sprožila Komisija, med javnim in zasebnim sektorjem ter socialno usmerjenim gospodarstvom. Ta projekt z izmenjavo med evropskimi državljani in zlasti z oblikovanjem sinergij veliko prispeva k oblikovanju evropskega državljanstva. Pri tem je treba poudariti, da se skoraj 40 % vseh potovanj, ki trajajo več kot štiri nočitve, opravi v tujini.

Zato je ta sektor pomemben zaradi gospodarskega učinka, ki ga omogoča odprtje delovnih mest, in zaradi virov na civilnem področju.

Od tega ukrepa bi lahko imeli koristi zasebna podjetja, ki delujejo na turističnem področju in izvajajo navedene naloge, združenja socialnega turizma, delavski sveti, prevozna podjetja, lokalni in regionalni organi, turistična in solidarnostna združenja, pa tudi gospodarski subjekti.

Ukrepi lahko vključujejo:

- pripravo kataloga in širjenje ukrepov za blažitev sezonske narave turizma kot posledice socialne politike turizma,
- pripravo dogovora, ki bi posebnim ciljnim skupinam (npr. starejšim občanom, mladim in družinam, ki živijo v težkih socialnih razmerah) omogočil počitnikovanje na podlagi ponudb za nastanitev, ki jih pripravijo javni organi (nacionalni, regionalni ali lokalni), dobrodelne organizacije ali neprofitne ustanove.

Cilji programa Calypso 2011, ki temeljijo na ukrepih iz študije leta 2009 (s pozivom k oddaji ponudb) in razpravah med Komisijo, državami članicami in zainteresiranimi stranmi na številnih srečanjih v okviru programa CALYPSO leta 2010, so:

- priprava kataloga glavnih (najbolj reprezentativnih) dobrih praks kot sredstev za spodbujanje turistične dejavnosti, zlasti med nizko sezono, in tako odpiranje delovnih mest v obdobju, ko je turistična aktivnost tradicionalno nizka,
- opredelitev obstoječih ukrepov na evropski in nacionalni ravni, ki omogočajo izmenjavo oseb iz naslednjih ciljnih skupin: starejši občani, mladi, invalidne osebe in družine, ki živijo v težkih socialnih razmerah,
- preučitev težav pri takšnih izmenjavah in predlaganje najprimernejših rešitev,
- predlaganje enega ali več mehanizmov, ki bi zlasti ciljnim skupinam (starejši občani, mladi, invalidne osebe in družine, ki živijo v težkih socialnih razmerah) v nizki turistični sezoni omogočili počitnikovanje v drugih državah članicah/državah kandidatkah na podlagi tematskih programov in ponudb za nastanitev, ki jih uskladijo organi držav članic/držav kandidatk (nacionalni, regionalni ali lokalni javni organi) na podlagi pobud zainteresiranih strani, med katerimi so občine, dobrodelne organizacije, župnije, sindikati, socialni partnerji, zadruga in druge neprofitne organizacije.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 08 04 — Pripravljalni ukrep – Spodbujanje evropskih in transnacionalnih turističnih proizvodov s posebnim poudarkom na kulturnih in industrijskih proizvodih

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 520 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Z Lizbonsko pogodbo je Unija prvič pridobila pristojnosti na področju turizma. Namen tega pripravljalnega ukrepa je podpirati čezmejne tematske turistične proizvode, ki odražajo zlasti skupno evropsko kulturno in industrijsko dediščino ter lokalne tradicije; opiral se bo na pretekle ukrepe na tem področju ter na konsolidirane izkušnje z drugimi mednarodnimi partnerji in organizacijami, kot so Svet Evrope, Združenih narodov, Svetovna turistična organizacija (UNWTO), Evropska potovalna komisija (ETC), itd.

Ukrep bo predvsem spodbujal raznolikost ponudbe turističnih izdelkov, da bi evropski turistični sektor postal konkurenčnejši. Številni nadnacionalni tematski turistični izdelki in storitve imajo odličen potencial za rast, na primer kulturne in panožne poti, ki potekajo prek številnih regij ali držav članic. Te evropske in transnacionalne turistične proizvode je treba spodbujati tudi v tretjih državah, v tesnem sodelovanju z ETC, da bi izboljšali podobo Evrope kot edinstvene destinacije za daljša potovanja.

Glavni cilji pripravljalnega ukrepa so:

- s financiranjem čezmejnih turističnih projektov pomagati izboljšati kakovost turističnih izdelkov in destinacij kot celote v vsej EU,
- dodatno razviti kulturne izdelke in turizem kot sestavni del trajnostnega gospodarstva ter podpreti regionalna gospodarstva,
- spodbujati turizem v regijah v tranziciji ter posledično povečati tamkajšnje zaposlovanje in rast,
- vzpostaviti mrežo regionalnih, nacionalnih interesnih skupin in interesnih skupin na ravni Unije ter oblikovalcev politik na področju kulturnega turizma,
- promovirati vrednost kulturnih izdelkov in turizma v Evropi ter okrepiti podobo Evrope kot najbolj obiskane turistične destinacije na svetu,
- podpirati nadnacionalne kulturne teme in izdelke, kar bo pomagalo spodbuditi večji občutek evropske identitete.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 02 02 08 05 — Pripravljalni ukrep – Turizem in dostopnost za vse

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 1 000 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe je bil turizem vključen med pristojnosti Unije, ki lahko odslej usklajuje in dopolnjuje ukrepe držav članic na tem področju. Da bi spodbudili to novo pomembno nalogo EU, predlagamo, da se v letu 2012 sproži pripravljalni ukrep, katerega cilj je pripraviti teren za prihodnje pobude na področju turizma in dostopnosti. Glavni cilj je okrepiti zavest o dostopnosti v turizmu s poudarkom na vprašanih invalidnosti ter posebnih potreb nekaterih skupin. Dejstvo je, da se kljub temu, da so Konvencijo OZN o pravicah invalidov podpisale vse države članice<sup>0</sup>, veliko invalidnih oseb še vedno sooča s težavami pri dostopu do storitev v turizmu in prometu.

Glavni cilji pripravljalnega ukrepa so:

- ozaveščanje javnosti, vključno z informacijskimi kampanjami, glede dostopnosti turističnih proizvodov in storitev, pa tudi izboljšanje dialoga in sodelovanja med organizacijami, ki zastopajo invalide, ljudi s posebnimi potrebami na splošno in turistično industrijo, da bi dosegli bolj vključujočo družbo in zagotovili visoko kakovost prostega pretoka ljudi v Evropi,
- prispevanje k poenostavitvi razvoja posebnega usposabljanja za osebje glede upoštevanja invalidnosti, zlasti na področju preprečevanja požarov in splošne varnosti namestitve,
- razvoj kvalificiranih, usposobljenih in dobro obveščenih državljanov ter strokovnih delavcev glede dostopnosti, tudi s pomočjo tesnega sodelovanja z univerzami in šolami ter sinergije med njimi,
- spodbujanje in nagrajevanje evropskih destinacij, ki bi v svojih promocijskih ponudbah dostopnost obravnavale kot glavno prednostno nalogo,
- spodbujanje boljše uporabe inovacij za izboljšanje dostopnosti turističnih storitev za vse,
- spodbujanje prilagajanja turističnih proizvodov potrebam oseb z omejeno mobilnostjo in na splošno osebam s posebnimi potrebami,
- prispevanje k ustvarjanju ugodnega in dostopnega okolja za invalidne osebe, osebe z omejeno mobilnostjo in osebe s posebnimi potrebami na vseh področjih, zlasti pri prometu (mobilnost), nastanitvah ter gostinskih in turističnih storitvah na splošno,
- krepitev informacijskih kampanj in ukrepov v zvezi s pravicami oseb z omejeno mobilnostjo in oseb s posebnimi potrebami, ko te potujejo v tujino, da bi strankam zagotovili boljše obveščenost in boljši dostop,
- krepitev čezmejnega sodelovanja za razvoj dostopnega turizma, da bi zagotovili uveljavljanje pravic za državljane Evrope in tretjih držav, zlasti invalidne obiskovalce in osebe s posebnimi potrebami,

- na dolgi rok prispevati k razvoju skupnih minimalnih standardov dostopnosti, ki bodo temeljili na kakovosti vseh turističnih storitev in ki bodo osredotočeni na vse državljane, vključno z invalidi, osebami z omejeno mobilnostjo ter osebami s posebnimi potrebami.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 02 02 09 — Pripravljalni ukrep – Prezem vloge Evropske unije v globaliziranem svetu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 751 511,94 |
|               |         |                |         |                  |            |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju predhodnih pogodbenih obveznosti, povezanih s tem pripravljanim ukrepom, katerega namen je financirati pobude za pozitiven odziv na izzive globalizacije in krepitev zmogljivosti Unije na ključnih področjih, kot so raziskave, inovacije, ideje, inovativni ukrepi za mala in srednje velika podjetja, spodbujanje evropskih standardov in označevanje skladnosti, vseživljenjsko učenje in izobraževanje, pa tudi financiranju ukrepov, ki bodo omogočili izvajanje Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, 27.12.2006, str. 36).

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 02 02 10 — Pripravljalni ukrep - Euromed inovativni podjetniki za spremembe**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Namen pripravljalnega ukrepa je povečati rast in konkurenčnost mladih podjetnikov ter naložbenih in inovacijskih omrežij iz Evrope in štirih pridruženih sredozemskih držav (Egipt, Libanon, Tunizija, Maroko) ter razviti vodilna podjetja na visoko potencialnih trgih.

#### *Krepitev zmogljivosti*

- organizirana bodo izobraževanja o internacionalizaciji malih in srednjih podjetij, da bi okrepili vlogo več kot 150 podjetnikov in 500 inkubatorjev ter naložbenih in inovacijskih omrežij, čemur dobo sledile spletne konference (webinarji) in tehnična pomoč – oblikovani bosta dve posebni mentorski mreži (v katerih bodo sodelovali izkušenejši podjetniki, ki bodo pomagali kolegom): mentorski program za podjetnice in program za vključevanje podjetnikov iz sredozemske diaspore v Evropi. Ukrep bo razdeljen na tri sektorje: IT/mediji, energija-okolje, kmetijstvo-hrana,
- med poslovnimi dogodki bodo organizirana srečanja med podjetji za povezovanje najboljših novih podjetij s potencialnimi strankami in vlagatelji ter za zagotavljanje nadaljnega uspeha,
- v času velikih mednarodnih sejmov bodo potekale vlagateljske delavnice, na katerih bi se novoustanovljena podjetja in inovativni grozdi povezali s pomembnimi strankami ter na katerih bi se spodbujalo integrirano evrosredozemsko ponudbo na področju inovacij ter gradilo mednarodno mrežo veleposlanikov s podporo sredozemske diaspore,
- razviti bodo ukrepi za dostop do finančnih sredstev ter izboljšanje vpliva in učinkovitosti evropskih sredstev za mala in srednja podjetja iz Sredozemlja,

- organizirana bodo poslovna srečanja med podjetji, da bi najboljša novoustanovljena podjetja povezali s potencialnimi vlagatelji,
- razvita bodo orodja za prepoznavanje tveganj in priložnosti v sredozemski regiji za evropske vlagatelje,
- organizirane bodo vlagateljske delavnice, na katerih bodo sodelovali evropski in sredozemski podjetniki, vlagatelji ter omrežja za usposabljanje (inkubatorji, izkušeni podjetniki) za izboljšanje splošne in stroškovne učinkovitosti.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 02 02 11 — Pripravljalni ukrep – Operativne storitve GMES**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 1 350 000 | p.m.           | 2 500 000 | 0,—              | 1 225 721,21 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodnih pogodbenih obveznosti, povezanih s tem pripravljalnimi ukrepi. V skladu s členom 54(2)(b) finančne uredbe je temu pripravljalnemu ukrepu dne 22. septembra 2010 sledilo sprejetje evropskega programa za spremljanje zemlje (glej člen 02 02 15).

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 02 02 12 — Pilotni projekt – Olajšanje dostopa do zavarovanj samozaposlenim gradbenikom in malim gradbenim podjetjem, da bi se tako spodbudila inovacija in promocija ekoloških tehnologij v Evropski uniji**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 286 000 | p.m.           | 600 000 | 1 428 690,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Razvoj tehnik, ki varčujejo z energijo, in uporaba obnovljivih virov energije je v gradbeni industriji zelo pomembno vprašanje. Gradbena industrija z 2,5 milijoni podjetij, dobičkom, ki presega 1 200 milijard EUR in 12 milijoni zaposlenih, od katerih 9,7 milijonov prejema plačo, proizvaja 10 % BDP Unije. 99 % gradbenih podjetij so mala in srednje velika podjetja (MSP) (z manj kot 250 zaposlenimi), ki proizvedejo 78 % dobička te industrije. Povečana uporaba ekoloških tehnologij in ekoloških iznajdb v gradbeni trgovini je vseeno odvisna od vrste dejavnikov, kot so dodatni stroški, razpoložljivost proizvoda, povpraševanje potrošnikov in stopnja strokovnega znanja znotraj podjetja.

Druga velika težava, ki ovira bolj razširjeno uporabo teh novih tehnologij, je dostop do zavarovanja gradbenih podjetij v Evropi, zlasti manjših, ki predstavljajo več kot 90 % gradbene industrije. Predvsem zaradi svojega obsega in finančne podlage imajo mala podjetja težave z zavarovanjem gradbenih ali obnovitvenih del, ki zajemajo uporabo novih tehnologij (sončna, fotovoltaična, geotermalna itd.). V praksi je to ovira za širitev ekoloških tehnologij s strani malih podjetij, ki štejejo več kot 60 % proizvodnje v Evropi. Težave, s katerimi se soočajo samozaposleni gradbeniki in mala gradbena podjetja pri pridobivanju zavarovanja za nove ekološke tehnologije, dejansko delujejo kot ovira za širšo uporabo teh tehnologij.

Unija mora zato vpeljati instrument, ki bo nudil učinkovito podporo malim gradbenim podjetjem, ki so ključnega pomena za doseganje ciljev Unije na področju uporabe obnovljivih virov energije (20 % bruto nacionalne porabe do leta 2020).

Cilj tega projekta je omogočanje uporabe finančnega instrumenta Unije, ki bo v omejenem časovnem obdobju olajšal malim

gradbenim podjetjem pridobivanje dostopa do gradbenega zavarovanja za uporabo ekoloških tehnologij v gradbenih načrtih.

Odobritev, ki bi spadala v okvir poslovnega upravljanja Evropskega investicijskega sklada, bi vodila stroga pravila za izplačilo sredstev za posebne zavarovalnice, da bi se tako olajšalo nudenje zavarovanja za gradbena podjetja, ki uporabljajo ekološke tehnologije. Projekt bi tako temeljil na isti formuli iz obstoječih shem Unije, ki so namenjene spodbujanju razvoja MSP in inovacij (tvegani kapital/jamstva za posojila).

Vendar pa mala podjetja ne smejo prejemati sredstev Unije neposredno; namesto tega bo pomoč ponujena prek shem zavarovanja, dodatnega zavarovanja ali pozavarovanja. Sheme za olajševanje dostopa malih podjetij do gradbenega zavarovanja bodo odvisne od različnih določb:

- do pomoči so upravičena samo podjetja z določeno velikostjo in dobičkom,
- zajeta bodo samo specifična dela (ki vključujejo ekološke tehnologije) in specifične pogodbe ali projekti z omejeno velikostjo,
- ponujeno bo samo omejeno ali pavšalno zavarovanje za zahtevke.

Gradbena industrija je eden od glavnih partnerjev pri prizadevanjih Unije za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov in povečanje deleža obnovljivih virov energije v celotni porabi, ki ima trenutno dejavno vlogo pri razvoju, uporabi in spodbujanju okolju prijaznih tehnologij (solarna, fotovoltaična, geotermalna energija, itd.).

Vendar pa ta proces ovirajo težave, ki jih imajo majhne družbe in trgovci v tej panogi s pridobitvijo zavarovanj, ki jih potrebujejo za dosegljivo ceno, saj so zavarovalnice zaradi inovativnega značaja teh tehnologij in pomanjkanja razumevanja tveganja, ki jih prinašajo, izredno previdne.

Raziskava trga, ki se je začela leta 2008 v okviru prejšnjega projekta ELIOS, je potrdila zapletenost obstoječih zavarovalnih sistemov v državah članicah in pomanjkanje skupnega pristopa k oceni tveganj, povezanih z uporabo teh novih tehnologij.

Zato je namen tega projekta, da bi skupaj z začetimi prizadevanji organov Unije, da bi dosegli skladnost med različnimi zavarovalnimi sistemi, ki obstajajo v Uniji, nadgraditi ta proces, in sicer, kot predvideva predhodna raziskava, s testiranjem programa, ki bo omogočal dostop do zavarovanja, na podlagi koncepta, ki se že uporablja v povezavi z instrumentom garancij za posojila in vzajemnih garancij za MSP Evropske investicijske banke in Evropskega investicijskega sklada. Cilj tega projekta je dokazati, da je majhne družbe, ki uporabljajo okolju prijazne tehnologije, možno zavarovati brez dodatnih stroškov.

Na ta način bi proces presešel raven primerjalne študije in postal operativen ter pripeljal do stične točke nacionalnih sistemov in večjega sprejemanja potreb majhnih družb, ki delajo z okolju prijaznimi tehnologijami.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 02 02 13 — Pripravljalni ukrep – Možnosti za internacionalizacijo malih in srednje velikih podjetij**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 701 980,01 |

### *Opombe*

Globalna ekonomija je soočena s kakovostno novo obliko mednarodnih gospodarskih odnosov, iz katerih izhajajo nove možnosti za mala in srednje velika podjetja (MSP) v mednarodnem okolju. Nekateri razlogi za iskanje novih trgov so lahko:

- lokalni trgi so manjši,
- nacionalni trgi stagnirajo po določenem času,
- dostop do mednarodnih trgov pri zasledovanju ciljev visoke rasti.

Po Small Business Act, ki določa podporne programe za podjetja ter mednarodne raziskave, naj bi bila MSP vključena v transnacionalne projekte, da lahko izkoristijo rast na trgih zunaj Unije. Takšen pristop lahko vodi do potencialnega spodbujanja znanj in inovativnih strategij, s čimer bi evropska MSP postala konkurenčnejša. Namen tega pripravljalnega ukrepa je testiranje vključenosti MSP v takšne ukrepe ter pridobitev potrebnih informacij za razvoj poznejše strategije. Pripravljalni ukrep bo vključeval podrobno študijo izvedljivosti za oceno potenciala trga in ustreznih ukrepov za podporo MSP na ključnih mednarodnih trgih. Študija bo

obravnava različne možnosti in razpoložljiva orodja za boljšo povezanost evropskih MSP s temi trgi in predlagala za vsako državo posebne ukrepe za lažji dostop evropskih MSP do teh trgov v prihodnje.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 02 02 15 — Evropski program za spremljanje Zemlje (GMES)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 55 000 000    | 47 071 507 | 39 000 000     | 32 207 413 | 9 000 000,00     | 4 284 000,00 |

#### *Opombe*

Cilj teh odobritev je:

- omogočiti začetne operativne dejavnosti storitev GMES po meri potreb uporabnikov,
- prispevati k zagotavljanju razpoložljivosti infrastrukture za opazovanje, potrebne za izvajanje storitev GMES,
- spodbuditi zasebni sektor k večji uporabi informacijskih virov in večji inovativnosti ponudnikov storitev z dodano vrednostjo.

Razvoj storitev za spremljanje zemlje ključno vpliva zlasti na povečevanje gospodarske konkurenčnosti in inovativnosti v tem sektorju in na prodajnih trgih. Za trajnostno zagotavljanje storitev na področju spremljanja zemlje v Evropi je še vedno nujno dosledno javno posredovanje. Takšno posredovanje je potrebno, ker pri zadovoljevanju različnih potreb javnosti nastajajo tržne nepopolnosti in ker je prodajni sektor nezrel trg, močno odvisen od javnega financiranja, poleg tega pa je bil njegov razvoj do zdaj velikokrat upočasnen zaradi negotovosti glede uresničljivosti in dolgoročne razpoložljivosti osnovnih storitev in podatkov, ki jih pridobivajo. Doseganje navedenih ciljev bo prispevalo k rasti in novim delovnim mestom v inovativnem prodajnem sektorju, ki je večinoma sestavljen iz malih in srednjih podjetij. Te storitve bodo olajšale dostop do ključnih podatkov, potrebnih pri oblikovanju politik na ravni Unije, nacionalni, regionalni in lokalni ravni na področjih kmetijstva, spremljanja gozdov, upravljanja voda, transporta, urbanističnega načrtovanja, podnebnih sprememb in mnogih drugih področjih. Te odobritve krijejo tudi izvajanje sporazumov o prenosu pooblastil, vključno s stroški poslovanja subjektov, na katere Komisija prenese naloge za program GMES, v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 911/2010 in členom 54 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 911/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o evropskem programu za spremljanje zemlje (GMES) in njegovih začetnih operativnih dejavnostih (2011–2013) (UL L 276, 20.10.2010, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2010/67/EU z dne 5. februarja 2010 o ustanovitvi odbora partnerjev GMES (UL L 35, 6.2.2010, str. 23).



## Člen 02 02 16 — Pilotni projekt – Evropska mreža znanj o redkih zemljah

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 300 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Redke zemlje so deležne čedalje večje politične pozornosti. Teh 17 elementov je odločilnega pomena za evropsko industrijo, saj so bistveni za proizvodnjo visoke tehnologije z nizkimi emisijami ogljika, kot so električna vozila in energetske učinkovite žarnice. Nepogrešljive so tudi v obrambnem sektorju (laserji, očala za nočno opazovanje, radarska oprema, itd). Ponudba le težko sledi vztrajno naraščajočemu povpraševanju, zlasti v zvezi s težkimi redkimi zemljami. Stanje je še slabše zaradi dejstva, da je redke zemlje trenutno težko nadomestiti ali reciklirati. V tem smislu se je za zagotovitev večje zanesljivosti oskrbe teh zelo iskanih redkih zemelj treba osredotočiti na zamenjavo in recikliranje.

Namen tega pilotnega projekta je vzpostaviti evropsko znanstveno omrežje za redke zemlje, v katerem bi sodelovale vse zadevne zainteresirane strani (univerze in raziskovalne ustanove, industrija, oblikovalci politik, možganski trusti itd.) in ki bi služilo za izmenjavo najboljših praks, izboljšanje razumevanja posebnih lastnosti redkih zemelj, raziskovanje ter spodbujanje recikliranja in zamenjave. Združevanje različnih zainteresiranih strani v tako omrežje bi bilo tudi posebej pomembno, saj bi pomagalo pri razširjanju novih tehnologij in zmanjšanje časa za trženje.

Omrežje bi se sestajalo nekajkrat letno in bi ustvarilo več delovnih paketov v okviru številnih delovnih skupin, s poudarkom na različnih vprašanj, povezanih z redkimi zemljami (tj. recikliranje, zamenjava, krepitev zmogljivosti, rudarjenje itd.).

Omrežja bi lahko organizirali po vzoru na „Usklajeno evropsko delovanje na področju magnetike“ (CEAM), ki je bilo ustanovljeno leta 1985 in je spodbudilo vseevropsko sodelovanje več kot 80 industrijskih in akademskih skupin, ki so združile svoje strokovno znanje in izkušnje, da bi za lažje razumeli trajne magnete iz redkih zemelj. Številne druge države že vlagajo v naslednjo generacijo tehnologij recikliranja, da bi ponovno pridobile redke zemlje. Japonska je na primer v sodelovanju z industrijo že sprejela proračun v višini ene milijarde ameriških dolarjev za izboljšanje varnosti oskrbe z redkimi zemljami, med drugim tudi z ambicioznim recikliranjem. Japonska vlada si je tudi zastavila cilj zmanjšanja uvoza redkih zemelj za tretjino v prihodnjih letih, japonski nacionalni inštitut za znanost materialov (raziskovalna skupina v sestavi vlade) pa trdi, da bi bilo mogoče iz rabljene elektronike na Japonskem pridobiti 272 000 ton redkih zemelj. Glede na to, da Japonska letno uveze 30 000 ton, bi to zadostovalo za deset let. Evropsko znanstveno omrežje za redke zemlje bi tako zagotovilo, da Evropska unija to vprašanje obravnava resno in da si prizadeva povečati lastno razumevanje teh virov, da bi povečali predvsem njihovo recikliranje in zamenjavo. Tako bi zagotovili, da Unija ne bi zaostajala v tehnološki tekmi za obvladovanje teh pomembnih mineralov.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 02 02 17 — Pilotni projekt — Oblikovanje evropskih „ustvarjalnih območij“

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 500 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

#### Prejšnji člen 15 04 51

„Ustvarjalna območja“ je izraz, ki želi združiti tradicionalni pomen „industrijskega območja“ s pomenom „ustvarjalnega sektorja“, kakor je navedeno v Zeleni knjigi Komisije z dne 27. aprila 2010 z naslovom "Sproščanje potenciala kulturnih in ustvarjalnih sektorjev": lokalno teritorialno območje, za katerega je značilna velika gostota srednjih in malih podjetij ter mikropodjetij s posebno specializirano proizvodnjo in tesno povezavo z lokalnim prebivalstvom, kjer imajo njihovi proizvodi, čeprav v glavnem funkcionalni, kulturno ali ustvarjalno razsežnost.

"Ustvarjalna območja" so industrijska območja, na katerih:

- so proizvodi in storitve globoko povezani s krepitvijo ustvarjalnega potenciala vključenega človeškega kapitala, prek tesne povezave s proizvodi in povezanimi storitvami v celotnem proizvodnem postopku,
- je za proizvode in povezane storitve značilna visoka dodana vrednost,
- so podjetja, civilna družba, izobraževalni sistem in institucije tradicionalno preskušale in razvile močno povezavo ter medsebojne odnose,
- se razsežnosti estetike in delovne etike srečujeta v stalni in dinamični dialektiki, odvisni od ekonomskih potreb socialnega konteksta, na katerega se nanašata,
- se edinstveno vzpostavljeno znanje in izkušnje izražajo v „umetnostnih obrteh“ – to pomeni v povezavi z lesnimi izdelki, keramiko, proizvodnjo usnja itd. – pri čemer njihova dolgoživost temelji na tradiciji in priložnosti, da se spremenijo v dediščino,
- morajo kulturna, obrtna in proizvodna tradicija najti nove oblike prenosa, da se ohranita kulturna in materialna dediščina odličnosti ter zagotovita trajnostni ekonomski in socialni razvoj.

Projekt je namenjen izvedbi vrste usklajenih ukrepov:

- opredelitev skupnih parametrov, koristnih za prikaz specifične kulture in skupnih značilnosti proizvodov ali storitev ustvarjalnih območij, z raziskovanjem in analizo vseh izkušenj,
- oblikovanje mreže evropskih ustvarjalnih območnih mrež, da bi opredelili izmenjavo informacij in primerov najboljše prakse,
- oblikovanje skupne znamke za predstavitev in prikaz izvirnosti ustvarjalnih območij in njihovih „umetnostnih obrti“,
- razvoj inovativnih načrtov za ukrepanje, osredotočenih na zaščito proizvodov in storitev ustvarjalnih območij pred nevarnostjo ponarejanja,
- spodbujanje partnerstva med ustvarjalnimi območji, da bi razvili izmenjavo mladih študentov in pripravnikov v državah članicah in si tako delili izkušnje ter cenili razlike,
- krepitev socialne kohezije ter prenos znanja in izkušenj med generacijami prek inovativnih ukrepov izmenjave in souporabe,
- krepitev zmogljivosti ustvarjalnih območij za oblikovanje omrežij prek razvoja sodelovanja med podjetji, institucijami in socialnimi organi njihovega delovnega območja.

Evropska ustvarjalna območja predstavljajo enega najbolj očitnih primerov odličnosti evropske proizvodne kulture. Njihove posebne značilnosti so razvoj ustvarjalnosti človeškega kapitala, visokokakovostni proizvodi in tesno sodelovanje med vsemi udeleženci – gospodarskim sistemom, družbo in institucijami.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 02 03 — NOTRANJI TRG BLAGA IN SEKTORSKE POLITIKE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                  | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila          |                          |
| 02 03                                  | Notranji trg blaga in sektorske politike  |     |               |            |                |            |                  |                  |                          |
| 02 03 01                               | <i>Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja</i> | 1.1 | 19 300 000    | 14 487 868 | 18 550 000     | 14 334 567 | 18 942<br>745,92 | 16 837<br>309,34 | 116,22<br>%              |
| 02 03 03                               | <i>Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij</i>   |     |               |            |                |            |                  |                  |                          |
| 02 03 03 01                            | Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovoma 1 in 2                   | 1.1 | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—              |                          |

|                 |   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                 |
|-----------------|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-----------------|
| 02 03 03 02     | Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovu 3<br><i>Člen 02 03 03 — Vmesni seštevek</i>  | 1.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                 |
|                 |   |     | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                 |
| <b>02 03 04</b> | <b>Standardizacija in uskladitev zakonodaje</b>   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                 |
| 02 03 04 01     | Podpora dejavnostim standardizacije, ki jih opravljajo CEN, CENELEC in ETSI   | 1.1 | 23 500 000        | 16 726 287        | 23 500 000        | 15 559 356        | 22 517 856,10        | 15 795 446,84        | 94,43 %         |
| 02 03 04 02     | Podpora organizacijam, ki zastopajo MSP in družbene zainteresirane strani v dejavnostih standardizacije<br><i>Člen 02 03 04 — Vmesni seštevek</i>                             | 1.1 | 3 700 000         | 691 893           |                   |                   |                      |                      |                 |
|                 |   |     | 27 200 000        | 17 418 180        | 23 500 000        | 15 559 356        | 22 517 856,10        | 15 795 446,84        | 90,68 %         |
| <b>02 03 05</b> | <b>Pripravljalni ukrep — RECAP: lokalno recikliranje notranje odpadne plastike, nastale v največjih regijah Unije za predelavo polimera</b><br><b>Poglavje 02 03 — Skupaj</b> | 2   | p.m.              | 375 000           | 1 500 000         | 750 000           |                      |                      |                 |
|                 |   |     | <b>46 500 000</b> | <b>32 281 048</b> | <b>43 550 000</b> | <b>30 643 923</b> | <b>41 460 602,02</b> | <b>32 632 756,18</b> | <b>101,09 %</b> |

### Člen 02 03 01 — Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 19 300 000    | 14 487 868 | 18 550 000     | 14 334 567 | 18 942 745,92    | 16 837 309,34 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za naslednje ukrepe za izboljšanje delovanja notranjega trga:

- približevanje standardov in uvajanje informacijskega sistema za tehnične standarde in predpise,
- financiranje upravnega in tehničnega usklajevanja in sodelovanja med priglašeni organi,
- pregled pravil, ki jih uradno sporočijo države članice in države Efte ter prevod osnutkov tehničnih predpisov,
- uporabo zakonodaje Unije o medicinskih pripomočkih, kozmetičnih izdelkih, živilih, tekstilnih izdelkih, zdravilih, kemikalijah, razvrščanju in označevanju snovi in pripravkov, avtomobilih in varnosti ter kakovosti okolja,
- večje sektorsko približevanje na področjih uporabe direktiv o „novih pristopih“, zlasti širitev „novega pristopa“ na druge sektorje,
- izvedbeni ukrepi za Uredbo (ES) št. 765/2008, tako za infrastrukturo kot za tržni nadzor,
- izvedbeni ukrepi za Uredbo (ES) št. 764/2008 o določitvi postopkov za uporabo nekaterih nacionalnih tehničnih predpisov za proizvode, ki se zakonito tržijo v drugi državi članici,
- izvedbeni ukrepi za Direktivo 2009/43/ES o poenostavitvi pogojev za prenose obrambnih proizvodov znotraj Unije,
- organizacijo partnerstev z državami članicami, podporo upravnemu sodelovanju med organi, odgovornimi za izvajanje zakonodaje o notranjem trgu, in nadzoru trga,
- pomoč za podporo projektov v interesu Unije, ki jih izvajajo zunanji organi,
- informacijske in propagandne dejavnosti, večja ozaveščenost o zakonodaji Unije,
- izvajanje strateškega programa o notranjem trgu in spremljanju trga,
- dotacije za podporo Evropski organizaciji za tehnično soglasje (EOTA),
- pomoč Svetu Evrope v okviru Konvencije o izdelavi evropske farmakopeje,
- udeležbo pri pogajanjih o sporazumih o vzajemnem priznavanju in v okviru evropskih sporazumov podporo pridruženim državam pri sprejemanju pravnega reda Unije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je

sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Direktiva Sveta 76/768/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s kozmetičnimi izdelki (UL L 262, 27.9.1976, str. 169).

Direktiva Sveta 85/374/EGS z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako (UL L 210, 7.8.1985, str. 29).

Direktiva Sveta 90/385/EGS z dne 20. junija 1990 o približevanju zakonodaje držav članic o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev (UL L 189, 20.7.1990, str. 17).

Direktiva Sveta 91/477/EGS z dne 18. junija 1991 o nadzoru nabave in posedovanja orožja (UL L 256, 13.9.1991, str. 51).

Sklep Sveta (8300/92) z dne 21. septembra 1992, ki Komisijo pooblašča, da s pogajanjem doseže sporazume med Skupnostjo in nekaterimi državami nečlanicami o vzajemnem priznavanju.

Direktiva Sveta 93/5/EGS z dne 25. februarja 1993 o pomoči Komisiji in sodelovanju držav članic pri znanstvenem proučevanju vprašanj v zvezi z živili (UL L 52, 4.3.1993, str. 18).

Direktiva Sveta 93/7/EGS z dne 15. marca 1993 o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni z ozemlja države članice (UL L 74, 27.3.1993, str. 74).

Uredba Sveta (EGS) št. 793/93 z dne 23. marca 1993 o ocenjevanju in nadzoru tveganja, ki ga povzročajo obstoječe snovi (UL L 84, 5.4.1993, str. 1).

Direktiva Sveta 93/15/EGS z dne 5. aprila 1993 o usklajevanju določb v zvezi z dajanjem eksplozivov za civilno uporabo v promet in njihovim nadzorom (UL L 121, 15.5.1993, str. 20).

Direktiva Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL L 169, 12.7.1993, str. 1).

Sklep Sveta 93/465/EGS z dne 22. julija 1993 o modulih za različne faze postopkov za ocenjevanje skladnosti ter pravilih za pritrjevanje in uporabo oznake skladnosti CE, ki so namenjeni uporabi v direktivah o tehničnem usklajevanju (UL L 220, 22.7.1993, str. 23).

Sklep Sveta 94/358/ES z dne 16. junija 1994 o sprejetju Konvencije o izdelavi Evropske farmakopeje v imenu Evropske skupnosti (UL L 158, 25.6.1994, str. 17).

Direktiva 96/100/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. februarja 1997 o spremembi Priloge k Direktivi 93/7/EGS o vračanju predmetov kulturne dediščine, ki so bili protipravno odstranjeni z ozemlja države članice (UL L 60, 1.3.1997, str. 59).

Sklep Sveta (8453/97), ki potrjuje interpretacijo Sklepa Sveta z dne 21. septembra 1992 s strani Odbora iz člena 113 in daje Komisiji navodila za pogajanja v zvezi z evropskim sporazumom o ugotavljanju skladnosti.

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe (UL L 204, 21.7.1998, str. 37).

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. julija 1998 o spremembi Direktive 98/34/ES o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov (UL L 217, 5.8.1998, str. 18).

Direktiva 98/79/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 1998 o in vitro diagnostičnih medicinskih pripomočkih (UL L 331, 7.12.1998, str. 1).

Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju novega pristopa na določenih področjih, kot so strojništvo, elektromagnetna kompatibilnost, radijska in telekomunikacijska oprema, električna oprema nizkih napetosti, oprema za osebno zaščito, dvigala, eksplozivna telesa, medicinski pripomočki, igrače, tlačna oprema, plinske naprave, gradbeništvo, interoperabilnost železniških omrežij, plovila za rekreacijo, pnevmatike, emisije motornih vozil, eksplozivi, pirotehnični izdelki itd.

Direktive Sveta, sprejete za odstranitev tehničnih ovir trgovini na področjih, ki niso zajeta z „novimi pristopi“.

Uredba Sveta (ES) št. 2679/98 z dne 7. decembra 1998 o delovanju notranjega trga glede prostega pretoka blaga med državami članicami (UL L 337, 12.12.1998, str. 8).

Direktiva 1999/4/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. februarja 1999 o kavnih in cikorijskih ekstraktih (UL L 66, 13.3.1999, str. 26).

Direktiva Sveta 1999/36/ES z dne 29. aprila 1999 o premični tlačni opremi (UL L 138, 1.6.1999, str. 20).

Direktiva 1999/45/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. maja 1999 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov (UL L 200, 30.7.1999, str. 1).

Direktiva 2000/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o žičniških napravah za prevoz oseb (UL L 106, 3.5.2000, str. 21).

Direktiva 2000/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. maja 2000 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z emisijo hrupa v okolje, ki ga povzroča oprema, ki se uporablja na prostem (UL L 162, 3.7.2000, str. 1).

Direktiva 2000/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. junija 2000 o boju proti zamudam pri plačilih v trgovinskih poslih (UL L 200, 8.8.2000, str. 35).

Uredba Sveta (ES) št. 2580/2000 z dne 20. novembra 2000 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov (UL L 298, 25.11.2000, str. 5).

Direktiva 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 1).

Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

Direktiva 2002/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (UL L 37, 13.2.2003, str. 19).

Direktiva 2002/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 2003 o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) (UL L 37, 13.2.2003, str. 24).

Uredba Sveta (ES) št. 1435/2003 z dne 22. julija 2003 o statutu evropske zadruge (SCE) (UL L 207, 18.8.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 2003/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o gnojilih (UL L 304, 21.11.2003, str. 1).

Direktiva 2003/102/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o zaščiti pešcev in drugih izpostavljenih udeležencev v cestnem prometu pred in ob trčenju z motornim vozilom ter o spremembi Direktive Sveta 70/156/EGS (UL L 321, 6.12.2003, str. 15).

Uredba (ES) št. 273/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o predhodnih sestavinah pri prepovedanih drogah (UL L 47, 18.2.2004, str. 1).

Direktiva 2004/9/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o inšpekcijskih pregledih in preverjanju dobre laboratorijske prakse (DLP) (kodificirana različica) (UL L 50, 20.2.2004, str. 28).

Direktiva 2004/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi načel dobre laboratorijske prakse ter preverjanju njihove uporabe pri preskusih kemičnih snovi (kodificirana različica) (UL L 50, 20.2.2004, str. 44).

Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 648/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o detergentih (UL L 104, 8.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 769/76/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

Direktiva 2007/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o dajanju pirotehničnih izdelkov v promet (UL L 154, 14.6.2007, str. 1).

Uredba (ES) št. 764/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o določitvi postopkov za uporabo nekaterih nacionalnih tehničnih pravil za proizvode, ki se zakonito tržijo v drugi državi članici (UL L 218, 13.8.2008, str. 21).

Uredba (ES) št. 765/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o določitvi zahtev za akreditacijo in nadzor trga v zvezi s trženjem proizvodov (UL L 218, 13.8.2008, p. 30).

Sklep št. 768/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o skupnem okviru za trženje proizvodov in razveljavitvi Sklepa Sveta 93/465/EGS (UL L 218, 13.8.2008, str. 82).

Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi

ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).

Direktiva 2009/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o poenostavitvi pogojev za prenose obrambnih proizvodov znotraj Skupnosti (UL L 146, 10.6.2009, str. 1).

Direktiva 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovano izdelkov, povezanih z energijo (UL L 285, 31.10.2009, str. 10).

Uredba (EU) št. 305/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2011 o določitvi usklajenih pogojev za trženje gradbenih proizvodov in razveljavitvi Direktive Sveta 89/106/EGS (UL L 88, 4.4.2011, str. 5).

Uredba (EU) št. 1007/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2011 o imenih tekstilnih vlaken in s tem povezanim etiketiranjem in označevanjem surovinske sestave tekstilnih izdelkov in razveljavitvi Direktive Sveta 73/44/EGS in direktiv 96/73/ES in 2008/121/ES Evropskega parlamenta in Sveta. (UL L 272, 18.10.2011, str. 1.)

## **Člen 02 03 03 — Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij**

Postavka 02 03 03 01 — Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebe in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).

Postavka 02 03 03 02 — Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovu 3

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki. Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 357, 31.12.2002, str. 72), so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Za leto 2013 prispevek Unije ni predviden, saj se bo delovanje Agencije financiralo iz „Prihodkov iz taks in dajatev“, za katere se predvideva, da bodo zadostovali za kritje pričakovanih izdatkov. Presežki bodo preneseni v naslednje leto za zagotovitev neprekinjenosti nalog Agencije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).

## **Člen 02 03 04 — Standardizacija in uskladitev zakonodaje**

Postavka 02 03 04 01 — Podpora dejavnostim standardizacije, ki jih opravljajo CEN, CENELEC in ETSI

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 23 500 000    | 16 726 287 | 23 500 000     | 15 559 356 | 22 517 856,10    | 15 795 446,84 |

#### *Opombe*

Prejšnji člen 10 03 04

V skladu s splošnim ciljem ohranitve pravilnega delovanja notranjega trga in konkurenčnosti evropske industrije, zlasti z medsebojnim priznavanjem standardov in oblikovanjem evropskih standardov v ustreznih primerih, so te odobritve namenjene za:

- finančne obveznosti iz pogodb, ki se sklenejo z Evropskimi organizacijami za standardizacijo (kot so ETSI, CEN in Cenelec), za razvijanje standardov,
- preverjanje in certificiranje skladnosti s standardi ter za predstavitvene projekte,
- pogodbene odhodke za izvajanje programa in zgoraj naštetih projektov; zadevne pogodbe zajemajo raziskovanje, pridružitve, ocenjevanje, tehnične operacije, koordinacijo, štipendije, posojila, usposabljanje in mobilnost znanstvenikov, udeležbo pri mednarodnih sporazumih in udeležbo pri odhodkih za opremo,
- izboljšanje dela organov za standarde,
- spodbujanje kakovosti pri standardizaciji in njeni verifikaciji,
- podpiranje prenosa evropskih standardov v nacionalne standarde, zlasti z njihovim prevajanjem,
- ukrepe, povezane z informiranjem, spodbujanjem in boljšo prepoznavnostjo standardizacije ter zastopanjem evropskih interesov pri mednarodni standardizaciji,

- storitve sekretariata za tehnične odbore,
- tehnične projekte na področju preizkusov skladnosti s standardi,
- programe sodelovanja in pomoči tretjim državam,
- izvrševanje dela, potrebnega za enotno uporabo mednarodnih standardov informacijske tehnologije na območju celotne Unije,
- navedbo metod certificiranja in določitve tehničnih metod certificiranja,
- spodbujanje uporabe teh standardov pri javnih naročilih,
- koordiniranje različnih dejavnosti za pripravo standardov in njihovo izvajanje (navodila za uporabo, praktični prikazi itd.).

Finančna sredstva Unije se morajo uporabiti za pripravo in izvajanje standardizacije ob posvetu z glavnimi udeleženci: industrijo, predstavniki delavcev, potrošniki, malimi in srednje velikimi podjetji, nacionalnimi in evropskimi institucijami za standarde, agencijami za javna naročila v državah članicah, vsemi uporabniki in akterji na področju industrijske politike na nacionalni ravni in na ravni Unije.

Za opremo IT in v podporo interoperabilnosti so v Sklep Sveta 87/95/EGS z dne 22. decembra 1986 o standardizaciji na področju informacijske tehnologije in telekomunikacij (UL L 36, 7.2.1987, str. 31) vključene posebne določbe, ki zahtevajo, da države članice zagotovijo, da so v javnih naročilih navedeni sklici na evropske ali mednarodne standarde.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe (UL L 204, 21.7.1998, str. 37).

Sklep št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o financiranju evropske standardizacije (UL L 315, 15.11.2006, str. 9).

Uredba (EU) št. 1025/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o evropski standardizaciji, spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES in 2009/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Sklepa Sveta 87/95/EGS in Sklepa št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 316, 14.11.2012, str. 12).

Postavka 02 03 04 02 — Podpora organizacijam, ki zastopajo MSP in družbene zainteresirane strani v dejavnostih standardizacije

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 3 700 000     | 691 893 |                |  |                  |         |

#### *Opombe*

Nova postavka

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov delovanja in dejavnosti evropskih nevladnih in neprofitnih organizacij, ki zastopajo interese MSP ter potrošnikov, kakor tudi okoljske in družbene interese pri dejavnostih standardizacije.

Takšna predstavitev v postopku standardizacije na evropski ravni predstavlja del ciljev takšnih organizacij, ki so bile pooblašcene v vsaj dveh tretjinah držav članic s strani vladnih neprofitnih organizacij za zastopanje navedenih interesov.

Prispevki takšnih evropskim organizacijam so bili prej kriti iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost, potrošniške politike ter finančnega instrumenta za okolje (LIFE+). V nedavnem predlogu za uredbo o evropski standardizaciji je Komisija predlagala, da bi se v en pravni akt združile dejavnosti na področju standardizacije, ki se financirajo iz posebnih programov.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

Sklep št. 1926/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o uvedbi programa ukrepov Skupnosti na področju potrošniške politike (2007–2013) (UL L 404, 30.12.2006, str. 39).

Uredba (ES) št. 614/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE+) (UL L



149, 9.6.2007, str. 17).

Uredba (EU) št. 1025/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o evropski standardizaciji, spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES in 2009/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Sklepa Sveta 87/95/EGS in Sklepa št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 316, 14.11.2012, str. 12).

## **Člen 02 03 05 — Pripravljalni ukrep — RECAP: lokalno recikliranje notranje odpadne plastike, nastale v največjih regijah Unije za predelavo polimera**

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 375 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

Opombe

Prejšnji člen 07 03 71

Evropska industrija za predelavo polimera je velika evropska industrija, ki zajema 50.000 podjetij, od katerih je 85 % malih in srednje velikih podjetij, in zaposluje 1,6 milijona ljudi. Proizvodnja te industrije je v letu 2009 dosegla 45 000 000 ton, pri čemer so bili največji evropski proizvajalci končnih plastičnih delov Nemčija (23 %), Italija (16 %), Francija (12 %), Španija (8,5 %), Združeno kraljestvo (6 %) in Poljska (5,5 %). Skoraj dve tretjini nastale odpadne plastike (1,3 milijona ton plastike) veljata za končne odpadke, ki jih bodisi izvozijo na Daljni vzhod (predvsem na Kitajsko) bodisi odložijo na odlagališča. Z recikliranjem 50 % odpadne plastike, ki se sedaj ne reciklira, bi vsako leto prihranili približno 650 000 ton plastike. S povečanjem stopnje recikliranja ta pripravljani ukrep izpolnjuje cilje glede učinkovitosti virov, zastavljene v strategiji Evropa 2020. RECAP je pripravljani ukrep za izboljšanje recikliranja notranje odpadne plastike. Omogočil bo razvoj novih tehnoloških rešitev za recikliranje odpadkov, ki nastanejo pri proizvodnji plastike, ter izvajanje in strukturiranje možnosti za recikliranje, ki temeljijo na trajnostnih rešitvah in tehnologijah. Projekt bo povečal konkurenčnost in ustvaril delovna mesta, obenem pa podaljšal življenjsko dobo plastičnih materialov ter omogočil varčevanje s surovo nafto, s čimer bo industrija plastike postala odgovornejša do okolja. Pripravljen bo načrt, v katerem bodo navedeni koraki, potrebni za doseganje dokončne trajne rešitve: opredelitev projektov sodelovanja na področju raziskav in razvoja, s katerimi bi se izognili tehnološkemu zastoju, organizacija in strukturiranje možnosti za recikliranje, prenos primerov najboljše prakse in tehnologij skupnosti predelovalcev plastike v Uniji, prikaz tehnologij recikliranja s poskusno opremo, ustanovitev podjetij za izkoriščanje pridobljenih pravic intelektualne lastnine. Predvideva se, da se bo na rezultate oprlo več regij Unije, s čimer bomo dobili zgoščeno dejavnost predelave plastike.

Prvi dodatni cilj programa RECAP je izvedba primerjalnega preizkusa ravnanja z notranjimi odpadki v nekaterih večjih regijah za predelavo plastike v Uniji, in sicer v Franciji, Italiji, Nemčiji, Španiji, Združenemu kraljestvu, Avstriji in na Poljskem. Vsaka od navedenih regij ima posebnosti, s pomočjo katerih je mogoče dejavnosti predelave plastike usmeriti v manjše geografsko območje.

Drugi dodatni cilj programa RECAP bo na podlagi analize primerjalnega preizkusa opredeliti primere najboljše prakse ter dati priporočila za prihodnje ukrepe, ki bodo združeni v globalno metodologijo za ravnanje z notranjimi odpadki. Oblikovanih bo več scenarijev. Vsak od njih bo razdeljen na strukturne (gospodarska, finančna in politična organizacija možnosti recikliranja) in tehnološke cilje (zastoji v raziskavah in razvoju, ki jih je treba odpraviti). Tretji dodatni cilj programa RECAP bo vnaprejšnja uresničitev scenarija v eni od regij, ki je bila preučena v okviru projekta. Ukrepi, na primer uvedba raziskovalnih in razvojnih projektov na podlagi ugotovljenega tehnološkega zastoja, bodo del vnaprejšnje uresnitve tega scenarija.

Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 02 04 — SODELOVANJE – VESOLJE IN VARNOST

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 02 04                                  | Sodelovanje – Vesolje in varnost   |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>02 04 01</b>                        | <b>Raziskave na področju varnosti in vesolja</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| 02 04 01 01                            | Raziskave na področju vesolja  | 1.1 | 312 710 000        | 283 581 618        | 251 267 503        | 278 885 279        | 238 766<br>908,03         | 233 439<br>451,73         | 82,32 %                  |
| 02 04 01 02                            | Raziskave na področju varnosti   | 1.1 | 300 730 000        | 204 193 382        | 242 951 017        | 171 087 661        | 231 054<br>481,91         | 130 097<br>781,99         | 63,71 %                  |
| 02 04 01 03                            | Raziskave na področju prometa (Galileo)  | 1.1 | 140 984 535        | 120 071 529        | 105 300 000        | 54 435 064         | 64 094<br>999,00          | 51 121<br>833,49          | 42,58 %                  |
|  | <i>Člen 02 04 01 — Vmesni seštevek</i>   |     | 754 424 535        | 607 846 529        | 599 518 520        | 504 408 004        | 533 916<br>388,94         | 414 659<br>067,21         | 68,22 %                  |
| <b>02 04 02</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Povečevanje evropskega raziskovanja varnosti</b>  | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                       | 276 095,88                |                          |
| <b>02 04 03</b>                        | <b>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskovalni in tehnološki razvoj</b> | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 28 364<br>966,53          | 4 710 718,07              |                          |
| <b>02 04 04</b>                        | <b>Zaključek prejšnjih raziskovalnih programov</b>   | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                       | 0,—                       |                          |
| 02 04 04 01                            | Zaključek programov (pred letom 2003)  | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                       | 0,—                       | 1406,43 %                |
| 02 04 04 02                            | Zaključek šestega okvirnega programa Skupnosti (2003–2006)   | 1.1 | —                  | 296 526            | —                  | 2 721 753          | 0,—                       | 4 170 440,43              | 1406,43 %                |
|  | <i>Člen 02 04 04 — Vmesni seštevek</i>   |     | —                  | 296 526            | —                  | 2 721 753          | 0,—                       | 4 170 440,43              | 1406,43 %                |
|  | <b>Poglavje 02 04 — Skupaj</b>   |     | <b>754 424 535</b> | <b>608 143 055</b> | <b>599 518 520</b> | <b>507 129 757</b> | <b>562 281<br/>355,47</b> | <b>423 816<br/>321,59</b> | <b>69,69 %</b>           |

Opombe

Te opombe veljajo za vse proračunske postavke v tem poglavju.

Te odobritve bodo porabljene za sedmi okvirni program Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti, kar vključuje obdobje 2007–2013.

Izvajal se bo, da bi sledili splošnim ciljem iz člena 179 Pogodbe o delovanju Evropske unije in tako prispevali k ustvarjanju družbe znanja, ki bo temeljila na Evropskem raziskovalnem prostoru. Ti cilji so spodbujanje transnacionalnega sodelovanja na vseh ravneh v Uniji, povečanje dinamičnosti, ustvarjalnosti in odličnosti evropskih raziskav do meja znanja, krepitev človeških virov na področju raziskav in tehnologije v Evropi v smislu količine in tudi kakovosti, povečanje raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti v celotni Evropi ter zagotovitev njihove optimalne izrabe.

Te odobritve bodo porabljene v skladu z Uredbo (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Za nekatere od teh projektov je predvidena možnost udeležbe tretjih držav ali ustanov iz tretjih držav v evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav. Vsi finančni prispevki vneseni v postavki 6 0 1 3 in 6 0 1 5 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Kateri koli prihodki iz držav, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav vneseni v postavko 6 0 1 6 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Kateri koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kateri koli prihodki iz prispevkov zunanjih organov za dejavnosti Unije, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Dodatne odobritve bodo odobrene v skladu s členom 02 04 03.

## Člen 02 04 01 — Raziskave na področju varnosti in vesolja

### Postavka 02 04 01 01 — Raziskave na področju vesolja

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 312 710 000   | 283 581 618 | 251 267 503    | 278 885 279 | 238 766 908,03   | 233 439 451,73 |

#### Opombe

Cilj ukrepov, izvedenih na tem področju, je podpirati Evropski vesoljski program s poudarkom na aplikacijah, kot je GMES (Global Monitoring for Environment and Security), v korist državljanov in konkurenčnosti evropske vesoljske industrije ter krepitev vesoljskih fundacij posebno v korist konkurenčnosti evropske vesoljske industrije. To bo prispevalo k razvoju evropske vesoljske politike in dopolnjevalo prizadevanja držav članic in drugih ključnih akterjev, vključno z Evropsko vesoljsko agencijo. Pričakuje se, da bodo raziskave na področju vesolja znatno prispevale k prednostnim nalogam strategije Evropa 2020, zlasti glede reševanja pomembnih družbenih izzivov ter prispevanja k pametni in trajnostni rasti ter inovacijam.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Te odobritve bodo krile tudi odhodke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, ki se vnese v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko v skladu s členom 21 finančne uredbe omogoči dodatne odobritve.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

### Postavka 02 04 01 02 — Raziskave na področju varnosti

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 300 730 000   | 204 193 382 | 242 951 017    | 171 087 661 | 231 054 481,91   | 130 097 781,99 |

#### Opombe

Cilj izvedenih ukrepov je razvijati tehnologije in znanje za izgradnjo zmogljivosti s poudarkom na uporabi na civilnem področju, ki so potrebne za zagotavljanje varnosti državljanov pred nevarnostjo terorizma in kriminala ter pred vplivi in posledicami nepredvidenih izrednih dogodkov, kot so naravne ali industrijske nesreče; zagotoviti optimalno in sporazumno uporabo razpoložljivih in razvijajočih se tehnologij v korist evropski varnosti ob spoštovanju temeljnih človekovih pravic in zasebnosti; ter spodbujati sodelovanje ponudnikov in uporabnikov varnostnih rešitev; s pomočjo teh dejavnosti istočasno krepiti tehnološko bazo evropske industrije na področju varnosti in povečati konkurenčnost te industrije. V tem okviru si je treba zlasti prizadevati za razvoj evropske strategije za kibernetno varnost.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Te odobritve bodo krile tudi odhodke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, ki se vnese v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko v skladu s členom 21 finančne uredbe omogoči dodatne odobritve.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

### Postavka 02 04 01 03 — Raziskave na področju prometa (Galileo)

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 140 984 535   | 120 071 529 | 105 300 000    | 54 435 064 | 64 094 999,00    | 51 121 833,49 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepa za razvoj evropskega satelitskega navigacijskega sistema (Galileo) glede na tehnologijo naslednje generacije za vse načine prevoza, vključno z intermodalnostjo.

Ti raziskovalni ukrepi naj bi prispevali k izboljšanju prevoza.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Te odobritve bodo krile tudi odhodke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, ki se vnese v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko v skladu s členom 21 finančne uredbe omogoči dodatne odobritve.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## Člen 02 04 02 — Pripravljalni ukrep – Povečevanje evropskega raziskovanja varnosti

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 276 095,88 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodnih pogodbenih obveznosti v zvezi s tem pripravljalnimi ukrepi, ki je del zaveze Komisije širši agendi Unije za obravnavo ključnih varnostnih izzivov v sedanji Evropi in se osredotoča na povečanje varnosti državljanov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 02 04 03 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskovalni in tehnološki razvoj

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 28 364 966,53    | 4 710 718,07 |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju odhodkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko v skladu s členom 21 finančne uredbe omogoči dodatne odobritve.

## Člen 02 04 04 — Zaključek prejšnjih raziskovalnih programov

Postavka 02 04 04 01 — Zaključek programov (pred letom 2003)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi z raziskovalnimi programi pred letom 2003.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je

sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o okvirnem programu za dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o okvirnem programu Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o okvirnem programu Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

#### Postavka 02 04 04 02 — Zaključek šestega okvirnega programa Skupnosti (2003–2006)

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 296 526 | —              | 2 721 753 | 0,—              | 4 170 440,43 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi s šestim okvirnim programom Skupnosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju evropskega raziskovalnega prostora in inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/835/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Oblikovanje evropskega raziskovalnega prostora“ (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 44).

## POGLAVJE 02 05 — EVROPSKA SATELITSKA NAVIGACIJSKA PROGRAMA (EGNOS IN GALILEO)

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                      |
| 02 05                                  | Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo)        |     |                   |                    |                    |                    |                       |                       |                      |
| <b>02 05 01</b>                        | <b>Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo)</b> | 1.1 | -1 750 000        | 374 080 882        | 167 000 000        | 367 750 430        | 196 935 885,18        | 562 184 008,43        | 150,28 %             |
| <b>02 05 02</b>                        | <b>Agencija za evropski GNSS</b>                                    |     |                   |                    |                    |                    |                       |                       |                      |
| 02 05 02 01                            | Agencija za evropski GNSS – Prispevek k naslovoma 1 in 2            | 1.1 | 11 087 065        | 11 087 065         | 7 920 676          | 7 920 676          | 5 749 159,00          | 5 749 000,00          | 51,85 %              |
| 02 05 02 02                            | Agencija za evropski GNSS (GSA) – Prispevek k naslovu 3             | 1.1 | 2 362 935         | 2 362 935          | 1 919 324          | 1 919 324          | 2 637 801,00          | 2 451 000,00          | 103,73 %             |
|  | <i>Člen 02 05 02 — Vmesni seštevek</i>                              |     | 13 450 000        | 13 450 000         | 9 840 000          | 9 840 000          | 8 386 960,00          | 8 200 000,00          | 60,97 %              |
|  | <b>Poglavje 02 05 — Skupaj</b>                                      |     | <b>11 700 000</b> | <b>387 530 882</b> | <b>176 840 000</b> | <b>377 590 430</b> | <b>205 322 845,18</b> | <b>570 384 008,43</b> | <b>147,18 %</b>      |

### Člen 02 05 01 — Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo)

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| -1 750 000    | 374 080 882 | 167 000 000    | 367 750 430 | 196 935 885,18   | 562 184 008,43 |

#### Opombe

Prispevek Unije, namenjen evropskim programom GNSS, se dodeli za sofinanciranje:

- dejavnosti glede zaključka razvojne faze,
- dejavnosti v zvezi z uvajalno fazo, ki zajema izdelavo in lansiranje satelitov ter dokončno izvedbo zemeljskega dela infrastrukture,
- prvega niza dejavnosti, povezanih z začetkom komercialne obratovalne faze, ki na eni strani zajema upravljanje infrastrukture satelita in zemeljske postaje, na drugi strani pa vzdrževanje in nenehno izboljševanje sistema.

V skladu s finančno izjavo, ki spremlja predlog uredbe (ES) št. 683/2008, niso v letu 2013 predvidene nobene obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 683/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o nadaljevanju izvajanja evropskih satelitskih navigacijskih programov (EGNOS in Galileo) (UL L 196, 24.7.2008, str. 1).

## Člen 02 05 02 — Agencija za evropski GNSS

### Postavka 02 05 02 01 — Agencija za evropski GNSS – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 11 087 065    | 11 087 065 | 7 920 676      | 7 920 676 | 5 749 159,00     | 5 749 000,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 912/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o ustanovitvi Agencije za evropski GNSS (UL L 276, 20.10.2010, str. 11).

### Postavka 02 05 02 02 — Agencija za evropski GNSS (GSA) – Prispevek k naslovu 3

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 362 935     | 2 362 935 | 1 919 324      | 1 919 324 | 2 637 801,00     | 2 451 000,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 12 409 958 EUR. Znesek v višini 709 958 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 11 700 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 912/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2010 o ustanovitvi Agencije za evropski GNSS (UL L 276, 20.10.2010, str. 11).



## NASLOV 03 — KONKURENCA

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      |
|------------------|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |
| 03 01            | Upravni odhodki na področju „konkurenca“           | 5  | 92 219 149        | 92 219 149        | 91 476 166        | 91 476 166        | 93 416 340,60        | 93 416 340,60        |
|                  | 40 01 40   |    |                   |                   | 14 967            | 14 967            |                      |                      |
|                  |  |    |                   |                   | 91 491 133        | 91 491 133        |                      |                      |
| 03 03            | Karteli, preprečevanje monopolov in liberalizacija | 5  | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |
|                  | <b>Naslov 03 — Skupaj</b>                          |    | <b>92 219 149</b> | <b>92 219 149</b> | <b>91 476 166</b> | <b>91 476 166</b> | <b>93 416 340,60</b> | <b>93 416 340,60</b> |
|                  | 40 01 40   |    |                   |                   | 14 967            | 14 967            |                      |                      |
|                  | Skupaj + rezerva                                   |    |                   |                   | 91 491 133        | 91 491 133        |                      |                      |

### POGLAVJE 03 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „KONKURENCA“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 03 01                          | Upravni odhodki na področju „konkurenca“   |    |                   |                   |                      |                 |
| 03 01 01                       | <i>Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Konkurenca“</i>  | 5  | 77 091 029        | 75 644 783        | 77 212 124,05        | 100,16 %        |
| 03 01 02                       | <i>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Konkurenca“</i> |    |                   |                   |                      |                 |
| 03 01 02 01                    | Zunanji sodelavci  | 5  | 5 569 161         | 5 877 977         | 5 478 999,00         | 98,38 %         |
| 03 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje   | 5  | 4 680 350         | 5 123 619         | 4 919 848,00         | 105,12 %        |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 14 967            |                      |                 |
|                                | Člen 03 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 10 249 511        | 11 001 596        | 10 398 847,00        | 101,46 %        |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 14 967            |                      |                 |
|                                |  |    |                   | 11 016 563        |                      |                 |
| 03 01 03                       | <i>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „konkurenca“</i>  | 5  | 4 878 609         | 4 829 787         | 5 805 369,55         | 119,00 %        |
|                                | <b>Poglavje 03 01 — Skupaj</b>   |    | <b>92 219 149</b> | <b>91 476 166</b> | <b>93 416 340,60</b> | <b>101,30 %</b> |
|                                | 40 01 40   |    |                   | 14 967            |                      |                 |
|                                | Skupaj + rezerva   |    |                   | 91 491 133        |                      |                 |

#### Člen 03 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Konkurenca“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 77 091 029    | 75 644 783     | 77 212 124,05    |

#### Člen 03 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Konkurenca“

Postavka 03 01 02 01 — Zunanji sodelavci

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 569 161     | 5 877 977      | 5 478 999,00     |

Postavka 03 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 03 01 02 11 | 4 680 350     | 5 123 619      | 4 919 848,00     |
| 40 01 40    |               | 14 967         |                  |
| Skupaj      | 4 680 350     | 5 138 586      | 4 919 848,00     |

Člen 03 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „konkurenca“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 878 609     | 4 829 787      | 5 805 369,55     |

**POGLAVJE 03 03 — KARTELI, PREPREČEVANJE MONOPOLOV IN LIBERALIZACIJA**

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |            | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila    |                          |
| 03 03                                  | Karteli, preprečevanje monopolov in liberalizacija  |    |               |             |                |             |                  |            |                          |
| 03 03 02                               | <i>Odškodninski zahtevki zaradi pravnih postopkov proti sklepom Komisije na področju konkurenčne politike</i> | 5  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                          |
|  | <b>Poglavje 03 03 — Skupaj</b>  |    | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>    | <b>p.m.</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |                          |

Člen 03 03 02 — Odškodninski zahtevki zaradi pravnih postopkov proti sklepom Komisije na področju konkurenčne politike

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

Opombe

Za zagotovitev izvajanja pravil o varstvu konkurence v zvezi s sporazumi, sklepi podjetniških združenj in usklajenih ravnanj (člen 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije), zlorabami prevladujočega položaja (člen 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije), državnimi pomočmi (člena 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije) in združitvami podjetij (Uredba (ES) št. 139/2004) je Komisija pooblaščenca, da sprejme sklepe, izvede preiskave in naloži kazni ali naloži vrnitve sredstev.

Sklepi Komisije so podvrženi nadzoru Sodišča Evropske unije v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije.

Kot previdnostni ukrep je primerno upoštevati možnost proračunskega vpliva na podlagi sodb Sodišča Evropske unije.

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov v zvezi s plačilom odškodnin, priznanih s strani Sodišča Evropske unije tožnikom in na podlagi pravnih postopkov zoper sklepe Komisije na področju konkurence.

Ker ni mogoča vnaprejšnja razumna ocena finančnega vpliva na splošni proračun, se v tem členu pojavlja zgolj oznaka „p.m.“. Po potrebi bo Komisija predlagala sprostitev odobritev glede na dejanske potrebe s prenosi ali na podlagi predloga spremembe proračuna.

## Pravna podlaga

Člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (prejšnja člena 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti) in sekundarna zakonodaja, zlasti:

- Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).
- Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

Člena 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije (prejšnja člena 87 in 88 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti) in sekundarna zakonodaja, zlasti:

- Uredba Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL L 83, 27.3.1999, str. 1).

## NASLOV 04 — ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013             |                           | Odobritve 2012            |                           | Realizacija 2011             |                              |
|------------------|--|----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                  |  |    | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                   | Plačila                      |
| 04 01            | Upravni odhodki na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“    |    | 94 756 546                | 94 756 546                | 94 967 091                | 94 967 091                | 96 040 198,82                | 96 040 198,82                |
|                  | 40 01 40   |    |                           |                           | 16 966<br>94 984 057      | 16 966<br>94 984 057      |                              |                              |
| 04 02            | Evropski socialni sklad  | 1  | 11 654 862<br>310         | 13 358 557<br>851         | 11 170 793<br>739         | 11 204 142<br>069         | 11 088 558<br>905,61         | 9 966 313<br>734,69          |
| 04 03            | Delo v Evropi – Socialni dialog in mobilnost                     | 1  | 79 097 000                | 58 354 054                | 78 430 000                | 61 989 703                | 77 439 218,77                | 59 067 184,25                |
| 04 04            | Zaposlovanje, socialna solidarnost in enakost med spoloma        | 1  | 122 286 000               | 108 376 020               | 124 530 800               | 111 116 710               | 117 967<br>733,75            | 97 272 632,03                |
| 04 05            | Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji (ESPG)              | 1  | p.m.                      | 63 000 000                | p.m.                      | 67 657 535                | 113 878<br>622,00            | 113 878<br>622,00            |
| 04 06            | Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Razvoj človeških virov | 4  | 113 157 077               | 65 152 574                | 112 150 000               | 59 719 121                | 102 400<br>000,00            | 27 922 056,48                |
|                  | <b>Naslov 04 — Skupaj</b>  |    | <b>12 064 158<br/>933</b> | <b>13 748 197<br/>045</b> | <b>11 580 871<br/>630</b> | <b>11 599 592<br/>229</b> | <b>11 596 284<br/>678,95</b> | <b>10 360 494<br/>428,27</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva                                     |    |                           |                           | 16 966<br>11 580 888 596  | 16 966<br>11 599 609 195  |                              |                              |

## POGLAVJE 04 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 04 01                             | Upravni odhodki na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“  |    |               |                     |                  |           |
| <b>04 01 01</b>                   | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“</b>                                    | 5  | 60 441 789    | 59 956 236          | 60 277 606,63    | 99,73 %   |
| <b>04 01 02</b>                   | <b>Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „zaposlovanje in socialne zadeve“</b> |    |               |                     |                  |           |
| 04 01 02 01                       | Zunanje osebe  | 5  | 4 164 583     | 4 282 694           | 3 776 291,35     | 90,68 %   |
| 04 01 02 11                       | Drugi odhodki za upravljanje   | 5  | 4 908 191     | 5 101 560           | 6 295 616,48     | 128,27 %  |
|                                   | 40 01 40   |    |               | 16 966<br>5 118 526 |                  |           |
|                                   | Člen 04 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 9 072 774     | 9 384 254           | 10 071 907,83    | 111,01 %  |
|                                   | 40 01 40   |    |               | 16 966<br>9 401 220 |                  |           |
| <b>04 01 03</b>                   | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“</b>                               | 5  | 3 824 983     | 3 828 101           | 4 538 863,54     | 118,66 %  |

|                 |  |     |                   |                   |                      |                 |
|-----------------|--|-----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| <b>04 01 04</b> | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“</b>  |     |                   |                   |                      |                 |
| 04 01 04 01     | Evropski socialni sklad (ESS) in neoperativna tehnična pomoč – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.2 | 15 700 000        | 16 000 000        | 15 748 450,34        | 100,31 %        |
| 04 01 04 02     | Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 260 000           | 260 000           | 235 562,13           | 90,60 %         |
| 04 01 04 04     | EURES (Evropske službe za zaposlovanje) – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 470 000           | 470 000           | 477 774,32           | 101,65 %        |
| 04 01 04 06     | Analiza, študije in ozaveščanje v zvezi s socialnimi razmerami, demografijo in družino – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 175 000           | 100 000           | 100 000,00           | 57,14 %         |
| 04 01 04 08     | Prosti pretok delovne sile, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav – Odhodki za upravno poslovanje | 1.1 | 400 000           | 400 000           | 399 037,65           | 99,76 %         |
| 04 01 04 10     | Program Progress – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 2 847 000         | 2 847 000         | 2 388 721,39         | 83,90 %         |
| 04 01 04 11     | Evropski mikrofinančni instrument Progress – Upravni izdatki   | 1.1 | 200 000           | 250 000           | 153 111,40           | 76,56 %         |
| 04 01 04 13     | Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje človeških virov – Odhodki za upravno poslovanje   | 4   | 1 365 000         | 1 471 500         | 1 224 595,35         | 89,71 %         |
| 04 01 04 14     | Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | p.m.              | p.m.              | 424 568,24           |                 |
|                 | <i>Člen 04 01 04 — Vmesni seštevek</i>   |     | 21 417 000        | 21 798 500        | 21 151 820,82        | 98,76 %         |
|                 | <b>Poglavje 04 01 — Skupaj</b>   |     | <b>94 756 546</b> | <b>94 967 091</b> | <b>96 040 198,82</b> | <b>101,35 %</b> |
|                 | <b>40 01 40</b>  |     |                   | <b>16 966</b>     |                      |                 |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>  |     |                   | <b>94 984 057</b> |                      |                 |

#### Člen 04 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 60 441 789    | 59 956 236     | 60 277 606,63    |

#### Člen 04 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „zaposlovanje in socialne zadeve“

Postavka 04 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 164 583     | 4 282 694      | 3 776 291,35     |

Postavka 04 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 04 01 02 11   | 4 908 191        | 5 101 560        | 6 295 616,48        |
| 40 01 40      |                  | 16 966           |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>4 908 191</b> | <b>5 118 526</b> | <b>6 295 616,48</b> |

### Člen 04 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 824 983     | 3 828 101      | 4 538 863,54     |

### Člen 04 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „zaposlovanje in socialne zadeve“

Postavka 04 01 04 01 — Evropski socialni sklad (ESS) in neoperativna tehnična pomoč – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 15 700 000    | 16 000 000     | 15 748 450,34    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov tehnične pomoči, ki jih financira ESS v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1081/2006. Tehnična pomoč zajema pripravljalne dejavnosti, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje, ki so potrebni, da Komisija izvaja ESS. Te odobritve so namenjene zlasti kritju:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja, prevajanje),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- odhodkov za podporo za dostopnost za invalidne osebe v okviru ukrepov za tehnično pomoč,
- pogodb za zagotavljanje storitev,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje) v skupnem znesku do 5 000 000 EUR ter službenih potovanj teh sodelavcev.

Ta sredstva so namenjena tudi upravnemu usposabljanju ter sodelovanju z nevladnimi organizacijami in socialnimi partnerji.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Postavka 04 01 04 02 — Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 260 000       | 260 000        | 235 562,13       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

#### Pravna podlaga

Glej postavko 04 03 03 01.

Postavka 04 01 04 04 — EURES (Evropske službe za zaposlovanje) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 470 000       | 470 000        | 477 774,32       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Pravna podlaga

Glej člen 04 03 04.

Postavka 04 01 04 06 — Analiza, študije in ozaveščanje v zvezi s socialnimi razmerami, demografijo in družino – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 175 000       | 100 000        | 100 000,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 04 03 07.

Postavka 04 01 04 08 — Prosti pretok delovne sile, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 400 000       | 400 000        | 399 037,65       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

*Pravna podlaga*

Glej člen 04 03 05.

Postavka 04 01 04 10 — Program Progress – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 847 000     | 2 847 000      | 2 388 721,39     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč za izvajanje ukrepov za enakost med moškimi in ženskami ter reševanje posebnih potreb invalidnih oseb,
- odhodkov, omejenih na 600 000 EUR, za kritje potnih stroškov, dnevnice in dodatnih stroškov za člane in strokovnjake, stroškov organizacije sestankov, stroškov v zvezi s posebnimi dejavnostmi in varnostnimi kampanjami Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije/Skupnosti v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 04 04 01.

Postavka 04 01 04 11 — Evropski mikrofinančni instrument Progress – Upravni izdatki

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 200 000       | 250 000        | 153 111,40       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za tehnično in upravno pomoč za izvajanje ukrepov v zvezi z evropskim mikrofinančnim instrumentom Progress.

*Pravna podlaga*

Glej člen 04 04 15.

Postavka 04 01 04 13 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje človeških virov – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 365 000     | 1 471 500      | 1 224 595,35     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojstransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje osebje v delegacijah (pogodbeno osebje, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) za upravljanje dodeljenega programa v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči kot tudi dodatnih logističnih in infrastrukturnih stroškov, na primer stroškov usposabljanja, srečanj, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij ter stroškov najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjega osebja v delegaciji, plačanih s sredstvi iz te postavke,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo odhodke upravnega poslovanja iz člena 04 06 01.

Postavka 04 01 04 14 — Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji (ESPG) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 424 568,24       |

Opombe

Te odobritve so namenjene za uporabo na pobudo Komisije, pri čemer je zgornja meja 0,35 % letnega najvišjega zneska ESPG. ESPG se lahko uporablja za financiranje priprave, spremljanja, informiranja in oblikovanja baze znanja, ki je pomembna za izvajanje ESPG. Uporablja se lahko tudi za financiranje upravne in tehnične podpore, pa tudi revizije, nadzora in vrednotenja, potrebnih za izvajanje nalog ESPG.

Pravna podlaga

Glej člen 04 05 01.

## POGLAVJE 04 02 — EVROPSKI SOCIALNI SKLAD

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|---------------|---------------|----------------|-------------|------------------|----------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 04 02                          | Evropski socialni sklad  |     |               |               |                |             |                  |                |                   |
| 04 02 01                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 1 (2000–2006)                                    | 1.2 | p.m.          | 1 100 185 846 | p.m.           | 430 000 000 | 0,—              | 247 779 677,56 | 22,52 %           |
| 04 02 02                       | Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v državah, ki mejijo na Irsko (2000–2006) | 1.2 | p.m.          | p.m.          | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—            |                   |
| 04 02 03                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 1 (pred letom 2000)                              | 1.2 | p.m.          | p.m.          | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—            |                   |
| 04 02 04                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 2 (2000–2006)                                    | 1.2 | p.m.          | p.m.          | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 13 368 033,12  |                   |



|                                |  |     |                           |                           |                           |                           |                              |                             |                |
|--------------------------------|--|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------------|----------------|
| 04 02 05                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 2 (pred letom 2000)                              | 1.2 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | 0,—                          | 177 934,71                  |                |
| 04 02 06                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 3 (2000–2006)                                    | 1.2 | p.m.                      | 55 024 594                | p.m.                      | 42 822 534                | 0,—                          | 132 658<br>432,28           | 241,09<br>%    |
| 04 02 07                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 3 (pred letom 2000)                              | 1.2 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | 0,—                          | 1 006 993,58                |                |
| 04 02 08                       | Zaključek programa EQUAL (2000–2006)   | 1.2 | p.m.                      | 7 000 000                 | p.m.                      | 10 000 000                | 0,—                          | 43 235<br>678,18            | 617,65<br>%    |
| 04 02 09                       | Zaključek prejšnjih programov pobud Skupnosti (pred letom 2000)  | 1.2 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | 0,—                          | 0,—                         |                |
| 04 02 10                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (2000–2006)       | 1.2 | —                         | p.m.                      | —                         | p.m.                      | 0,—                          | 0,—                         |                |
| 04 02 11                       | Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000) | 1.2 | —                         | —                         | —                         | —                         | 0,—                          | 0,—                         |                |
| 04 02 17                       | Evropski socialni sklad (ESS) – Konvergenca  | 1.2 | 8 337 649<br>354          | 9 038 000<br>000          | 7 904 534<br>226          | 7 332 907<br>505          | 7 866 953<br>083,00          | 6 415 399<br>191,14         | 70,98 %        |
| 04 02 18                       | Evropski socialni sklad (ESS) – PEACE  | 1.2 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | 0,—                          | 0,—                         |                |
| 04 02 19                       | Evropski socialni sklad (ESS) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje                                       | 1.2 | 3 307 212<br>956          | 3 151 847<br>411          | 3 256 259<br>513          | 3 378 412<br>030          | 3 210 776<br>303,00          | 3 104 564<br>784,13         | 98,50 %        |
| 04 02 20                       | Evropski socialni sklad (ESS) – Operativna tehnična pomoč (2007–2013)  | 1.2 | 10 000 000                | 6 500 000                 | 10 000 000                | 10 000 000                | 10 829<br>519,61             | 8 123 009,99                | 124,97<br>%    |
| <b>Poglavje 04 02 — Skupaj</b> |  |     | <b>11 654 862<br/>310</b> | <b>13 358 557<br/>851</b> | <b>11 170 793<br/>739</b> | <b>11 204 142<br/>069</b> | <b>11 088 558<br/>905,61</b> | <b>9 966 313<br/>734,69</b> | <b>74,61 %</b> |

#### Opombe

Člen 39 Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa finančne popravke, za katere se vnesejo prihodki v postavko 6 5 0 0 izkaza prihodkov. Ti prihodki se lahko uporabijo za zagotovitev dodatnih odobritev v skladu s členom 21 finančne uredbe v posebnih primerih, ko je treba kriti tveganje za predhodno sprejete popravke za primer, da se prekličejo ali zmanjšajo.

Uredba (ES) št. 1083/2006 predvideva finančne popravke za obdobje 2007–2013.

Uredba (ES) št. 1260/1999 določa pogoje odplačila predplačil na račun, ki ne vpliva na zmanjšanje prispevkov iz strukturnih skladov za zadevni ukrep. Vsi prihodki, ki izhajajo iz odplačila predplačil na račun, vnesen v postavko 6 1 5 7 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v skladu s členoma 21 in 178 finančne uredbe.

Uredba (ES) št. 1083/2006 določa pogoje za povračilo predfinanciranja za obdobje 2007–2013.

Posebni program za mir in spravo se nadaljuje v skladu s sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu dne 24. in 25. marca 1999 za zagotovitev 500 000 000 EUR za novo obdobje veljavnosti programa. Dodatnost je treba v celoti spoštovati. Komisija predloži letno poročilo o tem ukrepu Evropskemu parlamentu.

Ukrepi za boj proti goljufijam se financirajo po členu 24 02 01.

#### Pravna podlaga

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti členi 174, 175 in 177 Pogodbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

#### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999.

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Bruslju z dne 16. in 17. decembra 2005.

## Člen 04 02 01 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 1 (2000–2006)

### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 1 100 185 846 | p.m.           | 430 000 000 | 0,—              | 247 779 677,56 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

## Člen 04 02 02 — Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v državah, ki mejijo na Irsko (2000–2006)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Odločba Komisije 1999/501/ES z dne 1. julija 1999 o določitvi okvirne razdelitve odobrenih pravic za prevzem obveznosti po državah članicah za Cilj 1 iz Strukturnih skladov za obdobje od leta 2000 do 2006 (UL L 194, 27.7.1999, str. 49).

### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999, zlasti odstavek 44(b).

Sklepi Evropskega sveta zasedanja v Bruslju z dne 17. in 18. junija 2004, zlasti odstavek 49.

## Člen 04 02 03 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 1 (pred letom 2000)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz predhodnih programskih obdobj v zvezi s prejšnjima ciljema 1 in 6.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 83/516/EGS z dne 17. oktobra 1983 o nalogah Evropskega socialnega sklada (UL L 289, 22.10.1983, str. 38).

Uredba Sveta (EGS) št. 2950/83 z dne 17. oktobra 1983 o izvajanju Sklepa 83/516/EGS o nalogah Evropskega socialnega sklada (UL

L 289, 22.10.1983, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

#### **Člen 04 02 04 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 2 (2000–2006)**

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 13 368 033,12 |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

##### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

#### **Člen 04 02 05 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 2 (pred letom 2000)**

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 177 934,71 |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz predhodnih programskih obdobj v zvezi s prejšnjima ciljema 2 in 5(b).

##### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

## Člen 04 02 06 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 3 (2000–2006)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 55 024 594 | p.m.           | 42 822 534 | 0,—              | 132 658 432,28 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

## Člen 04 02 07 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Cilj 3 (pred letom 2000)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 1 006 993,58 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz predhodnih programskih obdobj v zvezi s prejšnjima ciljema 3 in 4.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

## Člen 04 02 08 — Zaključek programa EQUAL (2000–2006)

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 7 000 000 | p.m.           | 10 000 000 | 0,—              | 43 235 678,18 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213,

13.8.1999, str. 5).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 14. aprila 2000 o vzpostavitvi smernic za Pobudo Skupnosti EQUAL o transnacionalnem sodelovanju za spodbujanje novih metod boja zoper vse oblike diskriminacije in neenakosti v zvezi s trgov delu (UL C 127, 5.5.2000, str. 2).

### **Člen 04 02 09 — Zaključek prejšnjih programov pobud Skupnosti (pred letom 2000)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz pobud Skupnosti pred programskim obdobjem 2000–2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 13. maja 1992 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za regije, ki so močno usmerjene v tekstilno in oblačilno industrijo (RETEX) (UL C 142, 4.6.1992, str. 5).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za prestrukturiranje ribiškega sektorja (PESCA) (UL C 180, 1.7.1994, str. 1).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za urbana območja (URBAN) (UL C 180, 1.7.1994, str. 6).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za prilagajanje malih in srednjih podjetij enotnemu trgu (pobuda MSP) (UL C 180, 1.7.1994, str. 10).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za pobudo RETEX (UL C 180, 1.7.1994, str. 17).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za prestrukturiranje oborožitvene industrije (Konver) (UL C 180, 1.7.1994, str. 18).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za ekonomsko preobrazbo jeklarskih območij (Resider II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 22).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za ekonomsko preobrazbo premogovniških območij (Rechar

II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 26).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti „Prilagoditev delovne sile industrijski spremembi (ADAPT)“, usmerjene k spodbujanju zaposlovanja in prilagajanju delovne sile industrijskim spremembam (UL C 180, 1.7.1994, str. 30).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti „Zaposlovanje in razvoj človeških virov“, usmerjene k spodbujanju rasti zaposlovanja z razvojem človeških virov (Zaposlovanje) (UL C 180, 1.7.1994, str. 36).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za najbolj oddaljena območja (REGIS II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 44).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za razvoj podeželja (Leader II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 48).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za razvoj meja, čezmejno sodelovanje in izbrana energetska omrežja (Interreg II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 60).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 16. maja 1995 o določitvi smernic za pobudo v okviru posebnega podpornega programa za mir in spravo v Severni Irski in državah, ki mejijo na Irsko (PEACE I) (UL C 186, 20.7.1995, str. 3).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za urbana območja (URBAN) (UL C 200, 10.7.1996, str. 4).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za prilagoditev delovne sile industrijski spremembi (ADAPT), usmerjene k spodbujanju rasti zaposlovanja in prilagajanju delovne sile industrijskim spremembam (UL C 200, 10.7.1996, str. 7).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi dodatnih smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za zaposlovanje in razvoj človeških virov, usmerjene k spodbujanju rasti zaposlovanja z razvojem človeških virov (UL C 200, 10.7.1996, str. 13).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za nadnacionalno sodelovanje o prostorskem načrtovanju (Interreg II C) (UL C 200, 10.7.1996, str. 23).

Sporočilo Komisije z dne 26. novembra 1997 Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o posebnem podpornem programu za mir in spravo v Severni Irski in državah, ki mejijo na Irsko (1995–1999) (PEACE I) (COM(97) 642 final).

#### **Člen 04 02 10 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (2000–2006)**

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti v okviru ESS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006 za inovativne ukrepe in tehnično pomoč, kakor je določeno v členih 22 in 23 Uredbe (ES) št. 1260/1999. Inovativni ukrepi so vključevali študije, pilotne projekte in izmenjavo izkušenj. Namenjeni so bili zlasti izboljšanju kakovosti ukrepov strukturnega sklada. Tehnična pomoč je zajemala pripravljalne dejavnosti, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje, potrebne za izvajanje ESS. Te odobritve so se uporabile zlasti za kritje:

- podpornih odhodkov (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja),
- odhodkov za informiranje in objave,

- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za zagotavljanje storitev in študij,
- finančnih pomoči.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

### **Člen 04 02 11 — Zaključek programov Evropskega socialnega sklada (ESS) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju obveznosti ESS iz prejšnjih programskih obdobj za inovativne ukrepe ali za pripravljalne dejavnosti, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje ali drugo podobno obliko tehnične pomoči, ki je določena v ustreznih uredbah.

Krijejo tudi prejšnje večletne dejavnosti, zlasti tiste, ki so odobrene in se izvajajo po zgoraj navedenih uredbah, ki jih ne zajemajo prednostni cilji strukturnih skladov.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 83/516/EGS z dne 17. oktobra 1983 o nalogah Evropskega socialnega sklada (UL L 289, 22.10.1983, str. 38).

Uredba Sveta (EGS) št. 2950/83 z dne 17. oktobra 1983 o izvajanju Sklepa 83/516/EGS o nalogah Evropskega socialnega sklada (UL L 289, 22.10.1983, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2088/85 z dne 23. julija 1985 o integriranih programih za Sredozemlje (UL L 197, 27.7.1985, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1784/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem socialnem skladu (UL L 213, 13.8.1999, str. 5).

### **Člen 04 02 17 — Evropski socialni sklad (ESS) – Konvergenca**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti       | Plačila          |
| 8 337 649 354 | 9 038 000 000 | 7 904 534 226  | 7 332 907 505 | 7 866 953 083,00 | 6 415 399 191,14 |

#### *Opombe*

Ukrepi, ki jih Unija sprejme v skladu s členom 174 Pogodbe o delovanju Evropske unije, so namenjeni krepitvi ekonomske in

socialne kohezije v razširjeni Uniji za spodbujanje skladnega, uravnoveženega in trajnostnega razvoja Unije. Ukrepi se sprejmejo ob pomoči skladov kohezijske politike, Evropske investicijske banke (EIB) in drugih obstoječih finančnih instrumentov. Cilj ukrepov je zmanjšati gospodarske, socialne in ozemeljske razlike, ki so se pojavile zlasti v državah in regijah, ki zaostajajo v razvoju zaradi čedalje večjega obsega gospodarskega in socialnega prestrukturiranja ter staranja prebivalstva.

Ukrepi, sprejeti v okviru skladov kohezijske politike, na nacionalni in regionalni ravni vključujejo prednostne naloge Unije v prid trajnostnemu razvoju s krepitvijo rasti, konkurenčnosti in zaposlovanja, socialnim vključevanjem ter varstvom in boljšo kakovostjo okolja.

Konvergenčni cilj je namenjen pospešitvi približevanja najmanj razvitih držav članic in regij z izboljšanjem pogojev za rast in zaposlovanje v okviru večje kakovosti naložb v fizični in človeški kapital, z razvijanjem inovacij in družbe znanja, s prilagajanjem gospodarskim in socialnim spremembam, z varstvom in izboljšanjem okolja ter z upravno učinkovitostjo. Ta cilj je prednostna naloga skladov kohezijske politike. Pri dejavnostih, ki se izvajajo v okviru skladov kohezijske politike, se bodo spoštovale enake možnosti za ženske in moške.

Del teh sredstev se nameni za izboljšanje otroškega varstva, da se otrokom omogoči življenje v družinskem okolju. Podpora vključuje:

- sodelovanje med nevladnimi organizacijami in lokalnimi oblastmi ter tehnično pomoč tem organom, vključno z zagotavljanjem pomoči za opredeljevanje projektov, ki so upravičeni do finančnih sredstev Unije,
- opredelitev in izmenjavo primerov najboljšega ravnanja ter širšo uporabo teh primerov, vključno z natančnim spremljanjem na ravni otrok.

Del proračunskih sredstev je namenjen financiranju trajnostnih in okolju prijaznih ukrepov (Green New Deal), ki obravnavajo združljivost gospodarskih, socialnih in okoljskih razvojnih zahtev ter oživitve evropskih regij po gospodarski in finančni krizi.

Del teh sredstev je treba uporabiti za reševanje problema razlik znotraj regij ter zagotoviti posebno pomoč ljudem, ki živijo v manj razvitih ozemeljskih enotah, ki predstavljajo območja revščine v evropskih regijah. Ta pomoč bi se morala osredotočati predvsem na:

- vključevanje skupnosti, ki živijo v območjih revščine, v življenje regionalnega prebivalstva s pomočjo državlanske vzgoje, ki spodbuja strpnost in razumevanje kultur,
- krepitev lokalnih organov na področju ocenjevanja potreb ter načrtovanja izvajanja projektov,
- zmanjšanje gospodarskih in socialnih razlik znotraj regij z začasnim svežnjem pozitivnih ukrepov, ki se bodo osredotočali na zaposlovanje in izobraževanje.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

### **Člen 04 02 18 — Evropski socialni sklad (ESS) – PEACE**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ob priznavanju posebnih prizadevanj za mirovni proces na Severnem Irskem bo za program PEACE v obdobju 2007–2013 dodeljen znesek v višini 200 000 000 EUR. Ta program se bo izvedel ob upoštevanju dodatnosti ukrepov v okviru strukturnih skladov.



#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

#### *Referenčni akti*

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Bruslju z dne 16. in 17. decembra 2005.

### **Člen 04 02 19 — Evropski socialni sklad (ESS) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti       | Plačila          |
| 3 307 212 956 | 3 151 847 411 | 3 256 259 513  | 3 378 412 030 | 3 210 776 303,00 | 3 104 564 784,13 |

#### *Opombe*

Ukrepi, ki jih Unija sprejme v skladu s členom 174 Pogodbe o delovanju Evropske unije, so namenjeni krepitvi ekonomske in socialne kohezije v razširjeni Uniji za spodbujanje skladnega, uravnoveženega in trajnostnega razvoja Unije. Ukrepi se sprejmejo ob pomoči skladov kohezijske politike, Evropske investicijske banke (EIB) in drugih obstoječih finančnih instrumentov. Cilj ukrepov je zmanjšati gospodarske, socialne in ozemeljske razlike, ki so se pojavile zlasti v državah in regijah, ki zaostajajo v razvoju zaradi čedalje večjega obsega gospodarskega in socialnega prestrukturiranja ter staranja prebivalstva.

Ukrepi, sprejeti v okviru skladov kohezijske politike, na nacionalni in regionalni ravni vključujejo prednostne naloge Unije v prid trajnostnemu razvoju s krepitvijo rasti, konkurenčnosti in zaposlovanja, socialnim vključevanjem ter varstvom in boljšo kakovostjo okolja.

Cilj regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja je, razen v primeru najmanj razvitih regij, namenjen krepitvi konkurenčnosti, večji privlačnosti regij in krepitvi zaposlovanja s predvidevanjem gospodarskih in socialnih sprememb, vključno s spremembami v zvezi z vzpostavitvijo trgovine, z večjo kakovostjo naložb v človeški kapital, z inovativnostjo, spodbujanjem družbe znanja, podjetništvom, varstvom in izboljšanjem okolja, z večjo dostopnostjo, s prilagoditvijo delavcev in podjetij ter z oblikovanjem vključujočih trgov dela. Pri dejavnostih, ki se izvajajo v okviru skladov kohezijske politike, se bodo spoštovale enake možnosti za ženske in moške.

Del proračunskih sredstev je namenjen financiranju trajnostnih in okolju prijaznih ukrepov (Green New Deal), ki obravnavajo združljivost gospodarskih, socialnih in okoljskih razvojnih zahtev ter oživitve evropskih regij po gospodarski in finančni krizi.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

### **Člen 04 02 20 — Evropski socialni sklad (ESS) – Operativna tehnična pomoč (2007–2013)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 10 000 000    | 6 500 000 | 10 000 000     | 10 000 000 | 10 829 519,61    | 8 123 009,99 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju tehnične pomoči iz členov 45 in 46 Uredbe (ES) št. 1083/2006 in člena 9 Uredbe (ES) št. 1081/2006.

Tehnična pomoč zajema pripravljalne dejavnosti, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje, potrebne za izvajanja ESS. Te odobritve se lahko uporabijo zlasti za kritje:

- podpornih odhodkov (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki in službena potovanja),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- odhodkov za podporo za dostopnost za invalidne osebe v okviru ukrepov za tehnično pomoč,
- odhodkov skupine na visoki ravni za izvajanje horizontalnih načel, kot so enakost med moškimi in ženskami, dostopnost za invalidne osebe in trajnostni razvoj,
- pogodb za zagotavljanje storitev, ocenjevalnih študij (vključno z naknadnimi ocenami za obdobje 2000–2006) ter študij,
- finančnih pomoči.

Tehnična pomoč zajema tudi izmenjavo izkušenj, dejavnosti ozaveščanja, seminarje, mrežno povezovanje in strokovne preglede z namenom opredelitve in razširjanja dobre prakse, spodbujanja vzajemnega učenja ter transnacionalnega in medregionalnega sodelovanja s ciljem okrepitve politične razsežnosti in prispevka ESS k izpolnjevanju ciljev Unije v zvezi z zaposlovanjem in socialnim vključevanjem.

Te odobritve so prav tako namenjene upravnemu usposabljanju ter sodelovanju z nevladnimi organizacijami in socialnimi partnerji v okviru priprav na naslednje programsko obdobje.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1081/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem socialnem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1784/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 12).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

## POGLAVJE 04 03 — DELO V EVROPI – SOCIALNI DIALOG IN MOBILNOST

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                  | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|------------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila          |                   |
| 04 03                         | Delo v Evropi – Socialni dialog in mobilnost  |     |               |            |                |            |                  |                  |                   |
| <b>04 03 02</b>               | <b>Stroški predhodnih posvetovanj s predstavniki sindikatov</b>   | 1.1 | 450 000       | 247 105    | 450 000        | 317 538    | 500 000,00       | 111 251,79       | 45,02 %           |
| <b>04 03 03</b>               | <b>Socialni dialog in socialna razsežnost Unije</b>   |     |               |            |                |            |                  |                  |                   |
| 04 03 03 01                   | Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog   | 1.1 | 16 675 000    | 12 849 449 | 16 500 000     | 13 155 141 | 16 800<br>150,40 | 11 898<br>701,96 | 92,60 %           |
| 04 03 03 02                   | Ukrepi obveščanja in usposabljanja za delavske organizacije   | 1.1 | 17 600 000    | 14 134 393 | 17 000 000     | 14 062 392 | 16 904<br>002,80 | 16 254<br>398,71 | 115,00 %          |
| 04 03 03 03                   | Obveščanje, posvetovanje in sodelovanje predstavnikov podjetij  | 1.1 | 7 250 000     | 5 436 305  | 7 500 000      | 5 443 506  | 6 185 009,10     | 5 177 845,94     | 95,25 %           |
|                               | <i>Člen 04 03 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | 41 525 000    | 32 420 147 | 41 000 000     | 32 661 039 | 39 889<br>162,30 | 33 330<br>946,61 | 102,81 %          |
| <b>04 03 04</b>               | <b>EURES (Evropske službe za zaposlovanje)</b>  | 1.1 | 21 300 000    | 13 837 868 | 20 600 000     | 14 969 643 | 20 981<br>198,52 | 16 408<br>630,70 | 118,58 %          |
| <b>04 03 05</b>               | <b>Prosti pretok delavcev, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav</b> | 1.1 | 5 692 000     | 4 645 570  | 6 270 000      | 4 989 881  | 5 204 219,97     | 4 265 285,40     | 91,81 %           |
| <b>04 03 06</b>               | <b>Pripravljalni ukrep ENEA za aktivno staranje in mobilnost starejših</b>  | 1.1 | —             | p.m.       | —              | p.m.       | 0,—              | 183 805,19       |                   |
| <b>04 03 07</b>               | <b>Analiza, študije in ozaveščanje v zvezi s socialnimi razmerami, demografijo in družino</b>   | 1.1 | 4 130 000     | 1 976 838  | 2 160 000      | 1 451 602  | 2 562 443,05     | 2 710 685,78     | 137,12 %          |

|                         |   |     |            |            |            |            |               |               |          |
|-------------------------|---|-----|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|----------|
| 04 03 08                | Pilotni projekt — Spodbujanje pravice do stanovanja   | 1.1 | 500 000    | 650 000    | 1 000 000  | 500 000    |               |               |          |
| 04 03 09                | Pilotni projekt – Delovne in življenjske razmere napotenih delavcev   | 1.1 | —          | p.m.       | —          | 75 000     | 0,—           | 414 674,44    |          |
| 04 03 10                | Pilotni projekt – Ukrepi za ohranjanje zaposlenosti   | 1.1 | —          | 200 000    | —          | 450 000    | 0,—           | 268 568,23    | 134,28 % |
| 04 03 11                | Pilotni projekt – Spodbujanje mobilnosti in vključevanja delavcev znotraj Unije   | 1.1 | —          | 30 000     | —          | 50 000     | 0,—           | 1 350,00      | 4,50 %   |
| 04 03 12                | Pilotni projekt – Vseobsegajoče sodelovanje med javnimi organi, trgovskimi podjetji in nepridobitnimi podjetji na področju vključevanja ljudi v družbo in na trg dela | 1.1 | —          | 800 000    | —          | 1 000 000  | 1 000 000,00  | 450 000,00    | 56,25 %  |
| 04 03 13                | Pripravljalni ukrep – Prva zaposlitev EURES   | 1.1 | 5 000 000  | 2 250 000  | 3 250 000  | 2 125 000  | 4 000 000,00  | 0,—           |          |
| 04 03 14                | Pilotni projekt – Socialna solidarnost za vključevanje v družbo   | 1.1 | p.m.       | 750 000    | 1 000 000  | 1 000 000  | 1 000 000,00  | 0,—           |          |
| 04 03 15                | Evropsko leto aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami (2012)  | 1.1 | p.m.       | 296 526    | 2 700 000  | 2 400 000  | 2 302 194,93  | 921 986,11    | 310,93 % |
| 04 03 16                | Pripravljalni ukrep — Informacijska središča za napotene delavce in delavce migrante  | 1.1 | 500 000    | 250 000    |            |            |               |               |          |
| Poglavje 04 03 — Skupaj |   |     | 79 097 000 | 58 354 054 | 78 430 000 | 61 989 703 | 77 439 218,77 | 59 067 184,25 | 101,22 % |

### Člen 04 03 02 — Stroški predhodnih posvetovanj s predstavniki sindikatov

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 450 000       | 247 105 | 450 000        | 317 538 | 500 000,00       | 111 251,79 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za predhodne posvetovalne sestanke med evropskimi sindikalnimi predstavniki za pomoč pri oblikovanju njihovih mnenj in uskladitvi njihovih stališč glede razvoja politik Unije.

#### Pravna podlaga

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije na institucionalni stopnji, kot je predvideno v členu 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 04 03 03 — Socialni dialog in socialna razsežnost Unije

#### Postavka 04 03 03 01 — Odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 16 675 000    | 12 849 449 | 16 500 000     | 13 155 141 | 16 800 150,40    | 11 898 701,96 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju udeležbe socialnih partnerjev v evropski strategiji zaposlovanja in prispevka socialnih partnerjev pri premagovanju glavnih izzivov za evropsko zaposlovanje in socialno politiko, kakor je določeno v strategiji Evropa 2020 in socialnem programu ter znotraj pobud Unije za odpravljanje posledic gospodarske krize. Namenjene so kritju finančnih pomoči za spodbujanje socialnega dialoga na nadpomožni in sektorski ravni v skladu s členom 154 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Odobritve se zato uporabijo za financiranje posvetovanj, sestankov, pogajanj in drugih dejavnosti, namenjenih za doseganje teh ciljev.

Te odobritve pa se lahko, kot je razvidno iz postavke, porabijo za podporo dejavnostim na področju odnosov med delodajalci in delojemalci, zlasti za razvoj strokovnega znanja in izmenjavo informacij, ki so pomembne za Unijo.

Te odobritve so lahko namenjene tudi financiranju ukrepov, ki vključujejo predstavnike socialnih partnerjev v državah kandidatkah s posebnim namenom spodbujanja socialnega dialoga na ravni Unije. Namenjene so tudi spodbujanju enakovredne udeležbe žensk in moških v organih odločanja, tako v sindikatih kot tudi v organizacijah delodajalcev. Slednja dva elementa veljata za vse ukrepe na zadevnem področju.

Na podlagi teh ciljev sta opredeljena dva podprograma:

- podpora evropskemu socialnemu dialogu,
- izboljšanje strokovnega znanja v industrijskih odnosih.

#### *Referenčni akti*

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije, kot so ji bila dodeljena v skladu s členoma 154 in 155 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

### Postavka 04 03 03 02 — Ukrepi obveščanja in usposabljanja za delavske organizacije

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 17 600 000    | 14 134 393 | 17 000 000     | 14 062 392 | 16 904 002,80    | 16 254 398,71 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za informiranje in dejavnosti usposabljanja za organizacije delavcev, vključno s predstavniki organizacij delavcev v državah kandidatkah, ki izhajajo iz izvajanja dejavnosti Unije v okviru izvajanja socialne razsežnosti Unije. Ti ukrepi bodo organizacijam delavcev pomagali prispevati k premagovanju glavnih izzivov za evropsko zaposlovanje in socialno politiko, kakor je določeno v strategiji Evropa 2020 in socialnem programu ter znotraj pobud Unije za odpravljanje posledic gospodarske krize.

Poleg tega te odobritve krijejo podporo delovnim programoma dveh posebnih sindikalnih inštitutov ETUI (Evropski sindikalni inštitut) in EZA (European Centre for Workers' Questions – evropski center za vprašanja delavcev), ki sta bila ustanovljena za lažje razvijanje zmogljivosti z usposabljanjem in raziskavami na evropski ravni ter za večjo udeležbo predstavnikov delavcev v evropski upravi.

Del teh odobritev je namenjen financiranju dejavnosti, ki vključujejo predstavnike delavskih organizacij v državah kandidatkah s posebnim namenom spodbujanja socialnega dialoga na ravni Unije. Namenjene so tudi spodbujanju enakovredne udeležbe žensk in moških v organih odločanja delavskih organizacij.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1) in povezane posamezne direktive.

Direktiva Sveta 92/29/EGS z dne 31. marca 1992 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za izboljšanje zdravstvene oskrbe na ladjah (UL L 113, 30.4.1992, str. 19).

#### *Referenčni akti*

Naloge, ki izhajajo iz posebnih pooblastil Komisije, kot so ji bila dodeljena v skladu s členom 154 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Konvencija, sklenjena leta 1959 med Visoko oblastjo ESPJ in Mednarodnim centrom za varstvo pri delu in zdravje (CIS) Mednarodnega urada za delo.

## Postavka 04 03 03 03 — Obveščanje, posvetovanje in sodelovanje predstavnikov podjetij

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 250 000     | 5 436 305 | 7 500 000      | 5 443 506 | 6 185 009,10     | 5 177 845,94 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja ukrepov za zagotovitev pogojev za podporo razvoju udeležbe delavcev v podjetjih s promocijo direktiv 97/74/ES in 2009/38/ES o evropskih svetih delavcev, direktiv 2001/86/ES in 2003/72/ES o udeležbi delavcev v evropski družbi in evropski zadrugi, Direktive 2002/14/ES o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti ter člena 16 Direktive 2005/56/ES o čezmejnih združitvah kapitalskih družb.

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov, ki so usmerjeni v krepitev transnacionalnega sodelovanja med predstavniki delavcev in delodajalcev glede informiranja, posvetovanja in udeležbe delavcev v podjetjih, ki delujejo v več državah članicah. V tem okviru se lahko financirajo krajša usposabljanja za pogajalce in predstavnike v telesih za transnacionalno sodelovanje glede informiranja, posvetovanja in udeležbe. Pri tem so lahko vključeni socialni partnerji iz držav kandidatk.

Te odobritve se lahko uporabijo za financiranje ukrepov, ki bi socialnim partnerjem omogočili, da uveljavljajo svoje pravice in izvajajo dolžnosti glede udeležbe delavcev, zlasti v okviru evropskih svetov delavcev in MSP, da se seznanijo z nadnacionalnimi sporazumi podjetij ter da okrepijo sodelovanje v zvezi z zakonodajo Unije o udeležbi delavcev.

Uporabijo se lahko tudi za financiranje ukrepov za razvoj znanja o udeležbi delavcev v državah članicah, spodbujanje sodelovanja med ustreznimi organi in zainteresiranimi stranmi ter krepitev odnosov z institucijami Unije, da se podpre izvajanje in izboljša učinkovitost zakonodaje Unije o udeležbi delavcev.

Nadalje se lahko te odobritve uporabijo za spodbujanje inovativnih ukrepov glede udeležbe delavcev pri pripravah na spremembe ter preprečevanje in reševanje sporov pri prestrukturiranju, združitvah, prevzemih in selitvah podjetij in skupin podjetij, ki poslujejo na ravni Unije.

Poleg tega se lahko te odobritve uporabijo za sodelovanje med socialnimi partnerji pri oblikovanju rešitev za obravnavanje posledic gospodarske krize, kot so množična odpuščanja ali potreba po preusmeritvi k vključujočem, trajnostnem in nizkoogljičnem gospodarstvu.

### Pravna podlaga

Direktiva Sveta 97/74/ES z dne 15. decembra 1997 o razširitvi na Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska Direktive 94/45/ES o ustanovitvi Evropskega sveta delavcev ali vzpostavitvi postopka obveščanja in posvetovanja z delavci v družbah, ki poslujejo na območju Skupnosti, ali povezanih družbah, ki poslujejo na območju Skupnosti (UL L 10, 16.1.1998, str. 22).

Direktiva Sveta 2001/86/ES z dne 8. oktobra 2001 o dopolnitvi Statuta evropske družbe glede udeležbe delavcev (UL L 294, 10.11.2001, str. 22).

Direktiva 2002/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2002 o določitvi splošnega okvira za obveščanje in posvetovanje z delavci v Evropski skupnosti (UL L 80, 23.3.2002, str. 29).

Direktiva Sveta 2003/72/ES z dne 22. julija 2003 o dopolnitvi statuta evropske zadruge glede udeležbe delavcev (UL L 207, 18.8.2003, str. 25).

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/56/ES z dne 26. oktobra 2005 o čezmejnih združitvah kapitalskih družb (UL L 310, 25.11.2005, str. 1).

Direktiva 2009/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o ustanovitvi Evropskega sveta delavcev ali uvedbi postopka obveščanja in posvetovanja z delavci v družbah ali povezanih družbah na območju Skupnosti (Prenovitev) (UL L 122, 16.5.2009, str. 28).

### Referenčni akti

Naloga, ki izhajajo iz posebnih pooblastil Komisije, kot so ji bila dodeljena v skladu s členoma 154 in 155 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

## Člen 04 03 04 — EURES (Evropske službe za zaposlovanje)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 21 300 000    | 13 837 868 | 20 600 000     | 14 969 643 | 20 981 198,52    | 16 408 630,70 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvajanja in delovanja omrežja EURES pri dokončnem oblikovanju notranjega trga in izvajanju evropske strategije zaposlovanja.

Namen tega omrežja je razvijanje sodelovanja med Komisijo in državami članicami, zlasti njihovimi službami za zaposlovanje, za:

- zagotavljanje storitev iskanja zaposlitve, svetovanja in obveščanja za delavce v zvezi z zaposlitvijo in njihovimi pravicami v drugih državah članicah in za delodajalce iz drugih držav članic, ki želijo zaposlovati;
- izmenjavo prostih delovnih mest in prošenj za zaposlitev na ravni Unije in preko meje,
- izmenjavo informacij med državami članicami glede gibanj na trgu dela ter življenjskih in delovnih pogojev.

Omrežje EURES lahko na pobudo obmejnih regij vključi posebne strukture sodelovanja in storitev.

Omrežje EURES ima tesne operativne povezave z ustreznimi dejavnostmi v generalnih direktoratih Komisije za izobraževanje in kulturo ter pravosodje, svobodo in varnost, kot sta dejavnosti Europass in Ploteus.

To omrežje bo zagotovilo, da se spoštuje načelo svobode gibanja in da deluje na pregleden in nediskriminatoren način, s posebnim upoštevanjem dostopnosti zaposlitve državljanom Unije v državi, ki ni njihova država porekla.

Te odobritve krijejo ukrepe, ki so bistvenega pomena za nemoteno delovanje omrežja EURES, zlasti naslednje ukrepe:

- ukrepe za nacionalne in čezmejne podporne dejavnosti, ki jih organizirajo partnerji omrežja EURES, tudi socialni partnerji v obmejnih regijah,
- uvajalno in nadaljnje usposabljanje svetovalcev EURES v državah članicah,
- stike med svetovalci EURES in sodelovanje med vladnimi službami za zaposlovanje, vključno s tistimi v državah kandidatkah,
- promoviranje EURES v podjetjih in med splošno javnostjo,
- razvoj posebnih struktur za sodelovanje in storitve na obmejnih območjih na podlagi člena 17(b) Uredbe (EGS) št. 1612/68,
- ukrepe za odstranitev ovir, povezanih z mobilnostjo, zlasti na področju socialne varnosti, povezane z delom,
- sodelovanje pri vzdrževanju, krepitvi in stalnem razvoju računalniških sistemov, ki povezujejo mrežo EURES in zainteresirane strani te mreže. To vključuje spletni portal, kjer so na voljo vse informacije na enem mestu in je dostopen invalidom, omogoča večjezični dostop do informacij o delovnih mestih, življenjepisih možnih kandidatov, pogojih življenja in dela, gibanjih na trgu dela, priložnostih za izobraževanje in usposabljanje ter druge vsebine, povezane z mobilnostjo delavcev. Ta portal mora obravnavati tudi informacijske potrebe državljanov iz tretjih držav, zlasti držav, ki jih zajema Evropska sosedstva politika.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19.10.1968, str. 2).

Uredba Sveta (EGS) št. 2434/92 z dne 27. julija 1992 o spremembi dela II Uredbe (EGS) št. 1612/68 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 245, 26.8.1992, str. 1).

Odločba Komisije 2003/8/ES z dne 23. decembra 2002 o izvedbi Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68 glede uravnoteženja ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih (UL L 5, 10.1.2003, str. 16).

## **Člen 04 03 05 — Prosti pretok delavcev, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 692 000     | 4 645 570 | 6 270 000      | 4 989 881 | 5 204 219,97     | 4 265 285,40 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- analize in ocene prevladujočih gibanj v zakonodaji držav članic v zvezi s prostim pretokom oseb ter uskladitvijo sistemov socialne varnosti ter financiranja mrež strokovnjakov na navedenih področjih,
- analize in raziskav novih razvojev politike na področju prostega pretoka delavcev, povezane npr. s koncem prehodnega obdobja in posodobitvijo predpisov o usklajevanju socialne varnosti,
- podpore dela upravne komisije in njenih podskupin ter spremljanju sprejetih odločitev ter podpore dela tehničnih in svetovalnih odborov o prostem pretoku delavcev,
- financiranja ukrepov, usmerjenih v zagotavljanje boljših storitev za javnost in ozaveščanje javnosti, vključno z ukrepi za ugotavljanje težav pri socialni varnosti delavcev migrantov ter ukrepi za pospešitev in poenostavitev upravnih postopkov, analizo ovir za prosti pretok in neuskladenosti sistemov socialne varnosti ter njihovega vpliva na invalidne osebe, vključno s prilagoditvijo upravnih postopkov novim tehnikam obdelave informacij, da bi izboljšali sistem za pridobitev pravic ter izračun in plačilo ugodnosti v skladu z uredbama (EGS) št. 1408/71 in (EGS) št. 574/72, Uredbo (ES) št. 859/2003, Uredbo (ES) št. 883/2004, njeno Izvedbeno uredbo (ES) št. 987/2009 in Uredbo (EU) št. 1231/2010,
- financiranje ukrepov, povezanih z elektronsko izmenjavo informacij o socialni varnosti med državami članicami, za boljše sodelovanje med državami članicami in za lažje izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 in njene izvedbene Uredbe (ES) št. 987/2009. Te dejavnosti vključujejo zlasti vzdrževanje osrednjega vozlišča sistema EESSI, preskušanje komponent sistema, dejavnosti službe za pomoč uporabnikom, razvoj sistema in ukrepe usposabljanja.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti člena 45 in 48 Pogodbe.

Uredba Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, 19.10.1968, str. 2).

Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o izvajanju sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 149, 5.7.1971, str. 2).

Uredba Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 o izvajanju sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 74, 27.3.1972, str. 1).

Direktiva Sveta 98/49/ES z dne 29. junija 1998 o zaščiti pravic iz dodatnega pokojninskega zavarovanja zaposlenih in samozaposlenih oseb, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 209, 25.7.1998, str. 46).

Uredba Sveta (ES) št. 859/2003 z dne 14. maja 2003 o razširitvi določb Uredbe (EGS) št. 1408/71 in Uredbe (EGS) št. 574/72 na državljane tretjih držav, za katere navedene določbe ne veljajo na podlagi njihovega državljanstva (UL L 124, 20.5.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 166, 30.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL L 284, 30.10.2009, str. 1).

Uredba (EU) št. 1231/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o razširitvi uporabe uredb (ES) št. 883/2004 in (ES) št. 987/2009 na državljane tretjih držav, za katere se navedeni uredbi ne uporabljata le na podlagi njihovega državljanstva (UL L 344, 29.12.2010, str. 1).

Uredba (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o prostem gibanju delavcev v Uniji (UL L 141, 27.5.2011, str. 1).

#### Člen 04 03 06 — Pripravljalni ukrep ENEA za aktivno staranje in mobilnost starejših

##### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 183 805,19 |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju pobud za podporo aktivnemu staranju, vključno z dostopom do trga delovne sile v skladu s cilji:

- Evropskega sveta z zasedanja v Lizboni z dne 23. in 24. marca 2000, ki je postavil strateški cilj za naslednje desetletje – postati najbolj konkurenčno in dinamično gospodarstvo na svetu, ki temelji na znanju, sposobno trajnostne ekonomske rasti z več in boljšimi delovnimi mesti in večjo socialno kohezijo,
- Evropskega sveta z zasedanja v Barceloni z dne 15. in 16. marca 2002, ki je pozval k povečanju povprečne starosti, do katere ljudje aktivno delajo v Uniji,
- Evropskega sveta z zasedanja v Stockholmu z dne 23. in 24. marca 2001, ki je pozval Svet in Komisijo, da skupaj poročata o tem, kako povečati sodelovanje delovne sile in spodbujati aktivno staranje,
- člena 3 Pogodbe o Evropski uniji, ki poziva k visoki ravni zaposlenosti, dvigu življenjske ravni in kakovosti življenja ter ekonomski in socialni koheziji in solidarnosti med državami članicami,
- Sklepa Sveta 2003/578/ES z dne 22. julija 2003 o smernicah za politiko zaposlovanja držav članic (UL L 197, 5.8.2003, str. 13), ki opozarja na cilje, sprejete v Lizboni in Stockholmu, in na demografski izziv za stopnjo zaposlenosti starejših žensk in moških; smernica 5 se izrecno nanaša na povečanje ponudbe dela in spodbujanje aktivnega staranja,
- Priporočila Sveta 2003/597/ES z dne 22. julija 2003 o izvajanju politik zaposlovanja držav članic (UL L 197, 5.8.2003, str. 22), ki opredeljuje določene aktivnosti, ki jih je treba uvesti glede ponudbe dela in aktivnega staranja.

Namenjene so tudi financiranju ukrepov, ki spodbujajo oblikovanje programov izmenjav za starejše osebe s specializiranimi organizacijami, ki so zadolžene za razvoj, med drugim virov mobilnosti in strategije prilagajanja, vključno s potovanji, v skladu z vsebino naslednjih resolucij:

- Resolucije Evropskega parlamenta z dne 11. aprila 2002 o drugi svetovni skupščini OZN o staranju (Madrid, 8. do 12. april 2002) (UL C 127 E, 29.5.2003, str. 675), ki je poudarila pomen podpore programom, ki spodbujajo mobilnost starejših oseb, in zlasti njenih odstavkov 13 in 14,
- Resolucije Evropskega parlamenta z dne 15. decembra 2000 o sporočilu Komisije „V Evropo za vse starosti – spodbujanje blaginje in medgeneracijske solidarnosti“ (UL C 232, 17.8.2001, str. 381).

Visoka kakovost zdravstvenih storitev in daljša življenjska doba v državah članicah preusmerjata pozornost gospodarske politike od vprašanj socialne zaščite k vključevanju starejših ljudi v različne dejavnosti. Pripravljalni ukrepi so potrebni za opredelitev najučinkovitejših političnih instrumentov za reševanje te težave.

##### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### Člen 04 03 07 — Analiza, študije in ozaveščanje v zvezi s socialnimi razmerami, demografijo in družino

##### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 130 000     | 1 976 838 | 2 160 000      | 1 451 602 | 2 562 443,05     | 2 710 685,78 |



### Opombe

Komisija vsako leto v skladu s členom 159 Pogodbe o delovanju Evropske unije vsako leto predstavi poročilo o socialnih razmerah, vsaki dve leti pa poročilo o demografskih spremembah in njihovih posledicah. V skladu s členom 161 Pogodbe o delovanju Evropske unije lahko Evropski parlament prosi Komisijo, da pripravi tudi poročila o problemih v zvezi s socialnimi razmerami. Te odobritve bodo uporabljene za izvedbo zahtevane analize za poročanje iz Pogodbe ter za razširjanje znanja o pomembnih socialnih in demografskih izzivih in načinih njihove obravnave.

### Referenčni akti

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti člena 159 in 161 Pogodbe.

## Člen 04 03 08 — Pilotni projekt — Spodbujanje pravice do stanovanja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 650 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Ta pilotni projekt je namenjen podpori strategije Unije za aktivno vključevanje, ki bi spodbudila skupno priznavanje temeljnih pravic. Zato bi bilo treba varovanje glavnega zasebnega bivališča pred zaplembo kot tudi preprečevanje izgube stanovanj v najemu družin z nizkimi dohodki (stavbe, obremenjene s hipoteko) obravnavati v okviru najbolj splošne pravice do pomoči pri pridobitvi stanovanja, kot je priznana v členu 34(3) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah.

Pilotni projekt bo vključeval:

- analizo zakonodaje držav članic za zaščito glavnega zasebnega bivališča družin, ki so plačilno nezmožne, pred zaplembo stavb, obremenjenih s hipoteko, ter analizo povezav med politikami, ki so proti prisilni deložaciji, in pravno zavezujočo pravico do stanovanja v državah, ki tako pravico priznavajo,
- študijo o morebitni vzpostavitvi skupnega minimalnega okvira, ki bi omejeval zaplembo glavnega zasebnega bivališča, kadar gre za edini stanovanjski objekt, v kateri dolžnik živi.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 03 09 — Pilotni projekt – Delovne in življenjske razmere napotnih delavcev

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 75 000  | 0,—              | 414 674,44 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju pobud, ki so v pomoč raziskovanju dejanskih delovnih in življenjskih razmer napotnih delavcev ter tega, kako države članice, socialni partnerji in delovni inšpektorati delujejo v praksi. Pilotni projekt se osredotoča na nekaj specifičnih sektorjev z velikim številom napotnih delavcev, npr. gradbeni, kmetijski in zdravstveni sektor.

Namen pilotnega projekta je:

- spodbujanje izmenjave ustreznih informacij, vzpostavitve najboljše prakse in objava pregleda stanja v državah članicah,
- preučitev vseh vprašanj in težav, ki bi lahko nastale v praksi pri uporabi zakonodaje o napotitvi delavcev, pa tudi pri njenem izvajanju.

Zajeti ukrepi bodo vključevali izmenjavo informacij o napotnih delavcih, usmerjeno v:

- razlike med njihovimi plačami in plačami tistih delavcev, ki zasedajo podobna delovna mesta v državi gostiteljici,
- razlike med delovnim časom, preživetim na delovnem mestu, in delovnim časom, ki je opredeljen v pogodbi,
- njihov plačani dopust,
- njihove življenjske razmere, vključno z zdravjem in varnostjo pri delu,
- njihova pogodbeno razmerja in trajanje njihove napotitve,
- predstavništvo njihovega sindikata v državi gostiteljici,
- način delovanja inšpektoratov in pogostost njihovega nadzora.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 04 03 10 — Pilotni projekt – Ukrepi za ohranjanje zaposlenosti**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 200 000 | —              | 450 000 | 0,—              | 268 568,23 |

#### *Opombe*

Odobrena proračunska sredstva so namenjena financiranju pobud za ugotavljanje obsega ohranjanja delovnih mest, ki jih je ogrozila finančna kriza, s kratkoročnim skrajšanjem delovnega časa in usposabljanjem med delom. Namen pilotnega projekta je:

- spodbuditi izmenjavo relevantnih informacij ter določiti in objaviti najboljše prakse,
- preučiti vprašanja in težave, ki se lahko pojavijo pri uporabi teh praks.

Ukrepi se financirajo, da:

- se preuči, v kolikšni meri je začasna uvedba skrajšanega delovnega časa ob finančni podpori vlade primerno sredstvo za ohranjanje delovnih mest brez izkrivljanja konkurence v sedanjih finančnih in gospodarskih razmerah,
- se ugotovi, kakšne so možnosti uspeha, če se delavce, katerih delovna mesta so ogrožena, pošlje agencijam za usposabljanje,
- oceni, katere oprijemljive ukrepe na trgu dela bi bilo treba sprejeti in na kateri ravni, da bi zlasti preprečili naraščanje nezaposlenosti med mladimi,
- se preuči, kako ukrepi politike trga dela vplivajo na življenjske in delovne pogoje zadevnih posameznikov.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 04 03 11 — Pilotni projekt – Spodbujanje mobilnosti in vključevanja delavcev znotraj Unije**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |          |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila  |
| —             | 30 000  | —              | 50 000  | 0,—              | 1 350,00 |

### Opombe

Odobrena proračunska sredstva so namenjena uvedbi sheme Unije za mobilnost in vključevanje, da bi pomagali delavcem migrantom ter tako pospešili pozitivne učinke mobilnosti delovne sile znotraj Unije. Posebna pozornost bo namenjena olajševanju mobilnosti ranljivih skupin prebivalstva, k čemur je pozval Evropski parlament v svoji resoluciji z 18. decembra 2008 o Evropskem akcijskem načrtu za poklicno mobilnost (2007–2010) (UL C 45 E, 23.2.2010, str. 23). Takšna shema bo pomagala premostiti neugodne pogoje, s katerimi se mobilni delavci srečujejo pri vključevanju v državo gostiteljico, vključno z različnimi socialnimi težavami, in jim pomagala pri morebitni vrnitvi v državo izvora. V ta namen bosta preskušeni dve vrsti ukrepov:

- vzpostavitev mrež in partnerstev med akterji, ki delujejo na glavnih migracijskih poteh delavcev znotraj Unije, in
- vzpostavitev svetovalnih struktur (vse na enem mestu) za zadovoljitev mnogoterosti potreb najbolj ranljivih migrantov v Uniji.

Shema bo tako podpirala države članice pri razvoju politik integracije in socialne vključenosti z namenom reševanja socialnih težav in uživanju splošnih ekonomskih ugodnosti in ugodnosti na trgu dela, ki jih prinaša mobilnost. Pilotna faza sheme bo interesnim skupinam prav tako omogočila, da okrepijo svojo dejavnost in se pripravijo na morebitno prihodnje financiranje iz Evropskega socialnega sklada.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 04 03 12 — Pilotni projekt – Vseobsegajoče sodelovanje med javnimi organi, trgovskimi podjetji in nepridobitnimi podjetji na področju vključevanja ljudi v družbo in na trg dela**

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 800 000 | —              | 1 000 000 | 1 000 000,00     | 450 000,00 |

### Opombe

Namen pilotnega projekta je:

- povečati število sektorjev zaposlovanja, prek katerih se lahko ogrožene skupine prebivalcev vključijo v družbo in na trg dela (kmetijski, industrijski, trgovski sektor itd.),
- oblikovati omrežja med javnimi organi, trgovskimi podjetji in nepridobitnimi podjetji, ki bodo sposobna imeti inovativni pristop k spremljanju in oblikovanju kazalnikov socialnega blagostanja, ki se lahko uporabijo za merjenje vpliva na ciljne skupine.

Projekt obsega:

- povečanje ozaveščenosti poslovnega sveta o socialni odgovornosti s podporo podjetjem, ki sodelujejo pri vključevanju ljudi na trg dela,
- predloge za učinkovito in uspešno reševanje socialno-gospodarskih težav, ki se pojavljajo na vsakem specifičnem področju in v vsaki ciljni skupini, ki bodo izhajali iz sodelovanja med javnimi organi, trgovskimi podjetji in nepridobitnimi podjetji,
- oblikovanje kakovostnih in količinskih rezultatov, izmerjenih v obliki višje stopnje zaposlovanja in stabilnejših delovnih mest, zaposlovanja žensk in vključevanja ogroženih skupin na trg dela.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 03 13 — Pripravljalni ukrep – Prva zaposlitev EURES

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 5 000 000     | 2 250 000 | 3 250 000      | 2 125 000 | 4 000 000,00     | 0,—     |

### Opombe

Namen pripravljalnega ukrepa je mladim ljudem omogočiti boljše zaposlitvene priložnosti ter spodbuditi in olajšati njihovo delovno prakso v vseh državah članicah. S podporo EURES pri iskanju zaposlitve bodo zagotovljene storitve glede delovne prakse, ki bodo prinesle zaposlitvene priložnosti po vsej Uniji. Ta ukrep je treba razširiti, da bo omogočil tudi iskanje in zaposlovanje vajencev in pripravnikov, saj je to osrednjega pomena pri prehodu od šolanja k zaposlitvi. Podjetja, zlasti mala in srednje velika podjetja, bodo spodbujana k zaposlovanju mladih ljudi, tudi z dodelitvijo finančne podpore.

### Ciljne skupine:

- mladi ljudje do 30. leta, ne glede na izobrazbo in delovne izkušnje, ker program ni namenjen izključno tistim, ki prvič vstopajo na trg dela,
- vsa zakonito ustanovljena podjetja, zlasti MSP, katerim se pomaga z zmanjšanjem stroškov za zaposlovanje ljudi iz tujine, kar je težava, s katero se soočajo predvsem manjša podjetja.

### Delovna mesta, upravičena do pomoči:

Ukrep prve zaposlitve EURES bo ponujal možnost vajeništva, prvih delovnih izkušenj ali specializiranega delovnega mesta. Program ne bo podpiral primerov nadomeščanja zaposlovanja, negotovih delovnih mest in primerov, ki so v nasprotju z nacionalnim delovnim pravom.

Delovna mesta bodo morala izpolnjevati tudi naslednje pogoje, da bodo upravičena do pomoči:

- biti morajo v državi članici EURES, ki ni enaka matični državi mladega iskalca zaposlitve (čezmejne ponudbe delovnih mest),
- zagotoviti morajo delovno prakso s pogodbo za najmanj šest mesecev.

### Krijejo se naslednji stroški:

- stroški, povezani s postopkom zaposlovanja, in nadomestilo za zaposlitev, ki ga nakaže namembna država članica EURES,
- finančna spodbuda za delodajalca za kritje stroškov integracije mobilnega delavca (na primer uvajalno usposabljanje, jezikovni tečaj, upravna podpora itd.) po zaključku zaposlitvenega postopka,
- potni stroški in stroški bivanja, ki zadevajo prvi razgovor, ter stroški selitve v tujino.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 03 14 — Pilotni projekt – Socialna solidarnost za vključevanje v družbo

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 750 000 | 1 000 000      | 1 000 000 | 1 000 000,00     | 0,—     |

### Opombe

Cilj tega pilotnega projekta je podpirati, spodbujati in krepiti strategijo Unije za aktivno vključevanje, da bi vsem državljanom v vseh državah članicah zagotovili sredstva za življenje, vredno človeškega dostojanstva.

Pilotni projekt je namenjen financiranju vzpostavitve mreže za lažjo izmenjavo dobrih praks na področju nacionalnih shem minimalnega dohodka med državami članicami, lokalnimi in teritorialnimi upravami, sindikati in združenji. Zbiranje in izmenjava informacij naj bi olajšala tudi pripravo študije o možnih skupnih ukrepih glede minimalnega dohodka.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 04 03 15 — Evropsko leto aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami (2012)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 296 526 | 2 700 000      | 2 400 000 | 2 302 194,93     | 921 986,11 |

#### Opombe

Namen evropskega leta aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami je bil povečanje splošne ozaveščenosti o pomenu aktivnega staranja, pospeševanje razprav, izmenjava informacij in razvoj vzajemnega učenja med državami članicami in zainteresiranimi stranmi na vseh ravneh, oblikovanje okvira za zaveze in konkretne ukrepe, ki bo Uniji, državam članicam in zainteresiranim stranem na vseh ravneh omogočil, da s posebnimi dejavnostmi razvijejo inovativne rešitve, politike in dolgoročne strategije ter da uresničujejo posebne cilje v zvezi z aktivnim staranjem in solidarnostjo med generacijami, in ne nazadnje spodbujanje dejavnosti za preprečevanje diskriminacije na podlagi starosti.

V skladu s Sklepom št. 940/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2011 o evropskem letu aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami (2012) (UL L 246, 23.9.2011, str. 5) so te odobritve namenjene podpiranju dejavnosti na ravni Unije v skladu s cilji evropskega leta in kritju stroškov, povezanih z zaključno konferenco Unije, ki jo bo organizirala predsedujoča država članica. Del teh odobritev bo kril tudi stroške, povezane z oceno evropskega leta.

Prispevki držav Efte se v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu dodajo k odobritvam iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 940/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2011 o evropskem letu aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami (2012) (UL L 246, 23.9.2011, str. 5).

### Člen 04 03 16 — Pripravljalni ukrep — Informacijska središča za napotene delavce in delavce migrante

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |  |                  |         |

#### Opombe

##### Cilj:

Cilj tega pripravljalnega ukrepa je zagotoviti enako obravnavo in nediskriminacijo delavcev, napotениh na trg delovne sile v državi gostiteljici, z informacijskimi središči v državah članicah, ki bodo napotениm delavcem ponujala informacije, nasvete in podporo, tudi pravno.

Pripravljalni ukrep bo povezan s pobudo Unije za svobodo gibanja v Uniji, ki je v pripravi. Ta pobuda je namenjena izboljšavam izvršljivosti Uredbe (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o svobodi gibanja delavcev v Uniji (UL L 141, 27.5.2011, str. 1). Odstranila bo obstoječe ovire za mobilnost delavcev v Uniji z boljšim uresničevanjem pravic, ki jih podeljuje zakonodaja Unije, ter zagotavljanjem informacij in pravne pomoči priseljencem, ki se soočajo z diskriminacijo zaradi narodnosti. Ta pripravljalni ukrep bo nadaljeval delo, opravljeno v okviru pilotnega projekta „delovne in življenjske razmere napotениh delavcev“ (Člen 04 03 09).

Ukrepi:

- študija, ki bo raziskala možnosti vzpostavitve mreže centrov po celotni Uniji,
- konferenca interesnih skupin,
- izvedba 2 ali 3 ukrepov za preizkus delovanja mreže centrov v izbranih državah članicah.

Informacijski centri bodo s pomočjo Komisije:

- zagotavljali podporo in informacije za skupine priseljenih delavcev in tuje državljane,
- dajali pravno pomoč za priseljence, ki so morda žrtev izkoriščanja in nadlegovanja in so v skladu z veljavno zakonodajo upravičeni vložiti zahteve ali uradne pritožbe,
- se borili proti diskriminaciji in nestrpnosti, ki škodi vključevanju na delovnem mestu in v družbi,
- dajali podporo osebam brez urejenega statusa z nudenjem pravne pomoči, da se uredi status delavcev in se zavaruje njihove temeljne pravice,
- redno zagotavljali najnovejše pravne informacije, da se zagotovi priznanje vseh pravic, zlasti v delovnopравниh procesih,
- zagotavljali pravno pomoč v zvezi z naslednjimi pravnimi okoliščinami: – nalogi za izgon, težave delavcev brez urejenega statusa, delavci migranti brez dokumentov, podaljševanje delovnih dovoljenj in dovoljenj za bivanje,
- pripravljali ukrepe za boj proti delu na črno in ozaveščanje delodajalcev,
- pripravljali kampanje o pomanjkanju na trgu delovne sile in zaposlovanju v matičnih državah,
- pripravljali informacijske akcije in organizirali konference, seminarje itd.,
- spodbujanje sodelovanja in izmenjave informacij med uradi za zaposlovanje in uradi za priseljence.

Pričakovani rezultati tega pripravljalnega ukrepa: pomoč napotenim delavcem pri integraciji na trg delovne sile in pri zaščiti in uveljavljanju pravic do enake obravnave. Da bi izboljšal administrativno okolje, bo pripravljalni ukrep spodbujal sodelovanje med uradi za zaposlovanje in uradi za priseljence na ravni Komisije in držav članic.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 04 04 — ZAPOSLOVANJE, SOCIALNA SOLIDARNOST IN ENAKOST MED SPOLOMA

*Številke*

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|-------------------|
|                               |  |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 04 04                         | Zaposlovanje, socialna solidarnost in enakost med spoloma  |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| <b>04 04 01</b>               | <b>Program Progress</b>  |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| 04 04 01 01                   | Zaposlovanje   | 1.1 | 20 808 000    | 16 803 125 | 20 558 000     | 16 330 519 | 20 156 092,47    | 16 873 400,39 | 100,42 %          |
| 04 04 01 02                   | Socialna zaščita in socialno vključevanje  | 1.1 | 28 735 000    | 24 216 268 | 28 485 000     | 24 042 153 | 28 694 634,05    | 27 827 578,57 | 114,91 %          |
| 04 04 01 03                   | Delovni pogoji   | 1.1 | 7 893 000     | 7 413 143  | 8 525 000      | 7 711 634  | 7 379 619,19     | 7 224 340,42  | 97,45 %           |
| 04 04 01 06                   | Podpora izvajanju  | 1.1 | 1 200 000     | 1 186 103  | 1 354 000      | 907 251    | 1 194 000,00     | 1 844 581,65  | 155,52 %          |
|                               | <i>Člen 04 04 01 — Vmesni seštevek</i>   |     | 58 636 000    | 49 618 639 | 58 922 000     | 48 991 557 | 57 424 345,71    | 53 769 901,03 | 108,37 %          |
| <b>04 04 03</b>               | <b>Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer</b>                         |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| 04 04 03 01                   | Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 1.1 | 13 263 000    | 13 263 000 | 13 265 379     | 13 265 379 | 13 040 000,00    | 13 040 000,00 | 98,32 %           |

|                 |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                      |                |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|----------------------|----------------|
| 04 04 03 02     | Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer – Prispevek k naslovu 3<br><i>Člen 04 04 03 — Vmesni seštevek</i> | 1.1 | 6 852 000          | 6 852 000          | 7 023 721          | 7 023 721          | 7 170 000,00          | 7 170 000,00         | 104,64 %       |
|                 |   |     | 20 115 000         | 20 115 000         | 20 289 100         | 20 289 100         | 20 210 000,00         | 20 210 000,00        | 100,47 %       |
| <b>04 04 04</b> | <b>Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                      |                |
| 04 04 04 02     | Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 1.1 | 6 978 964          | 6 978 964          | 6 978 964          | 6 978 964          | 7 288 369,18          | 6 454 821,00         | 92,49 %        |
| 04 04 04 03     | Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovu 3<br><i>Člen 04 04 04 — Vmesni seštevek</i>                  | 1.1 | 7 056 036          | 7 056 036          | 7 590 736          | 7 590 736          | 7 592 500,00          | 7 381 770,00         | 104,62 %       |
|                 |   |     | 14 035 000         | 14 035 000         | 14 569 700         | 14 569 700         | 14 880 869,18         | 13 836 591,00        | 98,59 %        |
| <b>04 04 07</b> | <b>Zaključek prejšnjih programov</b>  | 1.1 | p.m.               | 494 210            | —                  | 453 626            | 0,—                   | 356 264,66           | 72,09 %        |
| <b>04 04 08</b> | <b>Pilotni projekt – Spodbujanje pretvorbe negotovih delovnih mest v delovna mesta s pravicami</b>                                  | 1.1 | p.m.               | 450 000            | —                  | 450 000            | 702 518,86            | 298 215,74           | 66,27 %        |
| <b>04 04 10</b> | <b>Pilotni projekt – Spremljanje delavcev med spremembami v industriji</b>  | 1.1 | —                  | —                  | —                  | —                  | 0,—                   | 0,—                  |                |
| <b>04 04 11</b> | <b>Pilotni projekt – Preprečevanje zlorabe starejših ljudi</b>  | 1.1 | p.m.               | 300 000            | —                  | 500 000            | 0,—                   | 423 527,02           | 141,18 %       |
| <b>04 04 12</b> | <b>Evropsko leto boja proti revščini in socialni izključenosti 2010</b>   | 1.1 | p.m.               | 444 789            | p.m.               | 408 263            | 0,—                   | 1 678 132,58         | 377,29 %       |
| <b>04 04 15</b> | <b>Evropski mikrofinančni instrument Progress</b>   | 1.1 | 26 500 000         | 19 768 382         | 24 750 000         | 22 454 464         | 24 750 000,00         | 6 700 000,00         | 33,89 %        |
| <b>04 04 16</b> | <b>Pilotni projekt — Zdravje in varnost starejših delavcev pri delu</b>   | 1.1 | p.m.               | 650 000            | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                      |                |
| <b>04 04 17</b> | <b>Pripravljalni ukrep — Aktivacijski ukrepi za mlade: izvajanje pobude Mladi in mobilnost</b>                                      | 1.1 | 2 000 000          | 2 000 000          | 4 000 000          | 2 000 000          |                       |                      |                |
| <b>04 04 18</b> | <b>Pripravljalni ukrep – socialne inovacije, ki jih spodbuja socialno podjetništvo in mladi podjetniki</b>                          | 1.1 | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                      |                |
|                 | <b>Poglavje 04 04 — Skupaj</b>  |     | <b>122 286 000</b> | <b>108 376 020</b> | <b>124 530 800</b> | <b>111 116 710</b> | <b>117 967 733,75</b> | <b>97 272 632,03</b> | <b>89,75 %</b> |

## Člen 04 04 01 — Program Progress

### Postavka 04 04 01 01 — Zaposlovanje

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 20 808 000    | 16 803 125 | 20 558 000     | 16 330 519 | 20 156 092,47    | 16 873 400,39 |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena podpori izvajanju lizbonske strategije za rast in delovna mesta ter evropske strategije zaposlovanja (ESZ) ter doseganju ciljev strategije Evropa 2020 z:

- boljšim razumevanjem stanja in možnosti na področju zaposlovanja, zlasti z analizami in študijami ter razvojem statističnih podatkov in skupnih kazalnikov v okviru ESZ,
- spremljanjem in ocenjevanjem izvajanja evropskih smernic in priporočil za zaposlovanje ter njihovega učinka, zlasti v okviru skupnega poročila o zaposlovanju, in s preučitvijo medsebojnega vpliva ESZ ter splošno gospodarsko in socialno politiko ter drugih področij,
- organiziranjem izmenjav v zvezi s politikami, dobro prakso in inovativnimi pristopi, vključevanjem potreb ranljivih skupin, kot so invalidne osebe in zasebni negovalci, spodbujanjem širjenja mikrokreditov za podporo razvoju podjetništva med zapostavljenimi skupinami ljudi ter s spodbujanjem vzajemnega učenja, povečanjem števila sektorjev zaposlovanja, prek katerih se lahko ogrožene skupine prebivalcev vključijo v družbo in na trg dela (kmetijski, industrijski, trgovski sektor itd.), v okviru ESZ in Strategije Evropa 2020,
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave v zvezi z izzivi na področju zaposlovanja, politikami, pristopi,

ki upoštevajo vprašanja spolov in s tem povezana proračunska sredstva, ter z izvajanjem nacionalnih programov reform, tudi med regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi,

- vzpostavljanjem in organiziranjem mrež ter redne izmenjave informacij z mednarodnimi organizacijami, dejavnimi na področju zaposlovanja in socialnih zadev, kot sta OECD in Mednarodna organizacija dela, da se zagotovi skladnost notranje in zunanje politike Unije na tem področju.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu se morajo dodati k sredstvom, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s priložo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije k Sklepu št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje odhodkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

#### Postavka 04 04 01 02 — Socialna zaščita in socialno vključevanje

##### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 28 735 000    | 24 216 268 | 28 485 000     | 24 042 153 | 28 694 634,05    | 27 827 578,57 |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori izvajanja odprte metode usklajevanja na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja z:

- boljšim razumevanjem vprašanj in politik v zvezi z revščino, socialno izključenostjo, pokojninami, zdravstvom ter dolgotrajno nego (formalno in neformalno), zlasti z analizami in študijami ter razvojem statističnih podatkov in skupnih kazalnikov v okviru odprte metode usklajevanja na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja,
- spremljanjem in ocenjevanjem izvajanja odprte metode usklajevanja na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja ter njenega učinka na nacionalni ravni in ravni Unije ter z medsebojnim vplivom med odprto metodo usklajevanja in drugimi področji,
- organizacijo izmenjave politik, primerov dobre prakse ter inovativnih pristopov, z integracijo potreb ranljivih skupin, na primer invalidnih oseb in zasebnih negovalcev, ter s spodbujanjem vzajemnega učenja v okviru evropske strategije socialne zaščite in vključevanja, pa tudi v okviru neenakosti na področju zdravstva,
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o ključnih izzivih in političnih vprašanjih, izpostavljenih pri postopku usklajevanja Unije na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja, tudi med nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi ter širšo javnostjo, da se okrepi prepoznavnost procesa ter spodbudi prizadevnost pri določanju ciljev in izvajanju politike,
- krepitvijo zmogljivosti ključnih mrež Unije za podporo in nadaljnjo krepitev razvoja, izvajanja in skladnosti ciljev notranjih in zunanjih politik ter strategij Unije na področju socialne zaščite in socialnega vključevanja, tudi v sodelovanju z mednarodnimi akterji, kot so OECD, Mednarodna organizacija dela in STO.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje



ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije k Sklepu št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje odhodkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

### Postavka 04 04 01 03 — Delovni pogoji

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 893 000     | 7 413 143 | 8 525 000      | 7 711 634 | 7 379 619,19     | 7 224 340,42 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori za izboljšanje delovnega okolja in delovnih pogojev, vključno s prilagodljivostjo na spremembe, zdravjem in varnostjo pri delu, zagotavljanjem ustreznih prilagoditev za invalidne delavce ter uskladitvijo poklicnega in zasebnega življenja (npr. za zasebne negovalce), z:

- boljšim razumevanjem položaja na področju delovnih pogojev, zlasti z analizami in študijami ter, če je primerno, z razvojem statističnih podatkov in kazalnikov, ter z oceno učinkovitosti in učinka obstoječe zakonodaje, politik in praks ter predstavitvijo predlogov za njihovo izboljšanje,
- podporo izvajanju delovnega prava Unije z učinkovitim spremljanjem, izvedbo seminarjev za zaposlene na tem področju, pripravo priročnikov in vzpostavitev mrežnega povezovanja med specializiranimi organi in strokovnjaki na področju prava, vključno s socialnimi partnerji,
- uvedbo preventivnih ukrepov ter spodbujanjem zdravja in varnosti na delovnem mestu, zlasti kar zadeva starajočo se delovno silo,
- povečanjem ozaveščenosti, izmenjavo dobrih praks, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o največjih izzivih in vprašanih politike v povezavi z delovnimi pogoji in usklajevanjem poklicnega in družinskega življenja (na primer podpora zasebnih negovalcev, družini prijazne politike na delovnem mestu, skrb za otroke, podpora infrastruktura za nosečnice in zaposlene matere ter matere, ki se želijo vrniti na trg dela itd.), med drugim tudi med socialnimi partnerji,
- krepitvijo sodelovanja med akterji notranje in zunanje razsežnosti politike zaposlovanja in socialne politike ter akterji zunaj institucij Unije, da se zagotovi skladnost notranje in zunanje politike Unije na tem področju,
- vzpostavljanjem mednarodnih mrež sodelovanja za razširjanje informacij o pravicah delavcev vladam, organizacijam delavcev in delodajalcev ter državljanom, da se izboljša izvajanje temeljnih konvencij Mednarodne organizacije dela in agende za dostojno delo.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije k Sklepu št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje odhodkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

### Postavka 04 04 01 06 — Podpora izvajanju

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 200 000     | 1 186 103 | 1 354 000      | 907 251 | 1 194 000,00     | 1 844 581,65 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene za podporo izvajanju programa, zlasti za kritje izdatkov v zvezi z letno oceno spremljanja in letnim Forumom o socialni agendi (Progress), ki spodbuja dialog med interesnimi skupinami na vseh ravneh, objavlja rezultate programa in obravnava prihodnje prednostne naloge, zlasti v zvezi z naslednjim ciklom programa (2014–2020).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije k Sklepu št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje odhodkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

### **Člen 04 04 03 — Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer**

Postavka 04 04 03 01 — Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 13 263 000    | 13 263 000 | 13 265 379     | 13 265 379 | 13 040 000,00    | 13 040 000,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Fundacije (naslova 1 in 2).

Znesek v višini 1 000 000 EUR je namenjen analitičnemu delu Evropskega centra za spremljanje sprememb, o katerem je bilo odločeno na zasedanju Evropskega sveta v Nici 7. do 9. decembra 2000 za opredelitev, predvidevanje in upravljanje tehnoloških, socialnih in ekonomskih gibanj.

Fundacija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Kadrovski načrt Fundacije je prikazan v Prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (UL L 139, 30.5.1975, str. 1).

Postavka 04 04 03 02 — Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 852 000     | 6 852 000 | 7 023 721      | 7 023 721 | 7 170 000,00     | 7 170 000,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Fundacije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Fundacija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Del teh odobritev je namenjen delovanju Evropskega centra za spremljanje sprememb, o katerem je bilo odločeno na zasedanju Evropskega sveta v Nici 7. do 9. decembra 2000 za opredelitev, predvidevanje in upravljanje tehnoloških, socialnih (ter zlasti demografskih) in ekonomskih gibanj. V ta namen je treba zbrati visokokakovostne informacije, jih obdelati in analizirati.

Zato je bilo za financiranje dejavnosti Evropskega centra za spremljanje sprememb dodeljenih 1 000 000 EUR.

To vključuje tudi študije o vplivu novih tehnologij na delovnem mestu in študije o poklicnih boleznih, kot je npr. vpliv ponavljajočih se gibov pri delu.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 20 384 000 EUR. Znesek v višini 269 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 20 115 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

Del sredstev je namenjen dejavnostim na treh pomembnih področjih v zvezi z družinskimi politikami:

- družini prijazne politike na delovnem mestu (ravnotežje med delom in družinskim življenjem, delovne razmere itd.),
- dejavniki, ki vplivajo na položaj družin v zvezi s socialnimi stanovanji (dostop do dostojnega stanovanja za družine),
- vseživljenjska podpora družini (na primer za nego otrok) ter druga vprašanja v pristojnosti Fundacije.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 1365/75 z dne 26. maja 1975 o ustanovitvi Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (UL L 139, 30.5.1975, str. 1).

## Člen 04 04 04 — Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu

Postavka 04 04 04 02 — Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 978 964     | 6 978 964 | 6 978 964      | 6 978 964 | 7 288 369,18     | 6 454 821,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v Prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (UL L 216, 20.8.1994, str. 1).

Postavka 04 04 04 03 — Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 056 036     | 7 056 036 | 7 590 736      | 7 590 736 | 7 592 500,00     | 7 381 770,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki. Cilj Agencije je ustanovam Unije, državam članicam in zainteresiranim stranem zagotavljati tehnične, znanstvene in ekonomske informacije, koristne za področje varnosti in zdravja pri delu.

Znesek v višini 1 000 000 EUR je namenjen za program za mala in srednje velika podjetja (MSP).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 14 678 900 EUR. Znesek v višini 643 900 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 14 035 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

Te odobritve krijejo ukrepe, potrebne za izpolnitev nalog Agencije, kot so opredeljene v Uredbi (ES) št. 2062/94, in sicer zlasti:

- dejavnosti ozaveščanja in pričakovanja tveganj, s posebnim poudarkom na MSP,
- ustanovitev „observatorija tveganj“ na podlagi primerov dobre prakse, zbrane v podjetjih ali posebnih panogah dejavnosti,
- organiziranje izmenjave izkušenj, informacij in dobrih praks, tudi v sodelovanju z Mednarodno organizacijo dela,
- povezovanje držav kandidatk v ta informacijska omrežja in oblikovanje delovnih orodij, ki so prilagojena njihovim posebnim

razmeram,

- organiziranje evropskega tedna zdravja in varnosti, s poudarkom na posebnih tveganjih ter potrebah uporabnikov in končnih upravičencev.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (UL L 216, 20.8.1994, str. 1).

### **Člen 04 04 07 — Zaključek prejšnjih programov**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 494 210 | —              | 453 626 | 0,—              | 356 264,66 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti iz prejšnjih let v zvezi s prejšnjimi členi in postavkami, ki jih je treba poravnati.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Države kandidatke lahko uporabijo predpristopni instrument Phare za kritje odhodkov, ki izhajajo iz njihovega sodelovanja v programu.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Skupnosti, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta z dne 9. julija 1957 o pristojnostih in nalogah ter poslovniku Stalnega odbora za varnost in zdravje v premogovnikih (UL 28, 31.8.1957, str. 487/57).

Sklep Sveta 74/325/EGS z dne 27. junija 1974 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu (UL L 185, 9.7.1974, str. 15).

Sklep Sveta 74/326/EGS z dne 27. junija 1974 o razširitvi pristojnosti Stalnega odbora za varnost in zdravje v premogovnikih na vse dejavnosti pridobivanja mineralnih surovin (UL L 185, 9.7.1974, str. 18).

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1) in povezane posamezne direktive.

Direktiva Sveta 92/29/EGS z dne 31. marca 1992 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za izboljšanje zdravstvene oskrbe na ladjah (UL L 113, 30.4.1992, str. 19).

Sklep Sveta 98/171/ES z dne 23. februarja 1998 o dejavnostih Skupnosti v zvezi z analizami, raziskavami in sodelovanjem na področju zaposlovanja in trga dela (UL L 63, 4.3.1998, str. 26).

Sklep Sveta 2000/750/ES z dne 27. novembra 2000 o določitvi akcijskega programa Skupnosti za boj proti diskriminaciji (2001–2006) (UL L 303, 2.12.2000, str. 23).

Sklep št. 50/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. decembra 2001 o uvedbi akcijskega programa Skupnosti za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za boj proti socialni izključenosti (UL L 10, 12.1.2002, str. 1).

Sklep št. 1145/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o spodbujevalnih ukrepih Skupnosti na področju zaposlovanja (UL L 170, 29.6.2002, str. 1).

Sklep Sveta z dne 22. julija 2003 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu (UL C 218, 13.9.2003, str. 1).

Odločba št. 1554/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o spremembi Odločbe Sveta 2001/51/ES o določitvi programa v zvezi z izvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov in Sklepa št. 848/2004/ES o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje organizacij, ki so dejavne na evropski ravni na področju enakosti moških in žensk (UL L 255, 30.9.2005, str. 9).

#### Referenčni akti

Konvencija, sklenjena leta 1959 med Visoko oblastjo ESPJ in Mednarodnim centrom za varstvo pri delu in zdravje (CIS) Mednarodnega urada za delo.

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije, kot so ji bila dodeljena v skladu s členi 136, 137 in 140 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (členi 151, 153 in 156 Pogodbe o delovanju Evropske unije).

### Člen 04 04 08 — Pilotni projekt – Spodbujanje pretvorbe negotovih delovnih mest v delovna mesta s pravicami

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 450 000 | —              | 450 000 | 702 518,86       | 298 215,74 |

#### Opombe

Ta sredstva se namenijo spodbujanju pretvorbe negotovih delovnih mest v delovna mesta s pravicami.

Posebno pozornost bi bilo treba nameniti znatnemu deležu delavk na negotovih delovnih mestih.

Del sredstev je namenjen tesnemu partnerstvu s predstavniki najrevnejših delavcev v vseh fazah pilotnega projekta.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 04 04 10 — Pilotni projekt – Spremljanje delavcev med spremembami v industriji

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Sredstva se namenijo za financiranje pobud, ki delavcem pomagajo pri prilagajanju na industrijske spremembe. Financirani ukrepi vključujejo:

- preučitev vprašanja, kako je mogoče doseči boljšo pripravljenost delavcev na spremembe v industriji in v katerih industrijskih sektorjih se pričakujejo spremembe v bližnji prihodnosti,
- analizo in spodbujanje izmenjav izkušenj o politikah ter najboljšem ravnanju za soočanje s spremembami v industriji z družbeno odgovornim pristopom.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 04 11 — Pilotni projekt – Preprečevanje zlorabe starejših ljudi

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 300 000 | —              | 500 000 | 0,—              | 423 527,02 |

### Opombe

Sredstva so namenjena za financiranje spodbud za razkrivanje razsežnosti zlorabljanja starejših ljudi v Uniji, na osnovi resolucije Evropskega parlamenta z dne 21. februarja 2008 o demografski prihodnosti Evrope (UL C 184 E, 6.8.2009, str. 75) in konference o zlorabljanju starejših, ki jo je 17. marca 2008 organizirala Komisija.

Pilotni projekt se bo osredotočil zlasti na:

- ocenjevanje razsežnosti zlorabljanja starejših ljudi v skladu z definicijo Svetovne zdravstvene organizacije (fizično, psihično in finančno zlorabljanje),
- boljše razumevanje vzrokov za zlorabljanje starejših ljudi,
- merjenje učinkovitosti političnih odzivov v državah članicah.

Ukrepi za dosego tega cilja bodo obsegali:

- zbiranje podatkov o pogostosti zlorabe starejših ljudi v Uniji, vključno z dejavniki tveganja in zaščite,
- popis obstoječih političnih pristopov in okvirov v Uniji, da bi ugotovili, kaj je dobra praksa, in predstavitev referenčnega okvira z ukrepi in instrumenti, potrebnimi za učinkovito preprečevanje zlorabe starejših ljudi.

Najboljša praksa v političnih pristopih in okvirih se bo oblikovala z ugotavljanjem instrumentov, ki so bolj učinkoviti oziroma manj učinkoviti za preprečevanje zlorabe starejših ljudi.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 04 12 — Evropsko leto boja proti revščini in socialni izključenosti 2010

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 444 789 | p.m.           | 408 263 | 0,—              | 1 678 132,58 |

### Opombe

Evropsko leto boja proti revščini in socialni izključenosti je namenjeno ponovni potrditvi in okrepitvi začetne politične zaveze Unije ob sprejetju lizbonske strategije, da bo „odločilno vplivala na izkoreninjenje revščine“.

V skladu s Sklepom št. 1098/2008/ES so te odobritve namenjene za podporo nacionalnim dejavnostim, ki so jih države članice izvajale v skladu z nacionalnimi strategijami in prednostnimi nalogami v okviru evropskega leta. Del odobritev je bil namenjen kritju stroškov za organizacijo sklepne konference Unije pri prejšnjem predsedstvu in za okrepitev obveščanja in sporočanja na ravni Unije in nacionalni ravni.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1098/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o evropskem letu boja proti revščini in socialni izključenosti (2010) (UL L 298, 7.11.2008, str. 20).

## Člen 04 04 15 — Evropski mikrofinančni instrument Progress

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 26 500 000    | 19 768 382 | 24 750 000     | 22 454 464 | 24 750 000,00    | 6 700 000,00 |

### Pravna podlaga

Sklep št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1.).

## Člen 04 04 16 — Pilotni projekt — Zdravje in varnost starejših delavcev pri delu

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 650 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

### Opombe

Pilotni projekt, ki temelji na študiji Evropskega parlamenta „Nove oblike fizičnih in psihosocialnih zdravstvenih tveganj na delovnem mestu“ (IP/A/EMPL/FWC/2006-205/C1-SC1) in na resoluciji Evropskega parlamenta o strategiji Skupnosti za obdobje 2007-2012 za zdravje in varnost pri delu (P6\_TA(2008) 0009), bo okrepil izvajanje priporočil in izmenjavo najboljših praks ob sodelovanju Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu. Treba je oceniti, ali bi bil pripravljalni ukrep primeren za vzpostavitev instrumenta Skupnosti z namenom doseči cilj 75-odstotne zaposlenosti prebivalcev, starih od 20 do 64 let, kot je določeno v strategiji EU 2020, ter za spodbujanje telesnega in psihološkega zdravja starejših delavcev. Ta pilotni projekt bi moral dodatno preučiti možne načine za izboljšanje zdravja in varnosti starejših pri delu ter zadostiti potrebo po dodatni nadgradnji dela, ki ga je že opravila Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu, saj bo imelo staranje delovne sile resne finančne posledice za delavce, delodajalce in davkoplačevalce. Pilotni projekt bi moral zlasti:

- spodbujati evropsko delovno silo z ravnovesjem med mladimi in starejšimi, ki naj bi bila najboljša za odzivanje na hitro spreminjajoče se razmere, povezane z globalizacijo in da se po vsej Evropi spodbudi upravljanje s kadri z učinkovito dolgoročno strategijo, ki bi dovoljevala primerne prilagoditve na področju napredovanja in usposabljanja, pri čemer se je treba osredotočiti na razvoj sposobnosti in olajšati proces upadanja,
- spodbujati in podpirati dejavnosti držav članic glede razsežnosti spolov, med katerimi so informacije o vplivu menopavze, in potrebe vseh delavcev, ne glede na dobre delovne pogoje, zlasti, če se nanašajo na zdravje in varnost, prožne delovne pogoje in storitve varstva,
- na evropski ravni podpirati razvoj in širjenje podatkov o tipičnih težavah starejših delavcev, kot so padec telesnih zmogljivosti in sposobnosti ter nekaterih psihofizičnih sposobnosti (npr. dojemljivost, odzivnost, učinkovitost čutil), povečana stopnja pojavnosti številnih bolezni starejših delavcev, na primer bolezni srca, dihal in kostno-mišičnih bolezni ter hormonskih in presnovnih motenj, kakor tudi o ustreznih preventivnih in terapevtskih ukrepih, vključno z ustreznim usposabljanjem za odgovorno upravljanje s kadri,
- izboljšati prepoznavanje, izmenjavo ter širjenje dobrih praks (npr. študije primerov) o varnosti in zdravju starejših delavcev,
- spodbujati razvoj pobud, katerih cilj je odpiranje dostopa do tehničnega svetovanja o tveganjih za zdravje, ki so jim izpostavljeni starejši delavci, zlasti v malih in srednjih podjetjih,
- zagotoviti, da se veljavni pravni predpisi za preprečevanje povzročanja škode delavcem izvajajo, po potrebi še posebej za starejše delavce, na primer z upoštevanjem različnosti pri ocenjevanju tveganja,
- zagotoviti vključevanje zdravja in varnosti pri delu v splošno politiko zaposlovanja na področjih, kot so ukrepi za enakost, različne možnosti upokojevanja ter vprašanja s področja človeških virov in usposabljanja,



- zagotoviti uvedbo ali vključevanje vprašanj o spreminjajoči se demografski strukturi delovne sile v Evropi v dejavnosti delovne inšpekcije in druge ukrepe za preprečevanje,
- spodbujati razvoj na področjih, kot so vrnitev starejših delavcev na delo in njihova rehabilitacija, vključno z individualnim usposabljanjem, na primer po poklicnih mišično-skeletnih motnjah.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 04 04 17 — Pripravljalni ukrep — Aktivacijski ukrepi za mlade: izvajanje pobude Mladi in mobilnost**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 2 000 000 | 4 000 000      | 2 000 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Brezposelnost mladih je velik izziv v Evropi. V EU je trenutno brezposelnih 5,5 milijona mladih, brez službe je vsaka peta oseba, mlajša od 25 let, 15 % pa jih šolanje zapusti predčasno. Padec zaposlenosti mladih je bil v letu 2011 bolj izrazit, v letu 2012 pa brezposelnost mladih še vedno narašča in je v nekaterih državah članicah dosegla 45%. To ima hude gospodarske in socialne posledice za družbo v celoti in posameznike. Študije kažejo, da je za osebe, ki so v mladosti brezposelne, večja verjetnost, da bodo pozneje v življenju padle v dolgoročno brezposelnost ali zasedale negotova delovna mesta. Zato je izredno pomembno, da države članice vsem mladim, ne glede na stopnjo izobrazbe, pomagajo pri zaposlovanju ali izobraževanju v času brezposelnosti. Strategija Evropa 2020 ima v zvezi s tem jasno določene cilje, v skladu s katerimi morajo države članice zmanjšati delež otrok, ki predčasno opustijo šolanje, na 10 % ter dvigniti stopnjo zaposlenosti na 75 %, to problematiko pa obravnava v vodilni pobudi „Mladi in mobilnost“, v kateri države članice poziva, naj mladim zagotovijo zaposlitev ali nadaljnje izobraževanje oziroma aktivacijske ukrepe v roku štirih mesecev po zaključitvi izobraževanja, pri čemer to pobudo imenuje „jamstvo za mlade“. Jamstvo za mlade je pomemben element med inovativnimi pristopi glede prehoda med šolo in delom, kot je poudarjeno v sporočilu Komisije o pobudi z dne 20. decembra 2011 z naslovom „Priložnosti za mlade“ (COM(2011) 933 final).

Glede na to so cilji pripravljalnega ukrepa naslednji:

- ciljna skupina so mladi, ki se ne izobražujejo, niso vajenci in niso zaposleni,
- preučevanje možnosti, kako bi jamstvo za mlade lahko v praksi delovalo v državah članicah,
- cilj je vzpostavitev inovativnih ukrepov pri prehodu iz brezposelnosti v zaposlitev mladih in na širjenje tega znanja v vseh državah članicah,
- zagotovitev zaposlitve ali nadaljnega izobraževanja oziroma aktivacijskih ukrepov v prvih štirih mesecih brezposelnosti.

Projekt bi tako vključeval naslednje ukrepe:

- podpiranje preiskav in zbiranje izkušenj iz obstoječih projektov v tistih državah EU, v katerih že obstajajo ukrepi, primerljivi z evropskim jamstvom za mlade,
- na podlagi zbranih najboljših praks, začetek 2–3 pilotnih ukrepov v državah članicah za vzpostavitev jamstva za mlade na lokalni ravni. To pomeni, da je treba na lokalni ravni podpirati zainteresirane strani pri zagotavljanju svetovanja in pomoči v zvezi z izvajanjem jamstva za mlade,
- oblikovanje alternativnih programov na lokalni ravni za pomoč vsem, ki predčasno opustijo šolanje, da razvijejo svoje sposobnosti in v tem okviru posebno osredotočanje na mreženje med zainteresiranimi stranmi (podjetja, šole, službe socialnega skrbstva za mlade) kot pomemben ukrep za izboljšanje vključevanja mladih ljudi na trg dela,
- uporaba teh izkušenj za prihodnje sheme financiranja EU, ki zadevajo mlade in njihovo vključevanje na trg dela.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 04 04 18 — Pripravljalni ukrep – socialne inovacije, ki jih spodbuja socialno podjetništvo in mladi podjetniki

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |  |                  |         |

### Opombe

Ta pripravljali ukrep sloni na pomenu socialnih inovacij in pojavu socialnega podjetništva. Skupaj omogočajo spremembe, ki se odvijajo na podlagi uspešnih poslovnih modelov, ki vodijo do še bolj vključujoče, socialno pravičnejše in okoljsko trajnostne rasti. Poleg tega z dejavnostmi, ki izpolnjujejo socialne potrebe, ustvarjajo delovna mesta v kontekstu trajnostnega in vključujočega razvoja. Cilj tega pripravljalnega ukrepa je opredeliti, razviti, spodbuditi in razširiti dobre prakse nacionalnih, regionalnih in lokalnih vlad in finančnih posrednikov, ki mladim pomagajo v obdobju visoke stopnje brezposelnosti med njimi. Kot tak bo ta pripravljali ukrep pomagal razviti potencial mladih in socialnih podjetnikov, kar poudarja tudi letni pregled rasti za leto 2012 in sporočilo Komisije z dne 18. aprila 2012 z naslovom „okrevanje s številnimi delovnimi mesti“ (COM(2012) 173 final). Cilj je izboljšati gospodarske in socialne razmere na lokalni ravni, pripravljali ukrep pa bo pokazal, na kakšne načine se lahko podpora mladim in socialnim podjetnikom najučinkoviteje vključi v regionalne, urbane ali lokalne razvojne strategije. Poseben poudarek bo na tem, kako se lahko v obdobju 2014–2020 uporabljajo finančni instrumenti Unije, zlasti strukturni skladi.

Glavna naloga bo sodelovanje s tistimi, ki zagotavljajo finančna sredstva (zlasti upravljavci programov strukturnih skladov, predvsem tistih, ki se financirajo iz evropskega strukturnega sklada), in finančnimi posredniki, vključno s skupino EIB, v omejenem številu pilotnih regij. To bo v pomoč pri vzpostavitvi in uveljavitvi izvedljivih, primernih in zanesljivih shem ali finančnih sredstev in zagotovilo kapitalsko ali mezzanine financiranje (vključno s človekoljubnimi podjetji). Ta sredstva se lahko uporabijo za podporo struktur, ki zagotavljajo storitve za razvoj podjetništva in zmogljivosti za mreženje, da bi spodbudili in olajšali okolju prijazen razvoj in rast v socialnih podjetjih. Dejavnosti lahko zajemajo študije izvedljivosti, medsebojno učenje, razširjanje dobre prakse, po potrebi pa tudi ciljno pomoč nacionalnim in regionalnim organom. Te dejavnosti se lahko, če je to primerno, oprejo na rezultate predhodnih ukrepov za oblikovanje zmogljivosti in medsebojnega učenja regionalnih organov in finančnih posrednikov, kot je platforma za mreženje JESSICA<sup>4</sup>. Rezultati teh učnih pilotnih projektov bodo v pomoč pri izvajanju pomembnih vodilnih pobud<sup>5</sup> zagotovili pa bodo tudi okoliščine za učinkovito porabo evropskega strukturnega sklada in preostalih sredstev Unije po letu 2014.

### Pravna podlaga

Pripravljali ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 04 05 — EVROPSKI SKLAD ZA PRILAGAJANJE GLOBALIZACIJI (ESPG)

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |                   | Odobritve 2012 |                   | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|---------------|-------------------|----------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti    | Plačila           | Obveznosti     | Plačila           | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 04 05                          | Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji (ESPG)        |     |               |                   |                |                   |                       |                       |                   |
| <b>04 05 01</b>                | <b>Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji (ESPG)</b> | 1.1 | p.m.          | 63 000 000        | p.m.           | 67 657 535        | 113 878 622,00        | 113 878 622,00        | 180,76 %          |
|                                | <b>Poglavje 04 05 — Skupaj</b>                             |     | <b>p.m.</b>   | <b>63 000 000</b> | <b>p.m.</b>    | <b>67 657 535</b> | <b>113 878 622,00</b> | <b>113 878 622,00</b> | <b>180,76 %</b>   |

<sup>4</sup>Platforma za učenje, ki nacionalnim in regionalnim organom in finančnim posrednikom pomaga pri oblikovanju vračljivih shem za trajnostni urbani razvoj v okviru strukturnih skladov ([http://ec.europa.eu/regional\\_policy/thefunds/instruments/jessica\\_network\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/thefunds/instruments/jessica_network_en.cfm)).

<sup>5</sup>Zlasti „Mladi in mobilnost“, „Program za nova znanja in spretnosti ter nova delovna mesta“, „Evropa inovacij“ in „Evropska platforma za boj proti revščini“.

## Člen 04 05 01 — Evropski sklad za prilagajanje globalizaciji (ESPG)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 63 000 000 | p.m.           | 67 657 535 | 113 878 622,00   | 113 878 622,00 |

### Opombe

Odobritve so namenjene financiranju Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG), s katerim bo lahko Unija zagotavljala začasno in usmerjeno podporo delavcem, ki postanejo odvečni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije, ko imajo ti presežki delovne sile zelo škodljiv vpliv na regionalno ali lokalno gospodarstvo. Pri vlogah, predloženih pred 31. decembrom 2011, se lahko uporablja tudi za podporo delavcem, ki postanejo presežni neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize.

Odhodki iz Sklada znašajo največ 500 000 000 EUR na leto.

Cilj te rezerve je v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 zagotoviti dodatno začasno podporo delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, in jim pomagati pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

Ukrepi, ki so bili sprejeti v okviru ESPG, morajo dopolnjevati ukrepe Evropskega socialnega sklada. Financiranje iz teh instrumentov se ne sme podvajati.

Metoda za vključitev proračunskih sredstev v to rezervo in za uporabo Sklada je določena v točki 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 in členu 12 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (UL L 406, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 546/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 1927/2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (UL L 167, 29.6.2009, str. 26).

### Referenčni akti

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

## POGLAVJE 04 06 — INSTRUMENT ZA PREDPRISTOPNO POMOČ (IPA) – RAZVOJ ČLOVEŠKIH VIROV

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                   | Odobritve 2012     |                   | Realizacija 2011      |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti            | Plačila              |                          |
| 04 06                                  | Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Razvoj človeških virov        |    |                    |                   |                    |                   |                       |                      |                          |
| <b>04 06 01</b>                        | <b>Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Razvoj človeških virov</b> | 4  | 113 157 077        | 65 152 574        | 112 150 000        | 59 719 121        | 102 400 000,00        | 27 922 056,48        | 42,86 %                  |
|  | <b>Poglavje 04 06 — Skupaj</b>  |    | <b>113 157 077</b> | <b>65 152 574</b> | <b>112 150 000</b> | <b>59 719 121</b> | <b>102 400 000,00</b> | <b>27 922 056,48</b> | <b>42,86 %</b>           |

## Člen 04 06 01 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Razvoj človeških virov

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 113 157 077   | 65 152 574 | 112 150 000    | 59 719 121 | 102 400 000,00   | 27 922 056,48 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči Unije državam kandidatkam v okviru IPA pri postopnem usklajevanju s standardi in politikami Unije, po potrebi vključno s pravnim redom Unije, zaradi članstva v Uniji. V okviru področja razvoja človeških virov je državam dana podpora pri razvoju politike ter pri pripravi na izvajanje in vodenje kohezijske politike Unije, zlasti pri pripravi na izvajanje programov Evropskega socialnega sklada.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

## NASLOV 05 — KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012        |                       | Realizacija 2011  |                   |
|------------------|--|----|-------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
|                  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti            | Plačila               | Obveznosti        | Plačila           |
| 05 01            | Upravni odhodki na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“                     |    | 133 234 504       | 133 234 504       | 133 954 745           | 133 954 745           | 135 638           | 135 638           |
|                  | 40 01 40   |    |                   |                   | 498 392               | 498 392               | 412,20            | 412,20            |
|                  |  |    |                   |                   | 134 453 137           | 134 453 137           |                   |                   |
| 05 02            | Intervencije na kmetijskih trgih   | 2  | 2 773 440 000     | 2 772 526 798     | 3 233 310 000         | 3 232 963 891         | 3 532 059         | 3 532 805         |
|                  |  |    |                   |                   |                       |                       | 545,79            | 027,44            |
| 05 03            | Neposredne pomoči  | 2  | 40 931 900        | 40 931 900        | 40 510 700            | 40 510 700            | 40 178 029        | 40 178 029        |
|                  |  |    | 000               | 000               | 000                   | 000                   | 636,76            | 636,76            |
| 05 04            | Razvoj podeželja   | 2  | 14 804 955        | 13 056 744        | 14 600 144            | 13 129 893            | 14 408 430        | 12 292 015        |
|                  |  |    | 797               | 746               | 442                   | 741                   | 025,56            | 084,00            |
| 05 05            | Predpristopni ukrepi na področju kmetijstva in razvoja podeželja                 | 4  | 259 328 000       | 81 470 000        | 234 458 000           | 53 586 457            | 215 000           | 101 768           |
|                  |  |    |                   |                   |                       |                       | 000,00            | 207,00            |
| 05 06            | Mednarodni vidiki na področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“                   | 4  | 6 629 000         | 5 069 602         | 6 360 000             | 5 780 674             | 5 041 245,41      | 5 041 245,41      |
| 05 07            | Revizija odhodkov za kmetijstvo  | 2  | -84 900 000       | -84 900 000       | -192 700 000          | -192 700 000          | 76 445 352,42     | 76 445 352,42     |
| 05 08            | Strategija in usklajevanje politike na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“ | 2  | 27 307 342        | 33 470 205        | 47 310 537            | 45 147 735            | 26 600 639,91     | 23 493 363,53     |
|                  | <b>Naslov 05 — Skupaj</b>  |    | <b>58 851 894</b> | <b>56 929 515</b> | <b>58 573 537</b>     | <b>56 919 327</b>     | <b>58 577 244</b> | <b>56 345 236</b> |
|                  |  |    | <b>643</b>        | <b>855</b>        | <b>724</b>            | <b>243</b>            | <b>858,05</b>     | <b>328,76</b>     |
|                  | 40 01 40   |    |                   |                   | 498 392               | 498 392               |                   |                   |
|                  | <b>Skupaj + rezerva</b>  |    |                   |                   | <b>58 574 036 116</b> | <b>56 919 825 635</b> |                   |                   |

## POGLAVJE 05 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA“

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      | Odobritve 2012        | Realizacija 2011      | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|----|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| 05 01                            | Upravni odhodki na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“  |    |                    |                       |                       |                 |
| <b>05 01 01</b>                  | <b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“</b>  | 5  | 100 500 871        | 100 726 475           | 101 138 378,71        | 100,63 %        |
| <b>05 01 02</b>                  | <b>Izdatki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“</b>   |    |                    |                       |                       |                 |
| 05 01 02 01                      | Zunanje osebe   | 5  | 3 746 843          | 3 883 348             | 3 865 717,20          | 103,17 %        |
| 05 01 02 11                      | Izdatki za ostalo upravljanje   | 5  | 8 447 218          | 8 528 713             | 9 306 937,29          | 110,18 %        |
|                                  | 40 01 40  |    |                    | 498 392<br>9 027 105  |                       |                 |
|                                  | Člen 05 01 02 — Vmesni seštevek   |    | 12 194 061         | 12 412 061            | 13 172 654,49         | 108,03 %        |
|                                  | 40 01 40  |    |                    | 498 392<br>12 910 453 |                       |                 |
| <b>05 01 03</b>                  | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“</b>   | 5  | 6 360 072          | 6 431 209             | 7 605 809,11          | 119,59 %        |
| <b>05 01 04</b>                  | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“</b>  |    |                    |                       |                       |                 |
| 05 01 04 01                      | Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) – Neoperativna tehnična pomoč  | 2  | 8 909 500          | 8 750 000             | 8 442 043,26          | 94,75 %         |
| 05 01 04 03                      | Predpristopna pomoč za kmetijstvo in razvoj podeželja (IPARD) – Izdatki za upravno poslovanje   | 4  | p.m.               | 110 000               | 0,—                   |                 |
| 05 01 04 04                      | Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) – Neoperativna tehnična pomoč  | 2  | 5 000 000          | 5 255 000             | 4 987 506,63          | 99,75 %         |
|                                  | Člen 05 01 04 — Vmesni seštevek   |    | 13 909 500         | 14 115 000            | 13 429 549,89         | 96,55 %         |
| <b>05 01 06</b>                  | <b>Odhodki za analize, nadzorne ukrepe in komuniciranje na področju kmetijstva ter za upravni organ v povezavi s potrditvijo obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS ter EKJS in EKSRP</b> | 5  | 270 000            | 270 000               | 292 020,00            | 108,16 %        |
|                                  | <b>Poglavje 05 01 — Skupaj</b>  |    | <b>133 234 504</b> | <b>133 954 745</b>    | <b>135 638 412,20</b> | <b>101,80 %</b> |
|                                  | 40 01 40  |    |                    | 498 392               |                       |                 |
|                                  | Skupaj + rezerva  |    |                    | 134 453 137           |                       |                 |

Opombe

Pravna podlaga v nadaljevanju se uporablja za vse člene tega poglavja, razen če ni navedeno drugače.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

### Člen 05 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 500 871   | 100 726 475    | 101 138 378,71   |

**Člen 05 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“**

Postavka 05 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 746 843     | 3 883 348      | 3 865 717,20     |

Postavka 05 01 02 11 — Izdatki za ostalo upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 05 01 02 11 | 8 447 218     | 8 528 713      | 9 306 937,29     |
| 40 01 40    |               | 498 392        |                  |
| Skupaj      | 8 447 218     | 9 027 105      | 9 306 937,29     |

**Člen 05 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 360 072     | 6 431 209      | 7 605 809,11     |

**Člen 05 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“**

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1268/1999 z dne 21. junija 1999 o podpori Skupnosti za predpristopne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v državah prosilkah Srednje in Vzhodne Evrope v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 87).

Uredba Sveta (ES) št. 870/2004 z dne 24. aprila 2004 o vzpostavitvi programa Skupnosti za ohranjanje, karakterizacijo, zbiranje in uporabo genskih virov v kmetijstvu (UL L 162, 30.4.2004, str. 18).

Uredba Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 277, 21.10.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

Postavka 05 01 04 01 — Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) – Neoperativna tehnična pomoč

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 909 500     | 8 750 000      | 8 442 043,26     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično pomoč, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebnih za izvajanje skupne kmetijske politike, in zlasti ukrepov, ki so določeni v členu 5(a) do (d) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

Te odobritve so namenjene tudi kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa za genetske vire iz Uredbe (ES) št. 870/2004.

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe.

### Postavka 05 01 04 03 — Predpristopna pomoč za kmetijstvo in razvoj podeželja (IPARD) – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 110 000        | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, obveščanje in objave, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev instrumenta za predpristopno pomoč.

Te odobritve krijejo upravne izdatke po členih 05 05 01 in 05 05 02.

### Postavka 05 01 04 04 — Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja (EKSRP) – Neoperativna tehnična pomoč

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000 000     | 5 255 000      | 4 987 506,63     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju tehnične pomoči, ki jo financira EKSRP, iz člena 66(1) Uredbe (ES) št. 1698/2005. Tehnična pomoč zajema ukrepe za pripravo, spremljanje, upravno pomoč, vrednotenje in nadziranje. V tej zvezi se lahko te odobritve uporabijo zlasti za kritje:

- izdatkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja, prevajanje),
- izdatkov za informiranje in objave,
- izdatkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodbe za zagotavljanje storitev,
- izdatkov za zunanje osebje na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje) v skupnem znesku do 1 850 000 EUR ter službenih potovanj tega osebja.

Vsak prihodek vnesen v člen 6 7 1 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

**Člen 05 01 06 — Odhodki za analize, nadzorne ukrepe in komuniciranje na področju kmetijstva ter za pravni organ v povezavi s potrditvijo obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS ter EKJS in EKSRP**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 270 000       | 270 000        | 292 020,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju pravnega organa v okviru potrditve obračunov Jamstvenega oddelka EKUJS, EKJS in EKSRP (pristojbine, oprema, potni stroški in sestanki) ter študij in drugih odhodkov za komuniciranje in podporo nadzoru, kot je pomoč revizorskih družb.

Pravna podlaga

Uredba Komisije (ES) št. 885/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 glede akreditacije plačilnih agencij in drugih organov ter potrditve obračunov Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 171, 23.6.2006, str. 90).

Uredba Sveta (ES) št. 485/2008 z dne 26. maja 2008 o pregledu transakcij, ki so del sistema financiranja Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada, s strani držav članic (kodificirana različica) (UL L 143, 3.6.2008, str. 1).

**POGLAVJE 05 02 — INTERVENCIJE NA KMETIJSKIH TRGIH**

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                 | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|-----------------|-------------------|
|                               |   |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila         |                   |
| 05 02                         | Intervencije na kmetijskih trgih  |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
| <b>05 02 01</b>               | <b>Žita</b>   |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
| 05 02 01 01                   | Izvozna nadomestila za žitarice   | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 52 096,69        | 52 096,69       |                   |
| 05 02 01 02                   | Intervencijsko skladiščenje žitaric                                     |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
|                               |   | 2  | 100 000       | 100 000     | 2 000 000      | 2 000 000   | -189 471 647,15  | -189 471 647,15 | 189471,65 %       |
| 05 02 01 03                   | Intervencija za škrob   |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
|                               |   | 2  | 100 000       | 100 000     | 41 000 000     | 41 000 000  | 33 204 578,55    | 33 204 578,55   | 33204,58 %        |
| 05 02 01 99                   | Drugi ukrepi (žita)   | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | -52,21           | -52,21          |                   |
|                               | <i>Člen 05 02 01 — Vmesni seštevek</i>                                  |    | 200 000       | 200 000     | 43 000 000     | 43 000 000  | -156 215 024,12  | -156 215 024,12 | -78107,51 %       |
| <b>05 02 02</b>               | <b>Riž</b>  |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
| 05 02 02 01                   | Izvozna nadomestila za riž  | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 6 975,41         | 6 975,41        |                   |
| 05 02 02 02                   | Intervencijsko skladiščenje riža  | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—             |                   |
| 05 02 02 99                   | Drugi ukrepi (riž)  | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—             |                   |
|                               | <i>Člen 05 02 02 — Vmesni seštevek</i>                                  |    | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 6 975,41         | 6 975,41        |                   |
| <b>05 02 03</b>               | <b>Nadomestila za proizvode, ki niso navedeni v Prilogi 1</b>           |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
|                               |   | 2  | 8 000 000     | 8 000 000   | 12 000 000     | 12 000 000  | 12 737 349,43    | 12 737 349,43   | 159,22 %          |
| <b>05 02 04</b>               | <b>Programi za hrano</b>  |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
| 05 02 04 01                   | Programi za ogrožene osebe  | 2  | 500 000 000   | 500 000 000 | 500 000 000    | 500 000 000 | 514 971 352,56   | 514 971 352,56  | 102,99 %          |
| 05 02 04 99                   | Drugi ukrepi (programi za hrano)  | 2  | 100 000       | 100 000     | 100 000        | 100 000     | 8 673,16         | 8 673,16        | 8,67 %            |
|                               | <i>Člen 05 02 04 — Vmesni seštevek</i>                                  |    | 500 100 000   | 500 100 000 | 500 100 000    | 500 100 000 | 514 980 025,72   | 514 980 025,72  | 102,98 %          |
| <b>05 02 05</b>               | <b>Sladkor</b>  |    |               |             |                |             |                  |                 |                   |
| 05 02 05 01                   | Izvozna nadomestila za sladkor in izoglukezo                            | 2  | p.m.          | p.m.        | 1 000 000      | 1 000 000   | 1 475 288,16     | 1 475 288,16    |                   |
| 05 02 05 03                   | Proizvodna nadomestila za sladkor, ki se uporablja v kemični industriji | 2  | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 771 724,36       | 771 724,36      |                   |





|                 |   |   |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                 |
|-----------------|---|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------|
| 05 02 12 01     | Nadomestila za mleko in mlečne izdelke  | 2 | 100 000              | 100 000              | 1 000 000            | 1 000 000            | 5 418 602,36            | 5 418 602,36            | 5418,60 %       |
| 05 02 12 02     | Intervencijsko skladiščenje posnetega mleka v prahu   | 2 | p.m.                 | p.m.                 | -10 000 000          | -10 000 000          | -73 001                 | -73 001                 |                 |
| 05 02 12 03     | Pomoč za odprodajo posnetega mleka  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                 |
| 05 02 12 04     | Intervencijsko skladiščenje masla in smetane  | 2 | 9 000 000            | 9 000 000            | 10 000 000           | 10 000 000           | 8 330 005,68            | 8 330 005,68            | 92,56 %         |
| 05 02 12 08     | Mleko za šole   |   |                      |                      |                      |                      | 64 235                  | 64 235                  |                 |
| 05 02 12 99     | Drugi ukrepi (mleko in mlečni izdelki)  | 2 | 74 000 000           | 74 000 000           | 90 000 000           | 90 000 000           | 205,83                  | 205,83                  | 86,80 %         |
|                 | <i>Člen 05 02 12 — Vmesni seštevek</i>  | 2 | 100 000              | 100 000              | 100 000              | 100 000              | 99 643,94               | 99 643,94               | 99,64 %         |
| <b>05 02 13</b> | <b>Goveje in telečje meso</b>   |   |                      |                      |                      |                      | 83 200 000              | 83 200 000              | 91 100 000      |
| 05 02 13 01     | Nadomestila za goveje in telečje meso   | 2 | 5 000 000            | 5 000 000            | 39 000 000           | 39 000 000           | 46 138                  | 46 138                  | 922,78 %        |
| 05 02 13 02     | Intervencijsko skladiščenje govejega in telečjega mesa  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 877,11                  | 877,11                  |                 |
| 05 02 13 03     | Ukrepi za izjemno podporo   | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 6 240,00                | 6 240,00                |                 |
| 05 02 13 04     | Nadomestila za žive živali  | 2 | 2 000 000            | 2 000 000            | 7 000 000            | 7 000 000            | 78,00                   | 78,00                   |                 |
| 05 02 13 99     | Drugi ukrepi (goveje in telečje meso)   | 2 | 2 000 000            | 2 000 000            | 7 000 000            | 7 000 000            | 9 638 742,84            | 9 638 742,84            | 481,94 %        |
|                 | <i>Člen 05 02 13 — Vmesni seštevek</i>  | 2 | 100 000              | 100 000              | 100 000              | 100 000              | -135 866,92             | -135 866,92             | -135,87 %       |
|                 |   |   | 7 100 000            | 7 100 000            | 46 100 000           | 46 100 000           | 55 648                  | 55 648                  | 783,78 %        |
|                 |   |   |                      |                      |                      |                      | 071,03                  | 071,03                  |                 |
| <b>05 02 14</b> | <b>Ovčje in kozje meso</b>  |   |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                 |
| 05 02 14 01     | Intervencija za skladiščenje ovčjega in kozjega mesa  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                 |
| 05 02 14 99     | Drugi ukrepi (ovčje in kozje meso)  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                 |
|                 | <i>Člen 05 02 14 — Vmesni seštevek</i>  |   | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                 |
| <b>05 02 15</b> | <b>Prašičje meso, jajca in perutninsko meso ter čebelarški in drugi živalski izdelki</b>  |   |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                 |
| 05 02 15 01     | Nadomestila za prašičje meso  | 2 | 5 000 000            | 5 000 000            | 19 000 000           | 19 000 000           | 19 120                  | 19 120                  | 382,40 %        |
| 05 02 15 02     | Intervencije za skladiščenje prašičjega mesa  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | 13 000 000           | 13 000 000           | 219,70                  | 219,70                  |                 |
| 05 02 15 03     | Izjemni ukrepi tržne podpore za prašičje meso   | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 56 324                  | 56 324                  |                 |
| 05 02 15 04     | Nadomestila za jajca  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | 4 000 000            | 4 000 000            | 911,98                  | 911,98                  |                 |
| 05 02 15 05     | Nadomestila za perutninsko meso   | 2 | 77 000 000           | 77 000 000           | 65 000 000           | 65 000 000           | 2 783 714,73            | 2 783 714,73            |                 |
| 05 02 15 06     | Posebna pomoč za čebelarstvo  | 2 | 30 000 000           | 30 000 000           | 32 000 000           | 32 000 000           | 81 695                  | 81 695                  | 106,10 %        |
| 05 02 15 07     | Izjemni ukrepi tržne podpore za sektor perutninskega mesa in jajc   | 2 | 2 000 000            | 2 000 000            | p.m.                 | p.m.                 | 320,94                  | 320,94                  |                 |
| 05 02 15 99     | Drugi ukrepi (prašičje meso, perutnina, jajca, čebelarški in drugi proizvodi živalskega izvora)   | 2 | 30 000 000           | 30 000 000           | 32 000 000           | 32 000 000           | 28 379                  | 28 379                  | 94,60 %         |
|                 | <i>Člen 05 02 15 — Vmesni seštevek</i>  | 2 | 114 000 000          | 114 000 000          | 133 000 000          | 133 000 000          | 692,46                  | 692,46                  |                 |
|                 |   |   |                      |                      |                      |                      | 188 303                 | 188 303                 | 165,18 %        |
|                 |   |   |                      |                      |                      |                      | 859,81                  | 859,81                  |                 |
| <b>05 02 17</b> | <b>Podpora za kmete</b>   |   |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                 |
| 05 02 17 01     | Pilotni projekt – Pomoč za kmetijske zadruge  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 1 195 000            | 0,—                     | 261 774,54              |                 |
| 05 02 17 02     | Pilotni projekt – Evropski observatorij za kmetijske cene in rezerve  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | 1 000 000            | 500 000              | 0,—                     | 0,—                     |                 |
| 05 02 17 03     | Pilotni projekt – Podpora pobudam kmetovalcev in potrošnikov za proizvodnjo hrane z nizkimi emisijami ogljika, nizko porabo energije in trženjem na lokalni ravni | 2 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                 |
| 05 02 17 04     | Pilotni projekt – Evropski observatorij za kmetijske cene in marže  | 2 | 2 000 000            | 1 000 000            |                      |                      |                         |                         |                 |
| 05 02 17 07     | Pilotni projekt – Ukrepi za boj proti špekulacijam s kmetijskimi proizvodi  | 2 | p.m.                 | p.m.                 | 1 500 000            | 750 000              | 0,—                     | 0,—                     |                 |
|                 | <i>Člen 05 02 17 — Vmesni seštevek</i>  |   | 2 000 000            | 1 000 000            | 2 500 000            | 2 445 000            | 0,—                     | 261 774,54              | 26,18 %         |
|                 | <b>Poglavje 05 02 — Skupaj</b>  |   | <b>2 773 440 000</b> | <b>2 772 526 798</b> | <b>3 233 310 000</b> | <b>3 232 963 891</b> | <b>3 532 059 545,79</b> | <b>3 532 805 027,44</b> | <b>127,42 %</b> |

Opombe

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve za vsako vrstico tega poglavja v

skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe.

Pri določitvi proračunskih potreb za to poglavje se je v zvezi s členom 05 02 08 in zlasti postavko 05 02 08 03 upošteval znesek 500 000 000 EUR, ki izvira iz postavke 6 7 0 1 splošnega izkaza prihodkov.

Te odobritve so namenjene tudi kritju izrednih ukrepov, ki se izvedejo v skladu s členom 191 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Pravna podlaga v nadaljevanju se uporablja za vse člene tega poglavja, razen če ni navedeno drugače.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

## **Člen 05 02 01 — Žita**

### Postavka 05 02 01 01 — Izvozna nadomestila za žitarice

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 52 096,69        |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za žitarice, dodeljenih v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 01 02 — Intervencijsko skladiščenje žitaric

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 2 000 000      | -189 471 647,15  |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju tehničnih in finančnih stroškov, ki so posledica odkupa za javno skladiščenje žitaric, drugih stroškov javnega skladiščenja (pri tem gre predvsem za razliko med knjižno vrednostjo in prodajno vrednostjo) ter finančne amortizacije „nedavno oblikovanih zalog“ v skladu s členi 10 do 13, 18, 25 in 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter Uredbo (ES) št. 1290/2005.

### Postavka 05 02 01 03 — Intervencija za škrob

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 41 000 000     | 33 204 578,55    |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju premij, izplačanih v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1868/94 in členom 95a Uredbe (ES) št. 1234/2007, ter proizvodnih nadomestil iz člena 96 Uredbe (ES) št. 1234/2007 (kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 72/2009).

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1868/94 z dne 27. julija 1994 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba (UL L 197, 30.7.1994, str. 4).

## Postavka 05 02 01 99 — Drugi ukrepi (žita)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | -52,21           |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za žita v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 1784/2003, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 01.

## Člen 05 02 02 — Riž

### Postavka 05 02 02 01 — Izvozna nadomestila za riž

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 6 975,41         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za riž, dodeljenih v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 02 02 — Intervencijsko skladiščenje riža

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju tehničnih in finančnih stroškov, ki so posledica odkupa za javno skladiščenje riža, drugih stroškov javnega skladiščenja (pri tem gre predvsem za razliko med knjižno vrednostjo in prodajno vrednostjo) ter finančne amortizacije „nedavno oblikovanih zalog“ v skladu s členi 10 do 13, 18, 25 in 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter Uredbo (ES) št. 1290/2005.

### Postavka 05 02 02 99 — Drugi ukrepi (riž)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov po drugih intervencijskih shemah za riž v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 1785/2003, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 02.

Namenjene so tudi kritju neplačane pomoči za proizvodnjo nekaterih vrst riža tipa ali profila „Indica“ v skladu s členom 8a Uredbe (EGS) št. 1418/76 in izdatkov, ki izhajajo iz plačila pomoči proizvajalcem neoluščenega riža na Portugalskem za tržna leta 1992/93 do 1997/98, v skladu s členom 1 Uredbe (EGS) št. 738/93.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 1418/76 z dne 21. junija 1976 o skupni ureditvi trga za riž (UL L 166, 25.6.1976, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 738/93 z dne 17. marca 1993 o spremembi uvedbe prehodnih ukrepov, ki urejajo skupno ureditev trga za žiti in

rižem, kot je določeno z Uredbo (EGS) št. 3653/90 (UL L 77, 31.3.1993, str. 1).

### **Člen 05 02 03 — Nadomestila za proizvode, ki niso navedeni v Prilogi 1**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 000 000     | 12 000 000     | 12 737 349,43    |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju nadomestil za žita, izvožena v obliki nekaterih žganih pijač, v skladu s členi 13 do 18 Uredbe (ES) št. 1784/2003 in členom 162 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter nadomestil za blago, ki nastane s predelavo žit in riža, sladkorja in izoglukoze, posnetega mleka, masla in jajc, v skladu z Uredbo (ES) št. 3448/93.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 3448/93 z dne 6. decembra 1993 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov (UL L 318, 20.12.1993, str. 18).

Uredba Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita (UL L 270, 21.10.2003, str. 78).

Uredba Sveta (ES) št. 1216/2009 z dne 30. novembra 2009 o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov (UL L 328, 15.12.2009, str. 10).

### **Člen 05 02 04 — Programi za hrano**

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 3730/87 z dne 10. decembra 1987 o splošnih pravilih za dobavo hrane iz intervencijskih zalog imenovanim organizacijam za razdeljevanje najbolj ogroženim osebam v Skupnosti (UL L 352, 15.12.1987, str. 1).

#### **Postavka 05 02 04 01 — Programi za ogrožene osebe**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000 000   | 500 000 000    | 514 971 352,56   |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za dobavo hrane iz intervencijskih zalog in proizvodov, sproščenih na trg Unije, organizacijam, zadolženim za razdeljevanje najbolj ogroženim osebam v Uniji v skladu z Uredbo (EGS) št. 3730/87 in členom 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007, kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 121/2012.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 121/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. februarja 2012 o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 1234/2007 glede razdeljevanja prehrabnih proizvodov najbolj ogroženim osebam v Uniji (UL L 44, 16.2.2012, str. 1).

#### **Postavka 05 02 04 99 — Drugi ukrepi (programi za hrano)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | 8 673,16         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju zlasti primanjkljajev, ki izhajajo iz uporabe Uredbe (ES) št. 2802/98, za katere je bilo financiranje dogovorjeno 24. novembra 1998 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo, ter iz nadomestil v zvezi s pomočjo v hrani, zlasti v obliki žitaric, riža, sladkorja in mlečnih izdelkov.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1292/96 z dne 27. junija 1996 o politiki pomoči v hrani in upravljanju pomoči v hrani ter o posebnih aktivnostih v podporo varnosti preskrbe s hrano (UL L 166, 5.7.1996, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2802/98 z dne 17. decembra 1998 o programu za dobavo kmetijskih proizvodov Ruski federaciji (UL L 349, 24.12.1998, str. 12).

## Člen 05 02 05 — Sladkor

### Postavka 05 02 05 01 — Izvozna nadomestila za sladkor in izoglukoza

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 1 000 000      | 1 475 288,16     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za sladkor in izoglukoza, dodeljenih v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007, in neplačanih odhodkov, dodeljenih v skladu s členom 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001, vključno z nadomestili in odhodki za določene vrste sladkorja, ki se uporablja pri predelanem sadju in zelenjavi, v skladu s členoma 16 in 18 Uredbe (ES) št. 2201/96.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

### Postavka 05 02 05 03 — Proizvodna nadomestila za sladkor, ki se uporablja v kemični industriji

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 771 724,36       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za proizvodna nadomestila za industrijski sladkor iz člena 97 Uredbe (ES) št. 1234/2007 in neplačanih odhodkov za nadomestila za uporabo v kemični industriji v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1260/2001.

### Postavka 05 02 05 08 — Ukrepi za skladiščenje sladkorja

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 196,84           |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za zasebno skladiščenje sladkorja v skladu s členoma 31 in 32 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter Uredbo (ES) št. 1290/2005.

## Postavka 05 02 05 99 — Drugi ukrepi (sladkor)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 200 000        | 187 889 189,81   |

### Opombe

#### Prejšnji postavki 05 02 05 99 in 05 02 16 01

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za sladkor v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe uredb (ES) št. 1260/2001 in (ES) št. 318/2006, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 05. Ti primanjkljaji vključujejo zlasti morebitne neplačane odhodke za ukrepe pomoči za prodajo surovega sladkorja, proizvedenega v francoskih čezmorskih departmajih, v skladu s prvim pododstavkom člena 7(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001 (prejšnja postavka 05 02 05 04) ter za izravnalno pomoč za rafinerije v skladu z drugim pododstavkom člena 7(4), členom 33(2) in členom 38 Uredbe (ES) št. 1260/2001 (prejšnja postavka 05 02 05 07).

Namenjene so tudi kritju posebnih intervencijskih ukrepov, ki se izvedejo v skladu s členom 186 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

## Člen 05 02 06 — Oljčno olje

### Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o skupni ureditvi trga za olja in masti (UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66).

Uredba Sveta (ES) št. 865/2004 z dne 29. aprila 2004 o skupni ureditvi trga za oljčno olje in namizne oljke (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

## Postavka 05 02 06 03 — Ukrepi za skladiščenje oljčnega olja

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 17 000 000    | 23 000 000     | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih izdatkov, zlasti tistih, ki nastanejo v skladu s členom 20d(3) Uredbe št. 136/66/EGS (pogodbe o skladiščenju), členom 6 Uredbe (ES) št. 865/2004 (motnje na trgu) ter členoma 31 in 33 Uredbe (ES) št. 1234/2007 (neobvezna pomoč).

## Postavka 05 02 06 05 — Ukrepi za izboljšanje kakovosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 45 000 000    | 45 000 000     | 44 141 641,61    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh neplačanih izdatkov za ukrepe v skladu s členom 5 Uredbe št. 136/66/EGS, ki določa ukrepe za izboljšanje kakovosti proizvodnje oljčnega olja in poslovanja organizacij proizvajalcev v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 865/2004 in členom 103 Uredbe (ES) št. 1234/2007 (pomoč organizacijam proizvajalcev).

## Postavka 05 02 06 99 — Drugi ukrepi (oljčno olje)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 500 000        | 12 642,28        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih izdatkov za oljčno olje v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 136/66/EGS in Uredbe (ES) št. 865/2004, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 06. Ti primanjkljaji vključujejo zlasti morebitne neplačane odhodke za pomoč za porabo oljčnega olja Skupnosti (v skladu s členom 11(1) Uredbe št. 136/66/EGS), tehnične, finančne ali druge stroške javnega skladiščenja (v skladu s členoma 12 in 13 Uredbe št. 136/66/EGS), izvozna nadomestila za oljčno olje (v skladu s členom 20 Uredbe št. 136/66/EGS) ter dodelitev nadomestil za proizvodnjo oljčnega olja, ki se uporablja v proizvodnji konzerviranih rib in zelenjave (v skladu s členom 20a Uredbe št. 136/66/EGS).

Namenjene so tudi kritju posebnih intervencijskih ukrepov, ki se izvedejo v skladu s členom 186 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

## Člen 05 02 07 — Tekstilne rastline

### Postavka 05 02 07 01 — Pomoč za vlakna lanu in konoplje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 000 000    | 17 000 000     | 20 272 041,38    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za predelavo dolgih in kratkih lanenih vlaken ter konopljinih vlaken v skladu s členom 2(3) (a) in (b) Uredbe (ES) št. 1673/2000 ter členi 91 do 95 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Krijejo tudi neplačane izdatke za pomoč pri pridelavi lanu in konoplje za vlakna v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (EGS) št. 1308/70, zmanjšane za odbitke v skladu s členom 2 navedene uredbe, kot tudi kakršne koli primanjkljaje pri drugih ukrepih, zlasti pri pomoči za zasebno skladiščenje, dodeljeni v skladu s členom 5 Uredbe (EGS) št. 1308/70.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 1308/70 z dne 29. junija 1970 o skupni ureditvi trga za lan in konopljo (UL L 146, 4.7.1970, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1673/2000 z dne 27. julija 2000 o skupni tržni ureditvi za lan in konopljo, ki se ju goji za vlakna (UL L 193, 29.7.2000, str. 16).

### Postavka 05 02 07 03 — Bombaž – Nacionalni načrti za prestrukturiranje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 000 000    | 10 000 000     | 10 006 323,96    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov v skladu s poglavjem 2 Uredbe (ES) št. 637/2008.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 637/2008 z dne 23. junija 2008 o uvedbi nacionalnih programov prestrukturiranja za sektor bombaža (UL L 178, 5.7.2008, str. 1).



## Postavka 05 02 07 99 — Drugi ukrepi (tekstilne rastline)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|----------------|------------------|---------|
|               |                | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.           |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh neplačanih izdatkov za pomoč za bombaž, ki ni mikan ali česan, v skladu z Uredbo (ES) št. 1051/2001 ali za vse druge izdatke za tekstilne rastline v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007, ki jih ne krijejo odobritve za druge postavke člena 05 02 07.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1050/2001 z dne 22. maja 2001 o šesti prilagoditvi sistema pomoči za bombaž, uvedenega s Protokolom 4, ki je priloga Akta o pristopu Grčije (UL L 148, 1.6.2001, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž (UL L 148, 1.6.2001, str. 3).

## Člen 05 02 08 — Sadje in zelenjava

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo (UL L 297, 21.11.1996, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

Uredba Sveta (ES) št. 2202/96 z dne 28. oktobra 1996 o uvedbi sheme pomoči Skupnosti za proizvajalce določenih agrumov (UL L 297, 21.11.1996, str. 49).

Uredba Sveta (ES) št. 1182/2007 z dne 26. septembra 2006 o določitvi posebnih pravil za sektor sadja in zelenjave (UL L 273, 17.10.2007, str. 1).

## Postavka 05 02 08 01 — Izvozna nadomestila za sadje in zelenjavo

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 49 518,23        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za izvozna nadomestila za:

- sveže sadje in zelenjavo v skladu s členom 35 Uredbe (ES) št. 2200/96,
- proizvode, predelane iz sadja in zelenjave, razen za dodani sladkor, v skladu s členoma 16 in 17 Uredbe (ES) št. 2201/96.

## Postavka 05 02 08 03 — Operativni skladi za organizacije proizvajalcev

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 267 000 000   | 496 000 000    | 785 580 703,89   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju delnega financiranja Unije odhodkov, povezanih z operativnimi sredstvi za organizacije proizvajalcev, v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 2200/96 in poglavjem II naslova III Uredbe (ES) št. 1182/2007 ter

pododdelkom II oddelka IVa poglavja IV naslova I dela II Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 08 09 — Odškodnine za spodbujanje predelave agrumov

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 207 120,94       |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov, ki izhajajo iz sheme pomoči Unije za proizvajalce nekaterih agrumov v skladu z Uredbo (ES) št. 2202/96.

#### Postavka 05 02 08 11 — Pomoč skupinam proizvajalcev za predhodno priznanje

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 253 000 000   | 195 000 000    | 194 780 884,30   |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, povezanih s pomočjo skupinam proizvajalcev, ki jim je bilo izdano predhodno priznanje, v skladu s poglavjem I naslova III Uredbe (ES) št. 1182/2007 ter pododdelkom I oddelka IVa poglavja IV naslova I dela II Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 08 12 — Sistem razdeljevanja sadja v šolah

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 90 000 000    | 90 000 000     | 57 282 043,49    |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, povezanih s prispevkom Unije za sistem razdeljevanja sadja v šolah, v skladu s pododdelkom IIa oddelka IVa poglavja IV naslova I dela II Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 08 99 — Drugi ukrepi (sadje in zelenjava)

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 7 000 000      | 89 982 029,53    |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh drugih izdatkov za sadje in zelenjavo iz Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 08.

Ta postavka je namenjena tudi kritju:

- drugih intervencijskih ukrepov v skladu z uredbami (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96, (ES) št. 2202/96 in (ES) št. 1782/2003, ki niso financirani z odobritvami za druge postavke člena 05 02 08, zlasti posebnih ukrepov,
- pomoči za spodbujanje ustanovitve priznanih organizacij proizvajalcev banan in pomoči pri upravnem poslovanju teh organizacij,
- neplačanih izdatkov za stroške posebnih ukrepov, namenjenih zlasti financiranju pomoči za proizvajalce lešnikov v skladu s

členom 55 Uredbe (ES) št. 2200/96, posebnih pomoči za organizacije proizvajalcev, ki so ustanovile obnovljivi sklad, in pomoči Unije za načrte izboljšanja kakovosti oreškov in rožičev.

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za finančno nadomestilo organizacijam proizvajalcev v skladu s členom 23 Uredbe (ES) št. 2200/96.

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za premije za predelovanje paradižnika v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 2201/96.

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za pomoč za predelavo breskev, hrušk, suhih sliv in fig v skladu s členoma 5 in 9 Uredbe (ES) št. 2201/96.

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za intervencijo za suho grozdje v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 2201/96 in za intervencijske ukrepe za nepredelane fige (skladiščenje).

Namenjene so tudi kritju izdatkov, ki izhajajo iz Uredbe (ES) št. 399/94.

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih izdatkov za plačani prevoz ter za stroške sortiranja in pakiranja v zvezi s prosto distribucijo sadja in zelenjave v skladu s členom 30 Uredbe (ES) št. 2200/96.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 789/89 z dne 20. marca 1989 o posebnih ukrepih za oreške in rožiče (UL L 85, 30.3.1989, str. 3).

Uredba Sveta (EGS) št. 1991/92 z dne 13. julija 1992 o pripravi posebnega programa pomoči za maline, namenjene za predelavo (UL L 199, 18.7.1992, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 3816/92 z dne 28. decembra 1992 o odpravi mehanizma nadomestil v trgovini med Španijo in drugimi državami članicami ter s tem povezanih ukrepov v sektorju sadja in zelenjave (UL L 387, 31.12.1992, str. 10).

Uredba Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane (UL L 47, 25.2.1993, str. 1), in zlasti člen 6(1) Uredbe.

Uredba Sveta (ES) št. 399/94 z dne 21. februarja 1994 o posebnih ukrepih za suho grozdje (UL L 54, 25.2.1994, str. 3).

Uredba Sveta (ES) št. 2201/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za predelano sadje in zelenjavo (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

Uredba Sveta (ES) št. 2200/97 z dne 30. oktobra 1997 o izboljšanju proizvodnje jabolk, hrušk, breskev in nektarin v Skupnosti (UL L 303, 6.11.1997, str. 3).

### **Člen 05 02 09 — Proizvodi sektorja za pridelavo grozdja**

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 822/87 z dne 16. marca 1987 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 84, 27.3.1987, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 179, 14.7.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 479/2008 z dne 29. aprila 2008 o skupni ureditvi trga za vino (UL L 148, 6.6.2008, p. 1).

#### Postavka 05 02 09 04 — Ukrepi za skladiščenje alkohola

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 200 000        | 1 616 282,60     |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih odhodkov za:

- tehnične stroške in finančne stroške, ki so posledica odkupa alkohola za javno skladiščenje, v skladu s členi 27 do 30 Uredbe (ES) št. 1493/1999,
- druge stroške za skladiščenje alkohola v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1493/1999; to se nanaša na razliko med knjižno

vrednostjo in prodajno vrednostjo.

Namenjene so tudi kritju finančne amortizacije „nedavno oblikovanih“ zalog.

Poleg tega te odobritve krijejo stroške pomoči, določene v členu 29(6) Uredbe (ES) št. 1493/1999 za zasebno skladiščenje alkohola (sekundarna pomoč).

#### Postavka 05 02 09 08 — Nacionalni programi za podporo v vinskem sektorju

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 065 600 000 | 1 086 700 000  | 842 058 054,62   |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za podporne programe v vinskem sektorju v skladu s pododdelkoma I in II oddelka IVb poglavja IV naslova I dela II Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 09 09 — Program krčenja nasadov

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000 000     | 20 000 000     | 269 182 397,95   |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih odhodkov za program krčenja nasadov v skladu s pododdelkom III oddelka IVa poglavja III naslova I dela II Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 09 99 — Drugi ukrepi (sektor za pridelavo grozdja)

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 2 000 000      | -8 593 485,98    |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za sektor za pridelavo grozdja v skladu z Uredbo (ES) št. 479/2008 ter drugih primanjkljajev iz uporabe uredb (EGS) št. 822/87 in (ES) št. 1493/1999, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 09.

### Člen 05 02 10 — Spodbujanje

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2702/1999 z dne 14. decembra 1999 o ukrepih za informiranje in za promocijo kmetijskih proizvodov v tretjih državah (UL L 327, 21.12.1999, str. 7).

Uredba Sveta (ES) št. 2826/2000 z dne 19. decembra 2000 o akcijah informiranja in promocije kmetijskih proizvodov na notranjem trgu (UL L 328, 23.12.2000, str. 2).

Uredba Sveta (ES) št. 3/2008 z dne 17. decembra 2007 o ukrepih za informiranje o kmetijskih proizvodih in njihovo promocijo na notranjem trgu in v tretjih državah (UL L 3, 5.1.2008, str. 1).

Postavka 05 02 10 01 — Promocijski ukrepi – Plačila držav članic

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 60 000 000    | 54 000 000     | 46 266 638,57    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene sofinanciranju promocijskih programov, ki jih izvajajo države članice v zvezi s kmetijskimi proizvodi, načinom njihove proizvodnje in živilskimi proizvodi.

Postavka 05 02 10 02 — Promocijski ukrepi – Neposredna plačila Unije

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 040 000     | 1 126 798 | 1 410 000      | 1 118 891 | 998 099,07       | 1 481 806,18 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju promocijskih ukrepov, ki jih neposredno upravlja Komisija, ter tudi tehnične pomoči, potrebni za izvajanje promocijskih programov. Tehnična pomoč zajema ukrepe za pripravo, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje.

Postavka 05 02 10 99 — Drugi ukrepi (spodbujanje)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | -9 868,51        |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju drugih ukrepov iz uredb v zvezi s spodbujevalnimi intervencijami, ki se ne financirajo z odobritvami za druge postavke iz člena 05 02 10.

**Člen 05 02 11 — Drugi rastlinski proizvodi/ukrepi**

Postavka 05 02 11 01 — Posušena krma

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 97 000 000     | 141 091 129,46   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za proizvodnjo posušene krme v skladu s členom 87 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 11 03 — Hmelj – Pomoč za organizacije proizvajalcev

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 300 000     | 2 300 000      | 2 277 000,00     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za organizacije proizvajalcev v sektorju hmelja v skladu s členom 102a Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 11 04 — POSEI (brez neposrednih pomoči in člen 11 02 03)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 230 000 000   | 257 000 000    | 223 718 356,76   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov, ki izhajajo iz izvajanja POSEI in zakonodaje Egejskih otokov,
- subvencij za riž iz Unije, ki se dobavlja v francoski čezmorski departma Réunion, v skladu s členom 5 Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2019/93 z dne 19. julija 1993 o uvedbi posebnih ukrepov za manjše egejske otoke glede nekaterih kmetijskih proizvodov (UL L 184, 27.7.1993, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1452/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za francoske prekomorske departmaje (Poseidom) (UL L 198, 21.7.2001, str. 11).

Uredba Sveta (ES) št. 1453/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za Azore in Madeiro (Poseima) (UL L 198, 21.7.2001, str. 26).

Uredba Sveta (ES) št. 1454/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za Kanarske otoke (Poseican) (UL L 198, 21.7.2001, str. 45).

Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž (UL L 270, 21.10.2003, str. 96).

Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1405/2006 z dne 18. septembra 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

### Postavka 05 02 11 05 — Sklad Skupnosti za tobak (brez člena 17 03 02)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 378 923,15       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih odhodkov, nastalih v skladu s členom 13 Uredbe (EGS) št. 2075/92 in členom 104 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak (UL L 215, 30.7.1992, str. 70).

Postavka 05 02 11 99 — Drugi ukrepi (drugi rastlinski proizvodi/ukrepi)

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 200 000       | 200 000        | 81 179,75        |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za druge rastlinske proizvode/ukrepe v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe člena 14 Uredbe (EGS) št. 2075/92 ter iz uporabe uredb (ES) št. 603/95 in (ES) št. 1786/2003, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 11.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak (UL L 215, 30.7.1992, str. 70).

Uredba Sveta (ES) št. 603/95 z dne 21. februarja 1995 o skupni ureditvi trga za posušeno krmo (UL L 63, 21.3.1995, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1786/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za posušeno krmo (UL L 270, 21.10.2003, str. 114).

Člen 05 02 12 — Mleko in mlečni izdelki

Postavka 05 02 12 01 — Nadomestila za mleko in mlečne izdelke

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 1 000 000      | 5 418 602,36     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 12 02 — Intervencijsko skladiščenje posnetega mleka v prahu

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | -10 000 000    | -73 001 225,52   |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju tehničnih stroškov, finančnih stroškov in drugih stroškov javnega skladiščenja posnetega mleka v prahu v skladu s členi 10 do 13, 18, 25 in 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter finančne amortizacije „nedavno oblikovanih“ zalog.

Postavka 05 02 12 03 — Pomoč za odprodajo posnetega mleka

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za:

— pomoč za delno posneto mleko v prahu za živalsko krmo v skladu s členom 99 Uredbe (ES) št. 1234/2007;

— pomoč za posneto mleko, predelano v kazein, v skladu s členom 100 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 12 04 — Intervencijsko skladiščenje masla in smetane

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 000 000     | 10 000 000     | 8 330 005,68     |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za pomoč za zasebno skladiščenje, dodeljeno v skladu s členoma 28 in 29 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Namenjene so tudi kritju stroškov javnega skladiščenja masla in smetane v skladu s členi 10 do 13, 18, 25 in 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter finančne amortizacije „nedavno oblikovanih“ zalog.

#### Postavka 05 02 12 08 — Mleko za šole

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 74 000 000    | 90 000 000     | 64 235 205,83    |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za pomoč Unije, dodeljeno za dobavo določenih mlečnih izdelkov učencem v izobraževalnih ustanovah, v skladu s členom 102 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

#### Postavka 05 02 12 99 — Drugi ukrepi (mleko in mlečni izdelki)

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | 99 643,94        |

##### Opombe

##### Prejšnje postavke 05 02 12 05, 05 02 12 06 in 05 02 12 99

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za ukrepe v mlečnem sektorju v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 1255/1999, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 12. Namenjene so tudi kritju odhodkov v skladu s členoma 44 in 186 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Te odobritve so namenjene tudi kritju odhodkov za nadomestila nekaterim proizvajalcem mleka ali mlečnih izdelkov, znanih kot „SLOM“.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2330/98 z dne 22. oktobra 1998 o ponudbi za odškodnino določenim proizvajalcem mleka in mlečnih proizvodov, začasno omejenih pri opravljanju njihove dejavnosti (UL L 291, 30.10.1998, str. 4).

Uredba Komisije (EU) št. 1233/2009 z dne 15. decembra 2009 o določitvi posebnega ukrepa za podporo trga v sektorju mleka (UL L 330, 16.12.2009, str. 70).



## Člen 05 02 13 — Goveje in telečje meso

### Postavka 05 02 13 01 — Nadomestila za goveje in telečje meso

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000 000     | 39 000 000     | 46 138 877,11    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za goveje in telečje meso v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 13 02 — Intervencijsko skladiščenje govejega in telečjega mesa

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 6 240,00         |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za zasebno skladiščenje govejega in telečjega mesa v skladu s členoma 31 in 34 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Namenjene so tudi kritju stroškov javnega skladiščenja govejega in telečjega mesa v skladu s členi 10 do 12, 18, 25 in 27 Uredbe (ES) št. 1234/2007 ter finančne amortizacije „nedavno oblikovanih“ zalog.

### Postavka 05 02 13 03 — Ukrepi za izjemno podporo

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 78,00            |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v skladu s členi 44, 186 in 191 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 13 04 — Nadomestila za žive živali

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 000 000     | 7 000 000      | 9 638 742,84     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za žive živali v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

### Postavka 05 02 13 99 — Drugi ukrepi (goveje in telečje meso)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | -135 866,92      |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za ukrepe v sektorju govejega in telečjega mesa v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 1254/1999, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 13.

Namenjene so tudi kritju vseh neporavnanih plačil v zvezi s prispevkom Unije za stroške prostovoljnega zakola govedu, starega več kot 30 mesecev (OTMS), pred 23. januarjem 2006, po 23. januarju 2006 pa zakola govedu, skotenega pred 1. avgustom 1996 (OCDS), iz uporabe Uredbe Komisije (ES) št. 716/96 z dne 19. aprila 1996 o sprejetju izrednih ukrepov podpore trgu z govejim mesom v Združenem kraljestvu (UL L 99, 20.4.1996, str. 14).

## Člen 05 02 14 — Ovčje in kozje meso

Postavka 05 02 14 01 — Intervencija za skladiščenje ovčjega in kozjega mesa

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za zasebno skladiščenje ovčjega in kozjega mesa v skladu s členoma 31 in 38 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 14 99 — Drugi ukrepi (ovčje in kozje meso)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za ukrepe v sektorju ovčjega in kozjega mesa v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe Uredbe (ES) št. 2529/2001, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 14.

Namenjene so tudi kritju posebnih intervencijskih ukrepov, ki se izvajajo v skladu s členi 44, 186 in 191 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

## Člen 05 02 15 — Prašičje meso, jajca in perutninsko meso ter čebelarski in drugi živalski izdelki

Postavka 05 02 15 01 — Nadomestila za prašičje meso

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000 000     | 19 000 000     | 19 120 219,70    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izvoznih nadomestil za prašičje meso v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 02 — Intervencije za skladiščenje prašičjega mesa

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 13 000 000     | 56 324 911,98    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov, povezanih z zasebnim skladiščenjem prašičjega mesa, v skladu s členoma 31 in 37 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 03 — Izjemni ukrepi tržne podpore za prašičje meso

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za druge ukrepe, sprejete v skladu s členi 44, 186 in 191 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 04 — Nadomestila za jajca

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 4 000 000      | 2 783 714,73     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izvozna nadomestila za jajca v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 05 — Nadomestila za perutninsko meso

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 77 000 000    | 65 000 000     | 81 695 320,94    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izvozna nadomestila za perutninsko meso v skladu s členi 162 do 170 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 06 — Posebna pomoč za čebelarstvo

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 30 000 000    | 32 000 000     | 28 379 692,46    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju podpore za čebelarski sektor, skupaj s posebnimi ukrepi, kritju nadomestitve izpada dohodka ter izboljšanja informiranja potrošnikov in preglednosti trga, kot tudi nadzora kakovosti v skladu s členi 105 do 110 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 07 — Izjemni ukrepi tržne podpore za sektor perutninskega mesa in jajc

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |      | Realizacija 2011 |     |
|---------------|-----------|----------------|------|------------------|-----|
|               | 2 000 000 |                | p.m. |                  | 0,— |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za druge ukrepe, sprejete v skladu s členi 44, 45, 186 in 191 Uredbe (ES) št. 1234/2007.

Postavka 05 02 15 99 — Drugi ukrepi (prašičje meso, perutnina, jajca, čebelarški in drugi proizvodi živalskega izvora)

*Številke*

| Proračun 2013 |      | Odobritve 2012 |      | Realizacija 2011 |     |
|---------------|------|----------------|------|------------------|-----|
|               | p.m. |                | p.m. |                  | 0,— |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju drugih izdatkov za ukrepe v sektorju prašičjega mesa, perutninskega mesa, jajc ter čebelarških in drugih živalskih izdelkov v skladu z Uredbo (ES) št. 1234/2007 ter drugih primanjkljajev iz uporabe uredb (EGS) št. 2759/75, (EGS) št. 2771/75, (EGS) št. 2777/75 in (ES) št. 797/2004, ki jih ne krijejo odobritve iz drugih postavk člena 05 02 15.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso (UL L 282, 1.11.1975, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za jajca (UL L 282, 1.11.1975, str. 49).

Uredba Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni tržni ureditvi za perutninsko meso (UL L 282, 1.11.1975, str. 77).

Uredba Sveta (ES) št. 797/2004 z dne 26. aprila 2004 o ukrepih, ki izboljšujejo splošne pogoje za proizvodnjo in trženje čebelarških proizvodov (UL L 125, 28.4.2004, str. 1).

**Člen 05 02 17 — Podpora za kmete**

Postavka 05 02 17 01 — Pilotni projekt – Pomoč za kmetijske zadruge

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 1 195 000 | 0,—              | 261 774,54 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene pomoči kmetom, da se bodo lahko organizirali v zadruge.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt je v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 05 02 17 02 — Pilotni projekt – Evropski observatorij za kmetijske cene in rezerve

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | 1 000 000      | 500 000 | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju Evropskega observatorija za kmetijske cene in rezerve.

Njihov namen bodo med drugim izboljšave mehanizma za spremljanje cen in ga narediti prijaznejšega uporabnikom, vključno z večjezičnim vmesnikom, zajemom večjega števila živilskih proizvodov in boljšo primerjavo cen na posameznih stopnjah živilske verige znotraj držav članic in med njimi, kar bo zadostilo potrebam potrošnikov in kmetov po večji preglednosti pri določanju cen živil.

Vključevati bi morala tudi primerjavo stroškov trajnostne pridelave in odkupnih cen, in sicer konvencionalnih in etično pridelanih proizvodov v glavnih kmetijskih sektorjih držav članic in socialnoekonomskih razmerah.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt je v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 05 02 17 03 — Pilotni projekt – Podpora pobudam kmetovalcev in potrošnikov za proizvodnjo hrane z nizkimi emisijami ogljika, nizko porabo energije in trženjem na lokalni ravni

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori prehranskih verig z nizkimi emisijami ogljika, nizko porabo energije in trženjem na lokalni ravni.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt je v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 05 02 17 04 — Pilotni projekt – Evropski observatorij za kmetijske cene in marže

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 |                |  |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju Evropskega observatorija za kmetijske cene in marže. Med drugim bodo uporabljena za izboljšanje evropskega mehanizma za spremljanje cen, da bo uporabnikom bolj prijazen, in sicer tako, da bo vključen večjezičen vmesnik, ki bo zajemal večje število živilskih proizvodov, s čimer se bo dosegla večja primerljivost cen na vseh stopnjah verige preskrbe s hrano znotraj držav članic in med njimi, to pa bo zadovoljilo potrebe potrošnikov in kmetov po večji preglednosti pri določanju cen hrane.

## Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 05 02 17 07 — Pilotni projekt – Ukrepi za boj proti špekulacijam s kmetijskimi proizvodi

## Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | 1 500 000      | 750 000 | 0,—              | 0,—     |

## Opombe

Cilj tega pilotnega projekta je oblikovati učinkovite ukrepe za boj proti špekulacijam s kmetijskimi proizvodi in proti posledični nestanovitnosti cen.

## Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 05 03 — NEPOSREDNE POMOČI

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013  | Odobritve 2012 | Realizacija 2011  |                   | 2011/2013  |
|--------------------------------|---|----|----------------|----------------|-------------------|-------------------|------------|
|                                |   |    |                |                | Obveznosti        | Plačila           |            |
| 05 03                          | Neposredne pomoči   |    |                |                |                   |                   |            |
| <b>05 03 01</b>                | <b>Ločene neposredne pomoči</b>                                   |    |                |                |                   |                   |            |
| 05 03 01 01                    | Shema enotnega plačila (SEP)                                      | 2  | 30 635 000 000 | 30 472 000 000 | 31 081 825 564,87 | 31 081 825 564,87 | 101,46 %   |
| 05 03 01 02                    | Shema enotnega plačila na površino (SEPP)                         | 2  | 6 665 000 000  | 5 963 000 000  | 5 084 279 890,13  | 5 084 279 890,13  | 76,28 %    |
| 05 03 01 03                    | Ločeno plačilo za sladkor   | 2  | 282 000 000    | 283 000 000    | 270 214 998,30    | 270 214 998,30    | 95,82 %    |
| 05 03 01 04                    | Ločeno plačilo za sadje in zelenjavo                              | 2  | 13 000 000     | 13 000 000     | 12 176 831,10     | 12 176 831,10     | 93,67 %    |
| 05 03 01 05                    | Posebna podpora (člen 68) — Ločene neposredne pomoči              | 2  | 469 000 000    | 458 000 000    | 381 890 762,58    | 381 890 762,58    | 81,43 %    |
| 05 03 01 06                    | Ločeno plačilo za jagodičevje                                     | 2  | 12 000 000     |                |                   |                   |            |
| 05 03 01 99                    | Drugo (ločene neposredne pomoči)                                  | 2  | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |            |
|                                | <i>Člen 05 03 01 — Vmesni seštevki</i>                            |    | 38 076 000 000 | 37 189 000 000 | 36 830 388 046,98 | 36 830 388 046,98 | 96,73 %    |
| <b>05 03 02</b>                | <b>Druge neposredne pomoči</b>                                    |    |                |                |                   |                   |            |
| 05 03 02 01                    | Plačila na obdelano površino                                      | 2  | 4 000 000      | 4 000 000      | 3 754 406,73      | 3 754 406,73      | 93,86 %    |
| 05 03 02 04                    | Dodatna pomoč za trdo pšenico: tradicionalna področja proizvodnje | 2  | 500 000        | 500 000        | -633 785,51       | -633 785,51       | -126,76 %  |
| 05 03 02 05                    | Pomoč za proizvodnjo semen  | 2  | 500 000        | 24 000 000     | 23 216 124,61     | 23 216 124,61     | 4643,22 %  |
| 05 03 02 06                    | Premije za krave dojljke  | 2  | 922 000 000    | 939 000 000    | 931 759 282,28    | 931 759 282,28    | 101,06 %   |
| 05 03 02 07                    | Dodatna premija za krave dojljke                                  | 2  | 51 000 000     | 51 000 000     | 50 119 384,13     | 50 119 384,13     | 98,27 %    |
| 05 03 02 08                    | Posebna premija za govedo   | 2  | 500 000        | 72 000 000     | 71 614 634,32     | 71 614 634,32     | 14322,93 % |
| 05 03 02 09                    | Klavna premija za govedo – Teleta                                 | 2  | 1 000 000      | 7 000 000      | 7 665 425,45      | 7 665 425,45      | 766,54 %   |
| 05 03 02 10                    | Klavna premija za govedo – Odrasle živali                         | 2  | 1 000 000      | 53 000 000     | 51 635 685,28     | 51 635 685,28     | 5163,57 %  |

|                 |  |   |                       |                       |                          |                          |                |
|-----------------|--|---|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|
| 05 03 02 13     | Premija za ovce in koze  | 2 | 22 000 000            | 22 000 000            | 23 052 886,50            | 23 052 886,50            | 104,79 %       |
| 05 03 02 14     | Dodatna premija za ovce in koze  | 2 | 7 000 000             | 7 000 000             | 7 019 504,88             | 7 019 504,88             | 100,28 %       |
| 05 03 02 18     | Plačila pridelovalcem škrobnega krompirja                                  | 2 | 100 000               | 102 000 000           | 81 221 443,37            | 81 221 443,37            | 81221,44 %     |
| 05 03 02 19     | Pomoč na površino za riž   | 2 | 1 000 000             | 153 000 000           | 154 271 149,59           | 154 271 149,59           | 15427,11 %     |
| 05 03 02 21     | Pomoč za oljčne nasade   | 2 | 2 000 000             | 3 000 000             | 2 441 710,42             | 2 441 710,42             | 122,09 %       |
| 05 03 02 22     | Pomoč za tobak   | 2 | 500 000               | 500 000               | 257 061,71               | 257 061,71               | 51,41 %        |
| 05 03 02 23     | Pomoč na površino za hmelj   | 2 | 100 000               | 100 000               | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 03 02 24     | Posebne premije za kakovost za trdo pšenico (durum)                        | 2 | 500 000               | 500 000               | 245 849,65               | 245 849,65               | 49,17 %        |
| 05 03 02 25     | Premije za stročnice   | 2 | 500 000               | 50 000 000            | 49 640 451,08            | 49 640 451,08            | 9928,09 %      |
| 05 03 02 26     | Plačila na površino za lupinasto sadje                                     | 2 | 2 000 000             | 88 000 000            | 87 644 463,42            | 87 644 463,42            | 4382,22 %      |
| 05 03 02 28     | Pomoč za sviloprejke   | 2 | 500 000               | 500 000               | 402 657,35               | 402 657,35               | 80,53 %        |
| 05 03 02 36     | Plačila za posebne vrste kmetovanja in kvalitetno proizvodnjo              | 2 | 4 000 000             | 117 000 000           | 123 321 249,05           | 123 321 249,05           | 3083,03 %      |
| 05 03 02 39     | Dodatna sredstva za pridelovalce sladkorne pese in sladkornega trsa        | 2 | 21 000 000            | 30 000 000            | 45 224 566,65            | 45 224 566,65            | 215,36 %       |
| 05 03 02 40     | Pomoč na površino za bombaž  | 2 | 240 000 000           | 249 000 000           | 247 266 342,76           | 247 266 342,76           | 103,03 %       |
| 05 03 02 41     | Prehodno plačilo za sadje in zelenjavo – Paradižnik                        | 2 | 1 000 000             | 21 000 000            | 139 349 453,70           | 139 349 453,70           | 13934,95 %     |
| 05 03 02 42     | Prehodno plačilo za sadje in zelenjavo – Drugi proizvodi razen paradižnika | 2 | 34 000 000            | 35 000 000            | 55 666 189,64            | 55 666 189,64            | 163,72 %       |
| 05 03 02 43     | Prehodno plačilo za jagodičevje  | 2 | 100 000               | 11 000 000            | 10 727 767,91            | 10 727 767,91            | 10727,77 %     |
| 05 03 02 44     | Posebna podpora (člen 68) – Vezane neposredne pomoči                       | 2 | 1 101 000 000         | 866 000 000           | 747 990 912,31           | 747 990 912,31           | 67,94 %        |
| 05 03 02 50     | POSEI – Podporni programi Evropske unije                                   | 2 | 417 000 000           | 395 000 000           | 415 970 116,88           | 415 970 116,88           | 99,75 %        |
| 05 03 02 51     | POSEI – Druge neposredne pomoči in prejšnji režimi                         | 2 | 100 000               | 100 000               | 137 981,65               | 137 981,65               | 137,98 %       |
| 05 03 02 52     | POSEI – Egejski otoki  | 2 | 18 000 000            | 18 000 000            | 17 274 246,45            | 17 274 246,45            | 95,97 %        |
| 05 03 02 99     | Drugo (neposredne pomoči)  | 2 | 2 000 000             | 1 500 000             | -1 212 791,19            | -1 212 791,19            | -60,64 %       |
|                 | <i>Člen 05 03 02 — Vmesni seštevek</i>                                     |   | 2 854 900 000         | 3 320 700 000         | 3 347 044 371,07         | 3 347 044 371,07         | 117,24 %       |
| <b>05 03 03</b> | <b>Dodatni zneski pomoči</b>   | 2 | 1 000 000             | 1 000 000             | 597 218,71               | 597 218,71               | 59,72 %        |
|                 | <b>Poglavje 05 03 — Skupaj</b>   |   | <b>40 931 900 000</b> | <b>40 510 700 000</b> | <b>40 178 029 636,76</b> | <b>40 178 029 636,76</b> | <b>98,16 %</b> |

### Opombe

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve za vsako vrstico tega poglavja v skladu s členoma 21 in 174(2) Finančne uredbe.

Pri določitvi proračunskih potreb za to poglavje se je v zvezi s členom 05 03 01 in zlasti postavko 05 03 01 01 upošteval znesek 1 033 000 000 EUR, ki izvira iz postavk 6 7 0 2, 6 7 0 3 in 6 8 0 1 splošnega izkaza prihodkov. Znesek, ki izvira iz postavke 6 8 0 1, vključuje preostanek v višini 675 000 000 EUR iz Sklada za prestrukturiranje industrije sladkorja, ki se je končal 30. septembra 2012. V skladu z drugim pododstavkom člena 1(3) Uredbe (ES) št. 320/2006 se ta preostanek dodeli Evropskemu kmetijskemu jamstvenemu skladu.

Pravna podlaga v nadaljevanju se uporablja za vse člene in postavke poglavja, razen če ni navedeno drugače.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

## Člen 05 03 01 — Ločene neposredne pomoči

### Postavka 05 03 01 01 — Shema enotnega plačila (SEP)

#### Številke

| Proračun 2013  | Odobritve 2012 | Realizacija 2011  |
|----------------|----------------|-------------------|
| 30 635 000 000 | 30 472 000 000 | 31 081 825 564,87 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov sheme enotnega plačila v skladu z naslovom III Uredbe (ES) št. 73/2009 in naslovom III Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 01 02 — Shema enotnega plačila na površino (SEPP)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 665 000 000 | 5 963 000 000  | 5 084 279 890,13 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov sheme enotnega plačila na površino v skladu z naslovom V Uredbe (ES) št. 73/2009, naslovom IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003 in aktov o pristopu iz leta 2003 in 2005.

#### Pravna podlaga

Akt o pristopu Češke republike, Republike Estonije, Republike Cípra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike iz leta 2003 in zlasti njegova Priloga II „Seznam iz člena 20 Akta o pristopu“, točka 6A(26), kakor je bil prilagojen s Sklepom Sveta 2004/281/ES (UL L 93, 30.3.2004, str. 1).

Akt o pristopu Republike Bolgarije in Romunije iz leta 2005 in zlasti njegova Priloga III „Seznam iz člena 19 Akta o pristopu“ (UL L 157, 21.6.2005, str. 1).

### Postavka 05 03 01 03 — Ločeno plačilo za sladkor

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 282 000 000   | 283 000 000    | 270 214 998,30   |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v okviru ločenega plačila za sladkor za države članice ob uporabi sheme enotnega plačila na površino v skladu z naslovom V Uredbe (ES) št. 73/2009 in naslovom IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 01 04 — Ločeno plačilo za sadje in zelenjavo

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 13 000 000    | 13 000 000     | 12 176 831,10    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v okviru ločenega plačila za sadje in zelenjavo za države članice ob uporabi sheme enotnega plačila na površino v skladu z naslovom V Uredbe (ES) št. 73/2009 in naslovom IVa Uredbe (ES) št. 1782/2003.



Postavka 05 03 01 05 — Posebna podpora (člen 68) — Ločene neposredne pomoči

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 469 000 000   | 458 000 000    | 381 890 762,58   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za ločeno posebno podporo iz člena 68 Uredbe (ES) št. 73/2009 ter zlasti za podporo iz točke (v) odstavka 1(a) in iz odstavkov 1(c) ter (d).

Postavka 05 03 01 06 — Ločeno plačilo za jagodičevje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|----------------|------------------|---------|
|               |                | Obveznosti       | Plačila |
| 12 000 000    |                |                  |         |

*Opombe*

*Nova postavka*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v okviru ločenega plačila za jagodičevje iz člena 129 Uredbe (ES) št. 73/2009 v državah članicah, ki uporabljajo shemo enotnega plačila na površino v skladu z naslovom V navedene uredbe.

Postavka 05 03 01 99 — Drugo (ločene neposredne pomoči)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju odhodkov za druge ločene neposredne pomoči, ki jih ne krijejo odobritve za druge postavke člena 05 03 01, in za kritje popravkov zaradi neupoštevanja zgornjih mej, določenih v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 73/2009, ali nacionalnih zgornjih mej, določenih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 73/2009, ki jih ni mogoče pripisati določeni proračunski vrstici člena 05 03 01.

**Člen 05 03 02 — Druge neposredne pomoči**

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 136/66 z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti (UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66).

Uredba Sveta (EGS) št. 1696/71 z dne 26. julija 1971 o skupni ureditvi trga za hmelj (UL L 175, 4.8.1971, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2358/71 z dne 26. oktobra 1971 o skupni ureditvi trga za semena (UL L 246, 5.11.1971, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 154/75 z dne 21. januarja 1975 o oblikovanju registra pridelovalcev oljk v državah članicah, ki so proizvajalke oljčnega olja (UL L 19, 24.1.1975, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak (UL L 215, 30.7.1992, str. 70).

Uredba Sveta (EGS) št. 2076/92 z dne 30. junija 1992 o določitvi premij za tobak v listih po skupini sort tobaka in proizvodnih kvotah, dodeljenih po skupini sort in državi članici (UL L 215, 30.7.1992, str. 77).

Uredba Sveta (ES) št. 1868/94 z dne 27. julija 1994 o vzpostavitvi sistema kvot v zvezi s proizvodnjo krompirjevega škroba (UL L 197, 30.7.1994, str. 4).

Uredba Sveta (ES) št. 3072/95 z dne 22. decembra 1995 o skupni ureditvi trga za riž (UL L 329, 30.12.1995, str. 18).

Uredba Sveta (ES) št. 1251/1999 z dne 17. maja 1999 o uvedbi sistema podpore za pridelovalce določenih poljščin (UL L 160, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1254/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso (UL L 160, 26.6.1999, str. 21).

Uredba Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov (UL L 160, 26.6.1999, str. 48).

Uredba Sveta (ES) št. 2529/2001 z dne 19. decembra 2001 o skupni ureditvi trga za ovčje in kozje meso (UL L 341, 22.12.2001, str. 3).

Uredba Sveta (ES) št. 546/2002 z dne 25. marca 2002 o določitvi premij in jamstvenih pragov za tobak v listih po skupinah sort in državah članicah za letine 2002, 2003 in 2004 (UL L 84, 28.3.2002, str. 4).

Uredba Sveta (ES) št. 2323/2003 z dne 17. decembra 2003 o določitvi stopenj pomoči v sektorju semen za tržno leto 2004/2005 (UL L 345, 31.12.2003, str. 21).

Uredba Sveta (ES) št. 1544/2006 z dne 5. oktobra 2006 o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (Kodificirana različica) (UL L 286, 17.10.2006, str. 1).

#### Postavka 05 03 02 01 — Plačila na obdelano površino

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 000 000     | 4 000 000      | 3 754 406,73     |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči na površino za žitarice, oljnice, stročnice, travne silaže in prahe v skladu s poglavjem 10 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 4(3) Uredbe (ES) št. 1251/1999.

#### Postavka 05 03 02 04 — Dodatna pomoč za trdo pšenico: tradicionalna področja proizvodnje

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | -633 785,51      |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil dodatne pomoči za plačila na hektar, dodeljene proizvajalcem trde pšenice (durum) na tradicionalnih proizvodnih območjih v skladu s poglavjem 10 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 5 Uredbe (ES) št. 1251/1999.

#### Postavka 05 03 02 05 — Pomoč za proizvodnjo semen

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 24 000 000     | 23 216 124,61    |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči za proizvodnjo semen v skladu z oddelkom 5 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009, poglavjem 9 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 3 Uredbe (EGS) št. 2358/71.

Postavka 05 03 02 06 — Premije za krave dojlje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 922 000 000   | 939 000 000    | 931 759 282,28   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za premije za krave dojlje v skladu z oddelkom 11 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Namenjene so tudi kritju vseh nepravilnih plačil v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1254/1999, z izjemo dodatnih premij, ki izhajajo iz uporabe člena 6(5) Uredbe (ES) št. 1254/1999 (regije, kot so opredeljene v členih 3 in 6 Uredbe (ES) št. 1260/1999, in države članice z visokim deležem krav dojlj v populaciji goveda).

Postavka 05 03 02 07 — Dodatna premija za krave dojlje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 51 000 000    | 51 000 000     | 50 119 384,13    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju dodatnih nacionalnih premij za krave dojlje v skladu z oddelkom 11 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Namenjene so tudi kritju vseh nepravilnih plačil v skladu s členom 6(5) Uredbe (ES) št. 1254/1999 v regijah, ki so določene v členih 3 in 6 Uredbe (ES) št. 1260/1999, in v državah članicah z visokim deležem krav dojlj v populaciji goveda.

Postavka 05 03 02 08 — Posebna premija za govedo

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 72 000 000     | 71 614 634,32    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil posebnih premij za govedo v skladu z oddelkom 11 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009, poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 4 Uredbe (ES) št. 1254/1999.

Postavka 05 03 02 09 — Klavna premija za govedo – Teleta

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 7 000 000      | 7 665 425,45     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil v zvezi s premijami za zakol telet v skladu z oddelkom 11 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009, poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 11 Uredbe (ES) št. 1254/1999 ter vseh nepravilnih plačil v zvezi s premijami za predelavo mladih telet moškega spola v skladu s členom 4i Uredbe Sveta (EGS) št. 805/68 z dne 27. junija 1968 o skupni ureditvi trga za goveje in telečje meso (UL L 148, 28.6.1968, str. 24).

Postavka 05 03 02 10 — Klavna premija za govedo – Odrasle živali

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 53 000 000     | 51 635 685,28    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil v zvezi s premijami za zakol odraslega goveda v skladu z oddelkom 11 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009, poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 11 Uredbe (ES) št. 1254/1999 ter vseh nepravilnih plačil v zvezi s premijami za predelavo mladih telet moškega spola v skladu s členom 4i Uredbe (EGS) št. 805/68.

Postavka 05 03 02 13 — Premija za ovce in koze

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 22 000 000    | 22 000 000     | 23 052 886,50    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil na glavo v skladu z oddelkom 10 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 11 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Namenjene so tudi kritju vseh nepravilnih plačil v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 2529/2001.

Postavka 05 03 02 14 — Dodatna premija za ovce in koze

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 000 000     | 7 000 000      | 7 019 504,88     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, ki izhajajo iz posebne pomoči za ovce ali koze, dodeljene proizvajalcem ovčjega ali kozjega mesa na območjih z omejenimi možnostmi ali goratih območjih v skladu z oddelkom 10 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 11 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Namenjene so tudi kritju vseh nepravilnih plačil v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 2529/2001.

Postavka 05 03 02 18 — Plačila pridelovalcem škrobnega krompirja

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 102 000 000    | 81 221 443,37    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil proizvodne pomoči za pridelovalce krompirja, ki se uporablja za pridelavo krompirjevega škroba, v skladu z oddelkom 2 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 6 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Postavka 05 03 02 19 — Pomoč na površino za riž

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 153 000 000    | 154 271 149,59   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči na površino za riž, dodeljene v skladu z oddelkom 1 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 3 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003, ter vseh nepravilnih plačil v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 3072/95.

Postavka 05 03 02 21 — Pomoč za oljčne nasade

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 000 000     | 3 000 000      | 2 441 710,42     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči za oljčne nasade v skladu s poglavjem 10b naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003, členom 3 Uredbe (EGS) št. 154/75 in naslovom II Uredbe (EGS) št. 136/66.

Postavka 05 03 02 22 — Pomoč za tobak

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 257 061,71       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči, dodeljene kmetom, ki proizvajajo surovi tobak, v skladu s poglavjem 10c naslova IV Uredbe (EGS) št. 1782/2003, členom 1 Uredbe (ES) št. 546/2002, naslovom I Uredbe (EGS) št. 2075/92 in členom 3 Uredbe (ES) št. 2076/92.

Postavka 05 03 02 23 — Pomoč na površino za hmelj

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči na površino za hmelj, dodeljene proizvajalcem v skladu s poglavjem 10d naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 12 Uredbe (EGS) št. 1696/71.

Postavka 05 03 02 24 — Posebne premije za kakovost za trdo pšenico (durum)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 245 849,65       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil posebnih premij za kakovost trde pšenice (durum) v skladu s poglavjem 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 02 25 — Premije za stročnice

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 50 000 000     | 49 640 451,08    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči za proizvajalce stročnic v skladu z oddelkom 3 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 2 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 02 26 — Plačila na površino za lupinasto sadje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 000 000     | 88 000 000     | 87 644 463,42    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil pomoči na površino za proizvajalce lupinastega sadja v skladu z oddelkom 4 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 4 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 02 28 — Pomoč za sviloprejke

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 402 657,35       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči za sviloprejke, dodeljene v skladu s členom 111 Uredbe (ES) št. 1234/2007 in členom 1 Uredbe (ES) št. 1544/2006.

### Postavka 05 03 02 36 — Plačila za posebne vrste kmetovanja in kvalitetno proizvodnjo

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 000 000     | 117 000 000    | 123 321 249,05   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh nepravilnih plačil dodeljene pomoči v skladu s členom 72(3) Uredbe (ES) št. 73/2009 in členom 69 Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Postavka 05 03 02 39 — Dodatna sredstva za pridelovalce sladkorne pese in sladkornega trsa

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 21 000 000    | 30 000 000     | 45 224 566,65    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil pridelovalcem sladkorne pese in sladkornega trsa v skladu z oddelkom 7 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 10f naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003. Pomoč se zagotovi pridelovalcem iz držav članic, ki so dodelile pomoč za prestrukturiranje iz člena 3 Uredbe (ES) št. 320/2006, in sicer v višini vsaj 50 % kvote za sladkor iz Priloge III Uredbe (ES) št. 318/2006.

Postavka 05 03 02 40 — Pomoč na površino za bombaž

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 240 000 000   | 249 000 000    | 247 266 342,76   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju pomoči na površino za bombaž v skladu oddelkom 6 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 10a naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Postavka 05 03 02 41 — Prehodno plačilo za sadje in zelenjavo – Paradižnik

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 000 000     | 21 000 000     | 139 349 453,70   |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vse neporavnanih predhodnih plačil kmetom, ki pridelujejo paradižnik, v skladu s členom 54(1) in členom 128(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 ter členom 68b(1) in členom 143bc(1) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Postavka 05 03 02 42 — Prehodno plačilo za sadje in zelenjavo – Drugi proizvodi razen paradižnika

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 34 000 000    | 35 000 000     | 55 666 189,64    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prehodnih plačil kmetom, ki pridelujejo eno ali več vrst sadja in zelenjave, razen paradižnika, v skladu s členom 54(2) in členom 128(2) Uredbe (ES) št. 73/2009 ter členom 68b(2) in členom 143bc(2) Uredbe (ES) št. 1782/2003.

Postavka 05 03 02 43 — Prehodno plačilo za jagodičevje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 11 000 000     | 10 727 767,91    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh neporavnanih plačil pomoči v zvezi s prehodnim plačilom za jagodičevje v skladu z oddelkom 9 poglavja 1 naslova IV Uredbe (ES) št. 73/2009 in poglavjem 10h naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003.

### Postavka 05 03 02 44 — Posebna podpora (člen 68) – Vezane neposredne pomoči

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 101 000 000 | 866 000 000    | 747 990 912,31   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vezane posebne podpore iz člena 68 Uredbe (ES) št. 73/2009, zlasti podpore iz točk (i), (ii), (iii) in (iv) odstavka 1(a) ter iz odstavkov 1(b) in (e).

### Postavka 05 03 02 50 — POSEI – Podporni programi Evropske unije

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 417 000 000   | 395 000 000    | 415 970 116,88   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju za neposredne pomoči, povezane s programi, ki vsebujejo posebne ukrepe za pomoč lokalni kmetijski proizvodnji v skladu z naslovom III Uredbe (ES) št. 247/2006.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

### Postavka 05 03 02 51 — POSEI – Druge neposredne pomoči in prejšnji režimi

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | 137 981,65       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju neplačanih odhodkov, povezanih:

- s plačili na obdelano površino, ki izhajajo iz neobvezne izključitve v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003,
- s pomočjo za stročnice, ki izhaja iz neobvezne izključitve v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003,
- s pomočjo na površino za riž, ki izhaja iz neobvezne izključitve v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003,
- s pomočjo za tobak, ki izhaja iz neobvezne izključitve v najbolj oddaljenih regijah v skladu s členom 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003,
- z mlečnimi premijami in dodatnimi plačili proizvajalcem mleka, ki izhajajo iz neobvezne izključitve v najbolj obrobni regijah v skladu s členom 70(1)(b) Uredbe (ES) št. 1782/2003,
- z neposrednimi pomočmi pred letom 2006.



### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1452/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za francoske prekomorske departmaje (Poseidom)(UL L 198, 21.7.2001, str. 11).

Uredba Sveta (ES) št. 1453/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za Azore in Madeiro (Poseima) (UL L 198, 21.7.2001, str. 26).

Uredba Sveta (ES) št. 1454/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za Kanarske otoke (Poseican) (UL L 198, 21.7.2001, str. 45).

Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

### Postavka 05 03 02 52 — POSEI – Egejski otoki

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 18 000 000    | 18 000 000     | 17 274 246,45    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju drugih odhodkov za neposredne pomoči, ki izhajajo iz izvajanja zakonodaje Egejskih otokov.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2019/93 z dne 19. julija 1993 o uvedbi posebnih ukrepov za manjše egejske otoke glede nekaterih kmetijskih proizvodov (UL L 184, 27.7.1993, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1405/2006 z dne 18. septembra 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

### Postavka 05 03 02 99 — Drugo (neposredne pomoči)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 000 000     | 1 500 000      | -1 212 791,19    |

#### Opombe

#### Prejšnji postavki 05 03 02 27 in 05 03 02 99

Te odobritve so namenjene financiranju odhodkov za druge neposredne pomoči, ki jih ne krijejo odobritve za druge postavke člena 05 03 02, in za kritje popravkov, ki jih ni mogoče pripisati določeni proračunski vrstici. Namenjene so tudi kritju popravkov zaradi neupoštevanja neto zgornjih mej, določenih v Prilogi IV k Uredbi (ES) št. 73/2009, ali nacionalnih zgornjih mej, določenih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 73/2009, ki jih ni mogoče pripisati določeni proračunski vrstici člena 05 03 02. Lahko se uporabijo tudi za financiranje neplačanih odhodkov, povezanih:

- z dodatkom k plačilu na površino v skladu s poglavjem 8 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 4(4) Uredbe (ES) št. 1251/1999,
- s pomočjo na hektar za ohranitev pridelka čičerke, leče in grašice v skladu s poglavjem 13 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in Uredbo (ES) št. 1577/96,
- s prehodnim režimom za posušeno krmo v skladu z uredbami (ES) št. 603/95, (ES) št. 1782/2003 in (ES) št. 1786/2003,
- z dodatkom za pšenico durum v regijah, kjer ta ni tradicionalna poljščina, v skladu s poglavjem 10 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 5 Uredbe (ES) št. 1251/1999,
- z izvensezonskimi premijami za govedo v skladu s poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 5 Uredbe (ES) št. 1254/1999,
- z ekstenzifikacijskimi premijami za govedo v skladu s poglavjem 12 naslova IV Uredbe (ES) št. 1782/2003 in členom 13 Uredbe



|                 |  |   |                       |                       |                       |                       |                          |                          |                |
|-----------------|--|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|
| 05 04 01 14     | Razvoj podeželja, ki se financira iz Jamstvenega oddelka EKUJS – Programsko obdobje 2000 do 2006   | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | -6 631 996,91            | -6 631 996,91            |                |
|                 | <i>Člen 05 04 01 — Vmesni seštevek</i>   |   | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | -6 631 996,91            | -6 631 996,91            |                |
| <b>05 04 02</b> | <b>Razvoj podeželja, ki se financira iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS – Zaključek prejšnjih programov</b>   |   |                       |                       |                       |                       |                          |                          |                |
| 05 04 02 01     | Zaključek programa, ki se financira iz Usmerjevalnega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada – Regije iz cilja I (2000 do 2006) | 2 | p.m.                  | 95 916 258            | p.m.                  | 85 339 148            | 0,—                      | 430 958 351,44           | 449,31 %       |
| 05 04 02 02     | Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v obmejnih okrajih Irske (2000–2006)  | 2 | p.m.                  | 2 189 102             | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 03     | Zaključek prejšnjih programov v regijah iz ciljev 1 in 6 (pred letom 2000)   | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 04     | Zaključek prejšnjih programov v regijah iz cilja 5b (pred letom 2000)  | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 05     | Zaključek prejšnjih programov v regijah iz cilja 1 (pred letom 2000)   | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 06     | Zaključek pobude Leader (2000–2006)  | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 68 864 005,14            |                |
| 05 04 02 07     | Zaključek prejšnjih pobud Skupnosti (pred letom 2000)  | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 08     | Zaključek prejšnjih inovativnih ukrepov (pred letom 2000)  | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| 05 04 02 09     | Zaključek Usmerjevalnega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada – Operativna tehnična pomoč (2000–2006)                         | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
|                 | <i>Člen 05 04 02 — Vmesni seštevek</i>   |   | p.m.                  | 98 105 360            | p.m.                  | 85 339 148            | 0,—                      | 499 822 356,58           | 509,48 %       |
| <b>05 04 03</b> | <b>Drugi ukrepi</b>  |   |                       |                       |                       |                       |                          |                          |                |
| 05 04 03 01     | Pripravljalni ukrep – Rastlinski in živalski genski viri Unije   | 2 | 1 500 000             | 750 000               |                       |                       |                          |                          |                |
| 05 04 03 02     | Rastlinski in živalski genski viri – Zaključek predhodnih ukrepov  | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 412 933               | 0,—                      | 910 712,69               |                |
|                 | <i>Člen 05 04 03 — Vmesni seštevek</i>   |   | 1 500 000             | 750 000               | p.m.                  | 412 933               | 0,—                      | 910 712,69               | 121,43 %       |
| <b>05 04 04</b> | <b>Prehodni instrument za financiranje razvoja podeželja s strani Jamstvenega oddelka EKUJS za nove države članice – Zaključek programov (2004–2006)</b>     | 2 | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                      | 0,—                      |                |
| <b>05 04 05</b> | <b>Razvoj podeželja, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (2007–2013)</b>  |   |                       |                       |                       |                       |                          |                          |                |
| 05 04 05 01     | Programi za razvoj podeželja   | 2 | 14 788 920 797        | 12 948 675 553        | 14 589 123 242        | 13 035 891 297        | 14 408 211 311,00        | 11 794 000 248,51        | 91,08 %        |
| 05 04 05 02     | Operativna tehnična pomoč  | 2 | 14 535 000            | 8 463 833             | 9 521 200             | 7 500 363             | 5 350 711,47             | 3 913 763,13             | 46,24 %        |
| 05 04 05 03     | Pilotni projekt – Program izmenjave za mlade kmete   | 2 | p.m.                  | 750 000               | 1 500 000             | 750 000               | 1 500 000,00             | 0,—                      |                |
|                 | <i>Člen 05 04 05 — Vmesni seštevek</i>   |   | 14 803 455 797        | 12 957 889 386        | 14 600 144 442        | 13 044 141 660        | 14 415 062 022,47        | 11 797 914 011,64        | 91,05 %        |
|                 | <b>Poglavje 05 04 — Skupaj</b>   |   | <b>14 804 955 797</b> | <b>13 056 744 746</b> | <b>14 600 144 442</b> | <b>13 129 893 741</b> | <b>14 408 430 025,56</b> | <b>12 292 015 084,00</b> | <b>94,14 %</b> |

### **Člen 05 04 01 — Razvoj podeželja, ki se financira iz Jamstvenega oddelka EKUJS – Programsko obdobje 2000 do 2006**

#### *Opombe*

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve za vsako postavko tega člena v skladu s členoma 21 in 174(2) Finančne uredbe.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1268/1999 z dne 21. junija 1999 o podpori Skupnosti za predpristopne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v državah prosilkah Srednje in Vzhodne Evrope v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 87).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1), in zlasti člen 39 Uredbe.

Postavka 05 04 01 14 — Razvoj podeželja, ki se financira iz Jamstvenega oddelka EKUJS – Programsko obdobje 2000 do 2006

### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | -6 631 996,91    |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju zneskov, povrnjenih državam članicam, ki se ne morejo šteti za nepravilnost ali malomarnost na podlagi člena 32 Uredbe (ES) št. 1290/2005. Ti zneski bodo knjiženi kot popravki v zvezi z odhodki, ki so se prej financirali iz postavk 05 04 01 01 do 05 04 01 13 in jih države članice ne morejo ponovno porabiti.

Prav tako so namenjene kritju plačil neporavnanih zneskov, ki so jih države članice prijavile po začetku uporabe člena 39(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

## **Člen 05 04 02 — Razvoj podeželja, ki se financira iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS – Zaključek prejšnjih programov**

### *Opombe*

Člen 39 Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa finančne popravke za vse prihodke, ki se navedejo pod postavko 6 5 0 0 izkaza prihodkov. Ti prihodki lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe v določenih primerih, ko so potrebne za kritje tveganja ukinitve ali zmanjšanja v popravkih, ki bi bili poprej sprejeti.

### *Pravna podlaga*

Pravna podlaga v nadaljevanju se uporablja za vse vrstice tega člena, razen če ni navedeno drugače.

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti členi 158, 159 in 161 Pogodbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1), in zlasti člen 39 Uredbe.

### *Referenčni akti*

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999.

Postavka 05 04 02 01 — Zaključek programa, ki se financira iz Usmerjevalnega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada – Regije iz cilja 1 (2000 do 2006)

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 95 916 258 | p.m.           | 85 339 148 | 0,—              | 430 958 351,44 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti za cilj 1 Usmerjevalnega oddelka EKUJS, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000 do 2006.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Postavka 05 04 02 02 — Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v obmejnih okrajih Irske (2000–2006)

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 2 189 102 | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Ta posebni program za mir in spravo je namenjen kritju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000 do 2006.

*Pravna podlaga*

Odločba Komisije 1999/501/ES z dne 1. julija 1999 o določitvi okvirne razdelitve odobrenih pravic za prevzem obveznosti po državah članicah za Cilj 1 Strukturnih skladov za obdobje od leta 2000 do 2006 (UL L 194, 27.7.1999, str. 49), zlasti uvodna izjava 5 Odločbe.

*Referenčni akti*

Sklepi Evropskega sveta zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999, zlasti odstavek 44(b) sklepov.

Postavka 05 04 02 03 — Zaključek prejšnjih programov v regijah iz ciljev 1 in 6 (pred letom 2000)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati iz prejšnjih programskih obdobj glede prejšnjih ciljev 1 in 6.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Postavka 05 04 02 04 — Zaključek prejšnjih programov v regijah iz cilja 5b (pred letom 2000)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja obveznosti, ki jih je treba poravnati iz prejšnjih programskih obdobj glede prejšnjega cilja 5b, iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Postavka 05 04 02 05 — Zaključek prejšnjih programov v regijah iz cilja 1 (pred letom 2000)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja obveznosti, ki jih je treba poravnati iz predhodnih programskih obdobj glede prejšnjega cilja 5a, iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Postavka 05 04 02 06 — Zaključek pobude Leader (2000–2006)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 68 864 005,14 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju neporavnanih obveznosti iz programskega obdobja 2000–2006 s pobudo Skupnosti Leader+.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

*Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 14. aprila 2000 o določitvi smernic za Pobudo Skupnosti za razvoj podeželja (Leader+) (UL C 139, 18.5.2000, str. 5).

Postavka 05 04 02 07 — Zaključek prejšnjih pobud Skupnosti (pred letom 2000)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati v skladu s pobudami Skupnosti, ki izhajajo iz obdobja pred programskim obdobjem 2000–2006.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

*Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za najbolj oddaljena območja (REGIS II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 44).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za razvoj podeželja (Leader II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 48).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za razvoj meja, čezmejno sodelovanje in izbrana energetska omrežja (Interreg II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 60).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 16. maja 1995 o določitvi smernic za pobudo v okviru posebnega podpornega programa za mir in spravo na Severnem Irskem in v mejnih okrožjih Irske (PEACE I) (UL C 186, 20.7.1995, str. 3).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za čeznacionalno sodelovanje o prostorskem načrtovanju (Interreg II C) (UL C 200, 10.7.1996, str. 23).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru za regije z dne 26. novembra 1997 o posebnem podpornem programu za mir in spravo na Severnem Irskem in v mejnih okrožjih Irske (1995–1999) (PEACE I) (COM(1997) 642 konč.).

Postavka 05 04 02 08 — Zaključek prejšnjih inovativnih ukrepov (pred letom 2000)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju poravnanih obveznosti, prevzetih v teku predhodnih programskih obdobj, ki se nanašajo na inovativne, pripravljalne, spremljevalne ali ocenjevalne ukrepe ter kakršne koli podobne ukrepe tehnične pomoči, ki jih predvidevajo zadevne uredbe.

Namenjene so tudi kritju nepravilnih zneskov iz prejšnjih večletnih ukrepov, zlasti tistih, ki so bili odobreni in izvršeni po drugih zgoraj navedenih uredbah, ki jih ne pokrivajo prednostni cilji Skladov.

Te odobritve se bodo uporabljale tudi za kritje plačljivih zneskov v zvezi z Usmerjevalnim oddelkom EKUJS za ukrepe, za katere niso na voljo, niti niso bile predvidene ustrezne odobritve za prevzem obveznosti v programskem obdobju 2000–2006.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in

jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Postavka 05 04 02 09 — Zaključek Usmerjevalnega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada – Operativna tehnična pomoč (2000–2006)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja nepravilnih obveznosti iz programskega obdobja 2000–2006 za ukrepe tehnične pomoči, kot predvideva člen 23 Uredbe (ES) št. 1260/1999, iz Usmerjevalnega oddelka EKUJS. Tehnična pomoč je krila potrebno pripravo, spremljanje, ocenjevanje, pregled in vodenje izvajanja pomoči s strani Usmerjevalnega oddelka EKUJS. Uporabljena je bila zlasti za:

- izdatke za podporo (reprezentanca, usposabljanje, sestanki, službena potovanja),
- izdatke za informiranje in objave,
- izdatke za informiranje in telekomunikacijsko tehnologijo,
- pogodbe za zagotavljanje storitev,
- finančne pomoči.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

### **Člen 05 04 03 — Drugi ukrepi**

Postavka 05 04 03 01 — Pripravljalni ukrep – Rastlinski in živalski genski viri Unije

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 500 000     | 750 000 |                |  |                  |         |

*Opombe*

Ta odobritev je namenjena kritju stroškov pripravljalnega ukrepa za tretji program Unije za ohranjanje in trajnostno rabo rastlinskih in živalskih genskih virov v kmetijstvu. Prejšnji programi, temelječi na Uredbi Sveta (ES) 1476/94 in Uredbi Sveta (ES) 870/2004, so se končali v letu 2010. Prve ocene projektov pričajo o tem, da so potrebni dodatni ukrepi, s katerimi bi izboljšali ohranjanje genske raznovrstnosti in trajnostno rabo genske raznovrstnosti v kmetijstvu ter prispevali h kakovosti izdelkov in k lokalnim prehranskim verigam, prav tako pa podpirali sodelovanje in izmenjavo znanja med raziskovalci, kmeti, rejci in mrežami zainteresiranih državljanov in nevladnih organizacij, pri čemer bi vključili tudi končne uporabnike ter okrepili ozaveščenost potrošnikov na tem področju.

Pripravljalni ukrep prispeva k zagotavljanju elementov za tretji program Unije na področju genskih virov, predvsem v zvezi z naslednjimi vprašanji:

- kako izboljšati komunikacijo med državami članicami in njihovimi organi glede primerov najboljše prakse in usklajevanja prizadevanj na področju ohranjanja in trajnostne rabe genskih virov,
- kako okrepiti oblikovanje mrež med ključnimi interesnimi skupinami, vključno s kmeti, raziskovalci, genskimi bankami, nevladnimi organizacijami in končnimi uporabniki, in izboljšati tržne priložnosti v okviru shem za kakovost in kratkih prehranskih verig,



- kako povečati izmenjavo znanja in rezultatov raziskav na področju izboljševanja genske raznovrstnosti v kmetijskih sistemih,
- kako prilagoditi načine reje in zakonodajo potrebam ohranjanja genetske raznovrstnosti in trajnostne rabe genskih virov,
- kako z ukrepi na področju genske raznovrstnosti v kmetijstvu prispevati k uspešnemu izvajanju razvojnih ukrepov na podeželju,
- kako zmanjšati upravno obremenitev, da bi olajšali dostop do ukrepov.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 05 04 03 02 — Rastlinski in živalski genski viri – Zaključek predhodnih ukrepov

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 412 933 | 0,—              | 910 712,69 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti, prevzetih za program Unije za ohranjanje, karakterizacijo, zbiranje in uporabo genskih virov v kmetijstvu.

Te odobritve so v prvi vrsti namenjene trajnostni uporabi in nadaljnjemu razvoju biotske raznovrstnosti prek sodelovanja kmetov, na tem področju ustanovljenih nevladnih organizacij in državnih in zasebnih inštitutov; poleg tega je treba spodbujati tudi ozaveščanje potrošnikov na tem področju.

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe in členom 180 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 870/2004 z dne 24. aprila 2004 o vzpostavitvi programa Skupnosti za ohranjanje, karakterizacijo, zbiranje in uporabo genskih virov v kmetijstvu (UL L 162, 30.4.2004, str. 18).

### **Člen 05 04 04 — Prehodni instrument za financiranje razvoja podeželja s strani Jamstvenega oddelka EKUJS za nove države članice – Zaključek programov (2004–2006)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene plačilu obveznosti iz programskega obdobja 2004–2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvi pogodb, na katerih temelji Evropska unija, iz leta 2003, in zlasti Priloga II k Aktu: „Seznam iz člena 20 Akta o pristopu“, točka 6A(26), kakor je bil prilagojen s Sklepom Sveta 2004/281/ES (UL L 93, 30.3.2004, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1), in zlasti člen 39 Uredbe.

## Člen 05 04 05 — Razvoj podeželja, ki se financira iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (2007–2013)

### Opombe

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 1 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve za vsako postavko tega člena v skladu s členom 21 finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 277, 21.10.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 378/2007 z dne 27. marca 2007 o pravilih za prostovoljno modulacijo neposrednih plačil, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1782/2003 (UL L 95, 5.4.2007, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

## Postavka 05 04 05 01 — Programi za razvoj podeželja

### Številke

| Proračun 2013  |                | Odobritve 2012 |                | Realizacija 2011  |                   |
|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
| Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti        | Plačila           |
| 14 788 920 797 | 12 948 675 553 | 14 589 123 242 | 13 035 891 297 | 14 408 211 311,00 | 11 794 000 248,51 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju programov za razvoj podeželja za obdobje 2007–2013 iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP).

Od vseh odobritev za prevzem obveznosti v tej postavki znesek 2 355 300 000 EUR izhaja iz obvezne modulacije v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 73/2009. Poleg tega znesek 347 900 000 EUR izhaja iz prostovoljne modulacije v skladu z Uredbo (ES) št. 378/2007. Ukrepi za razvoj podeželja na vseh oseh se bodo merili z izboljšanimi kazalniki učinkovitosti kmetijskih sistemov in proizvodnih metod, kar bo odgovor na izzive, ki jih prinašajo podnebne spremembe, varstvo voda, biotska raznovrstnost in obnovljive energije. Države članice poročajo o ukrepih, s katerimi so se spopadle z novimi izzivi pri razvoju podeželja, vključno v mlečnem sektorju.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 277, 21.10.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 378/2007 z dne 27. marca 2007 o pravilih za prostovoljno modulacijo neposrednih plačil, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 95, 5.4.2007, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

## Postavka 05 04 05 02 — Operativna tehnična pomoč

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 14 535 000    | 8 463 833 | 9 521 200      | 7 500 363 | 5 350 711,47     | 3 913 763,13 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov tehnične pomoči, kot predvideva člen 66(1) Uredbe (ES) št. 1698/2005, zlasti Evropske mreže za razvoj podeželja.

Del teh odobritev je namenjenih stalnemu širjenju evropske mreže za podeželsko solidarnost, ki deluje že dve leti.

1. Cilj: oblikovanje evropskega območja solidarnosti, preprečevanja in raziskav

— 1. faza: utrjevanje obstoječe solidarnostne mreže.

— 2. faza: razširitev mreže, da se tako drugim evropskim državam ponudijo koristi njenega strokovnega znanja pri izvajanju preventivnih ukrepov za zaščito delovnih mest na področju kmetijstva in ohranjanje gospodarske vitalnosti podeželskih območij. Obstaja nujna potreba po delitvi in standardizaciji celovitih shem podpore, ki se že uporabljajo, in izmenjavi stališč o tem, kaj natančno pomeni „biti v težavah“, da se odkrijejo osebe, ki so v tej situaciji, ob uporabi skupnih meril, ki se imenujejo „alarmni signali“. Ta orodja za preprečevanje bodo pomagala na novo ustanovljenim podpornim skupinam na uspešnejši način obravnavati težave, s katerimi se soočajo na podeželju.

2. Ukrepi, ki jih je treba sprejeti: širjenje orodij za preprečevanje

Med evropskimi kmeti je treba v največji možni meri razširiti naslednje instrumente:

— „alarmni signali“: osnovno samoocenjevalno orodje za preprečevanje, ki naj bi ga kmetje uporabili za presojo težav, s katerimi se soočajo. S tem orodjem bodo kmetje lahko natančno določili, kako slaba je njihova situacija, da bodo tako lahko poiskali pomoč agencij, ki bi jim lahko čim prej pomagale iz težav,

— „orodje za poenostavljeno upravljanje“: to orodje za finančno samoocenjevanje bo omogočilo kmetom, da ocenijo finančno situacijo svojih kmetij in predvidijo težave, določijo manevrski prostor za investicije oziroma diverzifikacijo in se držijo predhodno določenega načrta za obnovo. Usposabljanje za uporabo orodja za poenostavljeno upravljanje bodo pripravile posamezne podporne skupine na nacionalni ravni. Usposabljanje bo namenjeno ljudem, ki skrbijo za kmete in jih podpirajo, ko so v težavah.

## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1698/2005 z dne 20. septembra 2005 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (UL L 277, 21.10.2005, str. 1).

Postavka 05 04 05 03 — Pilotni projekt – Program izmenjave za mlade kmete

## Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 750 000 | 1 500 000      | 750 000 | 1 500 000,00     | 0,—     |

## Opombe

Pilotni projekt je namenjen vzpostavitvi programa izmenjave za mlade kmete, ki bo omogočil čezmejno izmenjavo praktičnih zgledov upravljanja kmetij, zlasti v povezavi z izzivi, ki so pred evropskim kmetijstvom, da bi pomagali razvoju evropskih podeželskih območij.

Program bi bil odlična priložnost za mlade kmete, da se sami seznanijo z različnimi kmetijskimi razmerami v Uniji, tako da nekaj časa preživijo na kmetijah v drugih državah članicah. Izmenjava znanja in izkušenj bi evropskim mladim kmetom omogočila, da bi bili sposobni bolje zadovoljiti potrebe evropskih potrošnikov, prispevala bi k večji zanesljivosti preskrbe s hrano in reševala druge izzive, s katerimi se spopada evropsko kmetijstvo, kot so uporaba obnovljivih virov energije, izguba biotske raznovrstnosti in skladiščenje ogljika.

## Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1)

## POGLAVJE 05 05 — PREDPRISTOPNI UKREPI NA PODROČJU KMETIJSTVA IN RAZVOJA PODEŽELJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                   | Odobritve 2012     |                   | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 05 05                                  | Predpristopni ukrepi na področju kmetijstva in razvoja podeželja   |    |                    |                   |                    |                   |                       |                       |                          |
| <b>05 05 01</b>                        | <b>Posebni pristopni program za kmetijstvo in razvoj podeželja (Sapard) – Zaključek predhodnih ukrepov</b> |    |                    |                   |                    |                   |                       |                       |                          |
| 05 05 01 01                            | Predpristopni instrument Sapard – Zaključek programa (2000–2006)   | 4  | p.m.               | p.m.              | p.m.               | p.m.              | 0,—                   | 0,—                   |                          |
| 05 05 01 02                            | Predpristopni instrument Sapard – Zaključek predpristopne pomoči osim državam prosilkam                    | 4  | p.m.               | p.m.              | p.m.               | p.m.              | 0,—                   | 0,—                   |                          |
|  | Člen 05 05 01 — Vmesni seštevek  |    | p.m.               | p.m.              | p.m.               | p.m.              | 0,—                   | 0,—                   |                          |
| <b>05 05 02</b>                        | <b>Instrument za predpristopno pomoč za razvoj podeželja (IPARD)</b>                                       | 4  | 259 328 000        | 81 470 000        | 234 458 000        | 53 586 457        | 215 000 000,00        | 101 768 207,00        | 124,91 %                 |
|  | <b>Poglavje 05 05 — Skupaj</b>   |    | <b>259 328 000</b> | <b>81 470 000</b> | <b>234 458 000</b> | <b>53 586 457</b> | <b>215 000 000,00</b> | <b>101 768 207,00</b> | <b>124,91 %</b>          |

### Člen 05 05 01 — Posebni pristopni program za kmetijstvo in razvoj podeželja (Sapard) – Zaključek predhodnih ukrepov

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1268/1999 z dne 21. junija 1999 o podpori Skupnosti za predpristopne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v državah prosilkah Srednje in Vzhodne Evrope v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 87).

Uredba Sveta (ES) št. 2257/2004 z dne 20. decembra 2004 o spremembah uredb (EGS) št. 3906/89, (ES) št. 1267/1999, (ES) št. 1268/1999 in (ES) št. 2666/2000 zaradi upoštevanja statusa Hrvaške kot države kandidatke (UL L 389, 30.12.2004, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

#### Postavka 05 05 01 01 — Predpristopni instrument Sapard – Zaključek programa (2000–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obračuna obveznosti, prevzetih do 31. decembra 2006 s strani Bolgarije, Romunije in Hrvaške za podporne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v okviru Sapard.

Ne glede na upravičenca pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tej postavki.

#### Postavka 05 05 01 02 — Predpristopni instrument Sapard – Zaključek predpristopne pomoči osim državam prosilkam

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju obračuna obveznosti, prevzetih do 31. decembra 2003 za podporne ukrepe za kmetijstvo in razvoj podeželja v okviru Sapard v osmih državah kandidatkah, ki so leta 2004 postale države članice.

Ne glede na upravičenca pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tej postavki.

## Člen 05 05 02 — Instrument za predpristopno pomoč za razvoj podeželja (IPARD)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| 259 328 000   | 81 470 000 | 234 458 000    | 53 586 457 | 215 000 000,00   | 101 768 207,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju pomoči Unije državam kandidatkam, ki jo krije IPA, za postopno uskladitev s standardi in politikami Unije ter, če je to potrebno, s pravnim redom Unije, da bi pridobile članstvo. Dejavnost „razvoj podeželja“ podpira države pri njihovih pripravah v zvezi z izvajanjem in vodenjem skupne kmetijske politike, uskladitvijo s strukturami Unije ter popristopnimi programi za razvoj podeželja, ki jih financira Unija.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

## POGLAVJE 05 06 — MEDNARODNI VIDIKI NA PODROČJU „KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA“

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                          |
| 05 06                                  | Mednarodni vidiki na področju „Kmetijstvo in razvoj podeželja“ |    |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                          |
| 05 06 01                               | Mednarodni kmetijski sporazumi                                 | 4  | 6 629 000        | 5 069 602        | 6 360 000        | 5 780 674        | 5 041 245,41        | 5 041 245,41        | 99,44 %                  |
|  | <b>Poglavje 05 06 — Skupaj</b>                                 |    | <b>6 629 000</b> | <b>5 069 602</b> | <b>6 360 000</b> | <b>5 780 674</b> | <b>5 041 245,41</b> | <b>5 041 245,41</b> | <b>99,44 %</b>           |

## Člen 05 06 01 — Mednarodni kmetijski sporazumi

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 629 000     | 5 069 602 | 6 360 000      | 5 780 674 | 5 041 245,41     | 5 041 245,41 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Unije za spodaj navedene mednarodne sporazume.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 92/580/EGS z dne 13. novembra 1992 o podpisu in sklenitvi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 379, 23.12.1992, str. 15).

Sklep Sveta 96/88/ES z dne 19. decembra 1995 o odobritvi Konvencije o trgovanju z žiti in Konvencije o pomoči v hrani, ki sestavljata Mednarodni sporazum o žitih iz leta 1995, s strani Evropske skupnosti (UL L 21, 27.1.1996, str. 47).

Sklep Sveta 2005/800/ES z dne 14. novembra 2005 o sklenitvi Mednarodnega sporazuma o oljčnem olju in namiznih oljkah iz leta 2005 (UL L 302, 19.11.2005, str. 46).

## POGLAVJE 05 07 — REVIZIJA ODHODKOV ZA KMETIJSTVO

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012      |                     | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti          | Plačila             | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 05 07                          | Revizija odhodkov za kmetijstvo  |    |                    |                    |                     |                     |                      |                      |                   |
| <b>05 07 01</b>                | <b>Nadzor odhodkov za kmetijstvo</b>   |    |                    |                    |                     |                     |                      |                      |                   |
| 05 07 01 02                    | Nadzorni in preventivni ukrepi – Neposredna plačila Unije  | 2  | 6 800 000          | 6 800 000          | 6 500 000           | 6 500 000           | 6 499 903,51         | 6 499 903,51         | 95,59 %           |
| 05 07 01 06                    | Potrditev obračunov iz preteklih let v zvezi z odhodki za deljeno upravljanje v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS (prejšnji ukrepi) in v okviru EKJS            | 2  | -200 000 000       | -200 000 000       | -200 000 000        | -200 000 000        | 66 423 876,62        | 66 423 876,62        | -33,21 %          |
| 05 07 01 07                    | Potrditev skladnosti obračunov iz preteklih let v zvezi z odhodki za deljeno upravljanje v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS (prejšnji ukrepi) in v okviru EKJS | 2  | 108 300 000        | 108 300 000        | p.m.                | p.m.                | 3 521 572,29         | 3 521 572,29         | 3,25 %            |
| 05 07 01 10                    | Potrditev obračunov iz preteklih let v zvezi z razvojem podeželja v okviru EKSRP   | 2  | p.m.               | p.m.               | p.m.                | p.m.                | 0,—                  | 0,—                  |                   |
| 05 07 01 11                    | Potrditev skladnosti obračunov iz preteklih let v zvezi z razvojem podeželja v okviru EKSRP  | 2  | p.m.               | p.m.               | p.m.                | p.m.                | 0,—                  | 0,—                  |                   |
|                                | <i>Člen 05 07 01 — Vmesni seštevki</i>   |    | -84 900 000        | -84 900 000        | -193 500 000        | -193 500 000        | 76 445 352,42        | 76 445 352,42        | -90,04 %          |
| <b>05 07 02</b>                | <b>Poravnava sporov</b>  | 2  | p.m.               | p.m.               | 800 000             | 800 000             | 0,—                  | 0,—                  |                   |
|                                | <b>Poglavje 05 07 — Skupaj</b>   |    | <b>-84 900 000</b> | <b>-84 900 000</b> | <b>-192 700 000</b> | <b>-192 700 000</b> | <b>76 445 352,42</b> | <b>76 445 352,42</b> | <b>-90,04 %</b>   |

### Opombe

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve za vsako postavko tega poglavja v skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

### Člen 05 07 01 — Nadzor odhodkov za kmetijstvo

Postavka 05 07 01 02 — Nadzorni in preventivni ukrepi – Neposredna plačila Unije

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 800 000     | 6 500 000      | 6 499 903,51     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za izvedbo pregledov z daljinskim zaznavanjem.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 165/94 z dne 24. januarja 1994 o sofinanciranju kontrole z daljinskim zaznavanjem s strani Skupnosti (UL L 24, 29.1.1994, str. 6).

Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 270, 21.10.2003, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

Postavka 05 07 01 06 — Potrditev obračunov iz preteklih let v zvezi z odhodki za deljeno upravljanje v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS (prejšnji ukrepi) in v okviru EKJS

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| -200 000 000  | -200 000 000   | 66 423 876,62    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju rezultatov odločitev v skladu s členom 17 glede znižanja mesečnih plačil zaradi neupoštevanja rokov za plačilo, členom 17a in členom 30(1) Uredbe (ES) št. 1290/2005 ter rezultatov odločitev o potrditvi obračuna v zvezi s Skladom za prestrukturiranje industrije sladkorja. Načelo potrditve obračunov je določeno v členu 53b(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 160, 26.6.1999, str. 103).

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

Postavka 05 07 01 07 — Potrditev skladnosti obračunov iz preteklih let v zvezi z odhodki za deljeno upravljanje v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS (prejšnji ukrepi) in v okviru EKJS

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 108 300 000   | p.m.           | 3 521 572,29     |

### Opombe

#### Prejšnji postavki 05 02 16 02 in 05 07 01 07

Te odobritve so namenjene kritju rezultatov odločitev v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1290/2005 in rezultatov odločitev o potrditvi obračuna v zvezi s Skladom za prestrukturiranje industrije sladkorja, kadar so te odločitve v korist držav članic. Načelo potrditve obračunov je določeno v členu 53b(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 160, 26.6.1999, str. 103).

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 320/2006 z dne 20. februarja 2006 o ustanovitvi začasne sheme za prestrukturiranje industrije sladkorja v Skupnosti in spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

Postavka 05 07 01 10 — Potrditev obračunov iz preteklih let v zvezi z razvojem podeželja v okviru EKSRP

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju rezultatov odločitev v skladu s členom 30(1) Uredbe (ES) št. 1290/2005. Načelo potrditve obračunov je določeno v členu 53b(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

Postavka 05 07 01 11 — Potrditev skladnosti obračunov iz preteklih let v zvezi z razvojem podeželja v okviru EKSRP

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju rezultatov odločitev v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1290/2005, kadar so te v korist držav članic. Načelo potrditve obračunov je določeno v členu 53b(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

**Člen 05 07 02 — Poravnava sporov**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 800 000        | 0,—              |

*Opombe*

Ta člen naj bi vseboval, če je potrebno, odobritve za kritje izdatkov (pozitivnih ali negativnih), za katere je lahko odgovorna Komisija z odločbo sodišča, vključno s stroški poravnave odškodninskih zahtevkov in obresti.

Prav tako je namenjen kritju vseh izdatkov, ki bi jih Komisija lahko imela v skladu s členom 7(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91 z dne 4. marca 1991 o nepravilnostih in povračilu napačno izplačanih vsot v zvezi s financiranjem skupne kmetijske politike ter o ustanovitvi informacijskega sistema na tem področju (UL L 67, 14.3.1991, str. 1).



**POGLAVJE 05 08 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIKE NA PODROČJU „KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA“**

*Številke*

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 05 08                                  | Strategija in usklajevanje politike na področju „kmetijstvo in razvoj podeželja“   |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>05 08 01</b>                        | <b>Mreža računovodskih podatkov s kmetij (FADN)</b>  | 2  | 14 636 655        | 14 350 561        | 14 410 160        | 12 574 403        | 14 230 188,13        | 12 489 870,79        | 87,03 %                  |
| <b>05 08 02</b>                        | <b>Raziskave strukture kmetijskih gospodarstev</b>   | 2  | 450 000           | 5 881 094         | 20 235 377        | 20 031 352        | 201 455,00           | 302 462,64           | 5,14 %                   |
| <b>05 08 03</b>                        | <b>Prestrukturiranje sistemov kmetijskih raziskav</b>  | 2  | 1 550 687         | 1 628 919         | 1 460 000         | 1 336 980         | 1 443 608,22         | 1 443 813,54         | 88,64 %                  |
| <b>05 08 06</b>                        | <b>Povečevanje ozaveščenosti javnosti o skupni kmetijski politiki</b>  | 2  | 8 000 000         | 8 000 000         | 8 000 000         | 8 000 000         | 7 987 290,56         | 7 987 290,56         | 99,84 %                  |
| <b>05 08 09</b>                        | <b>Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) – Operativna tehnična pomoč</b>  | 2  | 2 670 000         | 2 670 000         | 1 705 000         | 1 705 000         | 1 269 926,00         | 1 269 926,00         | 47,56 %                  |
| <b>05 08 10</b>                        | <b>Pilotni projekt – Ocena stroškov, ki jih imajo končni uporabniki zaradi usklajevanja z zakonodajo Unije na področjih varstva okolja, dobrega počutja živali in varnosti hrane</b> | 2  | p.m.              | 939 631           | p.m.              | 750 000           | 1 468 172,00         | 0,—                  |                          |
| <b>05 08 11</b>                        | <b>Pilotni projekt – Izmenjava najboljše prakse za poenostavitev navzkrižne skladnosti</b>   | 2  | p.m.              | p.m.              | 1 000 000         | 500 000           |                      |                      |                          |
| <b>05 08 12</b>                        | <b>Pilotni projekt – Usklajena raziskava o uporabi homeopatije in fitoterapije v živinoreji</b>  | 2  | p.m.              | p.m.              | 500 000           | 250 000           |                      |                      |                          |
|  | <b>Poglavje 05 08 — Skupaj</b>   |    | <b>27 307 342</b> | <b>33 470 205</b> | <b>47 310 537</b> | <b>45 147 735</b> | <b>26 600 639,91</b> | <b>23 493 363,53</b> | <b>70,19 %</b>           |

*Opombe*

Vsak prihodek, vnesen v člen 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

**Člen 05 08 01 — Mreža računovodskih podatkov s kmetij (FADN)**

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 636 655    | 14 350 561 | 14 410 160     | 12 574 403 | 14 230 188,13    | 12 489 870,79 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju standardnih pristojbin in razvoja naprav za zbiranje, obdelavo, analizo, objavo in razširjanje računovodskih podatkov s kmetij ter analizo rezultatov.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta št. 79/65/EGS z dne 15. junija 1965 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski gospodarski skupnosti (UL 109, 23.6.1965, str. 1859/65).

Uredba Sveta (ES) št. 1217/2009 z dne 30. novembra 2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti (kodificirana različica) (UL L 328, 15.12.2009, str. 27).

## Člen 05 08 02 — Raziskave strukture kmetijskih gospodarstev

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila    |
| 450 000       | 5 881 094 | 20 235 377     | 20 031 352 | 201 455,00       | 302 462,64 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevkov za financiranje statističnih raziskav, ki so potrebne za spremljanje struktur v Uniji, vključno s podatkovno bazo Eurofarm.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 571/88 z dne 29. februarja 1988 o organizaciji statističnih raziskovanj Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev (UL L 56, 2.3.1988, str. 1).

Uredba (ES) št. 1166/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o raziskovanjih strukture kmetijskih gospodarstev in metod kmetijske proizvodnje (UL L 321, 1.12.2008, str. 14).

## Člen 05 08 03 — Prestrukturiranje sistemov kmetijskih raziskav

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 550 687     | 1 628 919 | 1 460 000      | 1 336 980 | 1 443 608,22     | 1 443 813,54 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za izboljšanje sistemov kmetijskih statistik v Uniji,
- subvencij, pogodbenih izdatkov in izdatkov, ki vključujejo plačila za storitve, povezane z nabavo in posvetovanji o bazah podatkov,
- subvencij, pogodbenih izdatkov in izdatkov, ki vključujejo plačila za storitve, povezane z izdelavo modelov za kmetijski sektor, srednje- in dolgoročno napovedjo gibanj na trgu in v kmetijski strukturi ter z razširjanjem rezultatov,
- subvencij, pogodbenih izdatkov in izdatkov, ki vključujejo plačila za storitve, povezane z izvajanjem dejavnosti za uporabo daljinskega zaznavanja, vzorčenja površine in agrometeoroloških modelov za kmetijske statistike,
- subvencij, pogodbenih izdatkov in izdatkov, ki vključujejo odplačila za storitve, povezane z izvajanjem gospodarskih analiz in razvojem kazalcev na področju kmetijske politike.

### Pravna podlaga

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije na institucionalni ravni, v skladu z določili člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Odločba Sveta 96/411/ES z dne 25. junija 1996 o izboljševanju kmetijske statistike Skupnosti (UL L 162, 1.7.1996, str. 14).

Sklep št. 1445/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2000 o uporabi tehnik prostorskih anketnih raziskovanj in daljinskega zaznavanja za kmetijske statistike za obdobje 1999–2003 (UL L 163, 4.7.2000, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 78/2008 z dne 21. januarja 2008 o ukrepih, ki jih bo Komisija izvajala v obdobju 2008–2013 z napravami za daljinsko zaznavanje, uvedenimi v okviru skupne kmetijske politike (UL L 25, 30.1.2008, str. 1).

## Člen 05 08 06 — Povečevanje ozaveščenosti javnosti o skupni kmetijski politiki

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 000 000     | 8 000 000      | 7 987 290,56     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja ukrepov za povečanje ozaveščenosti javnosti o skupni kmetijski politiki s strani Unije, kot določa člen 1 Uredbe (ES) št. 814/2000.

Ukrepi so lahko v obliki:

- letnih delovnih programov, predloženih zlasti s strani kmečkih ali podeželskih razvojnih organizacij, združenj potrošnikov in združenj za zaščito okolja,
- specifičnih ukrepov, ki jih predložijo zlasti javni organi držav članic, mediji in univerze,
- dejavnosti, ki se izvajajo na pobudo Komisije,
- dejavnosti za spodbujanje družinskih kmetij.

Del teh odobritev je namenjen financiranju informacij v šolah, na prodajnih mestih in drugih kontaktnih točkah za potrošnike in bo zadeval visoko kakovost, varnost hrane, okoljske standarde in standarde dobrega počutja živali, ki jih morajo upoštevati evropski kmetje v primerjavi s standardi iz tretjih držav. Poudariti bi bilo treba, kako pomemben je prispevek skupne kmetijske politike pri doseganju teh visokih standardov, ter zajeti razlage za različne veljavne sheme za kakovost, kot so označbe porekla in geografske označbe.

Del teh odobritev je namenjen financiranju obveščevalne akcije za potrošnike o vzrokih in posledicah odpadne hrane, nasvetih o tem, kako zmanjšati količino hrane, ki jo zavržemo, in spodbujanju primerjalnih praks v različnih sektorjih v prehranski verigi.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 814/2000 z dne 17. aprila 2000 o ukrepih za informiranje v zvezi s skupno kmetijsko politiko (UL L 100, 20.4.2000, str. 7).

## Člen 05 08 09 — Evropski kmetijski usmerjevalni in jamstveni sklad (EKUJS) – Operativna tehnična pomoč

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 670 000     | 1 705 000      | 1 269 926,00     |

### Opombe

Te odobritve krijejo odhodke v skladu s členom 5(a) do (d) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

To vključuje financiranje vzpostavitve sistema nadzora Unije na osnovi analize DNK na mejah Unije, kot je določeno z naslednjimi mednarodnimi sporazumi:

- Sklep Sveta 2004/617/ES z dne 11. avgusta 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Indijo v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženem GATT 1994 (UL L 279, 28.8.2004, str. 17),
- Sklep Sveta 2004/618/ES z dne 11. avgusta 2004 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Pakistanom v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženem GATT 1994 (UL L 279, 28.8.2004, str. 23).

Uredba (ES) št. 1234/2007 v členu 138 določa, da se po niči stopnji uvozne dajatve lahko uvažajo samo sorte riža basmati, določene v zgoraj navedenih sporazumih.

Te odobritve se lahko uporabijo tudi za kritje:

- odhodkov za analiziranje in preverjanje standardov tretjih držav za ekološke proizvode v skladu z naslovom VI Uredbe (ES) št. 834/2007,
- odhodkov za vzpostavitev banke podatkov za rezultate analiz proizvodov iz grozdja in vina, ki je predvidena v členu 87 Uredbe

Komisije (ES) št. 555/2008 z dne 27. junija 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 o skupni ureditvi trga za vino glede podpornih programov, trgovine s tretjimi državami, proizvodnim potencialom in nadzoru v sektorju vina (UL L 170, 30.6.2008, str. 1),

- odhodkov za študijo „Ocena stroškov, ki jih imajo končni uporabniki zaradi usklajevanja z zakonodajo Unije na področjih varstva okolja, dobrega počutja živali in varnosti hrane“.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 834/2007 z dne 28. junija 2007 o ekološki pridelavi in označevanju ekoloških proizvodov (UL L 189, 20.7.2007, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (UL L 299, 16.11.2007, str. 1).

### **Člen 05 08 10 — Pilotni projekt – Ocena stroškov, ki jih imajo končni uporabniki zaradi usklajevanja z zakonodajo Unije na področjih varstva okolja, dobrega počutja živali in varnosti hrane**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 939 631 | p.m.           | 750 000 | 1 468 172,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene pripravi pilotnega projekta za ocenjevanje dejanskih stroškov kmetov zaradi usklajevanja z zakonodajo Unije na področjih varstva okolja, dobrega počutja živali in varnosti hrane, ki zahteva strožje standarde, kot jim morajo zadostiti uvoženi proizvodi. Ta zakonodaja med drugim zajema 18 uredb in direktiv v sistemu navzkrižne skladnosti in standarde, opredeljene kot dobre kmetijske in okoljske pogoje, ki prav tako sodijo med zahteve navzkrižne skladnosti.

Te odobritve bodo porabljene za obširno raziskavo o zgoraj opisanih stroških usklajevanja v državah članicah, ki se lahko razlikujejo tako med državami članicami kot med posameznimi regijami v državah članicah, odvisno od podnebnih, geoloških, proizvodnih, gospodarskih in družbenih značilnosti. Raziskavo bi moral opraviti ugleden znanstveni inštitut oziroma konzorcij takšnih inštitutov.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 05 08 11 — Pilotni projekt – Izmenjava najboljše prakse za poenostavitev navzkrižne skladnosti**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju platforme, prek katere si bodo lahko nacionalni in lokalni nadzorni organi izmenjavali najboljše prakse in poiskali skupne rešitve za poenostavitev preverjanja navzkrižne skladnosti za kmete, zlasti z združljivimi podatkovnimi zbirkami in „kontrolami na enem mestu“.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 05 08 12 — Pilotni projekt – Usklajena raziskava o uporabi homeopatije in fitoterapije v živinoreji

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | 500 000        | 250 000 |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene vzpostavitvi pilotnega projekta za usklajevanje raziskav o uporabi homeopatije in fitoterapije v živinoreji, v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta z dne 12. maja 2011 o odpornosti na antibiotike (UL C 377E, 7.12.2012, str. 131), v kateri je Parlament pozval k zmanjšanju uporabe antibiotikov v živinoreji in k uporabi alternativnih metod. Takšne metode vključujejo uporabo homeopatije in fitoterapije. Pilotni projekt bi moral vključevati zbiranje podatkov o tem, kateri raziskovalni projekti na področju homeopatije in fitoterapije so že bili oblikovani na univerzah in visokošolskih ustanovah držav članic in kakšne so bile ugotovitve. Med pilotnim projektom bi morali tudi raziskati ali, in v okviru česa, zadevne univerze sodelujejo.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 06 — MOBILNOST IN PROMET

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                    | Odobritve 2012                     |                                    | Realizacija 2011            |                             |
|------------------|---|----|----------------------|--------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila            | Obveznosti                         | Plačila                            | Obveznosti                  | Plačila                     |
| 06 01            | Upravni odhodki na področju „mobilnost in promet“<br>40 01 40 |    | 68 011 011           | 68 011 011         | 67 716 979<br>59 867<br>67 776 846 | 67 716 979<br>59 867<br>67 776 846 | 69 521 781,01               | 69 521 781,01               |
| 06 02            | Notranji, zračni in pomorski promet                           | 1  | 201 808 724          | 151 320 581        | 209 427 270                        | 157 407 105                        | 199 856<br>711,41           | 149 541<br>784,11           |
| 06 03            | Vseevropska omrežja   | 1  | 1 410 000 000        | 721 545 956        | 1 325 406 119                      | 791 395 112                        | 1 257 103<br>612,54         | 834 502<br>734,85           |
| 06 06            | Raziskave na področju prometa                                 | 1  | 60 980 795           | 43 083 946         | 61 580 000                         | 62 784 153                         | 82 702 727,57               | 58 973 175,25               |
|                  | <b>Naslov 06 — Skupaj</b>                                     |    | <b>1 740 800 530</b> | <b>983 961 494</b> | <b>1 664 130 368</b>               | <b>1 079 303 349</b>               | <b>1 609 184<br/>832,53</b> | <b>1 112 539<br/>475,22</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva                                  |    |                      |                    | 59 867<br>1 664 190 235            | 59 867<br>1 079 363 216            |                             |                             |

## POGLAVJE 06 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „MOBILNOST IN PROMET“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 06 01<br>06 01 01                 | Upravni odhodki na področju „mobilnost in promet“<br><i>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „mobilnost in promet“</i> | 5  | 35 013 858    | 34 374 908          | 36 235 532,53    | 103,49 %  |
| 06 01 02                          | <i>Izdatki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „mobilnost in promet“</i>                   |    |               |                     |                  |           |
| 06 01 02 01                       | Zunanje osebe  | 5  | 2 362 249     | 2 522 065           | 2 721 098,34     | 115,19 %  |
| 06 01 02 11                       | Izdatki za ostalo upravljanje  | 5  | 2 389 096     | 2 514 628           | 2 978 232,00     | 124,66 %  |
|                                   | 40 01 40   |    |               | 59 867<br>2 574 495 |                  |           |
|                                   | <i>Člen 06 01 02 — Vmesni seštevek</i>   |    | 4 751 345     | 5 036 693           | 5 699 330,34     | 119,95 %  |
|                                   | 40 01 40   |    |               | 59 867<br>5 096 560 |                  |           |

|             |   |     |                   |                   |                      |                 |
|-------------|---|-----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 06 01 03    | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „mobilnost in promet“</b>                                    | 5   | 2 215 808         | 2 194 778         | 2 795 416,46         | 126,16 %        |
| 06 01 04    | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „mobilnost in promet“</b>                                       |     |                   |                   |                      |                 |
| 06 01 04 01 | Program Marco Polo II – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 120 000           | 109 800           | 102 247,00           | 85,21 %         |
| 06 01 04 02 | Promet – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 700 000           | 799 800           | 618 734,00           | 88,39 %         |
| 06 01 04 04 | Finančna podpora projektom skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju – Odhodki za upravno poslovanje | 1.1 | 3 700 000         | 3 000 000         | 3 287 398,04         | 88,85 %         |
| 06 01 04 07 | Varnost in zaščita uporabnikov prevoza – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | —                 | p.m.              | 3 000,00             |                 |
| 06 01 04 09 | Informiranje in komunikacije – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 500 000           | 496 000           | 487 163,64           | 97,43 %         |
| 06 01 04 31 | Vseevropska prometna omrežja – Izvajalska agencija  | 1.1 | 9 805 000         | 9 805 000         | 9 900 000,00         | 100,97 %        |
| 06 01 04 32 | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz programa Marco Polo II                    | 1.1 | 1 555 000         | 1 555 000         | 1 592 009,00         | 102,38 %        |
|             | <i>Člen 06 01 04 — Vmesni seštevki</i>  |     | 16 380 000        | 15 765 600        | 15 990 551,68        | 97,62 %         |
| 06 01 05    | <b>Izdatki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „mobilnost in promet“</b>                         |     |                   |                   |                      |                 |
| 06 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 5 750 000         | 6 000 000         | 5 596 760,00         | 97,33 %         |
| 06 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 2 800 000         | 2 900 000         | 2 676 000,00         | 95,57 %         |
| 06 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 1 100 000         | 1 445 000         | 528 190,00           | 48,02 %         |
|             | <i>Člen 06 01 05 — Vmesni seštevki</i>  |     | 9 650 000         | 10 345 000        | 8 800 950,00         | 91,20 %         |
|             | <b>Poglavje 06 01 — Skupaj</b>  |     | <b>68 011 011</b> | <b>67 716 979</b> | <b>69 521 781,01</b> | <b>102,22 %</b> |
|             | <b>40 01 40</b>   |     |                   | <b>59 867</b>     |                      |                 |
|             | <b>Skupaj + rezerva</b>   |     |                   | <b>67 776 846</b> |                      |                 |

### Člen 06 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „mobilnost in promet“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 35 013 858    | 34 374 908     | 36 235 532,53    |

### Člen 06 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „mobilnost in promet“

Postavka 06 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 362 249     | 2 522 065      | 2 721 098,34     |

Postavka 06 01 02 11 — Izdatki za ostalo upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 06 01 02 11 | 2 389 096     | 2 514 628      | 2 978 232,00     |
| 40 01 40    |               | 59 867         |                  |
| Skupaj      | 2 389 096     | 2 574 495      | 2 978 232,00     |

### Člen 06 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „mobilnost in promet“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 215 808     | 2 194 778      | 2 795 416,46     |

### Člen 06 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „mobilnost in promet“

#### Postavka 06 01 04 01 — Program Marco Polo II – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 120 000       | 109 800        | 102 247,00       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k prispevkom, ki se vnesejo to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za sodelovanje v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kakršno je med zneskom za odhodke za upravno poslovanje in vsemi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Glej člena 06 02 06 in 06 02 07.

#### Postavka 06 01 04 02 — Promet – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 700 000       | 799 800        | 618 734,00       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije in sestanke strokovnjakov, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

#### Pravna podlaga

Glej člen 06 02 03.

Postavka 06 01 04 04 — Finančna podpora projektom skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 700 000     | 3 000 000      | 3 287 398,04     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člene 06 03 01, 06 03 03 in 06 03 05.

Postavka 06 01 04 07 — Varnost in zaščita uporabnikov prevoza – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| —             | p.m.           | 3 000,00         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije in sestanke strokovnjakov, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 06 02 11.

Postavka 06 01 04 09 — Informiranje in komunikacije – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 496 000        | 487 163,64       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za informiranje in objave ter elektronske in tiskane publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja prometne politike, pa tudi z varnostjo in zaščito uporabnikov prevoza.

*Pravna podlaga*

Glej člena 06 02 03 in 06 02 11.

Postavka 06 01 04 31 — Vseevropska prometna omrežja – Izvajalska agencija

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 805 000     | 9 805 000      | 9 900 000,00     |

*Opombe*

Te odobritve predstavljajo subvencijo za kritje odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Izvajalske agencije za vseevropsko



prometno omrežje.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebjje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 680/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih prometnih in energetskih omrežij (UL L 162, 22.6.2007, str. 1).

Sklep št. 661/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (UL L 204, 5.8.2010, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2007/60/ES z dne 26. oktobra 2006 o ustanovitvi Izvajalske agencije za vseevropsko prometno omrežje na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 32, 6.2.2007, str. 88).

Sklep Komisije C(2007) 3874 z dne 17. avgusta 2007 o imenovanju 5 članov upravljalnega odbora Izvajalske agencije za vseevropsko prometno omrežje in 1 opazovalca, kakor je bil spremenjen s sklepoma Komisije C(2009) 865 z dne 17. februarja 2009 in C(2010) 2959 z dne 5. oktobra 2010.

Odločba Komisije C(2007) 5282 z dne 5. novembra 2007, ki pooblašča Izvajalsko agencijo za vseevropsko prometno omrežje za opravljanje nalog, povezanih z izvajanjem programov Skupnosti za nepovratna sredstva na področju vseevropskega prometnega omrežja, zlasti v zvezi z izvrševanjem odobritev, vključenih v proračun Skupnosti.

### Postavka 06 01 04 32 — Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz programa Marco Polo II

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 555 000     | 1 555 000      | 1 592 009,00     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebjje in upravnih odhodkov Izvajalske agencije za konkurenčnost in inovativnost, nastalih zaradi sodelovanja Agencije pri upravljanju dejavnosti programa Marco Polo II.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za sodelovanje v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kakršno je med zneskom za odhodke za upravno poslovanje in vsemi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov tretjih oseb, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebjje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 1692/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi drugega programa Marco Polo za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovarnega prometa (Marco Polo II) (UL L 328, 24.11.2006, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 1653/2004 z dne 21. septembra 2004 o standardni finančni uredbi za izvajalske agencije v skladu z Uredbo



|                 |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 06 02 02 01     | Evropska agencija za pomorsko varnost – Priskevek k naslovoma 1 in 2  | 1.1 | 22 776 724         | 22 776 724         | 26 167 678         | 26 167 678         | 23 853 989,92         | 23 373 776,94         | 102,62 %       |
| 06 02 02 02     | Evropska agencija za pomorsko varnost – Priskevek k naslovu 3   | 1.1 | 8 431 789          | 9 000 000          | 7 061 416          | 8 870 489          | 9 288 729,00          | 9 999 550,54          | 111,11 %       |
| 06 02 02 03     | Evropska agencija za pomorsko varnost – Ukrepi proti onesnaževanju  | 1.1 | 22 663 000         | 18 414 450         | 20 000 000         | 20 500 000         | 23 000 000,00         | 17 833 288,40         | 96,84 %        |
|                 | <i>Člen 06 02 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 53 871 513         | 50 191 174         | 53 229 094         | 55 538 167         | 56 142 718,92         | 51 206 615,88         | 102,02 %       |
| <b>06 02 03</b> | <b>Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov</b>  | 1.1 | 25 000 000         | 13 962 564         | 31 770 000         | 16 307 145         | 20 909 410,97         | 16 688 793,49         | 119,53 %       |
| <b>06 02 06</b> | <b>Program Marco Polo II</b>  | 1.1 | 60 000 000         | 24 710 478         | 62 844 000         | 24 187 314         | 59 647 506,52         | 18 154 268,82         | 73,47 %        |
| <b>06 02 07</b> | <b>Zaključek programa Marco Polo</b>  | 1.1 | —                  | p.m.               | p.m.               | 453 626            | 0,—                   | 1 143 775,27          |                |
| <b>06 02 08</b> | <b>Evropska železniška agencija</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 06 02 08 01     | Evropska železniška agencija – Priskevek k naslovoma 1 in 2   | 1.1 | 17 853 400         | 17 853 400         | 17 459 892         | 17 459 892         | 18 149 121,00         | 18 145 000,00         | 101,63 %       |
| 06 02 08 02     | Evropska železniška agencija – Priskevek k naslovu 3  | 1.1 | 7 018 000          | 7 018 000          | 7 027 508          | 7 027 508          | 7 734 544,00          | 6 398 665,00          | 91,18 %        |
|                 | <i>Člen 06 02 08 — Vmesni seštevek</i>  |     | 24 871 400         | 24 871 400         | 24 487 400         | 24 487 400         | 25 883 665,00         | 24 543 665,00         | 98,68 %        |
| <b>06 02 11</b> | <b>Varnost prometa</b>  | 1.1 | 2 510 000          | 1 779 154          | 2 300 000          | 2 086 677          | 2 081 327,00          | 1 723 478,46          | 96,87 %        |
| <b>06 02 12</b> | <b>Pilotni projekt – Varnost v vseevropskem cestnem omrežju</b>   | 1.1 | —                  | —                  | —                  | p.m.               | 0,—                   | 889 271,19            |                |
| <b>06 02 13</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Lažji čezmejni promet na mejnih prehodih zunanje severovzhodne meje Unije (z vidika varnega prometa in varnosti)</b> | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | 300 000            | 0,—                   | 0,—                   |                |
| <b>06 02 14</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Evropske informacije o prevozu in vmesnik za rezervacije za vse vrste prevoza</b>                                    | 1.1 | —                  | 750 000            | 1 500 000          | 750 000            |                       |                       |                |
| <b>06 02 15</b> | <b>Pripravljalni ukrep — Ladje, ki za gorivo uporabljajo utekočinjen zemeljski plin</b>   | 1.1 | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                       |                |
|                 | <b>Poglavje 06 02 — Skupaj</b>  |     | <b>201 808 724</b> | <b>151 320 581</b> | <b>209 427 270</b> | <b>157 407 105</b> | <b>199 856 711,41</b> | <b>149 541 784,11</b> | <b>98,82 %</b> |

## Člen 06 02 01 — Evropska agencija za varnost v letalstvu

Postavka 06 02 01 01 — Evropska agencija za varnost v letalstvu – Priskevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 26 435 440    | 26 435 440 | 26 435 440     | 26 435 440 | 27 991 278,00    | 27 991 111,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebe in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebe po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (UL L 79, 19.3.2008, str. 1).

Uredba (ES) št. 1108/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 216/2008 v zvezi z aerodromi, upravljanjem zračnega prometa in navigacijskimi službami zračnega prometa (UL L 309, 24.11.2009, str. 51).

### Referenčni akti

Uredba Komisije (ES) št. 736/2006 z dne 16. maja 2006 o načinih dela Evropske agencije za varnost v letalstvu pri opravljanju inšpekcijskih pregledov standardiziranja (UL L 129, 17.5.2006, str. 10).

Uredba Komisije (ES) št. 768/2006 z dne 19. maja 2006 o izvajanju Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zbiranja in izmenjave informacij o varnosti zrakoplovov, ki pristajajo na letališčih Skupnosti, in upravljanja informacijskega sistema (UL L 134, 20.5.2006, str. 16).

Uredba Komisije (ES) št. 593/2007 z dne 31. maja 2007 o taksah in dajatvah, ki jih obračunava Evropska agencija za varnost v letalstvu (UL L 140, 1.6.2007, str. 3).

Uredba Komisije (ES) št. 1356/2008 z dne 23. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 593/2007 o taksah in dajatvah, ki jih obračunava Evropska agencija za varnost v letalstvu (UL L 350, 30.12.2008, str. 46).

### Postavka 06 02 01 02 — Evropska agencija za varnost v letalstvu – Prispevek k naslovu 3

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 8 120 371     | 8 120 371 | 6 861 336      | 6 861 336 | 7 200 805,00     | 7 200 805,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 34 862 010 EUR. Znesek v višini 306 199 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 34 555 811 EUR, knjiženemu v proračunu.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o skupnih predpisih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Evropske agencije za varnost v letalstvu (UL L 79, 19.3.2008, str. 1).

Uredba (ES) št. 1108/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 216/2008 v zvezi z aerodromi, upravljanjem zračnega prometa in navigacijskimi službami zračnega prometa (UL L 309, 24.11.2009, str. 51).

### Referenčni akti

Uredba Komisije (ES) št. 736/2006 z dne 16. maja 2006 o načinih dela Evropske agencije za varnost v letalstvu pri opravljanju inšpekcijskih pregledov standardiziranja (UL L 129, 17.5.2006, str. 10).

Uredba Komisije (ES) št. 768/2006 z dne 19. maja 2006 o izvajanju Direktive 2004/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zbiranja in izmenjave informacij o varnosti zrakoplovov, ki pristajajo na letališčih Skupnosti, in upravljanja informacijskega sistema (UL L 134, 20.5.2006, str. 16).

Uredba Komisije (ES) št. 593/2007 z dne 31. maja 2007 o taksah in dajatvah, ki jih obračunava Evropska agencija za varnost v letalstvu (UL L 140, 1.6.2007, str. 3).

Uredba Komisije (ES) št. 1356/2008 z dne 23. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 593/2007 o taksah in dajatvah, ki jih obračunava Evropska agencija za varnost v letalstvu (UL L 350, 30.12.2008, str. 46).

## **Člen 06 02 02 — Evropska agencija za pomorsko varnost**

Postavka 06 02 02 01 — Evropska agencija za pomorsko varnost – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 776 724    | 22 776 724 | 26 167 678     | 26 167 678 | 23 853 989,92    | 23 373 776,94 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (UL L 208, 5.8.2002, str. 1).

Uredba (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih (UL L 129, 29.4.2004, str. 6).

Direktiva 2005/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve, vključno s kazenskimi sankcijami (UL L 255, 30.9.2005, str. 11).

### *Referenčni akti*

Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (COM(2010) 611 final).

Postavka 06 02 02 02 — Evropska agencija za pomorsko varnost – Prispevek k naslovu 3

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 8 431 789     | 9 000 000 | 7 061 416      | 8 870 489 | 9 288 729,00     | 9 999 550,54 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3) razen ukrepov proti onesnaževanju (glej postavko 06 02 02 03).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (UL L 208, 5.8.2002, str. 1).

Uredba (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih (UL L 129, 29.4.2004, str. 6).

Direktiva 2005/35/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve v zvezi z onesnaževanjem, vključno s kazenskimi sankcijami (UL L 255, 30.9.2005, str. 11).

#### *Referenčni akti*

Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (COM(2010) 611 final).

### Postavka 06 02 02 03 — Evropska agencija za pomorsko varnost – Ukrepi proti onesnaževanju

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 663 000    | 18 414 450 | 20 000 000     | 20 500 000 | 23 000 000,00    | 17 833 288,40 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov najemanja plovil za boj proti onesnaževanju (z opremo), in sicer nenamernemu ali namernemu onesnaževanju, ki ga povzročajo ladje, kritju stroškov specializirane tehnične opreme, ustanovitve in delovanja storitvenega centra za satelitske posnetke, študij ter raziskovalnih projektov za izboljšanje opreme in metod za boj proti onesnaževanju.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Celotni prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 55 892 094 EUR. Znesek v višini 2 020 581 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 53 871 513 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1406/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (UL L 208, 5.8.2002, str. 1).

Uredba (ES) št. 2038/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o večletni denarni podpori ukrepom Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladij (UL L 394, 30.12.2006, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 o ustanovitvi Evropske agencije za

pomorsko varnost (COM(2010) 611 final).

## Člen 06 02 03 — Podporne dejavnosti na področju evropske prometne politike in pravic potnikov

Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 25 000 000    | 13 962 564 | 31 770 000     | 16 307 145 | 20 909 410,97    | 16 688 793,49 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, ki jih ima Komisija pri zbiranju in obdelavi vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, določanje, spodbujanje, spremljanje, ocenjevanje in izvajanje skupne prometne politike Unije za vse vrste prevoza (cestni prevoz, železniški prevoz, prevoz po zraku, morju in rekah) in za vse prometne sektorje (varnost prometa, notranji trg prevoza s svojimi izvedbenimi predpisi, optimizacija prometnega omrežja, pravice in varstvo potnikov pri vseh vrstah prevoza ter vsi drugi sektorji, ki so povezani s prometom). Namen glavnih sprejetih ukrepov in ciljev je podpora skupni prometni politiki Unije, vključno z njeno razširitvijo na tretje države, tehnično pomočjo za vse vrste prevoza in sektorje, posebnim usposabljanjem, določitvijo predpisov glede varnosti prometa, spodbujanjem skupne prometne politike, med drugim z uvedbo in izvajanjem usmeritve za vseevropsko prometno omrežje, potrjene v Pogodbi o delovanju Evropske unije, okrepitevijo pravic potnikov, povečanjem njihove varnosti pri vseh vrstah prevoza, ter izboljšanje uporabe in izvrševanja veljavnih uredb o pravicah potnikov, zlasti z dejavnostmi za ozaveščanje o vsebini teh uredb, namenjenih prometni panogi in potnikom.

Te dejavnosti bi morale spodbujati in podpirati kombinirano mobilnost brez ovir za osebe z omejeno mobilnostjo.

V zvezi z Uredbo (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov (UL L 46, 17.2.2004, str. 1) mora Komisija razviti dodatne ukrepe za učinkovitejše izvrševanje uredbe.

Izvajanje Uredbe (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 315, 3.12.2007, str. 14) zahteva poseben ukrep za izvajanje zaradi pravnih obveznosti Komisije glede poročanja in zaradi zapletenih razmerij med regionalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi (COTIF) upravnimi strukturami, vključenimi v izvajanje. Kot pomemben ukrep v podporo izvajanju bo Komisija izvedla dveletno informacijsko kampanjo o pravicah potnikov, ki se bo začela leta 2010 in bo zajela vse države članice.

Te ukrepe in cilje bi se lahko spodbujalo na različnih ravneh (lokalni, regionalni, nacionalni, evropski in mednarodni) pri vseh vrstah in sektorjih prometa ter sektorjih, povezanih s prometom, kot tudi na tehničnem, tehnološkem, regulatornem, informacijskem, okoljskem, podnebnem in političnem področju ter na področju trajnostnega razvoja.

Letalski prevoz je že dolgo eden od sektorjev, v katerem potrošniški organi na ravni Unije prejmejo največ pritožb. Porast elektronskega trgovinskega poslovanja (z uporabo interneta ali mobilnega telefona) je povzročil še več kršitev potrošniške zakonodaje Unije.

Ena od glavnih pritožb evropskih potrošnikov je, da ne obstajajo učinkoviti načini za odpravljanje napak in povračilo škode na letališčih, predvsem v primeru sporov zaradi neizpolnjevanja obveznosti letalskih družb ali drugih ponudnikov storitev. Zato morajo evropski potrošniški organi in organi letalskega prevoza sodelovati, da se zagotovi takojšnje izboljšanje podpore potnikom in sistemov obveščanja na letališčih ter hkrati pospeši koregulacijo v tem sektorju.

Enotno evropsko nebo

Polna uveljavitev paketa enotnega evropskega neba (štiri osnovne uredbe (ES) št. 549/2004, (ES) št. 550/2004, (ES) št. 551/2004 in (ES) št. 552/2004 ter več kot 20 izvedbenih predpisov) je ključna prednostna naloga za izboljšanje uspešnosti navigacijskih storitev zračnega prometa, kar zadeva varnost, stroškovno učinkovitost zagotavljanja navigacijskih storitev v zračnem prometu, zmanjšanje zamud v zračnem prometu ter okoljsko uspešnost, in tako evropskega zračnega prometa.

Glavni ukrepi vključujejo:

- izvajanje načrta izvedbe na ravni Unije – Uredba Komisije (EU) št. 691/2010, ki izvajalce storitev zračnega prometa zavezuje k izpolnjevanju ciljev glede varnosti, stroškovne učinkovitosti, okolja in zmogljivosti v skladu s Sklepom Komisije 2011/121/EU, Komisijo pa k ponovni oceni nacionalnih načrtov izvedbe ali načrtov izvedbe funkcionalnega bloka zračnega prostora leta 2012,
- odpravo razdrobljenosti evropskega zračnega prostora z vzpostavitvijo funkcionalnih blokov zračnega prostora do decembra 2012, kot je določeno v členu 9a) Uredbe (ES) št. 550/2004,
- izvajanje funkcij omrežja, centraliziranih na evropski ravni, vključno s podporo v času krize omrežja, v skladu s členom 6 Uredbe

(ES) št. 551/2004 in Uredbo Komisije (EU) 677/2011,

- okrepitev zmogljivosti nadzornih organov, kot je opredeljena v poročilu Svetu in Parlamentu o stanju izvajanja enotnega evropskega neba iz novembra 2011,
- nadaljnjo konsolidacijo zakonodaje s posodobitvijo in sprejetjem zakonodajnega načrta na področju enotnega neba, katerega cilj bo oblikovanje tehničnih standardov in specifikacij Unije,
- sprejetje celovitega sistemskega pristopa, ki bo vključeval na primer letališča, varnost in varnostne razsežnosti ter razvoj novih tehnologij v okviru programa SESAR za raziskave in razvoj.
- Razvoj varnostne politike kopenskega prometa skupaj s pripravo sporočila o prometni varnosti v letu 2011 in njegova poznejša uporaba.

Razširitev enotne evropske zakonodaje na jugovzhodne države, čeprav je Večstranski sporazum o skupnem evropskem zračnem prostoru (ECAA) že pomemben korak za doseganje sosedске politike. Pravna podlaga tega ukrepa je člen 7 Uredbe (ES) št. 549/2004.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 06 02 06 — Program Marco Polo II**

### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 60 000 000    | 24 710 478 | 62 844 000     | 24 187 314 | 59 647 506,52    | 18 154 268,82 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izvajanje programa, imenovanega „Marco Polo II“, za spodbujanje drugih možnosti za mednarodni cestni prevoz blaga.

Program Marco Polo II predlaga pet vrst ukrepov za doseg svojih ciljev:

- dejavnosti za prenos načina, zato da se v kratkem roku velik del cestnega prometa prenese na manj zasičene načine prevoza,
- pospeševalne dejavnosti, ki bodo omogočile premagovanje strukturnih tržnih ovir z uveljavljanjem novih inovativnih storitev,
- dejavnosti skupnega učenja za izboljšanje sodelovanja, prenašanja znanja in izkušenj ter razvoja znanja v logistični industriji,
- ukrepi za zagotovitev visokokakovostnih logističnih storitev, ki bi temeljile na kratkih ladijskih prevozi in bi jih lahko primerjali z avtocestami ter jih zato imenovali kar „pomorske avtoceste“,
- dejavnosti v izogib prometu, ki bodo vključevale dejavno vlogo proizvodne industrije in logističnih sistemov v okviru skladne strategije za razvoj trajnostnih dejavnosti.

Infrastrukturalna prometna mreža večine novih držav članic trenutno ni ustrezna za povečane trgovinske tokove po širitvi; v takšnih primerih predstavljajo intermodalne prevozne rešitve najboljši odgovor in torej obstaja širok obseg možnosti za Marco Polo II kot nadaljevanje in krepitev uspešnega programa Marco Polo I.

Podpora trgovinskim ukrepom na trgu storitev prevoza blaga se razlikuje od podpore z raziskovalnimi in razvojnimi programi ter programom vseevropskega omrežja. Marco Polo II bo spodbujal projekte preusmeritve vrst prevoza v vseh segmentih trga prevoza blaga, ne le v kombiniranem prevozu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.



Del odobritev se bo uporabil za spremenjeni program Marco Polo in za poseben program za celinske plovne poti, ob upoštevanju njegovih koristi za okolje, posebnih značilnosti ter koristi, ki jih bo prinesel malim in srednje velikim podjetjem.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1692/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi drugega programa Marco Polo za dodelitev finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa (Marco Polo II) (UL L 328, 24.11.2006, str. 1).

**Člen 06 02 07 — Zaključek programa Marco Polo**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | p.m.           | 453 626 | 0,—              | 1 143 775,27 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1382/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2003 o dodeljevanju finančne pomoči Skupnosti za večjo okoljsko učinkovitost sistema tovornega prometa (Program Marco Polo) (UL L 196, 2.8.2003, str. 1), razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1692/2006 (UL L 328, 24.11.2006, str. 1).

**Člen 06 02 08 — Evropska železniška agencija**

Postavka 06 02 08 01 — Evropska železniška agencija – Prispevek k naslovoma 1 in 2

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 17 853 400    | 17 853 400 | 17 459 892     | 17 459 892 | 18 149 121,00    | 18 145 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu z naslovom „Osebjje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (ES) z dne 29. aprila 2004 o ustanovitvi Evropske železniške agencije (UL L 164, 30.4.2004, str. 1).

Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti (Direktiva o varnosti na železnici) (UL L 164, 30.4.2004, str. 44).

Direktiva 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o izdaji spričeval strojevodjem, ki upravljajo lokomotive in vlake na železniškem omrežju Skupnosti (UL L 315, 3.12.2007, str. 51).

Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

### Postavka 06 02 08 02 — Evropska železniška agencija – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 018 000     | 7 018 000 | 7 027 508      | 7 027 508 | 7 734 544,00     | 6 398 665,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe (ES,Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 25 007 400 EUR. Znesek v višini 136 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 24 871 400 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 881/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o ustanovitvi Evropske železniške agencije (UL L 164, 30.4.2004, str. 1).

Direktiva 2004/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o varnosti na železnicah Skupnosti (Direktiva o varnosti na železnici) (UL L 164, 30.4.2004, str. 44).

Direktiva 2007/59/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o izdaji spričeval strojevodjem, ki upravljajo lokomotive in vlake na železniškem omrežju Skupnosti (UL L 315, 3.12.2007, str. 51).

Direktiva 2008/57/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti (UL L 191, 18.7.2008, str. 1).

### Člen 06 02 11 — Varnost prometa

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 510 000     | 1 779 154 | 2 300 000      | 2 086 677 | 2 081 327,00     | 1 723 478,46 |

## *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki jih ima Komisija pri zbiranju in obdelavi vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, določitev, spodbujanje, spremljanje, ocenjevanje in izvajanje pravil in ukrepov, ki so potrebni za izboljšanje varnosti prevoza po notranjih plovih poteh, zraku in morju, vključno z razširitvijo na tretje države, tehnično pomočjo in posebnim usposabljanjem.

Glavni cilji so razviti in uporabiti varnostne predpise na področju prevoza ter zlasti:

- ukrepi za preprečevanje zlonamernih dejanj v prometnem sektorju,
- približevanje zakonodaje, tehničnih standardov in načinov administrativnega spremljanja v zvezi z varnostjo v prometu,
- določitev skupnih kazalcev, metod in varnostnih ciljev za transportni sektor ter zbiranje podatkov, potrebnih za tako določitev,
- spremljanje ukrepov, ki so jih države članice sprejele v zvezi z varnostjo v prometu, pri vseh vrstah prometa,
- mednarodno usklajevanje v zvezi z varnostjo v prometu,
- spodbujanje raziskav v zvezi z varnostjo v prometu.

Poleg tega so te odobritve namenjene zlasti kritju izdatkov za ustanovitev in delovanje enote inšpektorjev za preverjanje upoštevanja zahtev Unije, tj. zakonodaje glede varnosti na letališčih, v pristaniščih in pristaniških objektih v državah članicah, vključno z razširitvijo na tretje države, in ladij, ki pljujejo pod zastavo države članice. Ti izdatki vključujejo dnevnice in potne stroške inšpektorjev Komisije ter stroške inšpektorjev iz držav članic, ki se krijejo v skladu z določbami navedene zakonodaje. Stroške usposabljanja inšpektorjev, pripravljalnih sestankov in materiala, potrebnega za inšpekcijske preglede, je zlasti treba dodati navedenim izdatkom.

Glede na sporočilo Komisije z dne 20. julija 2010 z naslovom: "Evropski prostor varnosti v cestnem prometu: usmeritve politike na področju varnosti v cestnem prometu v obdobju 2011–2020" mora biti uveljavljanje cestnoprometnih predpisov močno prisotno v novih političnih smernicah za varnost v prometu. Del teh odobritev bo pomagalo okrepiti uveljavljanje cestnoprometnih predpisov na ravni Unije, z vzpostavitvijo mreže nacionalnih organov, pristojnih za varnost v prometu, namenjeno svetovanju ter razširjanju in izmenjavanju dobrih praks, okrepitvi izobraževanja in povečanju prepoznavnosti napredka pri varnosti v prometu. Mreža bo na ravni Unije spodbudila sodelovanje med združenji žrtev prometnih nesreč, nacionalnimi tožilci in člani policije, pristojnimi za varnost v prometu, nacionalnimi opazovalnicami držav članic za varnost v prometu, strokovnjaki, univerzami. Dinamika te mreže mora prispevati tudi k oblikovanju evropskega združenja tožilcev za varnost v prometu. Med prejšnjim programom za varnost v prometu ni bil izčrpan celotni potencial evropske strategije na področju uveljavljanja predpisov, zlasti zato, ker ni bilo napredka pri predlogu Komisije o čezmejnem uveljavljanju v skladu z Direktivo 2011/82/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o lažji čezmejni izmenjavi informacij o prometnih prekrških, povezanih z varnostjo v cestnem prometu (UL L 288, 5.11.2011, str. 1) se mora Komisija v prihodnjem pregledu te direktive "posvetovati z ustreznimi zainteresiranimi stranmi, kot so organi za varnost v cestnem prometu in organi kazenskega pregona, združenja žrtev in druge nevladne organizacije, ki delujejo na področju varnosti v cestnem prometu".

## *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Uredba (ES) št. 725/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o povečanju zaščite na ladjah in v pristaniščih (UL L 129, 29.4.2004, str. 6).

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 65/2005/ES z dne 26. oktobra 2005 o krepitvi varnosti v pristaniščih (UL L 310, 25.11.2005, str. 28).

Uredba (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva (UL L 97, 9.4.2008, str. 72).

Direktiva 2008/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o notranjem prevozu nevarnega blaga (UL L 260, 30.9.2008, str. 13).

## Člen 06 02 12 — Pilotni projekt – Varnost v vseevropskem cestnem omrežju

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 889 271,19 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti za pilotni projekt o varnosti v vseevropskem cestnem omrežju, ki med drugim vključuje vzpostavitev nadzorovanih parkirišč za tovornjake ob glavnih evropskih cestnih prevoznih poteh in certifikacijski sistem za ta parkirišča (na primer modre zastavice).

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 06 02 13 — Pripravljalni ukrep – Lažji čezmejni promet na mejnih prehodih zunanje severovzhodne meje Unije (z vidika varnega prometa in varnosti)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | 300 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene pripravljalnemu ukrepu za varnejši čezmejni promet in večjo varnost na treh mejnih prehodih zunanje severovzhodne meje Unije z oblikovanjem največ treh varnih parkirišč za tovornjake zaradi izboljšanja varnosti na cesti, varnosti voznikov in tovora ter reševanja okoljskih in socialnih težav, ki jih povzročajo dolge kolone tovornjakov na mejnih prehodih.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 06 02 14 — Pripravljalni ukrep – Evropske informacije o prevozu in vmesnik za rezervacije za vse vrste prevoza

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 750 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

### Opombe

Pripravljalni ukrep je namenjen povezovanju obstoječih lokalnih, regionalnih, nacionalnih in mednarodnih informacijskih sistemov za potnike ter nudenju mednarodnih javnih informacij in možnosti nakupa vozovnic prek enega večjezičnega vmesnika. Pobuda mora biti namenjena:

- vzpostavitvi evropskega vmesnika informacij o prevozu, ki bo potnikom enostavno dostopen in jim zagotavljal aktualne podatke za vsa potovanja v Evropi in vse načine prevoza; ta vmesnik bi lahko tudi zagotavljal nekatere podatke o pravicah potnikov in okoljskem vplivu vsakega potovanja (emisije CO<sub>2</sub>, poraba goriva itd.) ter omogočil primerjavo med vrstami prevoza,
- razvoju spletnega orodja za rezervacije, ki bo olajšalo potovanja po Evropi, pa tudi načrtovalca potovanj, orodja za ugotavljanje

cene potovanj, orodja za ugotavljanje razpoložljivosti in orodja za integracijo kart,

— povezovanju sistemov mednarodnih potovalnih informacij.

Pripravljalni ukrep mora temeljiti na Uredbi Komisije (EU) št. 454/2011 z dne 5. maja 2011 o tehnični specifikaciji za interoperabilnost v zvezi s podsistemom „telematske aplikacije za potniški promet“ vseevropskega železniškega sistema. V prvi fazi mora pripravljali ukrep veljati samo za manjše število držav in jezikov ter manjši obseg podatkov. Temeljlil naj bi na različnih scenarijih, ki bodo predstavljali različne kombinacije načinov. Posebno pozornost je treba nameniti rezervacijam pomoči za osebe z omejeno mobilnostjo.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 06 02 15 — Pripravljalni ukrep — Ladje, ki za gorivo uporabljajo utekočinjen zemeljski plin

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |  |                  |         |

#### Opombe

Komisija je septembra 2011 izdala delovni dokument o zbirki orodij za trajnostni promet po vodnih poteh, v katerem je predvidela ukrepe za zmanjšanje stroškov za zagotavljanje skladnosti v industriji, glede na to, da so bile predlagane nove omejitve za vsebnost žvepla v ladijskih gorivih. Srednje- in dolgoročno se je treba osredotočiti na uvedbo čistih ladijskih tehnologij in alternativnih goriv. Utekočinjeni zemeljski plin se zdi obetavna rešitev, ki bo usklajena s to uredbo, prispevala pa bo tudi k zmanjšanju onesnaženja zraka, ki ga ustvarjajo ladje.

Kljub dokazano visoki varnosti utekočinjeni zemeljski plin v širši javnosti velja za nevarnega. Potrebni so ukrepi za izdelavo celovitega pregleda in analize morebitnih tveganj in nevarnosti pri njegovi hrambi, oskrbovanju ladij in ravnanju s tem plinom (pristanišča in ladje). Opravljena bo tudi splošna analiza tveganja utekočinjenega zemeljskega plina, npr. njegovih kemijskih lastnosti. Prav tako bodo v tesnem sodelovanju z vsemi interesnimi skupinami zbrane informacije in pripravljeno gradivo, ki bo pojasnjevalo tveganja in prednosti uporabe utekočinjenega zemeljskega plina v ladijskem prometu.

Namen ukrepov bo tudi pripraviti pregled tržnih gibanj v zvezi z uvedbo ladij, ki za gorivo uporabljajo utekočinjeni zemeljski plin, pa tudi v zvezi z infrastrukturo za dobavo tega goriva (na obali ali ladje za oskrbovanje z gorivom) v EU.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 06 03 — VSEEVROPSKA OMREŽJA

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013    |             | Odobritve 2012   |             | Realizacija 2011    |                   | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|------------------|-------------|------------------|-------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti       | Plačila     | Obveznosti       | Plačila     | Obveznosti          | Plačila           |                          |
| 06 03                                  | Vseevropska omrežja   |     |                  |             |                  |             |                     |                   |                          |
| 06 03 01                               | Zaključek finančne podpore za projekte skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju | 1.1 | —                | 9 884 191   | —                | 36 290 043  | 56 975,00           | 53 274<br>756,40  | 538,99<br>%              |
| 06 03 03                               | Finančna podpora za projekte skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju           | 1.1 | 1 410 000<br>000 | 677 067 096 | 1 275 406<br>119 | 714 278 771 | 1 207 046<br>637,54 | 772 227<br>978,45 | 114,05<br>%              |

|          |                       |     |                      |                    |                      |                    |                         |                       |                 |
|----------|-----------------------|-----|----------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|
| 06 03 05 | Skupno podjetje SESAR | 1.1 | —                    | 34 594 669         | 50 000 000           | 40 826 298         | 50 000 000,00           | 9 000 000,00          | 26,02 %         |
|          |                       |     | <b>1 410 000 000</b> | <b>721 545 956</b> | <b>1 325 406 119</b> | <b>791 395 112</b> | <b>1 257 103 612,54</b> | <b>834 502 734,85</b> | <b>115,65 %</b> |

### Člen 06 03 01 — Zaključek finančne podpore za projekte skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 9 884 191 | —              | 36 290 043 | 56 975,00        | 53 274 756,40 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti programa za vseevropsko prometno omrežje (TEN-T).

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti, prevzetih do 31. decembra 2006.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2236/95 z dne 18. septembra 1995 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih omrežij (UL L 228, 23.9.1995, str. 1).

Odločba št. 1692/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 1996 o smernicah Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (UL L 228, 9.9.1996, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 876/2002 z dne 21. maja 2002 o ustanovitvi skupnega podjetja Galileo (UL L 138, 28.5.2002, str. 1).

#### Referenčni akti

Odločba Komisije C(2001) 2654 z dne 19. septembra 2001 o uvedbi večletnega okvirnega programa za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskega prometnega omrežja za obdobje 2001 do 2006.

### Člen 06 03 03 — Finančna podpora za projekte skupnega interesa v vseevropskem prometnem omrežju

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 1 410 000 000 | 677 067 096 | 1 275 406 119  | 714 278 771 | 1 207 046 637,54 | 772 227 978,45 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene ustanovitvi in razvoju vseevropskega prometnega omrežja (TEN-T), ki velja za ključno politiko za pravilno delovanje notranjega trga ter za gospodarsko in socialno kohezijo (členi 170 do 172 Pogodbe o delovanju Evropske unije). Ta prispevek je v obliki sofinanciranja projektov skupnega interesa, določenih v Sklepu št. 661/2010/EU.

#### Cilj je:

- pomagati pri opredelitvi projektov skupnega interesa, zmanjšati nejasne in nasprotujoče si določbe v zvezi z izjavami o skupnem interesu in zavezujočo uporabo okoljske zakonodaje,
- pospešiti izvajanje projektov skupnega interesa TEN-T v državah članicah, s kratkoročnim osredotočanjem na obstoječo infrastrukturo znotraj projektov železniškega omrežja TEN-T, zlasti kjer se je izvajanje takšnih projektov že začelo, tako da bi koridorji postali bolj funkcionalni in učinkoviti, namesto da se čaka na dolgoročni razvoj izjemno obsežnih projektov v okviru teh koridorjev,
- premagati finančne ovire, ki lahko ovirajo zagonsko fazo projekta, zlasti s pomočjo študij izvedljivosti,
- spodbuditi sodelovanje zasebnega kapitala pri financiranju projekta ter tudi spodbuditi javno-zasebno partnerstvo,
- zagotoviti boljše finančne ureditve za projekte z minimalno uporabo javnih sredstev, zahvaljujoč prilagodljivim načinom intervencije,

- izbrati primere regionalnih čezmejnih železniških povezav, ki so bile odstranjene ali zapuščene, pri čemer imajo prednost zlasti tiste, ki bi se lahko povezale z omrežjem TEN-T.

Sofinanciranje razvoja Evropskega sistema za vodenje železniškega prometa (ERTMS) mora biti prednostna naloga.

Posebna pozornost mora biti namenjena čezmejnim železniškim projektom, ki prispevajo k boljšemu povezovanju Evrope.

Komisija bi morala v sodelovanju z EIB preizkusiti nov finančni instrument, kot so na primer tisti, temelječi na izboljšanju kreditne kvalitete (portfelj prvega izgubljenega deleža kot za sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja na področju raziskav), da bi spodbudila nastanek trga evropskih projektnih obveznic za financiranje strateške vseevropske infrastrukture. Projektne obveznice podobno kot javno-zasebna partnerstva niso edina rešitev za evropske proračunske težave. V okolju, kjer se predpisi in poslovne strategije v finančnem sektorju hitro spreminjajo, je treba takšne instrumente že zgodaj preizkusiti, da bo mogoče zagotoviti prožnost in prilagajanje instrumentov javne politike.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 680/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih prometnih in energetskih omrežij (UL L 162, 22.6.2007, str. 1).

Sklep št. 661/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja. Besedilo velja za EGP (UL L 204, 5.8.2010, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije C(2007) 6382 z dne 17. decembra 2007 o sklenitvi sporazuma o sodelovanju med Komisijo in Evropsko investicijsko banko glede instrumenta za posojilna jamstva za projekte TEN-T.

## **Člen 06 03 05 — Skupno podjetje SESAR**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 34 594 669 | 50 000 000     | 40 826 298 | 50 000 000,00    | 9 000 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za izvajanje tehnološkega vidika politike enotnega evropskega neba (SESAR), vključno z delovanjem skupnega podjetja SESAR.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 219/2007 z dne 27. februarja 2007 o ustanovitvi skupnega podjetja za razvoj nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR) (UL L 64, 2.3.2007, str. 1).

Uredba (ES) št. 680/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih prometnih in energetskih omrežij (UL L 162, 22.6.2007, str. 1).

Sklep Komisije C(2007) 3512 z dne 23. julija 2007 o ustanovitvi večletnega delovnega programa za nepovratna sredstva na področju vseevropskega omrežja za obdobje 2007–2013.

Sklep št. 661/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja (UL L 204, 5.8.2010, str. 1).

## POGLAVJE 06 06 — RAZISKAVE NA PODROČJU PROMETA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 06 06                                  | Raziskave na področju prometa   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>06 06 02</b>                        | <b>Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko)</b>   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 06 06 02 01                            | Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko)  | 1.1 | p.m.              | 10 542 392        | p.m.              | 13 608 766        | 1 543 848,44             | 25 622<br>676,39         | 243,04<br>%              |
| 06 06 02 02                            | Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko) — Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (GCV)                       | 1.1 | 2 656 000         | 2 305 982         | 2 980 000         | 1 680 794         | 3 030 448,00             | 1 696 223,00             | 73,56 %                  |
| 06 06 02 03                            | Skupno podjetje SESAR   | 1.1 | 58 324 795        | 29 652 574        | 58 600 000        | 40 826 298        | 59 994<br>680,00         | 9 000 000,00             | 30,35 %                  |
|  | <i>Člen 06 06 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 60 980 795        | 42 500 948        | 61 580 000        | 56 115 858        | 64 568<br>976,44         | 36 318<br>899,39         | 85,45 %                  |
| <b>06 06 04</b>                        | <b>Odobritve iz prispevkov tretjih strank (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</b> |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>06 06 05</b>                        | <b>Zaključek prejšnjih programov</b>  |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 06 06 05 01                            | Zaključek programov (pred 2003)   | 1.1 | —                 | p.m.              | —                 | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| 06 06 05 02                            | Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003–2006)   | 1.1 | —                 | 582 998           | —                 | 6 668 295         | 43 851,93                | 19 288<br>542,19         | 3308,51<br>%             |
|  | <i>Člen 06 06 05 — Vmesni seštevek</i>  |     | —                 | 582 998           | —                 | 6 668 295         | 43 851,93                | 19 288<br>542,19         | 3308,51<br>%             |
|  | <b>Poglavje 06 06 — Skupaj</b>  |     | <b>60 980 795</b> | <b>43 083 946</b> | <b>61 580 000</b> | <b>62 784 153</b> | <b>82 702<br/>727,57</b> | <b>58 973<br/>175,25</b> | <b>136,88<br/>%</b>      |

### Opombe

Te opombe veljajo za vse postavke v tem poglavju.

Te odobritve bodo uporabljene za sedmi okvirni program Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti, ki vključuje obdobje 2007–2013.

Program se bo izvajal, da bi sledili splošnim ciljem iz člena 179 Pogodbe o delovanju Evropske unije in tako prispevali k ustvarjanju družbe znanja, ki bo temeljila na Evropskem raziskovalnem prostoru. Ti cilji so spodbujanje transnacionalnega sodelovanja na vseh ravneh v Uniji, povečanje dinamičnosti, kreativnosti in odličnosti evropskih raziskav do meja znanja, krepitev človeških virov na področju raziskav in tehnologije v Evropi v smislu kvantitete in tudi kvalitete, povečanje raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti v celi Evropi ter zagotovitev njihove optimalne izbire.

Pod te člene in postavke spadajo tudi stroški znanstvenih in tehnoloških srečanj na visoki ravni, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih v okviru evropskega interesa organizira Komisija, financiranje znanstvenih in tehnoloških analiz na visoki ravni, ki se jih opravlja v imenu Unije, da bi preučili nova področja raziskovanja, primerna za aktivnost Unije, med drugim tudi v kontekstu Evropskega raziskovalnega prostora, ter ukrepov za spremljanje in razširjanje rezultatov programov, vključno z ukrepi poprejšnjih okvirnih programov.

Te odobritve pokrivajo tudi upravne izdatke, vključno z izdatki za osebje, informacije, objave, upravno in tehnično delovanje ter določene druge postavke izdatkov, ki se nanašajo na notranjo infrastrukturo, povezano z doseganjem ciljev konkretnega ukrepa, katerega sestavni del so, vključno z delovanjem in ukrepi, ki so potrebni za pripravo in spremljanje strategije RTR Unije.

Za nekatere od teh projektov je predvidena možnost udeležbe tretjih držav ali ustanov iz tretjih držav v evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav. Vsi finančni prispevki bodo vneseni v postavki 6 0 1 3 in 6 0 1 5 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Prihodki iz držav, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav, bodo vneseni v postavko 6 0 1 6 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.



Kakršni koli prihodki iz prispevkov zunanjih organov za dejavnosti Unije bodo vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Dodatne odobritve bodo na voljo v členu 06 06 04.

## **Člen 06 06 02 — Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko)**

Postavka 06 06 02 01 — Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko)

### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 10 542 392 | p.m.           | 13 608 766 | 1 543 848,44     | 25 622 676,39 |

### *Opombe*

Ti raziskovalni ukrepi morajo prispevati k spremembi načina prevoza v korist železniškega in javnega prevoza, nemotorizirane mobilnosti (kolesarjenje/pešačenje), plovbe in k varnosti na področju prometa. Temeljiti morajo na pristopu, ki vključuje interoperabilnost, intermodalnost, varnost in vključenost trajnostnega razvoja v raziskave o prometu (člen 11 Pogodbe o delovanju Evropske unije). Podobno se želi z raziskovalnimi ukrepi podpirati inovativni razvoj letalskega prevoza in upravljanje evropskega zračnega prometa.

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za:

- razvoj prometnih sredstev in prometnih sistemov za vse površinske vrste prometa (železnica, cesta in notranje plovne poti), ki so okolju prijazne in konkurenčne (tudi kombinirane trajnostne verige mobilnosti hoja – kolesarjenje – javni/skupinski prevoz – souporaba prevoznega sredstva v kontekstu mestne mobilnosti),
- namenjanje večje pozornosti raziskavam na področju prometnih zastojev, zmanjševanju podnebnih sprememb, ki jih povzročajo promet, metodam za natančnejši izračun zunanjih stroškov prometa ter dostopu do prevoznih sredstev in infrastrukture za osebe z omejeno mobilnostjo,
- krepitev družbeno-ekonomskih raziskav o potrebah na področju prometa in mobilnosti, vključno z možnostmi za zmanjšanje obsega prometa ,
- izvajanje tehnološkega sestavnega dela politike enotnega evropskega neba (SESAR) v povezavi s projektom Čisto nebo in z vključitvijo zmanjšanja porabe goriva in podnebnih sprememb na področju letalstva, ob upoštevanju možnih učinkov kondenzacijskih pramenov na podnebje,
- izenačevanje in vključevanje različnih vrst prometa,
- doseganje varnejšega, učinkovitejšega in konkurenčnejšega železniškega, cestnega in pomorskega prometa,
- podpiranje evropske trajnostne prometne politike, pri čemer je prednostna naloga doseganje ciljev Unije v zvezi z 20-odstotnim zmanjšanjem emisij CO<sub>2</sub> oziroma 30-odstotnim zmanjšanjem porabe goriva do leta 2020 znotraj tega sektorja,
- spodbude za razvoj ladij, prilagojenih za plovbo po rekah, v trajnostni plovbi po celinskih plovnih poteh (RASSIN), ki prispevajo k finančnim prihrankom in zmanjšanju naložbenih potreb za infrastrukturo na celinskih plovnih poteh ter k varstvu narave in biotske raznovrstnosti ob rekah,
- podpiranje razvoja alternativnega goriva in novih motorjev s skupnimi raziskavami, ki se osredotočajo na velike predstavitve za vse vrste prometa.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Postavka 06 06 02 02 — Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko) — Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (GCV)

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 656 000     | 2 305 982 | 2 980 000      | 1 680 794 | 3 030 448,00     | 1 696 223,00 |

#### Opombe

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik prispeva k izvajanju sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtiko)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Predvsem poskuša Evropi zagotoviti vodilni svetovni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika, tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, tako da bi tržne sile lahko privedle do znatnih potencialnih koristi za prebivalstvo; usklajeno podpira raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih sedmemu okvirnemu programu (v nadaljnjem besedilu: pridružene države), da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja panoge v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpira izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov ter spodbuja večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih s Sedmim okvirnim programom.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

Postavka 06 06 02 03 — Skupno podjetje SESAR

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 58 324 795    | 29 652 574 | 58 600 000     | 40 826 298 | 59 994 680,00    | 9 000 000,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju razvojne faze programa SESAR za vključitev tehnološkega vidika politike enotnega evropskega neba (SESAR), vključno z delovanjem skupnega podjetja SESAR.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32

k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavivene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavivene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 219/2007 z dne 27. februarja 2007 o ustanovitvi skupnega podjetja za razvoj nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR) (UL L 64, 2.4.2007, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1361/2008 z dne 16. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 219/2007 o ustanovitvi skupnega podjetja za razvoj nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR) (UL L 352, 31.12.2008, str. 12).

### **Člen 06 06 04 — Odobritve iz prispevkov tretjih strank (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 18 089 899,20    | 3 365 733,67 |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju izdatkov, ki ustrezajo prihodkom, ki omogočajo dodatne odobritve od tretjih oseb ali iz tretjih držav (ki ne spadajo v Evropski gospodarski prostor), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

### **Člen 06 06 05 — Zaključek prejšnjih programov**

Postavka 06 06 05 01 — Zaključek programov (pred 2003)

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ta postavka je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

### Postavka 06 06 05 02 — Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 582 998 | —              | 6 668 295 | 43 851,93        | 19 288 542,19 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju evropskega raziskovalnega prostora in inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/834/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Povezovanje in krepitev evropskega raziskovalnega prostora“ (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 1).

## NASLOV 07 — OKOLJE IN PODNEBNI UKREPI

#### Številke

| Naslov Poglavje | Postavka   | FO | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|-----------------|--|----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|                 |  |    | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 07 01           | Upravni odhodki na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“ |    | 97 012 878    | 97 012 878 | 95 795 776     | 95 795 776 | 95 903 471,08    | 95 903 471,08 |
|                 | 40 01 40   |    |               |            | 89 800         | 89 800     |                  |               |
|                 |  |    |               |            | 95 885 576     | 95 885 576 |                  |               |

|       |  |   |                    |                    |                          |                          |                           |                           |
|-------|--|---|--------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 07 02 | Globalne okoljske in podnebne zadeve                                 | 4 | 3 200 000          | 3 121 048          | 4 050 000                | 4 723 337                | 3 555 675,63              | 3 163 568,08              |
| 07 03 | Razvoj in izvajanje okoljske politike in zakonodaje Unije            | 2 | 374 470 397        | 278 966 658        | 363 481 896              | 268 872 255              | 355 749<br>158,37         | 227 504<br>457,59         |
|       | 40 02 41   |   |                    |                    | 4 184 040<br>367 665 936 | 4 184 040<br>273 056 295 |                           |                           |
| 07 12 | Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov | 2 | 20 700 000         | 19 076 489         | 19 300 000               | 15 171 404               | 17 027 772,64             | 8 540 189,00              |
| 07 13 | Vključevanje podnebnih ukrepov in inovacije                          | 2 | 3 000 000          | 3 000 000          | 5 000 000                | 3 750 000                | 4 980 765,94              | 325 293,15                |
|       | <b>Naslov 07 — Skupaj</b>  |   | <b>498 383 275</b> | <b>401 177 073</b> | <b>487 627 672</b>       | <b>388 312 772</b>       | <b>477 216<br/>843,66</b> | <b>335 436<br/>978,90</b> |
|       | 40 01 40, 40 02 41<br>Skupaj + rezerva                               |   |                    |                    | 4 273 840<br>491 901 512 | 4 273 840<br>392 586 612 |                           |                           |

## POGLAVJE 07 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU POLITIKE „OKOLJE IN PODNEBNI UKREPI“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012       | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|-----------------------------------|---|----|-------------------|----------------------|----------------------|----------------|
| 07 01                             | Upravni odhodki na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“  |    |                   |                      |                      |                |
| <b>07 01 01</b>                   | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“</b>  | 5  | 61 047 216        | 60 955 506           | 60 884 038,20        | 99,73 %        |
| <b>07 01 02</b>                   | <b>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“</b> |    |                   |                      |                      |                |
| 07 01 02 01                       | Zunanje osebe   | 5  | 5 491 604         | 5 521 692            | 6 470 317,77         | 117,82 %       |
| 07 01 02 11                       | Drugi odhodki za upravljanje  | 5  | 5 960 762         | 5 926 675            | 6 035 535,47         | 101,25 %       |
|                                   | 40 01 40  |    |                   | 89 800<br>6 016 475  |                      |                |
|                                   | Člen 07 01 02 — Vmesni seštevek   |    | 11 452 366        | 11 448 367           | 12 505 853,24        | 109,20 %       |
|                                   | 40 01 40  |    |                   | 89 800<br>11 538 167 |                      |                |
| <b>07 01 03</b>                   | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“</b>                                   | 5  | 3 863 296         | 3 891 903            | 4 578 959,53         | 118,52 %       |
| <b>07 01 04</b>                   | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“</b>                                      |    |                   |                      |                      |                |
| 07 01 04 01                       | LIFE+ (Finančni instrument za okolje (2007–2013)) – Odhodki za upravno poslovanje   | 2  | 18 200 000        | 17 200 000           | 15 332 024,54        | 84,24 %        |
| 07 01 04 04                       | Prispevek k mednarodnim okoljskim in podnebnim dejavnostim – Odhodki za upravno poslovanje                                  | 4  | 300 000           | 300 000              | 273 318,53           | 91,11 %        |
| 07 01 04 05                       | Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov – Odhodki za upravno poslovanje                        | 2  | 2 150 000         | 2 000 000            | 2 329 277,04         | 108,34 %       |
|                                   | Člen 07 01 04 — Vmesni seštevek   |    | 20 650 000        | 19 500 000           | 17 934 620,11        | 86,85 %        |
|                                   | <b>Poglavje 07 01 — Skupaj</b>  |    | <b>97 012 878</b> | <b>95 795 776</b>    | <b>95 903 471,08</b> | <b>98,86 %</b> |
|                                   | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva  |    |                   | 89 800<br>95 885 576 |                      |                |

### Člen 07 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 61 047 216    | 60 955 506     | 60 884 038,20    |

**Člen 07 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“**

Postavka 07 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 491 604     | 5 521 692      | 6 470 317,77     |

Postavka 07 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 07 01 02 11 | 5 960 762     | 5 926 675      | 6 035 535,47     |
| 40 01 40    |               | 89 800         |                  |
| Skupaj      | 5 960 762     | 6 016 475      | 6 035 535,47     |

**Člen 07 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 863 296     | 3 891 903      | 4 578 959,53     |

**Člen 07 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Okolje in podnebni ukrepi“**

Postavka 07 01 04 01 — LIFE+ (Finančni instrument za okolje (2007–2013)) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 18 200 000    | 17 200 000     | 15 332 024,54    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov tehnične pomoči za izbor projektov ter spremljanje, vrednotenje in revidiranje projektov, izbranih v okviru programa LIFE+ (vključno z nevladnimi organizacijami, ki se financirajo z operativnimi dotacijami), kot tudi za spremljanje, vrednotenje in revidiranje projektov LIFE III, ki so v teku,
- objav in dejavnosti za širitev rezultatov in najboljših praks, ki izhajajo iz projektov LIFE in LIFE+, s čimer se podpira njihova trajnost, ter sestankov med strokovnjaki in upravičenci do projektov (svetovanje o vodenju projektov, medsebojno povezovanje, delitev rezultatov in najboljših praks),
- razvoja, vzdrževanja, delovanja in podpore ustreznih sistemov informacijske tehnologije za sporočanje, izbiranje in spremljanje projektov ter poročanje o njih in širjenje njihovih rezultatov,
- razvoja, vzdrževanja, delovanja in podpore (strojna oprema, programska oprema in storitve) sistemov IT, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa, v obojestransko korist Komisije in upravičencev ter zainteresiranih strani,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, konference, vrednotenje, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa LIFE+ ali z ukrepi, ki spadajo pod to proračunsko postavko, ter odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist Komisije in upravičencev.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kot je razmerje med zneskom za odhodek za upravno poslovanje in celotnimi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2) (e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 07 03 07.

Postavka 07 01 04 04 — Prispevek k mednarodnim okoljskim in podnebnim dejavnostim – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 300 000       | 300 000        | 273 318,53       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijsko tehnologijo ter informiranje in objave, neposredno povezane z doseganjem ciljev dejavnosti iz te postavke, ter vseh drugih odhodkov za tehnično ali upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje na podlagi začasnih pogodb za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člena 07 02 01 in 07 11 01.

Postavka 07 01 04 05 — Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 150 000     | 2 000 000      | 2 329 277,04     |

*Opombe*

Te odobritve v okviru programa LIFE+ so namenjene kritju:

- gostovanja, vzdrževanja, varnosti, zagotavljanja kakovosti, delovanja in podpore (strojna oprema, programska oprema in storitve) sistemov informacijske tehnologije (IT), ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev politik programa LIFE+ na področju podnebnih ukrepov, zlasti neodvisne evidence transakcij Skupnosti (CITL), enotnega registra EU in sistemov IT, povezanih z izvajanjem zakonodaje o varstvu ozonskega plašča, in sicer zbirke podatkov o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, delavnice, konference, vrednotenje, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa LIFE+ ali ukrepi, ki spadajo pod to proračunsko postavko na področju podnebnih ukrepov, ter odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije. To vključuje tudi komunikacijsko gradivo, kot so informacijski bilten, podpora dogodkom in raziskave Eurobarometra.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kot je razmerje med zneskom za odhodek za upravno poslovanje in celotnimi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2) (e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 07 12 01.

## POGLAVJE 07 02 — GLOBALNE OKOLJSKE IN PODNEBNE ZADEVE

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
|                               |  |    | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                   |
| 07 02                         | Globalne okoljske in podnebne zadeve   |    |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                   |
| 07 02 01                      | Prispevki k večstranskim in mednarodnim okoljskim ter podnebnim sporazumom   | 4  | 3 200 000        | 2 471 048        | 3 050 000        | 2 684 697        | 2 555 675,63        | 2 555 675,63        | 103,42 %          |
| 07 02 02                      | Zaključek LIFE (Evropski finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Dejavnosti zunaj ozemlja Unije                         | 4  | —                | p.m.             | —                | 238 640          | 0,—                 | 377 892,45          |                   |
| 07 02 03                      | Pilotni projekt – Okoljsko spremljanje območja Črnega morja in skupni evropski okvirni program za razvoj črnomske regije     | 4  | —                | p.m.             | —                | 700 000          | 0,—                 | 0,—                 |                   |
| 07 02 04                      | Pripravljalni ukrep – Okoljsko spremljanje območja Črnega morja in skupni evropski okvirni program za razvoj črnomske regije | 4  | —                | 150 000          | p.m.             | 600 000          | 1 000 000,00        | 230 000,00          | 153,33 %          |
| 07 02 05                      | Pripravljalni ukrep – Strateška presoja okoljskega vpliva razvoja evropske Arktike   | 4  | p.m.             | 500 000          | 1 000 000        | 500 000          |                     |                     |                   |
|                               | <b>Poglavje 07 02 — Skupaj</b>   |    | <b>3 200 000</b> | <b>3 121 048</b> | <b>4 050 000</b> | <b>4 723 337</b> | <b>3 555 675,63</b> | <b>3 163 568,08</b> | <b>101,36 %</b>   |

### Člen 07 02 01 — Prispevki k večstranskim in mednarodnim okoljskim ter podnebnim sporazumom

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 200 000     | 2 471 048 | 3 050 000      | 2 684 697 | 2 555 675,63     | 2 555 675,63 |

#### Opombe

##### Prejšnja člena 07 02 01 in 07 11 01

Te odobritve so namenjene kritju obveznih in prostovoljnih prispevkov vrsti mednarodnih konvencij, protokolov in sporazumov, katerih pogodbenica je Unija, ter prihodnjega pripravljalnega dela za bodoče mednarodne sporazume, ki vključujejo Unijo.

V nekaterih primerih so prispevki za nadaljnje protokole vključeni v prispevke za njihovo osnovno konvencijo.

#### Pravna podlaga

Dejavnosti, ki jih izvaja Komisija v smislu nalog, ki izhajajo iz pooblastil Komisije na institucionalni ravni, kot je predvideno v Pogodbi o delovanju Evropske unije in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in členu 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Sklep Sveta 77/585/EGS z dne 25. julija 1977 o sklenitvi Konvencije o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaženjem in Protokola o preprečevanju onesnaženja Sredozemskega morja zaradi odmetavanja z ladij in zrakoplovov (UL L 240, 19.9.1977, str. 1).

Sklep Sveta 81/462/EGS z dne 11. junija 1981 o sklenitvi Konvencije o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja (UL L 171, 27.6.1981, str. 11).

Sklep Sveta 82/72/EGS z dne 3. decembra 1981 o sklenitvi Konvencije o varstvu prosto živečega evropskega rastlinstva in živalstva ter njunih naravnih življenjskih prostorov (UL L 38, 10.2.1982, str. 1).

Sklep Sveta 82/461/EGS z dne 24. junija 1982 o sklenitvi Konvencije o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali (UL L 210, 19.7.1982, str. 10) in z njimi povezani sporazumi.

Sklep Sveta 84/358/EGS z dne 28. junija 1984 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju pri ravnanju v primeru onesnaženja Severnega morja z nafto in drugimi škodljivimi snovmi (UL L 188, 16.7.1984, str. 7).

Sklep Sveta 86/277/EGS z dne 12. junija 1986 o sklenitvi Protokola h Konvenciji o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko



meja iz leta 1979 o dolgoročnem financiranju Programa sodelovanja za spremljanje in oceno onesnaževanja zraka na velike razdalje v Evropi (UL L 181, 4.7.1986, str. 1).

Odločba Sveta 88/540/EGS z dne 14. oktobra 1988 o sklenitvi Dunajske konvencije o varstvu ozonskega plašča in Montrealskega protokola o substancah, ki škodljivo delujejo na ozonski plašč (UL L 297, 31.10.1988, str. 8).

Sklep Sveta 93/98/EGS z dne 1. februarja 1993 o sklenitvi, v imenu Skupnosti, Konvencije o nadzoru prehoda nevarnih odpadkov preko meja in njihovega odstranjevanja (Baselska konvencija) (UL L 39, 16.2.1993, str. 1).

Sklep Sveta 93/550/EGS z dne 20. oktobra 1993 o sklenitvi sporazuma o sodelovanju pri varstvu obal in voda severovzhodnega Atlantika pred onesnaževanjem (UL L 267, 28.10.1993, str. 20).

Sklep Sveta 93/626/EGS z dne 25. oktobra 1993 o sklenitvi Konvencije o biološki raznovrstnosti (UL L 309, 13.12.1993, str. 1).

Sklep Sveta 94/69/ES z dne 15. decembra 1993 o sklenitvi Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (UL L 33, 7.2.1994, str. 11).

Sklep Sveta 94/156/ES z dne 21. februarja 1994 o pristopu Skupnosti h Konvenciji o varstvu morskega okolja območja Baltiškega morja iz leta 1974 (Helsinška konvencija) (UL L 73, 16.3.1994, str. 1).

Sklep Sveta z dne 27. junija 1997 o sklenitvi v imenu Skupnosti Konvencije o presoji čezmejnih vplivov na okolje v imenu Evropske skupnosti (ESPOO konvencija) (predlog UL C 104, 24.4.1992, str. 5; sklep neobjavljen).

Sklep Sveta 98/249/ES z dne 7. oktobra 1997 o sklenitvi Konvencije o varstvu morskega okolja severovzhodnega Atlantika (UL L 104, 3.4.1998, str. 1).

Sklep Sveta 97/825/ES z dne 24. novembra 1997 o sklenitvi Konvencije o sodelovanju pri varstvu in trajnostni uporabi reke Donave (UL L 342, 12.12.1997, str. 18).

Sklep Sveta 98/216/ES z dne 9. marca 1998 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji v tistih državah, ki doživljajo hudo sušo in/ali dezertifikacijo, zlasti v Afriki (UL L 83, 19.3.1998, str. 1).

Sklep Sveta 98/685/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije o čezmejnih učinkih industrijskih nesreč (UL L 326, 3.12.1998, str. 1).

Sklep Sveta 2000/706/ES z dne 7. novembra 2000 o sklenitvi Konvencije o varstvu Rena v imenu Skupnosti (UL L 289, 16.11.2000, str. 30).

Odločba Sveta 2002/358/ES z dne 25. aprila 2002 o odobritvi Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja v imenu Evropske skupnosti in skupnega izpolnjevanja iz njega izhajajočih obveznosti (UL L 130, 15.5.2002, str. 1).

Sklep Sveta 2002/628/ES z dne 25. junija 2002 o sklenitvi Kartagenskega protokola o biološki varnosti v imenu Evropske skupnosti (UL L 201, 31.7.2002, str. 48).

Sklep Sveta 2006/507/ES z dne 14. oktobra 2004 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Stockholmske konvencije o obstojnih organskih onesnaževalih (UL L 209, 31.7.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2005/370/ES z dne 17. februarja 2005 o sklenitvi Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, v imenu Evropske skupnosti (UL L 124, 17.5.2005, str. 1).

Sklep Sveta 2006/871/ES z dne 18. julija 2005 o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic, v imenu Evropske skupnosti (UL L 345, 8.12.2006, str. 24).

Sklep Sveta 2006/61/ES z dne 2. decembra 2005 o sklenitvi Protokola ZN-EKE o registrih izpustov in prenosov onesnaževal, v imenu Evropske skupnosti (UL L 32, 4.2.2006, str. 54).

Sklep Sveta 2006/730/ES z dne 25. septembra 2006 o sklenitvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti (UL L 299, 28.10.2006, str. 23).

## **Člen 07 02 02 — Zaključek LIFE (Evropski finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Dejavnosti zunaj ozemlja Unije**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 238 640 | 0,—              | 377 892,45 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz splošnih ciljev dela programa LIFE III – „LIFE-tretje države“.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1655/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE) (UL L 192, 28.7.2000, str. 1).

## **Člen 07 02 03 — Pilotni projekt – Okoljsko spremljanje območja Črnega morja in skupni evropski okvirni program za razvoj črnomske regije**

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | 700 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Projekt je namenjen spodbujanju ukrepov za redno spremljanje kakovosti morskega in obalnega okolja ter boj zoper onesnaženje v črnomske regiji. Njegovi splošni cilji so:

- raziskave in študije onesnaženosti morskega in obalnega okolja; raziskave učinkov onesnaženosti na biološko raznovrstnost in zaposlovanje v morskem in obalnem okolju,
- razvoj novih tehnologij za varstvo okolja in čistilne akcije v izrednih razmerah,
- načrtovanje in vzpostavitev celovitega sistema za spremljanje morskega in obalnega okolja v tej regiji,
- vzpostavitev zmogljivosti za dinamično spremljanje z daljinskim zaznavanjem sistema „morje–obala–reka“,
- usposabljanje in priprava zaposlenih na uvedbo dejavnosti, povezanih s spremljanjem.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 07 02 04 — Pripravljalni ukrep – Okoljsko spremljanje območja Črnega morja in skupni evropski okvirni program za razvoj črnomske regije**

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 150 000 | p.m.           | 600 000 | 1 000 000,00     | 230 000,00 |

### Opombe

Ukrep je namenjen spodbujanju ukrepov za spopadanje z onesnaževanjem in upadanjem biotske raznovrstnosti na območju Črnega morja ter za odpravljanje negativnih posledic poslabševanja okolja.

Njegovi splošni cilji so:

- usposabljanje oseb, ki bodo dejansko izvajale dejavnosti, povezane s spremljanjem, in priprava zaposlenih na izvajanje teh dejavnosti,
- raziskave onesnaženosti in biotske raznovrstnosti morskega in obalnega okolja,
- razvoj novih tehnologij za varstvo okolja,

- načrtovanje in vzpostavitev celovitega sistema za spremljanje morskega in obalnega okolja v tej regiji,
- določitev in učinkovito upravljanje zaščitenih morskih območij,
- prispevanje k upravljanju voda v tej regiji, vključno z inovativnimi in stroškovno učinkovitimi načini za izboljšanje oskrbe s sladko vodo, v sodelovanju z drugimi območji, ki imajo težave s pomanjkanjem vode, kot je Sredozemlje.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 07 02 05 — Pripravljalni ukrep – Strateška presoja okoljskega vpliva razvoja evropske Arktike

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 500 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### Opombe

#### Prejšnji člen 19 11 05

Ta pripravljali ukrep je namenjen strateški presoji okoljskega vpliva razvoja evropske Arktike. Cilj tega pripravljalnega ukrepa je povečati ozaveščenost o Arktiki ter njeni spreminjajoči se politični, gospodarski in okoljski pokrajini ter vpliva politik Unije. Namenjen je tudi povečanju ozaveščenosti o presojah vpliva in njihovem pomenu kot orodju in kanalu za zbiranje informacij, ki jih bodo uporabili oblikovalci politik in odločitev, koristne pa bodo tudi v povezanih pravnih postopkih.

Strateška presoja okoljskega vpliva o razvoju evropske Arktike bo potekala v obliki oblikovanja mrež pod vodstvom vodilnih arktičnih centrov za komunikacije in raziskave ter univerz znotraj in zunaj Unije, pri čemer bo nastala povezava, ki bo omogočala izmenjavo informacij med institucijami Unije in zainteresiranimi stranmi na Arktiki, ter spodbujala stike med Unijo in civilno družbo. Poleg tega bi te dejavnosti olajšale dialog z Unijo, spodbujale cilje Agende 21 in vključile stališča in prispevke Unije. Tesno bi bile povezane s pripravo ocen Arktičnega sveta, kot je bilo opredeljeno na njegovem ministrskem srečanju maja 2011.

Poleg tega bo ta pripravljali ukrep koristil tudi ustanovitvi arktičnega informacijskega centra EU, kot je predviden v sporočilu Komisije o Evropski uniji in Arktiki z dne 20. novembra 2008 (COM(2008) 763 final) in resoluciji Evropskega parlamenta z dne 20. januarja 2011 z naslovom „Trajnostna politika EU za skrajni sever“ (UL C 136 E, 11.5.2012, str. 71).

Svet je v svojih sklepih o arktičnih vprašanjih z dne 8. decembra 2009 izrazil podporo razširjeni uporabi strateških presoj vpliva.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 07 03 — RAZVOJ IN IZVAJANJE OKOLJSKE POLITIKE IN ZAKONODAJE UNIJE

#### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|----|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|-------------------|
|                               |   |    | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 07 03                         | Razvoj in izvajanje okoljske politike in zakonodaje Unije   |    |               |           |                |           |                  |               |                   |
| 07 03 01                      | Zaključek ukrepov v zvezi z varstvom gozdov   | 2  | —             | p.m.      | —              | p.m.      | 0,—              | 0,—           |                   |
| 07 03 03                      | Zaključek LIFE III (Finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Projekti na ozemlju Unije – Del I (varstvo narave) | 2  | —             | 7 709 669 | —              | 9 482 128 | 0,—              | 13 318 695,99 | 172,75 %          |

|             |   |   |             |             |             |             |                |                |          |
|-------------|---|---|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|----------------|----------|
| 07 03 04    | Zaključek LIFE III (Finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Projekti na ozemlju Unije – Del II (varstvo okolja)  | 2 | —           | 889 577     | —           | 1 896 426   | 0,—            | 6 999 660,81   | 786,85 % |
| 07 03 06    | Zaključek ukrepov za povečanje osveščenosti in drugih splošnih ukrepov, ki temeljijo na okoljskih akcijskih programih Skupnosti   | 2 | —           | p.m.        | —           | p.m.        | 0,—            | 272 206,69     |          |
| 07 03 07    | LIFE+ (Finančni instrument za okolje (2007–2013))   | 2 | 325 541 000 | 217 568 015 | 316 255 000 | 208 606 805 | 308 741 384,46 | 161 235 554,79 | 74,11 %  |
| 07 03 09    | Prispevek za Evropsko okoljsko agencijo   |   |             |             |             |             |                |                |          |
| 07 03 09 01 | Evropska okoljska agencija – Prispevek za naslova 1 in 2  | 2 | 22 835 305  | 22 835 305  | 22 598 731  | 22 598 731  | 24 168 563,11  | 24 168 563,11  | 105,84 % |
| 07 03 09 02 | Evropska okoljska agencija – Prispevek za naslov 3  | 2 | 12 962 092  | 12 962 092  | 13 128 165  | 13 128 165  | 17 054 468,80  | 17 054 468,80  | 131,57 % |
|             | Člen 07 03 09 — Vmesni seštevek   |   | 35 797 397  | 35 797 397  | 35 726 896  | 35 726 896  | 41 223 031,91  | 41 223 031,91  | 115,16 % |
| 07 03 10    | Pripravljalni ukrep – Natura 2000   | 2 | —           | —           | —           | —           | 0,—            | 0,—            |          |
| 07 03 11    | Pilotni projekt – Zaščita in ohranjanje gozdov  | 2 | —           | —           | —           | p.m.        | 0,—            | 867 091,00     |          |
| 07 03 12    | Pripravljalni ukrep – Prihodnja pravna podlaga o usklajenih informacijah o stanju gozdov Unije  | 2 | p.m.        | 250 000     | 1 000 000   | 500 000     |                |                |          |
| 07 03 13    | Pripravljalni ukrep – Celovit sistem za obalno komunikacijo in obvladovanje tveganja  | 2 | —           | p.m.        | —           | 400 000     | 0,—            | 0,—            |          |
| 07 03 15    | Pilotni projekt – Trgovanje z emisijami žveplovega dioksida in dušikovega oksida v Baltskem morju   | 2 | —           | —           | —           | p.m.        | 0,—            | 160 000,00     |          |
| 07 03 16    | Pilotni projekt – Razvoj preprečevalnih ukrepov za ustavitev dezertifikacije v Evropi   | 2 | —           | p.m.        | —           | 900 000     | 0,—            | 1 207 296,00   |          |
| 07 03 17    | Pripravljalni ukrep – Podnebje Karpatske kotline  | 2 | —           | 1 200 000   | —           | 1 400 000   | 0,—            | 487 542,80     | 40,63 %  |
| 07 03 18    | Pilotni projekt – Predelava zastarelih plovil, ki se ne uporabljajo v trgovini z ribiškimi proizvodi  | 2 | —           | p.m.        | —           | 200 000     | 0,—            | 177 642,00     |          |
| 07 03 19    | Pilotni projekt – Gospodarska škoda zaradi velikih količin vodnih izgub v mestih  | 2 | —           | 390 000     | —           | 300 000     | 0,—            | 0,—            |          |
| 07 03 21    | Pilotni projekt – Potrjevanje nizkoogljičnih načinov kmetovanja   | 2 | —           | 370 000     | —           | 400 000     | 0,—            | 245 000,00     | 66,22 %  |
| 07 03 22    | Pilotni projekt – Celovita raziskava o načinih za ustavitev širjenja alergije na navadni grint in cvetni prah   | 2 | —           | p.m.        | —           | 700 000     | 0,—            | 642 062,90     |          |
| 07 03 24    | Pilotni projekt – Evropski sistem nadomestil za aluminijaste pločevinke   | 2 | —           | p.m.        | —           | 110 000     | 0,—            | 79 896,30      |          |
| 07 03 25    | Zaključek razvoja novih političnih pobud  | 2 | —           | p.m.        | —           | p.m.        | 0,—            | 75 000,00      |          |
| 07 03 26    | Pilotni projekt – Pregled literature o možnih učinkih podnebnih sprememb na zaščiteni območja s pitno vodo po vsej Uniji in o opredelitvi prednostnih nalog glede različnih virov oskrbe s pitno vodo         | 2 | —           | 185 000     | p.m.        | 250 000     | 451 929,00     | 0,—            |          |
| 07 03 27    | Pripravljalni ukrep – Sistem BEST (prostovoljni sistem za storitve s področja biotske raznovrstnosti in ekosistema na ozemlju najbolj oddaljenih regij Unije, v čezmorskih državah in na čezmorskih ozemljih) | 2 | 2 000 000   | 2 000 000   | 2 000 000   | 2 000 000   | 2 000 000,00   | 0,—            |          |
| 07 03 28    | Pilotni projekt – Cikel recikliranja plastike in vpliv na morsko okolje   | 2 | —           | 325 000     | p.m.        | 500 000     | 870 425,00     | 68 430,00      | 21,06 %  |
| 07 03 29    | Pripravljalni ukrep – Razvoj preprečevalnih ukrepov za ustavitev dezertifikacije v Evropi   | 2 | p.m.        | 800 000     | 1 000 000   | 1 000 000   | 977 900,00     | 0,—            |          |
| 07 03 30    | Pilotni projekt – Atmosferske padavine – Varstvo in učinkovita raba sveže vode  | 2 | p.m.        | 375 000     | 1 500 000   | 750 000     |                |                |          |
| 07 03 31    | Pilotni projekt – Primerjalna študija obremenitev in ukrepov v načrtih upravljanja glavnih povodij v Uniji  | 2 | —           | 600 000     | p.m.        | 750 000     | 1 484 488,00   | 445 346,40     | 74,22 %  |
| 07 03 32    | Pilotni projekt – Dolgoročni vpliv stanovanjskih stavb brez ogljika na sisteme odpadnih voda  | 2 | p.m.        | p.m.        | 1 500 000   | 750 000     |                |                |          |
| 07 03 33    | Pilotni projekt – Zbiranje morskih odpadkov   | 2 | p.m.        | 250 000     | 1 000 000   | 500 000     |                |                |          |

|             |   |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |  |
|-------------|---|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|--|
| 07 03 34    | <i>Pilotni projekt – Razpoložljivost, uporaba in trajnost vode za proizvodnjo jedrske in fosilne energije</i>   | 2 | p.m.               | 125 000            | 500 000            | 250 000            |                       |                       |                |  |
| 07 03 35    | <i>Pilotni projekt – Novo znanje za integrirano upravljanje človekovih dejavnosti na morju</i>  | 2 | p.m.               | 500 000            | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                       |                |  |
| 07 03 36    | <i>Pilotni projekt – Zaščita biološke raznovrstnosti s plačilom ekoloških dosežkov, ki temeljijo na rezultatih</i>  | 2 | 2 000 000          | 1 000 000          |                    |                    |                       |                       |                |  |
| 07 03 37    | <i>Pilotni projekt – Diagonalna komunikacija o politikah Unije, ki so povezane z okoljem: izboljševanje okoljske osveščenosti državljanov Unije prek avdiovizualnih orodij (filmov)</i> | 2 | 1 500 000          | 750 000            |                    |                    |                       |                       |                |  |
| 07 03 60    | <i>Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek iz programov iz razdelka 2</i>  |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |  |
| 07 03 60 01 | Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek za naslova 1 in 2 iz razdelka 2  | 2 | 3 956 133          | 3 956 133          | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 1 491 930          | 1 491 930          |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 1 491 930          | 1 491 930          |                       |                       |                |  |
| 07 03 60 02 | Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek za naslov 3 iz razdelka 2  | 2 | 2 114 367          | 2 114 367          | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 1 236 510          | 1 236 510          |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 1 236 510          | 1 236 510          |                       |                       |                |  |
|             | <i>Člen 07 03 60 — Vmesni seštevek</i>  |   | 6 070 500          | 6 070 500          | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 2 728 440          | 2 728 440          |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 2 728 440          | 2 728 440          |                       |                       |                |  |
| 07 03 70    | <i>Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij</i>   |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |  |
| 07 03 70 01 | Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 2 | 590 000            | 590 000            | p.m.               | p.m.               |                       |                       |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 345 214            | 345 214            |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 345 214            | 345 214            |                       |                       |                |  |
| 07 03 70 02 | Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij – Prispevek k naslovu 3  | 2 | 971 500            | 971 500            | p.m.               | p.m.               |                       |                       |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 1 110 386          | 1 110 386          |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 1 110 386          | 1 110 386          |                       |                       |                |  |
|             | <i>Člen 07 03 70 — Vmesni seštevek</i>  |   | 1 561 500          | 1 561 500          | p.m.               | p.m.               |                       |                       |                |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 1 455 600          | 1 455 600          |                       |                       |                |  |
|             |   |   |                    |                    | 1 455 600          | 1 455 600          |                       |                       |                |  |
| 07 03 72    | <i>Pilotni projekt – Učinkovitost virov v praksi – Zaključevanje mineralnih ciklov</i>  | 2 | p.m.               | 250 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |  |
|             | <b>Poglavje 07 03 — Skupaj</b>  |   | <b>374 470 397</b> | <b>278 966 658</b> | <b>363 481 896</b> | <b>268 872 255</b> | <b>355 749 158,37</b> | <b>227 504 457,59</b> | <b>81,55 %</b> |  |
|             | 40 02 41  |   |                    |                    | 4 184 040          | 4 184 040          |                       |                       |                |  |
|             | Skupaj + rezerva  |   |                    |                    | 367 665 936        | 273 056 295        |                       |                       |                |  |

### Člen 07 03 01 — Zaključek ukrepov v zvezi z varstvom gozdov

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz ukrepov in dejavnosti spremljanja učinkov onesnaževanja zraka na gozdove, spremljanja gozdnih požarov ter zbiranja informacij in podatkov o gozdnih ekosistemih.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 2152/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o spremljanju gozdov in medsebojnih okoljskih vplivih v Skupnosti (Forest focus) (UL L 324, 11.12.2003, str. 1).

**Člen 07 03 03 — Zaključek LIFE III (Finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Projekti na ozemlju Unije – Del I (varstvo narave)**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 7 709 669 | —              | 9 482 128 | 0,—              | 13 318 695,99 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz splošnih ciljev dela programa LIFE III – Varstvo narave, ki zadeva varstvo narave in zlasti ohranjanje naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, vključno s projekti ohranjanja narave, in predvsem nadaljnji razvoj evropske mreže „Natura 2000“.

*Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 103, 25.4.1979, str. 1).

Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

Uredba (ES) št. 1655/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE) (UL L 192, 28.7.2000, str. 1).

**Člen 07 03 04 — Zaključek LIFE III (Finančni instrument za okolje – 2000–2006) – Projekti na ozemlju Unije – Del II (varstvo okolja)**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 889 577 | —              | 1 896 426 | 0,—              | 6 999 660,81 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz splošnih ciljev dela programa LIFE III – Varstvo okolja, ki zadeva razvoj inovativnih in integriranih tehnik ter metod za nadaljnji razvoj okoljske politike Unije in ukrepov ter študij za zagotavljanje boljše usklajenosti čezmejnih učinkov okoljskih in vremenskih pogojev na pokrajino, vodne poti in vodne sisteme.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1655/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. julija 2000 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE) (UL L 192, 28.7.2000, str. 1).

**Člen 07 03 06 — Zaključek ukrepov za povečanje osveščenosti in drugih splošnih ukrepov, ki temeljijo na okoljskih akcijskih programih Skupnosti**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 272 206,69 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz ukrepov, ki jih izvaja Komisija, z namenom izvajanja obstoječe zakonodaje in ozaveščanja, ter drugih splošnih ukrepov, ki temeljijo na okoljskem akcijskem programu Skupnosti.

Ti ukrepi vključujejo donacije za projekte in naročila storitev, delavnice in seminarje, kakor tudi stroške priprave in proizvodnje avdiovizualnega materiala, prireditvev in razstav, tiskovnih obiskov, objav in drugih oblik širjenja informacij ter dejavnosti spletnih strani.

## Pravna podlaga

Ukrepi, izvedeni s strani Komisije na podlagi njenih institucionalnih nalog v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ter členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Sklep št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 o šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti (UL L 242, 10.9.2002, str. 1).

## Člen 07 03 07 — LIFE+ (Finančni instrument za okolje (2007–2013))

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 325 541 000   | 217 568 015 | 316 255 000    | 208 606 805 | 308 741 384,46   | 161 235 554,79 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju finančne pomoči za ukrepe in projekte, ki prispevajo k izvajanju, posodabljanju in razvoju okoljske politike in zakonodaje Unije, vključno z vključevanjem okoljske politike v druge politike, kar prispeva k trajnostnemu razvoju. Zlasti program LIFE+ podpira izvajanje šestega okoljskega akcijskega programa, vključno s tematskimi strategijami, ter financira ukrepe in projekte z evropsko dodano vrednostjo na treh prednostnih področjih: narava in biotska raznovrstnost, okoljska politika in upravljanje ter informacije in komunikacija.

Te odobritve bodo krile predvsem:

- subvencije za ukrepe za inovativne in/ali predstavitvene projekte z letnimi razpisi za zbiranje predlogov, s čimer se podpirajo:
  - projekti najboljše prakse ali predstavitveni projekti za izvajanje direktiv 79/409/EGS in 2009/147/ES ali Direktive 92/43/EGS, vključno z upravljanjem območij in vrst ter načrtovanjem območij, vključno z izboljšanjem ekološke skladnosti mreže Natura 2000, spremljanjem ohranitvenega stanja, vključno z vzpostavljanjem postopkov in struktur za takšno spremljanje, razvojem in izvajanjem akcijskih načrtov za ohranjanje vrst ter habitatov, širjenjem mreže Natura 2000 v morská območja in, v omejenem številu primerov, nakupom zemljišča,
  - inovativni ali predstavitveni projekti v zvezi z okoljskimi cilji Unije, vključno z razvojem ali širjenjem tehnik najboljše prakse, znanja in tehnologij,
  - kampanje za ozaveščanje, konference in usposabljanja, vključno z usposabljanjem osebja, vključenega v dejavnosti za preprečevanje požarov,
  - projekti za razvoj in izvajanje ciljev Unije v zvezi z obsežnim, usklajenim, celovitim in dolgoročnim spremljanjem gozdov in medsebojnih okoljskih vplivov,
- v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 614/2007 je za projekte, ki se podpirajo s subvencijami za ukrepe, namenjenih najmanj 78 % proračunskih sredstev programa, od česar je vsaj 50 % namenjenih podpori varstva narave in biotske raznovrstnosti,
- podporo operativnim dejavnostim nevladnih organizacij, ki so dejavne predvsem na področju varstva in izboljševanja okolja na evropski ravni ter vključene v razvoj in izvajanje politike in zakonodaje Unije,
- ukrepe za podporo vloge Komisije pri uvajanju razvoja in izvajanja okoljske politike s:
  - študijami in vrednotenji,
  - storitvami, namenjenimi izvajanju in vključevanju okoljske politike in zakonodaje,

- seminarji in delavnicami s strokovnjaki in zainteresiranimi stranmi,
- razvojem in vzdrževanjem mrež, podatkovnih zbirk ter informacijskih in računalniških sistemov, ki so neposredno povezani z izvajanjem okoljske politike in zakonodaje Unije, zlasti ko gre za izboljšanje dostopa javnosti do okoljskih informacij. Kritični odhodki bodo vključevali stroške razvoja, vzdrževanja, delovanja in podpore (strojna oprema, programska oprema in storitve) informacijskih in komunikacijskih sistemov. Prav tako bodo vključevali stroške projektnega vodenja, nadzora kakovosti, varnosti, dokumentacije in usposabljanja v zvezi z izvajanjem teh sistemov,
- informiranjem, publikacijami in komunikacijskimi dejavnostmi, vključno s komunikacijskimi ukrepi in kampanjami, dogodki, konferencami, delavnicami, razstavami in podobnimi ukrepi za ozaveščanje.

Projekti in ukrepi, ki jih financira LIFE+, se lahko izvajajo z donacijami ali prek postopkov javnih naročil.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 614/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE+) (UL L 149, 9.6.2007, str. 1).

### **Člen 07 03 09 — Prispevek za Evropsko okoljsko agencijo**

Postavka 07 03 09 01 — Evropska okoljska agencija – Prispevek za naslova 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 835 305    | 22 835 305 | 22 598 731     | 22 598 731 | 24 168 563,11    | 24 168 563,11 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Komisija, če tako zahteva Agencija, obvesti proračunski organ o prerezporeditvi med odobritvami za poslovanje in upravnimi odobritvami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) in (d) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 401/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o Evropski agenciji za okolje in Evropskem okoljskem informacijskem in opazovalnem omrežju (UL L 126, 21.5.2009, str. 13).



Postavka 07 03 09 02 — Evropska okoljska agencija – Prispevek za naslov 3

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 12 962 092    | 12 962 092 | 13 128 165     | 13 128 165 | 17 054 468,80    | 17 054 468,80 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Evropski agenciji za okolje v Kopenhagnu. Poslanstvo Agencije je Uniji in državam članicam zagotoviti objektivne, zanesljive in primerljive informacije o okolju na evropski ravni, kar bi jim omogočilo, da sprejmejo potrebne ukrepe za varstvo okolja, ocenijo rezultate takih ukrepov in obvestijo javnost.

Strategija EEA za obdobje 2009–2013, ki jo je upravni odbor sprejel 26. novembra 2008, temelji na treh glavnih dejavnostih:

- nadaljnji podpora informacijskih zahtev, določenih v mednarodni okoljski zakonodaji in okoljski zakonodaji Unije ter zlasti v šestem okoljskem akcijskem programu,
- zagotavljanju pravočasnejših ocen sprememb v okolju in vzrokov zanje ter učinkovitosti okoljskih politik, vključno s šestim okoljskim akcijskim programom, strategijo trajnostnega razvoja Evropske unije in politikami na zadevnih področjih,
- izboljšanju usklajevanja in razširjanja podatkov in znanja o okolju po vsej Evropi.

Te dejavnosti se izvajajo na štirih projektnih področjih:

- okoljske teme,
- medsektorske teme,
- celostna ocena okolja,
- informacijske in komunikacijske storitve.

Na vsako od zadevnih tematskih področij vpliva vrsta družbenih in sektorskih procesov na področjih, kot so kmetijstvo, kemikalije, energetika, promet ali razvoj in načrtovanje rabe zemljišč, zato ga je treba razumeti v širšem mednarodnem okviru.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) in (d) finančne uredbe, ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 36 309 240 EUR. Znesek v višini 511 843 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 35 797 397 EUR, knjiženemu v proračunu.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 401/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o Evropski agenciji za okolje in Evropskem okoljskem informacijskem in opazovalnem omrežju (UL L 126, 21.5.2009, str. 13).

## Člen 07 03 10 — Pripravljalni ukrep – Natura 2000

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju pripravljalnih ukrepov za upravljanje mreže Natura 2000 (tj. ohranjanje in spremljanje biotske raznovrstnosti, ponovna naselitev vrst, infrastruktura, nadomestila za lastnike zemljišč), vključno s pilotnimi projekti, komunikacijskimi in informacijskimi dejavnostmi ter razvojem metodologij in modelov upravljanja za območja, ki se razlikujejo glede svojih značilnosti in vrst lastništva.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 11 — Pilotni projekt – Zaščita in ohranjanje gozdov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 867 091,00 |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju plačil za prevzete neporavnane obveznosti iz prejšnjih let, ki so vezane na ukrepe in dejavnosti spremljanja učinkov onesnaževanja zraka na gozdove, spremljanja in preprečevanja gozdnih požarov ter zbiranja informacij in podatkov o gozdnih ekosistemih. Spremljanje zadeva vprašanja v zvezi s prstjo, biotsko raznovrstnostjo in ugrezanjem gozdov. Ti ukrepi bodo vključevali donacije ter naročila za študije in storitve, poleg finančnih prispevkov za stroške programov, ki jih predložijo države članice in lokalne oblasti za dejavnosti, da se:

- še naprej razvija mreža opazovalnih zemljišč, ki zagotavljajo informacije o gozdnih ekosistemih,
- še naprej razvija informacijski sistem o gozdnih požarih,
- pospešujejo dejavnosti na področju preprečevanja gozdnih požarov in boja proti požarom, še posebej na zelo izpostavljenih področjih, v skladu z ukrepi, predvidenimi v Uredbi Sveta (EGS) št. 2158/92 z dne 23. julija 1992 o varstvu gozdov Skupnosti pred požari (UL L 217, 31.7.1992, str. 3), iztekli 31. decembra 2002,
- pospešujejo ukrepi za pogozditev območij, ki so jih prizadeli požari, zlasti naravnih rezervatov in zaščitene območij, ob upoštevanju ustreznih bioloških, podnebnih in okoljskih značilnosti ter uporabe vrst in sort, ki so primerne za lokalne razmere,
- spodbuja in še naprej razvija program spremljanja in ocenjevanje zbranih informacij ter razvija platforma za izmenjavo podatkov z in med državami članicami ter drugimi zainteresiranimi udeleženci,
- podpirajo programi ponovne pogozditve v regijah, ki so jih prizadeli požari,
- preučujejo vzroki in posledice požarov, ki so bili zelo hudi še zlasti v preteklih letih, posebej za evropski gozdarski sektor,
- pospešujejo primerni ukrepi za zaščito pred gozdnimi požari, kot so požarne pregrade, gozdne poti, dostopi, hidranti in programi za upravljanje gozdov.

Ta sredstva lahko krijejo tudi sestanke strokovnjakov iz držav članic.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 12 — Pripravljalni ukrep – Prihodnja pravna podlaga o usklajenih informacijah o stanju gozdov Unije

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 250 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Pripravljalni ukrep prispeva k ohranjanju sistema na ravni Unije in zbiranju primerljivih ter usklajenih podatkov o stanju gozdov, ki bodo podlaga za zagotavljanje informacij, pomembnih za politiko o gozdovih v Uniji, kakor zahtevajo mednarodne obveznosti in ključni ukrep št. 8 Akcijskega načrta za gozdarstvo (COM(2006) 302 final), v pripravi na prihodnjo uredbo o usklajenih informacijah o stanju gozdov Unije.

Natančneje bodo v okviru pripravljalnega ukrepa zbrani kvantitativni in kvalitativni podatki o stanju gozdov v zvezi s podnebnimi spremembami, onesnaženjem zraka, biotsko raznovrstnostjo in stanjem gozdov, vključno s stanjem tal in skladiščenjem ogljika na podlagi obstoječih mednacionalno usklajenih metod in standardov spremljanja, po možnosti za ploskve velikega obsega in ploskve za intenzivno spremljanje, če je mogoče ob zagotavljanju stalnih podatkov. Ukrep je namenjen zbiranju reprezentativnih informacij o stanju gozdov v vsej Uniji.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 13 — Pripravljalni ukrep – Celovit sistem za obalno komunikacijo in obvladovanje tveganja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | 400 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta sredstva se namenijo za razvoj in oblikovanje (1) dopolnilnih sistemov za udeležbeno obalno komunikacijo ter (2) skupno obvladovanje obalnih tveganj in zaščito pred njimi, v katerih bodo sodelovale države članice iz baltske regije, še zlasti pa baltske države same, kjer je razvoj zaradi 50-letne okupacije zastal in jih izključil iz normalnega razvojnega gibanja, zato so zdaj manj razvite kot druge države članice. Projekt bo namenjen dejavni nadgradnji trajnostnega obalnega razvoja (vključno s povezanimi aplikacijami) ter iskanju, razvijanju, preskušanju in širjenju netradicionalnih inovacij, in sicer ne le z uveljavljenimi načini uvajanja, torej ne le vertikalno in horizontalno na vseh ravneh upravljanja, temveč s posebnim poudarkom na razvoju novih metodologij za udeležbeno komunikacijo in sodelovanje, s čimer bo okrepljeno obalno ozaveščanje in vedenjski razvoj vseh interesnih skupin.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 15 — Pilotni projekt – Trgovanje z emisijami žveplovega dioksida in dušikovega oksida v Baltskem morju

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 160 000,00 |

## Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za financiranje pilotnega projekta, ki naj bi:

- zmanjšal emisije žvepla (SO<sub>2</sub>) in dušikovega oksida (NO<sub>x</sub>) v Baltsko morje. Trgovanje z emisijami v poskusni fazi bo potekalo samo med interesnimi skupinami, ki so pripravljene sodelovati,
- vključil ladijski promet v raziskave in pripravljalo delo Komisije za razvoj politik o odprti trgovini s kopenskimi viri, kar naj bi bilo uporabljeno skupaj s tekočim delom Komisije za identificiranje in opredelitev pogojev za možen sistem trgovanja s SO<sub>2</sub> in NO<sub>x</sub> v prihodnji zakonodaji.

## Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 16 — Pilotni projekt – Razvoj preprečevalnih ukrepov za ustavitev dezertifikacije v Evropi

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 900 000 | 0,—              | 1 207 296,00 |

## Opombe

Sredstva se namenijo financiranju pilotnega projekta za raziskave, zbiranje podatkov, ocenjevanje, obiske na terenu ter spremljanje, posvetovanje in povezovanje, da bi se razvili preprečevalni ukrepi za ustavitev dezertifikacije v Evropi.

Številne države članice so s tem v zvezi individualno sprejele ukrepe, zato obstajajo številni primeri tako dobre kot slabe prakse, poleg interdisciplinarnih študij in predlogov, ki temeljijo na ocenjevanju škode, povzročene s sodobnim intenzivnim kmetijstvom in dejavniki, povezanimi s podnebnimi spremembami, vendar nanj niso omejeni.

Po poročilih sekretariata Konvencije Združenih narodov o boju proti dezertifikaciji se Portugalska, Španija, Italija, Grčija, Malta, Latvija, Madžarska, Romunija, Turčija in Belorusija ter tudi druge države in regije v Uniji in Evropi soočajo s tem pomembnim okoljskim in gospodarskim vprašanjem, običajni scenariji pa napovedujejo nadaljnje zmanjšanje kmetijske produktivnosti v naslednjih letih, kar ogroža zanesljivost preskrbe s hrano.

Poleg tega dezertifikacija ne vodi samo v kmetijske izgube, temveč ogroža tudi biotsko raznovrstnost, rodovitnost prsti in njeno sposobnost zadrževanja vode ter povzroča erozijo in slabše zajemanje ogljika. Nadalje so poplave in suše, povezane s podnebnimi spremembami, vedno bolj pogoste in imajo vedno hujše posledice, ter še bolj povečujejo tveganje in negativne gospodarske in socialne posledice dezertifikacije (glej odstavek 17 resolucije Evropskega parlamenta z dne 9. oktobra 2008 obravnavanju izziva pomanjkanja vode in suše v Evropski uniji (UL C 9 E, 15.1.2010, str. 33).

Pilotni projekt bo vključeval:

- izmenjave najboljše prakse,
- predstavitve inovativnih pristopov, znanja in izkušenj, tehnologij, metod in instrumentov, na primer na področju varstva kakovosti vode,
- razvoj programa spremljanja za ocenjevanje zbranih informacij ter razvoj platforme za izmenjavo podatkov z in med državami članicami, državami kandidatkami ter državami zahodnega Balkana in državami, ki spadajo v okvir evropske sosedске politike (ENP), in ki bi bili na voljo drugim interesnim skupinam,
- kampanje za osveščanje javnosti z državami članicami, državami kandidatkami, državami zahodnega Balkana in državami, ki spadajo v okvir evropske sosedске politike, in med njimi ter drugimi interesnimi skupinami, ki se soočajo s tem okoljskim in gospodarskim problemom, z namenom ohranjanja vegetacije in vlažnosti tal, da se ustavi izsuševanje in dezertifikacija,
- razvoj konkretnih pilotnih projektov na lokalni ravni, ki bodo podpirali inovativne lokalne ukrepe v zvezi z ohranjanjem deževnice in površinskih voda.

Pilotni projekt bi bilo mogoče izboljšati tako, da bi vprašanje dezertifikacije obravnavali na vseevropski ravni v dvostranskih in večstranskih sporazumih.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 17 — Pripravljalni ukrep – Podnebje Karpatske kotline

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 1 200 000 | —              | 1 400 000 | 0,—              | 487 542,80 |

### Opombe

Glavni cilj tega projekta je preučiti natančno vremensko in prostorsko sliko Karpatov in Karpatske kotline z integriranimi ali vsaj primerljivimi metodami. Ti rezultati bodo v pomoč pri raziskavah nihanja in sprememb regionalnega podnebja ter uporabni klimatologiji. Ta regija iz zornega kota podnebja že približno 90 let ni bila opisana kot zemljepisna enota.

Nacionalne mreže za meteorološke meritve uporabljajo različne inštrumente in pogosto celo različne predpise. Za natančno modeliranje podnebja so potrebna večja območja, manjših držav ni mogoče uporabiti kot model za poustvarjanje slike podnebja na obmejnih območjih. Zaradi teh dejavnikov neposredna primerjava in prilagajanje nacionalnih zemljevidov nista mogoča, povrh vsega pa nekatere države atlasa podnebja za svoje ozemlje sploh nimajo. Namen projekta bo zbiranje podatkov o meritvah in o obstoječih podatkovnih zbirkah. Naslednji korak bo razvoj podnebnih zemljevidov obmejnih območij z izmenjavo podatkov in informacij. Sočasno s tem bodo primerjane tudi kakovost podatkov in standardizacijske metode. Predlagana bo uporaba takšne metode kartiranja, ki ne zahteva izmenjave velike količine podatkov med državami. V naslednjem koraku bo obseg projekta razširjen na celotno jugovzhodno Evropo, v sodelovanju z vzporednim projektom kartiranja podnebja te regije, katerega zametki segajo v poletno šolo za pripravo podnebnega atlasa iz leta 2007, ki jo je pripravila madžarska meteorološka služba (<http://www.met.hu/pages/seminars/seeera/index.htm>).

Podatki o podnebjju Karpatov in Karpatske kotline so bistveni vhodni podatki za vremenske in podnebne napovedi. Projekt okoljske napovedi za Karpat (v okviru okoljskega programa ZN), Donava (sedmi evropski koridor) in Karpatska kotlina obsegajo velik del povodja. Kot osnova bodo uporabljeni skupni zemljevidi ter primerljivi nacionalni podnebni in meteorološki zemljevidi, obseg projekta bo mogoče povečati, podatkovno zbirko zemljevidov z mrežami pa uporabiti za druge velike projekte v prihodnosti.

Datum začetka projekta: 1. januar 2009.

Datum konca projekta: 31. december 2010.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 07 03 18 — Pilotni projekt – Predelava zastarelih plovil, ki se ne uporabljajo v trgovini z ribiškimi proizvodi

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 200 000 | 0,—              | 177 642,00 |

### Opombe

Ta pilotni projekt je namenjen okrepitvi ukrepov za zaščito okolja in nadziranje okoljskega tveganja na obalnih območjih.

Njegov namen je širjenje najboljših praks trajnostnega upravljanja obalnih območij z okrepljenimi obstoječimi netradicionalnimi ukrepi v sektorju ter z raziskovanjem možnosti za nove ukrepe, povečanjem osveščenosti glede potreb obalnih območij ter zagotovitvijo boljšega vedenja zainteresiranih strani.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov ukrepov, ki so jih predlagale države članice in lokalne oblasti za:

- pripravo popisa neribiških plovil z analizo življenjskega cikla teh plovil, uporabljenih materialov pri izgradnji in namenitve po končani uporabi,
- raziskavo možnosti za uvedbo pravil o razrezu zastarelih plovil in/ali postopkov o odstranjevanju takih plovil,
- recikliranje plovil in njihovih materialov, predvsem smole in steklenega vlakna, ki se drugače izgubijo na smetiščih ali celo onesnažujejo območje, kjer so ta plovila zapuščena,
- morebitno ponovno uporabo materialov, ki so primerni za recikliranje,
- pravilno upravljanje nevarnih odpadkov, predvsem goriva, olj in težkih kovin, ki jih je treba razkužiti,
- izvajanje ukrepov za obveščanje in osveščanje javnosti za izmenjavo idej in javno razpravo na okoljskem in družbenem področju, ki sta pomembna za trajnostni razvoj družbe z vključevanjem pomorskih podjetij in državljanov.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 19 — Pilotni projekt – Gospodarska škoda zaradi velikih količin vodnih izgub v mestih**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 390 000 | —              | 300 000 | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Cilj projekta je oceniti vodne izgube in z njimi povezano gospodarsko škodo v večjih mestih v celotni Uniji. Predlagane cilje lahko strnemo v:

- ocena in vrednotenje vodnih izgub v različnih reprezentativnih mestih,
- analiza posledic, z njimi povezana gospodarska škoda in vpliv na okolje.

*Datum začetka projekta:* 1. januar 2010.

*Datum zaključka projekta:* 31. december 2012.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 21 — Pilotni projekt – Potrjevanje nizkoogljčnih načinov kmetovanja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 370 000 | —              | 400 000 | 0,—              | 245 000,00 |

#### *Opombe*

Cilj tega pilotnega projekta je razviti sistem potrjevanja za nizkoogljčne načine kmetovanja v Uniji. Sistem bi se moral osredotočiti na celoten kmetijski sektor in upoštevati glavne dejavnike, ki prispevajo k emisijam ogljika iz kmetovanja, vključno z uporabo gnojil in drugih dodatkov, obdelavo odpadnih proizvodov, proizvodnjo obnovljive energije, razvojem ponorov ogljika ter uporabo drugih praks in tehnologij za ublažitev podnebnih sprememb. Da bi zagotovili njegovo ustreznost na celotnem ozemlju Unije, je treba sistem potrjevanja, ki bo razvit v okviru pilotnega projekta, preizkusiti s praktičnimi preizkusi v nekaterih kmetijskih regijah, ustrezno

določenih v različnih delih Unije.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 22 — Pilotni projekt – Celovita raziskava o načinih za ustavitev širjenja alergije na navadni grint in cvetni prah**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 700 000 | 0,—              | 642 062,90 |

#### *Opombe*

Namen tega projekta je poiskati najučinkovitejši način za ustavitev širjenja navadnega grinta ter preprečevanje in zdravljenje alergij na cvetni prah te rastline na podlagi mednarodnih znanstvenih raziskav ter zbiranja in ocenjevanja podatkov.

Cilji projekta za sodelujoče države so:

- znanstvene raziskave o izvedljivosti in učinkovitosti različnih oblik nadzora grinta (mehanskih, bioloških, kemijskih itd.),
- razvijanje najučinkovitejših načinov za preprečevanje širjenja grinta,
- raziskave učinkov cvetnega prahu na družbo in javno zdravje, zlasti zdravje otrok, mlajših od deset let, ki so še posebej izpostavljeni alergijam,
- ocena stroškov in škode, ki nastanejo v povezavi z zdravljenjem bolnikov z alergijo na grint in z njenimi posledicami (zdravila, bolniški dopust, izguba dobička itd.),
- razvijanje metod za preprečevanje in zdravljenje alergije, da se omejijo alergična obolenja in njihovi zapleti,
- razvoj učinkovitih preprečevalnih mehanizmov, ki bodo ustavili širitev v države članice, ki še niso prizadete.

Zaradi alergenskih lastnosti cvetnega prahu navadnega grinta je širjenje te rastline še posebej skrb zbujajoče v nekaterih evropskih državah. Najbolj prizadete so Francija, Nemčija, Danska, Italija, Avstrija, Madžarska, Poljska, Romunija in Bolgarija. Ker je povsem jasno, da se cvetni prah navadnega grinta širi prek meja, programi izkoreninjenja za posamezne države ne bodo uspešni, ampak je potrebno vseevropsko ukrepanje.

*Datum začetka projekta:* 1. januar 2010.

*Datum zaključka projekta:* 31. december 2011.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 24 — Pilotni projekt – Evropski sistem nadomestil za aluminijaste pločevinke**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | 110 000 | 0,—              | 79 896,30 |

#### *Opombe*

Cilj pilotnega projekta je preučiti, kako uskladiti sistem nadomestil za pločevinke na ravni Unije ali vsaj razviti nadaljnje sodelovanje

med državami članicami, da se zagotovi recikliranje pločevink.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 25 — Zaključek razvoja novih političnih pobud**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 75 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati ter ki izhajajo iz ukrepov, ki jih izvaja Komisija, z namenom razvoja novih političnih pobud, vključno z ozaveščanjem, ter drugih splošnih ukrepov, ki temeljijo na okoljskem akcijskem programu Skupnosti.

#### *Pravna podlaga*

Ukrepi, izvedeni s strani Komisije na podlagi njenih institucionalnih nalog v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije in Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo ter v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Sklep št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 o šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti (UL L 242, 10.9.2002, str. 1).

### **Člen 07 03 26 — Pilotni projekt – Pregled literature o možnih učinkih podnebnih sprememb na zaščitena območja s pitno vodo po vsej Uniji in o opredelitvi prednostnih nalog glede različnih virov oskrbe s pitno vodo**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 185 000 | p.m.           | 250 000 | 451 929,00       | 0,—     |

#### *Opombe*

Namen tega pilotnega projekta je pregled literature o možnih učinkih podnebnih sprememb na zaščitena območja s pitno vodo po vsej Uniji in o opredelitvi prednostnih nalog glede različnih virov oskrbe s pitno vodo.

*Proračun:* 500 000 EUR.

*Začetni datum projekta:* 1. januar 2011.

*Končni datum projekta:* 31. december 2011.

#### *Cilj projekta*

Glede na podnebne spremembe je mogoče zagotoviti varnost javne pitne vode z uporabo ranljivih vodnih rezerv (kot so zaščitena območja obrežnega filtriranja ali druge vrste zaščitene območij s pitno vodo).

Pregled literature o možnih učinkih podnebnih sprememb na zaščitena območja s pitno vodo po vsej Uniji bo prvi korak k nadaljnji analizi, da se v prihodnje skupaj z rezultati drugih projektov na zanesljivejši način določi strateška rezerva virov s pitno vodo.

#### *Kratek opis projekta*

V okviru projekta bo opravljen pregled literature o mehanizmih izkoriščanja in naravnega napajanja virov v skrajnih podnebnih



razmerah; to so viri, ki zagotavljajo javno oskrbo s pitno vodo v Uniji (podtalnica, površinske vode, kraške vode in vode iz obrežnega filtriranja). Pri pregledu učinkov podnebnih sprememb na različne vrste zaščitenih območij s pitno vodo bodo opredeljene prednostne teme in področja. Rezultati pregleda literature se bodo primerjali z rezultati drugih projektov, kot je „Pripravljalni ukrep o podnebnju v regiji Karpatov“, ki obravnava učinke podnebnih sprememb na tem področju. Projekt se bo med drugim osredotočil na ocenjevanje ranljivosti virov in objektov za oskrbo s pitno vodo ter za zagotavljanje higiene zaradi učinkov podnebnih sprememb.

Končni cilj je zagotoviti dolgoročno ohranjanje ranljivih zaščitenih področij z vodo, da se zagotovi varna javna oskrba z vodo ne glede na možne učinke podnebnih sprememb.

Brez analize učinkov podnebnih sprememb bi postalo prizadevanje za zagotavljanje varne oskrbe neutemeljeno in celo neustrezno za ohranjanje varnosti zaščitenih območij s pitno vodo. V skrajnem primeru lahko to povzroči neustrezno oskrbo s pitno vodo.

Ker je oskrba z neoporečno vodo eden največjih svetovnih izzivov, bi si lahko Evropa pridobila konkurenčno prednost, če bi načrtovali ukrepe pred začetkom učinkovanja negativnih procesov.

#### *Vključene države*

Vse države, kjer se oskrbujejo z vodo iz ranljivih zaščitenih področij (podtalnica, površinske vode, vode iz obrežnega filtriranja in kraške vode), zlasti tiste, se ležijo vzdolž dolgih rek in na visokogorskih področjih. Med državami, ki jih to vprašanje najbolj zadeva, so:

Madžarska, Bolgarija, Romunija, Slovaška, Slovenija, Srbija, Poljska, Italija, Avstrija in Nemčija.

#### *Rezultat projekta*

- Pregled literature o možnih učinkih podnebnih sprememb na različne vrste zaščitenih področij z vodo po vsej Uniji,
- opredelitev prednostnih tem in področij.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 27 — Pripravljalni ukrep – Sistem BEST (prostovoljni sistem za storitve s področja biotske raznovrstnosti in ekosistema na ozemlju najbolj oddaljenih regij Unije, v čezmorskih državah in na čezmorskih ozemljih)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 2 000 000 | 2 000 000      | 2 000 000 | 2 000 000,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Sredstva so namenjena financiranju programa, s katerim bi na pobudo Sveta spodbujali ohranjanje in trajnostno rabo storitev s področja biotske raznovrstnosti in ekosistema na čezmorskih ozemljih Unije po zgledu in izkušnjah s politiko Unije za ohranjanje narave, kot je Natura 2000, ki pa ne vključuje večine čezmorskih regij ter čezmorskih držav in ozemelj.

S sistemom BEST se povečujejo finančna sredstva za zaščito biotske raznovrstnosti in spodbujanje trajnostne uporabe storitev ekosistema v najbolj oddaljenih regijah in čezmorskih državah ter ozemljih, da bi uskladili okoljske in razvojne potrebe na teh specifičnih območjih.

Najbolj oddaljene regije Unije in čezmorske države ter ozemlja so prisotne v vsakem oceanu od polarnega do tropskega pasu in so dom edinstveni raznolikosti vrst in ekosistemov svetovnega pomena, ki so zelo izpostavljeni človekovemu vplivu, invazivnim vrstam in vedno bolj podnebnim spremembam.

Cilj prostovoljnega sistema je zato razvoj rešitev za ohranjanje zdravih in odpornih ekosistemov ter zmanjšanje pritiskov na biotsko raznovrstnost. Finančna sredstva podpirajo načrtovanje in upravljanje zaščitenih območij ter obnovo degradiranih ekosistemov, ob tem pa spodbujajo naravne rešitve za boj proti podnebnim spremembam, vključno z obnovitvijo mangrov in varstvom koralnih reliefov. Program mora tudi spodbujati raziskovanje na teh področjih, zlasti s financiranjem mednarodnih raziskav in izobraževalnih programov. Sistem spodbuja razvoj okvirov in oblikovanje partnerstev med lokalnimi upravami, civilno družbo, raziskovalci, univerzami, lastniki zemljišč ter zasebnim sektorjem. Služi krepitevi sodelovanja na področju vprašanj okolja in podnebnih sprememb.

Potrebno je podaljšati pripravljalni ukrep še za eno leto, da bi Evropski komisiji omogočili, da predlaga bolj trajnosten instrument, namenjen zaščiti biotske raznovrstnosti na čezmorskih ozemljih Unije.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 07 03 28 — Pilotni projekt – Cikel recikliranja plastike in vpliv na morsko okolje**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | 325 000 | p.m.           | 500 000 | 870 425,00       | 68 430,00 |

*Opombe*

Sredstva bodo namenjena za pilotni projekt ocene učinkovitosti cikla za recikliranje plastike na ravni Unije in njegovih morebitnih pomanjkljivosti, s posebnim poudarkom na njegovem vplivu na vodno in morsko okolje. V okviru projekta bi bilo mogoče opraviti poglobljene lokalne ali regionalne ocene, pa tudi študije, osredotočene na obalna območja, da se opredeli konkretne izzive, praktične zglede in priporočila za ukrepanje.

Ocene in študije, opravljene v okviru tega pilotnega projekta, bi bile tako namenjene odkrivanju tehničnih vrzeli in pomanjkljivosti v verigi recikliranja plastike v Uniji, pa tudi opredeljevanju morebitnih zakonskih izboljšav, da se zmanjša količina plastike, ki s kopnega doseže morsko okolje.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 07 03 29 — Pripravljalni ukrep – Razvoj preprečevalnih ukrepov za ustavitev dezertifikacije v Evropi**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 800 000 | 1 000 000      | 1 000 000 | 977 900,00       | 0,—     |

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 07 03 30 — Pilotni projekt – Atmosferske padavine – Varstvo in učinkovita raba sveže vode**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 375 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

*Opombe*

Zaključni datum projekta: 31. december 2013.

## *Cilji projekta*

Karpatska kotlina je edinstvena geografska, podnebna, ekološka in gospodarska regija Evrope, ki pripada osmim državam, od katerih je pet držav članic. Glavni vodni vir regije so atmosferske padavine, drugi je dobava vode iz reke Donave. Na zajetje, pridobivanje, regulacijo in uporabo padavin v kotlini zelo vplivajo vzorci uporabe zemljišč. Tla so glavni dejavnik zaloga vode z zmožnostjo vplivanja na količino, dinamiko, distribucijo, razpoložljivost in kakovost vode. Cilj projekta je zagotoviti zanesljivo znanstveno podlago, uresničljiva sredstva za metodologijo izvajanja, varstva in učinkovite uporabe sveže vode, pridobljene iz atmosferskih padavin v Karpatski kotlini.

## *Kratek opis projekta in ključnih nalog*

Popis in analitični pregled rezultatov raziskav v zvezi z zgoraj navedenimi področji. Uporaba padavin z ustreznimi in naprednimi vzorci rabe zemljišč. Izboljšanje shranjevanja vode in vplivanje na količino, dinamiko, distribucijo, razpoložljivost in kakovost vode. Izdelava vzorcev varstva in učinkovita raba sveže vode v Karpatski kotlini. Pregled znanstvenih rezultatov in tehnik izvajanja na področju trajnosti, trajnostnih ekosistemov ter tudi v zvezi z ohranjanjem narave in varstvom okolja. Pregled podnebnih sprememb vpliva na različne vodne vire, rezerve, površinska in podpovršinska vodna telesa, njihovo koristnost, ranljivost in obete v prihodnosti. Določitev študijskih primerov na kraju samem za preskušanje različnih vzorcev rabe zemljišč za zadrževanje vode v različnih ekoloških razmerah, ki predstavljajo različne vrste tal in podnebja ter različne sisteme pridelovanja in upravljanja. Priporočila za nadaljnjo uporabo. Oblikovanje zbirke ukrepov za prilagajanje v Karpatski kotlini in v Evropi. Predlagani projekt se ne osredotoča le na Karpatsko kotlini. Projekt je geografsko osredotočen na dodatna geografska območja Unije – območja zgornjega in spodnjega toka Donave, za katera se lahko uporablja izvajanje ukrepov za zadrževanje naravne vode, v povezavi s podnebnimi spremembami in socialno-gospodarskimi razmerami.

## *Sodelujoče države*

Madžarska, Slovaška, Ukrajina, Romunija, Srbija, Hrvaška, Slovenija in Avstrija.

## *Pričakovani rezultati*

Kratkoročni rezultati: Zbiranje in širjenje rezultatov raziskav na področju varstva atmosferskih padavin in učinkovite rabe. Neposreden dostop do podatkov, informacij in ocen (skupna podatkovna zbirka).

Dolgoročni rezultati: Oblikovanje metodologije za oceno in upravljanje atmosferskih padavin v zvezi z razpoložljivostjo vode. Pomoč nosilcem odločitev na področju rabe sveže vode in upravljanja na lokalni, regionalni ter evropski ravni. Podpora evropski politiki, zlasti nalogam EfE (Okolje za Evropo) in AoA (Ocena ocen) na področju okoljskih, socialnih, zdravstvenih, ekonomskih vprašanj ter vprašanj razvoja podeželja.

## *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 07 03 31 — Pilotni projekt – Primerjalna študija obremenitev in ukrepov v načrtih upravljanja glavnih povodij v Uniji**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 600 000 | p.m.           | 750 000 | 1 484 488,00     | 445 346,40 |

### *Opombe*

Pristojni organi za upravljanje vodnih območij predložijo načrte upravljanja povodij, ki so bili operativni do leta 2012, rezultati pa bodo doseženi do leta 2015 ali pozneje. Primerjava obremenitev in ukrepov v načrtih upravljanja glavnih povodij je potrebna, da se lahko Evropski parlament seznaniti z različnimi pristopi in njihovimi povezavami z drugimi področji politik.

Projekt bo namenjen pregledu načrtov upravljanja povodij na glavnih vodnih območjih Unije. Projekt bo uporabljal enotno programsko opremo za primerjavo obremenitve (obremenitev z onesnaževali, tokovi) ter na koncu ukrepov, ki jih bodo navedli organi za upravljanje vodnih območij za povrnitev dobrega stanja. Pričakovani rezultat študije je vseevropski pregled obremenitev in težav, podprt s primerljivimi geografskimi analizami, vzorci posedovanja zemljišč in gospodarskimi perspektivami. Obravnavana bodo zlasti naslednja področja: ukrepi za zaščito izvirkov voda ter obremenitve na podeželju, v mestih in industriji.

Sodelujoče države: obrežne države Donave in Rena, Španija, Italija, Združeno kraljestvo in Poljska.

Rezultat projekta: enoten pregled obremenitev in enotna rešitev za upravljanje voda v celotni Uniji.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 32 — Pilotni projekt – Dolgoročni vpliv stanovanjskih stavb brez ogljika na sisteme odpadnih voda**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Poziva se k čim večjemu zmanjšanju energetske porabe stanovanjskih zgradb, iz česar izhaja načrtovanje stanovanj brez ogljika, ki temelji na boljši izolaciji in povečani porabi energije, med drugim z rekuperacijo toplote. Približno 50 % vode v gospodinjstvih se ogreva za gospodinjstvo rabo (čiščenje, higiena itd.) in ta dolgoročna težnja bo vplivala na zagotavljanje vode v količinskem in kakovostnem smislu, na storitve, povezane z odpadno vodo, tudi v smislu količine in kakovosti ter toplotne vrednosti.

#### *Sodelujoče države*

Nemčija, Belgija, Združeno kraljestvo, Nizozemska, Švedska, Avstrija, Francija.

#### *Rezultat projekta*

Predlagani znesek bi se uporabil za več predstavitev, da bi uresničili v prihodnost usmerjeno vizijo o srednjeročnih možnih vplivih sedanjih politik varčevanja z energijo na cikel vode v mestih.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 33 — Pilotni projekt – Zbiranje morskih odpadkov**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 250 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Cilj tega pilotnega projekta je pomagati državam članicam Unije pri doseganju cilja, določenega v Direktivi 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morski strategiji) (UL L 164, 25.6.2008, str. 19), doseči „dobro okoljsko stanje“ obalnih in celinskih voda Unije do leta 2020 z okoljskim ukrepom, ki uporablja inovativen sistem zbiranja in predelave. Projekt predvideva vključitev ribiške skupnosti Unije skupaj s proizvajalci, predelovalci in reciklatorji plastike v Uniji v čiščenje plavajočih morskih odpadkov v obalnih in celinskih vodah Unije. Ribiči bi prejeli sredstva iz Evropskega sklada za ribištvo za krajše vožnje po morju, namenjene zbiranju morskih odpadkov na svojih obalnih območjih. Projekt uporablja inovativen sistem vlečnih mrež, ki lahko zberejo od dve do osem ton plavajočih morskih odpadkov na vlečno mrežo. Ta sistem vlečnih mrež je bil razvit v sodelovanju z ribiči, da ne bi škodljivo prizadel morskega življenja ali zbral česarkoli drugega kot plavajočih morskih odpadkov. Ribiči uporabljajo to vlečno mrežo v obalnih vodah, medtem ko se statične vlečne mreže lahko uporabljajo v celinskih vodah. Po zajetju morskih odpadkov reciklatorji ocenijo možnosti za njihovo recikliranje. Če odpadki niso primerni za recikliranje, je rešitev pridobivanje energije. Vendar je namen, da se velik delež odpadkov pripravi za recikliranje. V okviru projekta se izvajajo preskusi za obdobje dveh let (julij 2012–julij 2014) v več državah članicah (ki bodo opredeljene po prvotni oceni/ocenah držav članic – julij 2012 v skladu z Direktivo 2008/56/ES). V tem obdobju projekt spremlja

količino, geografsko umestitev in sestavine zbranih morskih odpadkov. Projekt mora to izvesti z uporabo spletnega sistema za spremljanje, preko katerega lahko države članice preučujejo težavna območja in napredek, opravljen na področju zbiranja, recikliranja in čiščenja obalnih ter celinskih voda. Vzpostavljen bo sistem primerjalne analize za pomoč pri boljši opredelitvi dobrega okoljskega stanja. Preskusi bodo upoštevali prvotno oceno, ki jo morajo države članice opraviti do julija 2012, in sistem primerjalne analize bo v skladu s kazalniki, ki jih bodo opredelile države članice (v skladu z Direktivo 2008/56/ES).

Namen je, da države članice po pilotnih preskusih lahko prevzamejo vodenje vlečnih mrež in sistemov zajema ter obenem nadaljujejo beleženje podatkov o količini, lokaciji itd. morskih odpadkov in recikliranju. Tako bi državam članicam zagotovili dragoceno orodje (odvisno od rezultatov projekta, tj. količine zajetih morskih odpadkov), ki bo prispevalo k doseganju ter predvidevanju pravnih obveznosti, določenih v Direktivi 2008/56/ES, in sicer doseganju dobrega okoljskega stanja za obalne in celinske vode Unije. Poleg tega se po izteku projekta in potem, ko bodo te ukrepe morda prevzele regije, državam članicam zagotovi orodje za vzdrževanje „dobrega okoljskega stanja“ za vode Unije. S temi okoljskimi ukrepi in sodelovanjem med ribiško skupnostjo (Evropski sklad za ribištvo), industrijo in državnimi organi ne bi le zadostno reševali težav z morskimi odpadki za prispevanje k „dobremu okoljskemu stanju“, ampak bi lahko dosegli tudi preprečevanje morskih odpadkov in trajnost voda Unije ter zdravo morsko okolje.

Če bodo na koncu preskusa količine morskih odpadkov, najdene v obalnih vodah Unije, majhne ali celo zanemarljive, potem bo ta projekt dokazal uspeh držav članic pri doseganju „dobrega okoljskega stanja“ za obalne in celinske vode. V tem primeru bi bilo smiselno, da države članice uporabljajo predvsem celinske statične vlečne mreže (nameščene na rečne bregove in druge lokacije, kjer ne bodo preprečevale morskega prometa), da bi preprečili, da morskimi odpadki dosežejo obalne vode in postanejo še večja težava za morsko okolje ter morda človekovo zdravje v primeru, da morske živali zaužijejo mikroplastiko, ki lahko vstopi v prehranjevalno verigo človeka.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 34 — Pilotni projekt – Razpoložljivost, uporaba in trajnost vode za proizvodnjo jedrske in fosilne energije**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 125 000 | 500 000        | 250 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Ta pilotni projekt bo trajal eno leto in je namenjen preučitvi razpoložljivosti in uporabe hladilne vode za proizvodnjo jedrske in fosilne energije. Za energijo, proizvedeno s fosilnimi in jedrskimi viri, so potrebne velike količine hladilne vode. Med vročinskimi valovi leta 2003 je bilo več obratov za proizvodnjo energije v Evropi prisiljenih zaustaviti proizvodnjo energije zaradi pomanjkanja hladilne vode. Zaprtje jedrskih elektrarn, na primer v Franciji, Nemčiji in Španiji, ni prizadelo domače proizvodnje, vendar je povzročilo občutno zmanjšanje izvoza energije. Zaradi slabših vremenskih razmer, ki so posledica podnebnih sprememb, se bodo vodni viri zelo verjetno še dodatno zmanjšali, zaradi česar bo ta vir energije še manjši. Opraviti je treba študijo o trenutnih potrebah po hladilni vodi za proizvodnjo jedrske in fosilne energije ob upoštevanju lokacije obstoječih in prihodnjih elektrarn (in njihove bližine vodnim virom). Projekt bo temeljil na končnih in trenutnih ocenah (kot je ClimWatAdapt), da bi zagotovili natančno sliko izpostavljenosti energetskega/vodnega sistema, vključno s popisom elektrarn in njihovo izpostavljenostjo poplavam, sušam, vročinskimi valovi itd.

#### *Sodelujoče države*

Vse države članice.

#### *Rezultat projekta*

Smernice za lokacijo prihodnjih elektrarn, opredelitev in količinska opredelitev potrebnih naložb za zmanjšanje izpostavljenosti obstoječih elektrarn.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298,

26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 35 — Pilotni projekt – Novo znanje za integrirano upravljanje človekovih dejavnosti na morju**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 500 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov, povezanih z izvajanjem pilotnega projekta za novo znanje za integrirano upravljanje človekovih dejavnosti na morju. Namen tega pilotnega projekta je razvoj novega načina spremljanja in novih orodij za sprejemanje odločitev za integrirano ocenjevanje ekosistema morij. To bi vključevalo dodaten razvoj in testiranje merilnih sistemov, da bi oblikovali enoten evropski standard. Prav tako bi podprli razvoj strategij integriranega spremljanja na podlagi sedanjih vzorcev v različnih disciplinah, potenciala obsega za skupne programe in uporabe obstoječih platform za različne namene. Pilotni projekt bi pokazal praktičen način, kako bi se lahko sedanja prizadevanja preusmerila k učinkovitejši uporabi obstoječih virov, kar bi omogočilo boljše upravljanje človekovih dejavnosti. Takšno oblikovanje orodij za integrirano spremljanje bi pomagalo doseči cilje Direktive 2008/56/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju politike morskega okolja (Okvirna direktiva o morskem strategiji) (UL L 164, 25.6.2008, str. 19) in morda zmanjšati stroške spremljanja morske strategije držav članic (na primer večstranska uporaba sedanjih platform za spremljanje), in sicer s stroškovno učinkovitostjo. Vendar bi pilotni projekt lahko tudi pomagal testirati strateške pristope k integriranemu spremljanju človekovih dejavnosti in njihovih učinkov na okolje, s čimer bi podprl prihodnje zahteve držav članic glede razvoja programov za spremljanje do leta 2014 v skladu z Direktivo 2008/56/ES.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 07 03 36 — Pilotni projekt – Zaščita biološke raznovrstnosti s plačilom ekoloških dosežkov, ki temeljijo na rezultatih**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 |                |         |                  |         |

*Opombe*

Zaradi izgube z vrstami bogatega travnišča za floro in favno v Evropi in severozahodni Nemčiji bi se bilo treba z varovanjem narave osredotočiti na zaustavitev zmanjšanja, ohranjanje dragocenih travniških habitatov in spremembo z vrstami revnih travnišč v z vrstami bogata travnišča.

V nasprotju s standardi, ki temeljijo na dejavnostih, iz klasičnih in okoljskih programov, pa bi morali v dosežke usmerjeni programi nagraditi dejanske dosežke (dosežki in cena/nagrada) prek javnega razpisa, da se zagotovi učinkovitejša zaščita habitatov in vrst.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 07 03 37 — Pilotni projekt – Diagonalna komunikacija o politikah Unije, ki so povezane z okoljem: izboljševanje okoljske osveščenosti državljanov Unije prek avdiovizualnih orodij (filmov)**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 500 000     | 750 000 |                |  |                  |         |

*Opombe*

Pilotni projekt si prizadeva za nadaljnje povečanje javne ozaveščenosti o trajnostnem razvoju, biotski raznovrstnosti in naravi v Uniji, pa tudi o varstvu okolja z vseevropsko komunikacijsko pobudo. To je mogoče doseči s produkcijo filmov, ki se ukvarjajo z izbranimi vprašanji in s katerimi bi obogatili znanje o okoljskih spremembah in o vplivu človeških dejanj nanje, pa tudi spodbudili nadaljnjo razpravo na evropski ravni o biotski raznovrstnosti.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 07 03 60 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek iz programov iz razdelka 2**

Postavka 07 03 60 01 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek za naslova 1 in 2 iz razdelka 2

*Številke*

|             | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|-------------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
|             | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 07 03 60 01 | 3 956 133     | 3 956 133 | p.m.           | p.m.      | 0,—              | 0,—     |
| 40 02 41    |               |           | 1 491 930      | 1 491 930 |                  |         |
| Skupaj      | 3 956 133     | 3 956 133 | 1 491 930      | 1 491 930 | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2) za dejavnosti, povezane z izvajanjem zakonodaje o biocidih.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (UL L 167, 27.6.2012, str. 1).

Postavka 07 03 60 02 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih – Prispevek za naslov 3 iz razdelka 2

*Številke*

|             | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|-------------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
|             | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 07 03 60 02 | 2 114 367     | 2 114 367 | p.m.           | p.m.      | 0,—              | 0,—     |
| 40 02 41    |               |           | 1 236 510      | 1 236 510 |                  |         |
| Skupaj      | 2 114 367     | 2 114 367 | 1 236 510      | 1 236 510 | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Agencije (naslov 3) za dejavnosti, povezane z izvajanjem zakonodaje o biocidih.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 6 070 500 EUR.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov (UL L 167, 27.6.2012, str. 1).

**Člen 07 03 70 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij**

Postavka 07 03 70 01 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij – Prispevek k naslovoma 1 in 2

*Številke*

|             | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|-------------|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
|             | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 07 03 70 01 | 590 000       | 590 000 | p.m.           | p.m.    |                  |         |
| 40 02 41    |               |         | 345 214        | 345 214 |                  |         |
| Skupaj      | 590 000       | 590 000 | 345 214        | 345 214 |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebe in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2) za dejavnosti, povezane z izvajanjem zakonodaje Unije o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (Uredba (ES) št. 689/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (UL L 204, 31.7.2008, str. 1) in Uredba (EU) št. 649/2012).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se dodajo odobritvam iz te postavke. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.



### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (UL L 201, 27.7.2012, str. 60).

Postavka 07 03 70 02 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij – Prispevek k naslovu 3

### Številke

|             | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|-------------|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
|             | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 07 03 70 02 | 971 500       | 971 500 | p.m.           | p.m.      |                  |         |
| 40 02 41    |               |         | 1 110 386      | 1 110 386 |                  |         |
| Skupaj      | 971 500       | 971 500 | 1 110 386      | 1 110 386 |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Agencije (naslov 3) za dejavnosti, povezane z izvajanjem zakonodaje Unije o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (Uredba (ES) št. 689/2008 in Uredba (EU) št. 649/2012).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se dodajo k odobritvam iz te postavke. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 1 561 500 EUR.

### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 649/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvozu in uvozu nevarnih kemikalij (UL L 201, 27.7.2012, str. 60).

## Člen 07 03 72 — Pilotni projekt – Učinkovitost virov v praksi – Zaključevanje mineralnih ciklov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 250 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Projekt skuša preučiti in spodbujati izboljšane tehnike učinkovitosti virov na kmetijah z: recikliranjem surovin, predelavo živinskega gnoja v obnovljivo energijo, pristopom natančnega uravnavanja gnojenja posevkov in pridelkov. Sredstva bodo uporabljena za preučitev projektov na kmetijah v različnih državah članicah, ki si bodo prizadevali odkriti nove in inovativne načine učinkovitejšega upravljanja sredstev, in za zaključevanje mineralnih ciklov na kmetijah. Širjenje znanja in primerov najboljše prakse med kmetijsko skupnostjo je osrednji element v tem pristopu. Glavne ugotovitve teh projektov bodo na voljo vsem državam članicam in bodo uporabljene za namene oblikovanja politike glede na cilje Strategije Evropa 2020. Primeri projektov, ki bodo izvedeni, so povečana uporaba in proizvodnja obnovljive energije na kmetijah, recikliranje živalskih in rastlinskih odpadkov, boljše upravljanje voda in tal, bolj ciljno usmerjena uporaba gnojil na poljščinah in travnikih ter prevzemanje novih tehnologij v živinoreji.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 07 12 — IZVAJANJE POLITIKE IN ZAKONODAJE UNIJE NA PODROČJU PODNEBNIH UKREPOV

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila             |                          |
| 07 12                                  | Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov        |    |                   |                   |                   |                   |                      |                     |                          |
| 07 12 01                               | <i>Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov</i> | 2  | 20 700 000        | 19 076 489        | 19 300 000        | 15 171 404        | 17 027 772,64        | 8 540 189,00        | 44,77 %                  |
|  | <b>Poglavje 07 12 — Skupaj</b>  |    | <b>20 700 000</b> | <b>19 076 489</b> | <b>19 300 000</b> | <b>15 171 404</b> | <b>17 027 772,64</b> | <b>8 540 189,00</b> | <b>44,77 %</b>           |

### Člen 07 12 01 — Izvajanje politike in zakonodaje Unije na področju podnebnih ukrepov

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 20 700 000    | 19 076 489 | 19 300 000     | 15 171 404 | 17 027 772,64    | 8 540 189,00 |

#### Opombe

V okviru programa LIFE+ so te odobritve namenjene financiranju ukrepov za podporo vloge Komisije pri uvajanju političnega in zakonodajnega razvoja in izvajanja na področju podnebnih ukrepov, pri čemer se upoštevajo naslednje prednostne naloge:

- zagotoviti izvajanje obveznosti Unije v skladu s Kjotskim protokolom k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja,
- razviti nove politike in nadaljnje izvajanje svežnja ukrepov „za podnebne spremembe in obnovljivo energijo“,
- zagotoviti prilagajanje gospodarstva in družbe Unije na škodljive vplive podnebnih sprememb in blažiti takšne vplive,
- zagotoviti izvajanje in uporabo tržnih instrumentov, zlasti trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, da bi se prek stroškovno učinkovitega zmanjšanja emisij na področju podnebja in energetike dosegli cilji „20/20/20“ iz strategije Evropa 2020, ki podpirajo prehod na nizkoogljično gospodarstvo in družbo.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, ki jih ima Komisija zaradi:

- študij in vrednotenaj, ekonomskih analiz in oblikovanja scenarijev,
- upravnih dogovorov z DG JRC,
- sodelovanja z organizacijo Eurocontrol pri izvajanju letalskih dejavnosti in sistema za trgovanje z emisijami,
- storitev, namenjenih izvajanju in vključevanju okoljske politike in zakonodaje na področju podnebnih ukrepov,
- konferenc, seminarjev in delavnic s strokovnjaki in zainteresiranimi stranmi,
- razvoja in vzdrževanja mrež, podatkovnih zbirk ter informacijskih in računalniških sistemov, ki so neposredno povezani z izvajanjem podnebne politike in zakonodaje Unije, zlasti ko gre za izboljšanje dostopa javnosti do okoljskih informacij. Kritični odhodki bodo vključevali stroške razvoja, vzdrževanja, delovanja in podpore (strojna oprema, programska oprema in storitve) podpornih sistemov politike, zlasti neodvisne evidence transakcij Skupnosti (CITL), enotnega registra EU in sistema za spremljanje tanjšanja ozonskega plašča (ODS). Prav tako bodo vključevali stroške projektnega vodenja, nadzora kakovosti, varnosti, dokumentacije in usposabljanja v zvezi z izvajanjem teh sistemov,
- informiranja, objavljanja in širjenja informacij, vključno z dogodki, razstavami, avdiovizualnimi produkcijami in podobnimi ukrepi za povečanje ozaveščenosti, da se spodbujajo cilji podnebnih ukrepov, prehod na nizkoogljično gospodarstvo in družbo ali podprogram podnebnih ukrepov iz novega predloga Uredbe LIFE+ za obdobje 2014–2020.

Ukrepi, ki jih financira LIFE+, se lahko izvajajo z donacijami ali preko postopkov javnih naročil.

Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 614/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o finančnem instrumentu za okolje (LIFE+) (UL L 149, 9.6.2007, str. 1).

## POGLAVJE 07 13 — VKLJUČEVANJE PODNEBNIH UKREPOV IN INOVACIJE

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                   | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila           |                          |
| 07 13<br><b>07 13 03</b>               | Vključevanje podnebnih ukrepov in inovacije<br><b>Pripravljalni ukrep – Vključevanje podnebnih ukrepov, prilagajanje na podnebne spremembe in inovacije</b> | 2  | 3 000 000        | 3 000 000        | 5 000 000        | 3 750 000        | 4 980 765,94        | 325 293,15        | 10,84 %                  |
| <b>Poglavje 07 13 — Skupaj</b>         |   |    | <b>3 000 000</b> | <b>3 000 000</b> | <b>5 000 000</b> | <b>3 750 000</b> | <b>4 980 765,94</b> | <b>325 293,15</b> | <b>10,84 %</b>           |

### Člen 07 13 03 — Pripravljalni ukrep – Vključevanje podnebnih ukrepov, prilagajanje na podnebne spremembe in inovacije

Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 3 000 000     | 3 000 000 | 5 000 000      | 3 750 000 | 4 980 765,94     | 325 293,15 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju dela, potrebnega za podporo razvijajoče se politike EU o vključevanju podnebnih ukrepov v druge politike in programe ter prilagajanju na podnebne spremembe, kot temelj za ocene učinka in pripravo prihodnjih odločitev o politiki.

Podnebni ukrepi so izpostavljeni kot ena od osrednjih nalog strategije Evropa 2020. Doseganje podnebnih ciljev Unije pomeni, da se bodo v naslednjih desetletjih emisije zmanjševale znatno hitreje kot v zadnjem desetletju.

Poleg tega bo za prehod na nizkoogljično gospodarstvo, ki je odporno na podnebne spremembe in ima učinkovito porabo virov, potrebno usmerjanje prispevka številnih politik Unije (zlasti kohezije, kmetijstva, razvoja podeželja, raziskav in razvoja, programov na področju prometa in energije, zunanjih ukrepov itd.) k podnebnim ukrepom, predvsem z ukrepi za vključevanje in prilagajanje.

Pripravljalni ukrepi bi morali torej kriti konference, študije in pripravljalno delo, namenjeno:

- opredelitvi strukturnih in tehnoloških sprememb, potrebnih za prehod na nizkoogljično gospodarstvo, ki je odporno na podnebne spremembe in ima učinkovito porabo virov, do leta 2050 po poti z vmesnimi mejniki leta 2030,
- opredelitvi ukrepov, strategij in pravnih instrumentov, ki jih je treba izvesti na ravni Unije ter nacionalni, regionalni in lokalni ravni za blažitev podnebnih sprememb in prilagoditev na njihove vplive (na primer s financiranjem izboljšav infrastrukture in proizvodnih metod v občutljivih sektorjih) ter doseganje podnebnih ciljev 20/20/20, ki jih je Unija določila v Strategiji Evropa 2020,
- razvoju inovativnih podpornih mehanizmov za razvoj politik in strategij za nizke emisije ogljika in prilagajanje, vključno z morebitnimi novimi finančnimi instrumenti, tako da se v celoti izkoristi potencial novih tehnologij, da se zmanjšajo izgube zaradi dogodkov, povezanih s podnebnimi spremembami, kot so hude suše in poplave ter skrajni vremenski dogodki ter da se razvije sposobnost Unije za preprečevanje katastrof in odzivanja nanje,
- podpori razvoju orodij „prilagajanja na podnebne spremembe“ ter ocenjevanju programov in ukrepov na podlagi tveganja za krepitev sposobnosti prilagajanja in odpornosti na podnebne spremembe ter metodologij za „sledenje podnebnim spremembam“, da se spremljajo odhodki, povezani s podnebnjem, v okviru cilja vključevanja iz naslednjega večletnega finančnega okvira o „povečanju deleža vključevanja podnebnih vprašanj v prihodnji splošni proračun na vsaj 20 %“, in sicer s prispevki različnih politik,
- sodelovanju z ustreznimi mednarodnimi organizacijami, njihovimi institucijami in organi, ki mora biti omogočeno, kadar je to

potrebno za doseganje ciljev podnebnih ukrepov.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 08 — RAZISKAVE

*Številke*

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012         |                        | Realizacija 2011            |                             |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti             | Plačila                | Obveznosti                  | Plačila                     |
| 08 01            | Upravni izdatki na področju „raziskave“   |    | 346 871 798          | 346 871 798          | 336 427 540            | 336 427 540            | 329 879<br>548,62           | 329 879<br>548,62           |
|                  | 40 01 40  |    |                      |                      | 4 490<br>336 432 030   | 4 490<br>336 432 030   |                             |                             |
| 08 02            | Sodelovanje – Zdravje   | 1  | 1 011 075 530        | 840 531 805          | 939 533 855            | 573 724 702            | 850 584<br>621,53           | 514 836<br>782,73           |
| 08 03            | Sodelovanje – Hrana, kmetijstvo in ribištvo ter biotehnologija                        | 1  | 363 076 419          | 323 404 000          | 312 784 295            | 181 450 215            | 274 225<br>130,09           | 185 430<br>487,82           |
| 08 04            | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije | 1  | 621 408 062          | 504 625 722          | 510 906 344            | 432 572 918            | 471 627<br>638,37           | 415 589<br>386,22           |
| 08 05            | Sodelovanje – Energija  | 1  | 218 718 047          | 165 048 655          | 189 932 521            | 144 811 788            | 161 131<br>610,87           | 118 107<br>811,89           |
| 08 06            | Sodelovanje – Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)                              | 1  | 340 570 726          | 283 092 998          | 285 273 359            | 253 139 879            | 258 475<br>931,23           | 269 132<br>372,11           |
| 08 07            | Sodelovanje – Promet (vključno z aeronavtiko)   | 1  | 560 200 746          | 444 884 572          | 483 484 270            | 430 934 281            | 432 909<br>352,88           | 396 537<br>401,79           |
| 08 08            | Sodelovanje – Družbeno-ekonomske in humanistične znanosti                             | 1  | 112 677 988          | 67 955 934           | 92 395 240             | 54 274 481             | 86 360 644,74               | 49 364 837,18               |
| 08 09            | Sodelovanje – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)                 | 1  | p.m.                 | p.m.                 | 198 004 478            | 181 450 215            | 204 760<br>000,00           | 204 760<br>000,00           |
| 08 10            | Zamisli   | 1  | 1 714 721 109        | 1 026 958 500        | 1 564 948 330          | 848 082 810            | 1 332 343<br>546,24         | 733 822<br>780,52           |
| 08 12            | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture  | 1  | 74 993 775           | 128 562 844          | 50 228 387             | 126 769 285            | 160 066<br>351,28           | 205 691<br>420,00           |
| 08 13            | Zmogljivosti – Raziskave v korist malih in srednje velikih podjetij (MSP)             | 1  | 274 436 455          | 236 286 122          | 251 176 486            | 182 498 997            | 229 311<br>140,02           | 172 825<br>421,02           |
| 08 14            | Zmogljivosti – Regije znanja  | 1  | 27 351 639           | 19 269 599           | 20 078 078             | 18 299 254             | 19 304 773,00               | 16 581 088,49               |
| 08 15            | Zmogljivosti – Raziskovalni potencial   | 1  | 74 266 567           | 56 254 471           | 66 609 035             | 56 521 742             | 65 320 488,00               | 52 934 445,55               |
| 08 16            | Zmogljivosti – Znanost v družbi   | 1  | 63 656 771           | 40 164 131           | 44 828 259             | 27 650 291             | 45 864 192,00               | 31 194 908,00               |
| 08 17            | Zmogljivosti – Dejavnosti mednarodnega sodelovanja                                    | 1  | 39 858 805           | 27 329 402           | 32 102 471             | 31 917 093             | 28 937 707,00               | 19 496 817,00               |
| 08 18            | Zmogljivosti – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)                | 1  | 50 221 512           | 50 237 726           | p.m.                   | p.m.                   | 51 190 000,00               | 51 190 000,00               |
| 08 19            | Zmogljivosti – Podpora za skladen razvoj raziskovalnih politik                        | 1  | 13 470 414           | 8 912 772            | 13 101 602             | 9 434 504              | 10 037 335,00               | 5 762 666,99                |
| 08 20            | Euratom – Fuzijska energija   | 1  | 937 673 290          | 573 362 274          | 1 129 274 000          | 371 849 555            | 396 090<br>000,00           | 235 116<br>604,68           |
| 08 21            | Euratom – Jedrska fisija in zaščita pred sevanjem                                     | 1  | 56 086 380           | 56 644 956           | 54 105 000             | 49 898 809             | 52 000 000,00               | 35 780 564,00               |
| 08 22            | Zaključek prejšnjih okvirnih programov in drugih dejavnosti                           | 1  | p.m.                 | 34 544 691           | p.m.                   | 113 860 010            | 208 635<br>431,08           | 517 943<br>687,58           |
| 08 23            | Raziskovalni program Raziskovalnega sklada za premog in jeklo                         | 1  | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                   | p.m.                   | 61 197 634,00               | 50 999 625,11               |
|                  | <b>Naslov 08 — Skupaj</b>   |    | <b>6 901 336 033</b> | <b>5 234 942 972</b> | <b>6 575 193 550</b>   | <b>4 425 568 369</b>   | <b>5 730 253<br/>075,95</b> | <b>4 612 978<br/>657,30</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva  |    |                      |                      | 4 490<br>6 575 198 040 | 4 490<br>4 425 572 859 |                             |                             |

## Opombe

Te opombe se nanašajo na vse proračunske postavke iz tega naslova (z izjemo poglavja 08 22).

Te odobritve se bodo uporabile v skladu z Uredbo (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1) in Uredbo Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Za vse odobritve iz tega naslova se uporablja ista opredelitev malih in srednje velikih podjetij (MSP), kot se uporablja za posebne horizontalne programe, namenjene MSP, v sklopu istega okvirnega programa. Ta opredelitev se glasi: upravičen MSP je pravna oseba v skladu z opredelitvijo MSP v Priporočilu Komisije 2003/361/ES in ni raziskovalni center, raziskovalni inštitut, pogodbeni raziskovalna organizacija ali svetovalno podjetje. Raziskovalne dejavnosti, ki se izvajajo v okviru Sedmega okvirnega programa, morajo spoštovati temeljna etična načela (v skladu s členom 6(1) Sklepa št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1)), vključno z zahtevami za dobro počutje živali. To vključuje zlasti načela iz člena 6 Pogodbe o Evropski uniji in Listine o temeljnih pravicah Evropske unije. Posebna pozornost bo usmerjena na poudarjanje dejavnosti, katerih cilj je promocija vloge žensk v znanosti in raziskovalnih dejavnostih.

Pod te člene in postavke spadajo tudi stroški znanstvenih in tehnoloških srečanj na visoki ravni, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih v okviru evropskega interesa organizira Komisija, financiranje znanstvenih in tehnoloških analiz ter ocen na visoki ravni, ki se jih opravlja v imenu Unije, da bi preučili nova področja raziskovanja, primerna za dejavnost Unije, med drugim tudi v kontekstu Evropskega raziskovalnega prostora, ter ukrepov za spremljanje in razširjanje rezultatov programov, vključno z ukrepi prejšnjih okvirnih programov.

Te odobritve krijejo tudi upravne izdatke, vključno z izdatki za osebje, ki so ali pa ne kriti s Kadrovskimi predpisi, informiranje, publikacije, upravno in tehnično delovanje ter določene druge postavke odhodkov, ki se nanašajo na notranjo infrastrukturo, povezano z doseganjem ciljev konkretnega ukrepa, katerega sestavni del so, vključno z delovanjem in pobudami, ki so potrebni za pripravo in spremljanje strategije raziskav in tehničnega razvoja Unije.

Prihodki iz sporazumov o sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Švico ali večstranskega Evropskega sporazuma o razvoju fuzije (EFDA) bodo vneseni v postavki 6 0 1 1 in 6 0 1 2 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Za nekatere od teh projektov je predvidena možnost udeležbe tretjih držav ali ustanov iz tretjih držav v evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav. Vsi finančni prispevki bodo vneseni v postavki 6 0 1 3 in 6 0 1 5 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Prihodki iz držav, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav, bodo vneseni v postavko 6 0 1 6 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov zunanjih organov za dejavnosti Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Dodatne odobritve bodo na voljo v členu 08 22 04.

Da bi uresničili cilj 15 % udeležbe MSP v projektih, ki se financirajo iz teh sredstev, kot določa Sklep št. 1982/2006/ES, so potrebni bolj specifični ukrepi. Projekti, ki se lahko uvrstijo med posebne ukrepe za MSP, bi morali biti upravičeni do financiranja v okviru tematskega programa, če ti projekti izpolnjujejo potrebne (tematske) zahteve.

## POGLAVJE 08 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „RAZISKAVE“

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| 08 01<br><b>08 01 01</b>         | Upravni izdatki na področju „raziskave“<br><b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju politike „Raziskave“</b> | 5  | 8 879 594     | 9 193 290      | 9 340 340,93     | 105,19 %  |

|                 |   |     |                    |                    |                       |                |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| <b>08 01 02</b> | <b>Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje na področju politike „Raziskave“</b> |     |                    |                    |                       |                |
| 08 01 02 01     | Zunanje osebje  | 5   | 265 716            | 210 031            | 219 017,00            | 82,43 %        |
| 08 01 02 11     | Drugi izdatki za upravljanje  | 5   | 394 554            | 392 244            | 440 843,00            | 111,73 %       |
|                 | 40 01 40  |     |                    | 4 490              |                       |                |
|                 | Člen 08 01 02 — Vmesni seštevek   |     | 660 270            | 602 275            | 659 860,00            | 99,94 %        |
|                 | 40 01 40  |     |                    | 4 490              |                       |                |
|                 |   |     |                    | 396 734            |                       |                |
| <b>08 01 03</b> | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „raziskave“</b>                                  | 5   | 561 934            | 586 975            | 702 509,91            | 125,02 %       |
| <b>08 01 04</b> | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „raziskave“</b>                                     |     |                    |                    |                       |                |
| 08 01 04 30     | Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)                                       | 1.1 | 39 000 000         | 39 000 000         | 35 600 737,00         | 91,28 %        |
| 08 01 04 31     | Izvajalska agencija za raziskave (REA)  | 1.1 | 49 300 000         | 47 339 000         | 38 496 928,00         | 78,09 %        |
| 08 01 04 40     | Evropsko skupno podjetje za ITER – Fuzija za energijo – Odhodki za upravno poslovanje             | 1.1 | 39 390 000         | 39 000 000         | 35 900 000,00         | 91,14 %        |
|                 | Člen 08 01 04 — Vmesni seštevek   |     | 127 690 000        | 125 339 000        | 109 997 665,00        | 86,14 %        |
| <b>08 01 05</b> | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „Raziskave“</b>                                     |     |                    |                    |                       |                |
| 08 01 05 01     | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 127 793 000        | 120 119 000        | 128 017 000,12        | 100,18 %       |
| 08 01 05 02     | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 26 287 000         | 25 587 000         | 27 690 716,00         | 105,34 %       |
| 08 01 05 03     | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 55 000 000         | 55 000 000         | 53 471 456,66         | 97,22 %        |
|                 | Člen 08 01 05 — Vmesni seštevek   |     | 209 080 000        | 200 706 000        | 209 179 172,78        | 100,05 %       |
|                 | <b>Poglavje 08 01 — Skupaj</b>  |     | <b>346 871 798</b> | <b>336 427 540</b> | <b>329 879 548,62</b> | <b>95,10 %</b> |
|                 | 40 01 40  |     |                    | 4 490              |                       |                |
|                 | Skupaj + rezerva  |     |                    | 336 432 030        |                       |                |

### Člen 08 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju politike „Raziskave“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 879 594     | 9 193 290      | 9 340 340,93     |

### Člen 08 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje na področju politike „Raziskave“

Postavka 08 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 265 716       | 210 031        | 219 017,00       |

Postavka 08 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 08 01 02 11 | 394 554       | 392 244        | 440 843,00       |
| 40 01 40    |               | 4 490          |                  |
| Skupaj      | 394 554       | 396 734        | 440 843,00       |

### Člen 08 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „raziskave“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 561 934       | 586 975        | 702 509,91       |

### Člen 08 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „raziskave“

#### Postavka 08 01 04 30 — Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 39 000 000    | 39 000 000     | 35 600 737,00    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije Evropskega raziskovalnega sveta, nastalih zaradi vloge agencije pri upravljanju posebnega programa „Zamisli“ na področju pionirskih raziskav.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kadrovski načrt Agencije je določen v delu z naslovom „Osebe po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/972/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zamisli“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 243).

#### Referenčni akti

Sklep Komisije 2008/37/ES z dne 14. decembra 2007 o ustanovitvi Izvajalske agencije Evropskega raziskovalnega sveta za upravljanje posebnega programa Skupnosti Zamisli na področju pionirskih raziskav pri uporabi Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 9, 12.1.2008, str. 15).

#### Postavka 08 01 04 31 — Izvajalska agencija za raziskave (REA)

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 49 300 000    | 47 339 000     | 38 496 928,00    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za raziskave, nastalih zaradi vloge Agencije pri upravljanju nekaterih delov posebnih programov „Ljudje“, „Zmogljivosti“ in „Sodelovanje“ na področju raziskav.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v

člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kadrovski načrt Agencije je določen v Prilogi „Osebe“ k temu oddelku.

#### *Pravna podlaga*

Sklep 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Odločba Sveta 2006/973/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Ljudje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 270).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmogljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2008/46/ES z dne 14. decembra 2007 o ustanovitvi Izvajalske agencije za raziskave za upravljanje nekaterih delov posebnih programov Skupnosti Ljudje, Zmogljivosti in Sodelovanje na področju raziskav z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 11, 15.1.2008, str. 9).

Postavka 08 01 04 40 — Evropsko skupno podjetje za ITER – Fuzija za energijo – Odhodki za upravno poslovanje

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 39 390 000    | 39 000 000     | 35 900 000,00    |

#### *Opombe*

Fuzija ponuja možnost skoraj neomejenega zagotavljanja oskrbe s čisto energijo, pri čemer je ITER naslednji ključni korak k napredku pri doseganju končnega cilja. V ta namen je bila v obliki skupnega podjetja ustanovljena Evropska organizacija za ITER in razvoj fuzijske energije. Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo) ima naslednje naloge:

- zagotoviti prispevek EURATOM za Mednarodno organizacijo za fuzijsko energijo ITER;
- zagotoviti prispevek EURATOM za dejavnosti širšega pristopa z Japonsko za hiter razvoj fuzijske energije;
- izvajati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta z dne 25. septembra 2006 o sklenitvi s strani Komisije Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER, Dogovora o začasni uporabi Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER in Sporazuma o privilegijih in imunitetah Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER.

Odločba Komisije 2006/943/Euratom z dne 17. novembra 2006 o začasni uporabi Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER ter Sporazuma o privilegijih in imunitetah Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER (UL L 358, 16.12.2006, str. 60).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).



Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Odločba Sveta 2007/198/Euratom z dne 27. marca 2007 o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu (UL L 90, 30.3.2007, str. 58).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## Člen 08 01 05 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „Raziskave“

Postavka 08 01 05 01 — Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 127 793 000   | 120 119 000    | 128 017 000,12   |

Postavka 08 01 05 02 — Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 26 287 000    | 25 587 000     | 27 690 716,00    |

Postavka 08 01 05 03 — Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 55 000 000    | 55 000 000     | 53 471 456,66    |

## POGLAVJE 08 02 — SODELOVANJE – ZDRAVJE

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011  |                   | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|-------------------|-------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti        | Plačila           |                          |
| 08 02<br><b>08 02 01</b>               | Sodelovanje – Zdravje<br><b>Sodelovanje – Zdravje</b> |     |               |             |                |             |                   |                   |                          |
|  |   | 1.1 | 799 767 530   | 735 621 000 | 639 533 855    | 478 124 028 | 686 776<br>621,53 | 496 363<br>548,73 | 67,48 %                  |

|                                |  |     |                      |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|--------------------------------|--|-----|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 08 02 02                       | <i>Sodelovanje – Zdravje – Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila</i>                      | 1.1 | 207 068 000          | 100 719 908        | 294 300 000        | 90 725 107         | 159 098 520,00        | 14 622 613,00         | 14,52 %        |
| 08 02 03                       | <i>Sodelovanje – Zdravje – Izdatki za podporo skupnemu podjetju za pobudo za inovativna zdravila</i> | 1.1 | 4 240 000            | 4 190 897          | 5 700 000          | 4 875 567          | 4 709 480,00          | 3 850 621,00          | 91,88 %        |
| <b>Poglavje 08 02 — Skupaj</b> |  |     | <b>1 011 075 530</b> | <b>840 531 805</b> | <b>939 533 855</b> | <b>573 724 702</b> | <b>850 584 621,53</b> | <b>514 836 782,73</b> | <b>61,25 %</b> |

## Člen 08 02 01 — Sodelovanje – Zdravje

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 799 767 530   | 735 621 000 | 639 533 855    | 478 124 028 | 686 776 621,53   | 496 363 548,73 |

### Opombe

Dejavnosti na področju zdravja so namenjene izboljšanju zdravja evropskih državljanov ter krepitvi konkurenčnosti industrije in podjetij, ki so povezani s sektorjem zdravja v Evropi, z reševanjem zdravstvenih težav na svetovni ravni, vključno z novimi epidemijami. Poudarek bo na translacijskih raziskavah (prenos glavnih odkritij v klinično uporabo), razvoju in uveljavitvi novih terapij, metod za spodbujanje zdravja in preprečevanje bolezni, diagnostičnih orodij in tehnologij ter trajnostnih in učinkovitih zdravstvenih sistemov. Posebna pozornost bo namenjena sporočanju o rezultatih raziskav in vzpostavitvi dialoga s civilno družbo, zlasti s skupinami pacientov, v čim bolj zgodnjih fazah novega razvoja, ki je posledica biomedicinskih in genetičnih raziskav.

Financirajo se lahko klinične raziskave številnih bolezni, na primer HIV/AIDS, malarija, tuberkuloza, diabetes in ostale kronične bolezni (npr. artritis, revmatske bolezni, kostno-mišična obolenja ter bolezni dihal ali redke bolezni).

Večji del sredstev se mora nameniti raziskavam bolezni, povezanih s staranjem.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

### Referenčni akti

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. julija 2007 o sporazumu TRIPS in dostopu do zdravil (UL C 175 E, 10.7.2008, str. 591).

## Člen 08 02 02 — Sodelovanje – Zdravje – Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 207 068 000   | 100 719 908 | 294 300 000    | 90 725 107 | 159 098 520,00   | 14 622 613,00 |

## Opombe

Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila prispeva k uresničevanju Sedmega okvirnega programa in zlasti teme „Zdravje“ v sklopu posebnega programa „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa. Njegov cilj je znatno izboljšati učinkovitost in uspešnost procesa razvoja zdravil, dolgoročni cilj pa je, da bi evropski farmacevtski sektor proizvedel več učinkovitejših in varnejših inovativnih zdravil. Zlasti bo:

- podpiralo „predkonkurenčne farmacevtske raziskave in razvoj“ v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, z usklajenim pristopom za odpravljanje ugotovljenih ozkih grl pri raziskavah v procesu razvoja zdravil,
- podpiralo izvajanje raziskovalnih prednostnih nalog iz raziskovalnega programa skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (raziskovalne dejavnosti), zlasti z dodeljevanjem nepovratnih sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- zagotavljal dopolnjevanje z drugimi dejavnostmi iz Sedmega okvirnega programa,
- kot javno-zasebno partnerstvo povečalo naložbe v raziskave na biofarmaceutskem področju v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, z združevanjem virov in spodbujanjem sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,
- podpiralo sodelovanje malih in srednje velikih podjetij pri svojih dejavnostih v skladu s cilji Sedmega okvirnega programa.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi Skupnega podjetja za izvajanje skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (UL L 30, 4.2.2008, str. 38).

## Člen 08 02 03 — Sodelovanje – Zdravje – Izdatki za podporo skupnemu podjetju za pobudo za inovativna zdravila

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 240 000     | 4 190 897 | 5 700 000      | 4 875 567 | 4 709 480,00     | 3 850 621,00 |

## Opombe

Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila prispeva k uresničevanju Sedmega okvirnega programa in zlasti teme „Zdravje“ v sklopu posebnega programa „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa. Njegov cilj je znatno izboljšati učinkovitost in uspešnost procesa razvoja zdravil, dolgoročni cilj pa je, da bi evropski farmacevtski sektor proizvedel več učinkovitejših in varnejših inovativnih zdravil. Zlasti bo:

- podpiralo „predkonkurenčne farmacevtske raziskave in razvoj“ v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, z usklajenim pristopom za odpravljanje ugotovljenih ozkih grl pri raziskavah v procesu razvoja zdravil,
- podpiralo izvajanje raziskovalnih prednostnih nalog iz raziskovalnega programa skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (raziskovalne dejavnosti), zlasti z dodeljevanjem nepovratnih sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- zagotavljal dopolnjevanje z drugimi dejavnostmi iz Sedmega okvirnega programa,
- kot javno-zasebno partnerstvo povečalo naložbe v raziskave na biofarmaceutskem področju v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, z združevanjem virov in spodbujanjem sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,

— podpiralo sodelovanje malih in srednje velikih podjetij pri svojih dejavnostih v skladu s cilji Sedmega okvirnega programa.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 73/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi Skupnega podjetja za izvajanje skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (UL L 30, 4.2.2008, str. 38).

## POGLAVJE 08 03 — SODELOVANJE – HRANA, KMETIJSTVO IN RIBIŠTVO TER BIOTEHNOLOGIJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 08 03                                  | Sodelovanje – Hrana, kmetijstvo in ribištvo ter biotehnologija        |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>08 03 01</b>                        | <b>Sodelovanje – Hrana, kmetijstvo in ribištvo ter biotehnologija</b> | 1.1 | 363 076 419        | 323 404 000        | 312 784 295        | 181 450 215        | 274 225<br>130,09         | 185 430<br>487,82         | 57,34 %                  |
|  | <b>Poglavje 08 03 — Skupaj</b>  |     | <b>363 076 419</b> | <b>323 404 000</b> | <b>312 784 295</b> | <b>181 450 215</b> | <b>274 225<br/>130,09</b> | <b>185 430<br/>487,82</b> | <b>57,34 %</b>           |

### Člen 08 03 01 — Sodelovanje – Hrana, kmetijstvo in ribištvo ter biotehnologija

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 363 076 419   | 323 404 000 | 312 784 295    | 181 450 215 | 274 225 130,09   | 185 430 487,82 |

#### Opombe

Namen dejavnosti, ki se izvajajo na tem področju, je pomagati pri uvedbi znanstvenih in tehnoloških osnov, potrebnih za razvoj „na znanju temelječega evropskega biogospodarstva“ prek povezovanja znanosti, industrije in drugih zainteresiranih strani. Ta pristop podpirajo trije stebri: (1) trajnostna proizvodnja in gospodarjenje z biološkimi viri iz tal, gozdov in vodnih okolij; (2) od vil do vilic: prehrana, zdravje in dobro počutje; (3) znanosti o življenju in biotehnologija za trajnostne neprehranske proizvode in postopke. Tako se lahko izkoristijo na novo nastajajoče priložnosti, ki se soočajo z družbenimi in gospodarskimi izzivi, kot sta naraščajoče povpraševanje po okolju in živalim prijaznih sistemih proizvodnje in dostave varne, zdrave in visoko kakovostne hrane v skladu z zahtevami potrošnika, ter nadzor nad tveganji v zvezi s hrano, ki se opirajo zlasti na biotehnološka orodja, prav tako pa tudi nad tveganji za zdravje v zvezi s spreminjanjem okolja.

Sredstva so namenjena tudi financiranju razvoja in izboljšanja analitskih metod (npr. analiza ostankov v hrani in krmilih).

Ker sedanja zakonodaja ne predvideva posebnih sredstev za raziskave na področju ribištva, se ohrani vsaj enak delež za tovrstne raziskave, kot je predviden v sedanjem proračunu. Sredstva se namenijo tudi za financiranje razvoja in izboljšanja koncepta o največjem trajnostnem donosu kot političnem instrumentu za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov, prav tako za razvoj ukrepov za omejitev izločitve prilova.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen

6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## POGLAVJE 08 04 — SODELOVANJE – NANOZNANOSTI, NANOTEHNOLOGIJE, MATERIALI IN NOVE PROIZVODNE TEHNOLOGIJE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 08 04                                  | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| 08 04 01                               | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije  | 1.1 | 612 616 062        | 497 518 000        | 501 040 344        | 426 806 430        | 461 174 640,37        | 409 974 303,22        | 82,40 %                  |
| 08 04 02                               | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik | 1.1 | 8 792 000          | 7 107 722          | 9 866 000          | 5 766 488          | 10 452 998,00         | 5 615 083,00          | 79,00 %                  |
|  | <b>Poglavje 08 04 — Skupaj</b>   |     | <b>621 408 062</b> | <b>504 625 722</b> | <b>510 906 344</b> | <b>432 572 918</b> | <b>471 627 638,37</b> | <b>415 589 386,22</b> | <b>82,36 %</b>           |

### Člen 08 04 01 — Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 612 616 062   | 497 518 000 | 501 040 344    | 426 806 430 | 461 174 640,37   | 409 974 303,22 |

#### Opombe

Dejavnosti, ki se izvajajo na tem področju, so namenjene pomoči pri doseganju kritične mase zmogljivosti, potrebnih za razvijanje in izkoriščanje, zlasti za ekološko učinkovitost in zmanjšanje odvajanja nevarnih snovi v okolje, za vodilne mejne tehnologije za proizvode, storitve in proizvodne postopke v prihodnjih letih, ki temeljijo zlasti na znanju in inteligenci.

Treba je zagotoviti zadostna sredstva za raziskave na področju nanotehnologije v povezavi z oceno tveganja za okolje in zdravje, saj je temu danes namenjeno samo 5–10 % vseh raziskav na področju nanotehnologije.

Dovolj proračunskih sredstev je treba nameniti dejavnostim, ki spodbujajo raziskovanje in nastajanje procesov in praks učinkovite rabe virov, kot so na primer ekološko oblikovanje, možnost ponovne uporabe, možnost recikliranja ter raziskave za zamenjavo nevarnih ali kritičnih snovi.

Sem spadajo tudi stroški znanstvenih in tehnoloških srečanj na visoki ravni, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih zaradi evropskega interesa organizira Komisija, financiranje študij, subvencij, spremljanja in vrednotenja posebnih programov kot tudi financiranje sekretariata IPS, znanstvenih in tehnoloških analiz na visoki ravni ter ukrepov prejšnjih okvirnih programov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

### **Člen 08 04 02 — Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 8 792 000     | 7 107 722 | 9 866 000      | 5 766 488 | 10 452 998,00    | 5 615 083,00 |

#### *Opombe*

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti v okviru tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtiko)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

## POGLAVJE 08 05 — SODELOVANJE – ENERGIJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/2013 |
|--|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|  |  |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                      |
| 08 05                                  | Sodelovanje – Energija   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                      |
| <b>08 05 01</b>                        | <b>Sodelovanje – Energija</b>  | 1.1 | 202 473 047        | 150 633 551        | 178 319 521        | 112 930 985        | 104 567 761,87        | 84 154 973,09         | 55,87 %              |
| <b>08 05 02</b>                        | <b>Sodelovanje – Energija – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik</b>   | 1.1 | 15 006 000         | 13 190 453         | 10 374 000         | 30 756 719         | 55 489 960,00         | 32 871 634,00         | 249,21 %             |
| <b>08 05 03</b>                        | <b>Izdatki za podporo Skupnemu podjetju za gorivne celice in vodik (GCV)</b> | 1.1 | 1 239 000          | 1 224 651          | 1 239 000          | 1 124 084          | 1 073 889,00          | 1 081 204,80          | 88,29 %              |
|  | <b>Poglavje 08 05 — Skupaj</b>   |     | <b>218 718 047</b> | <b>165 048 655</b> | <b>189 932 521</b> | <b>144 811 788</b> | <b>161 131 610,87</b> | <b>118 107 811,89</b> | <b>71,56 %</b>       |

### Člen 08 05 01 — Sodelovanje – Energija

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |
| 202 473 047   | 150 633 551 | 178 319 521    | 112 930 985 | 104 567 761,87   | 84 154 973,09 |

#### Opombe

Prizadevanja bodo usmerjena na naslednje dejavnosti:

#### *Pridobivanje električne energije iz obnovljivih virov*

Tehnologije za povečanje skupne učinkovitosti konverzije, znižanje stroškov proizvodnje električne energije iz domačih obnovljivih virov energije in predstavitev tehnologij, ki ustrezajo različnim regionalnim razmeram.

#### *Proizvodnja goriva iz obnovljivih virov*

Celostne tehnologije za konverzijo: razvoj in znižanje cene na enoto za trdna, tekoča in plinasta goriva, ki se proizvajajo iz obnovljivih virov energije, z namenom stroškovno učinkovite proizvodnje in uporabe goriv brez ogljika, zlasti tekočih biogoriv za promet.

#### *Tehnologije za zajetje in skladiščenje CO<sub>2</sub> za pridobivanje energije s skoraj ničelnimi emisijami*

Drastično zmanjšanje vpliva, ki ga ima na okolje uporaba fosilnih goriv, z namenom visoko učinkovitih elektrarn s skoraj ničnimi emisijami, ki temeljijo na tehnologijah za zajetje in skladiščenje CO<sub>2</sub>.

#### *Tehnologije čistega premoga*

Znatno izboljšanje učinkovitosti, zanesljivosti in stroškov elektrarn s pomočjo razvoja in predstavitve tehnologij za konverzijo čistega premoga. To vključuje tudi nadaljnje ukrepe pri razvoju in uvajanju učinkovitih tehnologij sežiganja odpadnega lesa kot načina proizvodnje biopremoga za samostojno proizvodnjo energije.

#### *Pametna energetska omrežja*

Povečanje učinkovitosti, varnosti in zanesljivosti evropskih elektroenergetskih omrežij ter njihove zmogljivosti za uravnavanje energijskih tokov, ki jih ustvarijo trgi. Dolgoročno načrtovanje razvoja vseevropskega elektroenergetskega omrežja v okviru evropske pobude za elektroenergetsko omrežje. Odprava ovir za obsežno dobavo in učinkovito vključevanje porazdeljenih in obnovljivih virov energije.

#### *Energetska učinkovitost in varčevanje z energijo*

Novi koncepti in tehnologije za izboljšanje energetske učinkovitosti in varčevanja z energijo za zgradbe, storitve in industrijo. Te dejavnosti vključujejo strategije in tehnologije za boljšo energetska učinkovitost, uporabo tehnologij s področja novih in obnovljivih virov energije in upravljanje povpraševanja po energiji.

Glavni del te teme v obdobju 2007–2013, ki bo od leta 2012 naprej predstavljal vsaj dve tretjini, bosta obnovljiva energija in

učinkovitost končne rabe energije, saj pomembno prispevata k prihodnjim trajnostnim energetskim sistemom. Poudarek bo na dejavnostih, ki najboljše podpirajo razvoj pobud načrta SET v okviru tehnoloških časovnih načrtov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Z delom teh sredstev se želijo spodbuditi skupni pristopi h glavnim svetovnim izzivom, kot sta zanesljiva oskrba z energijo in pomanjkanje virov, in sicer z združevanjem virov in pospeševanjem izmenjave praktičnih zgledov za napredek raziskav in razvoja na področju energije. Ukrepi bodo usmerjeni v izboljšanje učinkovitosti ukrepov mednarodne skupnosti in bodo dopolnjevali obstoječe mehanizme. Sredstva bodo uporabljena za financiranje inovativnih skupnih projektov evropskih in tretjih držav, ki jih ni mogoče uresničiti v eni sami državi in z obstoječimi orodji, ki so na voljo v okviru obstoječih pravnih instrumentov. Komisija bo pri izvajanju tega ukrepa zagotovila uravnoteženo dodeljevanje subvencij. Pomagala bo pritegniti akterje na svetovni ravni k udeležbi v raziskovalnih partnerstvih, z namenom spodbujanja inovacij na področju varne, čiste in učinkovite energije.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## **Člen 08 05 02 — Sodelovanje – Energija – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 15 006 000    | 13 190 453 | 10 374 000     | 30 756 719 | 55 489 960,00    | 32 871 634,00 |

#### *Opombe*

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti v okviru tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtiko)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega



programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

### Člen 08 05 03 — Izdatki za podporo Skupnemu podjetju za gorivne celice in vodik (GCV)

Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 239 000     | 1 224 651 | 1 239 000      | 1 124 084 | 1 073 889,00     | 1 081 204,80 |

Opombe

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti v okviru tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtikom)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

### POGLAVJE 08 06 — SODELOVANJE – OKOLJE (VKLJUČNO S PODNEBNIMI SPREMEBAMI)

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 08 06                          | Sodelovanje – Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)          |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| 08 06 01                       | Sodelovanje – Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)          | 1.1 | 336 619 726        | 280 421 301        | 280 840 359        | 250 986 065        | 254 457 516,23        | 267 143 697,11        | 95,27 %           |
| 08 06 02                       | Sodelovanje – Okolje – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik | 1.1 | 3 951 000          | 2 671 697          | 4 433 000          | 2 153 814          | 4 018 415,00          | 1 988 675,00          | 74,43 %           |
|                                | <b>Poglavje 08 06 — Skupaj</b>                                    |     | <b>340 570 726</b> | <b>283 092 998</b> | <b>285 273 359</b> | <b>253 139 879</b> | <b>258 475 931,23</b> | <b>269 132 372,11</b> | <b>95,07 %</b>    |

## Člen 08 06 01 — Sodelovanje – Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 336 619 726   | 280 421 301 | 280 840 359    | 250 986 065 | 254 457 516,23   | 267 143 697,11 |

### Opombe

Raziskave na področju okolja v okviru Sedmega okvirnega programa se bodo izvajale znotraj teme „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“. Cilj je spodbujati trajnostno gospodarjenje z naravnim in človekovim okoljem ter njegovimi viri s pomočjo pospeševanja našega znanja o medsebojnih vplivih med biosfero, ekosistemi in človekovimi dejavnostmi ter razvijanjem novih tehnologij, orodij in storitev, da bi na celosten način rešili svetovne okoljske probleme. Poudarek bo na napovedovanju sprememb podnebnih, ekoloških, zemeljskih in oceanskih sistemov ter na orodju in tehnologijah za spremljanje, preprečevanje in zmanjševanje pritiskov na okolje in tveganj, vključno s tveganjem za zdravje, ter za trajnost naravne in kulturne krajine.

Raziskave v okviru te teme bodo prispevale k izvajanju mednarodnih obvez in pobud, kot npr. globalno opazovanje Zemlje (GEO). Poleg tega bodo podpirale raziskovalne potrebe, ki izhajajo iz obstoječe in nastajajoče zakonodaje in politik Unije, s tem povezanih tematskih strategij, akcijskega načrta za okoljske tehnologije ter akcijskega načrta za okolje in zdravje. Raziskave bodo prispevale tudi k tehnološkemu razvoju, ki bo izboljšal tržni položaj evropskih podjetij, zlasti majhnih in srednje velikih podjetij, na področjih, kot so okoljske tehnologije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## Člen 08 06 02 — Sodelovanje – Okolje – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 951 000     | 2 671 697 | 4 433 000      | 2 153 814 | 4 018 415,00     | 1 988 675,00 |

### Opombe

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti v okviru tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtikom)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

## POGLAVJE 08 07 — SODELOVANJE – PROMET (VKLJUČNO Z AERONAVTIKO)

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                               |  |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 08 07                         | Sodelovanje – Promet (vključno z aeronavtiko)                          |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| 08 07 01                      | Sodelovanje – Promet (vključno z aeronavtiko)                          | 1.1 | 313 271 746        | 310 125 246        | 323 818 270        | 289 945 649        | 261 570 437,20        | 276 720 957,43        | 89,23 %           |
| 08 07 02                      | Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje Čisto nebo                      | 1.1 | 226 514 477        | 121 725 043        | 137 460 000        | 131 555 035        | 153 560 786,00        | 114 423 095,00        | 94,00 %           |
| 08 07 03                      | Sodelovanje – Promet – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju Čisto nebo | 1.1 | 2 888 523          | 2 361 333          | 2 540 000          | 2 304 418          | 2 718 031,68          | 2 585 807,36          | 109,51 %          |
| 08 07 04                      | Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik      | 1.1 | 17 526 000         | 10 672 950         | 19 666 000         | 7 129 179          | 15 060 098,00         | 2 807 542,00          | 26,31 %           |
|                               | <b>Poglavje 08 07 — Skupaj</b>   |     | <b>560 200 746</b> | <b>444 884 572</b> | <b>483 484 270</b> | <b>430 934 281</b> | <b>432 909 352,88</b> | <b>396 537 401,79</b> | <b>89,13 %</b>    |

### Člen 08 07 01 — Sodelovanje – Promet (vključno z aeronavtiko)

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 313 271 746   | 310 125 246 | 323 818 270    | 289 945 649 | 261 570 437,20   | 276 720 957,43 |

#### Opombe

Za Sedmi okvirni program za obdobje 2007–2013 je bil predlagan celostni pristop, ki povezuje vse vrste prometa (zračni, železniški, cestni in pomorski), obravnava socialno-ekonomske ter tehnološke razsežnosti raziskav in razvoja znanja ter vključuje inovacije in politični okvir. Je v skladu z Belo knjigo o prometu in posodobljenimi različicami agend strateškega raziskovanja za štiri tehnološke platforme na področju prometa. Splošni cilj je ob upoštevanju okoljskih in naravnih virov razviti integrirane, na tehnološkem napredku osnovane, „bolj zelene“, „inteligentnejše“ in varnejše vseevropske prometne sisteme, ki bodo v korist državljanom in družbi; in zaščititi ter nadalje razvijati konkurenčnost in vodilni položaj, ki so si ga evropske industrije pridobile na svetovnem trgu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## **Člen 08 07 02 — Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje Čisto nebo**

### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 226 514 477   | 121 725 043 | 137 460 000    | 131 555 035 | 153 560 786,00   | 114 423 095,00 |

### *Opombe*

Skupno podjetje Čisto nebo prispeva k izvajanju Sedmega okvirnega programa in zlasti k temi Promet (vključno z aeronavtiko) posebnega programa „Sodelovanje“.

Cilji Skupnega podjetja Čisto nebo so:

- pospešiti razvoj čistih tehnologij zračnega prometa v Uniji, jih potrditi in predstaviti, da bi se lahko začele čim prej uporabljati,
- zagotoviti skladno izvajanje evropskih raziskovalnih prizadevanj za okoljske izboljšave na področju zračnega prometa,
- vzpostaviti radikalno inovativen sistem zračnega prometa, ki temelji na vključevanju naprednih tehnologij in vseobsegajočih demonstratorjev ter katerega cilj je z znatnim zmanjšanjem emisij hrupa in plinastih emisij ter povečanjem ekonomičnosti porabe goriva pri zrakoplovih zmanjšati vpliv zračnega prometa na okolje,
- pospešiti ustvarjanje novega znanja, inovacij in prenosa raziskav na podlagi združenih tehnologij in popolnoma integriranega sistema sistemov v ustreznih operativnih okoliščinah, kar vodi do večje industrijske konkurenčnosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 71/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi Skupnega podjetja Čisto nebo (UL L 30, 4.2.2008, str. 1).

## **Člen 08 07 03 — Sodelovanje – Promet – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju Čisto nebo**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 888 523     | 2 361 333 | 2 540 000      | 2 304 418 | 2 718 031,68     | 2 585 807,36 |

## Opombe

Skupno podjetje Čisto nebo prispeva k izvajanju Sedmega okvirnega programa in zlasti k temi Promet (vključno z aeronavtiko) posebnega programa „Sodelovanje“.

Cilji Skupnega podjetja Čisto nebo so:

- pospešiti razvoj čistih tehnologij zračnega prometa v Uniji, jih potrditi in predstaviti, da bi se lahko začele čim prej uporabljati,
- zagotoviti skladno izvajanje evropskih raziskovalnih prizadevanj za okoljske izboljšave na področju zračnega prometa,
- vzpostaviti radikalno inovativen sistem zračnega prometa, ki temelji na vključevanju naprednih tehnologij in vseobsegajočih demonstratorjev ter katerega cilj je z znatnim zmanjšanjem emisij hrupa in plinastih emisij ter povečanjem ekonomičnosti porabe goriva pri zrakoplovih zmanjšati vpliv zračnega prometa na okolje,
- pospešiti ustvarjanje novega znanja, inovacij in prenosa raziskav na podlagi združenih tehnologij in popolnoma integriranega sistema sistemov v ustreznih operativnih okoliščinah, kar vodi do večje industrijske konkurenčnosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) Finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 71/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi Skupnega podjetja Čisto nebo (UL L 30, 4.2.2008, str. 1).

## Člen 08 07 04 — Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 17 526 000    | 10 672 950 | 19 666 000     | 7 129 179 | 15 060 098,00    | 2 807 542,00 |

## Opombe

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) ter zlasti v okviru tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtiko)“ posebnega programa „Sodelovanje“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih k Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) Finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti

za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

## POGLAVJE 08 08 — SODELOVANJE – DRUŽBENO-EKONOMSKE IN HUMANISTIČNE ZNANOSTI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 08 08                                  | Sodelovanje – Družbeno-ekonomske in humanistične znanosti        |     |                    |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>08 08 01</b>                        | <b>Sodelovanje – Družbeno-ekonomske in humanistične znanosti</b> | 1.1 | 112 677 988        | 67 955 934        | 92 395 240        | 54 274 481        | 86 360 644,74        | 49 364 837,18        | 72,64 %                  |
|  | <b>Poglavje 08 08 — Skupaj</b>                                   |     | <b>112 677 988</b> | <b>67 955 934</b> | <b>92 395 240</b> | <b>54 274 481</b> | <b>86 360 644,74</b> | <b>49 364 837,18</b> | <b>72,64 %</b>           |

### Člen 08 08 01 — Sodelovanje – Družbeno-ekonomske in humanistične znanosti

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 112 677 988   | 67 955 934 | 92 395 240     | 54 274 481 | 86 360 644,74    | 49 364 837,18 |

#### Opombe

Ukrepi, ki se izvajajo na tem področju, so namenjeni aktiviranju usklajenih naporov raziskovalnih zmogljivosti, v vsem njihovem bogastvu in raznovrstnosti, v ekonomskih, političnih, zgodovinskih, družbenih in humanističnih znanostih, zmogljivosti, ki so nujno potrebne za razvijanje razumevanja in za ukvarjanje z vprašanji nastajanja na znanju temelječe družbe in novih oblik odnosov med ljudmi na eni strani ter med ljudmi in institucijami na drugi strani.

Del ukrepov je namenjen analizi pravnih, socialnih, ekonomskih in političnih vprašanj, povezanih z razvojem evropskega integracijskega procesa, tudi z zgodovinskega vidika (ustavnih kultur in pravnih tradicij držav članic in Unije, razvoja evropske civilne družbe, nacionalnih gospodarskih politik in evropskega gospodarskega upravljanja, nacionalnih političnih kultur in Evrope).

Del teh sredstev bi bilo treba uporabiti za izvajanje raziskav o področju delovanja, obsegu in sestavi prostovoljnega dela v Uniji.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) Finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## POGLAVJE 08 09 — SODELOVANJE – SKLAD ZA FINANCIRANJE NA OSNOVI DELITVE TVEGANJA (RSFF)

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|---------------|-------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 08 09                                  | Sodelovanje – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)        |     |               |             |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>08 09 01</b>                        | <b>Sodelovanje – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)</b> | 1.1 | p.m.          | p.m.        | 198 004 478        | 181 450 215        | 204 760<br>000,00         | 204 760<br>000,00         |                          |
|  | <b>Poglavje 08 09 — Skupaj</b>   |     | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b> | <b>198 004 478</b> | <b>181 450 215</b> | <b>204 760<br/>000,00</b> | <b>204 760<br/>000,00</b> |                          |

### Člen 08 09 01 — Sodelovanje – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | p.m.    | 198 004 478    | 181 450 215 | 204 760 000,00   | 204 760 000,00 |

#### Opombe

Cilj Sklada za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF) je spodbujati zasebne naložbe v raziskave z izboljšanjem dostopa za udeležence v velikih evropskih raziskovalnih projektih do posojil. RSFF bo neposredno in posredno (preko svojega omrežja posredniških bank) zagotovil povečanje portfelja za posojila udeležencem v takšnih projektih.

RSFF bo prispeval k izvajanju strategije Evropa 2020, zlasti k doseganju cilja 3 % naložb v raziskave, z odpravljanjem tržnih pomanjkljivosti, povečanjem skupnih sredstev za raziskave in zagotavljanjem raznovrstnosti virov.

V skladu z izidom vmesnega pregleda RSFF se Komisijo spodbuja, naj preizkusi nove modele za delitev tveganja z EIB na podlagi portfelja prvega izgubljenega deleža, kar bo omogočilo bolj tvegane raziskovalne in inovativne projekte. V okviru RSFF bi se moral vzpostaviti poseben instrument na podlagi enakega pristopa za delitev tveganja v podporo razvojno intenzivnim in inovativnim malim in srednjim podjetjem ter podjetjem z nizko ali srednjo tržno kapitalizacijo, ki vlagajo v raziskave, razvoj in inovacije. S tem bi ključni ciljni skupini olajšali dostop do financiranja.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejeme v skladu s členom 21(2)(e) do (g) Finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

## POGLAVJE 08 10 — ZAMISLI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka                       | FO  | Proračun 2013            |                          | Odobritve 2012           |                    | Realizacija 2011            |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--------------------------------|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |                                |     | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti               | Plačila            | Obveznosti                  | Plačila                   |                          |
| 08 10<br><b>08 10 01</b>               | Zamisli<br><b>Zamisli</b>      |     | 1 714 721<br>109         | 1 026 958<br>500         | 1 564 948<br>330         | 848 082 810        | 1 332 343<br>546,24         | 733 822<br>780,52         | 71,46 %                  |
|  | <b>Poglavje 08 10 — Skupaj</b> | 1.1 | <b>1 714 721<br/>109</b> | <b>1 026 958<br/>500</b> | <b>1 564 948<br/>330</b> | <b>848 082 810</b> | <b>1 332 343<br/>546,24</b> | <b>733 822<br/>780,52</b> | <b>71,46 %</b>           |

### Člen 08 10 01 — Zamisli

#### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 1 714 721 109 | 1 026 958 500 | 1 564 948 330  | 848 082 810 | 1 332 343 546,24 | 733 822 780,52 |

#### Opombe

Splošni cilj dejavnosti Evropskega raziskovalnega sveta v okviru posebnega programa „Zamisli“ je opredeliti najboljše raziskovalne skupine v Evropi in spodbujati „raziskave na novih področjih znanja“ s financiranjem večdisciplinarnih projektov in projektov z visokim tveganjem, ovrednotenih izključno na podlagi merila odličnosti s strokovnim ocenjevanjem na evropski ravni, ter hkrati spodbujati zlasti nastajanje omrežij med raziskovalnimi skupinami v različnih državah, da se spodbuja razvoj evropske znanstvene skupnosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Te odobritve bodo pokrivalo tudi izdatke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/972/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zamisli“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 243).



## POGLAVJE 08 12 — ZMOGLJIVOSTI – RAZISKOVALNE INFRASTRUKTURE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                    | Odobritve 2012    |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila            | Obveznosti        | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                      |
| 08 12<br><b>08 12 01</b>               | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture<br><b>Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture</b> | 1.1 |                   |                    |                   |                    |                       |                       |                      |
|  |   |     | 74 993 775        | 128 562 844        | 50 228 387        | 126 769 285        | 160 066 351,28        | 205 691 420,00        | 159,99 %             |
|  | <b>Poglavje 08 12 — Skupaj</b>  |     | <b>74 993 775</b> | <b>128 562 844</b> | <b>50 228 387</b> | <b>126 769 285</b> | <b>160 066 351,28</b> | <b>205 691 420,00</b> | <b>159,99 %</b>      |

### Člen 08 12 01 — Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 74 993 775    | 128 562 844 | 50 228 387     | 126 769 285 | 160 066 351,28   | 205 691 420,00 |

#### Opombe

Splošni cilj dejavnosti, ki se izvajajo na tem področju, je pomoč pri vzpostavljanju sistema raziskovalnih infrastruktur na najvišji ravni v Evropi in spodbujanje njihove optimalne uporabe v evropskem obsegu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 13 — ZMOGLJIVOSTI – RAZISKAVE V KORIST MALIH IN SREDNJE VELIKIH PODJETIJ (MSP)

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                      |
| 08 13<br><b>08 13 01</b>               | Zmogljivosti – Raziskave v korist malih in srednje velikih podjetij (MSP)<br><b>Zmogljivosti – Raziskave v korist malih in srednje velikih podjetij (MSP)</b> | 1.1 |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                      |
|  |   |     | 274 436 455        | 236 286 122        | 251 176 486        | 182 498 997        | 229 311 140,02        | 172 825 421,02        | 73,14 %              |
|  | <b>Poglavje 08 13 — Skupaj</b>  |     | <b>274 436 455</b> | <b>236 286 122</b> | <b>251 176 486</b> | <b>182 498 997</b> | <b>229 311 140,02</b> | <b>172 825 421,02</b> | <b>73,14 %</b>       |

## Člen 08 13 01 — Zmogljivosti – Raziskave v korist malih in srednje velikih podjetij (MSP)

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 274 436 455   | 236 286 122 | 251 176 486    | 182 498 997 | 229 311 140,02   | 172 825 421,02 |

### Opombe

Posebne dejavnosti za mala in srednje velika podjetja, ki se izvajajo kot podpora evropski konkurenčnosti in podjetniški ter inovacijski politiki, so namenjene pomoči evropskim malim in srednje velikim podjetjem na tradicionalnih in novih področjih, da bi se povečale njihove tehnološke zmogljivosti in razvijala njihova sposobnost za delovanje v evropskem in mednarodnem obsegu. Dopolnjevale bodo raziskave v okviru prednostnih tematskih področij. Osredotočati bi se morale na ideje, ki bi jih bilo mogoče v končni fazi uporabiti pri razvoju inovativnih proizvodov in storitev v korist malih in srednje velikih podjetij.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu se morajo dodati k sredstvom, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Ta sredstva bodo pokrivala tudi odhodke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih sredstev tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogoči dodatna sredstva.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 14 — ZMOGLJIVOSTI – REGIJE ZNANJA

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 08 14<br><b>08 14 01</b>       | Zmogljivosti – Regije znanja<br><b>Zmogljivosti – Regije znanja</b> |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                | <b>Poglavje 08 14 — Skupaj</b>                                      | 1.1 | 27 351 639        | 19 269 599        | 20 078 078        | 18 299 254        | 19 304 773,00        | 16 581 088,49        | 86,05 %           |
|                                |   |     | <b>27 351 639</b> | <b>19 269 599</b> | <b>20 078 078</b> | <b>18 299 254</b> | <b>19 304 773,00</b> | <b>16 581 088,49</b> | <b>86,05 %</b>    |

## Člen 08 14 01 — Zmogljivosti – Regije znanja

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 27 351 639    | 19 269 599 | 20 078 078     | 18 299 254 | 19 304 773,00    | 16 581 088,49 |

## Opombe

Ta znesek je namenjen finančnim projektom za krepitev raziskovalnega potenciala evropskih regij, zlasti s spodbujanjem in podpiranjem razvoja regionalnih „v raziskave usmerjenih skupin“, ki bodo združevale regionalne organe, univerze, raziskovalna središča, podjetja in druge zainteresirane strani po vsej Evropi.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 15 — ZMOGLJIVOSTI – RAZISKOVALNI POTENCIAL

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 08 15<br><b>08 15 01</b>       | Zmogljivosti – Raziskovalni potencial<br><b>Zmogljivosti – Raziskovalni potencial</b> | 1.1 |                   |                   |                   |                   | 65 320               | 52 934               | 94,10 %           |
|                                |   |     | 74 266 567        | 56 254 471        | 66 609 035        | 56 521 742        | 488,00               | 445,55               |                   |
|                                | <b>Poglavje 08 15 — Skupaj</b>  |     | <b>74 266 567</b> | <b>56 254 471</b> | <b>66 609 035</b> | <b>56 521 742</b> | <b>65 320 488,00</b> | <b>52 934 445,55</b> |                   |

### Člen 08 15 01 — Zmogljivosti – Raziskovalni potencial

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 74 266 567    | 56 254 471 | 66 609 035     | 56 521 742 | 65 320 488,00    | 52 934 445,55 |

## Opombe

Z namenom pomagati raziskovalcem in institucijam v regijah Unije, ki so upravičene do financiranja iz Strukturnih skladov v okviru cilja „Konvergenca“, da prispevajo k splošnim prizadevanjem evropskega raziskovanja in istočasno izkoristijo prednosti znanja in izkušenj, ki obstajajo v drugih regijah Evrope, je ta ukrep usmerjen k oblikovanju pogojev, ki jim bodo omogočali izkoristiti njihov potencial in v celoti pomagali uresničiti zamisli Evropskega raziskovalnega prostora v razširjeni Uniji. Podrobnejši cilji so določeni v Prilogi I k zakonodajnemu predlogu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 16 — ZMOGLJIVOSTI – ZNANOST V DRUŽBI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                      |
| 08 16<br><b>08 16 01</b>               | Zmogljivosti – Znanost v družbi<br><b>Zmogljivosti – Znanost v družbi</b> |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                      |
|  |   | 1.1 | 63 656 771        | 40 164 131        | 44 828 259        | 27 650 291        | 45 864 192,00        | 31 194 908,00        | 77,67 %              |
|  | <b>Poglavje 08 16 — Skupaj</b>  |     | <b>63 656 771</b> | <b>40 164 131</b> | <b>44 828 259</b> | <b>27 650 291</b> | <b>45 864 192,00</b> | <b>31 194 908,00</b> | <b>77,67 %</b>       |

### Člen 08 16 01 — Zmogljivosti – Znanost v družbi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 63 656 771    | 40 164 131 | 44 828 259     | 27 650 291 | 45 864 192,00    | 31 194 908,00 |

### Opombe

Z namenom oblikovanja učinkovite in demokratične evropske družbe znanja je cilj dejavnosti pod to postavko spodbujati harmonično integracijo znanstvenih in tehnoloških prizadevanj ter s tem povezanih raziskovalnih politik v evropsko družbeno mrežo.

Dejavnosti, ki se izvajajo v okviru te postavke, bodo prav tako podpirale usklajevanje nacionalnih raziskovalnih politik ter spremljanje in analizo raziskovalnih politik ter industrijskih strategij.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesajo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesajo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 17 — ZMOGLJIVOSTI – DEJAVNOSTI MEDNARODNEGA SODELOVANJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                      |
| 08 17                                  | Zmogljivosti – Dejavnosti mednarodnega sodelovanja        |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                      |
| <b>08 17 01</b>                        | <b>Zmogljivosti – Dejavnosti mednarodnega sodelovanja</b> | 1.1 | 39 858 805        | 27 329 402        | 32 102 471        | 31 917 093        | 28 937 707,00        | 19 496 817,00        | 71,34 %              |
|  | <b>Poglavje 08 17 — Skupaj</b>                            |     | <b>39 858 805</b> | <b>27 329 402</b> | <b>32 102 471</b> | <b>31 917 093</b> | <b>28 937 707,00</b> | <b>19 496 817,00</b> | <b>71,34 %</b>       |

### Člen 08 17 01 — Zmogljivosti – Dejavnosti mednarodnega sodelovanja

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 39 858 805    | 27 329 402 | 32 102 471     | 31 917 093 | 28 937 707,00    | 19 496 817,00 |

#### Opombe

Splošni cilj dejavnosti mednarodnega sodelovanja na področju „Zmogljivosti“ v okviru Sedmega okvirnega programa je pomagati oblikovati močno in skladno znanstveno in tehnološko politiko Unije z razvojem strateških partnerstev s tretjimi državami ter z obravnavanjem posebnih problemov tretjih držav ali problemov na svetovni ravni. Dejavnosti bodo vključevale naslednje skupine tretjih držav: države kandidatke, pridružene države, industrijske države ter partnerske države za mednarodno sodelovanje (Azija, Latinska Amerika, vzhodna Evropa in srednja Azija, afriške, karibske in pacifiške države, države sredozemskega partnerstva in države zahodnega Balkana).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh odobritev je namenjenih spodbujanju skupnih pristopov h glavnim svetovnim izzivom, kot je strategija IKT, ki ne le tekmuje s hitro rastočimi trgi IKT, npr. azijskimi, temveč bo določala standarde za politiko IKT na svetovni ravni v korist evropskih vrednot z združevanjem virov in pospeševanjem izmenjave praktičnih zgledov za napredek raziskav, razvoja in inovacij na področju IKT. Ukrepi bodo usmerjeni v izboljšanje učinkovitosti ukrepov mednarodne skupnosti in bodo dopolnjevali obstoječe mehanizme in uspešne delovne odnose. Z delom teh sredstev se želijo tudi spodbuditi skupni pristopi h glavnim svetovnim izzivom, kot sta zanesljiva oskrba z energijo in pomanjkanje virov, in sicer z združevanjem virov in pospeševanjem izmenjave praktičnih zgledov za napredek raziskav in razvoja na področju energije. Odobritve bodo uporabljene za financiranje inovativnih skupnih projektov evropskih in tretjih držav, ki jih ni mogoče uresničiti v eni sami državi in z obstoječimi orodji, ki so na voljo v okviru obstoječih pravnih instrumentov. Komisija bo pri izvajanju tega ukrepa zagotovila uravnoteženo dodeljevanje subvencij. Pomagala bo pritegniti akterje na svetovni ravni k udeležbi v raziskovalnih partnerstvih, z namenom spodbujanja inovacij na področju IKT, priprave Unije in njenih partnerjev na vodilno vlogo pri postavljanju prihodnjih standardov ICT in spodbujanja inovacij na področju varne, čiste in učinkovite energije.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmogljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

299).

## POGLAVJE 08 18 — ZMOGLJIVOSTI – SKLAD ZA FINANCIRANJE NA OSNOVI DELITVE TVEGANJA (RSFF)

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|----------------|-------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 08 18                                  | Zmogljivosti – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF) |     |                   |                   |                |             |                      |                      |                          |
| 08 18 01                               | Zmogljivosti – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja        | 1.1 | 50 221 512        | 50 237 726        | p.m.           | p.m.        | 51 190 000,00        | 51 190 000,00        | 101,90 %                 |
|  | <b>Poglavje 08 18 — Skupaj</b>   |     | <b>50 221 512</b> | <b>50 237 726</b> | <b>p.m.</b>    | <b>p.m.</b> | <b>51 190 000,00</b> | <b>51 190 000,00</b> | <b>101,90 %</b>          |

### Člen 08 18 01 — Zmogljivosti – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja

Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| 50 221 512    | 50 237 726 | p.m.           | p.m.    | 51 190 000,00    | 51 190 000,00 |

Opombe

Cilj Sklada za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF) je spodbujati zasebne naložbe v raziskave z izboljšanjem dostopa za udeležence v evropskih raziskovalnih infrastrukturah do posojil. RSFF bo Evropski investicijski banki neposredno in posredno (preko svojega omrežja posredniških bank) zagotovil povečanje portfelja za posojila udeležencem v takšnih infrastrukturah.

Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja bo prispeval k izvajanju strategije Evropa 2020, zlasti k doseganju cilja 3 % naložb v raziskave, z odpravljanjem tržnih pomanjkljivosti, povečanjem skupnih sredstev za raziskave in zagotavljanjem raznovrstnosti virov.

V skladu z izidom vmesnega pregleda RSFF se Komisijo spodbuja, naj preizkusi nove modele za delitev tveganja z EIB na podlagi portfelja prvega izgubljenega deleža, kar bo olajšalo dostop do posojil za strateške raziskovalne infrastrukture Unije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejeme v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu zmogljivosti za izvajanje sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 19 — ZMOGLJIVOSTI – PODPORA ZA SKLADEN RAZVOJ RAZISKOVALNIH POLITIK

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                  | Odobritve 2012    |                  | Realizacija 2011     |                     | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|-------------------|------------------|-------------------|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti        | Plačila          | Obveznosti        | Plačila          | Obveznosti           | Plačila             |                   |
| 08 19                          | Zmogljivosti – Podpora za skladen razvoj raziskovalnih politik        |     |                   |                  |                   |                  |                      |                     |                   |
| <b>08 19 01</b>                | <b>Zmogljivosti – Podpora za skladen razvoj raziskovalnih politik</b> | 1.1 | 13 470 414        | 8 912 772        | 13 101 602        | 9 434 504        | 10 037 335,00        | 5 762 666,99        | 64,66 %           |
|                                | <b>Poglavje 08 19 — Skupaj</b>  |     | <b>13 470 414</b> | <b>8 912 772</b> | <b>13 101 602</b> | <b>9 434 504</b> | <b>10 037 335,00</b> | <b>5 762 666,99</b> | <b>64,66 %</b>    |

### Člen 08 19 01 — Zmogljivosti – Podpora za skladen razvoj raziskovalnih politik

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 13 470 414    | 8 912 772 | 13 101 602     | 9 434 504 | 10 037 335,00    | 5 762 666,99 |

#### Opombe

Povečanje naložb v raziskave in razvoj do 3 % in izboljšanje njihove učinkovitosti sta glavni prednostni nalogi strategije Evropa 2020 za rast in delovna mesta. Glavna skrb javnih organov je zato razviti skladno kombinacijo politik za povečanje javnih in zasebnih naložb v raziskave. Dejavnosti iz te postavke bodo podpirale razvoj učinkovitih in skladnih raziskovalnih politik na regionalni in nacionalni ravni ter na ravni Unije, in sicer z zagotavljanjem strukturiranih informacij, kazalcev in analiz ter z ukrepi za usklajevanje raziskovalnih politik, zlasti z uporabo odprte metode usklajevanja pri raziskovalni politiki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Zmogljivosti za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## POGLAVJE 08 20 — EURATOM – FUZIJSKA ENERGIJA

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka                           | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|------------------------------------|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|-------------------|
|                                |                                    |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 08 20                          | Euratom – Fuzijska energija        |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| <b>08 20 01</b>                | <b>Euratom – Fuzijska energija</b> | 1.1 | 72 163 290    | 78 549 779 | 61 374 000     | 59 610 025 | 44 330 000,00    | 44 680 805,68 | 56,88 %           |

|          |   |     |                    |                    |                      |                    |                       |                       |                |
|----------|---|-----|--------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 08 20 02 | Euratom – Evropsko skupno podjetje za ITER – Fuzija za energijo | 1.1 | 865 510 000        | 494 812 495        | 1 067 900 000        | 312 239 530        | 351 760 000,00        | 190 435 799,00        | 38,49 %        |
|          |   |     | <b>937 673 290</b> | <b>573 362 274</b> | <b>1 129 274 000</b> | <b>371 849 555</b> | <b>396 090 000,00</b> | <b>235 116 604,68</b> | <b>41,01 %</b> |

## Člen 08 20 01 — Euratom – Fuzijska energija

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 72 163 290    | 78 549 779 | 61 374 000     | 59 610 025 | 44 330 000,00    | 44 680 805,68 |

### Opombe

Fuzija ponuja možnost skoraj neomejenega zagotavljanja oskrbe s čisto energijo, pri čemer je ITER naslednji ključni korak k napredku pri doseganju končnega cilja. Uresničitev projekta ITER ima zato osrednjo vlogo v sedanji strategiji Unije. Spremljati jo mora obsežen in usmerjen evropski program za raziskave in razvoj, da bi se pripravili na koriščenje ITER ter razvili tehnologije in bazo znanja, ki bodo potrebne med delovanjem ITER in kasneje.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## Člen 08 20 02 — Euratom – Evropsko skupno podjetje za ITER – Fuzija za energijo

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 865 510 000   | 494 812 495 | 1 067 900 000  | 312 239 530 | 351 760 000,00   | 190 435 799,00 |

### Opombe

Fuzija ponuja možnost skoraj neomejenega zagotavljanja oskrbe s čisto energijo, pri čemer je ITER naslednji ključni korak k napredku pri doseganju končnega cilja. V ta namen je bilo v obliki skupnega podjetja ustanovljena Evropska organizacija za ITER in razvoj fuzijske energije. Evropsko skupno podjetje za ITER in razvoj fuzijske energije (fuzija za energijo) bo imelo naslednje naloge:

- zagotoviti prispevek EURATOM za Mednarodno organizacijo za fuzijsko energijo ITER;
- zagotoviti prispevek EURATOM za dejavnosti širšega pristopa z Japonsko za hiter razvoj fuzijske energije;
- izvajati program dejavnosti za pripravo gradnje demonstracijskega fuzijskega reaktorja in sorodnih naprav, vključno z eksperimentalno obsevalno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (IFMIF).



## Pravna podlaga

Sklep Sveta z dne 25. septembra 2006 o sklenitvi s strani Komisije Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER, Dogovora o začasni uporabi Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER in Sporazuma o privilegijih in imunitetah Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER.

Odločba Komisije 2006/943/Euratom z dne 17. novembra 2006 o začasni uporabi Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER ter Sporazuma o privilegijih in imunitetah Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER (UL L 358, 16.12.2006, str. 60).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Odločba Sveta 2007/198/Euratom z dne 27. marca 2007 o ustanovitvi Evropskega skupnega podjetja za ITER in razvoj fuzijske energije ter dodelitvi prednosti le-temu (UL L 90, 30.3.2007, str. 58).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## POGLAVJE 08 21 — EURATOM — JEDRSKA FISIJA IN ZAŠČITA PRED SEVANJEM

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 08 21                          | Euratom – Jedrska fisija in zaščita pred sevanjem        |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 08 21 01                       | <b>Euratom – Jedrska fisija in zaščita pred sevanjem</b> | 1.1 | 56 086 380        | 56 644 956        | 54 105 000        | 49 898 809        | 52 000 000,00        | 35 780 564,00        | 63,17 %           |
|                                | <b>Poglavje 08 21 — Skupaj</b>                           |     | <b>56 086 380</b> | <b>56 644 956</b> | <b>54 105 000</b> | <b>49 898 809</b> | <b>52 000 000,00</b> | <b>35 780 564,00</b> | <b>63,17 %</b>    |

### Člen 08 21 01 — Euratom – Jedrska fisija in zaščita pred sevanjem

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 56 086 380    | 56 644 956 | 54 105 000     | 49 898 809 | 52 000 000,00    | 35 780 564,00 |

#### Opombe

Cilj tega ukrepa je vzpostavitev trdne znanstvene in tehnične podlage, da bi pospešili praktične rešitve za varnejše ravnanje z dolgoživimi radioaktivnimi odpadki, spodbujali varnejše, z vidika virov učinkovitejše in bolj konkurenčno izkoriščanje jedrske

energije ter zagotovili močan in družbeno sprejemljiv sistem zaščite ljudi in okolja pred vplivi ionizirajočega sevanja.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/976/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 404).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012 do 2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/94/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki se bo s posrednimi ukrepi izvajal v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 33).

## POGLAVJE 08 22 — ZAKLJUČEK PREJŠNJIH OKVIRNIH PROGRAMOV IN DRUGIH DEJAVNOSTI

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |                   | Odobritve 2012 |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|---------------|-------------------|----------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti    | Plačila           | Obveznosti     | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 08 22                                  | Zaključek prejšnjih okvirnih programov in drugih dejavnosti   |     |               |                   |                |                    |                       |                       |                          |
| <b>08 22 01</b>                        | <b>Zaključek programov (pred letom 1999)</b>  | 1.1 | —             | —                 | —              | —                  | 0,—                   | 0,—                   |                          |
| <b>08 22 02</b>                        | <b>Zaključek petega okvirnega programa (1998–2002)</b>  |     |               |                   |                |                    |                       |                       |                          |
| 08 22 02 01                            | Zaključek petega okvirnega programa ES (1998–2002)  | 1.1 | —             | —                 | —              | —                  | 145 091,43            | 809 398,11            |                          |
| 08 22 02 02                            | Zaključek petega okvirnega programa Euratom (1998–2002)   | 1.1 | —             | —                 | —              | —                  | 0,—                   | 28 456,00             |                          |
|  | <i>Člen 08 22 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | —             | —                 | —              | —                  | 145 091,43            | 837 854,11            |                          |
| <b>08 22 03</b>                        | <b>Zaključek šestega okvirnega programa (2003–2006)</b>   |     |               |                   |                |                    |                       |                       |                          |
| 08 22 03 01                            | Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003–2006)   | 1.1 | —             | 32 764 548        | —              | 108 870 129        | 810 136,85            | 306 357 331,62        | 935,03 %                 |
| 08 22 03 02                            | Zaključek šestega okvirnega programa Euratom (2003–2006)  | 1.1 | —             | 1 780 143         | —              | 4 989 881          | 87 868,77             | 9 521 790,00          | 534,89 %                 |
|  | <i>Člen 08 22 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | —             | 34 544 691        | —              | 113 860 010        | 898 005,62            | 315 879 121,62        | 914,41 %                 |
| <b>08 22 04</b>                        | <b>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</b> | 1.1 | p.m.          | p.m.              | p.m.           | p.m.               | 207 592 334,03        | 201 226 711,85        |                          |
|  | <b>Poglavje 08 22 — Skupaj</b>  |     | <b>p.m.</b>   | <b>34 544 691</b> | <b>p.m.</b>    | <b>113 860 010</b> | <b>208 635 431,08</b> | <b>517 943 687,58</b> | <b>1499,34 %</b>         |

## Člen 08 22 01 — Zaključek programov (pred letom 1999)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevki iz držav Efte se nanašajo izključno na njihovo sodelovanje pri dejavnostih okvirnega programa, ki niso jedrske narave.

Ta člen je tudi namenjen kritju drugih letnih dejavnosti zunaj okvirnega programa.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep Sveta 94/268/Euratom z dne 26. aprila 1994 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in usposabljanja za Evropsko skupnost za atomsko energijo (1994–1998) (UL L 115, 6.5.1994, str. 31).

Sklep Sveta 96/253/Euratom z dne 4. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa 94/268/Euratom o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in usposabljanja za Evropsko skupnost za atomsko energijo (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 72).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

## Člen 08 22 02 — Zaključek petega okvirnega programa (1998–2002)

### Postavka 08 22 02 01 — Zaključek petega okvirnega programa ES (1998–2002)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | —       | 145 091,43       | 809 398,11 |

### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

#### Postavka 08 22 02 02 — Zaključek petega okvirnega programa Euratom (1998–2002)

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 28 456,00 |

##### *Opombe*

Ta postavka je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti.

##### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 1999/64/Euratom z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) na področju raziskav in usposabljanja (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 34).

#### **Člen 08 22 03 — Zaključek šestega okvirnega programa (2003–2006)**

#### Postavka 08 22 03 01 — Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003–2006)

##### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| —             | 32 764 548 | —              | 108 870 129 | 810 136,85       | 306 357 331,62 |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/834/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Povezovanje in krepitev evropskega raziskovalnega prostora (2002–2006)“ (UL L 294, 29.10.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/835/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Oblikovanje evropskega raziskovalnega prostora (2002–2006)“ (UL L 294, 29.10.2002, str. 44).

Sklep št. 1209/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o sodelovanju Skupnosti v programu raziskav in razvoja s ciljem razviti nove klinične posege za boj proti HIV/AIDS-u, malariji in tuberkulozi z dolgoročnim partnerstvom med Evropo in državami v razvoju, ki ga izvaja več držav članic (UL L 169, 8.7.2003, str. 1).

### Postavka 08 22 03 02 — Zaključek šestega okvirnega programa Euratom (2003–2006)

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 1 780 143 | —              | 4 989 881 | 87 868,77        | 9 521 790,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2002/668/Euratom z dne 3. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za jedrske raziskave in izobraževanje, ki prispeva tudi k oblikovanju evropskega raziskovalnega prostora (2002 do 2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 34).

Odločba Sveta 2002/837/Euratom z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa (Euratom) za raziskave in izobraževanje o jedrski energiji (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 74).

### **Člen 08 22 04 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 207 592 334,03   | 201 226 711,85 |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju izdatkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 stanja prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

Prihodki iz sporazumov o sodelovanju med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Švico ali večstranskega Evropskega sporazuma o razvoju fuzije (EFDA) bodo vneseni v postavki 6 0 1 3 in 2 0 1 6 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

## POGLAVJE 08 23 — RAZISKOVALNI PROGRAM RAZISKOVALNEGA SKLADA ZA PREMOG IN JEKLO

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 08 23                                  | Raziskovalni program Raziskovalnega sklada za premog in jeklo |     |               |             |                |             |                          |                          |                          |
| 08 23 01                               | <i>Raziskovalni program za jeklo</i>                          | 1.1 | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 45 104<br>419,47         | 38 438<br>312,11         |                          |
| 08 23 02                               | <i>Raziskovalni program za premog</i>                         | 1.1 | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 16 093<br>214,53         | 12 561<br>313,00         |                          |
|  | <b>Poglavje 08 23 — Skupaj</b>                                |     | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>    | <b>p.m.</b> | <b>61 197<br/>634,00</b> | <b>50 999<br/>625,11</b> |                          |

### Opombe

### Člen 08 23 01 — Raziskovalni program za jeklo

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 45 104 419,47    | 38 438 312,11 |

### Opombe

Ta člen v okviru Raziskovalnega sklada za premog in jeklo je namenjen kritju financiranja raziskovalnih projektov za jeklo, ki niso zajeti v dejavnostih okvirnega programa za raziskave in tehnološki razvoj.

Odobritve za leto 2013 bodo določene glede na realizacijo za ESPJ v likvidaciji dne 31. decembra 2010 in zagotovljene iz bilance stanja za ESPJ v likvidaciji dne 31. decembra 2010 (namenski prejemki). V skladu s členom 4 Odločbe 2003/76/ES bo 72,8 % zneska, dodeljenega iz Sklada, razporejenega v sektor jekla.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki, ki se vnesejo v postavko 6 1 1 3 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

#### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2003/76/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 29, 5.2.2003, str. 22).

Odločba Sveta 2003/77/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi večletnih finančnih smernic za upravljanje sredstev ESPJ v likvidaciji in po končani likvidaciji za upravljanje sredstev Raziskovalnega sklada za premog in jeklo (UL L 29, 5.2.2003, str. 25).

### Člen 08 23 02 — Raziskovalni program za premog

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 16 093 214,53    | 12 561 313,00 |

### Opombe

Ta člen v okviru Raziskovalnega sklada za premog in jeklo je namenjen kritju financiranja raziskovalnih projektov za premog, ki niso zajeti v dejavnostih okvirnega programa za raziskave in tehnološki razvoj.

Odobritve za leto 2013 bodo določene glede na realizacijo za ESPJ v likvidaciji dne 31. decembra 2010 in zagotovljene iz bilance

stanja za ESPJ v likvidaciji dne 31. decembra 2010 (namenski prejemki). V skladu s členom 4 Odločbe 2003/76/ES bo 27,2 % zneska, dodeljenega iz Sklada, razporejenega v sektor jekla.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki, ki se vnesejo v postavko 6 1 1 3 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

#### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2003/76/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi ukrepov za izvajanje Protokola o finančnih posledicah izteka Pogodbe o ESPJ in o Raziskovalnem skladu za premog in jeklo, ki je priložen k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 29, 5.2.2003, str. 22).

Odločba Sveta 2003/77/ES z dne 1. februarja 2003 o določitvi večletnih finančnih smernic za upravljanje sredstev ESPJ v likvidaciji in po končani likvidaciji za upravljanje sredstev Raziskovalnega sklada za premog in jeklo (UL L 29, 5.2.2003, str. 25).

## NASLOV 09 — KOMUNIKACIJSKA OMREŽJA, VSEBINE IN TEHNOLOGIJA

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013            |                          | Odobritve 2012           |                          | Realizacija 2011        |                         |
|------------------|---|----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti              | Plačila                 |
| 09 01            | Upravni odhodki na področju politike „KOMUNIKACIJSKA OMREŽJA, VSEBINE IN TEHNOLOGIJA“ |    | 127 323 333              | 127 323 333              | 127 943 271              | 127 943 271              | 130 507 307,38          | 130 507 307,38          |
|                  | 40 01 40  |    |                          |                          | 24 695<br>127 967 966    | 24 695<br>127 967 966    |                         |                         |
| 09 02            | Regulativni okvir programa za digitalne tehnologije                                   |    | 18 137 969               | 25 484 774               | 29 056 392               | 28 279 731               | 28 512 466,43           | 22 646 762,44           |
|                  | 40 02 41  |    | 391 985<br>18 529 954    | 391 985<br>25 876 759    | 391 985<br>29 448 377    | 391 985<br>28 671 716    |                         |                         |
| 09 03            | Prevzem informacijsko-komunikacijskih tehnologij                                      | 1  | 144 265 000              | 132 209 900              | 132 850 000              | 118 848 984              | 125 326 164,64          | 117 070 858,07          |
| 09 04            | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT)                       | 1  | 1 483 700 335            | 1 168 738 402            | 1 354 972 225            | 1 056 806 757            | 1 259 004 372,87        | 1 123 509 307,61        |
| 09 05            | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture  | 1  | 37 403 000               | 53 948 802               | 31 349 262               | 54 435 064               | 93 135 086,00           | 93 547 404,00           |
|                  | <b>Naslov 09 — Skupaj</b>   |    | <b>1 810 829 637</b>     | <b>1 507 705 211</b>     | <b>1 676 171 150</b>     | <b>1 386 313 807</b>     | <b>1 636 485 397,32</b> | <b>1 487 281 639,50</b> |
|                  | 40 01 40, 40 02 41<br>Skupaj + rezerva  |    | 391 985<br>1 811 221 622 | 391 985<br>1 508 097 196 | 416 680<br>1 676 587 830 | 416 680<br>1 386 730 487 |                         |                         |

## POGLAVJE 09 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU POLITIKE „KOMUNIKACIJSKA OMREŽJA, VSEBINE IN TEHNOLOGIJA“

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 09 01                          | Upravni odhodki na področju politike „KOMUNIKACIJSKA OMREŽJA, VSEBINE IN TEHNOLOGIJA“  |    |               |                     |                  |           |
| 09 01 01                       | Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“                                       | 5  | 39 554 559    | 39 970 823          | 39 951 059,85    | 101,00 %  |
| 09 01 02                       | Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“ |    |               |                     |                  |           |
| 09 01 02 01                    | Zunanje osebe  | 5  | 2 330 831     | 2 264 044           | 2 487 696,00     | 106,73 %  |
| 09 01 02 11                    | Odhodki za ostalo upravljanje  | 5  | 1 684 783     | 1 856 338           | 1 905 980,00     | 113,13 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 24 695<br>1 881 033 |                  |           |
|                                | Člen 09 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 4 015 614     | 4 120 382           | 4 393 676,00     | 109,41 %  |

|             |   | 40 01 40 |                    | 24 695<br>4 145 077 |                       |                 |  |
|-------------|---|----------|--------------------|---------------------|-----------------------|-----------------|--|
| 09 01 03    | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“                                       | 5        | 2 503 160          | 2 552 066           | 3 007 348,48          | 120,14 %        |  |
| 09 01 04    | Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“  |          |                    |                     |                       |                 |  |
| 09 01 04 01 | Opredelitev in izvajanje politike Unije na področju elektronskega komuniciranja – Odhodki za upravno poslovanje                               | 1.1      | 690 000            | 690 000             | 666 354,04            | 96,57 %         |  |
| 09 01 04 03 | Okvirni program za konkurenčnost in inovacije – Podpora politiki informacijskih in komunikacijskih tehnologij – Odhodki za upravno poslovanje | 1.1      | 1 480 000          | 1 480 000           | 1 511 095,82          | 102,10 %        |  |
| 09 01 04 04 | Program Varnejši internet – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1      | 150 000            | 200 000             | 110 407,55            | 73,61 %         |  |
| 09 01 04 06 | Drugi ukrepi v avdiovizualnem sektorju in na področju medijev – Odhodki za upravno poslovanje   | 3.2      | p.m.               | p.m.                | 48 065,78             |                 |  |
|             | Člen 09 01 04 — Vmesni seštevki   |          | 2 320 000          | 2 370 000           | 2 335 923,19          | 100,69 %        |  |
| 09 01 05    | Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“                            |          |                    |                     |                       |                 |  |
| 09 01 05 01 | Odhodki za sodelavce v raziskovalni dejavnosti  | 1.1      | 48 600 000         | 48 100 000          | 48 854 791,80         | 100,52 %        |  |
| 09 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1      | 12 875 000         | 12 875 000          | 11 869 448,58         | 92,19 %         |  |
| 09 01 05 03 | Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1      | 17 455 000         | 17 955 000          | 20 095 059,48         | 115,12 %        |  |
|             | Člen 09 01 05 — Vmesni seštevki   |          | 78 930 000         | 78 930 000          | 80 819 299,86         | 102,39 %        |  |
|             | <b>Poglavje 09 01 — Skupaj</b>  |          | <b>127 323 333</b> | <b>127 943 271</b>  | <b>130 507 307,38</b> | <b>102,50 %</b> |  |
|             | <b>40 01 40</b>   |          |                    | <b>24 695</b>       |                       |                 |  |
|             | <b>Skupaj + rezerva</b>   |          |                    | <b>127 967 966</b>  |                       |                 |  |

**Člen 09 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 39 554 559    | 39 970 823     | 39 951 059,85    |

**Člen 09 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“**

Postavka 09 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 330 831     | 2 264 044      | 2 487 696,00     |

Postavka 09 01 02 11 — Odhodki za ostalo upravljanje

Številke

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 09 01 02 11   | 1 684 783        | 1 856 338        | 1 905 980,00        |
| 40 01 40      |                  | 24 695           |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>1 684 783</b> | <b>1 881 033</b> | <b>1 905 980,00</b> |



**Člen 09 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 503 160     | 2 552 066      | 3 007 348,48     |

**Člen 09 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“**

Postavka 09 01 04 01 — Opredelitev in izvajanje politike Unije na področju elektronskega komuniciranja – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 690 000       | 690 000        | 666 354,04       |

Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in administrativno pomoč, katera ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 09 02 01.

Postavka 09 01 04 03 — Okvirni program za konkurenčnost in inovacije – Podpora politiki informacijskih in komunikacijskih tehnologij – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 480 000     | 1 480 000      | 1 511 095,82     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Namenjene so tudi kritju odhodkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z ugotavljanjem, pripravo, vodenjem, spremljanjem, revidiranjem in nadziranjem programa ali projektov.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

*Pravna podlaga*

Glej člena 09 03 01 in 09 03 02.

Postavka 09 01 04 04 — Program Varnejši internet – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 150 000       | 200 000        | 110 407,55       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej postavki 09 02 02 01 in 09 02 02 02.

Postavka 09 01 04 06 — Drugi ukrepi v avdiovizualnem sektorju in na področju medijev – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 48 065,78        |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 09 02 05.

**Člen 09 01 05 — Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju politike „Komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologija“**

Postavka 09 01 05 01 — Odhodki za sodelavce v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 48 600 000    | 48 100 000     | 48 854 791,80    |

Postavka 09 01 05 02 — Zunanje osebe v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 12 875 000    | 12 875 000     | 11 869 448,58    |

Postavka 09 01 05 03 — Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 17 455 000    | 17 955 000     | 20 095 059,48    |

**POGLAVJE 09 02 — REGULATIVNI OKVIR PROGRAMA ZA DIGITALNE TEHNOLOGIJE**

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012       |                      | Realizacija 2011 |              | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|------------------|--------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti       | Plačila      |                   |
| 09 02                         | Regulativni okvir programa za digitalne tehnologije   |     |                      |                      |                      |                      |                  |              |                   |
| <b>09 02 01</b>               | <b>Opredelitev in izvajanje politike Unije na področju elektronskega komuniciranja</b>                          | 1.1 | 2 405 000            | 1 976 838            | 2 405 000            | 1 814 502            | 2 248 227,23     | 1 946 650,47 | 98,47 %           |
| <b>09 02 02</b>               | <b>Spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij</b>                                      |     |                      |                      |                      |                      |                  |              |                   |
| 09 02 02 01                   | Program Varnejši internet   | 1.1 | 2 700 000            | 10 576 085           | 14 700 000           | 13 294 857           | 14 753 861,13    | 6 161 769,79 | 58,26 %           |
| 09 02 02 02                   | Zaključek programa Varnejši internet plus – Spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij | 1.1 | —                    | p.m.                 | —                    | 75 302               | 0,—              | 2 739 239,24 |                   |
|                               | <i>Člen 09 02 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 2 700 000            | 10 576 085           | 14 700 000           | 13 370 159           | 14 753 861,13    | 8 901 009,03 | 84,16 %           |
| <b>09 02 03</b>               | <b>Evropska agencija za varnost omrežij in informacij</b>   |     |                      |                      |                      |                      |                  |              |                   |
| 09 02 03 01                   | Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovoma 1 in 2                               | 1.1 | 5 434 458            | 5 434 458            | 5 502 248            | 5 502 248            | 5 661 263,96     | 5 661 263,96 | 104,17 %          |
|                               | 40 02 41  |     | 391 985<br>5 826 443 | 391 985<br>5 826 443 | 391 985<br>5 894 233 | 391 985<br>5 894 233 |                  |              |                   |
| 09 02 03 02                   | Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovu 3                                      | 1.1 | 2 379 815            | 2 379 815            | 2 349 885            | 2 349 885            | 2 441 656,54     | 2 441 656,54 | 102,60 %          |
|                               | <i>Člen 09 02 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | 7 814 273            | 7 814 273            | 7 852 133            | 7 852 133            | 8 102 920,50     | 8 102 920,50 | 103,69 %          |
|                               | 40 02 41  |     | 391 985<br>8 206 258 | 391 985<br>8 206 258 | 391 985<br>8 244 118 | 391 985<br>8 244 118 |                  |              |                   |

|                 |  |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                |
|-----------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------|
| <b>09 02 04</b> | <b>Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad</b>                         |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                |
| 09 02 04 01     | Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 1.1 | 3 165 705         | 3 165 705         | 2 517 944         | 3 620 881         | 1 712 023,44         | 1 727 605,86         | 54,57 %        |
| 09 02 04 02     | Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad – Prispevek k naslovu 3        | 1.1 | 602 991           | 602 991           | 672 056           | 672 056           | 150 000,00           | 150 000,00           | 24,88 %        |
|                 | <i>Člen 09 02 04 — Vmesni seštevek</i>   |     | 3 768 696         | 3 768 696         | 3 190 000         | 4 292 937         | 1 862 023,44         | 1 877 605,86         | 49,82 %        |
| <b>09 02 05</b> | <b>Drugi ukrepi v avdiovizualnem sektorju in na področju medijev</b>                                   | 3.2 | 950 000           | 948 882           | 909 259           | 950 000           | 945 958,80           | 1 478 509,00         | 155,82 %       |
| <b>09 02 06</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Erasmus za novinarje</b>  | 3.2 | —                 | 150 000           | p.m.              | p.m.              | 599 475,33           | 340 067,58           | 226,71 %       |
| <b>09 02 07</b> | <b>Pilotni projekt – Izvajanje orodja za spremljanje pluralizma medijev</b>                            | 3.2 | 500 000           | 250 000           |                   |                   |                      |                      |                |
|                 | <b>Poglavje 09 02 — Skupaj</b>   |     | <b>18 137 969</b> | <b>25 484 774</b> | <b>29 056 392</b> | <b>28 279 731</b> | <b>28 512 466,43</b> | <b>22 646 762,44</b> | <b>88,86 %</b> |
|                 | <b>40 02 41</b>  |     | <b>391 985</b>    | <b>391 985</b>    | <b>391 985</b>    | <b>391 985</b>    |                      |                      |                |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>  |     | <b>18 529 954</b> | <b>25 876 759</b> | <b>29 448 377</b> | <b>28 671 716</b> |                      |                      |                |

## Člen 09 02 01 — Opredelitev in izvajanje politike Unije na področju elektronskega komuniciranja

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 405 000     | 1 976 838 | 2 405 000      | 1 814 502 | 2 248 227,23     | 1 946 650,47 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov za vrsto ukrepov, namenjenih:

- izvajanju politike Unije na področju elektronskih komunikacijskih omrežij in storitev, da bi sprožili pobude, s katerimi bi bili kos izzivom v tem sektorju,
- pospeševanju in spremljanju izvajanja ureditvenega okvira za komunikacijske storitve (vključno z mehanizmom iz člena 7 Direktive 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) (UL L 108, 24.4.2002, str. 33),
- olajšanje prehoda v informacijsko družbo v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami, zlasti kot posledica lizbonskega vrha,
- omogočanju tretjim državam, da vodijo politiko odpiranja svojih trgov v enakem obsegu kot v Uniji.

Posebni cilji teh ukrepov so:

- oblikovanje politike in strategije Unije na področju komunikacijskih storitev in omrežij (vključno z zblizevanjem elektronskega komuniciranja in avdiovizualnega okolja, vidiki v zvezi z internetom itd.),
- razvoj politike za radijski spekter v Uniji,
- razvijanje dejavnosti na področju mobilnih in satelitskih komunikacij, zlasti glede frekvenc,
- analiza stanja in zakonodaje na teh področjih,
- usklajevanje teh politik in pobud glede na mednarodno okolje (npr. WRC, Evropska konferenca poštnih in telekomunikacijskih uprav itd.),
- razvijanje dejavnosti in pobud v zvezi z informacijsko družbo.

Ti ukrepi med drugim zajemajo pripravo poročil o analizah in napredku, posvetovanja z zainteresiranimi stranmi in javnostjo, pripravo zakonodajnih predlogov, spremljanje uporabe zakonodaje ter prevode obvestil in posvetovanj iz člena 7 Direktive 2002/21/ES.

Te odobritve so namenjene kritju zlasti pogodbe za analize in strokovna poročila, posebne študije, poročila o vrednotenju, dejavnosti koordiniranja, subvencije in delno financiranje nekaterih ukrepov.

## Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 09 02 02 — Spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij

### Postavka 09 02 02 01 — Program Varnejši internet

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 700 000     | 10 576 085 | 14 700 000     | 13 294 857 | 14 753 861,13    | 6 161 769,79 |

#### Opombe

Ta dejavnost je uravnoteženo naravnana na uveljavljanje delovnih in tehničnih ukrepov, namenjenih spodbujanju varnejše uporabe interneta in drugih komunikacijskih tehnologij, zlasti za otroke, ter boju proti nezakonitim vsebinam in škodljivim spletnim vsebinam. V skladu s tem ciljem bo program usmerjen k praktični pomoči končnemu uporabniku in zlasti otrokom, staršem, skrbnikom, učiteljem in vzgojiteljem.

Posebni cilji tega programa so:

- boj zoper nezakonite vsebine in škodljivo vedenje na spletu s podporo ukrepom, namenjenim zmanjšanju količine nezakonite vsebine, ki kroži po spletu, in ustrezni obravnavi škodljivega vedenja na spletu, s posebnim osredotočenjem na spletno distribucijo vsebin, povezanih s spolnim zlorabljanjem otrok, navezovanjem stikov in ustrahovanjem,
- spodbujanje varnejšega spletnega okolja z združevanjem zainteresiranih strani z namenom iskanja načinov za spodbujanje varnejšega spletnega okolja ter za zaščito otrok pred vsebino in ravnanjem, ki bi zanje lahko bila škodljiva. Namen je spodbujanje zainteresiranih strani k sodelovanju, prevzemanju odgovornosti, razvoju in izvajanju sistemov samoregulacije ter spodbujanju vgrajene zasebnosti,
- ozaveščanje javnosti z vzpostavljanjem kontaktnih točk, na katerih se lahko javnost in zlasti otroci, starši, skrbniki, učitelji in vzgojitelji seznanijo o možnostih ter nevarnostih, povezanih z uporabo spletnih tehnologij, in načini, kako na spletu ostati varen,
- priprava baze znanja za vzpostavitev in nadaljnje širjenje podlage za ustrezno obravnavo sedanjih in prihodnjih vrst uporabe, nevarnosti in posledic ter določitev kvantitativnih in kvalitativnih vidikov v tem okviru. Pridobljeno znanje bo vključeno v izvajanje predlaganega programa, kot tudi v oblikovanje ustreznih in sorazmernih ukrepov za zagotovitev varnosti na spletu za vse uporabnike.

Program si bo prizadeval vključiti in združiti različne zainteresirane strani, katerih sodelovanje je ključno, ki pa se drugače ne zblížajo vedno, razen če so vzpostavljene ustrezne strukture.

To vključuje naslednje zainteresirane strani: ponudnike vsebin, ponudnike internetnih storitev, operaterje mobilnega omrežja, upravne organe, organe za standardizacijo, samoregulativne organe industrije, državne, regionalne in lokalne organe, pristojne za industrijo, izobraževanje, varstvo potrošnikov, družino, kazenski pregon, otrokove pravice in otroško skrbstvo ter nevladne organizacije, ki delujejo na področju varstva potrošnikov, družin, otrokovih pravic in otroškega skrbstva.

Ti ukrepi bodo izvedeni z naslednjimi dejavnostmi z deljenimi stroški:

- pilotnimi projekti in dejavnostmi najboljših praks, priložnostnimi projekti na področjih, ki se nanašajo na program, vključno s projekti, ki izkazujejo najboljšo prakso ali pa zajemajo inovativne rabe obstoječe tehnologije, zlasti za namene varstva podatkov in temeljnih pravic,
- omrežji in nacionalnimi ukrepi, ki združujejo različne zainteresirane strani, da bi se zagotovilo ukrepanje po vsej Evropi ter olajšalo usklajevanje dejavnosti in prenos znanja,
- raziskavami na evropski ravni, izvedenimi na primerljivi osnovi, o tem, kako odrasli in otroci uporabljajo spletne tehnologije, o posledičnih tveganjih za otroke in učinkih škodljivih praks na otroke ter o vedenjskih in psiholoških vidikih s poudarkom na spolni zlorabi otrok, povezani z uporabo spletnih tehnologij, raziskavami o prihodnjih tveganjih situacijah zaradi spremembe vedenja ali tehnološkega razvoja itd.

Spremljajoči ukrepi bodo prispevali k uresničevanju programa ali k pripravi bodočih dejavnosti. Ti ukrepi bodo vključevali:

- primerjalne analize in raziskave mnenj, namenjene pridobitvi zanesljivih podatkov o varnejši uporabi spletnih tehnologij za vse države članice, zbranih na podlagi primerljivih metodologij,
- tehnično oceno tehnologij, kot je filtriranje, načrtovano za spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij,
- študije v podporo programu in njegovim dejavnostim,
- izmenjave informacij na konferencah, seminarjih, delavnicah ali drugih srečanjih in upravljanje dejavnosti v omrežju,
- dejavnosti, namenjene razširjanju, informiranju in obveščanju.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Del sredstev iz te postavke bo porabljen za projekte, namenjene analiziranju in širjenju dobrih primerov iz prakse v Evropski uniji ter opredelitvi okvira za ocenjevanje ravni in dejavnosti medijske pismenosti. Posebna pozornost bo posvečena projektom, namenjenim analizi medijskega prikaza in vrednot, spodbujanju priprave in distribucije vsebine, povezane z medijsko pismenostjo, spodbujanju uporabe medijev za boljšo udeležbo v družbi in skupnosti ter izvajanju pobud za medijsko pismenost, ki povezujejo medijsko panogo in izobraževanje. Prejemniki so lahko organizacije iz javnega in zasebnega sektorja, ki izkažejo strokovno znanje in evropske izkušnje na področju medijske pismenosti.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1351/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o vzpostavitvi večletnega programa Skupnosti za zaščito otrok, ki uporabljajo internet in druge komunikacijske tehnologije (UL L 348, 24.12.2008, str. 118).

Postavka 09 02 02 02 — Zaključek programa Varnejši internet plus – Spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 75 302  | 0,—              | 2 739 239,24 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi s programom Varnejši internet plus.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 854/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o uvedbi večletnega Programa Skupnosti za spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij (UL L 149, 11.6.2005, str. 1).

## Člen 09 02 03 — Evropska agencija za varnost omrežij in informacij

Postavka 09 02 03 01 — Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

|             | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|-------------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
|             | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 09 02 03 01 | 5 434 458     | 5 434 458 | 5 502 248      | 5 502 248 | 5 661 263,96     | 5 661 263,96 |
| 40 02 41    | 391 985       | 391 985   | 391 985        | 391 985   |                  |              |
| Skupaj      | 5 826 443     | 5 826 443 | 5 894 233      | 5 894 233 | 5 661 263,96     | 5 661 263,96 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju osebja in odhodkov za poslovanje Evropske agencije za varnost omrežij in informacij (naslova 1 in 2).

Agencija je bila ustanovljena za povečanje sposobnosti Unije, držav članic in posledično poslovne skupnosti za preprečevanje, obravnavanje in odziv na varnostne probleme omrežja in informacij. Za doseganje tega cilja bo Agencija razvijala visoko raven strokovnega znanja in spodbujala široko sodelovanje med akterji iz javnega in zasebnega sektorja.

Cilj Agencije je zagotavljanje pomoči in dajanje nasvetov Komisiji in državam članicam v zvezi z vprašanji, povezanimi z varnostjo omrežja in informacij, ki spadajo v njene pristojnosti, ter pomagati Komisiji, kadar je pozvana, pri pripravljalnem tehničnem delu za posodobitev in razvoj zakonodaje Unije na področju varnosti omrežja in informacij.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v delu „Osebjem po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

V teku so razprave z grško vlado glede možnega sporazuma o stalnem uradu za zvezo v Atenah.

### Pogoji za sprostitev rezerve

Rezerva se bo sprostil, ko bo sprejet ustrezen temeljni akt v skladu s postopkom iz člena 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 460/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost omrežij in informacij (UL L 77, 13.3.2004, str. 1).

### Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je predložila Komisija dne 30. septembra 2010, o Evropski agenciji za varnost omrežij in informacij (ENISA) (COM(2010) 521 final).

Postavka 09 02 03 02 — Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 379 815     | 2 379 815 | 2 349 885      | 2 349 885 | 2 441 656,54     | 2 441 656,54 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

V skladu s členom 208 finančne uredbe in ustreznimi členi okvirnega predpisa za vsak organ, ki so ga ustanovile Skupnosti, se je vloga proračunskega organa okrepila.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 8 335 553 EUR. Znesek v višini 129 295 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 8 206 258 EUR, knjiženemu v proračunu.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 460/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost omrežij in informacij (UL L 77, 13.3.2004, str. 1).

### Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je predložila Komisija dne 30. septembra 2010, o Evropski agenciji za varnost omrežij in informacij (ENISA) (COM(2010) 521 final).

## Člen 09 02 04 — Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad

Postavka 09 02 04 01 — Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 165 705     | 3 165 705 | 2 517 944      | 3 620 881 | 1 712 023,44     | 1 727 605,86 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Urada (naslova 1 in 2).

BEREC deluje kot specializirano in neodvisno strokovno svetovalno telo, ki Komisiji in nacionalnim regulativnim organom pomaga pri izvajanju regulativnega okvira Unije za elektronske komunikacije za spodbujanje usklajenega regulativnega pristopa po Uniji. BEREC ni ne organ Unije ne pravna oseba.

Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije je bil ustanovljen kot organ Unije in kot pravna oseba, ki Uradu zagotavlja kadrovske in upravno podporo pri izvajanju nalog, ki so mu bile podeljene na podlagi Uredbe (ES) št. 1211/2009.

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.



Kadrovski načrt Urada je prikazan v delu „Osebjje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1211/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o ustanovitvi Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) in Urada (UL L 337, 18.12.2009, str. 1).

Postavka 09 02 04 02 — Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 602 991       | 602 991 | 672 056        | 672 056 | 150 000,00       | 150 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Urada v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerezporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

V skladu s členom 208 finančne uredbe in ustreznimi členi okvirnega predpisa za vsak organ, ki so ga ustanovile Skupnosti, se je vloga proračunskega organa okrepila.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 4 192 879 EUR. Znesek v višini 424 183 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 3 768 696 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1211/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o ustanovitvi Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) in Urada (UL L 337, 18.12.2009, str. 1).

### **Člen 09 02 05 — Drugi ukrepi v avdiovizualnem sektorju in na področju medijev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| 950 000       | 948 882 | 909 259        | 950 000 | 945 958,80       | 1 478 509,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih ukrepov:

- izvajanje direktive o avdiovizualnih medijskih storitvah,
- spremljanje razvoja na področju medijev, vključno s pluralizmom, ter
- zbiranje in razširjanje ekonomskih in pravnih informacij ter analiz v zvezi z avdiovizualnim sektorjem.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva 89/552/EGS Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju avdiovizualnih medijskih storitev (Direktiva o avdiovizualnih medijskih storitvah)

(UL L 298, 17.10.1989, str. 23).

### Člen 09 02 06 — Pripravljalni ukrep – Erasmus za novinarje

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 150 000 | p.m.           | p.m.    | 599 475,33       | 340 067,58 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi s pripravljalnimi ukrepi Erasmus za novinarje.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 09 02 07 — Pilotni projekt – Izvajanje orodja za spremljanje pluralizma medijev

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |         |                  |         |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena izvajanju orodja za pluralizem medijev, ki je bil vzpostavljen z neodvisno študijo po naročilu Evropske komisije: „Kazalniki medijskega pluralizma v državah članicah – pristop z vidika tveganj“. Gre za orodje za spremljanje, s katerim se ocenjuje tveganja za pluralizem medijev v državah članicah in opredeljuje grožnje temu pluralizmu na podlagi vrste kazalnikov, ki zajemajo ustrezne pravne, gospodarske in družbeno-kulturne vidike.

Specifičen cilj tega ukrepa je dodatna študija za posodobitev teh kazalnikov glede na vse večji pomen interneta, ki bo kazalnike uporabila v praksi, da bi dosegli široko razumevanje tveganj, s katerimi se sooča pluralizem medijev v državah članicah. Ocenjevanje tveganj je najbolje izvesti pregledno v posvetovanju z interesnimi skupinami.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 09 03 — PREVZEM INFORMACIJSKO-KOMUNIKACIJSKIH TEHNOLOGIJ

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 09 03                          | Prevzem informacijsko-komunikacijskih tehnologij  |     |               |             |                |             |                  |               |                   |
| <b>09 03 01</b>                | <b>Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Podporni program za politiko informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT PSP)</b> |     |               |             |                |             |                  |               |                   |
|                                |   | 1.1 | 144 265 000   | 130 841 912 | 132 850 000    | 108 870 129 | 125 326 164,64   | 93 777 071,14 | 71,67 %           |

|             |  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-------------|--|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 09 03 02    | Zaključek programa e-Vsebine plus – Spodbujanje evropskih digitalnih vsebin                    | 1.1 | —                  | 1 367 988          | —                  | 8 029 172          | 0,—                   | 15 431 585,36         | 1128,05 %      |
| 09 03 03    | Pripravljalni ukrep – Internetni sistem za boljše zakonodajne postopke in sodelovanje javnosti | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 971 107,49            |                |
| 09 03 04    | Zaključek prejšnjih programov  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 09 03 04 01 | Zaključek vseevropskih telekomunikacijskih omrežij (eTEN)                                      | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | 1 949 683          | 0,—                   | 6 862 584,24          |                |
| 09 03 04 02 | Zaključek programa MODINIS   | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 28 509,84             |                |
|             | Člen 09 03 04 — Vmesni seštevek  |     | —                  | p.m.               | —                  | 1 949 683          | 0,—                   | 6 891 094,08          |                |
|             | <b>Poglavje 09 03 — Skupaj</b>   |     | <b>144 265 000</b> | <b>132 209 900</b> | <b>132 850 000</b> | <b>118 848 984</b> | <b>125 326 164,64</b> | <b>117 070 858,07</b> | <b>88,55 %</b> |

### Člen 09 03 01 — Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Podporni program za politiko informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT PSP)

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |
| 144 265 000   | 130 841 912 | 132 850 000    | 108 870 129 | 125 326 164,64   | 93 777 071,14 |

#### Opombe

ICT PSP je eden od treh posebnih programov v okvirnem programu za konkurenčnost in inovacije (CIP).

Okrepili se bodo ukrepi na ravni Unije zaradi spodbujanja širšega prevzema informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT). Sinergični ukrepi na ravni Unije so namenjeni zmanjšanju negotovosti in tveganja podvajanja s prenašanjem in obnavljanjem izkušenj in spoznanj; pospeševanju razsežnosti notranjega trga pri storitvah, ki jih sprožijo IKT, s spodbujanjem interoperabilnosti in bojem proti drobitvi. Namenjeni so tudi spodbujanju zakonodajnega in tehnološkega okolja, ki je potrebno za pospeševanje inovacij in premagovanje možnih ovir (npr. kulturnih, jezikovnih, tehničnih, pravnih ovir in ovir, povezanih z invalidnostjo in „dis“ motnjami).

Kot je navedeno v pravni podlagi, določa podporni program za politiko IKT PSP naslednje ukrepe:

- (a) razvoj enotnega evropskega informacijskega prostora in okrepitev notranjega trga za izdelke in storitve IKT;
- (b) spodbujanje inovacij s širšim prevzemom IKT in naložbami vanje;
- (c) razvoj vključne informacijske družbe ter učinkovitejših in uspešnejših storitev na področjih javnega interesa, pa tudi izboljšanje kakovosti življenja, zlasti za invalidne osebe in osebe, ki boleajo za „dis“ motnjami (disleksija, dispraksija, disfazija, diskalkulija itd.).

To se bo uresničevalo zlasti s podporo razvoju storitev, ki temeljijo na IKT, ter razvoju in uporabi digitalnih vsebin na področjih javnega interesa, vključno s področji IKT za zdravje in vključenost; IKT za vladne in upravne organe; IKT za energetska učinkovitost, pametno mobilnost in okolje; digitalne knjižnice ter javno dostopni spletni katalogi knjig v tisku, boljše izkoriščanje informacij javnega sektorja, izobraževanje in učenje.

Del sredstev za IKT PSP se lahko porabi za zagotovitev preskušanja in spodbujanja razvoja nove generacije števil 112, inovativnih storitev medopravnih služb za pomoč v sili in števil 112 za vse državljane v celotni Uniji, kar bo omogočilo hitrejše in učinkovitejše odzivanje in reševanje življenj, med drugim s preoblikovanjem tradicionalne strukture za klicanje nujnih števil ter zmanjšanjem njenih stroškov in zapletenosti, s ciljem zagotoviti čim boljše odzivanje na klice v sili na številko 112 za vse državljane, tudi invalide. Poleg tega naj bi ukrepi razširjanja, obveščanja in izobraževanja povečali znanje o številki 112 in njeni ustrezni uporabi. Načrtuje se tudi razvoj in testiranje službe SOS, na katero bi se s prošnjo za nujno pomoč lahko obrnile vse invalidne osebe.

IKT PSP v CIP bo spodbujal širšo uporabo IKT za izboljšanje storitev. Evropskim podjetjem in zlasti malim in srednje velikim podjetjem bo tudi omogočil izkoristiti nove priložnosti zaradi naraščajočega povpraševanja po storitvah, ki temeljijo na IKT. Kot je navedeno v pravni podlagi programa za konkurenčnost in inovacije, bo podpora za razvoj in uporabo digitalne vsebine od leta 2009 v celoti del podpornega programa za politiko informacijskih in komunikacijskih tehnologij. V prehodnem obdobju v letih 2007 in 2008 se je to izvajalo v okviru programa e-Vsebine plus (na njegovi pravni podlagi).

Poglavni del podpore bo namenjen omejenemu številu vplivnih pilotnih projektov in dejavnosti najboljših praks na leto. Uvedeni bodo tudi spremljajoči ukrepi, kot so tematska omrežja, ki združujejo vrsto zainteresiranih strani okrog posebnih ciljev. Dopolnjevali jih bodo spremljanje Evropske informacijske družbe, ukrepi, ki bodo preskrbeli osnovno znanje, potrebno za sprejemanje odločitev o politikah, in ukrepi za spodbujanje in povečevanje ozaveščenosti o koristih, ki jih IKT prinašajo državljanom, podjetjem (zlasti malim in srednje velikim podjetjem) in javnim organizacijam.

IKT PSP v CIP bi morala prispevati k preizkušanju novih finančnih instrumentov, kot je pobuda za projektne obveznice, na področju IKT, še zlasti pa na področju hitrih širokopasovnih povezav. Prispevati bi morala tudi k pripravi novih finančnih instrumentov za novi večletni finančni okvir 2014–2020, zlasti pa preučiti možnosti za zasebne in javne dolgoročne naložbe v vzpostavitev širokopasovne infrastrukture IKT. Komisija bi morala sodelovati s skupino EIB in drugimi dolgoročnimi vlagatelji, z namenom poiskati inovativne načine, kako pritegniti sredstva za infrastrukturo.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

### **Člen 09 03 02 — Zaključek programa e-Vsebine plus – Spodbujanje evropskih digitalnih vsebin**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 1 367 988 | —              | 8 029 172 | 0,—              | 15 431 585,36 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi s programom e-Vsebine plus.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta 96/339/ES z dne 20. maja 1996 o sprejetju večletnega programa Skupnosti za spodbujanje razvoja evropske industrije za multimedijske vsebine in za spodbujanje uporabe multimedijskih vsebin v nastajajoči informacijski družbi (INFO 2000) (UL L 129, 30.5.1996, str. 24).

Odločba Sveta 96/664/ES z dne 21. novembra 1996 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje jezikovne raznolikosti Skupnosti v informacijski družbi (UL L 306, 28.11.1996, str. 40).

Odločba Sveta 2001/48/ES z dne 22. decembra 2000 o sprejetju večletnega programa Skupnosti za spodbujanje razvijanja in uporabe evropskih digitalnih vsebin v globalnih omrežjih in za pospeševanje jezikovne raznolikosti v informacijski družbi (UL L 14, 18.1.2001, str. 32).

Sklep št. 456/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2005 o vzpostavitvi večletnega programa Skupnosti za boljšo dostopnost, uporabnost in izkoriščenost digitalnih vsebin v Evropi (UL L 79, 24.3.2005, str. 1).

### Člen 09 03 03 — Pripravljalni ukrep – Internetni sistem za boljše zakonodajne postopke in sodelovanje javnosti

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 971 107,49 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi z vzpostavitvijo internetnega sistema za boljše zakonodajne postopke in sodelovanje javnosti.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 09 03 04 — Zaključek prejšnjih programov

#### Postavka 09 03 04 01 — Zaključek vseevropskih telekomunikacijskih omrežij (eTEN)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 1 949 683 | 0,—              | 6 862 584,24 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi z omrežji v telekomunikacijskem sektorju.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2236/95 z dne 18. septembra 1995 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih omrežij (UL L 228, 23.9.1995, str. 1).

Odločba št. 2717/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. novembra 1995 o smernicah za razvoj EURO-ISDN (digitalno omrežje z integriranimi storitvami) kot vseevropskega omrežja (UL L 282, 24.11.1995, str. 16).

Odločba št. 1336/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 1997 o vrsti smernic za vseevropska telekomunikacijska omrežja (UL L 183, 11.7.1997, str. 12).

#### Postavka 09 03 04 02 — Zaključek programa MODINIS

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 28 509,84 |

## Opombe

Ta postavka je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi z večletnim programom MODINIS.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

## Pravna podlaga

Odločba Sveta 98/253/ES z dne 30. marca 1998 o sprejetju večletnega programa Skupnosti za spodbujanje vzpostavitve informacijske družbe v Evropi (informacijska družba) (UL L 107, 7.4.1998, str. 10).

Odločba št. 2256/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 o sprejetju večletnega programa (2003–2005) za spremljanje akcijskega načrta e-Evropa 2005, razširjanje dobrih praks in izboljšanje varnosti omrežja in informacij (MODINIS) (UL L 336, 23.12.2003, str. 1).

## POGLAVJE 09 04 — SODELOVANJE – INFORMACIJSKE IN KOMUNIKACIJSKE TEHNOLOGIJE (IKT)

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013            |                          | Odobritve 2012           |                          | Realizacija 2011            |                             | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti                  | Plačila                     |                   |
| 09 04                          | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT)   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                   |
| <b>09 04 01</b>                | <b>Podpora sodelovanju v raziskavah na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT – Sodelovanje)</b>          |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                   |
| 09 04 01 01                    | Podpora sodelovanju v raziskavah na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT – Sodelovanje)                 | 1.1 | 1 307 359<br>400         | 1 102 379<br>643         | 1 244 472<br>420         | 979 891 875              | 1 117 369<br>631,31         | 1 032 847<br>397,71         | 93,69 %           |
| 09 04 01 02                    | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ARTEMIS   | 1.1 | 65 000 000               | 19 016 953               | 53 721 430               | 27 217 532               | 26 000<br>000,00            | 10 826<br>842,98            | 56,93 %           |
| 09 04 01 03                    | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Odhodki za podporo skupnemu podjetju ARTEMIS                      | 1.1 | 911 793                  | 901 234                  | 1 758 156                | 1 595 089                | 1 048 611,08                | 1 054 100,56                | 116,96 %          |
| 09 04 01 04                    | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ENIAC   | 1.1 | 110 000 000              | 35 143 790               | 53 721 430               | 36 290 043               | 63 646<br>170,00            | 12 500<br>000,00            | 35,57 %           |
| 09 04 01 05                    | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Odhodki za podporo skupnemu podjetju ENIAC                        | 1.1 | 429 142                  | 424 172                  | 1 298 789                | 1 178 328                | 906 558,00                  | 912 195,57                  | 215,05 %          |
|                                | <i>Člen 09 04 01 — Vmesni seštevek</i>  |     | 1 483 700<br>335         | 1 157 865<br>792         | 1 354 972<br>225         | 1 046 172<br>867         | 1 208 970<br>970,39         | 1 058 140<br>536,82         | 91,39 %           |
| <b>09 04 02</b>                | <b>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</b> | 1.1 | p.m.                     | p.m.                     | p.m.                     | p.m.                     | 50 025<br>798,86            | 6 840 617,08                |                   |
| <b>09 04 03</b>                | <b>Zaključek prejšnjih okvirnih programov Evropske skupnosti (pred letom 2007)</b>  | 1.1 | —                        | 10 872 610               | —                        | 10 633 890               | 7 603,62                    | 58 528<br>153,71            | 538,31 %          |
|                                | <b>Poglavje 09 04 — Skupaj</b>  |     | <b>1 483 700<br/>335</b> | <b>1 168 738<br/>402</b> | <b>1 354 972<br/>225</b> | <b>1 056 806<br/>757</b> | <b>1 259 004<br/>372,87</b> | <b>1 123 509<br/>307,61</b> | <b>96,13 %</b>    |

## Člen 09 04 01 — Podpora sodelovanju v raziskavah na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT – Sodelovanje)

Postavka 09 04 01 01 — Podpora sodelovanju v raziskavah na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT – Sodelovanje)

### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|-------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila          |
| 1 307 359 400 | 1 102 379 643 | 1 244 472 420  | 979 891 875 | 1 117 369 631,31 | 1 032 847 397,71 |

### Opombe

Cilj sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter teme „Informacijske in komunikacijske tehnologije“ posebnega programa „Sodelovanje“ je izboljšati konkurenčnost evropske industrije in omogočiti Evropi, da v skladu z dolgoročno evropsko strategijo za IKT obvladuje in oblikuje prihodnji razvoj IKT tako, da bodo izpolnjene družbene in gospodarske zahteve, evropski standardi pa bodo pomagali oblikovati svetovni razvoj IKT, namesto da sledijo drugim rastočim svetovnim trgov.

Dejavnosti bodo okrepile znanstveno in tehnološko bazo Evrope in zagotovile njen svetovni vodilni položaj na področju IKT, pomagale pospeševati in spodbujati inovativnost z uporabo IKT in zagotovile hitro prenašanje napredka IKT v korist za državljane, podjetja, industrijo in vlade.

Tema IKT daje prednost strateškim raziskavam v zvezi s ključnimi stebri tehnologije, omogoča neprekinjeno vključevanje tehnologij ter zagotavlja znanje in sredstva za razvoj širokega spektra inovativnih uporab IKT.

Dejavnosti povečujejo industrijsko in tehnološko prednost v sektorju IKT ter izboljšujejo konkurenčno prednost pomembnih sektorjev, ki temeljijo na intenzivni rabi IKT – tako z inovativnimi izdelki in storitvami z veliko vrednostjo, ki temeljijo na IKT, kot tudi z novimi ali izboljšanimi organizacijskimi postopki v podjetjih in upravah. Poleg tega ta tema z aktiviranjem IKT za izpolnjevanje javnih in družbenih zahtev podpira druge politike Unije.

Dejavnosti vključujejo sodelovanje in izmenjavo praktičnih zgledov z namenom opredelitve skupnih standardov Unije, ki so združljivi s svetovnimi ali slednje določajo, povezovanje v omrežja ter pobude za usklajevanje nacionalnih programov. V ta člen sodijo tudi stroški neodvisnih strokovnjakov, ki pomagajo pri ocenjevanju predlogov in preverjanju projektov, stroški dogodkov, srečanj, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih zaradi evropskega interesa organizira Komisija, stroški študij, analiz in ocen, stroški spremljanja in vrednotenja posebnih programov in okvirnih programov ter stroški ukrepov za spremljanje in razširjanje rezultatov programov, vključno z ukrepi prejšnjih okvirnih programov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh sredstev je namenjenih spodbujanju skupnih pristopov h glavnim svetovnim izzivom, kot je strategija IKT, ki ne bo sposobna samo tekmovanja s hitro rastočimi trgi IKT, npr. azijskimi, temveč bo določala standarde za politiko IKT na svetovni ravni v korist evropskih vrednot z združevanjem virov in pospeševanjem izmenjave praktičnih zgledov za napredek raziskav, razvoja in inovacij na področju IKT. Ukrepi bodo usmerjeni v izboljšanje učinkovitosti ukrepov mednarodne skupnosti in bodo dopolnjevali obstoječe mehanizme in uspešne delovne odnose. Ta sredstva bodo porabljena za financiranje inovativnih skupnih projektov evropskih in tretjih držav. Obseg teh skupnih projektov ni mogoče uresničiti v eni sami državi, in prejema koristi od Unije in njenih partnerjev pri pripravi njihove vodilne vloge pri določanju prihodnjih standardov IKT. Komisija bo pri izvajanju tega ukrepa zagotovila uravnoteženo dodeljevanje subvencij. Akterje na svetovni ravni bo pomagala pritegniti k udeležbi v raziskovalnih partnerstvih, z namenom spodbujanja inovacij na področju IKT.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

#### Postavka 09 04 01 02 — Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ARTEMIS

##### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 65 000 000    | 19 016 953 | 53 721 430     | 27 217 532 | 26 000 000,00    | 10 826 842,98 |

##### Opombe

Skupno podjetje ARTEMIS prispeva k izvajanju sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter teme „Informacijske in komunikacijske tehnologije“ posebnega programa „Sodelovanje“. Njegov namen bo zlasti:

- opredeliti in izvajati raziskovalni program za razvoj ključnih tehnologij za vgrajene računalniške sisteme na različnih področjih uporabe z namenom izboljšati evropsko konkurenčnost in trajnost ter omogočiti oblikovanje novih trgov in družbenih aplikacij,
- podpirati izvajanje raziskovalnih in razvojnih dejavnosti, zlasti z dodeljevanjem sredstev udeležencem projektov, izbranih na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- spodbujati javno-zasebno partnerstvo, katerega cilj je aktiviranje in združevanje prizadevanj Unije ter nacionalnih in zasebnih prizadevanj, povečanje vseh naložb v raziskave in razvoj na področju vgrajenih računalniških sistemov ter spodbujanje sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,
- zagotavljati učinkovitost in trajnost skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih,
- doseči sinergijo in usklajenost evropskih raziskovalnih in razvojnih prizadevanj na področju vgrajenih računalniških sistemov, vključno s postopnim vključevanjem povezanih dejavnosti, ki se zdaj izvajajo z medvladnimi programi raziskav in razvoja (Eureka), v skupno podjetje ARTEMIS.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

##### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 74/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi „Skupnega podjetja ARTEMIS“ za izvedbo skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (UL L 30, 4.2.2008, str. 52).

#### Postavka 09 04 01 03 — Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Odhodki za podporo skupnemu podjetju ARTEMIS

##### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 911 793       | 901 234 | 1 758 156      | 1 595 089 | 1 048 611,08     | 1 054 100,56 |



## Opombe

Skupno podjetje ARTEMIS prispeva k izvajanju sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter teme „Informacijske in komunikacijske tehnologije“ posebnega programa „Sodelovanje“. Njegov namen bo zlasti:

- opredeliti in izvajati raziskovalni program za razvoj ključnih tehnologij za vgrajene računalniške sisteme na različnih področjih uporabe z namenom izboljšati evropsko konkurenčnost in trajnost ter omogočiti oblikovanje novih trgov in družbenih aplikacij,
- podpirati izvajanje raziskovalnih in razvojnih dejavnosti, zlasti z dodeljevanjem sredstev udeležencem projektov, izbranih na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- spodbujati javno-zasebno partnerstvo, katerega cilj je aktiviranje in združevanje prizadevanj Unije ter nacionalnih in zasebnih prizadevanj, povečanje vseh naložb v raziskave in razvoj na področju vgrajenih računalniških sistemov ter spodbujanje sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,
- zagotavljati učinkovitost in trajnost skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih,
- doseči sinergijo in usklajenost evropskih raziskovalnih in razvojnih prizadevanj na področju vgrajenih računalniških sistemov, vključno s postopnim vključevanjem povezanih dejavnosti, ki se zdaj izvajajo z medvladnimi programi raziskav in razvoja (EUREKA), v skupno podjetje ARTEMIS.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 74/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi „Skupnega podjetja ARTEMIS“ za izvedbo skupne tehnološke pobude o vgrajenih računalniških sistemih (UL L 30, 4.2.2008, str. 52).

## Postavka 09 04 01 04 — Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ENIAC

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 110 000 000   | 35 143 790 | 53 721 430     | 36 290 043 | 63 646 170,00    | 12 500 000,00 |

## Opombe

Skupno podjetje ENIAC prispeva k izvajanju sedmega okvirnega programa Evropskih skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter teme „Informacijske in komunikacijske tehnologije“ posebnega programa „Sodelovanje“.

Njegov namen bo zlasti:

- opredeliti in izvajati „raziskovalni program“ za razvoj ključnih pristojnosti nanoelektronike na različnih področjih uporabe, z namenom izboljšati evropsko konkurenčnost in trajnost ter omogočiti oblikovanje novih trgov in družbenih aplikacij,
- podpirati dejavnosti, ki so potrebne za izvajanje raziskovalnega programa, zlasti z dodeljevanjem sredstev udeležencem projektov, izbranih na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- spodbujati javno-zasebno partnerstvo, katerega cilj je aktiviranje in združevanje prizadevanj Unije ter nacionalnih in zasebnih prizadevanj, povečanje vseh naložb v raziskave in razvoj na področju nanoelektronike ter spodbujanje sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,
- doseči sinergijo in usklajenost evropskih raziskovalnih in razvojnih prizadevanj na področju nanoelektronike, vključno s postopnim vključevanjem povezanih dejavnosti, ki se zdaj izvajajo z medvladnimi raziskovalnimi in razvojnimi programi

(EUREKA), v skupno podjetje ENIAC, če je s tem mogoče ustvariti dodano vrednost,

— spodbujati vključevanje malih in srednje velikih podjetij v njegove dejavnosti v skladu s cilji sedmega okvirnega programa.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 72/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi „Skupnega podjetja ENIAC“ (UL L 30, 4.2.2008, str. 21).

Postavka 09 04 01 05 — Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Odhodki za podporo skupnemu podjetju ENIAC

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 429 142       | 424 172 | 1 298 789      | 1 178 328 | 906 558,00       | 912 195,57 |

#### *Opombe*

Skupno podjetje ENIAC prispeva k izvajanju sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter teme „Informacijske in komunikacijske tehnologije“ posebnega programa „Sodelovanje“.

Njegov namen bo zlasti:

- opredeliti in izvajati „raziskovalni program“ za razvoj ključnih pristojnosti nanoelektronike na različnih področjih uporabe, z namenom izboljšati evropsko konkurenčnost in trajnost ter omogočiti oblikovanje novih trgov in družbenih aplikacij,
- podpirati dejavnosti, ki so potrebne za izvajanje raziskovalnega programa, zlasti z dodeljevanjem sredstev udeležencem projektov, izbranih na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov,
- spodbujati javno-zasebno partnerstvo, katerega cilj je aktiviranje in združevanje prizadevanj Unije ter nacionalnih in zasebnih prizadevanj, povečanje vseh naložb v raziskave in razvoj na področju nanoelektronike ter spodbujanje sodelovanja med javnim in zasebnim sektorjem,
- doseči sinergijo in usklajenost evropskih raziskovalnih in razvojnih prizadevanj na področju nanoelektronike, vključno s postopnim vključevanjem povezanih dejavnosti, ki se zdaj izvajajo z medvladnimi raziskovalnimi in razvojnimi programi (EUREKA), v skupno podjetje ENIAC, če je s tem mogoče ustvariti dodano vrednost,
- spodbujati vključevanje malih in srednje velikih podjetij v njegove dejavnosti v skladu s cilji sedmega okvirnega programa.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006,

str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 72/2008 z dne 20. decembra 2007 o ustanovitvi „Skupnega podjetja ENIAC“ (UL L 30, 4.2.2008, str. 21).

### **Člen 09 04 02 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 50 025 798,86    | 6 840 617,08 |

*Opombe*

Ta člen je namenjen kritju odhodkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

### **Člen 09 04 03 — Zaključek prejšnjih okvirnih programov Evropske skupnosti (pred letom 2007)**

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 10 872 610 | —              | 10 633 890 | 7 603,62         | 58 528 153,71 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi z zaključkom prejšnjih okvirnih programov Evropske skupnosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

*Pravna podlaga*

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/834/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Povezovanje in krepitev Evropskega raziskovalnega prostora“ (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/835/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: „Povezovanje in krepitev Evropskega raziskovalnega prostora“ (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 44).

## POGLAVJE 09 05 — ZMOGLJIVOSTI – RAZISKOVALNE INFRASTRUKTURE

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 09 05<br><b>09 05 01</b>       | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture<br><b>Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture</b> |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                | <b>Poglavje 09 05 — Skupaj</b>  | 1.1 | 37 403 000        | 53 948 802        | 31 349 262        | 54 435 064        | 93 135 086,00        | 93 547 404,00        | 173,40 %          |
|                                |   |     | <b>37 403 000</b> | <b>53 948 802</b> | <b>31 349 262</b> | <b>54 435 064</b> | <b>93 135 086,00</b> | <b>93 547 404,00</b> | <b>173,40 %</b>   |

### Člen 09 05 01 — Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 37 403 000    | 53 948 802 | 31 349 262     | 54 435 064 | 93 135 086,00    | 93 547 404,00 |

#### Opombe

Vlaganje v znanje je za Evropo najboljši način spodbujanja trajnostne rasti v globalnem gospodarstvu, raziskovalni program pa je eden od temeljev evropske politike znanja. Namen posebnega programa „Zmogljivosti“ v okviru sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti je povečati raziskovalne in inovacijske zmogljivosti po Evropi in zunaj nje z vzpostavitvijo in okrepitevijo multidisciplinarnih evropskih centrov odličnosti. Raziskovalne infrastrukture so ključne pri podpiranju ustvarjanja znanja, njegovem razširjanju, uporabi in izkoriščanju, s tem pa pospešujejo inovativnost.

Ta dejavnost podrobneje obravnava razširjanje infrastruktur, ki temeljijo na IKT, ali e-infrastruktur. Te infrastrukture zagotavljajo storitve za raziskovalne skupnosti, tako da virtualnim skupnostim omogočajo dostop do razpršenih virov, ki temeljijo na IKT (izračunavanje, povezljivost, shranjevanje, podatki in naprave). Krepitev evropskega pristopa na tem področju sproža sinergije med nacionalnimi infrastrukturami in pobudami, zagotavlja doseganje kritičnih mas, racionalizira nove naložbe in si prizadeva za vodilno mesto na svetovni ravni. To pa lahko veliko prispeva k povečanju evropskega raziskovalnega potenciala in njegove izkoriščenosti in s tem utrdi e-infrastrukture kot enega od temeljev evropskega raziskovalnega prostora, ki je „predhodnik“ meddisciplinarne inovativnosti in gonilo sprememb v načinu znanstvenega delovanja.

V ta člen spadajo tudi stroški znanstvenih in tehnoloških srečanj na visoki ravni, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih v okviru evropskega interesa organizira Komisija, stroški študij, štipendij, spremljanja in vrednotenja posebnih programov in okvirnih programov, financiranje znanstvenih in tehnoloških analiz na visoki ravni, ki se opravljajo v imenu Unije, da bi preučili nova področja raziskovanja, primerna za dejavnost EU, med drugim tudi v kontekstu evropskega raziskovalnega prostora, ter ukrepov za spremljanje in razširjanje rezultatov programov, vključno z ukrepi prejšnjih okvirnih programov. V tem okviru se za svetovne raziskovalne skupnosti in novo paradigmo e-znanosti spodbujajo dejavnosti usklajevanja in podpore strategij mednarodnega sodelovanja z regijami v razvoju in vodilnimi regijami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

## Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/974/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Zmogljivosti“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 299).

## NASLOV 10 — NEPOSREDNE RAZISKAVE

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           |
|------------------|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
|                  |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |
| 10 01            | Upravni odhodki na področju „neposredne raziskave“   | 1  | 350 080 000        | 350 080 000        | 340 064 100        | 340 064 100        | 373 934<br>677,90         | 373 934<br>677,90         |
| 10 02            | Operativne odobritve za neposredno financirane raziskave — Sedmi okvirni program (2007–2013) — EU                      | 1  | 33 089 156         | 30 721 154         | 31 531 064         | 29 032 034         | 35 024 712,20             | 30 824 968,56             |
| 10 03            | Operativne odobritve za neposredno financirane raziskave — Sedmi okvirni program (2007–2011 in 2012–2013) — Euratom    | 1  | 10 250 000         | 9 314 301          | 9 894 900          | 9 072 511          | 10 542 161,47             | 10 194 218,64             |
| 10 04            | Zaključek prejšnjih okvirnih programov in drugih dejavnosti  | 1  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 56 250             | 27 886 101,45             | 24 236 731,30             |
| 10 05            | Zgodovinske odgovornosti, ki izvirajo iz jedrskih dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča v okviru Pogodbe Euratom | 1  | 30 900 000         | 29 204 688         | 29 403 800         | 25 856 656         | 26 362 274,04             | 23 545 121,14             |
|                  | <b>Naslov 10 — Skupaj</b>  |    | <b>424 319 156</b> | <b>419 320 143</b> | <b>410 893 864</b> | <b>404 081 551</b> | <b>473 749<br/>927,06</b> | <b>462 735<br/>717,54</b> |

### Opombe

Te opombe se nanašajo na vse proračunske postavke na področju „neposredne raziskave“ (z izjemo poglavja 10 05).

Odobritve ne krijejo le odhodkov za dejavnosti in osebje, ki so zajeti v Kadrovskih predpisih, ampak tudi odhodke za osebje, pogodbeno delo, infrastrukturo, informiranje in publikacije ter kakršne koli druge upravne odhodke, ki izhajajo iz dejavnosti raziskovalnega in tehnološkega razvoja, vključujoč predhodne raziskave.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki, vpisani v postavkah 6 2 2 4 in 6 2 2 5 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

Drugi prihodki lahko omogočijo dodatne odobritve, ki se uporabljajo v poglavjih 10 02, 10 03 ali 10 04 ali v členu 10 01 05, odvisno od njihovega namena.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Možnost udeležbe tretjih držav ali organizacij iz tretjih držav v evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav je predvidena v primeru nekaterih od teh projektov. Vsi finančni prispevki bodo vneseni v postavko 6 0 1 3 izkaza prihodkov in lahko vodijo do dodatnih odobritev, danih na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Dodatne odobritve bodo na voljo v členih 10 02 02 in 10 03 02.

Odobritve iz tega naslova krijejo stroške osebja, ki dela v finančnem in administrativnem oddelku Skupnega raziskovalnega središča, in podpore, ki jo potrebujejo (približno 15 % stroškov).

## POGLAVJE 10 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „NEPOSREDNE RAZISKAVE“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      | Odobritve 2012     | Realizacija 2011      | 2011/2013       |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|
| 10 01                             | Upravni odhodki na področju „neposredne raziskave“                       |     |                    |                    |                       |                 |
| <b>10 01 05</b>                   | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „neposredne raziskave“</b> |     |                    |                    |                       |                 |
| 10 01 05 01                       | Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti                              | 1.1 | 205 100 000        | 199 141 100        | 188 527 756,88        | 91,92 %         |
| 10 01 05 02                       | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti                                 | 1.1 | 43 000 000         | 42 977 100         | 63 694 857,99         | 148,13 %        |
| 10 01 05 03                       | Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti                   | 1.1 | 101 980 000        | 97 945 900         | 121 712 063,03        | 119,35 %        |
|                                   | <i>Člen 10 01 05 — Vmesni seštevek</i>                                   |     | 350 080 000        | 340 064 100        | 373 934 677,90        | 106,81 %        |
|                                   | <b>Poglavje 10 01 — Skupaj</b>   |     | <b>350 080 000</b> | <b>340 064 100</b> | <b>373 934 677,90</b> | <b>106,81 %</b> |

### Člen 10 01 05 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „neposredne raziskave“

#### Opombe

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe lahko vsi prihodki, vpisani v postavkah 6 2 2 3 in 6 2 2 6 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki, vpisani v postavkah 6 2 2 1, 6 2 2 4 in 6 2 2 5 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve. Tak prihodek se bo med drugim porabil za kritje odhodkov za osebje in virov, glede na delo, ki ga za tretje strani opravi Skupno raziskovalno središče.

Te odobritve se lahko dopolnijo s prispevkom Skupnega raziskovalnega središča na konkurenčni osnovi v posredni dejavnosti ter v znanstvenih in tehničnih dejavnostih za podporo politik Unije.

#### Postavka 10 01 05 01 — Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 205 100 000   | 199 141 100    | 188 527 756,88   |

#### Opombe

Te odobritve krijejo odhodke, ki se nanašajo na osebje in so zajeti v Kadrovskih predpisih za zasedbo delovnih mest po potrjenem kadrovskem načrtu Skupnega raziskovalnega središča, za izvajanje nalog, ki so mu zaupane, in sicer zlasti:

- neposredne dejavnosti, ki je sestavljena iz znanstvenih in tehničnih podpornih dejavnosti, raziskovalnih dejavnosti in predhodnih raziskovalnih dejavnosti, prevzetih pri ustanavljanju Skupnega raziskovalnega središča,
- posredne dejavnosti, ki sestoji iz programov, izvajanih kot del dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča, ki se izvajajo na konkurenčni osnovi.

Razčlenitev odobritev za odhodke za osebje je naslednja:

| Program                     | Odobritve   |
|-----------------------------|-------------|
| Okvirni program (jedrski)   | 59 234 525  |
| Okvirni program (nejedrski) | 145 865 475 |
| Neokvirni program           | p.m.        |
| Skupaj                      | 205 100 000 |

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevki iz držav Efte se nanašajo izključno na njihovo sodelovanje pri dejavnostih okvirnega programa, ki niso jedrske narave.

## Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/975/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 368).

Odločba Sveta 2006/977/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 434).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/95/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki ga bo z neposrednimi ukrepi izvajalo Skupno raziskovalno središče v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 40).

## Postavka 10 01 05 02 — Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 43 000 000    | 42 977 100     | 63 694 857,99    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov, ki se nanašajo na osebje na delovnih mestih, ki jih ni v kadrovskem načrtu Skupnega raziskovalnega središča, tj. osebje agencij, napoteni nacionalni strokovnjaki, gostujoči znanstveniki, prejemniki štipendij in pogodbeno osebje, za namene izvajanja dejavnosti Središča.

Razčlenitev odobritev za odhodke za zunanje sodelavce za raziskovalno dejavnost je naslednja:

| Program                     | Odobritve  |
|-----------------------------|------------|
| Okvirni program (jedrski)   | 10 592 775 |
| Okvirni program (nejedrski) | 32 407 225 |
| Neokvirni program           | p.m.       |
| Skupaj                      | 43 000 000 |

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevki iz držav Efte se nanašajo izključno na njihovo sodelovanje pri dejavnostih okvirnega programa, ki niso jedrske narave.

## Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/975/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 368).

Odločba Sveta 2006/977/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 434).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/95/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki ga bo z neposrednimi ukrepi izvajalo Skupno raziskovalno središče v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 40).

## Postavka 10 01 05 03 — Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 101 980 000   | 97 945 900     | 121 712 063,03   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh drugih odhodkov za osebje, ki niso zajeti v postavkah 10 01 05 01 in 10 01 05 02. Namenjene so za odhodke, ki niso neposredno sorazmerni s prisotnim osebjem.

Krijejo tudi odhodke za pripravo natečajev in razgovore s kandidati, poklicno usposabljanje, misije, sprejeme in reprezentanco ter odhodke za socialno in zdravstveno infrastrukturo.

Te odobritve so namenjene tudi kritju odhodkov v zvezi z vsemi sredstvi, uporabljenimi za izvajanje dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča.

To vključuje:

- odhodke, ki se nanašajo na znanstveno in tehnično podporo inštitutov Skupnega raziskovalnega središča (delavnice, računalniška središča, dejavnosti za jedrsko podporo, zaščita pred sevanjem, oprema za obsevanje (reaktorji, ciklotroni, pospeševalci delcev), vroče celice, raziskovalni oddelki, skladišča itd.), vključujoč vse neposredno v zvezi z delovanjem znanstvenih oddelkov,
- vse odhodke v zvezi z administrativno in tehnično infrastrukturo, vključno s tistimi za Generalni direktorat Skupnega raziskovalnega središča, namenjenimi za zagotavljanje podpore njegovim inštitutom,
- posebne odhodke, ki se nanašajo na zadevne enote na lokacijah v Geelu, Ispri, Karlsruheju, Seville in Pettnu, vključujoč tudi Generalni direktorat Skupnega raziskovalnega središča, ki je razdeljen med mestoma Bruselj in Ispira (nabava vseh tipov in pogodb).

Razčlenitev odobritev za druge odhodke za upravljanje (raziskovalna dejavnost) je naslednja:



|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Program                     | Odobritve   |
| Okvirni program (jedrski)   | 37 948 100  |
| Okvirni program (nejedrski) | 64 031 900  |
| Neokvirni program           | p.m.        |
| Skupaj                      | 101 980 000 |

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Prispevki iz držav Efte se nanašajo izključno na njihovo sodelovanje pri dejavnostih okvirnega programa, ki niso jedrske narave.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/975/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 368).

Odločba Sveta 2006/977/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 434).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/95/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki ga bo z neposrednimi ukrepi izvajalo Skupno raziskovalno središče v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 40).

## POGLAVJE 10 02 — OPERATIVNE ODOBRITEV ZA NEPOSREDNO FINANCIRANE RAZISKAVE — SEDMI OKVIRNI PROGRAM (2007–2013) — EU

#### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 10 02                         | Operativne odobritve za neposredno financirane raziskave — Sedmi okvirni program (2007–2013) — EU |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| <b>10 02 01</b>               | <b>Dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (SRS) izven jedrskega področja</b>                 | 1.1 | 33 089 156    | 30 721 154 | 31 531 064     | 29 032 034 | 33 901 658,88    | 29 720 402,49 | 96,74 %           |

|          |   |     |            |            |            |            |               |               |          |
|----------|---|-----|------------|------------|------------|------------|---------------|---------------|----------|
| 10 02 02 | <i>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</i><br><b>Poglavje 10 02 — Skupaj</b> | 1.1 | p.m.       | p.m.       | p.m.       | p.m.       | 1 123 053,32  | 1 104 566,07  |          |
|          |   |     | 33 089 156 | 30 721 154 | 31 531 064 | 29 032 034 | 35 024 712,20 | 30 824 968,56 | 100,34 % |

### Člen 10 02 01 — Dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (SRS) izven jedrskega področja

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 33 089 156    | 30 721 154 | 31 531 064     | 29 032 034 | 33 901 658,88    | 29 720 402,49 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju znanstvene in tehnične podpore ter raziskovalnih dejavnosti, ki jih izvaja Skupno raziskovalno središče v skladu s posebnim programom izven jedrskega področja na naslednjih področjih:

- blaginja v družbi, bogati z znanjem,
- solidarnost in odgovorno upravljanje z viri,
- varnost in svoboda,
- Evropa kot svetovni partner.

Krijejo posebne odhodke, ki se nanašajo na zadevne raziskovalne in podporne dejavnosti (vse vrste nakupov in pogodbe). To vključuje odhodke znanstvene infrastrukture, neposredno povezane z zadevnimi projekti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju kakršnih koli odhodkov, ki se nanašajo na raziskovalne dejavnosti v zvezi z dejavnostmi, zajetimi v tem členu, za katere je bilo zadolženo Skupno raziskovalno središče v okviru svoje udeležbe na konkurenčni osnovi v posrednih dejavnostih.

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe lahko vsi prihodki v postavki 6 2 2 6 izkaza prihodkov omogočijo dodatne odobritve.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/975/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 368).

### Člen 10 02 02 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 1 123 053,32     | 1 104 566,07 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju nejedrskih raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavki 6 0 1 3 in 6 0 3 1 izkaza prihodkov, privede do zagotovitve dodatnih odobritev.

## POGLAVJE 10 03 — OPERATIVNE ODOBRITEVE ZA NEPOSREDNO FINANCIRANE RAZISKAVE — SEDMI OKVIRNI PROGRAM (2007–2011 IN 2012–2013) — EURATOM

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 10 03                                  | Operativne odobritve za neposredno financirane raziskave — Sedmi okvirni program (2007–2011 in 2012–2013) — Euratom           |     |                   |                  |                  |                  |                      |                      |                          |
| 10 03 01                               | <i>Dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (SRS) na jedrskem področju</i>   | 1.1 | 10 250 000        | 9 314 301        | 9 894 900        | 9 072 511        | 9 756 028,70         | 9 023 306,82         | 96,88 %                  |
| 10 03 02                               | <i>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</i> | 1.1 | p.m.              | p.m.             | p.m.             | p.m.             | 786 132,77           | 1 170 911,82         |                          |
|  | <b>Poglavje 10 03 — Skupaj</b>  |     | <b>10 250 000</b> | <b>9 314 301</b> | <b>9 894 900</b> | <b>9 072 511</b> | <b>10 542 161,47</b> | <b>10 194 218,64</b> | <b>109,45 %</b>          |

### Člen 10 03 01 — Dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (SRS) na jedrskem področju

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 10 250 000    | 9 314 301 | 9 894 900      | 9 072 511 | 9 756 028,70     | 9 023 306,82 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju znanstvene in tehnične podpore ter raziskovalnih dejavnosti, ki jih izvaja Skupno raziskovalno središče v skladu s posebnim programom na jedrskem področju na naslednjih področjih:

- ravnanje z jedrskimi odpadki, vplivi na okolje, temeljno znanje in raziskave glede razgradnje,
- jedrska varnost,
- jedrsko varstvo.

Te odobritve krijejo dejavnosti, ki so nujne za izvajanje nadzornih ukrepov v skladu s poglavjem 7 naslova II Pogodbe Euratom in obveznosti, ki izhajajo iz Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja ter izvajanja programa Komisije za podporo Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA).

Krijejo posebne odhodke, ki se nanašajo na zadevne raziskovalne in podporne dejavnosti (vse vrste nakupov in pogodbe). To vključuje odhodke znanstvene infrastrukture, neposredno povezane z zadevnimi projekti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju kakršnih koli odhodkov, ki se nanašajo na raziskovalne dejavnosti v zvezi z dejavnostmi, zajetimi v tem členu, za katere je bilo zadolženo Skupno raziskovalno središče v okviru svoje udeležbe na konkurenčni osnovi v posrednih dejavnostih.

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe lahko vsi prihodki v postavki 6 2 2 6 izkaza prihodkov omogočijo dodatne odobritve.

## Pravna podlaga

Sklep Sveta 2006/970/Euratom z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 60).

Odločba Sveta 2006/977/Euratom z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu, ki ga bo s pomočjo neposrednih ukrepov izvajalo Skupno raziskovalno središče v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 434).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1908/2006 z dne 19. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo in pri razširjanju rezultatov raziskav (2007–2011) (UL L 400, 30.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2012/93/Euratom z dne 19. decembra 2011 o okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 25).

Uredba Sveta (Euratom) št. 139/2012 z dne 19. decembra 2011 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri posrednih ukrepih okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo ter za razširjanje rezultatov raziskav (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 1).

Sklep Sveta 2012/95/Euratom z dne 19. decembra 2011 o posebnem programu, ki ga bo z neposrednimi ukrepi izvajalo Skupno raziskovalno središče v sklopu okvirnega programa Evropske skupnosti za atomsko energijo za dejavnosti na področju jedrskih raziskav in usposabljanja (2012–2013) (UL L 47, 18.2.2012, str. 40).

## Člen 10 03 02 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 786 132,77       | 1 170 911,82 |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju odhodkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju jedrskih raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavki 6 0 1 3 in 6 0 3 1 izkaza prihodkov, privede do zagotovitve dodatnih odobritev.

## POGLAVJE 10 04 — ZAKLJUČEK PREJŠNJIH OKVIRNIH PROGRAMOV IN DRUGIH DEJAVNOSTI

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |                  | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila          |                   |
| 10 04                          | Zaključek prejšnjih okvirnih programov in drugih dejavnosti    |     |               |         |                |         |                  |                  |                   |
| <b>10 04 01</b>                | <b>Zaključek prejšnjih skupnih programov</b>                   |     |               |         |                |         |                  |                  |                   |
| 10 04 01 01                    | Zaključek prejšnjih skupnih programov — ES                     | 1.1 | —             | p.m.    | —              | 6 351   | 200 870,12       | 68 724,72        |                   |
| 10 04 01 02                    | Zaključek prejšnjih skupnih programov — Euratom                | 1.1 | —             | p.m.    | —              | 49 899  | 138 388,44       | 236 503,66       |                   |
|                                | <i>Člen 10 04 01 — Vmesni seštevek</i>                         |     | —             | p.m.    | —              | 56 250  | 339 258,56       | 305 228,38       |                   |
| <b>10 04 02</b>                | <b>Zagotavljanje storitev in dela v imenu zunanjih organov</b> |     |               |         |                |         |                  |                  |                   |
| 10 04 02                       | Zagotavljanje storitev in dela v imenu zunanjih organov        | 1.1 | p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 3 091 531,25     | 3 399 413,92     |                   |
| <b>10 04 03</b>                | <b>Podpora iz RTR za politike Unije na konkurenčni osnovi</b>  |     |               |         |                |         |                  |                  |                   |
| 10 04 03                       | Podpora iz RTR za politike Unije na konkurenčni osnovi         | 1.1 | p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 17 130<br>185,78 | 14 303<br>613,80 |                   |

|                 |   |     |             |             |             |             |               |                      |                      |
|-----------------|---|-----|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|----------------------|----------------------|
| <b>10 04 04</b> | <b>Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR)</b>                                       |     |             |             |             |             |               |                      |                      |
| 10 04 04 01     | Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR) — Zaključek prejšnjih dodatnih programov HFR | 1.1 | p.m.        | p.m.        | p.m.        | p.m.        | 505 419,86    | 504 692,85           |                      |
| 10 04 04 02     | Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR) — Dodatni programi HFR                       | 1.1 | p.m.        | p.m.        | p.m.        | p.m.        | 6 819 706,00  | 5 723 782,35         |                      |
|                 | Člen 10 04 04 — Vmesni seštevek   |     | p.m.        | p.m.        | p.m.        | p.m.        | 7 325 125,86  | 6 228 475,20         |                      |
|                 | <b>Poglavje 10 04 — Skupaj</b>  |     | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b> | <b>56 250</b> | <b>27 886 101,45</b> | <b>24 236 731,30</b> |

### Člen 10 04 01 — Zaključek prejšnjih skupnih programov

Postavka 10 04 01 01 — Zaključek prejšnjih skupnih programov — ES

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | 6 351   | 200 870,12       | 68 724,72 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti, prevzetih preden je stopil v veljavo sedmi okvirni program, v zvezi z dejavnostmi SRS izven jedrskega področja.

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe lahko vsi prihodki, vneseni v postavki 6 2 2 3 in 6 2 2 6 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in k inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Postavka 10 04 01 02 — Zaključek prejšnjih skupnih programov — Euratom

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 49 899  | 138 388,44       | 236 503,66 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti, prevzetih preden je stopil v veljavo sedmi okvirni program, v zvezi z dejavnostmi SRS na jedrskem področju.

V skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe lahko vsi prihodki, vneseni v postavki 6 2 2 3 in 6 2 2 6 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve.

## Pravna podlaga

Sklep Sveta 94/268/Euratom z dne 26. aprila 1994 o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in usposabljanja za Evropsko skupnost za atomsko energijo (1994–1998) (UL L 115, 6.5.1994, str. 31).

Sklep Sveta 96/253/Euratom z dne 4. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa 94/268/Euratom o okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in usposabljanja za Evropsko skupnost za atomsko energijo (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 72).

Sklep Sveta 1999/64/Euratom z dne 22. decembra 1998 o petem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za področje raziskav in usposabljanja (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 34).

Sklep Sveta 2002/668/Euratom z dne 3. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti za atomsko energijo (Euratom) za jedrske raziskave in izobraževanje, ki prispeva tudi k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 34).

## Člen 10 04 02 — Zagotavljanje storitev in dela v imenu zunanjih organov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 3 091 531,25     | 3 399 413,92 |

## Opombe

Ta člen je namenjen sprejemanju odobritev, ki se zahtevajo za odhodke, specifične za različne naloge, ki jih izvajajo zunanje ustanove in so v vsakem posameznem primeru ovrednotene v sodelovanju z zadevno zunanjo ustanovo.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavki 6 2 2 3 in 6 2 3 4 izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

Dodatne odobritve bodo odprte za ta člen v skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe za kritje posebnih odhodkov za vsako pogodbo z zunanjo ustanovo do višine zneska prihodka, vpisanega v postavki 6 2 2 3 izkaza prihodkov.

Načrtovane storitve so zlasti naslednje:

- dobave, zagotavljanje storitev in delo, opravljeno na splošno za plačilo,
- delovanje, v korist držav članic, objektov in naprav ali izvajanje raziskovalne dejavnosti, kot dodatne posebnim raziskovalnim programom,
- izvajanje raziskovalnih dejavnosti ali zagotavljanje storitev v okviru industrijskih združenj, za katere morajo partnerji iz industrije plačati pristojbino za včlanjenje in letne prispevke,
- obsevanje s ciklotronom,
- kemična dekontaminacija,
- zaščita pred sevanjem,
- metalografija,
- pogodbe o sodelovanju v zvezi z radioaktivnimi odpadki,
- usposabljanje,
- zunanje stranke središča za obdelavo podatkov v Ispri,
- potrjeni referenčni materiali,

— obsevanje za zunanje organe in institucije v reaktorju z visokim pretokom (HFR) v ustanovi Skupnega raziskovalnega središča v Pettnu.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 89/340/EGS z dne 3. maja 1989 o delu, ki ga za tretje strani opravlja Skupno raziskovalno središče in je pomembno za Evropsko gospodarsko skupnost (UL L 142, 25.5.1989, str. 10).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člena 21 in 183 Uredbe.

### **Člen 10 04 03 — Podpora iz RTR za politike Unije na konkurenčni osnovi**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 17 130 185,78    | 14 303 613,80 |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen sprejemanju odobritev, ki se zahtevajo za odhodke, specifične za različne naloge znanstvene podpore, ki jih v podporo politikam Unije izvaja Skupno raziskovalno središče na konkurenčni osnovi izven okvirnega programa za raziskave in tehnološki razvoj. Dodatne odobritve bodo zagotovljene za ta člen v skladu s členom 21 in členom 183(2) finančne uredbe za kritje posebnih odhodkov za vsako pogodbo s službami Unije do višine zneska prihodka, vpisanega v postavki 6 2 2 6 izkaza prihodkov.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki v postavki 6 2 2 4 izkaza prihodkov omogočijo dodatne odobritve.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 89/340/EGS z dne 3. maja 1989 o delu, ki ga za tretje strani opravlja Skupno raziskovalno središče in je pomembno za Evropsko gospodarsko skupnost (UL L 142, 25.5.1989, str. 10).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člena 21 in 183 Uredbe.

### **Člen 10 04 04 — Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR)**

Postavka 10 04 04 01 — Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR) — Zaključek prejšnjih dodatnih programov HFR

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 505 419,86       | 504 692,85 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju dela kakršnih koli odhodkov, ki so nastali med izvajanjem HFR programov in se ne krijejo z odobritvami plačil, razpoložljivih v predhodnih proračunskih letih.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsi prihodki v postavki 6 2 2 1 izkaza prihodkov omogočijo dodatne odobritve.

Glavni cilji programa so:

— zagotavljanje 250 dni delovanja HFR na leto, zato da bi zajamčili razpoložljivost nevtronov za eksperimentalne namene,

- zagotavljanje smotrne uporabe tega reaktorja v skladu s potrebami raziskovalnih organizacij, ki prosijo za pomoč HFR na področjih, kot so:
  - izboljševanje varnosti obstoječih jedrskih reaktorjev,
  - zdravje in zlasti razvoj medicinskih izotopov za raziskave v medicini in testiranje terapevtskih tehnik,
  - fuzija,
  - temeljne raziskave in izobraževanje,
  - ravnanje z odpadki in zlasti možnost razvijanja jedrskih goriv za odstranitev plutonija, primerne za orožje.

V skladu s členom 21 finančne uredbe bodo za ta člen med proračunskim letom zagotovljene dodatne odobritve v mejah prihodkov predvsem od zadevne države članice (trenutno Nizozemske, Belgije in Francije), ki bodo vnesene v postavko 6 2 2 1 izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 84/1/Euratom, EGS z dne 22. decembra 1983 o sprejetju raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo in Evropsko gospodarsko skupnost izvajalo Skupno raziskovalno središče (1984–1987) (UL L 3, 5.1.1984, str. 21).

Odločba Sveta 88/523/Euratom z dne 14. oktobra 1988 o sprejetju dopolnilnega raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (UL L 286, 20.10.1988, str. 37).

Odločba Sveta 92/275/Euratom z dne 29. aprila 1992 o sprejetju dopolnilnega raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (1992–1995) (UL L 141, 23.5.1992, str. 27).

Odločba Sveta 96/419/Euratom z dne 27. junija 1996 o sprejetju dopolnilnega raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (1996–1999) (UL L 172, 11.7.1996, str. 23).

Odločba Sveta 2000/100/Euratom z dne 24. januarja 2000 o sprejetju dopolnilnega raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (2000–2003) (UL L 29, 4.2.2000, str. 24).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), zlasti člen 21 Uredbe..

Odločba Sveta 2004/185/Euratom z dne 19. februarja 2004 o sprejetju dodatnega raziskovalnega programa, ki ga za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvede Skupno raziskovalno središče (UL L 57, 25.2.2004, str. 25).

Odločba Sveta 2007/773/Euratom z dne 26. novembra 2007 o enoletnem podaljšanju dodatnega raziskovalnega programa, ki ga za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvede Skupno raziskovalno središče (UL L 312, 30.11.2007, str. 29).

Odločba Sveta 2009/410/Euratom z dne 25. maja 2009 o sprejetju dodatnega raziskovalnega programa, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (UL L 132, 29.5.2009, str. 13).

#### Postavka 10 04 04 02 — Delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR) — Dodatni programi HFR

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 6 819 706,00     | 5 723 782,35 |

##### *Opombe*

Glavni cilji programa so predvsem:

- zagotoviti varno in zanesljivo delovanje reaktorja z visokim pretokom (HFR) in s tem razpoložljivost pretoka nevtronov za eksperimentalne namene,
- omogočiti raziskovalnim organizacijam iz različnih disciplin učinkovito rabo HFR: izboljšanje varnosti obstoječih jedrskih reaktorjev, zdravje, vključno z razvojem medicinskih izotopov za odgovore na vprašanja medicinskih raziskav, jedrska fuzija, osnovne raziskave in usposabljanje ter ravnanje z odpadki, vključno z možnostjo proučevanja varnostnega obnašanja jedrskega goriva za novo generacijo reaktorskih sistemov.

V skladu s členom 21 finančne uredbe bodo za to postavko med proračunskim letom zagotovljena dodatna sredstva v mejah



prihodkov od predvsem treh zadevnih držav članic (trenutno Nizozemske, Belgije in Francije), ki bodo vnesena v postavko 6 2 2 1 izkaza prihodkov.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2012/709/Euratom z dne 13. novembra 2012 o sprejetju dodatnega raziskovalnega programa 2012–2015 za reaktor z visokim pretokom, ki ga bo za Evropsko skupnost za atomsko energijo izvajalo Skupno raziskovalno središče (UL L 321, 20.11.2012, str.59).

## POGLAVJE 10 05 — ZGODOVINSKE ODGOVORNOSTI, KI IZVIRAJO IZ JEDRSKIH DEJAVNOSTI SKUPNEGA RAZISKOVALNEGA SREDIŠČA V OKVIRU POGODBE EURATOM

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 10 05                          | Zgodovinske odgovornosti, ki izvirajo iz jedrskih dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča v okviru Pogodbe Euratom |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| <b>10 05 01</b>                | <b>Razgradnja jedrskih objektov in naprav ter ravnanje z odpadki</b>   | 1.1 | 30 900 000        | 29 204 688        | 29 403 800        | 25 856 656        | 26 362 274,04        | 23 545 121,14        | 80,62 %           |
|                                | <b>Poglavje 10 05 — Skupaj</b>   |     | <b>30 900 000</b> | <b>29 204 688</b> | <b>29 403 800</b> | <b>25 856 656</b> | <b>26 362 274,04</b> | <b>23 545 121,14</b> | <b>80,62 %</b>    |

### Člen 10 05 01 — Razgradnja jedrskih objektov in naprav ter ravnanje z odpadki

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 30 900 000    | 29 204 688 | 29 403 800     | 25 856 656 | 26 362 274,04    | 23 545 121,14 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju akcijskega programa za zmanjševanje in odstranitev jedrskih obveznosti, ki so posledica dejavnosti, ki jih od ustanovitve dalje vodi Skupno raziskovalno središče.

Namenjene so kritju razgradnje obratov, ki so bili zaprti, in za odpadke iz takih obratov.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju dejavnosti Komisije na podlagi pooblastil, ki jih ji daje člen 8 Pogodbe Euratom, v skladu z določbami Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 17. marca 1999 o zgodovinski odgovornosti za jedrske dejavnosti, ki jih je izvedlo Skupno raziskovalno središče po Pogodbi Euratom – Razgradnja zastarelih jedrskih objektov in ravnanje z odpadki (COM(99) 114 final).

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 19. maja 2004 o razgradnji jedrskih objektov in ravnanju z odpadki – Jedrska odgovornost, ki izhaja iz dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (JRC) na osnovi Pogodbe Euratom (SEC(2004) 621 final).

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 12. januarja 2009 o razgradnji jedrskih objektov in ravnanju z radioaktivnimi odpadki – upravljanje jedrskih obveznosti, ki izhajajo iz dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (JRC) na osnovi Pogodbe Euratom (COM(2008) 903 final).

# NASLOV 11 — POMORSKE ZADEVE IN RIBIŠTVO

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013                |                            | Odobritve 2012            |                           | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|---|----|------------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  |   |    | Obveznosti                   | Plačila                    | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti            | Plačila               |
| 11 01            | Upravni izdatki na področju „pomorske zadeve in ribištvo“ |    | 41 694 014                   | 41 694 014                 | 41 078 650                | 41 078 650                | 40 833 934,79         | 40 833 934,79         |
|                  | 40 01 40  |    |                              |                            | 19 779<br>41 098 429      | 19 779<br>41 098 429      |                       |                       |
| 11 02            | Trg z ribiškimi proizvodi                                 | 2  | 26 896 768                   | 26 943 107                 | 29 996 768                | 30 370 025                | 29 957 772,69         | 34 358 651,73         |
| 11 03            | Mednarodno ribištvo in pomorsko pravo                     | 2  | 38 510 000                   | 37 273 285                 | 34 719 145                | 35 677 881                | 152 979<br>639,41     | 162 880<br>147,47     |
|                  | 40 02 41  |    | 115 220 000<br>153 730 000   | 113 885 651<br>151 158 936 | 73 547 480<br>108 266 625 | 73 547 480<br>109 225 361 |                       |                       |
| 11 04            | Upravljanje skupne ribiške politike                       | 2  | 5 390 000                    | 4 820 520                  | 6 400 000                 | 5 641 866                 | 5 965 400,61          | 5 222 818,80          |
| 11 06            | Evropski sklad za ribištvo (ESR)                          | 2  | 695 007 712                  | 524 513 273                | 671 398 483               | 487 002 069               | 656 248<br>974,59     | 445 085<br>068,39     |
| 11 07            | Ohranjanje, upravljanje in izraba živih vodnih virov      | 2  | 51 950 000                   | 40 167 555                 | 53 260 000                | 42 376 540                | 52 338 860,74         | 36 636 931,45         |
| 11 08            | Nadzor in uveljavitev skupne ribiške politike             | 2  | 58 613 900                   | 34 423 192                 | 58 760 900                | 36 106 750                | 60 517 887,28         | 41 803 218,25         |
| 11 09            | Pomorska politika   | 2  | 1 200 000                    | 13 043 250                 | 16 560 000                | 7 170 532                 | 0,—                   | 5 490 581,98          |
|                  | <b>Naslov 11 — Skupaj</b>                                 |    | <b>919 262 394</b>           | <b>722 878 196</b>         | <b>912 173 946</b>        | <b>685 424 313</b>        | <b>998 842 470,11</b> | <b>772 311 352,86</b> |
|                  | 40 01 40, 40 02 41<br>Skupaj + rezerva                    |    | 115 220 000<br>1 034 482 394 | 113 885 651<br>836 763 847 | 73 567 259<br>985 741 205 | 73 567 259<br>758 991 572 |                       |                       |

## POGLAVJE 11 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „POMORSKE ZADEVE IN RIBIŠTVO“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 |               | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|---------------|-----------|
|                                |  |    |               |                     | Obveznosti       | Plačila       |           |
| 11 01                          | Upravni izdatki na področju „pomorske zadeve in ribištvo“  |    |               |                     |                  |               |           |
| 11 01 01                       | Izdatki za aktivno zaposlene na področju „pomorske zadeve in ribištvo“   | 5  | 29 867 729    | 29 678 337          | 29 824 883,21    | 29 824 883,21 | 99,86 %   |
| 11 01 02                       | Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „pomorske zadeve in ribištvo“   |    |               |                     |                  |               |           |
| 11 01 02 01                    | Zunanje osebje   | 5  | 2 493 601     | 2 550 747           | 2 499 308,00     | 2 499 308,00  | 100,23 %  |
| 11 01 02 11                    | Drugi izdatki za upravljanje   | 5  | 2 792 542     | 2 779 656           | 3 037 158,65     | 3 037 158,65  | 108,76 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 19 779<br>2 799 435 |                  |               |           |
|                                | Člen 11 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 5 286 143     | 5 330 403           | 5 536 466,65     | 5 536 466,65  | 104,74 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 19 779<br>5 350 182 |                  |               |           |
| 11 01 03                       | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „pomorske zadeve in ribištvo“  | 5  | 1 890 142     | 1 894 910           | 2 243 099,12     | 2 243 099,12  | 118,67 %  |
| 11 01 04                       | Izdatki za podporo dejavnostim na področju „pomorske zadeve in ribištvo“   |    |               |                     |                  |               |           |
| 11 01 04 01                    | Strukturni ukrepi za sektor ribištva – Finančni instrument za usmerjanje ribištva (FIUR) in Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Neoperativna tehnična pomoč | 2  | 850 000       | 850 000             | 850 000,00       | 850 000,00    | 100,00 %  |
| 11 01 04 02                    | Ožji dialog z ribiško industrijo in tistimi, ki jih zadeva skupna ribiška politika – Izdatki za upravno poslovanje   | 2  | 180 000       | 200 000             | 172 656,12       | 172 656,12    | 95,92 %   |
| 11 01 04 03                    | Podpora za upravljanje ribolovnih virov (zbiranje osnovnih podatkov in izboljšanje znanstvenega svetovanja) – Izdatki za upravno poslovanje                | 2  | 445 000       | 425 000             | 421 829,69       | 421 829,69    | 94,79 %   |
| 11 01 04 04                    | Mednarodni sporazumi o ribolovu – Izdatki za upravno poslovanje  | 2  | 1 800 000     | 1 700 000           | 1 425 000,00     | 1 425 000,00  | 79,17 %   |

|             |   |   |                   |                   |                      |                      |                |
|-------------|---|---|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------|
| 11 01 04 05 | Prispevki mednarodnim organizacijam – Izdatki za upravno poslovanje   | 2 | 450 000           | 400 000           | 360 000,00           | 360 000,00           | 80,00 %        |
| 11 01 04 06 | Inšpekcija in nadzorovanje ribolovnih dejavnosti v vodah EU in drugje — Izdatki za upravno poslovanje       | 2 | p.m.              | —                 | 0,—                  | 0,—                  |                |
| 11 01 04 07 | Program za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike (CPP) — Izdatki in upravno poslovanje | 2 | 200 000           | 100 000           |                      |                      |                |
| 11 01 04 08 | Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS) – Neoperativna tehnična pomoč                                     | 2 | 725 000           | 500 000           |                      |                      |                |
|             | <i>Člen 11 01 04 — Vmesni seštevki</i>  |   | 4 650 000         | 4 175 000         | 3 229 485,81         | 3 229 485,81         | 69,45 %        |
|             | <b>Poglavje 11 01 — Skupaj</b>  |   | <b>41 694 014</b> | <b>41 078 650</b> | <b>40 833 934,79</b> | <b>40 833 934,79</b> | <b>97,94 %</b> |
|             | 40 01 40  |   |                   | 19 779            |                      |                      |                |
|             | Skupaj + rezerva  |   |                   | 41 098 429        |                      |                      |                |

### **Člen 11 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „pomorske zadeve in ribištvo“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 29 867 729    | 29 678 337     | 29 824 883,21    |

### **Člen 11 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „pomorske zadeve in ribištvo“**

Postavka 11 01 02 01 — Zunanje osebje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 493 601     | 2 550 747      | 2 499 308,00     |

Postavka 11 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

*Številke*

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 11 01 02 11   | 2 792 542        | 2 779 656        | 3 037 158,65        |
| 40 01 40      |                  | 19 779           |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>2 792 542</b> | <b>2 799 435</b> | <b>3 037 158,65</b> |

### **Člen 11 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „pomorske zadeve in ribištvo“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 890 142     | 1 894 910      | 2 243 099,12     |

## Člen 11 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „pomorske zadeve in ribištvo“

Postavka 11 01 04 01 — Strukturni ukrepi za sektor ribištva – Finančni instrument za usmerjanje ribištva (FIUR) in Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Neoperativna tehnična pomoč

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 850 000       | 850 000        | 850 000,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za zunanje osebje na sedežu (pogodbeno osebje, napoteni nacionalni strokovnjaki in osebje agencij) in odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja v zvezi z zunanjim osebjem, ki se financira v okviru te vrstice), potrebnih zaradi izvajanja ESR v skladu s členom 46 Uredbe (ES) št. 1198/2006 v zvezi s tehnično pomočjo.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o Finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 337, 30.12.1999, str. 10).

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

Postavka 11 01 04 02 — Ožji dialog z ribiško industrijo in tistimi, ki jih zadeva skupna ribiška politika – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 180 000       | 200 000        | 172 656,12       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, sodelovanje zainteresiranih strani na priložnostnih srečanjih, seminarjih in konferencah, kjer se razpravlja o pomembnih temah v zvezi s skupno ribiško politiko in celostno pomorsko politiko, za informacijsko tehnologijo, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki jih zajema ta postavka, ter kakršnih koli drugih odhodkov za tehnično ali upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

### Pravna podlaga

Glej člen 11 04 01.

Postavka 11 01 04 03 — Podpora za upravljanje ribolovnih virov (zbiranje osnovnih podatkov in izboljšanje znanstvenega svetovanja) – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 445 000       | 425 000        | 421 829,69       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijsko tehnologijo, informiranje in publikacije,

ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, ter kakršnih koli drugih izdatkov za tehnično ali upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člena 11 07 01 in 11 07 02.

Postavka 11 01 04 04 — Mednarodni sporazumi o ribolovu – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 800 000     | 1 700 000      | 1 425 000,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjega:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za službena potovanja delegacij tretjih držav, ki se udeležujejo sestankov za pogajanja o sporazumih o ribolovu in skupnih odborov,
- izdatkov za informacijsko tehnologijo (IT), ki zajema tako opremo kot tudi storitve,
- izdatkov za zunanje osebje (pogodbeno osebje, napotene nacionalne strokovnjake ali lokalno osebje), v delegacijah Unije v tretjih državah, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanj, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjega osebja, plačanega iz sredstev iz te postavke, v delegaciji,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani s pripravo in izvajanjem mednarodnih sporazumov o ribolovu.

*Pravna podlaga*

Glej člen 11 03 01.

Postavka 11 01 04 05 — Prispevki mednarodnim organizacijam – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 450 000       | 400 000        | 360 000,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev tega programa, ali za dejavnosti, ki so zajete v tej postavki, in katerih koli drugih izdatkov za tehnično ali upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člene 11 03 02, 11 03 03 in 11 03 04.

Postavka 11 01 04 06 — Inšpekcija in nadzorovanje ribolovnih dejavnosti v vodah EU in drugje — Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | —              | 0,—              |

*Opombe*

Ta postavka je namenjena kritju izdatkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeno osebje, napoteni nacionalni strokovnjaki in osebje agencij) v okviru inšpekcije in nadzora nad ribolovnimi dejavnostmi.

*Pravna podlaga*

Glej člen 11 08 02.

Postavka 11 01 04 07 — Program za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike (CPP) — Izdatki in upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|----------------|------------------|---------|
|               |                | Obveznosti       | Plačila |
| 200 000       | 100 000        |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, ocenjevalne ukrepe, sestanke strokovnjakov, informacijsko tehnologijo, vključno z informacijskimi orodji, sistemi in omrežji, potrebnimi za učinkovito in uspešno izvajanje programa ter doseganje njegovih ciljev, in vseh drugih izdatkov za tehnično ali upravno pomoč, ki jo Komisija potrebuje za izvajanje programa.

*Pravna podlaga*

Glej člen 11 09 05.

Postavka 11 01 04 08 — Evropski kmetijski jamstveni sklad (EKJS) – Neoperativna tehnična pomoč

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|----------------|------------------|---------|
|               |                | Obveznosti       | Plačila |
| 725 000       | 500 000        |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično pomoč, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebnih za izvajanje skupne kmetijske politike, zlasti kar zadeva ribiške proizvode, v skladu s členom 5(a) do (d) Uredbe (ES) št. 1290/2005.

*Pravna podlaga*

Glej člen 11 02 01.

## POGLAVJE 11 02 — TRG Z RIBIŠKIMI PROIZVODI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 11 02                                  | Trg z ribiškimi proizvodi  |    |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>11 02 01</b>                        | <b>Intervencija za ribiške proizvode</b>   |    |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 11 02 01 01                            | Intervencija za ribiške proizvode – Novi ukrepi  | 2  | 11 500 000        | 11 366 820        | 15 000 000        | 14 412 834        | 14 961<br>004,69         | 17 160<br>348,22         | 150,97<br>%              |
| 11 02 01 03                            | Pripravljalni ukrep – Center za opazovanje cen na trgu ribiških proizvodov   | 2  | —                 | 550 000           | —                 | 1 734 000         | 0,—                      | 323 000,00               | 58,73 %                  |
| 11 02 01 04                            | Pilotni projekt — Vzpostavitev enotnega instrumenta za trgovska imena ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva | 2  | 400 000           | 200 000           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <i>Člen 11 02 01 — Vmesni seštevek</i>   |    | 11 900 000        | 12 116 820        | 15 000 000        | 16 146 834        | 14 961<br>004,69         | 17 483<br>348,22         | 144,29<br>%              |
| <b>11 02 03</b>                        | <b>Program za ribištvo za najbolj oddaljene regije</b>   |    |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 11 02 03 01                            | Program za ribištvo za najbolj oddaljene regije – Novi ukrepi  | 2  | 14 996 768        | 14 826 287        | 14 996 768        | 14 223 191        | 14 996<br>768,00         | 16 875<br>303,51         | 113,82<br>%              |
|  | <i>Člen 11 02 03 — Vmesni seštevek</i>   |    | 14 996 768        | 14 826 287        | 14 996 768        | 14 223 191        | 14 996<br>768,00         | 16 875<br>303,51         | 113,82<br>%              |
|  | <b>Poglavje 11 02 — Skupaj</b>   |    | <b>26 896 768</b> | <b>26 943 107</b> | <b>29 996 768</b> | <b>30 370 025</b> | <b>29 957<br/>772,69</b> | <b>34 358<br/>651,73</b> | <b>127,52<br/>%</b>      |

### Opombe

V skladu s členoma 21 in 174(2) finančne uredbe lahko kakršen koli prihodek, prejet v okviru člena 6 7 0 splošnega izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve za katero koli vrstico tega poglavja.

### Člen 11 02 01 — Intervencija za ribiške proizvode

Postavka 11 02 01 01 — Intervencija za ribiške proizvode – Novi ukrepi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 11 500 000    | 11 366 820 | 15 000 000     | 14 412 834 | 14 961 004,69    | 17 160 348,22 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki se nanašajo na skupno ureditev trga z ribiškimi proizvodi ter zlasti na intervencijske mehanizme, nadomestila za organizacije proizvajalcev ter na sisteme za komunikacijo in izmenjavo informacij med državami članicami in Komisijo.

Namenjene so tudi za kritje izdatkov za ocene v skladu s členom 41 Uredbe (ES) št. 104/2000.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupnih tržnih ureditvah za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva (UL L 17, 21.1.2000, str. 22).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Postavka 11 02 01 03 — Pripravljalni ukrep – Center za opazovanje cen na trgu ribiških proizvodov

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 550 000 | —              | 1 734 000 | 0,—              | 323 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju uvedbe sistema za spremljanje oblikovanja cen ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva ter za postopek ocenjevanja.

Center za spremljanje bo dopolnil sistem spremljanja cen živil, ki ga razvija Unija, tako da bo v splošni sistem spremljanja cen vključen tudi trg ribiških proizvodov v Uniji, ki je velik.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 11 02 01 04 — Pilotni projekt — Vzpostavitev enotnega instrumenta za trgovska imena ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 400 000       | 200 000 |                |  |                  |         |

*Opombe*

Ker trgovska imena sodijo v pristojnost nacionalnih organov vsake države članice, je treba vzpostaviti enoten instrument, ki bo evropskemu potrošniku ponudil jamstvo preglednosti in skladnosti med različnimi imeni in bo poleg tega olajšal nadzor nad temi informacijami.

Izvedba pilotnega projekta ima za namen vzpostavitev:

- podatkovne zbirke, ki bi vsebovala vse informacije, povezane s trgovskimi imeni (kode iz nomenklatur FAO, kombinirane, carinske in sanitarne nomenklature ali INN; znanstvena imena vrst v skladu s sistemom FishBase; imena vrst v uradnih jezikih držav članic in, po potrebi, dopustna regionalna ali lokalna imena),
- ekspertnega sistema za analizo skladnosti med različnimi imeni in nomenklaturami,
- namenske internetne strani.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



## Člen 11 02 03 — Program za ribištvo za najbolj oddaljene regije

Postavka 11 02 03 01 — Program za ribištvo za najbolj oddaljene regije – Novi ukrepi

Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 996 768    | 14 826 287 | 14 996 768     | 14 223 191 | 14 996 768,00    | 16 875 303,51 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, povezanih s sistemom nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih departmajev Gvajane in Reuniona kot posledico oddaljenosti teh regij.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2328/2003 z dne 22. decembra 2003 o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz najbolj oddaljenih regij Azorov, Madeire, Kanarskih otokov in francoskih Gvajane in Reuniona kot posledica oddaljenosti navedenih regij (UL L 345, 31.12.2003, str. 34).

Uredba Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike (UL L 209, 11.8.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 791/2007 z dne 21. maja 2007 o uvedbi sistema nadomestil za dodatne stroške pri trženju nekaterih ribiških proizvodov iz najbolj oddaljenih regij Azori, Madeira, Kanarski otoki ter Francoska Gvajana in Réunion (UL L 176, 6.7.2007, str. 1).

## POGLAVJE 11 03 — MEDNARODNO RIBIŠTVO IN POMORSKO PRAVO

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013              |                            | Odobritve 2012            |                           | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|----------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti                 | Plačila                    | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 11 03                                  | Mednarodno ribištvo in pomorsko pravo   |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
| <b>11 03 01</b>                        | <b>Mednarodni ribiški sporazumi</b>   |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
|  |   | 2  | 29 010 000                 | 28 674 039                 | 25 450 394                | 26 123 809                | 147 571<br>248,95         | 155 655<br>108,95         | 542,84<br>%              |
|  |   |    | 115 220 000<br>144 230 000 | 113 885 651<br>142 559 690 | 73 547 480<br>98 997 874  | 73 547 480<br>99 671 289  |                           |                           |                          |
|  | 40 02 41  |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
| <b>11 03 02</b>                        | <b>Prispevki mednarodnim organizacijam</b>  |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
| <b>11 03 03</b>                        | <b>Pripravljalna dela za nove mednarodne ribiške organizacije in drugi neobvezni prispevki mednarodnim organizacijam</b>      |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
|  |   | 2  | 4 800 000                  | 4 447 886                  | 3 601 985                 | 4 172 136                 | 3 250 561,08              | 3 174 091,55              | 71,36 %                  |
| <b>11 03 04</b>                        | <b>Finančni prispevek Evropske unije telesom, ustanovljenim s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982</b> |    |                            |                            |                           |                           |                           |                           |                          |
|  |   | 2  | 4 500 000                  | 3 953 676                  | 5 500 000                 | 5 215 170                 | 1 919 811,20              | 3 812 928,79              | 96,44 %                  |
|  |   | 2  | 200 000                    | 197 684                    | 166 766                   | 166 766                   | 238 018,18                | 238 018,18                | 120,40 %                 |
|  | <b>Poglavje 11 03 — Skupaj</b>  |    | <b>38 510 000</b>          | <b>37 273 285</b>          | <b>34 719 145</b>         | <b>35 677 881</b>         | <b>152 979<br/>639,41</b> | <b>162 880<br/>147,47</b> | <b>436,99 %</b>          |
|  | 40 02 41<br>Skupaj + rezerva  |    | 115 220 000<br>153 730 000 | 113 885 651<br>151 158 936 | 73 547 480<br>108 266 625 | 73 547 480<br>109 225 361 |                           |                           |                          |

### Člen 11 03 01 — Mednarodni ribiški sporazumi

Številke

|          | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|----------|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|----------------|
|          | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| 11 03 01 | 29 010 000    | 28 674 039  | 25 450 394     | 26 123 809 | 147 571 248,95   | 155 655 108,95 |
| 40 02 41 | 115 220 000   | 113 885 651 | 73 547 480     | 73 547 480 |                  |                |

|        |             |             |            |            |                |                |
|--------|-------------|-------------|------------|------------|----------------|----------------|
| Skupaj | 144 230 000 | 142 559 690 | 98 997 874 | 99 671 289 | 147 571 248,95 | 155 655 108,95 |
|--------|-------------|-------------|------------|------------|----------------|----------------|

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki izhajajo iz ribiških sporazumov, o katerih se je Unija/Skupnost pogajala ali jih namerava obnoviti ali se o njih ponovno pogajati s tretjimi državami.

Poleg tega lahko Unija sklene nove partnerske ribiške sporazume, ki bi jih bilo treba financirati iz tega člena.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

Uredbe in sklepi, ki se nanašajo na sklenitev sporazumov in/ali protokolov, sprejetih v zvezi z ribolovom med Unijo/Skupnostjo in vladami naslednjih držav:

| Država                      | Predpis  | Datum   | UL   | Veljavnost                                       |
|-----------------------------|--|---|--|--|
| Argentina (p.m.)            | Uredba (ES) št. 3447/93<br>Trenutno ne velja noben protokol  | 28. september 1993                                      | L 318, 20.12.1993  | 24.5.1994 do 23.5.1999                           |
| Zelenortski otoki           | Uredba (ES) št. 2027/2006<br>Sklep Sveta 2011/679/EU   | 19. december 2006<br>10. oktober 2011                   | L 414, 30.12.2006<br>L 269, 14.10.2011                     | 1.9.2006 do 31.8.2011<br>1.9.2011 do 31.8.2014   |
| Komori                      | Uredba (ES) št. 1660/2005<br>Uredba (ES) št. 1563/2006<br>Sklep 2011/294/EU  | 6. oktober 2005<br>5. oktober 2006<br>13. maj 2011      | L 267, 12.10.2005<br>L 290, 20.10.2006<br>L 134, 21.5.2011 | 1.1.2005 do 31.12.2010<br>1.1.2011 do 31.12.2013 |
| Slonokoščena obala          | Uredba (ES) št. 953/2005<br>Uredba (ES) št. 242/2008   | 21. junij 2005<br>17. marec 2008                        | L 164, 24.6.2005<br>L 75, 18.3.2008                        | 1.7.2004 do 30.6.2007<br>1.7.2007 do 30.6.2013   |
| Gabon                       | Sklep 2006/788/ES<br>Uredba (ES) št. 450/2007<br>Pogajanja za obnovitev protokola še niso končana.   | 7. november 2006<br>16. april 2007                      | L 319, 18.11.2006<br>L 109, 26.4.2007                      | 3.12.2005 do 2.12.2011                           |
| Grenlandija                 | Uredba (ES) št. 753/2007<br>Sklep 2012/653/EU  | 28. junij 2007<br>16. julij 2012                        | L 172, 30.6.2007<br>L 293, 23.10.2012                      | 1.1.2007 do 31.12.2012<br>1.1.2013 do 31.12.2015 |
| Gvineja Bissau              | Uredba (ES) št. 1491/2006<br>Uredba (ES) št. 241/2008<br>Sklep 2011/885/EU<br>Nov protokol, parafiran 10. februarja 2012 – zakonodajni postopek poteka | 10. oktober 2006<br>17. marec 2008<br>14. november 2011 | L 279, 11.10.2006<br>L 75, 18.3.2008<br>L 344, 28.12.2011  | 16.6.2007 do 15.6.2011<br>16.6.2011 do 15.6.2012 |
| Ekvatorialna Gvineja (p.m.) | Uredba (EGS) št. 1966/84<br><br>(zamrznjena od junija 2001)  | 28. junij 1984  | L 188, 16.7.1984   |  |
| Republika Gvineja           | Uredba (ES) št. 830/2004<br>Sklep 2009/473/ES<br>razveljavljen s Sklepom 2009/1016/EU<br>Trenutno ne velja noben protokol                              | 26. april 2004<br>28. maj 2009<br>22. december 2009     | L 127, 29.4.2004<br>L 156, 19.6.2009<br>L 348, 29.12.2009  | 1.1.2004 do 31.12.2008<br>1.1.2009 do 31.12.2012 |
| Kiribati                    | Uredba (ES) št. 893/2007<br>Sklep 2012/669/EU  | 23. julij 2007<br>9. oktober 2012                       | L 205, 7.8.2007<br>L 300, 30.10.2012                       | 16.9.2006 do 15.9.2012<br>16.9.2012 do 15.9.2015 |
| Madagaskar                  | Sklep 2007/797/ES<br>Uredba (ES) št. 31/2008<br>Nov protokol, parafiran 10. maja 2012 – zakonodajni postopek poteka                                    | 15. november 2007<br>15. november 2007                  | L 331, 17.12.2007<br>L 15, 18.1.2008                       | 1.1.2007 do 31.12.2012                           |
| Mauritius                   | Uredba (ES) št. 2003/2004<br>Sklep 2012/670/EU   | 21. oktober 2004<br>9. Oktober 2012                     | L 348, 24.11.2004<br>L 300, 30.10.2012                     | 3.12.2003 do 2.12.2007                           |
| Mavretanija                 | Uredba (ES) št. 1801/2006<br>Uredba (ES) št. 704/2008<br>Nov protokol, parafiran 26. julija 2012 – zakonodajni postopek poteka                         | 30. november 2006<br>15. julij 2008                     | L 343, 8.12.2006<br>L 203, 31.7.2008                       | 1.8.2006 do 31.7.2008<br>1.8.2008 do 31.7.2012   |
| Zvezne države Mikronezije   | Uredba (ES) št. 805/2006<br>Sklep Sveta 2011/116/EU<br>V pričakovanju začetka veljavnosti novega protokola   | 25. april 2006<br>13. december 2010                     | L 151, 6.6.2006<br>L 52, 25.2.2011                         | 26.2.2007 do 25.2.2010                           |
| Maroko                      | Uredba (ES) št. 764/2006   | 22. maj 2006  | L 141, 29.5.2006   | 28.2.2007 do 27.2.2011 <sup>6</sup>              |

|                      |   |                                     |                                       |                        |
|----------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------|
|                      | Sklep 2011/491/EU<br>Razveljavljen s Sklepom 2012/15/EU<br>Trenutno ni veljavnega protokola | 12. julij 2011<br>20. december 2011 | L 202, 5.8.2011<br>L 6, 10.1.2012     | 28.2.2011 do 28.2.2012 |
| Mozambik             | Uredba (ES) št. 1446/2007   | 22. november 2007                   | L 331, 17.12.2007                     | 1.1.2007 do 31.12.2011 |
|                      | Sklep 2012/306/EU   | 12. junij 2012                      | L 153, 14.6.2012                      | 1.2.2012 do 31.1.2015  |
| São Tomé in Príncipe | Uredba (ES) št. 894/2007  | 23. julij 2007                      | L 205, 7.8.2007, in L 330, 15.12.2007 | 1.6.2006 do 31.5.2010  |
|                      | Sklep 2011/420/EU   | 12. julij 2011                      | L 188, 19.7.2011                      | 13.5.2011 do 12.5.2014 |
| Senegal (p.m.)       | Uredba (ES) št. 2323/2002<br>Trenutno ni veljavnega protokola                               | 16. december 2002                   | L 349, 24.12.2002                     | 1.7.2002 do 30.6.2006  |
| Sejšeli              | Uredba (ES) št. 1562/2006   | 5. oktober 2006                     | L 290, 20.10.2006                     |                        |
|                      | Sklep 2011/474/EU   | 12. julij 2011                      | L 196, 28.7.2011                      | 18.1.2011 do 17.1.2014 |
| Salomonovi otoki     | Uredba (ES) št. 563/2006  | 13. marec 2006                      | L 105, 13.4.2006                      | 9.10.2006 do 8.10.2009 |
|                      | Sklep Sveta 2010/763/EU   | 6. december 2010                    | L 324, 9.12.2010                      | 9.10.2009 do 8.10.2012 |
| Tanzanija (p.m.)     | Predlagan sporazum preklican  |                                     |                                       |                        |

## Člen 11 03 02 — Prispevki mednarodnim organizacijam

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 800 000     | 4 447 886 | 3 601 985      | 4 172 136 | 3 250 561,08     | 3 174 091,55 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju dejavne udeležbe Unije v mednarodnih ribiških organizacijah, ki so odgovorne za dolgoročno ohranjanje in trajnostno izkoriščanje morskih ribolovnih virov:

- CCAMLR (Sklep Sveta 81/691/EGS z dne 4. septembra 1981 o sklenitvi Konvencije o ohranjanju antarktičnih živih morskih virov (UL L 252, 5.9.1981, str. 26)),
- NASCO (Komisija za ohranitev lososa v severnem Atlantiku) (Sklep Sveta 82/886/EGS z dne 13. decembra 1982 o sklenitvi Konvencije o ohranitvi lososa v severnem Atlantiku (UL L 378, 31.12.1982, str. 24)),
- ICCAT (Sklep Sveta 86/238/EGS z dne 9. junija 1986 o pristopu Skupnosti k Mednarodni konvenciji za ohranitev tunov v Atlantiku, kakor je bila spremenjena s Protokolom, priloženim k Sklepnim listini Konference pooblaščenecv držav pogodbenic konvencije, ki je bila podpisana 10. julija 1984 v Parizu (UL L 162, 18.6.1986, str. 33)),
- NEAFC (Komisija za ribištvo severovzhodnega Atlantika) (Sklep Sveta 81/608/EGS z dne 13. julija 1981 o sklenitvi Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severovzhodnega Atlantika (UL L 227, 12.8.1981, str. 21)),
- FAO (Odločba Sveta z dne 25. novembra 1991 o pristopu Evropske skupnosti k Organizaciji Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo) in telesa FAO, Odbor za ribištvo v vzhodnocentralnem Atlantiku (CECAF) ter Komisija za ribištvo v zahodnocentralnem Atlantiku (WECAFC),
- NAFO (Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika) (Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost (UL L 378, 30.12.1978, str. 1)),
- IOTC (Sklep Sveta 95/399/ES z dne 18. septembra 1995 o pristopu Skupnosti k Sporazumu o ustanovitvi Komisije za tuna v Indijskem oceanu (UL L 236, 5.10.1995, str. 24)),
- GFCM (Sklep Sveta 98/416/ES z dne 16. junija 1998 o pristopu Evropske skupnosti h Generalni komisiji za ribištvo v Sredozemlju (UL L 190, 4.7.1998, str. 34)),
- SEAFO (Organizacija za ribištvo jugovzhodnega Atlantika) (Sklep Sveta 2002/738/ES z dne 22. julija 2002 o sklenitvi Konvencije o ohranjanju in upravljanju ribolovnih virov v jugovzhodnem Atlantiku s strani Evropske skupnosti (UL L 234, 31.8.2002, str. 39)),
- SWAFO (Jugozahodno atlantska organizacija za ribištvo) (Večstranski dogovor za ohranitev morskih živalskih in rastlinskih vrst

6 Protokol, povezan s sporazumom z Marokom, je bil prvotno načrtovan med 1. marcem 2006 in 28. februarjem 2010. Zaradi zamud v procesu ratifikacije je začel veljati 27. februarja 2007 in je veljal štiri leta od navedenega datuma.

na odprtem morju jugozahodnega Atlantika, pogajalski mandat št. 13428/97),

- SIOFA (Sklep Sveta 2008/780/ES z dne 29. septembra 2008 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Sporazuma o ribolovu za južni Indijski ocean (UL L 268, 9.10.2008, str. 27)),
- WCPFC (Komisija za ribištvo zahodnega in srednjega Pacifika, prejšnji MHLC) (Sklep Sveta 2005/75/ES z dne 26. aprila 2004 o pristopu Skupnosti h Konvenciji o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana (UL L 32, 4.2.2005, str. 1)),
- AIDCP (Sklep Sveta 2005/938/ES z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (UL L 348, 30.12.2005, str. 26)),
- IATTC (Sklep Sveta 2006/539/ES z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropskega tuna, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko, v imenu Evropske Skupnosti (UL L 224, 16.8.2006, str. 22)),
- dogovor o ohranitvi in upravljanju staležev mečarice v jugovzhodnem Pacifiku, pogajalski mandat v teku,
- Regionalna organizacija za upravljanje ribolova v južnem Pacifiku, pogajalski mandat v teku,
- Konvencija o Beringovem morju.

Te odobritve so med drugim namenjene kritju:

- odhodkov, ki nastanejo iz obveznih prispevkov Unije v proračune mednarodnih ribiških organizacij,
- članstva Unije in prostovoljnega financiranja FAO, sekcije za ribištvo.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

### **Člen 11 03 03 — Pripravljalna dela za nove mednarodne ribiške organizacije in drugi neobvezni prispevki mednarodnim organizacijam**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 500 000     | 3 953 676 | 5 500 000      | 5 215 170 | 1 919 811,20     | 3 812 928,79 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju:

- pripravljanih del za nove mednarodne ribiške organizacije (Sporazum o ribištvi za južni Indijski ocean, Regionalna organizacija za upravljanje ribolova v južnem Pacifiku itd.),
- mednarodnih ribiških organizacij, v katerih ima Unija status opazovalca (člen 217 Pogodbe o delovanju Evropske unije):
  - Mednarodne komisije za kitolov (IWC),
  - Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD),
- podpore pri spremljanju in izvajanju nekaterih regionalnih projektov, zlasti s prispevanjem k posebnim skupnim mednarodnim dejavnostim nadzora in inšpekcije. Te odobritve bi se morale nameniti tudi za nadzorne programe v zahodni Afriki in zahodnem Pacifiku, o katerih se bo še pogajalo.

Te odobritve so med drugim namenjene tudi kritju naslednjega:

- registracijskih taks za sestanke mednarodnih ribiških organizacij, v katerih ima Unija status opazovalca,
- finančnih prispevkov za pripravo novih mednarodnih ribiških organizacij, ki so v interesu Unije,
- finančnih prispevkov za znanstveno delo, ki ga bodo izvajale mednarodne ribiške organizacije in je v posebnem interesu Unije,
- finančnih prispevkov za dejavnosti (delovni, neformalni ali izredni sestanki pogodbenic), ki podpirajo interese Unije v mednarodnih ribiških organizacijah in krepijo sodelovanje s partnerji v teh organizacijah, s katerimi ima odnose v sektorju za

ribolov. Pri tem se stroški udeležbe predstavnikov tretjih držav, v primeru, da na sestankih in pogajanjih znotraj mednarodnih forumov in organizacij njihova prisotnost postane potrebna za interese Unije, tudi lahko štejejo k temu členu,

— subvencije regionalnim telesom, v katerih so obalne države vključene v zadevno podregijo.

To se med drugim nanaša na naslednje organizacije:

- CCAMLR (Sklep Sveta 81/691/EGS z dne 4. septembra 1981 o sklenitvi Konvencije o ohranjanju antarktičnih živih morskih virov (UL L 252, 5.9.1981, str. 26)),
- NASCO (Organizacija za ohranitev lososa v severnem Atlantiku) (Sklep Sveta 82/886/EGS z dne 13. decembra 1982 o sklenitvi Konvencije o ohranitvi lososa v severnem Atlantiku (UL L 378, 31.12.1982, str. 24)),
- ICCAT (Sklep Sveta 86/238/EGS z dne 9. junija 1986 o pristopu Skupnosti k Mednarodni konvenciji za ohranitev tunov v Atlantiku, kakor je bila spremenjena s Protokolom, priloženim k Sklepni listini Konference pooblaščenecv držav pogodbenic konvencije, ki je bila podpisana 10. julija 1984 v Parizu (UL L 162, 18.6.1986, str. 33)),
- NEAFC (Komisija za ribištvo severovzhodnega Atlantika) (Sklep Sveta 81/608/EGS z dne 13. julija 1981 o sklenitvi Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju na področju ribolova v severovzhodnem Atlantiku (UL L 227, 12.8.1981, str. 21)),
- FAO (Odločba Sveta z dne 25. novembra 1991 o pristopu Evropske skupnosti k Organizaciji Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo),
- NAFO (Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika) (Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju pri ribolovu v severozahodnem Atlantiku, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost (UL L 378, 30.12.1978, str. 1)),
- IOTC (Sklep Sveta 95/399/ES z dne 18. septembra 1995 o pristopu Skupnosti k Sporazumu o ustanovitvi Komisije za tuna v Indijskem oceanu (UL L 236, 5.10.1995, str. 24)),
- GFCM (Sklep Sveta 98/416/ES z dne 16. junija 1998 o pristopu Evropske skupnosti h Generalni komisiji za ribištvo v Sredozemlju (UL L 190, 4.7.1998, str. 34)),
- Odbor za ribištvo za vzhodni srednji Atlantik (CECAF),
- Komisija za ribištvo za zahodni srednji Atlantik (WECAFC),
- SEAFO (Jugovzhodna atlantska ribiška organizacija) (Sklep Sveta 2002/738/ES z dne 22. julija 2002 o sklenitvi Konvencije o ohranitvi in upravljanju ribolovnih virov v jugovzhodnem Atlantiku s strani Evropske skupnosti (UL L 234, 31.8.2002, str. 39)),
- SWAFO (Jugozahodno atlantska organizacija za ribištvo) (Večstranski dogovor za ohranitev morskih živalskih in rastlinskih vrst na odprtem morju jugozahodnega Atlantika, pogajalski mandat št. 13428/97),
- SIOFA (Sklep Sveta 2008/780/ES z dne 29. septembra 2008 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Sporazuma o ribolovu za južni Indijski ocean (UL L 268, 9.10.2008, str. 27)),
- WCPFC (Komisija za ribištvo za zahodni srednji Pacifik, prejšnji MHLC) (Sklep Sveta 2005/75/ES z dne 26. aprila 2004 o pristopu Skupnosti h Konvenciji o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana (UL L 32, 4.2.2005, str. 1)),
- AIDCP (Sklep Sveta 2005/938/ES z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (UL L 348, 30.12.2005, str. 26)),
- Regionalna ribolovna organizacija južnega Pacifika: v pričakovanju ratifikacije, pogajalski mandat ostaja v veljavi,
- IATTC (Sklep Sveta 2006/539/ES z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropskega tuna, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko, v imenu Evropske skupnosti (UL L 224, 16.8.2006, str. 22)),
- dogovor o ohranitvi in upravljanju staležev mečarice v jugovzhodnem Pacifiku, pogajalski mandat v teku,
- Konvencija o Beringovem morju,
- COREP (Regionalni odbor za ribištvo – Gvinejski zaliv),
- CSRP (Podregionalni odbor za ribištvo – zahodna Afrika),
- IOC/COI (Odbor za Indijski ocean – Indijski ocean),
- druge mednarodne organizacije, povezane z izvajanjem regionalnih programov nadzora ter upravljanja ribištva in gospodarjenja z morjem, zlasti v zahodni Afriki in zahodnem Pacifiku.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

## Člen 11 03 04 — Finančni prispevek Evropske unije telesom, ustanovljenim s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 200 000       | 197 684 | 166 766        | 166 766 | 238 018,18       | 238 018,18 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju finančnih prispevkov Evropske unije telesom, ki so bila ustanovljena s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu, še posebej Mednarodnemu organu za morsko dno in Sodišču za pomorsko pravo.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 98/392/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

Konvencija Združenih narodov o pomorskem pravu (UL L 179, 23.6.1998, str. 3).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

## POGLAVJE 11 04 — UPRAVLJANJE SKUPNE RIBIŠKE POLITIKE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                          |
| 11 04<br><b>11 04 01</b>               | Upravljanje skupne ribiške politike<br><i>Tesnejši dialog z ribiško industrijo in tistimi, ki jih zadeva skupna ribiška politika</i><br>Poglavje 11 04 — Skupaj | 2  | 5 390 000        | 4 820 520        | 6 400 000        | 5 641 866        | 5 965 400,61        | 5 222 818,80        | 108,35<br>%              |
|  |   |    | <b>5 390 000</b> | <b>4 820 520</b> | <b>6 400 000</b> | <b>5 641 866</b> | <b>5 965 400,61</b> | <b>5 222 818,80</b> | <b>108,35</b><br>%       |

## Člen 11 04 01 — Tesnejši dialog z ribiško industrijo in tistimi, ki jih zadeva skupna ribiška politika

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 390 000     | 4 820 520 | 6 400 000      | 5 641 866 | 5 965 400,61     | 5 222 818,80 |

## Opombe

Te odobritve so v okviru akcijskega načrta za tesnejši dialog z ribiško industrijo ter tistimi, na katere se nanašata skupna ribiška politika in celostna pomorska politika, namenjene financiranju:

- subvencij Regionalnim svetovalnim svetom (RSS) za kritje operativnih stroškov in stroškov za tolmačenje in prevajanje sestankov RSS,
- izvajanja ukrepov za zagotavljanje dokumentacije in obrazložitev skupne ribiške politike, namenjenih ribiški industriji ter tistim, na katere se nanašata skupna ribiška politika in celostna pomorska politika.

Komisija bo še naprej podpirala delovanje Regionalnih svetovalnih svetov (RSS) s finančnim prispevkom in sodelovanjem na sestankih, pripravljala bo ustrezne dokumente in zagotavljala, da bodo pri pripravi nove zakonodaje vključena vsa mnenja RSS. Če Komisija ne vključi oz. le delno vključi mnenje RSS, bi morala navesti razloge za odstopanje od mnenja RSS. Vključevanje ljudi, ki delajo na področju ribištva, in ostalih interesnih skupin v skupno ribiško politiko bo okrepljeno zaradi zagotovitve večjega upoštevanja posebnih regionalnih značilnosti.

Del odobritev je namenjen tudi informacijskim in komunikacijskim dejavnostim, povezanim s skupno ribiško politiko in celostno pomorsko politiko, pa tudi komunikacijskim dejavnostim, naslovljenim na zainteresirane strani. Še naprej bodo potekala prizadevanja, da se bo zainteresirane strani in ustrezne medije v novih državah članicah in prav tako v državah, ki se bodo kmalu pridružile Evropski uniji, obveščalo o skupni ribiški politiki in celostni pomorski politiki.

Kakršni koli prihodki lahko zagotovijo dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, 31.12.2002, str. 59).

Sklep Sveta 2004/585/ES z dne 19. julija 2004 o ustanovitvi regionalnih svetovalnih svetov v okviru skupne ribiške politike (UL L 256, 3.8.2004, str. 17).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 11 06 — EVROPSKI SKLAD ZA RIBIŠTVO (ESR)

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |            | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|------------|-------------------|
|                               |  |    | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila    |                   |
| 11 06                         | Evropski sklad za ribištvo (ESR)   |    |               |            |                |            |                  |            |                   |
| 11 06 01                      | Zaključek finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR) – Cilj 1 (2000 do 2006)                   | 2  | p.m.          | 14 826 287 | p.m.           | 21 334 787 | 0,—              | 323 976,81 | 2,19 %            |
| 11 06 02                      | Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v mejnih območjih Irske (2000–2006) | 2  | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 172 858,60 |                   |
| 11 06 03                      | Zaključek prejšnjih programov – Prejšnja cilja 1 in 6 (pred letom 2000)                                  | 2  | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—        |                   |
| 11 06 04                      | Zaključek finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR) – Zunaj področij cilja 1 (2000 do 2006)   | 2  | p.m.          | 4 942 096  | p.m.           | 7 111 596  | 0,—              | 170 953,65 | 3,46 %            |
| 11 06 05                      | Zaključek prejšnjih programov – Prejšnji cilj 5a (pred letom 2000)                                       | 2  | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—        |                   |
| 11 06 06                      | Zaključek prejšnjih programov — Pobude pred letom 2000   | 2  | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—        |                   |

|                         |  |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-------------------------|--|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 11 06 08                | Zaključek prejšnjih programov – Prejšnja operativno-tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000)                      | 2 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 11 06 09                | Posebni ukrep za spodbujanje preusmeritve plovil in ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribištvu z Marokom | 2 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                |
| 11 06 11                | Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Operativno-tehnična pomoč   | 2 | 3 500 000          | 2 569 890          | 3 868 963          | 3 413 566          | 3 044 489,59          | 3 507 870,95          | 136,50 %       |
| 11 06 12                | Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Konvergenčni cilj   | 2 | 528 352 868        | 377 175 000        | 507 543 231        | 341 356 590        | 496 297 184,00        | 320 405 478,47        | 84,95 %        |
| 11 06 13                | Evropski sklad za ribištvo (EFF) – Zunajkonvergenčni cilj  | 2 | 163 154 844        | 125 000 000        | 159 986 289        | 113 785 530        | 156 907 301,00        | 120 503 929,91        | 96,40 %        |
| Poglavje 11 06 — Skupaj |  |   | <b>695 007 712</b> | <b>524 513 273</b> | <b>671 398 483</b> | <b>487 002 069</b> | <b>656 248 974,59</b> | <b>445 085 068,39</b> | <b>84,86 %</b> |

#### Opombe

Člen 39 Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa finančne popravke, za katere se vnesejo prihodki v postavko 6 5 0 0 izkaza prihodkov. Ti prihodki se lahko uporabijo za zagotovitev dodatnih odobritev v skladu s členom 21 finančne uredbe v posebnih primerih, kjer je potrebno pokriti tveganje za predhodno sprejete popravke za primer, da se prekličejo ali zmanjšajo.

Uredba (ES) št. 1260/1999 določa pogoje odplačila predplačil na račun, ki ne vpliva na zmanjšanje prispevka iz Strukturnega sklada za zadevno operacijo. Kakršni koli prihodki, ki izhajajo iz odplačila predplačil na račun, vnesen pod postavko 6 1 5 7 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih odobritev v skladu s členoma 21 in 178 finančne uredbe.

Ukrepi za boj proti goljufijam se financirajo po členu 24 02 01.

#### Pravna podlaga

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti členi 174, 175 in 177 Pogodbe.

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

#### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999.

### Člen 11 06 01 — Zaključek finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR) – Cilj 1 (2000 do 2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |            |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 14 826 287 | p.m.           | 21 334 787 | 0,—              | 323 976,81 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti za cilj 1 FIUR, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 337, 30.12.1999, str. 10).



## **Člen 11 06 02 — Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v mejnih območjih Irske (2000–2006)**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 172 858,60 |

### *Opombe*

Ta posebni program za mir in spravo je namenjen kritju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1), zlasti člen 2(4).

### *Referenčni akti*

Sklepi Evropskega sveta zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999, zlasti odstavek 44(b).

Odločba Komisije 1999/501/ES z dne 1. julija 1999 o določitvi okvirne razdelitve odobrenih pravic za prevzem obveznosti po državah članicah za cilj 1 iz Strukturnih skladov za obdobje od leta 2000 do 2006 (UL L 194, 27.7.1999, str. 49), zlasti uvodna izjava 5.

## **Člen 11 06 03 — Zaključek prejšnjih programov – Prejšnja cilja 1 in 6 (pred letom 2000)**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju s strani FIUR prevzetih obveznosti, ki so preostale za poravnavo iz predhodnih programskih obdobj v zvezi s prejšnjima ciljema 1 in 6.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 4028/86 z dne 18. decembra 1986 o ukrepih Skupnosti za izboljšanje in prilagoditev struktur v sektorju za ribištvo in ribogojstvo (UL L 376, 31.12.1986, str. 7).

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o usklajevanju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2468/98 z dne 3. novembra 1998 o določitvi meril in ukrepov glede strukturne pomoči Skupnosti v sektorju za ribištvo in ribogojstvo ter pridelavi in trženju njegovih proizvodov (UL L 312, 20.11.1998, str. 19).

## Člen 11 06 04 — Zaključek finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR) – Zunaj področij cilja 1 (2000 do 2006)

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 4 942 096 | p.m.           | 7 111 596 | 0,—              | 170 953,65 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti FIUR, ki ne zajemajo področij cilja 1 in jih je še treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o Finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 337, 30.12.1999, str. 10).

## Člen 11 06 05 — Zaključek prejšnjih programov – Prejšnji cilj 5a (pred letom 2000)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju s strani FIUR prevzetih obveznosti, ki so preostale za poravnavo iz predhodnih programskih obdobj v zvezi s prejšnjim ciljem 5a „Ribištvo“, vključno z ukrepi, financiranimi v skladu s členom 4 Uredbe (EGS) št. 2080/93.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o usklajevanju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2468/98 z dne 3. novembra 1998 o določitvi meril in ukrepov glede strukturne pomoči Skupnosti v sektorju za ribištvo in ribogojstvo ter predelavi in trženju njegovih proizvodov (UL L 312, 20.11.1998, str. 19).

## Člen 11 06 06 — Zaključek prejšnjih programov — Pobude pred letom 2000

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju s strani FIUR prevzetih obveznosti na podlagi pobud Skupnosti, ki so preostale za poravnavo iz predhodnih programskih obdobj pred obdobjem 2000 do 2006.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o usklajevanju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za prestrukturiranje ribiškega sektorja (Pesca) (UL C 180, 1.7.1994, str. 1).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za najbolj oddaljena območja (Regis II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 44).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za razvoj meja, čezmejno sodelovanje in izbrana energetska omrežja (Interreg II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 60).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 16. maja 1995 o določitvi smernic za pobudo v okviru posebnega podpornega programa za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejnih območjih Irske (Peace I) (UL C 186, 20.7.1995, str. 3).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 26. novembra 1997 o posebnem podpornem programu za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejnem območju Irske (1995–1999) (Peace I) (COM(97) 642 final).

## Člen 11 06 08 — Zaključek prejšnjih programov – Prejšnja operativno-tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti iz prejšnjih programskih obdobj s strani FIUR glede inovativnih, pripravljivih, spremljevalnih ali ocenjevalnih ukrepov ter podobnih ukrepov tehnične pomoči, predvidenih v zadevni uredbi. Prav tako so namenjene financiranju nekdanjih večletnih ukrepov, še zlasti tistih, ki so bili odobreni in izvajani na podlagi drugih zgoraj navedenih uredb, ki niso financirane v okviru prioritarnih ciljev Strukturnih skladov. Če bo potrebno, bodo te odobritve uporabljene za kritje financiranja v skladu s FIUR za ukrepe, za katere primerne odobritve za prevzem obveznosti niso razpoložljive ali pa predvidene za programsko obdobje 2000 do 2006.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2088/85 z dne 23. julija 1985 o integriranih programih za Sredozemlje (UL L 197, 27.7.1985, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o usklajevanju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 3760/92 z dne 20. decembra 1992 o vzpostavitvi sistema Skupnosti na področju ribištva in ribogojstva (UL L 389, 31.12.1992, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike (UL L 261, 20.10.1993, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1263/1999 z dne 21. junija 1999 o finančnem instrumentu za usmerjanje ribištva (UL L 161, 26.6.1999, str. 54).

Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 337, 30.12.1999, str. 10).

### **Člen 11 06 09 — Posebni ukrep za spodbujanje preusmeritve plovil in ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribištvu z Marokom**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju posebnega ukrepa, namenjenega spodbujanju preoblikovanja plovil in preusmeritve ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribolovu z Marokom.

Po potopitvi tankerja Prestige je 30 000 000 EUR namenjenih posebnim ukrepom za povrnitev škode ribičem ter sektorjem gojenja lupinarjev in ribogojstva, ki jih je prizadelo razlitanje nafte.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2561/2001 z dne 17. decembra 2001 o pospeševanju preusmeritve ribiških plovil in ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribištvu z Marokom (UL L 344, 28.12.2001, str. 17).

Uredba Sveta (ES) št. 2372/2002 z dne 20. decembra 2002 o posebnih ukrepih za povrnitev škode španskim ribičem ter sektorjem gojenja lupinarjev in ribogojstva, ki jih je prizadelo razlitanje nafte iz tankerja Prestige (UL L 358, 31.12.2002, str. 81).

### **Člen 11 06 11 — Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Operativno-tehnična pomoč**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 500 000     | 2 569 890 | 3 868 963      | 3 413 566 | 3 044 489,59     | 3 507 870,95 |

#### *Opombe*

Ta odobritve so namenjene kritju ukrepov tehnične pomoči v okviru ESR, kot določa člen 46 Uredbe (ES) št. 1198/2006. Ukrepi tehnične pomoči vključujejo študije, ocene, ukrepe, usmerjene na partnerje, ukrepe za razširjanje informacij, vzpostavitev, delovanje in povezovanje računalniških sistemov za upravljanje, spremljanje, revizijo, pregled in ocenjevanje, izboljšave metod ocenjevanja in izmenjavo informacij glede prakse na tem področju in vzpostavitev mednacionalnih omrežij ter omrežja Unije izvajalcev trajnostnega razvoja na območjih priobalnega ribolova.

Tehnična pomoč pokriva ukrepe za pripravo, spremljanje, revizijo, ocenjevanje, nadzor in upravljanje, potrebne za izvajanje ESR.

Te odobritve se lahko uporabijo zlasti za kritje:

- izdatkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja),
- izdatkov za informiranje in objave,
- izdatkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za opravljanje storitev,
- podpore za povezovanje v mreže in izmenjavo najboljših praks.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

## Člen 11 06 12 — Evropski sklad za ribištvo (ESR) – Konvergenčni cilj

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 528 352 868   | 377 175 000 | 507 543 231    | 341 356 590 | 496 297 184,00   | 320 405 478,47 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju operativnih programov konvergenčnega cilja Evropskega sklada za ribištvo (ESR) za programsko obdobje 2007–2013.

Posebna pozornost se bo namenila povečevanju gospodarske raznovrstnosti regij, na katere je vplivalo zmanjšanje ribolovne dejavnosti, prilagoditvi zmogljivosti ribiškega ladjevja in njegovi prenovi, ne da bi vključili povečanje ribolovnega napora, ter trajnostnemu razvoju ribolovnih območij.

Pri dejavnostih, financiranih v skladu s tem členom, je treba upoštevati potrebo po vzdrževanju trajnega in stabilnega ravnovesja med zmogljivostjo ladjevja in razpoložljivimi viri ter potrebo po spodbujanju kulture ribolovne varnosti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju financiranja ukrepov, namenjenih izboljšanju selektivnosti ribiške opreme.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

## Člen 11 06 13 — Evropski sklad za ribištvo (EFF) – Zunajkonvergenčni cilj

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 163 154 844   | 125 000 000 | 159 986 289    | 113 785 530 | 156 907 301,00   | 120 503 929,91 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov ESR, ki ne spadajo pod konvergenčne cilje, v zvezi s poravnavo obveznosti, ki se nanašajo na programsko obdobje 2007–2013.

Posebna pozornost se bo namenila gospodarski raznovrstnosti regij, na katere je vplivalo zmanjšanje ribolovne dejavnosti, prenovi ladjevja, ne da bi vključili povečanje ribolovnega napora, ter trajnostnemu razvoju ribolovnih območij.

Pri financiranih dejavnostih iz tega člena je treba upoštevati potrebo po spodbujanju kulture ribolovne varnosti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju financiranja ukrepov, namenjenih izboljšanju selektivnosti ribiške opreme.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo (UL L 223, 15.8.2006, str. 1).

## POGLAVJE 11 07 — OHRANJANJE, UPRAVLJANJE IN IZRABA ŽIVIH VODNIH VIROV

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                  | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila          |                          |
| 11 07                                  | Ohranjanje, upravljanje in izraba živih vodnih virov                        |    |               |            |                |            |                  |                  |                          |
| <b>11 07 01</b>                        | <b>Podpora za upravljanje ribolovnih virov (zbiranje osnovnih podatkov)</b> | 2  | 46 750 000    | 35 463 879 | 47 500 000     | 38 307 795 | 48 178<br>319,74 | 34 285<br>452,85 | 96,68 %                  |

|          |  |   |   |           |                   |                   |                   |                   |                      |                      |
|----------|--|---|---|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| 11 07 02 | <i>Podpora za upravljanje ribolovnih virov (izboljšanje znanstvenega svetovanja)</i> | 2 | 5 200 000   | 3 953 676 | 4 260 000         | 3 318 745         | 4 160 541,00      | 2 351 478,60      | 59,48 %              |                      |
| 11 07 03 |  | 2 | <i>Pilotni projekt – Orodje za skupno vodenje in trajnostno upravljanje ribištva: spodbujanje skupnih raziskav med znanstveniki in zainteresiranimi stranmi</i> |           | —                 | 750 000           | 1 500 000         | 750 000           |                      |                      |
|          |  |   | <b>Poglavje 11 07 — Skupaj</b>  |           | <b>51 950 000</b> | <b>40 167 555</b> | <b>53 260 000</b> | <b>42 376 540</b> | <b>52 338 860,74</b> | <b>36 636 931,45</b> |

### Člen 11 07 01 — Podpora za upravljanje ribolovnih virov (zbiranje osnovnih podatkov)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 46 750 000    | 35 463 879 | 47 500 000     | 38 307 795 | 48 178 319,74    | 34 285 452,85 |

#### Opombe

Te odobritve krijejo:

- finančni prispevek Unije za izdatke držav članic, nastale z zbiranjem, upravljanjem in uporabo podatkov v okviru večletnih nacionalnih programov,
- financiranje študij in pilotnih projektov, ki jih izvaja Komisija, po potrebi v sodelovanju z državami članicami, ki so potrebni za ohranjanje, upravljanje in izrabo živih vodnih virov v okviru skupne ribiške politike.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1543/2000 z dne 29. junija 2000 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje in upravljanje podatkov, ki so potrebni za vodenje skupne ribiške politike (UL L 176, 15.7.2000, str. 1)

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 199/2008 z dne 25. februarja 2008 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje, upravljanje in uporabo podatkov v sektorju ribištva in podporo znanstvenemu svetovanju v zvezi s skupno ribiško politiko (UL L 60, 5.3.2008, str. 1).

#### Referenčni akti

Uredba Komisije (ES) št. 665/2008 z dne 14. julija 2008 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 199/2008 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje, upravljanje in uporabo podatkov v sektorju ribištva in podporo znanstvenemu svetovanju v zvezi s skupno ribiško politiko (UL L 186, 15.7.2008, str. 3).

Uredba Komisije (ES) št. 1078/2008 z dne 3. novembra 2008 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 861/2006 glede izdatkov držav članic za zbiranje in upravljanje osnovnih ribolovnih podatkov (UL L 295, 4.11.2008, str. 24).

### Člen 11 07 02 — Podpora za upravljanje ribolovnih virov (izboljšanje znanstvenega svetovanja)

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 200 000     | 3 953 676 | 4 260 000      | 3 318 745 | 4 160 541,00     | 2 351 478,60 |

#### Opombe

Te odobritve krijejo:

- izdatke za partnerske pogodbe z nacionalnimi raziskovalnimi ustanovami za zagotovitev znanstvenega svetovanja,
- izdatke za upravne dogovore s Skupnim raziskovalnim središčem ali katerim drugim svetovalnim organom Unije, za sekretariat za Znanstveni, tehnični in gospodarski odbor za ribištvo (STECF), da se izvedejo predhodne analize podatkov ter pripravijo podatki, po katerih se oceni stanje ribolovnih virov,

- nadomestila za člane STECF in/ali strokovnjake, ki jih povabi STECF, za sodelovanje in delo, ki se opravi v sklopu delovnih skupin ali plenarnih zasedanj,
- nadomestila za neodvisne strokovnjake, ki Komisiji zagotavljajo znanstveno svetovanje ali usposablajo administratorje ali interesne skupine za razlago znanstvenega svetovanja,
- prispevke za mednarodne organe, ki so pristojni za oceno staležev in znanstveno svetovanje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1543/2000 z dne 29. junija 2000 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za zbiranje in upravljanje podatkov, ki so potrebni za vodenje skupne ribiške politike (UL L 176, 15.7.2000, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, 31.12.2002, str. 59).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2005/629/ES z dne 26. avgusta 2005 o ustanovitvi Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (UL L 225, 31.8.2005, str. 18).

### **Člen 11 07 03 — Pilotni projekt – Orodje za skupno vodenje in trajnostno upravljanje ribištva: spodbujanje skupnih raziskav med znanstveniki in zainteresiranimi stranmi**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 750 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju financiranja pilotnega projekta za razvoj skupnih raziskav med znanstveniki in zainteresiranimi stranmi ter orodja za skupno vodenje in trajnostno upravljanje ribištva. Reforma skupne ribiške politike iz julija 2011 določa številne prednostne naloge pri doseganju ekološke trajnosti kot tudi usmerjenega vodenja ribištva k regionalnemu izvajanju načel, opredeljenih na ravni Unije. V uredbah (ES) št. 2371/2002 (UL L 358, 31.12.2002, str. 59) in (ES) št. 1967/2006 (UL L 409, 30.12.2006, str. 11) je določeno, da je treba na nacionalni ravni in na ravni Unije sprejeti načrte upravljanja. Ti načrti upravljanja bi morali biti osredotočeni predvsem na bazene z omejenimi mednarodnimi vodami in ki mejijo tako na države članice kot tretje države; bazene, kjer izmenjava informacij in izkušenj med državami že poteka v okviru večstranskih podjetij in bazene, v katerih morfološki, okoljski in gospodarski pogoji omogočajo primerjavo podobnih izkušenj glede na skupne parametre. Dober primer je severno-osrednje Jadransko območje, ki ustreza geografskemu podobnočju GSA 17 organizacije FAO in ki izpolnjuje vse tri omenjene značilnosti bazena.

Cilj projekta je spodbujanje v politiko usmerjenih skupnih raziskav v ribiškem sektorju, kar bo vključevalo znanstvenike in interesne skupine, zlasti ribiče, na geografski ravni morskih bazenov in ribištva; prav tako je namenjen izboljšanju znanstvenega znanja, ki je podlaga za odločitve o strategijah in možnostih upravljanja ribištva.

V takšnem pilotnem okviru bi bile lahko primerne naslednje naloge:

- zbiranje, shranjevanje in analiza kvalitativnih in kvantitativnih podatkov in informacij, ki bi se zdeli nujni za ocenjevanje ribjih staležev in ribištva ter ki bi dopolnjevali podatke, ki so obvezni v skladu z okvirom za zbiranje podatkov. V ta namen je treba uvesti pomembno orodje za podporo odločitvam Unije in nacionalnih vlad s pomočjo uvedbe geografskega informacijskega sistema (GIS). S tem orodjem se bodo lahko oblikovali modeli, ki bi morali predstavljati najboljše prakse, ki bodo omogočili dejavnosti regionalnega načrtovanja in upravljanja bazenov. Projekt naj bi zagotovil izvajanje in posodabljanje sistema GIS v različnih fazah pridobivanja, nalaganja, obdelovanja in analiziranja podatkov, z opredelitvijo postopkov za pridobivanje in uporabo osnovnih delov z uporabo vseh podatkov, ki so na voljo na vseh ravneh, nacionalno in regionalno. GIS naj bi predvsem združil sedanje podatkovne zbirke različnih vlad, da bi izboljšali medsebojno povezanost ter pretok informacij zdaj in prihodnosti. Razširjanje različnih ravni in vsebin geografske podatkovne zbirke in dostop do njih bosta določena in prilagojena glede na napotke Evropske komisije: vsak pooblaščen subjekt bo lahko pridobil vrsto informacij, ki bodo omogočale oceno časovne spremembe različnih parametrov,

- oblikovanje metodologij, modelov, pristopov itd. za omogočanje izboljšanja ocenjevanja ribjih staležev, ribištva ter ovrednotenja in ocenjevanja možnosti upravljanja in/ali dodatnega razvoja, da bo ekosistemski pristop k upravljanju ribištva postal operativen in operabilen,
- izvajanje procesov vrednotenja in ocenjevanja, zlasti pri podpiranju oblikovanja večletnih načrtov upravljanja in njihovih nadaljnjih ukrepov,
- oblikovanje forumov, kjer bodo znanstveniki in ribiči lahko izmenjali mnenja, da bi zmanjšali vrzel med različnimi pristopi.

Pilotni projekt bi moral izpolniti nekatere posebne pogoje, kot so:

- pripravljenost na ravni morskih bazenov ali ribištva,
- naklonjenost integriranemu pristopu med znanstvenimi področji, povezanimi z ekologijo, biologijo, tehnologijo in humanističnimi vedami,
- naklonjenost vključujočemu, skupnemu in ponavljajočemu načinu dela,
- usmerjenost k rezultatom, ki se jih verjetno lahko uporabi v strokovnih znanstvenih procesih, hkrati pa omogočanje oblikovalcem politik, da se v procesu sprejemanja odločitev lahko ustrezno in zanesljivo odločijo,
- odsotnost podvajanja z raziskovalnimi projekti ali študijami, ki so že financirane ali so upravičene do financiranja v sklopu sedmega okvirnega programa ali programa za znanstvene študije GD za pomorske zadeve in ribištvo.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 11 08 — NADZOR IN UVELJAVITEV SKUPNE RIBIŠKE POLITIKE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 11 08                                  | Nadzor in uveljavitev skupne ribiške politike                               |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>11 08 01</b>                        | <b>Finančni prispevek državam članicam za stroške na področju nadzora</b>   | 2  | 47 080 000        | 23 117 086        | 47 430 000        | 23 894 961        | 45 529 850,00        | 28 021 980,03        | 121,22 %                 |
| <b>11 08 02</b>                        | <b>Inšpekcija in nadzorovanje ribolovne dejavnosti v vodah EU in drugje</b> | 2  | 2 600 000         | 2 372 206         | 2 300 000         | 2 180 889         | 2 138 037,28         | 1 931 238,22         | 81,41 %                  |
| <b>11 08 05</b>                        | <b>Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)</b>                          |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 11 08 05 01                            | Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 2  | 7 311 359         | 7 311 359         | 7 337 359         | 7 337 359         | 7 280 000,00         | 7 280 000,00         | 99,57 %                  |
| 11 08 05 02                            | Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) – Prispevek k naslovu 3         | 2  | 1 622 541         | 1 622 541         | 1 693 541         | 2 693 541         | 5 570 000,00         | 4 570 000,00         | 281,66 %                 |
|  | <i>Člen 11 08 05 — Vmesni seštevek</i>                                      |    | 8 933 900         | 8 933 900         | 9 030 900         | 10 030 900        | 12 850 000,00        | 11 850 000,00        | 132,64 %                 |
|  | <b>Poglavje 11 08 — Skupaj</b>  |    | <b>58 613 900</b> | <b>34 423 192</b> | <b>58 760 900</b> | <b>36 106 750</b> | <b>60 517 887,28</b> | <b>41 803 218,25</b> | <b>121,44 %</b>          |

### Člen 11 08 01 — Finančni prispevek državam članicam za stroške na področju nadzora

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 47 080 000    | 23 117 086 | 47 430 000     | 23 894 961 | 45 529 850,00    | 28 021 980,03 |



## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov držav članic za izvajanje sistemov spremljanja in nadzora na področju skupne ribiške politike za:

- naložbe za dejavnosti nadzora, ki jih izvajajo upravni organi ali zasebni sektor, vključno z izvajanjem novih tehnologij nadzora, kot so elektronski sistemi zapisovanja (ERS), sistemi spremljanja plovil (VMS), sistemi samodejnega prepoznavanja (AIS), povezani s sistemi za odkrivanje plovil (VDS), in nakupom ter posodobitvijo načinov nadzora,
- usposabljanje in programe izmenjave javnih uslužbencev, odgovornih za spremljanje nalog nadzora in opazovanja na ribolovnem območju,
- izvajanje pilotnih pregledov in programov opazovanja,
- analize stroškov in koristi, ocene izdatkov in revizij pristojnih organov pri izvedbi spremljanja, nadzora in opazovanja,
- pobude, vključno s seminarji in medijskimi orodji, namenjenimi seznanjanju ribičev in drugih akterjev, kot so inšpektorji, javni tožilci in sodniki, ter splošne javnosti o potrebi po preganjanju neodgovornega in nezakonitega ribolova in o izvajanju pravil skupne ribiške politike,
- izvajanje sistemov in postopkov za omogočanje sledljivosti ter instrumentov za nadzor nad zmogljivostjo ribiškega ladjevja s spremljanjem moči motorja,
- pilotne projekte, kot je CCTV (sistem televizije zaprtega kroga).

## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, 31.12.2002, str. 59).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

## Referenčni akti

Uredba Komisije (ES) št. 391/2007 z dne 11. aprila 2007 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 glede izdatkov držav članic za izvajanje sistemov spremljanja in nadzora, ki se uporabljajo v skupni ribiški politiki (UL L 97, 12.4.2007, str. 30).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 112, 30.4.2011, str. 1).

## Člen 11 08 02 — Inšpekcija in nadzorovanje ribolovne dejavnosti v vodah EU in drugje

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 600 000     | 2 372 206 | 2 300 000      | 2 180 889 | 2 138 037,28     | 1 931 238,22 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov Komisije pri izpolnjevanju njenega mandata v zvezi z uporabo, preverjanjem in revizijo izvajanja pravil skupne ribiške politike.

Krijejo upravne odhodke, ki vključujejo stroške preverjanja, inšpekcijskih pregledov in revizij, namenjenih nadzoru in ocenjevanju uporabe pravil skupne ribiške politike, sestankov strokovnjakov, opreme uradnikov Komisije, informacijske tehnologije (vključno z

vzpostavitev in upravljanjem računalniških podatkovnih zbirk), študij in usposabljanja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike (UL L 358, 31.12.2002, str. 59).

Uredba Sveta (ES) št. 861/2006 z dne 22. maja 2006 o vzpostavitvi finančnih ukrepov Unije za izvajanje skupne ribiške politike in na področju pomorskega prava (UL L 160, 14.6.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1)

#### *Referenčni akti*

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 404/2011 z dne 8. aprila 2011 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 112, 30.4.2011, str. 1).

### **Člen 11 08 05 — Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)**

Postavka 11 08 05 01 — Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 311 359     | 7 311 359 | 7 337 359      | 7 337 359 | 7 280 000,00     | 7 280 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatke za poslovanje in upravne izdatke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 za organe iz člena 208 finančne uredbe predstavljajo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se knjiži v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je določen v delu z naslovom „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 768/2005 z dne 26. aprila 2005 o ustanovitvi Agencije Skupnosti za nadzor ribištva in spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2009/988/EU z dne 18. decembra 2009 o imenovanju Agencije Skupnosti za nadzor ribištva kot organa za izvajanje nekaterih nalog iz Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 (UL L 338, 19.12.2009, str. 104).

Postavka 11 08 05 02 — Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA) – Prispevek k naslovu 3

Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 622 541     | 1 622 541 | 1 693 541      | 2 693 541 | 5 570 000,00     | 4 570 000,00 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatke za poslovanje in upravne izdatke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije št. 2343/2002 za organe iz člena 208 finančne uredbe predstavljajo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se knjiži pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Evropske unije za leto 2013 znaša skupaj 9 216 900 EUR. Znesek v višini 283 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 8 933 900 EUR, knjiženemu v proračunu.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 768/2005 z dne 26. aprila 2005 o ustanovitvi Agencije Skupnosti za nadzor ribištva in spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

Referenčni akti

Sklep Komisije 2009/988/EU z dne 18. decembra 2009 o imenovanju Agencije Skupnosti za nadzor ribištva kot organa za izvajanje nekaterih nalog iz Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 (UL L 338, 19.12.2009, str. 104).

## POGLAVJE 11 09 — POMORSKA POLITIKA

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    |                   | Odobritve 2012    |                  | Realizacija 2011 |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------|---------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti       | Plačila           | Obveznosti        | Plačila          | Obveznosti       | Plačila             |                          |
| 11 09                                  | Pomorska politika  |    |                  |                   |                   |                  |                  |                     |                          |
| <b>11 09 01</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Pomorska politika</b>   | 2  | —                | 345 000           | —                 | 2 600 000        | 0,—              | 4 417 827,59        | 1280,53<br>%             |
| <b>11 09 02</b>                        | <b>Pilotni projekt – Povezovanje v mreže in najboljše ravnanje na področju pomorske politike</b> | 2  | —                | —                 | —                 | 2 200 000        | 0,—              | 1 072 754,39        |                          |
| <b>11 09 05</b>                        | <b>Program za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike (CPP)</b>               | 2  | —                | 12 098 250        | 16 560 000        | 2 370 532        | 0,—              | 0,—                 |                          |
| <b>11 09 06</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep — Varuhi morja</b>  | 2  | 1 200 000        | 600 000           |                   |                  |                  |                     |                          |
|  | <b>Poglavje 11 09 — Skupaj</b>   |    | <b>1 200 000</b> | <b>13 043 250</b> | <b>16 560 000</b> | <b>7 170 532</b> | <b>0,—</b>       | <b>5 490 581,98</b> | <b>42,10 %</b>           |

## Člen 11 09 01 — Pripravljalni ukrep – Pomorska politika

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 345 000 | —              | 2 600 000 | 0,—              | 4 417 827,59 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju študij, potrebnih za podporo razvoja pomorske politike z zanesljivimi podatki in analizami, če obstajajo vrzeli in če je to potrebno kot podlaga za oceno učinka in pripravo prihodnjih odločitev o politiki. Zlasti to velja za socialno-ekonomске in pravne zadeve na področju pomorstva.

Do sedaj so bila določena tri medsektorska področja za možne prihodnje ukrepe: „pomorsko prostorsko načrtovanje“, „integracija in konvergenca sistemov za zbiranje podatkov o morjih“ ter „pomorski nadzor“. Te odobritve so namenjene tudi kritju izdatkov za izvajanje študij izvedljivosti z namenom oblikovanja prihodnjih predlogov na teh področjih.

Sredstva so namenjena tudi spodbujanju povezovanja različnih sistemov za spremljanje in nadzor morja, primerjanje podatkov v zvezi z morjem ter širitev omrežij in najboljšega ravnanja na področju pomorske politike in obalnega gospodarstva.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 11 09 02 — Pilotni projekt – Povezovanje v mreže in najboljše ravnanje na področju pomorske politike

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | —       | —              | 2 200 000 | 0,—              | 1 072 754,39 |

### Opombe

Odobritve so namenjene kritju spodbujanja pilotnih projektov za povezovanje različnih sistemov za spremljanje in nadzor morja, primerjanje podatkov v zvezi z morjem ter širitev omrežij in najboljšega ravnanja na področju pomorske politike in obalnega gospodarstva.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 11 09 05 — Program za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike (CPP)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 12 098 250 | 16 560 000     | 2 370 532 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki izhajajo iz programa za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike.

Te odobritve so med drugim namenjene tudi kritju:

— evropske mreže za pomorsko opazovanje in podatke,

- izvajanja časovnega načrta za skupno okolje za izmenjavo informacij,
- pilotnih študij o čezmejnem pomorskem prostorskem načrtovanju,
- aplikacij informacijske tehnologije, kot sta pomorski forum in Evropski atlas morij,
- prireditve in konferenc,
- študij, ki se izvajajo na evropski ravni in na ravni morskega bazena, da bi se odkrile ovire za rast, ocenile nove možnosti in določil vpliv človeka na morsko okolje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1255/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2011 o programu za podporo nadaljnjemu oblikovanju celostne pomorske politike (UL L 321, 5.12.2011, str. 1).

### **Člen 11 09 06 — Pripravljalni ukrep — Varuhi morja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 1 200 000     | 600 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

Ta proračunska sredstva bodo porabljeni za:

- Oceniti izvedljivost, da bi kar najučinkoviteje uporabili dejavna ribiška plovila, ki jih je treba umakniti iz flote Skupnosti, in izkušnje ter praktično znanje ribičev, to pa bi koristilo ribičem samim in širši družbi.
- V skoraj realnih pogojih preveriti, ali je s tehničnega in ekonomskega vidika mogoče, da se tisti člani posadke, ki so dejavni v sektorju, a se ne morejo več preživljati z ribolovom, imajo pa pomorske izkušnje in znanje, ki bi se lahko izgubile, če bi poiskali nadomestne vire zaslužka v dejavnostih na kopnem, preusmerijo z ribolova na pomorske dejavnosti.
- V skoraj realnih pogojih preveriti, ali je smiselno ribiška plovila preoblikovati v plovila, ki bi delovala kot platforma za vrsto okoljskih in pomorskih dejavnosti zunaj področja ribolova, predvsem za zbiranje morskih odpadkov.
- V skoraj realnih pogojih ugotoviti, kolikšni so operativni stroški plovila, ki bi delovalo v zgoraj navedenih okoliščinah, in poiskati morebitne vire financiranja. Vendar pa mora biti vsako tovrstno financiranje omejeno na podporo pri zagonu dejavnosti, ki so dolgoročno sposobne same preživeti.
- Ugotoviti, kakšno vrsto usposabljanja potrebujejo ribiči, da bi začeli opravljati nove zadolžitve in dosegali koristne rezultate.
- Podpirati zmanjševanje ribolovne zmogljivosti v skladu s cilji iz reforme skupne ribiške politike, in sicer z zagotavljanjem pozitivnih spodbud za lastnike plovil in ribiče, ki zapustijo sektor, in spodbujanjem, da si poiščejo/razvijejo nadomestne dejavnosti na morju in/ali v obalnih območjih.
- Spodbujati dopolnilne dejavnosti k ribolovu za tiste ribiče, ki ostanejo v sektorju.
- Opredeliti potrebni upravni in pravni okvir za sodelovanje in usklajevanje dejavnosti varuhov morja z ustreznimi organi in/ali ustreznimi upravnimi organi.
- V skoraj realnih pogojih preizkusiti izvajanje programa "Varuhi morja" v naslednjem programskem obdobju.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 12 — NOTRANJI TRG

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                   | Realizacija 2011     |                      |
|------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |
| 12 01            | Upravni odhodki na področju politike „Notranji trg“         |    | 63 759 472         | 63 759 472         | 60 414 994         | 60 414 994        | 62 091 408,30        | 62 091 408,30        |
|                  | 40 01 40  |    |                    |                    | 97 284             | 97 284            |                      |                      |
|                  |   |    |                    |                    | 60 512 278         | 60 512 278        |                      |                      |
| 12 02            | Politika notranjega trga                                    | 1  | 11 150 000         | 10 051 351         | 11 250 000         | 9 980 984         | 12 414 857,23        | 10 924 869,40        |
|                  | 40 02 41  |    | 1 500 000          | 1 500 000          |                    |                   |                      |                      |
|                  |   |    | 12 650 000         | 11 551 351         |                    |                   |                      |                      |
| 12 04            | Prosti pretok kapitala, pravo družb in upravljanje podjetij | 1  | 28 404 000         | 28 127 371         | 29 181 000         | 27 124 506        | 23 474 000,00        | 23 122 516,00        |
|                  | 40 02 41  |    | 1 500 000          | 1 500 000          |                    |                   |                      |                      |
|                  |   |    | 29 904 000         | 29 627 371         |                    |                   |                      |                      |
|                  | <b>Naslov 12 — Skupaj</b>                                   |    | <b>103 313 472</b> | <b>101 938 194</b> | <b>100 845 994</b> | <b>97 520 484</b> | <b>97 980 265,53</b> | <b>96 138 793,70</b> |
|                  | 40 01 40  |    |                    |                    | 97 284             | 97 284            |                      |                      |
|                  | Skupaj + rezerva  |    |                    |                    | 100 943 278        | 97 617 768        |                      |                      |
|                  | 40 02 41  |    | 3 000 000          | 3 000 000          |                    |                   |                      |                      |
|                  | Skupaj + rezerva  |    | 106 313 472        | 104 938 194        |                    |                   |                      |                      |

## POGLAVJE 12 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU POLITIKE „NOTRANJI TRG“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|--------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 12 01                          | Upravni odhodki na področju politike „Notranji trg“  |     |                   |                   |                      |                |
| 12 01 01                       | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Notranji trg“</b>                                    | 5   | 49 947 722        | 46 765 864        | 47 893 595,70        | 95,89 %        |
| 12 01 02                       | <b>Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Notranji trg“</b> |     |                   |                   |                      |                |
| 12 01 02 01                    | Zunanje osebe  | 5   | 6 424 960         | 6 568 336         | 6 423 121,45         | 99,97 %        |
| 12 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje   | 5   | 3 525 911         | 3 394 875         | 3 477 999,74         | 98,64 %        |
|                                | 40 01 40   |     |                   | 97 284            |                      |                |
|                                |  |     |                   | 3 492 159         |                      |                |
|                                | Člen 12 01 02 — Vmesni seštevek  |     | 9 950 871         | 9 963 211         | 9 901 121,19         | 99,50 %        |
|                                | 40 01 40   |     |                   | 97 284            |                      |                |
|                                |  |     |                   | 10 060 495        |                      |                |
| 12 01 03                       | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Notranji trg“</b>                               | 5   | 3 160 879         | 2 985 919         | 3 600 245,59         | 113,90 %       |
| 12 01 04                       | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Notranji trg“</b>                                  |     |                   |                   |                      |                |
| 12 01 04 01                    | Uresničevanje in razvoj notranjega trga – Odhodki za upravno poslovanje                                    | 1.1 | 700 000           | 700 000           | 696 445,82           | 99,49 %        |
|                                | Člen 12 01 04 — Vmesni seštevek  |     | 700 000           | 700 000           | 696 445,82           | 99,49 %        |
|                                | <b>Poglavje 12 01 — Skupaj</b>   |     | <b>63 759 472</b> | <b>60 414 994</b> | <b>62 091 408,30</b> | <b>97,38 %</b> |
|                                | 40 01 40   |     |                   | 97 284            |                      |                |
|                                | Skupaj + rezerva   |     |                   | 60 512 278        |                      |                |

### Člen 12 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju politike „Notranji trg“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 49 947 722    | 46 765 864     | 47 893 595,70    |

**Člen 12 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju politike „Notranji trg“**

Postavka 12 01 02 01 — Zunanje osebe

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 424 960     | 6 568 336      | 6 423 121,45     |

Postavka 12 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 12 01 02 11 | 3 525 911     | 3 394 875      | 3 477 999,74     |
| 40 01 40    |               | 97 284         |                  |
| Skupaj      | 3 525 911     | 3 492 159      | 3 477 999,74     |

**Člen 12 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju politike „Notranji trg“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 160 879     | 2 985 919      | 3 600 245,59     |

**Člen 12 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Notranji trg“**

Postavka 12 01 04 01 — Uresničevanje in razvoj notranjega trga – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 700 000       | 700 000        | 696 445,82       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, raziskave, sestanke strokovnjakov, informiranje, dejavnosti in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Pravna podlaga

Glej člen 12 02 01.

## POGLAVJE 12 02 — POLITIKA NOTRANJEGA TRGA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                  | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila          | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 12 02                                  | Politika notranjega trga   |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
| <b>12 02 01</b>                        | <b>Uresničevanje in razvoj notranjega trga</b>   |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  | 1.1 | 5 600 000         | 6 407 353         | 8 800 000         | 7 167 283        | 10 086<br>203,02         | 9 330 349,14             | 145,62<br>%              |
|  |  |     | <u>1 500 000</u>  | <u>1 500 000</u>  |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  |     | <u>7 100 000</u>  | <u>7 907 353</u>  |                   |                  |                          |                          |                          |
| <b>12 02 02</b>                        | <b>Orodja za upravljanje notranjega trga</b>   |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  | 1.1 | 2 350 000         | 938 998           | p.m.              | 1 088 701        | 1 293 240,64             | 1 102 619,35             | 117,43<br>%              |
| <b>12 02 03</b>                        | <b>Pilotni projekt – Forum o enotnem trgu</b>  |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
| <b>12 02 04</b>                        | <b>Pilotni projekt – Krepitev zmogljivosti končnih uporabnikov in drugih zainteresiranih strani, ki niso predstavniki sektorja, za oblikovanje politike Unije na področju finančnih storitev</b> |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  | 1.1 | —                 | 855 000           | 1 200 000         | 600 000          | 1 035 413,57             | 491 900,91               | 57,53 %                  |
| <b>12 02 05</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Forum o enotnem trgu</b>  |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  | 1.1 | 1 500 000         | 1 000 000         | 1 250 000         | 1 125 000        |                          |                          |                          |
| <b>12 02 06</b>                        | <b>Pilotni projekt – Spodbujanje odgovornosti in sodelovanja zaposlenih</b>  |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  | 1.1 | 500 000           | 250 000           |                   |                  |                          |                          |                          |
|  | <b>Poglavje 12 02 — Skupaj</b>   |     | <b>11 150 000</b> | <b>10 051 351</b> | <b>11 250 000</b> | <b>9 980 984</b> | <b>12 414<br/>857,23</b> | <b>10 924<br/>869,40</b> | <b>108,69<br/>%</b>      |
|  |  |     | <u>1 500 000</u>  | <u>1 500 000</u>  |                   |                  |                          |                          |                          |
|  |  |     | <u>12 650 000</u> | <u>11 551 351</u> |                   |                  |                          |                          |                          |
|  | <b>40 02 41</b>  |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |
|  | <b>Skupaj + rezerva</b>  |     |                   |                   |                   |                  |                          |                          |                          |

### Člen 12 02 01 — Uresničevanje in razvoj notranjega trga

#### Številke

|          | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|----------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
|          | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 12 02 01 | 5 600 000     | 6 407 353 | 8 800 000      | 7 167 283 | 10 086 203,02    | 9 330 349,14 |
| 40 02 41 | 1 500 000     | 1 500 000 |                |           |                  |              |
| Skupaj   | 7 100 000     | 7 907 353 | 8 800 000      | 7 167 283 | 10 086 203,02    | 9 330 349,14 |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov, nastalih v povezavi z ukrepi, ki prispevajo k dokončnemu oblikovanju, delovanju in razvoju notranjega trga ter zlasti:

- približevanju državljanom in podjetjem, vključno z razvojem in izboljšanjem dialoga z državljanom ter podjetji s pomočjo ukrepov, katerih namen je povečati učinkovitost delovanja notranjega trga in državljanom ter podjetjem zagotoviti večje možnosti in pravice, ki so rezultat odpiranja in poglobljanja notranjega trga brez meja; namen teh ukrepov je tudi omogočiti državljanom, da bodo v celoti uveljavljali te pravice in možnosti tudi s pomočjo ukrepov spremljanja in vrednotenja, ki zadevajo praktično uveljavljanje pravic s strani državljanov in podjetij, z namenom opredelitve in lajšanja odstranjevanja ovir, ki bi jim lahko onemogočale uveljavljanje teh pravic v celoti,
- izvajanju in spremljanju določb, ki urejajo javna naročila, da se zagotovi, da so dejansko odprta in da se izvajajo na najboljši način, vključno z ozaveščanjem in usposabljanjem raznih akterjev javnih naročil; vzpostavitvi in uporabi novih tehnologij na raznih področjih izvajanja javnih naročil; nadaljevanju prilagajanja zakonodajnega in ureditvenega okvira v luči razvoja v zvezi s temi naročili, še posebej globalizacije trgov in obstoječih ali prihodnjih mednarodnih sporazumov,
- izboljšavam pravnega okolja za državljanom in podjetja v sodelovanju s testno skupino evropskih podjetij (European business test panel – EBTP); v tem okviru se lahko predvidijo promocijske dejavnosti ter dejavnosti ozaveščanja in usposabljanja; krepitevi sodelovanja, razvoja in usklajevanja zakonodaje na področju prava gospodarskih družb ter pomoči pri ustanavljanju evropskih družb z omejeno odgovornostjo ter evropskih gospodarskih združenj,
- krepitevi upravnega sodelovanja, med drugim z uporabo informacijskega sistema notranjega trga (IMI), poglobljanju in pravilni uporabi zakonodaje o notranjem trgu v državah članicah ter spodbujanju upravnega sodelovanja med organi, zadolženimi za izvajanje zakonodaje na področju notranjega trga, z namenom doseči cilje lizbonske strategije, določene v letni politični



strategiji,

- vzpostavljanju sistema, ki bo lahko učinkovito obravnaval težave, s katerimi se soočajo državljani ali podjetja zaradi napačne uporabe zakonodaje o notranjem trgu s strani javne uprave v drugi državi članici; pridobivanju povratnih informacij preko sistema Solvit z uporabo spletnega podatkovnega sistema, dostopnega vsem centrom za usklajevanje ter tudi državljanom in podjetjem; podpora pobude z ukrepi usposabljanja, promocijskimi kampanjami in ciljnim ukrepi s posebnim poudarkom na novih državah članicah,
- interaktivnemu oblikovanju politike v zvezi z dokončno uresničitvijo, razvojem in delovanjem notranjega trga, ki spada v obseg upravljanja Komisije, ter pobudam ureditvene politike za boljše odzivanje na potrebe državljanov, potrošnikov in podjetij. Odobritve iz te postavke bodo krile tudi ukrepe za usposabljanje, ozaveščanje in mrežne dejavnosti za udeležence, da bi politika oblikovanja notranjega trga Unije postala bolj razumljiva in učinkovita v okviru procesa ocenjevanja dejanskega vpliva politik notranjega trga (ali njihovega pomanjkanja),
- celovitemu pregledu uredb z namenom izvajanja potrebnih sprememb in vsesplošne analize učinkovitosti ukrepov, ki so bili izvedeni z namenom dobrega delovanja notranjega trga in ovrednotenja vsesplošnega vpliva notranjega trga na podjetja in ekonomijo, vključno z dobavo podatkov in dostopom oddelkov Komisije do zunanjih podatkovnih zbirk, prav tako pa tudi ciljnim akcijam, namenjenim izboljšanju razumevanja delovanja notranjega trga in nagrajevanju dejavne udeležbe pri podpiranju le-tega,
- ukrepom, ki so namenjeni zagotavljanju oblikovanja in upravljanja notranjega trga, zlasti na področju pokojnin, prostega pretoka storitev, priznavanja poklicnih kvalifikacij ter intelektualne in industrijske lastnine: oblikovanje predlogov za vzpostavitev patenta Unije,
- razširitvi strategije za razvoj statistik storitvenih sektorjev in projektov statističnega razvoja v sodelovanju z Eurostatom in Organizacijo za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD),
- spremljanju učinkov odstranjevanja ovir na notranjem trgu za storitve,
- razvoju enotnega prostora za varnost in obrambo z ukrepi za usklajevanje postopkov javnih naročil za te proizvode na ravni Unije; odobritve lahko krijejo razvoj študij in ukrepov za dvig ozaveščenosti o uporabi sprejete zakonodaje,
- krepitvi in razvoju finančnih trgov ter trgov kapitala in finančnih storitev, ki so na voljo podjetjem in posameznikom; prilagajanju okviru trga, zlasti glede spremljanja in urejanja dejavnosti subjektov in transakcij, z upoštevanjem sprememb na ravni Unije in svetovni ravni, dejanskega položaja eura in novih finančnih instrumentov ob oblikovanju novih pobud, katerih namen je potrditev in natančna analiza rezultatov prvega akcijskega načrta za finančne storitve,
- izboljšanju plačilnih sistemov in maloprodajnih finančnih storitev na notranjem trgu; zmanjševanju stroškov in časa, potrebnega za te transakcije, ob upoštevanju razsežnosti notranjega trga; razvijanju tehničnih vidikov za vzpostavitev enega ali več plačilnih sistemov na osnovi spremljanj, ki se jih priloži obvestilom Komisije; razvoju študij na tem področju,
- razvoju in krepitvi zunanjih vidikov direktiv, uporabljenih glede finančnih institucij, vzajemnega priznavanja finančnih instrumentov nasproti tretjim državam, mednarodnih pogajanj, pomoči tretjim državam pri vzpostavitvi tržne ekonomije,
- izvajanju številnih ukrepov, predlaganih v akcijskem načrtu za upravljanje in pravo družb, ki bo lahko pripeljal do študij o številnih ciljnih področjih za namen oblikovanja potrebnih zakonodajnih predlogov,
- analizi učinkovanja ukrepov v okviru nadaljnje postopne liberalizacije poštnih storitev, usklajevanju politik Unije o poštnih storitvah ob upoštevanju mednarodnih sistemov in zlasti udeleženk v dejavnostih Svetovne poštne zveze (UPU); sodelovanju z državami srednje in vzhodne Evrope; analizi praktičnih posledic izvajanja določb Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) v poštnem sektorju in prekrivanju s predpisi UPU,
- izvajanju prava Unije in mednarodnih ukrepov na področju pranja denarja, vključno z udeležbo v medvladnih ali začasnih ukrepih na tem področju; prispevkom, povezanim s članstvom Komisije v Projektni skupini za finančno ukrepanje (FATF) pri pranju denarja, ki je bila ustanovljena v okviru OECD,
- dejavnemu sodelovanju na srečanjih mednarodnih združenj, na primer Mednarodno združenje nadzornikov za zavarovanja (IAIS/AICA) in Mednarodno združenje nadzornikov trga vrednostnih papirjev (IOSCO); sem so vključeni tudi odhodki za sodelovanje Komisije v članstvu te skupine,
- razvoju ocenjevanja in študij vpliva na različne vidike politik iz tega poglavja za oblikovanje novih ukrepov ali pregled z njimi povezanih obstoječih ukrepov,
- vzpostavljanju in vzdrževanju sistemov, ki so neposredno povezani z oblikovanjem in spremljanjem politik v okviru notranjega trga storitev,
- podpora dejavnostim, katerih namen je prispevati k dosežkom ciljev politik Unije, in sicer s povečanjem konvergence in sodelovanja pri nadzoru ter na področju finančnega poročanja znotraj in zunaj Unije.

Za doseganje teh ciljev so te odobritve namenjene kritju stroškov posvetovanj, študij, raziskav, ocen, sodelovanju, produkciji in razvijanju obveščanja javnosti, dvigovanju stopnje ozaveščenosti ter gradivu, uporabljenemu pri usposabljanju (tiskovine, avdiovizualno gradivo, priprava poročil, programska orodja, zbiranje in razširjanje informacij, informacije in svetovalni ukrepi za državljane in podjetja).

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k sredstvom, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del sredstev je namenjen kritju odhodkov Komisije za zagotavljanje učinkovitega delovanja evropske opazovalnice za ponarejanje in piratstvo.

Ta sredstva so namenjena tudi vzpostavljanju osrednjega usklajevalnega organa, ki bo pomagal državam članicam pri sodelovanju za nadzor trga in gradnji na obstoječih strukturah ter izkušnjah. Ta usklajevalni organ bo podpiral sodelovanje, združevanje znanja in izkušnje ter izmenjavo najboljših praks med državami članicami, da se v skladu z Uredbo (ES) št. 765/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o določitvi zahtev za akreditacijo in nadzor trga v zvezi s trženjem proizvodov (UL L 218, 13.8.2008, str. 30) zagotovi enaka raven nadzora trga po vsej Uniji. V ta namen bo organizirano redno skupno usposabljanje predstavnikov nacionalnih organov za tržni nadzor iz vseh držav članic, osredotočeno na bistvene praktične vidike nadzora trga, kot so obravnava pritožb, spremljanje nesreč, preverjanje, ali so bili sprejeti popravni ukrepi, sledenje znanstvenim in tehničnim dognanjem v zvezi z varnostnimi vprašanji ter usklajevanje s carinskimi organi. Poleg tega bo poskrbljeno za izmenjavo izkušenj med državami članicami z izmenjavo državnih uradnikov in programi medsebojnih obiskov. Zbirali se bodo tudi primerjalni podatki o virih, namenjenih nadzoru trga v posameznih državah članicah, in organizirale razprave o njih med nacionalnimi organi na ustrezni ravni. Cilj projekta je ozaveščati o primernih virih, potrebnih za zagotavljanje učinkovitega, obsežnega in doslednega nadzora trga na celotnem notranjem trgu in prispevati k prihodnjemu pregledu pravil Unije za varnost potrošniških proizvodov, zlasti pravil, ki zadevajo nadzor trga, in k pripravam na nadaljnje ukrepe za program Carina 2013.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Sredstva bodo sproščena, ko bo Komisija predložila podroben seznam študij, ki jih bo izvedla s sredstvi iz tega člena v letu 2013, in način izračuna zneskov, namenjenih posameznim študijam. Komisija mora predstaviti tudi sklop uradnih meril za izbor teh študij.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije z dne 18. junija 2002 z naslovom „Metodološka opomba za horizontalno vrednotenje storitev splošnega gospodarskega pomena“ (COM(2002) 331 final).

## **Člen 12 02 02 — Orodja za upravljanje notranjega trga**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 350 000     | 938 998 | p.m.           | 1 088 701 | 1 293 240,64     | 1 102 619,35 |

### *Opombe*

Sredstva so namenjena za kritje odhodkov iz naslova ukrepov za upravljanje in razvoj programa Solvit in za izvajanje akcijskega načrta za pomoč v zvezi z enotnim trgom.

Sistem Solvit se je izkazal kot eden najučinkovitejših mehanizmov za izvensodno reševanje sporov.

Sistem lahko uspešno in učinkovito obravnava težave, s katerimi se soočajo državljani ali podjetja zaradi napačne uporabe zakonodaje o notranjem trgu s strani javne uprave v drugi državi članici. Poleg tega sistem Solvit lahko zagotavlja pridobivanje povratnih informacij z uporabo spletnega podatkovnega sistema, ki je dostopen vsem usklajevalnim centrom, katerim lahko državljani in podjetja neposredno posredujejo svoje težave.

Vendar Solvit, kot številne druge javne storitve pomoči v zvezi z vprašanji Unije, še vedno ni znan širšemu krogu potencialnih uporabnikov. Hkrati so državljani in podjetja pogosto zmedeni glede pravega naslova za zahteve za informacije, pomoč ali reševanje težav. Komisija je zato napovedala, da si bo v okviru pregleda enotnega trga prizadevala vzpostaviti enotno točko dostopa v spletu, ki bo državljane in podjetja vodila do pravih storitev. Komisija je oktobra 2010 predstavila novo spletno mesto Tvoja Evropa, ki obvešča državljane in podjetja ter jih napotuje neposredno na ustrezne službe, kot je Solvit, če potrebujejo pomoč. Tvoja Evropa, skupaj s klicnim centrom Europe Direct, je edina kontaktna točka za sistem Solvit. Komisija v letnem poročilu obvesti pristojni odbor Evropskega parlamenta o številu uporabnikov točke dostopa in predlaga morebitne ukrepe, s katerimi bi to število še povečali.

Odločno je treba pozvati države članice, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za obveščanje državljanov o uvedbi dostopne točke.

Poleg tega so bili v akcijskem načrtu Komisije za celovit pristop k zagotavljanju podpornih storitev za notranji trg državljanom in podjetjem z dne 8. maja 2008 predvideni številni ukrepi za okrepitev sodelovanja med obstoječimi storitvami pomoči, tako da lahko ponudijo boljše, hitrejše in bolj racionalne splošne storitve državljanom in podjetjem.

Spodbujanje vseh teh storitev mora prav tako potekati na bolj usklajen način, da bi preprečili zmedenost državljanov in podjetij zaradi številnih imen.

Poleg tega bi morala Komisija obvestiti pristojni odbor Evropskega parlamenta o konkretnih ukrepih, ki so bili sprejeti na tem področju.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 12 02 03 — Pilotni projekt – Forum o enotnem trgu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 855 000 | 1 200 000      | 600 000 | 1 035 413,57     | 491 900,91 |

#### *Opombe*

Forum o enotnem trgu je vsakoletni dogodek, ki ga v državi članici, predsedujoči Uniji, organizirata Komisija in Evropski parlament, udeležijo pa se ga predstavniki državljanov, podjetij in potrošniških organizacij ter predstavniki držav članic in institucij Unije, da bi izboljšali usklajevanje in vodenje na notranjem trgu. Razprave in delavnice, ki potekajo v okviru foruma o enotnem trgu, so namenjene prenosu, uporabi in izvajanju zakonodaje o enotnem trgu ter bi morale omogočiti izmenjavo najboljših praks med udeleženci in obveščanje državljanov o njihovih pravicah na enotnem trgu.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 12 02 04 — Pilotni projekt – Krepitev zmogljivosti končnih uporabnikov in drugih zainteresiranih strani, ki niso predstavniki sektorja, za oblikovanje politike Unije na področju finančnih storitev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 1 500 000     | 1 000 000 | 1 250 000      | 1 125 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Finančna in gospodarska kriza je zelo omajala zaupanje potrošnikov, malih vlagateljev in MSP v predpise, ki naj bi jih ščitili pred pomanjkljivostmi finančnega sistema. Zato je zdaj bolj kot kdaj koli prej nujno, da se pomisleki končnih uporabnikov in drugih zainteresiranih strani, ki niso predstavniki sektorja, upoštevajo pri oblikovanju pobud, namenjenih ponovni vzpostavitvi zaupanja

državljanov v trdnost finančnega sektorja in v to, da jim finančna integracija lahko zagotovi konkretne prednosti.

Cilj tega pilotnega projekta je povečati sposobnost organizacij civilne družbe za sodelovanje v oblikovanju politike Unije na področju finančnih storitev, da bi se oblikovalcem politike zagotovilo protiutež lobijem iz sektorja finančnih storitev, splošno javnost pa obvestilo o zadevah, ki so pomembne pri urejanju finančnih trgov za potrošnike, končne uporabnike, male vlagatelje in druge zainteresirane strani, ki niso predstavniki sektorja.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 12 02 05 — Pripravljalni ukrep – Forum o enotnem trgu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 1 200 000     | 600 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

Forum o enotnem trgu naj bi bil vsakoletni dogodek, po možnosti organiziran v državi članici, ki predseduje Svetu, prej pa bi lahko Evropski parlament, Komisija in država, ki predseduje Svetu, organizirali številne pripravljalne prireditve z regionalno vsebino. Ta dogodek bi moral biti pomembna priložnost za izmenjavo praktičnih zgledov med udeleženci, obveščanje državljanov o njihovih pravicah na enotnem trgu in pregled stanja enotnega trga. Združil naj bi predstavnike državljanov, podjetij in potrošniških organizacij, pa tudi predstavnike držav članic in institucij Unije, da se opredelijo jasne obveznosti za prenos, uporabo in izvajanje zakonodaje o enotnem trgu. Ponudil naj bi priložnost za razpravo o zakonodajnih predlogih Komisije na področju enotnega trga in za predstavitev pričakovanih državljanov, podjetij in drugih interesnih skupin v zvezi s prihodnjimi zakonodajnimi predlogi. Namen tega dogodka naj bi bilo tudi obravnavanje primerov nepravilnega prenosa, napačne uporabe in neizvajanja zakonodaje o enotnem trgu z izboljšanjem usklajevanja in vodenja na enotnem trgu. Ustanoviti bi bilo treba usmerjevalni odbor s poslanci Evropskega parlamenta ter predstavniki Komisije in predsedstva Sveta, ki so na položaju v času dogodka, da bi opredelil organizacijske podrobnosti foruma o enotnem trgu.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 12 02 06 — Pilotni projekt – Spodbujanje odgovornosti in sodelovanja zaposlenih**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

Pilotni projekt je namenjen izvajanju glavnih zaključkov javne predstavitve v Evropskem parlamentu z dne 22. marca 2012, na kateri je bilo poudarjeno, da je treba zbrati točne podatke o različnih nacionalnih zakonodajah o odgovornosti in sodelovanju zaposlenih. Ta zbirka podatkov bo uporabljena pri ustanovitvi evropskega centra za odgovornost zaposlenih v vseh državah članicah, ki bo zagotavljal informacije, usposabljanje in svetovanje zaposlenim, podjetjem in javnosti, s čimer bo omogočil spodbujanje in izvajanje primerne zakonodaje za boljši razvoj odgovornosti in udeležbe zaposlenih v Uniji. Koristi, ki bi jih od tega imela družba, so poudarjene v samoiniciativnem mnenju Evropskega ekonomsko-socialnega odbora Soc/371 o finančni udeležbi zaposlenih v Evropi.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o

finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 12 04 — PROSTI PRETOK KAPITALA, PRAVO DRUŽB IN UPRAVLJANJE PODJETIJ

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013                       |                                     | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti                          | Plačila                             | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 12 04                          | Prosti pretok kapitala, pravo družb in upravljanje podjetij                                    |     |                                     |                                     |                   |                   |                      |                      |                   |
| <b>12 04 01</b>                | <b>Posebne dejavnosti na področju finančnih storitev, računovodskega poročanja in revizije</b> | 1.1 | 7 650 000                           | 7 373 371                           | 7 500 000         | 5 443 506         | 7 350 000,00         | 6 998 516,00         | 94,92 %           |
| <b>12 04 02</b>                | <b>Evropski bančni organ</b>   |     |                                     |                                     |                   |                   |                      |                      |                   |
| 12 04 02 01                    | Evropski bančni organ – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 1.1 | 6 333 000                           | 6 333 000                           | 7 099 000         | 7 099 000         | 3 956 600,00         | 3 956 600,00         | 62,48 %           |
|                                | 40 02 41   |     | 1 500 000<br>7 833 000              | 1 500 000<br>7 833 000              |                   |                   |                      |                      |                   |
| 12 04 02 02                    | Evropski bančni organ – Prispevek k naslovu 3  | 1.1 | 1 122 000                           | 1 122 000                           | 1 200 000         | 1 200 000         | 1 116 400,00         | 1 116 400,00         | 99,50 %           |
|                                | Člen 12 04 02 — Vmesni seštevek<br>40 02 41  |     | 7 455 000<br>1 500 000<br>8 955 000 | 7 455 000<br>1 500 000<br>8 955 000 | 8 299 000         | 8 299 000         | 5 073 000,00         | 5 073 000,00         | 68,05 %           |
| <b>12 04 03</b>                | <b>Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine</b>                                     |     |                                     |                                     |                   |                   |                      |                      |                   |
| 12 04 03 01                    | Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovoma 1 in 2             | 1.1 | 5 260 000                           | 5 260 000                           | 5 070 000         | 5 070 000         | 3 098 600,00         | 3 098 600,00         | 58,91 %           |
| 12 04 03 02                    | Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovu 3                    | 1.1 | 1 125 000                           | 1 125 000                           | 1 192 000         | 1 192 000         | 1 168 400,00         | 1 168 400,00         | 103,86 %          |
|                                | Člen 12 04 03 — Vmesni seštevek  |     | 6 385 000                           | 6 385 000                           | 6 262 000         | 6 262 000         | 4 267 000,00         | 4 267 000,00         | 66,83 %           |
| <b>12 04 04</b>                | <b>Evropski organ za vrednostne papirje in trge</b>  |     |                                     |                                     |                   |                   |                      |                      |                   |
| 12 04 04 01                    | Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovoma 1 in 2                    | 1.1 | 5 663 000                           | 5 663 000                           | 5 838 477         | 5 838 477         | 5 264 000,00         | 5 264 000,00         | 92,95 %           |
| 12 04 04 02                    | Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovu 3                           | 1.1 | 1 251 000                           | 1 251 000                           | 1 281 523         | 1 281 523         | 1 520 000,00         | 1 520 000,00         | 121,50 %          |
|                                | Člen 12 04 04 — Vmesni seštevek  |     | 6 914 000                           | 6 914 000                           | 7 120 000         | 7 120 000         | 6 784 000,00         | 6 784 000,00         | 98,12 %           |
|                                | <b>Poglavje 12 04 — Skupaj</b>   |     | <b>28 404 000</b>                   | <b>28 127 371</b>                   | <b>29 181 000</b> | <b>27 124 506</b> | <b>23 474 000,00</b> | <b>23 122 516,00</b> | <b>82,21 %</b>    |
|                                | 40 02 41<br>Skupaj + rezerva   |     | 1 500 000<br>29 904 000             | 1 500 000<br>29 627 371             |                   |                   |                      |                      |                   |

### Člen 12 04 01 — Posebne dejavnosti na področju finančnih storitev, računovodskega poročanja in revizije

Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 650 000     | 7 373 371 | 7 500 000      | 5 443 506 | 7 350 000,00     | 6 998 516,00 |

Opombe

Splošni cilj tega programa je izboljšanje možnosti za delovanje notranjega trga s podpiranjem delovanja, dejavnosti ali ukrepov nekaterih organov s področja finančnih storitev, računovodskega poročanja in revizij.

Finančna sredstva Unije so bistvena za zagotavljanje uspešnega in učinkovitega nadzora notranjega trga za finančne storitve, zlasti glede na nedavno finančno krizo.

Program zajema naslednje dejavnosti:

(a) dejavnosti, ki prispevajo k izvajanju politik Unije, usmerjenih h konvergenci pri nadzoru, zlasti z usposabljanjem osebja nacionalnih nadzornih organov in upravljanjem projektov informacijske tehnologije na področju finančnih storitev;

(b) dejavnosti za pripravo ali zagotavljanje prispevka k razvoju standardov, uporabo, ocenjevanje ali spremljanje standardov ali nadzor nad postopki določanja standardov, kar spodbuja izvajanje politik Unije na področju računovodskega poročanja in revizije.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 716/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o vzpostavitvi programa Skupnosti za podpiranje posebnih dejavnosti na področju finančnih storitev, računovodskega poročanja in revizije (UL L 253, 25.9.2009, str. 8).

### **Člen 12 04 02 — Evropski bančni organ**

Postavka 12 04 02 01 — Evropski bančni organ – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

|             | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|-------------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
|             | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 12 04 02 01 | 6 333 000     | 6 333 000 | 7 099 000      | 7 099 000 | 3 956 600,00     | 3 956 600,00 |
| 40 02 41    | 1 500 000     | 1 500 000 |                |           |                  |              |
| Skupaj      | 7 833 000     | 7 833 000 | 7 099 000      | 7 099 000 | 3 956 600,00     | 3 956 600,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Organa (naslova 1 in 2).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Evropskega bančnega organa (EBA) je prikazan v delu „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 114, ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega bančnega organa), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1093/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Znesek 1 500 000 EUR je bil prenesen v rezervo, ki bo sproščena, ko bo Evropski bančni organ proračunskemu organu v skladu s členom 203(3) do (8) finančne uredbe posredoval vse zadevne dokumente v zvezi z gradbenim projektom v Londonu. Drugič, pogodbe zadevnega projekta so bile tudi dogovorjene z razumnimi pogoji, ki bodo vplivali na proračun Unije in subvencije za organ. Tretjič, organ zagotovi popolne informacije o nalogah, ki bodo ostale v njegovem okviru, če se bančni nadzor prenese na Evropsko centralno banko.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) (UL L 331, 15.12.2010, str. 12).

Postavka 12 04 02 02 — Evropski bančni organ – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 122 000     | 1 122 000 | 1 200 000      | 1 200 000 | 1 116 400,00     | 1 116 400,00 |

*Opombe*

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 114, ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega bančnega organa), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1093/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Organa v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 10 386 944 EUR. Znesek v višini 1 431 944 EUR, ki ustreza izterjavi presežka, ki izhaja iz prispevka Unije v letu 2011, se doda znesku 8 955 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1093/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski bančni organ) (UL L 331, 15.12.2010, str. 12).

**Člen 12 04 03 — Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine**

Postavka 12 04 03 01 — Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovoma 1 in 2

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 260 000     | 5 260 000 | 5 070 000      | 5 070 000 | 3 098 600,00     | 3 098 600,00 |

*Opombe*

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega organa za zavarovanje in poklicne pokojnine), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1094/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Organa (naslova 1 in 2).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Evropskega organa za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA) je prikazan v delu „Osebe po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1094/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine) (UL L 331, 15.12.2010, str. 48).

### Postavka 12 04 03 02 — Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 125 000     | 1 125 000 | 1 192 000      | 1 192 000 | 1 168 400,00     | 1 168 400,00 |

#### *Opombe*

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega organa za zavarovanje in poklicne pokojnine), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1094/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Organa v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 7 506 987 EUR. Znesek v višini 1 121 987 EUR, ki ustreza izterjavi presežka, ki izhaja iz prispevka Unije v letu 2011, se doda znesku 6 385 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1094/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine) (UL L 331, 15.12.2010, str. 48).

### **Člen 12 04 04 — Evropski organ za vrednostne papirje in trge**

#### Postavka 12 04 04 01 — Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 663 000     | 5 663 000 | 5 838 477      | 5 838 477 | 5 264 000,00     | 5 264 000,00 |

#### *Opombe*

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega organa za



vrednostne papirje in trge), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1095/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Organa (naslova 1 in 2).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA) je prikazan v delu „Osebje po kadrovskem načrtu“ oddelka III – Komisija (zvezek 3).

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

### Postavka 12 04 04 02 — Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 251 000     | 1 251 000 | 1 281 523      | 1 281 523 | 1 520 000,00     | 1 520 000,00 |

#### *Opombe*

Ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 114 ter Evropskega nadzornega organa (Evropskega organa za vrednostne papirje in trge), vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1095/2010, je Evropski nadzorni organ del evropskega sistema finančnih nadzornih organov (ESFS). Glavni cilj ESFS je zagotavljanje, da se pravila, ki veljajo za finančni sektor, ustrezno upoštevajo, s tem pa ohranja finančna stabilnost in zagotavlja zaupanje v celotni finančni sektor, s čimer se ustrezno ščiti uporabnike finančnih storitev.

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Organa v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Organ mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 8 696 897 EUR. Znesek v višini 1 782 897 EUR, ki ustreza izterjavi presežka, ki izhaja iz prispevka Unije v letu 2011, se doda znesku 6 914 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

## NASLOV 13 — REGIONALNA POLITIKA

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013             |                           | Odobritve 2012            |                           | Realizacija 2011             |                              |
|------------------|---|----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                   | Plačila                      |
| 13 01            | Upravni odhodki na področju „regionalna politika“                 |    | 88 792 579                | 88 792 579                | 89 624 810                | 89 624 810                | 86 609 307,40                | 86 609 307,40                |
|                  | 40 01 40  |    |                           |                           | 16 463<br>89 641 273      | 16 463<br>89 641 273      |                              |                              |
| 13 03            | Evropski sklad za regionalni razvoj in druge regionalne operacije | 1  | 30 639 878<br>699         | 31 322 669<br>461         | 29 611 464<br>423         | 27 015 431<br>887         | 28 699 290<br>053,43         | 25 840 063<br>410,00         |
| 13 04            | Kohezijski sklad  | 1  | 12 499 800<br>000         | 11 501 917<br>424         | 11 788 814<br>578         | 9 857 388 636             | 11 020 238<br>878,86         | 6 450 271<br>953,00          |
| 13 05            | Predpristopne intervencije, povezane s strukturnimi politikami    |    | 549 770 452               | 534 098 052               | 555 341 668               | 445 543 710               | 486 621<br>159,00            | 351 405<br>253,00            |
| 13 06            | Solidarnostni sklad   |    | 14 607 942                | 14 607 942                | 688 254 041               | 688 254 041               | 201 935<br>540,00            | 268 827<br>080,00            |
|                  | <b>Naslov 13 — Skupaj</b>   |    | <b>43 792 849<br/>672</b> | <b>43 462 085<br/>458</b> | <b>42 733 499<br/>520</b> | <b>38 096 243<br/>084</b> | <b>40 494 694<br/>938,69</b> | <b>32 997 177<br/>003,40</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva                                      |    |                           |                           | 16 463<br>42 733 515 983  | 16 463<br>38 096 259 547  |                              |                              |

### POGLAVJE 13 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „REGIONALNA POLITIKA“

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     | Odobritve 2012       | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|----------------------|----------------------|----------------|
| 13 01                             | Upravni odhodki na področju „regionalna politika“  |     |                   |                      |                      |                |
| <b>13 01 01</b>                   | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „regionalna politika“</b>                                    | 5   | 59 230 935        | 59 156 818           | 59 468 688,13        | 100,40 %       |
| <b>13 01 02</b>                   | <b>Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „regionalna politika“</b> |     |                   |                      |                      |                |
| 13 01 02 01                       | Zunanje osebe  | 5   | 2 095 476         | 2 137 197            | 2 532 676,52         | 120,86 %       |
| 13 01 02 11                       | Drugi odhodki za upravljanje   | 5   | 3 101 813         | 3 094 285            | 3 398 608,09         | 109,57 %       |
|                                   | 40 01 40   |     |                   | 16 463<br>3 110 748  |                      |                |
|                                   | Člen 13 01 02 — Vmesni seštevek  |     | 5 197 289         | 5 231 482            | 5 931 284,61         | 114,12 %       |
|                                   | 40 01 40   |     |                   | 16 463<br>5 247 945  |                      |                |
| <b>13 01 03</b>                   | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „regionalna politika“</b>                               | 5   | 3 748 355         | 3 777 060            | 4 472 648,98         | 119,32 %       |
| <b>13 01 04</b>                   | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „regionalna politika“</b>                                  |     |                   |                      |                      |                |
| 13 01 04 01                       | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Odhodki za upravno poslovanje                               | 1.2 | 11 300 000        | 11 600 000           | 9 373 091,67         | 82,95 %        |
| 13 01 04 02                       | Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje regionalnega razvoja – Odhodki za upravno poslovanje  | 4   | 5 116 000         | 5 659 450            | 3 333 485,00         | 65,16 %        |
| 13 01 04 03                       | Kohezijski sklad (KS) – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.2 | 4 200 000         | 4 200 000            | 4 030 109,01         | 95,95 %        |
|                                   | Člen 13 01 04 — Vmesni seštevek  |     | 20 616 000        | 21 459 450           | 16 736 685,68        | 81,18 %        |
|                                   | <b>Poglavje 13 01 — Skupaj</b>   |     | <b>88 792 579</b> | <b>89 624 810</b>    | <b>86 609 307,40</b> | <b>97,54 %</b> |
|                                   | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva   |     |                   | 16 463<br>89 641 273 |                      |                |

#### Člen 13 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „regionalna politika“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 59 230 935    | 59 156 818     | 59 468 688,13    |

**Člen 13 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „regionalna politika“**

Postavka 13 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 095 476     | 2 137 197      | 2 532 676,52     |

Postavka 13 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 13 01 02 11 | 3 101 813     | 3 094 285      | 3 398 608,09     |
| 40 01 40    |               | 16 463         |                  |
| Skupaj      | 3 101 813     | 3 110 748      | 3 398 608,09     |

**Člen 13 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „regionalna politika“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 748 355     | 3 777 060      | 4 472 648,98     |

**Člen 13 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „regionalna politika“**

Postavka 13 01 04 01 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 11 300 000    | 11 600 000     | 9 373 091,67     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju tehnične pomoči, ki jo financira ESRR, iz člena 45 Uredbe (ES) št. 1083/2006. Tehnična pomoč lahko financira ukrepe za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično podporo, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebne za izvajanje navedene uredbe.

Še zlasti se lahko uporabijo za kritje:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja, prevajanje),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za zagotavljanje storitev,
- odhodkov za zunanje osebje na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje) v skupnem znesku do 3 060 000 EUR ter službenih potovanj tega osebja.

Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Postavka 13 01 04 02 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Področje regionalnega razvoja – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 116 000     | 5 659 450      | 3 333 485,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju tehnične pomoči za instrument za predpristopno pomoč iz člena 16 Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82):

- odhodkov, povezanih s pripravo, oceno, odobritvijo, spremljanjem, revizijo in vrednotenjem večletnih programov in/ali posameznih operacij in projektov na področju regionalnega razvoja v okviru IPA. Te dejavnosti lahko vključujejo pogodbe za tehnično pomoč, študije, kratkoročno strokovno pomoč, sestanke, izmenjavo izkušenj, mreženje, obveščanje in oglaševanje, dejavnosti osveščanja, usposabljanja in publikacije, neposredno povezane z doseganjem cilja programa, ter kakršne koli druge podporne ukrepe, ki se izvajajo na ravni osrednjih služb Komisije ali delegacij v državah upravičenkah,
- odhodkov za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v korist držav upravičenk in Komisije,
- odhodkov za zunanje osebje v delegacijah (pogodbeni uslužbenci, lokalni uslužbenci ali napoteni nacionalni strokovnjaki) za upravljanje dodeljenega programa v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog postopno opuščanih uradov tehnične pomoči kot tudi dodatnih logističnih in infrastrukturnih stroškov, na primer stroškov usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij ter stroškov najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjega osebja v delegaciji, plačanih iz odobritev iz te postavke,
- vzpostavitve, delovanja in povezovanja računalniških sistemov za upravljanje, nadzor in vrednotenje,
- izboljšav metod ocenjevanja in izmenjav informacij o praksah na tem področju.

Te odobritve so namenjene tudi upravnemu usposabljanju ter sodelovanju z nevladnimi organizacijami in socialnimi partnerji.

Te odobritve krijejo odhodke upravnega poslovanja iz poglavja 13 05.

Postavka 13 01 04 03 — Kohezijski sklad (KS) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 200 000     | 4 200 000      | 4 030 109,01     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov tehnične pomoči Kohezijskega sklada iz člena 45 Uredbe (ES) št. 1083/2006. Tehnična pomoč lahko financira ukrepe za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično pomoč, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebne za izvajanje navedene uredbe.

Še zlasti se lahko uporabijo za kritje:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja, prevajanje),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za zagotavljanje storitev,
- odhodkov za zunanje osebje na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje) v skupnem znesku do 1 340 000 EUR ter službenih potovanj teh sodelavcev.

Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1084/2006 z dne 11. julija 2006 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 210, 31.7.2006, str. 79).

## POGLAVJE 13 03 — EVROPSKI SKLAD ZA REGIONALNI RAZVOJ IN DRUGE REGIONALNE OPERACIJE

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013  |                | Odobritve 2012 |                | Realizacija 2011  |                   | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti        | Plačila           |                   |
| 13 03                         | Evropski sklad za regionalni razvoj in druge regionalne operacije   |     |                |                |                |                |                   |                   |                   |
| 13 03 01                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 1 (2000–2006)                                    | 1.2 | p.m.           | 1 133 000 000  | p.m.           | 1 200 000 000  | 0,—               | 1 205 703 487,67  | 106,42 %          |
| 13 03 02                      | Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v okrožjih, ki mejijo na Irsko (2000–2006)           | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 03                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 1 (pred letom 2000)                              | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 04                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 2 (2000–2006)                                    | 1.2 | p.m.           | 148 000 000    | p.m.           | 145 596 619    | 0,—               | 221 104 965,69    | 149,40 %          |
| 13 03 05                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 2 (pred letom 2000)                              | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 06                      | Zaključek programa URBAN (2000–2006)  | 1.2 | p.m.           | 3 150 000      | p.m.           | 10 000 000     | 0,—               | 13 580 784,49     | 431,14 %          |
| 13 03 07                      | Zaključek prejšnjih programov — Pobude Skupnosti (pred letom 2000)  | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 08                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (2000–2006)       | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 1 388 614,20      |                   |
| 13 03 09                      | Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000) | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 12                      | Prispevek Unije v Mednarodni sklad za Irsko   | 1.1 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 13 608 766     | 0,—               | 15 000 000,00     |                   |
| 13 03 13                      | Zaključek pobude EU Interreg III (2000–2006)  | 1.2 | p.m.           | 42 000 000     | p.m.           | 90 000 000     | 0,—               | 16 382 485,44     | 39,01 %           |
| 13 03 14                      | Podpora za regije, ki mejijo na države kandidatke – Zaključek prejšnjih programov (2000–2006)                             | 1.2 | p.m.           | p.m.           | —              | —              | 0,—               | 0,—               |                   |
| 13 03 16                      | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Konvergenca  | 1.2 | 25 310 105 801 | 24 798 520 000 | 24 398 779 141 | 21 103 000 000 | 23 589 013 386,00 | 19 252 298 369,57 | 77,63 %           |
| 13 03 17                      | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – PEACE  | 1.2 | 34 060 138     | 45 000 000     | 33 392 292     | 40 000 000     | 32 737 542,00     | 35 766 100,95     | 79,48 %           |
| 13 03 18                      | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje                                     | 1.2 | 4 022 082 950  | 4 200 822 988  | 3 946 682 563  | 3 400 965 947  | 3 875 763 242,00  | 4 134 845 386,00  | 98,43 %           |
| 13 03 19                      | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Evropsko teritorialno sodelovanje  | 1.2 | 1 213 929 810  | 909 165 012    | 1 168 910 427  | 965 160 555    | 1 147 093 337,00  | 897 806 562,26    | 98,75 %           |
| 13 03 20                      | Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Operativna tehnična pomoč  | 1.2 | 50 000 000     | 35 583 088     | 50 000 000     | 35 000 000     | 45 616 031,04     | 35 640 715,30     | 100,16 %          |
| 13 03 21                      | Pilotni projekt – Vseevropsko usklajevanje metod za vključitev Romov  | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 2 234 182,01      |                   |
| 13 03 22                      | Pilotni projekt – Erasmus za izvoljene lokalne in regionalne predstavnike   | 1.2 | p.m.           | p.m.           | p.m.           | p.m.           | 0,—               | 0,—               |                   |

|                                |  |     |           |                       |                       |                       |                       |                          |                          |                |
|--------------------------------|--|-----|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|
| 13 03 23                       | Pilotni projekt – Izboljšanje regionalnega in lokalnega sodelovanja s spodbujanjem regionalne politike Unije na svetovni ravni   | 1.2 | p.m.      | 92 000                | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                   | 681 939,68               | 741,24 %                 |                |
| 13 03 24                       | Pripravljalni ukrep – Spodbujanje ugodnega okolja za mikrokređite v Evropi   | 1.2 | p.m.      | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  | 0,—                   | 4 920 000,00             |                          |                |
| 13 03 26                       | Pilotni projekt – Trajnostna obnova predmestij   | 1.2 | p.m.      | 142 163               | 500 000               | 500 000               | 473 875,00            | 0,—                      |                          |                |
| 13 03 27                       | Pripravljalni ukrep — RURBAN – partnerstvo za trajnostni razvoj mest in podeželja  | 1.2 | p.m.      | p.m.                  | p.m.                  | 1 000 000             | 960 896,50            | 256 798,98               |                          |                |
| 13 03 28                       | Pripravljalni ukrep – Izboljšanje regionalnega in lokalnega sodelovanja s spodbujanjem regionalne politike Unije na svetovni ravni   | 1.2 | 2 000 000 | 2 000 000             | 2 000 000             | 2 000 000             | 2 000 000,00          | 83 675,34                | 4,18 %                   |                |
| 13 03 29                       | Pripravljalni ukrep – Operdelitev modela upravljanja za podonavsko regijo Evropske unije – boljše in učinkovito usklajevanje   | 1.2 | 1 000 000 | 900 000               | 1 500 000             | 1 500 000             | 1 499 380,89          | 479 596,42               | 53,29 %                  |                |
| 13 03 30                       | Pilotni projekt – Na poti k skupni regionalni identiteti, spravi narodov ter h gospodarskemu in družbenemu sodelovanju, vključno z vseevropsko platformo strokovnosti in odličnosti, v podonavski makroregiji    | 1.2 | p.m.      | 600 000               | 2 000 000             | 2 000 000             | 2 000 000,00          | 680 000,00               | 113,33 %                 |                |
| 13 03 31                       | Tehnična pomoč in razširjanje informacij o strategiji Evropske unije za regijo Baltskega morja ter boljše poznavanje strategije za makroregije   | 1.2 | 2 500 000 | 494 210               | 2 500 000             | 2 500 000             | 2 132 363,00          | 1 209 746,00             | 244,78 %                 |                |
| 13 03 32                       | Pripravljalni ukrep glede Atlantskega foruma za atlantsko strategijo Evropske unije  | 1.2 | 1 200 000 | 600 000               | 1 200 000             | 600 000               |                       |                          |                          |                |
| 13 03 33                       | Pripravljalni ukrep – Podpiranje Mayotta, ali katerega koli drugega ozemlja, ki bi ga to zadevalo, v postopku prehoda na status najbolj oddaljene regije   | 1.2 | p.m.      | 600 000               | 2 000 000             | 1 000 000             |                       |                          |                          |                |
| 13 03 34                       | Pripravljalni ukrep – Erasmus za izvoljene lokalne in regionalne predstavnike  | 1.2 | 1 000 000 | 1 000 000             | 2 000 000             | 1 000 000             |                       |                          |                          |                |
| 13 03 35                       | Pripravljalni ukrep – Na poti k skupni regionalni identiteti, spravi narodov ter h gospodarskem in družbenemu sodelovanju, vključno z vseevropsko platformo strokovnosti in odličnosti, v podonavski makroregiji | 1.2 | 2 000 000 | 1 000 000             |                       |                       |                       |                          |                          |                |
| 13 03 40                       | Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za konvergenco  | 1.2 | p.m.      | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  |                       |                          |                          |                |
| 13 03 41                       | Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za regionalno konkurenčnost in zaposlovanje   | 1.2 | p.m.      | p.m.                  | p.m.                  | p.m.                  |                       |                          |                          |                |
| <b>Poglavje 13 03 — Skupaj</b> |  |     |           | <b>30 639 878 699</b> | <b>31 322 669 461</b> | <b>29 611 464 423</b> | <b>27 015 431 887</b> | <b>28 699 290 053,43</b> | <b>25 840 063 410,00</b> | <b>82,50 %</b> |

#### Opombe

Člen 39 Uredbe (ES) št. 1260/1999 določa finančne popravke, za katere se vnesejo prihodki v postavko 6 5 0 0 izkaza prihodkov. Ti prihodki se lahko uporabijo za zagotovitev dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členom 21 finančne uredbe v posebnih primerih, kjer je potrebno pokriti tveganje za predhodno sprejete popravke za primer, da se prekličejo ali zmanjšajo. V Uredbi (ES) št. 1083/2006 so predvideni finančni popravki za obdobje 2007–2013.

Uredba (ES) št. 1260/1999 določa pogoje odplačila plačil na račun, ki ne vpliva na zmanjšanje prispevka iz Strukturnih skladov za zadevno operacijo. Vsi prihodki, ki izhajajo iz odplačila predplačil na račun, vnesen pod postavko 6 1 5 7 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členoma 21 in 178 finančne uredbe. V Uredbi (ES) št. 1083/2006 so določeni pogoji za povračilo predfinanciranja za obdobje 2007–2013.

Ukrepi za boj proti goljufijam se financirajo iz člena 24 02 01.

#### Pravna podlaga

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti členi 174, 175 in 177.

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem

socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

#### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999.

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Bruslju z dne 15. in 16. decembra 2005.

### Člen 13 03 01 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 1 (2000–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti       | Plačila          |
| p.m.          | 1 133 000 000 | p.m.           | 1 200 000 000 | 0,—              | 1 205 703 487,67 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti za cilj 1 ESRR, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### Člen 13 03 02 — Zaključek posebnega programa za mir in spravo na Severnem Irskem ter v okrožjih, ki mejijo na Irsko (2000–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati še za obdobje 2000–2006 za posebni program za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejnih grofijah na Irskem. Posebni program za mir in spravo se je nadaljeval v skladu s sklepi iz spodaj navedenih aktov z zasedanja Evropskega sveta v Berlinu, da se zagotovi 500 000 000 EUR (cene za leto 1999) za novo obdobje veljavnosti programa (2000–2004). Zaradi zahteve v sklepih z zasedanja Evropskega sveta v Bruslju z dne 17. in 18. junija 2004 je bilo dodanih še 105 000 000 EUR, ki naj bi se dodelili v letih 2005 in 2006, za usklajevanje intervencij v okviru tega programa in drugih programov strukturnih skladov, ki se bodo zaključili v letu 2006. Dodatnost je treba v celoti spoštovati. Komisija mora o tem ukrepu predložiti letno poročilo Evropskemu parlamentu.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Odločba Komisije 1999/501/ES z dne 1. julija 1999 o določitvi okvirne razdelitve odobrenih pravic za prevzem obveznosti po državah članicah za cilj 1 Strukturnih skladov za obdobje od leta 2000 do 2006 (UL L 194, 27.7.1999, str. 49).

Sklep Komisije C(2001) 638 o odobritvi strukturne pomoči Skupnosti za operativni program EU za mir in spravo („Program PEACE II“) iz cilja 1 na Severnem Irskem (Združeno kraljestvo) in v mejni regiji (Irska).

#### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Berlinu z dne 24. in 25. marca 1999, zlasti odstavek 44(b).

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Bruslju z dne 17. in 18. junija 2004, zlasti odstavek 49.

### Člen 13 03 03 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 1 (pred letom 2000)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja prevzetih obveznosti, ki so preostale za poravnavo iz programskih obdobj pred letom 2000 v zvezi s prejšnjima ciljema 1 in 6, s strani ESRR.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4254/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede Evropskega sklada za regionalni razvoj (UL L 374, 31.12.1988, str. 15).

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### Člen 13 03 04 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 2 (2000–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 148 000 000 | p.m.           | 145 596 619 | 0,—              | 221 104 965,69 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti za cilj 2 ESRR, ki jih je treba poravnati iz programskega obdobja 2000–2006.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### Člen 13 03 05 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Cilj 2 (pred letom 2000)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati iz programskih obdobj pred letom 2000 v zvezi s prejšnjima ciljema 2 in 5(b), s strani treh skladov (ESRR, ESS in ECUJS – Usmerjevalni oddelek).



### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4254/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede Evropskega sklada za regionalni razvoj (UL L 374, 31.12.1988, str. 15).

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

## **Člen 13 03 06 — Zaključek programa URBAN (2000–2006)**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 3 150 000 | p.m.           | 10 000 000 | 0,—              | 13 580 784,49 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti za pobudo Skupnosti URBAN II, ki jih je treba poravnati še iz programskega obdobja 2000–2006. Ta pobuda Skupnosti je bila osredotočena na gospodarsko in socialno prenavo mest in urbanih sosesk v krizi z namenom spodbujanja trajnostnega razvoja mest.

### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 28. aprila 2000 o določitvi smernic za Pobudo Skupnosti za gospodarsko in socialno prenavo mest in sosesk v krizi, da se spodbuja trajnostni razvoj mest (URBAN II) (UL C 141, 19.5.2000, str. 8).

## **Člen 13 03 07 — Zaključek prejšnjih programov — Pobude Skupnosti (pred letom 2000)**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti, ki jih je treba poravnati iz obveznosti ESRR, povezanih s pobudami Skupnosti pred letom 2000.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4254/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede Evropskega sklada za regionalni razvoj (UL L 374, 31.12.1988, str. 15).

Uredba Sveta (EGS) št. 4255/88 z dne 19. decembra 1988 o določbah za izvajanje Uredbe (EGS) št. 2052/88 v zvezi z Evropskim socialnim skladom (UL L 374, 31.12.1988, str. 21).

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 13. maja 1992 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za regije, ki so močno usmerjene v tekstilno in oblačilno industrijo (RETEX) (UL C 142, 4.6.1992, str. 5).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za prestrukturiranje ribiškega sektorja (PESCA) (UL C 180, 1.7.1994, str. 1).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za urbana območja (URBAN) (UL C 180, 1.7.1994, str. 6).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za prilagajanje malih in srednjih podjetij enotnemu trgu (MSP pobuda) (UL C 180, 1.7.1994, str. 10).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za pobudo RETEX (UL C 180, 1.7.1994, str. 17).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za prestrukturiranje oborožitvene industrije (Konver) (UL C 180, 1.7.1994, str. 18).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za ekonomsko preobrazbo jeklarskih območij (Resider II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 22).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za ekonomsko preobrazbo premogovniških območij (Rechar II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 26).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti „Prilagoditev delovne sile industrijski spremembi“ (Adapt), usmerjene k spodbujanju zaposlovanja in prilagajanju delovne sile industrijskim spremembam (UL C 180, 1.7.1994, str. 30).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti „Zaposlovanje in razvoj človeških virov“, usmerjene k spodbujanju rasti zaposlovanja z razvojem človeških virov (Zaposlovanje) (UL C 180, 1.7.1994, str. 36).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za najbolj oddaljena območja (REGIS II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 44).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za globalna nepovratna sredstva ali integrirane operativne programe, za katere naj države članice predložijo vloge za pomoč v okviru Pobude Skupnosti za razvoj podeželja (Leader II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 48).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 15. junija 1994 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za razvoj meja, čezmejno sodelovanje in izbrana energetska omrežja (Interreg II) (UL C 180, 1.7.1994, str. 60).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 16. maja 1995 o določitvi smernic za pobudo v okviru posebnega podpornega programa za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejnih območju Irske (Peace I) (UL C 186, 20.7.1995, str. 3)

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za urbana območja (Urban) (UL C 200, 10.7.1996, str. 4).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi dodatnih smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za zaposlovanje in razvoj človeških virov, usmerjene k spodbujanju rasti zaposlovanja z razvojem človeških virov (UL C 200, 10.7.1996, str. 13).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe ali globalna nepovratna sredstva, katere naj države članice predlagajo v okviru Pobude Skupnosti za prilagoditev delovne sile industrijski spremembi (Adapt), usmerjene k spodbujanju zaposlovanja in prilagajanju delovne sile industrijskim spremembam (UL C 200, 10.7.1996, str. 7).

Sporočilo Komisije državam članicam z dne 8. maja 1996 o določitvi smernic za operativne programe, katere naj države članice ustanovijo v okviru Pobude Skupnosti za nadnacionalno sodelovanje o prostorskem načrtovanju (Interreg II C) (UL C 200, 10.7.1996, str. 23).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 26. novembra 1997 o posebnem podpornem programu za mir in spravo na Severnem Irskem in v obmejnem območju Irske (1995–1999) (Peace I) (COM(97) 642 final).

### **Člen 13 03 08 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (2000–2006)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 1 388 614,20 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti ESRR za inovativne ukrepe in tehnično pomoč, ki jih je treba poravnati še iz programskega obdobja 2000–2006, kakor je določeno v členih 22 in 23 Uredbe (ES) št. 1260/1999. Inovativni ukrepi vključujejo študije, pilotne projekte in izmenjavo izkušenj. Namenjeni so bili zlasti kvalitativnemu izboljšanju ukrepov Strukturnega sklada. Tehnična pomoč pokriva pripravljalne dejavnosti, spremljanje, vrednotenje, nadzor in upravljanje, potrebne za izvajanje ESRR. Te odobritve se lahko uporabijo zlasti za kritje:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za zagotavljanje storitev in študij,
- finančnih pomoči.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov partnerjev za pripravo naslednjega programskega obdobja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1).

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### **Člen 13 03 09 — Zaključek programov Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) – Tehnična pomoč in inovativni ukrepi (pred letom 2000)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju poravnavanja obveznosti ESRR iz programskih obdobjih pred letom 2000 za inovativne ukrepe ali za pripravljalne dejavnosti, spremljanje, ocenjevanje, nadzor in upravljanje ali drugo podobno obliko tehnične pomoči, ki je določena v predpisih. Krijejo tudi prejšnje večletne dejavnosti, zlasti tiste, ki so odobrene in se izvajajo po spodaj navedenih predpisih, ki jih ne pokrivajo prednostni cilji skladov. Če je potrebno, se te odobritve lahko uporabijo tudi za financiranje, kjer ni na voljo ustreznih

odobritev za prevzete obveznosti v programskem obdobju 2000–2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 2088/85 z dne 23. julija 1985 o integriranih programih za Sredozemlje (UL L 197, 27.7.1985, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2052/88 z dne 24. junija 1988 o nalogah Strukturnih skladov in njihovi uspešnosti ter o koordiniranju njihovih aktivnosti med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 185, 15.7.1988, str. 9).

Uredba Sveta (EGS) št. 4253/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede usklajevanja dejavnosti različnih Strukturnih skladov med seboj in z aktivnostmi Evropske investicijske banke ter drugih obstoječih finančnih instrumentov (UL L 374, 31.12.1988, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 4254/88 z dne 19. decembra 1988 o izvajanju Uredbe (EGS) št. 2052/88 glede Evropskega sklada za regionalni razvoj (UL L 374, 31.12.1988, str. 15).

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

### **Člen 13 03 12 — Prispevek Unije v Mednarodni sklad za Irsko**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 13 608 766 | 0,—              | 15 000 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prispevka Unije v Mednarodni sklad za Irsko, ki je bil ustanovljen z Angleško-irskim sporazumom z dne 15. novembra 1985 z namenom promoviranja ekonomskega in socialnega napredka ter spodbujanja stikov, dialoga in sprave med prebivalci Irske.

Dejavnosti Mednarodnega sklada za Irsko lahko dopolnjujejo in podpirajo dejavnosti, ki jih spodbuja pobuda podpore mirovnemu procesu v obeh delih Irske.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 177/2005 z dne 24. januarja 2005 o finančnih prispevkih Skupnosti v Mednarodni sklad za Irsko (2005–2006) (UL L 30, 3.2.2005, str. 1).

Uredba (EU) št. 1232/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2010 o finančnih prispevkih Evropske unije v Mednarodni sklad za Irsko (2007–2010) (UL L 346, 30.12.2006, str. 1).

### **Člen 13 03 13 — Zaključek pobude EU Interreg III (2000–2006)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 42 000 000 | p.m.           | 90 000 000 | 0,—              | 16 382 485,44 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti iz pobude Skupnosti Interreg III v zvezi s čezmejnim, nadslovnim in medregijskim sodelovanjem iz programskega obdobja 2000–2006.

Posebna pozornost bo namenjena čezmejnim aktivnostim, še zlasti z vidika boljšega usklajevanja s programi Phare, Tacis, ISPA in MEDA.

Te odobritve so tudi namenjene kritju stroškov usklajevalnih dejavnosti na področju čezmejne mobilnosti delovne sile in njene usposobljenosti. Posebna pozornost je namenjena sodelovanju z najbolj oddaljenimi regijami.

Te odobritve se lahko kombinirajo z odobritvami Phare za čezmejno sodelovanje pri skupnih projektih na zunanjih mejah Unije.

Te odobritve so med drugim namenjene tudi kritju pripravljalnih dejavnosti za lokalno in regionalno sodelovanje med starimi in novimi državami članicami ter državami posilkami na področjih demokracije in družbenega ter regionalnega razvoja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1783/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 1999 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 213, 13.8.1999, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije z dne 2. septembra 2004 o določitvi smernic pobude Skupnosti o vseevropskem sodelovanju, namenjenem spodbujanju skladnega in uravnoveženega razvoja evropskega ozemlja – INTERREG III (UL C 226, 10.9.2004, str. 2).

### **Člen 13 03 14 — Podpora za regije, ki mejijo na države kandidatke – Zaključek prejšnjih programov (2000–2006)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju plačil za prevzete obveznosti iz prejšnjih let, ki jih je treba poravnati za projekte iz programskega obdobja 2000–2006 v regijah, ki mejijo na države kandidatke, v skladu s pravili pobude Skupnosti Interreg III o čezmejnem, nadnacionalnem in medregijskem sodelovanju. Ukrepi upoštevajo sporočilo Komisije „Ukrepi Skupnosti za obmejne regije“ o vplivu širitve na regije, ki mejijo na države kandidatke (COM(2001) 437 final).

### **Člen 13 03 16 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Konvergenca**

#### *Številke*

| Proračun 2013  |                | Odobritve 2012 |                | Realizacija 2011  |                   |
|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
| Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti        | Plačila           |
| 25 310 105 801 | 24 798 520 000 | 24 398 779 141 | 21 103 000 000 | 23 589 013 386,00 | 19 252 298 369,57 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju programov v okviru cilja „konvergenca“ ESRR v programskega obdobju 2007–2013. Cilj je usmerjen k pospeševanju konvergenčnosti najmanj razvitih držav članic in regij z izboljšanjem pogojev za rast in zaposlovanje.

Del teh sredstev je namenjen za odpravljanje razlik med regijami, da bi tako splošno stanje razvoja določene regije ne skrivalo pasti revščine in zapostavljenih ozemeljskih enot.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

### Člen 13 03 17 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – PEACE

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 34 060 138    | 45 000 000 | 33 392 292     | 40 000 000 | 32 737 542,00    | 35 766 100,95 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritiju programa PEACE v okviru cilja evropskega teritorialnega sodelovanja ESRR.

Program PEACE se izvaja kot program čezmejnega sodelovanja v smislu člena 3(2)(c) Uredbe (ES) št. 1083/2006.

Program PEACE spodbuja socialno in gospodarsko stabilnost v zadevnih regijah, zlasti ukrepe za spodbujanje kohezije med občinami. Upravičeno območje je celotna Severna Irska in obmejne grofije Irske. Ta program se bo izvedel ob upoštevanju dodatnosti intervencij v okviru strukturnih skladov.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

#### Referenčni akti

Sklepi Evropskega sveta zasedanja v Bruslju z dne 15. in 16. decembra 2005.

### Člen 13 03 18 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Regionalna konkurenčnost in zaposlovanje

#### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti       | Plačila          |
| 4 022 082 950 | 4 200 822 988 | 3 946 682 563  | 3 400 965 947 | 3 875 763 242,00 | 4 134 845 386,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjena programom v okviru cilja regionalne konkurenčnosti ESRR v programskem obdobju 2007–2013. Ta cilj je, razen v najmanj razvitih regijah, usmerjen v povečanje regionalne konkurenčnosti, privlačnosti in zaposlovanja, ob upoštevanju ciljev iz strategije Evropa 2020.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

### Člen 13 03 19 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Evropsko teritorialno sodelovanje

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 1 213 929 810 | 909 165 012 | 1 168 910 427  | 965 160 555 | 1 147 093 337,00 | 897 806 562,26 |

#### Opombe

Sredstva so namenjena financiranju programov v okviru cilja evropskega teritorialnega sodelovanja ESRR v programskem obdobju

2007–2013. Ta cilj je usmerjen v krepitev teritorialnega in makroregijskega sodelovanja in izmenjavo izkušenj na ustrezni ravni.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

### **Člen 13 03 20 — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) – Operativna tehnična pomoč**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 50 000 000    | 35 583 088 | 50 000 000     | 35 000 000 | 45 616 031,04    | 35 640 715,30 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično pomoč, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebne za izvajanje Uredbe (ES) št. 1083/2006, kot je določeno v členu 45 navedene uredbe. Te odobritve se lahko uporabijo zlasti za kritje:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki, službena potovanja),
- odhodkov za informiranje in objave,
- razvoja smernic in orodij za vloge za subvencije in izvajanje projektov,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodbe za zagotavljanje storitev in študij,
- finančnih pomoči.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov, ki jih je Komisija odobrila v zvezi s pripravo naslednjega programskega obdobja.

Ta sredstva so namenjena tudi podpori za upravno usposabljanje ter sodelovanju z nevladnimi organizacijami in socialnimi partnerji.

Da bi zagotovili pomoč in podporo lokalnim akterjem v Uniji, vključenim v tekoče programe strukturnih skladov in kohezijskega sklada, zlasti v novih državah članicah, bi morala Komisija predlagati sistem usposabljanja in mobilnosti, ki bi jim omogočil okrepitev njihovih veščin za izvajanje programov in izmenjavo primerov najboljše prakse ter zamisli v zvezi s težavami, s katerimi se redno srečujejo. To bi izboljšalo splošno upravljanje in vzpostavitev institucij za upravljanje programov ter teritorialnih politik.

Pomanjkanje učinkovitega usposabljanja na terenu za lokalne oblasti in lokalne organe, pristojne za upravljanje sredstev Unije, je glavni razlog postopkovnih napak, slabega nadzora in nizkih stopenj črpanja sredstev. Vzpostavitev mreže vodij usposabljanja bo povečala stroškovno učinkovitost in uspešnost politike.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

## Člen 13 03 21 — Pilotni projekt – Vseevropsko usklajevanje metod za vključitev Romov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 2 234 182,01 |

### Opombe

Cilj pilotnega projekta je celovita analiza na podlagi trenutnega razumevanja razmer romskih skupnosti v Uniji, s poudarkom na celostnem in sinergističnem izobraževanju in usposabljanju že za predšolske otroke ter z nadaljnjim izobraževanjem mladih mater in starejših državljanov.

Pilotni projekt naj bi se nanašal tudi na same priprave in izvajanje institucionalnega procesa v smislu posvetovanja, vzpostavljanja mrež, zbiranja podatkov, ocenjevanja, obiskov na terenu, raziskav itd. Številne države članice so že sprejele ukrepe za vključitev Romov. Obstajajo številni primeri tako dobrega kot slabega ravnanja, pa tudi zbirka sociološko, pravno in politično usmerjenih raziskav narašča.

Lahko bi vzpostavili oddelek za Rome, ki bi iz vidika izvajanja politik Unije raziskoval sektorska vprašanja ter predlagal, kakšne rešitve bi lahko vseboval akcijski načrt za vključitev Romov.

Raziskal bi lahko tudi medsektorsko sodelovanje in uporabo obstoječih finančnih instrumentov, predlagal pilotne projekte ter iskal prenosljive in trajnostne primere dobrega ravnanja, ki bi lahko nato postali del konkretnih političnih predlogov.

V zvezi s tem je mogoče omeniti dolgoročne predloge o stanovanjskih in urbanističnih vidikih (ob upoštevanju ločevanja in getoizacije, če ne bi bili dobro pripravljene), v povezavi z inovativno uporabo regionalnih skladov ter podpore EIB/EBOR, pomembno vprašanje zbiranja podatkov (in njihovega varstva), statistiko, pa tudi očitno povezana vprašanja boja proti kriminalu, nedovoljene trgovine in težav pri registraciji.

Posebno pozornost je treba nameniti poročanju medijev in komunikaciji nasploh.

Uspeh ne bo mogoč, če ne bo vzpostavljen strukturiran dialog z romsko civilno družbo na lokalni in nacionalni ravni ter ravni Unije.

Evropski parlament je bil prvi zagovornik pravic Romov: prvo resolucijo o tem je sprejel leta 1984. V šestem mandatu je sprejel več resolucij o posebnem položaju Romov v Evropi. Zlasti v resoluciji z dne 31. januarja 2008 o evropski strategiji za Rome (UL C 68 E, 21.3.2009, str. 31) je Komisijo pozval, naj oblikuje evropsko okvirno strategijo za vključitev Romov, ki bo v zvezi s tem zagotovila politično skladnost na ravni EU, in pripravi izčrpen akcijski načrt Skupnosti za vključitev Romov, ki bo zagotovil finančno podporo za uresničenje ciljev omenjene okvirne strategije. V nedavni resoluciji z dne 10. julija 2008 o popisu Romov v Italiji na podlagi etnične pripadnosti (UL C 294 E, 3.12.2009, str. 54) je Evropski parlament znova opozoril na omenjene zahteve ter znova pozval Komisijo in države članice, naj v okviru strategije Evropske unije za Rome in desetletja vključitve Romov 2005–2015 sprejmejo zakonodajo in politike v podporo romskih skupnosti, spodbujajo njihovo vključitev na vseh področjih, izvajajo programe proti rasizmu in diskriminaciji v šolah, na delovnih mestih in v medijih ter izboljšajo izmenjavo strokovnega znanja in izkušenj.

V tem smislu je Evropski parlament znova poudaril, kako pomembno je razvijati strategije na ravni Unije in nacionalni ravni, pri čemer naj se v celoti izkoristijo možnosti sredstev Unije, da se odpravi segregacija Romov v izobraževanju, da se romskim otrokom zagotovi enak dostop do kakovostnega šolstva (sodelovanje v rednem izobraževanju, uvedba posebnih štipendij in programov prakse, dodatni konkretni ukrepi za spodbujanje predšolskega izobraževanja romskih otrok, podiplomski študij na narodni in mednarodni ravni za romske študente, izobraževanje učinkovite skupine „romskih diplomatov“, ki bodo lahko premostili prepad med romskimi skupnostmi in javnimi institucijami), da se Romom zagotovi dostop do trga dela, enak dostop do zdravstvene oskrbe in socialnovarstvenih ugodnosti, da se odpravi diskriminacijska praksa pri zagotavljanju stanovanj in poveča sodelovanje Romov v družbenem, gospodarskem, kulturnem in političnem življenju.

Evropski parlament ponovno potrjuje, da je treba vzpostaviti mrežo akademikov in strokovnjakov z jasnim pooblastilom, da predlagajo posebne pilotne projekte in pripravijo projekte, ki bodo prinesli takojšnje spremembe.

Cilj pilotnega projekta je tudi zagotoviti celovito izobraževanje romskih družin, s sočasnim poudarkom na zgodnji vključitvi otrok v predšolsko izobraževanje, usposabljanju staršev in dejavnostih skupnosti za vso družino, pri čemer naj bi se izboljšale tudi pasivne večine odraslih.

Evropski svet je v sklepih z dne 14. decembra 2007, zavedajoč se posebnega položaja Romov v celotni Uniji, države članice in Unijo pozval, naj skušajo z vsemi sredstvi izboljšati njihovo vključevanje v družbo. V sklepih z dne 19. in 20. junija 2008 je izjavil, da z veseljem pričakuje rezultate konference o tem vprašanju, ki bo septembra [2008]. Svet je pozval, naj jih upošteva pri pregledu popravljenega socialnega programa. Evropski svet pa bo to temo znova obravnaval še pred koncem leta.



### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 13 03 22 — Pilotni projekt – Erasmus za izvoljene lokalne in regionalne predstavnike

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Cilj tega pilotnega projekta je zagotovitev pomoči in podpore lokalnim in regionalnim svetom v Uniji.

Prvo načelo pilotnega projekta je spodbujati in podpirati mobilnost izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov znotraj Unije. Drugo načelo pilotnega projekta je vključitev vidika mobilnosti v sprejet program za usposabljanje na kraju samem in izmenjavo izkušenj ob osredotočanju pozornosti na „gospodarsko in socialno kohezijo“.

Cilji so:

- spodbujanje večstranskega političnega sodelovanja med območnimi, lokalnimi in regionalnimi institucijami,
- spodbujanje mobilnosti izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov,
- spodbujanje skupnih raziskav in izmenjave mnenj o težavah, s katerimi se redno soočajo; to se lahko doseže z usposabljanjem na kraju samem in izmenjavo izkušenj,
- spodbujanje izmenjave najboljšega ravnanja.

Pilotni projekt je sredstvo za boljše učenje in pridobivanje izkušenj izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov ter za povečanje zmogljivosti lokalnih in regionalnih svetov glede uporabe konceptov, demokratičnih načel in strategij.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 13 03 23 — Pilotni projekt – Izboljšanje regionalnega in lokalnega sodelovanja s spodbujanjem regionalne politike Unije na svetovni ravni

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 92 000  | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 681 939,68 |

### Opombe

Cilj projekta je oblikovanje celovite strategije za spodbujanje poznavanja regionalne politike Unije in izkušenj, pridobljenih v njenem okviru, v tretjih državah. Ta strategija naj bi obsegala organizacijo mednarodnih dogodkov, informacijske dejavnosti, vzpostavljanje mrež med regionalnimi in lokalnimi interesnimi skupinami, razvoj skupnih projektov in nova regionalna partnerstva, pa tudi izmenjavo dobrih primerov iz prakse med regijami. S spodbujanjem modela kohezijske politike Unije kot „zgodbe o uspehu“ prek številnih regionalnih dialogov bo lahko Unija na svetovni ravni predstavila in pospeševala svoje vrednote, temeljna načela, organizacijske strukture in politike. K temu bo še posebej prispevalo sodelovanje z mednarodnimi organizacijami, ki delujejo na tem področju – Forum globalnih regionalnih združenj (FOGAR) in Združena mesta in lokalne uprave (UCLG).

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 13 03 24 — Pripravljalni ukrep – Spodbujanje ugodnega okolja za mikrokredite v Evropi

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 4 920 000,00 |

### Opombe

Svet je večkrat (leta 2000 in marca 2003) potrdil prednosti, ki jih imajo mikrofinance za mala podjetja. Evropski svet je prvič zaprosil države članice, da posvetijo posebno pozornost uporabi mikrokreditov za spodbujanje ustanavljanja in rasti malih podjetij. Evropski večletni program (MAP/2002–2006), finančni instrument, ki ga je Svet sprejel decembra 2001, je bil osredotočen na mikrokredite in je opredelil mikroposojilo kot posojilo, ki je nižje od 25 000 EUR.

Program za konkurenčnost in inovacije, ki je operativen že od leta 2006, se tudi ukvarja z mikrokrediti, vključno v okviru drugega sklada (Jamstveni sklad za MSP). Sklad, s katerim upravlja Evropski investicijski sklad, si prizadeva, da bi spodbudil finančne institucije, da bi igrale pomembnejšo vlogo pri nujenju malih posojil, ki jih ponavadi spremljajo sorazmerno visoki stroški upravljanja s posojilom za izposojevalce, ki ne morejo ponuditi primernega jamstva. Poleg garancij in zavarovanja garancij imajo finančni posredniki pravico do subvencij za zniževanje visokih upravnih stroškov, ki so povezani z mikrokrediti.

Cilj pripravljalnega ukrepa je spodbuditi razvoj mikrokreditov v Evropi, kar je v skladu z novimi cilji rasti in zaposlovanja iz strategije Evropa 2020 ter s priporočili, določenimi v resoluciji Evropskega parlamenta z dne 11. julija 2007 o politiki finančnih storitev (2005–2010) – bela knjiga (UL C 175 E, 10.7.2008, str. 392), s posebnim poudarkom na potrebi po akcijskem načrtu za mikrokredite.

Namen pripravljalnega ukrepa je:

- zagotoviti, da bi se posel mikrokreditov v Evropi srednjeročno samofinanciral z oblikovanjem lastniških mikrofinančnih institucij, zlasti nebančnih institucij. Projekt naj bi vodil Evropski investicijski sklad, finančna institucija Unije, ki je specializirana za financiranje malih in srednjih podjetij in mikropodjetij, in ki upravlja tudi finančne instrumente Unije,
- pospešiti večjo sinergijo med obstoječimi finančnimi instrumenti, ki pokrivajo med seboj povezana področja (program za konkurenčnost in inovacije, skupna evropska sredstva za mikro in srednja podjetja, Evropski sklad za regionalni razvoj, Evropski razvojni sklad),
- spodbuditi socialno vključenost prek podjetništva in z njim povezane gospodarske rasti. Razpoložljiva sredstva lahko prejmejo združenja, ki delajo s skupinami z omejenimi možnostmi.

Namen sredstev je izvajanje pripravljalnega ukrepa, sprejetega za leto 2008; porabljena bodo zlasti za razvoj semenskega sklada za nebančne institucije.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 13 03 26 — Pilotni projekt – Trajnostna obnova predmestij

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 142 163 | 500 000        | 500 000 | 473 875,00       | 0,—     |

### Opombe

Cilj pilotnega projekta je podpreti rušenje in obnovo zastarelih in zapuščenih stavb v predmestjih evropskih mest, preskušanje uvedbe inovativnih in naprednih meril za gradbeno varnost, kakovost projektiranja, trajnost in energetska učinkovitost. Glavni cilj je spodbujanje socialnega združevanja v predmestjih s posredovanjem v stanovanjski politiki.

Projekt bi moral financirati naslednje:

- izbor najmanj petih testnih gosto poseljenih predmestij evropskih mest, v katerih so resnično potrebna obnovitvena gradbena dela,
- opredelitev naprednih varnostnih standardov glede na specifične okoliščine (npr. protipotresna varnost) in kakovostnih standardov za načrtovanje in gradnjo stanovanjskih poslopij, vključno z načrtovanjem zasebnih in javnih prostorov, izborom materialov, tehničnimi rešitvami itd.,
- opredelitev ciljev za energetska varčnost in mešanice energetskih virov z večjim deležem obnovljivih virov za nova stanovanjska poslopja,
- izbor najučinkovitejše kombinacije finančnih orodij za spodbujanje obnove zanemarjenih mestnih območij ter inovacij v gradbeništvu (obnovljivi skladi, regionalna pomoč, davčne olajšave, javno-zasebna partnerstva, itd.),
- opredelitev sklopa ukrepov začasne nastanitvene možnosti za prebivalce preizkusnih lokacij ter sodelovanje teh prebivalcev in lokalnih skupnosti v postopku prenove,
- opredelitev modela vrednotenja za spremljanje in vrednotenje rezultatov projekta,
- zagon projektov obnove na testnih območjih.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 13 03 27 — Pripravljalni ukrep — RURBAN – partnerstvo za trajnostni razvoj mest in podeželja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 1 000 000 | 960 896,50       | 256 798,98 |

### Opombe

Cilj pripravljalnega ukrepa je razviti modele partnerstva za kraje ali mesta in podeželska območja, ki jih obdajajo, da bi se omogočilo boljše sodelovanje med različnimi akterji pri razvijanju in izvajanju skupnih mestno-podeželskih pobud, ki temeljijo na celostnem pristopu. Modeli bi se lahko uporabili v naslednjem programskem obdobju za mestno-podeželske razvojne projekte, ki jih sofinancira Evropska unija.

Namen pripravljalnega ukrepa bi moral zato biti zlasti:

- opredeljevanje skupnih izzivov in možnosti mestnih in podeželskih območij,
- pregled obstoječih mestno-podeželskih partnerstev v državah članicah, opredelitev področij sodelovanja in sodelujočih lokalnih/regionalnih akterjev (javnih, zasebnih, nevladnih organizacij itd.),
- iskanje inovativnih praktičnih zgledov mestno-podeželskega sodelovanja v obstoječih partnerstvih,
- vzpostaviti modele mestno-podeželskega partnerstva in pripraviti praktični vodič za takšno partnerstvo, ki naj bi se uporabil v strateških smernicah Komisije o koheziji za naslednje programsko obdobje po letu 2013.

Pripravljalni ukrep bi moral biti izveden v letih 2011 in 2012.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL

**Člen 13 03 28 — Pripravljalni ukrep – Izboljšanje regionalnega in lokalnega sodelovanja s spodbujanjem regionalne politike Unije na svetovni ravni**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |           |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila   |
| 2 000 000     | 2 000 000 | 2 000 000      | 2 000 000 | 2 000 000,00     | 83 675,34 |

*Opombe*

Ta pripravljali ukrep je namenjen oblikovanju celovite strategije, ki bi na podlagi uspešnega izvajanja prejšnjega pilotnega projekta spodbujala znanje in izmenjavo izkušenj regionalne politike Unije za tretje države in ki bi obravnavala tudi posebne potrebe najbolj obrobni ozemelj Unije, ki nimajo statusa najbolj oddaljenih regij med procesom prehoda na status najbolj oddaljenih regij. Mednarodna razsežnost kohezijske politike je dodobra dozorela v letu 2009, zasluga za to pa gre v veliki meri dodatnim možnostim, ki so jih zagotovila sredstva iz pilotnega projekta in pripravljali ukrep iz leta 2012. Sedanji pripravljali ukrep je treba nadaljevati tudi leta 2013 s primernimi sredstvi, saj je treba politični dialog z glavnimi partnerji (Brazilija, Kitajska in Rusija) in tudi podporo za izvajanje vzhodnega sosedstva stalno razvijati, da se pospeši načela, organizacijske strukture in mehanizme kohezijske politike EU na svetovni ravni. Zlasti se bo osredotočil na razvoj regionalnega upravljanja, vodenje programov usposabljanja za lokalno načrtovanje politik in strateško načrtovanje, pa tudi na postopkovne vidike kontrolnih mehanizmov in dobro finančno poslovanje.

*Pravna podlaga*

Pripravljali ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 13 03 29 — Pripravljalni ukrep – Opredelitev modela upravljanja za podonavsko regijo Evropske unije – boljše in učinkovito usklajevanje**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 1 000 000     | 900 000 | 1 500 000      | 1 500 000 | 1 499 380,89     | 479 596,42 |

*Opombe*

Začetek projekta: 1. januar 2011.

Konec projekta: 31. december 2013.

Evropski svet je 19. junija 2009 uradno zahteval od Komisije, naj do konca leta 2010 predloži strategijo Unije za podonavsko regijo. Strategiji, ki se je začela pod madžarskim predsedstvom Evropske unije na začetku leta 2011, je bil priložen akcijski načrt, ki se je stalno razvijal in posodabljal ob upoštevanju predlogov iz držav članic. Novi člen 3 Pogodbe o Evropski uniji izboljšuje sposobnost Unije za spodbujanje gospodarske, socialne in ozemeljske kohezije ter solidarnosti med državami članicami. Ta pripravljali projekt je nujen za razvoj potrebnega vzpostavljanja zmogljivosti in pospeševanja usklajevalnega procesa za zagotovitev pravilnega modela upravljanja za izvajanje strategije Evropske unije za podonavsko regijo.

Podonavska regija se že od nekdaj povezuje in sodeluje na mnogih političnih področjih. Ta strategija in njen akcijski načrt sta dobra priložnost, da od besed preidemo k dejanjem in celotni regiji ponudimo resnične koristi. Potrebujemo skupno strateško vizijo za usmeritev prihodnjega ozemeljskega razvoja podonavske regije. Jasno je, da nihče sam ne more izvajati celotnega niza ukrepov, potrebnih za soočanje z izzivi in izkoriščanje priložnosti regije. Strategija za podonavsko regijo, ki jo sestavljajo podrobni in skladni ukrepi, je skupaj s primerno finančno podporo bistvena za razvoj podonavske regije in za celotno izkoriščanje priložnosti, ki so ponujene regiji.

Donava povezuje deset evropskih držav – Nemčijo, Avstrijo, Slovaško, Madžarsko, Hrvaško, Srbijo, Romunijo, Bolgarijo, Moldavijo in Ukrajino – med njimi je šest držav članic, v širšem ozemeljskem smislu pa regija zajema tudi Češko, Slovenijo, Bosno in Hercegovino ter Črno goro.

Podonavje je pomembno stičišče med programi kohezijske politike Unije ter programi za države, ki so vključene v evropsko sosedsko politiko, in za morebitne kandidatke za pristop ter zato predstavlja območje, kjer se lahko razvije okrepljeno medsebojno dopolnjevanje med različnimi politikami Unije: kohezija, promet, turizem, kmetijstvo, ribištvo, gospodarski in socialni razvoj, energija, okolje, širitev in sosedska politika ter strategija Evropske unije za podonavsko regijo, ki jih je treba razviti na naslednjih področjih sodelovanja: družbeni razvoj in socialno varstvo, trajnostni gospodarski razvoj, promet in energetska infrastruktura, varstvo okolja, kultura in izobraževanje.

Strategijo Evropske unije za podonavsko regijo je treba izvajati z uporabo vseh razpoložljivih finančnih sredstev iz Unije, držav članic in drugih obrežnih držav, iz mednarodnih finančnih institucij ter zasebnega kapitala. Osredotočena bi morala biti na boljše, učinkovitejše in uspešnejše načine za usklajevanje različnih instrumentov financiranja ter na predlagane posebne ukrepe. Pričakujemo, da bo strategija Evropske unije za Podonavsko regijo, z boljšim sodelovanjem med državami članicami in obrežnimi državami Donave, povečala socialni in gospodarski razvoj regije. To bo ponudilo nove poslovne možnosti, pospešilo razvoj trajnostnega, učinkovitejšega in intermodalnega prevoznega sistema kot tudi trajnostni promet in turizem ter bo izboljšalo kakovost življenja vseh državljanov v porečju Donave, ob popolnem spoštovanju okolja.

Pripravljalni ukrep bo spodbujal ali oblikoval model upravljanja, ki se bo izvajal na posebnih področjih, ki zadevajo podonavsko regijo.

Sredstva so namenjena financiranju dejavnosti v zvezi z opredelitvijo modela upravljanja, ki ga zahtevata razvoj in izvajanje strategije Evropske unije za Podonavsko regijo. Model upravljanja bo izboljšal sodelovanje med vsemi državami in regijami, ki sodelujejo pri skupnih osrednjih projektih na področju:

- okolju prijazne uporabe Donave kot celinske plovne poti, intermodalnosti z drugimi vrstami prometa ob Donavi z izboljšavami vseh infrastruktur (prednostna naloga pri tem je boljši izkoristek obstoječe infrastrukture) in oblikovanjem večmodalnega prometnega sistema ob vsej dolžini reke, okolju prijazne uporabe vodne energije na Donavi, ohranitve in izboljšanja kakovosti vode v Donavi v skladu z Direktivo 2000/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike (UL L 327, 22.12.2000, str. 1), strogih varnostnih zahtev za plovila,
- trajnostnega turizma: ekološki turizem, razvoj kolesarskih stez ob skoraj vsej Donavi, razvoj običajnega masovnega kulturnega turizma, podeželski in mestni turizem, poslovni turizem in križarjenje, športni turizem,
- skupnih projektov (za spodbujanje in izvajanje), da se poveča sodelovanje na področju energije, zlasti glede energetske učinkovitosti in obnovljivih virov energije, v luči potenciala regije kot vira bioenergije, in za spodbujanje uporabe biomase, sončne, vodne energije in energije vetra,
- spodbujanja raziskovalne infrastrukture, oblikovane za specifično moč regij in posebne grozde odličnosti za inovacije izdelkov in trženje,
- skupnega raziskovalnega in razvojnega programa v podonavski regiji in za regijo, ki je namenjen podpori za znanstveni razvoj in inovacije z zagotavljanjem sodelovanja med podonavskimi državami na področju okoljske raziskave, ribolova, kmetijstva, infrastrukture (vključno na področju energije), promet, usposabljanje in mobilnost za raziskovalce in družbeno-ekonomske vidike,
- programov univerzitetne izmenjave v regiji in mreže univerz v regiji, kar bi spodbudilo oblikovanje centrov odličnosti, ki bi lahko konkurirali na mednarodni ravni, in okrepilo podonavsko identiteto z usposabljanjem in izboljšavami vodenja ter vseživljenjskim učenjem,
- zagotavljanja varnosti v regiji.

#### *Strategija Evropske unije za podonavsko regijo – Ne samo strategija*

Sprejeti je treba konkretne, opazne ukrepe, da bo mogoče rešiti probleme regije. Komisija bi morala v akcijskem načrtu vztrajati, da države članice in druge interesne skupine prevzamejo odgovornost kot vodilni partnerji za posamezna prednostna področja in osrednje projekte, na primer z oblikovanjem posebnega integriranega vodenja v skladu s skupnim integriranim pristopom k strategiji Evropske unije za podonavsko regijo, ki ga je Komisija sprejela 8. decembra 2010.

Komisija bo izpolnila potrebo po neodvisnem, večsektorskem organu ali pristopu, ki lahko zagotovi potrebno usklajevanje, spremljanje in nadaljevanje akcijskega načrta ter po potrebi redno posodabljanje načrta in strategije. Komisija tokrat ne predlaga dodatnega financiranja ali drugih virov. Vendar pa bodo nekateri posebni ukrepi in projekti zahtevali finančno pomoč. Največji razpoložljivi vir v regiji so strukturni skladi – večina programov že dopušča ukrepe, predvidene v strategiji. Organi načrtovanja lahko pregledajo merila dodeljevanja in olajšajo izbor projektov v skladu s strategijo. Poleg tega bodo države članice preverile, ali lahko projekte in ukrepe, usklajene s prednostnimi nalogami strategije, financirajo s svojimi sredstvi. Evropska investicijska banka ter druge mednarodne in regionalne finančne institucije tudi lahko prispevajo.

Večja prizadevanja v akcijskem načrtu se izvedejo v tesnem sodelovanju s katerimi koli takšnimi trenutnimi razvoji (zlasti nove uredbe), vključno na ravni Unije, da se zagotovita skladnost in učinkovitost.

Potekajoča gospodarska kriza obsega manj ugodne razmere za naložbe, kar na splošno prizadeva tako javni sektor kot zasebna podjetja. Zato je toliko bolj pomembno, da strategija Evropske unije za podonavsko regijo omogoča partnerjem v regiji, da imajo daljšo perspektivo, pri čemer se prizna, da je takrat, ko je ta kriza prešla regije, ki so bile najbolj pripravljene, bodo tiste najbolj opremljene, da izkoristijo prednosti novih priložnosti in inovacij.

Sednji pripravljani ukrep, ustanovljen na pobudo Evropskega parlamenta, naj bi trajal tri leta, od januarja 2011 do decembra 2013, in znesek, ki se dodeli, znaša 1 500 000 EUR letno.

Zgornji projekti bodo zahtevali dolgotrajne priprave z zadevnimi državami članicami in organi tretjih držav. Prva izplačila so se izvedla v letu 2011.

Na osnovi obstoječega pravnega okvira ta pripravljani ukrep ponuja rešitve za trajnostno sodelovanje med državami članicami in drugimi obrežnimi državami. Utemeljuje razvoj strategije Evropske unije za podonavsko regijo in njeno vključevanje v splošno politiko Unije.

Ta sredstva bi morala biti namenjena tudi organizaciji ali razvoju:

- programov usposabljanja in seminarjev za mlade ljudi, katerih cilj je poudarjanje skupne regionalne identitete narodov, ki živijo v podonavski makroregiji; ti programi bi se morali osredotočiti na državljansko vzgojo in priložnosti za kulturne izmenjave, ki bodo prispevale k postopni, v trajnostno evropsko prihodnost usmerjeni razsežnosti sožitja, obravnavati pa bi morali vprašanja o razumevanju medsebojne regionalne prisotnosti ter povezanosti in potrebe po sodelovanju; prav tako bi morali zagotoviti tudi prostor za dialog in spravo,
- izboljšav in razvoja novih rešitev za obravnavanje strokovnega znanja prek dostopnih skupnih platform in projektnih informacij ter vzpostavitve mrež. Pripravljani ukrep bo spodbujal socialno in gospodarsko stabilnost v zadevnih regijah, vključno z ukrepi za razvoj kohezije med skupnostmi z odpiranjem prostora za njihovo medsebojno spoznavanje ter ustrezno priznavanje kulture in zgodovine, poudaril pa bo tudi dodano vrednost nadnacionalnega sodelovanja. Tako bi moral biti ustvarjen trajnostni temelj za skupno platformo, ki bo omogočila dostop regionalnim strokovnjakom in okrepila regionalno sodelovanje, prav tako pa bi moralo biti zagotovljeno črpanje iz izkušenj s strategijo makroregije.

Upravičeno območje je podonavska makroregija in sosednje države v skladu z evropsko sosedsko politiko. Pri pripravi programov bi morale sodelovati nevladne organizacije in organizacije civilne družbe, da se zagotovi, da naporji za spravo presežejo vladno področje. Programi, upravičeni do sredstev, vključujejo udeležence iz vsaj treh držav članic iz regije.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljani ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### ***Člen 13 03 30 — Pilotni projekt – Na poti k skupni regionalni identiteti, spravi narodov ter h gospodarskemu in družbenemu sodelovanju, vključno z vseevropsko platformo strokovnosti in odličnosti, v podonavski makroregiji***

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 600 000 | 2 000 000      | 2 000 000 | 2 000 000,00     | 680 000,00 |

#### *Opombe*

Ta sredstva bi morala biti namenjena organizaciji ali razvoju:

- programov usposabljanja in seminarjev za mlade ljudi, katerih cilj je poudarjanje skupne regionalne identitete narodov, ki živijo v podonavski makroregiji; ti programi bi se morali osredotočiti na državljansko vzgojo in priložnosti za kulturne izmenjave, ki bodo prispevale k postopni, v trajnostno evropsko prihodnost usmerjeni razsežnosti sožitja, obravnavati pa bi morali vprašanja o razumevanju medsebojne regionalne prisotnosti ter povezanosti in potrebe po sodelovanju; prav tako bi morali zagotoviti tudi prostor za dialog in spravo,
- izboljšav in razvoja novih rešitev za obravnavanje strokovnega znanja prek dostopnih skupnih platform in projektnih informacij ter vzpostavitve mrež.

Pilotni projekt bo spodbujal socialno in gospodarsko stabilnost v zadevnih regijah, vključno z ukrepi za razvoj kohezije med

skupnostni z odpiranjem prostora za njihovo medsebojno spoznavanje ter ustrezno priznavanje kulture in zgodovine, poudaril pa bo tudi dodano vrednost transnacionalnega sodelovanja. Tako bi moral biti ustvarjen trajnostni temelj za skupno platformo, ki bo omogočila dostop regionalnim strokovnjakom in okrepila regionalno sodelovanje, prav tako pa bi moralo biti zagotovljeno črpanje iz izkušenj s strategijo makroregije. Upravičeno območje je podonavski makroregija in sosednje države v skladu z evropsko sosedsko politiko. Programi, upravičeni do sredstev, vključujejo udeležence iz vsaj treh držav članic iz regije.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 13 03 31 — Tehnična pomoč in razširjanje informacij o strategiji Evropske unije za regijo Baltskega morja ter boljše poznavanje strategije za makroregije**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 500 000     | 494 210 | 2 500 000      | 2 500 000 | 2 132 363,00     | 1 209 746,00 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena zagotovitvi:

- ustreznega kroženja informacij prek glasil (med drugim spletnih), poročil in konferenc, še posebej pa letnega foruma,
- organizacije dogodkov na kraju samem, kjer se bodo lahko zainteresirane evropske regije seznanile s pristopom za Baltsko morje in načeli strategije za makroregije,
- uspešnega upravljanja strategije z decentraliziranim sistemom, ki je bil vzpostavljen, še zlasti prek delovanja sistema koordinatorjev za prednostna področja in vodij osrednjih projektov,
- tehnične in upravne podpore za načrtovanje in usklajevanje dejavnosti, povezanih s strategijo Evropske unije za regijo Baltskega morja,
- razpoložljivosti denarja za načrtovanje in pripravo projektov v podporo strategiji,
- podpore za sodelovanje civilne družbe,
- nadaljnje pomoči koordinatorjem prednostnih področij pri usklajevanju dejavnosti,
- sodelovanja pri izvedbenem mehanizmu z EIB, če to zahtevajo baltske države članice,
- razvoja višje zastavljene komunikacijske strategije za strategijo Evropske unije za regijo Baltskega morja.

Nadaljevanje podpore za ukrep tehnične pomoči leta 2013 se uporabi za:

- ohranjanje pomoči koordinatorjem prednostnih področij pri usklajevalni dejavnosti,
- sodelovanje pri izvedbenem mehanizmu z EIB, če to zahtevajo baltske države članice,
- razvoj višje zastavljene komunikacijske strategije za strategijo Evropske unije za regijo Baltskega morja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1080/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o Evropskem skladu za regionalni razvoj (UL L 210, 31.7.2006, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (OJ L 210, 31.7.2006, p. 25).

## Člen 13 03 32 — Pripravljalni ukrep glede Atlantskega foruma za atlantsko strategijo Evropske unije

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 200 000     | 600 000 | 1 200 000      | 600 000 |                  |         |

### Opombe

Institucije Unije podpirajo oblikovanje evropske strategije za Atlantik. Za njeno izvajanje od leta 2014 naprej je treba pripraviti horizontalni akcijski načrt s konkretnimi prednostnimi nalogami. Pri pripravi tega akcijskega načrta bi morale sodelovati vse zainteresirane strani z območja Atlantika.

Akcijski načrt bi moral biti tesno povezan z regionalno politiko in celostno pomorsko politiko, mora pa tudi olajšati sinergije z drugimi politikami Unije, kot so vseevropska prometna omrežja, skupna ribiška politika, ukrepi na področju podnebja in okolja, okvirni program za raziskave in razvoj, energetska politika, itd.

Pripravljalni ukrep bo financiral platformo za dialog z interesnimi skupinami, katerih cilj je opredeliti prednostne projekte in upravljanje atlantske strategije. To platformo bi lahko poimenovali „Atlantski forum“.

Sredstva pripravljalnega ukrepa bodo namenjena za:

- vzpostavitev Atlantskega foruma s spodbujanjem glavnih zainteresiranih strani, naj sodelujejo v okviru delavnic, in z zagotavljanjem ustreznega obveščanja javnosti ter širokega sodelovanja,
- vključevanje članov foruma v proces, ki vodi k sprejetju horizontalnega akcijskega načrta, predvidenega v atlantski strategiji – v skladu s potrebami regij in jasno usmeritvijo k trajnostni rasti v obalnih regijah in pomorskih sektorjih Atlantika,
- podpiranje tehničnega dela, potrebnega za opredelitev in testiranje izvedljivosti konkretnih prednostnih ukrepov, ki jih je treba vključiti v akcijski načrt.

Pri pripravi akcijskega načrta bo zainteresiranim stranem pomagal podizvajalec, ki bo tudi odgovoren za izvajanje pripravljalnega ukrepa, deloval pa bo pod nadzorom Komisije.

Pripravljalni ukrep je financiral platformo za dialog z interesnimi skupinami (Atlantski forum), katere cilj je opredelitev prednostnih projektov in upravljanje atlantske strategije.

Po sprejetju akcijskega načrta na koncu leta 2012, si bo forum prizadeval, da pripravi interesne skupine za izvajanje tega akcijskega načrta. Zato je treba pripravljalni ukrep podaljšati do leta 2013.

Sredstva pripravljalnega ukrepa bodo za:

- vzpostavitev Atlantskega foruma s spodbujanjem glavnih zainteresiranih strani, naj sodelujejo v okviru delavnic, in z zagotavljanjem ustreznega obveščanja javnosti ter širokega sodelovanja,
- vključevanje članov foruma v proces, ki vodi k sprejetju horizontalnega akcijskega načrta, predvidenega v atlantski strategiji – v skladu s potrebami regij in jasnim osredotočanjem na trajnostno rast v obalnih regijah in pomorskih sektorjih Atlantika,
- podpiranje tehničnega dela, potrebnega za opredelitev in testiranje izvedljivosti konkretnih prednostnih ukrepov, ki jih je treba vključiti v akcijski načrt,
- pripravo interesne skupine za izvajanje akcijskega načrta.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



**Člen 13 03 33 — Pripravljalni ukrep – Podpiranje Mayotta, ali katerega koli drugega ozemlja, ki bi ga to zadevalo, v postopku prehoda na status najbolj oddaljene regije**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 600 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

*Opombe*

Prehod s statusa čezmorske države in ozemlja na status najbolj oddaljene regije je prvi v zgodovini Unije. Po začetku veljavnosti Lizbonske pogodbe je ta prehod poenostavljen zaradi uporabe člena 355(6), ki določa postopek glasovanja s soglasjem v Svetu. Francoska vlada trenutno pripravlja dokumentacijo, s katero se departmaju Mayotte namerava podeliti status najbolj oddaljene regije od leta 2014 naprej. Ta položaj odraža nujno potrebne strukturne reforme, ki približujejo to ozemlje položaju držav predpristopnic, za katere Unija uvaja zbirko ukrepov, katerih namen je olajšati spoštovanje prava Unije in uporabo politik Unije. Lokalni organi na Mayottu bodo zaradi spremembe v statusu torej upravljali nova evropska sredstva v večjih zneskih in po postopkih, ki se razlikujejo od tistih iz Evropskega sklada pomoči za razvoj, iz katerega trenutno prejemajo finančna sredstva. Ta pripravljalni ukrep bo osredotočen predvsem na področja tehnične pomoči za usposabljanje upravnih uslužbencev Mayotta, zadolženih za pripravo, upravljanje, spremljanje in nadzor novih operativnih programov. Mayotte kot ozemlje države članice ne more biti upravičen do predpristopnega instrumenta, toda ker še ni regija v skladu s splošnimi določbami o strukturnih skladih, ne more biti upravičen do tehnične pomoči.

Cilj pripravljalnega ukrepa je spremljanje departmaja Mayotte v postopku prehoda na status najbolj oddaljene regije.

Potrebni je več ukrepov:

- usposabljanje lokalnih uslužbencev, zadolženih za pripravo, upravljanje, spremljanje in nadzor novih operativnih programov,
- predhodne študije za pripravo prihodnjih programov in predhodna ocena za določitev teritorialne ocene in pomoč lokalnim akterjem, da bi oblikovali regionalno strategijo in tudi prednostne smernice programov,
- organizacija splošnih informativnih sej za izvoljene predstavnike, lokalne akterje in uradnike o posledicah prehoda na status najbolj oddaljene regije ter institucionalna komunikacija o uvedbi programov,
- vzpostavitev „Celice Evropa“ v okviru SGAER za zbiranje in širjenje informacij, namenjenih javnim partnerjem, zagotavljanje operativnih programov, njihovo izvajanje ter obveščanje in podpiranje nosilcev projektov.

Ta pripravljalni ukrep se lahko uporablja tudi za katero koli drugo ozemlje, ki je v podobnem položaju.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 13 03 34 — Pripravljalni ukrep – Erasmus za izvoljene lokalne in regionalne predstavnike**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 1 000 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

*Opombe*

Cilj tega pripravljalnega ukrepa je zagotovitev pomoči in podpore lokalnim in regionalnim svetom v Uniji.

Prvo načelo pripravljalnega projekta je spodbujati in podpirati mobilnost izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov znotraj Unije. Drugo načelo je vključitev vidika mobilnosti v sprejeti program za usposabljanje na kraju samem in izmenjavo izkušenj ob osredotočanju pozornosti na „gospodarsko in socialno kohezijo“.

Cilji so:

- spodbujanje večstranskega političnega sodelovanja med območnimi, lokalnimi in regionalnimi institucijami,

- spodbujanje mobilnosti izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov,
- spodbujanje skupnih raziskav in izmenjave mnenj o težavah, s katerimi se redno soočajo; to se lahko doseže z usposabljanjem na kraju samem in izmenjavo izkušenj,
- spodbujanje izmenjave najboljšega ravnanja.

Pripravljalni ukrep je sredstvo za boljše učenje in pridobivanje izkušenj izvoljenih lokalnih in regionalnih predstavnikov ter za povečanje zmogljivosti lokalnih in regionalnih svetov glede uporabe konceptov, demokratičnih načel in strategij.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 13 03 35 — Pripravljalni ukrep – Na poti k skupni regionalni identiteti, spravi narodov ter h gospodarskem in družbenem sodelovanju, vključno z vseevropsko platformo strokovnosti in odličnosti, v podonavski makroregiji**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 |                |  |                  |         |

#### *Opombe*

Ta sredstva bi morala biti namenjena organizaciji ali razvoju:

— programov usposabljanja in seminarjev za mlade ljudi, katerih cilj je poudarjanje skupne regionalne identitete narodov, ki živijo v podonavski makroregiji; ti programi bi se morali osredotočati na državljansko vzgojo in priložnosti za kulturne izmenjave, ki bodo prispevale k postopni, v trajnostno evropsko prihodnost usmerjeni razsežnosti sožitja, obravnavati pa bi morali vprašanja o razumevanju medsebojne regionalne prisotnosti ter povezanosti in potrebe po sodelovanju; prav tako bi morali zagotoviti tudi prostor za dialog in spravo,

— izboljšav in razvoja novih rešitev za obravnavanje strokovnega znanja prek dostopnih skupnih platform in projektnih informacij ter vzpostavitev mrež.

Pripravljalni ukrep bo spodbujal socialno in gospodarsko stabilnost v zadevnih regijah, vključno z ukrepi za razvoj kohezije med skupnostmi z odpiranjem prostora za njihovo medsebojno spoznavanje ter ustrezno priznavanje kulture in zgodovine, poudaril pa bo tudi dodano vrednost nadnacionalnega sodelovanja. Tako bi moral biti ustvarjen trajnostni temelj za skupno platformo, ki bo omogočila dostop regionalnim strokovnjakom in okrepila regionalno sodelovanje, prav tako pa bi morale biti zagotovljene črpanje iz izkušenj s strategijo makroregije. Upravičeno območje je podonavska makroregija in sosednje države v skladu z evropsko sosedsko politiko. Pri pripravi programov bi morale sodelovati nevladne organizacije in organizacije civilne družbe, da se zagotovi, da naporji za spravo presežejo vladno področje. Programi, upravičeni do sredstev, vključujejo udeležence iz vsaj treh držav članic iz regije.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 13 03 40 — Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za konvergenco**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    |                  |         |

### Opombe

Ta člen je namenjen financiranju instrumentov za porazdelitev tveganja iz sredstev ESRR za konvergenca za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede finančne stabilnosti.

Vrnjena sredstva in neporabljena sredstva po koncu operacije v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja se lahko ponovno uporabijo v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja, če država članica še vedno izpolnjuje pogoje iz člena 77(2) Uredbe 1083/2006. Če država članica ne izpolnjuje več navedenih pogojev, se vrnjena sredstva in neporabljena sredstva obravnavajo kot namenski prejemki.

Kakršni koli namenski prejemki, ki izhajajo iz odplačila vrnenih sredstev ali neporabljenih sredstev ter so vneseni v postavko 6 1 4 4 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členom 21 finančne uredbe. Na zahtevo zadevne države članice se dodatne odobritve za prevzem obveznosti iz teh namenskih prejemkov naslednje leto dodajo finančnim sredstvom zadevne države članice za kohezijsko politiko.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) in zlasti člen 36a.

Uredba (EU) št. 423/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 glede nekaterih določb o instrumentih za porazdelitev tveganja za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede njihove finančne stabilnosti (UL L 133, 23.5.2012, str. 1).

## **Člen 13 03 41 — Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev ESRR za regionalno konkurenčnost in zaposlovanje**

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    |                  |         |

### Opombe

Ta člen je namenjen financiranju instrumentov za porazdelitev tveganja iz sredstev ESRR za regionalno konkurenčnost in zaposlovanje za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede finančne stabilnosti.

Vrnjena sredstva in neporabljena sredstva po koncu operacije v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja se lahko ponovno uporabijo v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja, če država članica še vedno izpolnjuje pogoje iz člena 77(2) Uredbe 1083/2006. Če država članica ne izpolnjuje več navedenih pogojev, se vrnjena sredstva in neporabljena sredstva obravnavajo kot namenski prejemki.

Kakršni koli namenski prejemki, ki izhajajo iz odplačila vrnenih sredstev ali neporabljenih sredstev ter so vneseni v postavko 6 1 4 4 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členom 21 finančne uredbe. Na zahtevo zadevne države članice se dodatne odobritve za prevzem obveznosti iz teh namenskih prejemkov naslednje leto dodajo finančnim sredstvom zadevne države članice za kohezijsko politiko.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) in zlasti člen 36a.

Uredba (EU) št. 423/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 glede nekaterih določb o instrumentih za porazdelitev tveganja za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede njihove finančne stabilnosti (UL L 133, 23.5.2012, str. 1).

## POGLAVJE 13 04 — KOHEZIJSKI SKLAD

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013             |                           | Odobritve 2012            |                          | Realizacija 2011             |                             | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                | Plačila                  | Obveznosti                   | Plačila                     |                          |
| 13 04                                  | Kohezijski sklad   |     |                           |                           |                           |                          |                              |                             |                          |
| <b>13 04 01</b>                        | <b>Kohezijski sklad – Zaključek prejšnjih projektov (pred letom 2007)</b>              | 1.2 | p.m.                      | 1 040 873<br>883          | p.m.                      | 950 388 636              | 0,—                          | 944 940<br>110,54           | 90,78 %                  |
| <b>13 04 02</b>                        | <b>Kohezijski sklad</b>  | 1.2 | 12 499 800<br>000         | 10 461 043<br>541         | 11 788 814<br>578         | 8 907 000<br>000         | 11 020 238<br>878,86         | 5 505 331<br>842,46         | 52,63 %                  |
| <b>13 04 03</b>                        | <b>Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev Kohezijskega sklada</b> | 1.2 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                     |                              |                             |                          |
|  | <b>Poglavje 13 04 — Skupaj</b>   |     | <b>12 499 800<br/>000</b> | <b>11 501 917<br/>424</b> | <b>11 788 814<br/>578</b> | <b>9 857 388<br/>636</b> | <b>11 020 238<br/>878,86</b> | <b>6 450 271<br/>953,00</b> | <b>56,08 %</b>           |

### Opombe

Priloga II k Uredbi Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 130, 23.3.1994, str. 1) določa pogoje odplačila predplačil na račun, ki ne vpliva na zmanjšanje prispevka iz Strukturnega sklada za zadevno operacijo. Kakršni koli prihodki, ki izhajajo iz odplačila predplačil na račun, vnesen pod postavko 6 1 5 7 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členoma 21 in 178 finančne uredbe. V Uredbi (ES) št. 1083/2006 so določeni pogoji za povračilo predfinanciranja za obdobje 2007–2013.

### Člen 13 04 01 — Kohezijski sklad – Zaključek prejšnjih projektov (pred letom 2007)

#### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 1 040 873 883 | p.m.           | 950 388 636 | 0,—              | 944 940 110,54 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prevzetih obveznosti Kohezijskega sklada, ki jih je treba poravnati pred letom 2000 in pred zaključkom programskega obdobja 2000–2006.

Dejavnosti boja proti prevaram so financirane na podlagi člena 24 02 01.

Odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov, ki jih sprejmejo partnerji za naslednje programsko obdobje.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 792/93 z dne 30. marca 1993 o vzpostavitvi kohezijskega finančnega instrumenta (UL L 79, 1.4.1993, str. 74).

Uredba Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 130, 25.5.1994, str. 1).

#### Referenčni akti

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 158 in 161 Pogodbe.

### Člen 13 04 02 — Kohezijski sklad

#### Številke

| Proračun 2013  |                | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011  |                  |
|----------------|----------------|----------------|---------------|-------------------|------------------|
| Obveznosti     | Plačila        | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti        | Plačila          |
| 12 499 800 000 | 10 461 043 541 | 11 788 814 578 | 8 907 000 000 | 11 020 238 878,86 | 5 505 331 842,46 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti Kohezijskega sklada v programskem obdobju 2007–2013.

Dejavnosti boja proti prevaram so financirane na podlagi člena 24 02 01.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov za pripravo, spremljanje, upravno in tehnično podporo, vrednotenje, revizijo in nadziranje, potrebnih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1083/2006, kot je določeno v členu 45 navedene uredbe. Te odobritve se lahko uporabijo zlasti za kritje:

- odhodkov za podporo (reprezentančni stroški, usposabljanje, sestanki),
- odhodkov za informiranje in objave,
- odhodkov za informacijsko tehnologijo in telekomunikacije,
- pogodb za zagotavljanje storitev in študij,
- donacij.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov, ki jih je Komisija odobrila v zvezi s pripravo naslednjega programskega obdobja.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1084/2006 z dne 11. julija 2006 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 210, 31.7.2006, str. 79).

## Referenčni akti

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti člena 174 in 177 Pogodbe.

## Člen 13 04 03 — Instrument za porazdelitev tveganja, financiran iz sredstev Kohezijskega sklada

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    |                  |         |

## Opombe

Ta člen je namenjen financiranju instrumentov za porazdelitev tveganja iz sredstev Kohezijskega sklada za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede finančne stabilnosti.

Vrnjena sredstva in neporabljen sredstva po koncu operacije v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja se lahko ponovno uporabijo v okviru instrumenta za porazdelitev tveganja, če država članica še vedno izpolnjuje pogoje iz člena 77(2) Uredbe 1083/2006. Če država članica ne izpolnjuje več navedenih pogojev, se vrnjena sredstva in neporabljen sredstva obravnavajo kot namenski prejemki.

Kakršni koli namenski prejemki, ki izhajajo iz odplačila vrnutih sredstev ali neporabljenih sredstev ter so vneseni v postavko 6 1 4 4 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členom 21 finančne uredbe. Na zahtevo zadevne države članice se dodatne odobritve za prevzem obveznosti iz teh namenskih prejemkov naslednje leto dodajo finančnim sredstvom zadevne države članice za kohezijsko politiko.

## Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem

socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25) in zlasti člen 36a. Uredba (EU) št. 423/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 glede nekaterih določb o instrumentih za porazdelitev tveganja za države članice, ki imajo ali jim grozijo resne težave glede njihove finančne stabilnosti (UL L 133, 23.5.2012, str. 1).

## POGLAVJE 13 05 — PREDPRISTOPNE INTERVENCIJE, POVEZANE S STRUKTURNIMI POLITIKAMI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 13 05                                  | Predpristopne intervencije, povezane s strukturnimi politikami  |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>13 05 01</b>                        | <b>Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA) – Zaključek prejšnjih projektov (2000–2006)</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| 13 05 01 01                            | Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA) – Zaključek drugih prejšnjih projektov (2000–2006)   | 4   | p.m.               | 232 278 493        | p.m.               | 225 009 566        | 0,—                       | 165 868<br>813,64         | 71,41 %                  |
| 13 05 01 02                            | Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju – Prenehanje predpristopne pomoči osmim državam prosilkam   | 4   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                       | 28 310<br>364,65          |                          |
|  | <i>Člen 13 05 01 — Vmesni seštevek</i>  |     | p.m.               | 232 278 493        | p.m.               | 225 009 566        | 0,—                       | 194 179<br>178,29         | 83,60 %                  |
| <b>13 05 02</b>                        | <b>Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Oddelek za regionalni razvoj</b>   | 4   | 462 000 000        | 217 143 824        | 462 453 000        | 141 897 374        | 390 900<br>000,00         | 80 469<br>498,97          | 37,06 %                  |
| <b>13 05 03</b>                        | <b>Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Oddelek za čezmejno sodelovanje (CBC)</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| 13 05 03 01                            | Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz podrazdelka 1b  | 1.2 | 51 491 401         | 50 000 000         | 50 481 765         | 50 000 000         | 49 491<br>927,00          | 45 386<br>497,95          | 90,77 %                  |
| 13 05 03 02                            | Čezmejno sodelovanje (CBC) in sodelovanje držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk v nadnacionalnih in medregionalnih programih sodelovanja v okviru strukturnih skladov — Prispevek iz razdelka 4 | 4   | 36 279 051         | 34 675 735         | 42 406 903         | 28 636 770         | 46 229<br>232,00          | 31 370<br>077,79          | 90,47 %                  |
|  | <i>Člen 13 05 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | 87 770 452         | 84 675 735         | 92 888 668         | 78 636 770         | 95 721<br>159,00          | 76 756<br>575,74          | 90,65 %                  |
|  | <b>Poglavje 13 05 — Skupaj</b>  |     | <b>549 770 452</b> | <b>534 098 052</b> | <b>555 341 668</b> | <b>445 543 710</b> | <b>486 621<br/>159,00</b> | <b>351 405<br/>253,00</b> | <b>65,79 %</b>           |

### Člen 13 05 01 — Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA) – Zaključek prejšnjih projektov (2000–2006)

#### Opombe

Namen pomoči instrumenta strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA) je bil pomagati državam kandidatkam iz Srednje in Vzhodne Evrope pri njihovem pristopu k Evropski uniji. ISPA se je uporabljala za pomoč državam upravičenkam pri njihovi uskladitvi s pravnim redom Unije na področju okolja in prometa.

Postavka 13 05 01 01 — Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju (ISPA) – Zaključek drugih prejšnjih projektov (2000–2006)

*Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | 232 278 493 | p.m.           | 225 009 566 | 0,—              | 165 868 813,64 |

*Opombe*

Te odobritve krijejo pomoč v okviru ISPA in tehnično pomoč, zagotovljeno izven Komisije, ki je potrebna za izvajanje v državah kandidatkah Srednje in Vzhodne Evrope.

Ne glede na upravičenca pa niso odobreni nobeni upravni odhodki po tej postavki.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1266/1999 z dne 21. junija 1999 o usklajevanju pomoči državam prosilkam v okviru predpristopne strategije (UL L 161, 26.6.1999, str. 68).

Uredba Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21. junija 1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 73).

Uredba Sveta (ES) št. 2257/2004 z dne 20. decembra 2004 o spremembah Uredb (EGS) št. 3906/1989, (ES) št. 1267/1999, (ES) št. 1268/1999 in (ES) št. 2666/2000 zaradi upoštevanja statusa Hrvaške kot države kandidatke (UL L 389, 30.12.2004, str. 1).

Postavka 13 05 01 02 — Instrument strukturnih politik v predpristopnem obdobju – Prenehanje predpristopne pomoči osmim državam prosilkam

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 28 310 364,65 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju pomoči s strani ISPA ter tehnične pomoči, zagotovljene izven dejavnosti Komisije, ki je potrebna za izvajanje v državah kandidatkah, ki bodo postale države članice 1. maja 2004.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1266/1999 z dne 21. junija 1999 o usklajevanju pomoči državam prosilkam v okviru predpristopne strategije (UL L 161, 26.6.1999, str. 68).

Uredba Sveta (ES) št. 1267/1999 z dne 21. junija 1999 o vzpostavitvi instrumenta strukturne politike v predpristopnem obdobju (UL L 161, 26.6.1999, str. 73).

**Člen 13 05 02 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Oddelek za regionalni razvoj**

*Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |
| 462 000 000   | 217 143 824 | 462 453 000    | 141 897 374 | 390 900 000,00   | 80 469 498,97 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju pomoči Unije državam kandidatkam, ki jih/jo krije IPA, s postopno uskladitvijo s standardi in politikami Unije, če je potrebno, vključno s pravnim redom Unije, da bi pridobile članstvo.

Oddelek za regionalni razvoj podpira države pri razvijanju politike in pri pripravi na izvajanje in upravljanje kohezijske politike

Unije, zlasti pri njihovih pripravah za strukturne sklade.

V skladu s členom 105a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25), kakor je bila spremenjena s točko 7 Priloge III k Pogodbi o pristopu Republike Hrvaške k Evropski uniji (UL L 112, 24.4.2012), se za programe in velike projekte, ki so bili na dan pristopa Hrvaške odobreni na podlagi Uredbe (ES) št. 1085/2006 in ki do tega dne niso bili zaključeni, šteje, da jih je odobrila Komisija v okviru Uredbe (ES) št. 1085/2006, z izjemo programov, odobrenih v okviru komponent iz točk (a) in (e) člena 3(1) Uredbe (ES) št. 1085/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### **Člen 13 05 03 — Instrument za predpristopno pomoč (IPA) – Oddelek za čezmejno sodelovanje (CBC)**

Postavka 13 05 03 01 — Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz podrazdelka 1b

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 51 491 401    | 50 000 000 | 50 481 765     | 50 000 000 | 49 491 927,00    | 45 386 497,95 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Evropskega sklada za regionalni razvoj za čezmejno sodelovanje in tehnično pomoč, zagotovljeno zunaj Komisije in potrebno za izvajanje v državah članicah.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Postavka 13 05 03 02 — Čezmejno sodelovanje (CBC) in sodelovanje držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk v nadnacionalnih in medregionalnih programih sodelovanja v okviru strukturnih skladov — Prispevek iz razdelka 4

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 36 279 051    | 34 675 735 | 42 406 903     | 28 636 770 | 46 229 232,00    | 31 370 077,79 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prispevka instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) za projekte čezmejnega sodelovanja in tehnično pomoč, zagotovljeno izven Komisije, ki je potrebna za izvajanje v državah kandidatkah in potencialnih državah kandidatkah.

Te odobritve so namenjene tudi kritju prispevka IPA za sodelovanje držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk v ustreznih nadnacionalnih in medregionalnih programih sodelovanja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).



## POGLAVJE 13 06 — SOLIDARNOSTNI SKLAD

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 13 06                                  | Solidarnostni sklad   |     |                   |                   |                    |                    |                       |                       |                          |
| <b>13 06 01</b>                        | <b>Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice</b>                    | 3.2 | 14 607 942        | 14 607 942        | 688 254 041        | 688 254 041        | 196 934 486,00        | 263 826 026,00        | 1806,05 %                |
| <b>13 06 02</b>                        | <b>Solidarnostni sklad Evropske unije – Države, ki se pogajajo za pristop</b> | 4   | p.m.              | p.m.              | p.m.               | p.m.               | 5 001 054,00          | 5 001 054,00          |                          |
|  | <b>Poglavje 13 06 — Skupaj</b>  |     | <b>14 607 942</b> | <b>14 607 942</b> | <b>688 254 041</b> | <b>688 254 041</b> | <b>201 935 540,00</b> | <b>268 827 080,00</b> | <b>1840,28 %</b>         |

### Člen 13 06 01 — Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 14 607 942    | 14 607 942 | 688 254 041    | 688 254 041 | 196 934 486,00   | 263 826 026,00 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen beleženju odobrenih proračunskih sredstev, ki izhajajo iz uporabe Solidarnostnega sklada Evropske unije v primeru večjih nesreč v državah članicah. Pomoč bi bilo treba uporabiti zlasti v primeru naravnih nesreč, lahko pa bi jo zagotovili tudi, če se zadevna država članica znajde v izrednih razmerah, vendar je v tem primeru treba določiti rok za porabo odobrene finančne pomoči in dodati določbo, da morajo države upravičenke utemeljiti uporabo pomoči, ki so jo prejele. Prejeto pomoč, ki je naknadno poravnana s plačili tretjih oseb v skladu z uporabo načela „onesnaževalec plača“ ali ki je presejala končno oceno škode, bi bilo treba vrniti.

O dodelitvi proračunskih sredstev bo sprejeta odločitev v okviru spremembe proračuna, katere izključni namen je uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (UL L 311, 14.11.2002, str. 3).

#### Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je Komisija predložila dne 6. aprila 2005, o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (COM(2005) 108 final).

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

### Člen 13 06 02 — Solidarnostni sklad Evropske unije – Države, ki se pogajajo za pristop

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 5 001 054,00     | 5 001 054,00 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen beleženju odobrenih proračunskih sredstev, ki izhajajo iz uporabe Solidarnostnega sklada Evropske unije v primeru večjih nesreč v državah, vključenih v predpristopna pogajanja z Unijo. Pomoč bi bilo treba uporabiti zlasti v primeru

naravnih nesreč, lahko pa bi jo zagotovili tudi, če se zadevna država znajde v izrednih razmerah, vendar je v tem primeru treba določiti rok za porabo odobrene finančne pomoči in dodati določbo, da morajo države upravičenke utemeljiti uporabo pomoči, ki so jo prejele. Prejeto pomoč, ki je naknadno poravnana s plačili tretjih oseb v skladu z uporabo načela „onesnaževalec plača“, ali ki je presežala končno oceno škode, bi bilo treba vrniti.

O dodelitvi proračunskih sredstev bo sprejeta odločitev v okviru spremembe proračuna, katere izključni namen je uporaba Solidarnostnega sklada Evropske unije.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (UL L 311, 14.11.2002, str. 3).

#### Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je Komisija predložila dne 6. aprila 2005, o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (COM(2005) 108 final).

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

## NASLOV 14 — OBDAVČENJE IN CARINSKA UNIJA

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012                               |  | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|---|----|--------------------|--------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
|                  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                                   | Plačila                                      | Obveznosti            | Plačila               |
| 14 01            | Upravni izdatki na področju „obdavčenje in carinska unija“<br>40 01 40                      |    | 56 870 394         | 56 870 394         | 56 759 910<br>151 912<br>56 911 822          | 56 759 910<br>151 912<br>56 911 822          | 58 176 506,02         | 58 176 506,02         |
| 14 02            | Strategija in usklajevanje politike za Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo | 1  | 3 500 000          | 2 872 206          | 3 400 000                                    | 2 404 215                                    | 2 999 999,40          | 2 780 447,00          |
| 14 03            | Mednarodni vidiki obdavčenja in carin   | 4  | 1 250 000          | 1 581 471          | 1 300 000                                    | 1 909 118                                    | 2 170 528,45          | 1 465 043,47          |
| 14 04            | Carinska politika   | 1  | 53 000 000         | 42 112 040         | 53 000 000                                   | 31 753 788                                   | 49 234 927,02         | 39 957 824,35         |
| 14 05            | Davčna politika   | 1  | 30 000 000         | 23 791 544         | 28 200 000                                   | 17 237 770                                   | 27 800 000,00         | 20 384 015,94         |
|                  | <b>Naslov 14 — Skupaj</b><br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva                                   |    | <b>144 620 394</b> | <b>127 227 655</b> | <b>142 659 910</b><br>151 912<br>142 811 822 | <b>110 064 801</b><br>151 912<br>110 216 713 | <b>140 381 960,89</b> | <b>122 763 836,78</b> |

## POGLAVJE 14 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „OBDAVČENJE IN CARINSKA UNIJA“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012                    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|-----------------------------------|------------------|-----------|
| 14 01<br>14 01 01              | Upravni izdatki na področju „obdavčenje in carinska unija“<br><i>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „obdavčenje in carinska unija“</i> | 5  | 44 297 071    | 44 067 833                        | 44 099 633,32    | 99,55 %   |
| 14 01 02                       | <i>Odhodki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Obdavčenje in carinska unija“</i>                  |    |               |                                   |                  |           |
| 14 01 02 01                    | Zunanje osebje   | 5  | 5 680 562     | 5 852 798                         | 6 267 181,14     | 110,33 %  |
| 14 01 02 11                    | Drugi izdatki za upravljanje   | 5  | 2 837 477     | 2 773 625                         | 3 240 970,60     | 114,22 %  |
|                                | 40 01 40<br><i>Člen 14 01 02 — Vmesni seštevek</i><br>40 01 40   |    | 8 518 039     | 8 626 423<br>151 912<br>8 778 335 | 9 508 151,74     | 111,62 %  |
| 14 01 03                       | <i>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „obdavčenje in carinska unija“</i>  | 5  | 2 803 284     | 2 813 654                         | 3 316 720,96     | 118,32 %  |

|                 |  |     |                   |                   |                               |
|-----------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------------------|
| <b>14 01 04</b> | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „obdavčenje in carinska unija“</b> |     |                   |                   |                               |
| 14 01 04 01     | Uresničevanje in razvoj notranjega trga — Izdatki za upravno poslovanje          | 1.1 | 120 000           | 120 000           | 120 000,00 100,00 %           |
| 14 01 04 02     | Carina 2013 in Fiscalis 2013 — Izdatki za upravno poslovanje                     | 1.1 | 1 132 000         | 1 132 000         | 1 132 000,00 100,00 %         |
|                 | <i>Člen 14 01 04 — Vmesni seštevki</i>   |     | 1 252 000         | 1 252 000         | 1 252 000,00 100,00 %         |
|                 | <b>Poglavje 14 01 — Skupaj</b>   |     | <b>56 870 394</b> | <b>56 759 910</b> | <b>58 176 506,02 102,30 %</b> |
|                 | <b>40 01 40</b>  |     |                   | <b>151 912</b>    |                               |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>  |     |                   | <b>56 911 822</b> |                               |

### **Člen 14 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „obdavčenje in carinska unija“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 44 297 071    | 44 067 833     | 44 099 633,32    |

### **Člen 14 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Obdavčenje in carinska unija“**

Postavka 14 01 02 01 — Zunanje osebe

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 680 562     | 5 852 798      | 6 267 181,14     |

Postavka 14 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

*Številke*

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 14 01 02 11   | 2 837 477        | 2 773 625        | 3 240 970,60        |
| 40 01 40      |                  | 151 912          |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>2 837 477</b> | <b>2 925 537</b> | <b>3 240 970,60</b> |

### **Člen 14 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „obdavčenje in carinska unija“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 803 284     | 2 813 654      | 3 316 720,96     |

### **Člen 14 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „obdavčenje in carinska unija“**

Postavka 14 01 04 01 — Uresničevanje in razvoj notranjega trga — Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 120 000       | 120 000        | 120 000,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, in poleg tega vse druge izdatke za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje preko začasnih pogodb za opravljanje storitev, ko potečejo pogodbe uradov za tehnično pomoč v letih, ki sledijo.

### Pravna podlaga

Glej člen 14 02 01.

## Postavka 14 01 04 02 — Carina 2013 in Fiscalis 2013 — Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 132 000     | 1 132 000      | 1 132 000,00     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za sodelovanje v programih Unije, vnešenimi v postavko 6 0 3 1 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kakršno je med zneskom za izdatke za upravno poslovanje in vsemi odobritvami, vnešenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Glej člena 14 04 02 in 14 05 03.

## POGLAVJE 14 02 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIKE ZA GENERALNI DIREKTORAT ZA OBDAVČENJE IN CARINSKO UNIJO

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                   |
| 14 02                          | Strategija in usklajevanje politike za Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo |     |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                   |
| <b>14 02 01</b>                | <b>Uresničevanje in razvoj notranjega trga</b>  | 1.1 | 3 500 000        | 2 872 206        | 3 400 000        | 2 404 215        | 2 999 999,40        | 2 780 447,00        | 96,81 %           |
|                                | <b>Poglavje 14 02 — Skupaj</b>  |     | <b>3 500 000</b> | <b>2 872 206</b> | <b>3 400 000</b> | <b>2 404 215</b> | <b>2 999 999,40</b> | <b>2 780 447,00</b> | <b>96,81 %</b>    |

### Člen 14 02 01 — Uresničevanje in razvoj notranjega trga

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 500 000     | 2 872 206 | 3 400 000      | 2 404 215 | 2 999 999,40     | 2 780 447,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, nastalih v povezavi z ukrepi, ki so prispevali k dokončnemu oblikovanju, delovanju in razvoju notranjega trga.

Podpirajo carinsko in davčno politiko Unije ter vključujejo ukrepe, ki se ne morejo financirati iz programov Carina 2013 in Fiscalis 2013.

Na področju obdavčenja in carin so te odobritve namenjene zlasti kritju:

- stroškov posvetovanj, študij, analiz in ocen učinka,
- ukrepov s področja razvrstitev carin in pridobivanja podatkov,
- naložb v programsko opremo,
- priprave in razvoja oglaševanja ter gradiv za osveščanje in usposabljanje.

#### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije, kakor je določeno v členu 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 14 03 — MEDNARODNI VIDIKI OBDAVČENJA IN CARIN

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                          |
| 14 03                                  | Mednarodni vidiki obdavčenja in carin                                   |    |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                          |
| <b>14 03 03</b>                        | <b>Članstvo v mednarodnih organizacijah na področju carin in davkov</b> | 4  | 1 250 000        | 1 186 103        | 1 300 000        | 1 240 927        | 1 170 528,45        | 1 170 528,45        | 98,69 %                  |
| <b>14 03 04</b>                        | <b>Dobro upravljanje na področju davkov</b>                             | 4  | p.m.             | 395 368          | p.m.             | 668 191          | 1 000 000,00        | 294 515,02          | 74,49 %                  |
|  | <b>Poglavje 14 03 — Skupaj</b>  |    | <b>1 250 000</b> | <b>1 581 471</b> | <b>1 300 000</b> | <b>1 909 118</b> | <b>2 170 528,45</b> | <b>1 465 043,47</b> | <b>92,64 %</b>           |

### Člen 14 03 03 — Članstvo v mednarodnih organizacijah na področju carin in davkov

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 250 000     | 1 186 103 | 1 300 000      | 1 240 927 | 1 170 528,45     | 1 170 528,45 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevkov Unije za:

- Svetovno carinsko organizacijo (WCO),
- mednarodni dialog o obdavčenju (ITD).

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2007/668/ES z dne 25. junija 2007 o izvrševanju pravic in obveznosti, podobnih začasnemu članstvu v Svetovni carinski organizaciji, s strani Evropske skupnosti (UL L 274, 18.10.2007, str. 11).

#### Referenčni akti

Sklep Komisije z dne 4. junija 2008 o sodelovanju Skupnosti pri mednarodnem dialogu o obdavčenju.

## Člen 14 03 04 — Dobro upravljanje na področju davkov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 395 368 | p.m.           | 668 191 | 1 000 000,00     | 294 515,02 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, posvetovanja, delavnice, usposabljanja, konference, izdatkov za tehnično in upravno pomoč, sestanke strokovnjakov, informacije in objave, ki so neposredno povezane s spodbujanjem dobrega upravljanja v davčnih zadevah.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije, kakor je določeno v členu 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 14 04 — CARINSKA POLITIKA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka                              | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---------------------------------------|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |                                       |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 14 04                                  | Carinska politika                     |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 14 04 01                               | Dokončanje prejšnjih programov Carina | 1.1 | —                 | p.m.              | —                 | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                          |
| 14 04 02                               | Carina 2013                           | 1.1 | 53 000 000        | 42 112 040        | 53 000 000        | 31 753 788        | 49 234 927,02        | 39 957 824,35        | 94,88 %                  |
|  | <b>Poglavje 14 04 — Skupaj</b>        |     | <b>53 000 000</b> | <b>42 112 040</b> | <b>53 000 000</b> | <b>31 753 788</b> | <b>49 234 927,02</b> | <b>39 957 824,35</b> | <b>94,88 %</b>           |

## Člen 14 04 01 — Dokončanje prejšnjih programov Carina

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izvajanje akcijskega programa za carino v Skupnosti, zlasti financiranju skupnih ukrepov, ukrepov informacijske tehnologije in ostalih ukrepov.

Namenjene so zlasti kritju:

- potnih stroškov in dnevnic oseb iz sodelujočih držav, ki se udeležujejo seminarjev in delavnic, izmenjav uradnikov, usposabljanja ter nadaljnjih in primerjalnih analiz,
- stroškov, povezanih z organizacijo seminarjev, delavnic in drugih podobnih srečanj,
- stroškov nakupa in razvoja kakršnega koli materiala, potrebne za usposabljanje,
- vzdrževanja, razvoja in tekočih stroškov izmenjave aktualnih informacij in komunikacijskih sistemov, stroškov delovanja omrežja in tekočih stroškov za naprave Skupnosti, ki so nameščene v prostorih Komisije (ali v prostorih določenega podizvajalca). Zadevni sistemi in omrežja so: skupno komunikacijsko omrežje/skupni sistemski vmesnik (CCN/CSI) za podpiranje delovanja navedenih sistemov, sistem za razširjanje podatkov (DDS), novi računalniški tranzitni sistem (NCTS/NSTI), informacijski sistem za integrirano tarifo Skupnosti (TARIC), informacijski sistem za prenos izvornih žigov in

pošiljanje tranzitnih žigov (TCO/TCT), evropski carinski seznam kemijskih snovi (ECICS), evropski sistem zavezujočih tarifnih informacij (EBTI/RTCE), upravljalni sistem za nadzor tarifne kvote (TQS), sistem podpore aktivnemu oplemenitju (IPR), sistem indeksa povprečnih vrednosti, sistem informiranja o opustitvi ter dejavnosti, povezane z računalniško obdelavo carine (eCarina in posodobitev carine),

- kar zadeva sisteme za izmenjavo informacij in komunikacije, ki so vzpostavljeni z upravljalnim postopkom, navedenim v členu 4 Sklepa 1999/468/ES: stroškov oblikovanja, namestitve, delovanja in razvijanja v glavnem računalniške strojne in programske opreme ter omrežij, ki so skupne vsem državam članicam, da bi zagotovile medsebojno povezavo in medsebojno delovanje sistemov,
- stroškov za pomoč uporabnikom, vzdrževanja, delovanja in razvijanja informacijskega sistema za boj proti goljufijam (AFIS),
- stroškov, povezanih z drugimi dejavnostmi, ki so potrebne za uresničevanje ciljev programa.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz sodelovanja tretjih držav, razen držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana, v sporazumih o carinskem sodelovanju, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 2 izkaza prihodkov, bodo povzročili dodatne odobritve, ki se vnesejo v ta člen v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (UL L 184, 17.7.1999, str. 23).

Odločba št. 253/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2003 o sprejetju akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2007) (UL L 36, 12.2.2003, str. 1).

## **Člen 14 04 02 — Carina 2013**

### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 53 000 000    | 42 112 040 | 53 000 000     | 31 753 788 | 49 234 927,02    | 39 957 824,35 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izvajanje programa Carina 2013 in zlasti financiranju skupnih ukrepov, ukrepov informacijske tehnologije in ostalih ukrepov.

Namenjene so zlasti kritju:

- stroškov nakupa, razvoja, namestitve, vzdrževanja in vsakodnevnega delovanja komponent Unije v komunikacijskih sistemih in sistemih za izmenjavo informacij, ki zajemajo: skupno komunikacijsko omrežje/skupni sistemski vmesnik (CCN/CSI), vključno s komunikacijskimi stroški informacijskega sistema v zvezi z bojem proti goljufijam (AFIS); računalniški tranzitni sistem (CTS); tarifne sisteme, zlasti sistem za razširjanje podatkov (DDS), kombinirano nomenklaturo (KN), informacijski sistem za integrirano tarifo Skupnosti (TARIC), evropski sistem zavezujočih tarifnih informacij (EBTI), upravljalni sistem za nadzor tarifne kvote (TQS), sistem informiranja o opustitvi (SUSPENSIONS), sistem vodenja vzorcev (SMS), informacijski sistem postopkov predelave (ISPP), evropski carinski seznam kemičnih snovi (ECICS) in sistem registriranih izvoznikov (REX); sistem za povečanje varnosti, določen v Uredbi Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o Carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1), vključno s sistemom Unije za obvladovanje tveganja, sistemom nadzora izvoza (ECS), sistemom nadzora uvoza (ICS) in sistemom pooblaščenih gospodarskih subjektov (AEO); vse nove komunikacijske sisteme in sisteme za izmenjavo informacij, vključno s sistemom elektronskega carinjenja, ki so vzpostavljeni v skladu z zakonodajo Unije in določeni v delovnem programu,
- odhodkov za dejavnosti priprave, spremljanja, nadzora, revizije in vrednotenja, ki so neposredno potrebne za upravljanje programa in doseganje njegovih ciljev, zlasti študije, srečanja, ukrepe informiranja in objavljanja, ter izdatkov, vezanih na omrežja informacijske tehnologije, ki so osredotočena na izmenjavo informacij,
- potnih stroškov in stroškov bivanja uradnikov iz sodelujočih držav v zvezi s primerjalnimi analizami, delovnimi obiski, seminarji, delavnicami ter projektnimi in usmerjevalnimi skupinami, usposabljanjem in dejavnostmi spremljanja,

- organizacijskih stroškov seminarjev, delavnic in podobnih srečanj,
- potnih stroškov in stroškov bivanja za sodelovanje *ad hoc* strokovnjakov in udeležencev,
- stroškov nakupa, razvoja, namestitve in vzdrževanja sistemov in modulov usposabljanja, če so skupni vsem sodelujočim državam,
- stroškov kakršnih koli drugih dejavnosti, ki so potrebne za uresničevanje ciljev programa.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz sodelovanja tretjih držav, razen držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana, v sporazumih o carinskem sodelovanju, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 2 izkaza prihodkov, bodo povzročili dodatne odobritve, ki se vnesejo v ta člen v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (UL L 184, 17.7.1999, str. 23).

Sklep Sveta 2000/305/ES z dne 30. marca 2000 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Švico o razširitvi skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI) na podlagi Konvencije o skupnem tranzitnem postopku (UL L 102, 27.4.2000, str. 50).

Sklep Sveta 2000/506/ES z dne 31. julija 2000 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Norveško o razširitvi skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI) v okviru Konvencije o skupnem tranzitnem postopku (UL L 204, 11.8.2000, str. 35).

Odločba št. 624/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o vzpostavitvi akcijskega programa za carino v Skupnosti (Carina 2013) (UL L 154, 14.6.2007, str. 25).

Odločba št. 70/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. januarja 2008 o brezpapirnem okolju za carino in trgovino (UL L 23, 26.1.2008, str. 21).

Uredba (ES) št. 450/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o carinskem zakoniku Skupnosti (Modernizirani carinski zakonik) (UL L 145, 4.6.2008, str. 1).

## POGLAVJE 14 05 — DAVČNA POLITIKA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 14 05                                  | Davčna politika                                     |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>14 05 02</b>                        | <b>Računalniško vodenje sistema trošarin (EMCS)</b> | 1.1 | —                 | p.m.              | —                 | p.m.              | 0,—                  | 64 007,94            |                          |
| <b>14 05 03</b>                        | <b>Fiscalis 2013</b>                                | 1.1 | 30 000 000        | 23 791 544        | 28 200 000        | 17 237 770        | 27 800 000,00        | 20 320 008,00        | 85,41 %                  |
|  | <b>Poglavje 14 05 — Skupaj</b>                      |     | <b>30 000 000</b> | <b>23 791 544</b> | <b>28 200 000</b> | <b>17 237 770</b> | <b>27 800 000,00</b> | <b>20 384 015,94</b> | <b>85,68 %</b>           |

### Člen 14 05 02 — Računalniško vodenje sistema trošarin (EMCS)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 64 007,94 |



### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, ki so nastali z vzpostavitvijo večletnega programa za informatizacijo sistema trošarin, in bodo krile zlasti:

- razvoj, podporo in preskušanje sistema, upravljanje in nadzor kakovosti razvitih in nameščenih izdelkov, usklajevanje, računalniško strojno opremo iz opredelitve komponent Unije v sistemu ter njene funkcijske in tehnične specifikacije,
- vzpostavitev ukrepov informiranja in usposabljanja,
- varnostni načrt za sistem.

### Pravna podlaga

Odločba št. 1152/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. junija 2003 o informatizaciji gibanja in nadzora trošarinskih izdelkov (UL L 162, 1.7.2003, str. 5).

## Člen 14 05 03 — *Fiscalis 2013*

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 30 000 000    | 23 791 544 | 28 200 000     | 17 237 770 | 27 800 000,00    | 20 320 008,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, nastalih pri izvajanju programa *Fiscalis 2013*, zlasti financiranju skupnih ukrepov, ukrepov informacijske tehnologije in ostalih ukrepov.

Še zlasti so namenjene financiranju:

- stroškov nakupa, razvoja, namestitve, vzdrževanja in vsakodnevnega delovanja komponent Unije v komunikacijskih sistemih in sistemih za izmenjavo informacij, ki zajemajo: skupno komunikacijsko omrežje/skupni sistemski vmesnik (CCN/CSI); sistem za izmenjavo podatkov o DDV (VIES); sisteme trošarin; sistem za nadzor gibanja trošarin (EMCS); kakršnih koli novih komunikacijskih sistemov in sistemov za izmenjavo informacij, povezanih z davki, ki so vzpostavljeni v skladu z zakonodajo Unije in so določeni v delovnem programu,
- odhodkov za dejavnosti priprave, spremljanja, nadzora, revizije in vrednotenja, ki so neposredno potrebne za upravljanje programa in doseganje njegovih ciljev, zlasti študij, sestankov, ukrepov informiranja in objavljanja, ter odhodkov, vezanih na omrežja informacijske tehnologije, ki se osredotočajo na izmenjavo informacij,
- potnih stroškov in stroškov bivanja uradnikov iz sodelujočih držav v zvezi z večstranskimi pregledi, delovnimi obiski, seminarji in projektnimi skupinami,
- organizacijskih stroškov za seminarje in druga podobna srečanja,
- potnih stroškov in stroškov bivanja za sodelovanje *ad hoc* strokovnjakov in udeležencev,
- stroškov nakupa, razvoja, namestitve in vzdrževanja sistemov in modulov usposabljanja, v kolikor so skupni vsem sodelujočim državam,
- stroškov kakršnih koli drugih dejavnosti, ki so potrebne za uresničevanje ciljev programa.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 splošnega izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršnih koli prihodki za sodelovanje tretjih držav, razen držav kandidatk in potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana, v sporazumih o carinskem sodelovanju, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 2 splošnega izkaza prihodkov, bodo povzročili dodatne odobritve, ki se vnesejo v ta člen v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1798/2003 z dne 7. oktobra 2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost (EGS) št. 218/92 (UL L 264, 15.10.2003, str. 1).

Odločba št. 1482/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o vzpostavitvi programa Skupnosti za izboljšanje delovanja sistemov obdavčitve na notranjem trgu (Fiscalis 2013) (UL L 330, 15.12.2007, str. 1).

## NASLOV 15 — IZOBRAŽEVANJE IN KULTURA

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012                                  |   | Realizacija 2011            |                             |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|---|---|-----------------------------|-----------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti                                      | Plačila   | Obveznosti                  | Plačila                     |
| 15 01            | Upravni izdatki na področju „izobraževanje in kultura“<br>40 01 40    |    | 123 603 923          | 123 603 923          | 125 157 657<br>29 933<br>125 187 590            | 125 157 657<br>29 933<br>125 187 590            | 134 017<br>389,68           | 134 017<br>389,68           |
| 15 02            | Vseživljenjsko učenje, vključno z večjezičnostjo                      |    | 1 417 215 664        | 1 372 289 741        | 1 345 007 430                                   | 1 289 141 456                                   | 1 397 140<br>302,50         | 1 375 911<br>670,62         |
| 15 04            | Razvoj kulturnega in avdiovizualnega sodelovanja v Evropi             |    | 175 715 000          | 161 120 291          | 173 780 000                                     | 157 485 000                                     | 178 444<br>371,13           | 166 857<br>126,08           |
| 15 05            | Pospeševanje in spodbujanje sodelovanja na področju mladine in športa | 3  | 149 539 000          | 130 166 227          | 145 108 000                                     | 130 000 000                                     | 163 102<br>282,59           | 156 079<br>484,87           |
| 15 07            | Ljudje – Program za mobilnost raziskovalcev                           | 1  | 963 502 000          | 771 774 900          | 906 662 068                                     | 691 555 947                                     | 846 603<br>637,00           | 584 227<br>243,53           |
|                  | <b>Naslov 15 — Skupaj</b><br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva             |    | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 558 955 082</b> | <b>2 695 715 155</b><br>29 933<br>2 695 745 088 | <b>2 393 340 060</b><br>29 933<br>2 393 369 993 | <b>2 719 307<br/>982,90</b> | <b>2 417 092<br/>914,78</b> |

### POGLAVJE 15 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „IZOBRAŽEVANJE IN KULTURA“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 15 01<br><b>15 01 01</b>       | Upravni izdatki na področju „izobraževanje in kultura“<br><b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „izobraževanje in kultura“</b> | 5   | 51 884 716    | 52 261 852          | 52 768 543,03    | 101,70 %  |
| <b>15 01 02</b>                | <b>Izdatki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „izobraževanje in kultura“</b>                        |     |               |                     |                  |           |
| 15 01 02 01                    | Zunanje osebe  | 5   | 3 724 908     | 3 973 490           | 4 776 887,45     | 128,24 %  |
| 15 01 02 11                    | Drugi izdatki za upravljanje   | 5   | 3 333 017     | 3 361 487           | 5 481 756,45     | 164,47 %  |
|                                | 40 01 40   |     |               | 29 933<br>3 391 420 |                  |           |
|                                | Člen 15 01 02 — Vmesni seštevki<br>40 01 40  |     | 7 057 925     | 7 334 977           | 10 258 643,90    | 145,35 %  |
|                                |  |     |               | 29 933<br>7 364 910 |                  |           |
| <b>15 01 03</b>                | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „izobraževanje in kultura“</b>  | 5   | 3 294 977     | 3 336 828           | 3 967 061,60     | 120,40 %  |
| <b>15 01 04</b>                | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „izobraževanje in kultura“</b>   |     |               |                     |                  |           |
| 15 01 04 14                    | Erasmus Mundus – Izdatki za upravno poslovanje   | 1.1 | 914 000       | 914 000             | 1 014 776,39     | 111,03 %  |
| 15 01 04 17                    | Sodelovanje s tretjimi državami pri izobraževanju in poklicnem usposabljanju – Izdatki za upravno poslovanje                         | 4   | 80 000        | 80 000              | 79 912,96        | 99,89 %   |
| 15 01 04 22                    | Vseživljenjsko učenje – Izdatki za upravno poslovanje  | 1.1 | 8 500 000     | 8 750 000           | 9 252 127,54     | 108,85 %  |
| 15 01 04 30                    | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo — Prispevek iz programov iz razdelka 1a                      | 1.1 | 21 395 000    | 21 444 000          | 23 315 475,00    | 108,98 %  |
| 15 01 04 31                    | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 3b                      | 3.2 | 16 030 000    | 15 572 000          | 16 640 262,00    | 103,81 %  |
| 15 01 04 32                    | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 4                       | 4   | 263 000       | 600 000             | 600 000,00       | 228,14 %  |

|                 |   |     |                    |                    |                       |                 |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|
| 15 01 04 44     | Program Kultura (2007–2013) – Izdatki za upravno poslovanje                                   | 3.2 | 550 000            | 550 000            | 640 322,20            | 116,42 %        |
| 15 01 04 55     | Mladi v akciji – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.2 | 780 000            | 780 000            | 1 283 173,66          | 164,51 %        |
| 15 01 04 60     | MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor – Izdatki za upravno poslovanje | 3.2 | 725 000            | 725 000            | 881 378,09            | 121,57 %        |
| 15 01 04 68     | MEDIA Mundus – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.2 | 44 000             | 75 000             | 169 257,05            | 384,68 %        |
|                 | <i>Člen 15 01 04 – Vmesni seštevek</i>  |     | 49 281 000         | 49 490 000         | 53 876 684,89         | 109,33 %        |
| <b>15 01 05</b> | <b>Izdatki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „izobraževanje in kultura“</b>    |     |                    |                    |                       |                 |
| 15 01 05 01     | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 1 952 000          | 1 952 000          | 1 800 000,00          | 92,21 %         |
| 15 01 05 02     | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 700 000            | 700 000            | 586 660,00            | 83,81 %         |
| 15 01 05 03     | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 348 000            | 348 000            | 657 389,06            | 188,90 %        |
|                 | <i>Člen 15 01 05 – Vmesni seštevek</i>  |     | 3 000 000          | 3 000 000          | 3 044 049,06          | 101,47 %        |
| <b>15 01 60</b> | <b>Pridobivanje informacij</b>  |     |                    |                    |                       |                 |
| 15 01 60 01     | Zaloge, vpisnine, nabava in ohranjanje knjig v knjižnicah                                     | 5   | 2 534 000          | 2 734 000          | 2 749 278,01          | 108,50 %        |
|                 | <i>Člen 15 01 60 – Vmesni seštevek</i>  |     | 2 534 000          | 2 734 000          | 2 749 278,01          | 108,50 %        |
| <b>15 01 61</b> | <b>Stroški organiziranja pripravništva za diplomante v instituciji</b>                        | 5   | 6 551 305          | 7 000 000          | 7 353 129,19          | 112,24 %        |
|                 | <b>Poglavje 15 01 – Skupaj</b>  |     | <b>123 603 923</b> | <b>125 157 657</b> | <b>134 017 389,68</b> | <b>108,42 %</b> |
|                 | <b>40 01 40</b>   |     |                    | <b>29 933</b>      |                       |                 |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>   |     |                    | <b>125 187 590</b> |                       |                 |

### Člen 15 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „izobraževanje in kultura“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 51 884 716    | 52 261 852     | 52 768 543,03    |

### Člen 15 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „izobraževanje in kultura“

Postavka 15 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 724 908     | 3 973 490      | 4 776 887,45     |

Postavka 15 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

Številke

|               | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    |
|---------------|------------------|------------------|---------------------|
| 15 01 02 11   | 3 333 017        | 3 361 487        | 5 481 756,45        |
| 40 01 40      |                  | 29 933           |                     |
| <b>Skupaj</b> | <b>3 333 017</b> | <b>3 391 420</b> | <b>5 481 756,45</b> |

### Člen 15 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „izobraževanje in kultura“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 294 977     | 3 336 828      | 3 967 061,60     |

## Člen 15 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „izobraževanje in kultura“

### Postavka 15 01 04 14 — Erasmus Mundus – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 914 000       | 914 000        | 1 014 776,39     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Glej člen 15 02 02.

### Postavka 15 01 04 17 — Sodelovanje s tretjimi državami pri izobraževanju in poklicnem usposabljanju – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 80 000        | 80 000         | 79 912,96        |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

#### Pravna podlaga

Glej člen 15 02 03.

### Postavka 15 01 04 22 — Vseživljenjsko učenje – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 500 000     | 8 750 000      | 9 252 127,54     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Glej postavko 15 02 22.

Postavka 15 01 04 30 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo — Prispevek iz programov iz razdelka 1a

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 21 395 000    | 21 444 000     | 23 315 475,00    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo, nastalih zaradi sodelovanja Agencije pri upravljanju programov iz razdelka 1a večletnega finančnega okvira 2007–2013 in dokončanja ukrepov, podprtih pred letom 2007.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v prilogi „Osebjee“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep št. 1720/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o uvedbi akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja (UL L 327, 24.11.2006, str. 45).

Sklep št. 1298/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o vzpostavitvi akcijskega programa Erasmus

Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (UL L 340, 19.12.2008, str. 83).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

Postavka 15 01 04 31 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 3b

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 16 030 000    | 15 572 000     | 16 640 262,00    |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo, nastalih zaradi sodelovanja Agencije pri upravljanju programov iz razdelka 3b finančnega okvira 2007–2013 in dokončanja ukrepov, podprtih pred letom 2007.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Agencije je določen v prilogi „Osebjee“ k temu oddelku.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007) (UL L 327, 24.11.2006, str. 12).

Sklep št. 1719/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o uvedbi programa "Mladi v akciji" za obdobje 2007–2013 (UL L 327, 24.11.2006, str. 30).

Sklep št. 1855/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Kultura (2007–2013) (UL L 372, 27.12.2006, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

Postavka 15 01 04 32 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 4

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 263 000       | 600 000        | 600 000,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo, nastalih zaradi sodelovanja Agencije pri upravljanju programov iz razdelka 4 finančnega okvira 2007–2013 in dokončanja ukrepov, podprtih pred letom 2007.

Kadrovski načrt Agencije je določen v prilogi „Osebj“ k temu oddelku.

Pravna podlaga

Sklep Sveta 2001/196/ES z dne 26. februarja 2001 o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 71, 13.3.2001, str. 7).

Sklep Sveta 2001/197/ES z dne 26. februarja 2001 o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kanado o obnovi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 71, 13.3.2001, str. 15).

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep Sveta 2006/910/ES z dne 4. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 346, 9.12.2006, str. 33).

Sklep Sveta 2006/964/ES z dne 18. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Kanade o vzpostavitvi okvira za sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladine (UL L 397, 30.12.2006, str. 14).

Referenčni akti

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

Postavka 15 01 04 44 — Program Kultura (2007–2013) – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 550 000       | 550 000        | 640 322,20       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Glej postavko 15 04 44.

### Postavka 15 01 04 55 — Mladi v akciji – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 780 000       | 780 000        | 1 283 173,66     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to proračunsko postavko, poleg vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Glej člen 15 05 55.

### Postavka 15 01 04 60 — MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 725 000       | 725 000        | 881 378,09       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko



omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej postavko 15 04 66 01.

Postavka 15 01 04 68 — MEDIA Mundus – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 44 000        | 75 000         | 169 257,05       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 15 04 68.

**Člen 15 01 05 — Izdatki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „izobraževanje in kultura“**

Postavka 15 01 05 01 — Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 952 000     | 1 952 000      | 1 800 000,00     |

Postavka 15 01 05 02 — Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 700 000       | 700 000        | 586 660,00       |

Postavka 15 01 05 03 — Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 348 000       | 348 000        | 657 389,06       |

**Člen 15 01 60 — Pridobivanje informacij**

Postavka 15 01 60 01 — Zaloge, vpisnine, nabava in ohranjanje knjig v knjižnicah

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 534 000     | 2 734 000      | 2 749 278,01     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- nakupa knjig in drugih publikacij, posodobitve obstoječih zvezkov,
- stroškov vezave in drugih izdatkov za ohranitev knjig in publikacij,
- stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk,
- drugih specializiranih publikacij na papirju in/ali v elektronski obliki.

Ne krijejo pa izdatkov, ki nastanejo:

- na lokacijah Skupnega raziskovalnega središča, za katere se izdatki vpišejo v zadevne naslove poglavja 01 05,
- v predstavništvih Unije, za katere se izdatki vpišejo v postavko 16 01 03 03,
- zaradi podobnih izdatkov zunaj Unije, ki se vpišejo v zadevne naslove člena 01 03 02.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov za leto 2013 oceni na 80 000 EUR.

**Člen 15 01 61 — Stroški organiziranja pripravništva za diplomante v instituciji**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 551 305     | 7 000 000      | 7 353 129,19     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za upravno pripravništvo diplomantov. To pripravništvo naj bi jim zagotovilo splošen pregled ciljev in težav Unije, spoznavanje delovanja institucij in omogočilo dopolnitev znanja, pridobljenega z delovnimi izkušnjami v službah Komisije.

Ta sredstva krijejo štipendije in druge z njimi povezane stroške (dodatek za pripravnike invalide, nezgodno in zdravstveno zavarovanje itd.), prispevek h kritju potnih stroškov, nastalih zaradi pripravništva, zlasti na začetku in na koncu pripravništva, ter organizacijske stroške za dogodke v zvezi s programom pripravništva, na primer obiske in stroške za sprejem. Krijejo tudi stroške vrednotenja za izboljšanje programa ter ukrepov obveščanja in komunikacije.

Postopek za izbiro pripravnikov temelji na objektivnih in preglednih merilih.

V skladu s členom 21(2) in (3) finančne uredbe se znesek zadevnih namenskih prejemkov za leto 2013 oceni na 974 000 EUR.

## POGLAVJE 15 02 — VSEŽIVLJENJSKO UČENJE, VKLJUČNO Z VEČJEZIČNOSTJO

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013            |                          | Odobritve 2012           |                          | Realizacija 2011            |                             | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti               | Plačila                  | Obveznosti                  | Plačila                     |                          |
| 15 02                                  | Vseživljenjsko učenje, vključno z večjezičnostjo   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
| <b>15 02 02</b>                        | <b>Erasmus Mundus</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | 110 791 000              | 92 140 726               | 105 654 000              | 86 188 852               | 100 638<br>103,19           | 90 890<br>385,45            | 98,64 %                  |
| <b>15 02 03</b>                        | <b>Sodelovanje s tretjimi državami pri izobraževanju in poklicnem usposabljanju</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 4   | 1 024 000                | 3 162 941                | 9 000 000                | 7 636 472                | 1 395 254,77                | 4 390 505,75                | 138,81 %                 |
| <b>15 02 09</b>                        | <b>Zaključek prejšnjih programov na področju izobraževanja in usposabljanja</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | —                        | p.m.                     | —                        | p.m.                     | 0,—                         | 2 338 104,95                |                          |
| <b>15 02 11</b>                        | <b>Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo</b>   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
| 15 02 11 01                            | Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Upravljalvska struktura  | 1.1 | 4 765 110                | 4 215 716                | 4 493 000                | 3 169 028                | 3 742 285,13                | 3 298 018,35                | 78,23 %                  |
| 15 02 11 02                            | Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Skupnosti znanja in inovacij (SZI)   | 1.1 | 118 300 000              | 90 015 023               | 74 831 000               | 65 512 600               | 60 542<br>918,00            | 45 705<br>908,25            | 50,78 %                  |
|  | Člen 15 02 11 — Vmesni seštevek  |     | 123 065 110              | 94 230 739               | 79 324 000               | 68 681 628               | 64 285<br>203,13            | 49 003<br>926,60            | 52,00 %                  |
| <b>15 02 22</b>                        | <b>Program vseživljenjskega učenja</b>   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | 1 140 924<br>154         | 1 141 389<br>000         | 1 110 476<br>000         | 1 087 251<br>074         | 1 189 120<br>538,59         | 1 189 681<br>060,40         | 104,23 %                 |
| <b>15 02 23</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Program Erasmus za vaje</b>   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | —                        | 275 000                  | —                        | p.m.                     | 0,—                         | 298 836,90                  | 108,67 %                 |
| <b>15 02 25</b>                        | <b>Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
| 15 02 25 01                            | Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 1.1 | 12 430 000               | 12 430 000               | 12 668 834               | 12 668 834               | 13 741<br>473,16            | 13 741<br>473,16            | 110,55 %                 |
| 15 02 25 02                            | Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja – Prispevek k naslovu 3   | 1.1 | 4 954 900                | 4 954 900                | 4 340 066                | 4 340 066                | 3 528 526,84                | 3 245 526,84                | 65,50 %                  |
|  | Člen 15 02 25 — Vmesni seštevek  |     | 17 384 900               | 17 384 900               | 17 008 900               | 17 008 900               | 17 270<br>000,00            | 16 987<br>000,00            | 97,71 %                  |
| <b>15 02 27</b>                        | <b>Evropska fundacija za usposabljanje</b>   |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
| 15 02 27 01                            | Evropska fundacija za usposabljanje – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 4   | 15 081 500               | 15 081 500               | 14 468 414               | 14 468 414               | 14 328<br>000,00            | 14 328<br>000,00            | 95,00 %                  |
| 15 02 27 02                            | Evropska fundacija za usposabljanje – Prispevek k naslovu 3  | 4   | 4 945 000                | 5 445 000                | 5 576 116                | 5 576 116                | 7 202 173,05                | 5 522 000,00                | 101,41 %                 |
|  | Člen 15 02 27 — Vmesni seštevek  |     | 20 026 500               | 20 526 500               | 20 044 530               | 20 044 530               | 21 530<br>173,05            | 19 850<br>000,00            | 96,70 %                  |
| <b>15 02 30</b>                        | <b>Pilotni projekt – Evropska sosedna politika – Izpopolnjeno izobraževanje s štipendijami in izmenjavami</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | —                        | —                        | —                        | —                        | 1 355,77                    | 1 355,77                    |                          |
| <b>15 02 31</b>                        | <b>Pilotni projekt za kritje stroškov študija študentov s specializacijo v evropski sosedski politiki (ESP) in za povezane akademske dejavnosti, vključno z ustanovitvijo sedeža ESP na kampusu Natolin v okviru Evropske akademije</b>                                |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | p.m.                     | 579 935                  | p.m.                     | 580 000                  | 2 899 674,00                | 2 319 739,00                | 400,00 %                 |
| <b>15 02 32</b>                        | <b>Pilotni projekt – Evropska sosedna politika – Izpopolnjeno izobraževanje s štipendijami in izmenjavami</b>  |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | —                        | p.m.                     | p.m.                     | p.m.                     | 0,—                         | 150 755,80                  |                          |
| <b>15 02 33</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep za kritje stroškov študija za osebe s specializacijo v evropski sosedski politiki (ESP) in za povezane akademske dejavnosti ter druge izobraževalne module, vključno z delovanjem sedeža ESP na kampusu Natolin v okviru Evropske akademije</b> |     |                          |                          |                          |                          |                             |                             |                          |
|  |  | 1.1 | 4 000 000                | 2 600 000                | 3 500 000                | 1 750 000                |                             |                             |                          |
|  | <b>Poglavje 15 02 — Skupaj</b>   |     | <b>1 417 215<br/>664</b> | <b>1 372 289<br/>741</b> | <b>1 345 007<br/>430</b> | <b>1 289 141<br/>456</b> | <b>1 397 140<br/>302,50</b> | <b>1 375 911<br/>670,62</b> | <b>100,26<br/>%</b>      |

## Člen 15 02 02 — Erasmus Mundus

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 110 791 000   | 92 140 726 | 105 654 000    | 86 188 852 | 100 638 103,19   | 90 890 385,45 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena za kritje programa Erasmus Mundus II (2009–2013) in za zaključek dejavnosti prejšnjega programa Erasmus Mundus (2004–2008). Cilji programa Erasmus Mundus II so:

- spodbujati strukturirano sodelovanje med visokoškolskimi ustanovami in akademskim osebjem v Evropi in tretjih državah z namenom ustvarjanja centrov odličnosti in zagotavljanja visoko usposobljenih človeških virov,
- prispevati k vzajemni bogatitvi družb z razvijanjem baze visokokvalificiranih žensk in moških z mednarodnimi izkušnjami in odprtega duha s spodbujanjem mobilnosti najbolj nadarjenih študentov in akademikov iz tretjih držav, da bi pridobili kvalifikacije in/ali izkušnje v Uniji, ter mobilnosti najbolj nadarjenih evropskih študentov in akademikov v tretje države,
- prispevati k razvoju človeških virov in zmogljivosti za mednarodno sodelovanje visokoškolskih ustanov v tretjih državah s povečanimi tokovi mobilnosti med Unijo in tretjimi državami,
- izboljšati dostopnost ter okrepiti profil in razpoznavnost visokošolskega izobraževanja v svetu, pa tudi njegovo privlačnost za državljane tretjih držav,
- izboljšati sodelovanje med visokoškolskimi ustanovami ter okrepiti izmenjavo med akademiki in študenti v Evropi in državah evropske sosedске politike – tako na jugu kot na vzhodu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 2317/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. decembra 2003 o programu za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja v obliki sodelovanja s tretjimi državami (Erasmus Mundus) (2004–2008) (UL L 345, 31.12.2003, str. 1).

Sklep št. 1298/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o vzpostavitvi akcijskega programa Erasmus Mundus 2009–2013 za izboljšanje kakovosti visokošolskega izobraževanja in spodbujanje medkulturnega razumevanja s sodelovanjem s tretjimi državami (UL L 340, 19.12.2008, str. 83).

## Člen 15 02 03 — Sodelovanje s tretjimi državami pri izobraževanju in poklicnem usposabljanju

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 024 000     | 3 162 941 | 9 000 000      | 7 636 472 | 1 395 254,77     | 4 390 505,75 |

### Opombe

Na podlagi sporazumov o sodelovanju med Unijo ter Združenimi državami Amerike in Kanado so te odobritve namenjene zlasti kritju:

- primerjalnih študij o zadevnih izobraževalnih politikah, kvalifikacijah in znanju,

- vzpostavitev programov za izmenjavo študentov, učencev, učiteljev in upravljavcev,
- pospeševanju sodelovanja med institucijami,
- pomoči pri vzpostavljanju povezav med zadevnimi industrijskimi panogami in univerzami,
- krepitev sodelovanja z zasebnim sektorjem pri razvijanju in širitvi programov,
- razvoja dialoga o politiki; dopolnilnih ukrepov in hitrega razširjanja ugotovitev.

Povečati je treba pomoč evropskim študentom za študij v Združenih državah in Kanadi, zlasti na univerzah.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2001/196/ES z dne 26. februarja 2001 o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 71, 13.3.2001, str. 7).

Sklep Sveta 2001/197/ES z dne 26. februarja 2001 o sklenitvi sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kanado o obnovi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 71, 13.3.2001, str. 15).

Sklep Sveta 2006/910/ES z dne 4. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja (UL L 346, 9.12.2006, str. 33).

Sklep Sveta 2006/964/ES z dne 18. decembra 2006 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vlado Kanade o vzpostavitvi okvira za sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladine (UL L 397, 30.12.2006, str. 14).

### **Člen 15 02 09 — Zaključek prejšnjih programov na področju izobraževanja in usposabljanja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 2 338 104,95 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju zaključka dejavnosti, ki so se financirale pred letom 2007, v okviru naslednjih proračunskih vrstic:

- Socrates,
- Leonardo da Vinci.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 1999/382/ES z dne 26. aprila 1999 o izvedbi druge faze delovnega programa poklicnega usposabljanja Skupnosti „Leonardo da Vinci“ (UL L 146, 11.6.1999, str. 33).

Sklep št. 253/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. januarja 2000 o uvedbi druge faze akcijskega programa Skupnosti na področju izobraževanja „Socrates“ (UL L 28, 3.2.2000, str. 1).

Odločba št. 2241/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o enotnem okviru Skupnosti za preglednost kvalifikacij in usposobljenosti (Europass) (UL L 390, 31.12.2004, str. 6).

## Člen 15 02 11 — Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo

### Postavka 15 02 11 01 — Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Upravljavna struktura

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 765 110     | 4 215 716 | 4 493 000      | 3 169 028 | 3 742 285,13     | 3 298 018,35 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene za kritje stroškov osebja in upravne izdatke (naslova 1 in 2) Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (EIT).

EIT mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki. Komisija, če tako zahteva EIT, obvesti proračunski organ o prerazporeditvi med odobritvami za poslovanje in upravnimi odobritvami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kadrovski načrt EIT je prikazan v prilogi „Osebj“ k temu oddelku.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 294/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o ustanovitvi Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (UL L 97, 9.4.2008, str. 1).

### Postavka 15 02 11 02 — Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Skupnosti znanja in inovacij (SZI)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 118 300 000   | 90 015 023 | 74 831 000     | 65 512 600 | 60 542 918,00    | 45 705 908,25 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene za kritje odhodkov EIT iz poslovanja v zvezi z delovnim programom (naslov 3), vključno s skupnostmi znanja in inovacij (SZI), ki jih je imenoval Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 294/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o ustanovitvi Evropskega inštituta za inovacije in tehnologijo (UL L 97, 9.4.2008, str. 1).

## Člen 15 02 22 — Program vseživljenjskega učenja

### Številke

| Proračun 2013 |               | Odobritve 2012 |               | Realizacija 2011 |                  |
|---------------|---------------|----------------|---------------|------------------|------------------|
| Obveznosti    | Plačila       | Obveznosti     | Plačila       | Obveznosti       | Plačila          |
| 1 140 924 154 | 1 141 389 000 | 1 110 476 000  | 1 087 251 074 | 1 189 120 538,59 | 1 189 681 060,40 |

### Opombe

V skladu s programom na področju izobraževanja in vseživljenjskega učenja so ta sredstva namenjena kritju posebnih programov in naslednjim horizontalnim ukrepom:

- Comenius: za dejavnosti splošnega izobraževanja v interesu šol do konca srednje stopnje izobraževanja,
- Erasmus: za dejavnosti izobraževanja in nadaljnega usposabljanja na višji stopnji, povečanje števila štipendij in njihovega financiranja v okviru programov Erasmus,
- Leonardo da Vinci: za vse vidike poklicnega izobraževanja in usposabljanja,
- Grundtvig: za izobraževanje odraslih,
- Jean Monnet: projekti, ki spodbujajo poučevanje, raziskave in razprave o evropskem procesu združevanja na visokošolskih ustanovah ter donacije za delovanje nekaterih ključnih ustanov in združenj,
- prečni program: zajema štiri ključne dejavnosti, ki obravnavajo vprašanja politik s posebnim poudarkom na učenju jezikov in dejavnostih, povezanih z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami, če ti vidiki ne spadajo na področje posebnih programov, ter za zagotavljanje boljšega razširjanja.

Posebne učne potrebe invalidnih oseb ali oseb z motnjami „dis-“ se lahko obravnavajo v vseh navedenih sektorskih programih.

- **Braintrust:** Del povečanja sredstev je namenjen Braintrustu, spletnemu orodju za izmenjavo znanja, namenjeno univerzitetnim študentom, kjer ima lahko vsak študent svoj profil z akademskim življenjepisom, vključno s študijskimi predavanji, izdajami, uporabljenimi referencami in ključnimi besedami o interesih študenta. Ta platforma bo študentom omogočila pregled nad svojim študijem in priložnost za komuniciranje in sodelovanje na podlagi svojih akademskih interesov prek držav, univerz, disciplin in stopenj izobrazbe, ne glede na njihovo pripadnost ustanovi in geografsko lego. Platforma bo prispevala h krepitvi vseevropske identitete in ozaveščanju mlade generacije evropskih državljanov. Ustvarila bo spletno evropsko razsežnost nacionalnih sistemov visokošolske izobrazbe, podprla cilje glede razvoja Unije v družbo znanja, kot je navedeno v programu vseživljenjskega učenja 2007–2013, ter prispevala k ustvarjanju evropskega prostora visokega šolstva kot del bolonjskega procesa.
- **Zgodnje izobraževanje o znanosti in tehnologiji v Evropi** Del povečanja je namenjen podpori projekta ali ukrepa za krepitev zgodnjega izobraževanja o znanosti in tehnologiji v Evropi. Vizija: V prvem obdobju izobrazbe (od 3 do 6 let) vsi otroci pridobijo prve izkušnje z osnovnimi znanstvenimi pojmi, da bi zadostili svojo radovednost. Ukrep bo podprl države članice pri oblikovanju nacionalnih strategij na področju zgodnjega izobraževanja o znanosti.
- **Evropski univerzitetni inštitut (EUI)** Del povečanja je med drugim namenjen kritju dodatnih izdatkov za dejavnosti Evropskega univerzitetnega inštituta v skladu s členom 36(2)(b) Sklepa št. 1720/2006/ES o programu vseživljenjskega učenja. Za program inštituta o svetovnem upravljanju bi bilo treba dodeliti dodatna sredstva. Program se je začel leta 2010, sedaj pa je utrjen in razširja svoje dejavnosti. Povečanje bo dodatno izboljšalo in razširilo doktorsko usposabljanje glede globalnega upravljanja in svetovnih zadev na EUI; Evropska akademija za svetovno upravljanje, namenjena usposabljanju, pogovorom in razpravam na najvišji ravni, se bo dodatno razširila; povečala se bo skupnost nižjih podoktorskih strokovnih sodelavcev, specializiranih na teh področjih; na inštitut se bo privabilo znatno število študentov višjih semestrov, ki bodo prišli z univerz in raziskovalnih centrov držav članic ter mednarodnih institucij; dodatno se bo povečalo število med seboj povezanih vej temeljnih in uporabnih raziskav o vprašanjih svetovnega upravljanja; spodbudilo in podprlo se bo različne dogodke, konference in seminarje na visoki ravni o vprašanjih svetovnega upravljanja; prav tako se bo dodatno utrdila evropska mreža svetovnega upravljanja ter dejavnosti programa za razširjanje informacij.

Del sredstev bi bilo treba porabiti za spodbujanje univerzitetnega izobraževanja študentov z romsko etnično pripadnostjo, da bi jim zagotovili obsežno podporo pri spoprijemanju z edinstvenimi izzivi ter preprečili osip v visokem šolstvu. Podpora bi morala vključevati štipendije, mentorstvo, tutorstvo ter dodatno usposabljanje pri poklicnem razvoju in jezikovnih veščinah.

Del teh sredstev je namenjen vzpostavitvi kvalificiranega magistrskega študija na primernih evropskih univerzah, ki bo pomembno orodje v okviru samodejnega priznavanja v vseh državah članicah in za katerega je treba uvesti skupen osnovni magistrski učni načrt. Evropska oznaka kvalificiranega magistrskega študija bo dodeljena na podlagi izpolnjevanja kakovostnih meril odličnosti. Pobuda bo spodbujala akademsko priznavanje magistrskih študijev po EU in bo pomemben instrument za uresničevanje učinkovitega evropskega visokošolskega prostora, kot je bilo poudarjeno na nedavni ministrski konferenci o bolonjskem procesu v Bukarešti aprila 2012 in v samoiniciativnem poročilu Evropskega parlamenta z marca 2012. Izvajale jo bodo univerze različnih držav članic, njen dodaten

rezultat pa bo tudi primerljivost učnih načrtov, programov in učnih izidov zadevnih dodiplomskih študijev.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu se morajo dodati sredstvom, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1720/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o uvedbi akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja (UL L 327, 24.11.2006, str. 45).

### **Člen 15 02 23 — Pripravljalni ukrep – Program Erasmus za vajence**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | 275 000 | —              | p.m.    | 0,—              | 298 836,90 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa „Erasmus za vajence“.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 15 02 25 — Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja**

Postavka 15 02 25 01 — Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 12 430 000    | 12 430 000 | 12 668 834     | 12 668 834 | 13 741 473,16    | 13 741 473,16 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Centra (naslova 1 in 2).

Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki. Komisija, če tako zahteva Center, obvesti proračunski organ o prerazporeditvi med odobritvami za poslovanje in upravnimi odobritvami.

Kadrovski načrt Centra je določen v prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja (UL L 39, 13.2.1975, str. 1).



Postavka 15 02 25 02 — Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 954 900     | 4 954 900 | 4 340 066      | 4 340 066 | 3 528 526,84     | 3 245 526,84 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za poslovanje Centra v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki. Komisija, če tako zahteva Center, obvesti proračunski organ o prerazporeditvi med odobritvami za poslovanje in upravnimi odobritvami.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 17 433 900 EUR. Znesek v višini 49 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 17 384 900 EUR, knjiženemu v proračunu.

*Pravna podlaga*

Uredba (EGS) št. 337/75 Sveta z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja (UL L 39, 13.2.1975, str. 1).

**Člen 15 02 27 — Evropska fundacija za usposabljanje**

Postavka 15 02 27 01 — Evropska fundacija za usposabljanje – Prispevek k naslovoma 1 in 2

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 15 081 500    | 15 081 500 | 14 468 414     | 14 468 414 | 14 328 000,00    | 14 328 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Fundacije (naslova 1 in 2).

Fundacija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Kadrovski načrt Fundacije je določen v prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

Te odobritve so namenjene kritju podpore držav partneric v Sredozemlju pri reformi trgov dela in sistemov poklicnega usposabljanja ter spodbujanje socialnega dialoga in podpiranje podjetništva.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1339/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o ustanovitvi Evropske fundacije za usposabljanje (prenovitev) (UL L 354, 31.12.2008, str. 82).

Postavka 15 02 27 02 — Evropska fundacija za usposabljanje – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 945 000     | 5 445 000 | 5 576 116      | 5 576 116 | 7 202 173,05     | 5 522 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene zgolj kritju izdatkov za poslovanje Fundacije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Fundacija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 20 143 500 EUR. Znesek v višini 117 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 20 026 500 EUR, knjiženemu v proračunu.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1339/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o ustanovitvi Evropske fundacije za usposabljanje (prenovitev) (UL L 354, 31.12.2008, str. 82)

**Člen 15 02 30 — Pilotni projekt – Evropska sosedska politika – Izpopolnjeno izobraževanje s štipendijami in izmenjavami**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |          |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila  |
| —             | —       | —              | —       | 1 355,77         | 1 355,77 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta v okviru evropske sosedske politike „Izpopolnjeno izobraževanje s štipendijami in izmenjavami“.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 15 02 31 — Pilotni projekt za kritje stroškov študija študentov s specializacijo v evropski sosedski politiki (ESP) in za povezane akademske dejavnosti, vključno z ustanovitvijo sedeža ESP na kampusu Natolin v okviru Evropske akademije**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 579 935 | p.m.           | 580 000 | 2 899 674,00     | 2 319 739,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta študija študentov s specializacijo v evropski sosedski politiki in za povezane akademske dejavnosti, vključno z ustanovitvijo sedeža evropske sosedske politike na kampusu Natolin v okviru Evropske akademije.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 15 02 32 — Pilotni projekt – Evropska sosedska politika – Izpopolnjeno izobraževanje s štipendijami in izmenjavami**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 150 755,80 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov za zaključek pilotnega projekta za štipendije za študente držav v okviru evropske sosedske politike, ki obiskujejo predavanja magistrskega študija evropskih zadev.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 15 02 33 — Pripravljalni ukrep za kritje stroškov študija za osebe s specializacijo v evropski sosedski politiki (ESP) in za povezane akademske dejavnosti ter druge izobraževalne module, vključno z delovanjem sedeža ESP na kampusu Natolin v okviru Evropske akademije**

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 4 000 000     | 2 600 000 | 3 500 000      | 1 750 000 |                  |         |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov študija za osebe iz držav evropske sosedske politike in osebe s specializacijo v evropski sosedski politiki ter za povezane akademske dejavnosti, vključno s trajnostnim delovanjem katedre za evropsko sosedsko politiko v kampusu Natolin v okviru Evropske akademije ter druge izobraževalne module.

Z vidika arabske pomladi nedavno spremenjena evropska sosedska politika, kot jo načrtujejo Komisija, Svet in Evropski parlament v zadevnih sklepkih in resolucijah ter ob upoštevanju Unije za Sredozemlje in vzhodnega partnerstva, ki sta neposredno povezana z južnim oziroma vzhodnim sosedstvom, zahteva pripravo prihodnjih sogovornikov iz Evrope in sosedskih držav, tj. osebje za delovna mesta v zvezi z Unijo in evropsko sosedsko politiko. Ti sogovorniki morajo biti dobro strokovno usposobljeni in redno seznanjeni z bistvom in duhom politik, prava Unije in institucij Unije ter *pravnege reda Unije* in s tem evropske sosedske politike. Za to je potrebno usmerjeno in izpopolnjeno izobraževanje, ki ga lahko ponudijo le priznane in na tem področju že specializirane akademske ustanove, kot je Evropska akademija. Kampus te akademije – v belgijskem Bruggeu, blizu institucij in strokovnjakov v Bruslju, in v Natolinu (Varšavi) na Poljskem – sta specializirana za sosedsko politiko in politiko meja (agencija Frontex ima sedež v Varšavi) v okviru katedre za evropsko sosedsko politiko, ki je bila s finančno pomočjo Unije že ustanovljena, zato sta najprimernejša za izvajanje študijskih programov po meri in drugih izobraževalnih modulov v zvezi s tem.

Ob upoštevanju pridobljenih in pozitivnih izkušenj teh odobritev plačil bi morala Evropska komisija zagotoviti, da bo v novem večletnem finančnem okviru ta proračunska vrstica s svojimi posebnimi cilji še naprej prisotna na trajnosten način.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **POGLAVJE 15 04 — RAZVOJ KULTURNEGA IN AVDIOVIZUALNEGA SODELOVANJA V EVROPI**

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |                   |
| 15 04                          | Razvoj kulturnega in avdiovizualnega sodelovanja v Evropi                 |     |               |         |                |         |                  |            |                   |
| <b>15 04 09</b>                | <b>Zaključek prejšnjih programov/ukrepov</b>                              |     |               |         |                |         |                  |            |                   |
| 15 04 09 01                    | Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na kulturnem in jezikovnem področju | 3.2 | —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 453 959,84 |                   |

|             |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
|-------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| 15 04 09 02 | Zaključek prejšnjih programov MEDIA<br><i>Člen 15 04 09 — Vmesni seštevek</i>                                   | 3.2 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 104 214,99            |                 |
|             |   |     | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 558 174,83            |                 |
| 15 04 10    | <b>Pilotni projekt – Ekonomija kulturne raznolikosti</b>  | 3.2 | 250 000            | 350 000            | 750 000            | 375 000            |                       |                       |                 |
| 15 04 44    | <b>Program Kultura (2007–2013)</b>  | 3.2 | 59 356 000         | 53 514 007         | 58 503 000         | 50 500 000         | 59 310 924,30         | 50 576 970,28         | 94,51 %         |
| 15 04 45    | <b>Pilotni projekt – Mobilnost umetnikov</b>  | 3.2 | —                  | p.m.               | —                  | 350 000            | 0,—                   | 181 966,96            |                 |
| 15 04 46    | <b>Pripravljalni ukrep – kultura pri zunanjih odnosih</b>   | 3.2 | 200 000            | 200 000            | 500 000            | 250 000            |                       |                       |                 |
| 15 04 48    | <b>Pilotni projekt – Evropska platforma za festivale</b>  | 3.2 | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                       |                 |
| 15 04 50    | <b>Znak evropske dediščine</b>  | 3.2 | 300 000            | 260 696            | 350 000            | 250 000            |                       |                       |                 |
| 15 04 66    | <b>MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 15 04 66 01 | MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor   | 3.2 | 108 109 000        | 100 748 860        | 106 752 000        | 100 000 000        | 114 214 581,83        | 110 608 856,60        | 109,79 %        |
| 15 04 66 02 | Pripravljalni ukrep – Izvajanje programov MEDIA 2007 v tretjih državah  | 4   | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 1 544 561,41          |                 |
| 15 04 66 03 | Pripravljalni ukrep – kroženje avdiovizualnih del v digitalnem okolju<br><i>Člen 15 04 66 — Vmesni seštevek</i> | 3.2 | 2 000 000          | 1 000 000          | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                       |                 |
|             |   |     | 110 109 000        | 101 748 860        | 108 752 000        | 101 000 000        | 114 214 581,83        | 112 153 418,01        | 110,23 %        |
| 15 04 68    | <b>MEDIA Mundus</b>   | 3.2 | 4 500 000          | 4 546 728          | 4 925 000          | 4 760 000          | 4 918 865,00          | 3 386 596,00          | 74,48 %         |
| 15 04 70    | <b>Pilotni projekt – Hiša evropske zgodovine</b>  | 3.2 | p.m.               | p.m.               |                    |                    |                       |                       |                 |
|             | <b>Poglavje 15 04 — Skupaj</b>  |     | <b>175 715 000</b> | <b>161 120 291</b> | <b>173 780 000</b> | <b>157 485 000</b> | <b>178 444 371,13</b> | <b>166 857 126,08</b> | <b>103,56 %</b> |

### Člen 15 04 09 — Zaključek prejšnjih programov/ukrepov

Postavka 15 04 09 01 — Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na kulturnem in jezikovnem področju

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 453 959,84 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju zaključka ukrepov, ki so se financirali pred letom 2007, iz naslednjih proračunskih vrstic:

- subvencije za kulturne organizacije, ki širijo idejo o Evropi,
- okvirni program za podporo kulturi.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 508/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. februarja 2000 o uvedbi programa Kultura 2000 (UL L 63, 10.3.2000, str. 1).

Sklep št. 792/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje organov, ki so dejavni na evropski ravni na področju kulture (UL L 138, 30.4.2004, str. 40).

## Postavka 15 04 09 02 — Zaključek prejšnjih programov MEDIA

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 104 214,99 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti v zvezi s programi MEDIA.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 95/563/ES z dne 10. julija 1995 o izvajanju programa za spodbujanje razvoja in distribucije evropskih avdiovizualnih del (Media II – Razvoj in distribucija) (1996–2000) (UL L 321, 30.12.1995, str. 25).

Sklep Sveta 95/564/ES z dne 22. decembra 1995 o izvajanju programa usposabljanja za strokovnjake v industriji evropskih avdiovizualnih programov (Media II – Usposabljanje) (UL L 321, 30.12.1995, str. 33).

Sklep Sveta 2000/821/ES z dne 20. decembra 2000 o izvajanju programa za spodbujanje razvoja, distribucije in promocije evropskih avdiovizualnih del (MEDIA Plus – razvoj, distribucija in promocija) (2001–2005) (UL L 336, 30.12.2000, str. 82).

Sklep št. 163/2001/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. januarja 2001 o izvajanju programa usposabljanja za strokovnjake v industriji evropskih avdiovizualnih programov (usposabljanje MEDIA) (2001–2005) (UL L 26, 27.1.2001, str. 1).

## Člen 15 04 10 — Pilotni projekt – Ekonomija kulturne raznolikosti

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 250 000       | 350 000 | 750 000        | 375 000 |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta „Ekonomija kulturne raznolikosti“.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 15 04 44 — Program Kultura (2007–2013)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 59 356 000    | 53 514 007 | 58 503 000     | 50 500 000 | 59 310 924,30    | 50 576 970,28 |

### Opombe

V skladu s programom „Kultura (2007–2013)“ so te odobritve namenjene kritju naslednjih ukrepov:

- podpora projektom kulturnega sodelovanja na vseh področjih umetnosti in kulture, razen avdiovizualne,
- podpora za operativne stroške organizacij, ki so dejavne na področju kulture na evropski ravni,
- podpora analizam in zbiranju ter objavljanju informacij na področju kulturnega sodelovanja,
- podpora literarnemu prevajanju iz enega evropskega jezika v drugega.
- podpora za ogrožene evropske jezike, ne glede na to, ali gre za uradne jezike Unije, kot so projekti in mreže za zagotavljanje izobraževalnega gradiva, usposabljanje učiteljev, uporaba ogroženih jezikov v obliki izobraževalnih medijev, oživitve jezika in izmenjava praktičnih zgledov itd.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih proračunskih sredstev in za izvrševanje v skladu s priložo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1855/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Kultura (2007–2013) (UL L 372, 27.12.2006, str. 1).

## Člen 15 04 45 — Pilotni projekt – Mobilnost umetnikov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 350 000 | 0,—              | 181 966,96 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta za mobilnost umetnikov.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 15 04 46 — Pripravljalni ukrep – kultura pri zunanjih odnosih

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 200 000       | 200 000 | 500 000        | 250 000 |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa „Kultura pri zunanjih odnosih“.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o

finančnih pravilnih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 15 04 48 — Pilotni projekt – Evropska platforma za festivale**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |  |                  |         |

#### *Opombe*

Z vzpostavitvijo evropske platforme za festivale bi Evropska unija:

- dodala vrednost z večjo udeležbo festivalov in državljanov Evrope,
- pomagala pri prizadevanju festivalov za razvoj strategije 2020 za rast in delovna mesta,
- omogočila prepoznavnost dela festivalov na lokalni in regionalni ravni ter trenutkov kulturne dediščine,
- spodbujala kulturni turizem kot del nove pogodbe,
- zagotovila trajnostno povezovanje v mrežo in obsežen komunikacijski proces z državljani.

Ta pilotni projekt več energijo festivalov in prispeva k spodbujanju pametne, vključujoče in trajnostne Evrope.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilnih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 15 04 50 — Znak evropske dediščine**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 300 000       | 260 696 | 350 000        | 250 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Znak evropske dediščine bo podeljen spomenikom in krajem velikega simbolnega pomena za Unijo, ki poudarjajo evropsko zgodovino, ustvarjanje Unije in evropskih vrednot ter človekove pravice, ki podpirajo proces evropskega povezovanja. Namenjen je približanju Unije njenim državljanom, zlasti mladim. Vendar se pričakuje, da bo znak tudi spodbuda za okrepitev kulturnega turizma in bo prinesel tudi morebitne gospodarske koristi.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov:

- dodelitve znaka z izbirnim postopkom evropske skupine neodvisnih strokovnjakov,
- promocije znaka.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1194/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2011 o uvedbi ukrepa Evropske unije za znak evropske dediščine (UL L 303, 22.11.2011, str. 1).

## Člen 15 04 66 — MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor

Postavka 15 04 66 01 — MEDIA 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 108 109 000   | 100 748 860 | 106 752 000    | 100 000 000 | 114 214 581,83   | 110 608 856,60 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene naslednjim ukrepom:

- podpora fazi pred produkcijo:
  - spodbujanje pridobivanja znanj in spretnosti ter usposabljanja za avdiovizualne strokovnjake na področju pisanja scenarijev, upravljanja in novih tehnologij. Na primer podpora mobilnosti izvajalcev usposabljanja; štipendije za strokovnjake iz novih držav članic,
  - podpora razvoju avdiovizualnih del za ustvarjalne (scenariji) in gospodarske vidike (strategije produkcije, distribucija in promocija). Na primer: podpora razvoju posameznih projektov ali katalogov projektov; podpora, namenjena lažjemu dostopu do financiranja za mala in srednja podjetja, vključno s sklado za produkcijo v okviru programa MEDIA,
- podpora fazi po produkciji:
  - podpora vseevropski distribuciji evropskih del za izboljšanje pretoka tujih evropskih del. Na primer podpora kinematografski distribuciji in distribuciji videov tujih evropskih filmov; samodejna in selektivna podpora distributerjem tujih evropskih filmov, podpora pri promocijskih kompletih, podpora digitalizaciji,
  - boljša promocija evropskih del. Na primer zagotavljanje dostopa strokovnjakov do evropskih in mednarodnih trgov; zagotavljanje dostopa občinstva do del, ki izražajo evropsko kulturno raznovrstnost,
- podpora inovativnosti in omogočanje, da se program prilagaja tehnološkim spremembam. Ukrep: podpora pilotnim projektom, zlasti glede digitalnih tehnologij, vključno s podporo digitalizaciji kinodvoran,
- podpora mreži informacijskih pisarn (centri MEDIA) po Evropi,
- podpora Evropskemu avdiovizualnemu observatoriju.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu s Sklepom št. 1718/2006/ES bo del odobritev iz te proračunske postavke uporabljen za spodbujanje in podpiranje pobud za slikovno izobraževanje, ki jih festivali organizirajo za mlado občinstvo, zlasti v tesnem sodelovanju s šolami in drugimi institucijami; Prejemniki so lahko organizacije iz javnega in zasebnega sektorja, ki izkažejo strokovno znanje in evropske izkušnje na področju medijske pismenosti.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1718/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007) (UL L 327, 24.11.2006, str. 12).

Glej tudi postavko 15 01 04 31.



Postavka 15 04 66 02 — Pripravljalni ukrep – Izvajanje programov MEDIA 2007 v tretjih državah

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 1 544 561,41 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju zaključka pripravljalnega ukrepa Media International.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 15 04 66 03 — Pripravljalni ukrep – kroženje avdiovizualnih del v digitalnem okolju

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa „Kroženje avdiovizualnih del v digitalnem okolju“.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 15 04 68 — MEDIA Mundus**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 500 000     | 4 546 728 | 4 925 000      | 4 760 000 | 4 918 865,00     | 3 386 596,00 |

*Opombe*

V skladu s Sklepom o vzpostavitvi programa „MEDIA Mundus“ so te odobritve namenjene kritju dejavnosti za:

- krepitev usposobljenosti evropskih strokovnjakov in strokovnjakov iz tretjih držav ter za izboljšanje njihove obveščenosti in znanja,
- lajšanje iskanja partnerjev za koprodukcijo in spodbujanje mednarodne prodaje in promocije avdiovizualnih del,
- spodbujanje upraviteljev kinematografov v Evropi in tretjih državah, da vzajemno izboljšajo pogoje na področju programov in predvajanja pri ekskluzivnih premierah avdiovizualnih del,
- povečanje ponudbe avdiovizualnih vsebin ter izboljšanje pogojev oddajanja in distribucije avdiovizualnih del iz tretjih držav na evropskih distribucijskih kanalih in evropskih avdiovizualnih del na distribucijskih kanalih tretjih držav,
- olajševanje organizacije prireditev in pobud za filmsko pismenost.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za

zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1041/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi programa za sodelovanje s strokovnjaki iz tretjih držav na avdiovizualnem področju (MEDIA Mundus) (UL L 288, 4.11.2009, str. 10).

### Člen 15 04 70 — Pilotni projekt – Hiša evropske zgodovine

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    |                |  |                  |         |

#### Opombe

#### Nov člen

Namen teh odobritev je prispevati k odhodkom iz poslovanja Hiše evropske zgodovine, ki bo s sodobno razstavo in dokumentacijskim centrom poglobila poznavanje, spodbudila zanimanje in ustvarila možnosti za razmislek o evropski zgodovini.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 15 05 — POSPEŠEVANJE IN SPODBUJANJE SODELOVANJA NA PODROČJU MLADINE IN ŠPORTA

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 15 05                                  | Pospeševanje in spodbujanje sodelovanja na področju mladine in športa                             |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>15 05 06</b>                        | <b>Posebni letni dogodki</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
|  |   | 3.2 | 2 000 000          | 444 789            | 1 500 000          | 2 700 000          | 4 000 000,00              | 5 381 398,93              | 1209,88<br>%             |
| 15 05 09                               | Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na področju mladine   | 3.2 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                       | 2 703 595,37              |                          |
| 15 05 10                               | Pripravljalni ukrep – Amicus – Združenje držav članic, ki izvajajo univerzalno storitev Skupnosti | 3.2 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                       | 290 266,89                |                          |
| 15 05 11                               | Pripravljalni ukrep na področju športa  | 3.2 | p.m.               | 209 000            | p.m.               | 2 300 000          | 2 989 358,62              | 2 855 192,07              | 1366,12<br>%             |
| 15 05 20                               | Pripravljalni ukrep – Evropska partnerstva za šport   | 3.2 | 4 000 000          | 2 500 000          | 4 000 000          | 2 000 000          |                           |                           |                          |
| 15 05 55                               | Mladi v akciji  | 3.2 | 143 539 000        | 127 012 438        | 139 608 000        | 123 000 000        | 156 112<br>923,97         | 144 849<br>031,61         | 114,04<br>%              |
|  | <b>Poglavje 15 05 — Skupaj</b>  |     | <b>149 539 000</b> | <b>130 166 227</b> | <b>145 108 000</b> | <b>130 000 000</b> | <b>163 102<br/>282,59</b> | <b>156 079<br/>484,87</b> | <b>119,91<br/>%</b>      |

## Člen 15 05 06 — Posebni letni dogodki

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 000 000     | 444 789 | 1 500 000      | 2 700 000 | 4 000 000,00     | 5 381 398,93 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov zaključka ukrepov, podprtih v okviru posebnih letnih dogodkov.

#### *Posebni letni dogodek: Evropski teden MOVE*

Obveznosti: 1 000 000

Evropski teden MOVE, ki ga organizira mednarodno združenje za šport in kulturo (ISCA), je dogodek po celotni Evropi, ki promovira šport in telesno aktivnost ter njun pozitivni vpliv na evropske družbe. Kot del vizije, in sicer da bi se do leta 2020 dodatnih 100 milijonov Evropejcev ukvarjalo s športom in telesno aktivnostjo, bo teden MOVE 2013 prikazal pristno naravo množičnih športov in evropske državljanke iz vseh družbenih slojev vključil v dejavnosti na licu mesta – v lokalnih skupnostih. Teden MOVE 2013 bo tako zajemal vsaj 200 dogodkov iz vseh 27 držav članic EU ter vsaj 100 mest na obsežni proslavi športa in telesne aktivnosti, z uvedbo novih športnih pobud in pobud telesne aktivnosti ter poudaril množico uspešnih ukrepov. Evropski teden MOVE 2013 bo prva celotedenska vseevropska kampanja, pri kateri bodo uporabljeni dogodki telesne aktivnosti na različnih prizoriščih za promoviranje in praznovanje dejavnih načinov življenja.

#### *Posebni letni dogodek: Priprava evropskih posebnih olimpijskih poletnih iger v Antwerpnu v Belgiji leta 2014*

Obveznosti: 500 000

Sredstva so namenjena sofinanciranju osnovnih priprav večletnega dogodka, in sicer evropskih poletnih paraolimpijskih iger v Antwerpnu v Belgiji od 9. do 20. septembra 2014. Ta sredstva bodo omogočila, da se sodelujoči športniki iz vseh 27 držav članic pripravijo in udeležijo iger v Belgiji. Dogodek bo združil 2 000 atletov in njihove delegacije iz 58 držav, ki bodo tekmovali 10 dni. Več kot 4 000 prostovoljcev bo pomagalo, da bo ta dogodek različnih športov postal edinstven. Poleg športnih dejavnosti bodo organizirani tudi drugi dogodki (znanstveni, izobraževalni in družinski programi). Antwerpen bo gostil dogodek, športnike pa približno 30 belgijskih mest.

#### *Evropska univerzitetna prvenstva*

Obveznosti: 500 000

Prvo evropsko univerzitetno prvenstvo bo potekalo v Italiji leta 2014, v Rimu in v različnih mestih dežele Lacij in v drugih sosednjih deželah, in je že dobilo popolno odobritev italijanske vlade in italijanskega olimpijskega komiteja. Prvič bo organiziran resnično nov in pomemben športni dogodek za študente atlete iz vseh držav članic EU. Ta dogodek bo prispeval k izvajanju strategije Evropa 2020 in k doseganju ciljev, ki jih je Evropska skupnost leta 2007 zapisala v belo knjigo o športu, ki spodbuja športne vrednote. Spodbujanje ukvarjanja s športom v skladu z univerzitetnim duhom pomeni spodbujanje prijateljstva, bratstva, kulturnih izmenjav med študenti, ki bodo nekoč imeli ključni položaj v družbi, in boj proti vsaki obliki nasilja ter stalno spopadanje z dopingom. Poleg tega ukvarjanje s športom pri univerzitetnih študentih spodbuja negovanje zdravega načina življenja in razvoj ne samo intelektualnih, ampak tudi moralnih in fizičnih sposobnosti. V okviru dogodka bo organiziran seminar za krepitev vloge športa, kot pomembnega instrumenta za izboljšanje fizičnega in psihičnega dobrega počutja ljudi. Evropska univerzitetna prvenstva združujejo nekatere najpomembnejše cilje evropske politike: izobraževanje/univerzitetne mreže, šport in mlade.

Organizacija prvenstva bo sledila shemi univerzijade, v svetovni klasifikaciji pa je na drugem mestu, takoj za olimpijskimi igrami.

Program univerzijade trenutno vključuje 10 obveznih športov (13 obveznih disciplin) in največ tri izbirne športe.

Vključeno bo tudi tekmovanje invalidov.

Pričakuje se, da bo na prvenstvu sodelovalo približno od 5 000 do 7 000 univerzitetnih študentov atletov.

Pred izvedbo dogodka, predvidenega poleti 2014, bo leta 2013 potekalo intenzivno obdobje promocije na konferencah, uličnih dogodkih in medijskih kampanjah.

Ta posebni dogodek je potrjen in ima podporo Mednarodne univerzitetne športne zveze in Evropskega univerzitetnega športnega združenja.

### Pravna podlaga

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije na institucionalni ravni iz člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe

Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 15 05 09 — Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na področju mladine**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 2 703 595,37 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju zaključka ukrepov, ki so se financirali pred letom 2007, v okviru proračunske vrstice Mladina.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Sklep št. 1031/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. aprila 2000 o uvedbi akcijskega programa Skupnosti „Mladi“ (UL L 117, 18.5.2000, str. 1).

Sklep št. 790/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so na evropski ravni aktivne na področju mladine (UL L 138, 30.4.2004, str. 24).

### **Člen 15 05 10 — Pripravljalni ukrep – Amicus – Združenje držav članic, ki izvajajo univerzalno storitev Skupnosti**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 290 266,89 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa Amicus – Združenje držav članic, ki izvajajo univerzalno storitev Skupnosti.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 15 05 11 — Pripravljalni ukrep na področju športa**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 209 000 | p.m.           | 2 300 000 | 2 989 358,62     | 2 855 192,07 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa na področju športa.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 15 05 20 — Pripravljalni ukrep – Evropska partnerstva za šport

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 4 000 000     | 2 500 000 | 4 000 000      | 2 000 000 |                  |         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pripravljalnega ukrepa „Evropska partnerstva za šport“.

Ta pripravljalni ukrep bo pripravil program na področju športa za obdobje po letu 2013, ki bo preučil izvedljivost in uporabnost sedanjih idej in zamisli z namenom oblikovanja evropske razsežnosti v športu.

Cilj pripravljalnega ukrepa je preučitev evropskih partnerstev, mrež in izmenjave dobrih praks. Osredotočen bo predvsem na:

- poštenost na športnih tekmovanjih s podpiranjem ukrepov za preprečevanje pojavov, kot je vnaprejšnje dogovarjanje o izidu tekem,
- fizično in moralno integriteto športnikov in športnic ter pogoje vadbe mladoletnikov,
- vlogo športa kot fizične dejavnosti, ki izboljšuje zdravje, zlasti pri starejših,
- ozaveščanje o varovanju zdravja mladih atletov s spremljanjem in zdravniškimi pregledi,
- mobilnost v športu, predvsem za prostovoljce, trenerje in osebje neprofitnih športnih organizacij,
- dejavnosti ozaveščanja o socialni in izobraževalni funkciji športa,
- čezmejna skupna športna tekmovanja v sosedskih regijah in državah članicah,
- boljšo ozaveščenost in zbiranje informacij glede „avtohtonih športov“, ki so del skupne kulturne dediščine v Evropi,
- družbeno vključenost in projekte, ki podpirajo lokalno skupnost; športna organizacija lahko dokaže svojo dodano vrednost tudi na drugih področjih, ki niso povezana s športom.

Na vseh teh področjih je treba upoštevati lokalne potrebe glede strukture prebivalstva in starosti, vključevanja, povezovanja, dostopnosti, družbene izključenosti, pripravljenosti in zdravja.

Del sredstev bi bilo treba nameniti za podporo pobude evropska prestolnica športa, ki jo je začelo združenje evropskih prestolnic in mest športa (ACES Evropa), predvsem da bi izboljšali vodenje organizacije, zlasti postopke izbora in oddaje naročil, razširili geografsko kritje in izboljšali prepoznavnost pobude.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 15 05 55 — Mladi v akciji

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 143 539 000   | 127 012 438 | 139 608 000    | 123 000 000 | 156 112 923,97   | 144 849 031,61 |

### Opombe

V skladu s programom „Mladi v akciji (2007–2013)“ so te odobritve namenjene kritju naslednjih ukrepov:

- Mladi za Evropo: ta dejavnost je namenjena podpori izmenjave mladih za spodbujanje njihove mobilnosti, mladinskih pobud ter projektov in dejavnosti v zvezi z udeležbo v demokratičnem življenju, kar pomaga krepiti državljansko zavest in medsebojno razumevanje,
- Evropska prostovoljna služba: ta dejavnost je namenjena krepitvi udeležbe mladih v različnih prostovoljnih dejavnostih znotraj in zunaj Unije,
- Mladi sveta: ta dejavnost je namenjena podpori projektov s partnerskimi državami, udeleženi v programu iz člena 5 Sklepa št. 1719/2006/ES, zlasti izmenjavi mladih in mladinskih animatorjev, pobudam, ki krepijo medsebojno razumevanje mladih in njihov smisel za solidarnost ter razvoj sodelovanja na področju mladine in civilne družbe v teh državah,
- mladinski vzgojitelji in podporni sistemi: ta dejavnost je namenjena podpori organov, ki so na evropski ravni dejavni na področju mladine, zlasti za delovanje mednarodnih nevladnih mladinskih organizacij, njihovo vključitev v mrežo; izmenjavo, usposabljanje in vzpostavitev mreže mladinskih vzgojiteljev, spodbujanje inovacij in kakovosti dejavnosti, obveščanje mladih in vzpostavitev struktur in dejavnosti, potrebnih za uresničevanje ciljev programa,
- podpora političnemu sodelovanju: ta dejavnost je namenjena vzpostavitvi dialoga med različnimi subjekti na področju mladine, zlasti mladih samih, njihovih vzgojiteljev in oseb, odgovornih za politiko; razvijanju političnega sodelovanja na področju mladine in opravljanju dela ter vzpostavitvi mreže, potrebne za boljše poznavanje mladinskega področja.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov Švicarske konfederacije za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1719/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o uvedbi programa „Mladi v akciji“ za obdobje 2007–2013 (UL L 327, 24.11.2006, str. 30).

## POGLAVJE 15 07 — LJUDJE – PROGRAM ZA MOBILNOST RAZISKOVALCEV

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|-------------------|
|                               |  |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 15 07<br>15 07 77             | Ljudje – Program za mobilnost raziskovalcev<br><i>Ljudje</i> | 1.1 | 963 502 000   | 771 275 000 | 905 662 068    | 690 805 947 | 785 982 833,36   | 572 312 156,62 | 74,20 %           |

|                         |   |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                |
|-------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|
| 15 07 78                | Odobrena proračunska sredstva iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskovalni in tehnološki razvoj | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 59 620<br>908,93          | 11 415<br>139,56          |                |
| 15 07 79                |   | 1.1 | p.m.               | 499 900            | 1 000 000          | 750 000            | 999 894,71                | 499 947,35                | 100,01<br>%    |
| Poglavje 15 07 — Skupaj |   |     | <b>963 502 000</b> | <b>771 774 900</b> | <b>906 662 068</b> | <b>691 555 947</b> | <b>846 603<br/>637,00</b> | <b>584 227<br/>243,53</b> | <b>75,70 %</b> |

## Člen 15 07 77 — Ljudje

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 963 502 000   | 771 275 000 | 905 662 068    | 690 805 947 | 785 982 833,36   | 572 312 156,62 |

### Opombe

Evropa mora postati privlačnejša za raziskovalce, da bi povečali njeno zmogljivost in učinkovitost na področju raziskav in tehnološkega razvoja ter hkrati uskladili ter nadalje razvili Evropski raziskovalni prostor. Zaradi rastoče konkurence na svetovni ravni je potreben razvoj odprtega in konkurenčnega evropskega trga dela za raziskovalce z raznolikimi in privlačnimi poklicnimi možnostmi.

Dodana vrednost zagotovljene pomoči s posebnim programom Ljudje (ki se izvaja v okviru dejavnosti Marie Curie, noči raziskovalcev in dejavnosti EURAXESS) je spodbujanje mednarodne, interdisciplinarne in medsektorske mobilnosti raziskovalcev kot ključne gonilne sile evropskih inovacij. Dejavnosti Marie Curie prav tako spodbujajo tesnejše sodelovanje med izobraževanjem, raziskavami in podjetji iz različnih držav na področju usposabljanja in razvoja poklicne poti raziskovalcev, da se razširi njihovo znanje in da se jih pripravi za prihodnje zaposlitve. Dejavnosti Marie Curie prispevajo k tesnemu partnerstvu med izobraževanjem in podjetji, da se poveča prenos znanja in okrepi doktorsko usposabljanje, prilagojeno potrebam gospodarstva. S spodbujanjem pogojev zaposlovanja v skladu z listino in kodeksom evropskih raziskovalcev se prispeva k večji privlačnosti raziskovalne poklicne poti v Evropi.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Te odobritve bodo pokrivalo tudi izdatke, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 stanja prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/973/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Ljudje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 272).

**Člen 15 07 78 — Odobrena proračunska sredstva iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskovalni in tehnološki razvoj**

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 59 620 908,93    | 11 415 139,56 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki ustrezajo prihodkom, ki so podlaga za zagotovitev dodatnih odobritev od tretjih oseb ali tretjih držav (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

Vsak prihodek, ki se vnese v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogoči dodatne odobritve v skladu s členom 21 finančne uredbe.

**Člen 15 07 79 — Pilotni projekt – Partnerstva za znanje**

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 499 900 | 1 000 000      | 750 000 | 999 894,71       | 499 947,35 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta o partnerstvih za znanje.

Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**NASLOV 16 — KOMUNICIRANJE**

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                                    | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011 |                |
|------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|----------------|
|                  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti       | Plačila        |
| 16 01            | Upravni izdatki na področju „komuniciranje“ |    | 129 723 159        | 129 723 159        | 126 332 869        | 126 332 869        | 127 973          | 127 973        |
|                  | 40 01 40                                    |    |                    |                    | 5 987              | 5 987              | 462,20           | 462,20         |
|                  |   |    |                    |                    | 126 338 856        | 126 338 856        |                  |                |
| 16 02            | Komuniciranje in mediji                     |    | 40 853 000         | 38 096 948         | 40 665 000         | 35 000 000         | 42 990 822,14    | 34 809 798,93  |
|                  | 40 02 41                                    |    |                    |                    | 4 500 000          | 4 500 000          |                  |                |
|                  |   |    |                    |                    | 45 165 000         | 39 500 000         |                  |                |
| 16 03            | Komuniciranje na lokalni ravni              |    | 35 826 000         | 31 612 837         | 31 760 000         | 29 200 000         | 36 064 456,47    | 36 510 440,53  |
|                  | 40 02 41                                    |    |                    |                    | 3 300 000          | 3 400 000          |                  |                |
|                  |   |    |                    |                    | 35 060 000         | 32 600 000         |                  |                |
| 16 04            | Orodja za analize in komunikacije           |    | 26 510 000         | 21 907 320         | 23 230 000         | 22 260 000         | 22 981 025,48    | 26 077 148,40  |
| 16 05            | Krepitev državljanstva Unije                | 3  | 33 080 000         | 31 363 677         | 32 190 000         | 32 000 000         | 43 705 744,10    | 36 225 347,31  |
|                  | <b>Naslov 16 — Skupaj</b>                   |    | <b>265 992 159</b> | <b>252 703 941</b> | <b>254 177 869</b> | <b>244 792 869</b> | <b>273 715</b>   | <b>261 596</b> |
|                  |   |    |                    |                    |                    |                    | <b>510,39</b>    | <b>197,37</b>  |
|                  | 40 01 40, 40 02 41                          |    |                    |                    | 7 805 987          | 7 905 987          |                  |                |
|                  | Skupaj + rezerva                            |    |                    |                    | 261 983 856        | 252 698 856        |                  |                |



## POGLAVJE 16 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „KOMUNICIRANJE“

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013      | Odobritve 2012     | Realizacija 2011      | 2011/2013      |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|-----------------------|----------------|
| 16 01                             | Upravni izdatki na področju „komuniciranje“  |     |                    |                    |                       |                |
| <b>16 01 01</b>                   | <b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „komuniciranje“</b>  |     |                    |                    |                       |                |
| 16 01 01 01                       | Izdatki za aktivno zaposlene na področju „komuniciranje“   | 5   | 64 377 063         | 61 854 849         | 62 416 056,57         | 96,95 %        |
|                                   | Člen 16 01 01 — Vmesni seštevek  |     | 64 377 063         | 61 854 849         | 62 416 056,57         | 96,95 %        |
| <b>16 01 02</b>                   | <b>Izdatki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „komuniciranje“</b>                 |     |                    |                    |                       |                |
| 16 01 02 01                       | Zunanje osebe Generalnega direktorata za komuniciranje: sedež  | 5   | 6 174 557          | 7 276 540          | 7 794 145,89          | 126,23 %       |
| 16 01 02 03                       | Zunanji uslužbenci Generalnega direktorata za komuniciranje: predstavništva Komisije                               | 5   | 16 264 200         | 15 749 000         | 15 394 049,67         | 94,65 %        |
| 16 01 02 11                       | Izdatki za ostale vodstvene delavce na Generalnem direktoratu za komuniciranje: sedež                              | 5   | 3 365 317          | 3 299 156          | 3 704 729,03          | 110,09 %       |
|                                   | 40 01 40   |     |                    | 5 987              |                       |                |
|                                   | Člen 16 01 02 — Vmesni seštevek  |     | 25 804 074         | 26 324 696         | 26 892 924,59         | 104,22 %       |
|                                   | 40 01 40   |     |                    | 5 987              |                       |                |
|                                   |  |     |                    | 26 330 683         |                       |                |
| <b>16 01 03</b>                   | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter drugi delovni odhodki na področju „komuniciranje“</b> |     |                    |                    |                       |                |
| 16 01 03 01                       | Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za komuniciranje: sedež                                  | 5   | 4 074 022          | 3 949 324          | 4 684 034,38          | 114,97 %       |
| 16 01 03 03                       | Izdatki za zgradbe in z njimi povezani izdatki Generalnega direktorata za komuniciranje: predstavništva Komisije   | 5   | 26 531 000         | 25 404 000         | 25 101 631,37         | 94,61 %        |
| 16 01 03 04                       | Drugi delovni izdatki  | 5   | 1 317 000          | 1 350 000          | 1 526 272,72          | 115,89 %       |
|                                   | Člen 16 01 03 — Vmesni seštevek  |     | 31 922 022         | 30 703 324         | 31 311 938,47         | 98,09 %        |
| <b>16 01 04</b>                   | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „komuniciranje“</b>  |     |                    |                    |                       |                |
| 16 01 04 01                       | Dejavnosti komuniciranja – Izdatki za upravno poslovanje   | 3.2 | 3 200 000          | 3 200 000          | 3 100 003,68          | 96,88 %        |
| 16 01 04 02                       | Obiski pri Komisiji – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.2 | 800 000            | 650 000            | 636 216,00            | 79,53 %        |
| 16 01 04 03                       | Program „Evropa za državljanje“ – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.2 | 250 000            | 230 000            | 235 322,89            | 94,13 %        |
| 16 01 04 30                       | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo  | 3.2 | 3 370 000          | 3 370 000          | 3 381 000,00          | 100,33 %       |
|                                   | Člen 16 01 04 — Vmesni seštevek  |     | 7 620 000          | 7 450 000          | 7 352 542,57          | 96,49 %        |
|                                   | <b>Poglavje 16 01 — Skupaj</b>   |     | <b>129 723 159</b> | <b>126 332 869</b> | <b>127 973 462,20</b> | <b>98,65 %</b> |
|                                   | 40 01 40   |     |                    | 5 987              |                       |                |
|                                   | Skupaj + rezerva   |     |                    | 126 338 856        |                       |                |

### Člen 16 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „komuniciranje“

Postavka 16 01 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „komuniciranje“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 64 377 063    | 61 854 849     | 62 416 056,57    |

**Člen 16 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „komuniciranje“**

Postavka 16 01 02 01 — Zunanje osebje Generalnega direktorata za komuniciranje: sedež

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 174 557     | 7 276 540      | 7 794 145,89     |

Postavka 16 01 02 03 — Zunanji uslužbenci Generalnega direktorata za komuniciranje: predstavništva Komisije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 16 264 200    | 15 749 000     | 15 394 049,67    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju osebnih prejemkov, pavšalnega nadurnega dela in prispevkov za socialno varnost institucije za lokalne uslužbence, pogodbene uslužbence ter uslužbence agencij, ki so zaposleni v predstavništvih Komisije v Uniji.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 4 000 EUR.

*Pravna podlaga*

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Postavka 16 01 02 11 — Izdatki za ostale vodstvene delavce na Generalnem direktoratu za komuniciranje: sedež

*Številke*

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 16 01 02 11 | 3 365 317     | 3 299 156      | 3 704 729,03     |
| 40 01 40    |               | 5 987          |                  |
| Skupaj      | 3 365 317     | 3 305 143      | 3 704 729,03     |

*Opombe*

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 3 000 EUR.

**Člen 16 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter drugi delovni odhodki na področju „komuniciranje“**

Postavka 16 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za komuniciranje: sedež

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 074 022     | 3 949 324      | 4 684 034,38     |

Postavka 16 01 03 03 — Izdatki za zgradbe in z njimi povezani izdatki Generalnega direktorata za komuniciranje: predstavništva Komisije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 26 531 000    | 25 404 000     | 25 101 631,37    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- plačila stroškov najema in zakupa, ki se nanašata na zasedene zgradbe ali dele zgradb, in najema konferenčnih dvoran, prostorov za shranjevanje, garaž in parkirišč,
- plačila zavarovalnih premij za zgradbe ali dele zgradb, ki jih zaseda institucija,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in ogrevanje,
- stroškov vzdrževanja za prostore, dvigala, centralno ogrevanje, klimatske naprave in podobnih stroškov, izračunanih na osnovi obstoječih pogodb; stroški nastanejo zaradi rednega čiščenja, vključno z nakupom izdelkov za vzdrževanje, pranje in kemično čiščenje, ter zaradi prepleskanja, popravil in uporabe materiala s strani delavnic za vzdrževanje,
- opremljanja zgradb, npr. spremembe predelnih sten, spremembe tehničnih instalacij in druga strokovna dela na ključavnicah, električni opremi, vodovodnih instalacijah, pleskanje, talne obloge itd.,
- stroškov za potrebno opremo,
- stroškov v zvezi z varnostjo oseb in zgradb, tako z vidika zdravja in varnosti posameznikov kot tudi fizične in materialne varnosti oseb in premoženja; ti stroški vključujejo npr. nakup, najem in vzdrževanje protipožarne opreme, zamenjavo opreme za protipožarne ograje in stroške inšpekcij po zakonu, kot tudi pogodbe za varovanje zgradb, pogodbe za vzdrževanje varovalnih instalacij in nakup manjših delov opreme,
- izdatkov za zgradbe, zlasti plačil upravljanja v zgradbah z več najemniki, stroškov pregledov prostorov in komunalnih storitev (pobiranje odpadkov itd.),
- plačil za tehnično pomoč, ki se nanaša na večje operacije opremljanja prostorov,
- stroškov nakupa, najema, vzdrževanja in popravil tehnične opreme in pribora, pohištva in vozil,
- nakupov knjig, dokumentov in drugih neperiodičnih publikacij, posodobitev obstoječih zvezkov, stroškov vezave in nakupov elektronske opreme za identifikacijo,
- izdatkov za naročnine na časopise, strokovno periodiko, uradne liste, parlamentarne dokumente, statistike o zunanji trgovini, biltene tiskovnih agencij in razne druge specializirane publikacije,
- stroškov naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev in zunanjih baz podatkov in nakupa elektronskih medijev (CD-ROM-i itd.),
- usposabljanja in podpore, potrebnih za dostop do teh informacij,
- plačil avtorskih pravic,
- stroškov pisarniškega materiala in druge pisarniške opreme,
- zavarovanj,
- stroškov za delovno gradivo,
- odhodkov za interne sestanke,
- stroškov vzdrževalnih del in selitev oddelkov oz. služb,
- zdravstvenih stroškov, ki nastanejo zaradi določb Kadrovskih predpisov,
- stroškov namestitve, vzdrževanja in delovanja površin za postrežbo,
- drugih operativnih izdatkov,
- poštnih in dostavnih stroškov,
- naročnin in stroškov za telekomunikacije,

- stroškov nakupa in namestitve telekomunikacijske opreme,
- izdatkov za informacijsko tehnologijo (IT) za predstavništva v Uniji, zlasti izdatkov za informacijske in vodstvene sisteme, pisarniško avtomatizacijo in infrastrukturo, osebne računalnike, strežnike in povezano infrastrukturo, periferne enote (tiskalniki, skenerji itd.), pisarniško opremo (fotokopirni stroji, telefaksi, pisalni stroji, diktafoni itd.) ter splošnih izdatkov za omrežja, podporo, pomoč uporabnikom, usposabljanje v zvezi z IT in selitve,
- kakršnih koli izdatkov v zvezi z nakupom ali najemom stavb.

Te odobritve vključujejo izdatke, nastale na ozemlju Unije, razen enot Skupnega raziskovalnega središča, za katere se odhodki vnesejo v poglavje 01 05 pod ustreznimi naslovi. Podobni izdatki, ki nastanejo zunaj Unije, se vnesejo v člen 01 03 02 pod ustreznimi naslovi.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 80 000 EUR.

#### Postavka 16 01 03 04 — Drugi delovni izdatki

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 317 000     | 1 350 000      | 1 526 272,72     |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih izdatkov, nastalih na ozemlju Unije:

- stroškov naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev in zunanjih baz podatkov ter nakupa elektronskih medijev (CD-ROM-i itd.),
- usposabljanja in podpore, potrebnih za dostop do teh informacij.

Ta sredstva krijejo izdatke, nastale na ozemlju Unije, brez izdatkov za urade v Uniji.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 000 EUR.

##### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 16 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „komuniciranje“

#### Postavka 16 01 04 01 — Dejavnosti komuniciranja – Izdatki za upravno poslovanje

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 200 000     | 3 200 000      | 3 100 003,68     |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

Te odobritve so namenjene tudi kritju povračila potnih stroškov in povezanih stroškov oseb, ki so povabljeni k spremljanju dela Komisije.

##### Pravna podlaga

Glej člene 16 02 02, 16 02 03, 16 03 01, 16 03 02, 16 03 04 in 16 04 01 ter postavko 16 04 02 01.

Postavka 16 01 04 02 — Obiski pri Komisiji – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 800 000       | 650 000        | 636 216,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju upravnih izdatkov v zvezi z obiski, kot so najem hostes pri organizaciji obiskov, promocijsko gradivo za skupine na obisku, informacijsko gradivo in publikacije o ukrepih in politikah Unije, priložnostne študije in poskusni ukrepi v zvezi z obiski, drugi splošni upravni izdatki, ki so lahko tehnične narave.

*Pravna podlaga*

Glej člen 16 05 02.

Postavka 16 01 04 03 — Program „Evropa za državljane“ – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 250 000       | 230 000        | 235 322,89       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej postavko 16 05 01 01.

Postavka 16 01 04 30 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 370 000     | 3 370 000      | 3 381 000,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju operativnih stroškov Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo, nastalih zaradi sodelovanja Agencije pri upravljanju programa „Evropa za državljane“ iz podrazdelka 3b finančnega okvira 2007–2013.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih odhodkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v prilogi „Osebj“ k temu oddelku.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep Sveta 2004/100/ES z dne 26. januarja 2004 o vzpostavitvi akcijskega programa Skupnosti za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva (državljska udeležba) (UL L 30, 4.2.2004, str. 6).

Sklep št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Evropa za državljane za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 (UL L 378, 27.12.2006, str. 32).

#### Referenčni akti

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

## POGLAVJE 16 02 — KOMUNICIRANJE IN MEDIJI

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO       | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |          | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 16 02                          | Komuniciranje in mediji  |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 16 02 02                       | <b>Multimedijske dejavnosti</b>  |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                |  | 3.2      | 28 400 000        | 27 675 735        | 26 960 000        | 23 500 000        | 31 646 053,75        | 23 809 821,65        | 86,03 %           |
|                                |  | 40 02 41 |                   |                   | 4 500 000         | 4 500 000         |                      |                      |                   |
|                                |  |          |                   |                   | 31 460 000        | 28 000 000        |                      |                      |                   |
| 16 02 03                       | <b>Informacije za medije</b>   |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                |  | 3.2      | 5 150 000         | 3 993 213         | 4 950 000         | 4 000 000         | 4 589 982,26         | 4 499 977,28         | 112,69 %          |
| 16 02 04                       | <b>Delovanje radijskih in televizijskih studiev ter avdiovizualna oprema</b>                       |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                |  | 5        | 5 553 000         | 5 553 000         | 6 755 000         | 6 500 000         | 6 754 786,13         | 6 500 000,00         | 117,05 %          |
| 16 02 06                       | <b>Pripravljalni ukrep – Evropske raziskovalne štipendije za čezmejno raziskovalno novinarstvo</b> |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                |  | 5        | 750 000           | 375 000           | 1 000 000         | 500 000           |                      |                      |                   |
| 16 02 07                       | <b>Pilotni projekt — O Evropi v spletu</b>   |          |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
|                                |  | 5        | 1 000 000         | 500 000           | 1 000 000         | 500 000           |                      |                      |                   |
|                                | <b>Poglavje 16 02 — Skupaj</b>   |          | <b>40 853 000</b> | <b>38 096 948</b> | <b>40 665 000</b> | <b>35 000 000</b> | <b>42 990 822,14</b> | <b>34 809 798,93</b> | <b>91,37 %</b>    |
|                                |  | 40 02 41 |                   |                   | 4 500 000         | 4 500 000         |                      |                      |                   |
|                                | <b>Skupaj + rezerva</b>  |          |                   |                   | <b>45 165 000</b> | <b>39 500 000</b> |                      |                      |                   |

### Člen 16 02 02 — Multimedijske dejavnosti

#### Številke

|          | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|----------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|          | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 16 02 02 | 28 400 000    | 27 675 735 | 26 960 000     | 23 500 000 | 31 646 053,75    | 23 809 821,65 |
| 40 02 41 |               |            | 4 500 000      | 4 500 000  |                  |               |
| Skupaj   | 28 400 000    | 27 675 735 | 31 460 000     | 28 000 000 | 31 646 053,75    | 23 809 821,65 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju splošnih ukrepov komuniciranja o Uniji, da se poveča vidnost delovanja institucij Unije, sprejetih odločitev in različnih faz oblikovanja Evrope. Predvsem zadevajo financiranje ali sofinanciranje proizvodnje in/ali razširjanja multimedijskih (radio, televizija, internet itd.), informacijskih izdelkov, vključno z vseevropskimi mrežami lokalnih in nacionalnih medijev, ter orodij, potrebnih za razvoj takšnega pristopa.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 50 000 EUR.

Ne glede na upravičenca upravni izdatki iz tega člena niso odobreni.

Komisija bi morala pri izvajanju tega člena proračuna ustrezno upoštevati sklepe s srečanjem medinstitucionalne skupine za informiranje.

### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Sporočilo Komisiji z dne 24. aprila 2008: Obveščanje o Evropi prek avdiovizualnih medijev (SEC(2008) 506 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

## **Člen 16 02 03 — Informacije za medije**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 150 000     | 3 993 213 | 4 950 000      | 4 000 000 | 4 589 982,26     | 4 499 977,28 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov Unije na področju komuniciranja, s poudarkom na medijih. Orodja, razvita za boljše razumevanje in poročanje o pomembnih vprašanjih, zajemajo predvsem:

- multimedijska sredstva (fotografija, video itd.), informacije za medije in druge platforme, vključno z njihovo objavo/oddajanjem,
- seminarje in podporo za novinarje, ki jih organizirajo predstavništva Komisije ali centralne službe.

Komisija bi morala pri izvajanju tega člena proračuna ustrezno upoštevati sklepe srečanj medinstitucionalne skupine za informiranje.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 000 EUR.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tem členu.

### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Sporočilo Komisiji z dne 24. aprila 2008: Obveščanje o Evropi prek avdiovizualnih medijev (SEC(2008) 506 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

## **Člen 16 02 04 — Delovanje radijskih in televizijskih studiev ter avdiovizualna oprema**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 553 000     | 5 553 000 | 6 755 000      | 6 500 000 | 6 754 786,13     | 6 500 000,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh stroškov delovanja studiev Komisije in ostalih avdiovizualnih informacijskih ustanov: osebja in nakupa, najema, vzdrževanja in popravil potrebne opreme in materialov.

Prav tako krijejo najem satelita za zagotavljanje informacij televizijskim kanalom o dejavnostih Unije. Te odobritve morajo biti upravljane v skladu z načeli medinstitucionalnega sodelovanja z namenom zagotoviti razširjanje vseh informacij, ki zadevajo Unijo.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tem členu.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Sporočilo Komisiji z dne 24. aprila 2008: Obveščanje o Evropi prek avdiovizualnih medijev (SEC(2008) 506 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

## Člen 16 02 06 — Pripravljalni ukrep – Evropske raziskovalne štipendije za čezmejno raziskovalno novinarstvo

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 750 000       | 375 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Ta pripravljali ukrep za evropske raziskovalne štipendije za novinarje je namenjen lažšanju in razvijanju pomembnih čezmejnih novinarskih raziskav na ravni Unije. Organizirani bodo javni razpisi za zbiranje predlogov, da bi izbrali skupne raziskovalne projekte, ki bodo združevali novinarje iz vsaj dveh držav članic s čezmejno ali evropsko razsežnostjo in z nacionalno, regionalno ali lokalno perspektivo. Izidi izbranih novinarskih raziskav bodo objavljeni vsaj v vseh sodelujočih državah članicah.

Zato bo opravljena študija izvedljivosti, da se poiščejo novi načini za začetek tega projekta. Študija mora obravnavati načine, kako bi Unija financirala neodvisno in kritično novinarstvo ob zagotavljanju neodvisnosti informacij.

### Pravna podlaga

Pripravljali ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 16 02 07 — Pilotni projekt — O Evropi v spletu

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### Opombe

Družabni mediji in internet so izrazito spremenili dostop do informacij in komunikacijo med ljudmi. Institucije Unije bi morale izboljšati uporabo teh inovativnih orodij, saj še vedno niso zelo prisotne v družabnih omrežjih, kot sta Twitter in Facebook, niti



nimajo enotne politike komuniciranja glede uporabe teh orodij.

Cilj tega pilotnega projekta je komunikacijsko strategijo Unije usmeriti v družabne medije, internet in mobilne storitve. Projekt naj bi izboljšal dostop do informacij o politikah Unije ter državljanke Unije vključil v izmenjavo izkušenj o Uniji in postopek odločanja na ravni Unije.

S tem pilotnim projektom bodo sredstva namenjena skupni novi medijski strategiji o dostopu do informacij in komuniciranju treh osrednjih institucij Unije.

Izvajanje projekta bi moralo potekati na podlagi skupno dogovorjenih delovnih metod med udeleženi institucijami Unije.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 16 03 — KOMUNICIRANJE NA LOKALNI RAVNI

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka                                     | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012          |                         | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti              | Plačila                 | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 16 03                          | Komuniciranje na lokalni ravni               |     |                   |                   |                         |                         |                      |                      |                   |
| <b>16 03 01</b>                | <b>Informacijski trgi</b>                    |     |                   |                   |                         |                         |                      |                      |                   |
|                                |  | 3.2 | 14 800 000        | 11 959 871        | 13 750 000              | 12 000 000              | 13 727 516,91        | 12 839 878,60        | 107,36 %          |
| <b>16 03 02</b>                | <b>Komuniciranje predstavništev Komisije</b> |     |                   |                   |                         |                         |                      |                      |                   |
| 16 03 02 01                    | Komuniciranje predstavništev Komisije        | 3.2 | 7 226 000         | 6 491 937         | 5 870 000               | 5 560 000               | 8 741 215,29         | 8 535 114,41         | 131,47 %          |
|                                | 40 02 41                                     |     |                   |                   | 1 000 000<br>6 870 000  | 1 000 000<br>6 560 000  |                      |                      |                   |
| 16 03 02 02                    | Evropski javni prostori                      | 5   | 1 300 000         | 1 300 000         | 1 440 000               | 1 440 000               | 1 395 652,43         | 1 250 726,56         | 96,21 %           |
|                                | Člen 16 03 02 — Vmesni seštevek              |     | 8 526 000         | 7 791 937         | 7 310 000               | 7 000 000               | 10 136 867,72        | 9 785 840,97         | 125,59 %          |
|                                | 40 02 41                                     |     |                   |                   | 1 000 000<br>8 310 000  | 1 000 000<br>8 000 000  |                      |                      |                   |
| <b>16 03 04</b>                | <b>Partnerstvo za komuniciranje o Evropi</b> |     |                   |                   |                         |                         |                      |                      |                   |
|                                |  | 3.2 | 12 500 000        | 11 861 029        | 10 700 000              | 10 200 000              | 12 200 071,84        | 13 667 580,96        | 115,23 %          |
|                                | 40 02 41                                     |     |                   |                   | 2 300 000<br>13 000 000 | 2 400 000<br>12 600 000 |                      |                      |                   |
| <b>16 03 05</b>                | <b>EuroGlobe</b>                             |     |                   |                   |                         |                         |                      |                      |                   |
| 16 03 05 01                    | Pripravljalni ukrep – EuroGlobe              | 3.2 | —                 | —                 | —                       | p.m.                    | 0,—                  | 119 988,00           |                   |
| 16 03 05 02                    | Zaključek pilotnega projekta EuroGlobe       | 3.2 | —                 | —                 | —                       | —                       | 0,—                  | 97 152,00            |                   |
|                                | Člen 16 03 05 — Vmesni seštevek              |     | —                 | —                 | —                       | p.m.                    | 0,—                  | 217 140,00           |                   |
|                                | <b>Poglavje 16 03 — Skupaj</b>               |     | <b>35 826 000</b> | <b>31 612 837</b> | <b>31 760 000</b>       | <b>29 200 000</b>       | <b>36 064 456,47</b> | <b>36 510 440,53</b> | <b>115,49 %</b>   |
|                                | 40 02 41<br>Skupaj + rezerva                 |     |                   |                   | 3 300 000<br>35 060 000 | 3 400 000<br>32 600 000 |                      |                      |                   |

### Člen 16 03 01 — Informacijski trgi

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 800 000    | 11 959 871 | 13 750 000     | 12 000 000 | 13 727 516,91    | 12 839 878,60 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- financiranja informacijskih relejev in mrež po celi Evropi (releji Europe Direct, evropski dokumentacijski centri, mreža Team Europe itd.); ti informacijski releji dopolnjujejo dejavnosti, ki jih izvajajo predstavništva Komisije in informacijske pisarne Evropskega parlamenta v državah članicah,
- podpore, vzpostavljanja, usklajevanja in pomoči za informacijska omrežja,
- financiranja proizvodnje, shranjevanja in širjenja komunikacijskih izdelkov teh relejev ali za te releje.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni odhodki po tem členu.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 50 000 EUR.

## Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Referenčni akti

Sporočilo Komisiji z dne 20. julija 2005: Akcijski načrt Komisije za boljše obveščanje o Evropi (SEC(2005) 985 final).

Bela knjiga z dne 1. februarja 2006 o evropski komunikacijski politiki (COM(2006) 35 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

## Člen 16 03 02 — Komuniciranje predstavništev Komisije

Postavka 16 03 02 01 — Komuniciranje predstavništev Komisije

### Številke

|             | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|-------------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
|             | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 16 03 02 01 | 7 226 000     | 6 491 937 | 5 870 000      | 5 560 000 | 8 741 215,29     | 8 535 114,41 |
| 40 02 41    |               |           | 1 000 000      | 1 000 000 |                  |              |
| Skupaj      | 7 226 000     | 6 491 937 | 6 870 000      | 6 560 000 | 8 741 215,29     | 8 535 114,41 |

## Opombe

Odobritve so namenjene kritju izdatkov Unije za decentralizirano komuniciranje. Cilj lokalnih komunikacijskih dejavnosti je ciljnim skupinam zagotoviti orodja za poglobljanje njihovega razumevanja aktualnih zadev.

Te dejavnosti, ki se izvajajo predvsem prek predstavništev Komisije v državah članicah, so:

- seminarji in konference,
- organizacija ali udeležba na evropskih prireditvah, razstavah, pri dejavnostih na področju odnosov z javnostmi, organizacija posameznih obiskov itd.,
- neposredno komuniciranje z državljani (npr. svetovalne službe za državljane),
- neposredno komuniciranje z oblikovalci javnega mnenja, zlasti pospešeni ukrepi, ki vključujejo regionalni dnevni tisk, ki je glavna informacijska točka za veliko število državljanov Unije,
- upravljanje informacijskih centrov za širšo javnost v predstavništvih Komisije.

Te odobritve so namenjene tudi kritju povračila potnih stroškov in povezanih stroškov oseb, ki so povabljene k spremljanju dela

Komisije.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 5 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### Postavka 16 03 02 02 — Evropski javni prostori

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 300 000     | 1 300 000 | 1 440 000      | 1 440 000 | 1 395 652,43     | 1 250 726,56 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene zlasti kritju stroškov odpiranja in upravljanja „evropskih javnih prostorov“ v evropskih hišah, ki te prostore uradno gostijo. Komisija bo poskrbela za logistične vidike evropskih javnih prostorov za obe instituciji (Evropski parlament in Komisijo), vključno s stroški delovanja, na primer organizacijo pogodbenih storitev. Evropske javne prostore morata instituciji upravljati skupaj na podlagi ocenjevalnega poročila o upravljanju in delovanju evropskih javnih prostorov in delovnega programa za naslednje leto. Ta dva dokumenta, ki sta ju instituciji pripravili skupaj in sta temeljna za dodelitev sredstev v naslednjem letu, je treba pravočasno predstaviti proračunskemu organu, da ju bo mogoče upoštevati v proračunskem postopku.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### **Člen 16 03 04 — Partnerstvo za komuniciranje o Evropi**

#### *Številke*

|          | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|----------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|          | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 16 03 04 | 12 500 000    | 11 861 029 | 10 700 000     | 10 200 000 | 12 200 071,84    | 13 667 580,96 |
| 40 02 41 |               |            | 2 300 000      | 2 400 000  |                  |               |
| Skupaj   | 12 500 000    | 11 861 029 | 13 000 000     | 12 600 000 | 12 200 071,84    | 13 667 580,96 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju komunikacijskih dejavnosti, predvsem tistih, ki zadevajo prednostne naloge na področju

komuniciranja na ravni Komisije in na ravni Unije.

Te odobritve so namenjene predvsem kritju zagotavljanja informacij državljanom, kolikor je mogoče v njihovem maternem jeziku, o sedanji in prihodnji usmeritvi Unije in vključevanja državljanov v razpravo o tej temi.

Zajemajo predvsem ukrepe, kot so:

- ukrepi na področju komuniciranja, povezani s specifičnimi letnimi ali večletnimi prednostnimi nalogami na tem področju,
- posamezni ukrepi komuniciranja na nacionalni ali mednarodni ravni, ki izpolnjujejo zahteve prednostnih nalog komuniciranja,
- ukrepi komuniciranja, organizirani v partnerstvu z Evropskim parlamentom in/ali državami članicami za ustvarjanje sinergij med sredstvi vsakega partnerja ter za uskladitev njihovih dejavnosti informiranja in komuniciranja o Uniji. Eno od prednostnih orodij pri tem pristopu je partnerstvo pri upravljanju.

Te odobritve so namenjene tudi kritju povračila potnih stroškov in povezanih stroškov oseb, ki so povabljene k spremljanju dela Komisije.

Ti ukrepi, ki se izvajajo v tesnem sodelovanju med institucijami Unije ter organi držav članic in/ali civilno družbo, upoštevajo nacionalne in regionalne posebnosti.

Medinstitucionalna skupina za informiranje, ki ji sodelujejo Evropski parlament, Svet in Komisija, določa skupne smernice za teme, povezane z medinstitucionalnim sodelovanjem na področju informacijske in komunikacijske politike Unije. Usklajuje osrednje in decentralizirane dejavnosti informiranja o evropskih temah, namenjene javnosti. Medinstitucionalna skupina za informiranje vsako leto da svoje mnenje o prednostnih nalogah za naslednja leta na podlagi poročila, ki ga sestavi Komisija.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tem členu.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 50 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

## **Člen 16 03 05 — EuroGlobe**

Postavka 16 03 05 01 — Pripravljalni ukrep – EuroGlobe

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 119 988,00 |

#### *Opombe*

Ta postavka je namenjena kritju pripravljalnega ukrepa za mobilno gledališče Globe, ki se je začel leta 2007 in s katerim naj bi spodbujali evropski javni prostor za razpravo, kulturo in učenje.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Postavka 16 03 05 02 — Zaključek pilotnega projekta EuroGlobe

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 97 152,00 |

### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju zaključka pilotnega projekta za mobilno gledališče Globe, ki se je začel izvajati leta 2007 in s katerim naj bi spodbujali evropski javni prostor za razpravo, kulturo in učenje.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 16 04 — ORODJA ZA ANALIZE IN KOMUNIKACIJE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 16 04                                  | Orodja za analize in komunikacije   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>16 04 01</b>                        | <b>Analiza javnega mnenja</b>   | 3.2 | 6 600 000         | 5 831 673         | 6 150 000         | 6 000 000         | 6 034 664,59             | 7 267 467,30             | 124,62<br>%              |
| <b>16 04 02</b>                        | <b>Spletno in pisno obveščanje ter komunikacijska orodja</b>                                      |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 16 04 02 01                            | Spletno in pisno obveščanje ter komunikacijska orodja   | 3.2 | 16 860 000        | 13 600 647        | 14 380 000        | 13 760 000        | 14 070<br>323,66         | 14 937<br>970,53         | 109,83<br>%              |
| 16 04 02 02                            | Spletni povzetek zakonodaje (SCAD+)   | 5   | —                 | p.m.              | —                 | p.m.              | 600 000,00               | 259 353,41               |                          |
|  | <i>Člen 16 04 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 16 860 000        | 13 600 647        | 14 380 000        | 13 760 000        | 14 670<br>323,66         | 15 197<br>323,94         | 111,74<br>%              |
| <b>16 04 04</b>                        | <b>Splošne pisne publikacije</b>  | 5   | 2 300 000         | 2 100 000         | 2 700 000         | 2 500 000         | 2 276 037,23             | 3 612 357,16             | 172,02<br>%              |
| <b>16 04 05</b>                        | <b>Pilotni projekt – Aplikacija in storitve za znakovni jezik v realnem času v Evropski uniji</b> | 3.2 | 750 000           | 375 000           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <b>Poglavje 16 04 — Skupaj</b>  |     | <b>26 510 000</b> | <b>21 907 320</b> | <b>23 230 000</b> | <b>22 260 000</b> | <b>22 981<br/>025,48</b> | <b>26 077<br/>148,40</b> | <b>119,03<br/>%</b>      |

### Člen 16 04 01 — Analiza javnega mnenja

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 600 000     | 5 831 673 | 6 150 000      | 6 000 000 | 6 034 664,59     | 7 267 467,30 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju analize javnega mnenja, predvsem prek javnomnenjskih raziskav (na primer javne raziskave Eurobarometra, raziskav flash, po telefonu, po izbranih skupinah in po posameznih temah, regionalne, nacionalne ali evropske študije ali študije kakovosti), ter nadzora kakovosti teh raziskav.

Namenjene so tudi kritju kvalitativne analize spremljanja medijev.

Komisija bi morala pri izvajanju tega člena proračuna ustrezno upoštevati sklep s srečanj medinstitucionalne skupine za informiranje.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 000 EUR.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni odhodki po tem členu.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### **Člen 16 04 02 — Spletno in pisno obveščanje ter komunikacijska orodja**

Postavka 16 04 02 01 — Spletno in pisno obveščanje ter komunikacijska orodja

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 16 860 000    | 13 600 647 | 14 380 000     | 13 760 000 | 14 070 323,66    | 14 937 970,53 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju multimedijskih spletnih in pisnih orodij za informiranje in komuniciranje o Uniji, s pomočjo katerih so vsem državljanom na voljo splošne informacije o delovanju institucij Unije, sprejemanju odločitev in fazah gradnje Evrope. Spletna orodja omogočajo tudi zbiranje vprašanj ali odzivov državljanov v zvezi z evropskimi vprašanji. Gre za opravljanje javnih storitev. Informiranje vključuje vse institucije Unije. Vsa ta orodja morajo biti v skladu s smernicami pobude za spletno dostopnost na voljo invalidnim osebam.

Zajete so predvsem naslednje vrste orodij:

- spletišče Europa, ki mora biti glavna dostopna točka do obstoječih podatkov in spletnih mest z upravnimi informacijami, ki jih utegnejo v vsakdanjem življenju potrebovati državljani Unije, in zato morajo biti bolj strukturirane in bolj prijazne uporabnikom,
- center za stike *Europe Direct* (00800-67891011),
- internetne strani ter multimedijski in pisni izdelki predstavništev Komisije v državah članicah,
- spletna sporočila za javnost, govori, memorandumi itd. (RAPID).

Te odobritve so namenjene financiranju prenove spletišča Europa, ki bo bolj strukturirano. Namenjene so tudi kritju stroškov za informacijske akcije, ki bi olajšale dostop do teh virov informacij, zlasti za telefonsko številko *Europe Direct*.

Te odobritve so namenjene tudi kritju izdatkov za izdelavo pisnih publikacij o dejavnostih Unije, namenjenih različnim ciljnim skupinam, ki jih pogosto posreduje bližnja decentralizirana mreža, zlasti:

- publikacije predstavništev (glasila in periodične objave): vsako predstavništvo izdaja eno ali več publikacij, ki jih razpošiljajo oblikovalci mnenja in zajemajo različna področja (socialna, gospodarska in politična),
- razširjanje (tudi prek decentralizirane mreže) specifičnih osnovnih informacij za javnost o Evropski uniji (v vseh uradnih jezikih Unije), ki se usklajuje s sedeža, in promocija publikacij,
- priprava in distribucija evropskega rokovnika 2013/2014 za šolarje.

Stroški izdajanja publikacij med drugim vključujejo pripravo in oblikovanje (vključno z avtorskimi honorarji), neodvisno urejanje, uporabo dokumentacije, razmnoževanje dokumentov, nakup ali upravljanje podatkov, urejanje, prevajanje, popravke (vključno s preverjanjem skladnosti besedil), tiskanje, objavo na internetu ali namestitev na kakršen koli drug elektronski nosilec, distribucijo,

shranjevanje, razširjanje in promocijo takšnih dokumentov.

Komisija bi morala pri izvajanju te proračunske postavke ustrezno upoštevati sklepe s srečanj medinstitucionalne skupine za informiranje.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni izdatki po tem členu.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007, naslovljeno „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (COM(2007) 568 final).

Sporočilo Komisiji z dne 21. decembra 2007: Komuniciranje o Evropi preko spleta – Vključevanje državljanov (SEC(2007) 1742).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### Postavka 16 04 02 02 — Spletni povzetek zakonodaje (SCAD+)

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 600 000,00       | 259 353,41 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil iz prejšnjih let v zvezi s pripravo spletnih povzetkov zakonodaje Unije (SCAD+).

#### *Pravna podlaga*

Naloge na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007: Partnerstvo za komuniciranje o Evropi (COM(2007) 568 final).

Sporočilo Komisiji z dne 21. decembra 2007: Komuniciranje o Evropi preko spleta – Vključevanje državljanov (SEC(2007) 1742).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### Člen 16 04 04 — Splošne pisne publikacije

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 300 000     | 2 100 000 | 2 700 000      | 2 500 000 | 2 276 037,23     | 3 612 357,16 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov v zvezi z izdajo publikacij, izbranih v skladu s programom prednostnih izdaj, v kateri koli obliki o glavnih aktualnih zadevah, ki se nanašajo na dejavnosti Komisije in delo Unije, ter publikacij, ki jih določajo Pogodbe, in drugih institucionalnih in referenčnih publikacij. Publikacije so lahko namenjene učiteljem, oblikovalcem javnega mnenja in splošni

javnosti.

Stroški izdajanja med drugim vključujejo pripravo in oblikovanje (vključno z avtorskimi pogodbami), neodvisno urejanje, uporabo dokumentacije, razmnoževanje dokumentov, nakup ali upravljanje podatkov, urejanje, prevajanje, popravke (vključno s preverjanjem skladnosti besedil), tiskanje, objavo na internetu ali namestitvev na druge elektronske nosilce podatkov, distribucijo, shranjevanje, razširjanje in promocijo takšnih dokumentov, med drugim v obliki, dostopni invalidnim državljanom. Takšne publikacije morajo vključevati tudi alternativno gradivo.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 20 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Pogodba o delovanju Evropske unije in zlasti člen 249(2) Pogodbe.

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 3. oktobra 2007: Partnerstvo za komuniciranje o Evropi (COM(2007) 568 final).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

### **Člen 16 04 05 — Pilotni projekt – Aplikacija in storitve za znakovni jezik v realnem času v Evropski uniji**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 750 000       | 375 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

##### *1. Cilj*

Cilj tega projekta je razviti pojem storitev in kasneje tehnološko platformo ter storitve, ki bi jih lahko uporabljali vsi gluhi oziroma naglušni državljani Unije in bi jim tako pomagali s tolmačenjem v znakovni jezik v realnem času s pomočjo potrjenega tolmača za znakovni jezik oziroma storitve sprotnega podnaslavljanja v realnem času (ki ga financira zadevna država članica ali institucija Unije), da se omogoči neodvisna komunikacija z institucijami Unije, kot sta Evropski parlament ali Komisija. Iz tega sledi, da je splošni cilj razvoj internetne storitve, prenosne naprave in aplikacije IT, ki bo povezovala gluhe in naglušne s potrjenimi tolmači znakovnega jezika in storitvami sprotnega podnaslavljanja med njihovo interakcijo z institucijami Unije, kot sta Evropski parlament in Komisija.

Obrazložitev projekta se nanaša na dejstvo, da trenutno ni neposrednega dostopa za komuniciranje gluhih državljanov, tudi gluhih in naglušnih poslancev EP in uradnikov, z institucijami Unije, kadar se želi gluhim ali naglušnim omogočiti dostop do institucij, pa je skoraj vedno potreben tolmač znakovnega jezika. Ponavadi gluho ali naglušno osebo med obiskom institucije spremlja tolmač, kar pa zahteva ogromen organizacijski napor in velike stroške vseh udeležencev.

Pilotni projekt bi moral zagotoviti neposreden komunikacijski dostop do vseh institucij Unije skoraj milijonu gluhih državljanov in 60 oziroma 80 milijonom naglušnih, ki uporabljajo različne znakovne jezike v vseh državah članicah.

Pilotni projekt se predlaga v skladu z Resolucijo Evropskega parlamenta z dne 18. julija 1988 o znakovnem jeziku gluhih (UL C 187, 18.7.1988, str. 236), Resolucijo z dne 18. novembra 1998 o znakovnih jezikih (UL C 379, 7.12.1998, str. 66) ter Resolucijo z dne 25. oktobra 2011 o mobilnosti in vključevanju invalidov ter evropski strategiji o invalidnosti 2010–2020 (P7\_TA(2011)0453).

##### *2. Izvajanje*

Projekt bi moral najprej povzeti sedanje komunikacijske razmere gluhih in naglušnih državljanov v odnosu do javnih institucij, in izvesti raziskavo o najboljših komunikacijskih tehnologijah na tem področju.

Projekt bi moral nato uporabiti pristop sodelovanja in udeležbe, da se ustvari koncepte, kot je interaktivno tolmačenje in storitve sprotnega podnaslavljanja s sodelovanjem gluhih in naglušnih državljanov iz vse Unije z udeležbo in aktivnim partnerstvom Evropske zveze gluhih pri tem projektu. Rezultat pa bo zasnova storitev, ki jih bodo ustvarili dejanski končni uporabniki.



Nazadnje bi moral projekt izvajati razvit koncept v neposredno in prosto delujočo aplikacijo, ki bo prevodni sistem v realnem času, do katerega bodo lahko brezplačno dostopali iz omrežja, pametnih telefonov ali drugih prenosnih naprav.

Platforma za storitve in aplikacija se bosta lahko najprej uporabljali za institucije Unije, kot sta Evropski parlament in Komisija, kasneje pa se lahko ponudita sodelujočim državam članicam na prostovoljni osnovi za uporabo v javnih institucijah.

### 3. Napoved za 2013

Celotni časovni načrt za ta pilotni projekt je ocenjen na 14 mesecev. Skupni proračun znaša 1 100 000 EUR, kar vključuje celotno izvajanje aplikacije IT in vzpostavitev brezplačne platforme za storitve.

Zaključek projekta, vključno z izvajanjem sistema v realnem času, je napovedan za januar 2014. Projekt bo koristil milijonu gluhih in naglušnih državljanov Evrope, saj bodo lahko uporabljali sistem pred prihajajočimi volitvami v Evropski parlament, ki bodo potekale junija 2014, lahko bodo torej neposredno komunicirali z institucijami Unije in v celoti sodelovali pri demokratičnem procesu.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 16 05 — KREPITEV DRŽAVLJANSTVA UNIJE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 16 05                                  | Krepitev državljanstva Unije                                  |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>16 05 01</b>                        | <b>Evropa za državljane</b>                                   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 16 05 01 01                            | Evropa za državljane  | 3.2 | 26 330 000        | 27 774 577        | 28 220 000        | 28 000 000        | 33 365<br>576,89         | 27 568<br>546,43         | 99,26 %                  |
| 16 05 01 02                            | Pripravljalni ukrep za ohranitev spominskih obeležij v Evropi | 3.2 | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| 16 05 01 03                            | Pilotni projekt – Nova podoba Evrope                          | 3.2 | 500 000           | 250 000           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <i>Člen 16 05 01 — Vmesni seštevek</i>                        |     | 26 830 000        | 28 024 577        | 28 220 000        | 28 000 000        | 33 365<br>576,89         | 27 568<br>546,43         | 98,37 %                  |
| <b>16 05 02</b>                        | <b>Obiski pri Komisiji</b>                                    | 3.2 | 4 000 000         | 2 569 890         | 2 970 000         | 2 500 000         | 2 640 000,00             | 2 528 863,36             | 98,40 %                  |
| <b>16 05 03</b>                        | <b>Evropsko leto prostovoljstva 2011</b>                      |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 16 05 03 01                            | Pripravljalni ukrep – Evropsko leto prostovoljstva 2011       | 3.2 | —                 | —                 | —                 | p.m.              | 0,—                      | 778 127,85               |                          |
| 16 05 03 02                            | Evropsko leto prostovoljstva 2011                             | 3.2 | —                 | p.m.              | —                 | 900 000           | 7 700 167,21             | 5 349 809,67             |                          |
|  | <i>Člen 16 05 03 — Vmesni seštevek</i>                        |     | —                 | p.m.              | —                 | 900 000           | 7 700 167,21             | 6 127 937,52             |                          |
| <b>16 05 06</b>                        | <b>Evropska hiša civilne družbe</b>                           | 3.2 | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| <b>16 05 07</b>                        | <b>Evropsko leto državljanov 2013</b>                         |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 16 05 07 01                            | Pripravljalni ukrep – Evropsko leto državljanov 2013          | 3.2 | p.m.              | 150 000           | 1 000 000         | 600 000           |                          |                          |                          |
| 16 05 07 02                            | Evropsko leto državljanov 2013                                | 3.2 | 2 000 000         | 494 210           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <i>Člen 16 05 07 — Vmesni seštevek</i>                        |     | 2 000 000         | 644 210           | 1 000 000         | 600 000           |                          |                          |                          |
| <b>16 05 09</b>                        | <b>Pilotni projekt – Evropska hiša civilne družbe</b>         | 3.2 | 250 000           | 125 000           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <b>Poglavje 16 05 — Skupaj</b>                                |     | <b>33 080 000</b> | <b>31 363 677</b> | <b>32 190 000</b> | <b>32 000 000</b> | <b>43 705<br/>744,10</b> | <b>36 225<br/>347,31</b> | <b>115,50<br/>%</b>      |

## Člen 16 05 01 — Evropa za državljane

### Postavka 16 05 01 01 — Evropa za državljane

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 26 330 000    | 27 774 577 | 28 220 000     | 28 000 000 | 33 365 576,89    | 27 568 546,43 |

#### Opombe

V skladu s programom „Evropa za državljane (2007–2013)“ so te odobritve namenjene kritju naslednjih ukrepov:

- „Dejavni državljani za Evropo“, kar vključuje:
  - programe pobratenja mest,
  - državljanske projekte in podporne ukrepe,
- „Dejavna civilna družba v Evropi“, kar vključuje:
  - strukturno pomoč organizacijam, ki raziskujejo in proučujejo javne evropske politike (think-tanks),
  - strukturno pomoč organizacijam civilne družbe na evropski ravni,
  - podporo za projekte organizacij civilne družbe,
- „Skupaj za Evropo“, kar vključuje:
  - odmevne prireditve, kot so komemoracije, podelitve priznanj, vseevropske konference itd.,
  - študije, ankete in javnomnenjske raziskave,
  - orodja za informiranje in razširjanje.
- „Aktivno evropsko spominjanje“, kar vključuje: ohranjanje spomina na žrtve množičnih pobojev in deportacij v času nacizma in stalinizma kot tudi za ohranjanje spomenikov in arhivov o teh dogodkih.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Evropa za državljane za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 (UL L 378, 27.12.2006, str. 32).

### Postavka 16 05 01 02 — Pripravljalni ukrep za ohranitev spominskih obeležij v Evropi

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju stroškov dolgoročnih del za ohranjanje obeležij, kot je koncentracijsko taborišče Auschwitz-Birkenau, ki s časom in zaradi podnebnih razmer vedno bolj propada.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Postavka 16 05 01 03 — Pilotni projekt – Nova podoba Evrope

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |  |                  |         |

### Opombe

Pilotni projekt bo začel proces, pri katerem se bodo osrednji akterji in oblikovalci mnenj iz ustvarjalnega sektorja združili, da bi oblikovali novo podobo Evrope. Naloga bo ovrednotiti in ponovno razložiti sedanjo podobo miru s pomočjo čezmejne trgovine, da bi določili novo vizijo Evropske unije, ki ne sloni le na gospodarstvu in rasti, temveč tudi na kulturni enotnosti (skupnost) in vrednotah. Naloga je opredeliti evropske vrednote in kulturne vidike, ki združujejo državljane. To je nujno, da bi državljani verjeli v projekt Unije in če želimo povečati javno podporo.

Skupina bo preverila, kakšna je sedanja podoba Evrope, ter pripravila konkretne predloge o tem, kako ustvariti novo identiteto za Evropo z novo podobo. Ta podoba mora spoštovati zgodovino in bistvene vrednote Unije ter opisati kulturne vidike, ki združujejo državljane v Evropi.

Proces bi morali voditi strokovnjaki, s čimer bi zagotovili, da bo delo skupine potekalo pod nadzorom in da bo na koncu oblikovan program.

Cilji pilotnega projekta:

- oblikovati novo podobo Evrope, ki temelji na podobi miru prek trgovine,
- oblikovati podobo, ki bo Evropo postavila v svetovni kontekst glede na novi svetovni red,
- obuditi evropski duh in zblížati Unijo z njenimi državljani,
- državljanom pokazati vrednost Evropske unije,
- opredeliti kulturne vrednote, ki združujejo državljane z obeh strani meja,
- v končni fazi združiti to podobo v programu.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 16 05 02 — Obiski pri Komisiji

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 000 000     | 2 569 890 | 2 970 000      | 2 500 000 | 2 640 000,00     | 2 528 863,36 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov organiziranih obiskov pri Komisiji.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 16 05 03 — Evropsko leto prostovoljstva 2011

### Postavka 16 05 03 01 — Pripravljalni ukrep – Evropsko leto prostovoljstva 2011

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 778 127,85 |

#### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju naslednjih ukrepov na ravni Unije in nacionalni ravni:

- informacijske in promocijske akcije za razširjanje ključnih sporočil predvidenega evropskega leta prostovoljstva,
- razširjanje rezultatov študij in raziskav na tem področju,
- izmenjava izkušenj in dobrih praks,
- konference, dogodki in pobude za spodbujanje razprave in ozaveščanje o pomenu in vrednosti prostovoljstva in za priznanje prizadevanja prostovoljcev,
- podpora ustreznim organom na nacionalni ravni pri usklajevanju in organizaciji izvajanja evropskega leta prostovoljstva v državah članicah,
- vključevanje glavnih zainteresiranih strani na ravni Unije in usklajevanje njihovega dela.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 16 05 03 02 — Evropsko leto prostovoljstva 2011

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 900 000 | 7 700 167,21     | 5 349 809,67 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih pobud, ki se organizirajo na ravni Unije in nacionalni, regionalni ali lokalni ravni ter so povezane s cilji evropskega leta:

- kampanje obveščanja in izobraževanja,
- izmenjava izkušenj in dobrih praks,
- opravljanje študij in raziskav ter razširjanje njihovih rezultatov,
- konference in dogodki za spodbujanje razprave in ozaveščanje o pomenu in vrednosti prostovoljnih dejavnosti, ki spodbujajo državljane k sodelovanju, in za priznanje prizadevanja prostovoljcev,
- podpora ustreznim organom na nacionalni ravni pri usklajevanju in organizaciji izvajanja evropskega leta prostovoljstva v državah članicah,
- konkretne pobude v državah članicah, namenjene spodbujanju ciljev evropskega leta in izbrane na razpisu za projekte, ki se upravlja na ravni Unije (sofinanciranje Unije je določeno na največ 80 % skupnih upravičenih stroškov),
- vključevanje glavnih zainteresiranih strani na ravni Unije in usklajevanje njihovega dela.

*Pravna podlaga*

Odločba Sveta 2010/37/ES z dne 27. novembra 2009 o evropskem letu prostovoljnih dejavnosti za spodbujanje aktivnega državljanstva (2011) (UL L 17, 22.1.2010, str. 43).

**Člen 16 05 06 — Evropska hiša civilne družbe**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Ta člen je namenjen financiranju ocenjevalne študije in prvim ukrepom za oblikovanje instrumenta za evropsko hišo civilne družbe. V letih 2011 in 2012 ni predvidenih nobenih odobritev.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 16 05 07 — Evropsko leto državljanov 2013**

Postavka 16 05 07 01 — Pripravljalni ukrep – Evropsko leto državljanov 2013

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 150 000 | 1 000 000      | 600 000 |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih ukrepov na evropski ravni:

- informacijska in komunikacijska kampanja za razširjanje ključnih sporočil evropskega leta državljanov 2013,
- razvoj spletišča Evropsko leto državljanov 2013.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 16 05 07 02 — Evropsko leto državljanov 2013

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 494 210 |                |  |                  |         |

## Opombe

### Nova postavka

Splošni cilj evropskega leta je okrepiti ozaveščenost o pravicah, ki izhajajo iz državljanstva Unije, da bodo lahko državljani v celoti koristili svojo pravico do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic.

Evropsko leto se v tem okviru med drugim osredotoča na možnosti za državljansko udeležbo in dostop do pravic državljanov Unije, ki prebivajo v drugi državi članici, ki ni njihova lastna, študentov, delavcev, potrošnikov ter ponudnikov blaga in storitev v Uniji.

Na tej podlagi so posebni cilji evropskega leta naslednji:

- izboljšati ozaveščenosti državljanov Unije o njihovih pravicah do prostega gibanja in prebivanja v Uniji ter splošneje o pravicah, ki jim imajo državljani Unije v čezmejnih situacijah, vključno s pravico do udeležbe v demokratičnem življenju Unije,
- izboljšati ozaveščenosti državljanov Unije o tem, kako jim lahko pravice in politike Unije konkretno koristijo med prebivanjem v drugi državi članici, ter spodbuditi državljane Unije k aktivni udeležbi v javnih posvetovanjih o politikah in vprašanjih Unije,
- spodbuditi razpravo o učinkih pravice do prostega gibanja kot neodtujljivega vidika državljanstva Unije ter s tem povezanih možnostih, zlasti v smislu krepitve socialne kohezije in medsebojnega razumevanja med državljani Unije ter povezanosti med državljani in Unijo.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1093/2012/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o evropskem letu državljanov (2013) (UL L 325, 23.11.2012, str.1).

## Člen 16 05 09 — Pilotni projekt – Evropska hiša civilne družbe

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 250 000       | 125 000 |                |  |                  |         |

## Opombe

Cilj tega pripravljalnega ukrepa je omogočiti ustanovitev Evropske hiše civilne družbe (ECSH), fizičnega središča za vire in svetovalnice o evropskih pravicah in državljanski udeležbi, tako za državljane kot za organizacije civilne družbe, pa tudi uporabniku prijaznega prostora za zbiranje idej, izmenjavo mnenj in mreže podobno mislečih posameznikov, ki jih skrbi za prihodnost Evrope. Da bi dosegli ta cilj, je treba:

- razširiti bazo partnerjev ECSH s ključnimi organizacijami na ravni Unije in nacionalni ravni, ki želijo deliti fizični prostor ECSH ali postati nacionalne kontaktne točke za storitve v različnih jezikih,
- organizirati širše posvete in osveščanje državljanov, lokalnih oblasti in drugih interesnih skupin, da se razširi krog podpornikov ECSH, ustvari okolje, v katerem bo ta hiša lahko delovala, ter opredeli njene storitve v korist skupnosti in državljanov Unije,
- uporabljati prostore ECSH za posvetovalnico za državljane Unije,časne delovne prostore za organizacije civilne družbe na obisku Bruslja, stalne pisarne, souporabo zmogljivosti in znanja ter vseevropski prostor, kjer se lahko državljani Unije srečujejo in razpravljajo med seboj in z institucijami Unije.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 17 — ZDRAVJE IN VARSTVO POTROŠNIKOV

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012                               |  | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|--|--------------------|--------------------|--|--|-----------------------|-----------------------|
|                  |  | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                                   | Plačila                                      | Obveznosti            | Plačila               |
| 17 01            | Upravni izdatki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“<br>40 01 40       | 115 811 124        | 115 811 124        | 116 502 902<br>280 045<br>116 782 947        | 116 502 902<br>280 045<br>116 782 947        | 118 124 683,58        | 118 124 683,58        |
| 17 02            | Potrošniška politika   | 20 700 000         | 19 129 963         | 21 090 000                                   | 20 185 400                                   | 21 316 696,04         | 21 219 074,75         |
| 17 03            | Javno zdravje  | 225 583 000        | 221 986 169        | 214 272 780                                  | 210 542 692                                  | 222 553 945,40        | 212 436 104,67        |
| 17 04            | Varnost živil, zdravje in dobro počutje živali ter zdravstveno varstvo rastlin | 272 276 000        | 245 206 536        | 268 830 000                                  | 260 828 105                                  | 312 605 133,50        | 256 226 273,31        |
|                  | <b>Naslov 17 — Skupaj</b><br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva                      | <b>634 370 124</b> | <b>602 133 792</b> | <b>620 695 682</b><br>280 045<br>620 975 727 | <b>608 059 099</b><br>280 045<br>608 339 144 | <b>674 600 458,52</b> | <b>608 006 136,31</b> |

## POGLAVJE 17 01 — UPRAVNI IZDATKI NA PODROČJU „ZDRAVJE IN VARSTVO POTROŠNIKOV“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 | Odobritve 2012        | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|--|-----|---------------|-----------------------|------------------|-----------|
| 17 01                             | Upravni izdatki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“   |     |               |                       |                  |           |
| 17 01 01                          | Izdatki za aktivno zaposlene na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“  | 5   | 77 696 456    | 77 743 252            | 78 063 669,77    | 100,47 %  |
| 17 01 02                          | Izdatki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „zdravje in varstvo potrošnikov“                   |     |               |                       |                  |           |
| 17 01 02 01                       | Zunanje osebe  | 5   | 7 542 595     | 7 776 354             | 8 077 664,00     | 107,09 %  |
| 17 01 02 11                       | Drugi izdatki za upravljanje   | 5   | 9 785 151     | 9 661 525             | 10 239 962,42    | 104,65 %  |
|                                   | 40 01 40   |     |               | 280 045<br>9 941 570  |                  |           |
|                                   | Člen 17 01 02 — Vmesni seštevek  |     | 17 327 746    | 17 437 879            | 18 317 626,42    | 105,71 %  |
|                                   | 40 01 40   |     |               | 280 045<br>17 717 924 |                  |           |
| 17 01 03                          | Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“ |     |               |                       |                  |           |
| 17 01 03 01                       | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“: Sedež  | 5   | 4 916 922     | 4 963 771             | 5 866 483,05     | 119,31 %  |
| 17 01 03 03                       | Izdatki za zgradbe in z njimi povezani izdatki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“: Grange                            | 5   | 4 700 000     | 5 338 000             | 5 350 050,08     | 113,83 %  |
|                                   | Člen 17 01 03 — Vmesni seštevek  |     | 9 616 922     | 10 301 771            | 11 216 533,13    | 116,63 %  |
| 17 01 04                          | Izdatki za podporo dejavnostim na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“  |     |               |                       |                  |           |
| 17 01 04 01                       | Ukrepi za zdravstveno varstvo rastlin – Izdatki za upravno poslovanje  | 2   | 600 000       | 600 000               | 441 068,44       | 73,51 %   |
| 17 01 04 02                       | Program ukrepov Unije na področju zdravja – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.2 | 1 500 000     | 1 400 000             | 1 411 399,25     | 94,09 %   |
| 17 01 04 03                       | Program ukrepov Unije na področju potrošniške politike – Izdatki za upravno poslovanje   | 3.2 | 1 100 000     | 950 000               | 971 125,34       | 88,28 %   |
| 17 01 04 05                       | Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti – Izdatki za upravno poslovanje  | 2   | 600 000       | 700 000               | 420 149,23       | 70,02 %   |
| 17 01 04 07                       | Izkoreninjenje živalskih boleznih in sklad za nujne primere – Odhodki za upravno poslovanje                                    | 2   | 300 000       | 300 000               | 245 072,00       | 81,69 %   |
| 17 01 04 30                       | Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike – Prispevek iz programov iz podrazdelka 3b  | 3.2 | 5 900 000     | 5 900 000             | 5 938 040,00     | 100,64 %  |
| 17 01 04 31                       | Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike – Prispevek iz programov iz razdelka 2  | 2   | 1 170 000     | 1 170 000             | 1 100 000,00     | 94,02 %   |
|                                   | Člen 17 01 04 — Vmesni seštevek  |     | 11 170 000    | 11 020 000            | 10 526 854,26    | 94,24 %   |

|  |                                |                    |                    |                       |                 |
|--|--------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|
|  | <b>Poglavje 17 01 — Skupaj</b> | <b>115 811 124</b> | <b>116 502 902</b> | <b>118 124 683,58</b> | <b>102,00 %</b> |
|  | 40 01 40                       |                    | 280 045            |                       |                 |
|  | Skupaj + rezerva               |                    | 116 782 947        |                       |                 |

**Člen 17 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 77 696 456    | 77 743 252     | 78 063 669,77    |

**Člen 17 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „zdravje in varstvo potrošnikov“**

Postavka 17 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 542 595     | 7 776 354      | 8 077 664,00     |

Postavka 17 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 17 01 02 11 | 9 785 151     | 9 661 525      | 10 239 962,42    |
| 40 01 40    |               | 280 045        |                  |
| Skupaj      | 9 785 151     | 9 941 570      | 10 239 962,42    |

**Člen 17 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“**

Postavka 17 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“: Sedež

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 916 922     | 4 963 771      | 5 866 483,05     |

Postavka 17 01 03 03 — Izdatki za zgradbe in z njimi povezani izdatki na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“: Grange

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 700 000     | 5 338 000      | 5 350 050,08     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih izdatki, nastalih na ozemlju Unije:

— najemnin, zemljiških zakupnin in občinskih stroškov, ki se nanašajo na zasedene zgradbe ali dele zgradb, in najema konferenčnih



- dvoran, prostorov za shranjevanje, garaž in parkirišč,
- stroškov nakupa ali zakupa zgradb,
  - gradnje zgradb,
  - plačila zavarovalnih premij na zgradbah ali delih zgradb, ki jih zaseda institucija,
  - stroškov za vodo, plin, elektriko in ogrevanje,
  - stroškov vzdrževanja, izračunanih na osnovi obstoječih pogodb, za prostore, dvigala, centralno ogrevanje, klimatske naprave itd.; izdatkov za redno čiščenje, vključno z nakupom izdelkov za vzdrževanje, pranje in kemično čiščenje, za prepleskanje, popravila in potrošni material za vzdrževanje (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja izdatkov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
  - izdatkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
  - obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugih obrtniških del v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov sprememb kabelskih povezav, povezanih s pritisklinami, ter stroškov potrebne opreme,
  - stroškov, ki zadevajo fizično in materialno varnost oseb in lastnine, zlasti pogodb za varovanje zgradb, vzdrževanje in posodabljanje varnostnih naprav in nakup manjših delov opreme,
  - izdatkov v zvezi z zdravjem in varnostjo posameznikov pri delu, zlasti z nabavo, najemom in vzdrževanjem protipožarne opreme, zamenjavo opreme za službo protipožarne varnosti in stroškov obvezne inšpekcije,
  - stroškov pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred pridobitvijo, najemom ali gradnjo zgradb,
  - drugih izdatkov za zgradbe, zlasti plačil upravljanja v zgradbah z več najemniki, stroškov pregledov prostorov in komunalnih storitev (čiščenje ulic in vzdrževanje, pobiranje odpadkov itd.),
  - plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjimi popravili, opremljanjem ali adaptacijo prostorov,
  - nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravil, namestitve in obnove tehnične opreme in instalacij, in zlasti:
    - opreme (vključno s fotokopirnimi stroji) za proizvodnjo, reprodukcijo in arhiviranje dokumentov v kakršni koli obliki (papir, elektronski mediji itd.),
    - avdiovizualne opreme, knjižnic in opreme za tolmačenje (kabine, slušalke in preklopne enote za simultano prevajanje itd.),
    - opreme za kuhinje in restavracije,
    - različnih orodij za delavnice, namenjene vzdrževanju,
    - naprav, potrebnih za invalidne uradnike,
    - kot tudi študij, dokumentacije in usposabljanja v zvezi s takšno opremo,
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva, in zlasti:
    - nakupa pisarniškega pohištva in specializiranega pohištva, vključno z ergonomskim pohištvom, policami za arhiv itd.,
    - zamenjave izrabljenega in polomljenega pohištva,
    - oskrbe s posebno opremo za knjižnice (kartični indeksi, police, kataloške enote itd.),
    - posebne opreme za menze in restavracije,
    - najema pohištva,
    - vzdrževanja pohištva in stroškov popravil (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja izdatkov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravil vozil, in zlasti:
    - novih nakupov vozil, vključno z vsemi povezanimi stroški,
    - zamenjave vozil, ki so med letom dosegla skupno število prevoženih km, ki upravičuje zamenjavo,
    - stroškov najema avtomobilov za krajša ali daljša obdobja, ko povpraševanje presega zmogljivosti voznega parka,
    - stroškov vzdrževanja, popravil in zavarovanja vozil (gorivo, maziva, pnevmatike, različni dodatki, rezervni deli, orodje itd.),

- vključno z nacionalnim letnim pregledom vozila,
- raznih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanja avtomobilske odgovornosti in zavarovanja proti tatvini), nacionalnih davkov, kjer jih je treba plačati, in stroškov zavarovanja,
  - izdatkov za delovno opremo, še zlasti:
    - nakupa uniform za kurirje in voznike,
    - nakupa in čiščenja delovnih oblačil za osebe v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
    - nakupa in nadomestila stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah 89/391/EGS in 90/270/EGS,
  - selitev oddelkov, reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
  - drugih operativnih izdatkov, kot:
    - izdatkov za opremljanje zgradb s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, namestitve in vzdrževanja telefonskih central in distributerjev, avdio in video konferenc, interfona in sistemov mobilne telefonije, ter izdatkov za podatkovna omrežja (oprema in vzdrževanje) in s tem povezane storitve (vodenje, podpora, dokumentacija, namestitvev in odstranitvev),
    - nakupa, najema ali zakupa računalnikov, terminalov, mini računalnikov, periferne opreme, priključnih naprav in potrebne programske opreme,
    - nakupa, najema ali zakupa opreme, ki se uporablja za predstavitev informacij v tiskani obliki, npr. tiskalnikov, telefaksov, fotokopirnih strojev, skenerjev in kopirne opreme za mikrofilme,
    - nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev, urejevalnikov besedil ali druge elektronske pisarniške opreme,
    - namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobave v povezavi s to opremo,
    - izdatkov za poslovanje restavracij, kavarn in menz, še zlasti stroškov opreme in nakupa različnih zalog, izdatkov za sprotne spremembe in obnovitve opreme in večjih izdatkov za spremembe in obnovitve, ki se morajo jasno razlikovati od sedanjih sprememb, vzdrževanja in popravil,
    - stroškov naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev in zunanjih baz podatkov ter nakupa elektronskih medijev (CD-ROM-i itd.),
    - usposabljanja in podpore, potrebnih za dostop do teh informacij,
    - stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in materiala za tiskarne ter tiskarskih del, ki so bila oddana zunanjim izvajalcem storitev,
    - izdatkov za poštno in dostavne stroške za običajno pošto, za poročila in objave, za poštno in druge pakete, poslano letalsko, po morju ali železnici, in za interno poštno službo Komisije,
    - licenc, pristojbin za članstva ter stroškov kableske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, teleksi, telegrafi, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematskih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
    - stroškov notranjega telefonskega omrežja in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med kraji, kjer so uradi Unije,
    - tehnične in logistične podpore, usposabljanja in drugih dejavnosti splošnega interesa, povezanih z računalniško in programsko opremo, splošnega računalniškega usposabljanja, naročnin za tehnično dokumentacijo, bodisi v papirni bodisi v elektronski obliki itd., zunanjih operativnih sodelavcev, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij o varstvu in zagotavljanju kakovosti, ki se nanašajo na računalniško opremo in programsko opremo.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 17 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „zdravje in varstvo potrošnikov“

### Postavka 17 01 04 01 — Ukrepi za zdravstveno varstvo rastlin – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 600 000       | 600 000        | 441 068,44       |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z identifikacijo, pripravo, upravljanjem, opazovanjem, ocenjevanjem, revizijo in nadzorom programov ali projektov.

Krijejo tudi izdatke za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke.

Poleg tega se bodo leta 2010 morda izvajali ukrepi iz Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (UL L 309, 24.11.2009, str. 1).

#### Pravna podlaga

Glej člen 17 04 04.

### Postavka 17 01 04 02 — Program ukrepov Unije na področju zdravja – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 500 000     | 1 400 000      | 1 411 399,25     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatki za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, ko potečejo pogodbe uradov za tehnično pomoč v naslednjih letih.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Glej člen 17 03 06.

### Postavka 17 01 04 03 — Program ukrepov Unije na področju potrošniške politike – Izdatki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 100 000     | 950 000        | 971 125,34       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, ko potečejo pogodbe uradov za tehnično pomoč v naslednjih letih.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Glej člen 17 02 02.

Postavka 17 01 04 05 — Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 600 000       | 700 000        | 420 149,23       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za tehnično in/ali administrativno pomoč v zvezi z identifikacijo, pripravo, upravljanjem, opazovanjem, revizijo in nadzorom programov ali projektov.

Prav tako vključujejo izdatke za študije, srečanja strokovnjakov, informacijske ukrepe in publikacije, neposredno povezane z doseganjem cilja programa ali ukrepov, zajetih v to postavko.

Namenjene so zlasti kritju izdatkov, ki izhajajo iz Uredbe (ES) št. 882/2004.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uradnih nadzorih, ki se jih izvaja za zagotavljanje preverjanja skladnosti z zakonodajo za živila in krmo in s pravili za zdravje in dobro počutje živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila in spremembi Direktive Sveta 83/417/EGS, Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999, Direktive 2000/13/ES, Direktive Sveta 2001/112/ES in Uredbe (ES) št. 258/97 (UL L 354, 31.12.2008, str. 7).

Uredba (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila ter spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91, uredb (ES) št. 2232/96 in (ES) št. 110/2008 ter Direktive 2000/13/ES (UL L 354, 31.12.2008, str. 16).

Uredba (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aromah in nekaterih sestavinah živil z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ter spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91, uredb (ES) št. 2232/96 in (ES) št. 110/2008 ter Direktive 2000/13/ES (UL L 354, 31.12.2008, str. 34).

Glej člen 17 04 07.

Postavka 17 01 04 07 — Izkoreninjenje živalskih boleznih in sklad za nujne primere – Odhodki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 300 000       | 300 000        | 245 072,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za upravno pomoč pri reviziji zahtevkov, ki jih predložijo države članice v skladu s členom 3(2), členoma 4 in 14 ter členom 27(8) Odločbe 2009/470/ES.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine (kodificirana različica) (UL L 155, 18. 6. 2009, str. 30).

Glej člen 17 04 01 in postavko 17 04 03 01.

Postavka 17 01 04 30 — Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike – Prispevek iz programov iz podrazdelka 3b

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 900 000     | 5 900 000      | 5 938 040,00     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevka za odhodke za osebje in upravne odhodke Agencije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam iz te postavke. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep št. 1926/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o uvedbi programa ukrepov Skupnosti na področju potrošniške politike (2007–2013) (UL L 404, 30.12.2006, str. 39).

Sklep št. 1350/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o uvedbi drugega programa ukrepov Skupnosti na področju zdravja (2008–13) (UL L 301, 20.11.2007, str. 3).

Glej člene 17 02 02, 17 03 01 in 17 03 06.

### Referenčni akti

Sklep Komisije 2004/858/ES z dne 15. decembra 2004 o ustanovitvi izvajalske agencije, poimenovane „Izvajalska agencija za program javnega zdravja“, za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja – v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 369, 16.11.2004, str. 73).

Postavka 17 01 04 31 — Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike – Prispevek iz programov iz razdelka 2

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 170 000     | 1 170 000      | 1 100 000,00     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevka iz strategije Unije za usposabljanje na področju zakonodaje o hrani, zakonodaje o krmi, pravilih glede zdravja in dobrobiti živali ter pravilih glede rastlin za izdatke Agencije za osebje in administracijo.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti (UL L 169, 10.7.2000, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uradnih nadzorih, ki se jih izvaja za zagotavljanje preverjanja skladnosti z zakonodajo za živila in krmo in s pravili za zdravje in dobro počutje živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1), zlasti člen 51 Uredbe.

Glej člena 17 04 04 in 17 04 07.

#### Referenčni akti

Sklep Komisije 2004/858/ES z dne 15. decembra 2004 o ustanovitvi izvajalske agencije, poimenovane „Izvajalska agencija za program javnega zdravja“, za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja – v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 369, 16.11.2004, str. 73).

## POGLAVJE 17 02 — POTROŠNIŠKA POLITIKA

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 17 02                          | Potrošniška politika   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 17 02 01                       | <i>Zaključek dejavnosti Unije v korist potrošnikov</i>                             | 3.2 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                   |
| 17 02 02                       | <i>Ukrepi Unije na področju potrošniške politike</i>                               | 3.2 | 20 700 000        | 18 779 963        | 21 090 000        | 19 000 000        | 20 816 696,04        | 20 073 018,12        | 106,89 %          |
| 17 02 03                       | <i>Pripravljalni ukrep – Spremljevalni ukrepi na področju potrošniške politike</i> | 3.2 | p.m.              | 150 000           | p.m.              | 860 400           | 500 000,00           | 763 963,00           | 509,31 %          |
| 17 02 04                       | <i>Pilotni projekt – Preglednost in stabilnost finančnih trgov</i>                 | 1.1 | p.m.              | 200 000           | p.m.              | 325 000           | 0,—                  | 382 093,63           | 191,05 %          |
|                                | <b>Poglavje 17 02 — Skupaj</b>   |     | <b>20 700 000</b> | <b>19 129 963</b> | <b>21 090 000</b> | <b>20 185 400</b> | <b>21 316 696,04</b> | <b>21 219 074,75</b> | <b>110,92 %</b>   |

### Člen 17 02 01 — Zaključek dejavnosti Unije v korist potrošnikov

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Te odobritve plačil so namenjene kritju obveznosti v zvezi s prejšnjimi leti v okviru Sklepa št. 20/2004/ES. Navedeni sklep je bil razveljavljen s Sklepom 1926/2006 (glej člen 17 02 02).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje

ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 20/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. decembra 2003 o uvedbi splošnega okvira za financiranje ukrepov Skupnosti v podporo potrošniški politiki v letih 2004 do 2007 (UL L 5, 9.1.2004, str. 1).

### **Člen 17 02 02 — Ukrepi Unije na področju potrošniške politike**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 20 700 000    | 18 779 963 | 21 090 000     | 19 000 000 | 20 816 696,04    | 20 073 018,12 |

#### *Opombe*

Sklep št. 1926/2006/ES določa splošni okvir za financiranje dejavnosti Unije za podporo potrošniški politiki (2007–2013), kot je opredeljeno v večletni strategiji. Sklep in strategija v srednjeročnem obdobju vsebujeta dva strateška cilja:

- zagotoviti visoko raven varstva potrošnikov, zlasti z boljšimi dokazi, boljšim svetovanjem in boljšim zastopanjem interesov potrošnikov, in
- zagotoviti učinkovito uporabo pravil na področju varstva potrošnikov, zlasti s sodelovanjem, informiranjem, izobraževanjem in odpravljanjem napak.

Program varstva potrošnikov usklajuje in razširja področja ukrepanja programov varstva potrošnikov za obdobje 2002–2006. V veliki meri razširja dejavnosti Unije v zvezi z razvojem znanja in dokazov, sodelovanjem pri uveljavljanju, tržnem nadzoru in varnosti proizvodov, izobraževanjem potrošnikov ter krepitvijo zmogljivosti potrošniških organizacij.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1926/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o uvedbi programa ukrepov Skupnosti na področju potrošniške politike (2007–2013) (UL L 404, 30.12.2006, str. 39).

### **Člen 17 02 03 — Pripravljalni ukrep – Spremljevalni ukrepi na področju potrošniške politike**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 150 000 | p.m.           | 860 400 | 500 000,00       | 763 963,00 |

#### *Opombe*

Skupni cilj tega pilotnega projekta je bolje razumeti delovanje notranjega trga z vidika potrošnikov in povpraševanja. Temu bosta namenjena zbiranje podatkov in analiza vedenja potrošnikov.

## Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 17 02 04 — Pilotni projekt – Preglednost in stabilnost finančnih trgov

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 200 000 | p.m.           | 325 000 | 0,—              | 382 093,63 |

### Opombe

Namen tega pilotnega projekta je krepitev moči potrošnikov, učinkovitosti in stabilnosti evropskih finančnih trgov, zlasti s krepitvijo moči potrošnikov na področju finančnih storitev prek izobraževalnih ukrepov in svetovanja potrošnikom.

Projekt obsega:

- popis nepridobitnih subjektov v vsaki državi članici, ki zagotavljajo splošno svetovanje o finančnih storitvah potrošnikom, vključno z oceno najboljših praks za zagotavljanje splošnega finančnega svetovanja,
- določitev potreb po usposabljanju v zvezi s finančnim svetovanjem navedenih subjektov,
- izobraževalne tečaje na področju finančnih storitev za potrošniška združenja in druge zainteresirane neprofitne strani, ki zagotavljajo informacije in svetovanje končnim uporabnikom finančnih storitev.

## Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 17 03 — JAVNO ZDRAVJE

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 17 03                          | Javno zdravje   |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| <b>17 03 01</b>                | <b>Ukrepi na področju varovanja javnega zdravja</b>   |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| 17 03 01 01                    | Zaključek programa javnega zdravja (2003–2008)  | 3.2 | p.m.          | 2 965 257  | p.m.           | 10 500 000 | 0,—              | 9 261 273,80  | 312,33 %          |
|                                | Člen 17 03 01 — Vmesni seštevek   |     | p.m.          | 2 965 257  | p.m.           | 10 500 000 | 0,—              | 9 261 273,80  | 312,33 %          |
| <b>17 03 03</b>                | <b>Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni</b>   |     |               |            |                |            |                  |               |                   |
| 17 03 03 01                    | Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovoma 1 in 2                           | 3.2 | 37 390 000    | 37 390 000 | 36 936 900     | 36 936 900 | 35 042 831,32    | 35 042 537,00 | 93,72 %           |
| 17 03 03 02                    | Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovu 3                                  | 3.2 | 19 337 000    | 19 337 000 | 19 790 100     | 19 790 100 | 21 613 463,00    | 21 613 463,00 | 111,77 %          |
|                                | Člen 17 03 03 — Vmesni seštevek   |     | 56 727 000    | 56 727 000 | 56 727 000     | 56 727 000 | 56 656 294,32    | 56 656 000,00 | 99,87 %           |
| <b>17 03 04</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – Javno zdravje</b>  | 3.2 | p.m.          | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—           |                   |
| <b>17 03 05</b>                | <b>Mednarodni sporazumi in članstvo v mednarodnih organizacijah na področju javnega zdravja in nadzora tobaka</b> | 4   | 192 000       | 189 776    | 200 000        | 190 912    | 0,—              | 0,—           |                   |



|             |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 17 03 06    | <i>Ukrepi Unije na področju zdravja</i>   | 3.2 | 49 800 000         | 47 054 136         | 48 300 000         | 37 000 000         | 48 383 606,48         | 29 635 940,83         | 62,98 %        |
| 17 03 07    | <i>Evropska agencija za varnost hrane</i>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 17 03 07 01 | Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 3.2 | 46 890 000         | 46 890 000         | 48 266 209         | 48 266 209         | 51 721 458,00         | 51 721 400,00         | 110,30 %       |
| 17 03 07 02 | Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovu 3  | 3.2 | 27 444 000         | 24 980 000         | 26 813 571         | 23 992 571         | 25 588 404,96         | 23 776 900,00         | 95,18 %        |
|             | <i>Člen 17 03 07 — Vmesni seštevek</i>  |     | 74 334 000         | 71 870 000         | 75 079 780         | 72 258 780         | 77 309 862,96         | 75 498 300,00         | 105,05 %       |
| 17 03 08    | <i>Pilotni projekt – Nove zaposlitvene razmere v sektorju zdravja: najboljše ravnanje za izboljšanje strokovnega usposabljanja in kvalifikacij zdravstvenih delavcev ter njihovih plač.</i> | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 300 000            | 0,—                   | 878 669,00            |                |
| 17 03 09    | <i>Pilotni projekt – Zapletene raziskave na področju zdravja, okolja, transporta in podnebnih sprememb – Izboljšanje kakovosti zraka v zaprtih prostorih in na prostem</i>                  | 2   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 1 600 000          | 0,—                   | 1 483 135,00          |                |
| 17 03 10    | <i>Evropska agencija za zdravila</i>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 17 03 10 01 | Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 1.1 | 6 165 000          | 6 165 000          | 7 655 333          | 7 655 333          | 9 569 459,00          | 9 569 458,60          | 155,22 %       |
| 17 03 10 02 | Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovu 3   | 1.1 | 27 065 000         | 27 065 000         | 15 310 667         | 15 310 667         | 24 617 078,64         | 24 617 078,64         | 90,96 %        |
| 17 03 10 03 | Posebni prispevek za zdravila sirote  | 1.1 | 6 000 000          | 6 000 000          | 6 000 000          | 6 000 000          | 5 017 644,00          | 4 836 248,80          | 80,60 %        |
|             | <i>Člen 17 03 10 — Vmesni seštevek</i>  |     | 39 230 000         | 39 230 000         | 28 966 000         | 28 966 000         | 39 204 181,64         | 39 022 786,04         | 99,47 %        |
| 17 03 11    | <i>Pilotni projekt – Uživanje sadja in zelenjave</i>  | 2   | —                  | 500 000            | 1 000 000          | 1 000 000          | 1 000 000,00          | 0,—                   |                |
| 17 03 12    | <i>Pilotni projekt – Zdrava prehrana: zgodnja leta in starajoče se prebivalstvo</i>   | 2   | 1 000 000          | 700 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
| 17 03 13    | <i>Pilotni projekt — Razvoj in izvajanje uspešnih strategij za preprečevanje diabetesa tipa 2</i>   | 2   | —                  | 200 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
| 17 03 14    | <i>Pripravljalni ukrep — Odpornost na protimikrobna zdravila: raziskava o vzrokih razširjene in neustrezne uporabe antibiotikov</i>   | 2   | —                  | 200 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
| 17 03 15    | <i>Pripravljalni ukrep — Oblikovanje mreže strokovnjakov iz Unije na področju prilagojene nege za mladostnike s psihološkimi težavami</i>   | 3.2 | —                  | 200 000            | 1 000 000          | 500 000            |                       |                       |                |
| 17 03 16    | <i>Pilotni projekt — Evropski protokol o pogostosti za zgodnje odkrivanje motenj avtičnega spektra v Evropi</i>   | 3.2 | 1 300 000          | 650 000            |                    |                    |                       |                       |                |
| 17 03 17    | <i>Pilotni projekt — Spodbujanje sistemov samopomoči v Uniji</i>  | 3.2 | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                       |                |
| 17 03 18    | <i>Pilotni projekt — Mehanizmi bolezni koronarnih arterij, značilni za posamezen spol v Evropi</i>  | 3.2 | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                       |                |
| 17 03 19    | <i>Pripravljalni ukrep — Uživanje sadja in zelenjave</i>  | 2   | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                       |                       |                |
|             | <b>Poglavje 17 03 — Skupaj</b>  |     | <b>225 583 000</b> | <b>221 986 169</b> | <b>214 272 780</b> | <b>210 542 692</b> | <b>222 553 945,40</b> | <b>212 436 104,67</b> | <b>95,70 %</b> |

### Člen 17 03 01 — Ukrepi na področju varovanja javnega zdravja

Postavka 17 03 01 01 — Zaključek programa javnega zdravja (2003–2008)

Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 2 965 257 | p.m.           | 10 500 000 | 0,—              | 9 261 273,80 |

### Opombe

Te odobritve plačil so namenjene kritju obveznosti za prejšnja leta v skladu s Sklepom št. 1786/2002/ES.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko vodijo k zagotavljanju dodatnih sredstev v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1786/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. septembra 2002 o sprejetju programa ukrepov Skupnosti na področju javnega zdravja (2003–2008) (UL L 271, 9.10.2002, str. 1).

## Člen 17 03 03 — Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni

Postavka 17 03 03 01 — Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 37 390 000    | 37 390 000 | 36 936 900     | 36 936 900 | 35 042 831,32    | 35 042 537,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Centra. Zlasti naslov 1 krije plače stalnega osebja in napotnih strokovnjakov, stroške v zvezi z zaposlovanjem, začasnimi storitvami, usposabljanjem osebja in odhodkov za misije. Naslov 2 „Izdatki“ je povezan z najemom pisarn Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni, opremljanjem prostorov, informacijsko in komunikacijsko tehnologijo, tehničnimi instalacijami, logistiko in upravnimi stroški.

Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija obvestiti proračunski organ vnaprej o vseh spremembah v proračunu Centra, zlasti glede kadrovskega načrta, objavljenih v proračunu, za katere je potrebno predhodno soglasje proračunskega organa. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki je dogovorjeno med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Kadrovskega načrta Centra z naslovom „Osebje po kadrovskega načrta“ splošnega izkaza prihodkov je prikazan v prilogi „Osebje“ tega oddelka.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 851/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni (UL L 142, 30.4.2004, str. 1).

Postavka 17 03 03 02 — Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 19 337 000    | 19 337 000 | 19 790 100     | 19 790 100 | 21 613 463,00    | 21 613 463,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za delovanje v zvezi z naslednjimi ciljnim področji:

- izboljšanjem nadzora nad nalezljivimi boleznimi v državah članicah,
- krepitvijo znanstvene podpore s strani držav članic in Komisije,
- krepitvijo pripravljenosti Unije na nevarnosti, ki jih povzročajo nalezljive bolezni, zlasti hepatitis B, vključno z nevarnostmi v zvezi z namernim izpustom bioloških učinkovin v okolje in boleznimi neznanega izvora, ter usklajevanjem odziva,
- krepitvijo ustrezne zmogljivosti v državah članicah z usposabljanjem,
- posredovanjem informacij in vzpostavljanjem partnerskih povezav.

Namenjene so tudi kritju stroškov službe za nujno pomoč (center za nujno pomoč), ki bo v primeru večjih izbruhov nalezljivih bolezni ali drugih bolezni neznanega izvora prek spleta povezala center z nacionalnimi centri za nalezljive bolezni ter referenčnimi laboratoriji v državah članicah.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 56 727 000 EUR. Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija vnaprej obvestiti proračunski organ o vseh spremembah v proračunu centra, zlasti glede kadrovskega načrta, objavljenih v proračunu, za katere je potrebno predhodno soglasje proračunskega organa. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki so dogovorjena med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 851/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o ustanovitvi Evropskega centra za preprečevanje in obvladovanje bolezni (UL L 142, 30.4.2004, str. 1).

**Člen 17 03 04 — Pripravljalni ukrep – Javno zdravje**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Za ta člen ni bilo nobenih novih dodelitev od leta 2007. Izvajanje ustreznih ukrepov se je nadaljevalo v okviru novega programa javnega zdravja v okviru člena 17 03 06.

*Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega

parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 05 — Mednarodni sporazumi in članstvo v mednarodnih organizacijah na področju javnega zdravja in nadzora tobaka**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 192 000       | 189 776 | 200 000        | 190 912 | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Unije k Okvirni konvenciji o nadzoru tobaka (FCTC) Svetovne zdravstvene organizacije, ki jo je Unija ratificirala in katere pogodbenica je Unija.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2004/513/ES z dne 2. junija 2004 o sklenitvi Okvirne konvencije WHO o nadzoru tobaka (UL L 213, 15.6.2004, str. 8).

### **Člen 17 03 06 — Ukrepi Unije na področju zdravja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 49 800 000    | 47 054 136 | 48 300 000     | 37 000 000 | 48 383 606,48    | 29 635 940,83 |

#### *Opombe*

Drugi program zdravja za obdobje 2008–2013 nadomešča prejšnji program, uveden s Sklepom št. 1786/2002/ES.

Od leta 2008 se je na področju zdravja program osredotočal na tri stebre, kjer je bistvenega pomena ukrepanje na ravni Unije:

#### *1. Informacije o zdravju*

Cilj tega stebra je v Uniji povečati zbiranje, analizo, izmenjavo in razširjanje informacij, povezanih z zdravjem – vključno z invalidnostjo in „dis“ motnjami, kar je nujno za zagotovitev trdnih temeljev za oblikovanje politike na področju zdravja ter potrebno za delo strokovnjakov, državljani pa se bodo lahko lažje odločili za zdravo življenje.

Ukrepi bodo še naprej vključevali raziskave multiple skleroze, s posebnim poudarkom na opredelitvi dejavnikov, ki vplivajo na različno razširjenost bolezni v severnih in južnih delih Evrope.

Ukrepi zajemajo tudi pomoč pri pospešitvi raziskav o morebitnih vzrokih amiotrofične lateralne skleroze, pri čemer bo posebna pozornost namenjena profesionalnemu športu in morebitnemu vplivu zlorabe prepovedanih snovi v športu.

#### *2. Varnost zdravja*

Skupni cilj je zaščititi državljane pred nevarnostmi za zdravje.

Zmožnost učinkovitega in hitrega odziva je potrebna za izogibanje nevarnostim za javno zdravje, ki se pojavijo zaradi nalezljivih bolezni ali napadov z biološkimi ali kemičnimi sredstvi. Obvladovanje takšnih nevarnosti je treba učinkovito uskladiti na ravni Unije. Združevanje Unije, ki temelji na prostem pretoku, povečuje potrebo po stalni pripravljenosti na odziv na večje čezmejnne nevarnosti za zdravje, kot so ptičja gripa ali biološki terorizem.

Med drugim bodo ukrepi zajemali oblikovanje vseevropskih nadzornih mrež za zgodnje odkrivanje novih nevarnosti alergij, pri čemer bo pozornost usmerjena zlasti k spremljanju razvoja alergij pri pacientih, poročanju o vseh primerih redkih ali novih alergij na področju alergijskega nahoda, alergije na hrano, zdravila ali kontaktnih alergij, razširjanju znanstvenih rezultatov snovalcem politike, zdravstvenim delavcem in splošni javnosti, ter razvoju trajnostnih sistemov za boljšo ozaveščenost pri opredeljevanju in ustrezni obravnavi izjemno povečanega števila evropskih državljanov, ki jih pestijo alergijske bolezni in astma.

#### *3. Spodbujanje zdravja za povečanje blaginje in solidarnosti*

Skupni cilj je prispevati k blaginji Unije z omogočanjem zdravega staranja in premoščanjem neenakosti ter spodbujati solidarnost med

nacionalnimi zdravstvenimi sistemi.

Ukrepi bi vključevali pobude za podaljšanje zdravega življenjskega obdobja in spodbujanje zdravega staranja; raziskovanje vpliva zdravja na produktivnost in delovne aktivnosti; ter podpiranje zmanjšanja neenakosti med državami članicami in vlaganja v zdravje, s čimer bi prispevali k strategiji Evropa 2020 ter produktivnosti in rasti. Ukrepi bi prav tako spodbujali solidarnost med zdravstvenimi sistemi, vključno s sodelovanjem pri skupnih izzivih, ter tako omogočili razvoj okvira Unije za varne, visokokakovostne in učinkovite zdravstvene storitve. Ukrepi bi vključevali tudi pobude za oceno, ki bi jo izvedle neodvisne organizacije, kakovosti storitev, ki jih nudijo nujne zdravstvene službe od trenutka, ko jih državljani obvestijo (npr. prek številke za klic v sili), do trenutka, ko je žrtev prepeljana v bolnišnično oskrbo; cilj je izboljšati nujne zdravstvene storitve na podlagi primerljivih podatkov in opredeliti primere najboljše prakse, ki si jih bodo izmenjale države članice.

Ukrepi bi vključevali tudi spodbujanje zdravja z obvladovanjem determinant, povezanih z okoljem, odvisnostjo in življenjskim slogom.

Nevladne organizacije so ključni dejavniki pri izvedbi programa. Zato jim morajo biti dodeljena zadostna sredstva.

Ukrepi bi prav tako vključevali ustrezne pobude, s katerimi bi upoštevali priporočila, izražena v okviru posvetovanj o zeleni knjigi o duševnem zdravju, in zlasti strategije preprečevanja samomorov.

Komisija bi morala izvajati strategijo za zdravje v vseh politikah v okviru strukturnih skladov. Ta projekt naj bi obsegal pripravo predlogov, kako bi bilo mogoče zdravstvena vprašanja vključiti v projekte regionalnega razvoja v skladu s strategijo za zdravje v vseh politikah. Namenjen je izboljšanju zdravja v Uniji nasploh s povečanjem zmogljivosti v agencijah za regionalni razvoj.

Proračunska sredstva bodo porabljena za tečaje za usposabljanje, mednarodne dogodke, izmenjavo izkušenj in primerov dobrega ravnanja ter mednarodno sodelovanje na področju praktične uporabe ocene vpliva na zdravje, kar lahko izvajajo lokalne oblasti in agencije za razvoj ter posamezniki in podjetja, ki zaprosijo za subvencijo Unije.

Mala in srednje velika podjetja bi morala biti zaradi odločilnega pomena, ki ga imajo v Uniji, deležna strokovne podpore pri izpolnjevanju zavezujočih predpisov o zdravju okolja in pomoči za uvedbo izboljšav okolja, ki vplivajo na delovanje podjetja.

Podatkovni zbirki Unije o zdravstvenih in okoljskih vprašanjih bi bilo treba povezati, da bo mogoče poglobiti raziskave povezave med kakovostjo okolja in zdravstvenim stanjem.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1350/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o uvedbi drugega programa ukrepov Skupnosti na področju zdravja (2008–13) (UL L 301, 20.11.2007, str. 3).

### **Člen 17 03 07 — Evropska agencija za varnost hrane**

Postavka 17 03 07 01 — Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 46 890 000    | 46 890 000 | 48 266 209     | 48 266 209 | 51 721 458,00    | 51 721 400,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija obvestiti proračunski organ vnaprej o vseh spremembah v proračunu agencij, zlasti glede kadrovskih načrtov, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki je dogovorjeno med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Kadrovski načrt Agencije z naslovom „Osebe po kadrovskem načrtu“ je prikazan v prilogi „Osebe“ tega oddelka.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).

### Postavka 17 03 07 02 — Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 27 444 000    | 24 980 000 | 26 813 571     | 23 992 571 | 25 588 404,96    | 23 776 900,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene zgolj kritju izdatkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Še zlasti so namenjene financiranju:

- stroškov, povezanih s podpiranjem in izvedbo sestankov znanstvenega odbora in znanstvenih skupin, delovnih skupin, svetovalnega foruma, uprave ter sestankov z znanstvenimi partnerji ali zainteresiranimi strankami,
- stroškov, povezanih z izdelavo znanstvenih mnenj z uporabo zunanjih virov (pogodbe in subvencije),
- stroškov, povezanih z oblikovanjem omrežij za zbiranje podatkov in integracijo obstoječih informacijskih sistemov,
- stroškov, povezanih z znanstveno in tehnično pomočjo Komisiji (člen 31),
- stroškov, povezanih z določitvijo ukrepov logistične podpore,
- stroškov, povezanih s tehničnim in znanstvenim sodelovanjem,
- stroškov, povezanih z razširjanjem znanstvenih mnenj,
- stroškov, povezanih s komunikacijskimi dejavnostmi.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija obvestiti proračunski organ vnaprej o vseh spremembah v proračunu agencij, zlasti glede kadrovskih načrtov, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki je dogovorjeno med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 76 000 000 EUR. Znesek v višini 1 666 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 74 334 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je

sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1).

### **Člen 17 03 08 — Pilotni projekt – Nove zaposlitvene razmere v sektorju zdravja: najboljše ravnanje za izboljšanje strokovnega usposabljanja in kvalifikacij zdravstvenih delavcev ter njihovih plač.**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 300 000 | 0,—              | 878 669,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene pobudam, ki so v pomoč pri obravnavanju novih zaposlitvenih razmer v zdravstvenem sektorju, zlasti v povezavi s poklicnimi kvalifikacijami in nalogami, ki jih izvajajo zdravstveni delavci, pomočniki v zdravstvenem sektorju in nižje usposobljene medicinske sestre, ter pripomorejo k oceni učinkov čezmejne mobilnosti v državi gostiteljici in matični državi.

Financirani ukrepi vključujejo:

- analizo dejavnikov in politik, s katerimi bo mogoče bolje zadostiti potrebam po ukrepih za povečanje ponudbe in za dolgoročno izboljšanje usposobljenosti zdravstvenih delavcev,
- spodbujanje izmenjave politik in primerov dobrega ravnanja, da se bo mogoče soočiti s povečano porabo zdravstvenih storitev, ki je posledica demografskih sprememb,
- financiranje pobud, ki prispevajo k obravnavi čezmejnih vplivov na zdravstvene storitve,
- pozorno obravnavanje vplivov razlik v plačah, ki lahko pridejo do izraza v tem okviru,
- raziskave, srečanja s strokovnjaki in informacijske akcije; rešitev za vprašanje, kako ohraniti raven zdravstvene oskrbe v nacionalnih zdravstvenih sistemih,
- analizo odnosa med zdravstveno in socialno oskrbo ter pripravo primerljivih podatkov. Zanesljiva podatkovna zbirka, ki bo zajemala tudi vidik spola in raznolikosti, bo ključna za krepitev odprte metode usklajevanja, ko bo ta razširjena na zdravstveno oskrbo.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 09 — Pilotni projekt – Zapletene raziskave na področju zdravja, okolja, transporta in podnebnih sprememb – Izboljšanje kakovosti zraka v zaprtih prostorih in na prostem**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 1 600 000 | 0,—              | 1 483 135,00 |

### Opombe

Okolje in zdravje sta pomembni medsektorski področji evropskega procesa za okolje in zdravje, ki povezuje okoljske politike in pristope. Ta proces je bistven za kakovostno življenje in trajnostni razvoj. Cilji devetih sodelujočih držav (Avstrija, Bosna in Hercegovina, Finska, Madžarska, Italija, Nizozemska, Norveška, Srbija in Slovaška) v tem procesu so:

- ocena povezav med šolskim okoljem in zdravjem otrok (bolezni dihal),
- ocena povezav med vplivom prometa na šolsko okolje in zdravjem otrok (bolezni dihal),
- ocena povezav med vplivom podnebnih sprememb na šolsko okolje in zdravjem otrok (bolezni dihal),
- izdaja priporočil za izboljšanje kakovosti šolskega okolja, ki bo prispevalo k zdravju otrok, in smernice za zdrave evropske šole.

Za ta člen od leta 2009 ni bilo nobenih novih dodelitev obveznosti. Financirane pobude še trajajo, njihovo dokončanje pa se pričakuje do konca leta 2012.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 17 03 10 — Evropska agencija za zdravila

Postavka 17 03 10 01 — Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 165 000     | 6 165 000 | 7 655 333      | 7 655 333 | 9 569 459,00     | 9 569 458,60 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za zaposlene in upravnih izdatkov Agencije (naslova 1 in 2), vključno z izdatki, ki so posledica sprejetja Uredbe (ES) št. 1901/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o zdravilih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija obvestiti proračunski organ vnaprej o vseh spremembah v proračunu agencij, zlasti glede kadrovskih načrtov, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki so dogovorjena med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(2)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije je prikazan v prilogi „Osebj“ tega oddelka.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 297/95 z dne 10. februarja 1995 o pristojbinah, ki se plačujejo Evropski agenciji za vrednotenje zdravil (UL L 35, 15.2.1995, str. 1).



Uredba (ES) št. 141/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o zdravilih sirotah (UL L 18, 22.1.2000, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 494/2003 z dne 18. marca 2003 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 297/95 o pristojbinah, ki se plačujejo Evropski agenciji za vrednotenje zdravil (UL L 73, 19.3.2003, str. 6).

Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Direktiva 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o Kodeksu Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini glede tradicionalnih zdravil rastlinskega izvora (UL L 311, 28.11.2001, str. 67).

Uredba Komisije (ES) št. 2049/2005 z dne 15. decembra 2005 o določitvi pravil v zvezi s plačevanjem pristojbin Evropski agenciji za zdravila s strani mikro, malih in srednje velikih podjetij in o nudenju upravne pomoči mikro, malim in srednje velikim podjetjem s strani Evropske agencije za zdravila v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 329, 16.12.2005, str. 4).

Uredba (ES) št. 1901/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o zdravilih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1394/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o zdravilih za napredno zdravljenje ter o spremembi Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (UL L 324, 10.12.2007, str. 121).

Uredba Komisije (ES) št. 1234/2008 z dne 24. novembra 2008 o pregledu sprememb pogojev dovoljenj za promet z zdravili za uporabo v humani medicini in zdravili za uporabo v veterinarski medicini (UL L 334, 12.12.2008, str. 7).

Uredba (EU) št. 1235/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2010 o spremembah Uredbe (ES) št. 726/2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila in Uredbe (ES) št. 1394/2007 o zdravilih za napredno zdravljenje, glede farmakovigilance zdravil za uporabo v humani medicini (UL L 348, 31.12.2010, str. 1).

### Postavka 17 03 10 02 — Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovu 3

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 27 065 000    | 27 065 000 | 15 310 667     | 15 310 667 | 24 617 078,64    | 24 617 078,64 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene izključno kritju izdatkov iz poslovanja Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3), vključno z nalogami v zvezi z izvajanjem Uredbe (ES) št. 1901/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o zdravilih za pediatrično uporabo in spremembah Uredbe (EGS) št. 1768/92, Direktive 2001/20/ES, Direktive 2001/83/ES in Uredbe (ES) št. 726/2004 (UL L 378, 27.12.2006, str. 1).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Med proračunskim postopkom in celo med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, mora Komisija obvestiti proračunski organ vnaprej o vseh spremembah v proračunu agencij, zlasti glede kadrovskega načrta, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki so dogovorjena med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 39 230 000 EUR, vključno s posebnim prispevkom za zdravila sirote v znesku 6 000 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 297/95 z dne 10. februarja 1995 o pristojbinah, ki se plačujejo Evropski agenciji za vrednotenje zdravil (UL L 35, 15.2.1995, str. 1).

Uredba (ES) št. 141/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o zdravilih sirotah (UL L 18, 22.1.2000, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 494/2003 z dne 18. marca 2003 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 297/95 o pristojbinah, ki se plačujejo Evropski agenciji za vrednotenje zdravil (UL L 73, 19.3.2003, str. 6).

Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1).

### Postavka 17 03 10 03 — Posebni prispevek za zdravila sirote

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 000 000     | 6 000 000 | 6 000 000      | 6 000 000 | 5 017 644,00     | 4 836 248,80 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju posebnega prispevka, ki ga določa člen 7 Uredbe (ES) št. 141/2000, ki se razlikuje od prispevka, predvidenega v členu 67 Uredbe (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila (UL L 136, 30.4.2004, str. 1). Agencija ga uporablja izključno kot nadomestilo za v celoti ali delno neizterjana plačila za zdravila sirote.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 141/2000 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1999 o zdravilih sirotah (UL L 18, 22.1.2000, str. 1).

### Člen 17 03 11 — Pilotni projekt – Uživanje sadja in zelenjave

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 500 000 | 1 000 000      | 1 000 000 | 1 000 000,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene uvedbi pilotnega projekta za pogostejše uživanja svežega sadja in zelenjave v izpostavljenih skupinah prebivalstva (nosečnice z nizkimi dohodki in njihovi otroci, starejši itd.), da se izboljša javno zdravje ter spodbudi povpraševanje po sadju in zelenjavi na trgu.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o

finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 12 — Pilotni projekt – Zdrava prehrana: zgodnja leta in starajoče se prebivalstvo**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 700 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Namen tega pilotnega projekta je opozoriti na pomen pravilne in zdrave prehrane ob upoštevanju staranja prebivalstva.

Staranje evropskega prebivalstva je demografski pojav, ki je posledica manjše rodnosti in podaljševanja življenjske dobe evropskih državljanov.

Evropsko prebivalstvo naj bi se prihodnjih štirideset let še naprej staralo, ta pojav pa je tesno povezan s prehranskimi vprašanji.

Kot so pokazale številne raziskave, prehrana zelo pomembno vpliva tako na zdravljenje in preprečevanje številnih bolezni kot na zdravje in kakovostno življenje starajočega se prebivalstva.

S starostjo se poveča pogostost kroničnih bolezni. Znanstveni dokazi pričajo, da ima prehrana, zlasti uravnotežena prehrana, ki temelji na sadju in zelenjavi, pomembno vlogo pri dovtetnosti za te bolezni, njihov nastanek in posledice.

Namen projekta je otrokom in staršem zagotoviti informacije o prehranjevanju. Projekt se bo osredotočil na zgodnja leta življenja in bi zato lahko vključeval prehrano pred porodom, dojenje in otroško prehrano. Glavna cilja projekta sta dva, in sicer: izobraziti starše o pomembnosti dobre prehrane njihovih otrok in izobraziti otroke, da bodo lahko vse življenje zavestno sprejemali odločitve v skladu z zdravim načinom življenja. Projekt bo deloval v okviru programa za zdravje in bo specifično uresničeval dva od krovnih ciljev programa: spodbujal zdravje in zmanjšal neenakosti na področju zdravja ter širil informacije o zdravju.

S pilotnim projektom bo poskusil doseči ciljno publiko preko kanalov, kot so predporodni tečajji, bolnišnice, jasli in predšolske ustanove ter šole. Vključene bodo tudi ustrezne organizacije civilne družbe, kot so v zdravje usmerjene nevladne organizacije, ter zdravstveni delavci, kot so na primer pediatri in babice ter nacionalni in regionalni zdravstveni organi. Sodelovanje med temi različnimi akterji bo imelo za cilj usmerjeno izobraževanje o prehrani za starše in otroke, neodvisno od prehranske industrije. Kampanje osveščanja bi lahko potekale v obliki letakov (ki bi jih na primer razdeljevale babice nosečnicam ali pediatri staršem) ali predstavitev v šolah.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 13 — Pilotni projekt — Razvoj in izvajanje uspešnih strategij za preprečevanje diabetesa tipa 2**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 200 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Sladkorna bolezen tipa II je kronična bolezen in eden največjih izzivov za javno zdravje v Evropi. Več kot 30 milijonov evropskih državljanov živi z diabetesom in to število jasno kaže, da je diabetes dosegel razsežnost družbene in ekonomske katastrofe. Povprečna stopnja razširjenosti v Uniji pri odraslem prebivalstvu Unije je 8,6 %, pričakuje se, da bo preseгла 10 % do leta 2025. Diabetes je eden desetih najpogostejših vzrokov invalidnosti in povzročča uničujoče zaplete, kot so bolezen srca in ožilja, slepota in odpoved ledvic. Posledično se velik delež proračunov za zdravstveno varstvo v Uniji trenutno porablja za zdravljenje in obvladovanje diabetesa ter njegovih posledic. Na primer leta 2010 je bilo povprečno 10 % proračunov za zdravstveno varstvo v Uniji porabljenih za diabetes.

Izkazalo se je, da se pojav in posledice diabetesa vrste 2 lahko preprečujejo z različnimi ukrepi, kot je pravočasna opredelitev ljudi s

tveganji, razvoj kampanj ozaveščanja in izobraževalni programi, osredotočeni na spodbujanje zdravih življenjskih navad in kakovostno preventivno nego. Vendar, da bi zagotovili uspeh pri preprečevanju diabetesa, morajo vse ustrezne zainteresirane strani – zdravstveni delavci, osebe z diabetesom, splošna javnost, mediji, industrija hrane, lokalne trgovske verige in oblikovalci politike – v sodelovanju obravnnavati breme te naraščajoče epidemije.

Pilotni projekt predlaga inovativen pristop za preprečevanje diabetesa v dveh fazah. Prva faza bo vključevala razvoj sistematskih pristopov do zgodnjega diagnosticiranja ljudi, ki že imajo diabetes, in opredeljevanje oseb s tveganjem, kot so osebe z metabolnim sindromom. Druga faza bo vključevala razvoj in oceno strukturnih akcijskih programov za preprečevanje diabetesa pri ogroženih osebah.

1. Presejanje prebivalstva bo izvedeno v majhnem obsegu (3 000 do 10 000 ljudi), kar pomeni, da bo presejanje vključevalo celotno prebivalstvo, ki živi v določeni vasi ali mestu v petih izbranih državah članicah. Ta inovativni pristop se predlaga za:

- zagotovitev največje natančnosti ocene podatkov,
- preprečevanje bremena upravnih odobritev, ki bi lahko bile potrebne za presejanje prebivalstva na nacionalni ravni,
- učinkovito upravljanje podatkov, pridobljenih s presejanjem, in učinek izvedenih preventivnih ukrepov,
- spodbujanje lokalnega navdušenja za cilje projekta in pridobitev pozornosti vseh ustreznih zainteresiranih strani.

2. Vse ustrezne lokalne zainteresirane strani bodo vključene v projekt in bodo usklajeno sodelovale:

- zdravstveni delavci bodo vključeni v presejanje, spremljanje/zbiranje podatkov in razvoj izobraževalnih programov,
- lokalno prebivalstvo bo spodbujeno, da razvije pripravljenost na sodelovanje in odprtost do programov presejanja in da dejavno sodeluje v izobraževalnih dejavnostih o diabetesu,
- mediji bodo vključeni v razvoj kampanj ozaveščanja in bodo pomagali širiti informacije o ciljih ter statusu projekta,
- industrija hrane in lokalne trgovske verige bodo spodbujale uživanje prehrabnih izdelkov z nizko vsebnostjo nasičenih maščob, trans maščob, soli in sladkorja,
- lokalni vladni oblikovalci politike bodo na podlagi rezultatov projekta izdelali smernice in strategije za preprečevanje diabetesa.

### *Cilji*

- vzpostaviti usklajeno sodelovanje med zdravniki in drugimi zdravstveni delavci (medicinske sestre, strokovnjaki za prehrano, psihologi, raziskovalci), prebivalstvom na splošno, lokalnimi trgovskimi verigami, mediji in oblikovalci politike, da bi preprečili diabetes vrste 2,
- razviti programe presejanja manjšega obsega za zgodnje diagnosticiranje ljudi z diabetesom in pravočasno ugotavljanje tveganja pri ljudeh. Presejanje prebivalstva bo razdeljeno v štiri skupine:
  - presejanje pri novorojenčkih za ugotavljanje tveganja (na primer krvna preiskava, če imata eden od staršev ali oba diabetes),
  - presejanje vseh šolarjev in najstnikov (na primer krvne preiskave, klinični pregled, ocena prehranjevalnih navad, ocena fizične aktivnosti, kajenje, uživanje alkohola, pretiravanje s hitro prehrano in drugi dejavniki, ki bodo določeni),
  - presejanje celotnega odraslega prebivalstva (npr. krvna preiskava, klinični pregled, ocena prehranjevalnih navad in ustreznih dejavnikov življenjskega sloga),
  - presejanje starejšega prebivalstva,
- opredeliti inovativne pristope za vključitev prehrabne industrije in lokalne javne uprave v izobraževalne programe,
- razviti izobraževalne programe za splošno prebivalstvo in zlasti za ljudi, pri katerih je bil ugotovljen diabetes vrste 2, za tiste, pri katerih je bilo ugotovljeno tveganje in za starše novorojenčkov ali otrok, prizadetih zaradi diabetesa, ali otrok, pri katerih je bilo ugotovljeno tveganje,
- določiti standardne programe presejanja z opredelitvijo in izbiro najboljših kazalnikov/parametrov, ki jih je treba izmeriti, na primer krvna preiskava, prehrabne navade, fizična aktivnost in drugi kazalniki, ki bodo določeni,
- oblikovati lokalni trg hrane, ki prispeva k preprečevanju uživanja hrane in pijače z visoko vsebnostjo sladkorja, soli, nasičenih maščob in trans maščob,
- organizirati delavnice in seminarje za izobraževanje lokalnega prebivalstva o pomenu kakovosti hrane in hranilnih sestavinah. Dejavnosti delavnic in seminarjev se lahko povežejo s kampanjami za spodbujanje uživanja sadja in zelenjave. Na primer lokalne trgovske verige bi lahko sponzorirale takšne dogodke s ponudbo sadja in zelenjave udeležencem.

Sodelujoče regije/države: izbranih bo 5 mest ali vasi (3 000 do 10 000 državljanov) iz petih držav članic.

### *Pričakovani rezultati*

Splošni cilj projekta je opredeliti in razviti primere najboljše prakse za preprečevanje diabetesa vrste 2. Pričakuje se, da bodo nekatera od vasi ali mest, sodelujočih v projektu, lahko razvili in izvedli uspešno lokalno strategijo za preprečevanje diabetesa vrste 2. Na podlagi najuspešnejših strategij bi nato lahko oblikovali prihodnje pobude Unije in nacionalne pobude o diabetesu ali te strategije vključili vanje (npr. smernice ali priporočilo o diabetesu, državni načrti za diabetes). Učinek preventivnih ukrepov, razvitih med projektom, se lahko oceni le po obdobju približno dveh let od začetka projekta. Ta ocena učinka bo izvedena s pozornim spremljanjem zdravstvenega stanja lokalnega prebivalstva, ki sodeluje v projektu.

Začetni datum projekta: junij 2012.

Zaključni datum projekta: junij 2014.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 14 — Pripravljalni ukrep — Odpornost na protimikrobna zdravila: raziskava o vzrokih razširjene in neustrezne uporabe antibiotikov**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 200 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Leta 2009 je Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni na podlagi bakterij, ki se v Evropi najpogosteje izolirajo iz krvnih kultur, ocenil, da so izbrane bakterije, odporne proti več zdravilom, vsako leto povzročile približno 25.000 smrti bolnikov, dodatne stroške zdravstvene oskrbe in izgubo produktivnosti v vrednosti vsaj 1,5 milijarde EUR. V zadnjih nekaj desetletjih je neodgovorna in nepravilna uporaba antibiotikov pospešila ta razvoj. Odpornost na protimikrobna zdravila je pojav, ki ima nedvomno čezmejne posledice, in ni mogoče izključiti nepričakovanih učinkov, ki jih zelo verjetno ne bi bilo mogoče obvladati s trenutnimi sredstvi in znanjem.

#### *Cilji pripravljalnega ukrepa:*

- preučiti neustrezno uporabo in prodajo protimikrobnih zdravil na podlagi izdaje recepta ali brez recepta v celotni verigi – od zdravnika in farmacevta do bolnika, z vidika vloge vseh udeleženih akterjev; kot študijski primeri bodo izbrane ključne države članice z najvišjo stopnjo dostopa do antibiotikov brez izdaje recepta. Ukrep bo usmerjen v boljše ocenjevanje razlogov za neustrezno uporabo antibiotikov, oceno količine prodanih antibiotikov brez recepta v ciljnih državah (vključno z državami, kjer je izvajanje zakonodaje neučinkovito), opredelitev razlogov za tako visoko raven prodaje brez izdaje recepta, oceno, ali je na voljo dovolj informacij, ki dosežejo ustrezne akterje, ugotavljanje, kateri so njihovi nagibi, spodbude, kakšna sta njihovo ravnanje in dojemanje splošne grožnje odpornosti na protimikrobna zdravila, ter v oblikovanje priporočil o tem, kako najbolje obravnavati te razmere,
- prispevati in voditi k celoviti in povezani politiki Unije proti odpornosti na protimikrobna zdravila

#### *Specifični ukrepi:*

- temeljite raziskave v skupinah, ki jim je namenjen ta pripravljalni ukrep,
- poglobljene razprave,
- opredelitev študijskih primerov v vsaki ključni državi članici.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 17 03 15 — Pripravljalni ukrep — Oblikovanje mreže strokovnjakov iz Unije na področju prilagojene nege za mladostnike s psihološkimi težavami**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 200 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju oblikovanja mreže strokovnjakov iz Unije, ki bo spodbujala ter ohranjala inovativne in prilagojene načine nege za mladostnike s psihološkimi težavami (hiše za najstnike). Omogočila bo zbiranje, izmenjavo, razvoj in souporabo izkušenj, znanja in primerov najboljše prakse na tem področju. Mrežo je treba obravnavati kot dodatni ukrep k evropskemu paktu za duševno zdravje in k vrsti konferenc, ki jih je na tem področju organizirala Komisija (dnevni red srečanja ministrov za zaposlovanje, socialno politiko, zdravje in varstvo potrošnikov 6. in 7. junija 2011).

Cilji mreže Unije so:

- zbirati, izmenjavati, razvijati in souporabljeni izkušnje, strokovno znanje in primere najboljše prakse,
- spodbujati, podpirati in ponujati praktično pomoč pri oblikovanju načinov prilagojene nege mladostnikov,
- olajšati vzajemno usposabljanje osebja, vključno s študijskimi obiski in pripravništvii,
- osveščati splošno javnost ter nacionalne in evropske organe,
- spodbujati zdravstveno specializacijo na področju adolescentologije,
- zagotoviti predstavništvo svojih članov v evropskih in mednarodnih institucijah.

### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 17 03 16 — Pilotni projekt — Evropski protokol o pogostosti za zgodnje odkrivanje motenj avtističnega spektra v Evropi**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 300 000     | 650 000 |                |         |                  |         |

### *Opombe*

Med otroki z boleznimi, ki zmanjšujejo intelektualne sposobnosti, bodo največjo korist od dodane vrednosti Unije verjetno imeli otroci z motnjami avtističnega spektra, zato morajo biti ukrepi namenjeni zlasti njim. Nezadostna prizadevanja Unije in posameznih držav v zvezi s pacienti z motnjami avtističnega spektra, ki so odrasli in so jim bolezen diagnosticirali šele v odrasli dobi, negativno vplivajo na zdravo življenjsko obdobje in dejavno staranje tega segmenta prebivalstva.

Za oblikovanje skupne evropske perspektive o teh motnjah je treba spodbujati promocijo, medkulturne in stroškovno učinkovite klinične prakse, raziskave ter izmenjavo informacij in strokovnega znanja. Zmožnost odraslih z avtizmom, da skrbijo zase ali se celo sami preživljajo, je odvisna od njihovih intelektualnih sposobnosti in od tega, kako se spopadajo s socialnimi in komunikacijskimi zahtevami moderne družbe. Bolniki, ki so jim diagnozo postavili šele v odrasli dobi, imajo običajno visoke intelektualne sposobnosti, vendar so neuspešni zaradi slabih socialnih in komunikacijskih veščin. Konkretna podpora se opira na obstoječe in preverjene protokole za odkrivanje simptomov/vedenjskih vzorcev motenj avtističnega spektra, ki se ne kažejo le v izrazitih oblikah, običajno odkritih v otroštvu, marveč tudi v milejših oblikah, ki se diagnosticirajo šele pri odraslih. Odrasli z avtizmom lahko prispevajo k družbi, če jih na ustrezen način naučimo socialnih odzivov in sprejemljivega vedenja. Sedaj večina visoko funkcionalnih odraslih avtistov zaradi pomanjkljivega poznavanja posebne oblike visoko funkcionalnega avtizma in posebnih načinov za podporo teh oseb živi v socialni izolaciji in od socialne podpore.

### *Cilj projekta*

Cilji tega projekta bi morali poudarjati glavno vprašanje, povezano s temi motnjami pri odraslih, namreč zgodnje odkrivanje in razvoj načinov podpore za te osebe. Strateški cilj je izboljšati kakovost njihovega življenja, jih ponovno vključiti v družbeno in poklicno življenje in preprečiti socialni propad in predčasno upokožitev.

#### *Opis projekta*

Predlagani ukrepi bodo temeljili na napredku projekta Evropskega informacijskega sistema za avtizem (EAIS) (<http://www.eais.eu/>) in sicer z izvajanjem razvitih protokolov. Ta predlog poudarja zlasti uporabo modela javnega zdravja za motnje avtističnega spektra, z delovnimi paketi o pogostosti, spremljanjem, diagnozo in poseganjem.

Projekt Evropskega protokola o pogostosti za zgodnje odkrivanje motenj avtističnega spektra v Evropi naj bi izpolnil tri konkretne cilje. Ti cilji so:

1. Oceniti pogostost motenj avtističnega spektra v 6 do 9 območjih v različnih državah članicah z uporabo usklajenega Evropskega protokola o pogostosti, ki je nastal v okviru EAIS, in ga potrditi v različnih jezikih in okoliščinah. Tako bo nastala prva evropska študija o pogostosti avtizma in Evropski komisiji v idealnem primeru zagotovila natančno število posameznikov v Evropi z motnjami avtističnega spektra.
2. Izvesti in v čim boljše potrditi strategijo zgodnjega odkrivanja v 6 do 9 pilotnih območjih z uporabo usklajenega protokola, ki je nastal v okviru EAIS. To vključuje prevod in priredbo orodij za spremljanje avtizma v različne jezike in kulture ter primerjavo rezultatov. Poleg tega si je treba v okviru tega cilja prizadevati za večjo ozaveščenost javnosti in strokovnih krogov o avtizmu in prispevati k usposabljanju zdravstvenih delavcev, da bi se bolje seznanili s temi motnjami in jih prepoznali pri otrocih pa tudi v visoko funkcionalnih oblikah pri odraslih.
3. Oceniti obstoječe najboljše prakse glede zgodnjega ukrepanja, diagnoze in kliničnega vodenja motenj avtističnega spektra, sodelovati s partnerji in preveriti, kaj v danem trenutku izvajajo njihove službe glede zgodnjega ukrepanja pri otrocih in odraslih z motnjami avtističnega spektra, ter opredeliti posebne potrebe in na podlagi tega pripraviti program usposabljanja glede ukrepanja, ki ustreza tej skupnosti in oblikovati priporočila za usposabljanja osebja.

Na koncu projekta bomo dobili jasno sliko o primerljivih stopnjah pogostosti v državah članicah glede na prebivalce. Zdravstvena skupnost pa bo dobila smernice glede tega, kako zgodaj prepoznati motnje avtističnega spektra ter nizko in visoko funkcionalne oblike ter kako najbolje diagnosticirati in medicinsko ukrepati, da bi pri posameznikih dosegli najboljše možne rezultate. Predvidena večkulturna in večjezična izkušnja bo edinstvena priložnost za širitev v prihodnje v Evropi in po vsem svetu, da bi izboljšali kakovost življenja ljudi, ki imajo motnje avtističnega spektra. Pri projektu bo močan poudarek na razširjanju ugotovitev tega široko zastavljenega holističnega pristopa k javnemu zdravju po vseh državah EU, tako da bo od tega lahko imelo koristi čim več zadevnih posameznikov in družin.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 17 — Pilotni projekt — Spodbujanje sistemov samopomoči v Uniji**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

Namen projekta: Identifikacija stroškov, korist sistemov samopomoči pri zdravstvenem varstvu v Evropi, izmenjava najboljših praks, potencialna področja sodelovanja. Razvoj globljega razumevanja priložnosti, ki jih ponuja samopomoč v sedanjem gospodarskem in socialnem kontekstu v Uniji ter identifikacija ovir za sedanjo uporabo. Testirati možnosti za izvajanje najboljših praks v nekaterih državah članicah.

Cilj projekta: vzpostaviti akcijski okvir za spodbujanje samopomoči na ravni Unije, razviti strategije za podporo širšega izvajanja učinkovite samopomoči.

1. Komisija bi morala izvesti neodvisno analizo stroškov in koristi samopomoči v Uniji in sedanje obstoječe okvire, da se spodbudi samopomoč in okrepi vloga bolnikov:

— Komisija bi morala objaviti javni razpis za izvedbo študije, mandat pa bi moral biti dodeljen uglednemu strokovnjaku.

- cilj študije:
  - pregled razpoložljivih študij in podatkov,
  - analiza samopomoči v Uniji in državah članicah,
  - identifikacija prednosti in ovir za krepitev vloge bolnikov,
  - identifikacija ravni sredstev sistemov zdravstvenega varstva, ki se nanašajo na manjša obolenja ali obolenja, ki minejo sama, ki bi se lahko ob pravi podpori učinkovito upravljali s samopomočjo motiviranih, pooblaščenih in obveščenih bolnikov,
  - identifikacija najboljših praks glede samopomoči med državami članicami in testiranje prenosljivosti,

Komisija bi morala na podlagi rezultatov študije identificirati različne možnosti za spodbujanje samopomoči.

2. Vzpostavitev platforme strokovnjakov s področja samopomoči in zdravstvenega varstva, ki bo zbrala večfunkcionalne interesne skupine.

Vzorec:

- sodelovali bodo evropski in nacionalni oblikovalci politike, osebe, ki vplivajo na politiko, akademiki, zdravstveni delavci, skupine bolnikov, potrošniška združenja, industrija, javne in zasebne zdravstvene zavarovalnice,
- agenda z jasnimi cilji, rezultati in časovnim načrtom,
- platformo vzpostavi organizacija, ki bo izbrana na javnem razpisu,
- cilj platforme:
  - identifikacija vrzeli v razpoložljivih podatkih in informacij, ki ovirajo sedanje razumevanje samopomoči,
  - pregled in identifikacija priložnosti in ovir, kot je bilo ugotovljeno v študiji Komisije,
  - identifikacija področja uporabe in prednostne naloge ukrepa:
    - področje bolezni, kjer bi spodbujanje sistemov samopomoči prineslo dodano vrednost pri preprečevanju in učinkovitem obvladovanju bolezni,
    - ustrezni instrumenti in mehanizmi za spodbujanje modela samopomoči,
    - platforma objavi smernice Unije o spodbujanju samopomoči na dogovorjenem področju uporabe, ob upoštevanju rezultatov testiranja prenosa najboljših praks v različnih državah članicah,
    - predlog načinov sodelovanja Unije na tem področju,
    - priprava prilagojenih komunikacijskih orodij za bolnike/potrošnike o preprečevanju in obvladovanju bolezni: letaki za osveščanje, interaktivna orodja na mestu izvajanja zdravstvenega varstva,
    - povečan dostop do diagnostičnih orodij na mestu izvajanja zdravstvenega varstva: na primer merilec krvnega pritiska, spirometer, orodja za ocenjevanje prehranjevanja.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 17 03 18 — Pilotni projekt — Mehanizmi bolezni koronarnih arterij, značilni za posamezen spol v Evropi**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |                  |         |

*Opombe*

Bolezen koronarnih arterij je eden od najpogostejših vzrokov smrti žensk in moških v Evropi. Namen naše študije je vzpostaviti shemo najboljše prakse po vsej Uniji, ki bo izboljšala diagnosticiranje in obravnavo ob upoštevanju, kako se bolezen izrazi glede na



spol. To bo precej izboljšalo diagnozo in zdravljenje žensk in moških, osnovna načela pa se lahko uporabijo tudi za druge bolezni.

Cilji projekta za sodelujoče države so:

- povečati zdravstveno in javno znanje o razlikah med spoloma v zvezi s to boleznijo, kar zadeva klinične znake in pogostost,
- določiti smernice Unije o znakih bolezni, značilnih za posamezen spol in zdravljenje,
- preučiti, kako spol vpliva na dejavnike zdravja in dejavnike tveganja,
- razširjati načrt najboljše prakse v državah članicah.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 17 03 19 — Pripravljalni ukrep — Uživanje sadja in zelenjave

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |  |                  |         |

#### Opombe

Sredstva so namenjena uvedbi pripravljalnega projekta za pogostejše uživanja svežega sadja in zelenjave v izpostavljenih skupinah prebivalstva (nosečnice z nizkimi dohodki in njihovi otroci, starejši itd.), da se izboljša javno zdravje ter spodbudi povpraševanje po sadju in zelenjavi na trgu.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 17 04 — VARNOST ŽIVIL, ZDRAVJE IN DOBRO POČUTJE ŽIVALI TER ZDRAVSTVENO VARSTVO RASTLIN

#### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|-------------------|
|                               |  |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 17 04                         | Varnost živil, zdravje in dobro počutje živali ter zdravstveno varstvo rastlin   |    |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 17 04 01                      | <b>Izkoreninjanje živalskih bolezni in nadzor nad živalskimi boleznimi ter spremljanje fizičnega stanja živali, ki bi lahko v povezavi z zunanjim dejavnikom ogrozilo zdravje ljudi</b>        |    |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 17 04 01 01                   | Izkoreninjanje živalskih bolezni in programi monitoringa ter spremljanje fizičnega stanja živali, ki bi lahko pomenilo tveganje za zdravje ljudi, povezano z zunanjim dejavnikom – Novi ukrepi | 2  | 200 000 000   | 182 857 537 | 201 360 000    | 201 901 486 | 238 015 000,00   | 186 257 457,91 | 101,86 %          |
| 17 04 01 02                   | Pilotni projekt — Usklajena evropska mreža za dobro počutje živali   | 2  | —             | 300 000     | 1 000 000      | 500 000     |                  |                |                   |
|                               | <i>Člen 17 04 01 — Vmesni seštevek</i>   |    | 200 000 000   | 183 157 537 | 202 360 000    | 202 401 486 | 238 015 000,00   | 186 257 457,91 | 101,69 %          |

|                 |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| <b>17 04 02</b> | <b>Drugi ukrepi na področju veterine, dobrega počutja živali in javnega zdravja</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 17 04 02 01     | Drugi ukrepi na področju veterine, dobrega počutja živali in javnega zdravja – Novi ukrepi  | 2   | 14 000 000         | 12 849 449         | 18 000 000         | 12 326 766         | 13 506 114,85         | 17 726 669,12         | 137,96 %        |
|                 | Člen 17 04 02 — Vmesni seštevek   |     | 14 000 000         | 12 849 449         | 18 000 000         | 12 326 766         | 13 506 114,85         | 17 726 669,12         | 137,96 %        |
| <b>17 04 03</b> | <b>Sklad za nujne primere ob živalskih epidemijah in drugih živalskih kontaminacijah, ki lahko ogrozijo javno zdravje</b>                                 |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 17 04 03 01     | Sklad za nujne primere ob živalskih epidemijah in drugih živalskih kontaminacijah, ki lahko ogrozijo javno zdravje – Novi ukrepi                          | 2   | 10 000 000         | 9 884 191          | 5 600 000          | 9 482 128          | 10 053 119,41         | 14 386 939,40         | 145,56 %        |
| 17 04 03 03     | Pripravljalni ukrep – Nadzorne točke (počivališča) za prevoz živali   | 2   | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 1 410 927,00          |                 |
|                 | Člen 17 04 03 — Vmesni seštevek   |     | 10 000 000         | 9 884 191          | 5 600 000          | 9 482 128          | 10 053 119,41         | 15 797 866,40         | 159,83 %        |
| <b>17 04 04</b> | <b>Ukrepi na področju zdravstvenega varstva rastlin</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 17 04 04 01     | Ukrepi zdravstvenega varstva rastlin – Novi ukrepi  | 2   | 14 000 000         | 11 366 820         | 14 000 000         | 9 482 128          | 21 256 677,24         | 10 897 456,25         | 95,87 %         |
|                 | Člen 17 04 04 — Vmesni seštevek   |     | 14 000 000         | 11 366 820         | 14 000 000         | 9 482 128          | 21 256 677,24         | 10 897 456,25         | 95,87 %         |
| <b>17 04 06</b> | <b>Zaključek prejšnjih ukrepov na področju veterine in zdravstvenega varstva rastlin</b>  | 3.2 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 347 000            | 0,—                   | 0,—                   |                 |
| <b>17 04 07</b> | <b>Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 17 04 07 01     | Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti – Novi ukrepi   | 2   | 34 000 000         | 27 675 735         | 28 620 000         | 26 549 957         | 29 539 222,00         | 25 312 317,20         | 91,46 %         |
|                 | Člen 17 04 07 — Vmesni seštevek   |     | 34 000 000         | 27 675 735         | 28 620 000         | 26 549 957         | 29 539 222,00         | 25 312 317,20         | 91,46 %         |
| <b>17 04 09</b> | <b>Mednarodni sporazumi in članstvo v mednarodnih organizacijah na področju varnosti živil, zdravja živali, dobrega počutja živali in zdravja rastlin</b> | 4   | 276 000            | 272 804            | 250 000            | 238 640            | 235 000,00            | 234 506,43            | 85,96 %         |
|                 | <b>Poglavje 17 04 — Skupaj</b>  |     | <b>272 276 000</b> | <b>245 206 536</b> | <b>268 830 000</b> | <b>260 828 105</b> | <b>312 605 133,50</b> | <b>256 226 273,31</b> | <b>104,49 %</b> |

### Člen 17 04 01 — Izkoreninjanje živalskih bolezní in nadzor nad živalskimi boleznimi ter spremljanje fizičnega stanja živali, ki bi lahko v povezavi z zunanjim dejavnikom ogrozilo zdravje ljudi

Postavka 17 04 01 01 — Izkoreninjanje živalskih bolezní in programi monitoringa ter spremljanje fizičnega stanja živali, ki bi lahko pomenilo tveganje za zdravje ljudi, povezano z zunanjim dejavnikom – Novi ukrepi

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 200 000 000   | 182 857 537 | 201 360 000    | 201 901 486 | 238 015 000,00   | 186 257 457,91 |

#### Opombe

finančna pomoč Unije bo omogočila pospešeno izkoreninjenje ali nadzor bolezní živali z zagotavljanjem sredstev, ki bodo dopolnjevala državna finančna sredstva in pripomogla k uskladitvi ukrepov na ravni Unije. Večji del teh bolezní ali okužb so zoonoze, prenosljive na človeka (BSE, bruceloza, aviarna influenza, salmoneloza, tuberkuloza itd.). Poleg tega obstojnost teh bolezní ovira nemoteno delovanje notranjega trga; boj proti njim pomaga izboljševati raven javnega zdravja ter povečuje varnost hrane v Uniji.

#### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine (kodificirana različica) (UL L 155, 18. 6. 2009, str. 30).

Postavka 17 04 01 02 — Pilotni projekt — Usklajena evropska mreža za dobro počutje živali

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 300 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene za vzpostavitev usklajenega evropskega omrežja za dobro počutje živali, kot je opisano v Resoluciji Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010 o vrednotenju in oceni akcijskega načrta za zaščito in dobro počutje živali 2006–2010 (UL C 81 E, 15.3.2011, str. 25). Omrežje naj bi opravljalo naloge, navedene v sporočilu Komisije z dne 28. oktobra 2009 o možnostih označevanja dobrega počutja živali in vzpostavitvi evropske mreže referenčnih centrov za zaščito in dobro počutje živali (COM(2009) 584 final).

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 17 04 02 — Drugi ukrepi na področju veterine, dobrega počutja živali in javnega zdravja**

Postavka 17 04 02 01 — Drugi ukrepi na področju veterine, dobrega počutja živali in javnega zdravja – Novi ukrepi

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 000 000    | 12 849 449 | 18 000 000     | 12 326 766 | 13 506 114,85    | 17 726 669,12 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju prispevkov Unije za ukrepe za odpravo ovir za prosti pretok blaga v teh sektorjih ter prispevkov za veterinarsko podporo in podporne ukrepe.

Zagotavljajo finančno pomoč:

- za nakup antigenov slinavke in parkljevke in raznih cepiv, njihovo skladiščenje in formulacijo,
- za informacijsko politiko na področju zaščite živali, tudi za informacijske kampanje in programe za obveščanje javnosti o neškodljivosti uživanja mesa cepljenih živali, ter informacijske kampanje in programe, ki poudarjajo humane vidike strategij cepljenja v boju proti kužnim boleznim živali,
- za spremljanje skladnosti z določbami za zaščito živali med transportom živali za zakol,
- za razvoj markirnih cepiv ali testov, ki razlikujejo med bolnimi in cepljenimi živalmi,
- za vzpostavitev in vzdrževanje sistema hitrega obveščanja, vključno s svetovnim sistemom hitrega opozarjanja, za obveščanje o neposrednih ali posrednih nevarnostih za človeško in živalsko zdravje, ki nastanejo zaradi hrane ali krme,
- za tehnične in znanstvene ukrepe za razvoj zakonodaje Unije ter razvoj izobraževanja in usposabljanja na področju veterine,
- za orodja informacijske tehnologije (IT), vključno s sistemom TRACES in sistemom obveščanja o boleznih živali,
- za ukrepe proti nezakonitemu uvažanju krzna psov in mačk.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (UL L 31, 1.2.2002, str. 1) in zlasti člen 50 Uredbe.

Odločba Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine (kodificirana različica) (UL L 155, 18. 6. 2009, str. 30).

**Člen 17 04 03 — Sklad za nujne primere ob živalskih epidemijah in drugih živalskih kontaminacijah, ki lahko ogrozijo javno zdravje**

Postavka 17 04 03 01 — Sklad za nujne primere ob živalskih epidemijah in drugih živalskih kontaminacijah, ki lahko ogrozijo javno zdravje – Novi ukrepi

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| 10 000 000    | 9 884 191 | 5 600 000      | 9 482 128 | 10 053 119,41    | 14 386 939,40 |

*Opombe*

Izbruh nekaterih živalskih boleznih v Uniji ima lahko velik vpliv na delovanje notranjega trga in na trgovinske odnose Unije s tretjimi državami. Zato je pomembno, da Unija finančno prispeva k čimprejšnjemu izkoreninjenju vsakršnega izbruha nalezljive bolezni v državah članicah, ki uporabijo sredstva Unije za boj proti tem boleznim.

*Pravna podlaga*

Odločba Sveta 2009/470/ES z dne 25. maja 2009 o odhodkih na področju veterine (kodificirana različica) (UL L 155, 18. 6. 2009, str. 30).

Postavka 17 04 03 03 — Pripravljalni ukrep – Nadzorne točke (počivališča) za prevoz živali

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 1 410 927,00 |

*Opombe*

Ta pripravljali ukrep je bil leta 2008 uveden za kritje stroškov za razvoj boljših nadzornih točk (počivališč) za živali, ki se prevažajo na dolgih razdaljah. Zaradi zdravja in dobrega počutja živali je bilo treba uvesti posebne ukrepe, da se na primer pri raztovarjanju in natovarjanju prepreči povzročanje stresa pri živalih ter onemogoči širjenje nalezljivih boleznih.

Proračunski organ je dodelil nova sredstva za izvajanje tega ukrepa v letih 2009 in 2010.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 17 04 04 — Ukrepi na področju zdravstvenega varstva rastlin

Postavka 17 04 04 01 — Ukrepi zdravstvenega varstva rastlin – Novi ukrepi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 000 000    | 11 366 820 | 14 000 000     | 9 482 128 | 21 256 677,24    | 10 897 456,25 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevkov Unije za izvajanje ukrepov, predvidenih v spodaj navedeni pravni podlagi, s strani Komisije in/ali držav članic, še zlasti za izvajanje določb, ki odpravljajo ovire za prosti pretok blaga v teh sektorjih.

Te odobritve so namenjene kritju preventivnih in kurativnih ukrepov za boj proti škodljivcem in boleznim, ki ogrožajo kmetijske in vrtnarske pridelke, gozdove in krajine, vključno z razširjanjem eksotičnih invazivnih vrst in bolezni (npr. borove ogorčice in drugih), ki so čedalje pogostejše in se širijo.

### Pravna podlaga

Direktiva Sveta 66/401/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semen krmnih rastlin (UL 125, 11.7.1966, str. 2298/66).

Direktiva Sveta 66/402/EGS z dne 14. junija 1966 o trženju semen žit (UL 125, 11.7.1966, str. 2309/66).

Direktiva Sveta 68/193/EGS z dne 9. aprila 1968 o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte (UL L 93, 17.4.1968, str. 15).

Sklep Sveta 94/800/ES z dne 22. decembra 1994 o sklenitvi sporazumov, doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986–1994), v imenu Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti (UL L 336, 23.12.1994, str. 1), in zlasti člen 5, Presoja tveganja in določitev ustrezne ravni sanitarnega ali fitosanitarnega varstva, poglavja „Sporazum o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov“.

Direktiva Sveta 98/56/ES z dne 20. julija 1998 o trženju razmnoževalnega materiala okrasnih rastlin (UL L 226, 13.8.1998, str. 16).

Direktiva Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala (UL L 11, 15.1.2000, str. 17) in zlasti člen 11(1) Direktive.

Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o varstvenih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti (UL L 169, 10.7.2000, str. 1).

Direktiva Sveta 2002/53/ES z dne 13. junija 2002 o skupnem katalogu sort poljščin (UL L 193, 20.7.2002, str. 1) in zlasti člen 17 Direktive.

Direktiva Sveta 2002/54/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena pese (UL L 193, 20.7.2002, str. 12).

Direktiva Sveta 2002/55/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena zelenjadnic (UL L 193, 20.7.2002, str. 33).

Direktiva Sveta 2002/56/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semenskega krompirja (UL L 193, 20.7.2002, str. 60).

Direktiva Sveta 2002/57/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena oljnic in predivnic (UL L 193, 20.7.2002, str. 74).

Uredba (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. februarja 2005 o mejnih vrednostih ostankov pesticidov v ali na hrani in krmi rastlinskega in živalskega izvora (UL L 70, 16.3.2005, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

Direktiva Sveta 2008/72/ES z dne 15. julija 2008 o trženju razmnoževalnega in sadilnega materiala zelenjadnic, razen semena (kodificirana različica) (UL L 205, 1.8.2008, str. 28).

Direktiva Sveta 2008/90/ES z dne 29. septembra 2008 o trženju razmnoževalnega materiala sadnih rastlin in sadnih rastlin, namenjenih za pridelavo sadja (prenovljena različica) (UL L 267, 8.10.2008, str. 8).

## Člen 17 04 06 — Zaključek prejšnjih ukrepov na področju veterine in zdravstvenega varstva rastlin

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 347 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjena kritju poravnave predhodno nastalih obveznosti po postavkah B2-5 1 0 0, B2-5 1 0 1, B2-5 1 0 2, B2-5 1 0 3, B2-5 1 0 5, B2-5 1 0 6, B2-5 1 2 2 in B2-5 1 9 0.

Te odobritve bodo v nujnih primerih uporabljene za kritje reformulacije antigenov slinavke in parkljevke za cepljenje v nujnih primerih kot ukrep za obvladovanje bolezni. Znesek v višini 347 000 EUR je preostanek obveznosti ob koncu leta 2009 v višini 3 900 000 EUR, prevzete v letu 1997 za nakup in reformulacijo antigenov. Dokler se reformulacija ne bo izvedla, znaša potreba po odobritvah plačil skupaj 347 000 EUR.

## Člen 17 04 07 — Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti

Postavka 17 04 07 01 — Varnost krme in hrane ter s tem povezane dejavnosti – Novi ukrepi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 34 000 000    | 27 675 735 | 28 620 000     | 26 549 957 | 29 539 222,00    | 25 312 317,20 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene izvedbi začetnih ukrepov, ki izhajajo iz Uredbe (ES) št. 882/2004, predvsem za:

- usposabljanje v zvezi z nadzorom krme in hrane,
- dejavnosti laboratorijev Unije,
- orodja informacijske tehnologije, komuniciranje in obveščanje v zvezi z nadzorom krme in hrane, razvoj strategije Unije za varnejšo hrano,
- potne stroške in dnevnice za nacionalne strokovnjake, ki sodelujejo v misijah Urada za prehrano in veterinarstvo.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o uradnih nadzorih, ki se jih izvaja za zagotavljanje preverjanja skladnosti z zakonodajo za živila in krmo in s pravili za zdravje in dobro počutje živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila in spremembi Direktive Sveta 83/417/EGS, Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999, Direktive 2000/13/ES, Direktive Sveta 2001/112/ES in Uredbe (ES) št. 258/97 (UL L 354, 31.12.2008, str. 7).

Uredba (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila (UL L 354, 31.12.2008, str. 16).

Uredba (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aromah in nekaterih sestavinah živil z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ter spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91, uredb (ES) št. 2232/96 in (ES) št. 110/2008 ter Direktive 2000/13/ES (UL L 354, 31.12.2008, str. 34).

**Člen 17 04 09 — Mednarodni sporazumi in članstvo v mednarodnih organizacijah na področju varnosti živil, zdravja živali, dobrega počutja živali in zdravja rastlin**

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 276 000       | 272 804 | 250 000        | 238 640 | 235 000,00       | 234 506,43 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Unije za Mednarodno zvezo za varstvo novih sort rastlin (UPOV), ki jo je ustanovila Mednarodna konvencija za varstvo novih sort rastlin, kakor je bila nazadnje spremenjena 19. marca 1991, ki žlahtniteljem rastlin zagotavlja izključno lastninsko pravico.

Pravna podlaga

Sklep Sveta št. 2005/523/ES z dne 30. maja 2005 o potrditvi pristopa Evropske skupnosti k Mednarodni konvenciji za varstvo novih sort rastlin, kakor je bila revidirana 19. marca 1991 v Ženevi (UL L 192, 22.7.2005, str. 63).

**NASLOV 18 — NOTRANJE ZADEVE**

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013                |                           | Odobritve 2012              |                           | Realizacija 2011            |                           |
|------------------|--|----|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|
|                  |  |    | Obveznosti                   | Plačila                   | Obveznosti                  | Plačila                   | Obveznosti                  | Plačila                   |
| 18 01            | Upravni odhodki na področju „notranje zadeve“<br>40 01 40                                  |    | 40 140 399                   | 40 140 399                | 40 064 398                  | 40 064 398                | 40 262 573,41               | 40 262 573,41             |
|                  |  |    |                              |                           | 39 662<br>40 104 060        | 39 662<br>40 104 060      |                             |                           |
| 18 02            | Solidarnost – zunanje meje, vračanje, vizumska politika in prosto gibanje oseb<br>40 02 41 | 3  | 708 459 000                  | 486 418 412               | 660 000 000                 | 400 060 911               | 590 104<br>421,60           | 444 629<br>695,54         |
|                  |  |    | 98 230 000<br>806 689 000    | 57 892 946<br>544 311 358 | 14 740 000<br>674 740 000   | 15 659 972<br>415 720 883 |                             |                           |
| 18 03            | Migracijski tokovi – Skupna politika priseljevanja in skupna azilna politika               | 3  | 323 730 000                  | 225 170 578               | 299 330 000                 | 163 246 661               | 269 061<br>490,42           | 159 180<br>540,89         |
| 18 05            | Varnost in varstvo svoboščin<br>40 02 41   | 3  | 151 280 140                  | 147 285 057               | 246 370 560                 | 144 970 803               | 228 794<br>349,94           | 148 303<br>832,51         |
|                  |  |    | 13 050 000<br>164 330 140    | 8 550 000<br>155 835 057  |                             |                           |                             |                           |
| 18 08            | Strategija in usklajevanje politike  | 3  | 3 500 000                    | 3 010 784                 | 3 400 000                   | 1 814 983                 | 3 187 025,00                | 1 460 776,71              |
|                  | <b>Naslov 18 — Skupaj</b>  |    | <b>1 227 109 539</b>         | <b>902 025 230</b>        | <b>1 249 164 958</b>        | <b>750 157 756</b>        | <b>1 131 409<br/>860,37</b> | <b>793 837<br/>419,06</b> |
|                  | 40 01 40, 40 02 41<br>Skupaj + rezerva   |    | 111 280 000<br>1 338 389 539 | 66 442 946<br>968 468 176 | 14 779 662<br>1 263 944 620 | 15 699 634<br>765 857 390 |                             |                           |

**POGLAVJE 18 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „NOTRANJE ZADEVE“**

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 18 01                          | Upravni odhodki na področju „notranje zadeve“  |    |               |                     |                  |           |
| <b>18 01 01</b>                | <b>Izdatki za aktivno zaposlene na področju „notranje zadeve“</b>  | 5  | 31 078 583    | 30 477 753          | 30 569 710,33    | 98,36 %   |
| <b>18 01 02</b>                | <b>Izdatki za zunanje sodelavce in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „notranje zadeve“</b> |    |               |                     |                  |           |
| 18 01 02 01                    | Zunanji sodelavci  | 5  | 2 253 261     | 2 830 564           | 2 826 729,15     | 125,45 %  |
| 18 01 02 11                    | Drugi izdatki upravljanja  | 5  | 1 741 785     | 1 810 130           | 1 492 743,22     | 85,70 %   |
|                                | 40 01 40   |    |               | 39 662<br>1 849 792 |                  |           |
|                                | Člen 18 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 3 995 046     | 4 640 694           | 4 319 472,37     | 108,12 %  |

|                 |   |          |     |  |                   |                   |                      |                 |  |
|-----------------|---|----------|-----|--|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|--|
|                 |   | 40 01 40 |     |  |                   |                   |                      |                 |  |
|                 |   |          |     |  |                   | 39 662            |                      |                 |  |
|                 |   |          |     |  |                   | 4 680 356         |                      |                 |  |
| <b>18 01 03</b> | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „notranje zadeve“</b>                                      |          | 5   |  | 1 966 770         | 1 945 951         | 2 293 211,22         | 116,60 %        |  |
| <b>18 01 04</b> | <b>Izdatki za podporo dejavnostim na področju „notranje zadeve“</b>   |          |     |  |                   |                   |                      |                 |  |
| 18 01 04 02     | Evropski sklad za begunce – Izdatki za upravno poslovanje   |          | 3.1 |  | 500 000           | 500 000           | 500 000,00           | 100,00 %        |  |
| 18 01 04 03     | Izredni ukrepi v primeru množičnega priseljevanja beguncev – Izdatki za upravno poslovanje                  |          | 3.1 |  | 200 000           | 200 000           | 149 505,83           | 74,75 %         |  |
| 18 01 04 08     | Sklad za zunanje meje – Izdatki za upravno poslovanje   |          | 3.1 |  | 500 000           | 500 000           | 614 649,66           | 122,93 %        |  |
| 18 01 04 09     | Evropski sklad za vključevanje državljanov tretjih držav – Izdatki za upravno poslovanje                    |          | 3.1 |  | 500 000           | 500 000           | 490 823,80           | 98,16 %         |  |
| 18 01 04 10     | Evropski sklad za vračanje – Izdatki za upravno poslovanje  |          | 3.1 |  | 500 000           | 500 000           | 500 000,00           | 100,00 %        |  |
| 18 01 04 16     | Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom – Izdatki za upravno poslovanje |          | 3.1 |  | 350 000           | 200 000           | 299 999,10           | 85,71 %         |  |
| 18 01 04 17     | Preprečevanje kriminala in boj proti njemu – Izdatki za upravno poslovanje                                  |          | 3.1 |  | 550 000           | 600 000           | 525 201,10           | 95,49 %         |  |
|                 | <i>Člen 18 01 04 — Vmesni seštevek</i>  |          |     |  | 3 100 000         | 3 000 000         | 3 080 179,49         | 99,36 %         |  |
|                 | <b>Poglavje 18 01 — Skupaj</b>  |          |     |  | <b>40 140 399</b> | <b>40 064 398</b> | <b>40 262 573,41</b> | <b>100,30 %</b> |  |
|                 |   | 40 01 40 |     |  |                   | 39 662            |                      |                 |  |
|                 | Skupaj + rezerva  |          |     |  |                   | 40 104 060        |                      |                 |  |

### Člen 18 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „notranje zadeve“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 31 078 583    | 30 477 753     | 30 569 710,33    |

### Člen 18 01 02 — Izdatki za zunanje sodelavce in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „notranje zadeve“

Postavka 18 01 02 01 — Zunanji sodelavci

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 253 261     | 2 830 564      | 2 826 729,15     |

Postavka 18 01 02 11 — Drugi izdatki upravljanja

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 18 01 02 11 | 1 741 785     | 1 810 130      | 1 492 743,22     |
| 40 01 40    |               | 39 662         |                  |
| Skupaj      | 1 741 785     | 1 849 792      | 1 492 743,22     |

Opombe

Del teh sredstev bi moral zagotoviti primerno pomoč za delovno skupino iz člena 29.

Del teh sredstev bi bilo treba porabiti za izobraževanje uslužbencev o preprečevanju diskriminacije.



### Člen 18 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „notranje zadeve“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 966 770     | 1 945 951      | 2 293 211,22     |

### Člen 18 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „notranje zadeve“

Postavka 18 01 04 02 — Evropski sklad za begunce – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 500 000,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 18 03 03.

Postavka 18 01 04 03 — Izredni ukrepi v primeru množičnega priseljevanja beguncev – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 200 000       | 200 000        | 149 505,83       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 18 03 04.

Postavka 18 01 04 08 — Sklad za zunanje meje – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 614 649,66       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

V skladu s členom 11(7) Sporazuma med Evropsko skupnostjo ter Republiko Islandijo, Kraljevino Norveško, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o dopolnilnih pravilih v zvezi s Skladom za zunanje meje za obdobje 2007–2013 (UL L 169, 3,7,2010, str. 24) lahko Komisija na leto porabi do 300 000 EUR plačil, ki so jih izvršile države, ki so se pridružile izvajanju, da se s tem financirajo

upravni izdatki v zvezi z osebjem ali zunanjim osebjem, potrebnim, da se v državah članicah, ki so se pridružile izvajanju, podpre izvajanje Odločbe št. 574/2007/ES in tega sporazuma.

*Pravna podlaga*

Glej člen 18 02 06.

Postavka 18 01 04 09 — Evropski sklad za vključevanje državljanov tretjih držav – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 490 823,80       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 18 03 09.

Postavka 18 01 04 10 — Evropski sklad za vračanje – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 500 000,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 18 02 09.

Postavka 18 01 04 16 — Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 350 000       | 200 000        | 299 999,10       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 18 05 08.

Postavka 18 01 04 17 — Preprečevanje kriminala in boj proti njemu – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 550 000       | 600 000        | 525 201,10       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 18 05 09.

**POGLAVJE 18 02 — SOLIDARNOST – ZUNANJE MEJE, VRAČANJE, VIZUMSKA POLITIKA IN PROSTO GIBANJE OSEB**

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013             |                           | Odobritve 2012          |                         | Realizacija 2011 |                | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|---------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------|----------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti              | Plačila                 | Obveznosti       | Plačila        |                          |
| 18 02                                  | Solidarnost – zunanje meje, vračanje, vizumska politika in prosto gibanje oseb                              |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
| <b>18 02 03</b>                        | <b><i>Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah</i></b>                  |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
| 18 02 03 01                            | Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 3.1 | 29 000 000                | 29 000 000                | 29 000 000              | 29 000 000              | 21 000 000,00    | 21 000 000,00  | 72,41 %                  |
| 18 02 03 02                            | Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah – Prispevek k naslovu 3        | 3.1 | 49 959 000                | 49 959 000                | 50 500 000              | 40 500 000              | 90 000 000,00    | 90 000 000,00  | 180,15 %                 |
|  | 40 02 41  |     |                           |                           | 9 000 000<br>59 500 000 | 9 000 000<br>49 500 000 |                  |                |                          |
|  | Člen 18 02 03 — Vmesni seštevek   |     | 78 959 000                | 78 959 000                | 79 500 000              | 69 500 000              | 111 000 000,00   | 111 000 000,00 | 140,58 %                 |
|  | 40 02 41  |     |                           |                           | 9 000 000<br>88 500 000 | 9 000 000<br>78 500 000 |                  |                |                          |
| <b>18 02 04</b>                        | <b><i>Schengenski informacijski sistem (SIS II)</i></b>   |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | 24 000 000                | 15 081 571                | 10 360 000              | 13 678 411              | 31 096 900,72    | 27 261 643,94  | 180,76 %                 |
|  |   |     | 12 750 000<br>36 750 000  | 7 500 000<br>22 581 571   | 5 180 000<br>15 540 000 | 6 131 702<br>19 810 113 |                  |                |                          |
| <b>18 02 05</b>                        | <b><i>Vizumski informacijski sistem (VIS)</i></b>   |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | 7 000 000                 | 21 568 782                | 38 740 000              | 27 356 823              | 29 660 021,74    | 26 152 648,29  | 121,25 %                 |
|  |   |     | 1 750 000<br>8 750 000    | 5 471 400<br>27 040 182   |                         |                         |                  |                |                          |
| <b>18 02 06</b>                        | <b><i>Sklad za zunanje meje</i></b>   |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | 332 000 000               | 195 240 625               | 349 100 000             | 187 482 911             | 299 460 839,00   | 216 749 132,42 | 111,02 %                 |
|  |   |     | 83 000 000<br>415 000 000 | 44 200 000<br>239 440 625 |                         |                         |                  |                |                          |
| <b>18 02 07</b>                        | <b><i>Schengenska evalvacija</i></b>  |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                    | p.m.                    | 0,—              | 0,—            |                          |
|  |   |     | 730 000<br>730 000        | 721 546<br>721 546        | 560 000<br>560 000      | 528 270<br>528 270      |                  |                |                          |
| <b>18 02 08</b>                        | <b><i>Pripravljalni ukrep – Zaključek programa upravljanja vrnitev na področju migracij</i></b>             |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                    | p.m.                    | 0,—              | 75 850,73      |                          |
| <b>18 02 09</b>                        | <b><i>Evropski sklad za vračanje</i></b>  |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | 185 500 000               | 101 131 434               | 162 500 000             | 82 242 766              | 116 672 001,84   | 63 185 597,67  | 62,48 %                  |
| <b>18 02 10</b>                        | <b><i>Pripravljalni ukrep – Upravljanje selitvenih tokov – Dejavnost solidarnost</i></b>                    |     |                           |                           |                         |                         |                  |                |                          |
|  | 40 02 41  | 3.1 | p.m.                      | p.m.                      | p.m.                    | p.m.                    | 0,—              | 204 822,49     |                          |

|                 |   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
|-----------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| <b>18 02 11</b> | <b>Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice</b>                         |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                |
| 18 02 11 01     | Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 3.1 | 30 100 000         | 24 707 000         | 13 860 000         | 13 860 000         | 2 214 658,30          | 0,—                   |                |
| 18 02 11 02     | Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice – Prispevek k naslovu 3        | 3.1 | 10 900 000         | 9 730 000          | 5 940 000          | 5 940 000          | 0,—                   | 0,—                   |                |
|                 | <i>Člen 18 02 11 — Vmesni seštevek</i>  |     | 41 000 000         | 34 437 000         | 19 800 000         | 19 800 000         | 2 214 658,30          | 0,—                   |                |
| <b>18 02 12</b> | <b>Schengenski vir za Hrvaško</b>   | 3.1 | 40 000 000         | 40 000 000         |                    |                    |                       |                       |                |
|                 | <b>Poglavje 18 02 — Skupaj</b>  |     | <b>708 459 000</b> | <b>486 418 412</b> | <b>660 000 000</b> | <b>400 060 911</b> | <b>590 104 421,60</b> | <b>444 629 695,54</b> | <b>91,41 %</b> |
|                 | <b>40 02 41</b>   |     | <b>98 230 000</b>  | <b>57 892 946</b>  | <b>14 740 000</b>  | <b>15 659 972</b>  |                       |                       |                |
|                 | Skupaj + rezerva  |     | <b>806 689 000</b> | <b>544 311 358</b> | <b>674 740 000</b> | <b>415 720 883</b> |                       |                       |                |

### Člen 18 02 03 — Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah

Postavka 18 02 03 01 — Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 29 000 000    | 29 000 000 | 29 000 000     | 29 000 000 | 21 000 000,00    | 21 000 000,00 |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov za zaposlene in upravnih odhodkov agencije (naslova 1 in 2), vključno s tistimi, ki izhajajo iz revizije mandata agencije, zlasti vzpostavitve evropskih mejnih patrolj, naloge zagotavljanja usposabljanja na področju temeljnih pravic, oblikovanja delovnega mesta uradnika za temeljne pravice in ustanovitve svetovalnega foruma.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

V letu 2013, ko bo začela veljati uredba o Eurosurju, bo proračun agencije spremenjen, če bo za izvajanje novih nalog po tej uredbi potrebovala dodatne vire.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt agencije je določen v prilogi „Osebj“ k temu oddelku.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25.11.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 863/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma ter o ureditvi nalog in pooblastil gostujočih uradnikov (UL L 199, 31.7.2007, str. 30).

Uredba (EU) št. 1168/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX) (UL L 304, 22.11.2011, str. 1).

Postavka 18 02 03 02 — Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

|             | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|-------------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|             | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 02 03 02 | 49 959 000    | 49 959 000 | 50 500 000     | 40 500 000 | 90 000 000,00    | 90 000 000,00 |
| 40 02 41    |               |            | 9 000 000      | 9 000 000  |                  |               |
| Skupaj      | 49 959 000    | 49 959 000 | 59 500 000     | 49 500 000 | 90 000 000,00    | 90 000 000,00 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov iz poslovanja v zvezi z delovnim programom (naslov 3), vključno s tistimi, ki izhajajo iz revizije mandata agencije, zlasti vzpostavitev evropskih mejnih patrolj, naloga zagotavljanja usposabljanja na področju temeljnih pravic, oblikovanje delovnega mesta uradnika za temeljne pravice in ustanovitev svetovalnega foruma.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki. V letu 2013, ko bo začela veljati uredba o Eurosurju, bo proračun agencije spremenjen, če bo za izvajanje novih nalog po tej uredbi potrebovala dodatne vire.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 79 500 000 EUR. Znesek v višini 541 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 78 959 500 EUR, knjiženemu v proračunu.

Predvidene odobritve v operativnem proračunu bi agenciji omogočile, da od leta 2010 nadaljuje podporo stalnih misij, predvsem na južni meji Unije (Hera, Nautilus in Poseidon), in pomaga državam članicam pri izvajanju operativnih vidikov upravljanja zunanjih mej, vključno z vračanjem državljanov tretjih držav, ki so nezakonito v državah članicah, v skladu s skupnimi standardi, ki zagotavljajo dostojanstveno vrnitev in popolno spoštovanje njihovih človekovih pravic.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2007/2004 z dne 26. oktobra 2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (UL L 349, 25.11.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 863/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma ter o ureditvi nalog in pooblastil gostujočih uradnikov (UL L 199, 31.7.2007, str. 30).

Uredba (EU) št. 1168/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 o ustanovitvi Evropske agencije za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (FRONTEX) (UL L 304, 22.11.2011, str. 1).

**Člen 18 02 04 — Schengenski informacijski sistem (SIS II)**

*Številke*

|          | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|----------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|          | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 02 04 | 24 000 000    | 15 081 571 | 10 360 000     | 13 678 411 | 31 096 900,72    | 27 261 643,94 |
| 40 02 41 | 12 750 000    | 7 500 000  | 5 180 000      | 6 131 702  |                  |               |
| Skupaj   | 36 750 000    | 22 581 571 | 15 540 000     | 19 810 113 | 31 096 900,72    | 27 261 643,94 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena financiranju:

- izdatkov za poslovanje schengenskega informacijskega sistema (SIS),
- drugih izdatkov za poslovanje, ki izhajajo iz vključevanja.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 2 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatna sredstva v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Proračunska sredstva v rezervi bodo sproščena, ko bo Komisija (oziroma Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice po prerazporeditvi sredstev) proračunskemu organu posredovala konkretne informacije o vsebini javnega razpisa in dovolj konkretno pogodbo o vzdrževanju v operativnih pogojih schengenskega informacijskega sistema, ki bo sklenjena na njegovi podlagi. Poleg tega mora Komisija predložiti konkreten načrt preostalih ukrepov, ki jih je treba sprejeti pred začetkom delovanja sistema SIS II v letu 2013, s podrobnim opisom nadaljnjih tehničnih korakov, njihove vsebine in namena, ustrežajočih stroškov in odgovornosti zanje.

#### *Pravna podlaga*

Protokol št. 19 o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije.

Sklep Sveta 2001/886/PNZ z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13.12.2001, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2424/2001 z dne 6. decembra 2001 o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 328, 13.12.2001, str. 4).

Uredba (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 4).

Uredba (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dostopu služb držav članic, pristojnih za izdajo potrdil o registraciji vozil, do druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 381, 28.12.2006, str. 1).

Sklep Sveta 2007/533/PNZ z dne 12. junija 2007 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 205, 7.8.2007, str. 63).

Uredba Sveta (EU) št. 1272/2012 z dne 20. decembra 2012 o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (UL L 359, 29.12.2012, str. 21)..

Uredba Sveta (EU) št. 1273/2012 z dne 20. decembra 2012 o migraciji s schengenskega informacijskega sistema (SIS 1+) na drugo generacijo schengenskega informacijskega sistema (SIS II)(UL L 359, 29.12.2012, str. 32).

## **Člen 18 02 05 — Vizumski informacijski sistem (VIS)**

#### *Številke*

|          | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|----------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|          | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 02 05 | 7 000 000     | 21 568 782 | 38 740 000     | 27 356 823 | 29 660 021,74    | 26 152 648,29 |
| 40 02 41 | 1 750 000     | 5 471 400  |                |            |                  |               |
| Skupaj   | 8 750 000     | 27 040 182 | 38 740 000     | 27 356 823 | 29 660 021,74    | 26 152 648,29 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju izdatkov v zvezi z analiznim razvojem, dostavo in namestitvijo obsežnega vseevropskega vizumskega informacijskega sistema „VIS“.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 2 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Rezerva bo sproščena, ko bosta Evropski parlament in Svet dosegla zadovoljiv dogovor o upravljanju schengenskega območja.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta 2004/512/ES z dne 8. junija 2004 o vzpostavitvi vizumskega informacijskega sistema (VIS) (UL L 213, 15.6.2004, str. 5).

Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in

izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europolu do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).

## Člen 18 02 06 — Sklad za zunanje meje

### Številke

|          | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|----------|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
|          | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 18 02 06 | 332 000 000   | 195 240 625 | 349 100 000    | 187 482 911 | 299 460 839,00   | 216 749 132,42 |
| 40 02 41 | 83 000 000    | 44 200 000  |                |             |                  |                |
| Skupaj   | 415 000 000   | 239 440 625 | 349 100 000    | 187 482 911 | 299 460 839,00   | 216 749 132,42 |

### Opombe

Ta sredstva bodo zagotovila podporo za ukrepe držav članic na naslednjih področjih:

- učinkovita organizacija kontrol, ki zajema naloge preverjanja in nadzora v zvezi z zunanjimi mejami,
- učinkovito upravljanje toka ljudi na zunanjih mejah s strani držav članic, da se zagotovi visoka stopnja zaščite na mejah in nemoten prehod zunanjih mej v skladu s schengenskim pravnim redom, ob čemer je vedno potrebno spoštovati načelo spoštljivega ravnanja in dostojanstva,
- enotna uporaba prava Unije s strani mejnih straž o prehajanju zunanjih meja,
- izboljšanje upravljanja dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne in druge službe držav članic v tretjih državah, glede toka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic in sodelovanja med državami članicami v tem smislu.

Ta sredstva so namenjena zlasti kritju naslednjih ukrepov v državah članicah:

- infrastruktura mejnih prehodov in z njo povezane stavbe, kot so obmejne postaje, pristajališča za helikopterje ali vozni pasovi ali kabine za čakanje v vrsti za vozila in osebe na mejnih prehodih,
- infrastruktura, stavbe in sistemi, potrebni za nadzor med mejnimi prehodi in za zaščito pred nezakonitim prehajanjem zunanje meje,
- delovna oprema,
- prevozna sredstva za nadzor zunanjih mej, kot so vozila, plovila, helikopterji in lahki zrakoplovi s posebno elektronsko opremo za nadzor meje in odkrivanje oseb v prevoznih sredstvih,
- oprema za izmenjavo informacij v realnem času med zadevnimi organi,
- sistemi informacijske in komunikacijske tehnologije,
- programi za napotitev in izmenjavo osebja med državami članicami, kot so mejne straže, uradniki za priseljevanje in konzularni uradniki,
- usposabljanje in izobraževanje osebja v zadevnih organih, vključno z jezikovnim usposabljanjem,
- naložbe v razvoj, preskušanje in namestitve najsodobnejše tehnologije,
- študije in pilotni projekti za izvajanje priporočil, operativnih standardov in najboljših praks, ki izhajajo iz operativnega sodelovanja med državami članicami na področju nadzora mej,
- študije in pilotni projekti, namenjeni podpori inovacijam, omogočanju izmenjave izkušenj in primerov dobre prakse ter izboljšanju kakovosti upravljanja dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne in druge službe držav članic v tretjih državah, glede prihajanja državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic in sodelovanja med državami članicami v tem smislu,
- uvedba spletne strani za skupni schengenski vizum za izboljšanje preglednosti in enotne podobe skupne vizumske politike.

V okviru kaliningrajske tranzitne sheme so ta sredstva namenjena kritju izpada plačil tranzitnih vizumov in dodatnih stroškov (naložbe v infrastrukturo, usposabljanje mejnih straž in železniškega osebja, dodatni stroški poslovanja) pri izvajanju sheme poenostavljene tranzitne listine in poenostavljene železniške tranzitne listine v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 693/2003 (UL L 99, 17.4.2003, str. 8) in Uredbo Sveta (ES) št. 694/2003 (UL L 99, 17.4.2003, str. 15).

Na pobudo Komisije so namenjena tudi kritju transnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Unije kot celote (ukrepi Unije) glede splošnega cilja prispevanja k izboljšanju dejavnosti, ki jih organizirajo konzularne in druge službe držav članic v tretjih državah, glede toka državljanov tretjih držav na ozemlje držav članic in sodelovanja med državami članicami v tem smislu, vključno z dejavnostmi uradnikov za zvezo za azil in uradnikov za zvezo za priseljevanje, in glede cilja spodbujanja postopnega vključevanja carinske, veterinarske in fitosanitarne kontrole v dejavnosti integriranega upravljanja mej v skladu z razvojem politike na tem področju. Ti ukrepi se lahko prav tako uporabijo za zagotavljanje storitev za podporo državam članicam v ustrezno utemeljenih izrednih razmerah, za katere so potrebni nujni ukrepi na zunanjih mejah držav članic.

Poleg tega bo Komisija vsako leto pripravila seznam posebnih ukrepov, ki jih bodo morale države članice, kadar je primerno, izvajati v sodelovanju z agencijo, in ki bodo z odpravljanjem slabosti na strateških mejnih prehodih, določenih v analizah tveganja, ki jih izvaja agencija, prispevali k razvoju skupnega integriranega sistema upravljanja mej.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Rezerva bo sproščena, ko bosta Evropski parlament in Svet dosegla zadovoljiv dogovor o upravljanju schengenskega območja.

#### *Pravna podlaga*

Odločba št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ (UL L 144, 6.6.2007, str. 22).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 2. maja 2005 o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 123 final).

Odločba Komisije 2007/599/ES z dne 27. avgusta 2007 o izvajanju Odločbe št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s sprejetjem strateških smernic za obdobje 2007–2013 (UL L 233, 5.9.2007, str. 3).

Odločba Komisije 2008/456/ES z dne 5. marca 2008 o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 574/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Sklada za zunanje meje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad (UL L 167, 27.6.2008, p. 1).

Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

## **Člen 18 02 07 — Schengenska evalvacija**

### *Številke*

|          | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|----------|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
|          | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 18 02 07 | p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |
| 40 02 41 | 730 000       | 721 546 | 560 000        | 528 270 |                  |         |
| Skupaj   | 730 000       | 721 546 | 560 000        | 528 270 | 0,—              | 0,—     |

### *Opombe*

Te odobritve bodo zagotovile povračilo stroškov strokovnjakov Komisije in držav članic za ocenjevalne obiske na kraju samem (potni stroški in stroški nastanitve) v zvezi z uporabo schengenskega pravnega reda. Tem stroškom je treba dodati stroške za preskrbo in opremo, ki je potrebna za ocenjevanja na kraju samem, njihovo pripravo in nadaljnje ukrepe.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Rezerva se bo sprostila, ko bo sprejet ustrezen temeljni akt po postopku iz člena 294 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

#### *Referenčni akti*

Spremenjen predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je Komisija predložila 16. septembra 2011, o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda (COM(2011) 559 final).



## Člen 18 02 08 — Pripravljalni ukrep – Zaključek programa upravljanja vrnitev na področju migracij

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 75 850,73 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 18 02 09 — Evropski sklad za vračanje

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 185 500 000   | 101 131 434 | 162 500 000    | 82 242 766 | 116 672 001,84   | 63 185 597,67 |

### Opombe

Ta sredstva bodo zagotovila podporo za ukrepe držav članic za izboljšanje upravljanja vračanja v vseh njegovih razsežnostih, ob spoštovanju temeljnih pravic in z uporabo koncepta celostnega upravljanja ob upoštevanju ustrezne zakonodaje Unije na naslednjih področjih:

- uvedba in izboljšanje organizacije in izvajanja celostnega upravljanja vračanja s strani držav članic,
- krepitev sodelovanja med državami članicami v okviru celostnega upravljanja vračanja in njegovega izvajanja,
- spodbujanje učinkovite in enotne uporabe skupnih standardov vračanja v skladu z razvojem politike na tem področju, prednost je treba dati prostovoljnimi shemam vračanja,
- organizacija informacijskih kampanj v državah izvora in tranzitnih državah za bodoče razseljene osebe, begunce in prosilce za azil. Te kampanje lahko potekajo v okviru boljšega sodelovanja s tretjimi državami, ki se spopadajo z nezakonitim preseljevanjem in spodbujajo zakonito preseljevanje.

Na pobudo Komisije so tudi namenjena kritju nadnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Unije kot celote (ukrepi Unije) glede politike vračanja. Krite so tudi raziskave o obstoju mehanizmov za ponovno vključevanje v izbranih tretjih državah in njihovo ocenjevanje ter raziskave o vzorcih ponovne družbene in poklicne vključitve v najpomembnejših matičnih državah, zlasti neposrednih vzhodnih in južnih sosedah.

Ta sredstva so namenjena tudi financiranju ukrepov Unije za zbiranje podatkov za sodelovanje in izmenjavo najboljših primerov iz prakse med otroškimi vzgojitelji v zaprtih centrih za pridržanje iskalcev azila in priseljencev.

### Pravna podlaga

Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

Odločba št. 575/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ (UL L 144, 6.6.2007, str. 45).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 2. maja 2005 o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 123 final).

Odločba Komisije 2007/837/ES z dne 30. novembra 2007 o izvajanju Odločbe št. 575/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta v

zvezi s sprejetjem strateških smernic za obdobje 2008–2013 (UL L 330, 15.12.2007, str. 48).

Odločba Komisije 2008/458/ES z dne 5. marca 2008 o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 575/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za vračanje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad (UL L 167, 27.6.2008, str. 135).

## **Člen 18 02 10 — Pripravljalni ukrep – Upravljanje selitvenih tokov – Dejavnost solidarnost**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 204 822,49 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Namen ukrepa je preizkusiti zamisli na področju upravljanja selitev. Ocena njihovih rezultatov bo osnova za razvoj celovitega pristopa, kar je cilj Unije. Ukrep bo temeljil na treh delih, ki so medsebojno povezani.

*Del 1:* finančna pomoč za zaposlovanje priseljencev, ki se vračajo v svoje matične države, s katerimi so bili sklenjeni sporazumi o ponovnem sprejemu.

*Del 2:* organizacija informativnih kampanj v matičnih državah, namenjenih prosilcem za priselitev v Unijo, zlasti za informiranje slednjih o nevarnostih nezakonitega priseljevanja.

*Del 3:* solidarnosten in dostojanstven sprejem – pomoč državam članicam pri sprejemu nezakonitih priseljencev, ki prihajajo po morskem poti. Ukrepi so namenjeni za:

- pomoč državam članicam, ki jih prizadene nenaden prihod priseljencev, na primer z izboljšanjem in izmenjavo dobre/najboljše prakse ter zagotavljanjem tolmačev, ekip zdravnikov in pravnikov,
- pomoč državam članicam pri povečanju kakovosti in zmogljivosti sprejemanja, vključno z začasno zmogljivostjo, sprejemanjem nezakonitih priseljencev na točkah prihoda, na primer z zagotavljanjem prve pomoči in prevoza do ustreznih sprejemnih centrov, z izboljšanjem/povečanjem zmogljivosti sprejemnih objektov in razmer v teh objektih,
- pomoč državam članicam pri združevanju virov za razbremenitev njihovih azilnih sistemov, kadar so ti izpostavljeni velikim pritiskom, zlasti prek dejavnosti, ki zahtevajo posebno strokovno znanje, izmenjavo znanja in spodbujanje skupnih pristopov za reševanje težav v zvezi z množičnimi prihodi prosilcev za azil na zunanje meje EU.

V okviru dela 3 morajo biti prejemniki finančnih sredstev nacionalni organi. Projekti lahko vključujejo partnerstva z drugimi organi držav članic, mednarodnimi organizacijami in nevladnimi organizacijami.

Za vse dele velja, da bi del teh sredstev morala uporabiti Komisija in pomagati pri upravljanju navedenih ukrepov (zunanji strokovnjaki, študije itd.).

### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 18 02 11 — Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice

Postavka 18 02 11 01 — Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila |
| 30 100 000    | 24 707 000 | 13 860 000     | 13 860 000 | 2 214 658,30     | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 2 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Agencije je določen v prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).

Postavka 18 02 11 02 — Agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 10 900 000    | 9 730 000 | 5 940 000      | 5 940 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 2 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 41 000 000 EUR.

### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 1077/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 286, 1.11.2011, str. 1).

## Člen 18 02 12 — Schengenski vir za Hrvaško

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 40 000 000    | 40 000 000 |                |  |                  |         |

### Opombe

#### Nov člen

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov začasnega instrumenta za pomoč Hrvaški od datuma pristopa do konca leta 2014 pri financiranju ukrepov na novih zunanjih mejah Unije za izvajanje schengenskega pravnega reda in kontrole zunanjih mej.

#### Pravna podlaga

Naloge na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s členom 31 Akta o pristopu Republike Hrvaške.

## POGLAVJE 18 03 — MIGRACIJSKI TOKOVI – SKUPNA POLITIKA PRISELJEVANJA IN SKUPNA AZILNA POLITIKA

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                   |
| 18 03                          | Migracijski tokovi – Skupna politika priseljevanja in skupna azilna politika  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
| <b>18 03 03</b>                | <b>Evropski sklad za begunce (ERF)</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 112 330 000   | 87 525 993  | 102 530 000    | 57 682 805 | 98 961 975,36    | 54 842 279,71 | 62,66 %           |
| <b>18 03 04</b>                | <b>Izredni ukrepi v primeru množičnega priseljevanja beguncev</b>   |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 11 900 000    | 6 338 621   | 9 800 000      | 5 037 429  | 21 850 000,00    | 17 480 000,00 | 275,77 %          |
| <b>18 03 05</b>                | <b>Evropska mreža migracij</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 6 500 000     | 4 854 835   | 8 000 000      | 4 150 690  | 7 582 232,38     | 5 219 424,95  | 107,51 %          |
| <b>18 03 06</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – Zaključek programa vključevanja državljanov tretjih držav</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.       | 82 993,26        | 155 521,87    |                   |
| <b>18 03 07</b>                | <b>Zaključek programa ARGO</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | —             | p.m.        | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 0,—           |                   |
| <b>18 03 09</b>                | <b>Evropski sklad za vključevanje državljanov tretjih držav</b>   |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 177 500 000   | 113 326 129 | 162 500 000    | 85 018 402 | 131 503 342,83   | 78 539 380,16 | 69,30 %           |
| <b>18 03 11</b>                | <b>Eurodac</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | p.m.          | p.m.        | 500 000        | 377 335    | 1 532 930,46     | 1 040 703,82  |                   |
| <b>18 03 14</b>                | <b>Evropski azilni podporni urad (EASO)</b>   |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
| 18 03 14 01                    | Evropski azilni podporni urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 3.1 | 7 000 000     | 7 000 000   | 5 058 000      | 5 058 000  | 4 037 298,69     | 1 639 531,63  | 23,42 %           |
| 18 03 14 02                    | Evropski azilni podporni urad – Prispevek k naslovu 3   | 3.1 | 5 000 000     | 3 500 000   | 4 942 000      | 2 422 000  | 2 010 717,44     | 263 698,75    | 7,53 %            |
|                                | <i>Člen 18 03 14 — Vmesni seštevek</i>  |     | 12 000 000    | 10 500 000  | 10 000 000     | 7 480 000  | 6 048 016,13     | 1 903 230,38  | 18,13 %           |
| <b>18 03 15</b>                | <b>Pilotni projekt – Mreža za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi organi o izkušnjah in najboljših praksah pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev</b>     |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | p.m.          | 225 000     | p.m.           | 500 000    | 1 500 000,00     | 0,—           |                   |
| <b>18 03 16</b>                | <b>Pilotni projekt – Financiranje za žrtve mučenja</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 2 000 000     | 1 000 000   | 2 000 000      | 1 000 000  |                  |               |                   |
| <b>18 03 17</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – omogočanje ponovne naselitve beguncev v izrednih razmerah</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | p.m.          | 650 000     | 3 000 000      | 1 500 000  |                  |               |                   |
| <b>18 03 18</b>                | <b>Pilotni projekt — Analiza politik sprejemanja, zaščite in vključevanja mladoletnikov brez spremstva v Uniji</b>  |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 1 000 000     | 500 000     | 1 000 000      | 500 000    |                  |               |                   |
| <b>18 03 19</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – Mreža za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi organi o izkušnjah in najboljših praksah pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev</b> |     |               |             |                |            |                  |               |                   |
|                                |   | 3.1 | 500 000       | 250 000     |                |            |                  |               |                   |

|  |                                |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                |
|--|--------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|
|  | <b>Poglavje 18 03 — Skupaj</b> | <b>323 730 000</b> | <b>225 170 578</b> | <b>299 330 000</b> | <b>163 246 661</b> | <b>269 061<br/>490,42</b> | <b>159 180<br/>540,89</b> | <b>70,69 %</b> |
|--|--------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|----------------|

### Člen 18 03 03 — Evropski sklad za begunce (ERF)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 112 330 000   | 87 525 993 | 102 530 000    | 57 682 805 | 98 961 975,36    | 54 842 279,71 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene, kar se tiče strukturnih ukrepov, financiranju projektov in ukrepov v zvezi s sprejemanjem beguncev, razseljenih oseb in prosilcev za azil, ki izpolnjujejo pogoje za upravičenost do finančne pomoči Unije.

Državam članicam je načrtovana podpora pri njihovih prizadevanjih za integracijo beguncev in ostalih oseb, ki jim je priznana dodatna podpora, ter prizadevanjih za omogočanje razseljenim osebam, da živijo življenje, za katerega so sami odgovorni, z ukrepi predvsem na naslednjih področjih:

- olajšanje dostopa do zaposlitve, vključno s poklicnim usposabljanjem,
- pridobitvijo znanja jezika, družbe, kulture in institucij države gostiteljice,
- olajšanje dostopa do nastanitve ter zdravstvene in socialne infrastrukture gostujoče države,
- podpora osebam, ki še zlasti potrebujejo zaščito, kot so begunke, mladoletniki brez spremstva ter žrtve mučenja, vključno z žrtvami prisilnega splava, pohabljanja ženskih spolnih organov ali prisilne sterilizacije ter žrtve posilstev,
- integracija v lokalne strukture in dejavnosti,
- izboljšanje ozaveščanja javnosti ter razumevanja situacije beguncev,
- analiza položaja beguncev v Uniji,
- usposabljanje uslužbencev, zdravstvenih delavcev in policistov v sprejemnih centrih o vprašanih enakopravnosti spolov in zaščiti otrok,
- ločena nastanitev za samske ženske in dekleta.

Poleg tega so te odobritve namenjene podpori prizadevanj za prostovoljne dejavnosti, s katerimi si države članice delijo obremenitve, kot so ponovna naselitev, sprejem in vključevanje oseb iz tretjih držav, ki jim Visoki komisar Združenih Narodov za begunce (UNHCR) priznava status begunca, v državah članicah ter premostitve prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do te zaščite iz ene države članice v drugo, ki jim priznava enakovredno zaščito.

Del sredstev se nameni za podporo državam članicam, ki v neposrednem sodelovanju s humanitarnimi in drugimi agencijami Združenih narodov v najhujših begunskih krizah prostovoljno ponujajo možnost preselitve na prilagodljiv način. Poudarek bo na najbolj ogroženih skupinah in primerih, kjer so bile druge trajne rešitve izključene.

Posebno pozornost je treba posvetiti vprašanju, kdaj se proračunska sredstva lahko uporabijo, saj jih je treba nameniti za res pomembno in otipljivo solidarnostno dejanje na evropski ravni, ki bo lahko ustvarilo dodano vrednost v širšem kontekstu nudenja humanitarne pomoči državi ali regiji.

Na pobudo Komisije je ta odobritev namenjena tudi kritju transnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Unije kot celote (ukrepi Unije) na področju azilne politike in ukrepov, ki se uporabljajo za osebe, ki jim je sklad namenjen, zlasti za zagotavljanje ustrezne podpore skupnim prizadevanjem držav članic, da opredelijo najboljše prakse, si jih izmenjajo in jih spodbujajo ter vzpostavijo učinkovite strukture sodelovanja za izboljšanje kakovosti odločanja.

Ta sredstva so namenjena tudi poravnavi prevzetih obveznosti iz ESB I in II, vključno z obveznostmi glede prostovoljne vrnitve.

Ta sredstva so namenjena tudi financiranju ukrepov Unije za zbiranje podatkov za sodelovanje in izmenjavo najboljših primerov iz prakse med otroškimi vzgojitelji v zaprtih centrih za pridržanje iskalcev azila in priseljencev.

Vzpostavi se mehanizem solidarnosti za prostovoljno prerazporejanje beguncev in upravičencev do mednarodne zaščite v državah članicah EU, ki se soočajo s hudim pritiskom zaradi migracijskih tokov, v druge države članice. Mehanizem bo vzpostavljen na ravni Unije in bo sprva deloval poskusno, sčasoma pa bo morda postal del skupnega evropskega azilnega sistema. Države članice bodo svobodno odločale o vseh vidikih izbirnega procesa na prostovoljni osnovi. Komisija bo pripravila okvir, izdala smernice, spodbujala sodelovanje ter omogočala upravljanje in usklajevanje.

Mehanizem mora biti oblikovan v skladu s sklepi Evropskega sveta z dne 18. in 19. junija 2009. V sklepih je navedeno, da je treba zaradi trenutnih izrednih humanitarnih razmer hitro sprejeti in izvesti konkretne ukrepe. Evropski svet je pozval k uskladitvi prostovoljnih ukrepov za notranje preseljevanje upravičencev do mednarodne zaščite, ki so v državah članicah in so izpostavljeni posebnim in nesorazmernim pritiskom, ter zelo izpostavljenih oseb, in pozdravil namero Komisije, da bo s tem v zvezi sprejela pobude in uvedla pilotni projekt.

#### *Pravna podlaga*

Odločba št. 573/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ in razveljavitvi Odločbe Sveta 2004/904/ES (UL L 144, 6.6.2007, str. 1).

Sklep št. 458/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o spremembi Odločbe št. 573/2007/ES o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 glede ukinitve financiranja nekaterih ukrepov Skupnosti ter spremembe omejitve njihovega financiranja (UL L 129, 28.5.2010, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 2. maja 2005 o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 123 final).

Odločba Komisije 2007/815/ES z dne 29. novembra 2007 o izvajanju Odločbe št. 573/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s sprejetjem strateških smernic za obdobje 2008–2013 (UL L 326, 12.12.2007, str. 29).

Odločba Komisije 2008/22/ES z dne 19. decembra 2007 o določitvi pravil za izvajanje Odločbe št. 573/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad (UL L 7, 10.1.2008, str. 1).

### **Člen 18 03 04 — Izredni ukrepi v primeru množičnega priseljevanja beguncev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| 11 900 000    | 6 338 621 | 9 800 000      | 5 037 429 | 21 850 000,00    | 17 480 000,00 |

#### *Opombe*

V primeru množičnega prihoda beguncev ali razseljenih oseb, se lahko v okviru tega člena izvedejo izredni ukrepi na naslednjih področjih:

- sprejem in nastanitev,
- zagotovitev sredstev za preživljanje,
- medicinska, psihološka in druga pomoč, namenjena zlasti mladoletnikom, vključno s specialistično pomočjo ženskam in dekletom, ki so žrtve kakršnega koli nadlegovanja ali kriminalnih dejanj (posilstvo, nasilje ali posebne oblike mučenja, kot so prisilni splav, pohabljanje ženskih spolnih organov ali prisilna sterilizacija) ali so kot begunke trpele zaradi slabih pogojev,
- potrebno osebje in upravni stroški v zvezi s sprejemom in izvajanjem ukrepov,
- misije strokovnjakov in druga tehnična pomoč za identifikacijo razseljenih oseb,
- logistični in transportni stroški.

V skladu s to določbo se lahko nujni ukrepi uporabijo tudi za odzivanje na razmere velikega pritiska, in sicer na nenadne prihode na določenih točkah na zunanjih mejah velikega števila državljanov tretjih držav, ki bi morda potrebovali mednarodno zaščito, kar pomeni izjemno težke in nujne zahteve za sprejemne zmogljivosti, azilni sistem ali infrastrukturo zadevne(-ih) države (držav) članice (članice) in lahko povzroči tveganje za človeško življenje, blaginjo ali za dostop do varstva, zagotovljenega z zakonodajo Unije.

Trajanje takšnih ukrepov ne sme preseči šest mesecev. Poleg zgoraj navedenih ukrepov lahko izredni ukrepi vključujejo pravno in jezikovno pomoč ter opravljanje storitev prevajanja in tolmačenja, obveščanja o matični državi ali omogočanje strokovnega znanja in izkušenj in druge ukrepe za boljše prepoznavanje oseb, ki morda potrebujejo mednarodno zaščito, ter ukrepe za bolj pošteno in učinkovitejšo obdelavo prošenj za azil.

### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

Odločba št. 573/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. maja 2007 o ustanovitvi Evropskega sklada za begunce za obdobje 2008–2013 v okviru splošnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov (UL L 144, 6.6.2007, str. 1).

### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 2. maja 2005 o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 123 final).

## **Člen 18 03 05 — Evropska mreža migracij**

### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 500 000     | 4 854 835 | 8 000 000      | 4 150 690 | 7 582 232,38     | 5 219 424,95 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju ustanovitve Evropske mreže migracij, da bi zagotovili Uniji in njenim državam članicam objektivne, zanesljive in primerljive informacije o migraciji in azilu.

Takšne informacije bodo obsegale statistično gradivo s strani držav članic o številu prosilcev za azil, ki prihajajo v države članice EU, številu uspešnih prošelj, številu zavrnjenih prošelj, razlogih za zavrnitev itd.

### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta 2008/381/ES z dne 14. maja 2008 o ustanovitvi Evropske migracijske mreže (UL L 131, 21.5.2008, str. 7).

## **Člen 18 03 06 — Pripravljalni ukrep – Zaključek programa vključevanja državljanov tretjih držav**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 82 993,26        | 155 521,87 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 18 03 07 — Zaključek programa ARGO**

### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2002/463/ES z dne 13. junija 2002 o sprejetju akcijskega programa za upravno sodelovanje na področju zunanjih meja, vizumov, azila in priseljevanja (program ARGO) (UL L 161, 19.6.2002, str. 11).

## Člen 18 03 09 — Evropski sklad za vključevanje državljanov tretjih držav

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 177 500 000   | 113 326 129 | 162 500 000    | 85 018 402 | 131 503 342,83   | 78 539 380,16 |

### Opombe

Glede na splošni cilj podpore prizadevanjem držav članic, da se državljanom tretjih držav omogoči izpolnjevanje pogojev za prebivanje in se pospeši njihovo vključevanje v evropske družbe v skladu s skupnimi osnovnimi načeli politike vključevanja priseljencev v Evropski uniji, kakor jo je novembra 2004 sprejel Svet, in v skladu z resolucijo Evropskega parlamenta z dne 6. julija 2006 o strategijah in sredstvih za vključevanje državljanov tretjih držav v Evropsko unijo (UL C 303 E, 13.12.2006, str. 845), bodo te odobritve namenjene ukrepom na naslednjih področjih:

- pospeševanje razvoja in izvajanje sprejemnih postopkov, ki zadevajo in podpirajo proces vključevanja državljanov tretjih držav,
- razvoj in izvajanje procesa vključevanja državljanov tretjih držav v države članice,
- povečanje zmogljivosti držav članic za razvoj, izvajanje, spremljanje in vrednotenje politik in ukrepov vključevanja državljanov tretjih držav,
- izmenjava informacij, najboljših praks in sodelovanje znotraj držav članic in med njimi pri razvoju, izvajanju, spremljanju in vrednotenju politik in ukrepov vključevanja državljanov tretjih držav, ki bodo med drugim pomagali zmanjšati razliko v stopnji zaposlenosti med priseljenci in drugimi, izboljšali sodelovanje in uspešnost priseljencev v izobraževanju ter izboljšali obete za izobraževanje in zaposlovanje priseljenk, jezikovne in uvajalne programe, zdravje, stanovanjske in urbanistične vidike ter večjo državljansko udeležbo priseljencev.

Na pobudo Komisije so tudi namenjene kritju transnacionalnih ukrepov ali ukrepov v interesu Unije kot celote (ukrepi Unije) glede politike priseljevanja in vključevanja.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2007/435/ES z dne 25. junija 2007 o ustanovitvi Evropskega sklada za vključevanje državljanov tretjih držav za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov (UL L 168, 28.6.2007, str. 18).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 2. maja 2005 o pripravi okvirnega programa Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 123 final).

Odločba Komisije 2008/457/ES z dne 5. marca 2008 o določitvi pravil za izvajanje Odločbe Sveta 2007/435/ES o ustanovitvi Evropskega sklada za vključevanje državljanov tretjih držav za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ glede sistemov upravljanja in nadzora držav članic, pravil za upravno in finančno upravljanje ter upravičenosti izdatkov za projekte, ki jih sofinancira Sklad (UL L 167, 27.6.2008, str. 69).

## Člen 18 03 11 — Eurodac

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | 500 000        | 377 335 | 1 532 930,46     | 1 040 703,82 |



### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem centralne enote sistema Eurodac.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 2 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2725/2000 z dne 11. decembra 2000 o vzpostavitvi sistema „Eurodac“ za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Dublinske konvencije (UL L 316, 15.12.2000, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 343/2003 z dne 18. februarja 2003 o določitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL L 50, 25.2.2003, str. 1).

### Referenčni akti

Uredba Komisije (ES) št. 1560/2003 z dne 2. septembra 2003 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 343/2003 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za azil, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države (UL L 222, 5.9.2003, str. 3).

## Člen 18 03 14 — Evropski azilni podporni urad (EASO)

Postavka 18 03 14 01 — Evropski azilni podporni urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 000 000     | 7 000 000 | 5 058 000      | 5 058 000 | 4 037 298,69     | 1 639 531,63 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Urada (naslova 1 in 2).

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodke za poslovanje in upravne odhodke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Urada je določen v prilogi „Osebe“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

Postavka 18 03 14 02 — Evropski azilni podporni urad – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 5 000 000     | 3 500 000 | 4 942 000      | 2 422 000 | 2 010 717,44     | 263 698,75 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Urada v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodke za poslovanje in upravne odhodke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov Islandije, Norveške, Švice in Lihtenštajna v postavki 6 3 1 3 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 12 000 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 439/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o ustanovitvi Evropskega azilnega podpornega urada (UL L 132, 29.5.2010, str. 11).

### **Člen 18 03 15 — Pilotni projekt – Mreža za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi organi o izkušnjah in najboljših praksah pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 225 000 | p.m.           | 500 000 | 1 500 000,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Glavni cilj tega pilotnega projekta je oblikovanje mreže za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi oblastmi – tistimi iz držav članic, ki so pravkar začele program ponovnega naseljevanja ali želijo v njem sodelovati v bližnji prihodnosti, ter tistimi iz držav članic, ki imajo izkušnje pri ponovnem naseljevanju, tudi na podlagi izkušenj in najboljših praks UNHCR in nevladnih organizacij (NVO) pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev. Pilotni projekt bo zajemal naslednje ukrepe:

- opredelitev občin ali lokalnih organov v državah članicah, ki so pravkar začele programe ponovnega naseljevanja (npr. Portugalska, Romunija), in tistih, ki jih bodo začele (npr. Španija), ter organizacija srečanj z izbranimi občinami ali lokalnimi organi v državah ponovne naselitve (npr. Združeno kraljestvo, Nizozemska), da bi izboljšali „nove“ programe naseljevanja ter zagotovili njihovo visoko kakovost in trajnost,
- opredelitev občin, lokalnih organov ali NVO v državah članicah, ki še ne sodelujejo v programih ponovnega naseljevanja, vendar želijo sodelovati v mreži, da bi v prihodnje sodelovali v teh programih,
- srečanja predstavnikov sodelujočih izbranih lokalnih organov in občin poleg sodelujočih UNHCR in NVO ter predstavnikov ponovno naseljenih beguncev, da bi opredelili dejavnosti, ki bi jih razvili skupaj, vključno z obiski, izmenjavo izkušenj, ukrepi za usposabljanje ter tematskimi srečanji, ki se osredotočajo na vprašanja, kot so stanovanja, izobraževanje, zaposlovanje itd.,
- oblikovanje obrazca za zbiranje informacij pri različnih interesnih skupinah o postopkih, načinih spremljanja pred naseljevanjem, vrsti informacij, zbranih o beguncih, ki jih je treba ponovno naseliti (vključno s kulturnimi, zdravstvenimi in izobraževalnimi vprašanji, hrano), infrastrukturi, človeških virih, nastanitvi, sprejemu, ukrepih za integracijo beguncev, sprejetih po naselitvi, udeležbi skupnosti v postopku, o kakršni koli ekonomski, pravni pomoči ali pomoči za izobraževanje, o vlogi že naseljenih beguncev v novi integraciji ter o sodelovanju z NVO,
- ustanovitev delovne skupine s potrebnimi človeškimi in tehničnimi viri, da bi organizirala praktičen del projekta in zlasti zagotavljala potrebna srečanja, zbirala razpoložljive informacije, oblikovala spletno stran in njeno vsebino ter tako pospešila izmenjavo informacij med različnimi stranmi, ki sodelujejo v postopku ponovnega naseljevanja, vzpostavila povezave z drugimi obstoječimi projekti in/ali spletnimi stranmi, povezanimi z vprašanjem ponovnega naseljevanja. Ta spletna stran bo tudi omogočila sistematizacijo informacij o srečanjih med občinami, ki bodo potekala ali so že potekala, ter jih dala na voljo vsem zainteresiranim,
- kolacija informacij, ki jih je zbrala delovna skupina, ki jih bo nato razdelila in predložila v razpravo v okviru mreže, da bi sprejela sklepe o najboljših praksah.

Izkušnje, pridobljene na podlagi pilotnega projekta, bodo zbrane in posredovane enoti za ponovno naselitev v okviru Evropskega urada za podporo azilu.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o

finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 18 03 16 — Pilotni projekt – Financiranje za žrtve mučenja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 2 000 000     | 1 000 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Glavni cilj tega pilotnega projekta je oblikovati novo proračunsko vrstico za zagotovitev finančnih sredstev v korist žrtev mučenja (državljanov EU in preostalih) v Uniji. Pilotni projekt bo zajemal naslednje ukrepe:

- ustanovitev rehabilitacijskih centrov za žrtve mučenja ali podpora obstoječih centrov z zagotovitvijo finančnih sredstev za kritje stroškov njihove rehabilitacije (prostori, terapije, administrativno osebje, itd.) in preostalih dejavnosti (preprečevanje, ozaveščanje, usposabljanje, pravna podpora, itd.),
- zagotavljanje dostopa do multidisciplinarnе podpore in svetovanja, vključno s fizičnim in psihoterapevtskim zdravljenjem, psihosocialnim svetovanjem, pravno pomočjo ter socialno-ekonomsko podporo žrtvam,
- podpora mednarodnemu povezovanju med rehabilitacijskimi centri (v Uniji in izven nje) za izgradnjo zmogljivosti, podpiranje dobre prakse med strokovnjaki, omogočanje medsebojnega nadzora kot sredstvo za preprečevanje travmatiziranosti izvajalcev oskrbe itd.,
- podpora dejavnosti, ki si prizadevajo za krepitev moči žrtev samih in na splošno za podporo zmogljivosti za vključevanje žrtev mučenja v družbe evropskih držav.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 18 03 17 — Pripravljalni ukrep – omogočanje ponovne naselitve beguncev v izrednih razmerah**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 650 000 | 3 000 000      | 1 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Cilj tega pripravljalnega ukrepa je ustvariti novo vrstico za financiranje podpore ponovnemu naseljevanju beguncev v izrednih razmerah, kadar to ni mogoče v okviru sedanjih pravil Evropskega sklada za begunce (ERF), prav tako pa ne bo mogoče v bližnji prihodnosti, saj sedanji sklad, že tretji po vrsti (ERF III), poteče leta 2014. Dejavnosti, opravljene v okviru tega pripravljalnega ukrepa, in nabrane izkušnje v okviru tega okvira bi bilo mogoče nato vključiti v pregled Evropskega sklada za begunce, ki je predviden za leto 2014.

Pilotni projekt zajema naslednje pripravljalne ukrepe:

- podpora osebam, ki imajo v skladu z UNHCR in ERF že status begunca, ter so žrtve naravnih katastrof, oboroženih napadov ipd.,
- podpora nujnim ukrepom za skupine beguncev, ki jih je treba skladu s pravili ERF in UNHCR obravnavati prednostno, ki so tarča oboroženega napada, ki so bili žrtev naravne katastrofe ali ki se znajdejo v drugem položaju, v katerem so izjemno izpostavljeni oziroma je ogroženo njihovo življenje,
- financiranje postopkov za hitro ponovno naseljevanje, ki ga izvajajo države članice v pogojih, izhajajočih iz rutinskih dejavnosti ponovnega naseljevanja, ki jih financira Evropski sklad za begunce,
- zagotavljanje financiranja za zasilne ukrepe, ki ne bi ovirali postopkov ponovnega naseljevanja ERF, ki so v teku,

- po potrebi zagotavljanje dodatne finančne podpore UNHCR in z njim povezanim organizacijam v državah članicah in na ravni Unije v izrednih razmerah,
- okrepitev dejavnosti Evropskega azilnega podpornega urada kot osrednje točke med izvajanjem zasilnih ukrepov.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 18 03 18 — Pilotni projekt — Analiza politik sprejemanja, zaščite in vključevanja mladoletnikov brez spremstva v Uniji**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 | 1 000 000      | 500 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Cilj tega pilotnega projekta je opredeliti primere dobre prakse v zvezi s politikami preprečevanja, sprejemanja, zaščite in vključevanja mladoletnikov brez spremstva. Otroka je mogoče vrniti v državo izvora, kjer se zagotovi njegova ponovna vključitev, mu podeliti status mednarodne zaščite oziroma drugi pravni status, ki mu omogoča ponovno vključitev v državi članici, v kateri biva, ali pa ga alternativno ponovno naseliti v Uniji. V vseh navedenih primerih je pomembno zagotoviti varstvo interesov otroka. Pilotni projekt bi moral prispevati k izvajanju akcijskega načrta Komisije za mladoletnike brez spremstva (2010–2014) iz leta 2010 ter v njem navedenih ukrepov:

- opredelitev preventivnih ukrepov in politik za skupino, ki ji pripadajo mladoletniki brez spremstva (npr. prosilci za azil, žrtve trgovine z ljudmi, otroci, ki nezakonito vstopijo v Unijo), in/ali državo oziroma regijo izvora,
- opredelitev primerov najboljše prakse o sprejetju otrok in zaščita pri vprašanjih, kot so postopki pri prvem srečanju, pravno zastopanje, imenovanje skrbnika, dostop do sprejemnih objektov in njihova ustreznost, začetni intervjuji, izobraževanje in zdravstvena nega,
- opredelitev primerov dobre prakse, ko gre za posebne ukrepe in postopkovna jamstva za mladoletnike brez spremstva v Uniji,
- ocenjevanje različnih izkušenj pri boju proti pojavu pogrešanih otrok in opredelitev primerov najboljše prakse,
- opredelitev primerov najboljše prakse pri obnavljanju enotnosti družine in ponovnem vključevanju mladoletnikov brez spremstva v državo izvora.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 18 03 19 — Pripravljalni ukrep – Mreža za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi organi o izkušnjah in najboljših praksah pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |         |                  |         |

## Opombe

Glavni cilj tega pripravljalnega ukrepa je oblikovanje mreže za stike in razpravo med izbranimi občinami in lokalnimi oblastmi – tistimi iz držav članic, ki so pravkar začele program ponovnega naseljevanja ali želijo v njem sodelovati v bližnji prihodnosti, ter tistimi iz držav članic, ki imajo izkušnje pri ponovnem naseljevanju, tudi na podlagi izkušenj in najboljših praks UNHCR in nevladnih organizacij (NVO) pri ponovnem naseljevanju in vključevanju beguncev. Pripravljalni ukrep bo zajemal naslednje ukrepe:

- opredelitev občin ali lokalnih organov v državah članicah, ki so pravkar začele programe ponovnega naseljevanja (npr. Portugalska, Romunija), in tistih, ki jih bodo začele (npr. Španija), ter organizacija srečanj z izbranimi občinami ali lokalnimi organi v državah ponovne naselitve (npr. Združeno kraljestvo, Nizozemska), da bi izboljšali „nove“ programe naseljevanja ter zagotovili njihovo visoko kakovost in trajnost,
- opredelitev občin, lokalnih organov ali NVO v državah članicah, ki še ne sodelujejo v programih ponovnega naseljevanja, vendar želijo sodelovati v mreži, da bi v prihodnje sodelovali v teh programih,
- srečanja predstavnikov sodelujočih izbranih lokalnih organov in občin poleg sodelujočih UNHCR in NVO ter predstavnikov ponovno naseljenih beguncev, da bi opredelili dejavnosti, ki bi jih razvili skupaj, vključno z obiski, izmenjavo izkušenj, ukrepi za usposabljanje ter tematskimi srečanji, ki se osredotočajo na vprašanja, kot so stanovanja, izobraževanje, zaposlovanje itd.,
- oblikovanje obrazca za zbiranje informacij pri različnih interesnih skupinah o postopkih, načinih spremljanja pred naseljevanjem, vrsti informacij, zbranih o beguncih, ki jih je treba ponovno naseliti (vključno s kulturnimi, zdravstvenimi in izobraževalnimi vprašanji, hrano), infrastrukturi, človeških virih, nastanitvi, sprejemu, ukrepih za integracijo beguncev, sprejetih po naselitvi, udeležbi skupnosti v postopku, o ekonomski, pravni pomoči ali pomoči za izobraževanje, o vlogi že naseljenih beguncev v novi integraciji ter o sodelovanju z NVO,
- ustanovitev delovne skupine s potrebnimi človeškimi in tehničnimi viri, da bi organizirala praktičen del projekta in zlasti zagotavljala potrebna srečanja, zbirala razpoložljive informacije, oblikovala spletno mesto in njegovo vsebino ter tako pospešila izmenjavo informacij med različnimi stranmi, ki sodelujejo v postopku ponovnega naseljevanja, vzpostavila povezave z drugimi obstoječimi projekti in/ali spletnimi mesti, povezanimi z vprašanjem ponovnega naseljevanja. To spletno mesto bo tudi omogočilo sistematizacijo informacij o srečanjih med občinami, ki bodo potekala ali so že potekala, ter jih dala na voljo vsem zainteresiranim stranem,
- združevanje informacij, ki jih je zbrala delovna skupina, ki jih bo nato razdelila in predložila v razpravo v okviru mreže, da bi sprejela sklepe o najboljših praksah.

Izkušnje, pridobljene na podlagi pripravljalnega ukrepa, bodo zbrane in posredovane enoti za ponovno naselitev, ki bo ustanovljena v okviru Evropskega urada za podporo azilu.

## Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 18 05 — VARNOST IN VARSTVO SVOBOŠČIN

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |                          |
| 18 05                                  | Varnost in varstvo svoboščin   |     |               |            |                |            |                  |               |                          |
| <b>18 05 01</b>                        | <b>Programi sodelovanja na področju pravosodja in notranjih zadev – Naslov VI</b>  |     |               |            |                |            |                  |               |                          |
| 18 05 01 01                            | Zaključek programov sodelovanja na področju pravosodja in notranjih zadev ter AGIS | 3.1 | —             | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 105 579,31    |                          |
| 18 05 01 03                            | Zaključek programa Erasmus za sodnike (izmenjevalni program za sodne organe)       | 3.1 | —             | —          | —              | —          | 0,—              | 0,—           |                          |
|  | <i>Člen 18 05 01 — Vmesni seštevek</i>   |     | —             | p.m.       | p.m.           | p.m.       | 0,—              | 105 579,31    |                          |
| <b>18 05 02</b>                        | <b>Evropski policijski urad (Europol)</b>  |     |               |            |                |            |                  |               |                          |
| 18 05 02 01                            | Evropski policijski urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2                            | 3.1 | 56 600 000    | 56 600 000 | 61 635 739     | 61 635 739 | 63 712 000,00    | 63 712 000,00 | 112,57 %                 |

|                 |  |     |                           |                          |                    |                    |                       |                       |                 |
|-----------------|--|-----|---------------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| 18 05 02 02     | Evropski policijski urad – Prispevek k naslovu 3   | 3.1 | 18 582 500                | 18 582 500               | 20 869 261         | 17 869 261         | 19 757 000,00         | 19 757 000,00         | 106,32 %        |
|                 | <i>Člen 18 05 02 — Vmesni seštevek</i>   |     | 75 182 500                | 75 182 500               | 82 505 000         | 79 505 000         | 83 469 000,00         | 83 469 000,00         | 111,02 %        |
| <b>18 05 04</b> | <b>Pripravljalni ukrep – Zaključek pripravljanih ukrepov za žrtve terorizma</b>              | 3.1 | p.m.                      | p.m.                     | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                 |
| <b>18 05 05</b> | <b>Evropska policijska akademija</b>   |     |                           |                          |                    |                    |                       |                       |                 |
| 18 05 05 01     | Evropska policijska akademija – Prispevek k naslovoma 1 in 2                                 | 3.1 | 4 622 140                 | 4 622 140                | 3 917 430          | 3 917 430          | 3 927 000,00          | 3 927 000,00          | 84,96 %         |
| 18 05 05 02     | Evropska policijska akademija – Prispevek k naslovu 3  | 3.1 | 3 828 500                 | 3 828 500                | 4 533 210          | 4 533 210          | 4 414 000,00          | 4 414 000,00          | 115,29 %        |
|                 | <i>Člen 18 05 05 — Vmesni seštevek</i>   |     | 8 450 640                 | 8 450 640                | 8 450 640          | 8 450 640          | 8 341 000,00          | 8 341 000,00          | 98,70 %         |
| <b>18 05 06</b> | <b>Pilotni projekt – Zaključek programa boja proti terorizmu</b>                             | 3.1 | p.m.                      | p.m.                     | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 136 868,41            |                 |
| <b>18 05 07</b> | <b>Zaključek programa zmogljivosti kriznega upravljanja</b>                                  | 3.1 | —                         | p.m.                     | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 228,00                |                 |
| <b>18 05 08</b> | <b>Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom</b>           | 3.1 | 9 680 000                 | 8 110 248                | 23 280 000         | 7 546 710          | 22 400 000,00         | 6 721 789,44          | 82,88 %         |
|                 | 40 02 41   |     | 2 420 000<br>12 100 000   | 1 550 000<br>9 660 248   |                    |                    |                       |                       |                 |
| <b>18 05 09</b> | <b>Preprečevanje kriminala in boj proti njemu</b>  | 3.1 | 42 520 000                | 40 094 669               | 117 570 000        | 34 903 533         | 99 184 349,94         | 34 129 367,35         | 85,12 %         |
|                 | 40 02 41   |     | 10 630 000<br>53 150 000  | 7 000 000<br>47 094 669  |                    |                    |                       |                       |                 |
| <b>18 05 11</b> | <b>Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami</b>                         |     |                           |                          |                    |                    |                       |                       |                 |
| 18 05 11 01     | Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 3.1 | 11 091 894                | 11 091 894               | 10 629 367         | 10 629 367         | 10 923 391,87         | 10 923 391,87         | 98,48 %         |
| 18 05 11 02     | Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami – Prispevek k naslovu 3        | 3.1 | 4 355 106                 | 4 355 106                | 3 935 553          | 3 935 553          | 4 476 608,13          | 4 476 608,13          | 102,79 %        |
|                 | <i>Člen 18 05 11 — Vmesni seštevek</i>   |     | 15 447 000                | 15 447 000               | 14 564 920         | 14 564 920         | 15 400 000,00         | 15 400 000,00         | 99,70 %         |
|                 | <b>Poglavje 18 05 — Skupaj</b>   |     | <b>151 280 140</b>        | <b>147 285 057</b>       | <b>246 370 560</b> | <b>144 970 803</b> | <b>228 794 349,94</b> | <b>148 303 832,51</b> | <b>100,69 %</b> |
|                 | 40 02 41<br>Skupaj + rezerva   |     | 13 050 000<br>164 330 140 | 8 550 000<br>155 835 057 |                    |                    |                       |                       |                 |

### Člen 18 05 01 — Programi sodelovanja na področju pravosodja in notranjih zadev – Naslov VI

Postavka 18 05 01 01 — Zaključek programov sodelovanja na področju pravosodja in notranjih zadev ter AGIS

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 105 579,31 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Pravna podlaga

Skupni ukrep 98/245/PNZ z dne 19. marca 1998, ki ga je sprejel Svet na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o vzpostavitvi programa izmenjav, usposabljanja in sodelovanja za osebe, odgovorne za ukrepe za boj proti organiziranemu kriminalu (program Falcone) (UL L 99, 31.3.1998, str. 8).

Sklep Sveta 2001/512/PNZ z dne 28. junija 2001 o vzpostavitvi druge faze programa spodbud in izmenjav, usposabljanja in sodelovanja za osebe, ki delujejo na področju pravosodja (Grotius II – kazensko) (UL L 186, 7.7.2001, str. 1).

Sklep Sveta 2001/513/PNZ z dne 28. junija 2001 o vzpostavitvi druge faze programa spodbud, izmenjav, usposabljanja in sodelovanja za organe kazenskega pregona (Oisin II) (UL L 186, 7.7.2001, str. 4).

Sklep Sveta 2001/514/PNZ z dne 28. junija 2001 o vzpostavitvi druge faze programa spodbud, izmenjav, usposabljanja in sodelovanja za osebe, ki so odgovorne za boj proti trgovini z ljudmi in spolnemu izkoriščanju otrok (Stop II) (UL L 186, 7.7.2001, str. 7).

Sklep Sveta 2001/515/PNZ z dne 28. junija 2001 o vzpostavitvi programa spodbud in izmenjav, usposabljanja in sodelovanja za preprečevanje kriminala (Hippokrates) (UL L 186, 7.7.2001, str. 11).

Sklep Sveta 2002/630/PNZ z dne 22. julija 2002 o uvedbi okvirnega programa policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (AGIS) (UL L 203, 1.8.2002, str. 5).

#### Postavka 18 05 01 03 — Zaključek programa Erasmus za sodnike (izmenjevalni program za sodne organe)

##### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

##### Opombe

Ta postavka je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti.

##### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### Člen 18 05 02 — Evropski policijski urad (Europol)

##### Postavka 18 05 02 01 — Evropski policijski urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2

##### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 56 600 000    | 56 600 000 | 61 635 739     | 61 635 739 | 63 712 000,00    | 63 712 000,00 |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Urada (naslova 1 in 2).

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodke za poslovanje in upravne odhodke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Urada je določen v prilogi „Osebj“ k temu oddelku.

##### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol) (UL L 121, 15.5.2009, str. 37).

##### Postavka 18 05 02 02 — Evropski policijski urad – Prispevek k naslovu 3

##### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 582 500    | 18 582 500 | 20 869 261     | 17 869 261 | 19 757 000,00    | 19 757 000,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Urada (naslov 3).

Urad mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodke za poslovanje in upravne odhodke.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 82 120 500 EUR. Znesek v višini 6 938 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 75 182 500 EUR, knjiženemu v proračunu.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2009/371/PNZ z dne 6. aprila 2009 o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol) (UL L 121, 15.5.2009, str. 37).

## Člen 18 05 04 — Pripravljalni ukrep – Zaključek pripravljanih ukrepov za žrtve terorizma

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 18 05 05 — Evropska policijska akademija

Postavka 18 05 05 01 — Evropska policijska akademija – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 622 140     | 4 622 140 | 3 917 430      | 3 917 430 | 3 927 000,00     | 3 927 000,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Akademije (naslova 1 in 2).

Akademija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Akademije je določen v prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2005/681/PNZ z dne 20. septembra 2005 o ustanovitvi Evropske policijske akademije (CEPOL) (UL L 256, 1.10.2005, str. 63).



Postavka 18 05 05 02 — Evropska policijska akademija – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 828 500     | 3 828 500 | 4 533 210      | 4 533 210 | 4 414 000,00     | 4 414 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene zgolj kritju odhodkov za poslovanje Akademije (naslov 3).

Akademija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 8 450 640 EUR.

*Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2005/681/PNZ z dne 20. septembra 2005 o ustanovitvi Evropske policijske akademije (CEPOL) (UL L 256, 1.10.2005, str. 63).

**Člen 18 05 06 — Pilotni projekt – Zaključek programa boja proti terorizmu**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 136 868,41 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 18 05 07 — Zaključek programa zmogljivosti kriznega upravljanja**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 228,00  |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

*Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) finančne uredbe.

## Člen 18 05 08 — Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom

### Številke

|          | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|----------|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
|          | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 18 05 08 | 9 680 000     | 8 110 248 | 23 280 000     | 7 546 710 | 22 400 000,00    | 6 721 789,44 |
| 40 02 41 | 2 420 000     | 1 550 000 |                |           |                  |              |
| Skupaj   | 12 100 000    | 9 660 248 | 23 280 000     | 7 546 710 | 22 400 000,00    | 6 721 789,44 |

### Opombe

Ta sredstva so v zvezi s preprečevanjem in pripravljenostjo na teroristične napade namenjena podpori naslednjim področjem:

- spodbujanju, pospeševanju in podpiranju ocen tveganj in nevarnosti za kritično infrastrukturo, vključno z ocenami na kraju samem, da bi se ugotovili morebitni cilji terorističnih napadov in morebitno potrebnost okrepitve njihove varnosti,
- spodbujanju in podpiranju razvoja skupnih varnostnih standardov, tudi za kibernetiko varnost, ter izmenjave znanja in izkušenj o zaščiti ključne infrastrukture,
- spodbujanju in podpiranju usklajevanja in sodelovanja na ravni Unije glede zaščite kritične infrastrukture.

Ta sredstva so v zvezi z obvladovanjem posledic v primeru terorističnih napadov namenjena podpori naslednjim področjem:

- spodbujanju, pospeševanju in podpiranju izmenjave znanj, izkušenj in tehnologij v zvezi z morebitnimi posledicami terorističnih napadov,
- spodbujanju, pospeševanju in podpiranju razvoja ustreznih metodologij in varnostnih načrtov, tudi ob upoštevanju evropske strategije za kibernetiko varnost,
- zagotavljanju posebnega izvedenskega mnenja v realnem času v okviru splošnega kriznega upravljanja, hitrega opozarjanja in mehanizmov civilne zaščite.

Ta sredstva so namenjena zlasti kritju naslednjih ukrepov:

- ukrepov operativnega sodelovanja in usklajevanja (krepitev povezovanja, vzajemnega zaupanja in razumevanja, priprava varnostnih načrtov, izmenjava in razširjanje informacij, izkušnje in najboljših praks),
- analitičnih, spremljevalnih, ocenjevalnih, revizijskih in inšpekcijskih dejavnosti,
- razvoja in prenosa tehnologij in metodologij, zlasti v zvezi z izmenjavo podatkov in interoperabilnostjo,
- usposabljanja, izmenjave osebja in izvedencev,
- ukrepov za ozaveščanje in širjenje informacij,
- financiranja projektov za pomoč žrtvam terorizma in/ali njihovim družinam, da si opomorejo s socialno ali psihološko pomočjo, ki jo nudijo organizacije in/ali mreže, ter financiranja projektov za spodbujanje javnega mnenja proti vsem oblikam terorizma. del sredstev se nameni zlasti za izboljšanje pravne pomoči in pravnega svetovanja za žrtve in njihove družine.

Del te odobritve se bo uporabil za izboljšanje pravne pomoči in svetovanja žrtvam terorizma in njihovim družinam.

### Pogoji za sprostitve rezerve

Rezerva bo sproščena, ko bosta Evropski parlament in Svet dosegla zadovoljiv dogovor o upravljanju schengenskega območja.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2007/124/ES, Euratom z dne 12. februarja 2007 o uvedbi posebnega programa „Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom ter drugimi tveganji, povezanimi z varnostjo“ kot dela Splošnega programa o varnosti in varstvu svoboščin za obdobje 2007–2013 (UL L 58, 24.2.2007, str. 1).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa „Varnost in varstvo svoboščin“ za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 124 final).

## Člen 18 05 09 — Preprečevanje kriminala in boj proti njemu

### Številke

|          | Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|----------|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
|          | Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 05 09 | 42 520 000    | 40 094 669 | 117 570 000    | 34 903 533 | 99 184 349,94    | 34 129 367,35 |
| 40 02 41 | 10 630 000    | 7 000 000  |                |            |                  |               |
| Skupaj   | 53 150 000    | 47 094 669 | 117 570 000    | 34 903 533 | 99 184 349,94    | 34 129 367,35 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena podpori naslednjim področjem:

- spodbujanju in razvoju usklajevanja, sodelovanja in vzajemnega razumevanja med organi za pregon, drugimi institucijami (zlasti organizacijami, ki so dejavne na področju preprečevanja nasilja in kriminala), drugimi nacionalnimi organi in zadevnimi organi Unije,
- spodbujanju, pospeševanju in razvoju horizontalnih metod in sredstev, potrebnih za strateško preprečevanje kriminala ter spletnega kriminala in boj proti njemu, kot so npr. preprečevanje mestnega nasilja, zlasti nasilja, ki zadeva mladoletne osebe, ali ukrepov za preprečevanje in boj proti mladoletniškemu prestopništvu z izmenjavo najboljših praks, mrežnim povezovanjem odgovornih organov in izvajanjem pilotnih projektov, tudi na področju rehabilitacije nekdanjih mladoletnih zapornikov, javno-zasebna partnerstva, najboljše prakse v preprečevanju kriminala, primerljive statistike in uporabna kriminologija,
- izboljšanju sodelovanja med nacionalnimi agencijami, pristojnimi za vračanje premoženja pri zaseganju premoženja in prihodkov iz nezakonitih dejavnosti kriminalnih organizacij, in
- spodbujanju in razvoju najboljših praks za zaščito žrtev in prič kriminalnih dejanj, vključno z žrtvami s posebnimi potrebami, kot so žrtve nasilja na podlagi spola, žrtve nasilja v intimnih razmerjih ter priče.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju naslednjih ukrepov:

- ukrepov operativnega sodelovanja in usklajevanja (krepitev povezovanja, vzajemnega zaupanja in razumevanja, izmenjava in razširjanje informacij, izkušenj in najboljših praks),
- analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti,
- razvoja in prenosa tehnologij in metodologij,
- usposabljanja, izmenjave osebja in izvedencev, ter
- ukrepov za ozaveščanje in širjenje informacij.

Del sredstev bo kril stroške odprte evropske telefonske linije za žrtve trgovanja z ljudmi, z namenom vzpostaviti skupno telefonsko številko v državah članicah EU, da bi zagotovili enake standarde za socialno, psihološko in pravno pomoč žrtvam trgovine z ljudmi in, če je mogoče, odgovorili na prošnje za zaščito. V ta projekt bodo vključene različne zainteresirane strani: nacionalni regulativni organi (za zagotovitev telefonskih linij), telekomunikacijske družbe, specializirane nevladne organizacije, lokalno in strokovno osebje, izvršilni organi (za izmenjavo informacij o tihotapcih in akterjih, ki sodelujejo pri trgovanju z ljudmi).

Del sredstev bo porabljen za izboljšanje preprečevanja kriminalnih dejavnosti mobilnih kriminalnih skupin na obmejnih območjih.

### Pogoji za sprostitve rezerve

Rezerva bo sproščena, ko bosta Evropski parlament in Svet dosegla zadovoljiv dogovor o upravljanju schengenskega območja.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2007/125/PNZ z dne 12. februarja 2007 o uvedbi posebnega programa „Preprečevanje kriminala in boj proti njemu“ kot dela Splošnega programa „Varnost in varstvo svoboščin“ za obdobje 2007–2013 (UL L 58, 24.2.2007, str. 7).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa „Varnost in varstvo svoboščin“ za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 124 final).

## Člen 18 05 11 — Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami

Postavka 18 05 11 01 — Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 11 091 894    | 11 091 894 | 10 629 367     | 10 629 367 | 10 923 391,87    | 10 923 391,87 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Centra (naslova 1 in 2).

Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Centra je določen v prilogi „Osebje“ k temu oddelku.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1920/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o Evropskem centru za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (UL L 376, 27.12.2006, str. 1).

Postavka 18 05 11 02 — Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 355 106     | 4 355 106 | 3 935 553      | 3 935 553 | 4 476 608,13     | 4 476 608,13 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Centra v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Center mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 15 550 000 EUR. Znesek v višini 103 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 15 447 000 EUR, knjiženemu v proračunu.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1920/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o Evropskem centru za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (UL L 376, 27.12.2006, str. 1).

## POGLAVJE 18 08 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIKE

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |                   |
| 18 08<br><b>18 08 01</b>       | Strategija in usklajevanje politike<br><b>Prince – Območje svobode, varnosti in pravice</b> | 3.1 | 2 900 000     | 2 633 208 | 2 800 000      | 1 437 648 | 2 700 000,00     | 992 035,29 | 37,67 %           |

|                         |                             |     |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                |
|-------------------------|-----------------------------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|----------------|
| 18 08 05                | Vrednotenje in ocena učinka | 3.1 | 600 000          | 377 576          | 600 000          | 377 335          | 487 025,00          | 468 741,42          | 124,14 %       |
|                         |                             |     | <b>3 500 000</b> | <b>3 010 784</b> | <b>3 400 000</b> | <b>1 814 983</b> | <b>3 187 025,00</b> | <b>1 460 776,71</b> | <b>48,52 %</b> |
| Poglavje 18 08 — Skupaj |                             |     |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                |

## Člen 18 08 01 — Prince – Območje svobode, varnosti in pravice

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 2 900 000     | 2 633 208 | 2 800 000      | 1 437 648 | 2 700 000,00     | 992 035,29 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prednostnih ukrepov obveščanja na področju notranjih zadev.

Krijejo ukrepe obveščanja in komuniciranja na področju notranjih zadev v zvezi z vzpostavitvijo območja svobode, varnosti in pravice (interna spletišča, javni dogodki, komunikacijski izdelki, raziskave Eurobarometra itd.). Ti ukrepi so zasnovani kot učinkovit kanal za komunikacijo in dialog med državljani Unije, zainteresiranimi stranmi in institucijami Unije ter upoštevajo nacionalne, regionalne in lokalne posebnosti v tesnem sodelovanju z organi držav članic.

Komisija je sprejela sklop sporočil Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novem okviru za sodelovanje v dejavnostih, ki zadevajo informacijsko in komunikacijsko politiko Unije (COM(2001) 354 final in COM(2002) 350 final). Sporočili predlagata medinstitucionalni okvir za sodelovanje, razširjen na države članice, za razvoj strategije komunikacijske in informacijske politike za Unijo.

Medinstitucionalna skupina za informiranje (IGI), ki ji sopedredujejo Evropski parlament, Svet in Komisija, določa skupne smernice za medinstitucionalno sodelovanje v zadevah informacijske in komunikacijske politike Evropske unije. Usklajuje osrednje in decentralizirane javne dejavnosti obveščanja o evropskih vprašanjih. Vsako leto da IGI svoje mnenje o prednostnih nalogah za naslednja leta na podlagi informacij, ki jih priskrbi Komisija.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v smislu člena 54(2) finančne uredbe.

## Člen 18 08 05 — Vrednotenje in ocena učinka

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 600 000       | 377 576 | 600 000        | 377 335 | 487 025,00       | 468 741,42 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov:

- za razširitev ocenjevanja na vse dejavnosti (politike in zakonodaje),
- za boljše vključevanje ocenjevanja v strateško načrtovanje in programiranje,
- za dokončanje metodološkega dela, potrebnega za razvoj ocenjevanja politike,
- za uporabo okvira ocenjevanja politike na vseh glavnih področjih politike, ki jih pokriva Stockholmski program,
- za pripravo izvajanja pilotnega projekta in pripravljanih ukrepov.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) finančne uredbe.

# NASLOV 19 — ZUNANJI ODNOSI

## Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012       |                      | Realizacija 2011        |                         |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti              | Plačila                 |
| 19 01            | Upravni odhodki na področju „zunANJI odnosi“  |    | 163 646 024          | 163 646 024          | 163 316 368          | 163 316 368          | 155 283                 | 155 283                 |
|                  | 40 01 40  |    |                      |                      | 16 345               | 16 345               | 443,31                  | 443,31                  |
|                  |   |    |                      |                      | 163 332 713          | 163 332 713          |                         |                         |
| 19 02            | Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila   | 4  | 58 000 000           | 31 629 412           | 57 648 000           | 50 684 001           | 55 640 699,99           | 38 603 432,79           |
| 19 03            | Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP)   | 4  | 395 832 000          | 316 294 119          | 362 464 000          | 302 277 340          | 331 644                 | 308 460                 |
| 19 04            | Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)   | 4  | 166 086 000          | 139 504 504          | 165 065 000          | 138 748 116          | 664,42                  | 348,68                  |
| 19 05            | Odnosi in sodelovanje z industrijsko razvitimi tretjimi državami  | 4  | 23 400 000           | 18 285 754           | 24 021 000           | 20 154 828           | 161 293                 | 123 059                 |
| 19 06            | Odziv na krizne razmere in svetovne grožnje za varnost  | 4  | 393 793 000          | 271 612 706          | 377 189 700          | 258 779 119          | 098,95                  | 078,44                  |
| 19 08            | Evropska sosedstva politika in odnosi z Rusijo  |    | 2 491 284 700        | 1 430 771 867        | 2 365 742 646        | 1 353 926 745        | 2 066 867               | 1 448 913               |
|                  |   |    |                      |                      |                      |                      | 943,36                  | 485,19                  |
| 19 09            | Odnosi z Latinsko Ameriko   | 4  | 387 064 000          | 295 863 267          | 374 323 000          | 280 953 257          | 351 506                 | 281 916                 |
| 19 10            | Odnosi z Azijo, osrednjo Azijo in Bližnjim vzhodom (Irak, Iran, Jemen)  | 4  | 893 490 519          | 615 451 673          | 896 201 500          | 677 438 920          | 000,00                  | 029,57                  |
| 19 11            | Strategija in usklajevanje politike na področju „zunANJI odnosi“  | 4  | 28 630 000           | 24 364 531           | 28 000 000           | 28 445 858           | 881 213                 | 670 392                 |
|                  |   |    |                      |                      |                      |                      | 305,43                  | 693,58                  |
| 19 49            | Odhodki za upravno poslovanje programov, za katere so bile obveznosti prevzete v skladu s finančno uredbo z dne 21. decembra 1977 | 4  | p.m.                 | p.m.                 | —                    | p.m.                 | 27 408 243,13           | 27 772 089,65           |
|                  | <b>Naslov 19 — Skupaj</b>   |    | <b>5 001 226 243</b> | <b>3 307 423 857</b> | <b>4 813 971 214</b> | <b>3 274 724 552</b> | <b>4 415 110 676,81</b> | <b>3 312 215 282,68</b> |
|                  | 40 01 40  |    |                      |                      | 16 345               | 16 345               |                         |                         |
|                  | Skupaj + rezerva  |    |                      |                      | 4 813 987 559        | 3 274 740 897        |                         |                         |

## POGLAVJE 19 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „ZUNANJI ODNOSI“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| 19 01                          | Upravni odhodki na področju „zunANJI odnosi“   |    |               |                |                  |           |
| <b>19 01 01</b>                | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zunANJI odnosi“</b>                                     |    |               |                |                  |           |
| 19 01 01 01                    | Odhodki za aktivno zaposlene „Službe za instrumente zunanje politike“                                | 5  | 7 265 123     | 7 394 602      | 8 985 258,71     | 123,68 %  |
| 19 01 01 02                    | Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zunANJI odnosi“ v delegacijah Unije                        | 5  | 6 933 652     | 6 376 989      | 7 212 684,60     | 104,02 %  |
|                                | Člen 19 01 01 — Vmesni seštevek  |    | 14 198 775    | 13 771 591     | 16 197 943,31    | 114,08 %  |
| <b>19 01 02</b>                | <b>Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „zunANJI odnosi“</b> |    |               |                |                  |           |
| 19 01 02 01                    | Zunanje osebje „Službe za instrumente zunanje politike“  | 5  | 1 656 669     | 1 685 884      | 1 490 447,90     | 89,97 %   |
| 19 01 02 02                    | Zunanje osebje na področju „zunANJI odnosi“ v delegacijah Unije                                      | 5  | 857 444       | 817 380        | 505 306,00       | 58,93 %   |
| 19 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje „Službe za instrumente zunanje politike“                                | 5  | 585 573       | 567 077        | 391 744,88       | 66,90 %   |
|                                | 40 01 40   |    |               | 16 345         |                  |           |
|                                |  |    |               | 583 422        |                  |           |
| 19 01 02 12                    | Drugi odhodki za upravljanje na področju „zunANJI odnosi“ v delegacijah Unije                        | 5  | 435 830       | 441 438        | 467 754,00       | 107,32 %  |
|                                | Člen 19 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 3 535 516     | 3 511 779      | 2 855 252,78     | 80,76 %   |

|                 |   | 40 01 40 |                    |                    |                       |                    |                |
|-----------------|---|----------|--------------------|--------------------|-----------------------|--------------------|----------------|
| <b>19 01 03</b> | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „zunanji odnosi“</b>        |          |                    |                    |                       | 16 345             |                |
|                 |   |          |                    |                    |                       | 3 528 124          |                |
| 19 01 03 01     | Odhodki „Službe za instrumente zunanje politike“ za opremo in storitve IKT  | 5        | 459 764            | 472 132            | 779 678,16            |                    | 169,58 %       |
| 19 01 03 02     | Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki na področju „zunanji odnosi“ v delegacijah Unije                               | 5        | 3 609 319          | 3 524 000          | 3 333 663,00          |                    | 92,36 %        |
|                 | <i>Člen 19 01 03 — Vmesni seštevek</i>  |          | 4 069 083          | 3 996 132          | 4 113 341,16          |                    | 101,09 %       |
| <b>19 01 04</b> | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „zunanji odnosi“</b>  |          |                    |                    |                       |                    |                |
| 19 01 04 01     | Finančni instrument za razvojno sodelovanje (DCI) – Odhodki za upravno poslovanje   | 4        | 57 380 196         | 59 632 000         | 60 413 638,12         |                    | 105,29 %       |
| 19 01 04 02     | Evropski instrument sosedstva in partnerstva (ENPI) – Odhodki za upravno poslovanje   | 4        | 56 556 454         | 56 347 566         | 45 598 304,75         |                    | 80,62 %        |
| 19 01 04 03     | Instrument za stabilnost (IfS) – Odhodki za upravno poslovanje  | 4        | 9 100 000          | 8 144 000          | 7 944 046,75          |                    | 87,30 %        |
| 19 01 04 04     | Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP) – Odhodki za upravno poslovanje   | 4        | 500 000            | 500 000            | 0,—                   |                    |                |
| 19 01 04 05     | Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi – Odhodki za upravno poslovanje                               | 4        | p.m.               | p.m.               | 1 599 916,44          |                    |                |
| 19 01 04 06     | Instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti (INSC) – Odhodki za upravno poslovanje                                 | 4        | 1 400 000          | 1 274 300          | 1 268 300,00          |                    | 90,59 %        |
| 19 01 04 07     | Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR) – Odhodki za upravno poslovanje                               | 4        | 10 981 000         | 11 460 000         | 10 671 700,00         |                    | 97,18 %        |
| 19 01 04 08     | Instrument za industrijsko razvite države (ICI) – Izdatki za upravno poslovanje   | 4        | 100 000            | 100 000            | 0,—                   |                    |                |
| 19 01 04 20     | Izdatki za upravno podporo na področju „zunanji odnosi“   | 4        | p.m.               | p.m.               | 0,—                   |                    |                |
| 19 01 04 30     | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov na področju „zunanji odnosi“ | 4        | 5 825 000          | 4 579 000          | 4 621 000,00          |                    | 79,33 %        |
|                 | <i>Člen 19 01 04 — Vmesni seštevek</i>  |          | 141 842 650        | 142 036 866        | 132 116 906,06        |                    | 93,14 %        |
|                 | <b>Poglavje 19 01 — Skupaj</b>  |          | <b>163 646 024</b> | <b>163 316 368</b> | <b>155 283 443,31</b> |                    | <b>94,89 %</b> |
|                 | <b>40 01 40</b>   |          |                    |                    |                       | 16 345             |                |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>   |          |                    |                    |                       | <b>163 332 713</b> |                |

### Člen 19 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zunanji odnosi“

Postavka 19 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene „Službe za instrumente zunanje politike“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 265 123     | 7 394 602      | 8 985 258,71     |

Opombe

Več uslužbencev Komisije se bo ukvarjalo z upravljanjem odzivanja na krizne razmere, da bo mogoče ukrepanje na osnovi predlogov organizacij civilne družbe za odzivanje na krize.

Postavka 19 01 01 02 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „zunanji odnosi“ v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 933 652     | 6 376 989      | 7 212 684,60     |

Opombe

Komisija bo zaposlila visoko kvalificirano, stalno in specializirano osebje za vprašanja človekovih pravic.

Dovolj osebja se bo ukvarjalo z upravljanjem odzivanja na krizne razmere, da bo mogoče ukrepanje na osnovi predlogov organizacij civilne družbe za odzivanje na krize.

**Člen 19 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „zunanjí odnosi“**

Postavka 19 01 02 01 — Zunanje osebe „Službe za instrumente zunanje politike“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 656 669     | 1 685 884      | 1 490 447,90     |

Postavka 19 01 02 02 — Zunanje osebe na področju „zunanjí odnosi“ v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 857 444       | 817 380        | 505 306,00       |

Postavka 19 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje „Službe za instrumente zunanje politike“

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 19 01 02 11 | 585 573       | 567 077        | 391 744,88       |
| 40 01 40    |               | 16 345         |                  |
| Skupaj      | 585 573       | 583 422        | 391 744,88       |

Postavka 19 01 02 12 — Drugi odhodki za upravljanje na področju „zunanjí odnosi“ v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 435 830       | 441 438        | 467 754,00       |

**Člen 19 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „zunanjí odnosi“**

Postavka 19 01 03 01 — Odhodki „Službe za instrumente zunanje politike“ za opremo in storitve IKT

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 459 764       | 472 132        | 779 678,16       |



Postavka 19 01 03 02 — Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki na področju „zunanji odnosi“ v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 609 319     | 3 524 000      | 3 333 663,00     |

Člen 19 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „zunanji odnosi“

Postavka 19 01 04 01 — Finančni instrument za razvojno sodelovanje (DCI) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 57 380 196    | 59 632 000     | 60 413 638,12    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči; odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 4 337 552 EUR. Ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za posameznika na leto, od tega je 93 % namenjenih osebnim prejemkom zadevnega osebja, 7 % pa dodatnim stroškom usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezanim z navedenim osebjem,
- odhodkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeni sodelavci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah nečlanicah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijske sisteme in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo upravne odhodke iz poglavij 19 02, 19 09 in 19 10.

Postavka 19 01 04 02 — Evropski instrument sosedstva in partnerstva (ENPI) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 56 556 454    | 56 347 566     | 45 598 304,75    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 4 846 907 EUR, pri čemer ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za posameznika na leto, od tega je 93 % namenjenih osebnim prejemkom zadevnega osebja, 7 % pa dodatnim stroškom usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezanim z navedenim osebjem,
- odhodkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeni sodelavci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijske sisteme in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo upravne odhodke iz poglavja 19 08.

#### Postavka 19 01 04 03 — Instrument za stabilnost (IfS) – Odhodki za upravno poslovanje

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 100 000     | 8 144 000      | 7 944 046,75     |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeni sodelavci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo odhodke za upravno poslovanje iz členov 19 05 02, 19 06 01, 19 06 02 in 19 06 03.

Postavka 19 01 04 04 — Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 500 000        | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju podpore za izvajanje ukrepov skupne zunanje in varnostne politike (SZVP), za katere Komisija nima potrebnih izkušenj ali potrebuje dodatno podporo. Odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo upravne odhodke iz členov 19 03 01, 19 03 02 in 19 03 06.

Postavka 19 01 04 05 — Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 1 599 916,44     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev, ko potečejo pogodbe uradov za tehnično pomoč v naslednjih letih.

Te odobritve so namenjene tudi kritju dejavnosti za vzpostavljane institucij in usposabljanje, namenjenih ključnim interesnim skupinam, vključenim v oblikovanje in izvajanje programov zunanje pomoči.

Te odobritve krijejo upravne odhodkov iz člena 19 11 01.

Postavka 19 01 04 06 — Instrument za sodelovanje na področju jedrske varnosti (INSC) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 400 000     | 1 274 300      | 1 268 300,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 968 300 EUR, pri čemer ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za posameznika na leto, od tega je 93 % namenjenih osebnim prejemkom zadevnega osebja, 7 % pa dodatnim stroškom usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezanim z navedenim osebjem,

- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijske sisteme in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo upravne izdatke iz členov 19 05 02 in 19 06 04.

Postavka 19 01 04 07 — Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 981 000    | 11 460 000     | 10 671 700,00    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeno osebje, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje), ki prevzema naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 1 950 000 EUR, pri čemer ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za posameznika na delovno leto, od česar 95 % pomeni plačilo zadevnemu osebju in 5 % dodatne stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezane z navedenim osebjem,
- izdatkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeni sodelavci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacijske sisteme in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo upravne izdatke iz poglavja 19 04.

Postavka 19 01 04 08 — Instrument za industrijsko razvite države (ICI) – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 100 000       | 100 000        | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo upravne izdatke iz člena 19 05 01.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi

agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Postavka 19 01 04 20 — Izdatki za upravno podporo na področju „zunanji odnosi“

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojstransko korist upravičencev in Komisije,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo upravne izdatke iz poglavij 19 02, 19 04, 19 06, 19 08, 19 09 in 19 10.

Postavka 19 01 04 30 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov na področju „zunanji odnosi“

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 825 000     | 4 579 000      | 4 621 000,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo, ki nastanejo zaradi upravljanja operativnih programov za „zunanje odnose“ (razdelek 4), dodeljenih Agenciji v okviru poglavji 19 05, 19 06, 19 08, 19 09 in 19 10.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24.11.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (UL L 405, 30.12.2006, str. 41).

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi „Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo“ za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

## POGLAVJE 19 02 — SODELOVANJE S TRETJIMI DRŽAVAMI NA PODROČJU MIGRACIJ IN AZILA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 19 02                                  | Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila        |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>19 02 01</b>                        | <b>Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila</b> | 4  | 58 000 000        | 31 629 412        | 57 648 000        | 50 684 001        | 55 640 699,99        | 38 603 432,79        | 122,05 %                 |
|  | <b>Poglavje 19 02 — Skupaj</b>                                       |    | <b>58 000 000</b> | <b>31 629 412</b> | <b>57 648 000</b> | <b>50 684 001</b> | <b>55 640 699,99</b> | <b>38 603 432,79</b> | <b>122,05 %</b>          |

### Člen 19 02 01 — Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 58 000 000    | 31 629 412 | 57 648 000     | 50 684 001 | 55 640 699,99    | 38 603 432,79 |

#### Opombe

Kot del racionalizacije in poenostavitve instrumentov za zunanje ukrepe v okviru večletnega finančnega okvira 2007–2013 se je finančna in tehnična pomoč tretjim državam na področju migracij in azila iz programa Aeneas, sprejetega 10. marca 2004 ter oblikovanega na podlagi pripravljanih ukrepov za obdobje 2001–2003 in Sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 3. decembra 2002 z naslovom „Vključevanje migracijskih vprašanj v odnose Evropske unije s tretjimi državami“ (COM(2002) 703 final), nadomestila s tematskim programom za sodelovanje s tretjimi državami na tem področju v okviru instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (DCI) (Uredba (ES) št. 1905/2006).

Splošni cilj DCI je, da postane zunanja pomoč Unije učinkovitejša. V skladu s tem programom je namen tematskega programa za sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila podpirati tretje države pri njihovih prizadevanjih za boljše upravljanje migracijskih tokov v vseh njihovih oblikah. Odobritve se uporabljajo za zagotovitev tehnične in finančne pomoči tretjim državam na poseben in dopolnjujoč način za podporo pri njihovih prizadevanjih.

Cilj programa Unije za sodelovanje s tretjimi državami, z izvornimi ter tranzitnimi državami in regijami je spodbujanje povezav med migracijami in razvojem ter hkrati omejitev bega možganov z juga na sever, spodbujanje delovnih migracij, ki so dobro upravljanje, boj proti nezakonitim migracijam, boj proti tihotapljenju in trgovini z ljudmi ter olajševanje ponovnega sprejema, zaščita migrantov, pomoč tretjim državam, da izboljšajo svoje sposobnosti za izpolnitev mednarodnih obveznosti na področju migracij in azila.

Ta program sodelovanja Unije financira ustrezne ukrepe, ki bodo smiselno združili državne in regionalne strategije sodelovanja in razvoja Unije v zvezi z zadevnimi tretjimi državami, ter dokončali ukrepe, zlasti na področju migracij, azila, kontrole mej, beguncev in razseljenih oseb, ki so predvideni v izvedbi teh strategij in se financirajo z drugimi instrumenti Unije na področju sodelovanja in razvoja.

Pri tem tematskem programu se v okviru njegove nove strategije upoštevajo tudi migracije zaradi podnebnih sprememb. Spoštovanje demokratičnih načel in pravne države, pa tudi človekovih pravic in temeljnih svoboščin pomeni bistveni element za izvajanje tega instrumenta. Če je potrebno in kolikor je to mogoče, so financirane dejavnosti povezane z ukrepi za krepitev demokracije in pravne države ter spoštovanje mednarodnih instrumentov na tem področju, vključno z Ženevsko konvencijo iz leta 1951 o statusu beguncev.

Partnerji, ki so upravičeni do finančne pomoči iz teh odobritev, lahko vključujejo regionalne in mednarodne organizacije in agencije (še posebej agencije Združenih narodov) ali ostale nedejavne subjekte, zvezne, nacionalne, deželne in lokalne oblasti tretjih držav, njihove službe in agencije, inštitute, združenja ter javne in zasebne subjekte.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Odobritve iz tega člena so podvržene ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi odobritvami.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 491/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o uvedbi programa za finančno in tehnično pomoč tretjim državam na področjih migracije in azila (AENEAS) (UL L 80, 18.3.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Tematski program za sodelovanje s tretjimi državami na področjih migracije in azila“ (COM(2006) 26 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 13. oktobra 2011 z naslovom „Povečanje učinka razvojne politike EU: agenda za spremembe“ (COM(2011) 637 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 18. novembra 2011 z naslovom „Globalni pristop k vprašanju migracij in mobilnosti“ (COM(2011) 743 final).

## POGLAVJE 19 03 — SKUPNA ZUNANJA IN VARNOSTNA POLITIKA (SZVP)

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 19 03                                  | Skupna zunanja in varnostna politika (SZVP)   |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| <b>19 03 01</b>                        | <b>Operacije za krizno upravljanje, preprečevanje in reševanje sporov ter stabilizacija, spremljanje in izvajanje mirovnih in varnostnih procesov</b> |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| 19 03 01 01                            | Nadzorna misija v Gruziji   | 4  | 23 000 000         | 22 733 640         | 31 000 000         | 26 632 197         | 23 900 000,00         | 23 702 979,85         | 104,26 %                 |
| 19 03 01 02                            | EULEX Kosovo  | 4  | 140 000 000        | 108 726 103        | 155 000 000        | 133 160 983        | 160 123 600,00        | 144 000 000,00        | 132,44 %                 |
| 19 03 01 03                            | EUPOL AFGHANISTAN   | 4  | 61 000 000         | 57 328 309         | 53 000 000         | 42 955 156         | 60 500 000,00         | 54 025 314,00         | 94,24 %                  |
| 19 03 01 04                            | Drugi ukrepi in operacije kriznega upravljanja  | 4  | 90 000 000         | 64 247 243         | 61 714 000         | 51 586 278         | 69 549 324,00         | 60 084 347,52         | 93,52 %                  |
|  | <i>Člen 19 03 01 — Vmesni seštevek</i>  |    | 314 000 000        | 253 035 295        | 300 714 000        | 254 334 614        | 314 072 924,00        | 281 812 641,37        | 111,37 %                 |
| <b>19 03 02</b>                        | <b>Preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje in razoroževanje</b>  | 4  | 19 500 000         | 17 791 544         | 20 000 000         | 14 557 025         | 2 497 700,00          | 15 191 019,77         | 85,38 %                  |
| <b>19 03 04</b>                        | <b>Izredni ukrepi</b>   | 4  | 34 000 000         | 24 710 478         | 35 000 000         | 28 636 770         | 0,—                   | 0,—                   |                          |
| <b>19 03 05</b>                        | <b>Pripravljalni in spremljevalni ukrepi</b>  | 4  | 8 332 000          | 4 942 096          | 6 750 000          | 4 510 291          | 132 190,42            | 216 748,59            | 4,39 %                   |
| <b>19 03 06</b>                        | <b>Posebni predstavniki Evropske unije</b>  | 4  | 20 000 000         | 15 814 706         | p.m.               | 238 640            | 14 941 850,00         | 11 239 938,95         | 71,07 %                  |
|  | <b>Poglavje 19 03 — Skupaj</b>  |    | <b>395 832 000</b> | <b>316 294 119</b> | <b>362 464 000</b> | <b>302 277 340</b> | <b>331 644 664,42</b> | <b>308 460 348,68</b> | <b>97,52 %</b>           |

#### Opombe

Visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko mora zagotoviti, da je Evropski parlament močno vključen v vse faze sprejemanja odločitev. Skupna posvetovalna srečanja iz točke 43 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str.

1), ki bodo še pogostejša na podlagi izjave visokega predstavnika o politični odgovornosti (UL C 210, 3.8.2010, str. 1), morajo okrepiti stalni dialog med visokim predstavnikom in Evropskim parlamentom o glavnih izbirah in vidikih skupne zunanje in varnostne politike Unije, vključno s posvetovanji pred sprejetjem mandatov in strategij.

### **Člen 19 03 01 — Operacije za krizno upravljanje, preprečevanje in reševanje sporov ter stabilizacija, spremljanje in izvajanje mirovnih in varnostnih procesov**

#### *Opombe*

V okvir tega člena spadajo ukrepi ter operacije skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) za obvladovanje kriznih razmer na področju spremljanja in preverjanja mirovnih procesov, reševanja sporov in drugih dejavnosti za stabilizacijo, pravne države in policijskih misij. Uvedejo se lahko operacije za spremljanje mejnih prehodov, mirovnih sporazumov ali sporazumov o premirju ali bolj na splošno dogodkov na področju politike in varnosti. Tako kot vsi ukrepi, ki se financirajo iz tega poglavja proračuna, morajo biti zadevni ukrepi civilnega značaja.

#### Postavka 19 03 01 01 — Nadzorna misija v Gruziji

##### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 23 000 000    | 22 733 640 | 31 000 000     | 26 632 197 | 23 900 000,00    | 23 702 979,85 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena financiranju nadzorne misije Evropske unije v Gruziji v skladu z zadevno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2010/452/SZVP z dne 12. avgusta 2010 o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia (UL L 213, 13.8.2010, str. 43).

#### Postavka 19 03 01 02 — EULEX Kosovo

##### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 140 000 000   | 108 726 103 | 155 000 000    | 133 160 983 | 160 123 600,00   | 144 000 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov misije Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovu v skladu z ustrezno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

#### *Pravna podlaga*

Skupni ukrep Sveta 2008/124/SZVP z dne 4. februarja 2008 o misiji Evropske unije za krepitev pravne države na Kosovem, EULEX KOSOVO (UL L 42, 16.2.2008, str. 92).



Postavka 19 03 01 03 — EUPOL AFGHANISTAN

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 61 000 000    | 57 328 309 | 53 000 000     | 42 955 156 | 60 500 000,00    | 54 025 314,00 |

*Opombe*

Ta odobritve so namenjene kritju stroškov policijske misije Evropske unije v Afganistanu v skladu z ustrežno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

*Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2010/279/SZVP z dne 18. maja 2010 o policijski misiji Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN)(UL L 123, 19.5.2010, str. 4).

Postavka 19 03 01 04 — Drugi ukrepi in operacije kriznega upravljanja

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 90 000 000    | 64 247 243 | 61 714 000     | 51 586 278 | 69 549 324,00    | 60 084 347,52 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov celovite misije Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku v skladu z ustrežno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov policijske misije Evropske unije v okviru reforme varnostnega sektorja in njegove povezave s pravosodjem v Demokratični republiki Kongo, v skladu z zadevno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet. Ta sredstva so namenjena tudi kritju stroškov za povečanje zmogljivosti misij EUPOL RD Congo na področju človekovih pravic in pravic žensk.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov policijske misije Evropske unije za zagotavljanje nasvetov in pomoči za reformo varnostnega sektorja v Demokratični republiki Kongo, v skladu z zadevno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

Ta sredstva so namenjena tudi kritju stroškov za povečanje zmogljivosti misij EUSEC RD Congo na področju človekovih pravic in pravic žensk.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov policijske misije Evropske unije v Bosni in Hercegovini v skladu z ustrežno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Raha v skladu z ustrežno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov policijske misije Evropske unije na palestinskih ozemljih v skladu z ustrežno pravno podlago, ki jo je sprejel Svet.

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov drugih operacij skupne varnostne in obrambne politike, poleg misij EUMM Georgia, EULEX Kosovo, EUPOL Afghanistan, EUJUST LEX Iraq, EUPOL RD Congo, EUSEC RD Congo, EUPM Bosnia and Hercegovina, EUBAM Rafah in EUPOL COPPS.

Namenjena so tudi delovanju sekretariata Evropske akademije za varnost in obrambo ter njenemu internetnemu sistemu izpopolnjevalnega učenja na daljavo.

*Pravna podlaga*

Skupni ukrep 2005/889/SZVP z dne 25. novembra 2005 o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Raha (EU BAM Rafah) (UL L 327, 14.12.2005, str. 28).

Sklep Sveta 2010/330/SZVP z dne 14. junija 2010 o integrirani misiji Evropske unije za krepitev pravne države v Iraku, EUJUST LEX-IRAQ (UL L 149, 15.6.2010, str. 12).

Sklep Sveta 2010/565/SZVP z dne 21. septembra 2010 o misiji Evropske unije za pomoč in svetovanje pri reformi varnostnega

sektorja v Demokratični republiki Kongo (EUSEC RD Congo) (UL L 248, 22.9.2010, str. 59).

Sklep Sveta 2010/576/SZVP z dne 23. septembra 2010 o policijski misiji Evropske unije na področju reforme varnostnega sektorja (RVS) in njegove povezave s pravosodjem v Demokratični republiki Kongo (EUPOL RD Congo) (UL L 254, 29.9.2010, str. 33).

Sklep Sveta 2010/784/SZVP z dne 17. decembra 2010 o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja (EUPOL COPPS) (UL L 335, 18.12.2010, str. 60).

Sklep Sveta 2011/781/SZVP z dne 1. decembra 2011 o policijski misiji Evropske unije (EUPM) v Bosni in Hercegovini (BiH) (UL L 319, 2.12.2011, str. 51).

Sklep Sveta 2012/312/SZVP z dne 18. junija 2012 o misiji Evropske unije za varovanje letalstva v okviru SVOP v Južnem Sudanu (EUAVSEC-South Sudan) (UL L 158, 19.6.2012, str. 17).

Sklep Sveta 2012/389/SZVP z dne 16. julija 2012 o misiji Evropske unije za krepitev regionalnih pomorskih zmogljivosti v državah Afriškega roga (EUCAP NESTOR) (UL L 187, 17.7.2012, str. 40).

Sklep Sveta 2012/392/SZVP z dne 16. julija 2012 o misiji SZVP Evropske unije v Nigru (EUCAP SAHEL Niger) (UL L 187, 17.7.2012, str.48).

## **Člen 19 03 02 — Preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje in razoroževanje**

### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 19 500 000    | 17 791 544 | 20 000 000     | 14 557 025 | 2 497 700,00     | 15 191 019,77 |

### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena financiranju ukrepov, ki prispevajo k preprečevanju širjenja orožja za množično uničevanje (jedrskega, kemičnega in biološkega), zlasti v okviru EU strategije proti širjenju orožja za množično uničevanje iz decembra 2003. To vključuje podporo ukrepom, ki jih na tem področju izvajajo mednarodne organizacije.

Ta sredstva so namenjena financiranju ukrepov, ki prispevajo k neširjenju konvencionalnega orožja, in dejavnosti za boj proti destabilizirajočemu kopičenju in trgovini z orožjem malega kalibra in lahkim strelnim orožjem. To vključuje podporo ukrepom, ki jih na tem področju izvajajo mednarodne organizacije.

### *Pravna podlaga*

Skupni ukrep Sveta 2004/796/SZVP o fizičnem varovanju jedrskih objektov v Ruski federaciji in o zagotavljanju strokovnih izkušenj in znanja za pomoč Komisiji pri nadzoru in spremljanju izvajanja ukrepov v zvezi z orožjem za množično uničevanje (UL L 349, 25.11.2004, str. 57).

Skupni ukrep Sveta 2007/753/SZVP z dne 19. novembra 2007 o podpori dejavnostim nadzora in preverjanja, ki jih izvaja MAAE v Demokratični ljudski republiki Koreji v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 304, 22.11.2007, str. 38).

Skupni ukrep Sveta 2008/314/SZVP z dne 14. aprila 2008 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 107, 17.4.2008, str. 62).

Skupni ukrep Sveta 2008/368/SZVP z dne 14. maja 2008 za podporo pri izvajanju Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 127, 15.5.2008, str. 78).

Skupni ukrep Sveta 2008/487/SZVP z dne 23. junija 2008 v podporo univerzalizaciji in izvajanju Konvencije o prepovedi uporabe, kopičenja zalog, proizvodnje in prenosa protipehotnih min in o njihovem uničenju iz leta 1997 v okviru Evropske varnostne strategije (UL L 165, 26.6.2008, str. 41).

Skupni ukrep Sveta 2008/588/SZVP z dne 15. julija 2008 o podpori dejavnostim Pripravljalne komisije Organizacije iz Pogodbe o celoviti prepovedi jedrskih poskusov (CTBTO) za okrepitev zmogljivosti opazovanja in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 189, 17.7.2008, str. 28).

Skupni ukrep Sveta 2008/858/SZVP z dne 10. novembra 2008 v podporo Konvenciji o biološkem in toksičnem orožju (BTWC) v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 302, 13.11.2008, str. 29).

Sklep Sveta 2008/974/SZVP z dne 18. decembra 2008 v podporo Haaškemu kodeksu ravnanja proti širjenju balističnih izstrelkov v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 345, 23.12.2008, str. 91).

Sklep Sveta 2009/42/SZVP z dne 19. januarja 2009 o podpori dejavnostim EU za spodbujanje procesa, ki vodi do oblikovanja pogodbe o trgovini z orožjem, med tretjimi državami v okviru evropske varnostne strategije (UL L 17, 22.1.2009, str. 39).

Sklep Sveta 2009/569/SZVP z dne 27. julija 2009 o podpori dejavnostim OPCW v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 197, 29.7.2009, str. 96).

Sklep Sveta 2009/1012/SZVP z dne 22. decembra 2009 o podpori dejavnostim EU za spodbujanje nadzora nad izvozom orožja ter uveljavljanje načel in meril iz Skupnega stališča 2008/944/SZVP v tretjih državah (UL L 348, 29.12.2009, str. 16).

Sklep Sveta 2010/179/SZVP z dne 11. marca 2010 v podporo dejavnostim SEESAC za nadzor nad oborožitvijo na Zahodnem Balkanu v okviru strategije EU za boj proti nedovoljenemu kopičenju in trgovini z osebnim in lahkim orožjem (SALW) ter pripadajočim strelivom (UL L 80, 26.3.2010, str. 48).

Sklep Sveta 2010/336/SZVP z dne 14. junija 2010 o delovanju EU v podporo sporazumu o trgovini z orožjem v okviru Evropske varnostne strategije (UL L 152, 18.6.2010, str. 14).

Sklep Sveta 2010/461/SZVP z dne 26. julija 2010 o podpori dejavnostim Pripravljalne komisije Organizacije pogodbe o celoviti prepovedi jedrskih poskusov (CTBTO) za povečanje zmogljivosti za opazovanje in preverjanje ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 219, 20.8.2010, str. 7).

Sklep Sveta 2010/430/SZVP z dne 26. julija 2010 o ustanovitvi evropske mreže neodvisnih skupin možganskih trustov o neširjenju orožja za podporo pri izvajanju strategije EU proti širjenju orožja za množično uničenje (UL L 202, 4.8.2010, str. 5).

Sklep Sveta 2010/585/SZVP z dne 27. septembra 2010 o podpori dejavnostim MAAE na področju jedrske varnosti in preverjanja ter v okviru izvajanja Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 259, 1.10.2010, str. 10).

Sklep Sveta 2010/765/SZVP z dne 2. decembra 2010 o delovanju EU za preprečevanje nedovoljene trgovine z osebnim in lahkim orožjem (SALW) po zraku (UL L 327, 11.12.2010, str. 44).

Sklep Sveta 2010/799/SZVP z dne 13. decembra 2010 o podpori procesu krepitve zaupanja kot podlagi za vzpostavitev območja brez orožja za množično uničevanje in pripadajočih nosilcev na Bližnjem vzhodu v podporo izvajanju Strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 341, 23.12.2010, str. 27).

Sklep Sveta 2011/428/SZVP z dne 18. julija 2011 v podporo aktivnostim Urada Združenih narodov za razorožitev za izvedbo akcijskega programa Združenih narodov za preprečevanje, boj in odpravljanje vseh oblik nedovoljene trgovine z osebnim in lahkim orožjem (UL L 188, 19.7.2011, str. 37).

## Člen 19 03 04 — Izredni ukrepi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila |
| 34 000 000    | 24 710 478 | 35 000 000     | 28 636 770 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja kakršnih koli nepredvidenih ukrepov iz členov 19 03 01, 19 03 02 in 19 03 06, o katerih se odloča med proračunskim letom in jih je treba nujno izvesti.

Ta člen je zasnovan tudi kot element prilagodljivosti v proračunu za SZVP, kakor je opisano v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

## Člen 19 03 05 — Pripravljalni in spremljevalni ukrepi

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 8 332 000     | 4 942 096 | 6 750 000      | 4 510 291 | 132 190,42       | 216 748,59 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju pripravljanih ukrepov za določitev pripravljanih ukrepov za določitev pogojev za ukrepe Unije na področju SZVP ter za sprejetje potrebnih pravnih instrumentov. Zajemajo lahko ocenjevalne ukrepe in ukrepe analiziranja (predhodna ocena sredstev, posebne študije, organizacija srečanj, ugotavljanje dejstev na terenu). Pripravljalni ukrepi na področju operacij EU za krizno upravljanje in zlasti v zvezi s posebnimi predstavniki Evropske unije (PPEU) se lahko med drugim uporabijo za oceno operativnih potreb za predvideni ukrep, za zagotovitev hitre začetne razporeditve osebja in sredstev (npr. izdatki za misije, nakup opreme, predfinanciranje tekočih stroškov in stroškov zavarovanja v začetni fazi), lahko pa se uporabijo tudi za sprejetje potrebnih ukrepov na terenu v zvezi s pripravami na začetek operacije. Lahko tudi krijejo stroške za strokovnjake za posebna tehnična vprašanja (npr. ugotavljanje in ocena potrebe po naročilih) v podporo operacijam Unije za krizno upravljanje ali usposabljanja s področja varnosti za osebje, prerazporejeno v misije SZVP/enote PPEU.

Odobritve krijejo naslednje stroške, povezane s skladiščem za civilne misije SVOP: začetna zaloga opreme, dopolnjevanje opreme, druge storitve (javna naročila, sprejem in pregled opreme, špedicija z izvozno-uvoznimi formalnostmi in zagotavljanje zavarovanj, priprava opreme za prevoz).

Prav tako odobritve krijejo nadaljnje ukrepe in preglede ukrepov skupne zunanje in varnostne politike ter financiranje vseh nadaljnjih odhodkov za zakonsko urejanje predhodno zaprtih ukrepov.

Namenjene so tudi kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz členov 19 03 01, 19 03 02 in 19 03 06.

## Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 03 06 — Posebni predstavniki Evropske unije

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|---------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila       |
| 20 000 000    | 15 814 706 | p.m.           | 238 640 | 14 941 850,00    | 11 239 938,95 |

## Opombe

Sredstva, povezana z imenovanjem posebnih predstavnikov Evropske unije v skladu s členom 33 Pogodbe o Evropski uniji sodijo v ta člen.

Pri imenovanju posebnih predstavnikov Evropske unije je treba upoštevati enakost spolov in politiko o vključevanju načela enakosti spolov, zato je treba spodbujati imenovanje žensk.

Te odobritve bodo krile odhodki za plače posebnih predstavnikov EU in vzpostavitev njihovih ekip in/ali podpornih struktur, vključno s stroški uslužbencev, ki jih ne napotijo države članice ali institucije Unije. Prav tako se bodo krili stroški projektov, ki se izvajajo z neposredno odgovornostjo posebnih predstavnikov EU, in ukrepov za preprečevanje konfliktov, mediacijo in podporo mirovnemu procesu.

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov, povezanih z imenovanjem posebnih predstavnikov Evropske unije v podsaharski Afriki, severni Afriki in sredozemskem bazenu, na Zahodnem Balkanu in Južnem Kavkazu, Aziji in Osrednji Aziji, ter z njihovim tematskim mandatom.

Ta sredstva so namenjena kritju vseh odhodkov, povezanih z imenovanjem posebnih predstavnikov Evropske unije, ki niso napoteni v podsaharsko Afriko, severno Afriko in Sredozemlje, na Zahodni Balkan in južni Kavkaz, v Azijo in srednjo Azijo oziroma nimajo področnega mandata.

## Pravna podlaga

Sklep Sveta 2012/33/SZVP z dne 23. januarja 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za bližnjevzhodni mirovni proces (UL L 19, 24.1.2012, str. 17).

Sklep Sveta 2012/39/SZVP z dne 25. januarja 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Kosovo (UL L 23, 26.1.2012, str. 5).

Sklep Sveta 2012/255/SZVP z dne 14. maja 2012 o spremembi Sklepa 2011/427/SZVP o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije v Afganistanu (UL L 126, 15.5.2012, str. 8).

Sklep Sveta 2012/325/SZVP z dne 25. junija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan in Južni Sudan (UL L 165, 26.6.2012, str. 49).

Sklep Sveta 2012/326/SZVP z dne 25. junija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji (UL L 165, 26.6.2012, str. 53).

Sklep Sveta 2012/327/SZVP z dne 25. junija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za regijo južnega Sredozemlja (UL L 165, 26.6.2012, str. 56).

Sklep Sveta 2012/328/SZVP z dne 25. junija 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za srednjo Azijo (UL L 165, 26.6.2012, str. 59).

Sklep Sveta 2012/329/SZVP z dne 25. junija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afriški rog (UL L 165, 26.6.2012, str. 62).

Sklep Sveta 2012/330/SZVP z dne 25. junija 2012 o spremembi Sklepa 2011/426/SZVP o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Bosno in Hercegovino (UL L 165, 26.6.2012, str. 66).

Sklep Sveta 2012/331/SZVP z dne 25. junija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije v Afganistanu (UL L 165, 26.6.2012, str. 68).

Sklep Sveta 2012/390/SZVP z dne 16. julija 2012 o podalšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afriško unijo (UL L 187, 17.7.2012, str. 44).

Sklep Sveta 2012/440/SZVP z dne 25. julija 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za človekove pravice (UL L 200, 27.7.2012, str. 21).

## POGLAVJE 19 04 — EVROPSKI INSTRUMENT ZA DEMOKRACIJO IN ČLOVEKOVE PRAVICE (EIDHR)

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                               |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 19 04                         | Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)            |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| <b>19 04 01</b>               | <b>Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)</b>     | 4  | 128 165 000        | 108 463 511        | 126 665 000        | 103 411 196        | 119 490 293,90        | 89 794 710,91         | 82,79 %           |
| <b>19 04 03</b>               | <b>Opazovanje volitev</b>  | 4  | 37 921 000         | 29 652 574         | 38 000 000         | 29 409 566         | 40 402 805,05         | 29 875 042,57         | 100,75 %          |
| <b>19 04 04</b>               | <b>Pripravljalni ukrep – Vzpostavljjanje mreže za preprečevanje sporov</b> | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 69 140,00             |                   |
| <b>19 04 05</b>               | <b>Zaključek preteklega sodelovanja</b>                                    | 4  | p.m.               | 988 419            | p.m.               | 5 727 354          | 0,—                   | 3 320 184,96          | 335,91 %          |
| <b>19 04 06</b>               | <b>Pilotni projekt – Forum civilne družbe EU-Rusija</b>                    | 4  | p.m.               | 400 000            | 400 000            | 200 000            | 400 000,00            | 0,—                   |                   |
| <b>19 04 07</b>               | <b>Pilotni projekt – Financiranje za žrtve mučenja</b>                     | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 1 000 000,00          | 0,—                   |                   |
|                               | <b>Poglavje 19 04 — Skupaj</b>   |    | <b>166 086 000</b> | <b>139 504 504</b> | <b>165 065 000</b> | <b>138 748 116</b> | <b>161 293 098,95</b> | <b>123 059 078,44</b> | <b>88,21 %</b>    |

### Člen 19 04 01 — Evropski instrument za demokracijo in človekove pravice (EIDHR)

Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |
| 128 165 000   | 108 463 511 | 126 665 000    | 103 411 196 | 119 490 293,90   | 89 794 710,91 |

## Opombe

Splošni cilj je v skladu s politikami in smernicami Unije ter v tesnem sodelovanju s civilno družbo prispevati k razvoju in utrjevanju demokracije ter spoštovanju človekovih pravic.

Ključna področja dejavnosti bodo zajemala:

- spodbujanje spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin v državah in regijah, kjer so najbolj ogrožene, kakor tudi spodbujanje načel pravne države,
- krepitev vloge civilne družbe pri spodbujanju človekovih pravic in demokratičnih reform, ob zagotavljanju zaščite človekovih pravic in zagovornikov svobode govora ter svobode tiska, s podpiranjem mirne sprave skupinskih interesov in z utrjevanjem politične zastopanosti in sodelovanja,
- podpiranje ukrepov glede vprašanj človekovih pravic in demokracije na področjih, ki jih zajemajo smernice Unije, kot so dialog o človekovih pravicah, zagovorniki človekovih pravic, smrtna kazen, mučenje, vključno s prisilnimi splavi, pohabljanjem ženskih spolnih organov in prisilno sterilizacijo, ter otroci vojaki in oboroženi spopadi,
- krepitev mednarodnega okvira za varstvo človekovih pravic, pravne države in spodbujanje demokracije, zlasti z mehanizmi mednarodnega kazenskega prava in temeljnimi pravnimi instrumenti. Del te pomoči bo namenjen za pravno svetovanje ter preiskave umorov zagovornikov človekovih pravic in svobode govora.

Da se zagotovi popolna finančna preglednost v skladu s členi 53 do 56 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002, bo Komisija pri sklepanju skupnega upravljanja z mednarodnimi organizacijami na zahtevo zagotovila, da bodo notranjemu revizorju in Evropskemu računskemu sodišču na voljo vse notranje in zunanje revizije v zvezi s porabo sredstev Unije.

Del teh sredstev bo po datumu prenehanja veljavnosti Sklepa št. 791/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje ustanov, ki so aktivne na evropski ravni ter podpirajo posebne dejavnosti na področju izobraževanja in usposabljanja (UL L 138, 3.4.2004, str. 31), tj. po koncu leta 2006, namenjenih Evropskemu meduniverzitetnemu središču za človekove pravice in demokratizacijo, ki izvaja evropski magistrski študij na področju človekovih pravic in demokratizacije ter program štipendij EU-ZN.

Del sredstev bo namenjen financiranju neodvisnih pobud za spodbujanje svobode interneta, vključno z razvojem tehnologij izogibanja in programske opreme, ki bodo razdeljene (spletnim) zagovornikom človekovih pravic, da se bodo lahko zaščitili. Prav tako bo namenjen financiranju usposabljanja zagovornikov človekovih pravic glede tehnologij in človekovih pravic ter za organizacijo rednih in sistematičnih srečanj med politikami Unije ter člani poslovne skupnosti in civilne družbe, da bi izmenjali znanje in razpravljali o političnih načrtih glede tehnologij in človekovih pravic.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatoric, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatna sredstva. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva, vnesena v vrstico odhodkov za upravno podporo, bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presegllo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Ta sredstva so namenjena tudi financiranju pomoči nevladnim organizacijam in zagovornikom človekovih pravic, ki delujejo v regiji severnega Kavkaza.

Sredstva se namenijo tudi za podporo organizacijam, kot je Madridski klub, ki so dejavno vpletene v spodbujanje demokratičnega vodenja in vrednot prek dialoga na visoki ravni in svetovanja voditeljem držav, ki izvajajo reforme in prehod v demokracijo, pa tudi z reševanjem svetovno pomembnih vprašanj iz demokratičnega zornega kota.

Del sredstev bo porabljen za okrepljeno podporo sosednjim državam, članicam Sveta Evrope, pri izpolnjevanju standardov te organizacije glede demokracije in pravne države, vključno s podporo za organizacijo svobodnih in poštenih volitev.

Del sredstev bo porabljen za pomoč sosednjim državam, ki so članice Sveta Evrope, pri spoštovanju sodb Evropskega sodišča za človekove pravice ter prilagajanju njihovega pravnega in pravosodnega sistema tem sodbam.

Del teh odobritev bo namenjen uporabi za financiranje Sklada Evropske unije za vsesplošno svobodo interneta, sredstva pa bi bila konkretno namenjena za:

- ozaveščanje o uporabi novih komunikacijskih tehnologij za spodbujanje strpnosti in svobode izražanja, pa tudi njihovi koristi pri zatiranju nasilja. Namenjen bo tudi poudarjanju, da je internetna svoboda pomembna sila v mednarodnih odnosih in bi morala postati sestavni in osrednji del zunanje, varnostne, trgovinske in drugih zadevnih politik Unije,
- financiranje uspešnih neodvisnih pobud za razvoj tehnologij izogibanja in programske opreme, ki bodo razdeljene zagovornikom človekovih pravic, da se bodo lahko zaščitili,
- financiranje usposabljanja zagovornikov človekovih pravic o tehnologijah in človekovih pravicah,

— vzpostavitev rednih in sistematičnih stikov med politiki Unije, poslovno skupnostjo in civilno družbo, z namenom izmenjave znanja in razprave o političnih načrtih v zvezi s tehnologijo in človekovimi pravicami.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1889/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu (UL L 386, 29.12.2006, str. 1).

### **Člen 19 04 03 — Opazovanje volitev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 37 921 000    | 29 652 574 | 38 000 000     | 29 409 566 | 40 402 805,05    | 29 875 042,57 |

#### *Opombe*

Ključna področja dejavnosti bodo zajemala: vzpostavljane zaupanja v demokratične volilne procese ter izboljšanje njihove zanesljivosti in transparentnosti z nadaljnjim razvojem opazovanja volitev Unije ter s podporo opazovanju na regionalni in nacionalni ravni.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presežilo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1889/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu (UL L 386, 29.12.2006, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Izjava Komisije o misijah EU za opazovanje volitev v zvezi s sprejetjem Evropskega instrumenta za demokracijo in človekove pravice z namenom potrditve njenega namena, da ohrani izdatke, povezane z misijami za opazovanje volitev, v okviru 25 % proračuna EIDHR v sedemletnem roku svojega finančnega okvira 2007–2013.

### **Člen 19 04 04 — Pripravljalni ukrep – Vzpostavljane mreže za preprečevanje sporov**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 69 140,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju omrežja za preprečevanje sporov za izvedbo temeljnega analitičnega dela ter podkrepitev sprejemanja odločitev na področju zunanjih odnosov, kakor je določeno v resoluciji Evropskega parlamenta z dne 13. decembra 2001 o sporočilu Komisije o preprečevanju sporov (UL C 177 E, 25.7.2002, str. 291).

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Referenčni akti

Te odobritve so namenjene financiranju pripravljalnega ukrepa v smislu Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka (UL C 172, 18.6.1999, str. 1) in Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

## Člen 19 04 05 — Zaključek preteklega sodelovanja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 988 419 | p.m.           | 5 727 354 | 0,—              | 3 320 184,96 |

### Opombe

Te odobritve krijejo zaključek preteklega sodelovanja glede Evropske pobude za demokracijo in človekove pravice.

Te odobritve so namenjene kritju podpore za ustanovitev in vzdrževanje rehabilitacijskih centrov za žrtve mučenja, ob upoštevanju posebnih vidikov enakosti med spoloma, pri mučenju žensk in deklet, ter za njihove družine oziroma drugih organizacij, ki ponujajo konkretno pomoč žrtvam zlorabe človekovih pravic. Podpora rehabilitaciji žrtev mučenja mora ostati prednostna naloga. Projekti lahko po potrebi vključujejo tudi dejavnosti preprečevanja.

Te odobritve so namenjene kritju nepovratnih sredstev za projekte, ki se izvajajo v tretjih državah in v Uniji, z naslednjimi cilji:

- spodbujanje in obramba človekovih pravic in temeljnih svoboščin,
- podpora demokratizacijskemu procesu, krepitvi načela pravne države in odgovornemu vodenju države,
- podpora ukrepom, ki spodbujajo spoštovanje človekovih pravic in demokratizacijo,
- podpora prizadevanjem za ustanovitev združenj demokratičnih držav v okviru organov, specializiranih agencij in regionalnih organizacij Združenih narodov.

Te odobritve krijejo finančno podporo za ustvarjanje zaupanja v demokratične volilne procese in izboljšanje njihove zanesljivosti in transparentnosti z misijami EU za opazovanje volitev in podporo opazovanju na regionalni in nacionalni ravni.

Odobritve so namenjene tudi za omogočanje, v Kadrovskih predpisih, uporabe zunanje osebe, ki zagotavlja podporo v misijah volilnih opazovanj, vključno s financiranjem pogodbe glavnega opazovalca v službi posebnega svetovalca pri Komisiji v skladu s členoma 5 in 82 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti .

Te odobritve so namenjene financiranju ukrepov za izboljšanje delovanja Mednarodnega kazenskega sodišča ZN za nekdanjo Jugoslavijo in Mednarodnega kazenskega sodišča za Ruando ter za podporo Posebnemu mednarodnemu sodišču za Sierro Leone.

Prav tako so odobritve namenjene financiranju dejavnosti Mednarodnega kazenskega sodišča, vključno s podporo mednarodnim, regionalnim ali lokalnim organizacijam in nevladnim organizacijam za pospeševanje nadaljnjih ratifikacij statuta Sodišča, zagotavljanje pravnega znanja za prenos Statuta v nacionalno zakonodajo, krepitev javne podpore Sodišču, zagotavljanje usposabljanja glede razvoja Sodišča.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 975/1999 z dne 29. aprila 1999 o določitvi zahtev za izvajanje ukrepov na področju razvojnega sodelovanja, ki prispevajo k doseganju splošnega cilja razvijati in krepiti demokracijo in pravno državo ter spoštovati človekove pravice in temeljne svoboščine (UL L 120, 8.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 976/1999 z dne 29. aprila 1999 o določitvi zahtev za izvajanje dejavnosti Skupnosti, razen razvojnega sodelovanja, ki v okviru politike sodelovanja Skupnosti prispevajo k splošnemu cilju razvijati in krepiti demokracijo in pravno državo ter spoštovati človekove pravice in temeljne svoboščine v tretjih državah (UL L 120, 8.5.1999, str. 8).

Uredba (ES) št. 1889/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi instrumenta financiranja za spodbujanje demokracije in človekovih pravic po svetu (UL L 386, 29.12.2006, str. 1).



## Člen 19 04 06 — Pilotni projekt – Forum civilne družbe EU-Rusija

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 400 000 | 400 000        | 200 000 | 400 000,00       | 0,—     |

### Opombe

Forum civilne družbe med EU in Rusijo bi vzpostavil redno in sistematično komunikacijo med civilno družbo/nevladnimi organizacijami v Rusiji in sorodnimi organizacijami v državah članicah EU. Forum bi akterjem evropske in ruske civilne družbe omogočil priložnost, da izrazijo mnenja o temah skupnega interesa. Srečanja foruma bi potekala ob robu vrha EU-Rusija, organiziranem dvakrat letno. Cilj pilotnega projekta je okrepiti pristop od spodaj navzgor v evropskih in ruskih političnih procesih.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 04 07 — Pilotni projekt – Financiranje za žrtve mučenja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 1 000 000,00     | 0,—     |

### Opombe

Glavni cilj tega pilotnega projekta je oblikovati novo proračunsko vrstico za financiranje žrtev mučenja.

Pilotni projekt bo zajemal naslednje ukrepe:

- ustanovitev rehabilitacijskih centrov za žrtve mučenja ali podpora obstoječih centrov,
- zagotavljanje dostopa do multidisciplinarne podpore in svetovanja, vključno s fizičnim in psihoterapevtskim zdravljenjem, psihosocialnim svetovanjem, pravno pomočjo ter socialno-ekonomsko podporo žrtvam.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Referenčni akti

Listina Evropske unije o temeljnih pravicah (UL C 83, 30.3.2010, str. 389).

Direktiva Sveta 2003/9/ES z dne 27. januarja 2003 o minimalnih standardih za sprejem prosilcev za azil (UL L 31, 6.2.2003, str. 18).

Sklepi Sveta Evropske unije, 2865. srečanje Sveta za zunanje odnose, 29. aprila 2009 v Luxembourg.

## POGLAVJE 19 05 — ODNOSI IN SODELOVANJE Z INDUSTRIJSKO RAZVITIMI TRETJIMI DRŽAVAMI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 19 05                                  | Odnosi in sodelovanje z industrijsko razvitimi tretjimi državami            |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>19 05 01</b>                        | <b>Sodelovanje z industrijsko razvitimi tretjimi državami</b>               | 4  | 23 400 000        | 18 285 754        | 24 021 000        | 19 854 828        | 25 109 287,17        | 19 548 791,15        | 106,91 %                 |
| <b>19 05 02</b>                        | <b>Organizacija Korejskega polotoka za energetski razvoj (KEDO)</b>         | 4  | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                          |
| <b>19 05 03</b>                        | <b>Pilotni projekt – Čezatlantske metode za reševanje globalnih izzivov</b> | 4  | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 300 000           | 0,—                  | 506 884,73           |                          |
|  | <b>Poglavje 19 05 — Skupaj</b>  |    | <b>23 400 000</b> | <b>18 285 754</b> | <b>24 021 000</b> | <b>20 154 828</b> | <b>25 109 287,17</b> | <b>20 055 675,88</b> | <b>109,68 %</b>          |

### Člen 19 05 01 — Sodelovanje z industrijsko razvitimi tretjimi državami

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 23 400 000    | 18 285 754 | 24 021 000     | 19 854 828 | 25 109 287,17    | 19 548 791,15 |

#### Opombe

Sodelovanje z industrializiranimi državami in ozemlji ter državami in ozemlji z visokim dohodkom je namenjen odnosom s partnerji, ki z Unijo delijo podobne politične, gospodarske in institucionalne strukture in vrednote ter so pomembni dvostranski partnerji in akterji v večstranskih forumih in svetovnem upravljanju. Sodelovanje vključuje tudi nove industrijsko razvite države in ozemlja ali države in ozemlja z visokim dohodkom, do katerih ima Unija strateški interes za spodbujanje povezav.

Posebna pozornost mora biti namenjena ukrepom, ki lahko vključujejo regionalno razsežnost, na naslednjih področjih sodelovanja:

- spodbujanje sodelovanja, partnerstev in skupnih podjetij med gospodarskimi, akademskimi in znanstvenimi akterji v Uniji in partnerskih državah,
- spodbujanje dvostranske trgovine, naložbenih tokov in gospodarskih partnerstev,
- spodbujanje dialoga med političnimi, gospodarskimi in socialnimi akterji ter drugimi nevladnimi organizacijami iz zadevnih sektorjev v Uniji in partnerskih državah,
- spodbujanje neposrednih medčloveških povezav, programov izobraževanja in usposabljanja in intelektualnih izmenjav ter krepitev medsebojnega razumevanja med kulturami in civilizacijami,
- spodbujanje projektov sodelovanja na področjih, kot so raziskovanje, znanost in tehnologija, energetika, promet in okoljska vprašanja – vključno s podnebnimi spremembami, carinskimi in finančnimi zadevami ter kakršno koli drugo zadevo vzajemnega interesa med Unijo in partnerskimi državami,
- krepitev ozaveščenosti o Evropski uniji ter razumevanje Unije in njene prepoznavnosti v partnerskih državah,
- podpora za posebne pobude, vključno z raziskovalnim delom, študijami, pilotnimi shemami ali skupnimi projekti, namenjenimi učinkovitemu in prožnemu odgovoru na cilje sodelovanja, ki izhajajo iz razvoja dvostranskega odnosa med Unijo in partnerskimi državami ali katerih namen je zagotoviti zagon za nadaljnjo poglobitev in razširitev dvostranskih odnosov z njimi.

Finančna sredstva se bodo prednostno namenila projektom pod vodstvom evropskih organizacij, ki so namenjeni ozaveščanju in poznavanju evropskih vprašanj in vidikov v Združenih državah Amerike.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program

s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (UL L 405, 30.12.2006, str. 41).

### **Člen 19 05 02 — Organizacija Korejskega polotoka za energetski razvoj (KEDO)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Nobene odobritve niso bile vnesene kot prispevek za Organizacijo Korejskega polotoka za energetski razvoj, saj se pričakuje, da bo KEDO deloval v zelo zmanjšani obliki.

#### *Pravna podlaga*

Sporazum z dne 24. marca 2006 med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Organizacijo Korejskega polotoka za energetski razvoj.

Sodelovanje Evropske skupnosti za atomsko energijo v Organizaciji Korejskega polotoka za energetski razvoj

Uredba Sveta (Euratom) št. 300/2007 z dne 19. februarja 2007 o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti (UL L 81, 22.3.2007, str. 1).

### **Člen 19 05 03 — Pilotni projekt – Čezatlantske metode za reševanje globalnih izzivov**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 300 000 | 0,—              | 506 884,73 |

#### *Opombe*

Namen pilotnega projekta je spodbujanje skupnega čezatlantskega pristopa do ključnih izzivov na področju mednarodne politike. Ukrepi pilotnega projekta bodo usmerjeni v izboljšanje učinkovitosti ukrepov mednarodne skupnosti in bodo dopolnjevali obstoječe mehanizme. Pilotni projekt se bo uporabljal za financiranje inovativnih skupnih projektov evropskih in ameriških oblikovalcev politik, ki jih ni mogoče uresničiti z orodji, ki so na voljo v okviru obstoječih pravnih instrumentov. Komisija bo pri izvajanju tega ukrepa zagotovila uravnoteženo dodeljevanje subvencij. Omogočila bo tudi, da se bo uprava ZDA zavezala k okrepitvi čezatlantskega partnerstva. Prav tako bo zagotovila priložnost za predstavitev pogledov Unije akademski skupnosti ZDA.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2006 o proračunu za leto 2007: Poročilo o letni strategiji politik Komisije (UL C 297 E, 7.12.2006, str. 357) in Resolucija Evropskega parlamenta z dne 1. junija 2006 o izboljšanju odnosov med EU in ZDA v okviru Sporazuma o čezatlantskem partnerstvu (UL C 298 E, 8.12.2006, str. 226) in čezatlantskih gospodarskih odnosih EU-ZDA (UL C 298 E, 8.12.2006, str. 235).

## POGLAVJE 19 06 — ODZIV NA KRIZNE RAZMERE IN SVETOVNE GROŽNJE ZA VARNOST

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 19 06                                  | Odziv na krizne razmere in svetovne grožnje za varnost   |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| <b>19 06 01</b>                        | <b>Odziv in pripravljenost na krizne razmere</b>   |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| 19 06 01 01                            | Odziv in pripravljenost na krizne razmere (instrument za stabilnost)   | 4  | 241 717 000        | 160 116 085        | 232 834 000        | 150 772 596        | 204 536 086,00        | 120 731 893,28        | 75,40 %                  |
| 19 06 01 02                            | Zaključek preteklega sodelovanja   | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 238 640            | 0,—                   | 289 437,13            |                          |
|  | <i>Člen 19 06 01 — Vmesni seštevek</i>   |    | 241 717 000        | 160 116 085        | 232 834 000        | 151 011 236        | 204 536 086,00        | 121 021 330,41        | 75,58 %                  |
| <b>19 06 02</b>                        | <b>Ukrepi za zaščito držav in prebivalstva pred kritičnimi tehnološkimi nevarnostmi</b>  |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| 19 06 02 01                            | Ukrepi na področju zmanjševanja tveganja in pripravljenosti v zvezi s kemičnimi, jedrskimi in biološkimi materiali ali dejavniki (instrument za stabilnost)  | 4  | 46 300 000         | 34 305 131         | 46 300 000         | 28 636 770         | 49 000 000,00         | 39 298 182,91         | 114,55 %                 |
| 19 06 02 03                            | Politika Unije za preprečevanje širjenja lahkega orožja  | 4  | p.m.               | 85 004             | p.m.               | 820 921            | 0,—                   | 914 092,00            | 1075,35 %                |
|  | <i>Člen 19 06 02 — Vmesni seštevek</i>   |    | 46 300 000         | 34 390 135         | 46 300 000         | 29 457 691         | 49 000 000,00         | 40 212 274,91         | 116,93 %                 |
| <b>19 06 03</b>                        | <b>Medregionalni ukrepi na področju organiziranega kriminala, nedovoljene trgovine, zaščite kritične infrastrukture, groženj za javno zdravje in boja proti terorizmu (instrument za stabilnost)</b> |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| 19 06 03 04                            | Pomoč v jedrskem sektorju  | 4  | 28 300 000         | 12 413 143         | 22 000 000         | 12 600 179         | 30 000 000,00         | 7 348 406,27          | 59,20 %                  |
| 19 06 04                               | Konzularno sodelovanje   | 4  | 77 476 000         | 64 153 343         | 76 055 700         | 64 910 013         | 74 607 905,05         | 68 496 994,00         | 106,77 %                 |
| 19 06 06                               | Pilotni projekt – Podpora nadzornim in zaščitnim ukrepom za plovila EU, ki plujejo po območjih, kjer je razširjeno piratstvo   | 4  | p.m.               | 340 000            | p.m.               | 600 000            | 0,—                   | 680 000,00            | 200,00 %                 |
| 19 06 08                               | Pripravljalni ukrep – Nujni ukrepi za ublažitev učinkov finančne in gospodarske krize v državah v razvoju  | 4  | p.m.               | 200 000            | p.m.               | 200 000            | 0,—                   | 0,—                   |                          |
| 19 06 09                               | Pilotni projekt – Program za dejavnosti vzpostavljanja miru, ki jih vodijo nevladne organizacije   | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 1 000 000,00          | 0,—                   |                          |
|  | <b>Poglavje 19 06 — Skupaj</b>   |    | <b>393 793 000</b> | <b>271 612 706</b> | <b>377 189 700</b> | <b>258 779 119</b> | <b>359 143 991,05</b> | <b>237 759 005,59</b> | <b>87,54 %</b>           |

### Opombe

### Člen 19 06 01 — Odziv in pripravljenost na krizne razmere

Postavka 19 06 01 01 — Odziv in pripravljenost na krizne razmere (instrument za stabilnost)

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 241 717 000   | 160 116 085 | 232 834 000    | 150 772 596 | 204 536 086,00   | 120 731 893,28 |

### Opombe

Hitra sprostitev financiranja v okviru instrumenta za stabilnost je predvidena za odzivanje na izredne in krizne razmere ali porajajoče

se krizne razmere, razmere, ki ogrožajo demokracijo, javni red, varstvo človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter zaščito in varnost oseb, razmere, ki bi lahko prerasle v oborožen spopad ali destabilizirale razmere v zadevni državi, in kadar bi takšne razmere lahko ogrozile pozitivne učinke politik in programov pomoči in sodelovanja, njihovo učinkovitost in/ali pogoje za njihovo pravilno izvajanje.

Ta sredstva so namenjena kritju celostnega programa ukrepov za odzivanje, namenjenih za ponovno vzpostavitev minimalnih pogojev, potrebnih za izvajanje pomoči v okviru dolgoročnih instrumentov pomoči Unije. Taki programi bodo zagotovili nepretrgano povezavo med pomočjo, sanacijo in razvojem. Prav tako bodo zagotovili dopolnilne ukrepe, ki spadajo v pristojnost Skupnosti v zvezi z ukrepi, sprejetimi v okviru SZVP kot del celostnega pristopa Unije do kriznih razmer.

Sredstva so namenjena tudi kritju odzivnih ukrepov za preprečevanje in zmanjšanje tveganj, ki jih povzročajo podnebne spremembe, zlasti upravljanje vodnih virov v primerih, ko takšna tveganja pomenijo stopnjevanje groženj varnosti.

Dejavnosti bodo med drugim vključevale:

- vzpostavitev mreže in zmogljivosti za storitve mediacije in dialoga ter izmenjavo izkušenj, ki bi lahko bile bistvene za vzpostavitev evropske pobude za mir ali mirovnege inštituta,
- tehnično in logistično podporo prizadevanjem mednarodnih in regionalnih organizacij, državnih in nedržavnih akterjev pri krepitevi poglobljanja zaupanja, posredovanja, dialoga in sprave,
- ponovno vzpostavitev osnovnih javnih storitev in gospodarske dejavnosti,
- začetno fizično in operativno sanacijo osnovne infrastrukture, vključno z odstranjevanjem min,
- socialno reintegracijo, predvsem beguncev, razseljenih oseb in demobiliziranih borcev,
- obnovo institucionalnih zmogljivosti, ki so potrebne za odgovorno vodenje ter zagotavljanje pravne države in demokracije,
- pomoč pri posebnih potrebah žensk in otrok, ki so jih prizadeli oboroženi spopadi, posebej rehabilitaciji otrok, ki jih je prizadela vojna, vključno z otroki vojaki, med drugim v sodelovanju s podsekretarjem ZN, posebnim predstavnikom ZN za otroke v oboroženih spopadih,
- pripravljalne ukrepe za okrepitev zmogljivosti mednarodnih, regionalnih in podregionalnih organizacij, državnih in nedržavnih akterjev v zvezi z njihovimi prizadevanji za spodbujanje zgodnjega opozarjanja, poglobljanje zaupanja, posredovanje in spravo ter za reševanje porajajočih se napetosti med skupnostmi in za pospeševanje obnove po konfliktih in po nesrečah. Komisija bo v zvezi s tem tudi okrepila zmogljivosti organizacij civilne družbe na podlagi predhodne podpore v okviru pripravljalnega ukrepa v obliki mreže za preprečevanje sporov,
- podporo mednarodnih kazenskih sodišč in priložnostnih nacionalnih sodišč, odborov za resnico in spravo ter mehanizmov za pravno poravnavo zahtev na področju človekovih pravic,
- podporo ukrepov za obravnavanje posledic (v okviru politik Unije za sodelovanje in njihovih ciljev) nezakonite uporabe strelnega orožja in dostopa do njega za civilno prebivalstvo,
- podporo ukrepov, ki spodbujajo in varujejo spoštovanje človekovih pravic,
- podporo ukrepov za spodbujanje razvoja in organizacije civilne družbe.

Izvajalski partnerji vključujejo organe držav članic ali držav upravičenk in njihove agencije, regionalne in mednarodne organizacije ter njihove agencije, nevladne organizacije, javne in zasebne subjekte ter posamične organizacije ali subjekte (vključno z napotnim osebjem iz uprav držav članic) z ustreznim specializiranim strokovnim znanjem in izkušnjami.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatna sredstva. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva, vnesena v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24.11.2006, str. 1).

## Postavka 19 06 01 02 — Zaključek preteklega sodelovanja

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 238 640 | 0,—              | 289 437,13 |

### Opombe

Te odobritve so, poleg sredstev, dodeljenih za projekte v zvezi s protipehotnimi minami iz programov sodelovanja z zadevnimi državami upravičenkami, namenjene prispevku Skupnosti za dejavnosti, ki zadevajo protipehotne mine, zlasti dejavnosti v zvezi z izvajanjem Ottawske pogodbe (Konvencija o prepovedi uporabe, kopičenja zalog, proizvodnje in prenosa protipehotnih min ter njihovega uničenja).

Te odobritve so namenjene tudi kritju ukrepov, namenjenih rehabilitaciji žrtev protipehotnih min.

Namenjene so kritju cele vrste dejavnosti, na primer odstranjevanja min, uničevanja zalog, izobraževanja o nevarnosti min, pregleda sumljivih območij in pomoči žrtvam min.

Vključujejo tudi financiranje dejavnosti nevladnih organizacij za obravnavo problema zemeljskih min z nedržavnimi oboroženimi skupinami, ki so „del problema“ in morajo zato biti tudi „del rešitve“.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1724/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. julija 2001 o ukrepih zoper protipehotne kopenske mine v državah v razvoju (UL L 234, 1.9.2001, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1725/2001 z dne 23. julija 2001 o ukrepih za boj proti protipehotnim minam v tretjih državah z izjemo držav v razvoju (UL L 234, 1.9.2001, str. 6).

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24. 11.2006, str. 1).

## Člen 19 06 02 — Ukrepi za zaščito držav in prebivalstva pred kritičnimi tehnološkimi nevarnostmi

Postavka 19 06 02 01 — Ukrepi na področju zmanjševanja tveganja in pripravljenosti v zvezi s kemičnimi, jedrskimi in biološkimi materiali ali dejavniki (instrument za stabilnost)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 46 300 000    | 34 305 131 | 46 300 000     | 28 636 770 | 49 000 000,00    | 39 298 182,91 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pomoč pri zaščiti držav in prebivalstva pred kritičnimi tehnološkimi nevarnostmi. To lahko med drugim zajema:

- spodbujanje civilnih raziskovalnih dejavnosti kot alternative raziskavam, povezanim z obrambo, ter podporo za ponovno usposabljanje in alternativno zaposlitev znanstvenikov in inženirjev, ki so bili prej zaposleni na področjih, povezanih z orožjem,
- podporo za ukrepe za spodbujanje varnostnih praks, povezanih s civilnimi objekti, kjer se hranijo občutljivi kemični, biološki, radiološki ali jedrski materiali ali dejavniki ali kjer se z njimi ravna v okviru civilnih raziskovalnih programov,
- v okviru politik Unije za sodelovanje in njihovih ciljev podporo za vzpostavitev civilne infrastrukture in za ustrezne civilne študije, potrebne v zvezi z uničenjem, sanacijo ali preureditvijo objektov in lokacij, povezanih z orožjem, v primeru, če se ne uporabljajo več za obrambni program,
- krepitev zmogljivosti pristojnih civilnih oblasti, ki sodelujejo pri pripravi in izvajanju učinkovitega nadzora prometa s kemičnimi, biološkimi, radiološkimi in jedrskimi materiali ali dejavniki (vključno z opremo za njihovo izdelavo ali dostavo), in sicer tudi z namestitvijo sodobne logistične opreme za ocenjevanje in nadzor,

- pripravo pravnega okvira in institucionalnih zmogljivosti za vzpostavitev in izvajanje učinkovitega nadzora nad izvozom blaga z dvojno rabo, vključno z ukrepi regionalnega sodelovanja,
- razvoj učinkovite civilne pripravljenosti na nesreče, načrtovanje za izredne razmere, odzivanje v krizi in zmogljivosti za ukrepe čiščenja v zvezi z možnimi velikimi okoljskimi neugodami na tem področju.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24.11.2006, str. 1).

### Postavka 19 06 02 03 — Politika Unije za preprečevanje širjenja lahkega orožja

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 85 004  | p.m.           | 820 921 | 0,—              | 914 092,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju dejavnosti za preprečevanje širjenja lahkega orožja in nedovoljenega trgovanja z orožjem.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24.11.2006, str. 1).

### **Člen 19 06 03 — Medregionalni ukrepi na področju organiziranega kriminala, nedovoljene trgovine, zaščite kritične infrastrukture, groženj za javno zdravje in boja proti terorizmu (instrument za stabilnost)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 28 300 000    | 12 413 143 | 22 000 000     | 12 600 179 | 30 000 000,00    | 7 348 406,27 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju novih ukrepov za okrepitev sodelovanja med Unijo in tretjimi državami v zvezi s svetovnimi in regionalnimi čezmejnimi izzivi, ki vplivajo na varnost in temeljne pravice državljanov.

Pri ukrepih na področju boja proti terorizmu je treba v skladu z izjavo Komisije, priloženo Uredbi (ES) št. 1717/2006, v celoti spoštovati mednarodne obveznosti glede človekovih pravic in veljavno humanitarno pravo tretjih držav.

Takšni ukrepi bodo zajemali:

- krepitev zmogljivosti kazenskega pregona ter sodnih in civilnih organov, vključenih v boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu, vključno z nedovoljenim trgovanjem z ljudmi, drogami, strelnim orožjem in eksplozivnimi materiali, ter v učinkovit nadzor nad nezakonito trgovino in tranzitom,
- podporo za ukrepe, ki obravnavajo grožnje mednarodnemu prevozu in kritično infrastrukturo, vključno s potniškim in tovornim prometom,
- zagotovitev ustreznega odziva na velike nevarnosti za javno zdravje, na primer na epidemije, ki imajo lahko posledice na meddržavni ravni.

- podporo za ukrepe, namenjene boljšemu izvajanju Ottawske konvencije o protipehotnih minah in Konvencije iz Osla o kasetnem strelivu in večji skladnosti z njima; del sredstev je treba porabiti za financiranje ukrepov za nadzor in odstranitev protipehotnih min, kasetnega streliva in eksplozivnih ostankov vojne, vključno z raziskavami, izobraževanjem, usposabljanjem in pomočjo žrtvam.

Taki ukrepi se lahko ob stabilnih razmerah sprejmejo na podlagi tega instrumenta, ko so namenjeni odpravi posebnih globalnih in nadregionalnih groženj z destabilizacijskim učinkom, ter samo v obsegu, v katerem z zadevnimi instrumenti Unije za zunanjo pomoč ni mogoče zagotoviti primerne in učinkovitega odgovora. Te odobritve so namenjene tudi kritju zaključka plačil za ukrepe, ki se financirajo iz prejšnjega člena 19 02 11 „Programi sodelovanja sever-jug v boju proti drogami in zasvojenosti z drogami“.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva, vnesena v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presežlo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1717/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. novembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za stabilnost (UL L 327, 24.11.2006, str. 1).

### **Člen 19 06 04 — Pomoč v jedrskem sektorju**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 77 476 000    | 64 153 343 | 76 055 700     | 64 910 013 | 74 607 905,05    | 68 496 994,00 |

#### *Opombe*

##### *Prejšnji postavki 19 06 04 01 in 19 06 04 02*

Te odobritve so namenjene kritju:

- spodbujanja učinkovite kulture jedrske varnosti na vseh ravneh, zlasti s:
  - stalno podporo upravnim organom in organizacijam za tehnično podporo ter s krepitvijo regulativnega okvira, zlasti v zvezi z izdajo dovoljenj,
  - opiranjem predvsem na izkušnje upravljavcev, programe pomoči na kraju samem in programe zunanje pomoči ter dejavnosti svetovanja in podobne dejavnosti, z namenom varnostnih izboljšav pri načrtovanju, delovanju in vzdrževanju jedrskih elektrarn z veljavnim dovoljenjem ali drugih obstoječih jedrskih naprav, da se lahko dosežejo visoke ravni varnosti,
  - podporo varnemu prevozu in odlaganju izrabljenih jedrskih goriv in radioaktivnih odpadkov ter ravnanju z njimi ter
  - razvijanjem in izvajanjem strategij za razgradnjo obstoječih naprav in sanacijo nekdanjih jedrskih lokacij,
- spodbujanja učinkovitih regulativnih okvirov, postopkov in sistemov, da se zagotovi ustrezna zaščita pred ionizirajočim sevanjem iz radioaktivnih snovi, zlasti iz visoko aktivnih radioaktivnih virov, in njihovo varno odlaganje,
- vzpostavitve potrebnega regulativnega okvira in metodologij za izvajanje jedrskih nadzornih ukrepov, vključno s pravilnim vodenjem evidenc in nadzorom cepljivih snovi, tako na ravni države kot na ravni upravljavcev,
- vzpostavitve učinkovite ureditve za preprečevanje nesreč z radiološkimi posledicami in blažitev takšnih posledic, če nastopijo, ter za načrtovanje, pripravljenost in odziv, civilno zaščito in ukrepe za rehabilitacijo v primeru izrednih razmer,
- ukrepov za spodbujanje mednarodnega sodelovanja (tudi v okviru ustreznih mednarodnih organizacij, zlasti IAEA) na zgoraj navedenih področjih, vključno z izvajanjem in spremljanjem mednarodnih konvencij in pogodb, izmenjavo informacij ter usposabljanjem in raziskovanjem.

Te odobritve so namenjene tudi spremljanju in raziskovanju posledic nesreče v Černobilu na zdravje ljudi in okolje v sosednjih državah, zlasti Ukrajini in Belorusiji, pa tudi njenih družbenih in gospodarskih vplivov.

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za financiranje nadaljnega sodelovanja Komisije v Skladu za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja.



Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2006/908/ES, Euratom z dne 4. decembra 2006 o prvem obroku tretjega prispevka Skupnosti v Evropsko banko za obnovo in razvoj za Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja (UL L 346, 9.12.2006, str. 28).

Uredba Sveta (Euratom) št. 300/2007 z dne 19. februarja 2007 o vzpostavitvi instrumenta za sodelovanje na področju jedrske varnosti (UL L 81, 22.3.2007, str. 1).

### **Člen 19 06 06 — Konzularno sodelovanje**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju dejavnosti zlasti logistične podpore predstavništvom držav članic na področju konzularnega sodelovanja, še zlasti v primeru krize. Te dejavnosti temeljijo na členu 20(2)(c) in členu 23 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki se nanašata na zaščito državljanov Unije v tretjih državah, v katerih njihove države članice nimajo predstavništva, ter členu 35 Pogodbe o Evropski uniji, ki delegacijam Unije podeljuje vlogo pri izvajanju člena 20(2)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije v sodelovanju s predstavništvom držav članic.

#### *Pravna podlaga*

Naloge na podlagi posebnih pristojnosti, ki jih Komisiji neposredno podeljujejo Pogodbe, v smislu člena 54(2)(d) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 19 06 07 — Pilotni projekt – Podpora nadzornim in zaščitnim ukrepom za plovila EU, ki plujejo po območjih, kjer je razširjeno piratstvo**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 340 000 | p.m.           | 600 000 | 0,—              | 680 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju raziskav in analiz, kako bi bilo mogoče zagotoviti pomoč za financiranje, upravljanje in usklajevanje nadzornih in zaščitnih ukrepov za plovila Unije, ki plujejo po območjih, kjer je razširjeno mednarodno piratstvo.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 06 08 — Pripravljalni ukrep – Nujni ukrepi za ublažitev učinkov finančne in gospodarske krize v državah v razvoju

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 200 000 | p.m.           | 200 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene nujnim in kratkoročnim ukrepom za blažitev učinkov svetovne finančne in gospodarske krize v najbolj ogroženih in najmanj prilagodljivih državah v skladu z Uredbo (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

Dejavnosti, ki se financirajo s temi sredstvi, lahko zajemajo ukrepe za omilitev socialnih posledic krize, med drugim mreže socialne varnosti, pobude za ustvarjanje delovnih mest in ukrepe za zagotavljanje ustreznih socialnih storitev.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 06 09 — Pilotni projekt – Program za dejavnosti vzpostavljanja miru, ki jih vodijo nevladne organizacije

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 1 000 000,00     | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve, ki dopolnjujejo dejavnosti za vzpostavljanje zmogljivosti, kot so določene v partnerstvu za vzpostavljanje miru v okviru instrumenta za stabilnost, so namenjene financiranju programa za dejavnosti vzpostavljanja miru, ki jih vodijo nevladne organizacije, da se podpre zavezanost Unije preprečevanju sporov in vzpostavljanju miru zunaj njenih meja.

Dejavnosti, ki se bodo financirale v okviru tega pilotnega projekta, vključujejo: raziskave in analize posameznih sporov; podporo mirovnim procesom, posredovanju in dialogu; podporo razoroževanju, postopkom demobilizacije in ponovnega vključevanja ter celovitejšemu gospodarskemu razvoju po koncu spora; podporo udeležbi lokalnih akterjev pri reševanju sporov; vključevanje civilne družbe v reformo varnostnega in pravosodnega sektorja ter v prehodne pravosodne postopke; spodbujanje razvojnih dejavnosti, prilagojenih okolju spora; spodbujevalne dejavnosti na nacionalni in mednarodni ravni za vzpostavljanje miru in preprečevanje nasilnih sporov; razvoj in upravljanje sistemov zgodnjega obveščanja; spodbujanje vloge žensk pri vzpostavljanju miru; civilno ohranjanje miru brez orožja ter strokovno pomoč lokalnim akterjem pri omejevanju in preprečevanju nasilja ter spodbujanje dialoga, trajnostnega miru in družbe brez nasilja.

Ta pilotni projekt je lahko preizkus podpore Unije dejavnostim za vzpostavljanje miru, ki jih vodijo nevladne organizacije, kar bi lahko omogočilo morebitno vzpostavitev trajnega mehanizma za kratkoročno, srednjeročno in dolgoročno financiranje na tem področju.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 19 08 — EVROPSKA SOSEDSKA POLITIKA IN ODNOSI Z RUSIJO

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012       |                      | Realizacija 2011        |                         | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|-----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                                |  |     | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti              | Plačila                 |                   |
| 19 08                          | Evropska sosedstva politika in odnosi z Rusijo   |     |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                   |
| <b>19 08 01</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – Finančno sodelovanje za evropsko sosedstvo in partnerstvo</b>   |     |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                   |
| 19 08 01 01                    | Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančno sodelovanje s sredozemskimi državami  | 4   | 1 203 630 000        | 660 848 229          | 1 243 861 010        | 671 552 312          | 900 922 000,00          | 588 971 822,37          | 89,12 %           |
| 19 08 01 02                    | Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančna pomoč za Palestino, mirovni proces in UNRWA   | 4   | 300 000 000          | 247 915 441          | 200 000 000          | 180 000 000          | 413 739 425,01          | 318 333 055,02          | 128,40 %          |
| 19 08 01 03                    | Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančno sodelovanje z vzhodno Evropo  | 4   | 822 850 000          | 362 858 337          | 728 385 000          | 343 699 712          | 571 009 452,35          | 394 436 116,08          | 108,70 %          |
| 19 08 01 04                    | Pilotni projekt – Preventivni in obnovitveni ukrepi za dno Baltskega morja   | 4   | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 500 000              | 0,—                     | 784 294,14              |                   |
| 19 08 01 05                    | Pripravljalni ukrep – Manjšine v Rusiji – Razvoj kulture, medijev in civilne družbe  | 4   | p.m.                 | 1 286 000            | p.m.                 | 2 500 000            | 0,—                     | 832 656,69              | 64,75 %           |
| 19 08 01 06                    | Pripravljalni ukrep — Nova evro-sredozemska strategija za spodbujanje zaposlovanja mladih  | 4   | p.m.                 | 750 000              | 1 500 000            | 750 000              |                         |                         |                   |
| 19 08 01 08                    | Pilotni projekt – Financiranje v okviru evropske sosedstva politike — Priprava uslužbencev na delovne naloge v zvezi z EU in evropsko sosedstvo politiko | 4   | p.m.                 | 550 000              | p.m.                 | 560 000              | 0,—                     | 142 481,04              | 25,91 %           |
|                                | <i>Člen 19 08 01 — Vmesni seštevek</i>   |     | 2 326 480 000        | 1 274 208 007        | 2 173 746 010        | 1 199 562 024        | 1 885 670 877,36        | 1 303 500 425,34        | 102,30 %          |
| <b>19 08 02</b>                | <b>Čezmejno sodelovanje (CBC) — Evropski instrument sosedstva in partnerstva (ENPI)</b>  |     |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                   |
| 19 08 02 01                    | Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz razdelka 4   | 4   | 83 988 073           | 71 363 860           | 92 775 000           | 76 364 721           | 83 529 000,00           | 77 494 764,93           | 108,59 %          |
| 19 08 02 02                    | Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz razdelka 1b (Regionalna politika)  | 1.2 | 80 816 627           | 85 200 000           | 99 221 636           | 78 000 000           | 97 668 066,00           | 67 918 294,92           | 79,72 %           |
|                                | <i>Člen 19 08 02 — Vmesni seštevek</i>   |     | 164 804 700          | 156 563 860          | 191 996 636          | 154 364 721          | 181 197 066,00          | 145 413 059,85          | 92,88 %           |
| <b>19 08 03</b>                | <b>Zaključek finančnih protokolov s sredozemskimi državami</b>   |     |                      |                      |                      |                      |                         |                         |                   |
|                                | <b>Poglavje 19 08 — Skupaj</b>   | 4   | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | p.m.                 | 0,—                     | 0,—                     |                   |
|                                |  |     | <b>2 491 284 700</b> | <b>1 430 771 867</b> | <b>2 365 742 646</b> | <b>1 353 926 745</b> | <b>2 066 867 943,36</b> | <b>1 448 913 485,19</b> | <b>101,27 %</b>   |

### Opombe

Unija si prizadeva ustvariti območje blaginje in dobrega sosedstva, ki vključuje države članice in sosedske partnerske države<sup>7</sup>. V ta namen je Unija sklenila sporazume z večino sosedskih držav ter akcijske načrte na področju evropske sosedstva politike, namenjene izvajanju teh sporazumov. Ta izpogajani okvir je namenjen razvijanju močnejšega in poglobljenega odnosa, ki temelji na deljenih vrednotah in vzajemnem zanimanju ter vključuje znatno stopnjo gospodarskega povezovanja in političnega sodelovanja. Unija je poleg tega začela z Rusijo resnično strateško partnerstvo, ki temelji na skupnih interesih in deljenih vrednotah in ima za temelj ustanovitev štirih „skupnih prostorov“. Odobritve iz tega poglavja so namenjene kritju ukrepov sodelovanja v podporo izvajanju takih sporazumov. Sodelovanje z državami, s katerimi taki sporazumi še niso bili podpisani ali ne obstajajo, kot so Belorusija, Libija ali Sirija, bo temeljilo na ciljnih politikah Unije.

<sup>7</sup> Vključenih je sedemnajst držav, od teh sedem (Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Moldavija, Ruska federacija in Ukrajina) leži vzhodno od Unije, deset (Alžirija, Egipt, Jordanija, Izrael, Libanon, Libija, Maroko, Palestinska uprava, Sirija in Tunizija) pa južno od Unije.

## Člen 19 08 01 — Pripravljalni ukrep – Finančno sodelovanje za evropsko sosedstvo in partnerstvo

Postavka 19 08 01 01 — Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančno sodelovanje s sredozemskimi državami

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 1 203 630 000 | 660 848 229 | 1 243 861 010  | 671 552 312 | 900 922 000,00   | 588 971 822,37 |

### Opombe

Del teh sredstev se ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe nameni za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Evropske unije v mreži European Senior Services Network (ESSN), tudi za tehnično pomoč, svetovalne storitve in usposabljanje v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Ta sredstva so namenjena zlasti financiranju ukrepov sodelovanja, namenjenih predvsem podpori izvajanju večletnih indikativnih programov za obdobje 2007–2010 in 2011–2013 akcijskih načrtov ESP, sklenjenih s sredozemskimi sosedami Unije. Uporabljala se bodo tudi za podporo izvajanju regionalnega okvirnega programa za obdobje 2011–2012 ter nekaterih ukrepov v okviru Unije za Sredozemlje, ki je bila ustanovljena na vrhu v Parizu 13. julija 2008. Med drugim bodo zajeta naslednja področja sodelovanja:

- spodbujanje političnega dialoga in reform,
- spodbujanje približevanja zakonodaje in ureditev in spodbujanje vedno večje udeležbe partnerskih držav na notranjem trgu ter okrepitev trgovine,
- okrepitev nacionalnih institucij, odgovornih za pripravo in izvajanje politik na področjih, ki jih pokrivajo pridružitveni sporazumi,
- spodbujanje spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin in večje spoštovanje pravic manjšin, boj proti antisemitizmu, spodbujanje enakosti med spoloma in nediskriminacije ter spodbujanje dobrega upravljanja,
- spodbujanje trajnostnega razvoja in prispevanje k zmanjšanju revščine,
- podpora posodobitvi gospodarstva, podpora naložbam v regiji ter okrepitev malih in srednjih podjetij,
- vzpostavitev boljših prometnih in energetske medsebojnih povezav med Unijo in sosednjimi državami ter med samimi sosednjimi državami in obravnavanje groženj našemu skupnemu okolju,
- spodbujanje ukrepov, ki prispevajo k reševanju sporov,
- spodbujanje razvoja civilne družbe, da bi med drugim spodbujali socialno vključevanje in premalo zastopanim skupinam omogočili besedo ter vključenost v civilno družbo in politični sistem,
- spodbujanje medsebojnih človeških stikov in izmenjav na področju izobraževanja, raziskav in kulture,
- prispevanje k financiranju delovanja Agencije OZN za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu (UNRWA) v Libanonu, Siriji in Jordaniji ter zlasti njenih programov na področju zdravstva, izobraževanja in socialnih storitev.
- spodbujanje regionalnega povezovanja v okviru evro-sredozemskega partnerstva in zlasti spodbujanje regionalnega sodelovanja, ustvarjanja mrež in partnerstev javnih in zasebnih neprofitnih organizacij z namenom izmenjave znanj in najboljših praks na vseh zadevnih področjih,
- podpora ukrepom na področju preseljevanja, med drugim namenjenim spodbujanju povezav med preseljevanjem in razvojem, boju proti nezakonitemu priseljevanju ter olajšanju ponovnega sprejema. Ti ukrepi bodo dopolnjeni z ukrepi, financiranimi s sredstvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva iz člena 19 02 01 „Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azil“,
- podpiranje programov in kampanj, usmerjenih k spodbujanju nenasilja kot primernega načina za preprečevanje konfliktov, zaščito manjšin ter okrepitev svobodnih in pravičnih družb; podpora spodbujanju pobud z nenasilnimi sredstvi, spoštovanje zakonitosti in pravne države; spodbujanje nenasilja se izvaja s podpiranjem nenasilne krepitve (razširjanje najboljših praks prebivalstvu in aktivistom usposabljanja) in informiranja zatiranih narodov, zlasti etničnih in drugim manjšin, z radijskimi programi,
- horizontalna vidnost ukrepov pomoči in obveščanje Unije neposredno povezana z dosego ciljev dejavnosti Unije v sredozemskih tretjih državah.

Porazdelitev sredstev med države upravičenke in področja sodelovanja bi morala temeljiti na načelu „več za več“, posamezne dodeljene zneske pa bi bilo treba po potrebi povečati ali zmanjšati v skladu s političnim napredkom partnerskih vlad.

Če se bodo v dani državi resno poslabšale razmere na področju svobode, demokracije, spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin ter pravne države, se lahko pomoč Unije omeji in uporabi predvsem za podporo nevladnih akterjev za ukrepe, namenjene spodbujanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Če so vlade odgovorne za očitno poslabšanje razmer na področju demokracije, pravne države in spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin, se jim ne bi smela zagotavljati pomoč, z izjemo humanitarne pomoči ter pomoči, ki jo izvajajo nevladne organizacije, agencije Združenih narodov ali nepristranski izvajalci.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatna sredstva. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu se morajo dodati sredstvom iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s priložo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Ta sredstva so namenjena tudi kritju naslednjih odhodkov:

- preučevanje učinkov podnebnih sprememb na kakovost voda v Sredozemlju,
- preučevanje onesnaženja ob sredozemski obali,
- analizo stanja podvodne energetske infrastrukture (plinovodi, naftovodi, električni kabli itd.),
- spodbujanje omrežnega povezovanja javnih in zasebnih raziskovalnih centrov, ki spremljajo vodo v Sredozemlju in razmere na obali, z namenom izmenjave podatkov in raziskovalnih ugotovitev ter priprave skupnih predlogov za politiko posredovanja in varovanja.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

Postavka 19 08 01 02 — Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančna pomoč za Palestino, mirovni proces in UNRWA

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 300 000 000   | 247 915 441 | 200 000 000    | 180 000 000 | 413 739 425,01   | 318 333 055,02 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju ukrepov za blaginjo palestinskega naroda in zasedenih palestinskih področij Zahodnega brega in Gaze v okviru mirovnega procesa na Bližnjem vzhodu.

Ta sredstva so namenjena predvsem:

- utrjevanju države in spodbujanju institucionalnega razvoja,
- spodbujanju socialnega in gospodarskega razvoja,
- zmanjšanju učinkov poslabšanja gospodarskih, fiskalnih in humanitarnih razmer na palestinsko prebivalstvo z zagotavljanjem bistvenih storitev in druge podpore,
- prispevanju k prizadevanjem za obnovo v Gazi,
- prispevanju k financiranju delovanja Agencije ZN za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu (UNRWA) in zlasti njenih programov na področju zdravstva, izobraževanja in socialnih storitev,
- financiranju pripravljalnih dejavnosti v okviru mirovnega procesa, ki zadevajo sodelovanje med Izraelom in njegovimi sosedi,

predvsem v zvezi z institucijami, gospodarskimi zadevami, vodo, okoljem in energijo,

- financiranju dejavnosti, namenjenih oblikovanju mirovnemu procesu naklonjenega javnega mnenja,
- financiranju obveščanja, tudi v arabščini in hebrejščini, ter širjenju informacij o izraelsko-palestinskem sodelovanju,
- spodbujanju spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, spodbujanju spoštovanja pravic manjšin, boju proti antisemitizmu ter spodbujanju enakosti med spoloma in nediskriminacije,
- krepitvi razvoja civilne družbe in med drugim spodbujanju socialne vključenosti.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

### Postavka 19 08 01 03 — Evropsko sosedstvo in partnerstvo – Finančno sodelovanje z vzhodno Evropo

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 822 850 000   | 362 858 337 | 728 385 000    | 343 699 712 | 571 009 452,35   | 394 436 116,08 |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena zlasti financiranju ukrepov sodelovanja, namenjenih predvsem podpori izvajanju sporazumov in akcijskih načrtov evropske sosedске politike, sklenjenih z vzhodnimi sosedami Unije, ter dvostranskih in večstranskih ukrepov v okviru vzhodnega partnerstva. Uporabile se bodo tudi za podporo strateškemu partnerstvu med Unijo in Rusijo z uresničevanjem štirih temeljnih prostorov: gospodarsko sodelovanje; svoboda, varnost in pravica; zunanja varnost ter raziskave in izobraževanje, vključno s kulturo. Med drugim bodo pokrita naslednja področja sodelovanja:

- spodbujanje političnega dialoga in demokratičnih reform,
- spodbujanje približevanja zakonodaje in ureditev ter spodbujanje vedno večje udeležbe partnerskih držav na notranjem trgu ter okrepitev trgovine,
- krepitev nacionalnih institucij, odgovornih za pripravo in izvajanje politik na področjih, ki jih pokrivajo pridružitveni sporazumi, na primer s pobratenjem in mehanizmi za tehnično pomoč, kot je TAIEX,
- spodbujanje spoštovanja človekovih pravic, kot sta svoboda medijev in svoboda izražanja,
- spodbujanje dobrega vodenja in boja proti korupciji,
- spodbujanje enakosti med spoloma,
- podpora prehoda na tržno gospodarstvo in posodobitev gospodarstva, podpora naložbam v regiji ter okrepitev malih in srednjih podjetij,
- spodbujanje trajnostnega razvoja in razvoja podeželja ter prispevanje k zmanjšanju revščine,
- vzpostavitev boljših prometnih in energetske medsebojnih povezav med Unijo in sosednjimi državami ter med samimi sosednjimi državami in obravnavanje groženj našemu skupnemu okolju,
- spodbujanje ukrepov, ki prispevajo k reševanju in preprečevanju konfliktov v območjih zamrznjenih konfliktov,
- spodbujanje razvoja civilne družbe, da bi med drugim spodbujali socialno vključevanje in premalo zastopanim skupinam omogočili besedo ter vključenost v civilno družbo in politični sistem,
- spodbujanje medsebojnih človeških stikov in izmenjav na področju izobraževanja, raziskav in kulture,
- podpora regionalnemu sodelovanju, vključno v okviru sinergije Črnega morja in vzhodnega partnerstva,

- podpora ukrepom na področju preseljevanja, med drugim namenjenim spodbujanju povezav med preseljevanjem in razvojem, boju proti nezakonitemu priseljevanju ter olajšanju ponovnega sprejema. Te ukrepe bodo dopolnili ukrepi, financirani s sredstvi iz člena 19 02 01 – „Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila“.

Sredstva so namenjena tudi raziskavam o zdravju ljudi in trajnostnem razvoju v Ukrajini in Belorusiji, zlasti v zvezi z izboljšanjem zdravstvenih razmer v regijah, ki jih je prizadela jedrska nesreča v Černobilu.

Ta sredstva so namenjena tudi financiranju ukrepov za krepitev zaupanja na konfliktnih območjih v Gruziji, Pridnestrju ter na separatističnih območjih Abhazije in Južne Osetije, pa tudi financiranju projektov lokalne krepitve zaupanja in lokalne gospodarske prenovе v Gorskem Karabahu.

Sredstva iz te postavke bodo porabljena tudi za ukrepe, namenjene obveščanju splošne javnosti in morebitnih prejemnikov pomoči, ter za povečanje prepoznavnosti pomoči Unije.

Porazdelitev sredstev med države upravičenke in področja sodelovanja bi morala temeljiti na načelu „več za več“, posamezne dodeljene zneske pa bi bilo treba po potrebi povečati ali zmanjšati v skladu s političnim napredkom partnerskih vlad.

Če se bodo v dani državi resno poslabšale razmere na področju svobode, demokracije, spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin ter pravne države, se lahko pomoč Unije omeji in uporabi predvsem za podporo nevladnih akterjev za ukrepe, namenjene spodbujanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Če so vlade odgovorne za očitno poslabšanje razmer na področju demokracije, pravne države in spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin, se jim ne bi smela zagotavljati pomoč, z izjemo humanitarne pomoči ter pomoči, ki jo izvajajo nevladne organizacije, agencije Združenih narodov ali nepristranski izvajalci.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki iz prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatna sredstva. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presežlo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu, se morajo dodati sredstvom iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih sredstev in izvrševanje v skladu s priložo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh proračunskih sredstev bo dodeljen za dodatno podporo ciljem strategije za regijo Baltskega morja. Podpora, za katero so obveznosti predvidene v letih 2010 in 2011, se bo izvajala v obliki podpore „severne razsežnosti“ regionalnih okvirnih programov za vzhod in medregionalnih okvirnih programov. Podpora za Baltsko morje se lahko po potrebi izvaja tudi v programu za regijo Baltskega morja, akcijskem načrtu HELCOM za Baltsko morje, skupnem raziskovalnem programu za Baltsko morje BONUS-169 in drugih.

Del teh sredstev se v skladu s finančno uredbo nameni za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Evropske unije v mreži European Senior Services Network (ESSN), tudi za tehnično pomoč, svetovalne storitve in usposabljanje v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Del teh proračunskih sredstev bo dodeljen za dodatno podporo ciljem strategije za regijo Baltskega morja. Ta podpora se lahko izvaja z neposredno pomočjo za projekte v okviru strategije Evropske unije za regijo Baltskega morja ali na primer, če je to primerno, s podporo za severno dimenzijo v regionalnih programih za vzhod in medregionalnih okvirnih programih, v programu za regijo Baltskega morja, akcijskem načrtu HELCOM za Baltsko morje, skupnem raziskovalnem programu za Baltsko morje BONUS-169 in drugih.

Ta sredstva so namenjena zlasti financiranju ukrepov sodelovanja, namenjenih predvsem podpori izvajanju sporazumov in akcijskih načrtov ESP, sklenjenih z vzhodnimi sosedami Unije, ter dvostranskih in večstranskih ukrepov v okviru vzhodnega partnerstva. Uporabile se bodo tudi za podporo strateškemu partnerstvu med Unijo in Rusijo z uresničevanjem štirih temeljnih prostorov: gospodarsko sodelovanje; svoboda, varnost in pravica; zunanja varnost ter raziskave in izobraževanje, vključno s kulturo. Med drugim bodo pokrita naslednja področja sodelovanja:

- spodbujanje političnega dialoga in demokratičnih reform,
- spodbujanje približevanja zakonodaje in ureditev ter spodbujanje vedno večje udeležbe partnerskih držav na notranjem trgu ter okrepitev trgovine,
- krepitev nacionalnih institucij, odgovornih za pripravo in izvajanje politik na področjih, ki jih pokrivajo pridružitveni sporazumi, na primer s pobratenjem in mehanizmi za tehnično pomoč, kot je TAIEX,
- spodbujanje spoštovanja človekovih pravic, kot sta svoboda medijev in svoboda izražanja,

- spodbujanje dobrega vodenja in boja proti korupciji,
- spodbujanje enakosti med spoloma,
- podpora prehoda na tržno gospodarstvo in posodobitev gospodarstva, podpora naložbam v regiji ter okrepitev malih in srednjih podjetij,
- spodbujanje trajnostnega razvoja in razvoja podeželja ter prispevanje k zmanjšanju revščine,
- vzpostavitev boljših prometnih in energetskih medsebojnih povezav med Unijo in sosednjimi državami ter med samimi sosednjimi državami in obravnavanje groženj našemu skupnemu okolju,
- spodbujanje ukrepov, ki prispevajo k reševanju in preprečevanju konfliktov v območjih zamrznjenih konfliktov,
- spodbujanje razvoja civilne družbe, da bi med drugim spodbujali socialno vključevanje in premalo zastopanim skupinam omogočili besedo ter vključenost v civilno družbo in politični sistem,
- spodbujanje medsebojnih človeških stikov in izmenjav na področju izobraževanja, raziskav in kulture,
- podpora regionalnemu sodelovanju, vključno v okviru sinergije Črnega morja in vzhodnega partnerstva,
- podpora ukrepom na področju preseljevanja, med drugim namenjenim spodbujanju povezav med preseljevanjem in razvojem, boju proti nezakonitemu priseljevanju ter olajšanju ponovnega sprejema. Te ukrepe bodo dopolnili ukrepi, financirani s sredstvi iz člena 19 02 01 – „Sodelovanje s tretjimi državami na področju migracij in azila“,
- podpiranje programov in kampanj, usmerjenih k spodbujanju nenasilja kot primernega načina za preprečevanje konfliktov, zaščito manjšin ter okrepitev svobodnih in pravičnih družb, kot tudi podpora spodbujanju pobud z nenasilnimi sredstvi, spoštovanje zakonitosti in pravne države; spodbujanje nenasilja se izvaja s podpiranjem nenasilne krepitve (razširjanje najboljših praks prebivalstvu in aktivistom usposabljanja) in informiranja zatiranih narodov, zlasti etničnih in drugim manjšin, z radijskimi programi.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

#### Postavka 19 08 01 04 — Pilotni projekt – Preventivni in obnovitveni ukrepi za dno Baltskega morja

##### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 500 000 | 0,—              | 784 294,14 |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja pilotnega projekta, namenjenega proučitvi preprečevanja potencialnega onesnaževanja iz podvodnih odlagališč odpadkov in testiranja načinov oživitve globokomorskih plasti Baltskega morja.

##### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### Postavka 19 08 01 05 — Pripravljalni ukrep – Manjšine v Rusiji – Razvoj kulture, medijev in civilne družbe

##### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 1 286 000 | p.m.           | 2 500 000 | 0,—              | 832 656,69 |



### Opombe

Cilj tega pripravljalnega ukrepa je vzpostaviti uspešno partnerstvo z Rusko federacijo, da bi spodbujali kulturo, izobraževanje, medije in civilno družbo številnih etničnih in nacionalnih manjšin v Rusiji. V okviru tega pripravljalnega ukrepa bo pomoč zagotovljena za dejavnosti v zvezi s spodbujanjem in razvojem domače kulture, izobraževanja, medijev in civilne družbe.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 19 08 01 06 — Pripravljalni ukrep — Nova evro-sredozemska strategija za spodbujanje zaposlovanja mladih

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 750 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |

### Opombe

V okviru nastajajočega procesa demokratizacije v državah južnega Sredozemlja je dvosmerni pretok mladih strokovnjakov z obeh strani Sredozemskega morja bistven element za utrditev demokracije in vključitev mladih strokovnjakov na trg dela.

Glavni cilj pripravljalnega ukrepa je spodbujanje in izboljševanje vzajemne izmenjave mladih strokovnjakov z obeh strani Sredozemskega morja. Dejavnosti bodo zajemale tudi poklicno pripravnništvo.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 19 08 01 08 — Pilotni projekt – Financiranje v okviru evropske sosedске politike — Priprava uslužbencev na delovne naloge v zvezi z EU in evropsko sosedsko politiko

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 550 000 | p.m.           | 560 000 | 0,—              | 142 481,04 |

### Opombe

Nova, izboljšana evropska sosedska politika, kot sta jo napovedala Evropski parlament in Svet v svojih sklepih in resolucijah – zlasti dva osrednja projekta sosedске politike, namreč unija za Sredozemlje in vzhodno partnerstvo – zahteva usposabljanje novih oseb za stike EU, in sicer zaposlene, ki bodo opravljali delovne naloge v zvezi z EU in evropsko sosedsko politiko, v sosednjih državah, od Maroka do Belorusije. Te morajo biti dobro strokovno usposobljene in seznanjene z bistvom in duhom politike Unije, institucij in pravnega reda Unije.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 08 02 — Čezmejno sodelovanje (CBC) — Evropski instrument sosedstva in partnerstva (ENPI)

### Opombe

Čezmejno sodelovanje na zunanjih mejah EU je ključna prednostna naloga v evropski sosedski politiki in evropskem strateškem partnerstvu Unije z Rusijo, kakor tudi v okviru sinergije Črnega morja. Sprejetje evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI) je znatno okrepilo obseg čezmejnega sodelovanja v kakovostnem in količinskem smislu. V skladu z novim pristopom bodo programi čezmejnega sodelovanja na zunanjih mejah Unije črpali sredstva splošnega proračuna Unije za zunanje in za notranje politike ter se bodo izvajali v skladu z enotnim nizom pravil, namreč tistim, ki je bil določen z Uredbo (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1). Skupni zneski prispevkov iz obeh razdelkov so navedeni v dveh proračunskih postavkah iz tega člena.

Te odobritve so namenjene financiranju več programov čezmejnega sodelovanja na kopenskih in morskimi mejah. Ti programi bodo zagotovili vidno znamenje, da Unija noče vzpostaviti novih ločnic, in bodo tudi okrepili partnerstvo vzdolž mejnih regij Unije in sosednjih držav ter jim omogočili, da obravnavajo skupne razvojne probleme. Osredotočeni bodo na pet temeljnih ciljev:

- spodbujanje gospodarskega in socialnega razvoja v regijah na obeh straneh skupnih mej,
- sodelovanje za spopadanje s skupnimi izzivi na področjih, kot so okolje, javno zdravje ter preprečevanje organiziranega kriminala in boj proti njemu,
- zagotavljanje učinkovitih in varnih mej,
- spodbujanje lokalnih čezmejnih ukrepov na podlagi medsebojnih stikov,
- krepitev razvoja civilne družbe in med drugim spodbujanje socialne vključenosti.

Sredstva iz tega člena bodo uporabljena za ukrepe, namenjene izboljšanju ravni in zmogljivosti izvajanja, pa tudi za ukrepe, namenjene obveščanju splošne javnosti in morebitnih prejemnikov pomoči ter povečanju prepoznavnosti pomoči Unije.

Porazdelitev sredstev med države upravičenke in področja sodelovanja bi morala temeljiti na načelu „več za več“, posamezne dodeljene zneske pa bi bilo treba po potrebi povečati ali zmanjšati v skladu s političnim napredkom partnerskih vlad.

Če se bodo v dani državi resno poslabšale razmere na področju svobode, demokracije, spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin ter pravne države, se lahko pomoč Unije omeji in uporabi predvsem za podporo nevladnih akterjev za ukrepe, namenjene spodbujanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Če so vlade odgovorne za očitno poslabšanje razmer na področju demokracije, pravne države in spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin, se jim ne bi smela zagotavljati pomoč, z izjemo humanitarne pomoči ter pomoči, ki jo izvajajo nevladne organizacije, agencije Združenih narodov ali nepristranski izvajalci.

### Postavka 19 08 02 01 — Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz razdelka 4

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 83 988 073    | 71 363 860 | 92 775 000     | 76 364 721 | 83 529 000,00    | 77 494 764,93 |

### Opombe

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

## Postavka 19 08 02 02 — Čezmejno sodelovanje (CBC) – Prispevek iz razdelka 1b (Regionalna politika)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 80 816 627    | 85 200 000 | 99 221 636     | 78 000 000 | 97 668 066,00    | 67 918 294,92 |

### Opombe

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba (ES) št. 1638/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o splošnih določbah o ustanovitvi Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (UL L 310, 9.11.2006, str. 1).

## Člen 19 08 03 — Zaključek finančnih protokolov s sredozemskimi državami

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju zaključka finančnih protokolov s sredozemskimi državami. Med drugim vključujejo podporo evromediterranskega investicijskega sklada v okviru Evropske investicijske banke in krijejo izvajanje finančne pomoči, ki je ne zagotavlja Evropska investicijska banka, iz tretje in četrte generacije finančnih protokolov z državami južnega Sredozemlja. Ti protokoli pokrivajo obdobje od 1. novembra 1986 do 31. oktobra 1991 za tretjo generacijo finančnih protokolov in obdobje od 1. novembra 1991 do 31. oktobra 1996 za četrto generacijo finančnih protokolov.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 2210/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo (UL L 263, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2211/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 264, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2212/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 265, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2213/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 266, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2214/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 267, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2215/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo (UL L 268, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 2216/78 z dne 26. septembra 1978 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Sirijo (UL L 269, 27.9.1978, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 3177/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko

gospodarsko skupnostjo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 3178/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 337, 29.11.1982, str. 8).

Uredba Sveta (EGS) št. 3179/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 15).

Uredba Sveta (EGS) št. 3180/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 337, 29.11.1982, str. 22).

Uredba Sveta (EGS) št. 3181/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 337, 29.11.1982, str. 29).

Uredba Sveta (EGS) št. 3182/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Sirijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 36).

Uredba Sveta (EGS) št. 3183/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 43).

Sklep Sveta 88/30/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo (UL L 22, 27.1.1988, str. 1).

Sklep Sveta 88/31/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 22, 27.1.1988, str. 9).

Sklep Sveta 88/32/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 22, 27.1.1988, str. 17).

Sklep Sveta 88/33/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 22, 27.1.1988, str. 25).

Sklep Sveta 88/34/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 22, 27.1.1988, str. 33).

Sklep Sveta 88/453/EGS z dne 30. junija 1988 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 224, 13.8.1988, str. 32).

Sklep Sveta 92/44/EGS z dne 19. decembra 1991 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 18, 25.1.1992, str. 34).

Sklep Sveta 92/206/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Ljudsko demokratično republiko Alžirijo (UL L 94, 8.4.1992, str. 13).

Sklep Sveta 92/207/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 94, 8.4.1992, str. 21).

Sklep Sveta 92/208/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo (UL L 94, 8.4.1992, str. 29).

Sklep Sveta 92/209/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 94, 8.4.1992, str. 37).

Uredba Sveta (EGS) št. 1762/92 z dne 29. junija 1992 o izvajanju Protokolov o finančnem in tehničnem sodelovanju, sklenjenih med Skupnostjo in sredozemskimi državami nečlanici (UL L 181, 1.7.1992, str. 1).

Sklep Sveta 92/548/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 352, 2.12.1992, str. 13).

Sklep Sveta 92/549/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Sirijo (UL L 352, 2.12.1992, str. 21).

Sklep Sveta 94/67/ES z dne 24. januarja 1994 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Sirijo (UL L 32, 5.2.1994, str. 44).

Uredba Sveta (ES) št. 1734/94 z dne 11. julija 1994 o finančnem in tehničnem sodelovanju z Zahodnim bregom in Gazo (UL L 182, 16.7.1994, str. 4), razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1638/2006 (UL L 28, 6.2.1996, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 213/96 z dne 29. januarja 1996 o izvajanju finančnega instrumenta Naložbeni partnerji Evropske skupnosti za latinskoameriške in azijske države, sredozemsko regijo in Južno Afriko (UL L 28, 6.2.1996, str. 2).

## POGLAVJE 19 09 — ODNOSI Z LATINSKO AMERIKO

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                          |
| 19 09                                  | Odnosi z Latinsko Ameriko   |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                          |
| <b>19 09 01</b>                        | <b>Sodelovanje z državami v razvoju v Latinski Ameriki</b>  | 4  | 371 064 000        | 293 386 429        | 364 323 000        | 277 589 580        | 351 506 000,00        | 281 654 274,57        | 96,00 %                  |
| <b>19 09 02</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Latinski Ameriki</b> | 4  | p.m.               | 500 000            | p.m.               | 500 000            | 0,—                   | 261 755,00            | 52,35 %                  |
| <b>19 09 03</b>                        | <b>Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Latinska Amerika)</b>   | 4  | 16 000 000         | 1 976 838          | 10 000 000         | 2 863 677          | 0,—                   | 0,—                   |                          |
|  | <b>Poglavje 19 09 — Skupaj</b>  |    | <b>387 064 000</b> | <b>295 863 267</b> | <b>374 323 000</b> | <b>280 953 257</b> | <b>351 506 000,00</b> | <b>281 916 029,57</b> | <b>95,29 %</b>           |

### Opombe

Namen razvojnega sodelovanja pod to postavko je predvsem njegov prispevek k spodbujanju demokracije, odgovornega vodenja držav, spoštovanja človekovih pravic in pravne države, krepitve trajnostnega razvoja in gospodarskega povezovanja ter doseganja razvojnih ciljev novega tisočletja.

V skladu z izjavo Komisije glede člena 5 Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za razvojno sodelovanje (DCI) (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) bo Komisija za države, ki jih je odbor za razvojno pomoč (DAC) Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) opredelil kot „prejemnice uradne razvojne pomoči“, vsako leto poročala o merilu 35 % pomoči za te države za socialno infrastrukturo in storitve, ki je bil uporabljen v preteklosti in že presežen, pri čemer je treba prispevek Unije obravnavati kot del splošne donatorske podpore socialnim sektorjem in upoštevati stopnjo prilagodljivosti. Poleg tega bo Komisija v skladu s svojo izjavo poskusila zagotoviti, da bo 20 % pomoči za programe za države v okviru DCI dodeljenih osnovnemu in srednjemu izobraževanju ter osnovnemu zdravstvu prek projektov, programov ali proračunske pomoči za te sektorje, pri čemer bo upoštevala povprečje za vsa geografska območja in stopnjo prilagodljivosti kot v primerih, ko gre za izjemno pomoč.

Vsako leto pred julijem mora Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o razvojni politiki Unije in zunanji pomoči, ki ustreza vsem predpisanim zahtevam Komisije za poročanje in natančno opisuje razvojno sodelovanje, zlasti obseg uresničitve ciljev tega sodelovanja. To poročilo bo zlasti:

- predstavilo strateške cilje razvojne politike Unije in njen prispevek k nekdanjemu merilu 35 % za socialno infrastrukturo in storitve ter sedanjemu merilu 20 % za osnovno in srednje izobraževanje ter osnovno zdravstvo v okviru geografskega sodelovanja na podlagi DCI ter ocenilo učinkovitost in uspešnost sodelovanja, vključno z doseženim napredkom pri usklajevanju pomoči, povečanju skladnosti strategije Unije, kar zadeva zunanje ukrepe, ter vključevanju različnih medsektorskih vprašanj, kot so enakost spolov, človekove pravice, preprečevanje sporov in skrb za okolje,
- predstavilo glavne rezultate poročil o ocenjevanju in spremljanju, ki prikazujejo obseg uspešnosti ukrepov pri doseganju njihovih ciljev,
- povzelo glavne značilnosti in dogodke sodelovanja v vsaki geografski regiji ter
- zagotovilo finančne informacije o podpori vsakemu področju v skladu z merili za poročanje Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj.

### Člen 19 09 01 — Sodelovanje z državami v razvoju v Latinski Ameriki

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 371 064 000   | 293 386 429 | 364 323 000    | 277 589 580 | 351 506 000,00   | 281 654 274,57 |

## Opombe

Ta sredstva so namenjena ukrepom sodelovanja v državah v razvoju v Latinski Ameriki z namenom:

- pomoči institucionalni podpori odgovornemu vodenju držav in prispevka k utrjevanju demokracije, človekovih pravic in načel pravne države,
- spodbujanja socialne kohezije, boja proti revščini in socialni izključenosti, s posebno pozornostjo na ujetost v revščino, ki jo doživljajo invalidi,
- spodbujanja prijaznega poslovnega okolja za mala in srednje velika podjetja s krepitvijo zakonskih lastninskih pravic, zmanjšanjem birokratskih postopkov, izboljšanjem dostopa do posojil ter povečanjem učinkovitosti združenj malih in srednje velikih podjetij,
- podpore regionalni integraciji,
- izboljšanja standardov v izobraževanju in zdravstvu,
- spodbujanja povečane uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij,
- podpore vzpostavitvi institucij, predvsem v najmanj razvitih državah, ki omogoča boljše vključevanje v večstranske trgovinske sisteme ter izboljša njihove sposobnosti za sodelovanje v STO,
- spodbujanja prenosa znanja ter stikov in sodelovanja med gospodarskimi dejavniki na obeh straneh,
- spodbujanja ugodnejšega okolja za gospodarsko razširitev in posledično razvoj zadevnih držav,
- spodbujanja trajnostne uporabe naravnih virov, trajnostne uporabe energije in boja zoper klimatske spremembe,
- podpore preprečevanja nesreč in zmanjševanju tveganja, vključno z nevarnostmi, povezanimi s spremembo podnebja,
- podpore sindikatom, nevladnim organizacijam in lokalnim pobudam za nadzorovanje vpliva evropskih naložb na državno gospodarstvo, zlasti z nadzorom kodeksov ravnanja in sektorskih sporazumov, ki vključujejo spoštovanje delovnih, okoljskih in socialnih standardov ter standardov človekovih pravic,
- pospeševanja razvoja civilne družbe, spodbujanja slabše zastopanih skupin, da se dejavno vključijo in sodelujejo v civilni družbi in političnem sistemu, boja proti vsem oblikam diskriminacije in krepitve pravic žensk in otrok ter drugih posebno občutljivih skupin, vključno z invalidi in starejšimi.

Del sredstev je namenjen porabi za financiranje mednarodnih programov za spodbujanje enakosti spolov in krepitev vloge žensk, med drugim prek Agencije ZN za ženske.

Če so vlade odgovorne za očitno poslabšanje razmer na področju demokracije, pravne države in spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin, se jim pomoči, razen humanitarne, ne bi smelo zagotavljati.

Ta sredstva zajemajo tudi ukrepe za izgradnjo zmogljivosti, ki bi kmetijskim pridelovalcem iz držav v razvoju pomagale, da dosežejo sanitarne in fitosanitarne standarde Unije, potrebne za vstop na trg Unije.

Kjer se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Del teh sredstev se med drugim nameni za podporo pobudam, kot sta fundacija EU-LAK (potrjena na vrhunskem srečanju vodij držav in vlad EU-LAK) in forum v Biarritzu.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh sredstev se ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe nameni za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Unije v okviru Evropskega omrežja višjih storitev (ESSN), tudi za tehnično pomoč, svetovalne storitve in usposabljanje v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Sredstva iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Če so vlade odgovorne za očitno poslabšanje razmer na področju demokracije, pravne države in spoštovanja temeljnih pravic in svoboščin, se jim ne bi smela zagotavljati pomoč, z izjemo humanitarne pomoči ter pomoči, ki jo izvajajo nevladne organizacije, agencije Združenih narodov ali nepristranski izvajalci.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 1. junija 2006 o malih in srednje velikih podjetjih v državah v razvoju (UL C 298 E, 8.12.2006, str. 171).

### **Člen 19 09 02 — Pripravljalni ukrep – Sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Latinski Ameriki**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 500 000 | p.m.           | 500 000 | 0,—              | 261 755,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju ukrepov sodelovanja za latinsko ameriške države s srednjim prihodkom in druge države v razvoju.

Te odobritve so namenjene financiranju ukrepov sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč, kot jo določa odbor za razvojno pomoč (DAC) Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj in ki zato niso zajete v Uredbi (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) (člen 2(4)), zlasti ukrepov sodelovanja v sektorjih, ki se lahko razvijejo samostojno, česar rezultat je, da investicije iz splošnega proračuna Unije ne prispevajo k boju proti revščini v državah Latinske Amerike.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. februarja 2007 o državnih strateških dokumentih in okvirnih programih za Malezijo, Brazilijo in Pakistan (UL C 287 E, 29.11.2007, str. 374).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 7. junija 2007 o državnih strateških dokumentih in regionalnih okvirnih programih za Mercosur in Latinsko Ameriko (UL C 125 E, 22.5.2008, str. 26).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 9. julija 2008 o osnutku sklepa Komisije o pripravi letnih akcijskih programov za Brazilijo in Argentino (UL C 294 E, 3.12.2009, str. 19).

## Člen 19 09 03 — Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Latinska Amerika)

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 16 000 000    | 1 976 838 | 10 000 000     | 2 863 677 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve bodo podpirale dejavnosti, ki presegajo razvojno sodelovanje, njihov namen pa je nadaljnje povezovanje s partnerji na dvostranski, regionalni ali večstranski ravni.

### Pravna podlaga

Uredba (EU) št. 1338/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1934/2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (UL L 347, 30.12.2011, str. 21).

## POGLAVJE 19 10 — ODNOSI Z AZIJO, OSREDNJO AZIJO IN BLIŽNJIM VZHODOM (IRAK, IRAN, JEMEN)

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                                |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 19 10                          | Odnosi z Azijo, osrednjo Azijo in bližnjim vzhodom (Irak, Iran, Jemen)  |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| <b>19 10 01</b>                | <b>Sodelovanje z državami v razvoju v Aziji</b>   |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| 19 10 01 01                    | Sodelovanje z državami v razvoju v Aziji  | 4  | 513 190 519        | 394 495 037        | 520 903 500        | 403 106 931        | 548 328 139,14        | 440 991 503,83        | 111,79 %          |
| 19 10 01 02                    | Pomoč za sanacijo in obnovo Afganistana   | 4  | 201 000 000        | 128 988 695        | 198 915 000        | 152 729 442        | 200 000 000,00        | 130 962 145,00        | 101,53 %          |
| 19 10 01 03                    | Pripravljalni ukrep – Poslovna in znanstvena izmenjava z Indijo   | 4  | p.m.               | 3 600 000          | p.m.               | 2 300 000          | 0,—                   | 2 883 070,20          | 80,09 %           |
| 19 10 01 04                    | Pripravljalni ukrep – Poslovna in znanstvena izmenjava s Kitajsko   | 4  | p.m.               | 3 700 000          | p.m.               | 3 300 000          | 0,—                   | 2 898 243,18          | 78,33 %           |
| 19 10 01 05                    | Pripravljalni ukrep – Sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Aziji   | 4  | p.m.               | 550 000            | p.m.               | 530 000            | 0,—                   | 590 992,77            | 107,45 %          |
| 19 10 01 06                    | Pripravljalni ukrep – Evropska unija-Azija – Povezovanje politike in prakse   | 4  | p.m.               | 300 000            | p.m.               | 200 000            | 0,—                   | 225 226,88            | 75,08 %           |
|                                | <i>Člen 19 10 01 — Vmesni seštevek</i>  |    | 714 190 519        | 531 633 732        | 719 818 500        | 562 166 373        | 748 328 139,14        | 578 551 181,86        | 108,83 %          |
| <b>19 10 02</b>                | <b>Sodelovanje z državami v razvoju v osrednji Aziji</b>  | 4  | 104 300 000        | 56 339 890         | 105 232 000        | 72 546 485         | 93 938 166,29         | 66 298 539,84         | 117,68 %          |
| <b>19 10 03</b>                | <b>Sodelovanje z Irakom, Iranom in Jemnom</b>   | 4  | 45 500 000         | 23 030 165         | 52 651 000         | 38 182 361         | 38 947 000,00         | 25 542 971,88         | 110,91 %          |
| <b>19 10 04</b>                | <b>Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Azija, osrednja Azija, Irak, Iran in Jemen)</b> | 4  | 29 500 000         | 4 447 886          | 18 500 000         | 4 543 701          | 0,—                   | 0,—                   |                   |
|                                | <b>Poglavje 19 10 — Skupaj</b>  |    | <b>893 490 519</b> | <b>615 451 673</b> | <b>896 201 500</b> | <b>677 438 920</b> | <b>881 213 305,43</b> | <b>670 392 693,58</b> | <b>108,93 %</b>   |

### Opombe

Namen razvojnega sodelovanja pod to postavko je predvsem njegov prispevek k doseganju razvojnih ciljev novega tisočletja, kot tudi spodbujanje demokracije, odgovornega vodenja držav, spoštovanje človekovih pravic in pravne države, krepitev trajnostnega razvoja in gospodarskega povezovanja ter spodbujanje preprečevanja in reševanja sporov in sprave. V skladu z izjavo Komisije glede člena 5 Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) (DCI) bo Komisija za države, ki jih je odbor za razvojno pomoč (DAC)



Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) opredelil kot „prejemnice uradne razvojne pomoči“, vsako leto poročala o merilu 35 % pomoči za te države za socialno infrastrukturo in storitve, ki je bil uporabljen v preteklosti in že presežen, pri čemer je treba prispevek Unije obravnavati kot del splošne donatorske podpore socialnim sektorjem in upoštevati stopnjo prilagodljivosti.

Poleg tega bo Komisija v skladu s svojo izjavo poskusila zagotoviti, da bo 20 % pomoči za države v okviru DCI dodeljenih osnovnemu zdravstvu ter osnovnemu in srednjemu izobraževanju prek projektov, programov ali proračunske pomoči za te sektorje, pri čemer bo upoštevala povprečje za vsa geografska območja in stopnjo prilagodljivosti kot v primerih, ko gre za izjemno pomoč.

Vsako leto pred julijem mora Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o razvojni politiki Unije in zunanji pomoči, ki ustreza vsem predpisanim zahtevam Komisije za poročanje in natančno opisuje razvojno sodelovanje, zlasti obseg uresničitve ciljev tega sodelovanja. To poročilo bo zlasti:

- predstavilo strateške cilje razvojne politike Unije in njen prispevek k nekdanjemu merilu 35 % za socialno infrastrukturo in storitve ter sedanjemu merilu 20 % za osnovno in srednje izobraževanje ter osnovno zdravstvo v okviru geografskega sodelovanja na podlagi DCI ter ocenilo učinkovitost in uspešnost sodelovanja, vključno z doseženim napredkom pri usklajevanju pomoči, povečanju skladnosti strategije Unije, kar zadeva zunanje ukrepe, ter vključevanju različnih medsektorskih vprašanj, kot so enakost spolov, človekove pravice, preprečevanje sporov in skrb za okolje,
- predstavilo glavne rezultate poročil o ocenjevanju in spremljanju, ki prikazujejo obseg uspešnosti ukrepov pri doseganju njihovih ciljev,
- povzelo glavne značilnosti in dogodke sodelovanja v vsaki geografski regiji ter
- zagotovilo finančne informacije o podpori vsakemu področju v skladu z merili za poročanje Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj.

## **Člen 19 10 01 — Sodelovanje z državami v razvoju v Aziji**

### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju razvojnih projektov v azijskih državah v razvoju, predvsem v najrevnejših, ki so usmerjeni v pospeševanje človekovega in družbenega razvoja ter reševanje makroekonomskih in sektorskih problemov. Poudarek je na dejavnostih, ki vplivajo na gospodarsko organizacijo in institucionalni razvoj ter na stanje človekovih pravic, vključno s svobodo veroizpovedi, ter krepijo civilno družbo, vključno z dejavnostmi na področju demokratizacije, izobraževanja, poklicnega usposabljanja, vseživljenjskega učenja, akademske in kulturne izmenjave, znanstvene in tehnološke izmenjave, okolja, tropskih gozdov, akcij proti drogam, regionalnega sodelovanja, ukrepov preprečevanja naravnih nesreč in ukrepov za obnovo, kot tudi promocije trajnostnih energetskih virov ter informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Komisija izdela letno poročilo o vseh njenih dejavnosti na področju zunanje pomoči.

Ta člen vključuje tudi odhodke za dejavnosti in druge ukrepe horizontalne narave, ki so namenjeni povečanju prepoznavnosti in ozaveščenosti glede sodelovanja Unije z azijskimi državami v razvoju.

Sredstva so namenjena tudi kritju podpore za razvoj civilne družbe ter predvsem podpore dejavnostim nevladnih organizacij, ki podpirajo in ščitijo pravice ranljivih skupin, kot so ženske, otroci, etnične manjšine in invalidi.

Ta sredstva so namenjena tudi spodbujanju prijaznega poslovnega okolja za mala in srednje velika podjetja s krepitvijo zakonitosti lastninskih pravic, zmanjšanjem birokratskih postopkov, izboljšanjem dostopa do posojil ter povečanjem učinkovitosti združenj malih in srednje velikih podjetij.

Uporaba teh sredstev je odvisna od upoštevanja načel, na katerih temeljijo dejavnosti Unije.

Ta sredstva so v skladu z obojestranskimi interesi Evropske unije in njenih partnerjev namenjena tudi kritju različnih vrst dejavnosti, ki vključujejo tehnično pomoč, usposabljanje, prenos tehnologije in institucionalno podporo na področjih pospeševanja trgovine, energetike (zlasti obnovljive energije), okolja, upravljanja itd. z namenom:

- izboljšanja gospodarskega, socialnega, kulturnega, pravnega in regulativnega konteksta ter olajšanja gospodarskih odnosov in trgovine med Unijo in Azijo,
- spodbujanja regionalne integracije,
- podpore vzpostavitvi institucij, predvsem v najmanj razvitih državah, ki omogoča boljšo integracijo v večstranske trgovinske sisteme ter izboljša njihove sposobnosti za sodelovanje v STO,
- spodbujanja prenosa znanja ter stikov in sodelovanja med gospodarskimi dejavniki na obeh straneh,
- spodbujanja ugodnejšega ozračja za gospodarsko razširitev in posledično razvoj zadevnih držav,

- spodbujanja družbenega razvoja, socialne kohezije in poštene razdelitve dohodka,
- spodbujanja povečane uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij.

Ta sredstva so prav tako namenjena financiranju prihodnjih pobud Unije za podporo in spodbujanje trajnega dialoga in sodelovanja med zasebnim sektorjem in raziskovalnimi skupnostmi Unije in Indije na številnih področjih, in sicer s krepitvijo in spodbujanjem partnerstva, izmenjav in skupnih pobud ter z izboljšanjem izmenjave informacij v zvezi s tržnim dostopom na področju trgovine in naložb, zlasti v okviru prihodnjega sporazuma o prosti trgovini med Unijo in Indijo.

Krijejo tudi izobraževanje otrok, ki so jih prizadele vojne ali naravne nesreče.

Ti ukrepi se lahko sofinancirajo skupaj z nevladnimi in mednarodnimi organizacijami.

Sredstva so namenjena tudi podpori za preprečevanje nesreč in zmanjšanje tveganja, vključno z nevarnostmi, ki so posledica podnebnih sprememb.

Ta sredstva so namenjena tudi kritju dejavnosti Unije v okviru procesa obnove Afganistana.

Komisija bo nadzorovala skladnost s pogoji za prispevek Unije k temu procesu, predvsem popolno izvajanje v smislu sporazuma iz Petersberga. Obveščala bo proračunski organ o svojih ugotovitvah in sklepih.

Ta sredstva so namenjena tudi za podporo afganistanski nacionalni strategiji nadziranja drog, ki vključuje ustavitev proizvodnje opija v Afganistanu, ter za prekinitev in uničenje mrež trgovanja z opijem in nezakonitih izvoznih poti v evropske države.

Del teh sredstev je ob upoštevanju določb finančne uredbe namenjen za izboljšanje položaja žensk, pri čemer imajo prednost ukrepi na področju zdravja in izobraževanja, ter za podporo aktivnemu sodelovanju žensk na vseh področjih in ravnih sprejemanja odločitev.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatoric, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presegló 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Prispevki držav Efte v skladu s sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 sporazuma in protokolom 32 k sporazumu se morajo dodati k sredstvom iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh sredstev je ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenjen za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Unije v okviru Evropskega omrežja višjih storitev (ESSN), vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Del sredstev je namenjen porabi za financiranje mednarodnih programov za spodbujanje enakosti spolov in krepitev vloge žensk, med drugim prek Agencije ZN za ženske.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 1. junija 2006 o malih in srednje velikih podjetjih v državah v razvoju (UL C 298 E, 8.12.2006, str. 171).

## Postavka 19 10 01 01 — Sodelovanje z državami v razvoju v Aziji

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 513 190 519   | 394 495 037 | 520 903 500    | 403 106 931 | 548 328 139,14   | 440 991 503,83 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju razvojnih projektov v azijskih državah v razvoju, predvsem v najrevnejših, ki so usmerjeni v pospeševanje človekovega in družbenega razvoja ter reševanje makroekonomskih in sektorskih problemov. Komisija bo v skladu s svojo izjavo glede člena 5 Uredbe (ES) št. 1905/2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) (DCI) poskusila zagotoviti, da bo 20 % pomoči za programe za države v okviru DCI dodeljenih osnovnemu in srednjemu izobraževanju ter osnovnemu zdravstvu prek projektov, programov ali proračunske pomoči za te sektorje, pri čemer bo upoštevala povprečje za vsa geografska območja in stopnjo prilagodljivosti kot v primerih, ko gre za izjemno pomoč.

Poudarek je na dejavnostih, ki vplivajo na gospodarsko organizacijo, institucionalni razvoj ter na stanje človekovih pravic, vključno s svobodo veroizpovedi, ter krepijo civilno družbo, vključno z demokratizacijo, splošnim dostopom otrok obeh spolov in žensk ter invalidnih otrok do osnovne in srednje izobrazbe, skrbjo za okolje in trajnostnim upravljanjem naravnih virov, tudi tropskih gozdov, regionalnim sodelovanjem, preprečevanjem naravnih nesreč in zmanjševanjem tveganj, med drugim ogroženosti zaradi podnebnih sprememb, ukrepi za obnovo, spodbujanjem trajnostnih energetskih virov, bojem proti podnebnim spremembam ter informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami.

Ta sredstva so namenjena ukrepom, ki podpirajo preprečevanje in reševanje konfliktov in spravo.

Namenjena so tudi kritju izdatkov za dejavnosti in druge ukrepe horizontalne narave, ki so namenjeni povečanju prepoznavnosti in ozaveščenosti glede sodelovanja Unije z azijskimi državami v razvoju.

Sredstva so namenjena tudi kritju podpore za razvoj civilne družbe ter predvsem podpore dejavnostim nevladnih organizacij, ki podpirajo in ščitijo pravice ranljivih skupin, kot so ženske, otroci, etnične manjšine in invalidi.

Namenjena so tudi kritju programov mikrokreditov.

Prav tako so namenjena kritju ukrepov za izgradnjo zmogljivosti, ki bi kmetijskim pridelovalcem iz držav v razvoju pomagale, da dosežejo sanitarne in fitosanitarne standarde Unije, potrebne za vstop na trg Unije.

Koriščenje teh sredstev je odvisno od upoštevanja načel, na katerih temeljijo dejavnosti Unije.

Namenjena so tudi ukrepom, ki vplivajo na gospodarsko organizacijo in institucionalni razvoj.

Ta sredstva so namenjena tudi tehnični pomoči, usposabljanju, prenosu tehnologije in institucionalni podpori na področjih pospeševanja trgovine, energetike (zlasti obnovljive energije), okolja, upravljanja itd. z namenom:

- spodbujanja regionalne integracije,
- podpore vzpostavitvi institucij, predvsem v najmanj razvitih državah, ki omogoča boljšo integracijo v večstranske trgovinske sisteme ter izboljša njihove sposobnosti za sodelovanje v STO,
- spodbujanja prenosa znanja ter stikov in sodelovanja med gospodarskimi dejavniki na obeh straneh,
- spodbujanja družbenega razvoja, socialne kohezije in poštene razdelitve dohodka,
- spodbujanja povečane uporabe informacijskih in komunikacijskih tehnologij,
- spodbujanja razvoja civilne družbe, spodbujanja slabše zastopanih skupin k dejavni vključitvi in sodelovanju v civilni družbi in političnem sistemu ter boja proti vsem oblikam diskriminacije in krepitve pravic žensk in otrok ter drugih posebno občutljivih skupin, vključno z invalidi in starejšimi.

Ta sredstva so tudi namenjena izobraževanju otrok, ki so jih prizadele vojne ali naravne nesreče.

Ti ukrepi se lahko sofinancirajo skupaj z nevladnimi in mednarodnimi organizacijami.

Del teh sredstev je ob upoštevanju finančne uredbe namenjen za izboljšanje položaja žensk, pri čemer imajo prednost ukrepi na področju zdravja in izobraževanja, ter za podporo aktivnemu sodelovanju žensk na vseh področjih in ravnih sprejemanja odločitev.

Del teh sredstev je namenjen za financiranje ukrepov za nadzor in odstranitev protipehotnih min, eksplozivnih ostankov vojne, nezakonitega osebnega in lahkega orožja (SALW).

Kjer se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Vsi prihodki iz finančnih

prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Zneski, vneseni v vrstico za odhodke za upravno podporo, se določijo s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program, pri čemer povprečje ne sme presegati 4 % prispevkov za ustrezní program za vsako poglavje.

Del teh sredstev je namenjen za izboljšanje položaja krščanskih in drugih verskih manjšin v Pakistanu.

Del teh sredstev je ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenjen za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Unije v okviru Evropskega omrežja višjih storitev (ESSN), vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Sredstva iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Del teh sredstev je namenjen porabi za financiranje mednarodnih programov za spodbujanje enakosti spolov in krepitev vloge žensk, med drugim prek Agencije ZN za ženske.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### Postavka 19 10 01 02 — Pomoč za sanacijo in obnovo Afganistana

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 201 000 000   | 128 988 695 | 198 915 000    | 152 729 442 | 200 000 000,00   | 130 962 145,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene za dejavnosti Unije v okviru procesa obnove Afganistana. Dopolnjene so z odhodki iz drugih poglavij in členov, za katere veljajo drugi postopki.

Komisija bo nadzorovala skladnost s pogoji za prispevek Unije k temu procesu, predvsem popolno izvajanje v smislu sporazuma iz Bonna. Proračunski organ bo obveščala o svojih ugotovitvah in sklepih.

Te odobritve so namenjene za osnovne socialne storitve in gospodarski razvoj Afganistana.

Te odobritve so namenjene tudi za podporo afganistanski nacionalni strategiji nadzora drog, ki vključuje ustavitev proizvodnje opija v Afganistanu, ter za prekinitve in uničenje mrež trgovanja z opijem in nezakonitih izvoznih poti v evropske države.

Dober del teh odobritev je treba nameniti izključno za financiranje zagona petletnega načrta za postopno odpravo pridelave opija ter njegove zamenjave z alternativno proizvodnjo, da bi pridobili preverljive rezultate na tem področju, v skladu z zahtevami ki jih je izrazil Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 16. decembra 2010 o novi strategiji za Afganistan (UL C 169 E, 15.6.2012, str. 108).

Te odobritve so namenjene tudi podpori prispevka Unije k procesu vračanja afganistanskih beguncev in razseljenih oseb v izvorne države in regije v skladu z obveznostmi, ki jih je Evropska skupnost sprejela na konferenci v Tokiu januarja 2002.

Iz teh odobritev se bodo financirale tudi dejavnosti ženskih organizacij, ki si že dlje časa prizadevajo za pravice afganistanskih žensk.

Unija mora povečati finančno pomoč Afganistanu na področjih, kot so zdravstvo (gradnja in obnova bolnišnic, preprečevanje smrtnosti pri otrocih) ter projekti male in srednje infrastrukture (popravilo cestnih omrežij, nasipov, itn.), prav tako mora zagotoviti učinkovito izvajanje programov za varnost zaposlitve in varnost hrane.

Del teh odobritev je namenjen vključitvi metod za zmanjševanje tveganja nesreč, in sicer na podlagi lastništva in nacionalnih strategij držav, ki so pogosto tarča nesreč.

Del teh odobritev je ob upoštevanju finančne uredbe namenjen za izboljšanje položaja žensk, pri čemer imajo prednost ukrepi na področju zdravja in izobraževanja, ter za podporo aktivnemu sodelovanju žensk na vseh področjih in ravneh sprejemanja odločitev.

Posebno pozornost se nameni položaju žensk in deklet v vseh drugih ukrepih in projektih, ki se financirajo iz teh odobritev.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### Postavka 19 10 01 03 — Pripravljalni ukrep – Poslovna in znanstvena izmenjava z Indijo

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 3 600 000 | p.m.           | 2 300 000 | 0,—              | 2 883 070,20 |

#### *Opombe*

Ta pripravljali ukrep je namenjen izmenjavi med evropskimi in indijskimi podjetji ter industrijo, kot tudi med raziskovalnimi ustanovami. To bo prispevalo h krepitvi povezav med podjetji v Uniji in raziskovalci v hitro rastočih gospodarstvih, kot je indijsko. Ukrep je v skladu z odstavkom 4 resolucije Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2006 o proračunu za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik (UL C 297 E, 7.12.2006, str. 357), v kateri je zapisano, da Komisija „ni posvetila dovolj pozornosti obsežnim in zelo hitrim spremembam svetovnega gospodarstva, zlasti rastočim gospodarstvom, kot je kitajsko ali indijsko“.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljali ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 19 10 01 04 — Pripravljalni ukrep – Poslovna in znanstvena izmenjava s Kitajsko

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 3 700 000 | p.m.           | 3 300 000 | 0,—              | 2 898 243,18 |

#### *Opombe*

Ta pripravljali ukrep je namenjen izmenjavi med evropskimi in kitajskimi poslovneži in znanstveniki na univerzah in raziskovalnih ustanovah. To bo prispevalo h krepitvi povezav med podjetji v Uniji in raziskovalci v hitro rastočih gospodarstvih, kot je kitajsko. Ukrep je v skladu z odstavkom 4 resolucije Evropskega parlamenta z dne 18. maja 2006 o proračunu za leto 2007: poročilo Komisije o letni strategiji politik (UL C 297 E, 7.12.2006, str. 357), v kateri je zapisano, da Komisija „ni posvetila dovolj pozornosti obsežnim in zelo hitrim spremembam svetovnega gospodarstva, zlasti rastočim gospodarstvom, kot je kitajsko ali indijsko“.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljali ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 19 10 01 05 — Pripravljalni ukrep – Sodelovanje z državami srednjega dohodkovnega razreda v Aziji

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 550 000 | p.m.           | 530 000 | 0,—              | 590 992,77 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju ukrepov sodelovanja v azijskih državah s srednjim prihodkom in državah v razvoju, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč, kot jo določa odbor za razvojno pomoč (DAC) Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj in ki zato niso zajete v Uredbi (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (člen 2(4)) (UL L 378, 27.12.2006, str. 41), zlasti ukrepov sodelovanja v sektorjih, ki se lahko razvijejo samostojno, česar rezultat je, da investicije iz splošnega proračuna Unije ne prispevajo k boju proti revščini v azijskih državah.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

*Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 15. februarja 2007 o državnih strateških dokumentih in okvirnih programih za Malezijo, Brazilijo in Pakistan (UL C 287 E, 29.11.2007, str. 374).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 21. junija 2007 o regionalni strategiji in večletnem okvirnem programu za Azijo (UL C 146 E, 12.6.2008, str. 257).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 25. oktobra 2007 o osnutku sklepa Komisije o pripravi posebnega ukrepa 2007 za Irak (UL C 263 E, 16.10.2008, str. 624).

Postavka 19 10 01 06 — Pripravljalni ukrep – Evropska unija-Azija – Povezovanje politike in prakse

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 300 000 | p.m.           | 200 000 | 0,—              | 225 226,88 |

*Opombe*

Pripravljalni ukrep je namenjen zagotavljanju celovitega pristopa k razvoju politike za odnose med Evropsko unijo in Azijo ter uporabe te politike v praksi. Celosten pristop, ki ga je razvil Evropski inštitut za azijske študije (EIAS), zadeva dejavnosti z različno pravno podlago, porazdeljene na številne proračunske vrstice.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 19 10 02 — Sodelovanje z državami v razvoju v osrednji Aziji**

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 104 300 000   | 56 339 890 | 105 232 000    | 72 546 485 | 93 938 166,29    | 66 298 539,84 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju ali delnemu financiranju ukrepov pomoči na ravni vlade, ustanov, nevladnih organizacij in zasebnega sektorja za podporo zmanjševanja revščine, spodbujanje in zaščito človekovih pravic, prehoda v tržno gospodarstvo, krepitev demokracije in pravne države ter spodbujanje preprečevanja in reševanja konfliktov in sprave v državah partnericah.

Zgoraj navedeni ukrepi krijejo med drugim podporo za institucionalno, pravno in upravno reformo, podporo zasebnemu sektorju in pomoči za gospodarski razvoj, podporo za obvladovanje socialnih posledic prehoda, vključno z reformami socialnih sektorjev, razvoj infrastrukturnih omrežij, spodbujanje varovanja okolja in upravljanja naravnih virov, trajnostno energijo, boj proti podnebnim spremembam, preprečevanje naravnih nesreč in zmanjševanje tveganja, vključno z ogroženostjo zaradi podnebnih sprememb, in razvoj gospodarstva na podeželju.

Te odobritve so namenjene tudi ukrepom na področju osnovnih socialnih storitev, vključno z osnovnim izobraževanjem, osnovnim zdravstvom, reproduktivnim zdravjem, vključno z bojem proti virusu HIV in aidsu, proti prisilnemu splavu, pohabljanju ženskih spolnih organov in prisilni sterilizaciji ter z osnovno oskrbo s pitno vodo in osnovnimi sanitarnimi storitvami.

Del teh odobritev je treba ob upoštevanju finančne uredbe uporabiti za spodbujanje demokracije in pravne države.

Del teh odobritev je treba porabiti za financiranje ukrepov za nadzor in odstranitev protipehotnih min, eksplozivnih ostankov vojne, nezakonitega osebne in lahkega orožja (SALW).

Te odobritve zajemajo tudi ukrepe za izgradnjo zmogljivosti, ki bi kmetijskim pridelovalcem iz držav v razvoju pomagale, da dosežejo sanitarne in fitosanitarne standarde Unije, potrebne za vstop na trg Unije.

Kjer se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatoric, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve.

Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Zneski, vneseni v vrstico za odhodke za upravno podporo, se določijo s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program, pri čemer povprečje ne sme presegati 4 % prispevkov za ustrezní program za vsako poglavje.

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam iz te postavke. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Del teh odobritev se ob ustreznem upoštevanju finančne uredbe nameni za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Unije v okviru Evropskega omrežja višjih storitev (ESSN), vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

## Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Člen 19 10 03 — Sodelovanje z Irakom, Iranom in Jemnom

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 45 500 000    | 23 030 165 | 52 651 000     | 38 182 361 | 38 947 000,00    | 25 542 971,88 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov v Iraku in Jemnu ter, na podlagi tekoče analize tega območja, ki jo izvaja Komisija, morebiti kritju usmerjenih ukrepov na področju človekovega in družbenega razvoja v Iranu. Glede Iraka so te odobritve namenjene

kritju dejavnosti Unije v okviru procesa obnove Iraka. V Jemnu pa bodo ukrepi osredotočeni na spodbujanje odgovornega vodenja države in boj proti revščini (podpora socialnim sektorjem in zasebnemu sektorju).

Te odobritve zajemajo tudi ukrepe za izgradnjo zmogljivosti, ki bi kmetijskim pridelovalcem iz držav v razvoju pomagale, da dosežejo sanitarne in fitosanitarne standarde Unije, potrebne za vstop na trg Unije.

Kakršni koli prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali prihodki od prispevkov mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z zadevnim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki v skladu s členom 6 3 3 izkaza prihodkov predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo presežlo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Pri uporabi teh sredstev je treba upoštevati resolucijo Evropskega parlamenta z dne 10. marca 2011 o pristopu EU v odnosih z Iranom, da bi Uniji v prihodnosti omogočili napotitev svoje delegacije v Iran.

Odobritve iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Del teh odobritev se ob ustreznem upoštevanju finančne uredbe nameni za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo izkušeni strokovnjaki iz Unije v okviru Evropskega omrežja višjih storitev (ESSN), vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Del teh odobritev se nameni porabi za financiranje mednarodnih programov za spodbujanje enakosti spolov in krepitev vloge žensk, med drugim prek Agencije ZN za ženske.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 10. marca 2011 o pristopu EU v odnosih z Iranom (UL C 199 E, 7.7.2012, str. 163).

### **Člen 19 10 04 — Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Azija, osrednja Azija, Irak, Iran in Jemen)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 29 500 000    | 4 447 886 | 18 500 000     | 4 543 701 | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene podpiranju dejavnosti, ki presegajo razvojno sodelovanje, njihov namen pa je nadaljnje povezovanje s partnerji na dvostranski, regionalni ali večstranski ravni ter financiranje dejavnosti usklajevalne platforme za internacionalizacijo podjetij iz EU.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 1338/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1934/2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (UL L 347, 30.12.2011, str. 21).



## POGLAVJE 19 11 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIKE NA PODROČJU „ZUNANJI ODNOSI“

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 19 11                                  | Strategija in usklajevanje politike na področju „zunANJI odnosi“       |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>19 11 01</b>                        | <b>Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi</b> | 4  | 14 840 000        | 11 317 399        | 14 000 000        | 11 454 708        | 14 000 000,00        | 14 267 694,23        | 126,07 %                 |
| <b>19 11 02</b>                        | <b>Dejavnosti obveščanja o Evropski uniji – Zunanji odnosi</b>         | 4  | 12 300 000        | 11 861 029        | 11 500 000        | 13 077 458        | 11 748 247,13        | 12 241 672,02        | 103,21 %                 |
| <b>19 11 03</b>                        | <b>Evropska unija v svetu</b>  | 4  | 1 490 000         | 1 186 103         | 2 500 000         | 3 913 692         | 1 659 996,00         | 1 262 723,40         | 106,46 %                 |
|  | <b>Poglavje 19 11 — Skupaj</b>   |    | <b>28 630 000</b> | <b>24 364 531</b> | <b>28 000 000</b> | <b>28 445 858</b> | <b>27 408 243,13</b> | <b>27 772 089,65</b> | <b>113,99 %</b>          |

### Člen 19 11 01 — Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 840 000    | 11 317 399 | 14 000 000     | 11 454 708 | 14 000 000,00    | 14 267 694,23 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ocen, spremljevalnih in podpornih ukrepov med načrtovalnimi, pripravljalnimi in izvedbenimi fazami razvojnih dejavnosti, strategij in politik, vključno s:

- študijami uspešnosti, učinkovitosti, ustreznosti, vpliva in izvedljivosti,
- spremljanjem dejavnosti med izvedbo in po njihovem zaključku,
- podpornimi ukrepi za izboljšanje kakovosti sistemov, metodologij in praks spremljanja v zvezi s sedanjimi dejavnostmi ter priprave prihodnjih dejavnosti,
- povratnimi informacijami in dejavnostmi informiranja o ugotovitvah, sklepih in priporočilih za ocene v postopku odločanja,
- metodološkim razvojem za izboljšanje kakovosti in uporabnosti ocen, vključno z ustreznimi raziskavami, povratnimi informacijami in usposabljanji.

Te odobritve krijejo tudi financiranje revizijskih dejavnosti v zvezi z upravljanjem programov in projektov, ki jih Komisija izvaja na področju zunanje pomoči. Prav tako bodo krile financiranje usposabljanja v zvezi s posebnimi pravili, ki urejajo zunanjo pomoč Unije, organiziranega za zunanje revizorje.

Prav tako morajo te odobritve podpirati nadaljnja prizadevanja za razvoj novih meritev in kazalcev učinka razvojnega sodelovanja.

Poleg tega so namenjene kritju odhodkov za študije in izdelavo metodoloških orodij, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, kot tudi za izmenjavo znanja in usposabljanje v zvezi s pripravo in izvajanjem programov zunanje pomoči, zlasti o upravljanju projektnih in programskih ciklov ter razvoju zmogljivosti.

#### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 11 02 — Dejavnosti obveščanja o Evropski uniji – Zunanji odnosi

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 12 300 000    | 11 861 029 | 11 500 000     | 13 077 458 | 11 748 247,13    | 12 241 672,02 |

### Opombe

Dejavnosti obveščanja, ki se izvajajo v okviru tega člena, spadajo v dve večji kategoriji: horizontalne dejavnosti in logistična podpora s sedeža ter dejavnosti, ki jih delegacije Unije izvajajo v tretjih državah in nasproti mednarodnim organizacijam.

Ukrepi, ki se izvajajo s sedeža:

- program za obiskovalce Evropske unije (EUVP), ki ga skupno izvajata Evropski parlament in Komisija, omogoča letno približno 170 udeležencem, ki jih izberejo delegacije Unije, stik z Unijo z obiskom Evropskega parlamenta in Komisije kot del individualno oblikovanega programa obiskov, ki temeljijo na temi,
- izdelava in distribucija publikacij o prednostnih temah kot del letnega programa,
- izdelava in razširjanje avdiovizualnih materialov,
- razvoj informacij, dostavljivih preko elektronskih medijev (internet in elektronski sporočilni sistemi),
- organizacija obiskov za skupine novinarjev,
- podpora za dejavnosti informiranja oblikovalcev javnega mnenja, ki so v skladu s prednostnimi nalogami Unije,

Komisija bo še naprej financirala predvajanja novic v Farsiju.

Decentralizirani ukrepi delegacij Unije v tretjih državah in v zvezi z mednarodnimi organizacijami

V skladu s komunikacijskimi cilji, sprejetimi za vsako regijo in vsako državo, delegacije Unije predlagajo letni komunikacijski načrt, za katerega se po odobritvi s sedeža nameni proračunska dodelitev za kritje naslednjih dejavnosti:

- spletišča,
- odnosi z mediji (tiskovne konference, seminarji, radijski programi itd.),
- informacijski izdelki (druge publikacije, grafični materiali itd.),
- organiziranje prireditev, vključno s kulturnimi dejavnostmi,
- glasila,
- akcije obveščanja javnosti.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 19 11 03 — Evropska unija v svetu

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 1 490 000     | 1 186 103 | 2 500 000      | 3 913 692 | 1 659 996,00     | 1 262 723,40 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prednostnih informacijskih in komunikacijskih dejavnosti za državljane Unije, ki obravnavajo zunanjo politiko Unije kot celoto.

Področja, ki jih bodo zajemale dejavnosti informiranja, vključujejo v nadaljevanju navedena področja, lahko pa zajemajo tudi druge vidike zunanjih odnosov Unije, zlasti v povezavi s prihodnostjo zunanje politike Unije.

- posvečanje dejstvu, da javnost slabo pozna programe zunanje pomoči. Cilj je pojasniti, da je zunanja pomoč sestavni del dejavnosti Unije in ena ključnih politik, ki opredeljujejo Unijo in njeno vlogo v svetu, ter ozavestiti javnost o tem, da dosega Unija v imenu državljanov Unije vidne rezultate v boju proti revščini in v zagotavljanju kakovostnega trajnostnega razvoja po vsem svetu,
- evropska sosedstva politika (ESP). ESP je bila oblikovana na podlagi sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu dne 11. marca 2003 z naslovom „Razširjena Evropa – sosedstvo: novi okvir za odnose z našimi vzhodnimi in južnimi sosedi“ (COM(2003) 104 final). Ukrepi, ki spadajo v to dejavnost, bodo še naprej zagotavljali informacije o dejavnostih Evropske unije v okviru „evropske sosedstva politike“,
- dejavnosti informiranja, ki jih je treba izvesti v sodelovanju s Svetom, o ciljih in razvoju skupne zunanje in varnostne politike,
- organizacija obiskov za skupine predstavnikov civilne družbe.

Komisija je sprejela dve sporočili Evropskemu parlamentu, Svetu, Ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novem okviru za sodelovanje v dejavnostih, ki zadevajo informacijsko in komunikacijsko politiko Evropske unije (COM(2001) 354 final in COM(2002) 350 final). Sporočili predlagata medinstitucionalni okvir za sodelovanje med institucijami in z državami članicami za razvoj strategije komunikacijske in informacijske politike za Unijo.

Medinstitucionalna skupina za obveščanje (IGI), ki ji soprodsedujejo Evropski parlament, Svet in Komisija, določa skupne smernice za medinstitucionalno sodelovanje v zadevah informacijske in komunikacijske politike Unije. Usklajuje osrednje in decentralizirane javne dejavnosti informiranja o evropskih vprašanjih. Vsako leto da IGI svoje mnenje o prednostnih nalogah za naslednja leta na podlagi informacij, ki jih priskrbi Komisija.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni odhodki po tem členu.

#### Pravna podlaga

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 19 49 — ODHODKI ZA UPRAVNO POSLOVOENJE PROGRAMOV, ZA KATERE SO BILE OBVEZNOSTI PREVZETE V SKLADU S FINANČNO UREDBO Z DNE 21. DECEMBRA 1977

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|----|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|-------------------|
|                                |   |    | Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |                   |
| 19 49                          | Odhodki za upravno poslovanje programov, za katere so bile obveznosti prevzete v skladu s finančno uredbo z dne 21. decembra 1977 |    |               |         |                |         |                  |         |                   |
| <b>19 49 04</b>                | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Zunanji odnosi“</b>   |    |               |         |                |         |                  |         |                   |
| 19 49 04 04                    | Finančno in tehnično sodelovanje z državami v razvoju v Aziji – Izdatki za upravno poslovanje                                     | 4  | p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |                   |
| 19 49 04 05                    | Finančno in tehnično sodelovanje z državami v razvoju v Latinski Ameriki – Izdatki za upravno poslovanje                          | 4  | p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |                   |
| 19 49 04 06                    | Pomoč partnerskim državam v vzhodni Evropi in osrednji Aziji – Izdatki za upravno poslovanje                                      | 4  | p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |                   |

|             |  |   |             |             |   |             |            |            |
|-------------|--|---|-------------|-------------|---|-------------|------------|------------|
| 19 49 04 12 | MEDA (ukrepi, ki spremljajo reforme gospodarskih in socialnih struktur v sredozemskih tretjih državah) – Odhodki za upravno poslovanje<br><i>Člen 19 49 04 — Vmesni seštevek</i><br><b>Poglavje 19 49 — Skupaj</b> | 4 | p.m.        | p.m.        | — | p.m.        | 0,—        | 0,—        |
|             |  |   | p.m.        | p.m.        | — | p.m.        | 0,—        | 0,—        |
|             |  |   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b> | — | <b>p.m.</b> | <b>0,—</b> | <b>0,—</b> |

**Člen 19 49 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju politike „Zunanji odnosi“**

Postavka 19 49 04 04 — Finančno in tehnično sodelovanje z državami v razvoju v Aziji – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti pod postavko 19 01 04 04 (prejšnji členi B7-3 0 0 A, B7-3 0 2 A in B7-3 0 4 A), ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

Postavka 19 49 04 05 — Finančno in tehnično sodelovanje z državami v razvoju v Latinski Ameriki – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti pod postavko 19 01 04 05 (prejšnji členi B7-3 1 0 A, B7-3 1 2 A in B7-3 1 3 A), ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

Postavka 19 49 04 06 — Pomoč partnerskim državam v vzhodni Evropi in osrednji Aziji – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti pod postavko 19 01 04 07 (prejšnji člen B7-5 2 0 A), ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

Postavka 19 49 04 12 — MEDA (ukrepi, ki spremljajo reforme gospodarskih in socialnih struktur v sredozemskih tretjih državah) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti pod postavko 19 01 04 06 (prejšnji člen B7-4 1 0 A), ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

## NASLOV 20 — TRGOVINA

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |
| 20 01            | Upravni odhodki na področju „trgovina“<br>40 01 40 |    | 93 973 453         | 93 973 453         | 93 019 275         | 93 019 275         | 93 332 465,75         | 93 332 465,75         |
|                  |  |    |                    |                    | 37 417             | 37 417             |                       |                       |
|                  |  |    |                    |                    | 93 056 692         | 93 056 692         |                       |                       |
| 20 02            | Trgovinska politika                                | 4  | 13 500 000         | 10 203 879         | 11 125 000         | 8 495 576          | 12 737 955,41         | 11 091 449,23         |
|                  | <b>Naslov 20 — Skupaj</b>                          |    | <b>107 473 453</b> | <b>104 177 332</b> | <b>104 144 275</b> | <b>101 514 851</b> | <b>106 070 421,16</b> | <b>104 423 914,98</b> |
|                  | 40 01 40   |    |                    |                    | 37 417             | 37 417             |                       |                       |
|                  | Skupaj + rezerva                                   |    |                    |                    | 104 181 692        | 101 552 268        |                       |                       |

## POGLAVJE 20 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „TRGOVINA“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| 20 01                          | Upravni odhodki na področju „trgovina“   |    |               |                |                  |           |
| <b>20 01 01</b>                | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „trgovina“</b>   |    |               |                |                  |           |
| 20 01 01 01                    | Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za trgovino  | 5  | 48 232 346    | 47 265 499     | 47 087 246,25    | 97,63 %   |
| 20 01 01 02                    | Odhodki za aktivno zaposlene v delegacijah Unije   | 5  | 13 867 302    | 13 244 517     | 13 578 721,21    | 97,92 %   |
|                                | Člen 20 01 01 — Vmesni seštevek  |    | 62 099 648    | 60 510 016     | 60 665 967,46    | 97,69 %   |
| <b>20 01 02</b>                | <b>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „trgovina“</b>                |    |               |                |                  |           |
| 20 01 02 01                    | Zunanje osebje Generalnega direktorata za trgovino   | 5  | 3 236 031     | 3 531 000      | 3 644 532,45     | 112,62 %  |
| 20 01 02 02                    | Zunanje osebje Generalnega direktorata za trgovino v delegacijah Unije   | 5  | 6 459 410     | 6 484 544      | 5 962 614,00     | 92,31 %   |
| 20 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za trgovino   | 5  | 4 388 200     | 4 359 091      | 4 833 871,40     | 110,16 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 37 417         | 4 396 508        |           |
| 20 01 02 12                    | Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za trgovino v delegacijah Unije                             | 5  | 1 541 546     | 1 634 953      | 1 756 286,00     | 113,93 %  |
|                                | Člen 20 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 15 625 187    | 16 009 588     | 16 197 303,85    | 103,66 %  |
|                                | 40 01 40   |    |               | 37 417         | 16 047 005       |           |
| <b>20 01 03</b>                | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „trgovina“</b> |    |               |                |                  |           |
| 20 01 03 01                    | Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za trgovino  | 5  | 3 052 323     | 3 017 820      | 3 549 750,94     | 116,30 %  |
| 20 01 03 02                    | Zgradbe in z njimi povezani odhodki Generalnega direktorata za trgovino v delegacijah Unije                      | 5  | 12 766 295    | 13 051 851     | 12 516 963,00    | 98,05 %   |

|                         |   |                   |                   |                      |                |
|-------------------------|---|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 20 01 04<br>20 01 04 01 | Člen 20 01 03 — Vmesni seštevki   | 15 818 618        | 16 069 671        | 16 066 713,94        | 101,57 %       |
|                         | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „trgovina“</b>  |                   |                   |                      |                |
|                         | Zunanjetrgovinski odnosi, vključno z dostopom do trgov<br>tretjih držav – Odhodki za upravno poslovanje | 430 000           | 430 000           | 402 480,50           | 93,60 %        |
|                         | Člen 20 01 04 — Vmesni seštevki   | 430 000           | 430 000           | 402 480,50           | 93,60 %        |
|                         | <b>Poglavje 20 01 — Skupaj</b>  | <b>93 973 453</b> | <b>93 019 275</b> | <b>93 332 465,75</b> | <b>99,32 %</b> |
|                         | 40 01 40  |                   | 37 417            |                      |                |
|                         | Skupaj + rezerva  |                   | 93 056 692        |                      |                |

### Člen 20 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „trgovina“

Postavka 20 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za trgovino

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 48 232 346    | 47 265 499     | 47 087 246,25    |

Postavka 20 01 01 02 — Odhodki za aktivno zaposlene v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 13 867 302    | 13 244 517     | 13 578 721,21    |

### Člen 20 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „trgovina“

Postavka 20 01 02 01 — Zunanje osebe Generalnega direktorata za trgovino

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 236 031     | 3 531 000      | 3 644 532,45     |

Postavka 20 01 02 02 — Zunanje osebe Generalnega direktorata za trgovino v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 459 410     | 6 484 544      | 5 962 614,00     |

Postavka 20 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za trgovino

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 20 01 02 11 | 4 388 200     | 4 359 091      | 4 833 871,40     |
| 40 01 40    |               | 37 417         |                  |
| Skupaj      | 4 388 200     | 4 396 508      | 4 833 871,40     |



|          |  |   |                   |                   |                   |                  |                      |                      |                 |
|----------|--|---|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|----------------------|-----------------|
| 20 02 01 | Zunanjetrgovinski odnosi, vključno z dostopom do trgov tretjih držav | 4 | 9 000 000         | 6 918 934         | 7 300 000         | 7 159 193        | 8 237 955,41         | 8 268 043,41         | 119,50 %        |
| 20 02 03 | Pomoč za trgovino – Večstranske pobude                               | 4 | 4 500 000         | 3 284 945         | 3 825 000         | 1 336 383        | 4 500 000,00         | 2 823 405,82         | 85,95 %         |
|          | Poglavje 20 02 — Skupaj  |   | <b>13 500 000</b> | <b>10 203 879</b> | <b>11 125 000</b> | <b>8 495 576</b> | <b>12 737 955,41</b> | <b>11 091 449,23</b> | <b>108,70 %</b> |

## Člen 20 02 01 — Zunanjetrgovinski odnosi, vključno z dostopom do trgov tretjih držav

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 9 000 000     | 6 918 934 | 7 300 000      | 7 159 193 | 8 237 955,41     | 8 268 043,41 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori naslednjim dejavnostim:

#### Dejavnosti za podporo izvedbi obstoječih in novih več- in dvostranskih trgovinskih pogajanj

Dejavnosti za okrepitev pogajalskega položaja Unije v obstoječih večstranskih trgovinskih pogajanjih (v okviru Razvojne agende iz Dohe) ter v obstoječih in novih dvostranskih in regionalnih trgovinskih pogajanjih, ki zagotavljajo, da zasnova politike Unije temelji na celovitih in najnovejših strokovnih informacijah, ter za gradnjo koalicij za njihov uspešen zaključek, kar vključuje:

- strokovne študije in seminarje v zvezi s pripravo politike in pogajalskih položajev ter izvajanjem obstoječih in tudi novih trgovinskih pogajanj,
- razvoj in izvedbo dosledne in celovite informacijske in komunikacijske strategije, ki spodbuja trgovinsko politiko Unije in dviguje ozaveščenost o podrobnostih in ciljnih trgovinske politike Unije in obstoječih pogajalskih položajih, tako znotraj kot zunaj Unije.

#### Študije, ocenjevanja in ocene učinka v zvezi s trgovinskimi sporazumi in politikami

Dejavnosti, ki zagotavljajo, da trgovinska politika Unije temelji na rezultatih predhodnega in naknadnega ocenjevanja in da se ti rezultati primerno upoštevajo, kar vključuje:

- ocene učinka, izvedene zaradi morebitnih novih zakonodajnih predlogov, in ocene učinka na trajnostni razvoj, izvedene v podporo obstoječih pogajanj in namenjene ocenjevanju vpliva trgovinskih pogajanj na trajnostni razvoj in, če je potrebno, predlogu spremljevalnih ukrepov za boj zoper kakršne koli negativne rezultate za posamezne države ali sektorje,
- ocene politik in praks GD za trgovino, ki se bodo izvajale v skladu z večletnim načrtom ocenjevanja GD za trgovino.

#### Tehnična pomoč v zvezi s trgovino, usposabljanje in ostali ukrepi za krepitev zmogljivosti držav v razvoju

Dejavnosti, namenjene krepitevi zmogljivosti držav v razvoju za sodelovanje v mednarodnih, dvostranskih ali dvoregionalnih trgovinskih pogajanjih in pri izvajanju mednarodnih trgovinskih sporazumov ter za sodelovanje v svetovnem trgovinskem sistemu, kar vključuje:

- projekte, ki vključujejo ukrepe za usposabljanje in krepitev zmogljivosti, namenjene uradnikom in subjektom iz držav v razvoju, zlasti na področju sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov,
- odhodke strokovnjakov držav članic, ki svetujejo uradnikom in subjektom držav v razvoju glede skladnega ravnanja s sanitarnimi in fitosanitarnimi standardi in drugimi ukrepi, povezanimi s trgovino,
- povrnitev odhodkov udeležencem forumov ali konferenc, ki gradijo osveščenost in znanje o trgovinskih zadevah med državljani držav v razvoju,
- vodenje, nadaljnji razvoj in promocijo službe za pomoč pri izvozu, ki industrijam držav v razvoju zagotavlja informacije o dostopu na trg Unije in olajšuje prizadevanja teh industrij za izkoriščanje priložnosti dostopa na trg, ki jih ponuja mednarodni trgovinski sistem,
- programe trgovinske tehnične pomoči, organizirane v forumih Svetovne trgovinske organizacije (STO) ali drugih večstranskih organizacijah, zlasti skladih STO,
- dejavnosti obveščanja in promocije ter seminarje v državah v razvoju za državne in nedržavne udeležence (vključno s civilno družbo in poslovnimi udeleženci) z namenom obrazložitve dejanskega stanja obstoječih pogajanj in/ali izvajanja obstoječih sporazumov,



- raziskave o učinku sistemov zagotavljanja trajnosti v trgovini na proizvajalce in delavce v državah v razvoju (vključno s primerjalno analizo stroškov in koristi sistemov potrjevanja) ter mnenje potrošnikov o teh sistemih,
- zagotavljanje tehnične pomoči ter krepitev zmogljivosti za proizvajalce in združenja proizvajalcev ali zadruga z namenom izboljšanja dostopa do trga (na primer glede skladnosti s standardi in predpisi),
- svetovanje oblikovalcem politik, kako najbolje zagotoviti, da bodo posebni interesi malih proizvajalcev in delavcev v državah v razvoju upoštevani na vseh področjih politik, in spodbujanje ugodnega okolja za dostop proizvajalcev do sistemov zagotavljanja trajnosti v trgovini.

#### *Dejavnosti glede dostopa do trga za podporo izvajanja strategije Unije glede dostopa do trga*

Dejavnosti za podporo strategije Unije glede dostopa do trga, ki je usmerjena v odpravo ali zmanjševanje trgovinskih ovir, opredelitev omejevanja trgovanja v tretjih državah ter, kadar je to primerno, odstranjevanje ovir v trgovanju. Te dejavnosti lahko vključujejo:

- vzdrževanje in nadaljnji razvoj podatkovne zbirke o dostopu do trga, ki je gospodarskim subjektom na voljo prek interneta in vključuje trgovinske ovire in ostale informacije, ki vplivajo na izvoz Unije in izvoznike Unije, nakup potrebnih informacij, podatkov in dokumentacije za takšno podatkovno zbirko,
- posebne analize različnih ovir v trgovanju, vključno z analizo o tem, kako tretje države izvajajo svoje obveznosti iz mednarodnih trgovinskih sporazumov v povezavi s pripravo pogajanj,
- konference, seminarje in druge dejavnosti obveščanja (npr. izdelava in distribucija študij, informativnih paketov, publikacij in brošur) za obveščanje podjetij, uradnikov držav članic in drugih udeležencev o trgovinskih ovirah in instrumentih trgovinske politike, ki so namenjeni zaščiti Unije pred nepoštenimi trgovinskimi praksami, kot so damping in izvozne subvencije,
- podporo evropski industriji za organizacijo dejavnosti, ki so posebej namenjene vprašanjem dostopa do trga.

#### *Dejavnosti za podporo izvedbi obstoječih pravil in spremljanja trgovinskih obveznosti*

Dejavnosti za podporo izvedbi obstoječih trgovinskih sporazumov in povezanih sistemov, ki omogočajo učinkovito izvajanje teh sporazumov, ter izvedbi preiskav in inšpekcijskih obiskov za zagotovitev, da tretje države spoštujejo pravila, kar vključuje:

- izmenjavo informacij, usposabljanje, seminarje in komunikacijske dejavnosti za podporo izvajanju obstoječe zakonodaje Unije na področju nadzora izvoza blaga za dvojno rabo in zlasti novih pravil, uvedenih z Uredbo Sveta (ES) št. 428/2009 z dne 5. maja 2009 o vzpostavitvi režima Skupnosti za nadzor izvoza, prenosa, posredovanja in tranzita blaga z dvojno rabo (UL L134, 29.5.2009, str. 1),
- dejavnosti za omogočanje preiskav, opravljenih v okviru preiskav trgovinske zaščite, ki so namenjene zaščiti proizvajalcev Unije pred nepoštenimi trgovinskimi praksami tretjih držav (protidampinški in protisubvencijski instrumenti ter zaščitni ukrepi), ki lahko škodijo gospodarstvu Unije. Dejavnosti bodo zlasti osredotočene na razvoj, vzdrževanje in varnost informacijskih sistemov za podporo dejavnostim trgovinske zaščite, razvoj komunikacijskih orodij, nakup pravnih storitev v tretjih državah in pripravo strokovnih študij,
- dejavnosti, povezane z razvojem in nadaljnjim vzdrževanjem sistemov upravljanja, razvitih za integriran sistem za upravljanje dovoljenj za uvoz tekstila, obleke, obutve in jekla v Unijo (SIGL), sistema za podporo upravljanju izvoznih kvot za les (TRQ-RW), razvitega zaradi pristopa Rusije k STO, ki upošteva pogoje za uvoz lesa iz Rusije v Unijo, ter sistema za hitro sporočanje ponaredkov (ACRIS), ki podjetjem v Uniji omogoča, da poročajo o kršitvah pravic intelektualne lastnine. To vključuje izvajanje in delovanje teh sistemov ter opredelitve skupnih smernic za usposabljanje in tehnično pomoč pri izvedbi. Te odobritve krijejo tudi odhodke za prispevke za delovanje sistemov (strojna in programska oprema, vzdrževanje), financiranje ukrepov obveščanja in usposabljanja za uporabnike sistema, financiranje tehnične pomoči in po potrebi zagotavljanje službe za pomoč, ki jo večinoma uporabljajo države članice.

#### *Dejavnosti, ki spodbujajo politiko zunanje trgovine Unije v okviru procesa strukturnega dialoga s ključnimi oblikovalci mnenja, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi (vključno z malimi in srednje velikimi podjetji)*

Dejavnosti za podporo trgovinske politike Unije z organizacijo posebnih forumov in srečanj, namenjenih spodbujanju dialoga s ključnimi oblikovalci mnenja, civilno družbo in drugimi zainteresiranimi stranmi (vključno z malimi in srednje velikimi podjetji) o vprašanjih zunanje trgovine.

Podpora Komisije tem dejavnostim lahko vključuje konference ali storitve v zvezi z dogodki ter tudi povračila potnih stroškov, ki jih imajo udeleženci teh dejavnosti, zlasti v okviru dialoga s civilno družbo GD za trgovino, ter tudi seminarje in srečanja z državami članicami, tretjimi državami, malimi in srednje velikimi podjetji in zainteresiranimi poslovnimi stranmi z namenom izmenjave mnenj o trgovinski politiki, zlasti na področju politike trgovinske zaščite.

#### *Pravna in druga strokovna pomoč, potrebna za izvajanje obstoječih trgovinskih sporazumov*

Dejavnosti, ki zagotavljajo, da trgovinski partnerji Unije učinkovito spoštujejo in izpolnjujejo obveznosti, ki izhajajo iz STO, ter druge večstranske in dvostranske sporazume, vključujoč:

- strokovne študije, vključno z inšpekcijskimi obiski, posebnimi preiskavami in seminarji o izvajanju obveznosti iz mednarodnih trgovinskih sporazumov za tretje države,
- pravno strokovno znanje, zlasti v zvezi z vprašanji tuje zakonodaje, ki je potrebno za obrambo položaja Unije v primerih poravnave sporov v STO, druge strokovne študije, ki so potrebne za pripravo, upravljanje in spremljanje izvajanja primerov poravnave sporov v STO,
- stroške arbitraže, pravno strokovno znanje in pristojbine, ki jih je imela Unija kot stranka v sporih, ki izhajajo iz izvajanja mednarodnih sporazumov, sklenjenih v skladu s členom 207 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

*Reševanje sporov med vlagatelji in državami, kot je določeno v mednarodnih sporazumih*

Podpirajo se naslednji stroški:

- stroški arbitraže, pravno strokovno znanje in pristojbine, ki jih je imela Unija kot stranka v sporih, ki izhajajo iz izvajanja mednarodnih sporazumov, sklenjenih v skladu s členom 207 Pogodbe o delovanju Evropske unije,
- plačilo končno odmerjenega zneska ali plačilo iz naslova poravnave spora, ki se plača vlagatelju v okviru takih mednarodnih sporazumov.

*Pravna podlaga*

Sklep Sveta in Komisije 98/181/ES, ESPJ, Euratom z dne 23. septembra 1997 o Pogodbi o energetski listini in Protokolu k energetski listini o energetski učinkovitosti in s tem povezanimi okoljskimi vidiki, ki so ju sklenile Evropske skupnosti (UL L 69, 9.3.1998, str. 1).

Sklep Sveta 98/552/ES z dne 24. septembra 1998 o izvajanju aktivnosti Komisije glede strategije dostopa do trga Skupnosti (UL L 265, 30.9.1998, str. 31).

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 20 02 03 — Pomoč za trgovino – Večstranske pobude**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 4 500 000     | 3 284 945 | 3 825 000      | 1 336 383 | 4 500 000,00     | 2 823 405,82 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene večstranskim programom in pobudam na področju podpore za trgovino, da se okrepi zmogljivost držav v razvoju, usmerjena v učinkovito sodelovanje v večstranskem trgovinskem sistemu in pri sporazumih o regionalnem trgovanju, ter za izboljšanje trgovinskih rezultatov držav v razvoju.

Večstranske pobude in programi, ki se financirajo iz teh sredstev, bodo spodbujali naslednje ukrepe:

*Pomoč trgovinski politiki, sodelovanje v pogajanjih in izvajanje trgovinskih sporazumov*

Ukrepi, usmerjeni v krepitev zmogljivosti držav v razvoju za oblikovanje trgovinske politike, krepitev institucij, ki sodelujejo v trgovinski politiki, vključno s celovitimi in posodobljenimi poročili o trgovini ter pomočjo za vključevanje trgovine v politike gospodarske rasti in razvoja.

Dejavnosti, namenjene krepitevi zmogljivosti držav v razvoju za učinkovito sodelovanje v mednarodnih trgovinskih pogajanjih in pri izvajanju mednarodnih trgovinskih sporazumov.

Raziskave z namenom svetovanja oblikovalcem politik, kako najbolje zagotoviti, da bodo posebni interesi malih proizvajalcev in delavcev v državah v razvoju upoštevani na vseh področjih politik, in z namenom spodbujanja ugodnega okolja za dostop proizvajalcev do sistemov zagotavljanja trajnosti v trgovini.

Pomoč je usmerjena predvsem v javni sektor.

*Razvoj trgovine*

Ukrepi za zmanjševanje omejitev na strani ponudbe z neposrednim vplivom na sposobnost držav v razvoju glede izkoriščanja njihovega mednarodnega trgovinskega potenciala, ki vključuje zlasti razvoj zasebnega sektorja.

Te odobritve dopolnjujejo geografske programe Unije in morajo kriti le večstranske pobude in programe, ki prinašajo dejansko dodano vrednost geografskim programom Unije, zlasti celostni okvir za najmanj razvite države.

Komisija vsakih šest mesecev pripravi poročilo o izvrševanju in doseženih rezultatih, prav tako o glavnih dosežkih in učinkih podpore za pomoč za trgovino. Komisija zagotovi informacije o skupnem znesku, ki je za pomoč za trgovino na voljo v splošnem proračunu Unije, in o skupnem znesku, ki se v ta namen zagotovi iz vseh sredstev za pomoč, povezano s trgovino.

#### Pravna podlaga

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije na institucionalni ravni v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 21 — RAZVOJ IN ODNOSI Z AFRIŠKIMI, KARIBSKIMI IN PACIFIŠKIMI (AKP) DRŽAVAMI

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012                       |                                      | Realizacija 2011        |                         |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti                           | Plačila                              | Obveznosti              | Plačila                 |
| 21 01            | Upravni odhodki na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“<br>40 01 40   |    | 268 569 707          | 268 569 707          | 258 747 370<br>29 933<br>258 777 303 | 258 747 370<br>29 933<br>258 777 303 | 344 925<br>999,56       | 344 925<br>999,56       |
| 21 02            | Zanesljivost preskrbe s hrano   | 4  | 258 629 000          | 180 505 121          | 246 264 700                          | 216 053 058                          | 247 512<br>969,80       | 319 350<br>145,81       |
| 21 03            | Nedržavni udeleženci v razvoju  | 4  | 245 400 000          | 201 450 589          | 233 018 000                          | 188 093 567                          | 231 797<br>917,26       | 202 310<br>925,20       |
| 21 04            | Okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z energijo  | 4  | 217 650 000          | 124 511 655          | 200 713 000                          | 153 775 032                          | 226 845<br>492,47       | 136 346<br>969,79       |
| 21 05            | Človekov in družbeni razvoj   | 4  | 195 545 000          | 107 257 336          | 161 630 000                          | 126 433 699                          | 172 470<br>985,20       | 171 986<br>176,97       |
| 21 06            | Geografsko sodelovanje z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi (AKP) državami  | 4  | 331 382 779          | 314 087 142          | 345 693 444                          | 321 730 039                          | 337 666<br>205,09       | 300 494<br>442,49       |
| 21 07            | Ukrepi razvojnega sodelovanja in namenski programi  | 4  | 34 198 140           | 29 299 709           | 32 110 000                           | 29 600 874                           | 31 173 374,81           | 29 980 375,50           |
| 21 08            | Strategija in usklajevanje politik za področje „razvoj in odnosi z državami AKP“  | 4  | 20 325 000           | 13 224 060           | 19 477 000                           | 16 566 519                           | 19 477 000,00           | 14 579 936,09           |
| 21 49            | Odhodki za upravno poslovanje programov, za katere so bile obveznosti prevzete v skladu s finančno uredbo z dne 21. decembra 1977 | 4  | —                    | p.m.                 | —                                    | p.m.                                 | 0,—                     | 0,—                     |
|                  | <b>Naslov 21 — Skupaj</b>   |    | <b>1 571 699 626</b> | <b>1 238 905 319</b> | <b>1 497 653 514</b>                 | <b>1 311 000 158</b>                 | <b>1 611 869 944,19</b> | <b>1 519 974 971,41</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva  |    |                      |                      | 29 933<br>1 497 683 447              | 29 933<br>1 311 030 091              |                         |                         |

#### Opombe

Pomoč Unije se ne bi smela dodeliti vladam, organizacijam ali programom, ki podpirajo programe oziroma sodelujejo pri dejanjih, ki vključujejo kršenje človekovih pravic, kot so prisilna prekinitev nosečnosti, prisilna sterilizacija ali detomor, predvsem ko je pri takšnih dejanjih uporabljen psihološki, družbeni, gospodarski ali pravni pritisk, s čimer se končno izvaja prepoved prisilnega ravnanja na področju spolnega in reproduktivnega zdravja, sprejeta na mednarodni konferenci o prebivalstvu in razvoju v Kairu (MKPR); Komisija bi morala predstaviti poročilo o izvajanju zunanje pomoči Unije, ki vključuje ta program.

## POGLAVJE 21 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „RAZVOJ IN ODNOSI Z DRŽAVAMI AKP“

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      | Odobritve 2012        | Realizacija 2011      | 2011/2013       |
|----------------------------------|--|----|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| 21 01                            | Upravni odhodki na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“  |    |                    |                       |                       |                 |
| <b>21 01 01</b>                  | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“</b>  |    |                    |                       |                       |                 |
| 21 01 01 01                      | Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid                                       | 5  | 75 375 653         | 75 944 564            | 77 744 173,70         | 103,14 %        |
| 21 01 01 02                      | Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije                   | 5  | 90 137 465         | 82 410 328            | 84 659 587,20         | 93,92 %         |
|                                  | Člen 21 01 01 — Vmesni seštevki  |    | 165 513 118        | 158 354 892           | 162 403 760,90        | 98,12 %         |
| <b>21 01 02</b>                  | <b>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „razvoj in odnosi z državami AKP“</b>         |    |                    |                       |                       |                 |
| 21 01 02 01                      | Zunanji sodelavci v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid  | 5  | 3 906 849          | 4 727 382             | 6 841 290,71          | 175,11 %        |
| 21 01 02 02                      | Zunanji sodelavci v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije                              | 5  | 1 314 748          | 1 307 808             | 1 313 797,00          | 99,93 %         |
| 21 01 02 11                      | Drugi odhodki za upravljanje v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid                                       | 5  | 6 379 288          | 6 767 892             | 7 172 314,85          | 112,43 %        |
|                                  | 40 01 40   |    |                    | 29 933<br>6 797 825   |                       |                 |
| 21 01 02 12                      | Drugi odhodki za upravljanje v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije                   | 5  | 4 277 589          | 4 316 278             | 4 686 370,00          | 109,56 %        |
|                                  | Člen 21 01 02 — Vmesni seštevki  |    | 15 878 474         | 17 119 360            | 20 013 772,56         | 126,04 %        |
|                                  | 40 01 40   |    |                    | 29 933<br>17 149 293  |                       |                 |
| <b>21 01 03</b>                  | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT in zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“</b>   |    |                    |                       |                       |                 |
| 21 01 03 01                      | Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za razvoj in sodelovanje – EuropeAid                                   | 5  | 4 770 054          | 4 848 928             | 5 874 416,66          | 123,15 %        |
| 21 01 03 02                      | Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije | 5  | 35 424 800         | 34 456 890            | 33 399 534,00         | 94,28 %         |
|                                  | Člen 21 01 03 — Vmesni seštevki  |    | 40 194 854         | 39 305 818            | 39 273 950,66         | 97,71 %         |
| <b>21 01 04</b>                  | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“</b>  |    |                    |                       |                       |                 |
| 21 01 04 01                      | Instrument za razvojno sodelovanje (DCI) – Odhodki za upravno poslovanje   | 4  | 46 438 261         | 43 533 300            | 44 622 705,60         | 96,09 %         |
| 21 01 04 03                      | Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi – Odhodki za upravno poslovanje                                  | 4  | p.m.               | p.m.                  | 2 111 000,00          |                 |
| 21 01 04 04                      | Usklajevanje in spodbujanje ozaveščenosti o razvojnih vprašanjih – Odhodki za upravno poslovanje                                 | 4  | 270 000            | 204 000               | 243 483,84            | 90,18 %         |
| 21 01 04 05                      | Instrument za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju – Odhodki za upravno poslovanje                | 4  | —                  | —                     | 179 697,00            |                 |
| 21 01 04 10                      | Prispevek Evropskega razvojnega sklada (ERS) k skupnim odhodkom za upravno podporo   | 4  | p.m.               | p.m.                  | 75 847 954,00         |                 |
| 21 01 04 20                      | Odhodki za upravno podporo dejavnostim na področju „Razvoj in odnosi z državami AKP“   | 4  | 275 000            | 230 000               | 229 675,00            | 83,52 %         |
|                                  | Člen 21 01 04 — Vmesni seštevki  |    | 46 983 261         | 43 967 300            | 123 234 515,44        | 262,29 %        |
|                                  | <b>Poglavje 21 01 — Skupaj</b>   |    | <b>268 569 707</b> | <b>258 747 370</b>    | <b>344 925 999,56</b> | <b>128,43 %</b> |
|                                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva   |    |                    | 29 933<br>258 777 303 |                       |                 |

## **Člen 21 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“**

Postavka 21 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 75 375 653    | 75 944 564     | 77 744 173,70    |

Postavka 21 01 01 02 — Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 90 137 465    | 82 410 328     | 84 659 587,20    |

## **Člen 21 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „razvoj in odnosi z državami AKP“**

Postavka 21 01 02 01 — Zunanji sodelavci v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 906 849     | 4 727 382      | 6 841 290,71     |

Postavka 21 01 02 02 — Zunanji sodelavci v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 314 748     | 1 307 808      | 1 313 797,00     |

Postavka 21 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid

*Številke*

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 21 01 02 11 | 6 379 288     | 6 767 892      | 7 172 314,85     |
| 40 01 40    |               | 29 933         |                  |
| Skupaj      | 6 379 288     | 6 797 825      | 7 172 314,85     |

Postavka 21 01 02 12 — Drugi odhodki za upravljanje v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 277 589     | 4 316 278      | 4 686 370,00     |

**Člen 21 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT in zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“**

Postavka 21 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za razvoj in sodelovanje – EuropeAid

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 770 054     | 4 848 928      | 5 874 416,66     |

Postavka 21 01 03 02 — Odhodki za zgradbe in z njimi povezani odhodki v Generalnem direktoratu za razvoj in sodelovanje – EuropeAid v delegacijah Unije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 35 424 800    | 34 456 890     | 33 399 534,00    |

**Člen 21 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“**

Postavka 21 01 04 01 — Instrument za razvojno sodelovanje (DCI) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 46 438 261    | 43 533 300     | 44 622 705,60    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 3 653 300 EUR, pri čemer ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za zaposlenega na leto, od tega je 93 % namenjenih osebnim prejemkom zadevnega osebja, 7 % pa dodatnim stroškom usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij (IT) in telekomunikacij, povezanih z navedenim osebjem,
- odhodkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeni sodelavci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji Unije,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Takšni prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo upravne odhodke iz poglavij 21 02, 21 03, 21 04, 21 05 in 21 06.

Postavka 21 01 04 03 — Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 2 111 000,00     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, vključno z vsemi drugimi odhodki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Te odobritve so namenjene tudi kritju dejavnosti okrepitve sposobnosti in usposobljenosti glavnih udeležencev, vključenih v oblikovanje in izvajanje programov zunanje pomoči.

Te odobritve krijejo odhodke upravnega poslovanja iz člena 21 08 01.

Postavka 21 01 04 04 — Usklajevanje in spodbujanje ozaveščenosti o razvojnih vprašanjih – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 270 000       | 204 000        | 243 483,84       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojstransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za tiskanje, prevode, študije, sestanke strokovnjakov, informacije in pridobitev informacij, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa.

Prav tako krijejo stroške izdaje, izdelave, shranjevanja, distribucije in razširjanja informativnega materiala, predvsem prek Urada za publikacije Evropske unije, ter ostale upravne stroške, ki so povezani s koordinacijo.

Te odobritve krijejo odhodke upravnega poslovanja iz člena 21 08 02.

Postavka 21 01 04 05 — Instrument za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| —             | —              | 179 697,00       |

Opombe

Ta postavka je namenjena kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojstransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce v delegacijah Unije (pogodbeno osebje, napotene nacionalne strokovnjake ali lokalno osebje) za upravljanje dodeljenega programa v delegacijah Unije in tretjih državah, kot tudi dodatnih logističnih in infrastrukturnih stroškov, na primer stroškov usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij ter stroškov najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjih sodelavcev v delegaciji Unije, plačanih iz sredstev na tej postavki,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi

agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Zneski, vneseni v vrstico za odhodke za upravno podporo, se določijo s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program, pri čemer povprečje ne sme presegati 2 % prispevkov za ustrezní program za vsako poglavje.

Te odobritve krijejo upravne odhodke iz člena 21 02 03.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1337/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o ustanovitvi instrumenta za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju (UL L 354, 31.12.2008, str. 62).

Postavka 21 01 04 10 — Prispevek Evropskega razvojnega sklada (ERS) k skupnim odhodkom za upravno podporo

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 75 847 954,00    |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za upravno podporo, kakor je bilo odločeno v okviru devetega in desetega Evropskega razvojnega sklada.

Vsi prihodki iz Evropskega razvojnega sklada (ERS) za kritje stroškov podpornih ukrepov, vneseni v člen 6 3 2 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe. Dodatne odobritve bodo na voljo v postavki 21 01 04 10.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 60 000 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1), ter zlasti člen 21(2) in (3) Uredbe.

Postavka 21 01 04 20 — Odhodki za upravno podporo dejavnostim na področju „Razvoj in odnosi z državami AKP“

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 275 000       | 230 000        | 229 675,00       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa.

Te odobritve so namenjene kritju upravnih odhodkov iz člena 21 07 02.



## POGLAVJE 21 02 — ZANESLJIVOST PRESKRBE S HRANO

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |  |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 21 02                                  | Zanesljivost preskrbe s hrano  |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>21 02 01</b>                        | <b>Zanesljivost preskrbe s hrano</b>   |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
|  |  | 4  | 258 629 000        | 178 903 860        | 246 264 700        | 181 366 213        | 245 633<br>145,80         | 200 191<br>014,33         | 111,90<br>%              |
| <b>21 02 02</b>                        | <b>Zaključek Konvencije o pomoči v hrani</b>   |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
|  |  | 4  | p.m.               | 1 087 261          | p.m.               | 4 772 795          | 0,—                       | 6 140 376,38              | 564,76<br>%              |
| <b>21 02 03</b>                        | <b>Instrument za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju</b> |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
|  |  | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 29 114 050         | 1 879 824,00              | 111 780<br>483,10         |                          |
| <b>21 02 04</b>                        | <b>Pilotni projekt – Sredstva za kmetijsko proizvodnjo</b>                               |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
|  |  | 4  | p.m.               | 514 000            | p.m.               | 800 000            | 0,—                       | 1 238 272,00              | 240,91<br>%              |
|  | <b>Poglavje 21 02 — Skupaj</b>   |    | <b>258 629 000</b> | <b>180 505 121</b> | <b>246 264 700</b> | <b>216 053 058</b> | <b>247 512<br/>969,80</b> | <b>319 350<br/>145,81</b> | <b>176,92<br/>%</b>      |

### Člen 21 02 01 — Zanesljivost preskrbe s hrano

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 258 629 000   | 178 903 860 | 246 264 700    | 181 366 213 | 245 633 145,80   | 200 191 014,33 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene prispevkom:

- k zmanjševanju revščine in h krepitvi zanesljivosti preskrbe s hrano v državah v razvoju, v katerih vlada kronična negotovost glede preskrbe s hrano,
- k omejitvi učinkov krize pri najbolj ranljivem prebivalstvu.

Ta člen ima povezovalno funkcijo med kratkoročnim (krizne razmere) in dolgoročnim (razvoj) obdobjem ter obsega daljše krizne razmere, sanacijo in reševanje strukturnih negotovosti v zvezi s preskrbo s hrano kot prvi korak k dolgoročnemu zmanjšanju revščine.

Te odobritve so zlasti namenjene strateškim prednostnim nalogam tematskega programa zanesljivosti preskrbe s hrano in med drugim zajemajo:

- raziskave, tehnologijo in inovacije v zvezi z zanesljivostjo preskrbe s hrano,
- raziskave za zbiranje podatkov o vplivu poštene trgovine na marginalizirane proizvajalce in delavce na jugu, izmenjavo praktičnih zgledov in analize dobavne verige ter ocene sledljivosti in odgovornosti,
- raziskave z namenom svetovanja oblikovalcem politik, kako najbolje zagotoviti, da bodo posebni interesi marginaliziranih proizvajalcev in delavcev na jugu upoštevani na vseh področjih politik,
- upravljanje zanesljivosti preskrbe s hrano na globalni, celinski in regionalni ravni, vključno s povezovanjem obveščanja in postopkov odločanja, da se izboljšajo strategije za odziv v zvezi z zanesljivostjo preskrbe s hrano,
- reševanje vprašanja zanesljive preskrbe s hrano v izjemnih razmerah v državah v tranziciji ter v nestabilnih in propadlih državah,
- podporo marginaliziranim proizvajalcem v državah v razvoju, da se jim omogoči dostop do vnaprejšnjega financiranja, s katerim bodo vložke in nepovratna sredstva bolje porabili za usklajevanje s standardi in pravili.

Ta program je v glavnem namenjen državam, ki jih pokriva Finančni instrument za razvojno sodelovanje (DCI).

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 %

prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Da se zagotovi popolna finančna preglednost v skladu s členi 53 do 56 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, si mora Komisija pri sklepanju ali spreminjanju sporazumov o upravljanju in izvajanju projektov z mednarodnimi organizacijami prizadevati, da se slednje zavežejo, da bodo Evropskemu računskemu sodišču in notranjemu revizorju Komisije posredovale vse notranje in zunanje revizije v zvezi s porabo sredstev Unije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Tematska strategija za varnost preskrbe s hrano – Širitev agende varnosti preskrbe s hrano za doseganje razvojnih ciljev novega tisočletja“ (COM(2006) 21 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 31. marca 2010 z naslovom „Okvir politike EU za pomoč državam v razvoju pri reševanju vprašanja zanesljive preskrbe s hrano“ (COM(2010) 127 final).

## **Člen 21 02 02 — Zaključek Konvencije o pomoči v hrani**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 1 087 261 | p.m.           | 4 772 795 | 0,—              | 6 140 376,38 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene prispevanju:

- k zmanjšanju revščine in negotovosti v zvezi s preskrbo s hrano v državah v razvoju, ki so v kronični negotovosti pri preskrbi s hrano,
- k omejitvi učinkov krize pri najbolj ranljivem prebivalstvu.

Ta člen ima povezovalno funkcijo med kratkoročnim (krizne razmere) in dolgoročnim (razvoj) obdobjem ter obsega daljše krizne razmere, sanacijo in reševanje strukturnih negotovosti v zvezi s preskrbo s hrano kot prvi korak k dolgoročnemu zmanjšanju revščine.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju izvršitve plačil za programe pomoči v hrani, ki potekajo, in za obstoječe programe za proračunsko podporo, ki vzpostavljajo vir za tuje valute, ki jih je treba v skladu s Konvencijo o pomoči v hrani, kakor velja tudi za druge tokove pomoči v hrani, sporočiti vnaprej.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Zunanji ukrepi: tematska strategija za varnost preskrbe s hrano – Širitev agende varnosti preskrbe s hrano za doseganje razvojnih ciljev novega tisočletja“ (COM(2006) 21 final).

## Člen 21 02 03 — Instrument za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |                |
|---------------|---------|----------------|------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila        |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 29 114 050 | 1 879 824,00     | 111 780 483,10 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori hitrega in neposrednega odziva na povišanje cen hrane v državah v razvoju, v obdobju po dodelitvi neposredne pomoči ter pred srednjeročnim in dolgoročnim razvojnim sodelovanjem. Glavni cilji pomoči in sodelovanja so spodbujanje pozitivnega odziva na strani ponudbe kmetijskega sektorja v ciljnih državah in regijah, podpora dejavnosti hitrega in neposrednega odziva za ublažitev negativnih učinkov visokih cen hrane v skladu s cilji zanesljive preskrbe s hrano ter krepitev proizvodnih zmogljivosti in upravljanje kmetijskega sektorja z namenom okrepanja trajnosti intervencij.

Ob upoštevanju posebnih razmer v državah, so upravičeni ukrepi podpore:

- ukrepi za izboljšanje dostopa do kmetijskih vložkov in storitev, vključno z gnojili in semeni, ob posvečanju posebne pozornosti lokalnim sistemom in razpoložljivosti,
- ukrepi varnostnega mehanizma za ohranitev ali izboljšanje proizvodne zmogljivosti v kmetijstvu in zagotavljanju osnovnih potreb po hrani najranljivejših prebivalcev, vključno z otroki,
- drugi manjši ukrepi, katerih namen je povečanje proizvodnje na podlagi potreb države: mikrokrediti, vlaganja, oprema, infrastruktura in skladiščenje; razvoj in krepitev združenj in zadrug v državah v razvoju, kar bo omogočilo graditev institucionalnih in proizvodnih zmogljivosti; podpora marginaliziranim proizvajalcem v državah v razvoju, da se jim omogoči dostop do vnaprejšnjega financiranja, s katerim bodo vložke in nepovratna sredstva bolje porabili za usklajevanje s standardi in pravili; ter poklicno usposabljanje in podpora poklicnim skupinam v kmetijskem sektorju.

Pomoč bodo prejeli države v razvoju in njihovi prebivalci. Sredstva so namenjena 50 prednostnim državam z omejenega seznama.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1337/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o ustanovitvi instrumenta za hitro odzivanje na hitro naraščajoče cene hrane v državah v razvoju (UL L 354, 31.12.2008, str. 62).

## Člen 21 02 04 — Pilotni projekt – Sredstva za kmetijsko proizvodnjo

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 514 000 | p.m.           | 800 000 | 0,—              | 1 238 272,00 |

### Opombe

Ta pilotni projekt je namenjen olajševanju dostopa do finančnih virov malih kmetovalcev za stimuliranje kmetijske proizvodnje v državah v razvoju. Ta sredstva je treba usmeriti preko organizacij, ki so specializirane na področju mikrofinanc, vključno z lokalnimi bankami in združenji, ki ustrezajo priznanim mednarodnim standardom transparentnosti, odgovornosti in finančne integritete.

Ob upoštevanju svetovne gospodarske krize je povpraševanje po mikrofinanciranju večje kot kdaj prej. Unija mora prevzeti odgovornost in poudariti pomembnost zagotavljanja mikrofinanciranja v državah v razvoju.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 21 03 — NEDRŽAVNI UDELEŽENCI V RAZVOJU

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 21 03<br><b>21 03 01</b>               | Nedržavni udeleženci v razvoju<br><b>Nedržavni udeleženci v razvoju</b>   | 4  | 208 700 000        | 182 973 346        | 198 461 980        | 175 638 859        | 194 568<br>207,77         | 178 479<br>935,65         | 97,54 %                  |
| <b>21 03 02</b>                        | <b>Lokalni organi v razvoju</b>   | 4  | 35 700 000         | 17 477 243         | 32 556 020         | 11 454 708         | 37 229<br>709,49          | 23 830<br>989,55          | 136,35<br>%              |
| <b>21 03 03</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep — Afriška regionalna mreža organizacij civilne družbe za peti razvojni cilj tisočletja</b> | 4  | p.m.               | 500 000            | 2 000 000          | 1 000 000          |                           |                           |                          |
| <b>21 03 04</b>                        | <b>Pilotni projekt — Strateške naložbe v trajnostni mir in demokratizacijo na Afriškem rogu</b>                   | 4  | 1 000 000          | 500 000            |                    |                    |                           |                           |                          |
|  | <b>Poglavje 21 03 — Skupaj</b>  |    | <b>245 400 000</b> | <b>201 450 589</b> | <b>233 018 000</b> | <b>188 093 567</b> | <b>231 797<br/>917,26</b> | <b>202 310<br/>925,20</b> | <b>100,43<br/>%</b>      |

### Člen 21 03 01 — Nedržavni udeleženci v razvoju

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 208 700 000   | 182 973 346 | 198 461 980    | 175 638 859 | 194 568 207,77   | 178 479 935,65 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori pobudam v državah v razvoju, ki jih izvajajo organizacije civilne družbe iz Unije in partnerskih držav na področju razvoja, ter krepitvi njihove zmogljivosti, s čimer bi prispevale k procesu oblikovanja politik, da bi se:

- razvila vključujoča in močna družba zaradi (i) podpore prebivalstvu, ki nima dostopa do glavnih storitev in virov ter je izključeno iz procesov oblikovanja politik, (ii) okrepitve usposobljenosti organizacij civilne družbe v partnerskih državah, da bodo lažje sodelovale pri določanju in izvajanju strategij trajnostnega razvoja, ter (iii) olajšanja vzajemne komunikacije med državnimi in nedržavnimi udeleženci na različnih področjih,
- povečala stopnja ozaveščenosti evropskega prebivalstva glede razvojnih vprašanj ter pridobila aktivna javna podpora v Uniji in državah pristopnicah za strategije zmanjšanja revščine in trajnostnega razvoja v partnerskih državah in za bolj poštene odnose med razvitimi državami in državami v razvoju ter okrepila vloga civilne družbe kot dejavnika razvoja in sprememb,
- doseglo učinkovitejše sodelovanje, razvile sinergije in zagotovil strukturiran dialog med mrežami civilne družbe, znotraj njihovih organizacij in z institucijami Unije.

Te pobude lahko vključujejo:

- podporo za spodbujevalne dejavnosti za obveščanje oblikovalcev politik na vseh ravneh o politikah, ki najbolje koristijo marginaliziranim proizvajalcem in delavcem v državah v razvoju,
- razvoj in krepitev združenj in združenj v državah v razvoju, kar bo omogočilo graditev institucionalnih in proizvodnih zmogljivosti, potrebnih za razvoj proizvodov z dodano vrednostjo in v večjih količinah,
- podporo južnim omrežjem proizvajalcev poštene trgovine, ki predstavljajo marginalizirane proizvajalce poštene trgovine.

Ta program je v glavnem namenjen državam, ki jih pokriva Finančni instrument za razvojno sodelovanje (DCI). Vendar je v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti, ki koristijo državam Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI), pri čemer je tem državam namenjeno 3,9 % sredstev iz tega programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za

upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Odobritve iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Da se zagotovi popolna finančna preglednost v skladu s členi 53 do 56 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, si mora Komisija pri sklepanju ali spreminjanju sporazumov o upravljanju in izvajanju projektov z mednarodnimi organizacijami prizadevati, da se slednje zavežejo, da bodo Evropskemu računskemu sodišču in notranjemu revizorju Komisije posredovale vse notranje in zunanje revizije v zvezi s porabo sredstev Unije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Tematski program „Nedržavni udeleženci in organi lokalnih skupnosti v razvoju““ (COM(2006) 19 final).

## **Člen 21 03 02 — Lokalni organi v razvoju**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 35 700 000    | 17 477 243 | 32 556 020     | 11 454 708 | 37 229 709,49    | 23 830 989,55 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori pobudam v državah v razvoju, ki jih izvajajo lokalni organi iz Unije in partnerskih držav na področju razvoja, ter krepitvi njihove zmogljivosti v procesu oblikovanja politik, da bi se:

- razvila vključujoča in močna družbo zaradi (i) podpore prebivalstvu, ki nima dostopa do glavnih storitev in virov ter je izključeno iz procesov oblikovanja politik, (ii) okrepitve usposobljenosti lokalnih in regionalnih organov v partnerskih državah, da bodo lažje sodelovali pri določanju in izvajanju strategij trajnostnega razvoja, ter (iii) olajšanja vzajemnega stika med državnimi, lokalnimi in regionalnimi organi na različnih področjih in podpore večji vlogi lokalnih organov v procesih decentralizacije,
- povečala ozaveščenost evropskega prebivalstva glede razvojnih vprašanj ter pridobila aktivna javna podpora v Uniji in državah pristopnicah za strategije zmanjšanja revščine in trajnostnega razvoja v partnerskih državah in za bolj poštene odnose med razvitimi državami in državami v razvoju, vključno z ozaveščanjem javnosti na področju trgovinskih odnosov med severom in jugom, nakupovalnih odločitev potrošnikov EU ter njihovega vpliva na trajnostni razvoj in zmanjševanje revščine, ter okrepila vloga lokalnih in regionalnih organov v te namene,
- doseglo učinkovitejše sodelovanje, razvile sinergije in zagotovil strukturiran dialog med zvezami lokalnih in regionalnih organov in civilno družbo, znotraj njihovih organizacij in z institucijami Unije.

Ta program je v glavnem namenjen državam, ki jih pokriva Finančni instrument za razvojno sodelovanje (DCI). Vendar je v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti, ki koristijo državam Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI), pri čemer je tem državam namenjeno 3,9 % sredstev tega programa.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Odobritve iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij Komisije z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskega programa ‚Nedržavni udeleženci in organi lokalnih skupnosti v razvoju‘“ (COM(2006) 19 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 6. oktobra 2008 z naslovom „Lokalne skupnosti: akterji razvoja“ (COM(2008) 626 final).

### **Člen 21 03 03 — Pripravljalni ukrep — Afriška regionalna mreža organizacij civilne družbe za peti razvojni cilj tisočletja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 500 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Sredstva so namenjena financiranju ustanovitve vzhodnoafriške regionalne mreže organizacij, ki sodelujejo pri uresničevanju petega razvojnega cilja tisočletja. Mreža bo povezala obstoječe nacionalne platforme organizacij civilne družbe za promocijo in izvajanje storitev iz Kenije, Tanzanije, Ugande, Ruande in Burundija – držav z najslabšimi kazalniki zdravja mater in reproduktivnega zdravja na svetu. Mreža za peti razvojni cilj tisočletja bo delovala kot neuradni forum za izmenjavo zamisli, informacij in izkušenj na področju zdravja mater in reproduktivnega zdravja ter bo včlanjenim organizacijam omogočala, da preučijo priložnosti za sodelovanje med več državami, da se opozori na nujno potrebno politično in finančno osredotočenost na uresničevanje omenjenega razvojnega cilja.

Dejavnosti, ki bodo potekale v okviru tega projekta, zajemajo vzpostavitev sekretariata mreže v eni od včlanjenih organizacij, vzpostavitev virtualne platforme za širjenje in izmenjavo informacij in praktičnih zgledov, pa tudi organizacijo regionalnih dogodkov, ki naj bi prispevali k boljšim rezultatom na področju zdravja mater in reproduktivnega zdravja v tej regiji.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 21 03 04 — Pilotni projekt — Strateške naložbe v trajnostni mir in demokratizacijo na Afriškem rogu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |         |                  |         |

## Opombe

Dve temeljni težavi, ki pestita prebivalce in države na Afriškem rogu, sta (1) pomanjkanje participativne vlade in stabilnosti ter (2) neobstoj demokracije in demokratičnih procesov in resničnega sodelovanja prebivalcev. Obe težavi sta povezani s trajno krizo upravljanja v vseh državah na Afriškem rogu. V resnici je mogoče vpliv te krize čutiti v vsej severovzhodni Afriki kot tudi v Evropi. Če teh težav Unija in drugi akterji ne bodo rešili s celovito perspektivo, ne bo več upanja za trajnostno preživetje, gospodarsko rast, mir in stabilnost v regiji. Scenarij, podoben arabski pomladi, brez dolgoročne vizije in dolgoročnih naložb iz mednarodne skupnosti, ki bi ga podkrepile, ne bo pomagal tej regiji.

Predlagani pilotni projekt bo te težave obravnaval z dvodelno strategijo, kjer se oba dela medsebojno dopolnjujeta. Obe sta nujni za vzpostavitev verjetnih, dolgoročnih alternativ za diktatorske vojaške režime na Afriškem rogu:

(1) Zagotoviti je treba dovolj prostora za civilno družbo, skupaj s strateškimi naložbami v resnične akterje civilne družbe. Civilna družba na Afriškem rogu in njena afriška diaspora se soočata z vedno večjimi težavami pri zmožnosti delovanja in zaradi kršitev človekovih pravic. Politika vlad v državah na Afriškem rogu vedno pogosteje temelji na nezaupanju in je usmerjena v nadzorovanje in obvladovanje civilne družbe, in ne na podporo oziroma pomoč zanjo. Oblasti teh držav imajo civilno družbo za grožnjo, če ne celo za neposrednega nasprotnika, in zavračajo dopolnjevanje politike, oziroma nasprotovanje civilne družbe. Vendar pa je civilna družba bistveni element vsakega demokratičnega sistema in postopka. Zato je treba nasprotovati okolju, ki duši civilno družbo, na nacionalni in regionalni ravni, da bi ta lahko sodelovala pri demokratičnih postopkih. Akterjem civilne družbe je treba pomagati, da se uspešno soočajo z vedno težavnejšim okoljem, v katerem delujejo, in sodelujejo pri prihodnjih demokratičnih postopkih.

(2) Okrepiti je treba delovanje mladih in gibanj mladih na Afriškem rogu, da se jih uspešno pripravi na prihodnje demokratične spremembe. Mladi, tako na Afriškem rogu kot v afriški diaspori, so prihodnost držav, vendar nimajo izkušenj in znanja ter niso nikoli živeli v demokraciji in miru. Nimajo sredstev, da bi razvili svoje sposobnosti, njihove vlade pa le malo vlagajo v mlade. Velikokrat živijo v begunskih taboriščih. Premestitev in pogosto nejasen pravni status pa jim onemogočata izobraževanje. Da bi se izobrazilo prihodnje voditelje in vladne uradnike ter vzpostavil resničen demokratičen proces, so nujno potrebne zunanje naložbe v mlade iz držav na Afriškem rogu. Naložbe v njihove spretnosti, ob upoštevanju njihovega navdušenja, sanj in upov za prihodnost, se bolj izplačajo kot naložbe v spreminjanje trenutne strukture.

Pilotni projekt bo investiral v naslednje države: Sudan in Južni Sudan, Eritreja, Etiopija, Somalija (Somaliland in Puntland) ter Džibuti. Pilotni projekt bo investiral na nacionalni in (pod)regionalni ravni, vendar daje prednost regionalnemu pristopu.

## Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 21 04 — OKOLJE IN TRAJNOSTNO UPRAVLJANJE NARAVNIH VIROV, VKLJUČNO Z ENERGIJO

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                                |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 21 04                          | Okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z energijo  |    |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| <b>21 04 01</b>                | <b>Okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z energijo</b>   | 4  | 217 150 000        | 122 563 971        | 200 713 000        | 152 275 032        | 223 845 492,47        | 135 694 636,79        | 110,71 %          |
| <b>21 04 05</b>                | <b>Globalni sklad za energetska učinkovitost in obnovljivo energijo (GEEREF)</b>  | 4  | p.m.               | 197 684            | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                   |
| <b>21 04 06</b>                | <b>Pripravljalni ukrep – Upravljanje vodnih virov v državah v razvoju</b>   | 4  | p.m.               | 1 500 000          | p.m.               | 1 500 000          | 3 000 000,00          | 652 333,00            | 43,49 %           |
| <b>21 04 07</b>                | <b>Pilotni projekt – Ponovno pridobivanje nujnih surovin z reciklažo: priložnost za Evropsko unijo in Afriško unijo</b> | 4  | 500 000            | 250 000            |                    |                    |                       |                       |                   |
|                                | <b>Poglavje 21 04 — Skupaj</b>  |    | <b>217 650 000</b> | <b>124 511 655</b> | <b>200 713 000</b> | <b>153 775 032</b> | <b>226 845 492,47</b> | <b>136 346 969,79</b> | <b>109,51 %</b>   |

Opombe

## Člen 21 04 01 — Okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z energijo

Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 217 150 000   | 122 563 971 | 200 713 000    | 152 275 032 | 223 845 492,47   | 135 694 636,79 |

Opombe

Te odobritve so namenjene spodbujanju in izvajanju politike glede okolja in trajnostnega upravljanja naravnih virov, vključno z energijo, v odnosih Unije z državami v razvoju in evropskimi sosedami.

Finančna podpora je zagotovljena ukrepom na petih prednostnih področjih: (1) pripravljalne dejavnosti za razvojni cilj tisočletja 7: spodbujanje okoljske trajnosti; (2) spodbujanje izvajanja pobud Unije in pomoči državam v razvoju za izpolnjevanje mednarodno sprejetih obveznosti, kot sta konferenca Združenih narodov o trajnostnem razvoju (Rio+20) in konvencija Združenih narodov o biotski raznovrstnosti (COP 11 Hajderabad); (3) izboljšanje strokovnega znanja in izkušenj za povezovanje in usklajevanje; (4) okrepitev okoljskega upravljanja in vodilne vloge Unije; (5) podpora razvoju trajnostne energije v partnerskih državah in regijah.

Del sredstev bo namenjen vključevanju zmanjševanja tveganja nesreč na podlagi lastništva in nacionalnih strategij držav, ki jih pogosto prizadenejo nesreče.

Podpora razvoju trajnostne energije v partnerskih državah in regijah vključuje tudi odobritve za kritje prispevka Unije za Globalni sklad za energetska učinkovitost in obnovljivo energijo (GEEREF). Cilj GEEREF je zbrati javna in zasebna sredstva za pomoč pri pomanjkanju financiranja gospodarskih projektov in podjetij na področju obnovljivih virov energije, in sicer v državah v razvoju in gospodarstvih v tranziciji (zunaj Unije).

Del teh odobritev bo uporabljen tudi za podporo pobudi Združenih narodov z naslovom: „Trajnostna energija za vse“.

Podpora za prilagajanje podnebnim spremembam v partnerskih državah in regijah vključuje prispevek k nadaljnji krepitvi izvajanja akcijskega načrta Evropske unije o podnebnih spremembah ter razvoja na podlagi globalnega zavezništva o podnebnih spremembah. Globalno zavezništvo o podnebnih spremembah je ključno za krepitev sodelovanja na področju podnebnih sprememb med Unijo in državami v razvoju, zlasti pri prilagajanju vplivom podnebnih sprememb, ki je za številne revne države v razvoju najbolj težavno.

Ta program je v glavnem namenjen državam, ki jih pokriva Finančni instrument za razvojno sodelovanje. Vendar je v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti, ki koristijo državam Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI), pri čemer je tem državam namenjenih 63 000 000 EUR. Ta odobritev je namenjena tudi kritju zaključka plačil za ukrepe, ki se financirajo iz nekdanjega proračunskega člena 21 02 05 („Okolje v državah v razvoju“).

Da se zagotovi popolna finančna preglednost v skladu s členi 53 do 56 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002, si mora Komisija pri sklepanju ali spreminjanju sporazumov o upravljanju in izvajanju projektov z mednarodnimi organizacijami prizadevati, da se slednje zavežejo, da bodo Evropskemu računskemu sodišču in notranjemu revizorju Komisije posredovale vse notranje in zunanje revizije v zvezi s porabo sredstev Unije.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006. Odobritve iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).



## Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Zunanji ukrep: Tematski program za okolje in trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z energijo“ (COM(2006) 20 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 9. marca 2010 z naslovom „Mednarodna podnebna politika po Københavnu: takojšnje ukrepanje za ponovno oživitev globalnih ukrepov glede podnebnih sprememb“ (COM(2010) 86 final).

## Člen 21 04 05 — Globalni sklad za energetska učinkovitost in obnovljivo energijo (GEEREF)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 197 684 | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Odobritve bodo uporabljene za podporo ustanovitve Globalnega sklada za energetska učinkovitost in obnovljivo energijo (GEEREF), ki je namenjen zagotavljanju rizičnega kapitala za različne naložbene projekte na področju obnovljivih virov energije in energetske učinkovitosti v državah v razvoju, Uniji in njenih sosednjih državah.

Unija mora prevzeti pobudo pri ukrepih za zmanjšanje vzrokov in posledic podnebnih sprememb. Izmenjava izkušenj in dobre prakse med državami članicami na področju energetske učinkovitosti bo Uniji omogočila usklajeno delovanje ter oblikovanje skupnih strategij in ukrepov energetske politike. Unija mora razmisliti o spodbujanju energetske učinkovitosti kot instrumenta za boj proti posledicam podnebnih sprememb, pa tudi za pospeševanje uporabe obnovljivih virov energije v državah v razvoju, da bodo te države manj odvisne od dobave energije.

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41). Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 21 04 06 — Pripravljalni ukrep – Upravljanje vodnih virov v državah v razvoju

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | 1 500 000 | p.m.           | 1 500 000 | 3 000 000,00     | 652 333,00 |

### Opombe

Sredstva so namenjena spodbujanju upravljanja vodnih virov v državah v razvoju in predvsem poglobljanju sodelovanja med državami v razvoju, ki si delijo čezmejne vode.

Namenjena so kritju stroškov razvoja in izboljšanja orodij za upravljanje vodnih virov in zlasti za poglobljanje sodelovanja med državami v razvoju.

Del sredstev se lahko porabi za tehnično pomoč pri izvajanju sporazumov o upravljanju vodnih virov med državami v razvoju.

Namenjena so tudi kritju stroškov dialoga in sodelovanja vseh interesnih skupin za izboljšanje učinkovitosti in uspešnosti upravljanja vodnih virov in zlasti za poglobljanje sodelovanja med državami v razvoju.

Med ukrepe je vključena tudi podpora afriškim regijam, ki so prizadete zaradi hudega pomanjkanja vode.

Ta sredstva krijejo tudi ukrepe za širjenje in izmenjavo rezultatov in najboljše prakse med državami v razvoju.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 12. marca 2002 z naslovom „Upravljanje vodnih virov pri politikah nasproti državam v razvoju in prednostne naloge za razvojno sodelovanje EU“ (COM(2002) 132 final).

Resolucija Sveta z dne 30. maja 2006 o upravljanju vodnih virov v državah v razvoju: Politike in prednosti za razvojno sodelovanje EU (dokument DEVGEN 83 ENV 309, 9696/02).

### **Člen 21 04 07 — Pilotni projekt – Ponovno pridobivanje nujnih surovin z reciklažo: priložnost za Evropsko unijo in Afriško unijo**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 250 000 |                |                  |         |

#### *Opombe*

#### *Splošni cilj*

Cilj te pobude je ustvariti podlago za dobro sodelovanje med Evropo in Afriko na področju raziskav in inovacij, povezanih z recikliranjem in ponovnim pridobivanjem surovin.

Z boljšim ravnanjem z odpadki in izogibanjem okoljskim in zdravstvenim stroškom se lahko zmanjša finančni pritisk na afriške vlade in izboljša dobava surovin. Z udeležbo zasebnega sektorja se lahko precej zmanjšajo stroški in poveča delovanje storitev.

To bi dosegli z dvema seminarjema, ki bosta potekala leta 2013 v Evropi oziroma Afriki.

Konkretni cilji na področju ponovnega pridobivanja surovin in recikliranja odpadkov vključujejo:

- zagotavljanje izmenjave znanja na ravni politike in raziskav,
- oblikovanje foruma za evropske in afriške podjetnike in akademike/raziskave,
- vključevanje vlad evropskih in afriških članic.

Predvideno je sodelovanje naslednjih akterjev v pilotnem projektu:

- Evropske unije,
- Afriške unije,
- predstavnikov industrije iz sektorja ponovnega pridobivanja surovin in recikliranja odpadkov,
- predstavnikov akademskih krogov in raziskovalcev, ki se ukvarjajo z okoljskimi tehnologijami za učinkovitost virov in reciklažo.

#### *Zaključki*

Evropska unija je v preteklosti z afriškimi državami na številnih področjih že uspešno oblikovala podobne politične/raziskovalne infrastrukture, kot so na primer raziskovalne mreže (e-infrastrukture). Take pobude so zagotovile tesne povezave med obema kontinentoma, ki so vedno temeljile na medsebojnih interesih.

Glede na to pilotni projekt namerava obravnavati naslednja glavna vprašanja:

- Skupna politika ravnanja z odpadki: z odpadki (surovinami), nastalimi v Evropi, ki se izvažajo Afriko, je treba ravnati učinkovito in na okolju prijazen način. V povezavi s tem bi morali Evropska unija in Afriška unija pripraviti skupni načrt ravnanja z odpadki za te materiale.

- Prenos znanja o inovativnih tehnologijah recikliranja: za nekatere zadeve so gotovo potrebne napredne tehnologije, procesi in storitve, vendar se zdi, da je nujna prednostna naloga izkoriščanje obstoječih tehnologij, izmenjava znanja in ozaveščanje. Raziskave bi morale zajemati zbiranje, obnavljanje in recikliranje dragocenega materiala, vključno s surovinami, iz urbanih in industrijskih virov odpadkov. Afriške države morajo biti sposobne obvladati odpadke, ki se že desetletja stekajo v njihovo zemljo in vodo. Evropske raziskave lahko pomagajo rešiti nekatera pereča vprašanja ravnanja z odpadki.
- Gospodarstvo in ustvarjanje delovnih mest: naložbe v okolju prijazne tehnologije ravnanja z odpadki imajo lahko večkratne gospodarske in okoljske koristi. Recikliranje na primer ustvari več delovnih mest, kot jih nadomesti, in je zato eden od najpomembnejših sektorjev, kar zadeva ustvarjanje delovnih mest. Zakonodaja EU o odpadkih je ena od najbolj inovativnih in celostnih na svetu. Z izvajanjem te zakonodaje bi letno prihranili 72 milijard EUR, promet, povezan z ravnanjem z odpadki in recikliranjem bi se povečal za 42 milijard EUR letno, ustvarili pa bi 400 000 novih delovnih mest.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 21 05 — ČLOVEKOV IN DRUŽBENI RAZVOJ

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 21 05                                  | Človekov in družbeni razvoj   |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>21 05 01</b>                        | <b>Človekov in družbeni razvoj</b>  |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| 21 05 01 01                            | Zdravje   | 4  | 58 552 000         | 14 826 287         | 38 190 000         | 29 863 856         | 34 922<br>919,52          | 33 958<br>402,00          | 229,04<br>%              |
| 21 05 01 02                            | Izobraževanje   | 4  | 40 693 000         | 7 907 353          | p.m.               | 8 113 752          | 33 048<br>065,68          | 22 847<br>810,00          | 288,94<br>%              |
| 21 05 01 03                            | Drugi vidiki človekovega in družbenega razvoja  | 4  | 40 300 000         | 17 297 335         | 71 440 000         | 17 683 206         | 0,—                       | 21 316<br>939,00          | 123,24<br>%              |
| 21 05 01 04                            | Enakost spolov  | 4  | p.m.               | 7 907 353          | p.m.               | 12 958 139         | 37 000<br>000,00          | 7 217 046,64              | 91,27 %                  |
| 21 05 01 05                            | Pilotni projekt – Kakovostni in količinski nadzor odhodkov za zdravstvo in izobraževanje  | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 50 000             | 0,—                       | 106 883,10                |                          |
| 21 05 01 06                            | Pripravljalni ukrep za prenos farmacevtske tehnologije v korist držav v razvoju   | 4  | p.m.               | 1 385 000          | p.m.               | 1 384 000          | 0,—                       | 0,—                       |                          |
| 21 05 01 07                            | Pripravljalni ukrep – Raziskave in razvoj na področju bolezni, povezanih z revščino, tropskih bolezni in zapostavljenih bolezni | 4  | p.m.               | 1 270 000          | p.m.               | 2 800 000          | 0,—                       | 1 360 172,00              | 107,10<br>%              |
| 21 05 01 08                            | Pilotni projekt – Okrepljeno zdravstveno varstvo za žrtve spolnega nasilja v Demokratični republiki Kongo                       | 4  | p.m.               | 400 000            | p.m.               | 80 000             | 2 500 000,00              | 1 462 063,84              | 365,52<br>%              |
| 21 05 01 09                            | Pripravljalni ukrep – Izboljšano zdravstveno varstvo za žrtve spolnega nasilja v Demokratični republiki Kongo                   | 4  | 1 500 000          | 1 250 000          | 2 000 000          | 1 000 000          |                           |                           |                          |
|  | <i>Člen 21 05 01 — Vmesni seštevek</i>  |    | 141 045 000        | 52 243 328         | 111 630 000        | 73 932 953         | 107 470<br>985,20         | 88 269<br>316,58          | 168,96<br>%              |
| <b>21 05 02</b>                        | <b>Svetovni sklad za boj proti aidsu, tuberkulozi in malariji (GFATM)</b>   | 4  | 54 500 000         | 51 455 699         | 50 000 000         | 47 727 951         | 65 000<br>000,00          | 65 000<br>000,00          | 126,32<br>%              |
| <b>21 05 03</b>                        | <b>Človekov in družbeni razvoj – Zaključek preteklega sodelovanja</b>   | 4  | p.m.               | 3 558 309          | p.m.               | 4 772 795          | 0,—                       | 18 716<br>860,39          | 526,00<br>%              |
|  | <b>Poglavje 21 05 — Skupaj</b>  |    | <b>195 545 000</b> | <b>107 257 336</b> | <b>161 630 000</b> | <b>126 433 699</b> | <b>172 470<br/>985,20</b> | <b>171 986<br/>176,97</b> | <b>160,35<br/>%</b>      |

## Člen 21 05 01 — Človekov in družbeni razvoj

### Postavka 21 05 01 01 — Zdravje

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 58 552 000    | 14 826 287 | 38 190 000     | 29 863 856 | 34 922 919,52    | 33 958 402,00 |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena finančni podpori ukrepov v državah v razvoju in evropskih sosednjih državah v okviru dejavnosti „Dobro zdravje za vse“ tematskega programa „Vlaganje v ljudi“.

Finančna podpora se zagotovi za ukrepe na štirih prednostnih področjih: (1) boj proti boleznim, povezanim z revščino, in zapostavljenim boleznim, ki je osredotočen na nalezljive bolezni ter bolezni, ki se jih lahko prepreči s cepljenjem; (2) izboljšanje zdravja mater, reproduktivnega ter spolnega zdravja v državah v razvoju; (3) izboljšanje pravičnega dostopa do ponudnikov zdravstvenega varstva, proizvodov in zdravstvenih storitev, ter (4) ohranjanje uravnoteženega pristopa med preventivo, zdravljenjem in oskrbo, pri čemer je preventiva ključna prednostna naloga.

Ta sredstva ne smejo biti namenjena Svetovnemu skladu za boj proti aidsu, tuberkulozi in malariji (GFATM). Del sredstev je treba nameniti za tehnično pomoč državam prejemnicam. Ta sredstva bodo dopolnila vlogo sklada GFATM kot finančnega vira in zagotovila vzpostavitev usklajenega in učinkovitega mehanizma tehnične podpore, ki bo omogočil učinkovito črpanje sredstev svetovnega sklada.

Ta program je v glavnem namenjen državam, ki jih pokriva instrument za razvojno sodelovanje. Vendar je v skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti, ki koristijo državam ENPI, pri čemer je tem državam evropskega instrumenta za sosedstvo in partnerstvo (ENPI) namenjeno 6 % sredstev iz tega programa v obdobju 2007–2013.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorok, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva iz vrstice za odhodke za upravno podporo bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje. Ta sredstva so namenjena tudi za cinkov dodatek k prehrani in druga mikrohranila za zdravljenje in preprečevanje diareje in nedohranjenosti v državah v razvoju.

Ta sredstva so namenjena finančni podpori ukrepov v državah v razvoju in evropskih sosednjih državah v okviru dejavnosti „Dobro zdravje za vse“ tematskega programa „Vlaganje v ljudi“.

Da bi uresničili razvojne cilje tisočletja 4, 5 in 6, je potrebna nenehna podpora za krepitev zdravstvenih sistemov, za boj proti umrljivosti in obolevnosti mater in otrok ter za zagotavljanje reproduktivnega zdravja za vse. Zaradi tega je treba tem programom nameniti več sredstev, in sicer za storitve preprečevanja, negovanja, informiranja in za službe, tudi službe za načrtovanje družin, v skladu z na pravicah temelječim pristopom iz akcijskega programa z mednarodne konference o prebivalstvu in razvoju, za katerega si prizadevajo države članice.

Sredstva iz tega naslova in iz druge prednostne naloge (izboljšanje reproduktivnega in spolnega zdravja v državah v razvoju) bi bilo treba uporabiti predvsem za financiranje ukrepov v državah s kritičnimi kazalniki zdravja mater in reproduktivnega zdravja, da bi zmanjšali ozka grla in spodbudili dobre prakse za doseganje petega razvojnega cilja tisočletja (izboljšanje zdravja mater) do leta 2015, zagotovili polno izvajanje akcijskega programa ICPD, zlasti s podpiranjem zmogljivosti za oblikovanje in izvajanje nacionalnih strategij na področju zdravja mater, reproduktivnega zdravja in načrtovanja družine, ter okrepili zdravstvene sisteme.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Vlaganje v ljudi“. Sporočilo o tematskem programu za človekov in socialni razvoj ter finančni perspektivi za obdobje 2007–2013 (COM(2006) 18 final).

## Postavka 21 05 01 02 — Izobraževanje

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| 40 693 000    | 7 907 353 | p.m.           | 8 113 752 | 33 048 065,68    | 22 847 810,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene finančni podpori ukrepov v državah v razvoju in evropskih sosednjih državah v okviru dejavnosti „Izobraževanje, znanje in spretnosti“ tematskega programa „Vlaganje v ljudi“.

Finančna podpora se zagotovi za ukrepe na sedmih prednostnih področjih: (1) razvojni cilj novega tisočletja, v skladu s katerim se zagotovi osnovno izobraževanje za vse do leta 2015, in okvir za ukrepe iz Dakarja „Izobraževanje za vse“; (2) osnovno, srednje, višje in visokošolsko izobraževanje ter poklicno izobraževanje in usposabljanje, da se izboljša dostop do izobraževanja za vse otroke in v vedno večji meri za ženske in moške vseh starosti; (3) spodbujanje visoko kakovostnega osnovnega izobraževanja s posebnim poudarkom na dostopu do izobraževalnih programov za dekleta, otroke na območjih, ki so jih prizadeli konflikti, ter otroke iz marginaliziranih in ranljivih družbenih skupin, tudi invalidne otroke; (4) razvoj metod za merjenje učnih rezultatov, da bi tako bolje ocenili kakovost izobraževanja; (5) spodbujanje usklajevanja in prilagajanja med donatorji, usmerjenega v spodbujanje vsesplošnega, obveznega, brezplačnega in visoko kakovostnega izobraževanja z mednarodnimi ali večdržavnimi pobudami; (6) podpora vključujoči družbi, temelječi na znanju, in prispevek k premostitvi digitalnega razkoraka ter vrzeli v znanju in informacijah; (7) izboljšanje znanja in inovacij z znanostjo in tehnologijo ter razvoj in dostop do elektronskih komunikacijskih omrežij.

Ukrepi morajo upoštevati dejstvo, da se zaradi izboljšanega izobraževanja in torej življenjskih pričakovanj v izvornih državah migracije zmanjšajo.

Ta program je v glavnem namenjen najrevnejšim in najmanj razvitim državam ter delom prebivalstva držav, ki jih pokriva člen 1(2) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Vlaganje v ljudi. Sporočilo o tematskem programu za človekov in socialni razvoj ter finančni perspektivi za obdobje 2007–2013“ (COM(2006) 18 final).

## Postavka 21 05 01 03 — Drugi vidiki človekovega in družbenega razvoja

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 40 300 000    | 17 297 335 | 71 440 000     | 17 683 206 | 0,—              | 21 316 939,00 |

### Opombe

Proračunska sredstva so namenjena finančni podpori za ukrepe v državah v razvoju in evropskih sosednjih državah za oddelek „Drugi vidiki človekovega in socialnega razvoja“ tematskega programa „Vlaganje v ljudi“, ki se osredotoča na ključne teme – zdravje za vse, znanje in veščine, kultura, zaposlovanje in socialna kohezija, enakost spolov, otroci in mladina. Ukrepi na štirih področjih morajo upoštevati prečna vprašanja, kot so enakost spolov, potrebe invalidov in varstvo okolja.

Finančna podpora je zagotovljena ukrepom na treh prednostnih področjih: (1) kultura, (2) zaposlovanje in socialna kohezija ter (3) mladina in otroci.

Del sredstev iz drugega prednostnega področja (zaposlovanje in socialna kohezija) se mora porabiti za boljši dostop do sistemov socialne zaščite v državah v razvoju. Ukrepi morajo vključevati omogočanje političnega dialoga z državami partnericami o socialni zaščiti in podpiranje držav partneric pri vzpostavljanju obsežnih shem nepridobitnega zavarovanja, vključno s povečanjem institucionalnih zmogljivosti nacionalnih vlad, spodbujanjem prenosa znanja in podpiranjem pobud civilne družbe.

Sredstva so namenjena tudi podpori tibetanski civilni družbi na Kitajskem in v izgnanstvu ter oživitvi tibetanskih skupnosti v izgnanstvu.

Ta program je namenjen najrevnejšim in najmanj razvitim državam ter delom prebivalstva držav, ki jih pokriva člen 1(2) Uredbe (ES) št. 1905/2006. V skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 je predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti v korist državam evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI), pri čemer so tem državam v obdobju 2007–2013 namenjena posebna okvirna sredstva v okviru prednostnih nalog (2) in (3).

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatna sredstva. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Sredstva, vnesena v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določena s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Vlaganje v ljudi. Sporočilo o tematskem programu za človekov in socialni razvoj ter finančni perspektivi za obdobje 2007–2013“ (COM(2006) 18 final).

## Postavka 21 05 01 04 — Enakost spolov

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 7 907 353 | p.m.           | 12 958 139 | 37 000 000,00    | 7 217 046,64 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene finančni podpori ukrepov v državah v razvoju in evropskih sosednjih državah v okviru dejavnosti

„Enakost spolov“ v okviru tematskega programa „Vlaganje v ljudi“, ki se osredotoča na ključne teme dobrega zdravja za vse, znanja in veščin, kulture, zaposlovanja in socialne povezanosti, enakosti spolov, otrok in mladine.

Finančna podpora je zagotovljena za ukrepe, namenjene spodbujanju enakosti spolov in pravic žensk ter izvajanju globalnih zavez, podrobno opisanih v akcijskem programu Evropske unije o enakosti spolov, Pekinški izjavi in Izhodiščih za ukrepanje ter v Konvenciji ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk.

Ta program je namenjen najrevnejšim in najmanj razvitim državam ter delom prebivalstva držav, ki jih pokriva člen 1(2) Uredbe (ES) št. 1905/2006. V skladu s členom 38 Uredbe (ES) št. 1905/2006 je predviden tudi znesek za tematske programe za financiranje dejavnosti v korist državam Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI), pri čemer so tem državam v obdobju 2007–2013 namenjena posebna okvirna sredstva.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 3. avgusta 2005 z naslovom „Zunanji ukrepi v okviru tematskih programov v skladu s prihodnjo finančno perspektivo 2007–2013“ (COM(2005) 324 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 25. januarja 2006 z naslovom „Vlaganje v ljudi. Sporočilo o tematskem programu za človekov in socialni razvoj ter finančni perspektivi za obdobje 2007–2013“ (COM(2006) 18 final).

Postavka 21 05 01 05 — Pilotni projekt – Kakovostni in količinski nadzor odhodkov za zdravstvo in izobraževanje

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 50 000  | 0,—              | 106 883,10 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene spodbujanju kakovostnega in količinskega nadzora odhodkov za zdravstvo in izobraževanje ter razprave o zdravstvenih in izobraževalnih ukrepih, ki jih izvaja Komisija.

Strokovnjaki in zainteresirane strani naj razpravljajo in nadzorujejo izvajanje posebnih projektov, da povečajo javno ozaveščenost ter poznavanje zdravstvenih in izobraževalnih ukrepov.

Financiranje krije tudi ukrepe za podporo širjenja in izmenjave rezultatov ter najboljših praks med državami v razvoju.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 21 05 01 06 — Pripravljalni ukrep za prenos farmacevtske tehnologije v korist držav v razvoju

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 1 385 000 | p.m.           | 1 384 000 | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Cilj pripravljalnega ukrepa, ki se je začel izvajati leta 2008, je vzpostaviti akcijski program za:

- podporo izboljšavam farmacevtskih raziskav, razvoja in produkcijskih zmognosti v državah v razvoju,
- zagotavljanje konkretne finančne pomoči za farmacevtsko povezan prenos tehnologij in gradnje kapacitet za države v razvoju ter lokalne proizvodnje zdravil v vseh državah v razvoju, zlasti v najmanj razvitih državah, v skladu z obveznostmi iz člena 66(2) Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS).

Leta 2009 je bila izvedena študija, poseben projekt pa je bil financiran leta 2010, da bi se izboljšal dostop do tehnologije, razvijale zmogljivosti in povečala zmogljivost lokalne proizvodnje (tudi na področju tradicionalne medicine).

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

*Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. julija 2007 o sporazumu TRIPS in dostopu do zdravil (UL C 175 E, 10.7.2008, str. 445).

Postavka 21 05 01 07 — Pripravljalni ukrep – Raziskave in razvoj na področju bolezni, povezanih z revščino, tropskih bolezni in zapostavljenih bolezni

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 1 270 000 | p.m.           | 2 800 000 | 0,—              | 1 360 172,00 |

*Opombe*

Ta pripravljalni ukrep, ki je bil uveden leta 2008, je namenjen pripravi akcijskega programa za podporo raziskav in razvoja na področju bolezni, povezanih z revščino, tropskih in zapostavljenih bolezni ter podporo raziskovalnim ustanovam, pripravljenim sodelovati v pobudah na področju javnega zdravja, usmerjenih v te cilje. Raziskave naj bi se v prvi vrsti izvajale v državah v razvoju, da bi jim pomagali razviti lokalno znanje in lokalno prilagojene rešitve za pomanjkanje zdravil.

Študija, ki je bila izvedena leta 2009, je vključevala obsežno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi o določanju prednostnih nalog, poseben poudarek pa je bil namenjen dejavnemu sodelovanju in osrednji vlogi znanstvenikov, politikov in institucij iz držav v razvoju v tem postopku.

Poleg tega so bile odobritve v letih 2009 in 2010 namenjene financiranju posebnih ukrepov, kot je podpora raziskovalnim omrežjem in krepitev usposobljenosti v državah v razvoju. Pri vseh projektih je treba zagotoviti posvetovanje z zainteresiranimi stranmi iz držav v razvoju (regionalni, nacionalni in lokalni strokovnjaki, znanstveniki in ustanove) ter vodilno vlogo teh skupin.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

*Referenčni akti*

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. julija 2007 o sporazumu TRIPS in dostopu do zdravil (UL C 175 E, 10.7.2008, str. 445).



Postavka 21 05 01 08 — Pilotni projekt – Okrepljeno zdravstveno varstvo za žrtve spolnega nasilja v Demokratični republiki Kongo

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 400 000 | p.m.           | 80 000  | 2 500 000,00     | 1 462 063,84 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene usposabljanju kongovskih zdravnikov v splošni ginekološki kirurgiji in ključnih postopkih, kot sta zdravljenje fistul in rekonstrukcija medenice.

Spodbujati je treba kirurško izmenjavo in programe za usposabljanje osebja iz različnih bolnišnic v Demokratični republiki Kongo, še posebej pa se je treba osredotočiti na vzhodni del države.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 21 05 01 09 — Pripravljalni ukrep – Izboljšano zdravstveno varstvo za žrtve spolnega nasilja v Demokratični republiki Kongo

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 1 500 000     | 1 250 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene usposabljanju kongovskih zdravnikov na področju splošne ginekološke kirurgije in ključnih postopkov, kot sta zdravljenje fistul in rekonstrukcija medenice.

*Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 21 05 02 — Svetovni sklad za boj proti aidsu, tuberkulozi in malariji (GFATM)**

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 54 500 000    | 51 455 699 | 50 000 000     | 47 727 951 | 65 000 000,00    | 65 000 000,00 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena za finančno podporo ukrepom Svetovnega sklada za boj proti aidsu, tuberkulozi in malariji (GFATM).

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje

razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Člen 21 05 03 — Človekov in družbeni razvoj – Zaključek preteklega sodelovanja

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 3 558 309 | p.m.           | 4 772 795 | 0,—              | 18 716 860,39 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju zaključka prejšnjega sodelovanja v okviru številnih programov, med drugim na področju zdravja, osnovnega izobraževanja, sodelovanja na področju kulture, dodatnih prispevkov za razvojne cilje tisočletja ZN, decentraliziranega sodelovanja, informacijske in komunikacijske tehnologije ter trajnostne energije in enakosti spolov.

### Zdravje

Te odobritve so namenjene financiranju ukrepov za izboljšanje reproduktivnega in spolnega zdravja v državah v razvoju ter zagotovitvi spoštovanja s tem povezanih pravic.

Finančna pomoč se zagotovi za spodbujanje priznanja reproduktivnih in spolnih pravic, varnega materinstva in vsesplošnega dostopa do varnih in zanesljivih storitev na področju reproduktivnega in spolnega zdravja.

Pri dodeljevanju teh sredstev in strokovnega znanja se prednost daje najrevnejšim in najmanj razvitim državam ter delom prebivalstva držav v razvoju, ki so v najbolj neugodnem položaju, ter dejavnostim, ki dopolnjujejo in krepijo tako politike in zmogljivosti držav v razvoju kot tudi pomoč, zagotovljeno iz drugih instrumentov razvojnega sodelovanja.

Namen vseh izvajanih aktivnosti je:

- zagotavljanje pravice žensk, moških in mladostnikov do dobrega reproduktivnega in spolnega zdravja,
- omogočanje ženskam, moškim in mladostnikom dostopa do varnih in zanesljivih zdravstvenih storitev in proizvodov na področju reproduktivnega in spolnega zdravja,
- zmanjšanje stopnje materinske umrljivosti, zlasti v državah in populacijah, kjer je ta najvišja,
- boj proti pohabljenju ženskih spolnih organov.

Finančna podpora se dodeli projektom ali programom, ki so posebej namenjeni uresničevanju zgornjih ciljev.

Te odobritve so namenjene financiranju pripravljalnega ukrepa za boj proti boleznim revščine, razen HIV/AIDS, malarije in tuberkuloze. Še posebej so namenjena prispevanju k programom cepljenja proti boleznim, kot so ošpice, davica, tetanus, oslovski kašelj, hepatitis B, Haemophilus influenzae B, rumena mrzlica, meningitis in bolezni, ki jih povzročata pnevmokok, z dopolnjevanjem programov cepljenja, ki potekajo v nekaterih državah v razvoju.

Namen pripravljanih ukrepov je s ciljnim in inovativnimi ukrepi opredeliti in zagotoviti pogoje za boljše usklajevanje med Unijo, državami članicami in glavnimi mednarodnimi javno-zasebnimi partnerstvi, ki delujejo na področju javnega zdravja in cepljenja, kakor tudi zagotoviti večjo učinkovitost vlaganj v zdravstvene sisteme (preprečevanje, izobraževanje, usposabljanje) v državah v razvoju.

Te odobritve so namenjene kritju prispevkov Unije k izvedbi delovnega programa Unije, usmerjenega v tri glavne nalezljive bolezni v državah v razvoju, in sicer HIV/AIDS, malarijo in tuberkulozo.

V okviru tega programa Unija zagotavlja finančno pomoč in ustrezno strokovno znanje za spodbujanje naložb v zdravje, zmanjševanje revščine in pravično gospodarsko rast v državah v razvoju.

Pri dodeljevanju teh sredstev in strokovnega znanja se prednost daje najrevnejšim in najmanj razvitim državam ter delom prebivalstva držav v razvoju, ki so v najbolj neugodnem položaju, še posebej ženskam in dekletom, ter dejavnostim, ki dopolnjujejo in krepijo tako politike in zmogljivosti držav v razvoju kot tudi pomoč, zagotovljeno iz drugih instrumentov razvojnega sodelovanja. Te dejavnosti bi morale prispevati k izvornim rešitvam, ki bodo izboljšale rezultate obstoječih praks v zvezi z bojem proti boleznim, ki so povezane z revščino.

Namen vseh izvajanih aktivnosti je:

- optimizacija vpliva obstoječih posegov, storitev, blaga in informacij, usmerjenih v glavne nalezljive bolezni, ki prizadenejo najrevnejše prebivalstvo,

- povečanje cenovne dostopnosti ključnih farmacevtskih proizvodov,
- povečanje raziskav in razvoja, vključno s kliničnimi preskusi in preskusi cepiv, mikroboicidi in inovativnimi zdravljenji,
- povečanje dejavnosti na področju preprečevanja bolezni, vključno z zaupnim prostovoljnim svetovanjem in testiranjem, ciljnim informacijskimi akcijami in svetovanjem v skupinah z visokim tveganjem,
- spodbujanje akcij za dvigovanje zavesti, izobraževanja, informacijskih in komunikacijskih prizadevanj za zmanjševanje tveganega obnašanja,
- integracija občutljivosti za vprašanje spola pri načrtovanju programov v zvezi s HIV/AIDS ter razvoj preventivnih metod, ki jih sprožijo in nadzorujejo ženske, kot tudi integracija moških v programe, ki se osredotočajo na vplive na ženske in dekleta,
- spodbujanje usposabljanja vodstvene zavesti.

Te odobritve so namenjene tudi financiranju programov cepljenja proti malariji.

Finančna podpora Unije bo dodeljena posebnim projektom za uresničevanje zgornjih ciljev, vključno s podporo globalnim spodbudam, ki ciljajo glavne nalezljive bolezni v okviru zmanjševanja revščine, predvsem Globalnemu skladu za boj proti HIV/AIDSU, tuberkulozi in malariji, ki je začel delovati 29. januarja 2002.

#### *Osnovno izobraževanje*

Te odobritve so namenjene poskusnemu projektu za podporo državnih programov pomoči za osnovno izobraževanje v državah v razvoju v okviru ustreznih dejavnosti in analiz.

#### *Sodelovanje na področju kulture*

Namenjene so spodbujanju kulturne raznovrstnosti s podpiranjem sodelovanja na področju kulture, vključno z:

- dejavnostmi, ki podpirajo medsebojno razumevanje med različnimi kulturami znotraj držav partneric,
- izmenjavo, ki omogoča večje kulturno razumevanje med državami v razvoju in Unijo.

#### *Dodatni prispevki za razvojne cilje tisočletja ZN*

Te odobritve so namenjene financiranju sektorske proračunske podpore, ki ima za cilj ukinitve šolnine in stroškov za uniforme na področju osnovnošolskega izobraževanja, predvsem za deklice. Omejeno število držav prejemnic bo izbrano s seznama držav, ki jih je Milenijski projekt Združenih narodov identificiral kot potencialne kandidatke za pospešeno doseganje razvojnih ciljev novega tisočletja, ter v skladu s pravili, ki jih uporablja Komisija za države, ki koristijo proračunsko podporo, zlasti v zvezi z njihovo sposobnostjo izpolnjevanja meril odgovornega vodenja in dobrega finančnega upravljanja.

Del teh odobritev je namenjen za pripravo držav prejemnic na kritje stroškov, ki izhajajo iz ukinitve šolnine, iz drugih javnih virov, potem ko bo prenehal veljati ta začasni ukrep Unije.

Te odobritve so namenjene financiranju sektorske proračunske podpore, ki ima za cilj šolske obroke za otroke na osnovni šoli. Ta ukrep dopolnjuje ukrepe s hitrim učinkom za ukinitve šolnin in stroškov za uniforme ter bo izveden v istih državah, izbranih iz seznama držav, ki jih je Projekt tisočletja Združenih narodov opredelil kot možne kandidatke za pospešitev doseganja razvojnih ciljev novega tisočletja ter v skladu s pravili, ki jih uporablja Komisija za države, ki koristijo proračunsko podporo, zlasti v zvezi s sposobnostjo izpolnjevanja meril odgovornega vodenja in dobrega finančnega upravljanja.

Del teh odobritev je namenjen zagotavljanju finančnih sredstev, s katerimi bi se države upravičenke ob prenehanju tega začasnega ukrepa Unije pripravile na javno financiranje šolskih obrokov.

Te odobritve so namenjene financiranju pomoči malim kmetijskim posestnikom za množično oskrbovanje z brezplačnimi ali subvencioniranimi kemijskimi gnojili ter v okviru kmetijsko-gozdarskih ukrepov na zemljiščih, ki imajo s hranili revno zemljo.

Države, ki bodo imele koristi od teh ukrepov, bodo izbrane s seznama držav, ki jih je Milenijski projekt Združenih narodov opredelil kot potencialne kandidatke za pospešeno doseganje razvojnih ciljev novega tisočletja.

#### *Decentralizirano sodelovanje*

Te odobritve so namenjene povečanju zmogljivosti udeležencev civilne družbe in lokalnih oblasti za delovanje, mobilizacijo in organizacijo, spodbujanju dialoga med vladnimi in nevladnimi udeleženci. Namenjena so financiranju dejavnosti za družbeni in gospodarski razvoj v korist najrevnejših sektorjev prebivalstva v državah v razvoju, predvsem ranljivih skupin. Podpirajo spodbude za trajnostni razvoj, ki jih izvajajo lokalne javne oblasti, organizacije s sedežem v Skupnosti ter združenja v državah v razvoju, po možnosti v sodelovanju z enakovrednimi organizacijami v Uniji.

Odobritve so v tej zvezi namenjene predvsem kritju informacijskih, izobraževalnih, kapitalizacijskih in komunikacijskih projektov, ki možnim agentom omogočajo boljšo prilagoditev decentraliziranemu sodelovanju glede programov Unije in pri izvrševanju decentraliziranega sodelovanja.

### *Informacijska in komunikacijska tehnologija ter trajnostna energija*

Te odobritve krijejo informacijske in komunikacijske tehnologije, ki lahko pomagajo pri procesu decentraliziranega sodelovanja.

Te odobritve so bile namenjene temu, da je Komisija v letu 2002 ustanovila mehanizem za podporo vzpostavitvi institucij in kadrov za informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) ter trajnostne energije v državah v razvoju. Program mora biti usklajen z drugimi donatorskimi spodbudami v zvezi z IKT in trajnostno energijo.

Trajnostna energija je vključena v člen 06 04 02, medtem ko je IKT vključena v državne ali regionalne programe, kjer je to ustrezno.

Komisija uporablja te odobritve tudi za sodelovanje s Programom Združenih narodov za razvoj v poskusnih projektih ter za zagotavljanje, da so koristi IKT in trajnostne energije dobro raziskane in ustrezno poudarjene.

### *Enakost spolov*

Te odobritve so namenjene:

- izpolnjevanju vloge katalizatorja pri spodbujanju enakosti spolov v razvojnem sodelovanju Unije,
- zagotovitvi finančne pomoči in ustreznega strokovnega znanja in hkratni krejitvi načela uveljavljanja enakih možnosti za moške in ženske s podporo posebnim dejavnostim za enakopravnost žensk.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 443/92 z dne 25. februarja 1992 o finančni in tehnični pomoči državam v razvoju v Aziji in Latinski Ameriki ter o sodelovanju z njimi (UL L 52, 27.2.1992, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1292/96 z dne 27. junija 1996 o politiki pomoči v hrani in upravljanju pomoči v hrani ter o posebnih aktivnostih v podporo varnosti preskrbe s hrano (UL L 166, 5.7.1996, str. 1).

Uredba (ES) št. 955/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. maja 2002 o razširitvi in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1659/98 o decentraliziranem sodelovanju (UL L 148, 6.6.2002, str. 1).

Uredba (ES) št. 625/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o razširitvi in spremembi Uredbe (ES) št. 1659/98 o decentraliziranem sodelovanju (UL L 99, 3.4.2004, str. 1).

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### *Referenčni akti*

Pilotni projekti v smislu Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 12. aprila 2005 o vlogi Evropske unije pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja (UL C 33 E, 9.2.2006, str. 311).

Sklepi Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 23. in 24. maja 2005 glede razvojnih ciljev novega tisočletja.

Sklepi predsedstva Evropskega sveta z zasedanja v Bruslju dne 16. in 17. junija 2005.

Sklepi Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 18. julija 2005 glede vrha Združenih narodov.

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 12. aprila 2005 z naslovom „Skladnost politike za razvoj – Pospeševanje napredka v smeri uresničevanja razvojnih ciljev novega tisočletja“ (COM(2005) 134 final).

## POGLAVJE 21 06 — GEOGRAFSKO SODELOVANJE Z AFRIŠKIMI, KARIBSKIMI IN PACIFIŠKIMI (AKP) DRŽAVAMI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 21 06                                  | Geografsko sodelovanje z afriškimi, karibskimi in pacifiškimi (AKP) državami                    |    |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| <b>21 06 02</b>                        | <b>Odnosi z Južno Afriko</b>  | 4  | 128 611 000        | 141 459 743        | 127 869 000        | 137 456 498        | 140 549<br>527,00         | 139 743<br>594,83         | 98,79 %                  |
| <b>21 06 03</b>                        | <b>Podpora za prilagajanje za države pogodbenice Protokola o sladkorju</b>                      | 4  | 177 000 000        | 128 494 485        | 174 824 444        | 127 000 000        | 196 920<br>986,96         | 136 312<br>033,99         | 106,08 %                 |
| <b>21 06 04</b>                        | <b>Ukrep za sanacijo in obnovo v državah v razvoju, zlasti v državah AKP</b>                    | 4  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                       | 0,—                       |                          |
| <b>21 06 05</b>                        | <b>Pomoč pridelovalcem banan iz držav AKP</b>   | 4  | p.m.               | 10 576 085         | p.m.               | 22 909 416         | 195 691,13                | 24 438<br>813,67          | 231,08 %                 |
| <b>21 06 06</b>                        | <b>Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Južna Afrika)</b> | 4  | 2 400 000          | 938 998            | 2 000 000          | 954 559            | 0,—                       | 0,—                       |                          |
| <b>21 06 07</b>                        | <b>Spremljevalni ukrepi glede banan</b>   | 4  | 23 371 779         | 32 617 831         | 41 000 000         | 33 409 566         | 0,—                       | 0,—                       |                          |
|  | <b>Poglavje 21 06 — Skupaj</b>  |    | <b>331 382 779</b> | <b>314 087 142</b> | <b>345 693 444</b> | <b>321 730 039</b> | <b>337 666<br/>205,09</b> | <b>300 494<br/>442,49</b> | <b>95,67 %</b>           |

### Opombe

Državam, ki jih je odbor OECD za razvojno pomoč opredelil kot uradne prejemnice razvojne pomoči, so bila v preteklosti za socialno infrastrukturo, predvsem izobraževanje in zdravje, pogojno pa tudi za makroekonomske pomoči, povezano s socialnim sektorjem, dodeljena sredstva v višini 35 % letnih prevzetih obveznosti, pri čemer je treba prispevek iz proračuna Unije obravnavati kot del splošne donatorske podpore socialnemu sektorju in upoštevati stopnjo prilagodljivosti. Komisija bo še naprej vsako leto poročala o tem merilu.

Poleg tega bo Komisija v skladu s svojo izjavo glede člena 5 Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41) poskusila zagotoviti, da bo 20 % pomoči za države v okviru instrumenta DCI dodeljenih osnovnemu in srednješolskemu izobraževanju ter osnovnemu zdravstvu, prek projektov, programov ali proračunske pomoči za te sektorje, pri čemer bo upoštevala povprečje za vsa geografska območja in stopnjo prilagodljivosti, denimo v primeru izjemne pomoči.

Vsako leto pred julijem mora Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o razvojni politiki Unije in zunanji pomoči, ki ustreza vsem predpisanim zahtevam Komisije za poročanje in natančno opisuje razvojno sodelovanje, zlasti pa to, v kolikšni meri so bili cilji tega sodelovanja uresničeni. To poročilo bo predvsem:

- opredelilo strateške cilje razvojne politike Unije in njen prispevek k nekdanjemu merilu, da se 35 % pomoči nameni socialni infrastrukturi in storitvam, ter sedanjemu merilu, da se 20 % pomoči nameni primarnemu in nižjemu sekundarnemu izobraževanju ter osnovnemu zdravstvu na podlagi geografskega sodelovanja v okviru instrumenta za razvojno sodelovanje, ter ocenilo učinkovitost in uspešnost sodelovanja, vključno z doseženim napredkom pri usklajevanju pomoči, povečanju skladnosti strategije Unije v zvezi z zunanjimi ukrepi ter vključevanju medsektorskih vprašanj, kot so enakost spolov, človekove pravice, preprečevanje konfliktov in skrb za okolje,
- predstavilo glavne rezultate poročil o ocenjevanju in spremljanju, ki prikazujejo, v kolikšni meri ukrepi dosegajo cilje,
- povzelo glavne značilnosti in dogodke sodelovanja v vsaki geografski regiji ter
- zagotovilo finančne informacije o podpori vsakemu področju v skladu z merili za poročanje Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj.

Poročilo mora vsebovati še informacije o tem, kako je proračunska podpora prispevala k razvojnim ciljem novega tisočletja. Proračunska podpora bo odvisna od predhodnega dokazila o zadostnih institucionalnih zmogljivostih in izpolnjevanju natančnih meril za nadzor in uporabo sredstev v državi prejemnici. Merila morajo biti navedena v letnem poročilu, hkrati pa mora biti ocenjeno tudi njihovo izpolnjevanje.

Po predstavitvi poročila bodo Evropski parlament, Svet in Komisija razpravljali o rezultatih in o tem, kako povečati napredek pri uresničevanju ciljev.

## Člen 21 06 02 — Odnosi z Južno Afriko

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 128 611 000   | 141 459 743 | 127 869 000    | 137 456 498 | 140 549 527,00   | 139 743 594,83 |

### Opombe

Te odobritve so v skladu s Sporazumom o trgovini, razvoju in sodelovanju med Evropsko unijo in Južno Afriko ter z Uredbo (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

Ta program se izvaja prek državnih strateških dokumentov in večletnih okvirnih programov v okviru Sporazuma o trgovini, razvoju in sodelovanju (STRS) za obdobje 2007–2013 ter se financira iz splošnega proračuna Unije.

Te odobritve so namenjene predvsem kritju financiranja projektov in programov razvojnega sodelovanja z Južno Afriko, ki prispevajo k:

- skladnemu in trajnostnemu gospodarskemu in socialnemu razvoju Južne Afrike v okviru programov in ukrepov za zmanjševanje revščine in spodbujanje gospodarske rasti, ki koristi revnim,
- nadaljnjemu vključevanju v svetovno gospodarstvo,
- utrjevanju temeljev za demokratično družbo in državo, ki jo ureja načelo pravne države, v kateri so človekove pravice in temeljne svoboščine v celoti spoštovane,
- izboljšanju socialnih storitev ter podpori doseganja razvojnih ciljev tisočletja.

Programi so usmerjeni v boj proti revščini in doseganje razvojnih ciljev novega tisočletja, upoštevajo potrebe prej najbolj prikrajšanih skupnosti ter vključujejo razvojne razsežnosti enakosti spolov in skrbi za okolje. Posebna pozornost je posvečena krepitvi institucionalnih zmogljivosti.

Razvojno sodelovanje je osredotočeno predvsem na:

- krepitev in podporo storitev za revne (vključno z zdravjem, HIV/AIDS, izobraževanjem, stanovanji, infrastrukturo, kot sta oskrba z vodo in kanalizacija, trajnostno oskrbo z energijo, komuniciranjem, pa tudi reformami upravljanja javnih financ na vseh ravneh upravljanja, krepitvijo usposobljenosti ter okrepljenim spremljanjem in ocenjevanjem),
- podporo trajnostni rasti, zlasti za ustvarjanje delovnih mest (z reševanjem vprašanj trga dela na strani povpraševanja in ponudbe, kot je na primer razvoj veščin), predvsem na področju prilagajanja podnebnim spremembam in ublažitve posledic podnebnih sprememb ter na splošno v zelenem gospodarstvu,
- podporo upravljanju (v javni in v nejavni sferi),
- regionalno in vseafriško podporo (vključno s prispevki za ukrepe, ki spodbujajo mir in varnost, programe znotraj držav AKP za znanost in tehnologijo in mobilnost akademikov) ter podpiranje medsebojne regionalne povezanosti prek infrastrukture in razvoja trgovine.

Ob upoštevanju okoljskih izzivov Južne Afrike in vloge te države kot dvanajste največje proizvajalke emisij toplogrednih plinov na svetu bo pri razvojnem sodelovanju večja pozornost namenjena varstvu okolja in ukrepom v zvezi s podnebnimi spremembami.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseglo 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Odobritve iz tega člena so predmet ocenjevanja, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Člen 21 06 03 — Podpora za prilagajanje za države pogodbenice Protokola o sladkorju

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 177 000 000   | 128 494 485 | 174 824 444    | 127 000 000 | 196 920 986,96   | 136 312 033,99 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pomoč pri prilagajanju v državah AKP, ki jih je prizadela reforma skupne ureditve trga za sladkor.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatork, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006. Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## Člen 21 06 04 — Ukrep za sanacijo in obnovo v državah v razvoju, zlasti v državah AKP

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za vrnitev k normalnemu življenju ljudi v državah v razvoju, še posebej v državah AKP, po odpravi posledic kriznih razmer, ki so posledica naravnih nesreč, nasilnih spopadov ali drugih kriz.

Sredstva so prav tako namenjena kritju stranskih učinkov teh kritičnih razmer v sosednjih državah AKP, kot je Dominikanska republika v primeru potresa na Haitiju.

Odobritve krijejo predvsem naslednje dejavnosti:

- ponovni zagon proizvodnje na dolgoročni osnovi,
- fizično in operativno sanacijo osnovne infrastrukture, vključno z odstranjevanjem min,
- civilno spravo z nestrukturiranimi ukrepi v družbah, ki so bile žrtev nasilnih sporov,
- socialno reintegracijo, predvsem beguncev, razseljenih oseb in demobiliziranih enot,
- obnovo institucionalnih zmogljivosti, ki so potrebne v obdobju rehabilitacije, zlasti na lokalni ravni,
- pomoč pri potrebah otrok, posebej rehabilitaciji otrok, ki jih je prizadela vojna, vključno z otroki vojaki,
- ozaveščanje o nevarnostih naravnih nesreč in o ukrepih za izognitev le-tem ali za zmanjšanje njihovih posledic,

- podpora invalidnim osebam in invalidnim organizacijam pri uresničevanju njihovih človekovih pravic z zagotovitvijo starejšim ljudem koristi od pomoči za nesreče in obnovitvenih posegov ter posvečanje primerne pozornosti raziskavam in zbiranju podatkov, ki so ločeni glede na starost, za podporo načrtovanju in politikam.

Odobritve krijejo tudi izobraževanje otrok, ki so jih prizadele vojne ali naravne nesreče.

Dejavnosti morajo kriti predvsem programe in projekte, ki jih izvajajo nevladne organizacije za razvoj in drugi dejavniki v civilni družbi, ki podpirajo sodelovanje upravičenega prebivalstva na vsaki stopnji postopkov odločanja in izvedbe.

Del sredstev je treba porabiti za financiranje ukrepov za nadzor in odstranitev protipehotnih min, eksplozivnih ostankov vojne, nezakonitega orožja malega kalibra in lahkega orožja.

Vsi prihodki iz finančnih prispevkov držav članic in drugih držav donatorik, v obeh primerih vključno z javnimi in paradržavnimi agencijami, ali iz mednarodnih organizacij za nekatere projekte ali programe zunanje pomoči, ki jih financira Unija in jih v njenem imenu upravlja Komisija v skladu z ustreznim temeljnim aktom, lahko omogočijo dodatne odobritve. Ti prispevki iz člena 6 3 3 izkaza prihodkov so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(b) finančne uredbe. Odobritve, vnesene v vrstico za odhodke za upravno podporo, bodo določene s sporazumom o prispevkih za vsak operativni program s povprečjem, ki ne bo preseгло 4 % prispevkov za zadevni program za vsako poglavje.

Kadar se pomoč nameni prek proračunske podpore, Komisija podpre prizadevanja partnerskih držav za razvoj parlamentarnega nadzora, revizijskih zmožnosti in preglednosti, skladno s členom 25(1)(b) Uredbe (ES) št. 1905/2006.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### **Člen 21 06 05 — Pomoč pridelovalcem banan iz držav AKP**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 10 576 085 | p.m.           | 22 909 416 | 195 691,13       | 24 438 813,67 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene izpolnitvi obveznosti v okviru tehnične pomoči in dohodkovne podpore proizvajalcem iz držav AKP po vzpostavitvi skupne ureditve trga z bananami.

Te odobritve so namenjene tudi podpori za vzpostavitev institucij v državah proizvajalkah AKP, kar omogoča boljše integracijo v večstranski trgovinski sistem ter izboljša njihove sposobnosti za sodelovanje v STO.

Ta člen vključuje tudi program pomoči, ki je namenjen za pomoč proizvajalcem banan iz držav AKP pri prilagajanju na nove tržne pogoje, ki so jih povzročile spremembe v skupni ureditvi trga z bananami.

Sredstva iz tega člena so podvržena ocenjevanju, kot ga določa člen 33 Uredbe (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

Ocenjevanje vključuje vidike vhodnih dejavnosti in verige rezultatov (učinki, rezultati, vpliv). Ugotovitve ocenjevanja se uporabijo pri oblikovanju prihodnjih ukrepov, financiranih s temi sredstvi.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 856/1999 z dne 22. aprila 1999 o vzpostavitvi posebnega okvira pomoči za tradicionalne dobavitelje banan iz afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) (UL L 108, 27.4.1999, str. 2).

### **Člen 21 06 06 — Dejavnosti sodelovanja, ki ne izpolnjujejo meril za uradno razvojno pomoč (Južna Afrika)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 2 400 000     | 938 998 | 2 000 000      | 954 559 | 0,—              | 0,—     |



### Opombe

Te odobritve so namenjene dejavnostim, ki presegajo razvojno sodelovanje, njihov namen pa je povezovanje s partnerji, ki imajo podobne politične, gospodarske in institucionalne vrednote kot Unija ter so pomembni dvostranski partnerji in akterji v večstranskih forumih in svetovni politiki.

Natančneje, ta dodelitev zajema financiranje za mobilnost visokošolskih učiteljev iz Unije v Južno Afriko.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1934/2006 z dne 21. decembra 2006 o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom ter z državami v razvoju, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta, za dejavnosti, ki ne spadajo pod uradno razvojno pomoč (UL L 405, 30.12.2006, str. 41), kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) št. 1338/2011 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 347, 30.12.2011, str. 21).

## Člen 21 06 07 — Spremljevalni ukrepi glede banan

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila |
| 23 371 779    | 32 617 831 | 41 000 000     | 33 409 566 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov za pomoč pri prilagajanju afriških, karibskih in pacifiških držav, ki so glavne izvoznice banan, na spremembe v trgovinskih dogovorih, zlasti zaradi liberalizacije statusa države z največjimi ugodnostmi v okviru Svetovne trgovinske organizacije (STO).

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

## POGLAVJE 21 07 — UKREPI RAZVOJNEGA SODELOVANJA IN NAMENSKI PROGRAMI

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 21 07                                  | Ukrepi razvojnega sodelovanja in namenski programi  |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 21 07 01                               | <i>Pridružitveni sporazumi s čezmorskimi državami in ozemlji</i>                                      | 4  | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 0,—                  |                          |
| 21 07 02                               | <i>Sodelovanje z Grenlandijo</i>  | 4  | 28 717 140        | 26 353 231        | 28 442 000        | 26 727 652        | 28 442 000,00        | 27 249 001,00        | 103,40 %                 |
| 21 07 03                               | <i>Sporazum z Organizacijo združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) in drugimi organi ZN</i> | 4  | 326 000           | 322 225           | 310 000           | 295 913           | 269 546,50           | 269 546,50           | 83,65 %                  |
| 21 07 04                               | <i>Sporazumi o osnovnih proizvodih</i>  | 4  | 5 155 000         | 2 624 253         | 3 358 000         | 2 577 309         | 2 461 828,31         | 2 461 828,00         | 93,81 %                  |
|  | <b>Poglavje 21 07 — Skupaj</b>  |    | <b>34 198 140</b> | <b>29 299 709</b> | <b>32 110 000</b> | <b>29 600 874</b> | <b>31 173 374,81</b> | <b>29 980 375,50</b> | <b>102,32 %</b>          |

Opombe

## Člen 21 07 01 — Pridružitveni sporazumi s čezmorskimi državami in ozemlji

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja pridruževanja čezmorskih držav in ozemelj Unije.

Do zdaj so se ti odhodki financirali iz šestega, sedmega, osmega, devetega in desetega Evropskega razvojnega sklada (tj. zunaj splošnega proračuna Unije).

Pravna podlaga

Sklep Sveta 86/283/EGS z dne 30. junija 1986 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski gospodarski skupnosti (UL L 175, 1.7.1986, str. 1).

Sklep Sveta 91/482/EGS z dne 25. julija 1991 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski gospodarski skupnosti (UL L 263, 19.9.1991, str. 1).

Sklep Sveta 2001/822/ES z dne 27. novembra 2001 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti („Sklep o pridružitvi čezmorskih držav“) (UL L 314, 30.11.2001, str. 1).

## Člen 21 07 02 — Sodelovanje z Grenlandijo

Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 28 717 140    | 26 353 231 | 28 442 000     | 26 727 652 | 28 442 000,00    | 27 249 001,00 |

Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju sodelovanja za trajnostni razvoj Grenlandije v okviru partnerstva med Unijo in Grenlandijo. Sodelovanje podpira sektorske politike in strategije, ki omogočajo lažji dostop do produktivnih dejavnosti in virov in zlasti: (a) izobraževanja in usposabljanja; (b) rudnih bogastev; (c) energije; (d) turizma in kulture; (e) raziskav; (f) varnosti hrane.

Pravna podlaga

Sklep Sveta 2006/526/ES z dne 17. julija 2006 o odnosih med Evropsko skupnostjo na eni strani ter Grenlandijo in Kraljevino Dansko na drugi strani (UL L 208, 29.7.2006, str. 28).

Referenčni akti

Skupna izjava Evropske skupnosti na eni strani ter lokalne vlade Grenlandije in vlade Danske na drugi strani o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Grenlandijo, podpisana dne 27. junija 2006 v Luxembourg (UL L 208, 29.7.2006, str. 32).

## Člen 21 07 03 — Sporazum z Organizacijo združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) in drugimi organi ZN

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 326 000       | 322 225 | 310 000        | 295 913 | 269 546,50       | 269 546,50 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju letnega prispevka Unije k FAO po njenem pristopu ter k Mednarodni pogodbi o rastlinskih genskih virih za prehrano in kmetijstvo po njeni ratifikaciji.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta z dne 25. novembra 1991 o pristopu Skupnosti k Organizaciji združenih narodov za prehrano in kmetijstvo (FAO) (UL C 326, 16.12.1991, str. 238).

Sklep Sveta 2004/869/ES z dne 24. februarja 2002 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Mednarodne pogodbe o rastlinskih genskih virih za prehrano in kmetijstvo (UL L 378, 23.12.2004, str. 1).

## Člen 21 07 04 — Sporazumi o osnovnih proizvodih

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 155 000     | 2 624 253 | 3 358 000      | 2 577 309 | 2 461 828,31     | 2 461 828,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju letnih članarin, ki jih mora Unija plačati za sodelovanje na podlagi svoje izključne pristojnosti na področju.

Te odobritve trenutno krijejo financiranje:

- letne pristojbine za članstvo v Mednarodni organizaciji za kavo,
- letne pristojbine za članstvo v Mednarodni organizaciji za kakav,
- letne pristojbine za članstvo v Mednarodni organizaciji za juto,
- letne pristojbine za članstvo v okviru Mednarodnega sporazuma o tropskem lesu po začetku njegove veljavnosti in dokončni odobritvi s strani Unije,
- letne pristojbine za članstvo v Mednarodnem svetovalnem odboru za bombaž po njegovi odobritvi.

Verjetno je, da bo v prihodnosti sklenjenih še več sporazumov o drugih tropskih proizvodih, odvisno od politične in pravne primernosti.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2002/312/ES z dne 15. aprila 2002 o sprejetju Sporazuma o uvedbi projektne naloge mednarodne študijske skupine za juto 2001 v imenu Evropske skupnosti (UL L 112, 27.4.2002, str. 34).

Sklep Sveta 2002/970/ES z dne 18. novembra 2002 o sklenitvi, v imenu Evropske skupnosti, Mednarodnega sporazuma o kakavu 2001 (UL L 342, 17.12.2002, str. 1).

Sklep Sveta 2007/648/ES z dne 26. septembra 2007 o podpisu in začasni uporabi Mednarodnega sporazuma o tropskem lesu iz leta 2006 v imenu Evropske skupnosti (UL L 262, 9.10.2007, str. 6).

Sklep Sveta 2008/76/ES z dne 21. januarja 2008 o stališču, ki naj ga zavzame Skupnost v okviru Mednarodnega sveta za kakav o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o kakavu iz leta 2001 (UL L 23, 26.1.2008, str. 27).

Sklep Sveta 2008/579/ES z dne 16. junija 2008 o podpisu in sklenitvi Mednarodnega sporazuma o kavi 2007 v imenu Evropske skupnosti (UL L 186, 15.7.2008, str. 12).

Sklep Sveta 2011/634/EU z dne 17. maja 2011 o podpisu, v imenu Evropske unije, Mednarodnega sporazuma o kakavu 2010 in njegovem začasnem uporabljanju (UL L 259, 4.10.2011, str. 7–30).

Sklep Sveta 2011/731/EU z dne 8. novembra 2011 o sklenitvi Mednarodnega sporazuma o tropskem lesu iz leta 2006 v imenu Evropske unije (UL L 294, 12.11.2011, str. 1).

Sklep Sveta 2012/189/EU z dne 26. marca 2012 o sklenitvi Mednarodnega sporazuma o kakavu 2010 (UL L 102, 12.4.2012, str. 1).

## Referenčni akti

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti člen 133 Pogodbe, in Pogodba o delovanju Evropske unije ter zlasti člen 207 Pogodbe.

Mednarodni sporazum o kavi, ponovni predmet pogajanj v letih 2007 in 2008, ki je začel veljati 2. februarja 2011 za začetno obdobje 10 let, do 1. februarja 2021, z možnostjo podaljšanja.

Mednarodni sporazum o kakavu, ponovni predmet pogajanj leta 2001 in nazadnje leta 2010, vendar ki še ni začel veljati. V zvezi s sporazumom iz leta 2001 je obveznost začela veljati 1. oktobra 2003 za obdobje petih let, s podaljšanjem do 30. septembra 2012.

Mednarodni sporazum o juti iz leta 2001 o novi Mednarodni organizaciji za juto. Trajanje: osem let z možnostjo podaljšanja za največ štiri leta. Podaljšan je bil do maja 2014.

Mednarodni sporazum o tropskem lesu, sklenjen leta 2006, ki je začel veljati 7. decembra 2011: Izjava Evropske skupnosti v skladu s členom 36(3) Sporazuma (UL L 262, 9.10.2007, str. 26).

Mednarodni svetovalni odbor za bombaž: Sklepi Sveta z dne 29. aprila 2004 (8972/04), Sklepi Sveta z dne 27. maja 2008 (9986/08) in Sklepi Sveta z dne 30. aprila 2010 (8674/10).

## POGLAVJE 21 08 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIK ZA PODROČJE „RAZVOJ IN ODNOSI Z DRŽAVAMI AKP“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                                |  |    | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 21 08                          | Strategija in usklajevanje politik za področje „razvoj in odnosi z državami AKP“ |    |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 21 08 01                       | Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi                  | 4  | 11 000 000        | 8 352 142         | 9 577 000         | 8 466 001         | 9 577 000,00         | 9 657 931,40         | 115,63 %          |
| 21 08 02                       | Usklajevanje in spodbujanje ozaveščenosti o razvojnih vprašanjih                 | 4  | 9 325 000         | 4 871 918         | 9 900 000         | 8 100 518         | 9 900 000,00         | 4 922 004,69         | 101,03 %          |
|                                | <b>Poglavje 21 08 — Skupaj</b>   |    | <b>20 325 000</b> | <b>13 224 060</b> | <b>19 477 000</b> | <b>16 566 519</b> | <b>19 477 000,00</b> | <b>14 579 936,09</b> | <b>110,25 %</b>   |

### Člen 21 08 01 — Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 11 000 000    | 8 352 142 | 9 577 000      | 8 466 001 | 9 577 000,00     | 9 657 931,40 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja predhodnih in naknadnih ocen, spremljevalnih in podpornih ukrepov med načrtovalnimi, pripravljalnimi in izvedbenimi fazami razvojnih dejavnosti, strategij in politik, vključno s:

- študijami uspešnosti, učinkovitosti, ustreznosti, učinka in izvedljivosti ter razvojem meritev in kazalcev učinka razvojnega sodelovanja,
- spremljanjem dejavnosti med izvedbo in po njihovem zaključku,
- podpornimi ukrepi za izboljšanje kakovosti sistemov, metodologij in praks spremljanja v zvezi z sedanjimi dejavnostmi in pripravo prihodnjih dejavnosti,
- povratnimi informacijami in dejavnostmi informiranja o ugotovitvah, sklepih in priporočilih ocen v postopku odločanja,
- metodološkim razvojem za izboljšanje kakovosti in uporabnosti ocen, vključno z ustreznimi raziskavami, povratnimi informacijami in usposabljanji.

Te odobritve so namenjene tudi kritju revizijskih dejavnosti v zvezi z upravljanjem programov in projektov, ki jih Komisija izvaja na področju zunanje pomoči. Prav tako bodo krile tudi financiranje usposabljanja v zvezi s posebnimi pravili, ki urejajo zunanjo pomoč Unije, organizirano za zunanje revizorje.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen 21 08 02 — Usklajevanje in spodbujanje ozaveščenosti o razvojnih vprašanjih**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 9 325 000     | 4 871 918 | 9 900 000      | 8 100 518 | 9 900 000,00     | 4 922 004,69 |

#### *Opombe*

Financiranje proračuna zagotavlja Komisiji sredstva, ki jih potrebuje za pripravo, oblikovanje in izvedbo usklajevalnih ukrepov svoje razvojne politike. Usklajevanje politike je ključno za doslednost, dopolnjevanje ter učinkovitost pomoči in razvoja.

Usklajevalni ukrepi so ključni za opredelitev in oblikovanje razvojne politike Unije na strateški in načrtovalni ravni. Posebna narava razvojne politike Unije je neposredno utemeljena v Pogodbah (člena 208 in 210 PDEU). Pomoč Unije in nacionalne politike držav članic na področju razvojnega sodelovanja se morajo medsebojno dopolnjevati in krepiti, to pa ne more biti uspešno brez usklajevanja. Člen 210 PDEU Komisijo poziva, naj usklajuje razvojne politike in ukrepe na področju razvojnega sodelovanja držav članic in Unije.

Usklajevanje ni samo pomemben dejavnik dodane vrednosti Komisije v razmerju do politik držav članic, ampak je tudi prednostna naloga v programu dela na stičišču načrtov Unije in mednarodnih skupnosti. Posledično odseva postopno rast povpraševanja iz drugih evropskih institucij, kakor so priznale države članice in Evropski parlament na Evropskem svetu v Barceloni marca 2002.

Te odobritve krijejo različne vrste dejavnosti:

#### *Dejavnost A: Sodelovanje na evropski in mednarodni ravni*

- Študije uspešnosti, učinkovitosti, ustreznosti, učinka in izvedljivosti na področju usklajevanja, srečanja strokovnjakov in izmenjave med Komisijo, državami članicami in drugimi mednarodnimi akterji (ZDA, novi donatorji itd.) ter mednarodni forumi, kot je sodelovanje Jug-Jug,
- spremljanje politik in dejavnosti med izvedbo,
- podporni ukrepi za izboljšanje kakovosti spremljanja sedanjih dejavnosti in pripravo prihodnjih dejavnosti,
- ukrepi za podporo zunanjim pobudam na področju usklajevanja,
- priprava skupnih stališč, izjav in pobud,
- organizacija dogodkov v zvezi z usklajevanjem,
- pristojbine Komisije za članstvo v mednarodnih organizacijah in mrežah,
- razširjanje informacij s pripravo publikacij in razvojem informacijskih sistemov.

Poleg tega bodo odobritve, namenjene usklajevanju, krile financiranje pobude z naslovom: „Uporaba evropskih raziskav v razvojnih politikah“, katere cilj je zagotoviti dodano vrednost pri procesu oblikovanja politike Unije o razvojnih vprašanjih z izboljšanjem kakovosti in v prihodnost usmerjenim oblikovanjem politik Unije. Evropski raziskovalci in oblikovalci politik bodo združeni v skupni projekt, s čimer naj bi ta pobuda okrepila sinergije med njimi. Glavni rezultat te pobude bo objava letnega „Evropskega poročila o razvoju“. Evropsko poročilo o razvoju bo imelo skupaj z ostalimi vmesnimi pripravljalnimi dejavnostmi (priprava delovnih dokumentov, seminarjev in delavnic) spodbujevalno vlogo pri krepitvi in jasnejši opredelitvi evropske usmeritve glede ključnih razvojnih izzivov ter njenega vpliva na mednarodno razvojno agendo na podlagi odličnosti, ki jo prinaša neodvisno znanje, in priporočil o inovativnih politikah. To pobudo skupno financirajo Komisija in države članice s prostovoljnimi prispevki. Poleg tega bo s temi odobritvami financirano Evropsko poročilo o razvoju, vključno z njegovim prevodom, tiskanjem, razširjanjem in promocijsko kampanjo za obveščanje glede priporočil o politikah. Ta priporočila iz Evropskega poročila o razvoju so namenjena udeležencem v razvoju.

### Dejavnost B: Ozaveščanje

Te odobritve krijejo financiranje dejavnosti za usmerjanje pozornosti v dejavnosti Unije in držav članic na razvojnem področju ter dvig ozaveščenosti o razvojnih vprašanjih. Vsaka dejavnost, ki je financirana iz tega člena, mora vsebovati naslednji dve sestavini, ki se po mnenju Komisije dopolnjujeta:

- „informativsko“ sestavino, ki spodbuja različne dejavnosti, ki jih Unija izvaja na področju razvojne pomoči, in dejavnosti, ki jih izvaja v sodelovanju z državami članicami in drugimi mednarodnimi institucijami,
- sestavino „ozaveščanja“, ki zajema javno mnenje v Uniji in v državah v razvoju.

Te dejavnosti zagotavlja predvsem, vendar ne izključno, finančna pomoč projektom, ki zadevajo razvoj na avdiovizualnem področju, področju publikacij, seminarjev in prireditev, izdelavi informacijskega gradiva, razvoju informacijskih sistemov ter za nagrado Lorenzo Natali za novinarstvo na področju razvoja.

Te dejavnosti so usmerjene v partnerje v javnem in zasebnem sektorju ter v predstavništva in delegacije Unije v državah članicah.

Ne glede na upravičenca ukrepa pa niso odobreni nobeni upravni odhodki po tem členu.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Naloga na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s členom 210 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

## POGLAVJE 21 49 — ODHODKI ZA UPRAVNO POSLOVOENJE PROGRAMOV, ZA KATERE SO BILE OBVEZNOSTI PREVZETE V SKLADU S FINANČNO UREDBO Z DNE 21. DECEMBRA 1977

### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |            | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|--|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|------------|-------------------|
|                               |  |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila    |                   |
| 21 49                         | Odhodki za upravno poslovanje programov, za katere so bile obveznosti prevzete v skladu s finančno uredbo z dne 21. decembra 1977                                    |    |               |             |                |             |                  |            |                   |
| <b>21 49 04</b>               | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“</b>  |    |               |             |                |             |                  |            |                   |
| 21 49 04 01                   | Druga pomoč v obliki izdelkov, podporne dejavnosti in prevoz, distribucija, spremljevalni ukrepi ter ukrepi za spremljanje izvajanja – Odhodki za upravno poslovanje | 4  | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
| 21 49 04 02                   | Drugi ukrepi sodelovanja in sektorske strategije – Odhodki za upravno poslovanje   | 4  | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
| 21 49 04 05                   | Evropski program za obnovo in razvoj (EPOR) – Odhodki za upravno poslovanje  | 4  | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
|                               | Člen 21 49 04 — Vmesni seštevek  |    | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
|                               | <b>Poglavje 21 49 — Skupaj</b>   |    | —             | <b>p.m.</b> | —              | <b>p.m.</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |                   |

## Člen 21 49 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „razvoj in odnosi z državami AKP“

Postavka 21 49 04 01 — Druga pomoč v obliki izdelkov, podporne dejavnosti in prevoz, distribucija, spremljevalni ukrepi ter ukrepi za spremljanje izvajanja – Odhodki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene likvidaciji obveznosti, ki izhajajo iz postavke 21 01 04 01, ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

Postavka 21 49 04 02 — Drugi ukrepi sodelovanja in sektorske strategije – Odhodki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene likvidaciji obveznosti, ki izhajajo iz postavke 21 01 04 02, ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

Postavka 21 49 04 05 — Evropski program za obnovo in razvoj (EPOR) – Odhodki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene likvidaciji obveznosti, ki izhajajo iz postavke 21 01 04 05, ki je prej vsebovala diferencirana sredstva.

## NASLOV 22 — ŠIRITEV

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | Proračun 2013        |                    | Odobritve 2012       |                    | Realizacija 2011            |                       |
|------------------|---|----------------------|--------------------|----------------------|--------------------|-----------------------------|-----------------------|
|                  |   | Obveznosti           | Plačila            | Obveznosti           | Plačila            | Obveznosti                  | Plačila               |
| 22 01            | Upravni odhodki na področju „širitev“<br>40 01 40 | 88 841 907           | 88 841 907         | 91 332 005           | 91 332 005         | 93 461 163,96               | 93 461 163,96         |
|                  |   |                      |                    | 8 082                | 8 082              |                             |                       |
|                  |   |                      |                    | 91 340 087           | 91 340 087         |                             |                       |
| 22 02            | Proces in strategija širitve                      | 1 002 420 021        | 824 355 164        | 996 118 710          | 829 906 144        | 1 025 825<br>285,98         | 835 043 540,22        |
|                  | <b>Naslov 22 — Skupaj</b>                         | <b>1 091 261 928</b> | <b>913 197 071</b> | <b>1 087 450 715</b> | <b>921 238 149</b> | <b>1 119 286<br/>449,94</b> | <b>928 504 704,18</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva                      |                      |                    | 8 082                | 8 082              |                             |                       |
|                  |   |                      |                    | 1 087 458 797        | 921 246 231        |                             |                       |

## POGLAVJE 22 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „ŠIRITEV“

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012      | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|--|----|-------------------|---------------------|----------------------|-----------------|
| 22 01                            | Upravni odhodki na področju „širitev“  |    |                   |                     |                      |                 |
| <b>22 01 01</b>                  | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „širitev“</b>  |    |                   |                     |                      |                 |
| 22 01 01 01                      | Odhodki za aktivno zaposlene Generalnega direktorata za širitev  | 5  | 22 703 511        | 23 382 932          | 24 013 268,53        | 105,77 %        |
| 22 01 01 02                      | Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za širitev v delegacijah Unije   | 5  | 7 822 581         | 8 666 166           | 8 885 055,21         | 113,58 %        |
|                                  | <i>Člen 22 01 01 — Vmesni seštevek</i>   |    | 30 526 092        | 32 049 098          | 32 898 323,74        | 107,77 %        |
| <b>22 01 02</b>                  | <b>Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „širitev“</b>  |    |                   |                     |                      |                 |
| 22 01 02 01                      | Zunanje osebje Generalnega direktorata za širitev  | 5  | 1 985 382         | 2 912 342           | 3 044 665,69         | 153,35 %        |
| 22 01 02 02                      | Zunanje osebje Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije  | 5  | 1 543 398         | 1 580 268           | 1 414 859,00         | 91,67 %         |
| 22 01 02 11                      | Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za širitev  | 5  | 1 209 726         | 1 769 647           | 2 216 142,85         | 183,19 %        |
|                                  | 40 01 40   |    |                   | 8 082<br>1 777 729  |                      |                 |
| 22 01 02 12                      | Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije  | 5  | 573 035           | 670 331             | 714 870,00           | 124,75 %        |
|                                  | <i>Člen 22 01 02 — Vmesni seštevek</i>   |    | 5 311 541         | 6 932 588           | 7 390 537,54         | 139,14 %        |
|                                  | 40 01 40   |    |                   | 8 082<br>6 940 670  |                      |                 |
| <b>22 01 03</b>                  | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „širitev“</b>                      |    |                   |                     |                      |                 |
| 22 01 03 01                      | Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za širitev   | 5  | 1 436 764         | 1 492 960           | 1 811 280,33         | 126,07 %        |
| 22 01 03 02                      | Zgradbe in z njimi povezani odhodki Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije   | 5  | 4 745 586         | 5 351 259           | 5 094 845,00         | 107,36 %        |
|                                  | <i>Člen 22 01 03 — Vmesni seštevek</i>   |    | 6 182 350         | 6 844 219           | 6 906 125,33         | 111,71 %        |
| <b>22 01 04</b>                  | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „širitev“</b>  |    |                   |                     |                      |                 |
| 22 01 04 01                      | Predpristopna pomoč – Odhodki za upravno poslovanje  | 4  | 40 430 024        | 40 237 500          | 41 058 601,65        | 101,55 %        |
| 22 01 04 02                      | Postopna ukinitvev predpristopne pomoči novim državam članicam – Odhodki za upravno poslovanje                                       | 4  | 2 277 300         | 1 040 000           | 1 039 992,29         | 45,67 %         |
| 22 01 04 04                      | Prehodni program za tehnično pomoč in izmenjavo informacij (TAIEX) za predpristopno pomoč – Odhodki za upravno poslovanje            | 4  | 2 985 600         | 3 095 600           | 2 948 583,41         | 98,76 %         |
| 22 01 04 30                      | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 4 na področju „širitev“ | 4  | 1 129 000         | 1 133 000           | 1 219 000,00         | 107,97 %        |
|                                  | <i>Člen 22 01 04 — Vmesni seštevek</i>   |    | 46 821 924        | 45 506 100          | 46 266 177,35        | 98,81 %         |
|                                  | <b>Poglavje 22 01 — Skupaj</b>   |    | <b>88 841 907</b> | <b>91 332 005</b>   | <b>93 461 163,96</b> | <b>105,20 %</b> |
|                                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva   |    |                   | 8 082<br>91 340 087 |                      |                 |

### Člen 22 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „širitev“

Postavka 22 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene Generalnega direktorata za širitev

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 22 703 511    | 23 382 932     | 24 013 268,53    |



Postavka 22 01 01 02 — Odhodki za aktivno zaposlene v Generalnem direktoratu za širitev v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 822 581     | 8 666 166      | 8 885 055,21     |

**Člen 22 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „širitev“**

Postavka 22 01 02 01 — Zunanje osebje Generalnega direktorata za širitev

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 985 382     | 2 912 342      | 3 044 665,69     |

Postavka 22 01 02 02 — Zunanje osebje Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 543 398     | 1 580 268      | 1 414 859,00     |

Postavka 22 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za širitev

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 22 01 02 11 | 1 209 726     | 1 769 647      | 2 216 142,85     |
| 40 01 40    |               | 8 082          |                  |
| Skupaj      | 1 209 726     | 1 777 729      | 2 216 142,85     |

Postavka 22 01 02 12 — Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 573 035       | 670 331        | 714 870,00       |

**Člen 22 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT, odhodki za zgradbe ter z njimi povezani odhodki na področju „širitev“**

Postavka 22 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT Generalnega direktorata za širitev

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 436 764     | 1 492 960      | 1 811 280,33     |

Postavka 22 01 03 02 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki Generalnega direktorata za širitev v delegacijah Unije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 745 586     | 5 351 259      | 5 094 845,00     |

**Člen 22 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „širitev“**

Postavka 22 01 04 01 — Predpristopna pomoč – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 40 430 024    | 40 237 500     | 41 058 601,65    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov upravnega poslovanja, ki so neposredno povezani z izvajanjem instrumenta za predpristopno pomoč (IPA), zlasti:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 3 245 024 EUR. Ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za posameznika na delovno leto, in sicer po oceni 75 % tega zneska pomeni plačilo zadevnemu osebju, 25 % pa dodatne stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj (vključno z daljšimi službenimi potovanji), informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezane z navedenim osebjem,
- odhodkov za zunanje osebje v delegacijah Unije (pogodbeni uslužbenci, lokalno osebje ali napoteni nacionalni strokovnjaki) z namenom prenesenega upravljanja programov v delegacijah Unije v tretjih državah nečlanicah ali za internalizacijo nalog odpravljenih uradov tehnične pomoči, pa tudi za dodatne logistične in infrastrukturne stroške, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter stroški najema, ki izhajajo neposredno iz prisotnosti zunanjega osebja, plačanih iz odobritev iz te postavke, v delegaciji Unije,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo odhodke za upravno poslovanje iz členov 22 02 01, 22 02 02, 22 02 03, 22 02 04, 22 02 05, 22 02 07 in 22 02 08.

Postavka 22 01 04 02 — Postopna ukinitvev predpristopne pomoči novim državam članicam – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 277 300     | 1 040 000      | 1 039 992,29     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju upravnih stroškov postopnega ukinjanja programov pristopne pomoči v novih državah članicah, in sicer:

- odhodkov za kratkoročno tehnično pomoč, povezano z dosegom cilja programa (ali ukrepi iz te postavke), ter vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev,
- odhodkov za zunanje sodelavce v prehodnih skupinah Komisije, ki po pristopu države k EU ostajajo v novih državah članicah v obdobju postopnega ukinjanja (pogodbeno osebje, osebje agencij) in opravljajo naloge, neposredno povezane z zaključkom

pristopnih programov, kakor tudi dodatnih logističnih, upravnih in infrastrukturnih stroškov, kot so stroški usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij ter najema, ki nastajajo neposredno zaradi prisotnosti zunanjih sodelavcev, katerih osebni prejemki se financirajo iz odobritev v tej postavki, v prehodni skupini,

- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki opravljajo naloge, neposredno povezane z zaključkom pristopnih programov. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 829 000 EUR. Ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških zaposlenega na leto, in sicer 93 % tega zneska pomeni osebne prejemke zadevnega osebja, 7 % pa dodatne stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezane z navedenim osebjem.

Ta sredstva krijejo odhodke upravnega poslovanja iz členov 22 02 01 in 22 02 05.

Postavka 22 01 04 04 — Prehodni program za tehnično pomoč in izmenjavo informacij (TAIEX) za predpristopno pomoč – Odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 985 600     | 3 095 600      | 2 948 583,41     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist držav upravičenk in Komisije,
- odhodkov za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni sodelavci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje agencij), ki prevzemajo naloge, ki so jih predhodno izvajali odpravljeni uradi tehnične pomoči. Odhodki za zunanje sodelavce na sedežu so omejeni na 2 945 600 EUR. Ta ocena temelji na predvidenih letnih stroških za zaposlenega na leto, in sicer 95 % tega zneska pomeni osebne prejemke zadevnega osebja, 5 % pa dodatne stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijskih tehnologij in telekomunikacij, povezane z navedenim osebjem,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

Te odobritve krijejo odhodke za upravno poslovanje iz člena 22 02 06.

Postavka 22 01 04 30 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 4 na področju „širitev“

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 129 000     | 1 133 000      | 1 219 000,00     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov delovanja Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo v zvezi z upravljanjem programov na področju „širitev“. Mandat agencije je bil razširjen na vse programe Mladina, Tempus in Erasmus Mundus, v katere so vključene upravičenke do IPA.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Sklep Komisije 2005/56/ES z dne 14. januarja 2005 o ustanovitvi Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno in kulturo za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnega in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 24, 27.1.2005, str. 35).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Sklep Komisije 2009/336/ES z dne 20. aprila 2009 o ustanovitvi Izvajalske agencije za izobraževanje, avdiovizualno področje in

kulturo za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področjih izobraževanja, avdiovizualnih medijev in kulture z uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 101, 21.4.2009, str. 26).

## POGLAVJE 22 02 — PROCES IN STRATEGIJA ŠIRITVE

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 22 02                          | Proces in strategija širitve  |     |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 22 02 01                       | <b>Pomoč državam kandidatkam za prehod in vzpostavitev institucij</b>   | 4   | 293 880 176   | 283 229 616 | 323 026 643    | 246 827 484 | 336 524 160,00   | 221 034 520,00 | 78,04 %           |
| 22 02 02                       | <b>Pomoč potencialnim državam kandidatkam za prehod in vzpostavitev institucij</b>  | 4   | 453 337 844   | 339 099 912 | 442 833 982    | 343 436 015 | 416 342 769,85   | 349 420 140,02 | 103,04 %          |
| 22 02 03                       | <b>Začasne civilne uprave na zahodnem Balkanu</b>   | 4   | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 9 089 987,00     | 8 532 088,17   |                   |
| 22 02 04                       | <b>Čezmejno in regionalno sodelovanje</b>   |     |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 22 02 04 01                    | Čezmejno sodelovanje (CBC) med državami IPA ter udeležba v nadnacionalnih in medregionalnih programih ESRR in programih ENPI za morske bazene | 4   | 18 787 731    | 12 514 374  | 18 729 148     | 19 053 952  | 18 600 000,00    | 11 149 452,51  | 89,09 %           |
| 22 02 04 02                    | Čezmejno sodelovanje (CBC) z državami članicami   | 4   | 3 347 971     | 1 184 126   | 3 282 324      | 3 379 139   | 3 217 965,00     | 170 721,40     | 14,42 %           |
|                                | <i>Člen 22 02 04 — Vmesni seštevek</i>  |     | 22 135 702    | 13 698 500  | 22 011 472     | 22 433 091  | 21 817 965,00    | 11 320 173,91  | 82,64 %           |
| 22 02 05                       | <b>Prenehanje prejšnje pomoči</b>   |     |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 22 02 05 01                    | Prenehanje predpristopne pomoči Phare   | 4   | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 45 602,66        | 132 683,31     |                   |
| 22 02 05 02                    | Zaključek programa CARDS  | 4   | p.m.          | 1 976 838   | p.m.           | 4 118 922   | 23 786,44        | 29 774 678,17  | 1506,18 %         |
| 22 02 05 03                    | Zaključek preteklega sodelovanja s Turčijo  | 4   | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 53 847,08        | 53 847,08      |                   |
| 22 02 05 04                    | Zaključek sodelovanja z Malto in Ciprom   | 4   | —             | —           | —              | —           | 24 476,85        | 24 476,85      |                   |
| 22 02 05 05                    | Zaključek pripravljanih dejavnosti v zvezi z vplivom širitve v obmejnih regijah Unije   | 3.2 | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—            |                   |
| 22 02 05 09                    | Zaključek prehodnega vira za nove države članice  | 3.2 | p.m.          | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 6 052 866,39   |                   |
| 22 02 05 10                    | Zaključek ukrepov tehnične pomoči in izmenjave informacij (TAIEX) v okviru prehodnega vira  | 3.2 | p.m.          | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—              | 0,—            |                   |
|                                | <i>Člen 22 02 05 — Vmesni seštevek</i>  |     | p.m.          | 1 976 838   | p.m.           | 4 118 922   | 147 713,03       | 36 038 551,80  | 1823,04 %         |
| 22 02 06                       | <b>Program za tehnično pomoč in izmenjavo informacij (TAIEX) za predpristopno pomoč</b>   | 4   | 12 000 000    | 8 724 776   | 12 000 000     | 10 500 149  | 12 000 000,00    | 7 881 477,27   | 90,33 %           |
| 22 02 07                       | <b>Regionalni, horizontalni in namenski programi</b>  |     |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 22 02 07 01                    | Regionalni in horizontalni programi   | 4   | 142 566 299   | 149 414 143 | 146 656 613    | 138 263 100 | 181 749 637,50   | 132 502 880,79 | 88,68 %           |
| 22 02 07 02                    | Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi   | 4   | 3 500 000     | 3 459 467   | 3 590 000      | 4 215 333   | 3 650 000,00     | 5 016 516,91   | 145,01 %          |
| 22 02 07 03                    | Finančna podpora za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti  | 4   | 31 000 000    | 14 265 853  | 28 000 000     | 48 017 182  | 28 003 053,60    | 49 982 341,58  | 350,36 %          |
|                                | <i>Člen 22 02 07 — Vmesni seštevek</i>  |     | 177 066 299   | 167 139 463 | 178 246 613    | 190 495 615 | 213 402 691,10   | 187 501 739,28 | 112,18 %          |
| 22 02 08                       | <b>Pilotni projekt – Ohranjanje in obnova kulturne dediščine na konfliktnih območjih</b>  | 4   | p.m.          | 932 000     | p.m.           | 240 000     | 0,—              | 1 042 462,24   | 111,85 %          |
| 22 02 09                       | <b>Pripravljalni ukrep – Ohranjanje in obnova kulturne dediščine na konfliktnih območjih</b>  | 4   | p.m.          | p.m.        | 3 000 000      | 2 000 000   | 500 000,00       | 652 457,61     |                   |
| 22 02 10                       | <b>Obveščanje in komuniciranje</b>  |     |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 22 02 10 01                    | Prince – Obveščanje in komuniciranje  | 4   | 5 000 000     | 4 358 928   | 5 000 000      | 4 416 745   | 5 000 000,00     | 4 226 209,19   | 96,96 %           |
| 22 02 10 02                    | Obveščanje in komuniciranje za tretje države  | 4   | 10 000 000    | 5 195 131   | 10 000 000     | 5 438 123   | 11 000 000,00    | 7 393 720,73   | 142,32 %          |

|          |  |     |                      |                    |                    |                    |                         |                       |                 |
|----------|--|-----|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|
|          | <i>Člen 22 02 10 — Vmesni seštevek</i>               |     | 15 000 000           | 9 554 059          | 15 000 000         | 9 854 868          | 16 000 000,00           | 11 619 929,92         | 121,62 %        |
| 22 02 11 | <i>Prehodni vir za razvoj institucij po pristopu</i> | 3.2 | 29 000 000           | p.m.               |                    |                    |                         |                       |                 |
|          | <b>Poglavje 22 02 — Skupaj</b>                       |     | <b>1 002 420 021</b> | <b>824 355 164</b> | <b>996 118 710</b> | <b>829 906 144</b> | <b>1 025 825 285,98</b> | <b>835 043 540,22</b> | <b>101,30 %</b> |

## **Člen 22 02 01 — Pomoč državam kandidatkam za prehod in vzpostavitev institucij**

### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 293 880 176   | 283 229 616 | 323 026 643    | 246 827 484 | 336 524 160,00   | 221 034 520,00 |

### *Opombe*

Te odobritve v sklopu instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) so namenjene elementu „prehod in vzpostavitev institucij“ za države kandidatke. Glavni cilj je razvoj učinkovitih zmogljivosti za izvedbo pravnega reda Unije, zlasti z:

- okrepitvijo demokratičnih institucij ter pravne države, vključno z njenim uveljavljanjem,
- spodbujanjem in zaščito človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter večjim spoštovanjem za pravice manjšin, spodbujanjem enakosti spolov in nediskriminacijo,
- reformo javne uprave, vključno s sistemom za zagotovitev decentralizacije upravljanja pomoči za državo upravičenko v skladu s pravili iz finančne uredbe,
- gospodarsko reformo,
- razvojem civilne družbe in socialne vključenosti, spodbujanjem slabše zastopanih skupin k dejavnemu vključevanju in udeležbi v civilni družbi in političnem sistemu, bojem proti vsem oblikam diskriminacije ter krepitev pravic žensk in otrok in drugih posebno občutljivih skupin, vključno z invalidi in starejšimi,
- spravo, ukrepi za krepitev zaupanja in obnovo.

Te odobritve lahko krijejo vse upravičene ukrepe sodelovanja, ki jih drugi elementi Uredbe (ES) št. 1085/2006 ne krijejo izrecno in so namenjeni sodelovanju med elementi.

### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

## **Člen 22 02 02 — Pomoč potencialnim državam kandidatkam za prehod in vzpostavitev institucij**

### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 453 337 844   | 339 099 912 | 442 833 982    | 343 436 015 | 416 342 769,85   | 349 420 140,02 |

### *Opombe*

Predpristopna finančna pomoč v sklopu IPA ni na razpolago samo državam kandidatkam, temveč je razširjena tudi na potencialne države kandidatke. Te odobritve so namenjene kritju elementa „prehod in vzpostavitev institucij“ za potencialne države kandidatke. Glavni cilj je podpora potencialnim državam kandidatkam pri sodelovanju v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu ter pri napredovanju k statusu države kandidatke na podlagi njihove evropske perspektive, poudarjene na zasedanju Evropskega sveta v Solunu (19.–20. junij 2003). To bo vključevalo podporo postopni uvedbi pravnega reda Unije za vse države in izvajanje obveznosti v skladu z začasnimi sporazumom / stabilizacijsko-pridružitvenimi sporazumi, in zlasti z:

- okrepitvijo demokratičnih institucij ter pravne države, vključno z njenim uveljavljanjem,
- spodbujanjem in zaščito človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter večjim spoštovanjem za pravice manjšin, spodbujanjem enakosti spolov in nediskriminacijo,

- reformo javne uprave, vključno s sistemom za zagotovitev decentralizacije upravljanja pomoči za državo upravičenko v skladu s pravili iz finančne uredbe,
- gospodarsko reformo,
- razvojem civilne družbe in socialne vključenosti, spodbujanjem slabše zastopanih skupin k dejavnemu vključevanju in udeležbi v civilni družbi in političnem sistemu, bojem proti vsem oblikam diskriminacije ter krepitev pravic žensk in otrok in drugih posebno občutljivih skupin, vključno z invalidi in starejšimi,
- spravo, ukrepi za krepitev zaupanja in obnovo.

Del sredstev bo porabljen za dodatno pomoč oblastem na Kosovu, da bodo lahko hitreje izpolnile merila in zahteve za liberalizacijo vizumskega režima z Evropsko unijo in da bo potovanje brez vizumov uvedeno brez nepotrebnih zamud.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### **Člen 22 02 03 — Začasne civilne uprave na zahodnem Balkanu**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 9 089 987,00     | 8 532 088,17 |

#### *Opombe*

Unija delno financira delovanje Urada visokega predstavnika (OHR) v Bosni in Hercegovini. Financiranje poteka v obliki prispevkov k njegovemu proračunu.

Potem ko je Bosna in Hercegovina izpolnila nekatera pomembna merila, je bilo pričakovati ukinitve Urada visokega predstavnika, ki pa je bila zaradi politične negotovosti odložena.

Ta urad bo Evropskemu parlamentu poročal o političnih razmerah v Bosni in Hercegovini, zlasti o njihovem vplivu na izvajanje finančne pomoči Unije.

Del teh sredstev se bo ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenil za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo starejši strokovnjaki iz Unije v okviru omrežja ESSN (European Senior Services Network), vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### **Člen 22 02 04 — Čezmejno in regionalno sodelovanje**

#### *Opombe*

Element čezmejnega sodelovanja (CBC) znotraj IPA bo na podlagi dveh proračunskih postavk podpiral programe CBC na kopenskih in morskih mejah med državami kandidatki / potencialnimi državami kandidatki in sosednjimi državami članicami ter na mejah med državami kandidatki / potencialnimi državami kandidatki: „CBC z državami članicami“ in „CBC med državami IPA ter udeležba v nadnacionalnih in medregionalnih programih ESRR in programih ENPI za morske bazine“.

Postavka 22 02 04 01 — Čezmejno sodelovanje (CBC) med državami IPA ter udeležba v nadnacionalnih in medregionalnih programih ESRR in programih ENPI za morske bazene

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 787 731    | 12 514 374 | 18 729 148     | 19 053 952 | 18 600 000,00    | 11 149 452,51 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori programom CBC na mejah med upravičenkami do IPA.

Te odobritve so lahko, odvisno od primera, namenjene tudi podpori udeležbe upravičenk do IPA v zadevnih nadnacionalnih in medregionalnih programih v okviru cilja evropskega teritorialnega sodelovanja iz strukturnih skladov in v zadevnih večstranskih programih morskih bazenov v okviru evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (ENPI).

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Postavka 22 02 04 02 — Čezmejno sodelovanje (CBC) z državami članicami

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 3 347 971     | 1 184 126 | 3 282 324      | 3 379 139 | 3 217 965,00     | 170 721,40 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori programom CBC na mejah med državami IPA in državami članicami.

Za te programe z državami članicami so sredstva IPA dopolnjena s prispevkom iz razdelka 1b-ESRR iz postavke 13 05 03 01 „Regionalna politika“.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

**Člen 22 02 05 — Prenehanje prejšnje pomoči**

*Opombe*

Zaradi uvedbe IPA dne 1. januarja 2007 ter pristopa Bolgarije in Romunije na isti dan so te odobritve namenjene kritju likvidacije obveznosti iz prejšnje predpristopne pomoči in programa CARDS.

Del teh sredstev se bo ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenil za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo starejši strokovnjaki iz Unije v okviru ESSN, vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

Postavka 22 02 05 01 — Prenehanje predpristopne pomoči Phare

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 45 602,66        | 132 683,31 |

*Opombe*

Zaradi uvedbe IPA dne 1. januarja 2007 ter pristopa Bolgarije in Romunije na isti dan so te odobritve namenjene kritju likvidacije obveznosti iz prejšnje predpristopne pomoči Phare za ti državi, nove države članice, ki so se pridružile Uniji leta 2004 in sedanje države kandidatke.

Del teh sredstev se bo ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenil za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo starejši strokovnjaki iz Unije v okviru ESSN, vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (EGS) št. 3906/89 z dne 18. decembra 1989 o gospodarski pomoči Republiki Madžarski in Ljudski republiki Poljski (UL L 375, 23.12.1989, str. 11).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Postavka 22 02 05 02 — Zaključek programa CARDS

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 1 976 838 | p.m.           | 4 118 922 | 23 786,44        | 29 774 678,17 |

*Opombe*

Zaradi uvedbe instrumenta za predpristopno pomoč dne 1. januarja 2007 so te odobritve namenjene kritju obračuna obveznosti iz prejšnjega programa CARDS za zahodni Balkan.

Del teh sredstev se bo ob ustreznem upoštevanju določb finančne uredbe namenil za dejavnosti, ki jih prostovoljno izvajajo starejši strokovnjaki iz Unije v okviru ESSN, vključno s tehnično pomočjo, svetovalnimi storitvami in usposabljanjem v izbranih javnih ali zasebnih podjetjih.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2666/2000 z dne 5. decembra 2000 o pomoči Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1628/96 in o spremembah uredb (EGS) št. 3906/89 in (EGS) št. 1360/90 ter sklepov 97/256/ES in 1999/311/ES (UL L 306, 7.12.2000, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Postavka 22 02 05 03 — Zaključek preteklega sodelovanja s Turčijo

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 53 847,08        | 53 847,08 |

*Opombe*

Zaradi uvedbe IPA dne 1. januarja 2007 so te odobritve namenjene kritju likvidacije obveznosti iz prejšnje predpristopne pomoči za



Turčijo.

Morebitni prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih, vneseni v člen 5 2 3 izkaza prihodkov, lahko omogočajo vknjižbo dodatnih odobritev v to postavko v skladu z določbami finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1488/96 z dne 23. julija 1996 o finančnih in tehničnih ukrepih (MEDA) za spremljanje reforme gospodarskih in socialnih struktur v okviru Evro-sredozemskega partnerstva (UL L 189, 30.7.1996, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 764/2000 z dne 10. aprila 2000 o izvajanju ukrepov za okrepitev carinske unije ES-Turčija (UL L 94, 14.4.2000, str. 6).

Uredba Sveta (ES) št. 2500/2001 z dne 17. decembra 2001 o predpristopni finančni pomoči za Turčijo (UL L 342, 27.12.2001, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### Postavka 22 02 05 04 — Zaključek sodelovanja z Malto in Ciprom

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | —       | —              | —       | 24 476,85        | 24 476,85 |

#### *Opombe*

S pristopom Cipra in Malte k Uniji leta 2004 je ta postavka namenjena kritju likvidacij predhodnih obveznosti teh držav iz členov B7-0 4 0, B7-0 4 1, B7-4 1 0 (delno) in postavk B7-4 0 1 0 in B7-4 0 1 1.

Morebitni prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih, vneseni v člen 5 2 3 izkaza prihodkov, lahko omogočajo vknjižbo dodatnih odobritev v to postavko v skladu z določbami finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 555/2000 z dne 13. marca 2000 o izvajanju dejavnosti v okviru predpristopne strategije za Republiko Ciper in Republiko Malto (UL L 68, 16.3.2000, str. 3).

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### Postavka 22 02 05 05 — Zaključek pripravljanih dejavnosti v zvezi z vplivom širitve v obmejnih regijah Unije

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te obveznosti so namenjene kritju likvidacije prejšnjih obveznosti iz člena „Vpliv širitve v obmejnih regijah Unije“. Te odobritve lahko povzročijo obveznosti, ki izhajajo iz pravnih obveznosti, povezanih z zaključkom teh projektov (kot npr. pravne poravnave, kazni za zapoznela plačila, zakonske ureditve itd.).

#### *Pravna podlaga*

Pripravljani ukrepi v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 22 02 05 09 — Zaključek prehodnega vira za nove države članice

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 6 052 866,39 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obračuna obveznosti iz prejšnje pomoči prehodnega vira za nove države članice.

Namen prehodnega vira je nadaljevanje pomoči novim državam članicam pri njihovih prizadevanjih za krepitev upravne zmogljivosti za izvedbo zakonodaje Unije in vzpodbujanje izmenjave najboljših praks.

Prehodni vir za deset novih držav članic, ki so se Uniji pridružile 1. maja 2004, je potekal od 2004 do 2006. V Aktu o pristupu iz leta 2005 je bil določen dodatni prehodni vir za Bolgarijo in Romunijo za obdobje enega leta po njunem pristupu k Uniji.

*Pravna podlaga*

Naloga na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s členom 34 Akta o pristupu z dne 16. aprila 2003 in členom 31 naslova III Akta o pristupu z dne 25. aprila 2005.

Postavka 22 02 05 10 — Zaključek ukrepov tehnične pomoči in izmenjave informacij (TAIEX) v okviru prehodnega vira

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju tehnične pomoči na področju prilagajanja zakonodaje za celoten pravni red Unije za pomoč vsem organom, ki so vključeni v izvrševanje in uveljavljanje pravnega reda, vključno z nevladnimi organizacijami, pri doseganju njihovih ciljev in spremljanje njihove stopnje dosežkov.

Cilj je zagotovitev hitre kratkotrajne pomoči s seminarji, delavnicami, študijskimi in strokovnimi obiski, izobraževalnimi dogovori, zagotovitvijo orodij in izdelkov, predvsem za zbiranje in razširjanje informacij, prevajanjem/tolmačenjem, kot tudi zagotovitev drugih oblik tehnične pomoči v okviru približevanja pravnemu redu Unije.

Upravičenci vključujejo predstavnike iz vseh javnih in poljavnih sektorskih organov, kot so državni upravni organi, parlamenti, zakonodajni sveti, regionalne vlade, regulatorne in nadzorne oblasti ter predstavniki socialnih partnerjev in predstavniki poslovnih, strokovnih in gospodarskih združenj, ki so vključeni v prenos, izvedbo in uveljavljanje pravnega reda Unije.

*Pravna podlaga*

Naloga na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s členom 34 Akta o pristupu z dne 16. aprila 2003 in členom 31 naslova III Akta o pristupu z dne 25. aprila 2005 (del Pogodbe o pristupu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji).

**Člen 22 02 06 — Program za tehnično pomoč in izmenjavo informacij (TAIEX) za predpristopno pomoč**

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 12 000 000    | 8 724 776 | 12 000 000     | 10 500 149 | 12 000 000,00    | 7 881 477,27 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju tehnične pomoči za države kandidatke in morebitne kandidatke, pa tudi države evropske sosedske politike, in sicer na področju prilagajanja zakonodaje za celoten pravni red Unije za pomoč vsem organom, ki so vključeni v izvrševanje in uveljavljanje pravnega reda, vključno z nevladnimi organizacijami, pri doseganju njihovih ciljev in spremljanju njihove

stopnje dosežkov.

Cilj je zagotovitev hitre kratkotrajne pomoči s seminarji, delavnicami, študijskimi in strokovnimi obiski, izobraževalnimi dogovori, zagotovitvijo orodij in izdelkov, predvsem za zbiranje in razširjanje informacij, prevajanjem/tolmačenjem, kot tudi zagotovitev drugih oblik tehnične pomoči v okviru prilagajanja pravnega reda Unije.

Upravičenci vključujejo predstavnike iz vseh javnih in poljavnih organov, kot so državni upravni organi, parlamenti, zakonodajni sveti, regionalne vlade, regulatorne in nadzorne oblasti ter predstavniki socialnih partnerjev in predstavniki poslovnih, strokovnih in gospodarskih združenj ter drugih udeležencev civilne družbe, ki so vključeni ali morajo biti vključeni v prenos, izvedbo in uveljavljanje pravnega reda Unije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

## **Člen 22 02 07 — Regionalni, horizontalni in namenski programi**

### Postavka 22 02 07 01 — Regionalni in horizontalni programi

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 142 566 299   | 149 414 143 | 146 656 613    | 138 263 100 | 181 749 637,50   | 132 502 880,79 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju predpristopnih regionalnih programov in programov za več upravičencev za vse države kandidatke in potencialne države kandidatke.

Morebitni prihodki, ki se ustvarijo na skrbniških računih, vneseni v člen 5 2 3 izkaza prihodkov, lahko omogočajo vknjižbo dodatnih sredstev v to postavko v skladu z določbami finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

### Postavka 22 02 07 02 — Ocena rezultatov pomoči Unije, spremljanje in revizijski ukrepi

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 500 000     | 3 459 467 | 3 590 000      | 4 215 333 | 3 650 000,00     | 5 016 516,91 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju ocenjevanj, revizij in spremljanja v fazah načrtovanja, izvajanja, vrednotenja in zaključka projektov za IPA in prejšnje predpristopne finančne instrumente.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

Postavka 22 02 07 03 — Finančna podpora za spodbujanje gospodarskega razvoja turške ciprske skupnosti

*Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 31 000 000    | 14 265 853 | 28 000 000     | 48 017 182 | 28 003 053,60    | 49 982 341,58 |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru, katere namen je ohranjati in poglobiti rezultate, dosežene s pomočjo, ki jo je Unija zagotavljala pred tem. Pomoč bo namenjena predvsem gospodarskemu povezovanju otoka ter izboljšanju stikov med obema skupnostma in z Unijo, da bi tako olajšali ponovno združitev Cipra.

Pomoč se lahko porabi za:

- spodbujanje socialnega in gospodarskega razvoja, še posebej kar zadeva razvoj podeželja, razvoj človeških virov in regionalni razvoj,
- razvoj in obnovo infrastrukture,
- spravo, ukrepe za krepitev zaupanja in podporo civilni družbi,
- približevanje turške ciprske skupnosti Uniji, med drugim z informiranjem o političnem in pravnem redu Unije, s spodbujanjem izmenjave mladih in s štipendijami,
- postopno usklajevanje s pravnim redom Unije in pripravo za njegovo izvajanje,
- izvajanje sklepov tehničnega odbora za kulturno dediščino dveh skupnosti, vključno s projekti manjšin,
- nadaljevanje finančne pomoči Unije in pospešitev dela odbora za pogrešane osebe,
- krepitev zmogljivosti, da se izboljša znanje civilne družbe o Uniji in njenem pravnem redu ter večšine o tem, kako se zaprosi za sredstva Unije in kako se jih uporablja.

Del teh odobritev je tudi namenjenih kritju upravnih odhodkov, potrebnih za izvedbo programa, na primer:

- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, izvedbo katere lahko Komisija prenese na izvajalsko agencijo, ki jo ureja pravo Unije,
- odhodkov za tehnično in upravno pomoč, katera ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev v obojestransko korist upravičencev in Komisije,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja programa.

Te odobritve naj bi se porabile predvsem za ohranjanje rezultatov del, dobav in donacij, financiranih iz prejšnjih dodelitev. Poleg tega se bodo še naprej izvajale sheme donacij, namenjene zelo različnim upravičencem iz civilne družbe te skupnosti: nevladnim organizacijam, učencem in učiteljem, šolam, kmetom, majhnim vasem in zasebnemu sektorju. Vse te dejavnosti so usmerjene v ponovno združitev. Zato je treba, kadar je mogoče, prednost namenjati projektom sprave, ki ustvarjajo mostove med skupnostma in vzpostavljajo zaupanje. Ti ukrepi poudarjajo močno željo Unije po rešitvi vprašanja Cipra in njegovi združitvi ter njeno zavezanost tem ciljem.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 389/2006 z dne 27. februarja 2006 o oblikovanju instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru (UL L 65, 7.3.2006, str. 5).

**Člen 22 02 08 — Pilotni projekt – Ohranjanje in obnova kulturne dediščine na konfliktnih območjih**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 932 000 | p.m.           | 240 000 | 0,—              | 1 042 462,24 |

*Opombe*

Te odobritve bodo porabljene za podporo nepridobitnim organizacijam (kot so organizacije civilne družbe na lokalni in mednarodni

ravni ter javne ustanove) pri trajnostnem ohranjanju, obnovi in razvoju dragocenih kulturnih objektov (cerkve, mošeje, knjižnice, muzeji, spomeniki itd.) v državah kandidatkah in potencialnih državah kandidatkah.

Če je le mogoče, se mora nameniti posebna pozornost projektom za krepitev zaupanja, tako da se v skupne projekte vključi različne narodnostne in verske skupine, pa tudi za usposabljanje in ozaveščanje na lokalni in nacionalni ravni.

Izkušnje, pridobljene s tem pilotnim projektom, bodo lahko služile za oblikovanje trajne pravne podlage in širšega pristopa za ohranjanje in obnovo kulturne dediščine na drugih konfliktnih območjih.

V resoluciji Evropskega parlamenta z dne 29. marca 2007 o prihodnosti Kosova in vlogi EU (UL C 27 E, 31.1.2008, str. 207) je zapisano, da bi morala rešitev kosovskega vprašanja zajemati tudi zaščito vseh kulturnih in verskih objektov.

Številne poškodovane stavbe na Balkanu so še vedno živ pomnik sporov in ustvarjajo dodatno nezaupanje. Različne narodnostne skupine in lokalni organi sodelujejo z nevladnimi organizacijami pri skupnih projektih obnove in tako poglobljajo spoštovanje do kulturnih vrednot drugih, vendar sredstva Unije za to niso na voljo. Instrument za predpristopno pomoč sicer predvideva obnovo in sodelovanje med skupnostmi, vendar izrecno ne omenja obnove kulturne dediščine.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 22 02 09 — Pripravljalni ukrep – Ohranjanje in obnova kulturne dediščine na konfliktnih območjih**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | 3 000 000      | 2 000 000 | 500 000,00       | 652 457,61 |

#### *Opombe*

Odobrena sredstva bi morala biti namenjena za podporo projektov ohranjanja in obnove dragocenih kulturnih in verskih objektov (cerkva, mošej, knjižnic, muzejev, spomenikov itd.), ki so bili poškodovani ali uničeni v vojni ali drugih političnih konfliktih na zahodnem Balkanu. Odobrena sredstva se lahko porabijo za podporo javnim in nevladnim organizacijam, ki izvajajo projekte na tem področju. V zvezi s tem pa je pomembno priznati pogloblitveno vlogo, ki jo pogosto imajo nevladne organizacije pri projektih ohranjanja in obnove.

Posebno pozornost je treba nameniti projektom krepitev zaupanja, v katerih sodelujejo različne narodnostne in verske skupnosti pri skupnih projektih in pri projektih, ki podpirajo lokalno izobraževanje in razvoj znanja in veščin o obnovi visoke kulturne kakovosti.

Pri izbiri objektov bo temeljno vodilo najboljše ravnanje na področju obnove, v postopek izbire in ocenjevanja predlogov ter izvajalcev pa bodo vključeni tudi strokovnjaki s področja obnove.

Izkušnje, pridobljene s pilotnim projektom 2008–2009 in pripravljalnimi ukrepi 2010–2011 bi se morale uporabiti tudi pri oblikovanju širšega pristopa za ohranjanje in obnovo kulturne dediščine na konfliktnih območjih na zahodnem Balkanu kot tudi na drugih geografskih območjih.

Namen tega pripravljalnega ukrepa je tudi, da bi služil kot podlaga za vključevanje ohranjanja in obnove kulturne dediščine na konfliktnih območjih v obstoječe finančne instrumente, ne samo v program instrumenta za predpristopno pomoč (za zahodni Balkan in v Turčijo itd.), ampak tudi v programe v okviru Evropskega instrumenta sosedstva in partnerstva (Bližnji vzhod in severna Afrika itd.).

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 22 02 10 — Obveščanje in komuniciranje

### Postavka 22 02 10 01 — Prince – Obveščanje in komuniciranje

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 000 000     | 4 358 928 | 5 000 000      | 4 416 745 | 5 000 000,00     | 4 226 209,19 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prednostnih dejavnosti glede obveščanja in komuniciranja na področju širitve, zlasti v državah članicah, pri čemer so vključeni tudi ukrepi glede ocenjevanja.

Znesek predlaganih odobritev odseva prednostne naloge na področju obveščanja in komuniciranja v skladu s časovnim razporedom širitve. Namen strategije obveščanja in komuniciranja je spodbujanje podpore glede pristopa in dvig ozaveščenosti javnosti v Evropi glede širitve Unije, zlasti v tistih ciljnih državah, kjer je javno mnenje bolj občutljivo glede nadaljnje širitve.

Odobritve so namenjene financiranju ukrepov glede obveščanja in komuniciranja za prednostne politike Unije, kot so: učinkovit dialog o širitvi in predpristopnem obdobju med državljani Unije in institucijami Unije ob upoštevanju posebnosti in informacijskih potreb vsake države; ozaveščena razprava o širitvi in predpristopnem obdobju med organizacijami civilne družbe in državljani v Uniji ter organizacijami in državljani v državah kandidatkah in potencialnih državah kandidatkah; obveščanje novinarjev in drugih oblikovalcev mnenj o širitvenem procesu; naročanje študij in raziskav javnega mnenja; razvijanje in dopolnjevanje namenskih spletišč; priprava natisnjene in avdiovizualnega gradiva; organizacija javnih prireditev, konferenc in seminarjev ter ocenjevanje informacijskega programa.

Komisija bi morala pri izvajanju te postavke ustrezno upoštevati sklepe s srečanj medinstitucionalne skupine za obveščanje.

#### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 22 02 10 02 — Obveščanje in komuniciranje za tretje države

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 10 000 000    | 5 195 131 | 10 000 000     | 5 438 123 | 11 000 000,00    | 7 393 720,73 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prednostnih dejavnosti glede obveščanja in komuniciranja na področju širitve, zlasti v državah kandidatkah in potencialnih državah kandidatkah, pri čemer so vključeni tudi ukrepi glede ocenjevanja.

Večji del teh odobritev bo dodeljen za kritje dejavnosti glede obveščanja in komuniciranja, in sicer s prenosom na urade Unije za zvezo in delegacije v državah kandidatkah in potencialnih državah kandidatkah.

Z ukrepi glede obveščanja in komuniciranja, ki bodo usmerjeni v splošno javnost, ciljno občinstvo, zlasti mlade, medije in organizacije civilne družbe, se bo skušala okrepiti podpora za širitev ter stabilizacijsko-pridružitveni proces med mnenjskimi voditelji. Njihov cilj je tudi povečati prepoznavnost in politične spodbude Unije v teh državah ter ustvariti javno podporo procesu reform v pristopnem in predpristopnem obdobju.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82).

## Člen 22 02 11 — Prehodni vir za razvoj institucij po pristopu

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 29 000 000    | p.m.    |                |                  |         |

### Opombe

#### Nov člen

Te odobritve se prvo leto po pristopu namenijo za zagotavljanje začasne finančne pomoči Hrvaški, da bi ta država razvila in okrepila upravno in sodno usposobljenost za izvajanje in izvrševanje zakonodaje Unije ter v podporo izmenjav najboljše prakse. S to pomočjo se financirajo projekti za vzpostavljanje institucij in z njimi povezane dodatne omejene naložbe majhnega obsega. Pomoč je namenjena stalni potrebi po okrepitvi institucionalne usposobljenosti na določenih področjih z ukrepi, ki jih ni mogoče financirati iz strukturnih skladov ali skladov za razvoj podeželja.

Odločanje o pomoči v okviru prehodnega vira in njeno izvajanje poteka v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1085/2006 z dne 17. julija 2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 210, 31.7.2006, str. 82) ali na podlagi drugih tehničnih predpisov, potrebnih za izvajanje prehodnega vira. Te predpise sprejme Komisija.

#### Pravna podlaga

Naloge na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s členom 30 Akta o pristopu Hrvaške.

## NASLOV 23 — HUMANITARNA POMOČ

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012                     |                                    | Realizacija 2011            |                             |
|------------------|---|----|--------------------|--------------------|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                         | Plačila                            | Obveznosti                  | Plačila                     |
| 23 01            | Upravni odhodki na področju „humanitarna pomoč“<br>40 01 40   |    | 36 465 828         | 36 465 828         | 35 023 564<br>13 470<br>35 037 034 | 35 023 564<br>13 470<br>35 037 034 | 34 781 689,91               | 34 781 689,91               |
| 23 02            | Humanitarna pomoč, vključno s pomočjo ljudem, ki so prisiljeni zapustiti svoje domove, pomoč v hrani in pripravljenost na nesreče | 4  | 857 657 000        | 819 610 372        | 842 628 500                        | 826 424 986                        | 1 073 938<br>988,40         | 1 007 379<br>447,87         |
| 23 03            | Finančni instrument za civilno zaščito  |    | 23 200 000         | 18 588 070         | 22 000 000                         | 21 318 236                         | 30 575 228,52               | 26 918 516,90               |
|                  | <b>Naslov 23 — Skupaj</b>   |    | <b>917 322 828</b> | <b>874 664 270</b> | <b>899 652 064</b>                 | <b>882 766 786</b>                 | <b>1 139 295<br/>906,83</b> | <b>1 069 079<br/>654,68</b> |
|                  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva  |    |                    |                    | 13 470<br>899 665 534              | 13 470<br>882 780 256              |                             |                             |

## POGLAVJE 23 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „HUMANITARNA POMOČ“

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012      | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|--|----|---------------|---------------------|------------------|-----------|
| 23 01<br>23 01 01                 | Upravni odhodki na področju „humanitarna pomoč“<br><b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „humanitarna pomoč“</b> | 5  | 21 189 943    | 20 085 339          | 20 099 449,37    | 94,85 %   |
| 23 01 02                          | <b>Odhodki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „humanitarna pomoč“</b>                |    |               |                     |                  |           |
| 23 01 02 01                       | Zunanje osebje   | 5  | 2 090 567     | 2 044 842           | 2 268 755,38     | 108,52 %  |
| 23 01 02 11                       | Drugi odhodki za upravljanje   | 5  | 1 944 339     | 2 010 969           | 2 196 222,00     | 112,95 %  |
|                                   | 40 01 40   |    |               | 13 470<br>2 024 439 |                  |           |
|                                   | Člen 23 01 02 — Vmesni seštevek<br>40 01 40  |    | 4 034 906     | 4 055 811           | 4 464 977,38     | 110,66 %  |
|                                   |  |    |               | 13 470<br>4 069 281 |                  |           |

|             |  |     |                   |                   |                      |                |
|-------------|--|-----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 23 01 03    | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „humanitarna pomoč“</b> | 5   | 1 340 979         | 1 282 414         | 1 507 119,73         | 112,39 %       |
| 23 01 04    | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „humanitarna pomoč“</b>    |     |                   |                   |                      |                |
| 23 01 04 01 | Humanitarna pomoč – Odhodki za upravno poslovanje                        | 4   | 9 600 000         | 9 350 000         | 8 408 663,43         | 87,59 %        |
| 23 01 04 02 | Civilna zaščita – Odhodki za upravno poslovanje                          | 3.2 | 300 000           | 250 000           | 301 480,00           | 100,49 %       |
|             | Člen 23 01 04 — Vmesni seštevki  |     | 9 900 000         | 9 600 000         | 8 710 143,43         | 87,98 %        |
|             | <b>Poglavje 23 01 — Skupaj</b>   |     | <b>36 465 828</b> | <b>35 023 564</b> | <b>34 781 689,91</b> | <b>95,38 %</b> |
|             | 40 01 40   |     |                   | 13 470            |                      |                |
|             | Skupaj + rezerva   |     |                   | 35 037 034        |                      |                |

### Člen 23 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „humanitarna pomoč“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 21 189 943    | 20 085 339     | 20 099 449,37    |

### Člen 23 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „humanitarna pomoč“

Postavka 23 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 090 567     | 2 044 842      | 2 268 755,38     |

Postavka 23 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 23 01 02 11 | 1 944 339     | 2 010 969      | 2 196 222,00     |
| 40 01 40    |               | 13 470         |                  |
| Skupaj      | 1 944 339     | 2 024 439      | 2 196 222,00     |

### Člen 23 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „humanitarna pomoč“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 340 979     | 1 282 414      | 1 507 119,73     |

### Člen 23 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „humanitarna pomoč“

Postavka 23 01 04 01 — Humanitarna pomoč – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 600 000     | 9 350 000      | 8 408 663,43     |



## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju podpornih odhodkov, neposredno povezanih z doseganjem ciljev politike humanitarne pomoči. Te odobritve med drugim krijejo:

- odhodke za tehnično in upravno podporo, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev,
- honorarje in povračljive stroške, nastale na podlagi pogodb za opravljanje storitev revizije in ocenjevanja partnerjev in ukrepov Generalnega direktorata za humanitarno pomoč in civilno zaščito,
- odhodke za študije, informiranje in objave; za ozaveščanje javnosti in informacijske kampanje; za druge ukrepe, ki poudarjajo naravo pomoči Unije,
- odhodke za zunanje sodelavce na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali osebje iz agencij za zaposlovanje), ki so omejeni na 1 800 000 EUR. To osebje bo prevzelo naloge, ki so bile zaupane zunanjim pogodbenim sodelavcem za upravljanje posameznih strokovnjakov in za upravljanje programov v tretjih državah. Ta znesek, ki temelji na oceni letnih stroškov za posameznika na leto, je namenjen plačilu zunanjih sodelavcev, zajema pa tudi stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij, povezane z njihovimi nalogami,
- odhodke za nakup in vzdrževanje varnostne opreme in specializirane IT in komunikacijske opreme ter za tehnične storitve in človeške vire, potrebne za vzpostavitev in delovanje evropskega središča za odzivanje v izrednih razmerah. To „krizno središče“ bo delovalo 24 ur na dan in bo pristojno za usklajevanje civilnega odziva Unije na nesreče, zlasti za zagotavljanje popolne skladnosti in učinkovitega sodelovanja med humanitarno pomočjo in civilno zaščito,
- odhodke za razvoj in delovanje informacijskih sistemov, ki so dostopni preko spletišča Europa ali preko zaščitene spletišča Podatkovnega centra, namenjeni za boljše usklajevanje med Komisijo in drugimi institucijami, državnimi upravami, agencijami, nevladnimi organizacijami, drugimi partnerji na področju humanitarne pomoči ter strokovnjaki Generalnega direktorata za humanitarno pomoč in civilno zaščito za zadevno področje.

Te odobritve krijejo upravne odhodke po členih 23 02 01, 23 02 02 in 23 02 03.

## Postavka 23 01 04 02 — Civilna zaščita – Odhodki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 300 000       | 250 000        | 301 480,00       |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z identifikacijo, pripravo, vodenjem, spremljanjem, revidiranjem, nadzorom ter vrednotenjem finančnega instrumenta za civilno zaščito in mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite,
- odhodkov za nakup in vzdrževanje varnostne opreme in specializirane IT in komunikacijske opreme ter za tehnične storitve in človeške vire, potrebne za vzpostavitev in delovanje evropskega središča za odzivanje v izrednih razmerah. To „krizno središče“ bo delovalo 24 ur na dan in bo pristojno za usklajevanje civilnega odziva Unije na nesreče, zlasti za zagotavljanje popolne skladnosti in učinkovitega sodelovanja med humanitarno pomočjo in civilno zaščito,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in objavo, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa, ter vseh drugih odhodkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se dodajo k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kot je razmerje je med zneskom za odhodke za upravno poslovanje in celotnimi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Pravna podlaga

Glej člen 23 03 01.

## POGLAVJE 23 02 — HUMANITARNA POMOČ, VKLJUČNO S POMOČJO LJUDEM, KI SO PRISILJENI ZAPUSTITI SVOJE DOMOVE, POMOČ V HRANI IN PRIPRAVLJENOST NA NESREČE

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011        |                         | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                               |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti              | Plačila                 |                   |
| 23 02                         | Humanitarna pomoč, vključno s pomočjo ljudem, ki so prisiljeni zapustiti svoje domove, pomoč v hrani in pripravljenost na nesreče |    |                    |                    |                    |                    |                         |                         |                   |
| 23 02 01                      | <b>Humanitarna pomoč</b>  | 4  | 560 551 000        | 555 545 722        | 553 261 000        | 542 262 233        | 739 537 015,89          | 727 134 943,25          | 130,89 %          |
| 23 02 02                      | <b>Pomoč v hrani</b>  | 4  | 259 187 000        | 229 941 029        | 251 580 000        | 247 602 367        | 298 983 918,17          | 247 463 639,66          | 107,62 %          |
| 23 02 03                      | <b>Pripravljenost na nesreče</b>  | 4  | 35 919 000         | 32 123 621         | 34 787 500         | 33 560 386         | 34 418 054,34           | 32 079 011,97           | 99,86 %           |
| 23 02 04                      | <b>Pripravljalni ukrep – Evropska prostovoljska enota za humanitarno pomoč</b>  | 4  | 2 000 000          | 2 000 000          | 3 000 000          | 3 000 000          | 1 000 000,00            | 701 852,99              | 35,09 %           |
|                               | <b>Poglavje 23 02 — Skupaj</b>  |    | <b>857 657 000</b> | <b>819 610 372</b> | <b>842 628 500</b> | <b>826 424 986</b> | <b>1 073 938 988,40</b> | <b>1 007 379 447,87</b> | <b>122,91 %</b>   |

### Člen 23 02 01 — Humanitarna pomoč

Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 560 551 000   | 555 545 722 | 553 261 000    | 542 262 233 | 739 537 015,89   | 727 134 943,25 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja humanitarne pomoči za pomoč ljudem v državah zunaj Unije, ki so žrtve sporov ali nesreč, ki jih povzročita tako narava kot človek (vojne, izbruhi nasilja itd.), ali primerljivih nujnih primerov, kolikor je potrebno za zadovoljitev humanitarnih potreb, ki so posledica takih razmer.

Pomoč je dodeljena žrtvam brez diskriminacije na podlagi rase, narodnosti, vere, invalidnosti, spola, starosti, državljanstva ali politične pripadnosti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju nakupa in dostave katerega koli izdelka ali opreme, potrebne za izvajanje humanitarne pomoči, vključno z gradnjo nastanitvenih zmogljivosti ali zatočišč za prizadete skupine ljudi, kratkoročna sanacijska in obnovitvena dela, še posebej na infrastrukturi in objektih, stroški, povezani z osebjem iz tujine, izseljenci ali lokalnim osebjem, skladiščenje, mednarodni ali nacionalni prevoz, logistična podpora in razdeljevanje podpore ter katere koli druge dejavnosti, ki imajo za cilj omogočiti prost dostop do prejemnikov pomoči.

Te odobritve lahko krijejo tudi druge stroške, ki so neposredno povezani z izvedbo ukrepov humanitarne pomoči.

Te odobritve med drugim krijejo:

- študije izvedljivosti o humanitarnih operacijah, ocenah projektov in načrtov humanitarne pomoči in ukrepov za povečanje prepoznavnosti ter informacijskih akcij v zvezi z operacijami humanitarne pomoči,
- spremljanje projektov in načrtov humanitarne pomoči, spodbujanje in razvoj pobud za povečanje usklajevanja in sodelovanja za izboljšanje učinkovitosti pomoči ter izboljšanje spremljanja projektov in načrtov,
- nadzor in usklajevanje izvajanja ukrepov pomoči, ki so del zadevne pomoči,
- ukrepe za krepitev usklajevanja med Unijo in državami članicami, drugimi donatorskimi državami, mednarodnimi organizacijami

in institucijami (zlasti tistimi, ki so del Združenih narodov), nevladnimi organizacijami in organizacijami, ki jih zastopajo,

- potrebno tehnično pomoč za pripravo in izvajanje humanitarnih projektov, še zlasti izdatke za kritje stroškov pogodb posameznih strokovnjakov na kraju samem ter stroškov infrastrukture in logistike enot Generalnega direktorata za humanitarno pomoč in civilno zaščito po svetu, ki jih krijejo blagajne predplačil in odobritve izdatkov,
- financiranje pogodb za tehnično pomoč za olajševanje izmenjave tehničnega znanja in izkušenj med humanitarnimi organizacijami in agencijami v Uniji ali med takimi organizacijami v Uniji in organizacijami v tretjih državah,
- študije in usposabljanje za doseganje ciljev področja humanitarne pomoči,
- subvencije za ukrepe in tekoče stroške za humanitarna omrežja,
- ukrepe humanitarnega odstranjevanja min, vključno z dejavnostmi javnega ozaveščanja lokalnih skupnosti o protipehotnih minah,
- odhodke zaradi omrežja humanitarne pomoči (NOHA) v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1257/96. To je enoletni multidisciplinarni podiplomski program na humanitarnem področju, ki spodbuja večjo stopnjo strokovnosti med humanitarnimi delavci ter vključuje več sodelujočih univerz.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

## **Člen 23 02 02 — Pomoč v hrani**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 259 187 000   | 229 941 029 | 251 580 000    | 247 602 367 | 298 983 918,17   | 247 463 639,66 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju ukrepov humanitarne pomoči v hrani in se bodo izvajale v skladu s pravili o humanitarni pomoči v skladu z Uredbo (ES) št. 1257/96.

Humanitarna pomoč Unije zagotavlja pomoč in potrebno podporo pod nediskriminatornimi pogoji za pomoč ljudem zunaj Unije, zlasti najbolj ranljivim, in prednostno predvsem ljudem v državah v razvoju, ki so žrtve naravnih nesreč, kriznih razmer, ki jih povzroči človek, kot so vojna in izbruhi nasilja, v izjemnih okoliščinah ali okoliščinah, primerljivih nesrečam, ki jih povzroči narava ali človek. Ta pomoč se zagotavlja tako dolgo, kolikor je potrebno za zadovoljitev humanitarnih potreb, ki so posledica takih razmer.

Te odobritve se lahko porabijo za financiranje nakupa in dostave hrane, semen, živine ali katerega koli drugega izdelka ali opreme, potrebne za izvajanje ukrepov humanitarne pomoči v hrani.

Te odobritve so namenjene kritju stroškov ukrepov, ki so nujni za izvedbo operacij pomoči v hrani humanitarne narave v zahtevanem roku in na način, ki ustreza potrebam prejemnikov, zadovolji zahtevo po doseganju najvišje možne stopnje stroškovne učinkovitosti in zagotavlja večjo preglednost. To vključuje:

- prevoz in razdeljevanje pomoči, vključno s kakršnimi koli povezanimi ukrepi, kot so zavarovanje, natovarjanje, raztovarjanje, usklajevanje itd.,
- podporne ukrepe, ki so nujni za načrtovanje, usklajevanje in optimalno izvedbo pomoči in katerih stroški niso vključeni v drugih odobritvah, npr. izjemne dejavnosti prevoza in skladiščenja, predelava ali priprava živil na kraju samem, dezinfekcija, svetovalne storitve, tehnična pomoč in oprema, ki je neposredno vključena v zagotavljanje pomoči (orodja, pribor, gorivo itd.),
- nadzor in usklajevanje dejavnosti pomoči v hrani, predvsem pogojev za dobavo, dostavo, razdeljevanje in uporabo zadevnih izdelkov, hkrati z uporabo partnerskih skladov,
- poskusne projekte, ki zadevajo nove oblike prevoza, pakiranja ali skladiščenja, študije o ukrepih pomoči v hrani, ukrepe za povečanje prepoznavnosti v zvezi s humanitarnimi ukrepi in dejavnosti ozaveščanja javnosti,
- shranjevanje hrane (vključno z upravnimi stroški, prihodnjimi dejavnostmi, z ali brez opcij, usposabljanjem tehnikov, nakupom embalaže ter mobilnih enot za shranjevanje, stroški vzdrževanja in popravila skladišč itd.),
- potrebno tehnično pomoč za pripravo in izvajanje humanitarnih projektov pomoči v hrani, še zlasti odhodke za kritje stroškov pogodb posameznih strokovnjakov na kraju samem ter stroškov infrastrukture in logistike enot Generalnega direktorata za

humanitarno pomoč in civilno zaščito po svetu, ki jih krijejo blagajne predplačil in odobritve izdatkov.

Da se zagotovi popolna finančna preglednost v skladu s členi 53 do 56 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002), si mora Komisija pri sklepanju ali spreminjanju sporazumov o upravljanju in izvajanju projektov z mednarodnimi organizacijami prizadevati, da se slednje zavežejo, da bodo Evropskemu računskemu sodišču in notranjemu revizorju Komisije posredovale vse notranje in zunanje revizije v zvezi s porabo sredstev Unije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

### **Člen 23 02 03 — Pripravljenost na nesreče**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 35 919 000    | 32 123 621 | 34 787 500     | 33 560 386 | 34 418 054,34    | 32 079 011,97 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju financiranja ukrepov za pripravo na nesreče ali primerljive nujne primere ali njihovo preprečevanje in za zagotovitev razvoja sistemov zgodnjega opozarjanja za vse vrste naravnih nesreč (poplave, cikloni, vulkanski izbruhi itd.), vključno z nakupom ali prevozom kakršne koli opreme, potrebne za ta namen.

Te odobritve lahko krijejo tudi kakršne koli druge stroške, ki so neposredno povezani z izvedbo ukrepov pripravljenosti na nesreče, kot so:

- financiranje znanstvenih študij o preprečevanju nesreč,
- priprava nujnih zalog blaga in opreme za uporabo v povezavi z ukrepi humanitarne pomoči,
- potrebna tehnična pomoč za pripravo in izvajanje projektov pripravljenosti na nesreče, še zlasti odhodke za kritje stroškov pogodb posameznih strokovnjakov na kraju samem ter stroškov infrastrukture in logistike enot Generalnega direktorata za humanitarno pomoč in civilno zaščito po svetu, ki jih krijejo blagajne predplačil in odobritve odhodkov.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 1257/96 z dne 20. junija 1996 o humanitarni pomoči (UL L 163, 2.7.1996, str. 1).

### **Člen 23 02 04 — Pripravljalni ukrep – Evropska prostovoljska enota za humanitarno pomoč**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |            |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila    |
| 2 000 000     | 2 000 000 | 3 000 000      | 3 000 000 | 1 000 000,00     | 701 852,99 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju pripravljalnega ukrepa za vzpostavitev Evropske prostovoljske enote za humanitarno pomoč (EVHAC), katere ustanovitev je določena s členom 214(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

V letu 2012 je Komisija predstavila sprejete zakonodajnega predloga o ustanovitvi EVHAC (COM(2012) 514 final). Cilj EVHAC je vzpostaviti okvir za skupne prispevke Evropejcev k humanitarnim dejavnostim Unije. To je eden od načinov Unije za izražanje solidarnosti z ljudmi v stiski. Evropa kot globalni akter bo tako bolj prepoznavna po izkazovanju svoje solidarnosti z najranljivejšimi skupinami svetovnega prebivalstva ter po zagotavljanju udeležbe najrazličnejših akterjev. Z začetnim pregledom Evropske prostovoljske enote za humanitarno pomoč sektorja so bile ugotovljene vrzeli in področja, na katerih bo EVHAC ustvarila dodatno vrednost. To so med drugim iskanje in izbor prostovoljcev, usposabljanje z razvojem skupnih standardov, dobrih praks in po možnosti modulov ter izvajanje. Poleg tega, da bodo zelo razpršene dejavnosti, ki jih opravljajo prostovoljci, z EVHAC dobile evropski okvir, bo ta enota omogočila tudi večjo učinkovitost zaradi usklajevanja humanitarnih dejavnosti, standardizacijo postopkov in praks, ki zadevajo prostovoljce, ter ekonomijo obsega.

Te odobritve so namenjene kritiju naslednjih ukrepov in odhodkovnih postavk:

- na podlagi pripravljalnega dela v letu 2011 bo Komisija ugotovila, na katerih področjih so potrebne poglobljene študije. Opravljene bodo posebne študije in ocene, ki bodo podrobneje obravnavale vprašanja, povezana z ustanovitvijo EVHAC, in bodo omogočile boljšo opredelitev konkretnih značilnosti te enote,
- po pripravljalni fazi bodo v skladu z zahtevami zakonodajnega postopka potekale obširne dejavnosti obveščanja in posvetovanja (publikacije, delavnice, strokovna srečanja, konference) ter dejavnosti usklajevanja in vključevanja dela ključnih zainteresiranih strani. Seminarji, delovne skupine in konference z zainteresiranimi stranmi bodo priložnost za ugotavljanje njihovih pogledov o prihodnji usmeritvi in strukturi evropskega prostovoljstva in humanitarne pomoči,
- izvedeni bodo konkretni „pilotni“ ukrepi na področjih, ki v letu 2011 niso pokrita (npr. civilna zaščita), da bi preverili dejanske možnosti in pridobili izkušnje, ki bodo koristne pri postopku oblikovanja zakonodajnega predloga,
- v nadaljnje ukrepanje na podlagi konkretnih ukrepov, izvedenih v letu 2011, bo vključenih več partnerjev, tako da bo možno proučiti še druge možnosti in se odzvati na pričakovanja, izražena v letu 2011.

Izvajanje konkretnih projektov bo vključevalo potrebno tehnično pomoč za pripravo in izvajanje projektov, še zlasti stroške pogodb prostovoljcev in posameznih strokovnjakov na kraju samem ter po potrebi stroškov infrastrukture in logistike (npr. varnost, zdravje, nastanitev, zavarovanje, dnevnice in potni stroški) ter dejavnosti obveščanja in ozaveščanja, vključno s promoviranjem prostovoljstva v organizacijah, ki tradicionalno niso povezane s tovrstno dejavnostjo.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 23 03 — FINANČNI INSTRUMENT ZA CIVILNO ZAŠČITO

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 23 03                                  | Finančni instrument za civilno zaščito   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| <b>23 03 01</b>                        | <b>Civilna zaščita v Uniji</b>   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
|  |  | 3.2 | 18 200 000        | 14 332 077        | 18 000 000        | 14 000 000        | 16 596<br>324,47         | 12 498<br>778,30         | 87,21 %                  |
| <b>23 03 02</b>                        | <b>Pilotni projekt – Čezmejno sodelovanje v boju proti naravnim nesrečam</b>                       | 3.2 | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 592 767,53               |                          |
| <b>23 03 03</b>                        | <b>Zaključek prejšnjih programov in ukrepov na področju civilne zaščite in onesnaževanja morja</b> | 3.2 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| <b>23 03 04</b>                        | <b>Pilotni projekt – Okrepitev sodelovanja držav članic pri boju proti gozdnim požarom</b>         | 3.2 | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 1 567 425,00             |                          |
| <b>23 03 05</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep – Zmogljivost za hitro odzivanje Unije</b>                                  | 2   | p.m.              | 500 000           | p.m.              | 3 500 000         | 0,—                      | 1 030 925,93             | 206,19 %                 |
| <b>23 03 06</b>                        | <b>Intervencije civilne zaščite v tretjih državah</b>  | 4   | 5 000 000         | 3 755 993         | 4 000 000         | 3 818 236         | 13 978<br>904,05         | 11 228<br>620,14         | 298,95 %                 |
|  | <b>Poglavje 23 03 — Skupaj</b>   |     | <b>23 200 000</b> | <b>18 588 070</b> | <b>22 000 000</b> | <b>21 318 236</b> | <b>30 575<br/>228,52</b> | <b>26 918<br/>516,90</b> | <b>144,82 %</b>          |

### Člen 23 03 01 — Civilna zaščita v Uniji

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 200 000    | 14 332 077 | 18 000 000     | 14 000 000 | 16 596 324,47    | 12 498 778,30 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za ukrepe na področju civilne zaščite. Namenjene so podpora in dopolnitvi prizadevanj držav članic, držav Efte in držav kandidatk, ki so z Unijo podpisale memorandum o soglasju glede odziva, pripravljenosti in preprečevalnih ukrepov v zvezi z naravnimi nesrečami in nesrečami, ki jih povzroči človek, terorističnimi dejanji ter tehnološkimi, radiološkimi in okoljskimi nesrečami. Prav tako so namenjene tesnejšemu sodelovanju med državami članicami na področju civilne zaščite.

Krijejo zlasti:

- ustanovitev in upravljanje polno delujočega središča za odzivanje v izrednih razmerah, odprtega 24 ur na dan in 7 dni v tednu. To zajema nakup in vzdrževanje varnostne opreme in specializirane IT in komunikacijske opreme ter tehnične storitve in človeške vire, potrebne za vzpostavitev in delovanje središča za odzivanje v izrednih razmerah. To „krizno središče“ bo delovalo 24 ur na dan in bo pristojno za usklajevanje civilnega odziva Unije na nesreče, zlasti za zagotavljanje popolne skladnosti in učinkovitega sodelovanja med humanitarno pomočjo in civilno zaščito. Središče je treba opremiti z napredno tehnologijo, s katero se bo zbralo kar največ informacij in olajšalo njihovo razširjanje različnim zainteresiranim stranem, partnerjem in skupinam na terenu med večjimi nesrečami. V kriznih razmerah večja količina informacij in njihova hitra dostopnost nosilcem odločanja pomeni rešena življenja,
- zagotovitev virov in opreme, ki so v stanju stalne pripravljenosti in na voljo državam članicam v primeru nesreč,
- določanje intervencijskih strokovnjakov, modulov in druge podpore, ki je na voljo v državah članicah za intervencijo v primeru nesreč,
- mobilizacijo strokovnjakov zaradi ocene potreb po pomoči in lažjega zagotavljanja pomoči Unije v državah članicah ali tretjih državah v primeru nesreč in osnovno logistično podporo za strokovnjake,
- program izkušenj, pridobljenih iz intervencij in vaj civilne zaščite v okviru mehanizma Unije na področju civilne zaščite,
- program usposabljanja intervencijskih ekip, zunanjega osebja in strokovnjakov, ki zagotavlja znanje in orodja, potrebna za učinkovito udeležbo pri intervencijah Unije ter razvoj skupne evropske kulture intervereniranja,
- štabne vaje in obsežne vaje za preverjanje interoperabilnosti, usposabljanje osebja za civilno zaščito ter vzpostavitev skupne kulture intervereniranja,
- izmenjave strokovnjakov za krepitev razumevanja civilne zaščite Unije ter izmenjavo informacij in izkušenj,
- informacijske in komunikacijske sisteme, zlasti Skupni komunikacijski in informacijski sistem za primer nesreč (CECIS) za lažjo izmenjavo informacij med državami članicami v nujnih primerih – s tem se izboljša učinkovitost in zagotovi izmenjava zaupnih informacij z oznako „EU classified“. Krijejo se stroški razvoja, vzdrževanja, delovanja in podpore (strojna oprema, programska oprema in storitve) teh sistemov. Prav tako se krijejo stroški projektnega vodenja, nadzora kakovosti, varnosti, dokumentacije in usposabljanja v zvezi z izvajanjem takšnih sistemov,
- proučevanje in razvoj modulov civilne zaščite v smislu člena 3(5) Odločbe 2007/779/ES, Euratom,
- proučevanje in razvoj sistemov odkrivanja nesreč in zgodnjega obveščanja,
- zagotavljanje podpore državam članicam pri pridobivanju sredstev za opremo in prevoz,
- zagotavljanje dodatnih sredstev za prevoz in nanj vezano logistiko, ki je potrebna za zagotavljanje hitrega odziva ob večjih nesrečah in dopolnjevanje prevoza, ki ga zagotavljajo države članice, v skladu s pogoji iz člena 4(2)(c) Odločbe 2007/162/ES, Euratom,
- na prošnjo konzularnih organov države članice podporo za konzularno pomoč državljanom Skupnosti v primeru večjih nesreč v tretjih državah v okviru dejavnosti civilne zaščite,
- delavnice, seminarje, projekte, študije, raziskave, modeliranje, pripravo možnih scenarijev, načrtovanje izrednih ukrepov in pomoč pri razvoju zmogljivosti; predstavitvene projekte, prenos tehnologij, ukrepe za povečanje ozaveščenosti, zagotavljanje informacij, komunikacijo in spremljanje, vrednotenje in ocenjevanje,
- druge ukrepe podpore in dodatne ukrepe, ki so potrebni v okviru mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v

programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta 2007/162/ES, Euratom z dne 5. marca 2007 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito (UL L 71, 10.3.2007, str. 9).

Odločba Sveta 2007/779/ES, Euratom z dne 8. novembra 2007 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (UL L 314, 1.12.2007, str. 9).

### **Člen 23 03 02 — Pilotni projekt – Čezmejno sodelovanje v boju proti naravnim nesrečam**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 592 767,53 |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju plačil za obveznosti, ki izhajajo iz študij in donacij za podporo ukrepom za sodelovanje in razvoj tesnejšega sodelovanja glede ukrepov civilne zaščite, da bi preprečili ali vsaj čim bolj zmanjšali posledice naravnih nesreč z vzpostavitvijo čezmejnih orodij za zgodnje opozarjanje, usklajevanje in logistiko.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 23 03 03 — Zaključek prejšnjih programov in ukrepov na področju civilne zaščite in onesnaževanja morja**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju plačil za prevzete obveznosti, ki izhajajo iz ukrepov na področju civilne zaščite in iz dejavnosti, ki so se začele izvajati v okviru varstva morskega okolja, obal in zdravja ljudi pred nevarnostmi naključnega ali namernega onesnaženja morja.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta 1999/847/ES z dne 9. decembra 1999 o določitvi akcijskega programa Skupnosti na področju civilne zaščite (UL L 327, 21.12.1999, str. 53).

Odločba št. 2850/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2000 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za sodelovanje na področju naključnega ali namernega onesnaženja morja (UL L 332, 28.12.2000, str. 1).

Odločba Sveta 2001/792/ES, Euratom z dne 23. oktobra 2001 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti za pospeševanje okrepljenega sodelovanja na področju civilne zaščite (UL L 297, 15.11.2001, str. 7).

## Člen 23 03 04 — Pilotni projekt – Okrepitev sodelovanja držav članic pri boju proti gozdnim požarom

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 1 567 425,00 |

### Opombe

Cilj pilotnega projekta je izboljšati uporabo operativnih sredstev in struktur za nujne primere iz držav članic, da bi posamezni državi članici pomagali pri reševanju težav v zvezi z gozdnimi požari, katerih število in intenzivnost presežata logistične in človeške zmogljivosti posamezne države članice.

Cilj tega pilotnega projekta je zlasti:

- oblikovati razpored ekip za poseganje in logističnih sredstev držav članic, ki se lahko uporabijo v nujnih primerih,
- oblikovati standardizirane mehanizme za sporočanje in obveščanje, da se zagotovi večja učinkovitost posegov, izmenjujejo informacije o najboljšem ravnanju ter najboljši opremini in pripravi operativnega načrta uporabe tako tehničnih sredstev kakor človeških virov za poseganje.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 23 03 05 — Pripravljalni ukrep – Zmogljivost za hitro odzivanje Unije

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 500 000 | p.m.           | 3 500 000 | 0,—              | 1 030 925,93 |

### Opombe

Sredstva se namenijo za kritje stroškov pripravljalnega ukrepa za zmogljivost za hitro odzivanje Unije, ki je namenjen takojšnjemu odzivanju na kritične potrebe, ki jih povzročajo velike naravne nesreče, vključno z gozdnimi požari. Hitro odzivanje lahko vključuje posebne enote civilne zaščite, ki jih države članice dajo na razpolago za intervencije evropske civilne zaščite, in/ali dodatne sile nadzornega in informacijskega centra na podlagi stalnih sporazumov z ostalimi partnerji.

Cilj tega pilotnega projekta je med drugim izboljšati uporabo dodatnih operativnih sredstev in podpore za nujne primere iz držav članic, da bi posamezni državi članici ali tretji državi pomagali obvladovanju gozdnih požarov, katerih število in intenzivnost presežata logistične in človeške zmogljivosti posamezne države. Namenjen je preskušanju inovativnih rešitev za nudenje pomoči državam članicam ali tretjim državam, ki se soočajo z obsežnimi gozdnimi požari. Zajema zlasti vzpostavitev rezervnih zmogljivosti za gašenje požarov, h katerim bodo prispevale države članice in ki bo na voljo v primerih, ko države članice ne bodo mogle zagotavljati pomoči, ker so vse svoje nacionalne zmogljivosti že izkoristile za gašenje gozdnih požarov ali za primere velikega tveganja gozdnih požarov na svojem ozemlju.

Ta pripravljalni ukrep v skladu z načrtom za odzivanje na velike naravne nesreče zagotavlja, da so ključni viri in osnovna oprema v stalni pripravljenosti v določenem obdobju, namenjen je krepitvi skupne pripravljenosti Unije na velike nesreče in utira pot enoti civilne zaščite Evropske unije.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



## Člen 23 03 06 — Intervencije civilne zaščite v tretjih državah

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |               |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila       |
| 5 000 000     | 3 755 993 | 4 000 000      | 3 818 236 | 13 978 904,05    | 11 228 620,14 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov v zvezi z intervencijami za civilno zaščito v tretjih državah v skladu s finančnim instrumentom za civilno zaščito in mehanizmom Skupnosti na področju civilne zaščite:

- mobilizacija izvedencev zaradi ocene potreb po pomoči in lažjega zagotavljanja evropske pomoči v državah članicah ali tretjih državah v primeru nesreč,
- prevoz evropske pomoči za civilno zaščito – vključno z zadevnimi informacijami o prevoznih sredstvih – v primeru nesreče ter s tem povezana logistična podpora.

Izvajalski partnerji vključujejo organe držav članic ali držav upravičenk in njihove agencije, regionalne in mednarodne organizacije ter njihove agencije, nevladne organizacije, javne in zasebne subjekte ter posamične organizacije ali subjekte (vključno z napotanim osebjem iz uprav držav članic) z ustreznim specializiranim strokovnim znanjem in izkušnjami.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2007/162/ES, Euratom z dne 5. marca 2007 o vzpostavitvi finančnega instrumenta za civilno zaščito (UL L 71 10.3.2007, str. 9).

Odločba Sveta 2007/779/ES, Euratom z dne 8. novembra 2007 o vzpostavitvi mehanizma Skupnosti na področju civilne zaščite (UL L 314, 1.12.2007, str. 9).

## NASLOV 24 — BOJ PROTI GOLJUFIJAM

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013                                |  | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      |
|------------------|---|----|--|--|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                  |   |    | Obveznosti                                   | Plačila                                      | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |
| 24 01            | Upravni odhodki na področju politike „Boj proti goljufijam“<br>40 01 40 | 5  | 53 727 800<br>3 929 200<br>57 657 000        | 53 727 800<br>3 929 200<br>57 657 000        | 57 392 000        | 57 392 000        | 55 514 280,71        | 55 514 280,71        |
| 24 02            | Boj proti goljufijam  |    | 21 700 000                                   | 15 715 864                                   | 21 450 000        | 16 676 792        | 21 912 539,84        | 16 809 815,24        |
|                  | <b>Naslov 24 — Skupaj</b><br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva               |    | <b>75 427 800</b><br>3 929 200<br>79 357 000 | <b>69 443 664</b><br>3 929 200<br>73 372 864 | <b>78 842 000</b> | <b>74 068 792</b> | <b>77 426 820,55</b> | <b>72 324 095,95</b> |

## POGLAVJE 24 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU POLITIKE „BOJ PROTI GOLJUFIJAM“

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 24 01                            | Upravni odhodki na področju politike „Boj proti goljufijam“ |    |                   |                   |                      |                 |
| <b>24 01 06</b>                  | <b>Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)</b>         | 5  | 53 727 800        | 57 392 000        | 55 514 280,71        | 103,33 %        |
|                                  | 40 01 40  |    | 3 929 200         |                   |                      |                 |
|                                  |   |    | 57 657 000        |                   |                      |                 |
|                                  | <b>Poglavje 24 01 — Skupaj</b>                              |    | <b>53 727 800</b> | <b>57 392 000</b> | <b>55 514 280,71</b> | <b>103,33 %</b> |
|                                  | 40 01 40  |    | 3 929 200         |                   |                      |                 |
|                                  | <b>Skupaj + rezerva</b>                                     |    | <b>57 657 000</b> |                   |                      |                 |

### Člen 24 01 06 — Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)

#### Številke

|               | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|---------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 24 01 06      | 53 727 800        | 57 392 000        | 55 514 280,71        |
| 40 01 40      | 3 929 200         |                   |                      |
| <b>Skupaj</b> | <b>57 657 000</b> | <b>57 392 000</b> | <b>55 514 280,71</b> |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v zvezi z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF), vključno z osebjem OLAF, zaposlenim v delegacijah Unije, katerega namen je boj proti goljufijam znotraj medinstitucionalnega okvira.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 65 000 EUR.

#### Pogoji za sprostitev rezerve

Rezerva v višini 3 929 200 EUR se bo sprostil takoj, ko bo OLAF dovolil poslancem Evropskega parlamenta, da v zavarovani čitalnici preučijo uporabo sredstev, ki jih sofinancira prek programa Herkul II v državah članicah. Ko so bo to zgodilo, bo OLAF razkril infrastrukturo, ki jo sofinancira, obstoječo tehnično opremo, njeno operativnost ter dosežene rezultate.

#### Pravna podlaga

Sklep Komisije 1999/352/ES, ESPJ, Euratom z dne 28. aprila 1999 o ustanovitvi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 20) in zlasti člen 4 in člen 6(3) Sklepa.

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8), zlasti člen 11 Uredbe.

## POGLAVJE 24 02 — BOJ PROTI GOLJUFIJAM

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              | Plačila<br>2011/2013 |
|----------------------------------|--|-----|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|----------------------|
|                                  |  |     | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |                      |
| 24 02                            | Boj proti goljufijam                                       |     |               |           |                |            |                  |              |                      |
| <b>24 02 01</b>                  | <b>Operativni programi v boju proti goljufijam</b>         |     |               |           |                |            |                  |              |                      |
|                                  |  | 1.1 | 14 000 000    | 9 884 191 | 14 250 000     | 10 524 112 | 13 483 651,73    | 9 551 461,42 | 96,63 %              |
| <b>24 02 02</b>                  | <b>Pericles</b>  | 1.1 | 1 000 000     | 889 577   | 1 000 000      | 866 425    | 998 233,20       | 649 626,74   | 73,03 %              |
| <b>24 02 03</b>                  | <b>Informacijski sistem za boj proti goljufijam (AFIS)</b> | 1.1 | 6 700 000     | 4 942 096 | 6 200 000      | 4 536 255  | 5 930 654,91     | 6 608 727,08 | 133,72 %             |

|                                |   |   |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                 |
|--------------------------------|---|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-----------------|
| 24 02 04                       | <i>Pilotni projekt – Razvoj ocenjevalnega mehanizma Unije na področju boja proti korupciji s posebnim poudarkom na identifikiranju in zmanjšanju stroškov korupcije na področju javnih naročil, ki vključujejo sredstva Unije</i> | 5 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 750 000           | 1 500 000,00         | 0,—                  |                 |
|                                |   |   | <b>21 700 000</b> | <b>15 715 864</b> | <b>21 450 000</b> | <b>16 676 792</b> | <b>21 912 539,84</b> | <b>16 809 815,24</b> | <b>106,96 %</b> |
| <b>Poglavje 24 02 — Skupaj</b> |   |   |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                 |

## Člen 24 02 01 — Operativni programi v boju proti goljufijam

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|------------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila      |
| 14 000 000    | 9 884 191 | 14 250 000     | 10 524 112 | 13 483 651,73    | 9 551 461,42 |

### Opombe

Te odobritve krijejo odhodke za ukrepe ali dejavnosti, organizirane v okviru programa Herkul II na področju zaščite finančnih interesov Unije, vključno s tistimi na področju preprečevanja tihotapljenja in ponarejanja cigaret ter boja proti njima.

Te odobritve so namenjene kritju:

- razvoja in izboljšanja preiskovalnih metod in tehničnih virov v boju proti goljufijam ter izboljšanja kakovosti tehnične in operativne podpore za preiskave, podrobneje za tehnično pomoč nacionalnim organom, ki sodelujejo v boju proti goljufijam, vključno z bojem proti tihotapljenju cigaret,
- spodbujanja in izboljšanja sodelovanja med državami članicami in Unijo ter med strokovnimi delavci in akademiki,
- zagotavljanja informacij in podpore dejavnostim, povezanim z dostopom do podatkov.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8).

Sklep št. 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul) (UL L 143, 30.4.2004, str. 9).

## Člen 24 02 02 — Pericles

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 1 000 000     | 889 577 | 1 000 000      | 866 425 | 998 233,20       | 649 626,74 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju programa „Pericles“ za usposabljanje, izmenjavo in pomoč za zaščito eura proti ponarejanju.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2001/923/ES z dne 17. decembra 2001 o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti

ponarejanju (program Pericles) (UL L 339, 21.12.2001, str. 50).

Sklep Sveta 2001/924/ES z dne 17. decembra 2001 o razširitvi učinka Sklepa o programu izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura proti ponarejanju (program Pericles) na države članice, ki niso sprejele eura kot enotne valute (UL L 339, 21.12.2001, str. 55).

#### *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije z dne 22. julija 1998 Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropski centralni banki z naslovom „Zaščita eura – boj proti ponarejanju“ (COM(1998) 474 final).

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 17. novembra 1998 o sporočilu Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropski centralni banki „Zaščita eura – boj proti ponarejanju“ (UL C 379, 7.12.1998, str. 39).

### **Člen 24 02 03 — Informacijski sistem za boj proti goljufijam (AFIS)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 700 000     | 4 942 096 | 6 200 000      | 4 536 255 | 5 930 654,91     | 6 608 727,08 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju stroškov študij izvedljivosti ter razvoja in izdelave novih računalniških programov, ki so namenjeni boju proti goljufijam in sestavljajo infrastrukturo informacijskega sistema za boj proti goljufijam (AFIS). AFIS je namenjen pomoči pristojnim organom pri preprečevanju goljufivih dejavnosti, ki škodujejo splošnemu proračunu Unije, in boju proti njim na podlagi zagotavljanja hitre in varne izmenjave informacij med zadevnimi organi v državah članicah ter med temi organi in Komisijo.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 515/97 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje (UL L 82, 22.3.1997, str. 1), zlasti člen 23 Uredbe.

### **Člen 24 02 04 — Pilotni projekt – Razvoj ocenjevalnega mehanizma Unije na področju boja proti korupciji s posebnim poudarkom na identificiranju in zmanjševanju stroškov korupcije na področju javnih naročil, ki vključujejo sredstva Unije**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 750 000 | 1 500 000,00     | 0,—     |

#### *Opombe*

Kot je predvideno v akcijskem načrtu za izvajanje stockholmskega programa, namerava Komisija predstaviti sporočilo o celoviti politiki boja proti korupciji v državah članicah, vključno z vzpostavitvijo ocenjevalnega mehanizma ter predstavitvijo načinov sodelovanja s skupino držav Sveta Evrope proti korupciji (GRECO) v ta namen.

Protikorupcijska politika in ocenjevalni mehanizem na ravni Unije bi odgovorila na (i) javno mnenje v Uniji (Eurobarometer iz leta 2007 in 2009: več kot 75 % evropskih državljanov namreč meni, da je korupcija glavna težava v njihovi državi članici); (ii) visoka pričakovanja javnosti glede okrepljenega ukrepanja Unije (javna posvetovanja za stockholmski program: 88 % vprašanih državljanov je zahtevalo več ukrepov Unije na področju boja proti korupciji).

Konkreten korak na poti k vzpostavitvi ocenjevalnega mehanizma je pilotni projekt, ki se bo zlasti osredotočil na javna naročila, ki zadevajo sredstva Unije, s katerimi bi lahko identificirali kazalnike korupcije na področju javnih naročil, jih testirali v omejenem številu držav članic in bi izmeril stroške korupcije na posebnih področjih. V tem pilotnem projektu se zahteva to posebno osredotočenje, saj to narekuje ogromna količina sredstev Unije, ki se porabijo v Uniji, in dejstvo, da so javna naročila razvito področje pravnega reda, v katerem je pristojnost Unije dobro uveljavljena.

Ker je korupcija igrala pomembno vlogo v finančni krizi in ker upočasnjuje gospodarsko oživitvev, so pilotski projekt in ukrepi Unije še toliko bolj nujni.

Kot pogoj lahko raziskovalni del pilotnega projekta predlaga skupno definicijo korupcije ne področju javnih naročil, da bo mogoče primerjati podatke v različnih državah članicah in opredeliti stroške korupcije na podlagi skupnih meril.

Pilotni projekt se izvaja v omejenem številu držav članic, izbranih glede na rezultate, ki so pomembni za spremljanje na ravni Unije ter za prihodnje politike Unije in zakonodajne ukrepe. Ugotovitve pilotnega projekta bi nato lahko razširili po Uniji.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 25 — USKLAJEVANJE POLITIKE KOMISIJE IN PRAVNO SVETOVANJE

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |
| 25 01            | Upravni odhodki na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“ | 5  | 189 330 661        | 190 080 661        | 189 627 357        | 188 627 357        | 193 123 672,13        | 193 743 826,23        |
| 25 02            | Odnosi s civilno družbo, odprtost in informacije                                  | 5  | 4 006 000          | 4 006 000          | 3 953 000          | 3 953 000          | 4 328 097,03          | 4 686 725,45          |
|                  | <b>Naslov 25 — Skupaj</b>   |    | <b>193 336 661</b> | <b>194 086 661</b> | <b>193 580 357</b> | <b>192 580 357</b> | <b>197 451 769,16</b> | <b>198 430 551,68</b> |

## POGLAVJE 25 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „USKLAJEVANJE POLITIKE KOMISIJE IN PRAVNO SVETOVANJE“

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|-------------------|
|                                |  |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |                   |
| 25 01                          | Upravni odhodki na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“  |    |               |             |                |             |                  |                |                   |
| <b>25 01 01</b>                | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“</b>  |    |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 25 01 01 01                    | Odhodki za aktivno zaposlene na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“   | 5  | 141 669 902   | 141 669 902 | 141 332 506    | 141 332 506 | 142 455 473,86   | 142 455 473,86 | 100,55 %          |
| 25 01 01 03                    | Plače, dodatki in plačila članov institucije   | 5  | 9 532 000     | 9 532 000   | 9 248 000      | 9 248 000   | 9 052 440,17     | 9 052 440,17   | 94,97 %           |
|                                | <i>Člen 25 01 01 — Vmesni seštevek</i>   |    | 151 201 902   | 151 201 902 | 150 580 506    | 150 580 506 | 151 507 914,03   | 151 507 914,03 | 100,20 %          |
| <b>25 01 02</b>                | <b>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“</b> |    |               |             |                |             |                  |                |                   |
| 25 01 02 01                    | Zunanji sodelavci na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“  | 5  | 6 273 249     | 6 273 249   | 6 339 934      | 6 339 934   | 5 771 714,44     | 5 771 714,44   | 92,01 %           |
| 25 01 02 03                    | Posebni svetovalci   | 5  | 844 000       | 844 000     | 609 000        | 609 000     | 628 200,00       | 628 200,00     | 74,43 %           |
| 25 01 02 11                    | Drugi izdatki za upravljanje na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“   | 5  | 12 841 109    | 12 841 109  | 12 133 119     | 12 133 119  | 15 222 493,27    | 15 222 493,27  | 118,55 %          |
| 25 01 02 13                    | Drugi izdatki za upravljanje v zvezi s člani institucij  | 5  | 4 405 000     | 4 405 000   | 4 325 000      | 4 325 000   | 4 400 327,21     | 4 400 327,21   | 99,89 %           |

|                 |   |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
|-----------------|---|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
|                 | <i>Člen 25 01 02 — Vmesni seštevek</i>  |   | 24 363 358         | 24 363 358         | 23 407 053         | 23 407 053         | 26 022 734,92         | 26 022 734,92         | 106,81 %        |
| <b>25 01 03</b> | <b><i>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“</i></b> | 5 | 8 965 401          | 8 965 401          | 9 008 798          | 9 008 798          | 10 710 552,06         | 10 710 552,06         | 119,47 %        |
| <b>25 01 06</b> | <b><i>Boljša pravna ureditev in institucionalni razvoj</i></b>  |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 25 01 06 01     | Odbor za oceno učinka   | 5 | p.m.               | p.m.               | 1 000              | 1 000              | 0,—                   | 0,—                   |                 |
|                 | <i>Člen 25 01 06 — Vmesni seštevek</i>  |   | p.m.               | p.m.               | 1 000              | 1 000              | 0,—                   | 0,—                   |                 |
| <b>25 01 07</b> | <b><i>Kakovost zakonodaje</i></b>   |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 25 01 07 01     | Kodifikacija prava Unije  | 5 | 600 000            | 600 000            | 930 000            | 930 000            | 400 000,00            | 400 000,00            | 66,67 %         |
|                 | <i>Člen 25 01 07 — Vmesni seštevek</i>  |   | 600 000            | 600 000            | 930 000            | 930 000            | 400 000,00            | 400 000,00            | 66,67 %         |
| <b>25 01 08</b> | <b><i>Pravno svetovanje, spori in kršitve</i></b>   |   |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                 |
| 25 01 08 01     | Pravni stroški  | 5 | 3 700 000          | 3 700 000          | 3 700 000          | 3 700 000          | 4 482 471,12          | 4 482 471,12          | 121,15 %        |
|                 | <i>Člen 25 01 08 — Vmesni seštevek</i>  |   | 3 700 000          | 3 700 000          | 3 700 000          | 3 700 000          | 4 482 471,12          | 4 482 471,12          | 121,15 %        |
| <b>25 01 09</b> | <b><i>Pilotni projekt – Medinstitucionalni sistem za opredelitev dolgoročnih trendov</i></b>                      | 5 | —                  | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—                   | 620 154,10            |                 |
| <b>25 01 10</b> | <b><i>Pripravljalni ukrep – Medinstitucionalni sistem za opredelitev dolgoročnih trendov</i></b>                  | 5 | 500 000            | 1 250 000          | 2 000 000          | 1 000 000          |                       |                       |                 |
|                 | <b>Poglavje 25 01 — Skupaj</b>  |   | <b>189 330 661</b> | <b>190 080 661</b> | <b>189 627 357</b> | <b>188 627 357</b> | <b>193 123 672,13</b> | <b>193 743 826,23</b> | <b>101,93 %</b> |

### **Člen 25 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“**

Postavka 25 01 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 141 669 902   | 141 332 506    | 142 455 473,86   |

Postavka 25 01 01 03 — Plače, dodatki in plačila članov institucije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 532 000     | 9 248 000      | 9 052 440,17     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju:

- osnovnih plač članov Komisije,
- stanovanjskih dodatkov članov Komisije,
- družinskih dodatkov članov Komisije, vključno z:
  - gospodinjskim dodatkom,
  - otroškim dodatkom,
  - dodatkom za šolanje,
  - dodatki za reprezentančne stroške članov Komisije,
  - prispevkov delodajalca za zavarovanje za primer poklicne bolezni in nesreče za člane Komisije,

- prispevkov delodajalca za zdravstveno zavarovanje za nekdanje člane Komisije,
- pomočjo ob rojstvu otroka,
- v primeru smrti člana Komisije:
  - polnim prejemkom preminulega do konca tretjega meseca po mesecu, v katerem je nastopila smrt,
  - stroški prevoza trupla umrlega v matični kraj preminulega,
- stroški korekcijskih količnikov za prejemke in prehodna nadomestila,
- stroški korekcijskih količnikov za del prejemkov, prenesenih v državo, ki ni država zaposlitve,
- stroški prilagoditev prejemkov, prehodnih nadomestil in pokojnin, ki jih odobri Svet med proračunskim letom.

Ta sredstva so namenjena tudi morebitnemu kritju naslednjih odobrenih stroškov:

- potnih stroškov članov Komisije (vključno z družinskimi člani) zaradi prevzema dolžnosti ali odhoda iz institucije,
- nadomestila za namestitve in preselitev članov Komisije zaradi prevzema dolžnosti ali odhoda iz institucije,
- stroškov selitve članov Komisije zaradi prevzema dolžnosti ali zapustitve institucije.

#### *Pravna podlaga*

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbenca Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1) in zlasti členi 2, 3, 4, 4a, 4b, 5, 11 in 14 Uredbe.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 25 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“**

Postavka 25 01 02 01 — Zunanji sodelavci na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 273 249     | 6 339 934      | 5 771 714,44     |

Postavka 25 01 02 03 — Posebni svetovalci

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 844 000       | 609 000        | 628 200,00       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izplačil prejemkov posebnih svetovalcev, stroškov njihovih službenih potovanj ter prispevkov institucije za nezgodno zavarovanje.

#### *Pravna podlaga*

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Postavka 25 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 12 841 109    | 12 133 119     | 15 222 493,27    |

Postavka 25 01 02 13 — Drugi izdatki za upravljanje v zvezi s člani institucij

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 405 000     | 4 325 000      | 4 400 327,21     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- nastalih potnih stroškov, dnevnic in dodatnih ali izjemnih izdatkov, nastalih na službenih potovanjih,
- izdatkov za obveznosti Komisije glede razvedrila in reprezentance (te izdatke lahko ustvarijo člani Komisije posamično pri izpolnjevanju svojih dolžnosti in kot del dejavnosti institucije).

Povračila stroškov službenih potovanj, plačanih na račun drugih institucij Unije ali organov ter tretjih strank, bodo na voljo kot namenski prejemki.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 20 000 EUR.

Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1) in zlasti člen 6 Uredbe.

Sporočilo predsednika Komisije o kodeksu ravnanja komisarjev (SEC(2004) 1487).

Sklep Komisije C(2007) 3494 z dne 18. julija 2007 o ureditvi stroškov reprezentance in razvedrila Komisije, predsednika ali komisarjev.

**Člen 25 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „usklajevanje politike Komisije in pravno svetovanje“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 965 401     | 9 008 798      | 10 710 552,06    |

**Člen 25 01 06 — Boljša pravna ureditev in institucionalni razvoj**

Postavka 25 01 06 01 — Odbor za oceno učinka

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 1 000          | 0,—              |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju financiranja specialističnih študij, posvetovanj, srečanj in drugih dejavnosti, povezanih z odborom



za oceno učinka.

### **Člen 25 01 07 — Kakovost zakonodaje**

Postavka 25 01 07 01 — Kodifikacija prava Unije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 600 000       | 930 000        | 400 000,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov v zvezi s kodifikacijo in ponovnim sprejemom instrumentov Unije.

### **Člen 25 01 08 — Pravno svetovanje, spori in kršitve**

Postavka 25 01 08 01 — Pravni stroški

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 700 000     | 3 700 000      | 4 482 471,12     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodnih stroškov sodnih sporov in stroškov mediacije ter storitev pravnikov ali drugih strokovnjakov, ki svetujejo Komisiji.

Prav tako krijejo stroške plačil odškodnin, ki jih Komisiji naloži Sodišče Evropske unije ali druga sodišča.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 250 000 EUR.

### **Člen 25 01 09 — Pilotni projekt – Medinstitucionalni sistem za opredelitev dolgoročnih trendov**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 620 154,10 |

*Opombe*

Pilotni projekt je bil namenjen vzpostavitvi medinstitucionalnega sistema, ki bo opredelil dolgoročne trende glavnih političnih vprašanj, s katerimi se sooča Unija in zagotovil skupne analize verjetnih izidov pri pomembnih vprašanjih, ki bodo na razpolago snovalcem politik; usklajevanje bo potekalo med Evropskim parlamentom (vključeni bodo politični oddelki), Svetom in Komisijo z uporabo že vzpostavljenega Inštituta Evropske unije za varnostne študije kot temelja sistema.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 25 01 10 — Pripravljalni ukrep – Medinstitucionalni sistem za opredelitev dolgoročnih trendov

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000       | 1 250 000 | 2 000 000      | 1 000 000 |                  |         |

### Opombe

Pripravljalni ukrep je namenjen vzpostavitvi medinstitucionalnega sistema, ki opredeljuje dolgoročni razvoj glavnih političnih vprašanj, s katerimi se sooča Unija. Namen je, da se oblikovalcem politik zagotovijo skupne analize verjetnih izidov pri pomembnih vprašanjih. Da bi dosegli ta cilj, bi bilo zdaj primerno, da se natančno preuči zasnova specifičnih mehanizmov za spodbujanje tesnejšega delovnega sodelovanja med raziskovalnimi oddelki različnih institucij in organov Unije, ki se ukvarjajo z analizo srednjeročnega in dolgoročnega razvoja politik.

Cilj tega pripravljalnega ukrepa bo:

- oblikovanje evropskega sistema za strateško in politično analizo (ESPAS), v katerega bodo do leta 2014 vključene vse institucije Unije na podlagi predloga Evropske komisije (člen 54 finančne uredbe). Inštitut za varnostne študije EU (EUISS) bi lahko zagotavljal zmogljivosti in tehnično podporo do trenutka, ko bo sistem začel delovati. Sistem:
  - bo medinstitucionalne narave in osredotočen na svetovne dolgoročne trende, zunanje in notranje, v zvezi z Unijo,
  - bi morali načrtovati tako, da bi zagotavljal redne informacije institucijam Unije in razvijal dolgoročno ter srednjeročno strateško razmišljanje, tudi vzpostavljanje stikov z akademskim svetom in drugimi interesnimi skupinami, namenjeno oblikovanju širše perspektive:
    - informacije bi vključevale natančno vrednotenje dolgoročnih globalnih trendov in predložitev poročila prihodnjim predsednikom institucij Unije, da bi opredelili izzive za obdobje 2014–2019,
    - poleg tega bi poročila lahko vključevala dokumente za institucije Unije za razpravo o perspektivnih vprašanjih, kar bi prispevalo k spodbujanju in poglobljanju sodelovanja med institucijami Unije,
  - bi moral razviti povezave z drugimi državami, ki delujejo na področju globalnih trendov, da bi izkoristili njihovo znanje ter nudili lastno strokovno znanje drugim državam, ki poskušajo zajeti strateški razvoj in strateške spremembe,
- oblikovanje in vzdrževanje odprte spletne strani kot globalnega vira za vse pomembne informacije, da bi olajšali dostop državljanom, in povezane z drugimi spletnimi stranmi o dolgoročnih trendih v svetu.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 25 02 — ODNOSI S CIVILNO DRUŽBO, ODPRTOST IN INFORMACIJE

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|-------------------|
|                                |  |    | Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |                   |
| 25 02                          | Odnosi s civilno družbo, odprtost in informacije |    |               |           |                |           |                  |              |                   |
| <b>25 02 01</b>                | <b>Institucije v evropskem interesu</b>          |    |               |           |                |           |                  |              |                   |
| 25 02 01 01                    | Zgodovinski arhivi Unije                         | 5  | 2 268 000     | 2 268 000 | 2 215 000      | 2 215 000 | 2 176 000,00     | 2 141 549,04 | 94,42 %           |
|                                | Člen 25 02 01 — Vmesni seštevek                  |    | 2 268 000     | 2 268 000 | 2 215 000      | 2 215 000 | 2 176 000,00     | 2 141 549,04 | 94,42 %           |
| <b>25 02 04</b>                | <b>Informacije in publikacije</b>                |    |               |           |                |           |                  |              |                   |
| 25 02 04 01                    | Podatkovne zbirke o dokumentih                   | 5  | 760 000       | 760 000   | 760 000        | 760 000   | 799 574,63       | 947 260,68   | 124,64 %          |
| 25 02 04 02                    | Digitalne publikacije                            | 5  | 978 000       | 978 000   | 978 000        | 978 000   | 1 352 522,40     | 1 597 915,73 | 163,39 %          |

|  |                                 |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                     |
|--|---------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|  | Člen 25 02 04 — Vmesni seštevek | 1 738 000        | 1 738 000        | 1 738 000        | 1 738 000        | 2 152 097,03        | 2 545 176,41        | 146,44<br>%         |
|  | <b>Poglavje 25 02 — Skupaj</b>  | <b>4 006 000</b> | <b>4 006 000</b> | <b>3 953 000</b> | <b>3 953 000</b> | <b>4 328 097,03</b> | <b>4 686 725,45</b> | <b>116,99<br/>%</b> |

### Člen 25 02 01 — Institucije v evropskem interesu

#### Postavka 25 02 01 01 — Zgodovinski arhivi Unije

##### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 268 000     | 2 268 000 | 2 215 000      | 2 215 000 | 2 176 000,00     | 2 141 549,04 |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za upravljanje (stroški za osebje in poslovanje) zgodovinskih arhivov Unije s strani Evropskega univerzitetnega inštituta.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS, Euratom) št. 354/83 z dne 1. februarja 1983 o odpiranju za javnost arhivskega gradiva Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 43, 15.2.1983, str. 1).

Odločba Komisije št. 359/83/ESPJ z dne 8. februarja 1983 o odpiranju za javnost arhivskega gradiva Evropske skupnosti za premog in jeklo (UL L 43, 15.2.1983, str. 14).

Naloge na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

##### Referenčni akti

Pogodba med Komisijo in Evropskim univerzitetnim inštitutom, Firenze, podpisana dne 17. decembra 1984.

### Člen 25 02 04 — Informacije in publikacije

#### Postavka 25 02 04 01 — Podatkovne zbirke o dokumentih

##### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 760 000       | 760 000 | 760 000        | 760 000 | 799 574,63       | 947 260,68 |

##### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov v zvezi z dokumentarnimi podatkovnimi bazami Komisije o napredku postopkov in uradnih dokumentov, še posebej v zvezi z:

- zbiranjem, pripravo, metodično analizo ter nalaganjem besedil in postopkov,
- razvojem, ohranjanjem in delovanjem integriranega sistema,
- razširjanjem informacij preko različnih elektronskih medijev.

Te odobritve krijejo izdatke, nastale znotraj ozemlja Unije.

### Pravna podlaga

Naloge na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 25 02 04 02 — Digitalne publikacije

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| 978 000       | 978 000 | 978 000        | 978 000 | 1 352 522,40     | 1 597 915,73 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za izdajo publikacij, ki jih predvidevata Pogodbi, in drugih institucionalnih in referenčnih publikacij na katerem koli nosilcu.

Stroški izdajanja med drugim zajemajo pripravo in oblikovanje (vključno z avtorskimi pogodbami), svobodno urejanje, uporabo dokumentacije, razmnoževanje dokumentov, nakup ali upravljanje podatkov, urejanje, prevajanje, popravke (vključno s preverjanjem skladnosti med besedili), tiskanje, objavo na internetu ali namestitvev na kakršni koli drug elektronski nosilec, distribucijo, shranjevanje, razširjanje in promocijo takšnih dokumentov.

### Pravna podlaga

Naloge na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 26 — UPRAVNA SLUŽBA KOMISIJE

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        |                      | Odobritve 2012   |  | Realizacija 2011            |                             |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|--|--|-----------------------------|-----------------------------|
|                  |   |    | Obveznosti           | Plačila              | Obveznosti   | Plačila  | Obveznosti                  | Plačila                     |
| 26 01            | Upravni odhodki na področju „upravna služba Komisije“<br>40 01 40 |    | 988 983 348          | 988 983 348          | 981 017 917<br><del>1 502 275</del><br>982 520 192                   | 981 017 917<br><del>1 502 275</del><br>982 520 192                   | 1 054 009<br>593,13         | 1 054 009<br>593,13         |
| 26 02            | Multimedijska produkcija  | 1  | 14 738 200           | 12 849 449           | 13 200 000   | 12 157 164   | 12 044 332,51               | 13 893 350,14               |
| 26 03            | Storitve za javno upravo, podjetja in državljane                  |    | 26 300 000           | 21 472 610           | 26 100 000   | 12 094 264   | 25 368 004,13               | 28 480 127,36               |
|                  | <b>Naslov 26 — Skupaj</b><br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva         |    | <b>1 030 021 548</b> | <b>1 023 305 407</b> | <b>1 020 317 917</b><br><del>1 502 275</del><br><b>1 021 820 192</b> | <b>1 005 269 345</b><br><del>1 502 275</del><br><b>1 006 771 620</b> | <b>1 091 421<br/>929,77</b> | <b>1 096 383<br/>070,63</b> |

## POGLAVJE 26 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „UPRAVNA SLUŽBA KOMISIJE“

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |                | 2011/2013 |
|--------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|----------------|-----------|
|                                |   |    |               |                | Obveznosti       | Plačila        |           |
| 26 01                          | Upravni odhodki na področju „upravna služba Komisije“                     |    |               |                |                  |                |           |
| 26 01 01                       | <i>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „upravna služba Komisije“</i> | 5  | 105 041 573   | 105 722 828    | 106 339 229,79   | 106 339 229,79 | 101,24 %  |

|                 |  |     |             |             |                |                |           |
|-----------------|--|-----|-------------|-------------|----------------|----------------|-----------|
| <b>26 01 02</b> | <b><i>Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „upravna služba Komisije“</i></b>                                    |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 02 01     | Zunanje osebe  | 5   | 5 818 812   | 5 584 921   | 6 402 391,19   | 6 402 391,19   | 110,03 %  |
| 26 01 02 11     | Drugi odhodki za upravljanje   | 5   | 17 986 456  | 17 676 594  | 24 057 193,75  | 24 057 193,75  | 133,75 %  |
|                 | 40 01 40   |     |             | 2 275       |                |                |           |
|                 |  |     |             | 17 678 869  |                |                |           |
|                 | <i>Člen 26 01 02 — Vmesni seštevki</i>   |     | 23 805 268  | 23 261 515  | 30 459 584,94  | 30 459 584,94  | 127,95 %  |
|                 | 40 01 40   |     |             | 2 275       |                |                |           |
|                 |  |     |             | 23 263 790  |                |                |           |
| <b>26 01 03</b> | <b><i>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „upravna služba Komisije“</i></b>  | 5   | 6 647 424   | 6 750 218   | 7 997 754,15   | 7 997 754,15   | 120,31 %  |
| <b>26 01 04</b> | <b><i>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „upravna služba Komisije“</i></b>   |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 04 01     | Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA) – Odhodki za upravno poslovanje   | 1.1 | 400 000     | 560 000     | 498 819,60     | 498 819,60     | 124,70 %  |
|                 | <i>Člen 26 01 04 — Vmesni seštevki</i>   |     | 400 000     | 560 000     | 498 819,60     | 498 819,60     | 124,70 %  |
| <b>26 01 09</b> | <b><i>Upravna podpora Uradu za publikacije</i></b>   |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 09 01     | Urad za publikacije  | 5   | 84 274 000  | 83 077 750  | 90 710 028,44  | 90 710 028,44  | 107,64 %  |
|                 | <i>Člen 26 01 09 — Vmesni seštevki</i>   |     | 84 274 000  | 83 077 750  | 90 710 028,44  | 90 710 028,44  | 107,64 %  |
| <b>26 01 10</b> | <b><i>Konsolidacija prava Unije</i></b>  |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 10 01     | Konsolidacija prava Unije  | 5   | 1 070 000   | 1 000 000   | 1 499 906,86   | 1 499 906,86   | 140,18 %  |
|                 | <i>Člen 26 01 10 — Vmesni seštevki</i>   |     | 1 070 000   | 1 000 000   | 1 499 906,86   | 1 499 906,86   | 140,18 %  |
| <b>26 01 11</b> | <b><i>Uradni list Evropske unije (L in C)</i></b>  |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 11 01     | Uradni list Evropske unije   | 5   | 11 805 000  | 11 806 000  | 12 145 981,44  | 12 145 981,44  | 102,89 %  |
|                 | <i>Člen 26 01 11 — Vmesni seštevki</i>   |     | 11 805 000  | 11 806 000  | 12 145 981,44  | 12 145 981,44  | 102,89 %  |
| <b>26 01 12</b> | <b><i>Povzetki zakonodaje Unije</i></b>  | 5   | 533 000     |             |                |                |           |
| <b>26 01 20</b> | <b><i>Evropski urad za izbor osebja</i></b>  | 5   | 28 535 000  | 26 728 750  | 27 651 206,57  | 27 651 206,57  | 96,90 %   |
|                 | 40 01 40   |     |             | 1 500 000   |                |                |           |
|                 |  |     |             | 28 228 750  |                |                |           |
| <b>26 01 21</b> | <b><i>Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic</i></b>  | 5   | 36 721 000  | 35 879 000  | 41 979 223,33  | 41 979 223,33  | 114,32 %  |
| <b>26 01 22</b> | <b><i>Infrastruktura in logistika (Bruselj)</i></b>  |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 22 01     | Urad za infrastrukturo in logistiko v Bruslju  | 5   | 69 455 000  | 69 711 000  | 72 336 439,37  | 72 336 439,37  | 104,15 %  |
| 26 01 22 02     | Nakup in najem zgradb v Bruslju  | 5   | 203 592 000 | 207 983 000 | 209 665 696,00 | 209 665 696,00 | 102,98 %  |
| 26 01 22 03     | Odhodki, povezani z zgradbami v Bruslju  | 5   | 71 229 000  | 70 272 000  | 95 841 144,54  | 95 841 144,54  | 134,55 %  |
| 26 01 22 04     | Odhodki za opremo in pohištvo v Bruslju  | 5   | 8 271 000   | 9 163 000   | 12 422 946,49  | 12 422 946,49  | 150,20 %  |
| 26 01 22 05     | Storitve, pisarniški material in drugi odhodki za materialne stroške v Bruslju   | 5   | 9 930 000   | 9 126 810   | 11 347 034,44  | 11 347 034,44  | 114,27 %  |
| 26 01 22 06     | Varovanje zgradb v Bruslju   | 5   | 32 500 000  | 32 788 000  | 27 106 979,94  | 27 106 979,94  | 83,41 %   |
|                 | <i>Člen 26 01 22 — Vmesni seštevki</i>   |     | 394 977 000 | 399 043 810 | 428 720 240,78 | 428 720 240,78 | 108,54 %  |
| <b>26 01 23</b> | <b><i>Infrastruktura in logistika (Luxembourg)</i></b>   |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 23 01     | Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourg   | 5   | 25 191 000  | 25 266 000  | 24 671 665,74  | 24 671 665,74  | 97,94 %   |
| 26 01 23 02     | Nakup in najem zgradb v Luxembourg   | 5   | 40 091 000  | 40 319 000  | 40 991 816,67  | 40 991 816,67  | 102,25 %  |
| 26 01 23 03     | Odhodki, povezani z zgradbami v Luxembourg   | 5   | 17 481 000  | 17 357 000  | 17 915 807,88  | 17 915 807,88  | 102,49 %  |
| 26 01 23 04     | Odhodki za opremo in pohištvo v Luxembourg   | 5   | 1 087 000   | 1 087 000   | 975 719,04     | 975 719,04     | 89,76 %   |
| 26 01 23 05     | Storitve, pisarniški material in drugi odhodki za materialne stroške v Luxembourg  | 5   | 1 034 000   | 1 019 036   | 1 512 407,68   | 1 512 407,68   | 146,27 %  |
| 26 01 23 06     | Varovanje zgradb v Luxembourg  | 5   | 5 640 000   | 5 640 000   | 5 881 368,10   | 5 881 368,10   | 104,28 %  |
|                 | <i>Člen 26 01 23 — Vmesni seštevki</i>   |     | 90 524 000  | 90 688 036  | 91 948 785,11  | 91 948 785,11  | 101,57 %  |
| <b>26 01 40</b> | <b><i>Varovanje in nadzor</i></b>  | 5   | 8 044 000   | 8 321 000   | 8 280 911,00   | 8 280 911,00   | 102,95 %  |
| <b>26 01 50</b> | <b><i>Kadrovska politika in upravljanje</i></b>  |     |             |             |                |                |           |
| 26 01 50 01     | Zdravstvena služba   | 5   | 5 554 000   | 5 350 000   | 6 766 659,93   | 6 766 659,93   | 121,83 %  |
| 26 01 50 02     | Odhodki za natečaje, izbor in zaposlovanje   | 5   | 1 620 000   | 1 850 000   | 1 672 991,52   | 1 672 991,52   | 103,27 %  |
| 26 01 50 04     | Medinstitucionalno sodelovanje na socialnem področju   | 5   | 7 048 000   | 7 537 000   | 14 623 700,92  | 14 623 700,92  | 207,49 %  |
| 26 01 50 06     | Uradniki institucije, začasno dodeljeni nacionalnim državnim upravam, mednarodnim organizacijam oziroma javnim ali zasebnim institucijam ali podjetjem | 5   | 250 000     | 264 000     | 231 500,00     | 231 500,00     | 92,60 %   |
| 26 01 50 07     | Odškodnine   | 5   | 150 000     | 150 000     | 6 465 760,00   | 6 465 760,00   | 4310,51 % |
| 26 01 50 08     | Razna zavarovanja  | 5   | 58 000      | 58 000      | 58 060,44      | 58 060,44      | 100,10 %  |
| 26 01 50 09     | Jezikovni tečaji   | 5   | 3 524 000   | 3 744 000   | 4 639 411,33   | 4 639 411,33   | 131,65 %  |

|                 |   | Člen 26 01 50 — Vmesni seštevki |                    | 18 204 000         | 18 953 000              | 34 458 084,14           | 34 458 084,14   | 189,29 % |
|-----------------|---|---------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------|----------|
| <b>26 01 51</b> | <b>Evropske šole</b>                          |                                 |                    |                    |                         |                         |                 |          |
| 26 01 51 01     | Urad glavnega tajnika evropskih šol (Bruselj) | 5                               | 7 570 534          | 7 627 207          | 7 624 467,00            | 7 624 467,00            | 100,71 %        |          |
| 26 01 51 02     | Bruselj I (Uccle)                             | 5                               | 24 097 099         | 24 446 700         | 25 332 000,00           | 25 332 000,00           | 105,12 %        |          |
| 26 01 51 03     | Bruselj II (Woluwe)                           | 5                               | 23 717 185         | 22 758 847         | 24 116 059,00           | 24 116 059,00           | 101,68 %        |          |
| 26 01 51 04     | Bruselj III (Ixelles)                         | 5                               | 23 692 379         | 22 759 039         | 23 270 853,00           | 23 270 853,00           | 98,22 %         |          |
| 26 01 51 05     | Bruselj IV (Laeken)                           | 5                               | 10 617 239         | 9 694 355          | 6 604 420,17            | 6 604 420,17            | 62,20 %         |          |
| 26 01 51 11     | Luxembourg I                                  | 5                               | 20 608 988         | 24 498 581         | 27 147 052,83           | 27 147 052,83           | 131,72 %        |          |
| 26 01 51 12     | Luxembourg II                                 | 5                               | 17 094 433         | 10 007 959         | 4 707 235,83            | 4 707 235,83            | 27,54 %         |          |
| 26 01 51 21     | Mol (BE)                                      | 5                               | 6 097 656          | 5 937 428          | 6 453 181,50            | 6 453 181,50            | 105,83 %        |          |
| 26 01 51 22     | Frankfurt na Majni (DE)                       | 5                               | 6 903 749          | 7 346 564          | 6 729 800,00            | 6 729 800,00            | 97,48 %         |          |
| 26 01 51 23     | Karlsruhe (DE)                                | 5                               | 2 785 194          | 3 054 845          | 3 287 675,17            | 3 287 675,17            | 118,04 %        |          |
| 26 01 51 24     | München (DE)                                  | 5                               | 348 531            | 344 180            | 307 535,81              | 307 535,81              | 88,24 %         |          |
| 26 01 51 25     | Alicante (ES)                                 | 5                               | 7 839 695          | 8 097 123          | 7 235 727,00            | 7 235 727,00            | 92,30 %         |          |
| 26 01 51 26     | Varese (IT)                                   | 5                               | 10 972 286         | 9 670 615          | 10 303 944,00           | 10 303 944,00           | 93,91 %         |          |
| 26 01 51 27     | Bergen (NL)                                   | 5                               | 4 579 641          | 4 304 020          | 5 478 705,00            | 5 478 705,00            | 119,63 %        |          |
| 26 01 51 28     | Culham (Združeno kraljestvo)                  | 5                               | 4 629 474          | 4 828 547          | 5 301 212,67            | 5 301 212,67            | 114,51 %        |          |
| 26 01 51 31     | Prispevek Unije za evropske šole vrste 2      | 5                               | 6 848 000          | 3 850 000          | 7 419 968,00            | 7 419 968,00            | 108,35 %        |          |
|                 |   |                                 | 178 402 083        | 169 226 010        | 171 319 836,98          | 171 319 836,98          | 96,03 %         |          |
|                 | <b>Poglavje 26 01 — Skupaj</b>                |                                 | <b>988 983 348</b> | <b>981 017 917</b> | <b>1 054 009 593,13</b> | <b>1 054 009 593,13</b> | <b>106,58 %</b> |          |
|                 |   |                                 |                    | <b>1 502 275</b>   |                         |                         |                 |          |
|                 | <b>40 01 40</b>                               |                                 |                    | <b>982 520 192</b> |                         |                         |                 |          |
|                 | <b>Skupaj + rezerva</b>                       |                                 |                    |                    |                         |                         |                 |          |

### Člen 26 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „upravna služba Komisije“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 105 041 573   | 105 722 828    | 106 339 229,79   |

### Člen 26 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „upravna služba Komisije“

Postavka 26 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 818 812     | 5 584 921      | 6 402 391,19     |

Postavka 26 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|               | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|---------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 26 01 02 11   | 17 986 456        | 17 676 594        | 24 057 193,75        |
| 40 01 40      |                   | 2 275             |                      |
| <b>Skupaj</b> | <b>17 986 456</b> | <b>17 678 869</b> | <b>24 057 193,75</b> |

Opombe

### **Člen 26 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „upravna služba Komisije“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 647 424     | 6 750 218      | 7 997 754,15     |

### **Člen 26 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „upravna služba Komisije“**

Postavka 26 01 04 01 — Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA) – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 400 000       | 560 000        | 498 819,60       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev, ko potečejo pogodbe uradov za tehnično pomoč v letih, ki sledijo.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Pravna podlaga

Glej postavko 26 03 01 01.

### **Člen 26 01 09 — Upravna podpora Uradu za publikacije**

Postavka 26 01 09 01 — Urad za publikacije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 84 274 000    | 83 077 750     | 90 710 028,44    |

Opombe

Predvideni znesek ustreza odobritvam za Urad za publikacije, ki so podrobno navedene v posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov za ta oddelek.

Na osnovi napovedi stroškovnega računovodstva urada so stroški storitev, ki bodo opravljene za vsako institucijo, ocenjeni na naslednji način:

|                                   |            |          |
|-----------------------------------|------------|----------|
| Evropski parlament                | 8 562 238  | 10,16 %  |
| Svet                              | 5 705 350  | 6,77 %   |
| Komisija                          | 53 690 966 | 63,71 %  |
| Sodišče                           | 5 250 270  | 6,23 %   |
| Računsko sodišče                  | 1 508 505  | 1,79 %   |
| Evropski ekonomsko-socialni odbor | 1 533 787  | 1,82 %   |
| Odbor regij                       | 556 208    | 0,66 %   |
| Drugo                             | 7 466 676  | 8,86 %   |
| Skupaj                            | 84 274 000 | 100,00 % |

V skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 4 200 800 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 26 01 10 — Konsolidacija prava Unije**

#### Postavka 26 01 10 01 — Konsolidacija prava Unije

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 070 000     | 1 000 000      | 1 499 906,86     |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za konsolidacijo instrumentov Unije in omogočanje dostopa javnosti do konsolidiranih instrumentov Unije v vseh oblikah ter v vseh uradnih jezikih Unije.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 EUR.

##### *Pravna podlaga*

Sklepi Evropskega sveta z zasedanja v Edinburgu decembra 1992 (SN/456/92, Priloga 3 k delu A, str. 5).

Izjava o kakovosti priprave zakonodaje Skupnosti, priložena h končnemu aktu Amsterdamske pogodbe.

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

### **Člen 26 01 11 — Uradni list Evropske unije (L in C)**

#### Postavka 26 01 11 01 — Uradni list Evropske unije

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 11 805 000    | 11 806 000     | 12 145 981,44    |



### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov izdaje – vključno z distribucijo, uvrščanjem v kataloge, indeksacijo in arhiviranjem – *Uradnega lista Evropske unije* v vseh oblikah.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 360 000 EUR.

### Pravna podlaga

Pogodba o delovanju Evropske unije in zlasti člen 297 Pogodbe.

Uredba Sveta št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti (UL 17, 6.10.1958, str. 385).

Sklep Sveta z dne 15. septembra 1958 o ustanovitvi *Uradnega lista Evropskih skupnosti* (UL 17, 6.10.1958, str. 390/58).

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

## Člen 26 01 12 — Povzetki zakonodaje Unije

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|----------------|------------------|---------|
|               |                | Obveznosti       | Plačila |
| 533 000       |                |                  |         |

### Opombe

### Nov člen

Te odobritve so namenjene kritju priprave spletnih povzetkov zakonodaje Unije (v katerih se strnjeno predstavijo glavni vidiki zakonodaje Unije na način, ki je enostaven za branje) ter razvoja s tem povezanih izdelkov.

Evropski parlament in Svet naj bi iz svojih oddelkov splošnega proračuna zagotovila enak prispevek kot Komisija.

### Pravna podlaga

Dejavnost, ki izhaja iz nalog Urada za publikacije, določenih v točki (d) člena 5(1) Sklepa 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

### Referenčni akti

Resolucija Sveta z dne 20. junija 1994 o elektronskem širjenju zakonodaje Skupnosti in nacionalnih izvajalnih zakonov ter o izboljšanih pogojih dostopa (UL C 179, 1.7.1994, str. 3).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije z dne 22. oktobra 2008 z naslovom „Partnerstvo za komuniciranje o Evropi“ (UL C 13, 20.1.2009, str. 3).

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

## Člen 26 01 20 — Evropski urad za izbor osebja

### Številke

|          | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------|---------------|----------------|------------------|
| 26 01 20 | 28 535 000    | 26 728 750     | 27 651 206,57    |
| 40 01 40 |               | 1 500 000      |                  |
| Skupaj   | 28 535 000    | 28 228 750     | 27 651 206,57    |

### Opombe

Predvideni znesek ustreza odobritvam za Evropski urad za izbor osebja, ki so podrobno navedene v posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov za ta oddelek.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 406 000 EUR.

### Pravna podlaga

Sklep 2002/620/ES Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča, Računskega sodišča, Ekonomsko-socialnega odbora, Odbora regij in Evropskega varuha človekovih pravic z dne 25. julija 2002 o ustanovitvi Urada za izbor osebja Evropskih skupnosti (UL L 197, 26.7.2002, str. 53).

## Člen 26 01 21 — Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 36 721 000    | 35 879 000     | 41 979 223,33    |

### Opombe

Predvideni znesek ustreza odobritvam za Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic, ki so podrobno navedene v posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov za ta oddelek.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 5 242 000 EUR.

### Pravna podlaga

Sklep Komisije 2003/522/ES z dne 6. novembra 2002 o ustanovitvi Urada za vodenje in plačevanje posameznih pravic (UL L 183, 22.7.2003, str. 30).

## Člen 26 01 22 — Infrastruktura in logistika (Bruselj)

Postavka 26 01 22 01 — Urad za infrastrukturo in logistiko v Bruslju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 69 455 000    | 69 711 000     | 72 336 439,37    |

### Opombe

Predvideni znesek ustreza odobritvam za Urad za infrastrukturo in logistiko v Bruslju, ki so podrobno navedene v posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov za ta oddelek.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 7 100 000 EUR.

### Pravna podlaga

Sklep Komisije 2003/523/ES z dne 6. novembra 2002 o ustanovitvi Urada za infrastrukturo in logistiko v Bruslju (UL L 183, 22.7.2003, str. 35).

Postavka 26 01 22 02 — Nakup in najem zgradb v Bruslju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 203 592 000   | 207 983 000    | 209 665 696,00   |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- najema in zakupa zemljišč, ki se nanašata na zasedene zgradbe ali dele zgradb, ter najema konferenčnih dvoran, prostorov za shranjevanje, garaž in parkirišč,
- stroškov nakupa ali zakupa zgradb,
- gradnje zgradb.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členoma 76 in 82 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo dodatne odobritve na zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 521 241 EUR.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 4 718 000 EUR.

### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 26 01 22 03 — Odhodki, povezani z zgradbami v Bruslju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 71 229 000    | 70 272 000     | 95 841 144,54    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- plačil zavarovalnih premij za zgradbe ali dele zgradb, ki jih zaseda institucija,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in ogrevanje,
- stroškov za vzdrževanje, izračunanih na osnovi obstoječih pogodb, za prostore, dvigala, centralno ogrevanje, klimatske naprave itd.; odhodkov za redno čiščenje, vključno z nakupom izdelkov za vzdrževanje, pranje in kemično čiščenje, za prepleskanje, popravila in potrošni material za vzdrževanje (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- odhodkov za ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- izdatkov za obnovo zgradb, npr. spremembe s predelitvijo, predelave tehničnih instalacij in drugih specialističnih del (ključavnice, električna oprema, vodovodne instalacije, pleskanje, talne obloge itd.) in stroškov sprememb kabelskih povezav, povezanih s pritisklinami, ter stroškov potrebne opreme (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- izdatkov, povezanih z zdravjem in varnostjo posameznikov pri delu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme, zamenjave opreme za požarne straže in stroškov predpisanih inšpekcij (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- izdatkov, povezanih z izvajanjem pregledov dostopnosti stavb za invalidne osebe in/ali osebe z omejeno mobilnostjo ter uvajanjem potrebnih prilagoditev v skladu s takim pregledom, da bodo stavbe v celoti dostopne vsem obiskovalcem,
- stroškov pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo zgradb,
- drugih odhodkov za zgradbe, zlasti plačil upravljanja v zgradbah z več najemniki, stroškov pregledov prostorov in komunalnih storitev (čiščenje ulic in vzdrževanje, pobiranje odpadkov itd.),

— plačil za tehnično pomoč, ki se nanaša na večje operacije opremljanja prostorov.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členoma 76 in 82 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo dodatne odobritve na zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 182 362 EUR.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 7 550 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Sklep Evropskega varuha človekovih pravic z dne 4. julija 2007 o preiskavi na lastno pobudo OI/3/2003/JMA glede Evropske komisije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 26 01 22 04 — Odhodki za opremo in pohištvo v Bruslju

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 271 000     | 9 163 000      | 12 422 946,49    |

#### *Opombe*

##### *Prejšnji postavki 26 01 22 04 in XX 01 03 01 (delno)*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravil, namestitve in obnove tehnične opreme in instalacij, in zlasti:
  - opreme (vključno s fotokopirnimi stroji) za proizvodnjo, reprodukcijo in arhiviranje dokumentov v kakršni koli obliki (papir, elektronski mediji itd.),
  - avdiovizualne in knjižnične opreme ter opreme za tolmačenje (kabine, slušalke in preklopne mize za simultano tolmačenje itd.),
  - opreme za kuhinje in restavracije,
  - različnih orodij za delavnice, namenjene vzdrževanju,
  - naprav, potrebnih za invalidne uradnike,
  - študij, dokumentacije in usposabljanja v zvezi s takšno opremo (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravil vozil, zlasti:
  - novega nakupa vozil, vključno z vsaj enim vozilom, ki je prilagojeno prevozu oseb z omejeno mobilnostjo,
  - zamenjave vozil, ki so med letom dosegla skupno število prevoženih km, ki upravičuje zamenjavo,
  - stroškov najema avtomobilov za krajša ali daljša obdobja, ko povpraševanje presega zmogljivosti voznega parka, ali ko voznik park ne ustreza potrebam potnikov z omejeno mobilnostjo,
  - stroškov vzdrževanja, popravil in zavarovanja službenih vozil (gorivo, olje, pnevmatike, cevi, različni materiali, rezervni deli, orodje itd.),

- raznih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanja avtomobilske odgovornosti in zavarovanja proti tatvini) in stroškov zavarovanja, ki so navedeni v členu 84 finančne uredbe,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva, zlasti:
  - nakupa pisarniškega pohištva in specializiranega pohištva, vključno z ergonomskim pohištvom, policami za arhiv itd.,
  - zamenjave izrabljenega in polomljenega pohištva,
  - oskrbe s posebno opremo za knjižnice (kartični indeksi, police, kataloške enote itd.),
  - najema pohištva,
  - vzdrževanja pohištva in stroškov popravil (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- stroškov za delovno opremo, zlasti:
  - nakupa uniform za kurirje in voznike,
  - nakupa in čiščenja delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakupa in povračila stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah Sveta 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- nakupa vozovnic (enosmernih vozovnic in vozovnic „business pass“), prostega dostopa do sredstev javnega prevoza za olajšanje mobilnosti med zgradbami Komisije ali med zgradbami Komisije in javnimi zgradbami (npr. letališčem), službenih koles ter vseh drugih ukrepov za spodbujanje uporabe javnega prevoza in mobilnosti osebja Komisije, razen službenih vozil,
- nakupa blaga za dejavnosti protokolarne priprave in dostave hrane.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 2 440 000 EUR.

Zagotovitev posebnih odobritev za plačilo sezonskih vozovnic za javni promet je majhen, a vendar pomemben ukrep, ki potrjuje zavezanost institucij Unije zmanjšanju svojih emisij CO<sub>2</sub> v skladu s politiko sistema okoljskega ravnanja in presojanja (EMAS) in z dogovorjenimi cilji v zvezi s podnebnimi spremembami.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Direktiva 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 1).

Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 114).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 26 01 22 05 — Storitve, pisarniški material in drugi odhodki za materialne stroške v Bruslju

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 930 000     | 9 126 810      | 11 347 034,44    |

#### *Opombe*

*Prejšnji postavki 26 01 22 05 in XX 01 03 01 (delno)*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
- izdatkov za poštno in dostavne stroške za običajno pošto, za poročila in objave, za poštno in druge pakete, poslano letalsko, po morju ali železnici, in za interno poštno službo Komisije,
- stroškov storitev za dejavnosti protokolarne priprave in dostave hrane,
- stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne ter nekaterih stroškov storitev tiskanja, ki jih opravijo zunanji izvajalci.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 2 734 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 26 01 22 06 — Varovanje zgradb v Bruslju

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 32 500 000    | 32 788 000     | 27 106 979,94    |

#### *Opombe*

##### *Prejšnja postavka 26 01 40 02*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za storitev varovanja, nadziranja, nadzora dostopa in drugih s tem povezanih storitev v zgradbah, ki jih zaseda Komisija (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe).

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 2 570 260 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 26 01 23 — Infrastruktura in logistika (Luxembourg)

Postavka 26 01 23 01 — Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 25 191 000    | 25 266 000     | 24 671 665,74    |

Opombe

Predvideni znesek ustreza odobritvam za Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu, ki so podrobno navedene v posebni prilogi k temu delu izkaza odhodkov za ta oddelek.

Pravna podlaga

Sklep Komisije 2003/524/ES z dne 6. novembra 2002 o ustanovitvi Urada za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu (UL L 183, 22.7.2003, str. 40).

Postavka 26 01 23 02 — Nakup in najem zgradb v Luxembourggu

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 40 091 000    | 40 319 000     | 40 991 816,67    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- najema in zakupa zemljišč, ki se nanašata na zasedene zgradbe ali dele zgradb, ter najema konferenčnih dvoran, prostorov za shranjevanje, garaž in parkirišč,
- stroškov nakupa ali zakupa zgradb,
- gradnje zgradb.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členoma 76 in 82 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo dodatne odobritve na zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 102 642 EUR.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 609 000 EUR.

Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 26 01 23 03 — Odhodki, povezani z zgradbami v Luxembourggu

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 17 481 000    | 17 357 000     | 17 915 807,88    |

## *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- plačila zavarovalnih premij za zgradbe ali dele zgradb, ki jih zaseda institucija,
- stroškov za vodo, plin, električno in ogrevanje,
- stroškov za vzdrževanje, izračunanih na osnovi obstoječih pogodb, za prostore, dvigala, centralno ogrevanje, klimatske naprave itd.; stroškov za redno čiščenje, vključno z nakupom izdelkov za vzdrževanje, pranje in kemično čiščenje, za prepleskanje, popravila in potrošni material za vzdrževanje (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- odhodkov za ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- izdatkov za obnovo zgradb, npr. spremembe s predelitvijo, predelave tehničnih instalacij in drugih specialističnih del (ključavnice, električna oprema, vodovodne instalacije, pleskanje, talne obloge itd.) in stroškov sprememb kabelskih povezav, povezanih s pritisklinami, ter stroškov potrebne opreme (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- izdatkov, povezanih z zdravjem in varnostjo posameznikov pri delu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme, zamenjave opreme za protipožarne ograje, usposabljanja in stroškov predpisanih inšpekcij (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- izdatkov, povezanih z izvajanjem pregledov dostopnosti stavb za invalidne osebe in/ali osebe z omejeno mobilnostjo ter uvajanjem potrebnih prilagoditev v skladu s takim pregledom, da bodo stavbe v celoti dostopne vsem obiskovalcem,
- stroškov pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo zgradb,
- drugih izdatkov za zgradbe, zlasti plačil upravljanja v zgradbah z več najemniki, stroškov pregledov prostorov in komunalnih storitev (čiščenje ulic in vzdrževanje, pobiranje odpadkov itd.),
- honorarjev za tehnično pomoč, ki se nanaša na večje operacije opremljanja prostorov.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

Prihodki iz prispevkov držav Efte k splošnim stroškom Unije v skladu s členoma 76 in 82 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru omogočajo dodatne odobritve na zadevnih proračunskih postavkah v skladu s finančno uredbo. Znesek takšnih prihodkov je ocenjen na 44 755 EUR.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 270 000 EUR.

## *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Sklep Evropskega varuha človekovih pravic z dne 4. julija 2007 o preiskavi na lastno pobudo OI/3/2003/JMA glede Evropske komisije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



Postavka 26 01 23 04 — Odhodki za opremo in pohištvo v Luxembourg

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 087 000     | 1 087 000      | 975 719,04       |

Opombe

Prejšnji postavki 26 01 23 04 in XX 01 03 01 (delno)

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravil, namestitve in obnove tehnične opreme in instalacij, in zlasti:
  - opreme (vključno s fotokopirnimi stroji) za proizvodnjo, reprodukcijo in arhiviranje dokumentov v kakršni koli obliki (papir, elektronski mediji itd.),
  - avdiovizualne in knjižnične opreme ter opreme za tolmačenje (kabine, slušalke in preklopne mize za simultano tolmačenje itd.),
  - opreme za kuhinje in restavracije,
  - različnih orodij za delavnice, namenjene vzdrževanju,
  - naprav, potrebnih za invalidne uradnike,
  - študij, dokumentacije in usposabljanja v zvezi s takšno opremo (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravil vozil, zlasti:
  - novega nakupa vozil, vključno z vsaj enim vozilom, ki je prilagojeno prevozu oseb z omejeno mobilnostjo,
  - zamenjave vozil, ki so med letom dosegla skupno število prevoženih km, ki upravičuje zamenjavo,
  - stroškov najema avtomobilov za krajša ali daljša obdobja, ko povpraševanje presega zmogljivosti voznega parka, ali ko vozni park ne ustreza potrebam potnikov z omejeno mobilnostjo,
  - stroškov vzdrževanja, popravil in zavarovanja službenih vozil (gorivo, olje, pnevmatike, cevi, različni materiali, rezervni deli, orodje itd.),
  - raznih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanja avtomobilske odgovornosti in zavarovanja proti tatvini) in stroškov zavarovanja, ki so navedeni v členu 84 finančne uredbe,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva, zlasti:
  - nakupa pisarniškega pohištva in specializiranega pohištva, vključno z ergonomskim pohištvom, policami za arhiv itd.,
  - zamenjave izrabljenega in polomljenega pohištva,
  - oskrbe s posebno opremo za knjižnice (kartični indeksi, police, kataloške enote itd.),
  - najema pohištva,
  - vzdrževanja pohištva in stroškov popravil (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- stroškov za delovno opremo, zlasti:
  - nakupa uniform za kurirje in voznike,
  - nakupa in čiščenja delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakupa in povračila stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah Sveta 89/391/EGS in 90/270/EGS,

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 32 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Direktiva 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetskem in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 1).

Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 114).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 26 01 23 05 — Storitve, pisarniški material in drugi odhodki za materialne stroške v Luxembourggu

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 034 000     | 1 019 036      | 1 512 407,68     |

#### *Opombe*

##### *Prejšnji postavki 26 01 23 05 in XX 01 03 01 (delno)*

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvo in pisarniškim materialom,
- izdatkov za poštno in dostavne stroške za običajno pošto, za poročila in objave, za poštno in druge pakete, poslane letalsko, po morju ali železnici, in za interno poštno službo Komisije,
- stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne ter nekaterih stroškov storitev tiskanja, ki jih opravijo zunanji izvajalci.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 26 01 23 06 — Varovanje zgradb v Luxembourggu

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 640 000     | 5 640 000      | 5 881 368,10     |

## Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov, nastalih na ozemlju Unije:

- stroškov, ki zadevajo fizično in materialno varnost oseb in lastnine, zlasti pogodb za varovanje zgradb, vzdrževanje varnostnih naprav, usposabljanje in nakup manjših delov opreme (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe),
- stroškov, povezanih z zdravjem in varnostjo posameznikov pri delu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme, zamenjave opreme za protipožarne ograje, usposabljanja in stroškov predpisanih inšpekcij (pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe).

Odobritve za kritje ustreznih odhodke v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

## Pravna podlaga

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 26 01 40 — Varovanje in nadzor

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 8 044 000     | 8 321 000      | 8 280 911,00     |

## Opombe

### Prejšnja postavka 26 01 40 01

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov, povezanih s:

- fizično in materialno varnostjo oseb in lastnine, zlasti nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravil, namestitve in obnove tehnične opreme in instalacij za varovanje,
- zdravjem in varnostjo posameznikov pri delu, in zlasti stroškov predpisanih inšpekcij (inšpekcij tehničnih instalacij v objektih, koordinatorja za varnost in pregledov zdravstvene ustreznosti živil), nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme, stroškov usposabljanja in opremljanja služb požarne varnosti in požarnih straž, ki morajo biti obvezno prisotne v objektih.

Pred sklenitvijo ali obnovitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Komisija posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 423 660 EUR.

## Pravna podlaga

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 26 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje

### Postavka 26 01 50 01 — Zdravstvena služba

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 554 000     | 5 350 000      | 6 766 659,93     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov letnih zdravniških pregledov in zdravniških pregledov pred zaposlitvijo, materiala in farmacevtskih izdelkov, delovnih pripomočkov in posebnega pohištva, ki je z medicinskega vidika nepogrešljivo, ter stroškov delovanja invalidske komisije,
- stroškov za zdravstveno in reševalno osebje ter osebje za psihosocialno podporo, ki je zaposleno po lokalni zakonodaji ali kot začasna zamenjava, odhodkov za zdravstveno oskrbo pri zunanjih zdravnikih specialistih, ki so jo zdravniki ocenili za potrebno,
- stroškov za zdravniške preglede pred zaposlitvijo za pomočnike v ustanovah za varstvo otrok,
- stroškov zdravniških pregledov osebja, izpostavljenega sevanju, v okviru varovanja zdravja,
- stroškov nakupa ali povračila opreme v okviru uporabe direktiv 89/391/EGS in 90/270/EGS.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 181 000 EUR.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti poglavje III Pogodbe.

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Nacionalna zakonodaja o temeljnih standardih.

### Postavka 26 01 50 02 — Odhodki za natečaje, izbor in zaposlovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 620 000     | 1 850 000      | 1 672 991,52     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov, povezanih z zaposlovanjem in izbiro kandidatov za vodstvena mesta,
- stroškov, povezanih s povabili uspešnih kandidatov pri natečajih in izborih na službene razgovore,

- stroškov, povezanih s povabili uradnikov in ostalega osebja na delegacijah, ki sodelujejo pri natečajih in izborih,
- stroškov, povezanih z organizacijo natečajev in izborov iz člena 3 Sklepa 2002/620/ES.

V določenih primerih, upravičenih na podlagi operativnih zahtev, in po posvetovanju z Evropskim uradom za izbor osebja, je možno te odobritve uporabiti tudi za natečaje, ki jih organizira sama institucija.

Te odobritve ne krijejo odhodke za osebje, ki jih krijejo odobritve iz členov 01 04 in 01 05 zadevnih naslovov.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 10 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Sklep 2002/620/ES Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča, Računskega sodišča, Ekonomsko-socialnega odbora, Odbora regij in Evropskega varuha človekovih pravic z dne 25. julija 2002 o ustanovitvi Urada za izbor osebja Evropskih skupnosti (UL L 197, 26.7.2002, str. 53).

Sklep 2002/621/ES generalnih sekretarjev Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sodnega tajnika Evropskega sodišča, generalnih sekretarjev Računskega sodišča, Ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij ter predstavnika Evropskega varuha človekovih pravic z dne 25. julija 2002 o organizaciji in delovanju Urada za izbor osebja Evropskih skupnosti (UL L 197, 26.7.2002, str. 56).

#### Postavka 26 01 50 04 — Medinstitucionalno sodelovanje na socialnem področju

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 048 000     | 7 537 000      | 14 623 700,92    |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za izdelavo in razvoj intranetnega spletišča Komisije (*My IntraComm*) in notranjega tednika *Commission en direct*,
- drugih odhodkov za notranjo komunikacijo in obveščanje, vključno s promocijskimi ukrepi,
- začasnega osebja, zaposlenega v ustanovah za podaljšano bivanje, počitniških ustanovah in ustanovah na prostem, ki jih vodijo oddelki Komisije,
- razmnoževanja gradiva, ki ne more biti izvedeno interno in mora biti oddano v zunanje izvajanje,
- odhodkov za zasebnopravne pogodbe z osebami, ki zamenjujejo običajne medicinske sestre in otroške medicinske sestre v jaslicah,
- dela stroškov za rekreacijske centre, kulturne dejavnosti, subvencij za klube osebja ter upravljanja športnih centrov in nakupa opreme zanje,
- pobud za spodbujanje družabnih stikov med osebjem različnih narodnosti in vključevanja osebja in njihovih družinskih članov ter preprečevalnih projektov za potrebe aktivno zaposlenih in njihovih družinskih članov,
- prispevka k izdatkom osebja za dejavnosti, kot so pomoč na domu, pravno svetovanje, ustanove na prostem za otroke, jezikovni in likovni tečaji,
- stroškov sprejemnih objektov za nove uradnike in ostalo osebje in njihove družinske člane ter pomoči pri nastanitvi osebja,
- odhodkov za storitve, ki se lahko nudijo uradniku, bivšemu uradniku ali preživelim preminulega uradnika, ki so v posebej težkem položaju,
- določenih odhodkov za vrtce, jaslice ter druge ustanove za varstvo otrok; prihodki iz prispevkov staršev bodo na razpolago za ponovno uporabo,
- odhodkov v zvezi s priznanji za uradnike ter zlasti stroškov medalj za uradnike, ki dopolnijo dvajset let delovne dobe, in poslovnih daril ob upokojitvi,
- posebnih izplačil prejemnikom pokojnin Unije ter tistim, ki so do njih upravičeni, ter vsem preživelim vzdrževanim družinskim članom, ki so v posebej težkem položaju,

- financiranja preprečevalnih ukrepov za posebne potrebe nekdanjega osebja v različnih državah članicah in prispevkov k združenjem nekdanjega osebja.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

V zvezi s politiko pomoči invalidnim osebam v naslednjih kategorijah:

- aktivno zaposleni uradniki in drugo osebje,
- zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
- vsi odvisni otroci v skladu s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropske unije,

v okviru zneska, predvidenega v proračunu, in ko so izterjane vse nacionalne pravice, odobrene v državi stalnega prebivališča ali državi izvora, te odobritve krijejo vse ustrezno utemeljene potrebne nezdravstvene izdatke, ki izhajajo iz njihove invalidnosti.

Te odobritve so namenjene kritju dela izdatkov za šolanje otrok, ki zaradi neizbežnih pedagoških razlogov niso ali niso več sprejeti v evropske šole ali ne morejo obiskovati evropskih šol zaradi delovnega mesta katerega koli od staršev (zunanji uradi).

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji; ti se vnesejo v postavko 16 01 03 03.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 4 714 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Postavka 26 01 50 06 — Uradniki institucije, začasno dodeljeni nacionalnim državnim upravam, mednarodnim organizacijam oziroma javnim ali zasebnim institucijam ali podjetjem

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 250 000       | 264 000        | 231 500,00       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju dodatnih stroškov, ki so posledica napotitve uradnikov Unije, tj. plačilu nadomestil in povračilu stroškov, ki jim pripadajo po napotitvi.

Prav tako so namenjene kritju stroškov v zvezi s programi posebnega usposabljanja pri oblasteh in organih v državah članicah in tretjih državah.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Postavka 26 01 50 07 — Odškodnine

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 150 000       | 150 000        | 6 465 760,00     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odškodnin in stroškov poravnave zahtevkov do Komisije (odgovornost tretjih) v zvezi z osebjem in upravnimi postopki institucije,
- izdatkov v zvezi z določenimi primeri, ko mora zaradi razlogov pravičnosti odškodnina biti plačana.

## Postavka 26 01 50 08 — Razna zavarovanja

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 58 000        | 58 000         | 58 060,44        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za zavarovanja civilne odgovornosti za dejavnosti in druge pogodbe, ki jih upravlja Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic za Komisijo, agencije, Skupno raziskovalno središče, delegacije Unije in predstavništva Komisije ter na področju posrednih raziskav.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 000 EUR.

### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Postavka 26 01 50 09 — Jezikovni tečajji

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 524 000     | 3 744 000      | 4 639 411,33     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov organizacije jezikovnih tečajev za uradnike in drugo osebje,
- stroškov organizacije jezikovnih tečajev za zakonce uradnikov in drugega osebja v okviru politike vključevanja,
- nakupa materiala in dokumentacije,
- svetovanja strokovnjakov.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 750 000 EUR.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

## Člen 26 01 51 — Evropske šole

### Postavka 26 01 51 01 — Urad glavnega tajnika evropskih šol (Bruselj)

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 570 534     | 7 627 207      | 7 624 467,00     |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena prispevku za financiranje urada glavnega tajnika evropskih šol (Bruselj).

Evropske šole morajo spoštovati načelo nediskriminacije in enakih možnosti.

### Referenčni akti

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 02 — Bruselj I (Uccle)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 24 097 099    | 24 446 700     | 25 332 000,00    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Bruslju – Uccle (Bruselj I).

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 03 — Bruselj II (Woluwe)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 23 717 185    | 22 758 847     | 24 116 059,00    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Bruslju – Woluwe (Bruselj II).

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 04 — Bruselj III (Ixelles)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 23 692 379    | 22 759 039     | 23 270 853,00    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Bruslju – Ixelles (Bruselj III).

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 05 — Bruselj IV (Laeken)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 617 239    | 9 694 355      | 6 604 420,17     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Bruslju – Laeken (Bruselj IV).

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).



Postavka 26 01 51 11 — Luxembourg I

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 20 608 988    | 24 498 581     | 27 147 052,83    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole Luxembourg I.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 12 — Luxembourg II

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 17 094 433    | 10 007 959     | 4 707 235,83     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole Luxembourg II.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu Evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 21 — Mol (BE)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 097 656     | 5 937 428      | 6 453 181,50     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Molu.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 22 — Frankfurt na Majni (DE)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 903 749     | 7 346 564      | 6 729 800,00     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Frankfurtu na Majni.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 23 — Karlsruhe (DE)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 785 194     | 3 054 845      | 3 287 675,17     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Karlsruheju.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 24 — München (DE)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 348 531       | 344 180        | 307 535,81       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene prispevkom k proračunu Evropske šole v Münchnu.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu Evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 25 — Alicante (ES)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 839 695     | 8 097 123      | 7 235 727,00     |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Alicanteju.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 26 — Varese (IT)

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 972 286    | 9 670 615      | 10 303 944,00    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Vareseju.

*Referenčni akti*

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 27 — Bergen (NL)

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 579 641     | 4 304 020      | 5 478 705,00     |

Opombe

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Bergenu.

Referenčni akti

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 28 — Culham (Združeno kraljestvo)

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 629 474     | 4 828 547      | 5 301 212,67     |

Opombe

Ta sredstva so namenjena prispevkom k proračunu Evropske šole v Culhamu.

Referenčni akti

Konvencija o statutu evropskih šol (UL L 212, 17.8.1994, str. 3).

Postavka 26 01 51 31 — Prispevek Unije za evropske šole vrste 2

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 848 000     | 3 850 000      | 7 419 968,00     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju prispevka Komisije za evropske šole vrste 2, ki jih je akreditiral svet guvernerjev evropskih šol in so podpisale sporazum o financiranju s Komisijo.

Referenčni akti

Sklep Komisije C(2009) 7719 z dne 14. oktobra 2009 in Sklep Komisije C(2010) 7993 z dne 8. decembra 2010.

## POGLAVJE 26 02 — MULTIMEDIJSKA PRODUKCIJA

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 26 02                                  | Multimedijska produkcija   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 26 02 01                               | Postopki oglaševanja in oddaje javnih naročil za oddajo pogodb v zvezi z dobavo blaga, izvedbo del ali opravljanjem storitev | 1.1 | 14 738 200        | 12 849 449        | 13 200 000        | 12 157 164        | 12 044 332,51        | 13 893 350,14        | 108,12 %                 |
|  | <b>Poglavje 26 02 — Skupaj</b>   |     | <b>14 738 200</b> | <b>12 849 449</b> | <b>13 200 000</b> | <b>12 157 164</b> | <b>12 044 332,51</b> | <b>13 893 350,14</b> | <b>108,12 %</b>          |

## Člen 26 02 01 — Postopki oglaševanja in oddaje javnih naročil za oddajo pogodb v zvezi z dobavo blaga, izvedbo del ali opravljanjem storitev

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 14 738 200    | 12 849 449 | 13 200 000     | 12 157 164 | 12 044 332,51    | 13 893 350,14 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov:

- zbiranja, obdelave, objave in razširjanja obvestil o razpisih za javna naročila v Uniji in tretjih državah v različnih medijih ter njihovega vključevanja v storitve e-javnih naročil, ki jih podjetjem in naročnikom nudijo institucije. To vključuje stroške prevajanja obvestil o razpisih za javna naročila, ki jih izdajo institucije,
- spodbujanja uporabe novih tehnik za zbiranje in razširjanje obvestil o javnih naročilih preko elektronskih sredstev,
- razvoja in izkoriščanja storitev e-javnih naročil na različnih stopnjah oddaje javnih naročil.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 403 100 EUR.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti (UL 17, 6.10.1958, str. 385).

Sklep Sveta z dne 15. septembra 1958 o ustanovitvi *Uradnega lista Evropskih skupnosti* (UL 17, 6.10.1958, str. 390/58).

Uredba Sveta (EGS) št. 2137/85 z dne 25. julija 1985 o Evropskem gospodarskem interesnem združenju (EGIZ) (UL L 199, 31.7.1985, str. 1).

Direktiva Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje (UL L 395, 30.12.1989, str. 33).

Direktiva Sveta 92/13/EGS z dne 25. februarja 1992 o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o uporabi pravil Skupnosti za oddajo javnih naročil podjetij na vodnem, energetske, transportnem in telekomunikacijskem področju (UL L 76, 23.3.1992, str. 14).

Sklep 94/1/ESPJ, ES Sveta in Komisije z dne 13. decembra 1993 o sklenitvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Republiko Avstrijo, Republiko Finsko, Republiko Islandijo, Kneževino Lihtenštajn, Kraljevino Norveško, Kraljevino Švedsko in Švicarsko konfederacijo na drugi strani (UL L 1, 3.1.1994, str. 1).

Sklep Sveta 94/800/ES z dne 22. decembra 1994 o sklenitvi sporazumov, doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986–1994), v imenu Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti (UL L 336, 23.12.1994, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 2157/2001 z dne 8. oktobra 2001 o statutu evropske družbe (SE) (UL L 294, 10.11.2001, str. 1).

Sklep 2002/309/ES, Euratom Sveta in Komisije glede sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo (UL L 114, 30.4.2002, str. 1) in zlasti Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o nekaterih vidikih javnih naročil (UL L 114, 30.4.2002, str. 430).

Uredba (ES) št. 2195/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o enotnem besednjaku javnih naročil (CPV) (UL L 340, 16.12.2002, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1435/2003 z dne 22. julija 2003 o statutu evropske zadrage (SCE) (UL L 207, 18.8.2003, str. 1).

Direktiva 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 1).

Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL L 134, 30.4.2004, str. 114).

Odločba Komisije 2005/15/ES z dne 7. januarja 2005 o pogojih uporabe postopka, predvidenega v členu 30 Direktive 2004/17/ES Evropskega parlamenta in Sveta o usklajevanju postopkov za oddajo naročil v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštnih storitev (UL L 7, 11.1.2005, str. 7).

Uredba (ES) št. 1082/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o ustanovitvi evropskega združenja za teritorialno sodelovanje (EZTS) (UL L 210, 31.7.2006, str. 19).

Sklep 2007/497/ES Evropske centralne banke z dne 3. julija 2007 o določitvi pravil za oddajo naročil (ECB/2007/5) (UL L 184, 14.7.2007, str. 34).

Uredba Komisije (ES) št. 718/2007 z dne 12. junija 2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 170, 29.6.2007, str. 1). Uredba (ES) št. 1370/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o javnih storitvah železniškega in cestnega potniškega prevoza (UL L 315, 3.12.2007, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 718/2007 z dne 12. junija 2007 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1085/2006 o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (UL L 170, 29.6.2007, str. 1). Uredba (ES) št. 1370/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o javnih storitvah železniškega in cestnega potniškega prevoza (UL L 315, 3.12.2007, str. 1).

Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenovitev) (UL L 293, 31.10.2008, str. 3).

Direktiva 2009/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju postopkov za oddajo nekaterih naročil gradenj, blaga in storitev, ki jih oddajo naročniki na področju obrambe in varnosti (UL L 216, 20.8.2009, str. 76).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 842/2011 z dne 19. avgusta 2011 o standardnih obrazcih za objavo obvestil na področju javnega naročanja (UL L 222, 27.8.2011, str. 1).

Uredba Komisije (EU) št. 1251/2011 z dne 30. novembra 2011 o spremembi direktiv 2004/17/ES, 2004/18/ES in 2009/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede njihovih pragov uporabe za postopke za oddajo naročil (UL L 319, 2.12.2011, str. 43).

## POGLAVJE 26 03 — STORITVE ZA JAVNO UPRAVO, PODJETJA IN DRŽAVLJANE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 26 03                                  | Storitve za javno upravo, podjetja in državljane                                      |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| <b>26 03 01</b>                        | <b>Mreže za izmenjavo podatkov med upravnimi službami</b>                             |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 26 03 01 01                            | Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA)                            | 1.1 | 25 700 000        | 20 872 610        | 25 500 000        | 11 794 264        | 25 368 004,13        | 20 189 963,52        | 96,73 %                  |
| 26 03 01 02                            | Dokončanje prejšnjih programov IDA in IDABC<br><i>Člen 26 03 01 — Vmesni seštevek</i> | 1.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 7 140 413,64         |                          |
|  |   |     | 25 700 000        | 20 872 610        | 25 500 000        | 11 794 264        | 25 368 004,13        | 27 330 377,16        | 130,94 %                 |
| <b>26 03 02</b>                        | <b>Pilotni projekt — Program Erasmus za javno upravo</b>                              | 5   | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                  | 346 054,63           |                          |
| <b>26 03 03</b>                        | <b>Pripravljalni ukrep — Program Erasmus za javno upravo</b>                          | 5   | 600 000           | 600 000           | 600 000           | 300 000           | 0,—                  | 803 695,57           | 133,95 %                 |
|  | <b>Poglavje 26 03 — Skupaj</b>  |     | <b>26 300 000</b> | <b>21 472 610</b> | <b>26 100 000</b> | <b>12 094 264</b> | <b>25 368 004,13</b> | <b>28 480 127,36</b> | <b>132,63 %</b>          |

### Člen 26 03 01 — Mreže za izmenjavo podatkov med upravnimi službami

Postavka 26 03 01 01 — Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 25 700 000    | 20 872 610 | 25 500 000     | 11 794 264 | 25 368 004,13    | 20 189 963,52 |

### Opombe

Komisija je 29. septembra 2008 predlagala program o „interoperabilnostnih rešitvah za evropske javne uprave“ (ISA), ki naj bi nasledil program IDABC (Interoperable delivery of pan-European eGovernment services to administrations, businesses and citizens –

interoperabilno zagotavljanje vseevropskih e-vladnih storitev javnim upravam, podjetjem in državljanom), ki se je zaključil decembra 2009.

Namen programa ISA je omogočiti uspešne ter učinkovite elektronske čezmejne in medpanožne izmenjave med evropskimi javnimi upravami, s čimer bi se podprlo zagotavljanje elektronskih javnih storitev.

Program ISA mora zato z zagotavljanjem razpoložljivosti skupnih okvirov, skupnih storitev in generičnih orodij ter povečevanjem ozaveščenosti o povezanosti zakonodaje Unije z informacijskimi in komunikacijskimi tehnologijami prispevati k vzpostavitvi s tem povezanih organizacijskih, finančnih in operativnih okvirov.

Program ISA bo tako prispeval k okrepitvi politik in zakonodaje Unije ter k njihovemu izvajanju.

Program se bo izvajal v tesnem sodelovanju ter usklajevanju z državami članicami in panogami prek študij, projektov ter spremljevalnih ukrepov.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 922/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o interoperabilnostnih rešitvah za evropske javne uprave (ISA) (UL L 260, 3.10.2009, str. 20).

### Postavka 26 03 01 02 — Dokončanje prejšnjih programov IDA in IDABC

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 7 140 413,64 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obračuna obveznosti, prevzetih v okviru prejšnjih programov IDABC.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep 2004/387/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o interoperabilnem zagotavljanju vseevropskih e-vladnih storitev javnim upravam, podjetjem in državljanom (IDABC) (UL L 181, 18.5.2004, str. 25).

### **Člen 26 03 02 — Pilotni projekt — Program Erasmus za javno upravo**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 346 054,63 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zaključka pilotnega projekta „program Erasmus za javno upravo“.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 49(6) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, 16.9.2002, str. 1).

## Člen 26 03 03 — Pripravljalni ukrep — Program Erasmus za javno upravo

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 600 000       | 600 000 | 600 000        | 300 000 | 0,—              | 803 695,57 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene zagotovitvi nadaljevanja izvajanja ukrepov, ki se financirajo v okviru pripravljalnega ukrepa Erasmus za javno upravo.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 27 — PRORAČUN

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013             |                           | Odobritve 2012                              |   | Realizacija 2011     |                      |
|------------------|--|----|---------------------------|---------------------------|---|---|----------------------|----------------------|
|                  |  |    | Obveznosti                | Plačila                   | Obveznosti                                  | Plačila                                     | Obveznosti           | Plačila              |
| 27 01            | Upravni odhodki na področju „proračun“<br>40 01 40   | 5  | 67 450 570                | 67 450 570                | 68 442 702<br>100 293<br>68 542 995         | 68 442 702<br>100 293<br>68 542 995         | 60 608 604,45        | 60 608 604,45        |
| 27 02            | Izvrševanje in nadzor proračuna ter razrešnica<br>Naslov 27 — Skupaj<br>40 01 40<br>Skupaj + rezerva |    | 75 000 000<br>142 450 570 | 75 000 000<br>142 450 570 | p.m.<br>68 442 702<br>100 293<br>68 542 995 | p.m.<br>68 442 702<br>100 293<br>68 542 995 | 0,—<br>60 608 604,45 | 0,—<br>60 608 604,45 |

## POGLAVJE 27 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „PRORAČUN“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012                   | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----|---------------|----------------------------------|------------------|-----------|
| 27 01                          | Upravni odhodki na področju „proračun“   |    |               |                                  |                  |           |
| 27 01 01                       | Odhodki za aktivno zaposlene na področju „proračun“                                    | 5  | 41 572 649    | 41 769 511                       | 41 972 375,75    | 100,96 %  |
| 27 01 02                       | Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „proračun“ |    |               |                                  |                  |           |
| 27 01 02 01                    | Zunanje osebe Generalnega direktorata za proračun                                      | 5  | 4 334 110     | 4 461 606                        | 5 546 747,55     | 127,98 %  |
| 27 01 02 09                    | Zunanji sodelavci – Nedecentralizirana uprava  | 5  | 4 386 126     | 1 652 723                        | 0,—              |           |
| 27 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za proračun<br>40 01 40           | 5  | 7 906 099     | 7 758 058<br>10 028<br>7 768 086 | 9 274 557,44     | 117,31 %  |
| 27 01 02 19                    | Drugi odhodki za upravljanje – Nedecentralizirana uprava                               | 5  | 5 950 713     | 9 309 894                        | 0,—              |           |

|             |  |          |                                 |  |                   |                   |                      |                |
|-------------|--|----------|---------------------------------|--|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
|             |  | 40 01 40 |                                 |  |                   |                   |                      |                |
|             |  |          | Člen 27 01 02 — Vmesni seštevek |  |                   | 90 265            |                      |                |
|             |  |          |                                 |  |                   | 9 400 159         |                      |                |
|             |  |          |                                 |  | 22 577 048        | 23 182 281        | 14 821 304,99        | 65,65 %        |
|             |  | 40 01 40 |                                 |  |                   |                   |                      |                |
|             |  |          |                                 |  |                   | 100 293           |                      |                |
|             |  |          |                                 |  |                   | 23 282 574        |                      |                |
| 27 01 03    | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „proračun“</b>  | 5        |                                 |  | 2 630 873         | 2 666 910         | 3 156 539,41         | 119,98 %       |
| 27 01 04    | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „proračun“</b>   | 5        |                                 |  | 150 000           | 204 000           | 148 274,30           | 98,85 %        |
| 27 01 11    | <b>Izredni odhodki v času kriznih razmer</b>   | 5        |                                 |  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
| 27 01 12    | <b>Računovodstvo</b>   |          |                                 |  |                   |                   |                      |                |
| 27 01 12 01 | Finančne obremenitve   | 5        |                                 |  | 390 000           | 420 000           | 383 000,00           | 98,21 %        |
| 27 01 12 02 | Kritje odhodkov, nastalih v zvezi z upravljanjem denarnih sredstev   | 5        |                                 |  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
| 27 01 12 03 | Nakup finančnih informacij o solventnosti upravičencev do sredstev splošnega proračuna Unije in dolžnikov Komisije | 5        |                                 |  | 130 000           | 200 000           | 127 110,00           | 97,78 %        |
|             | Člen 27 01 12 — Vmesni seštevek  |          |                                 |  | 520 000           | 620 000           | 510 110,00           | 98,10 %        |
|             | <b>Poglavje 27 01 — Skupaj</b>   |          |                                 |  | <b>67 450 570</b> | <b>68 442 702</b> | <b>60 608 604,45</b> | <b>89,86 %</b> |
|             | 40 01 40   |          |                                 |  |                   |                   |                      |                |
|             | <b>Skupaj + rezerva</b>  |          |                                 |  |                   |                   |                      |                |
|             |  |          |                                 |  |                   | 100 293           |                      |                |
|             |  |          |                                 |  |                   | 68 542 995        |                      |                |

### Člen 27 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „proračun“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 41 572 649    | 41 769 511     | 41 972 375,75    |

### Člen 27 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „proračun“

Postavka 27 01 02 01 — Zunanje osebe Generalnega direktorata za proračun

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 334 110     | 4 461 606      | 5 546 747,55     |

Postavka 27 01 02 09 — Zunanji sodelavci – Nedecentralizirana uprava

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 386 126     | 1 652 723      | 0,—              |

Opombe

Te odobritve na začetku proračunskega leta niso dodeljene posebnemu področju in se lahko uporabijo za kritje zahtev vseh oddelkov Komisije. Med letom bodo v skladu z določbami finančne uredbe prerazporejene v ustrezne proračunske postavke področij, za katera bodo uporabljene.

Postavka 27 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje Generalnega direktorata za proračun

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 27 01 02 11 | 7 906 099     | 7 758 058      | 9 274 557,44     |



|          |           |           |              |
|----------|-----------|-----------|--------------|
| 40 01 40 |           | 10 028    |              |
| Skupaj   | 7 906 099 | 7 768 086 | 9 274 557,44 |

Postavka 27 01 02 19 — Drugi odhodki za upravljanje – Nedecentralizirana uprava

*Številke*

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 27 01 02 19 | 5 950 713     | 9 309 894      | 0,—              |
| 40 01 40    |               | 90 265         |                  |
| Skupaj      | 5 950 713     | 9 400 159      | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve na začetku proračunskega leta niso dodeljene posebnemu področju in se lahko uporabijo za kritje zahtev vseh oddelkov Komisije. Te odobritve ne bodo uporabljene iz te postavke, ampak bodo med letom prerazporejene v ustrezne proračunske postavke področij, za katera bodo uporabljene, v skladu z določbami finančne uredbe.

**Člen 27 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „proračun“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 630 873     | 2 666 910      | 3 156 539,41     |

**Člen 27 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „proračun“**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 150 000       | 204 000        | 148 274,30       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za razmnoževanje dokumentov v zvezi s splošnim proračunom Unije, ki jih je treba razposlati, zlasti za letno brošuro o proračunu, finančno poročilo o izvrševanju proračuna iz predhodnega leta, povzetka zaključnih računov in posebnih publikacij o različnih vidikih izvrševanja proračuna.

Prav tako so namenjene kritju poštnih in dostavnih stroškov v zvezi s pošiljanjem po navadni pošti, stroškov pošiljanja poročil in publikacij kakor tudi poštnin za pakete, poslane po zraku, po vodi ali z železnico, ter za pakete, poslane po notranji poštni službi Komisije.

Odobritve za kritje enakovrednih odhodkov v zvezi z raziskavami so vnesene v člen 01 05 zadevnih naslovov.

**Člen 27 01 11 — Izredni odhodki v času kriznih razmer**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov, nastalih med razglašeni izrednimi razmerami, ki so sprožile enega ali več načrtov za neprekinjenost delovanja, zaradi njihove narave in/ali zneska izdatkov pa jih ni bilo mogoče prenesti v drugo upravno proračunsko postavko Komisije.

Proračunski organ bo obveščen o nastalih odhodkih najmanj tri tedne po koncu izrednih razmer.

Dejavnosti brez proračunske postavke:

- spodbujanje dobrega finančnega poslovanja,
- upravna podpora in upravljanje Generalnega direktorata za proračun,
- finančni okvir in proračunski postopek,
- strategija in usklajevanje politike za Generalni direktorat za proračun.

## Člen 27 01 12 — Računovodstvo

Postavka 27 01 12 01 — Finančne obremenitve

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 390 000       | 420 000        | 383 000,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju bančnih stroškov (provizije, ažiji in razni izdatki) ter stroškov povezave v omrežje Združenja za svetovne finančne telekomunikacije med bankami (SWIFT).

Ta postavka vsebuje, če je to potrebno, tudi odobritve za kritje kakršnih koli izgub, ki so posledica likvidacije ali prenehanja dejavnosti banke, pri kateri ima Skupnost račune za namene predplačil.

Postavka 27 01 12 02 — Kritje odhodkov, nastalih v zvezi z upravljanjem denarnih sredstev

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju proračunskih popravkov:

- računov izločenih sredstev, kadar odredbodajalec sprejme vse ustrezne ukrepe in za odhodke za popravke ni mogoče bremeniti druge posebne proračunske vrstice,
- v primerih, kadar je terjatev delno ali v celoti preklicana, potem ko je bila vknjižena v računovodske izkaze kot prihodek (zlasti v primeru pobota z dolgom),
- primerov nepovratnega DDV, kadar zanj ni več mogoče bremeniti vrstice, ki je krila osnovne odhodke,
- vse s tem povezane obresti, kadar zanje ni mogoče bremeniti druge posebne proračunske vrstice.

Ta postavka vsebuje, če je to potrebno, tudi odobritev za kritje kakršnih koli izgub, ki so posledica likvidacije ali prenehanja dejavnosti banke, pri kateri ima Skupnost račune za namene predplačil.

Postavka 27 01 12 03 — Nakup finančnih informacij o solventnosti upravičencev do sredstev splošnega proračuna Unije in dolžnikov Komisije

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 130 000       | 200 000        | 127 110,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov naročnin in dostopa do elektronskih informacijskih storitev ter zunanjih baz podatkov, ki

zagotavljajo finančne informacije o solventnosti upravičencev do sredstev splošnega proračuna Unije in dolžnikov Komisije, da bi se zaščitili finančni interesi Komisije na različnih stopnjah finančnih in računovodskih postopkov.

Prav tako so namenjene tudi preverjanju informacij o strukturi skupin, lastništvu in upravi upravičencev do sredstev splošnega proračuna Unije in dolžnikov Komisije.

## POGLAVJE 27 02 — IZVRŠEVANJE IN NADZOR PRORAČUNA TER RAZREŠNICA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |            | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|----------------|-------------|------------------|------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila    |                          |
| 27 02                                  | Izvrševanje in nadzor proračuna ter razrešnica                 |     |                   |                   |                |             |                  |            |                          |
| 27 02 01                               | <b>Primanjkljaj, prenesen iz preteklega proračunskega leta</b> | 1.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                          |
| 27 02 02                               | <b>Začasna in pavšalna nadomestila za nove države članice</b>  | 6   | 75 000 000        | 75 000 000        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                          |
|  | <b>Poglavje 27 02 — Skupaj</b>                                 |     | <b>75 000 000</b> | <b>75 000 000</b> | <b>p.m.</b>    | <b>p.m.</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |                          |

### Člen 27 02 01 — Primanjkljaj, prenesen iz preteklega proračunskega leta

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

V skladu s členom 18 finančne uredbe se stanje iz vsakega proračunskega leta knjiži v proračun za naslednje proračunsko leto kot prihodek v primeru presežka ali kot odobritev plačil v primeru primanjkljaja.

Ocene takih prihodkov ali odobritev plačil se vnesejo v proračun med proračunskim postopkom in s pisnim predlogom spremembe v skladu s členom 39 finančne uredbe. Pripravijo se v skladu z Uredbo (ES, Euratom) št. 1150/2000.

Po zaključku računov za vsako proračunsko leto se vsako neskladje z ocenami vknjiži v proračun za naslednje proračunsko leto preko spremembe proračuna.

Presežek se knjiži v člen 3 0 0 izkaza prihodkov.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012).

### Člen 27 02 02 — Začasna in pavšalna nadomestila za nove države članice

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 75 000 000    | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju nadomestila novim državam članicam od začetka veljavnosti katerega koli Akta o pristopu, ki to predvideva v svojih določbah.

## Pravna podlaga

Akt o pogojih pristopa Republike Hrvaške in prilagoditvah Pogodbe o Evropski uniji, Pogodbe o delovanju Evropske unije in Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL L 112, 24.4.2012, str. 21), zlasti člen 32 Akta.

## NASLOV 28 — REVIZIJA

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                               | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| 28 01            | Upravni odhodki na področju „revizija“ | 5  | 11 879 141        | 11 775 839        | 11 705 493,24        |
|                  | <b>Naslov 28 — Skupaj</b>              |    | <b>11 879 141</b> | <b>11 775 839</b> | <b>11 705 493,24</b> |

## POGLAVJE 28 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „REVIZIJA“

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| 28 01                          | Upravni odhodki na področju „revizija“   |    |                   |                   |                      |                |
| 28 01 01                       | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „revizija“</b>                                     | 5  | 9 989 544         | 9 992 705         | 9 619 009,11         | 96,29 %        |
| 28 01 02                       | <b>Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „revizija“</b> |    |                   |                   |                      |                |
| 28 01 02 01                    | Zunanje osebje   | 5  | 717 417           | 638 226           | 928 720,18           | 129,45 %       |
| 28 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje   | 5  | 540 004           | 506 890           | 435 512,16           | 80,65 %        |
|                                | Člen 28 01 02 — Vmesni seštevek  |    | 1 257 421         | 1 145 116         | 1 364 232,34         | 108,49 %       |
| 28 01 03                       | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „revizija“</b>                                | 5  | 632 176           | 638 018           | 722 251,79           | 114,25 %       |
|                                | <b>Poglavje 28 01 — Skupaj</b>   |    | <b>11 879 141</b> | <b>11 775 839</b> | <b>11 705 493,24</b> | <b>98,54 %</b> |

## Člen 28 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „revizija“

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 989 544     | 9 992 705      | 9 619 009,11     |

## Člen 28 01 02 — Odhodki za zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „revizija“

Postavka 28 01 02 01 — Zunanje osebje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 717 417       | 638 226        | 928 720,18       |

Postavka 28 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 540 004       | 506 890        | 435 512,16       |

## Člen 28 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „revizija“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 632 176       | 638 018        | 722 251,79       |

## NASLOV 29 — STATISTIKA

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                                 | FO | Proračun 2013     |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       |
|------------------|--|----|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                  |  |    | Obveznosti        | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |
| 29 01            | Upravni odhodki na področju „statistika“ |    | 77 071 571        | 77 071 571         | 80 668 122         | 80 668 122         | 81 961 913,27         | 81 961 913,27         |
|                  | 40 01 40                                 |    | 2 900 000         | 2 900 000          | 29 933             | 29 933             |                       |                       |
|                  |  |    | 79 971 571        | 79 971 571         | 80 698 055         | 80 698 055         |                       |                       |
| 29 02            | Priprava statističnih informacij         | 1  | 5 000 000         | 39 967 679         | 48 410 000         | 41 041 707         | 63 737 868,49         | 52 592 786,45         |
|                  | 40 02 41                                 |    | 49 000 000        | 4 843 254          |                    |                    |                       |                       |
|                  |  |    | 54 000 000        | 44 810 933         |                    |                    |                       |                       |
|                  | <b>Naslov 29 — Skupaj</b>                |    | <b>82 071 571</b> | <b>117 039 250</b> | <b>129 078 122</b> | <b>121 709 829</b> | <b>145 699 781,76</b> | <b>134 554 699,72</b> |
|                  | 40 01 40, 40 02 41                       |    | 51 900 000        | 7 743 254          | 29 933             | 29 933             |                       |                       |
|                  | Skupaj + rezerva                         |    | 133 971 571       | 124 782 504        | 129 108 055        | 121 739 762        |                       |                       |

## POGLAVJE 29 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „STATISTIKA“

Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |                      | 2011/2013       |
|--------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-----------------|
|                                |   |     |                   |                   | Obveznosti           | Plačila              |                 |
| 29 01                          | Upravni odhodki na področju „statistika“  |     |                   |                   |                      |                      |                 |
| 29 01 01                       | <i>Odhodki za aktivno osebje na področju „statistika“</i>   | 5   | 63 569 828        | 63 953 318        | 64 365 902,40        | 64 365 902,40        | 101,25 %        |
| 29 01 02                       | <i>Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „statistika“</i> |     |                   |                   |                      |                      |                 |
| 29 01 02 01                    | Zunanje osebje  | 5   | 5 240 348         | 5 552 910         | 5 086 659,46         | 5 086 659,46         | 97,07 %         |
| 29 01 02 11                    | Ostali odhodki za upravljanje   | 5   | 3 958 458         | 3 928 587         | 4 386 979,55         | 4 386 979,55         | 110,83 %        |
|                                | 40 01 40  |     |                   | 29 933            |                      |                      |                 |
|                                |   |     |                   | 3 958 520         |                      |                      |                 |
|                                | <i>Člen 29 01 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 9 198 806         | 9 481 497         | 9 473 639,01         | 9 473 639,01         | 102,99 %        |
|                                | 40 01 40  |     |                   | 29 933            |                      |                      |                 |
|                                |   |     |                   | 9 511 430         |                      |                      |                 |
| 29 01 03                       | <i>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „statistika“</i>                                   | 5   | 4 022 937         | 4 083 307         | 4 839 683,34         | 4 839 683,34         | 120,30 %        |
| 29 01 04                       | <i>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „statistika“</i>                                      |     |                   |                   |                      |                      |                 |
| 29 01 04 01                    | Statistični program Unije 2008–2012 – Odhodki za upravno poslovanje                                 | 1.1 | p.m.              | 2 900 000         | 2 899 120,52         | 2 899 120,52         |                 |
| 29 01 04 04                    | Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS) – Odhodki za upravno poslovanje        | 1.1 | 280 000           | 250 000           | 383 568,00           | 383 568,00           | 136,99 %        |
| 29 01 04 05                    | Evropski statistični program 2013–2017 — Odhodki za upravno poslovanje                              | 1.1 | p.m.              |                   |                      |                      |                 |
|                                | 40 01 40  |     | 2 900 000         |                   |                      |                      |                 |
|                                |   |     | 2 900 000         |                   |                      |                      |                 |
|                                | <i>Člen 29 01 04 — Vmesni seštevek</i>  |     | 280 000           | 3 150 000         | 3 282 688,52         | 3 282 688,52         | 1172,39 %       |
|                                | 40 01 40  |     | 2 900 000         |                   |                      |                      |                 |
|                                |   |     | 3 180 000         |                   |                      |                      |                 |
|                                | <b>Poglavje 29 01 — Skupaj</b>  |     | <b>77 071 571</b> | <b>80 668 122</b> | <b>81 961 913,27</b> | <b>81 961 913,27</b> | <b>106,35 %</b> |
|                                | 40 01 40  |     | 2 900 000         | 29 933            |                      |                      |                 |
|                                | Skupaj + rezerva  |     | 79 971 571        | 80 698 055        |                      |                      |                 |

### **Člen 29 01 01 — Odhodki za aktivno osebje na področju „statistika“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 63 569 828    | 63 953 318     | 64 365 902,40    |

### **Člen 29 01 02 — Odhodki za zunanje sodelavce in drugi odhodki za upravljanje v podporo področju „statistika“**

Postavka 29 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 240 348     | 5 552 910      | 5 086 659,46     |

Postavka 29 01 02 11 — Ostali odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 29 01 02 11 | 3 958 458     | 3 928 587      | 4 386 979,55     |
| 40 01 40    |               | 29 933         |                  |
| Skupaj      | 3 958 458     | 3 958 520      | 4 386 979,55     |

### **Člen 29 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „statistika“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 022 937     | 4 083 307      | 4 839 683,34     |

### **Člen 29 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „statistika“**

Postavka 29 01 04 01 — Statistični program Unije 2008–2012 – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 2 900 000      | 2 899 120,52     |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z ugotavljanjem, pripravo, vodenjem, spremljanjem, revidiranjem in nadziranjem programa ali projektov,
- odhodkov za zunanje zaposlene na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali agencijsko osebje) do 2 300 000 EUR. Ta znesek je izračunan na podlagi letnih stroškov za zaposlenega na leto, od česar 97 % predstavlja prejemke zadevnega osebja, 3 % pa stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij, ki se nanašajo na takšno osebje,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali

ukrepov, ki spadajo pod to postavko, in poleg tega vseh drugih odhodkov za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu je treba dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnese v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 29 02 03.

Postavka 29 01 04 04 — Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS) – Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 280 000       | 250 000        | 383 568,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z ugotavljanjem, pripravo, vodenjem, spremljanjem, revidiranjem in nadziranjem programa ali projektov,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, službena potovanja, informacije in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki sodijo v okvir te postavke, in poleg tega vseh drugih odhodkov za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu je treba dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnese v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 29 02 04.

Postavka 29 01 04 05 — Evropski statistični program 2013–2017 — Odhodki za upravno poslovanje

*Številke*

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|-------------|---------------|----------------|------------------|---------|
|             |               |                | Obveznosti       | Plačila |
| 29 01 04 05 | p.m.          |                |                  |         |
| 40 01 40    | 2 900 000     |                |                  |         |
| Skupaj      | 2 900 000     |                |                  |         |

*Opombe*

*Nova postavka*

Te odobritve so namenjene kritju:

- odhodkov za tehnično in/ali upravno pomoč v zvezi z ugotavljanjem, pripravo, vodenjem, spremljanjem, revidiranjem in nadziranjem programa ali projektov,
- odhodkov za zunanje zaposlene na sedežu (pogodbeni uslužbenci, napoteni nacionalni strokovnjaki ali agencijsko osebje) do 2 300 000 EUR. Ta znesek je izračunan na podlagi letnih stroškov za zaposlenega na leto, od česar 97 % predstavlja prejemke zadevnega osebja, 3 % pa stroške usposabljanja, sestankov, službenih potovanj, informacijske tehnologije in telekomunikacij, ki se nanašajo na takšno osebje,
- odhodkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, in poleg tega vseh drugih odhodkov za tehnično in administrativno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija odda v zunanje izvajanje v skladu z začasnimi pogodbami za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam iz te postavke. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; poleg tega so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja po Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki tvori sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pogoji za sprostitev rezerve*

Rezerva se bo sprostil, ko bo začel veljati ustrezen temeljni akt..

*Pravna podlaga*

Glej člen 29 02 05.

## POGLAVJE 29 02 — PRIPRAVA STATISTIČNIH INFORMACIJ

*Številke*

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 29 02                                  | Priprava statističnih informacij                                    |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 29 02 01                               | <i>Zaključek politike na področju statističnih informacij</i>       | 1.1 | p.m.              | 988 419           | p.m.              | 1 360 877         | 0,—                      | 1 611 372,81             | 163,03<br>%              |
| 29 02 02                               | <i>Dokončanje omrežij za statistiko znotraj Skupnosti (Edicom)</i>  | 1.1 | —                 | —                 | —                 | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| 29 02 03                               | <i>Zaključek statističnega programa Unije 2008–2012</i>             | 1.1 | —                 | 33 493 534        | 40 000 000        | 34 176 556        | 54 837<br>445,12         | 44 712<br>667,89         | 133,50<br>%              |
| 29 02 04                               | <i>Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS)</i> | 1.1 | 5 000 000         | 5 485 726         | 8 410 000         | 5 504 274         | 8 900 423,37             | 6 268 745,75             | 114,27<br>%              |
| 29 02 05                               | <i>Evropski statistični program 2013–2017</i>                       | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | 40 02 41  |     | 49 000 000        | 4 843 254         |                   |                   |                          |                          |                          |
|  |   |     | 49 000 000        | 4 843 254         |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <b>Poglavje 29 02 — Skupaj</b>                                      |     | <b>5 000 000</b>  | <b>39 967 679</b> | <b>48 410 000</b> | <b>41 041 707</b> | <b>63 737<br/>868,49</b> | <b>52 592<br/>786,45</b> | <b>131,59<br/>%</b>      |
|  | 40 02 41  |     | 49 000 000        | 4 843 254         |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <b>Skupaj + rezerva</b>   |     | <b>54 000 000</b> | <b>44 810 933</b> |                   |                   |                          |                          |                          |



## Člen 29 02 01 — Zaključek politike na področju statističnih informacij

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | 988 419 | p.m.           | 1 360 877 | 0,—              | 1 611 372,81 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju zaključka dejavnosti v okviru proračunskih vrstic za „Politika na področju statističnih informacij“.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu je treba dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti (UL L 52, 22.2.1997, str. 1).

Odločba št. 2367/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2002 o statističnem programu Skupnosti za obdobje od 2003 do 2007 (UL L 358, 31.12.2002, str. 1).

## Člen 29 02 02 — Dokončanje omrežij za statistiko znotraj Skupnosti (Edicom)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju zaključka dejavnosti v okviru proračunskih vrstic za „ukrep Edicom (izmenjava elektronskih podatkov o trgovini)“.

### Pravna podlaga

Odločba št. 507/2001/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o vrsti ukrepov v zvezi z vseevropskim omrežjem za zbiranje, obdelavo in diseminacijo statističnih podatkov o blagovni menjavi znotraj Skupnosti ter med Skupnostjo in državami nečlanicami (Edicom) (UL L 76, 16.3.2001, str. 1).

## Člen 29 02 03 — Zaključek statističnega programa Unije 2008–2012

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 33 493 534 | 40 000 000     | 34 176 556 | 54 837 445,12    | 44 712 667,89 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- statističnih raziskav, študij in razvoja kazalcev/primerljivih vrednosti,
- študij in ukrepov za izboljšanje kakovosti statistike,
- subvencij nacionalnim statističnim organom,

- obdelave, razširjanja, spodbujanja in trženja statističnih informacij,
- opreme, obdelovalne infrastrukture in vzdrževanja, potrebnih za statistične informacijske sisteme,
- magnetno posnete statistične analize in dokumentacije,
- storitev, ki jih opravijo zunanji strokovnjaki,
- dohodka skupnega financiranja za javni in zasebni sektor,
- financiranja raziskovanj s strani komercialnih podjetij,
- organizacije usposabljanj na področju naprednih statističnih tehnologij za statistike,
- stroškov nakupa dokumentacije,
- subvencij Mednarodnemu statističnemu inštitutu in prispevkov za druge mednarodne statistične organizacije.

Prav tako so namenjene zagotovitvi zbiranja potrebnih informacij za sestavo letnega zbirnega poročila o gospodarskem in socialnem stanju Unije na osnovi gospodarskih podatkov in strukturnih kazalcev/primerljivih vrednosti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju stroškov, nastalih v zvezi z usposabljanjem nacionalnih statistikov ter politiko sodelovanja z državami v razvoju, državami srednje in vzhodne Evrope in državami južnega Sredozemlja, odhodkov izmenjave uradnikov, stroškov informativnih sestankov, subvencij ter odhodkov za plačila izvedenih storitev v zvezi s prilagoditvijo prejemkov uradnikov in drugih uslužbencev.

Ta člen vključuje tudi odhodke za nakup podatkov in dostopa oddelkov Komisije do zunanjih podatkovnih baz. Poleg tega bi se morala sredstva uporabiti za razvoj novih modularnih tehnik.

Prav tako so sredstva namenjena kritju zagotovitve potrebnih statističnih informacij na zahtevo Komisije ali drugih institucij Unije za presojo, spremljanje in oceno odhodkov Unije. To bo izboljšalo izvedbo finančne in proračunske politike (sestavljanje proračuna in redni pregled finančnega načrta) ter omogočilo zbiranje srednje- in dolgoročnih podatkov za financiranje Unije.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu je treba dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1578/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o statističnem programu Skupnosti 2008–2012 (UL L 344, 28.12.2007, str. 15).

Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

### **Člen 29 02 04 — Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 5 000 000     | 5 485 726 | 8 410 000      | 5 504 274 | 8 900 423,37     | 6 268 745,75 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v zvezi z izvajanjem Programa za posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS), katerega cilji so razviti ciljne sklope kazalnikov, pregledati prednostne naloge, poenostaviti statistični okvir v zvezi s podjetništvom, zbirati podatke na razumnejši način ter posodobiti in poenostaviti Intrastat.

Program bo obsegal naslednje ukrepe:

- določiti prednostna področja in ciljne sklope kazalnikov,
- opredeliti manj pomembna področja,

- povezati pristope in metode znotraj pravnega okvira,
- razviti statistike glede skupin podjetij,
- izvajati raziskave na evropski ravni za zmanjšanje bremena, ki ga nosijo podjetja,
- bolj koristno uporabljati obstoječe podatke v statističnem sistemu, vključno z možnostjo ocen,
- bolj koristno uporabljati obstoječe podatke v gospodarstvu,
- razviti orodja za bolj učinkovito ekstrakcijo, prenos in obdelavo podatkov,
- uskladiti metode za izboljšanje kakovosti v okviru poenostavljenega sistema Intrastat,
- bolj koristno uporabljati administrativne podatke ter
- izboljšati in olajšati izmenjavo podatkov za Intrastat.

Prispevke držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu je treba dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1297/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o uvedbi Programa za posodobitev evropskih statistik podjetij in trgovine (MEETS) (UL L 340, 19.12.2008, str. 76).

### **Člen 29 02 05 — Evropski statistični program 2013–2017**

#### *Številke*

|          | Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|----------|---------------|-----------|----------------|------------------|---------|
|          | Obveznosti    | Plačila   |                | Obveznosti       | Plačila |
| 29 02 05 | p.m.          | p.m.      |                |                  |         |
| 40 02 41 | 49 000 000    | 4 843 254 |                |                  |         |
| Skupaj   | 49 000 000    | 4 843 254 |                |                  |         |

#### *Opombe*

#### *Nov člen*

Te odobritve so namenjene kritju:

- statističnega zbiranja podatkov, statističnih raziskav, študij ter razvoja kazalcev in primerljivih vrednosti,
- študij in ukrepov za izboljšanje kakovosti statistike,
- obdelave, razširjanja, spodbujanja in trženja statističnih informacij,
- razvoja in vzdrževanja statistične infrastrukture ter statističnih informacijskih sistemov,
- razvoja in vzdrževanja infrastrukture IT, ki podpira posodobitev postopka priprave statističnih podatkov,
- nadzora na podlagi tveganja za subjekte, vključene v pripravo statističnih podatkov v državah članicah, zlasti v podporo gospodarskemu upravljanju EU,
- podpore za omrežja sodelovanja in podpore za organizacije, katerih glavni cilji in dejavnosti so spodbujanje in podpora izvajanju evropskega statističnega kodeksa ravnanja in izvajanju novih metod priprave evropske statistike,
- storitev, ki jih opravijo zunanji strokovnjaki,
- usposabljanja na področju statistike za statistike,
- stroškov nakupa dokumentacije,
- subvencij in članarin za mednarodne statistične organizacije.

Prav tako so namenjene zagotovitvi zbiranja potrebnih informacij za sestavo letnega zbirnega poročila o gospodarskem in socialnem

stanju Unije na osnovi gospodarskih podatkov ter strukturnih kazalcev in primerljivih vrednosti.

Te odobritve so namenjene tudi kritju stroškov, nastalih v zvezi z usposabljanjem nacionalnih statistikov ter politiko sodelovanja na področju statistike s tretjimi državami; odhodkov izmenjave uradnikov, stroškov informativnih sestankov ter odhodkov za plačila izvedenih storitev v zvezi s prilagoditvijo prejemkov uradnikov in drugih uslužbencev.

Ta člen vključuje tudi odhodke za nakup podatkov in dostopa oddelkov Komisije do zunanjih podatkovnih baz.

Poleg tega bi se morala sredstva uporabiti za razvoj novih modularnih tehnik.

Prav tako so sredstva namenjena kritju zagotovitve potrebnih statističnih informacij na zahtevo Komisije ali drugih institucij Unije za presojo, spremljanje in oceno odhodkov Unije. To bo izboljšalo izvedbo finančne in proračunske politike (sestavljanje proračuna in redni pregled večletnega finančnega okvira) ter omogočilo zbiranje srednje- in dolgoročnih podatkov za financiranje Unije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejeme v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; poleg tega so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja po Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza odhodkov tega oddelka, ki tvori sestavni del splošnega proračuna.

Kakršni koli prihodki iz prispevka Švicarske konfederacije za sodelovanje v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pogoji za sprostitev rezerve*

Rezerva se bo sprostila, ko bo začel veljati ustrezen temeljni akt..

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1578/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2007 o statističnem programu Skupnosti 2007–2012 (UL L 344, 28.12.2007, str. 15).

#### *Referenčni akti*

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem statističnem programu za obdobje 2013–2017 (COM(2011) 928 final), ki ga je predložila Komisija 21. decembra 2011.

## **NASLOV 30 — POKOJNINE IN Z NJIMI POVEZANI ODHODKI**

### *Številke*

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013        | Odobritve 2012       | Realizacija 2011        |
|------------------|---|----|----------------------|----------------------|-------------------------|
| 30 01            | Upravni odhodki na področju „pokojnine in z njimi povezani odhodki“ | 5  | 1 399 471 000        | 1 334 531 857        | 1 257 343 187,35        |
|                  | <b>Naslov 30 — Skupaj</b>   |    | <b>1 399 471 000</b> | <b>1 334 531 857</b> | <b>1 257 343 187,35</b> |

## **POGLAVJE 30 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „POKOJNINE IN Z NJIMI POVEZANI ODHODKI“**

### *Številke*

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    | 2011/2013       |
|--------------------------------|---|----|------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| 30 01                          | Upravni odhodki na področju „pokojnine in z njimi povezani odhodki“             |    |                  |                  |                     |                 |
| <b>30 01 13</b>                | <b>Nadomestila in pokojnine nekdanjih članov in preživelih vzdrževanih oseb</b> |    |                  |                  |                     |                 |
| 30 01 13 01                    | Začasna nadomestila   | 5  | 287 000          | 2 251 000        | 2 006 081,30        | 698,98 %        |
| 30 01 13 02                    | Pokojnine nekdanjih članov in preživelih vzdrževanih oseb                       | 5  | 4 942 000        | 4 703 000        | 4 449 696,69        | 90,04 %         |
| 30 01 13 03                    | Korekcijski količniki in prilagoditve pokojnin ter različnih nadomestil         | 5  | 297 000          | 350 000          | 216 767,96          | 72,99 %         |
|                                | <i>Člen 30 01 13 — Vmesni seštevek</i>  |    | <b>5 526 000</b> | <b>7 304 000</b> | <b>6 672 545,95</b> | <b>120,75 %</b> |

|                 |  |   |                      |                      |                         |                |
|-----------------|--|---|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------|
| <b>30 01 14</b> | <b>Nadomestila za zaposlene z neaktivnim statusom, upokojene v interesu službe ali odpuščene</b> |   |                      |                      |                         |                |
| 30 01 14 01     | Nadomestila za zaposlene z neaktivnim statusom, upokojene v interesu službe ali odpuščene        | 5 | 3 913 000            | 4 393 000            | 4 979 536,49            | 127,26 %       |
| 30 01 14 02     | Zavarovanje za primer bolezni  | 5 | 133 000              | 149 000              | 117 659,11              | 88,47 %        |
| 30 01 14 03     | Korekcijski količniki in prilagoditve nadomestil   | 5 | 97 000               | 172 000              | 89 271,42               | 92,03 %        |
|                 | <i>Člen 30 01 14 — Vmesni seštevek</i>   |   | 4 143 000            | 4 714 000            | 5 186 467,02            | 125,19 %       |
| <b>30 01 15</b> | <b>Pokojnine in nadomestila</b>  |   |                      |                      |                         |                |
| 30 01 15 01     | Pokojnine, invalidnine in odpravnine   | 5 | 1 304 588 000        | 1 242 559 143        | 1 181 442 910,04        | 90,56 %        |
| 30 01 15 02     | Zavarovanje za primer bolezni  | 5 | 43 283 000           | 41 178 571           | 38 195 647,46           | 88,25 %        |
| 30 01 15 03     | Korekcijski količniki in prilagoditve pokojnin in nadomestil                                     | 5 | 41 931 000           | 38 776 143           | 25 845 616,88           | 61,64 %        |
|                 | <i>Člen 30 01 15 — Vmesni seštevek</i>   |   | 1 389 802 000        | 1 322 513 857        | 1 245 484 174,38        | 89,62 %        |
|                 | <b>Poglavje 30 01 — Skupaj</b>   |   | <b>1 399 471 000</b> | <b>1 334 531 857</b> | <b>1 257 343 187,35</b> | <b>89,84 %</b> |

### Člen 30 01 13 — Nadomestila in pokojnine nekdanjih članov in preživelih vzdrževanih oseb

#### Postavka 30 01 13 01 — Začasna nadomestila

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 287 000       | 2 251 000      | 2 006 081,30     |

##### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju:

- prehodnih nadomestil,
- družinskih nadomestil

članov Komisije po prenehanju zaposlitve.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča, predsednika, članov in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

#### Postavka 30 01 13 02 — Pokojnine nekdanjih članov in preživelih vzdrževanih oseb

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 942 000     | 4 703 000      | 4 449 696,69     |

##### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju:

- pokojnin za nekdanje člane Komisije,
- invalidskih pokojnin za nekdanje člane Komisije,
- pokojnin za preživele partnerje in/ali sirote nekdanjih članov Komisije.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča, predsednika, članov in sodnega tajnika Splošnega

sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

#### Postavka 30 01 13 03 — Korekcijski količniki in prilagoditve pokojnin ter različnih nadomestil

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 297 000       | 350 000        | 216 767,96       |

##### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov korekcijskih količnikov za začasna nadomestila, pokojnine, invalidske pokojnine in pokojnine preživelih oseb nekdanjih članov Komisije in drugih oseb, ki so upravičene do takšnih izplačil.

Del teh sredstev je namenjen kritju prilagoditev pokojnin, ki jih odobri Svet med proračunskim letom. Ta sredstva so izključno začasna in se lahko uporabijo samo po prerazporeditvi v druge postavke tega poglavja v skladu s finančno uredbo.

##### Pravna podlaga

Uredba Sveta št. 422/67/EGS, št. 5/67/Euratom z dne 25. julija 1967 o določitvi prejemkov predsednika in članov Komisije, predsednika, sodnikov, generalnih pravobranilcev in sodnega tajnika Sodišča, predsednika, članov in sodnega tajnika Splošnega sodišča ter predsednika, članov in sodnega tajnika Sodišča za uslužbence Evropske unije (UL 187, 8.8.1967, str. 1).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

#### Člen 30 01 14 — Nadomestila za zaposlene z neaktivnim statusom, upokojene v interesu službe ali odpuščene

##### Opombe

#### Postavka 30 01 14 01 — Nadomestila za zaposlene z neaktivnim statusom, upokojene v interesu službe ali odpuščene

##### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 913 000     | 4 393 000      | 4 979 536,49     |

##### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju nadomestil za uradnike, ki:

- jim je dodeljen neaktiven status kot posledica zmanjšanja števila delovnih mest v instituciji,
- se upokojijo v interesu službe z delovnega mesta razreda AD 16, AD 15 ali AD 14.

Prav tako krijejo izdatke, ki izhajajo iz izvajanja uredb Sveta o posebnih in/ali začasnih ukrepih za prenehanje zaposlitev uradnikov in/ali začasnih uslužbencev.

##### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1746/2002 z dne 30. septembra 2002 o uvedbi, v okviru reforme Komisije, posebnih ukrepov za prenehanje zaposlitve uradnikov Evropskih skupnosti, imenovanih na stalno delovno mesto v Komisiji Evropskih skupnosti (UL L 264, 2.10.2002, str. 1).

## Postavka 30 01 14 02 — Zavarovanje za primer bolezni

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 133 000       | 149 000        | 117 659,11       |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju prispevkov delodajalcev za zavarovanje za primer bolezni za upokojene in prejemnike dodatkov zaradi dodelitve neaktivnega statusa, upokojitve v interesu službe in odpustitve.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

## Postavka 30 01 14 03 — Korekcijski količniki in prilagoditve nadomestil

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 97 000        | 172 000        | 89 271,42        |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju učinkov korekcijskih količnikov za pokojnine in nadomestila v primeru dodelitve neaktivnega statusa, upokojitve v interesu službe ali odpustitve.

Del teh sredstev je namenjen kritju prilagoditev nadomestil, ki jih odobri Svet med proračunskim letom. Ta sredstva so izključnočasna in se lahko uporabijo le po prerazporeditvi v druge postavke tega poglavja v skladu s finančno uredbo.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 30 01 15 — Pokojnine in nadomestila

### Opombe

## Postavka 30 01 15 01 — Pokojnine, invalidnine in odpravnine

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 304 588 000 | 1 242 559 143  | 1 181 442 910,04 |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju:

- pokojnin uradnikov, začasnih in pogodbenih uslužbencev vseh institucij in agencij Unije, vključno s tistimi, ki se plačujejo iz sredstev za raziskave in tehnološki razvoj,
- invalidskih pokojnin uradnikov in začasnih uslužbencev vseh institucij in agencij Unije, vključno s tistimi, ki se plačujejo iz sredstev za raziskave in tehnološki razvoj,
- invalidnin uradnikov, začasnih in pogodbenih uslužbencev vseh institucij in agencij Unije, vključno s tistimi, ki se plačujejo iz sredstev za raziskave in tehnološki razvoj,

- pokojnin preživelih oseb, ki so do njih upravičene po nekdanjih uradnikih, začasnih ali pogodbenih uslužbencih vseh institucij in agencij Unije, vključno s tistimi, ki se plačujejo iz sredstev za raziskave in tehnološki razvoj,
- odpravnin uradnikom, začasnih in pogodbenih uslužbencev vseh institucij in agencij Unije, vključno s tistimi, ki se plačujejo iz sredstev za raziskave in tehnološki razvoj,
- plačil aktuarskih protivrednosti pokojnin,
- plačil (pokojninskih dodatkov) bivšim članom uporniškega gibanja (ali njihovim preživelim svojcem), ki so bili deportirani ali internirani,
- plačil finančne pomoči preživelemu zakoncu, ki ima hudo ali dolgotrajno bolezen ali je invalid, za čas bolezni ali invalidnosti na podlagi presoje socialnih in zdravstvenih okoliščin zadevne osebe.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Postavka 30 01 15 02 — Zavarovanje za primer bolezni

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 43 283 000    | 41 178 571     | 38 195 647,46    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju prispevka delodajalca za zavarovanje za primer bolezni za upokojene.

Prav tako krijejo doplačila za povračilo zdravstvenih izdatkov za nekdanje člane uporniškega gibanja, ki so bili deportirani ali internirani.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Postavka 30 01 15 03 — Korekcijski količniki in prilagoditve pokojnin in nadomestil

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 41 931 000    | 38 776 143     | 25 845 616,88    |

*Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju učinkov korekcijskih količnikov, ki se uporabljajo za pokojnine.

Del teh sredstev je namenjen kritju prilagoditev pokojnin, ki jih odobri Svet med proračunskim letom. Ta sredstva so izključno začasna in se lahko uporabijo samo po prerazporeditvi v druge postavke tega poglavja v skladu s finančno uredbo.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



## NASLOV 31 — JEZIKOVNE SLUŽBE

Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                                       | FO | Proračun 2013      | Odobritve 2012     | Realizacija 2011      |
|-----------------|--|----|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 31 01           | Upravni odhodki za področje „jezikovne službe“ | 5  | 396 815 433        | 397 947 372        | 438 379 004,29        |
|                 | <b>Naslov 31 — Skupaj</b>                      |    | <b>396 815 433</b> | <b>397 947 372</b> | <b>438 379 004,29</b> |

### POGLAVJE 31 01 — UPRAVNI ODHODKI ZA PODROČJE „JEZIKOVNE SLUŽBE“

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013      | Odobritve 2012     | Realizacija 2011      | 2011/2013       |
|-------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------|
| 31 01                         | Upravni odhodki za področje „jezikovne službe“  |    |                    |                    |                       |                 |
| <b>31 01 01</b>               | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „jezikovne službe“</b>                                | 5  | 319 261 807        | 319 167 022        | 320 761 115,22        | 100,47 %        |
| <b>31 01 02</b>               | <b>Odhodki za zunanje osebe in ostale vodstvene delavce v podporo področju „jezikovne službe“</b> |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 02 01                   | Zunanje osebe   | 5  | 11 489 853         | 11 324 662         | 9 671 492,74          | 84,17 %         |
| 31 01 02 11                   | Drugi odhodki za upravljanje  | 5  | 4 991 191          | 5 240 431          | 7 016 511,31          | 140,58 %        |
|                               | Člen 31 01 02 — Vmesni seštevek   |    | 16 481 044         | 16 565 093         | 16 688 004,05         | 101,26 %        |
| <b>31 01 03</b>               | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT ter drugi delovni odhodki na področju „jezikovne službe“</b> |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 03 01                   | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „jezikovne službe“                                  | 5  | 20 204 082         | 20 378 257         | 24 120 167,42         | 119,38 %        |
| 31 01 03 04                   | Tehnična oprema in storitve za konferenčne dvorane Komisije                                       | 5  | 1 783 000          | 1 283 000          | 1 345 742,32          | 75,48 %         |
|                               | Člen 31 01 03 — Vmesni seštevek   |    | 21 987 082         | 21 661 257         | 25 465 909,74         | 115,82 %        |
| <b>31 01 06</b>               | <b>Odhodki za tolmačenje</b>  |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 06 01                   | Odhodki za tolmačenje   | 5  | 21 013 000         | 22 923 000         | 52 980 847,71         | 252,13 %        |
| 31 01 06 02                   | Usposabljanje in nadaljnje usposabljanje konferenčnih tolmačev                                    | 5  | 422 500            | 457 000            | 1 346 844,78          | 318,78 %        |
| 31 01 06 03                   | Odhodki za informacijsko tehnologijo za Generalni direktorat za tolmačenje                        | 5  | 1 256 000          | 1 242 000          | 3 272 566,94          | 260,55 %        |
|                               | Člen 31 01 06 — Vmesni seštevek   |    | 22 691 500         | 24 622 000         | 57 600 259,43         | 253,84 %        |
| <b>31 01 07</b>               | <b>Odhodki za prevajanje</b>  |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 07 01                   | Odhodki za prevajanje   | 5  | 14 000 000         | 13 538 000         | 15 206 515,89         | 108,62 %        |
| 31 01 07 02                   | Odhodki za podporo dejavnostim Generalnega direktorata za prevajanje                              | 5  | 1 721 000          | 1 721 000          | 1 727 693,48          | 100,39 %        |
|                               | Člen 31 01 07 — Vmesni seštevek   |    | 15 721 000         | 15 259 000         | 16 934 209,37         | 107,72 %        |
| <b>31 01 08</b>               | <b>Medinstitucionalno sodelovanje</b>   |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 08 01                   | Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju   | 5  | 673 000            | 673 000            | 929 506,48            | 138,11 %        |
|                               | Člen 31 01 08 — Vmesni seštevek   |    | 673 000            | 673 000            | 929 506,48            | 138,11 %        |
| <b>31 01 09</b>               | <b>Prevajalski center za organe Evropske unije</b>  |    |                    |                    |                       |                 |
| 31 01 09 01                   | Prevajalski center za organe Evropske unije – Prispevek k naslovoma 1 in 2                        | 5  | p.m.               | p.m.               | 0,—                   |                 |
| 31 01 09 02                   | Prevajalski center za organe Evropske unije – Prispevek k naslovu 3                               | 5  | p.m.               | p.m.               | 0,—                   |                 |
|                               | Člen 31 01 09 — Vmesni seštevek   |    | p.m.               | p.m.               | 0,—                   |                 |
|                               | <b>Poglavje 31 01 — Skupaj</b>  |    | <b>396 815 433</b> | <b>397 947 372</b> | <b>438 379 004,29</b> | <b>110,47 %</b> |

#### Člen 31 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „jezikovne službe“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 319 261 807   | 319 167 022    | 320 761 115,22   |

**Člen 31 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in ostale vodstvene delavce v podporo področju „jezikovne službe“**

Postavka 31 01 02 01 — Zunanje osebe

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 11 489 853    | 11 324 662     | 9 671 492,74     |

Postavka 31 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 4 991 191     | 5 240 431      | 7 016 511,31     |

**Člen 31 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT ter drugi delovni odhodki na področju „jezikovne službe“**

Postavka 31 01 03 01 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „jezikovne službe“

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 20 204 082    | 20 378 257     | 24 120 167,42    |

Postavka 31 01 03 04 — Tehnična oprema in storitve za konferenčne dvorane Komisije

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 783 000     | 1 283 000      | 1 345 742,32     |

*Opombe*

Te odobritve krijejo odhodke za:

- opremo, potrebno za delovanje konferenčnih dvoran Komisije s kabinami za tolmačenje,
- tehnične storitve, povezane z delovanjem zasedanj in konferenc Komisije v Bruslju.

Odobritve za kritje ustreznih odhodkov v zvezi z raziskavami se vnesejo v različne postavke v členu 01 05 zadevnih naslovov.

Te odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen odhodkov za predstavništva Komisije v Uniji.

*Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 31 01 06 — Odhodki za tolmačenje

### Postavka 31 01 06 01 — Odhodki za tolmačenje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 21 013 000    | 22 923 000     | 52 980 847,71    |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- prejemkov samostojnih tolmačev (pomožnih konferenčnih tolmačev), ki jih v skladu s členom 90 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije zaposluje GD za tolmačenje (SCIC), da lahko institucijam, ki jim zagotavlja tolmačenje, da na razpolago zadostno število usposobljenih konferenčnih tolmačev,
- poleg prejemkov še drugih ugodnosti, ki obsegajo prispevke za starost in smrt ter zdravstveno in nezgodno zavarovanje, za tolmače, ki svojega poslovnega sedeža nimajo v kraju dela, pa še vračilo potnih stroškov in plačilo dnevnic,
- storitev za Komisijo, ki jih opravijo tolmači Evropskega parlamenta (uradniki in začasno osebje),
- stroškov, povezanih z dejavnostmi tolmačev, v zvezi s pripravo na sestanke in usposabljanjem,
- pogodb za storitve tolmačenja, ki jih Generalni direktorat sklene prek delegacij Komisije za sestanke, ki jih Komisija organizira v tretjih državah.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 35 517 500 EUR.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka 31 01 06 02 — Usposabljanje in nadaljnje usposabljanje konferenčnih tolmačev

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 422 500       | 457 000        | 1 346 844,78     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov v zvezi z ukrepi, s katerimi si GD za tolmačenje zagotovi zadostno število usposobljenih konferenčnih tolmačev, zlasti za nekatere jezikovne kombinacije, in s posebnim usposabljanjem konferenčnih tolmačev.

Gre predvsem za univerzitetne štipendije, usposabljanje izvajalcev usposabljanja ter programe pedagoške pomoči in štipendiranje študentov.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 877 500 EUR.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Postavka 31 01 06 03 — Odhodki za informacijsko tehnologijo za Generalni direktorat za tolmačenje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 256 000     | 1 242 000      | 3 272 566,94     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov za informacijsko tehnologijo za Generalni direktorat za tolmačenje, zlasti:

- za nakup ali najem osebnih računalnikov, strežnikov in miniračunalnikov, stroške pomožnega sistema, terminale, periferne naprave, povezovalne naprave, fotokopirne stroje, telefakse, vso elektronsko opremo, ki se uporablja v pisarnah in kabinah za tolmačenje Generalnega direktorata za tolmačenje, za potrebno programsko opremo, namestitev, nastavitve, vzdrževanje, študije, dokumentacijo in za vse potrebščine v zvezi z navedeno opremo,
- za razvoj in vzdrževanje informacijskih in komunikacijskih sistemov, ki jih uporablja Generalni direktorat za tolmačenje, vključno z dokumentacijo, usposabljanjem v zvezi s temi sistemi, študijami ter pridobivanjem znanj in strokovnosti na področju informacijske tehnologije v zvezi s kakovostjo, varnostjo, tehnologijo, internetom, razvojno metodologijo in upravljanjem informacij,
- za tehnično in logistično podporo, usposabljanje in dokumentacijo v zvezi z informacijsko in programsko opremo, usposabljanje in informacijske publikacije splošnega interesa, zunanje osebe za ravnanje in upravljanje s podatkovnimi bazami, pisarniške storitve ter članarine,
- za nakup ali najem, vzdrževanje in podporo programske opreme za prenos in komunikacijo ter usposabljanje in stroške, ki iz tega izhajajo.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 944 000 EUR.

**Člen 31 01 07 — Odhodki za prevajanje**

Postavka 31 01 07 01 — Odhodki za prevajanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 14 000 000    | 13 538 000     | 15 206 515,89    |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za storitve zunanjih prevodov in odhodkov, povezanih z drugimi jezikovnimi storitvami, ki jih izvajajo zunanji sodelavci.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 200 000 EUR.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

Postavka 31 01 07 02 — Odhodki za podporo dejavnostim Generalnega direktorata za prevajanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 721 000     | 1 721 000      | 1 727 693,48     |

### Opombe

Glede na terminologijo in jezikovne podatkovne zbirke, prevajalska orodja ter dokumentacijske in knjižnične odhodke za GD za prevajanje, so te odobritve namenjene kritju:

- odhodkov v zvezi s pridobitvijo, razvojem in prilagoditvijo prevajalskih programskih orodij ter drugih večjezičnih orodij ali pripomočkov za prevajanje ter za pridobitev, utrditev in razširitev vsebine jezikovnih in terminoloških podatkovnih zbirk, prevajalskih spominov in slovarjev za samodejno prevajanje, predvsem za učinkovitejše uresničevanje večjezičnosti in okrepljeno medinstitucionalno sodelovanje,
- dokumentacijskih in knjižničnih odhodkov za potrebe prevajalcev, še zlasti:
  - za nabavo enojezičnih knjig in naročnin za izbrane časopise in revije za knjižnice,
  - za dodelitev individualnih dotacij za nabavo slovarjev in jezikovnih priročnikov za nove prevajalce,
  - za nabavo slovarjev, enciklopedij in elektronskih slovarjev na CD-ROM-ih ali slovarjev, katerih baze so dostopne po spletu,
  - za pripravo in vzdrževanje osnovne zaloge večjezičnih knjižnic z nabavo ustreznih knjig.

Odobritve krijejo odhodke, nastale na ozemlju Unije, razen na lokacijah Skupnega raziskovalnega središča, njegovi odhodki so zajeti v členu 01 05 zadevnega naslova.

## Člen 31 01 08 — Medinstitucionalno sodelovanje

Postavka 31 01 08 01 — Medinstitucionalno sodelovanje na jezikovnem področju

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 673 000       | 673 000        | 929 506,48       |

### Opombe

Te odobritve krijejo odhodke v zvezi z dejavnostmi sodelovanja, ki ga organizira Medinstitucionalni odbor za prevajanje in tolmačenje (CITI) za spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na področju jezikovnih zadev.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 279 000 EUR.

## Člen 31 01 09 — Prevajalski center za organe Evropske unije

### Opombe

Ta člen je namenjen Prevajalskemu centru za organe Evropske unije.

Postavka 31 01 09 01 — Prevajalski center za organe Evropske unije – Prispevek k naslovoma 1 in 2

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Prevajalskega centra (naslova 1 in 2).

Proračunska sredstva za Prevajalski center za organe Evropske unije sestavljajo finančni prispevki agencij, za katere center dela, ter institucij in organov, s katerimi sodeluje, ne glede na druge prejeme.

Med proračunskim postopkom in tudi med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, Komisija vnaprej obvesti proračunski organ o vseh spremembah v proračunu agencij,

zlasti glede kadrovskih načrtov, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa Medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvede po pravilih ravnanja, ki je dogovorjeno med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt prevajalskega centra je določen v Prilogi „Osebj“ 32 01 04 30 k tem oddelku..

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (UL L 314, 7.12.1994, str. 1).

#### Referenčni akti

Izjava predstavnikov vlad držav članic na srečanju v Bruslju dne 29. oktobra 1993 na ravni voditeljev držav ali vlad.

Postavka 31 01 09 02 — Prevajalski center za organe Evropske unije – Prispevek k naslovu 3

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje prevajalskega centra (naslov 3).

Proračunska sredstva za Prevajalski center za organe Evropske unije sestavljajo finančni prispevki agencij, za katere center dela, ter institucij in organov, s katerimi sodeluje, ne glede na druge prejeme.

Med proračunskim postopkom in tudi med proračunskim letom, ko je predložen pisni predlog spremembe predhodnega predloga proračuna ali predlog spremembe proračuna, Komisija vnaprej obvesti proračunski organ o vseh spremembah v proračunu agencij, zlasti glede kadrovskih načrtov, objavljenih v proračunu. Takšen postopek je v skladu z določbami o preglednosti, kot določa Medinstitucionalna izjava z dne 17. novembra 1995, in se izvrši v obliki pravil ravnanja, ki je dogovorjeno med Evropskim parlamentom, Komisijo in agencijami.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemek (člen 18(1)(f) finančne uredbe), ki se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2965/94 z dne 28. novembra 1994 o ustanovitvi Prevajalskega centra za organe Evropske unije (UL L 314, 7.12.1994, str. 1).

#### Referenčni akti

Izjava predstavnikov vlad držav članic na srečanju v Bruslju dne 29. oktobra 1993 na ravni voditeljev držav ali vlad.

## NASLOV 32 — ENERGETIKA

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka   | FO | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |               |
|------------------|--|----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------------|
|                  |  |    | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila       |
| 32 01            | Upravni odhodki na področju „energetika“<br>40 01 40 |    | 76 789 240    | 76 789 240  | 77 909 898     | 77 909 898  | 76 911 403,17    | 76 911 403,17 |
|                  |  |    |               |             | 23 947         | 23 947      |                  |               |
|                  |  |    |               |             | 77 933 845     | 77 933 845  |                  |               |
| 32 03            | Vseevropska omrežja                                  | 1  | 22 200 000    | 11 972 009  | 21 129 600     | 18 145 022  | 24 150 000,00    | 18 005 120,39 |
| 32 04            | Konvencionalne in obnovljive energije                |    |               |             |                |             | 275 300          | 591 045       |
|                  |  |    | 151 679 511   | 377 606 326 | 144 450 237    | 818 755 140 | 388,95           | 575,58        |

|                           |                                  |   |                    |                    |                    |                      |                       |                       |
|---------------------------|----------------------------------|---|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 32 05                     | Jedraska energija                | 1 | 289 750 000        | 199 660 662        | 282 496 400        | 227 357 119          | 280 519 620,68        | 120 765 862,57        |
| 32 06                     | Raziskave na področju energetike | 1 | 197 884 030        | 148 579 814        | 192 088 457        | 140 407 198          | 203 247 029,38        | 159 220 354,99        |
| <b>Naslov 32 — Skupaj</b> |                                  |   | <b>738 302 781</b> | <b>814 608 051</b> | <b>718 074 592</b> | <b>1 282 574 377</b> | <b>860 128 442,18</b> | <b>965 948 316,70</b> |
| <b>40 01 40</b>           |                                  |   |                    |                    | <b>23 947</b>      | <b>23 947</b>        |                       |                       |
| <b>Skupaj + rezerva</b>   |                                  |   |                    |                    | <b>718 098 539</b> | <b>1 282 598 324</b> |                       |                       |

## POGLAVJE 32 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „ENERGETIKA“

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 32 01                            | Upravni odhodki na področju „energetika“   |     |                   |                   |                      |                 |
| <b>32 01 01</b>                  | <b>Odhodki za aktivno zaposlene na področju „energetika“</b>   | 5   | 54 992 946        | 56 159 007        | 54 722 586,62        | 99,51 %         |
| <b>32 01 02</b>                  | <b>Odhodki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Energetika“</b>  |     |                   |                   |                      |                 |
| 32 01 02 01                      | Zunanje osebje   | 5   | 2 833 885         | 3 119 918         | 2 948 041,60         | 104,03 %        |
| 32 01 02 11                      | Drugi odhodki za upravljanje   | 5   | 1 992 249         | 1 917 719         | 2 506 325,00         | 125,80 %        |
|                                  | 40 01 40   |     |                   | 23 947            | 1 941 666            |                 |
|                                  | <i>Člen 32 01 02 — Vmesni seštevki</i>   |     | 4 826 134         | 5 037 637         | 5 454 366,60         | 113,02 %        |
|                                  | 40 01 40   |     |                   | 23 947            | 5 061 584            |                 |
| <b>32 01 03</b>                  | <b>Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „energetika“</b>  | 5   | 3 480 160         | 3 585 654         | 4 047 886,23         | 116,31 %        |
| <b>32 01 04</b>                  | <b>Odhodki za podporo dejavnostim na področju „energetika“</b>   |     |                   |                   |                      |                 |
| 32 01 04 01                      | Konvencionalna energija – Odhodki za upravno poslovanje  | 1.1 | 600 000           | 700 000           | 247 976,08           | 41,33 %         |
| 32 01 04 02                      | Finančna podpora projektom skupnega interesa v vseevropskem energetskega omrežju – Izdatki za upravno poslovanje   | 1.1 | 600 000           | 694 400           | 399 646,76           | 66,61 %         |
| 32 01 04 03                      | Jedraska energija – Izdatki za upravno poslovanje  | 1.1 | 250 000           | 195 200           | 219 454,00           | 87,78 %         |
| 32 01 04 04                      | Varnost in zaščita porabnikov energije – Izdatki za upravno poslovanje   | 1.1 | —                 | p.m.              | 10 000,00            |                 |
| 32 01 04 05                      | Obveščanje in komuniciranje – Izdatki za upravno poslovanje  | 1.1 | 500 000           | 496 000           | 500 000,00           | 100,00 %        |
| 32 01 04 06                      | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ – Izdatki za upravno poslovanje  | 1.1 | 800 000           | 992 000           | 663 132,60           | 82,89 %         |
| 32 01 04 07                      | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Izdatki za upravno poslovanje   | 1.1 | —                 | p.m.              | 0,—                  |                 |
| 32 01 04 30                      | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ | 1.1 | 6 542 000         | 6 542 000         | 6 758 104,00         | 103,30 %        |
|                                  | <i>Člen 32 01 04 — Vmesni seštevki</i>   |     | 9 292 000         | 9 619 600         | 8 798 313,44         | 94,69 %         |
| <b>32 01 05</b>                  | <b>Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „energetika“</b>   |     |                   |                   |                      |                 |
| 32 01 05 01                      | Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1.1 | 1 950 000         | 1 700 000         | 1 965 000,00         | 100,77 %        |
| 32 01 05 02                      | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 950 000           | 850 000           | 841 000,00           | 88,53 %         |
| 32 01 05 03                      | Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 1.1 | 1 200 000         | 860 000           | 1 082 250,28         | 90,19 %         |
|                                  | <i>Člen 32 01 05 — Vmesni seštevki</i>   |     | 4 100 000         | 3 410 000         | 3 888 250,28         | 94,84 %         |
| <b>32 01 06</b>                  | <b>Prispevek Euratom za dejavnost Agencije za oskrbo</b>   | 5   | 98 000            | 98 000            | 0,—                  |                 |
|                                  | <b>Poglavje 32 01 — Skupaj</b>   |     | <b>76 789 240</b> | <b>77 909 898</b> | <b>76 911 403,17</b> | <b>100,16 %</b> |
|                                  | <b>40 01 40</b>  |     |                   | <b>23 947</b>     |                      |                 |
|                                  | <b>Skupaj + rezerva</b>  |     |                   | <b>77 933 845</b> |                      |                 |

### Člen 32 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene na področju „energetika“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 54 992 946    | 56 159 007     | 54 722 586,62    |

### Člen 32 01 02 — Odhodki za zunanje osebe in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju politike „Energetika“

Postavka 32 01 02 01 — Zunanje osebe

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 833 885     | 3 119 918      | 2 948 041,60     |

Postavka 32 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 32 01 02 11 | 1 992 249     | 1 917 719      | 2 506 325,00     |
| 40 01 40    |               | 23 947         |                  |
| Skupaj      | 1 992 249     | 1 941 666      | 2 506 325,00     |

### Člen 32 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „energetika“

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 480 160     | 3 585 654      | 4 047 886,23     |

### Člen 32 01 04 — Odhodki za podporo dejavnostim na področju „energetika“

Postavka 32 01 04 01 — Konvencionalna energija – Odhodki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 600 000       | 700 000        | 247 976,08       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije in sestanke strokovnjakov, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Pravna podlaga

Glej člen 32 04 03.



Postavka 32 01 04 02 — Finančna podpora projektom skupnega interesa v vseevropskem energetske omrežju – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 600 000       | 694 400        | 399 646,76       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člena 32 03 01 in 32 03 02.

Postavka 32 01 04 03 — Jedrska energija – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 250 000       | 195 200        | 219 454,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije in sestanke strokovnjakov, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člene 32 05 01, 32 05 02 in 32 05 03.

Postavka 32 01 04 04 — Varnost in zaščita porabnikov energije – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| —             | p.m.           | 10 000,00        |

*Opombe*

Ta člen je namenjen kritju izdatkov za študije in sestanke strokovnjakov, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 32 04 16.

Postavka 32 01 04 05 — Obveščanje in komuniciranje – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 500 000       | 496 000        | 500 000,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za informiranje in objave, ki so neposredno povezane z doseganjem cilja politik na področju prometa, energetike in jedrske energije, pa tudi z varnostjo in zaščito porabnikov energije in uporabnikov prevoza.

### Pravna podlaga

Glej člene 32 04 03, 32 04 16, 32 05 01, 32 05 02 in 32 05 03.

Postavka 32 01 04 06 — Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 800 000       | 992 000        | 663 132,60       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z doseganjem ciljev programa ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kakršno je med zneskom za odhodke za upravno poslovanje in vsemi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

### Pravna podlaga

Glej člen 32 04 06.

Postavka 32 01 04 07 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| —             | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju izdatkov za ocene, sestanke strokovnjakov, informacije in publikacije, ki so neposredno povezane z energetskimi projekti za podporo oživitvi gospodarstva ali ukrepov, ki spadajo pod to postavko, poleg vseh drugih izdatkov za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov oblasti, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po *ad hoc* pogodbah za opravljanje storitev.

### Pravna podlaga

Glej člen 32 04 14.

Postavka 32 01 04 30 — Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 542 000     | 6 542 000      | 6 758 104,00     |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Izvajalske agencije za konkurenčnost in inovacije, nastalih zaradi sodelovanja agencije pri upravljanju dejavnosti okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – program „Inteligentna energija – Evropa“.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v istem razmerju, kakršno je med zneskom za odhodke za upravno poslovanje in vsemi odobritvami, vnesenimi v program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

Kadrovski načrt Izvajalske agencije za konkurenčnost in inovativnost je prikazan v delu z naslovom Prilogi "Osebje" k temu oddelku.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 11, 16.1.2003, str. 1).

Odločba št. 1230/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o sprejetju večletnega akcijskega programa na področju energije: „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006) (UL L 176, 15.7.2003, str. 29).

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

Uredba Komisije (ES) št. 1653/2004 z dne 21. septembra 2004 o standardni finančni uredbi za izvajalske agencije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 297, 22.9.2004, str. 6).

*Referenčni akti*

Sklep Komisije 2004/20/ES z dne 23. decembra 2003 o ustanovitvi izvajalske agencije „Izvajalska agencija za inteligentno energijo“ za upravljanje aktivnosti Skupnosti na področju energije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 (UL L 5, 9.1.2004, str. 85).

Sklep Komisije 2007/372/ES z dne 31. maja 2007 o spremembi Sklepa 2004/20/ES, da se „Izvajalska agencija za inteligentno energijo“ preoblikuje v „Izvajalsko agencijo za konkurenčnost in inovativnost“ (UL L 140, 1.6.2007, str. 52).

Odločba Komisije C(2007) 3198 z dne 9. julija 2007, ki pooblašča „Izvajalsko agencijo za konkurenčnost in inovativnost“ za opravljanje nalog, povezanih z izvajanjem programa Inteligentna energija – Evropa (2003–2006), programa Marco Polo 2003–2006, Okvirnega programa za konkurenčnost in inovacije 2007–2013 in programa Marco Polo 2007–2013, zlasti v zvezi z izvrševanjem odobritev, vključenih v proračun Skupnosti.

## Člen 32 01 05 — Odhodki za podporo raziskovalnim dejavnostim na področju „energetika“

Postavka 32 01 05 01 — Odhodki za osebje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 950 000     | 1 700 000      | 1 965 000,00     |

Postavka 32 01 05 02 — Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 950 000       | 850 000        | 841 000,00       |

Postavka 32 01 05 03 — Drugi odhodki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 200 000     | 860 000        | 1 082 250,28     |

## Člen 32 01 06 — Prispevek Euratom za dejavnost Agencije za oskrbo

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 98 000        | 98 000         | 0,—              |

Opombe

Ker so izdatki za osebje in zgradbe vključeni v odobritve, zabeležene v postavkah XX 01 01 01 in XX 01 03 01 ter členu 26 01 23, je prispevek Komisije skupaj z lastnimi prihodki Agencije namenjen kritju izdatkov, ki jih ima Agencija pri opravljanju svojih dejavnosti.

Na svojem triindvajsetem zasedanju 1. in 2. februarja 1960 je Svet Euratoma soglasno predlagal, da Komisija odloži ne le obračunavanje dajatve (namenjene kritju izdatkov poslovanja Agencije za oskrbo Euratoma), temveč tudi dejansko uvedbo navedene dajatve. Od takrat je subvencija vključena v proračun za izravnavo zneskov prihodkov in izdatkov Agencije, prikazanih v poročilu o oceni prihodkov.

Pravna podlaga

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti členi 52, 53 in 54 Pogodbe.

Referenčni akti

Sklep Sveta 2008/114/ES, Euratom z dne 12. februarja 2008 o določitvi statuta Agencije za oskrbo Euratom (Sklep Sveta 2008/114/ES, Euratom, UL L 41, 15.2.2008, str. 15), ter zlasti členi 4, 6 in 7 Priloge.

## POGLAVJE 32 03 — VSEEVROPSKA OMREŽJA

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                          |
| 32 03                                  | Vseevropska omrežja  |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                          |
| 32 03 01                               | Zaključek finančne podpore za projekte skupnega interesa v vseevropskem energetske omrežju | 1.1 | —                 | 1 840 713         | —                 | 5 897 132         | 0,—                  | 5 035 540,36         | 273,56<br>%              |
| 32 03 02                               | Finančna podpora za projekte skupnega interesa v vseevropskem energetske omrežju           | 1.1 | 22 200 000        | 10 131 296        | 21 129 600        | 12 247 890        | 24 150 000,00        | 12 969 580,03        | 128,02<br>%              |
|  | <b>Poglavje 32 03 — Skupaj</b>   |     | <b>22 200 000</b> | <b>11 972 009</b> | <b>21 129 600</b> | <b>18 145 022</b> | <b>24 150 000,00</b> | <b>18 005 120,39</b> | <b>150,39<br/>%</b>      |

### Člen 32 03 01 — Zaključek finančne podpore za projekte skupnega interesa v vseevropskem energetske omrežju

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | 1 840 713 | —              | 5 897 132 | 0,—              | 5 035 540,36 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti programa za vseevropsko energetske omrežje.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 2236/95 z dne 18. septembra 1995 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih omrežij (UL L 228, 23.9.1995, str. 1).

Odločba št. 1364/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o določitvi smernic za vseevropska energetska omrežja in razveljavitvi Odločbe 96/391/ES in Odločbe št. 1229/2003/ES (UL L 262, 22.9.2006, str. 1).

### Člen 32 03 02 — Finančna podpora za projekte skupnega interesa v vseevropskem energetske omrežju

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 200 000    | 10 131 296 | 21 129 600     | 12 247 890 | 24 150 000,00    | 12 969 580,03 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov študij ekonomske upravičenosti in tehnične izvedljivosti, pripravljanih in ocenjevalnih študij ter subvencij obrestnih mer, garancij za posojila ali neposrednih subvencij v ustrezno utemeljenih primerih za projekte skupnega interesa, določene v okviru smernic iz Odločbe št. 1364/2006/ES.

Cilj tega ukrepa je prispevati h konkurenčnemu delovanju notranjega energetskega trga in krepitvi varnosti oskrbe z energijo z ustanovitvijo potrebne mrežne infrastrukture ter zlasti z ustanovitvijo in razvojem vseevropskih energetske omrežij, s čemer bi spodbudili medsebojno povezanost in interoperabilnost nacionalnih mrež in dostop do takih mrež ter njihovo razširitev izven Unije.

#### Pravna podlaga

Odločba št. 1364/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o določitvi smernic za vseevropska energetska omrežja (UL L 262, 22.9.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 680/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o določitvi splošnih pravil za dodelitev finančne pomoči Skupnosti na področju vseevropskih prometnih in energetskih omrežij (UL L 162, 22.6.2007, str. 1).

*Referenčni akti*

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah za vseevropsko energetsko infrastrukturo in razveljavitvi Odločbe št. 1364/2006/ES (COM (2011) 658 final), ki ga je predložila Komisija dne 21. oktobra 2011.

## POGLAVJE 32 04 — KONVENCIONALNE IN OBNOVLJIVE ENERGIJE

*Številke*

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011  |                   | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|-------------------|-------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti        | Plačila           |                          |
| 32 04                                  | Konvencionalne in obnovljive energije  |     |               |             |                |             |                   |                   |                          |
| 32 04 01                               | Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006)  | 1.1 | —             | p.m.        | —              | 453 626     | 71 596,71         | 4 922 248,85      |                          |
| 32 04 02                               | Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006): zunanja veja – Coopener                             | 4   | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—               | 187 921,77        |                          |
| 32 04 03                               | Podporne dejavnosti na področju evropske energetske politike in notranjega energetskega trga                         | 1.1 | 3 600 000     | 1 680 313   | 3 720 000      | 3 765 092   | 2 632 485,82      | 2 847 449,84      | 169,46<br>%              |
| 32 04 04                               | Zaključek okvirnega programa za energetiko (1999–2002) – Konvencionalna in obnovljiva energija                       | 1.1 | —             | —           | —              | p.m.        | 0,—               | 0,—               |                          |
| 32 04 05                               | Evropski strateški načrt za energetsko tehnologijo (načrt SET)   | 1.1 | —             | —           | p.m.           | p.m.        | 0,—               | 0,—               |                          |
| 32 04 06                               | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“                          | 1.1 | 137 250 000   | 80 000 000  | 129 813 600    | 71 854 285  | 117 699<br>861,92 | 83 335<br>483,35  | 104,17<br>%              |
| 32 04 07                               | Pilotni projekt – Energetska varnost – Biogoriva   | 1.1 | —             | —           | —              | p.m.        | 0,—               | 1 500 000,00      |                          |
| 32 04 10                               | Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev   |     |               |             |                |             |                   |                   |                          |
| 32 04 10 01                            | Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev – Prispevek k naslovoma 1 in 2                                      | 1.1 | 6 967 383     | 6 967 383   | 6 864 725      | 6 864 725   | 4 017 000,00      | 5 394 271,63      | 77,42 %                  |
| 32 04 10 02                            | Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev – Prispevek k naslovu 3   | 1.1 | 402 412       | 402 412     | 377 125        | 377 125     | 983 000,00        | 983 000,00        | 244,28<br>%              |
|  | Člen 32 04 10 — Vmesni seštevek  |     | 7 369 795     | 7 369 795   | 7 241 850      | 7 241 850   | 5 000 000,00      | 6 377 271,63      | 86,53 %                  |
| 32 04 11                               | Energetska skupnost  | 4   | 3 159 716     | 2 628 914   | 2 724 787      | 2 600 970   | 3 312 400,00      | 3 312 400,00      | 126,00<br>%              |
| 32 04 12                               | Pilotni projekt – Evropski okvirni program za razvoj in izmenjavo izkušenj o trajnostnem razvoju mest                | 1.1 | —             | p.m.        | —              | p.m.        | 0,—               | 0,—               |                          |
| 32 04 13                               | Pripravljalni ukrep – Evropski otoki za skupno energetske politiko   | 1.1 | —             | p.m.        | —              | 2 000 000   | 0,—               | 1 050 425,60      |                          |
| 32 04 14                               | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva   |     |               |             |                |             |                   |                   |                          |
| 32 04 14 01                            | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Energetska omrežja  | 1.1 | —             | 120 982 500 | p.m.           | 493 488 963 | 0,—               | 224 169<br>430,99 | 185,29<br>%              |
| 32 04 14 02                            | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Zajemanje in shranjevanje ogljika (CCS)                       | 1.1 | —             | 93 437 134  | p.m.           | 119 393 397 | 0,—               | 192 027<br>188,76 | 205,51<br>%              |
| 32 04 14 03                            | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju     | 1.1 | —             | 39 699 665  | p.m.           | 73 487 337  | 0,—               | 41 300<br>324,67  | 104,03<br>%              |
| 32 04 14 04                            | Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Pobude za energetske učinkovitost in obnovljive vire energije | 1.1 | —             | 31 413 490  | p.m.           | 43 548 052  | 146 334<br>644,50 | 30 000<br>000,00  | 95,50 %                  |

| Člen 32 04 14 — Vmesni seštevek |  |     | —           | 285 532 789 | p.m.        | 729 917 749 | 146 334<br>644,50 | 487 496<br>944,42 | 170,73<br>% |
|---------------------------------|--|-----|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------|-------------------|-------------|
| 32 04 16                        | Varnost energetskih naprav in infrastruktur  | 1.1 | 300 000     | 184 515     | 250 000     | 571 568     | 249 400,00        | 15 430,12         | 8,36 %      |
| 32 04 17                        | Pilotni projekt – Podpora ohranjanja naravnih virov in boj proti podnebnim spremembam z večjo uporabo sončne energije (toplotne in fotonapetostne) | 2   | —           | —           | p.m.        | p.m.        | 0,—               | 0,—               |             |
| 32 04 18                        | Pilotni projekt — Energetska varnost — Plin iz skrilavca   | 1.1 | —           | 60 000      | 200 000     | 100 000     |                   |                   |             |
| 32 04 19                        | Pripravljalni ukrep — Mehanizmi sodelovanja pri izvajanju Direktive 2009/28/ES o obnovljivih virih energije  | 2   | —           | 150 000     | 500 000     | 250 000     |                   |                   |             |
| Poglavje 32 04 — Skupaj         |  |     | 151 679 511 | 377 606 326 | 144 450 237 | 818 755 140 | 275 300<br>388,95 | 591 045<br>575,58 | 156,52<br>% |

### Člen 32 04 01 — Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 453 626 | 71 596,71        | 4 922 248,85 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006).

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije/Skupnosti, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### Pravna podlaga

Odločba št. 1230/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o sprejetju večletnega akcijskega programa na področju energije: „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006) (UL L 176, 15.7.2003, str. 29).

### Člen 32 04 02 — Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006): zunanja veja – Coopener

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 187 921,77 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti zunanje veje programa „Inteligentna energija – Evropa“ Coopener.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e)

do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Odločba št. 1230/2003/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o sprejetju večletnega akcijskega programa na področju energije: „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006) (UL L 176, 15.7.2003, str. 29).

Uredba (ES) št. 1905/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o vzpostavitvi instrumenta za financiranje razvojnega sodelovanja (UL L 378, 27.12.2006, str. 41).

### **Člen 32 04 03 — Podporne dejavnosti na področju evropske energetske politike in notranjega energetskega trga**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 600 000     | 1 680 313 | 3 720 000      | 3 765 092 | 2 632 485,82     | 2 847 449,84 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki jih ima Komisija pri zbiranju in obdelavi vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, določitev, spodbujanje, spremljanje, ocenjevanje in izvajanje konkurenčne, varne in trajne evropske energetske politike, notranjega energetskega trga in njegove širitve na tretje države, vseh vidikov varnosti oskrbe z energijo z evropskega in svetovnega vidika ter krepitve pravic in varstva porabnikov energije z zagotovitvijo kakovostnih storitev po preglednih in primerljivih cenah.

Glavni sprejeti cilji so postopna vzpostavitev skupne evropske politike, ki bi zagotovila stalno varnost oskrbe z energijo, dobro delovanje notranjega energetskega trga ter dostop do omrežij za prenos energije, opazovanje energetskega trga, analizo modeliranja, vključno s scenariji različnih vplivov zadevnih politik, ter krepitev pravic in varstva porabnikov energije na podlagi splošnega in posebnega poznavanja svetovnih in evropskih energetskih trgov za vse vrste energije.

Te odobritve so namenjene tudi kritju izdatkov za strokovnjake, ki so neposredno povezani z zbiranjem, potrjevanjem in analizo potrebnih podatkov o opazovanju energetskega trga („strokovni pregled“).

#### *Pravna podlaga*

Uredba (EU) št. 994/2010 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom (UL L 295, 12.11.2010, str. 1).

Sklep št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o financiranju evropske standardizacije (UL L 315, 15.11.2006, str. 9).

Uredba (ES) št. 714/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do omrežja za čezmejne izmenjave električne energije (UL L 211, 14.8.2009, str. 15).

Uredba (ES) št. 715/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina (UL L 211, 14.8.2009, str. 36).

Direktiva 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo (UL L 211, 14.8.2009, str. 55).

Direktiva 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom (UL L 211, 14.8.2009, str. 94).

Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 z dne 24. junija 2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji (UL L 180, 15.7.2010, str. 7).

Uredba Komisije (EU, Euratom) št. 833/2010 z dne 21. septembra 2010 o izvajanju Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 617/2010 o obveščanju Komisije o investicijskih projektih na področju energetske infrastrukture v Evropski uniji (UL L 248, 22.9.2010, str. 36).

#### *Referenčni akti*

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varnosti dejavnosti iskanja, raziskovanja in izkoriščanja nafte in zemeljskega plina na morju (COM (2011) 688 final), ki ga je predložila Komisija 27. oktobra 2011..

Sklep Komisije z dne 19. januarja 2012 o ustanovitvi skupine organov Evropske unije, pristojnih za naftne in plinske dejavnosti na morju (UL C 18, 21.1.2012, str. 8).



## Člen 32 04 04 — Zaključek okvirnega programa za energetiko (1999–2002) – Konvencionalna in obnovljiva energija

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju obveznosti, prevzetih v okviru sprejetih uredb in odločb.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 91/565/EGS z dne 29. oktobra 1991 o pospeševanju učinkovite rabe energije v Skupnosti (program SAVE) (UL L 307, 8.11.1991, str. 34).

Odločba Sveta 1999/21/ES, Euratom z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega okvirnega programa za ukrepe na področju energetike (1998–2002) in povezanih ukrepov (UL L 7, 13.1.1999, str. 16).

Odločba Sveta 1999/22/ES z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega programa študij, analiz, napovedi in drugega povezanega dela na področju energetike (1998–2002) (UL L 7, 13.1.1999, str. 20).

Odločba Sveta 1999/23/ES z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje mednarodnega sodelovanja na področju energetike (1998–2002) (UL L 7, 13.1.1999, str. 23).

Odločba Sveta 1999/24/ES z dne 14. decembra 1998 o sprejetju večletnega programa tehnoloških ukrepov za spodbujanje čiste in učinkovite rabe trdnih goriv (1998–2002) (UL L 7, 13.1.1999, str. 28).

Odločba št. 646/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2000 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje uporabe obnovljivih virov energije v Skupnosti (Altener) (1998–2002) (UL L 79, 30.3.2000, str. 1).

Odločba št. 647/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2000 o sprejetju večletnega programa za spodbujanje učinkovite rabe energije (SAVE) (1998–2000) (UL L 79, 30.3.2000, str. 6).

Sklep Sveta 2001/353/ES z dne 9. aprila 2001 o določitvi novih smernic za dejavnosti in ukrepe v okviru večletnega programa za spodbujanje mednarodnega sodelovanja na področju energetike (1998–2002) znotraj večletnega okvirnega programa za dejavnosti na področju energetike in povezani ukrepi (UL L 125, 5.5.2001, str. 24).

## Člen 32 04 05 — Evropski strateški načrt za energetska tehnologijo (načrt SET)

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta člen je namenjen za financiranje evropskega strateškega načrta za energetska tehnologijo (načrta SET), ki ga je Komisija napovedala v poročilu z naslovom „Evropski strateški načrt za energetska tehnologijo (načrt SET) – na poti k prihodnosti z nizkimi emisijami ogljika“ (COM(2007) 723 final). Sredstva bodo porabljena predvsem za raziskave, razvoj, predstavitev in komercializacijo energetskih tehnologij z nizkimi emisijami ogljikovega dioksida.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

#### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 22. novembra 2007 – Evropski strateški načrt za energetske tehnologije (načrt SET): „Na poti k prihodnosti z nizkimi emisijami ogljika“ (COM(2007) 723 final).

Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z dne 7. oktobra 2009 – Vlaganje v razvoj tehnologij z nizkimi emisijami ogljika (Načrt SET) (COM(2009) 519 final).

### **Člen 32 04 06 — Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“**

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 137 250 000   | 80 000 000 | 129 813 600    | 71 854 285 | 117 699 861,92   | 83 335 483,35 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju dejavnosti ali ukrepov v zvezi s:

- projekti promocije in razširjanja:
  - strateškimi študijami na podlagi skupne analize in rednega spremljanja razvoja trgov in trendov v energetiki za pripravo prihodnjih zakonodajnih ukrepov ali ponovni pregled obstoječe zakonodaje, vključno z delovanjem notranjih energetskih trgov, izvajanje srednjeročnih in dolgoročnih strategij na področju energetike za spodbujanje trajnostnega razvoja, pripravo dolgoročnih prostovoljnih zavez, ki bi se sklenile z industrijo in drugimi zainteresiranimi stranmi, razvoj standardov, označevanja in certifikacijskih sistemov, kjer bi bilo to primerno tudi v sodelovanju s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami,
  - oblikovanjem, povečanjem ali reorganizacijo struktur ter instrumentov za trajnostni energetski razvoj, vključno z lokalnim in regionalnim energetskim upravljanjem ter ukrepi za varčevanje z energijo, ter razvojem ustreznih finančnih produktov in tržnih instrumentov; nadgrajevanjem izkušenj preteklih in obstoječih mrež,
  - spodbujanjem trajnostnih energetskih sistemov in opreme, da bi nadalje spodbudili njihovo prodiranje na trg in stimulirali naložbe za olajšanje prehoda iz predstavitev na trženje učinkovitejših tehnologij, kampanj za ozaveščanje javnosti in razvoja institucionalnih zmogljivosti,
  - razvojem struktur za informiranje, izobraževanje in usposabljanje, izkoriščanjem rezultatov, spodbujanjem in širjenjem znanja in najboljših praks z vključevanjem vseh potrošnikov, razširjanjem rezultatov ukrepov in projektov ter sodelovanjem z državami članicami prek operativnih omrežij,
  - spremljanjem izvajanja in učinka zakonodajnih in podpornih ukrepov Unije,
- projekti replikacije trga:
  - podporo projektom v zvezi z replikacijo trga inovativnih tehnik, postopkov, proizvodov ali praks, pomembnih za Unijo, ki so se že tehnično izkazali. Ti bodo zasnovani tako, da se bo spodbujala njihova širša uporaba v sodelujočih državah in olajšalo njihovo tržno uvajanje.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov tretjih, vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve, vnesene v to postavko, v skladu s finančno uredbo.

*Pravna podlaga*

Sklep št. 1639/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o ustanovitvi Okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost (2007–2013) (UL L 310, 9.11.2006, str. 15).

**Člen 32 04 07 — Pilotni projekt – Energetska varnost – Biogoriva**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 1 500 000,00 |

*Opombe*

Ta člen je namenjen financiranju dejavnosti ali ukrepov na področju energetske varnosti z namenom spodbujanja samozadostnosti Unije z obnovljivimi viri energije, med drugim tudi z biogorivi, pridobljenimi iz odpadkov in ostankov.

*Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen 32 04 10 — Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev**

Postavka 32 04 10 01 — Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev – Prispevek k naslovoma 1 in 2

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 6 967 383     | 6 967 383 | 6 864 725      | 6 864 725 | 4 017 000,00     | 5 394 271,63 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za osebje in upravnih izdatkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) in (d) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev je prikazan v Prilogi "Osebje" k temu oddelku.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o ustanovitvi Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (UL L 211, 14.8.2009, str. 1).

Uredba (EU) št. 1227/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o celovitosti in preglednosti veleprodajnega energetskega trga (UL L 326, 8.12.2011, str. 1).

## Referenčni akti

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah za vseevropsko energetska infrastrukturo in razveljavitvi Odločbe št. 1364/2006/ES (COM (2011) 658 final), ki ga je predložila Komisija dne 21. oktobra 2011.

Postavka 32 04 10 02 — Agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev – Prispevek k naslovu 3

## Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 402 412       | 402 412 | 377 125        | 377 125 | 983 000,00       | 983 000,00 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene zgolj kritju izdatkov za poslovanje Agencije v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi sredstev med izdatki za poslovanje in upravnimi izdatki.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 pomenijo namenski prejemek (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki naj se vnese pod postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša 7 369 795 EUR.

## Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o ustanovitvi Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (UL L 211, 14.8.2009, str. 1).

Uredba (EU) št. 1227/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o celovitosti in preglednosti veleprodajnega energetskega trga (UL L 326, 8.12.2011, str. 1).

## Člen 32 04 11 — Energetska skupnost

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 159 716     | 2 628 914 | 2 724 787      | 2 600 970 | 3 312 400,00     | 3 312 400,00 |

## Opombe

Ta odobritev je namenjena kritju prispevka Unije k proračunu energetske skupnosti. Ta člen je odvisen od odhodkov za osebje, upravo in poslovanje.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 3 159 716 EUR.

## Pravna podlaga

Sklep Sveta 2006/500/ES z dne 29. maja 2006 o sklenitvi Pogodbe o Energetski skupnosti s strani Evropske skupnosti (UL L 198, 20.7.2006, str. 15).

## Člen 32 04 12 — Pilotni projekt – Evropski okvirni program za razvoj in izmenjavo izkušenj o trajnostnem razvoju mest

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta odobritev je med drugim namenjena za:

- evropsko platformo znanja,
- izmenjavo izkušenj in najboljših praks o načrtih trajnostnega mestnega prevoza,
- razvoj in izmenjavo najboljše prakse o načrtih trajnostnega upravljanja mest, vključno z ukrepi za omejevanje okoljskega tveganja in boj proti podnebnim spremembam,
- izmenjavo izkušenj in najboljše prakse o trajnostni gradnji ter spodbujanje trajnostnega urbanističnega načrtovanja in biološke raznolikosti,
- ukrepe za ozaveščanje.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 32 04 13 — Pripravljalni ukrep – Evropski otoki za skupno energetska politiko

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| —             | p.m.    | —              | 2 000 000 | 0,—              | 1 050 425,60 |

### Opombe

Da bi dosegli cilj 20 % obnovljivih energetskega virov v mešanici energetskega virov Unije do leta 2020 (trenutni cilj je 12 % do leta 2010), ki ga je Komisija predstavila v svojem sporočilu z dne 10. januarja 2007 z naslovom „Energetska politika za Evropo“ (COM(2007) 1 final), je ta pripravljalni ukrep namenjen financiranju:

- projektov za razvoj celovitih sistemov obnovljive energije (morje, veter, sonce, biomasa in bioplin), prilagojenih podnebnim, družbenim in gospodarskim razmeram otoških skupnosti, vključno s hibridnimi sistemi in sistemi razsoljevanja,
- projektov za ocenjevanje socialnih in ekonomskih vplivov razširjenosti in povečane uporabe obnovljivih energetskega virov ter ukrepov za energetska učinkovitost v otoških skupnostih (gospodarski razvoj, zaposlovanje, ohranjanje mladega prebivalstva v otoških skupnostih, itd.),
- pobud za energetska tehnologije, primerne za otoške skupnosti, ki spodbujajo raziskovalne projekte na področju obnovljivih energetskega virov in energetska učinkovitosti, da bi se povečala uporaba obnovljivih virov energije in da bi energetska možnosti prilagodili krajevnim razmeram,
- projektov za razvoj učinkovitih in okolju prijaznih načinov za prenos te energije na celinski del, vključno s povezavo električnih omrežij oddaljenih otokov z mrežami v celinskem delu,
- izmenjave najboljše prakse med otoškimi regijami v Evropi.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 32 04 14 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva

### Postavka 32 04 14 01 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Energetska omrežja

#### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| —             | 120 982 500 | p.m.           | 493 488 963 | 0,—              | 224 169 430,99 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov infrastrukturnih projektov plinskega in električnega omrežja, ki imajo najvišjo dodano vrednost Unije.

Te odobritve bi bilo treba uporabiti za prilagoditev in razvoj električnih omrežij, ki so posebnega pomena za Unijo, v podporo delovanju notranjega energetskega trga ter še zlasti za povečanje zmogljivosti medsebojnih povezav, varnosti in razvejanosti zalog, pa tudi za odpravo okoljskih, tehničnih in finančnih ovir. Posebna podpora Uniji je potrebna za intenzivnejši razvoj energetskih omrežij in pospeševanje njihove gradnje, predvsem tam, kjer je raznolikost poti in virov oskrbe nizka.

Te odobritve bi bilo treba uporabiti tudi za spodbujanje priključitve na obnovljive vire energije in povezovanje teh virov ter za okrepitev ekonomskega in socialnega povezovanja regij z omejenimi možnostmi in otoških regij Unije.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 663/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vzpostavitvi programa za podporo oživitvi gospodarstva z dodelitvijo finančne pomoči Skupnosti energetskim projektom (UL L 200, 31.7.2009, str. 31).

### Postavka 32 04 14 02 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Zajemanje in shranjevanje ogljika (CCS)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| —             | 93 437 134 | p.m.           | 119 393 397 | 0,—              | 192 027 188,76 |

#### Opombe

Te odobritve je treba uporabiti za spodbujanje projektov za zajem ogljikovega dioksida (CO<sub>2</sub>) iz industrijskih objektov in naprav, prevoz do območja shranjevanja ter vbrizgavanje v ustrezno geološko formacijo z namenom trajnega shranjevanja.

#### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 663/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vzpostavitvi programa za podporo oživitvi gospodarstva z dodelitvijo finančne pomoči Skupnosti energetskim projektom (UL L 200, 31.7.2009, str. 31).

### Postavka 32 04 14 03 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 39 699 665 | p.m.           | 73 487 337 | 0,—              | 41 300 324,67 |

### Opombe

Te odobritve je treba uporabiti za spodbujanje projektov, usmerjenih v razvoj omrežja Unije za pridobivanje vetrne energije na morju, s posebnim poudarkom na:

- uravnoveženju variabilnosti električne energije iz vetrnih elektrarn z dopolnilnimi sistemi,
- sistemih skladiščenja na veliko,
- upravljanju polj vetrnih elektrarn, ki tvorijo virtualne električne centrale (z močjo več kot 1 GW),
- turbinah, ki so postavljene dalj od obale ali globlje v morju (20 do 50 m), kot je običajni standard,
- novih zasnovah podpornih delov,
- inovativnih značilnostih projekta in obsegu izvajanja teh značilnosti,
- procesih za montažo, namestitvev, delovanje ter opustitev in preizkušanje teh postopkov na projektih v naravni velikosti.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 663/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vzpostavitvi programa za podporo oživitvi gospodarstva z dodelitvijo finančne pomoči Skupnosti energetskim projektom (UL L 200, 31.7.2009, str. 31).

Postavka 32 04 14 04 — Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Pobude za energetsko učinkovitost in obnovljive vire energije

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| —             | 31 413 490 | p.m.           | 43 548 052 | 146 334 644,50   | 30 000 000,00 |

### Opombe

Uredba (EU) št. 1233/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2010, ki določa oblikovanje novega finančnega instrumenta za podporo energetski učinkovitosti in obnovljivim virom energije. Sestavljajo jo investicijski sklad, z imenom Evropski sklad za energetsko učinkovitost (EEEF) v skupnem znesku 265 000 000 EUR; od tega je Unija prispevala 125 000 000 EUR, tehnična pomoč, za katero je Unija prispevala 20 000 000 EUR in dejavnosti ozaveščanja, za katero je Unija prispevala (1 300 000 EUR. EEEF zagotavlja podporo lokalnim, regionalnim in, kadar je to upravičeno, nacionalnim javnim organom ter javnim ali zasebnim subjektom, ki delujejo v imenu javnih organov.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 663/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vzpostavitvi programa za podporo oživitvi gospodarstva z dodelitvijo finančne pomoči Skupnosti energetskim projektom (UL L 200, 31.7.2009, str. 31).

## Člen 32 04 16 — Varnost energetskih naprav in infrastruktur

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| 300 000       | 184 515 | 250 000        | 571 568 | 249 400,00       | 15 430,12 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov, ki jih ima Komisija pri zbiranju in obdelavi vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, opredelitev, spodbujanje, spremljanje, oceno in izvajanje pravil in ukrepov, ki so potrebni za izboljšanje varnosti na področju energetike, tehnične pomoči in posebnega usposabljanja.

Glavni cilji so razvoj in uporaba varnostnih predpisov na področju energetike in zlasti:

- ukrepi za preprečevanje zlonamernih dejanj na področju energetike, s posebnim poudarkom na napravah in infrastrukturah

evropskega sistema za proizvodnjo in prenos energije,

- približevanje zakonodaje, tehničnih standardov in načinov upravnega spremljanja v zvezi z varno oskrbo z energijo,
- določitev skupnih kazalcev, metod in varnostnih ciljev na področju energetike ter zbiranje podatkov, potrebnih za tako določitev,
- spremljanje ukrepov, ki so jih nacionalni organi sprejeli na področju varne oskrbe z energijo, izvajalcev in drugih ključnih dejavnikov na področju,
- mednarodno usklajevanje v zvezi z varno oskrbo z energijo, vključno s sosednjimi državami dobaviteljicami in tranzitnimi državami ter drugimi svetovnimi partnerji,
- spodbujanje tehnološkega razvoja v zvezi z varno oskrbo z energijo.

#### *Pravna podlaga*

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 32 04 17 — Pilotni projekt – Podpora ohranjanja naravnih virov in boj proti podnebnim spremembam z večjo uporabo sončne energije (toplotne in fotonapetostne)**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### *Opombe*

Splošni cilj ukrepa bo izdelava predlogov, da se pripravi za prihodnje naložbene ukrepe v majhne predstavitvene instalacije sončne energije za ogrevanje, hlajenje in električno energijo v državah članicah. Posebni cilj bi moral biti namestitev sistemov v stanovanjskih naseljih v tistih državah članicah in regijah, ki ne ponujajo subvencij oziroma so te zelo majhne, da se širši javnosti predstavi različne tehnologije in možnosti za ogrevanje, hlajenje in pridobivanje elektrike iz sončne energije. Ker so te tehnologije nove in večina prebivalcev Unije ni tako dobro seznanjena z njihovimi prednostmi, bi bilo lahko mogoče s takšnimi predstavitvenimi instalacijami v bližini stanovanjskih četrti spodbuditi zasebne naložbe v domače sisteme za sončno energijo.

V okviru projekta naj bi v stanovanjskih hišah in stavbah namestili več sistemov za sončno energijo, ki jih bo mogoče obiskati in si ogledati njihovo delovanje.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 32 04 18 — Pilotni projekt — Energetska varnost — Plin iz skrilavca**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 60 000  | 200 000        | 100 000 |                  |         |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena financiranju pilotnih projektov ali drugim podpornim dejavnostim, katerih cilj je preučiti, ali javnost odobrava raziskovanje in izkoriščanje plina iz skrilavca, in vzpostaviti dialog o tej temi.

V Evropi se je sicer razplamtela javna razprava o plinu iz skrilavca ter njegovih prednostih in pomanjkljivostih, vendar ta ne temelji vedno na oprijemljivih izkušnjah in informacijah. Zato je pomembno, da se pred začetkom industrijske proizvodnje vzpostavi dialog med državljanji in pripravijo informacijske kampanje.



Ta sredstva so namenjena podpori tega javnega dialoga o družbenih, okoljskih in gospodarskih učinkih takih projektov na lokalni, nacionalni in evropski ravni. Pri dialogih bi morali sodelovati nacionalni organi, lokalne skupnosti, splošna javnost, podjetja in nevladne organizacije. Načrtovane dejavnosti bi lahko zajemale javne predstavitve, poravnave ali druge nove metode javnega posvetovanja na področju razvoja plina iz skrilavca in bi potekale v prestolnicah posameznih držav.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 32 04 19 — Pripravljalni ukrep — Mehanizmi sodelovanja pri izvajanju Direktive 2009/28/ES o obnovljivih virih energije

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 150 000 | 500 000        | 250 000 |                  |         |

#### Opombe

V okviru Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov (UL L 140, 5.6.2009, str. 16), ki določa nacionalne cilje v zvezi z deležem obnovljivih virov energije v končni bruto potrošnji energije, se predlaga nov mehanizem za doseganje nacionalnih ciljev, v skladu s katerim lahko države članice uporabijo nacionalne sheme podpore in mehanizme sodelovanja, ki so določeni v Direktivi 2009/28/ES o obnovljivih virih energije. Ti mehanizmi, ki za države članice pomenijo prilagodljivost na podlagi prostovoljnega sodelovanja, se nanašajo na statistične prenose med državami članicami (člen 6), skupne projekte med državami članicami (člena 7 in 8), skupne projekte med državami članicami in tretjimi stranmi (člena 9 in 10) in skupne sheme podpore med državami članicami (člen 11).

Namen pripravljalnega ukrepa je preučiti vse pogoje za uspešno izvedbo mehanizmov sodelovanja in njihovo interakcijo z drugimi mehanizmi ali nacionalnimi shemami podpore ter oceniti potrebo po razvoju specifičnega okvira za delovanje teh mehanizmov. Večjo prioriteto razvoju tega operativnega okvira bi morale nameniti države članice, ki imajo omejene zmogljivosti čezmejnega omrežja ter območja z visokimi potenciali za specifične projekte na področju obnovljivih virov energije.

#### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 32 05 — JEDRSKA ENERGIJA

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011          |                           | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti                | Plačila                   |                          |
| 32 05                                  | Jedrska energija                                  |     |                    |                    |                    |                    |                           |                           |                          |
| 32 05 01                               | Nadzor jedrske varnosti                           | 1.1 | 20 550 000         | 15 814 706         | 20 410 000         | 17 237 770         | 20 721<br>545,56          | 16 884<br>075,93          | 106,76<br>%              |
| 32 05 02                               | Jedrska varnost in zaščita pred sevanjem          | 1.1 | 2 200 000          | 1 976 838          | 2 182 400          | 1 451 602          | 1 798 075,12              | 1 916 310,12              | 96,94 %                  |
| 32 05 03                               | Jedrska varnost – Prehodni ukrepi<br>(razgradnja) | 1.1 | 267 000 000        | 181 869 118        | 259 904 000        | 208 667 747        | 258 000<br>000,00         | 101 965<br>476,52         | 56,07 %                  |
|  | <b>Poglavje 32 05 — Skupaj</b>                    |     | <b>289 750 000</b> | <b>199 660 662</b> | <b>282 496 400</b> | <b>227 357 119</b> | <b>280 519<br/>620,68</b> | <b>120 765<br/>862,57</b> | <b>60,49 %</b>           |

## Člen 32 05 01 — Nadzor jedrske varnosti

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 20 550 000    | 15 814 706 | 20 410 000     | 17 237 770 | 20 721 545,56    | 16 884 075,93 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju zlasti:

- stroškov obiskov inšpektorjev, opravljenih v skladu z vnaprej določenimi šestmesečnimi programi, na kratek rok napovedanih inšpekcijskih pregledov (dnevnice in potni stroški),
- usposabljanja inšpektorjev ter sestankov z državami članicami in upravljavci jedrskih objektov,
- nakupov opreme, ki se uporablja pri inšpekcijskih pregledih, zlasti nakupov opreme za spremljanje, kot so digitalni video sistemi, naprave za gama, nevtronsko in infrardeče merjenje, elektronski žigi in sistemi za branje žigov,
- nabav in obnovitev strojne opreme informacijske tehnologije za inšpekcijske preglede,
- posebnih projektov informacijske tehnologije za inšpekcijske preglede (razvoj in vzdrževanje),
- zamenjave naprav za spremljanje in merjenje, ki jim je potekla tehnična življenjska doba,
- vzdrževanja opreme, vključno z zavarovanjem posebne opreme na lokacijah Canberra, Ametek, Fork in GBNS,
- ukrepov tehnične infrastrukture, vključno z ravnanjem z odpadki in prevozi vzorcev,
- analiz na mestu samem (stroški dela in stroški obiskov analitikov),
- dogovorov o delovnih prostorih na lokaciji (laboratoriji, pisarne itd.),
- dnevnega upravljanja instalacij na lokaciji in centralnih laboratorijev (popravila, vzdrževanje, strojna oprema informacijske tehnologije, nabave zalog in potrošniškega materiala itd.),
- podpore informacijske tehnologije in testiranje aplikacij za inšpekcijske preglede.

Zagotovitev dodatnih odobritev v skladu s členom 21(3) finančne uredbe bo mogoča tudi na podlagi:

- plačanih zahtevkov za izplačilo zavarovalnine,
- odplačil zneskov, ki jih je Komisija neupravičeno plačala za blago, delo ali storitve.

### Pravna podlaga

Uredba Komisije (Euratom) št. 302/2005 z dne 8. februarja 2005 o uporabi določb Euratom o nadzornih ukrepih (UL L 54, 28.2.2005, str. 1).

Naloga na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s poglavjem 7 naslova II in členom 174 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

### Referenčni akti

Tristranski sporazum med Skupnostjo, državami članicami brez jedrskega orožja in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

Tristranski sporazum med Skupnostjo, Združenim kraljestvom in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

Tristranski sporazum med Skupnostjo, Francijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo.

Sporazumi o sodelovanju med Skupnostjo in tretjimi državami, kot so Združene države Amerike, Kanada in Avstralija.

Sporočilo Komisije z dne 24. marca 1992 Evropskemu parlamentu in Svetu o odločbi Komisije o preveritvenih analizah zaščitnih vzorcev, ki jih izvajajo laboratoriji na mestu (SEC(1992) 515).

## Člen 32 05 02 — Jedrska varnost in zaščita pred sevanjem

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 200 000     | 1 976 838 | 2 182 400      | 1 451 602 | 1 798 075,12     | 1 916 310,12 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov Komisije pri zbiranju in obdelavi vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, opredelitev, spodbujanje, spremljanje, oceno in izvajanje skupne politike o jedrski varnosti in zaščiti, zlasti v novih državah članicah, ter ukrepov na področju zaščite pred sevanjem,
- izdatkov v zvezi z ukrepi, ki se nanašajo na spremljanje in zaščito pred učinki ionizirajočega sevanja in so namenjeni zaščiti prebivalstva in okolja pred nevarnostmi sevanj in radioaktivnih snovi. Ti ukrepi so povezani s posebnimi nalogami, določenimi v okviru Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo,
- izdatkov ustanovitve in delovanja zbora inšpektorjev za preverjanje varstva pred ionizirajočimi sevanji v državah članicah. Ti odhodki poleg dnevnic in potnih stroškov (stroškov obiska) zajemajo stroške usposabljanja, pripravljanih sestankov in nabav opreme, ki se uporablja pri inšpekcijskih pregledih.
- izdatkov v zvezi z izvajanjem nalog Komisije iz točke 31 Skleпов Evropskega sveta z dne 24. in 25. marca 2011.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi posebnih pooblastil Komisije v skladu s poglavjem 3 naslova II in členom 174 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člen 31 (zbiranje informacij in priprava nove zakonodaje, ki bo dopolnjevala temeljne varnostne standarde) in člen 33 (izvajanje direktiv, zlasti na zdravstvenem področju (področje C)).

Direktiva Sveta 96/29/Euratom z dne 13. maja 1996 o določitvi temeljnih varnostnih standardov za varstvo zdravja delavcev in prebivalstva pred nevarnostmi zaradi ionizirajočega sevanja (UL L 159, 29.6.1996, str. 1).

Direktiva Sveta 97/43/Euratom z dne 30. junija 1997 o varstvu zdravja posameznikov pred nevarnostjo ionizirajočega sevanja zaradi izpostavljenosti sevanju v zdravstvu in razveljavitvi Direktive 84/466/Euratom (UL L 180, 9.7.1997, str. 22).

Direktiva Sveta 2003/122/Euratom z dne 22. decembra 2003 o nadzoru visokoaktivnih zaprtih radioaktivnih virov in virov neznanega izvora (UL L 346, 31.12.2003, str. 57).

Direktiva Sveta 2009/71/Euratom z dne 25. junija 2009 o vzpostavitvi okvira Skupnosti za jedrsko varnost jedrskih objektov (UL L 172, 2.7.2009, str. 18).

Izvajanje obveznosti, naloženih Komisiji s strani naslednje posebne zakonodaje:

- Odločba Sveta 87/600/Euratom z dne 14. decembra 1987 o ureditvah Skupnosti za pospešeno izmenjavo informacij ob radiološkem izrednem dogodku (UL L 371, 30.12.1987, str. 76),
- Uredba Sveta (ES) št. 733/2008 z dne 15. julija 2008 o pogojih, ki urejajo uvoz kmetijskih proizvodov, ki izvirajo iz tretjih držav po nesreči v jedrski elektrarni Černobil (kodificirana različica) (UL L 201, 30.7.2008, str. 1),
- drugi odstavek člena 35 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo: preverjanje spremljanja radioaktivnosti v okolju.

## Člen 32 05 03 — Jedrska varnost – Prehodni ukrepi (razgradnja)

### Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 267 000 000   | 181 869 118 | 259 904 000    | 208 667 747 | 258 000 000,00   | 101 965 476,52 |

## Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju skladov za razgradnjo jedrskih elektrarn Ignalina (Litva), Jaslovské Bohunice (Slovaška) in Kozloduj (Bolgarija) v skladu s sporazumi, ki so jih podpisale zadevne države članice.

Ti izdatki se navezujejo tudi na zbiranje in obdelavo vseh vrst informacij, potrebnih za analizo, opredelitev, spodbujanje, spremljanje in oceno pravil in ukrepov na področju razgradnje.

Komisija mora vsako leto predložiti poročilo o izvrševanju sredstev v okviru tega člena kakor tudi posodobljeno oceno stroškov in časovni razpored za operacije razgradnje zadevnih jedrskih reaktorjev.

## Pravna podlaga

Naloga na podlagi posebnih pooblastil, ki so na Komisijo neposredno prenesene s Pogodbo o pristopu iz leta 2003 (Protokol št. 4 o jedrski elektrarni Ignalina v Litvi in Protokol št. 9 o blokih 1 in 2 jedrske elektrarne Bohunice V1 na Slovaškem, ki sta priloženi k Pristopni pogodbi iz leta 2003).

Naloga na podlagi posebnih pooblastil, ki so na Komisijo neposredno prenesene v skladu s členom 203 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo.

Naloga glede jedrske elektrarne Kozloduj v Bolgariji je prav tako podobno neposredno prenesena na Komisijo na podlagi člena 30 Akta o pristopu iz leta 2005.

Uredba Sveta (ES) št. 1990/2006 z dne 21. decembra 2006 o izvajanju Protokola št. 4 o jedrski elektrarni Ignalina v Litvi k Aktu o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovaške in Slovenije k Evropski uniji – „načrt Ignalina“ (UL L 411, 30.12.2006, str. 10).

Uredba Sveta (Euratom) št. 549/2007 z dne 14. maja 2007 o izvajanju Protokola št. 9 o enoti 1 in enoti 2 jedrske elektrarne Bohunice V1 na Slovaškem k Aktu o pogojih pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške k Evropski uniji (UL L 131, 23.5.2007, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 647/2010 z dne 13. julija 2010 o finančni pomoči Unije v zvezi z razgradnjo enot 1 do 4 jedrske elektrarne Kozloduj v Bolgariji, („Program Kozloduj“) (UL L 189, 22.7.2010, str. 9).

## POGLAVJE 32 06 — RAZISKAVE NA PODROČJU ENERGETIKE

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       | Plačila 2011/2013 |
|--------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
|                                |   |     | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |                   |
| 32 06                          | Raziskave na področju energetike  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| 32 06 01                       | <b>Raziskave na področju energetike</b>   |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
|                                |   | 1.1 | 171 635 030        | 116 069 721        | 162 633 457        | 104 333 874        | 174 357 016,05        | 116 924 209,26        | 100,74 %          |
| 32 06 02                       | <b>Raziskave na področju energetike – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
|                                |   | 1.1 | 26 249 000         | 17 683 806         | 29 455 000         | 13 392 047         | 25 093 338,00         | 11 230 167,00         | 63,51 %           |
| 32 06 03                       | <b>Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj</b> |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
|                                |   | 1.1 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 3 796 675,33          | 5 275 528,35          |                   |
| 32 06 04                       | <b>Zaključek prejšnjih programov</b>  |     |                    |                    |                    |                    |                       |                       |                   |
| 32 06 04 01                    | Zaključek programov (pred letom 2003)   | 1.1 | —                  | p.m.               | —                  | p.m.               | 0,—                   | 0,—                   |                   |
| 32 06 04 02                    | Zaključek Šestega okvirnega programa (2003 do 2006)   | 1.1 | p.m.               | 14 826 287         | p.m.               | 22 681 277         | 0,—                   | 25 790 450,38         | 173,95 %          |
|                                | <i>Člen 32 06 04 — Vmesni seštevek</i>  |     | p.m.               | 14 826 287         | p.m.               | 22 681 277         | 0,—                   | 25 790 450,38         | 173,95 %          |
|                                | <b>Poglavlje 32 06 — Skupaj</b>   |     | <b>197 884 030</b> | <b>148 579 814</b> | <b>192 088 457</b> | <b>140 407 198</b> | <b>203 247 029,38</b> | <b>159 220 354,99</b> | <b>107,16 %</b>   |

## Opombe

Te opombe veljajo za vse postavke v tem poglavju.

Te odobritve bodo uporabljene za Sedmi okvirni program za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti, ki vključuje

obdobje 2007–2013.

Ta program se bo izvajal, da bi sledili splošnim ciljem iz člena 179 Pogodbe o delovanju Evropske unije in tako prispevali k ustvarjanju družbe znanja, ki bo temeljila na Evropskem raziskovalnem prostoru. Ti cilji so spodbujanje transnacionalnega sodelovanja na vseh ravneh v Uniji, povečanje dinamičnosti, kreativnosti in odličnosti evropskih raziskav do meja znanja, krepitev človeških virov na področju raziskav in tehnologije v Evropi v smislu kvantitete in tudi kvalitete, povečanje raziskovalnih in inovacijskih zmogljivosti v celi Evropi ter zagotovitev njihove optimalne izrabe.

Pod te člene in postavke spadajo tudi stroški znanstvenih in tehnoloških srečanj na visoki ravni, konferenc, delavnic in seminarjev, ki jih v okviru evropskega interesa organizira Komisija, financiranje znanstvenih in tehnoloških analiz na visoki ravni, ki se jih opravlja v imenu Unije, da bi preučili nova področja raziskovanja, primerna za aktivnost Unije, med drugim tudi v kontekstu Evropskega raziskovalnega prostora, ter ukrepov za spremljanje in razširjanje rezultatov programov, vključno z ukrepi poprejšnjih okvirnih programov.

Te odobritve pokrivajo tudi upravne izdatke, vključno z izdatki za osebje, informacije, objave, upravno in tehnično delovanje ter določene druge postavke izdatkov, ki se nanašajo na notranjo infrastrukturo, povezano z doseganjem ciljev konkretnega ukrepa, katerega sestavni del so, vključno z delovanjem in ukrepi, ki so potrebni za pripravo in spremljanje strategije za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti Unije.

Za nekatere od teh projektov je predvidena možnost udeležbe tretjih držav ali ustanov iz tretjih držav v evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav. Vsi finančni prispevki bodo vneseni v postavki 6 0 1 3 in 6 0 1 5 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Prihodki iz držav, ki so udeležene pri evropskem sodelovanju na področju znanstvenih in tehničnih raziskav, bodo vneseni v postavko 6 0 1 6 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Vsi prihodki iz prispevkov zunanjih organov za dejavnosti Unije bodo vneseni v postavko 6 0 3 3 izkaza prihodkov in lahko omogočijo dodatne odobritve, dane na voljo v skladu s členom 21 finančne uredbe.

Dodatne odobritve bodo na voljo v členu 32 06 03.

## **Člen 32 06 01 — Raziskave na področju energetike**

### *Številke*

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |                |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|----------------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila        |
| 171 635 030   | 116 069 721 | 162 633 457    | 104 333 874 | 174 357 016,05   | 116 924 209,26 |

### *Opombe*

Te odobritve so namenjene podpori ciljem in pobudam evropskega strateškega načrta za energetska tehnologija (načrt SET). Ti so predvsem: vetrna, sončna in bioenergetska omrežja, omrežja zajemanja in shranjevanja ogljika (CCS) ter električna omrežja. Ob priznavanju pomembnega prispevka k prihodnjim trajnostnim energetskim sistemom bosta od leta 2012 dalje dve tretjini proračunskih sredstev namenjeni področjem politike energije iz obnovljivih virov in učinkovitosti končne rabe energije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitevne dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Uredba (ES) št. 1906/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o določitvi pravil za udeležbo podjetij, raziskovalnih središč in univerz pri ukrepih v okviru Sedmega okvirnega programa in razširjanju rezultatov raziskav (2007–2013) (UL L 391, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu „Sodelovanje“ za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

### **Člen 32 06 02 — Raziskave na področju energetike – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 26 249 000    | 17 683 806 | 29 455 000     | 13 392 047 | 25 093 338,00    | 11 230 167,00 |

#### *Opombe*

Skupno podjetje za gorivne celice in vodik bo prispevalo k izvajanju Sedmega okvirnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) ter zlasti posebnih tem „Energija“, „Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije“, „Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)“ in „Promet (vključno z aeronavtiko)“. Zlasti bo: poskušalo Evropi zagotoviti vodilni položaj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika na svetovni ravni ter tehnologijam gorivnih celic in vodika omogočiti preboj na trg, s tem pa tržnim silam pomagalo spodbuditi možne znatne koristi za celotno prebivalstvo; usklajeno podpiralo raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (RTR) v državah članicah in državah, pridruženih Sedmemu okvirnemu programu, da se odpravi tržni neuspeh in se osredotoči na razvoj uporab na trgu ter tako pospeši dodatna prizadevanja industrije v smeri hitrega uveljavljanja tehnologij gorivnih celic in vodika; podpiralo izvajanje prednostnih nalog RTR v okviru skupne tehnološke pobude za gorivne celice in vodik, zlasti z dodeljevanjem sredstev na podlagi konkurenčnih razpisov za zbiranje predlogov; ter spodbujalo večje javne in zasebne naložbe v razvoj na področju tehnologij gorivnih celic in vodika v državah članicah in državah, pridruženih Sedmemu okvirnemu programu.

Prispevki držav Efte po Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti členu 82 Sporazuma in Protokolu 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1982/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 412, 30.12.2006, str. 1).

Odločba Sveta 2006/971/ES z dne 19. decembra 2006 o posebnem programu Sodelovanje za izvajanje Sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013) (UL L 400, 30.12.2006, str. 86).

Uredba Sveta (ES) št. 521/2008 z dne 30. maja 2008 o ustanovitvi Skupnega podjetja za gorivne celice in vodik (UL L 153, 12.6.2008, str. 1).

### **Člen 32 06 03 — Odobritve iz prispevkov tretjih oseb (ki niso del Evropskega gospodarskega prostora) za raziskave in tehnološki razvoj**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |              |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila      |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 3 796 675,33     | 5 275 528,35 |

#### *Opombe*

Ta člen je namenjen kritju izdatkov, ki ustrezajo prihodkom, ki omogočajo dodatne odobritve od tretjih oseb ali iz tretjih držav (ki ne spadajo v Evropsko gospodarsko območje), ki sodelujejo v projektih na področju raziskav in tehnološkega razvoja.

V skladu s členom 21 finančne uredbe lahko vsak prihodek, vnesen v postavke 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 in 6 0 3 3 izkaza prihodkov, omogoči dodatne odobritve.

## Člen 32 06 04 — Zaključek prejšnjih programov

### Postavka 32 06 04 01 — Zaključek programov (pred letom 2003)

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Ta odobritev je namenjena kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 87/516/Euratom, EGS z dne 28. septembra 1987 o Okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1987–1991) (UL L 302, 24.10.1987, str. 1).

Sklep Sveta 90/221/Euratom, EGS z dne 23. aprila 1990 o Okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 117, 8.5.1990, str. 28).

Sklep Sveta 93/167/Euratom, EGS z dne 15. marca 1993 o prilagoditvi Sklepa 90/221/Euratom, EGS o Okvirnem programu dejavnosti Skupnosti na področju raziskav in tehnološkega razvoja (1990–1994) (UL L 69, 20.3.1993, str. 43).

Sklep št. 1110/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. aprila 1994 o Četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 126, 18.5.1994, str. 1).

Sklep št. 616/96/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 1996 o prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o Četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) po pristopu Republike Avstrije, Republike Finske in Kraljevine Švedske k Evropski uniji (UL L 86, 4.4.1996, str. 69).

Sklep št. 2535/97/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 1. decembra 1997 o drugi prilagoditvi Sklepa št. 1110/94/ES o Četrtem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1994–1998) (UL L 347, 18.12.1997, str. 1).

Sklep št. 182/1999/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. decembra 1998 o Petem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti (1998–2002) (UL L 26, 1.2.1999, str. 1).

### Postavka 32 06 04 02 — Zaključek Šestega okvirnega programa (2003 do 2006)

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| p.m.          | 14 826 287 | p.m.           | 22 681 277 | 0,—              | 25 790 450,38 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov v tem oddelku, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Pravna podlaga

Sklep št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o Šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in inovacijam (2002–2006) (UL L 232, 29.8.2002, str. 1).

Odločba Sveta 2002/834/ES z dne 30. septembra 2002 o sprejetju posebnega programa za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev: Povezovanje in krepitev evropskega raziskovalnega prostora (2002–2006) (UL L 294, 29.10.2002, str. 1).

## NASLOV 33 — PRAVOSODJE

Številke

| Naslov Poglavje | Postavka  | FO | Proračun 2013      |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011      |                       |
|-----------------|---|----|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                 |   |    | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti            | Plačila               |
| 33 01           | Upravni odhodki na področju „pravosodje“          |    | 38 567 096         | 38 567 096         | 38 605 939         | 38 605 939         | 39 511 825,29         | 39 511 825,29         |
|                 | 40 01 40  |    |                    |                    | 6 413              | 6 413              |                       |                       |
|                 |   |    |                    |                    | 38 612 352         | 38 612 352         |                       |                       |
| 33 02           | Temeljne pravice in državljanstvo                 | 3  | 55 524 400         | 48 903 610         | 54 996 000         | 48 118 826         | 56 482 328,85         | 48 317 328,23         |
| 33 03           | Kazensko in civilno pravosodje                    | 3  | 75 103 660         | 58 266 535         | 78 220 000         | 61 771 157         | 74 585 363,45         | 61 591 801,28         |
| 33 04           | Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah | 3  | 3 000 000          | 2 797 242          | 3 000 000          | 2 830 016          | 4 095 200,00          | 2 668 162,77          |
| 33 05           | Strategija in usklajevanje politike               | 3  | 3 500 000          | 2 788 488          | 3 400 000          | 2 754 549          | 3 187 025,00          | 1 956 793,78          |
| 33 06           | Enakost   |    | 42 543 368         | 33 176 001         | 39 358 800         | 32 964 707         | 40 367 972,88         | 34 767 919,87         |
|                 | <b>Naslov 33 — Skupaj</b>                         |    | <b>218 238 524</b> | <b>184 498 972</b> | <b>217 580 739</b> | <b>187 045 194</b> | <b>218 229 715,47</b> | <b>188 813 831,22</b> |
|                 | 40 01 40  |    |                    |                    | 6 413              | 6 413              |                       |                       |
|                 | Skupaj + rezerva                                  |    |                    |                    | 217 587 152        | 187 051 607        |                       |                       |

## POGLAVJE 33 01 — UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU „PRAVOSODJE“

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| 33 01                            | Upravni odhodki na področju „pravosodje“  |     |                   |                   |                      |                 |
| 33 01 01                         | Izdatki za aktivno zaposlene na področju „pravosodje“                                     | 5   | 29 363 205        | 29 278 629        | 29 366 968,32        | 100,01 %        |
| 33 01 02                         | Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „pravosodje“ |     |                   |                   |                      |                 |
| 33 01 02 01                      | Zunanje osebje  | 5   | 3 126 611         | 3 133 125         | 3 423 269,78         | 109,49 %        |
| 33 01 02 11                      | Drugi izdatki za upravljanje  | 5   | 1 336 067         | 1 441 795         | 1 924 563,78         | 144,05 %        |
|                                  | 40 01 40  |     |                   | 6 413             |                      |                 |
|                                  | Člen 33 01 02 — Vmesni seštevek   |     | 4 462 678         | 4 574 920         | 5 347 833,56         | 119,83 %        |
|                                  | 40 01 40  |     |                   | 6 413             |                      |                 |
|                                  |   |     |                   | 4 581 333         |                      |                 |
| 33 01 03                         | Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „pravosodje“                                | 5   | 1 858 213         | 1 869 390         | 2 202 987,21         | 118,55 %        |
| 33 01 04                         | Izdatki za podporo dejavnostim na področju „pravosodje“                                   |     |                   |                   |                      |                 |
| 33 01 04 01                      | Temeljne pravice in državljanstvo – Izdatki za upravno poslovanje                         | 3.1 | 300 000           | 300 000           | 300 000,00           | 100,00 %        |
| 33 01 04 02                      | Ukrepi za boj proti nasilju (Daphne) – Izdatki za upravno poslovanje                      | 3.1 | 400 000           | 400 000           | 356 611,60           | 89,15 %         |
| 33 01 04 03                      | Kazensko pravosodje – Izdatki za upravno poslovanje                                       | 3.1 | 350 000           | 350 000           | 350 000,00           | 100,00 %        |
| 33 01 04 04                      | Civilno pravosodje – Izdatki za upravno poslovanje  | 3.1 | 250 000           | 250 000           | 250 000,00           | 100,00 %        |
| 33 01 04 05                      | Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah – Izdatki za upravno poslovanje         | 3.1 | 50 000            | 50 000            | 51 190,00            | 102,38 %        |
| 33 01 04 06                      | Program Progress – Izdatki za upravno poslovanje  | 1.1 | 1 533 000         | 1 533 000         | 1 286 234,60         | 83,90 %         |
|                                  | Člen 33 01 04 — Vmesni seštevek   |     | 2 883 000         | 2 883 000         | 2 594 036,20         | 89,98 %         |
|                                  | <b>Poglavje 33 01 — Skupaj</b>  |     | <b>38 567 096</b> | <b>38 605 939</b> | <b>39 511 825,29</b> | <b>102,45 %</b> |



|  |                              |  |                     |  |
|--|------------------------------|--|---------------------|--|
|  | 40 01 40<br>Skupaj + rezerva |  | 6 413<br>38 612 352 |  |
|--|------------------------------|--|---------------------|--|

**Člen 33 01 01 — Izdatki za aktivno zaposlene na področju „pravosodje“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 29 363 205    | 29 278 629     | 29 366 968,32    |

**Člen 33 01 02 — Izdatki za zunanje osebje in drugi izdatki za upravljanje v podporo področju „pravosodje“**

Postavka 33 01 02 01 — Zunanje osebje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 126 611     | 3 133 125      | 3 423 269,78     |

Opombe

Postavka 33 01 02 11 — Drugi izdatki za upravljanje

Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| 33 01 02 11 | 1 336 067     | 1 441 795      | 1 924 563,78     |
| 40 01 40    |               | 6 413          |                  |
| Skupaj      | 1 336 067     | 1 448 208      | 1 924 563,78     |

Opombe

**Člen 33 01 03 — Odhodki za opremo in storitve IKT na področju „pravosodje“**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 858 213     | 1 869 390      | 2 202 987,21     |

Opombe

**Člen 33 01 04 — Izdatki za podporo dejavnostim na področju „pravosodje“**

Postavka 33 01 04 01 — Temeljne pravice in državljanstvo – Izdatki za upravno poslovanje

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 300 000       | 300 000        | 300 000,00       |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani

z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 33 02 04.

Postavka 33 01 04 02 — Ukrepi za boj proti nasilju (Daphne) – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 400 000       | 400 000        | 356 611,60       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Glej člen 33 02 05.

Postavka 33 01 04 03 — Kazensko pravosodje – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 350 000       | 350 000        | 350 000,00       |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

*Pravna podlaga*

Glej člen 33 03 04.

Postavka 33 01 04 04 — Civilno pravosodje – Izdatki za upravno poslovanje

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 250 000       | 250 000        | 250 000,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

### Pravna podlaga

Glej člen 33 03 05.

## Postavka 33 01 04 05 — Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 50 000        | 50 000         | 51 190,00        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem cilja programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Glej člen 33 04 01.

## Postavka 33 01 04 06 — Program Progress – Izdatki za upravno poslovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 533 000     | 1 533 000      | 1 286 234,60     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- izdatkov za tehnično in upravno pomoč za izvajanje ukrepov za enakost med moškimi in ženskami ter reševanje posebnih potreb invalidnih oseb,
- izdatkov za študije, sestanke strokovnjakov, informiranje in publikacije, ki so neposredno povezani z doseganjem ciljev programa ali ukrepov iz te postavke, vključno z vsemi drugimi izdatki za tehnično in upravno pomoč, ki ne vključuje nalog organov javnih organov, ki jih Komisija da v zunanje izvajanje po začasnih pogodbah za opravljanje storitev.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve, in sicer v enakem razmerju, kot je med zneskom odobrenih izdatkov za upravno poslovanje in skupnimi odobritvami za program, v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Pravna podlaga

Glej člen 33 06 01.

## POGLAVJE 33 02 — TEMELJNE PRAVICE IN DRŽAVLJANSTVO

Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                   |
| 33 02                         | Temeljne pravice in državljanstvo   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 33 02 01                      | <b>Končanje ukrepov za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami</b>  | 3.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 6 222,34             | 218 274,08           |                   |
| 33 02 02                      | <b>Končanje pripravljalnega ukrepa za podporo civilni družbi v novih državah članicah</b>   | 3.1 | —                 | —                 | —                 | —                 | 8 920,45             | 8 920,45             |                   |
| 33 02 03                      | <b>Agencija Evropske unije za temeljne pravice</b>  |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                   |
| 33 02 03 01                   | Agencija Evropske unije za temeljne pravice – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 3.1 | 13 354 880        | 13 354 880        | 13 168 151        | 13 168 151        | 14 045 000,00        | 15 278 005,25        | 114,40 %          |
| 33 02 03 02                   | Agencija Evropske unije za temeljne pravice – Prispevek k naslovu 3   | 3.1 | 7 669 520         | 7 669 520         | 7 027 849         | 7 027 849         | 6 135 020,00         | 6 135 020,00         | 79,99 %           |
|                               | Člen 33 02 03 — Vmesni seštevek   |     | 21 024 400        | 21 024 400        | 20 196 000        | 20 196 000        | 20 180 020,00        | 21 413 025,25        | 101,85 %          |
| 33 02 04                      | <b>Temeljne pravice in državljanstvo</b>  | 3.1 | 15 500 000        | 12 355 239        | 15 300 000        | 12 263 403        | 13 811 166,06        | 10 472 013,45        | 84,76 %           |
| 33 02 05                      | <b>Boj proti nasilju (Daphne)</b>   | 3.1 | 18 000 000        | 15 023 971        | 19 500 000        | 14 716 084        | 20 476 000,00        | 15 407 366,70        | 102,55 %          |
| 33 02 06                      | <b>Evropsko sodelovanje med nacionalnimi in mednarodnimi organi, ki so odgovorni za pravice otrok in civilno družbo ter spodbujajo in ščitijo pravice otrok</b> | 3.1 | —                 | —                 | —                 | p.m.              | 0,—                  | 641 338,10           |                   |
| 33 02 07                      | <b>Uvedba mehanizma na evropski ravni za hitro opozarjanje v primeru ugrabitve ali izginotja otrok</b>  | 3.1 | —                 | —                 | —                 | p.m.              | 0,—                  | 62 747,04            |                   |
| 33 02 08                      | <b>Pripravljalni ukrep – Standardizacija nacionalne zakonodaje na področju seksističnega nasilja in nasilja nad otroki</b>                                      | 3.1 | —                 | —                 | —                 | p.m.              | 0,—                  | 93 643,16            |                   |
| 33 02 09                      | <b>Vseevropska metodologija za oblikovanje na dokazih temelječih politik za otrokove pravice</b>  | 3.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 943 339           | 2 000 000,00         | 0,—                  |                   |
| 33 02 10                      | <b>Pilotni projekt – Evropsko središče za svobodo tiska in medijev</b>  | 3.1 | 1 000 000         | 500 000           |                   |                   |                      |                      |                   |
|                               | <b>Poglavje 33 02 — Skupaj</b>  |     | <b>55 524 400</b> | <b>48 903 610</b> | <b>54 996 000</b> | <b>48 118 826</b> | <b>56 482 328,85</b> | <b>48 317 328,23</b> | <b>98,80 %</b>    |

### Člen 33 02 01 — Končanje ukrepov za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami

Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 6 222,34         | 218 274,08 |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 in Protokolu 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; poleg tega so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja po Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov

tega oddelka, ki tvori sestavni del splošnega proračuna.

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 293/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. januarja 2000 o sprejetju akcijskega programa Skupnosti (program Daphne) (2000–2003) o preventivnih ukrepih za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami (UL L 34, 9.2.2000, str. 1).

Sklep št. 803/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o sprejetju akcijskega programa Skupnosti (program Daphne II) (2004–2008) o preventivnih ukrepih za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami (UL L 143, 30.4.2004, str. 1).

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 33 02 02 — Končanje pripravljalnega ukrepa za podporo civilni družbi v novih državah članicah**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |          |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila  |
| —             | —       | —              | —       | 8 920,45         | 8 920,45 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

#### *Pravna podlaga*

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 33 02 03 — Agencija Evropske unije za temeljne pravice**

Postavka 33 02 03 01 — Agencija Evropske unije za temeljne pravice – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 13 354 880    | 13 354 880 | 13 168 151     | 13 168 151 | 14 045 000,00    | 15 278 005,25 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Agencije (naslova 1 in 2).

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, če je primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Kadrovski načrt Agencije je določen v prilogi „Osebje“ tega oddelka.

Uredba (ES) št. 168/2007 je začela veljati 1. marca 2007. Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (EUMC) je na ta dan nadomestila Agencija, ki je njegova pravna naslednica in je prevzela vse njegove zakonite pravice in obveznosti, finančne zaveze, obveznosti in pogodbe o zaposlitvi, kakor je določeno v členu 23(4) Uredbe (ES) št. 168/2007.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije (UL L 151, 10.6.1997, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (UL L 53, 22.2.2007, str. 1).

## Postavka 33 02 03 02 — Agencija Evropske unije za temeljne pravice – Prispevek k naslovu 3

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 669 520     | 7 669 520 | 7 027 849      | 7 027 849 | 6 135 020,00     | 6 135 020,00 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje (naslov 3) Agencije Evropske unije za temeljne pravice, ki je pristojna za zagotavljanje pomoči in izvedenskih mnenj v zvezi s temeljnimi pravicami zadevnim institucijam Unije in organom držav članic pri izvajanju zakonodaje Unije, da bi lahko ti pri sprejetju ukrepov ali določanju dejavnosti na svojih področjih pristojnosti v celoti spoštovali temeljne pravice.

Agencija naj bi opravljala naslednje operativne cilje/naloge:

- zagotavljanje pomoči institucijam Unije in državam članicam,
- spodbujanje omrežnega povezovanja zainteresiranih strani in dialoga na evropski ravni,
- spodbujanje in razširjanje informacij in dejavnosti ozaveščanja, ki povečujejo prepoznavnost vprašanja temeljnih pravic,
- učinkovito delovanje vodstvene strukture in izvajanje dejavnosti.

Agencija mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

Uredba (ES) št. 168/2007 je začela veljati 1. marca 2007. Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije (EUMC) je na ta dan nadomestila Agencija, ki je njegova pravna naslednica in je prevzela vse njegove zakonite pravice in obveznosti, finančne zaveze, obveznosti in pogodbe o zaposlitvi, kakor je določeno v členu 23(4) Uredbe (ES) št. 168/2007.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 21 246 000 EUR. Znesek v višini 221 600 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 21 024 400 EUR, knjiženemu v proračunu.

### Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 1035/97 z dne 2. junija 1997 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje rasizma in ksenofobije (UL L 151, 10.6.1997, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice (UL L 53, 22.2.2007, str. 1).

## Člen 33 02 04 — Temeljne pravice in državljanstvo

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 15 500 000    | 12 355 239 | 15 300 000     | 12 263 403 | 13 811 166,06    | 10 472 013,45 |

## *Opombe*

Ta sredstva so namenjena podpori naslednjim področjem:

- spodbujanje razvoja evropske družbe, ki temelji na spoštovanju temeljnih pravic, kakor je navedeno v členu 6(2) Pogodbe o Evropski uniji, vključno s pravicami, ki izhajajo iz državljanstva Unije,
- krepitevi civilne družbe in spodbujanje odprtega, preglednega in rednega dialoga z njo glede temeljnih pravic,
- boj proti rasizmu, ksenofobiji, antiromstvu in antisemitizmu in spodbujanje boljšega medverskega in medkulturnega razumevanja ter večje strpnosti po vsej Uniji,
- izboljšanje stikov, izmenjave informacij in povezovanje v omrežja med pravnimi, pravosodnimi in upravnimi organi ter pravnimi poklici, vključno s podporo pravnemu izobraževanju, da se doseže boljše medsebojno razumevanje zadevnih organov in strokovnjakov.

Ta sredstva so namenjena zlasti kritju naslednjih ukrepov:

- posebnih ukrepov Komisije, na primer študij in raziskav, javnomnenjskih raziskav, oblikovanja indikatorjev in skupnih metodologij, zbiranja, razvoja in razširjanja podatkov in statistik, konferenc in sestankov strokovnjakov, organiziranja javnih kampanj in dogodkov; razvoja in vzdrževanja spletnih mest, priprave in razširjanja informativnega gradiva, podpore in upravljanja mrež nacionalnih izvedencev, analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti,
- posebnih transnacionalnih projektov v interesu Unije, ki so jih predložile najmanj tri države članice v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov,
- podpore dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih organizacij, ki delujejo v splošnem evropskem interesu v skladu s splošnimi cilji programa in pogoji iz letnih delovnih programov, vključno z dejavnostmi omrežnega povezovanja nevladnih organizacij, ki spodbujajo pravice otrok,
- operativne dotacije za sofinanciranje izdatkov, povezanih s stalnim delovnim programom Konference evropskih ustavnih sodišč in Združenja državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije, ki vzdržujeta določene zbirke podatkov, ki omogočajo dostop do zbirke sodb nacionalnih sodišč iz celotne Evrope, ki se nanašajo na izvajanje prava Unije, v kolikor so izdatki namenjeni izpolnjevanju cilja splošnega evropskega interesa z izmenjavo pogledov in izkušnjem glede pravosodja, organizacije in delovanja njihovih članov pri izvrševanju njihovih pravosodnih in/ali posvetovalnih funkcij, zlasti glede prava Unije.

Sredstva so namenjena tudi kampanji ozaveščanja glede zakonodaje Unije na področju boja proti diskriminaciji.

Sredstva se namenijo tudi spodbujanju in podpori ukrepov Unije v zvezi z razmerami v priporu, kar je odgovor na zanemarjenost zaporov v številnih državah članicah in slabe razmere, v katerih živijo zaporniki, ki so predvsem posledica prenatrpanosti.

Namenjena so tudi financiranju:

- zbiranja praktičnih zgledov med javnimi, zasebnimi in nepridobitnimi organizacijami, ki delujejo na tem področju v državah članicah EU,
- podpornih ukrepov (tj. primerjalnih študij v Uniji) za ukrepe Unije na tem ključnem področju v skladu z ukrepi, ki naj bi jih izvajala Komisija (predložitev Zelene knjige o izvajanju kazenskopravne zakonodaje Unije na področju pripora 14. junija 2011), kot določa stockholmski akcijski načrt.

## *Pravna podlaga*

Sklep Sveta 2007/252/ES z dne 19. aprila 2007 o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (UL L 110, 27.4.2007, str. 33).

## *Referenčni akti*

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 122 final).

## Člen 33 02 05 — Boj proti nasilju (Daphne)

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 18 000 000    | 15 023 971 | 19 500 000     | 14 716 084 | 20 476 000,00    | 15 407 366,70 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori naslednjim področjem:

- zaščita otrok, mladih in žensk pred vsemi oblikami nasilja in doseganje visoke stopnje varovanja zdravja, dobrega počutja in socialne kohezije,
- razvoj politik Unije, zlasti kadar te zadevajo otroke, mlade in ženske, in predvsem prispevanje k politikam javnega zdravja, človekovih pravic in enakosti spolov, ukrepom, namenjenim zaščiti pravic otrok, in boju proti prisilni prekinitvi nosečnosti, prisilni sterilizaciji, prekinitvi nosečnosti zaradi spola otroka, pohabljanju ženskih spolnih organov, pod prisilo sklenjeni zakonski zvezi, trgovini z ljudmi in spolnem izkoriščanju.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju naslednjih ukrepov:

- posebnih ukrepov Komisije, na primer študij in raziskav, javnomnenjskih raziskav, oblikovanja indikatorjev in skupnih metodologij, zbiranja, razvoja in razširjanja podatkov in statistik, konferenc in sestankov strokovnjakov, organiziranja javnih kampanj in dogodkov, razvoja in vzdrževanja spletnih mest, priprave in razširjanja informativnega gradiva, podpore in spodbujanja mrež nacionalnih izvedencev, analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti,
- posebnih čezmejnih projektov v interesu Unije, ki so jih predložile najmanj tri države članice v skladu s pogoji letnih delovnih programov,
- podpore dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih organizacij, ki delujejo v splošnem evropskem interesu v zvezi s splošnimi cilji programa v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov,
- preprečevanja in zaščite otrok, mladostnikov in žensk pred vsemi oblikami nasilja in komercialnega spolnega izkoriščanja, trgovanja in drugih oblik zlorabe, kot je pohabljanje ženskih spolnih organov, nasilja v šoli in mladoletniškega prestopništva ter spodbujanja rehabilitacije žrtev takšnih zlorab,
- izvajanja informacijskih kampanj, namenjenih boju zoper pedofilijo, trgovanje z ljudmi, spolno izkoriščanje, prisilne splave, pohabljanje ženskih spolnih organov ali prisilno sterilizacijo in prisilne poroke ter preprečevanju mladoletniškega prestopništva,
- spodbujanja uvajanja instrumentov, namenjenih opogumljanju poročanja o nasilju zoper ženske, otroke in mladostnike ter zoper oblike trgovanja z ženskami z namenom spolnega izkoriščanja,
- pilotnih projektov in sredstev organizacijam, ki so kot del dejavnosti zaščite otrok in boja zoper pedofilijo na internetu vključene v oblikovanje in sprejemanje ukrepov za preprečevanje širitve gradiva in slik na internetu, ki vključujejo otroško pornografijo ali predstavljajo kršitev človeškega dostojanstva,
- izmenjave najboljših praks glede dejavnosti v odgovor nasilju v šoli, ukrepov za preprečevanje in boj proti mladoletniškemu prestopništvu, podpore ustreznih pobud nevladnih organizacij in čezmejnega sodelovanja, pilotnih projektov na lokalni in regionalni ravni ter mrežnega povezovanja odgovornih organov, ki se ukvarjajo s primeri mladoletniškega prestopništva.

Prispevki držav Efte po Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru, in zlasti členu 82 in Protokolu 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; poleg tega so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja po Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki tvori sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

### Pravna podlaga

Sklep št. 779/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2007 o uvedbi posebnega programa za preprečevanje nasilja nad otroki, mladimi in ženskami in boj proti njemu ter za zaščito žrtev in ogroženih skupin za obdobje 2007–2013 (program Daphne III) v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (UL L 173, 3.7.2007, str. 19).



## Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 122 final).

### **Člen 33 02 06 — Evropsko sodelovanje med nacionalnimi in mednarodnimi organi, ki so odgovorni za pravice otrok in civilno družbo ter spodbujajo in ščitijo pravice otrok**

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 641 338,10 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Sredstva, ki so namenjena za te ukrepe, se porabijo za izvajanje strategije Unije o pravicah otroka skladno s sporočilom Komisije „Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti“ (COM(2006) 367 final), na primer:

- usklajevanje v EU sprejetih ukrepov za boj proti revščini med otroki,
- vsi neposredni ukrepi za preprečevanje socialnega izključevanja otrok, trgovanja z otroki in pedofilske pornografije na internetu.

Ta sredstva se lahko namenijo tudi za vse pripravljalne ukrepe, ki so potrebni za doseganje prej omenjenih ciljev.

#### Pravna podlaga

Sporočilo Komisije z dne 4. julija 2006 „Strategiji EU o otrokovih pravicah naproti“ (COM(2006) 367 final).

Pripravljalni ukrepi v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 33 02 07 — Uvedba mehanizma na evropski ravni za hitro opozarjanje v primeru ugrabitve ali izginotja otrok**

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 62 747,04 |

#### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Namen tega člena je izvedba mehanizma, znanega kot „Amber alert“ (Združene države Amerike in Grčija) ali „Alerte – Enlèvement“ (Francija), v celotni Evropski uniji s poudarkom na potrebnem čezmejnem povezovanju.

Po uspešni uporabi v Franciji in Grčiji (ter tudi v ZDA in Kanadi) sistemov opozarjanja javnosti v primerih ugrabitve otroka (in/ali izginotja) ter v primerih, ko je zdravje ali življenje otrok lahko resno ogroženo, bi Komisija rada pomagala državam članicam, da vzpostavijo podobne mehanizme na nacionalni ravni. Če bodo vse države članice sprejele takšne mehanizme in če bodo vzpostavljeni komunikacijski projekti, bo omogočeno in olajšano reševanje čezmejnih primerov.

Ta člen je namenjen financiranju dodatnih stroškov, ki bi jih lahko povzročila vzpostavitev tega mehanizma. Na primer, stroškov ustanavljanja kontaktnih točk 24 ur/24 in 7 dni/7, brezplačnih telefonskih linij in mrež informacijskih tehnologij.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 33 02 08 — Pripravljalni ukrep – Standardizacija nacionalne zakonodaje na področju seksističnega nasilja in nasilja nad otroki

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | —       | —              | p.m.    | 0,—              | 93 643,16 |

### Opombe

Ta člen je namenjen kritju predhodno prevzetih obveznosti.

Namenjen je financiranju pripravljalnega ukrepa, ki zajema prizadevanja, ki jih je EU namenila spodbujanju preventivnih ukrepov za boj proti nasilju nad otroki in mladostniki obeh spolov in nasilju proti ženskam, da bi se tako standardizirala nacionalna zakonodaja na tem področju. Njegovi cilji bodo:

- analizirati obstoječe nacionalne zakonodaje na področju seksističnega nasilja glede na vse vrste nasilja: nasilje v družini, spolno nasilje, prostitucija in trgovina, pohabljanje ženskih spolnih organov in zločini iz časti,
- analizirati pomanjkljivosti pri izvajanju zakonodaje na področju seksističnega nasilja v vsaki državi članici,
- izvajati postopek usklajevanja zakonodaje proti seksističnemu nasilju na evropski ravni s predlaganjem določb za boj proti seksističnemu nasilju in za njegovo zmanjšanje v Uniji.

### Pravna podlaga

Pripravljalni ukrep v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 33 02 09 — Vseevropska metodologija za oblikovanje na dokazih temelječih politik za otrokove pravice

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 943 339 | 2 000 000,00     | 0,—     |

### Opombe

Na ravni Unije obstajajo precejšnje pomanjkljivosti in ovire na področju zbiranja zanesljivih in primerljivih statističnih podatkov o otrocih. V ta namen je treba razviti metodologijo za oblikovanje kazalnikov, ki zadevajo samo otroke.

Cilji pilotnega projekta so:

- zbiranje statističnih podatkov in praktičnih zgledov v zvezi z otroki:
  - spodbujanje izmenjave podatkov, opredelitev najboljše prakse in objava poročila o stanju v 27 državah članicah,
  - oblikovanje zbirke znanja o pravicah otrok, ki bo institucijam Unije in organom držav članic omogočila prilagoditev politik na podlagi skupnega znanja in izkušenj,
  - analiza veljavne zakonodaje držav članic o varstvu otrokovih pravic,
  - oblikovanje kazalnikov (kvantitativnih in kvalitativnih) in primerjalnih vrednosti, da se izboljša primerljivost, nepristranskost in zanesljivost podatkov o otrocih na evropski ravni, in sicer v zvezi z:
    - revščino in družbeno izključenostjo otrok,
    - zlorabami in spolnim izkoriščanjem otrok ter pedofilsko pornografijo,
    - nasiljem v družini,
    - spolnim turizmom,
    - mednarodnimi ugrabitvami mladoletnikov in otrok, ki so predmet sodnih sporov,

- invalidnimi otroki: politikami v podporo otrokom z drugačnimi sposobnostmi in najhujšimi težavami,
- trgovino z otroki,
- spolno diskriminacijo (pohabljenje ženskih spolnih organov, zločini iz časti, prisilne poroke),
- prehranjevalnimi motnjami,
- odvisnostjo (alkohol, tobak, droge, zdravila),
- pogrešanimi otroki,
- mladoletniki brez spremstva,
- tveganji, povezanimi z vedenjskimi in psihološkimi vidiki uporabe novih tehnologij,
- mladoletnim prestopništvom,
- vključevanje otrok in posvetovanje z njimi:
  - razvoj metodologije za udeležbo in posvetovanje na evropski in nacionalni ravni, ki bo: (a) omogočila, da otroci izrazijo svoje mnenje, (b) zagotovila konstruktivno in učinkovito udeležbo otrok v odločitvah, ki jih zadevajo, kot določa člen 12 Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah,
  - razvoj otrokom prijaznih sistemov komunikacije in obveščanja o ukrepih Unije na način, prilagojen mlajšemu občinstvu.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen 33 02 10 — Pilotni projekt – Evropsko središče za svobodo tiska in medijev**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |  | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|--|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                |  | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |  |                  |         |

#### *Opombe*

Predlagano evropsko središče za svobodo tiska in medijev bi temeljilo na listini Evropske unije o temeljnih pravicah in evropski listini o svobodi tiska ter bi delovalo kot vstopna točka na evropski ravni, kjer bi novinarske organizacije, posamezniki ter medijski akterji lahko opozorili na kršenje teh listin. Središče bi spremljalo in dokumentiralo vse te kršitve. Delovalo bi tudi kot opozorilni center za resne primere, na primer z organizacijo podpore za novinarje, ki potrebujejo pomoč. Središče bi prejelo prispevke iz različnih virov, vključno z akademskimi centri, regionalnimi partnerji iz vse Evrope in različnimi novinarskimi organizacijami.

Center bi ozemeljsko pokrival 27 držav članic, Hrvaško in države kandidatke.

Projekt bi dopolnjeval obstoječe ukrepe, ki jih financira proračun Unije. Natančneje bi predstavljajo praktični, dejavni partnerski organ akademsko usmerjenega centra za pluralizem in svobodo medijev, s sedežem na Evropskem univerzitetnem inštitutu v Firencah. Prav tako bi izkoristilo zagon, ki ga bo ustvarila skupina na visoki ravni za svobodo in pluralizem medijev, ki jo je ustanovila Komisija, ter njeno prihodnje poročilo.

Pilotni projekt bo kril začetne stroške takšnega središča ter sofinanciral letne tekoče stroške poslovanja.

Svoboda in pluralizem medijev, vključno z neodvisnim upravljanjem medijev, sta bistvena elementa za uveljavljanje svobode izražanja, ki je eden izmed osnovnih temeljev Evropske unije. Pluralizem medijev in svoboda sta bistvena za našo demokratično družbo.

Pilotni projekt ima za namen podpreti novinarske organizacije, posameznike ter medijske akterje iz 27 držav članic in držav kandidatk oziroma potencialnih držav kandidatk, ki bi lahko opozorili na kršenje evropske listine o svobodi tiska.

#### *Pravna podlaga*

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298,

26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 33 03 — KAZENSKO IN CIVILNO PRAVOSODJE

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011     |                      | Plačila<br>2011/2013 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti           | Plačila              |                      |
| 33 03                                  | Kazensko in civilno pravosodje  |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                      |
| <b>33 03 01</b>                        | <b>Končanje prejšnjih programov za pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah</b>  | 3.1 | —                 | p.m.              | —                 | p.m.              | 0,—                  | 20 801,56            |                      |
| <b>33 03 02</b>                        | <b>Eurojust</b>   |     |                   |                   |                   |                   |                      |                      |                      |
| 33 03 02 01                            | Eurojust – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 3.1 | 22 302 366        | 22 302 366        | 23 447 325        | 23 447 325        | 23 956 698,00        | 23 556 698,00        | 105,62 %             |
| 33 03 02 02                            | Eurojust – Prispevek k naslovu 3  | 3.1 | 7 751 294         | 7 751 294         | 8 222 675         | 8 222 675         | 7 777 042,00         | 7 777 042,00         | 100,33 %             |
|  | <i>Člen 33 03 02 — Vmesni seštevek</i>  |     | 30 053 660        | 30 053 660        | 31 670 000        | 31 670 000        | 31 733 740,00        | 31 333 740,00        | 104,26 %             |
| <b>33 03 04</b>                        | <b>Kazensko pravosodje</b>  | 3.1 | 27 500 000        | 18 799 732        | 26 950 000        | 18 017 770        | 26 500 000,00        | 22 415 464,66        | 119,23 %             |
| <b>33 03 05</b>                        | <b>Civilno pravosodje</b>   | 3.1 | 16 550 000        | 7 413 143         | 16 100 000        | 9 433 387         | 15 625 449,26        | 7 821 795,06         | 105,51 %             |
| <b>33 03 06</b>                        | <b>Pilotni projekt – Ocena učinka zakonodajnih ukrepov v pogodbenem pravu</b>   | 3.1 | p.m.              | p.m.              | p.m.              | 400 000           | 0,—                  | 0,—                  |                      |
| <b>33 03 07</b>                        | <b>Pilotni projekt – Hitra in učinkovita izterjava zapadlih terjatev malih in srednje velikih podjetij, ki poslujejo v tujini</b> | 3.1 | —                 | 750 000           | 2 000 000         | 1 500 000         | 726 174,19           | 0,—                  |                      |
| <b>33 03 08</b>                        | <b>Pilotni projekt — Evropsko pravosodno usposabljanje</b>  | 3.1 | p.m.              | 750 000           | 1 500 000         | 750 000           |                      |                      |                      |
| <b>33 03 09</b>                        | <b>Pilotni projekt — Informacijski instrument za pare dveh narodnosti</b>   | 3.1 | 1 000 000         | 500 000           |                   |                   |                      |                      |                      |
|  | <b>Poglavje 33 03 — Skupaj</b>  |     | <b>75 103 660</b> | <b>58 266 535</b> | <b>78 220 000</b> | <b>61 771 157</b> | <b>74 585 363,45</b> | <b>61 591 801,28</b> | <b>105,71 %</b>      |

### Člen 33 03 01 — Končanje prejšnjih programov za pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |           |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|-----------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila   |
| —             | p.m.    | —              | p.m.    | 0,—              | 20 801,56 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju predhodno prevzetih obveznosti.

#### Pravna podlaga

Sklep št. 1496/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o vzpostavitvi akcijskega programa za izboljšanje ozaveščenosti o pravu Skupnosti v pravnih poklicih (projekt Robert Schuman) (UL L 196, 14.7.1998, str. 24).

Uredba Sveta (ES) št. 290/2001 z dne 12. februarja 2001 o podaljšanju programa spodbud in izmenjav za osebe, ki delujejo na področju civilnega prava (Grotius – civilno) (UL L 43, 14.2.2001, str. 1).

Odločba Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o vzpostavitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 743/2002 z dne 25. aprila 2002 o splošnem okviru Skupnosti za dejavnosti, ki bodo pospešile izvajanje pravosodnega sodelovanja v civilnih zadevah (UL L 115, 1.5.2002, str. 1).

Sklep Sveta 2004/100/ES z dne 26. januarja 2004 o vzpostavitvi akcijskega programa Skupnosti za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva (državljanstva udeležba) (UL L 30, 4.2.2004, str. 6).

### Člen 33 03 02 — Eurojust

Postavka 33 03 02 01 — Eurojust – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 302 366    | 22 302 366 | 23 447 325     | 23 447 325 | 23 956 698,00    | 23 556 698,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za osebje in upravnih odhodkov Eurojusta (naslova 1 in 2).

Eurojust mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Kadrovski načrt Eurojusta je določen v prilogi „Osebje“ tega oddelka.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala (UL L 63, 6.3.2002, str. 1).

Sklep Sveta 2009/426/PNZ z dne 16. decembra 2008 o okrepitvi Eurojusta in spremembi Sklepa 2002/187/PNZ o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala (UL L 138, 4.6.2009, str. 14).

Postavka 33 03 02 02 — Eurojust – Prispevek k naslovu 3

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 7 751 294     | 7 751 294 | 8 222 675      | 8 222 675 | 7 777 042,00     | 7 777 042,00 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Eurojusta v zvezi z delovnim programom (naslov 3).

Eurojust mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 32 358 660 EUR. Znesek v višini 2 305 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 30 053 660 EUR, knjiženemu v proračunu.

#### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2002/187/PNZ z dne 28. februarja 2002 o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala (UL L 63, 6.3.2002, str. 1).

Sklep Sveta 2009/426/PNZ z dne 16. decembra 2008 o okrepitvi Eurojusta in spremembi Sklepa 2002/187/PNZ o ustanovitvi Eurojusta za okrepitev boja proti težjim oblikam kriminala (UL L 138, 4.6.2009, str. 14).

## Člen 33 03 04 — Kazensko pravosodje

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 27 500 000    | 18 799 732 | 26 950 000     | 18 017 770 | 26 500 000,00    | 22 415 464,66 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori naslednjim področjem:

- spodbujanju pravosodnega sodelovanja zaradi sooblikovanja dejanskega evropskega kazenskopravnega območja na podlagi vzajemnega priznavanja in zaupanja,
- spodbujanju vzajemnega priznavanja pravnih instrumentov v državah članicah s posebnim poudarkom na nalogih za zaseg in zaplembo premoženja, ki izhajajo iz nezakonitih dejavnosti organiziranega kriminala, pri čemer se upoštevajo priporočila Evropskega parlamenta,
- spodbujanju prilagoditve obstoječih pravosodnih sistemov v državah članicah Uniji kot ozemlju brez mejnih kontrol, z enotno valuto in prostim pretokom blaga, oseb, storitev in kapitala,
- izboljšanju vsakdanjega življenja posameznikov in podjetij z omogočanjem uveljavljanja lastnih pravic v celotni Evropski uniji, zlasti s krepitvijo dostopa do pravnega varstva,
- izboljšanju stikov in izmenjave informacij med pravnimi, pravosodnimi in upravnimi organi ter pravnimi poklici ter okrepitevi usposabljanja za člane sodstva.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju:

- posebnih ukrepov Komisije, na primer študij in raziskav, oblikovanja in izvajanja posebnih projektov, kot je vzpostavitev računalniškega sistema za izmenjavo podatkov iz kazenskih evidenc, javnomnenjskih raziskav, oblikovanja indikatorjev in skupnih metodologij, zbiranja, razvoja in razširjanja podatkov in statistik, konferenc in sestankov strokovnjakov, organiziranja javnih kampanj in dogodkov, razvoja in vzdrževanja spletnih mest, priprave in razširjanja informativnega gradiva, podpore in spodbujanja mrež nacionalnih izvedencev, analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti,
- posebnih transnacionalnih projektov v interesu Unije, ki so jih predložile najmanj tri države članice v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov,
- podpore dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih organizacij, ki delujejo v splošnem evropskem interesu v skladu s splošnimi cilji programa skladno s pogoji iz letnih delovnih programov,
- operativne dotacije za sofinanciranje izdatkov, povezanih s stalnim delovnim programom Evropske mreže za pravosodno usposabljanje, ki deluje v splošnem evropskem interesu na področju usposabljanja sodstva.

Del teh sredstev je namenjen tudi kritju stroškov projekta za oblikovanje organa evropskih zagovornikov v kazenskih zadevah (Eurorights). Organ naj bi deloval kot nekakšen varuh človekovih pravic, ki raziskuje težave, na katere naleti obramba pri evropskem policijskem in pravosodnem sodelovanju.

### Pravna podlaga

Sklep Sveta 2007/126/PNZ z dne 12. februarja 2007 o uvedbi posebnega programa „Kazensko pravosodje“ kot dela Splošnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (UL L 58, 24.2.2007, str. 13).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 122 final).

## Člen 33 03 05 — Civilno pravosodje

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 16 550 000    | 7 413 143 | 16 100 000     | 9 433 387 | 15 625 449,26    | 7 821 795,06 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori naslednjim področjem:

- spodbujanje pravosodnega sodelovanja zaradi sooblikovanja dejanskega evropskega civilnopravnega območja na podlagi vzajemnega priznavanja in zaupanja,
- spodbujanje odprave ovir za nemoten potek čezmejnih civilnih postopkov v državah članicah,
- izboljšanje vsakdanjega življenja posameznikov in podjetij z omogočanjem uveljavljanja lastnih pravic v celotni Uniji, zlasti s krepitvijo dostopa do pravnega varstva,
- izboljšanje stikov, izmenjave informacij in povezovanja v omrežja med pravnimi, pravosodnimi in upravnimi organi ter pravnimi poklici, vključno s podporo pravnemu izobraževanju, da se doseže boljše medsebojno razumevanje zadevnih organov in strokovnjakov.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju:

- posebnih ukrepov Komisije, na primer študij in raziskav, javnomnenjskih raziskav, oblikovanja indikatorjev in skupnih metodologij, zbiranja, razvoja in razširjanja podatkov in statistik, konferenc in sestankov strokovnjakov, organiziranja javnih kampanj in dogodkov, razvoja in vzdrževanja spletnih mest, priprave in razširjanja informativnega gradiva, podpore in upravljanja mrež nacionalnih izvedencev, analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti,
- posebnih transnacionalnih projektov v interesu Unije, ki so jih predložile najmanj tri države članice v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov,
- podpore dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih organizacij, ki delujejo v splošnem evropskem interesu v skladu s splošnimi cilji programa skladno s pogoji iz letnih delovnih programov,
- operativne dotacije za sofinanciranje izdatkov, povezanih s stalnim delovnim programom evropske mreže svetov za pravosodje in mreže predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije, v kolikor so odhodki namenjeni izpolnjevanju cilja splošnega evropskega interesa z izmenjavo pogledov in izkušenj glede sodne prakse, organizacije in delovanja njenih članov pri izvrševanju njihovih pravosodnih in/ali posvetovalnih funkcij, zlasti glede prava EU,
- ukrepov, ki podpirajo vzpostavitev mreže registrov oporok za tiste države članice, ki imajo ali želijo imeti register oporok.

### Pravna podlaga

Odločba Sveta 2001/470/ES z dne 28. maja 2001 o vzpostavitvi Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 174, 27.6.2001, str. 25).

Sklep št. 1149/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. septembra 2007 o vzpostavitvi posebnega programa Civilno pravosodje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa Temeljne pravice in pravosodje (UL L 257, 3.10.2007, str. 16).

### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 122 final).

## Člen 33 03 06 — Pilotni projekt – Ocena učinka zakonodajnih ukrepov v pogodbenem pravu

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | 400 000 | 0,—              | 0,—     |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena naslednjim ukrepom:

- pravna in gospodarska ocena učinka zakonodajnih ukrepov v pogodbenem pravu,
- preučitev in oblikovanje skupnega referenčnega okvira na podlagi njegovega osnutka, pa tudi druga akademska dela s področja evropskega pogodbenega prava.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 33 03 07 — Pilotni projekt – Hitra in učinkovita izterjava zapadlih terjatev malih in srednje velikih podjetij, ki poslujejo v tujini

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|-----------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila |
| —             | 750 000 | 2 000 000      | 1 500 000 | 726 174,19       | 0,—     |

#### Opombe

Ta sredstva se namenijo izboljšanju finančnega položaja malih in srednje velikih podjetij, ki poslujejo v matični državi članici in prek meja, in sicer s podporo pri izterjavi zapadlih terjatev. Malim in srednje velikim podjetjem bo na voljo pomoč pri optimiranju poslovnih postopkov z večjo dostopnostjo in razpoložljivostjo informacij o možnostih in instrumentih za upravljanje posojil in terjatev. Cilj je tudi izboljšati uporabo, razumevanje in ozaveščenost o razpoložljivih pravnih sredstvih. V pilotnem projektu bodo večjezične praktične smernice pojasnile področje in metodologijo upravljanja posojil in terjatev ter uporabo obstoječih pravnih sredstev za nacionalno in čezmejno izterjavo (Uredba (ES) št. 1896/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi postopka za evropski plačilni nalog (UL L 399, 30.12.2006, str. 1), Uredba (ES) št. 861/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. julija 2007 o uvedbi evropskega postopka v sporih majhne vrednosti (UL L 199, 31.7.2007, str. 1), Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 805/2004 z dne 21. aprila 2004 o uvedbi evropskega naloga za izvršbo nespornih zahtevkov (UL L 143, 30.4.2004, str. 15), Uredba Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1) itd.). Poleg tega bodo na decentraliziran način organizirani dogodki po vsej Evropi, npr. prek mrež gospodarskih in trgovinskih zbornic, organizacij, ki zastopajo mala in srednje velika podjetja, ter drugih možnosti za pospeševanje poslovanja, kjer bodo malim in srednje velikim podjetjem na voljo informacije o upravljanju posojil in terjatev ter razpoložljivih pravnih sredstvih.

Informativni dogodki za mala in srednja podjetja o posojilih in terjatvah ter razpoložljivih pravnih instrumentih se bodo nadaljevali in bodo tudi dopolnjeni. Organizirani bodo dogodki za udeležence strokovnih izobraževalnih programov, razviti pa bodo tudi moduli poučevanja, katerih vsebina je lahko povezana in uporabljena v nadaljnjem poklicnem usposabljanju in nadaljnjem usposabljanju mladih podjetnikov. Organizirane bodo akcije ozaveščanja o posojilih in terjatvah ter seznanjanja malih in srednjih podjetij z nacionalnimi pravnimi instrumenti in pravnimi instrumenti Unije in možnosti, ki jih ponuja portal E-pravosodje. Akcije bodo podprte z razdeljevanjem večjezičnih praktičnih priložnikov s predstavitvijo upravljanja posojil in terjatev ter njegove metodologije in s pojasnili o uporabi obstoječih pravnih instrumentov za izterjavo terjatev. Pilotni projekt bo razširjen na mala in srednja podjetja, ki delujejo samo v matični državi članici.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 33 03 08 — Pilotni projekt — Evropsko pravosodno usposabljanje

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | 750 000 | 1 500 000      | 750 000 |                  |         |



### Opombe

S posebnim pilotnim projektom za pravosodno usposabljanje je mogoče izpolniti cilj oblikovanja evropske pravosodne kulture, kakor je naveden v programu iz Stockholma in v več resolucijah, ki jih je Evropski parlament sprejel v letih 2009 in 2010. S sredstvi za pilotni projekt bo mogoče:

- opredeliti primere najboljše prakse pri usposabljanju sodnikov, tožilcev in pravnih strokovnjakov v nacionalnih pravosodnih sistemih in tradicijah, pa tudi v pravu Unije,
- opredeliti primere najboljše prakse, ponujati usposabljanje na področju prava Unije ter nacionalnih pravnih sistemov in tradicij sodnikom, tožilcem in pravnim strokovnjakom na lokalni ravni ter spodbujati dialog in usklajevanje med sodniki in tožilci iz Unije,
- spodbujati izmenjavo primerov najboljše prakse med ponudniki pravosodnega usposabljanja Unije in omogočati njihovo razširjanje po vsej Unije,
- izboljšati sodelovanje med evropsko mrežo za pravosodno usposabljanje in nacionalnimi institucijami za pravosodno usposabljanje ter s ponudniki pravosodnega usposabljanja, kot je Akademija za evropsko pravo, in strokovnimi organizacijami na evropski ravni, kot so evropska mreža svetov za pravosodje, mreža predsednikov vrhovnih sodišč, združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva ter mreža evropskih generalnih državnih tožilcev Eurojustice.

Pilotni projekt bi usklajevale najmanj tri nacionalne pravne fakultete, pri tem pa sodelovale z vsaj eno evropsko šolo za pravosodno usposabljanje.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 33 03 09 — Pilotni projekt — Informacijski instrument za pare dveh narodnosti

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila |                | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |                  |         |

### Opombe

Po najnovejših podatkih, ki so na voljo, se v Evropi vsako leto poroči 300 000 parov različnih narodnosti, pri čemer se 129 000 teh porok konča z razvezo ali ločitvijo.

Zaradi tega pojava se je v zadnjih letih precej povečalo število sporov glede pristojnosti v zvezi s skrbništvom za otroke, ki se rodijo parom dveh narodnosti, pa tudi število primerov mednarodne ugrabitve mladoletnikov.

Cilj projekta je oblikovati informacijski instrument, ki bi vsem parom dveh narodnosti zagotavljal informacije o starševskih dolžnostih in pravicah otrok v primeru razveze ali ločitve staršev.

Cilj instrumenta je zagotoviti „obveščeno privolitev“ ter opozoriti na razlike med pravnimi sistemi držav članic, ko gre za posledice razveze in/ali ločitve, predpise o skrbništvu za mladoletnike v skladu z mednarodnimi konvencijami ter posledice mednarodne ugrabitve otrok, zlasti kar zadeva vpliv na vpletene otroke.

Po izkušnjah družinskega posredovalca Evropskega parlamenta se je pri primerih mednarodne ugrabitve otrok izkazalo, da številne situacije izhajajo iz negotovosti glede veljavne zakonodaje, sporov glede pristojnosti ter povsem nezadostnega poznavanja in ozaveščenosti glede pravic in obveznosti parov dveh narodnosti.

### Ukrepi:

- primerjava nacionalnih zakonov v državah članicah, kar zadeva razvezo, ločitev in skrbništvo za otroke,
- razvoj informacijskih instrumentov (npr. priročnik, praktični napotki, brošure ipd.), s katerimi bi zagotovili vse potrebne informacije (pravice, dolžnosti in odgovornosti staršev do otrok),
- sodelovanje vseh pristojnih organov v državah članicah in razširjanje teh informacijskih instrumentov za krepitev znanja in ozaveščenosti med pari dveh narodnosti.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 33 04 — PREPREČEVANJE UPORABE DROG IN OBVEŠČANJE O DROGAH

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila<br>2011/2013 |
|--|--|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
|  |  |     | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                      |
| 33 04                                  | Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah        |     |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                      |
| 33 04 01                               | <b>Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah</b> | 3.1 | 3 000 000        | 2 797 242        | 3 000 000        | 2 830 016        | 4 095 200,00        | 2 668 162,77        | 95,39 %              |
|  | <b>Poglavje 33 04 — Skupaj</b>                           |     | <b>3 000 000</b> | <b>2 797 242</b> | <b>3 000 000</b> | <b>2 830 016</b> | <b>4 095 200,00</b> | <b>2 668 162,77</b> | <b>95,39 %</b>       |

### Člen 33 04 01 — Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 000 000     | 2 797 242 | 3 000 000      | 2 830 016 | 4 095 200,00     | 2 668 162,77 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene podpori naslednjim področjem:

- preprečevanje in zmanjševanje uporabe drog, zasvojenosti z drogami in škode zaradi uporabe drog,
- izboljšanje obveščanja o uporabi drog,
- podpora izvajanju strategije Unije na področju drog.

Te odobritve so namenjene zlasti kritju:

- posebnih ukrepov Komisije, na primer študij in raziskav, javnomnenjskih raziskav, oblikovanja indikatorjev in skupnih metodologij, zbiranja, razvoja in razširjanja podatkov in statistik, konferenc in sestankov strokovnjakov, organiziranja javnih kampanj in dogodkov, razvoja in vzdrževanja spletnih mest, priprave in razširjanja informativnega gradiva, podpore in spodbujanja mrež nacionalnih izvedencev, analitičnih, spremljevalnih in ocenjevalnih dejavnosti, ali
- posebnih transnacionalnih projektov v interesu Unije, ki sta jih predložili najmanj dve državi članici ali vsaj ena država članica in druga država, bodisi pristopnica ali kandidatka, v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov, ali
- podpore dejavnostim nevladnih organizacij ali drugih organizacij, ki delujejo v splošnem evropskem interesu v zvezi s splošnimi cilji programa v skladu s pogoji iz letnih delovnih programov ter
- pobud za preprečevanje uporabe drog in zmanjševanje škode ter strateških dejavnosti za spopadanje z odvisnostjo zaradi drog.

Prispevki držav Efte po Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru, in zlasti členu 82 in Protokolu 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v ta člen. Za informacijo, ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov in predstavljajo namenske prejemke v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; poleg tega so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in njihovega izvrševanja po Prilogi „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki tvori sestavni del splošnega proračuna.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1150/2007/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. septembra 2007 o vzpostavitvi posebnega programa Preprečevanje uporabe drog in obveščanje za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa Temeljne pravice in pravosodje (UL L 257,

3.10.2007, str. 23).

#### Referenčni akti

Sporočilo Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 6. aprila 2005 o vzpostavitvi okvirnega programa Temeljne pravice in pravosodje za obdobje 2007–2013 (COM(2005) 122 final).

## POGLAVJE 33 05 — STRATEGIJA IN USKLAJEVANJE POLITIKE

#### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka   | FO  | Proračun 2013    |                  | Odobritve 2012   |                  | Realizacija 2011    |                     | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|--|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---------------------|--------------------------|
|  |  |     | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti       | Plačila          | Obveznosti          | Plačila             |                          |
| 33 05                                  | Strategija in usklajevanje politike                  |     |                  |                  |                  |                  |                     |                     |                          |
| 33 05 01                               | <i>Prince – Območje svobode, varnosti in pravice</i> | 3.1 | 2 900 000        | 2 354 414        | 2 800 000        | 2 377 214        | 2 700 000,00        | 1 488 053,59        | 63,20 %                  |
| 33 05 02                               | <i>Vrednotenje in ocena učinka</i>                   | 3.1 | 600 000          | 434 074          | 600 000          | 377 335          | 487 025,00          | 468 740,19          | 107,99 %                 |
|  | <b>Poglavje 33 05 — Skupaj</b>                       |     | <b>3 500 000</b> | <b>2 788 488</b> | <b>3 400 000</b> | <b>2 754 549</b> | <b>3 187 025,00</b> | <b>1 956 793,78</b> | <b>70,17 %</b>           |

### Člen 33 05 01 — *Prince – Območje svobode, varnosti in pravice*

#### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 900 000     | 2 354 414 | 2 800 000      | 2 377 214 | 2 700 000,00     | 1 488 053,59 |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene financiranju prednostnih ukrepov obveščanja na področju pravosodja.

Krijejo ukrepe obveščanja in komuniciranja na področju pravosodja v zvezi z vzpostavitvijo območja svobode, varnosti in pravice (interna spletišča, javni dogodki, komunikacijski izdelki, raziskave Eurobarometra itd.). Ti ukrepi so zasnovani kot učinkovit kanal za komunikacijo in dialog med prebivalci Unije, zainteresiranimi stranmi in institucijami Unije ter upoštevajo nacionalne, regionalne in lokalne posebnosti v tesnem sodelovanju z organi držav članic.

Komisija je sprejela sklop sporočil Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o novem okviru za sodelovanje v dejavnostih, ki zadevajo informacijsko in komunikacijsko politiko Unije (COM(2001) 354 final in COM(2002) 350 final). Sporočili predlagata medinstitucionalni okvir za sodelovanje, razširjen na države članice, za razvoj strategije komunikacijske in informacijske politike za Unijo.

Medinstitucionalna skupina za informiranje (IGI), ki ji sopedredujejo Evropski parlament, Svet in Komisija, določa skupne smernice za medinstitucionalno sodelovanje v zadevah informacijske in komunikacijske politike Evropske unije. Usklajuje osrednje in decentralizirane javne dejavnosti obveščanja o evropskih vprašanjih. Vsako leto da IGI svoje mnenje o prednostnih nalogah za naslednja leta na podlagi informacij, ki jih priskrbi Komisija.

#### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 33 05 02 — Vrednotenje in ocena učinka

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| 600 000       | 434 074 | 600 000        | 377 335 | 487 025,00       | 468 740,19 |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju izdatkov:

- za razširitev ocenjevanja na vse dejavnosti (politike in zakonodaje),
- za boljše vključevanje ocenjevanja v strateško načrtovanje in programiranje,
- za dokončanje metodološkega dela, potrebnega za razvoj vrednotenja politike,
- za uporabo okvira ocenjevanja politike na vseh glavnih področjih politike, ki jih pokriva Stockholmski program,
- za pripravo izvajanja pilotnega projekta in pripravljanih ukrepov.

### Pravna podlaga

Naloga na podlagi institucionalnih pooblastil Komisije v skladu s členom 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## POGLAVJE 33 06 — ENAKOST

### Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013     |                   | Odobritve 2012    |                   | Realizacija 2011         |                          | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti        | Plačila           | Obveznosti               | Plačila                  |                          |
| 33 06                                  | Enakost   |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 33 06 01                               | <i>Protidiskriminacija in raznolikost</i>   | 1.1 | 22 283 000        | 16 783 972        | 21 000 000        | 17 237 770        | 20 735<br>593,26         | 16 853<br>406,57         | 100,41<br>%              |
| 33 06 02                               | <i>Enakost med spoloma</i>  | 1.1 | 12 938 000        | 9 569 661         | 12 458 000        | 9 072 511         | 12 102<br>379,62         | 9 653 728,11             | 100,88<br>%              |
| 33 06 03                               | <i>Evropski inštitut za enakost spolov</i>  |     |                   |                   |                   |                   |                          |                          |                          |
| 33 06 03 01                            | Evropski inštitut za enakost spolov – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 1.1 | 2 885 800         | 2 885 800         | 2 318 277         | 2 318 277         | 3 390 000,00             | 3 390 000,00             | 117,47<br>%              |
| 33 06 03 02                            | Evropski inštitut za enakost spolov – Prispevek k naslovu 3   | 1.1 | 3 436 568         | 3 436 568         | 3 582 523         | 3 582 523         | 4 140 000,00             | 4 140 000,00             | 120,47<br>%              |
|  | <i>Člen 33 06 03 — Vmesni seštevek</i>  |     | 6 322 368         | 6 322 368         | 5 900 800         | 5 900 800         | 7 530 000,00             | 7 530 000,00             | 119,10<br>%              |
| 33 06 04                               | <i>Evropsko leto enakih možnosti za vse leta 2007</i>   | 1.1 | —                 | —                 | —                 | —                 | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| 33 06 05                               | <i>Končanje prejšnjih programov</i>   | 1.1 | —                 | p.m.              | —                 | 453 626           | 0,—                      | 267 110,76               |                          |
| 33 06 06                               | <i>Podpora za tekoče stroške Platforme evropskih socialnih nevladnih organizacij</i>  | 3.2 | —                 | —                 | p.m.              | p.m.              | 0,—                      | 0,—                      |                          |
| 33 06 07                               | <i>Pilotni projekt – Zaposlovanje ljudi z avtizmom</i>  | 1.1 | —                 | p.m.              | —                 | 300 000           | 0,—                      | 463 674,43               |                          |
| 33 06 09                               | <i>Pilotni projekt — razvoj kazalnikov za merjenje izvajanja evropske listine za enakost med ženskami in moškimi v lokalnem življenju</i> | 3.1 | 1 000 000         | 500 000           |                   |                   |                          |                          |                          |
|  | <b>Poglavje 33 06 — Skupaj</b>  |     | <b>42 543 368</b> | <b>33 176 001</b> | <b>39 358 800</b> | <b>32 964 707</b> | <b>40 367<br/>972,88</b> | <b>34 767<br/>919,87</b> | <b>104,80<br/>%</b>      |

## Člen 33 06 01 — Protidiskriminacija in raznolikost

### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |               |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila       |
| 22 283 000    | 16 783 972 | 21 000 000     | 17 237 770 | 20 735 593,26    | 16 853 406,57 |

### Opombe

V okviru tega oddelka se podpira učinkovito izvajanje načela nediskriminacije in spodbuja vključitev omenjenega načela v vse politike Unije z:

- boljšim razumevanjem položaja na področju diskriminacije v zvezi z vsemi ranljivimi skupinami, posebno invalidi, zlasti z analizami in študijami ter, če je primerno, z razvojem statističnih podatkov in kazalnikov, ter z oceno učinkovitosti in učinka obstoječe zakonodaje, politik in praks,
- podporo izvajanju protidiskriminacijske zakonodaje Unije z učinkovitim spremljanjem, izvedbo seminarjev za zaposlene na tem področju, povezovanjem specializiranih organov, ki obravnavajo protidiskriminacijo, ter kampanjami obveščanja javnosti o protidiskriminacijskih direktivah Unije 2000/43/ES, 2000/78/ES in 2004/113/ES,
- ozaveščanjem, razširjanjem informacij in spodbujanjem razprave o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi z diskriminacijo in vključevanjem protidiskriminacije v vse politike Unije, tudi med nevladnimi organizacijami na področju protidiskriminacije, regionalnimi in lokalnimi akterji, socialnimi partnerji in drugimi zainteresiranimi stranmi,
- razvojem zmogljivosti ključnih omrežij Unije za spodbujanje in nadaljnji razvoj političnih ciljev in strategij Unije.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, če je primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije v postavki 6 0 3 1 izkaza prihodkov lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije v zvezi s Sklepom št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje izdatkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

### Pravna podlaga

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

## Člen 33 06 02 — Enakost med spoloma

### Številke

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 12 938 000    | 9 569 661 | 12 458 000     | 9 072 511 | 12 102 379,62    | 9 653 728,11 |

### Opombe

V okviru tega oddelka se podpira učinkovito izvajanje načela enakosti med spoloma in spodbuja vključitev omenjenega načela v vse politike Unije z:

- boljšim razumevanjem položaja v zvezi z vprašanji enakosti med spoloma in vključevanjem načela enakosti med spoloma, zlasti z analizami in študijami, izmenjavo dobre prakse ter razvojem statističnih podatkov in, če je to primerno, kazalnikov, med drugim z namenom ponovne preoceno dela za spodbujanje enakosti, in sicer enakosti plačila za moške in ženske, ter z oceno

učinkovitosti in učinka veljavne zakonodaje, politik in praks,

- podporo izvajanju zakonodaje Unije o enakosti med spoloma z učinkovitim spremljanjem, izvedbo seminarjev za zaposlene na tem področju ter mrežnim povezovanjem specializiranih organov za spodbujanje enakosti med spoloma,
- ozaveščanjem, širjenjem informacij, krepitvijo komunikacij in spodbujanjem razprav o ključnih izzivih in političnih vprašanjih v zvezi z enakostjo med spoloma, ki vključuje pomen uskladitve poklicnega in zasebnega življenja (npr. za nepoklicne negovalce) ter z vključevanjem načela enakosti med spoloma v posamezne politike ter določanjem proračunskih sredstev za ta vprašanja kot orodjem dobrega upravljanja za izboljšanje učinkovitosti in poštenosti,
- razvojem zmogljivosti ključnih omrežij Unije za podporo in nadaljnji razvoj političnih ciljev in strategij Unije v zvezi z enakostjo med spoloma.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32 k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidatk in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidatk Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

V skladu z izjavo Komisije k Sklepu št. 283/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2010 o ustanovitvi Evropskega mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključenost (UL L 87, 7.4.2010, str. 1) je na voljo zadostna nerazporejena razlika do zgornje meje izdatkov podrazdelka 1a, pri čemer lahko proračunski organ, tj. Evropski parlament in Svet, sprejme povečanje zneska programa Progress za največ 20 000 000 EUR v obdobju 2011–2013 v skladu s točko 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

#### *Pravna podlaga*

Sklep št. 1672/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 2006 o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – Progress (UL L 315, 15.11.2006, str. 1).

### **Člen 33 06 03 — Evropski inštitut za enakost spolov**

Postavka 33 06 03 01 — Evropski inštitut za enakost spolov – Prispevek k naslovoma 1 in 2

#### *Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 2 885 800     | 2 885 800 | 2 318 277      | 2 318 277 | 3 390 000,00     | 3 390 000,00 |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju stroškov osebja Inštituta in administrativnih odhodkov (naslova 1 in 2).

Inštitut mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Kadrovski načrt Inštituta je prikazan v prilogi „Osebe“ tega oddelka.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov. V skladu s Sklepom 2006/996/ES predstavnikov vlad držav članic z dne 11. decembra 2006 o določitvi sedeža Evropskega inštituta za enakopravnost spolov (UL L 403, 30.12.2006, str. 61) je sedež Inštituta v Vilni.

#### *Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1922/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega inštituta za enakost spolov (UL L 403, 30.12.2006, str. 9).

Postavka 33 06 03 02 — Evropski inštitut za enakost spolov – Prispevek k naslovu 3

*Številke*

| Proračun 2013 |           | Odobritve 2012 |           | Realizacija 2011 |              |
|---------------|-----------|----------------|-----------|------------------|--------------|
| Obveznosti    | Plačila   | Obveznosti     | Plačila   | Obveznosti       | Plačila      |
| 3 436 568     | 3 436 568 | 3 582 523      | 3 582 523 | 4 140 000,00     | 4 140 000,00 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za poslovanje Inštituta (naslov 3).

Inštitut mora obvestiti proračunski organ o prerazporeditvi odobritev med odhodki za poslovanje in upravnimi odhodki.

Povrnjeni zneski v skladu s členom 16 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 so namenski prejemki (člen 21(3)(c) finančne uredbe), ki se vnesejo v postavko 6 6 0 0 splošnega izkaza prihodkov.

Prispevek Unije za leto 2013 znaša skupaj 7 478 368 EUR. Znesek v višini 1 156 000 EUR, ki izhaja iz izterjave presežka, se doda znesku 6 322 638 EUR, knjiženemu v proračunu.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1922/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega inštituta za enakost spolov (UL L 403, 30.12.2006, str. 9).

**Člen 33 06 04 — Evropsko leto enakih možnosti za vse leta 2007**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | —              | —       | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Evropsko leto enakih možnosti za vse je podpiralo ukrepe, katerih cilj je bil dvig ozaveščenosti v zvezi s potrebo po delovanju za boljše povezano družbo, ki priznava različnost in spoštuje temeljni pravni red Unije v zvezi z enakopravnostjo in nediskriminacijo, in spodbujanje razprave in dialoga o vprašanih, ki so bistvenega pomena za vzpostavitev pravične družbe.

V skladu s Sklepom št. 771/2006/ES je bil ta člen namenjen podpori nacionalnim dejavnostim, ki so jih države članice izvajale v skladu z nacionalnimi strategijami in prednostnimi nalogami v okviru evropskega leta ter za kritje stroškov v zvezi z organizacijo in konference Unije v okviru zaključka Evropskega leta, ki ga pripravi država članica predsedovanja. Del teh sredstev bo kril tudi stroške v zvezi z izvedbo raziskave Eurobarometra, katere namen je bil izmeriti trende in napredek v okviru evropskega leta.

*Pravna podlaga*

Sklep št. 771/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o evropskem letu enakih možnosti za vse (2007) – Pravični družbi naproti (UL L 146, 31.5.2006, str. 1).

**Člen 33 06 05 — Končanje prejšnjih programov**

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 453 626 | 0,—              | 267 110,76 |

*Opombe*

Te odobritve so namenjene financiranju prevzetih obveznosti iz prejšnjih let v zvezi s prejšnjimi členi in postavkami, ki jih je treba poravnati.

Prispevki držav Efte v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru ter zlasti členom 82 Sporazuma in Protokolom 32

k Sporazumu se morajo dodati k odobritvam, ki se vnesejo v to postavko. Ti zneski izhajajo iz prispevkov držav Efte, ki se vnesejo v člen 6 3 0 izkaza prihodkov, ki so namenski prejemki v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe; so podlaga za zagotavljanje ustreznih odobritev in izvrševanje v skladu s Prilogo „Evropski gospodarski prostor“ k temu delu izkaza izdatkov tega oddelka, ki je sestavni del splošnega proračuna.

Države kandidatke lahko uporabijo predpristopni instrument Phare za kritje izdatkov, ki izhajajo iz njihovega sodelovanja v programu.

Vsi prihodki iz prispevkov držav kandidat in, kjer je to primerno, potencialnih držav kandidat Zahodnega Balkana za udeležbo v programih Unije, ki se vnesejo v postavko 6 0 3 1 izkaza prihodkov, lahko omogočijo dodatne odobritve v skladu s členom 21(2)(e) do (g) finančne uredbe.

#### *Pravna podlaga*

Odločba Sveta z dne 9. julija 1957 o pristojnostih in nalogah ter poslovniku Stalnega odbora za varnost in zdravje v premogovnikih (UL 28, 31.8.1957, str. 487).

Sklep Sveta 74/325/EGS z dne 27. junija 1974 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu (UL L 185, 9.7.1974, str. 15).

Sklep Sveta 74/326/EGS z dne 27. junija 1974 o razširitvi pristojnosti Stalnega odbora za varnost in zdravje v premogovnikih na vse dejavnosti pridobivanja mineralnih surovin (UL L 185, 9.7.1974, str. 18).

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1) in povezane posamezne direktive.

Direktiva Sveta 92/29/EGS z dne 31. marca 1992 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za izboljšanje zdravstvene oskrbe na ladjah (UL L 113, 30.4.1992, str. 19).

Sklep Sveta 98/171/ES z dne 23. februarja 1998 o dejavnostih Skupnosti v zvezi z analizami, raziskavami in sodelovanjem na področju zaposlovanja in trga dela (UL L 63, 4.3.1998, str. 26).

Sklep Sveta 2000/750/ES z dne 27. novembra 2000 o določitvi akcijskega programa Skupnosti za boj proti diskriminaciji (2001–2006) (UL L 303, 2.12.2000, str. 23).

Sklep št. 50/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. decembra 2001 o uvedbi akcijskega programa Skupnosti za spodbujanje sodelovanja med državami članicami za boj proti socialni izključenosti (UL L 10, 12.1.2002, str. 1).

Sklep št. 1145/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. junija 2002 o spodbujevalnih ukrepih Skupnosti na področju zaposlovanja (UL L 170, 29.6.2002, str. 1).

Sklep Sveta z dne 22. julija 2003 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost, higieno in varovanje zdravja pri delu (UL C 218, 13.9.2003, str. 1).

Odločba št. 1554/2005/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o spremembi Odločbe Sveta 2001/51/ES o določitvi programa v zvezi z izvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov in Sklepa št. 848/2004/ES o akcijskem programu Skupnosti za spodbujanje organizacij, ki so dejavne na evropski ravni na področju enakosti moških in žensk (UL L 255, 30.9.2005, str. 9).

#### *Referenčni akti*

Konvencija, sklenjena leta 1959 med Visoko oblastjo ESPJ in Mednarodnim centrom za varstvo pri delu in zdravje (CIS) Mednarodnega urada za delo.

Naloge, ki izhajajo iz pooblastil Komisije, kot so ji bila dodeljena v skladu s členi 136, 137 in 140 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (členi 151, 153 in 156 Pogodbe o delovanju Evropske unije).

### **Člen 33 06 06 — Podpora za tekoče stroške Platforme evropskih socialnih nevladnih organizacij**

#### *Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| —             | —       | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |



### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju tekočih stroškov Platforme evropskih socialnih nevladnih organizacij.

Ta socialna platforma bo olajšala participativno demokracijo v Uniji s spodbujanjem stalnega sodelovanja socialnih nevladnih organizacij v okviru strukturiranega civilnega dialoga z institucijami Unije. Zagotovila bo tudi dodano vrednost procesu ustvarjanja socialne politike v Uniji in krepitev civilne družbe v okviru novih držav članic.

### Pravna podlaga

Sklep št. 1904/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o uvedbi programa Evropa za državljane za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 (UL L 378, 27.12.2006, str. 32).

## Člen 33 06 07 — Pilotni projekt – Zaposlovanje ljudi z avtizmom

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |            |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|------------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila    |
| —             | p.m.    | —              | 300 000 | 0,—              | 463 674,43 |

### Opombe

Namen pilotnega projekta je financirati pobude za oblikovanje politik zaposlovanja in družbenega vključevanja avtistov. Pilotni projekt bi moral podpreti inovativne in celostne projekte za odpravo različnih ovir in neprijetnosti, s katerimi se soočajo avtisti, hkrati pa izkoristiti sposobnosti, ki jih ti ljudje imajo, in spodbujati njihovo vključitev na trg dela ter v družbene in gospodarske dejavnosti.

Ukrepi bodo usmerjeni v:

- pridobivanje boljšega razumevanja avtizma ter izzivov in ovir, s katerimi se avtisti soočajo pri vstopu na trg dela,
- ugotavljanje, kakšne konkretne ukrepe na trgu dela bi bilo mogoče uvesti, da bi preprečili brezposelnost in povečali število zaposlenih avtistov (po nekaterih virih 62 % odraslih avtistov sploh ni zaposlenih, po drugih virih pa naj bi jih imelo samo 6 % plačano zaposlitev za poln delovni čas),
- seznanjanje z obstoječimi politikami v državah članicah ter popis ukrepov za ustvarjanje zaposlitvenih možnosti za avtiste in pomoč avtistom pri pridobivanju in ohranjanju zaposlitve,
- ocenjevanje sprejetih ukrepov,
- spodbujanje izmenjave najboljših primerov iz prakse.

### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 33 06 09 — Pilotni projekt — razvoj kazalnikov za merjenje izvajanja evropske listine za enakost med ženskami in moškimi v lokalnem življenju

### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 1 000 000     | 500 000 |                |         |                  |         |

### Opombe

„Evropska listina za enakost med ženskami in moškimi v lokalnem življenju“ dokazuje potencial lokalnih organov za ukrepanje na področju enakosti spolov. Da bodo politično učinkoviti, je treba različne cilje iz listine opredeliti glede na ustrezne kazalnike, ki so specifično in jasno merljivi, temeljiti in celoviti, realistični in prilagodljivi, in ki omogočajo primerjalno ocenjevanje, kako se listina trenutno izvaja glede na cilje. Pilotni projekt bi moral financirati ukrepe, usmerjene k razvoju teh kazalnikov za ocenjevanje izvajanja

listine (podobnih nadaljnemu ukrepanju Unije glede pekinškega postopka ZN). V sodelovanju z lokalnimi organi bi lahko Evropski inštitut za enakost spolov vključili zaradi njegovega strokovnega znanja pri razvoju kazalnikov. Pilotni projekt bi moral trajati dve leti s skupnim proračunom 1 milijon EUR ter lokalnim akterjem omogočati boljše spremljanje izvajanja listine.

#### Pravna podlaga

Pilotni projekt v smislu člena 54(2) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## NASLOV 40 — REZERVE

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                         | FO | Proračun 2013        |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011 |            |
|------------------|----------------------------------|----|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|------------|
|                  |                                  |    | Obveznosti           | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti       | Plačila    |
| 40 01            | REZERVE ZA UPRAVNE IZDATKE       | 5  | 6 829 200            | 6 829 200          | 3 500 000          | 3 500 000          | 0,—              | 0,—        |
| 40 02            | Rezerve za finančne intervencije |    | 1 043 006 985        | 268 563 836        | 859 600 505        | 191 683 477        | 0,—              | 0,—        |
| 40 03            | Negativna rezerva                |    | p.m.                 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—              | 0,—        |
|                  | <b>Naslov 40 — Skupaj</b>        |    | <b>1 049 836 185</b> | <b>275 393 036</b> | <b>863 100 505</b> | <b>195 183 477</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |

## POGLAVJE 40 01 — REZERVE ZA UPRAVNE IZDATKE

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka                       | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--------------------------------|----|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 40 01                          | REZERVE ZA UPRAVNE IZDATKE     |    |                  |                  |                  |           |
| <b>40 01 40</b>                | <b>Administrativne rezerve</b> |    | 6 829 200        | 3 500 000        | 0,—              |           |
| <b>40 01 42</b>                | <b>Varnostne rezerve</b>       | 5  | p.m.             | p.m.             | 0,—              |           |
|                                | <b>Poglavje 40 01 — Skupaj</b> |    | <b>6 829 200</b> | <b>3 500 000</b> | <b>0,—</b>       |           |

### Člen 40 01 40 — Administrativne rezerve

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 829 200     | 3 500 000      | 0,—              |

#### Opombe

Odobritve, ki se vnesejo v ta člen, so izključno začasne in se lahko uporabijo samo po njihovem prenosu v druge proračunske vrstice v skladu s finančno uredbo.

|    |          |             |  |                  |
|----|----------|-------------|--|------------------|
| 1. | Člen     | 24 01 06    | Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)                           | 3 929 200        |
| 2. | Postavka | 29 01 04 05 | Evropski statistični program 2013–2017 — Odhodki za upravno poslovanje | 2 900 000        |
|    |          |             | <b>Skupaj</b>  | <b>6 829 200</b> |

#### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 40 01 42 — Varnostne rezerve

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

## POGLAVJE 40 02 — REZERVE ZA FINANČNE INTERVENCIJE

Številke

| Naslov<br>Poglavje<br>Člen<br>Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013        |                    | Odobritve 2012     |                    | Realizacija 2011 |            | Plačila<br>2011/20<br>13 |
|--|---|-----|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|------------|--------------------------|
|  |   |     | Obveznosti           | Plačila            | Obveznosti         | Plačila            | Obveznosti       | Plačila    |                          |
| 40 02                                  | Rezerve za finančne intervencije                        |     |                      |                    |                    |                    |                  |            |                          |
| 40 02 40                               | Nediferencirana sredstva                                |     | p.m.                 | p.m.               | p.m.               | p.m.               | 0,—              | 0,—        |                          |
| 40 02 41                               | Diferencirana sredstva                                  |     | 278 891 985          | 188 563 836        | 100 663 505        | 101 683 477        | 0,—              | 0,—        |                          |
| 40 02 42                               | Rezerva za nujno pomoč                                  | 4   | 264 115 000          | 80 000 000         | 258 937 000        | 90 000 000         | 0,—              | 0,—        |                          |
| 40 02 43                               | Rezerva za Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji | 1.1 | 500 000 000          | p.m.               | 500 000 000        | p.m.               | 0,—              | 0,—        |                          |
|  | <b>Poglavje 40 02 — Skupaj</b>                          |     | <b>1 043 006 985</b> | <b>268 563 836</b> | <b>859 600 505</b> | <b>191 683 477</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |                          |

## Člen 40 02 40 — Nediferencirana sredstva

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

Opombe

Odobritve iz naslova „Rezerve“ so namenjene samo za dva primera: (a) kadar ob sprejetju proračuna ne obstaja temeljni akt za zadevne ukrepe in (b) kadar obstajajo resni dvomi glede zadostnosti odobritev ali možnosti izvrševanja odobritev iz zadevnih vrstic pod pogoji, ki so skladni z dobrim finančnim poslovanjem. Odobritve iz tega člena se lahko uporabijo samo po prerazporeditvi v skladu s postopkom, določenim v členu 27 finančne uredbe.

Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen 40 02 41 — Diferencirana sredstva

Številke

| Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |         |
|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila |
| 278 891 985   | 188 563 836 | 100 663 505    | 101 683 477 | 0,—              | 0,—     |

Opombe

Odobritve iz naslova „Rezerve“ so namenjene samo za dva primera: (a) kadar ob sprejetju proračuna ne obstaja temeljni akt za zadevne ukrepe in (b) kadar obstajajo resni dvomi glede zadostnosti odobritev ali možnosti izvrševanja odobritev iz zadevnih vrstic pod pogoji, ki so skladni z dobrim finančnim poslovanjem. Odobritve iz tega člena se lahko uporabijo samo po prerazporeditvi v skladu s postopkom, določenim v členu 27 finančne uredbe.

Razčlenitev je naslednja (obveznosti, plačila):

|               |          |             |   |                    |                    |
|---------------|----------|-------------|---|--------------------|--------------------|
| 1.            | Postavka | 09 02 03 01 | Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovoma 1 in 2 | 391 985            | 391 985            |
| 2.            | Člen     | 11 03 01    | Mednarodni ribiški sporazumi  | 115 220 000        | 113 885 651        |
| 3.            | Člen     | 12 02 01    | Uresničevanje in razvoj notranjega trga   | 1 500 000          | 1 500 000          |
| 4.            | Postavka | 12 04 02 01 | Evropski bančni organ – Prispevek k naslovoma 1 in 2                              | 1 500 000          | 1 500 000          |
| 5.            | Člen     | 18 02 04    | Schengenski informacijski sistem (SIS II)   | 12 750 000         | 7 500 000          |
| 6.            | Člen     | 18 02 05    | Vizumski informacijski sistem (VIS)   | 1 750 000          | 5 471 400          |
| 7.            | Člen     | 18 02 06    | Sklad za zunanje meje   | 83 000 000         | 44 200 000         |
| 8.            | Člen     | 18 02 07    | Schengenska evalvacija  | 730 000            | 721 546            |
| 9.            | Člen     | 18 05 08    | Preprečevanje, pripravljenost in obvladovanje posledic v zvezi s terorizmom       | 2 420 000          | 1 550 000          |
| 10.           | Člen     | 18 05 09    | Preprečevanje kriminala in boj proti njemu  | 10 630 000         | 7 000 000          |
| 11.           | Člen     | 29 02 05    | Evropski statistični program 2013–2017  | 49 000 000         | 4 843 254          |
| <b>Skupaj</b> |          |             |   | <b>278 891 985</b> | <b>188 563 836</b> |

#### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 40 02 42 — Rezerva za nujno pomoč

#### Številke

| Proračun 2013 |            | Odobritve 2012 |            | Realizacija 2011 |         |
|---------------|------------|----------------|------------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila    | Obveznosti     | Plačila    | Obveznosti       | Plačila |
| 264 115 000   | 80 000 000 | 258 937 000    | 90 000 000 | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Cilj te rezerve v skladu s točko 25 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 je omogočiti hiter odziv na posamezne potrebe tretjih držav po pomoči ob dogodkih, ki jih ni bilo mogoče predvideti ob določitvi proračuna, predvsem za humanitarne operacije, pa tudi za obvladovanje civilnih kriz in za civilno zaščito, kadar to zahtevajo okoliščine. Letni znesek te rezerve je določen na 221 000 000 EUR v stalnih cenah za obdobje finančnega okvira.

Ta rezerva se v splošni proračun Unije vnese kot rezervacija. Ustrezne odobritve za prevzem obveznosti se v proračun po potrebi vnesejo dodatno nad zgornje meje.

Kadar bo Komisija menila, da je treba uporabiti sredstva iz te rezerve, bo obema vejama proračunskega organa predlagala prerazporeditev sredstev iz te rezerve v ustrezne proračunske vrstice.

Komisija bo hkrati s predlogom za prerazporeditev začela postopek tristranskih pogovorov, po potrebi v poenostavljeni obliki, za pridobitev soglasja obeh vej proračunskega organa glede potrebe po uporabi te rezerve in glede potrebnega zneska.

#### Referenčni akti

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

### Člen 40 02 43 — Rezerva za Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji

#### Številke

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| 500 000 000   | p.m.    | 500 000 000    | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

#### Opombe

Cilj te rezerve je v skladu s točko 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 zagotoviti dodatno podporo delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, in jim pomagati pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

Metode za vnos proračunskih sredstev v to rezervo in za uporabo Sklada so določene v točki 28 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 in členu 12 Uredbe (ES) št. 1927/2006.

*Pravna podlaga*

Uredba (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (UL L 406, 30.12.2006, str. 1).

*Referenčni akti*

Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).

## POGLAVJE 40 03 — NEGATIVNA REZERVA

*Številke*

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | FO  | Proračun 2013 |             | Odobritve 2012 |             | Realizacija 2011 |            | Plačila 2011/2013 |
|-------------------------------|---|-----|---------------|-------------|----------------|-------------|------------------|------------|-------------------|
|                               |   |     | Obveznosti    | Plačila     | Obveznosti     | Plačila     | Obveznosti       | Plačila    |                   |
| 40 03                         | Negativna rezerva   |     |               |             |                |             |                  |            |                   |
| 40 03 01                      | <i>Negativna rezerva (Razdelek 3b – Državljanstvo)</i>        | 3.2 | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
| 40 03 02                      | <i>Negativna rezerva (Razdelek 4 – EU kot globalni akter)</i> | 4   | p.m.          | p.m.        | p.m.           | p.m.        | 0,—              | 0,—        |                   |
|                               | <b>Poglavje 40 03 — Skupaj</b>                                |     | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b> | <b>p.m.</b>    | <b>p.m.</b> | <b>0,—</b>       | <b>0,—</b> |                   |

### Člen 40 03 01 — Negativna rezerva (Razdelek 3b – Državljanstvo)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Načelo negativne rezerve je določeno v členu 47 finančne uredbe. To rezervo je treba črpati pred koncem proračunskega leta s prerezporeditvijo po postopku iz členov 26 in 27 finančne uredbe.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen 40 03 02 — Negativna rezerva (Razdelek 4 – EU kot globalni akter)

*Številke*

| Proračun 2013 |         | Odobritve 2012 |         | Realizacija 2011 |         |
|---------------|---------|----------------|---------|------------------|---------|
| Obveznosti    | Plačila | Obveznosti     | Plačila | Obveznosti       | Plačila |
| p.m.          | p.m.    | p.m.           | p.m.    | 0,—              | 0,—     |

*Opombe*

Načelo negativne rezerve je določeno v členu 47 finančne uredbe. To rezervo je treba črpati pred koncem proračunskega leta s prerezporeditvijo po postopku iz členov 26 in 27 finančne uredbe.

Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## 1. S — OSEBJE

### 1.1. S 01 — Komisija

#### 1.1.1. S 01 01 — Upravna služba

| Function group and grade <sup>89</sup> | Upravna služba                 |                 |   |                 |                            |                 |
|--|--------------------------------|-----------------|---|-----------------|----------------------------|-----------------|
|  | 2013                           |                 | Amending Budget No. 4                           |                 | 2013                       |                 |
|  | Authorised under the EU budget |                 | Amendments to the authorised establishment plan |                 | Amended establishment plan |                 |
|  | Permanent posts                | Temporary posts | Permanent posts                                 | Temporary posts | Permanent posts            | Temporary posts |
| AD 16                                  | 24                             |                 |   |                 | 24                         |                 |
| AD 15                                  | 190                            | 22              |   |                 | 190                        | 22              |
| AD 14                                  | 580                            | 31              |   |                 | 580                        | 31              |
| AD 13                                  | 1 969                          |                 |   |                 | 1 969                      |                 |
| AD 12                                  | 1 329                          | 53              |   |                 | 1 329                      | 53              |
| AD 11                                  | 634                            | 62              |   |                 | 634                        | 62              |
| AD 10                                  | 1.012                          | 11              |   |                 | 1.012                      | 11              |
| AD 9                                   | 814                            |                 |   |                 | 814                        |                 |
| AD 8                                   | 970                            | 2               |   | -2              | 970                        |                 |
| AD 7                                   | 1 072                          |                 |   |                 | 1 072                      |                 |
| AD 6                                   | 1 245                          |                 |   |                 | 1 245                      |                 |
| AD 5                                   | 1 363                          | 20              |   |                 | 1 363                      | 20              |
| AD skupaj                              | 11 202                         | 201             |   | -2              | 11 202                     | 199             |
| AST 11                                 | 172                            |                 |   |                 | 172                        |                 |
| AST 10                                 | 240                            | 20              |   |                 | 240                        | 20              |
| AST 9                                  | 529                            |                 |   |                 | 529                        |                 |
| AST 8                                  | 539                            | 12              |   |                 | 539                        | 12              |
| AST 7                                  | 1.003                          | 28              |   |                 | 1.003                      | 28              |
| AST 6                                  | 802                            | 19              |   |                 | 802                        | 19              |
| AST 5                                  | 1 125                          | 42              |   |                 | 1 125                      | 42              |
| AST 4                                  | 929                            | 20              |   |                 | 929                        | 20              |
| AST 3                                  | 1 159                          | 9               |   |                 | 1 159                      | 9               |
| AST 2                                  | 511                            | 13              |   |                 | 511                        | 13              |
| AST 1                                  | 695                            |                 |   |                 | 695                        |                 |
| AST skupaj                             | 7 704                          | 163             |   |                 | 7 704                      | 163             |
| <b>Skupaj</b>                          | <b>18 906</b>                  | <b>364</b>      |   | <b>-2</b>       | <b>18 906</b>              | <b>362</b>      |
| <b>Osebjje skupaj</b>                  | <b>19 270</b>                  |                 |   | <b>-2</b>       | <b>19 268</b>              |                 |

8 The establishment plan includes, pursuant to Article 53 of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, the following permanent posts for the Supply Agency: one *ad personam* AD 15 for the Director-General of the Agency, two AD 14 (of which one for the Deputy Director-General of the Agency), three AD 12, one AD 11, two AD 10, one AST 10, two AST 8, one AST 7, nine AST 6, one AST 5 and two AST 3.

9 The establishment plan accepts the following *ad personam* appointments: up to 25 AD 15 may become AD 16; up to 21 AD 14 may become AD 15; up to 13 AD 11 may become AD 14 and one AST 8 may become AST 10.

### 1.1.2. S 01 02 — Raziskave in tehnološki razvoj – Skupno raziskovalno središče

#### Raziskave in tehnološki razvoj – Skupno raziskovalno središče

| Funkcionalna skupina in razred | 2013                 |                       | 2012                 |                       |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16 <sup>10</sup>            | 2                    |                       | 2                    |                       |
| AD 15                          | 10                   |                       | 10                   |                       |
| AD 14                          | 75                   |                       | 45                   |                       |
| AD 13                          | 223                  |                       | 223                  |                       |
| AD 12                          | 202                  |                       | 222                  |                       |
| AD 11                          | 39                   |                       | 21                   |                       |
| AD 10                          | 52                   |                       | 54                   |                       |
| AD 9                           | 60                   |                       | 50                   |                       |
| AD 8                           | 62                   |                       | 86                   |                       |
| AD 7                           | 93                   |                       | 93                   |                       |
| AD 6                           | 73                   |                       | 53                   |                       |
| AD 5                           | 21                   |                       | 53                   |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>912</b>           |                       | <b>912</b>           |                       |
| AST 11                         | 46                   |                       | 35                   |                       |
| AST 10                         | 71                   |                       | 66                   |                       |
| AST 9                          | 129                  |                       | 129                  |                       |
| AST 8                          | 117                  |                       | 117                  |                       |
| AST 7                          | 126                  |                       | 127                  |                       |
| AST 6                          | 98                   |                       | 94                   |                       |
| AST 5                          | 127                  |                       | 127                  |                       |
| AST 4                          | 90                   |                       | 91                   |                       |
| AST 3                          | 131                  |                       | 155                  |                       |
| AST 2                          | 45                   |                       | 45                   |                       |
| AST 1                          | 24                   |                       | 58                   |                       |
| <b>AST skupaj</b>              | <b>1 004</b>         |                       | <b>1 044</b>         |                       |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>1 916</b>         |                       | <b>1 956</b>         |                       |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>1 916</b>         |                       | <b>1 956</b>         |                       |

### 1.1.3. S 01 03 — Raziskave in tehnološki razvoj – Posredne dejavnosti

#### Raziskave in tehnološki razvoj – Posredne dejavnosti

| Funkcionalna skupina in razred | 2013                 |                       | 2012                 |                       |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          | 1                    |                       | 1                    |                       |
| AD 15                          | 19                   |                       | 19                   |                       |
| AD 14                          | 88                   |                       | 74                   |                       |
| AD 13                          | 291                  |                       | 250                  |                       |
| AD 12                          | 178                  |                       | 279                  |                       |
| AD 11                          | 45                   |                       | 45                   |                       |
| AD 10                          | 61                   |                       | 61                   |                       |
| AD 9                           | 60                   |                       | 41                   |                       |
| AD 8                           | 88                   |                       | 88                   |                       |
| AD 7                           | 73                   |                       | 54                   |                       |
| AD 6                           | 114                  |                       | 114                  |                       |
| AD 5                           | 88                   |                       | 79                   |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>1 106</b>         |                       | <b>1 105</b>         |                       |
| AST 11                         | 12                   |                       | 12                   |                       |

<sup>10</sup> Od tega 1 uradnik uživa ugodnosti, predvidene v členu 93 Kadrovskih predpisov.

|                                   |              |  |              |  |
|-----------------------------------|--------------|--|--------------|--|
| AST 10                            | 18           |  | 11           |  |
| AST 9                             | 41           |  | 42           |  |
| AST 8                             | 70           |  | 79           |  |
| AST 7                             | 80           |  | 83           |  |
| AST 6                             | 85           |  | 92           |  |
| AST 5                             | 114          |  | 105          |  |
| AST 4                             | 142          |  | 163          |  |
| AST 3                             | 115          |  | 115          |  |
| AST 2                             | 39           |  | 29           |  |
| AST 1                             | 35           |  | 35           |  |
| AST skupaj                        | 751          |  | 766          |  |
| <b>Skupaj</b>                     | <b>1 857</b> |  | <b>1 871</b> |  |
| <b>Osebe skupaj</b> <sup>11</sup> | <b>1 857</b> |  | <b>1 871</b> |  |

## 1.2. S 02 — Uradi

### 1.2.1. S 02 01 — Urad za publikacije (OP)

| Funkcionalna skupina in razred | Urad za publikacije  |                       |                      |                       |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013                 |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          | 1                    |                       | 1                    |                       |
| AD 15                          | 3                    |                       | 3                    |                       |
| AD 14                          | 8                    |                       | 8                    |                       |
| AD 13                          | 9                    |                       | 1                    |                       |
| AD 12                          | 16                   |                       | 16                   |                       |
| AD 11                          | 9                    |                       | 9                    |                       |
| AD 10                          | 9                    |                       | 8                    |                       |
| AD 9                           | 13                   |                       | 5                    |                       |
| AD 8                           | 13                   |                       | 19                   |                       |
| AD 7                           | 13                   |                       | 4                    |                       |
| AD 6                           | 11                   |                       | 7                    |                       |
| AD 5                           | 16                   |                       | 29                   |                       |
| AD skupaj                      | 121                  |                       | 110                  |                       |
| AST 11                         | 19                   |                       | 10                   |                       |
| AST 10                         | 28                   |                       | 37                   |                       |
| AST 9                          | 46                   |                       | 24                   |                       |
| AST 8                          | 41                   |                       | 44                   |                       |
| AST 7                          | 42                   |                       | 51                   |                       |
| AST 6                          | 77                   |                       | 79                   |                       |
| AST 5                          | 114                  |                       | 72                   |                       |
| AST 4                          | 94                   |                       | 120                  |                       |
| AST 3                          | 69                   |                       | 91                   |                       |
| AST 2                          | 16                   |                       | 32                   |                       |
| AST 1                          | 2                    |                       | 2                    |                       |
| AST skupaj                     | 548                  |                       | 562                  |                       |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>669</b>           |                       | <b>672</b>           |                       |
| <b>Osebe skupaj</b>            | <b>669</b>           |                       | <b>672</b>           |                       |

<sup>11</sup> Kadrovski načrt omogoča naslednja imenovanja *ad personam*: 2 AD 15 postaneta AD 16, 1 AD 14 postane AD 15.



### 1.2.2. S 02 02 — Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)

| Funkcionalna skupina in razred | Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) |                       |                      |                       |
|--------------------------------|--|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013   |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta                         | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          | 1  |                       | 1                    |                       |
| AD 15                          | 2  | 1                     | 2                    | 1                     |
| AD 14                          | 7  |                       | 5                    |                       |
| AD 13                          | 20   |                       | 11                   |                       |
| AD 12                          | 20   | 18                    | 20                   | 18                    |
| AD 11                          | 18   |                       | 18                   |                       |
| AD 10                          | 22   | 1                     | 29                   | 1                     |
| AD 9                           | 15   | 17                    | 9                    | 19                    |
| AD 8                           | 17   | 1                     | 17                   | 3                     |
| AD 7                           | 12   |                       | 10                   |                       |
| AD 6                           | 13   |                       | 14                   |                       |
| AD 5                           | 10   |                       | 18                   |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>157</b>                                   | <b>38</b>             | <b>154</b>           | <b>42</b>             |
| AST 11                         | 5  | 5                     | 4                    | 5                     |
| AST 10                         | 9  | 11                    | 5                    | 11                    |
| AST 9                          | 14   | 3                     | 14                   | 3                     |
| AST 8                          | 13   | 14                    | 16                   | 14                    |
| AST 7                          | 13   | 1                     | 10                   | 1                     |
| AST 6                          | 12   | 3                     | 14                   | 4                     |
| AST 5                          | 18   |                       | 18                   | 1                     |
| AST 4                          | 23   |                       | 19                   |                       |
| AST 3                          | 23   |                       | 18                   |                       |
| AST 2                          | 13   |                       | 23                   |                       |
| AST 1                          | 3  |                       | 8                    |                       |
| <b>AST skupaj</b>              | <b>146</b>                                   | <b>37</b>             | <b>149</b>           | <b>39</b>             |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>303</b>                                   | <b>75</b>             | <b>303</b>           | <b>81</b>             |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>378</b>                                   |                       | <b>384</b>           |                       |

### 1.2.3. S 02 03 — Evropski urad za izbor osebja (EPSO)

| Funkcionalna skupina in razred | Evropski urad za izbor osebja |                       |                      |                       |
|--------------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013                          |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta          | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          |                               |                       |                      |                       |
| AD 15                          |                               | 1                     |                      | 1                     |
| AD 14                          | 1                             |                       | 1                    |                       |
| AD 13                          | 5                             | 1                     | 3                    | 1                     |
| AD 12                          | 5                             |                       | 6                    |                       |
| AD 11                          | 3                             |                       | 2                    |                       |
| AD 10                          | 2                             |                       | 2                    |                       |
| AD 9                           | 2                             |                       | 4                    |                       |
| AD 8                           | 3                             | 1                     | 2                    | 1                     |
| AD 7                           | 1                             |                       | 1                    |                       |
| AD 6                           |                               |                       | 2                    |                       |
| AD 5                           | 5                             |                       | 1                    |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>27</b>                     | <b>3</b>              | <b>24</b>            | <b>3</b>              |
| AST 11                         | 2                             |                       | 1                    |                       |
| AST 10                         | 4                             |                       | 3                    |                       |
| AST 9                          | 7                             |                       | 8                    |                       |
| AST 8                          | 9                             |                       | 5                    |                       |

|                       |                         |          |                         |          |
|-----------------------|-------------------------|----------|-------------------------|----------|
| AST 7                 | 9                       |          | 10                      |          |
| AST 6                 | 14                      |          | 7                       |          |
| AST 5                 | 17                      |          | 19                      |          |
| AST 4                 | 7                       |          | 16                      |          |
| AST 3                 | 14                      |          | 7                       |          |
| AST 2                 | 8                       |          | 12                      |          |
| AST 1                 | 4                       |          | 10                      |          |
| AST skupaj            | 95                      |          | 98                      |          |
| <b>Skupaj</b>         | <b>122</b>              | <b>3</b> | <b>122</b>              | <b>3</b> |
| <b>Osebjje skupaj</b> | <b>125<sup>12</sup></b> |          | <b>125<sup>13</sup></b> |          |

#### 1.2.4. S 02 04 — Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic (PMO)

| Funkcionalna skupina in razred | Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic |                       |                      |                       |
|--------------------------------|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013  |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta                            | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          |   |                       |                      |                       |
| AD 15                          | 1   |                       | 1                    |                       |
| AD 14                          | 4   |                       | 4                    |                       |
| AD 13                          | 7   |                       | 1                    |                       |
| AD 12                          | 7   |                       | 11                   |                       |
| AD 11                          | 3   |                       | 4                    |                       |
| AD 10                          | 2   |                       | 3                    |                       |
| AD 9                           | 2   |                       | 2                    |                       |
| AD 8                           | 1   |                       | 1                    |                       |
| AD 7                           | 2   |                       | 2                    |                       |
| AD 6                           | 2   |                       | 2                    |                       |
| AD 5                           | 2   |                       | 1                    |                       |
| AD skupaj                      | 33  |                       | 32                   |                       |
| AST 11                         | 3   |                       | 3                    |                       |
| AST 10                         | 18  |                       | 18                   |                       |
| AST 9                          | 3   |                       | 3                    |                       |
| AST 8                          | 22  |                       | 22                   |                       |
| AST 7                          | 15  |                       | 15                   |                       |
| AST 6                          | 46  |                       | 46                   |                       |
| AST 5                          | 30  |                       | 30                   |                       |
| AST 4                          | 7   |                       | 7                    |                       |
| AST 3                          | 4   |                       | 9                    |                       |
| AST 2                          | 1   |                       | 3                    |                       |
| AST 1                          |   |                       |                      |                       |
| AST skupaj                     | 149   |                       | 156                  |                       |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>182</b>                                      |                       | <b>188</b>           |                       |
| <b>Osebjje skupaj</b>          | <b>182</b>                                      |                       | <b>188</b>           |                       |

12 Od tega stalna delovna mesta na Evropski šoli za upravo: 3 AD 12; 1 AD 11; 2 AD 8; 1 AST 10; 2 AST 9; 1 AST 8; 1 AST 7; 1 AST 5, 1 AST 4 in 2 AST 3.

13 Od tega stalna delovna mesta na Evropski šoli za upravo: 3 AD 12; 1 AD 11; 2 AD 8; 1 AST 10; 2 AST 9; 1 AST 8; 1 AST 7; 1 AST 5, 1 AST 4 in 2 AST 3.

### 1.2.5. S 02 05 — Urad za infrastrukturo in logistiko v Bruslju (OIB)

| Funkcionalna skupina in razred | Urad za infrastrukturo in logistiko v Bruslju |                       |                      |                       |
|--------------------------------|---|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013  |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta                          | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          |   |                       |                      |                       |
| AD 15                          | 1   |                       | 1                    |                       |
| AD 14                          | 8   |                       | 8                    |                       |
| AD 13                          | 8   |                       | 2                    |                       |
| AD 12                          | 12  |                       | 12                   |                       |
| AD 11                          | 5   |                       | 11                   |                       |
| AD 10                          | 4   |                       | 4                    |                       |
| AD 9                           | 8   |                       | 7                    |                       |
| AD 8                           | 4   |                       | 5                    |                       |
| AD 7                           | 3   |                       | 3                    |                       |
| AD 6                           | 5   |                       | 3                    |                       |
| AD 5                           | 18  |                       | 15                   |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>76</b>                                     |                       | <b>71</b>            |                       |
| AST 11                         | 7   |                       | 4                    |                       |
| AST 10                         | 10  |                       | 13                   |                       |
| AST 9                          | 14  |                       | 9                    |                       |
| AST 8                          | 17  |                       | 7                    |                       |
| AST 7                          | 53  |                       | 30                   |                       |
| AST 6                          | 50  |                       | 53                   |                       |
| AST 5                          | 82  |                       | 76                   |                       |
| AST 4                          | 59  |                       | 123                  |                       |
| AST 3                          | 35  |                       | 39                   |                       |
| AST 2                          |   |                       | 1                    |                       |
| AST 1                          |   |                       |                      |                       |
| <b>AST skupaj</b>              | <b>327</b>                                    |                       | <b>355</b>           |                       |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>403</b>                                    |                       | <b>426</b>           |                       |
| <b>Osebjje skupaj</b>          | <b>403</b>                                    |                       | <b>426</b>           |                       |

### 1.2.6. S 02 06 — Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu (OIL)

| Funkcionalna skupina in razred | Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu |                       |                      |                       |
|--------------------------------|--|-----------------------|----------------------|-----------------------|
|                                | 2013   |                       | 2012                 |                       |
|                                | Stalna delovna mesta                               | Začasna delovna mesta | Stalna delovna mesta | Začasna delovna mesta |
| AD 16                          |  |                       |                      |                       |
| AD 15                          | 1  |                       | 1                    |                       |
| AD 14                          | 3  |                       | 3                    |                       |
| AD 13                          | 4  |                       | 4                    |                       |
| AD 12                          | 5  |                       | 5                    |                       |
| AD 11                          | 4  |                       | 4                    |                       |
| AD 10                          | 4  |                       | 4                    |                       |
| AD 9                           |  |                       |                      |                       |
| AD 8                           |  |                       |                      |                       |
| AD 7                           | 1  |                       | 1                    |                       |
| AD 6                           | 3  |                       | 3                    |                       |
| AD 5                           | 4  |                       | 4                    |                       |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>29</b>  |                       | <b>29</b>            |                       |
| AST 11                         | 2  |                       | 2                    |                       |
| AST 10                         | 6  |                       | 6                    |                       |
| AST 9                          |  |                       |                      |                       |
| AST 8                          | 7  |                       | 7                    |                       |

|                     |            |            |            |            |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|
| AST 7               | 10         |            | 4          |            |
| AST 6               | 16         |            | 14         |            |
| AST 5               | 26         |            | 30         |            |
| AST 4               | 32         |            | 38         |            |
| AST 3               | 15         |            | 22         |            |
| AST 2               | 1          |            | 1          |            |
| AST 1               |            |            |            |            |
| AST skupaj          | 115        |            | 124        |            |
| <b>Skupaj</b>       | <b>144</b> |            | <b>153</b> |            |
| <b>Osebe skupaj</b> |            | <b>144</b> |            | <b>153</b> |

### 1.3. S 03 — Organi, ki jih je ustanovila Evropska unija in so pravne osebe

#### 1.3.1. S 03 01 — Decentralizirane agencije

##### 1.3.1.1. S 03 01 02 — Decentralizirane agencije – Podjetništvo

###### 1.3.1.1.1. S 03 01 02 01 — Evropska agencija za kemikalije

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            | 2012                                       |            |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 14                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 13                          |                            | 12         |  | 6          |                            | 9          |
| AD 12                          |                            | 24         |  | 17         |                            | 22         |
| AD 11                          |                            | 30         |  | 17         |                            | 26         |
| AD 10                          |                            | 34         |  | 26         |                            | 28         |
| AD 9                           |                            | 54         |  | 31         |                            | 36         |
| AD 8                           |                            | 64         |  | 34         |                            | 47         |
| AD 7                           |                            | 51         |  | 60         |                            | 51         |
| AD 6                           |                            | 72         |  | 45         |                            | 50         |
| AD 5                           |                            | 7          |  | 65         |                            | 52         |
| AD skupaj                      |                            | 350        |  | 303        |                            | 323        |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AST 9                          |                            | 6          |  | 2          |                            | 5          |
| AST 8                          |                            | 7          |  | 3          |                            | 7          |
| AST 7                          |                            | 18         |  | 5          |                            | 12         |
| AST 6                          |                            | 23         |  | 8          |                            | 19         |
| AST 5                          |                            | 33         |  | 20         |                            | 22         |
| AST 4                          |                            | 36         |  | 25         |                            | 29         |
| AST 3                          |                            | 14         |  | 43         |                            | 25         |
| AST 2                          |                            | 14         |  | 11         |                            | 15         |
| AST 1                          |                            | 1          |  | 27         |                            | 12         |
| AST skupaj                     |                            | 153        |  | 144        |                            | 147        |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>503</b> |  | <b>447</b> |                            | <b>470</b> |
| <b>Osebe skupaj</b>            |                            | <b>503</b> |  | <b>447</b> |                            | <b>470</b> |

1.3.1.1.2. S 03 01 02 02 — Agencija za evropski GNSS

| Function group and grade | European GNSS Agency           |                 |   |                 |                            |                 |
|--------------------------|--------------------------------|-----------------|---|-----------------|----------------------------|-----------------|
|                          | 2013                           |                 | Amending Budget No. 4                           |                 | 2013                       |                 |
|                          | Authorised under the EU budget |                 | Amendments to the authorised establishment plan |                 | Amended establishment plan |                 |
|                          | Permanent posts                | Temporary posts | Permanent posts                                 | Temporary posts | Permanent posts            | Temporary posts |
| AD 16                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AD 15                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AD 14                    |                                | 1               |   |                 |                            | 1               |
| AD 13                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AD 12                    |                                | 1               |   |                 |                            | 1               |
| AD 11                    |                                | 3               |   |                 |                            | 3               |
| AD 10                    |                                | 2               |   | 3               |                            | 5               |
| AD 9                     |                                | 6               |   | 3               |                            | 9               |
| AD 8                     |                                | 5               |   | 6               |                            | 11              |
| AD 7                     |                                | 23              |   | 7               |                            | 30              |
| AD 6                     |                                | 8               |   | 1               |                            | 9               |
| AD 5                     |                                | 3               |   |                 |                            | 3               |
| AD skupaj                |                                | 52              |   | 20              |                            | 72              |
| AST 11                   |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 10                   |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 9                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 8                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 7                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 6                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 5                    |                                | 2               |   |                 |                            | 2               |
| AST 4                    |                                | 1               |   |                 |                            | 1               |
| AST 3                    |                                | 1               |   |                 |                            | 1               |
| AST 2                    |                                | 1               |   |                 |                            | 1               |
| AST 1                    |                                |                 |   |                 |                            |                 |
| AST skupaj               |                                | 5               |   |                 |                            | 5               |
| <b>Skupaj</b>            |                                | <b>57</b>       |   | <b>20</b>       |                            | <b>77</b>       |
| <b>Osebjje skupaj</b>    |                                | <b>57</b>       |   | <b>20</b>       |                            | <b>77</b>       |

1.3.1.2. S 03 01 04 — Decentralizirane agencije – Zaposlovanje in socialne zadeve

1.3.1.2.1. S 03 01 04 01 — Evropska fundacija za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |                            |         |   |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|----------------------------|---------|---|
|                                | 2013                       |         |  | 2012                       |         |   |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |         |   |
|                                | stalna                     | začasna |  | stalna                     | začasna |   |
| AD 16                          |                            |         |  |                            |         |   |
| AD 15                          |                            |         |  | 1                          |         |   |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1                          |         | 2 |
| AD 13                          |                            | 3       |  | 2                          |         | 2 |
| AD 12                          | 1                          | 3       | 1  | 2                          | 1       | 5 |
| AD 11                          | 2                          | 5       | 1  | 6                          | 1       | 5 |
| AD 10                          | 1                          | 4       | 1  | 3                          | 2       | 4 |
| AD 9                           |                            | 3       | 1  | 2                          |         | 3 |
| AD 8                           | 1                          | 4       |  | 2                          | 1       | 5 |
| AD 7                           | 2                          | 5       | 1  | 6                          | 2       | 7 |

|                     |            |           |           |           |            |           |
|---------------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| AD 6                | 1          | 6         | 1         | 2         | 1          | 4         |
| AD 5                |            | 8         |           | 13        |            | 5         |
| AD skupaj           | 8          | 42        | 6         | 40        | 8          | 42        |
| AST 11              |            |           |           |           |            |           |
| AST 10              |            | 2         |           |           |            | 2         |
| AST 9               |            | 5         |           | 5         |            | 4         |
| AST 8               |            | 5         |           | 2         |            | 4         |
| AST 7               |            | 7         |           | 6         |            | 7         |
| AST 6               | 2          | 6         |           | 10        | 1          | 8         |
| AST 5               | 3          | 5         | 3         | 3         | 2          | 4         |
| AST 4               | 4          | 5         | 3         | 5         | 4          | 6         |
| AST 3               |            | 3         | 2         | 4         | 2          | 4         |
| AST 2               |            | 1         |           | 1         |            | 1         |
| AST 1               | 2          | 1         | 2         | 4         | 2          |           |
| AST skupaj          | 11         | 40        | 10        | 40        | 11         | 40        |
| <b>Skupaj</b>       | <b>19</b>  | <b>82</b> | <b>16</b> | <b>80</b> | <b>19</b>  | <b>82</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>101</b> |           | <b>96</b> |           | <b>101</b> |           |

### 1.3.1.2.2. S 03 01 04 02 — Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012      |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 12                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 11                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 10                          |                            | 3         |  | 2         |                            | 3         |
| AD 9                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 8                           |                            | 5         |  | 1         |                            | 3         |
| AD 7                           |                            | 5         |  | 6         |                            | 6         |
| AD 6                           |                            | 6         |  | 8         |                            | 7         |
| AD 5                           |                            |           |  |           |                            |           |
| AD skupaj                      |                            | 24        |  | 22        |                            | 24        |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 6                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AST 5                          |                            | 1         |  | 2         |                            | 1         |
| AST 4                          |                            | 6         |  | 6         |                            | 5         |
| AST 3                          |                            | 6         |  | 5         |                            | 7         |
| AST 2                          |                            | 3         |  | 1         |                            | 2         |
| AST 1                          |                            | 1         |  | 3         |                            | 2         |
| AST skupaj                     |                            | 20        |  | 19        |                            | 20        |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>44</b> |  | <b>41</b> |                            | <b>44</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>44</b>                  |           | <b>41</b>                                  |           | <b>44</b>                  |           |

### 1.3.1.3. S 03 01 06 — Decentralizirane agencije – Promet

#### 1.3.1.3.1. S 03 01 06 01 — Evropska agencija za varnost v letalstvu

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |                |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|----------------|
|                                | 2013                       |            | 2012                                       |            |                            |                |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |                |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna        |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |                |
| AD 15                          |                            | 2          |  | 2          |                            | 2              |
| AD 14                          |                            | 14         |  | 5          |                            | 11             |
| AD 13                          |                            | 21         |  | 7          |                            | 19             |
| AD 12                          |                            | 37         |  | 22         |                            | 35             |
| AD 11                          |                            | 60         |  | 14         |                            | 53             |
| AD 10                          |                            | 84         |  | 49         |                            | 72             |
| AD 9                           |                            | 107        |  | 80         |                            | 102            |
| AD 8                           |                            | 100        |  | 77         |                            | 91             |
| AD 7                           |                            | 75         |  | 95         |                            | 65             |
| AD 6                           |                            | 46         |  | 76         |                            | 45             |
| AD 5                           |                            | 5          |  | 16         |                            | 4              |
| AD skupaj                      |                            | 551        |  | 443        |                            | 499            |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |                |
| AST 10                         |                            |            |  |            |                            |                |
| AST 9                          |                            |            |  |            |                            |                |
| AST 8                          |                            | 2          |  |            |                            | 1              |
| AST 7                          |                            | 8          |  |            |                            | 6              |
| AST 6                          |                            | 19         |  | 1          |                            | 15             |
| AST 5                          |                            | 34         |  | 8          |                            | 31             |
| AST 4                          |                            | 31         |  | 23         |                            | 32             |
| AST 3                          |                            | 23         |  | 53         |                            | 27             |
| AST 2                          |                            | 20         |  | 29         |                            | 18             |
| AST 1                          |                            | 4          |  | 16         |                            | 5              |
| AST skupaj                     |                            | 141        |  | 130        |                            | 135            |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>692</b> |  | <b>573</b> |                            | <b>634</b>     |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>692</b> |  | <b>573</b> |                            | <b>634 (*)</b> |

(\*) Unija v letu 2012 financira 229 delovnih mest, leta 2013 pa jih bo 227.

#### 1.3.1.3.2. S 03 01 06 02 — Evropska agencija za pomorsko varnost

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            | 1       |  |         |                            | 1       |
| AD 14                          |                            | 1       |  |         |                            | 1       |
| AD 13                          | 1                          | 3       |  | 2       | 1                          | 3       |
| AD 12                          | 1                          | 9       |  | 6       | 1                          | 9       |
| AD 11                          |                            | 11      | 2  | 1       |                            | 11      |
| AD 10                          | 1                          | 17      |  | 12      | 1                          | 17      |
| AD 9                           |                            | 25      | 1  | 17      |                            | 25      |
| AD 8                           | 1                          | 23      |  | 26      | 1                          | 23      |

|                     |          |            |          |            |          |            |
|---------------------|----------|------------|----------|------------|----------|------------|
| AD 7                |          | 24         |          | 27         |          | 24         |
| AD 6                |          | 19         |          | 15         |          | 19         |
| AD 5                |          | 9          |          | 25         |          | 9          |
| AD skupaj           | 4        | 142        | 3        | 131        | 4        | 142        |
| AST 11              |          |            |          |            |          |            |
| AST 10              |          | 1          |          |            |          |            |
| AST 9               |          |            |          | 1          |          | 1          |
| AST 8               |          | 1          |          |            |          | 1          |
| AST 7               |          | 1          |          |            |          | 1          |
| AST 6               |          | 3          |          | 2          |          | 3          |
| AST 5               |          | 15         | 1        | 7          |          | 15         |
| AST 4               |          | 20         |          | 16         |          | 20         |
| AST 3               |          | 19         |          | 23         |          | 19         |
| AST 2               |          | 7          |          | 9          |          | 7          |
| AST 1               |          |            |          | 4          |          |            |
| AST skupaj          |          | 67         | 1        | 62         |          | 67         |
| <b>Skupaj</b>       | <b>4</b> | <b>209</b> | <b>4</b> | <b>193</b> | <b>4</b> | <b>209</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |          | <b>213</b> |          | <b>197</b> |          | <b>213</b> |

### 1.3.1.3.3. S 03 01 06 03 — Evropska železniška agencija

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |                            |         |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|----------------------------|---------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012                       |         |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |         |            |
|                                | stalna                     | začasna    |  | stalna                     | začasna |            |
| AD 16                          |                            |            |  |                            |         |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  |                            |         | 1          |
| AD 14                          |                            |            |  | 1                          |         |            |
| AD 13                          |                            |            |  |                            |         |            |
| AD 12                          |                            |            |  |                            |         |            |
| AD 11                          |                            | 2          |  | 1                          |         | 4          |
| AD 10                          |                            | 13         |  | 8                          |         | 12         |
| AD 9                           |                            | 26         |  | 28                         |         | 28         |
| AD 8                           |                            | 22         |  | 19                         |         | 16         |
| AD 7                           |                            | 9          |  |                            |         | 11         |
| AD 6                           |                            | 30         |  | 36                         |         | 27         |
| AD 5                           |                            |            |  | 4                          |         | 2          |
| AD skupaj                      |                            | 103        |  | 97                         |         | 101        |
| AST 11                         |                            |            |  |                            |         |            |
| AST 10                         |                            |            |  |                            |         |            |
| AST 9                          |                            | 2          |  |                            |         | 1          |
| AST 8                          |                            | 2          |  | 2                          |         | 2          |
| AST 7                          |                            | 1          |  | 1                          |         | 2          |
| AST 6                          |                            | 2          |  | 3                          |         | 2          |
| AST 5                          |                            | 5          |  | 6                          |         | 5          |
| AST 4                          |                            | 6          |  | 4                          |         | 6          |
| AST 3                          |                            | 8          |  | 7                          |         | 8          |
| AST 2                          |                            | 8          |  | 10                         |         | 10         |
| AST 1                          |                            | 6          |  | 10                         |         | 7          |
| AST skupaj                     |                            | 40         |  | 43                         |         | 43         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>143</b> |  | <b>140</b>                 |         | <b>144</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>143</b> |  | <b>140</b>                 |         | <b>144</b> |



### 1.3.1.4. S 03 01 07 — Decentralizirane agencije – Okolje

#### 1.3.1.4.1. S 03 01 07 01 — Evropska agencija za okolje

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            | 2012                                       |            |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 14                          |                            | 2          |  | 2          |                            | 2          |
| AD 13                          |                            | 2          |  |            |                            | 2          |
| AD 12                          | 1                          | 9          | 1  | 10         | 1                          | 9          |
| AD 11                          |                            | 11         |  | 8          |                            | 11         |
| AD 10                          |                            | 9          |  | 7          |                            | 9          |
| AD 9                           |                            | 8          |  | 5          |                            | 8          |
| AD 8                           |                            | 8          |  | 7          |                            | 8          |
| AD 7                           |                            | 8          |  | 11         |                            | 8          |
| AD 6                           |                            | 8          |  | 10         |                            | 6          |
| AD 5                           |                            |            |  |            |                            |            |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>1</b>                   | <b>66</b>  | <b>1</b>                                   | <b>61</b>  | <b>1</b>                   | <b>64</b>  |
| AST 11                         |                            | 3          |  | 1          |                            | 1          |
| AST 10                         |                            | 3          |  | 2          | 1                          | 3          |
| AST 9                          | 2                          | 3          |  | 3          | 1                          | 2          |
| AST 8                          | 1                          | 10         | 3  | 4          | 1                          | 8          |
| AST 7                          |                            | 10         |  | 10         |                            | 6          |
| AST 6                          |                            | 10         |  | 6          |                            | 10         |
| AST 5                          |                            | 10         |  | 5          |                            | 10         |
| AST 4                          |                            | 5          |  | 12         |                            | 10         |
| AST 3                          |                            | 5          |  | 12         |                            | 9          |
| AST 2                          |                            | 5          |  | 5          |                            | 4          |
| AST 1                          |                            | 4          |  | 7          |                            | 5          |
| <b>AST skupaj</b>              | <b>3</b>                   | <b>68</b>  | <b>3</b>                                   | <b>67</b>  | <b>3</b>                   | <b>68</b>  |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>4</b>                   | <b>134</b> | <b>4</b>                                   | <b>128</b> | <b>4</b>                   | <b>132</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>138</b>                 |            | <b>132</b>                                 |            | <b>136</b>                 |            |

#### 1.3.1.4.2. S 03 01 07 02 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o biocidih

Glej kadrovski načrt S 03 01 02 — Evropska agencija za kemikalije

#### 1.3.1.4.3. S 03 01 07 03 — Evropska agencija za kemikalije – Dejavnosti na področju zakonodaje o uvozu in izvozu nevarnih kemikalij

Glej kadrovski načrt S 03 01 02 — Evropska agencija za kemikalije

### 1.3.1.5. S 03 01 09 — Decentralizirane agencije – Informacijska družba in mediji

#### 1.3.1.5.1. S 03 01 09 01 — Evropska agencija za varnost omrežij in informacij

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           | 2012 <sup>14</sup>                         |           |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AD 14                          |                            |           |  | 1         |                            |           |
| AD 13                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 12                          |                            | 3         |  | 1         |                            | 3         |
| AD 11                          |                            |           |  | 1         |                            |           |
| AD 10                          |                            | 5         |  | 2         |                            | 5         |
| AD 9                           |                            | 9         |  | 6         |                            | 8         |
| AD 8                           |                            | 7         |  | 3         |                            | 5         |
| AD 7                           |                            | 6         |  | 8         |                            | 9         |
| AD 6                           |                            |           |  | 3         |                            |           |
| AD 5                           |                            |           |  | 1         |                            |           |
| <b>AD skupaj</b>               |                            | <b>31</b> |  | <b>26</b> |                            | <b>31</b> |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 6                          |                            | 2         |  |           |                            | 2         |
| AST 5                          |                            | 6         |  | 3         |                            | 6         |
| AST 4                          |                            | 1         |  | 3         |                            | 1         |
| AST 3                          |                            | 2         |  | 4         |                            | 2         |
| AST 2                          |                            | 5         |  | 3         |                            | 5         |
| AST 1                          |                            |           |  | 2         |                            |           |
| <b>AST skupaj</b>              |                            | <b>16</b> |  | <b>15</b> |                            | <b>16</b> |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>47</b> |  | <b>41</b> |                            | <b>47</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>47</b> |  | <b>41</b> |                            | <b>47</b> |

#### 1.3.1.5.2. S 03 01 09 02 — Urad Organa evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 12                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 11                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 10                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 9                           |                            | 2       |  | 2       |                            | 2       |

14 Zapolnitev dveh delovnih mest AD in enega delovnega mesta AST leta 2012 je bila odvisna od sprejetja nove pravne podlage za agencijo ENISA (COM(2010)0521). Ker pravna podlaga še ni bila sprejeta s strani zakonodajalca, enako velja za leto 2013.

|                     |           |           |           |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AD 8                |           |           |           |           |           |           |
| AD 7                |           | 3         |           | 2         |           | 3         |
| AD 6                |           |           |           |           |           |           |
| AD 5                |           | 5         |           | 3         |           | 5         |
| AD skupaj           |           | 11        |           | 8         |           | 11        |
| AST 11              |           |           |           |           |           |           |
| AST 10              |           |           |           |           |           |           |
| AST 9               |           |           |           |           |           |           |
| AST 8               |           |           |           |           |           |           |
| AST 7               |           |           |           |           |           |           |
| AST 6               |           |           |           |           |           |           |
| AST 5               |           |           |           |           |           |           |
| AST 4               |           |           |           |           |           |           |
| AST 3               |           | 4         |           | 2         |           | 4         |
| AST 2               |           |           |           |           |           |           |
| AST 1               |           | 1         |           | 1         |           | 1         |
| AST skupaj          |           | 5         |           | 3         |           | 5         |
| <b>Skupaj</b>       |           | <b>16</b> |           | <b>11</b> |           | <b>16</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>16</b> |           | <b>11</b> |           | <b>16</b> |           |

### 1.3.1.6. S 03 01 11 — Decentralizirane agencije – Pomorske zadeve in ribištvo

#### 1.3.1.6.1. S 03 01 11 01 — Evropska agencija za nadzor ribištva (EFCA)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            | 1       |  |         |                            | 1       |
| AD 14                          |                            |         |  | 1       |                            |         |
| AD 13                          |                            | 2       |  | 1       |                            | 2       |
| AD 12                          |                            | 2       | 1  | 2       |                            | 2       |
| AD 11                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 10                          |                            | 3       |  | 1       |                            | 3       |
| AD 9                           |                            | 6       | 2  | 6       |                            | 6       |
| AD 8                           |                            | 5       | 1  | 2       |                            | 5       |
| AD 7                           |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 6                           |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 5                           |                            |         |  | 1       |                            |         |
| AD skupaj                      |                            | 21      | 4  | 16      |                            | 21      |
| AST 11                         |                            |         |  | 1       |                            |         |
| AST 10                         |                            | 7       |  | 6       |                            | 7       |
| AST 9                          |                            | 3       |  | 3       |                            | 3       |
| AST 8                          |                            | 3       |  | 3       |                            | 3       |
| AST 7                          |                            | 8       |  | 7       |                            | 8       |
| AST 6                          |                            | 3       |  | 3       |                            | 3       |
| AST 5                          |                            | 6       |  | 6       |                            | 6       |
| AST 4                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AST 3                          |                            | 2       |  | 1       |                            | 2       |
| AST 2                          |                            | 1       |  | 2       |                            | 1       |
| AST 1                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AST skupaj                     |                            | 33      |  | 32      |                            | 33      |

|                     |  |           |           |           |  |           |
|---------------------|--|-----------|-----------|-----------|--|-----------|
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>54</b> | <b>4</b>  | <b>48</b> |  | <b>54</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>54</b> | <b>52</b> |           |  | <b>54</b> |

### 1.3.1.7. S 03 01 12 — Decentralizirane agencije – Notranji trg

#### 1.3.1.7.1. S 03 01 12 01 — Evropski organ za vrednostne papirje in trge

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |            | 2012                                       |           |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |            |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            | 1          |  | 1         |                            | 1         |
| AD 14                          |                            | 1          |  | 1         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            |            |  |           |                            | 1         |
| AD 12                          |                            | 3          |  | 2         |                            | 4         |
| AD 11                          |                            | 5          |  | 1         |                            | 4         |
| AD 10                          |                            | 6          |  | 2         |                            | 5         |
| AD 9                           |                            | 12         |  | 1         |                            | 5         |
| AD 8                           |                            | 24         |  | 11        |                            | 11        |
| AD 7                           |                            | 24         |  | 11        |                            | 11        |
| AD 6                           |                            | 18         |  | 4         |                            | 11        |
| AD 5                           |                            | 12         |  | 7         |                            | 9         |
| <b>AD skupaj</b>               |                            | <b>106</b> |  | <b>41</b> |                            | <b>63</b> |
| AST 11                         |                            |            |  |           |                            | 1         |
| AST 10                         |                            |            |  |           |                            | 1         |
| AST 9                          |                            | 1          |  |           |                            | 2         |
| AST 8                          |                            |            |  | 1         |                            | 1         |
| AST 7                          |                            |            |  |           |                            | 1         |
| AST 6                          |                            | 1          |  |           |                            |           |
| AST 5                          |                            | 2          |  | 2         |                            |           |
| AST 4                          |                            | 6          |  | 1         |                            | 1         |
| AST 3                          |                            | 2          |  | 2         |                            | 2         |
| AST 2                          |                            | 3          |  |           |                            | 1         |
| AST 1                          |                            |            |  | 3         |                            | 2         |
| <b>AST skupaj</b>              |                            | <b>15</b>  |  | <b>9</b>  |                            | <b>12</b> |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>121</b> |  | <b>50</b> |                            | <b>75</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>121</b> |  | <b>50</b> |                            | <b>75</b> |

#### 1.3.1.7.2. S 03 01 12 02 — Evropski bančni organ

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         | 1  | 1       |                            | 1       |
| AD 14                          |                            |         | 1  | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            |         | 3  | 1       |                            | 2       |
| AD 12                          |                            |         | 6  | 2       |                            | 4       |
| AD 11                          |                            |         | 10   | 4       |                            | 6       |

|                     |  |           |  |           |  |           |
|---------------------|--|-----------|--|-----------|--|-----------|
| AD 10               |  | 10        |  | 5         |  | 7         |
| AD 9                |  | 13        |  | 4         |  | 8         |
| AD 8                |  | 16        |  | 7         |  | 10        |
| AD 7                |  | 12        |  | 3         |  | 6         |
| AD 6                |  | 7         |  | 5         |  | 7         |
| AD 5                |  | 5         |  | 2         |  | 5         |
| AD skupaj           |  | 84        |  | 35        |  | 57        |
| AST 11              |  |           |  |           |  |           |
| AST 10              |  |           |  |           |  | 1         |
| AST 9               |  |           |  |           |  |           |
| AST 8               |  |           |  |           |  |           |
| AST 7               |  |           |  |           |  | 1         |
| AST 6               |  |           |  |           |  |           |
| AST 5               |  | 1         |  |           |  | 2         |
| AST 4               |  | 3         |  | 3         |  | 2         |
| AST 3               |  | 2         |  | 1         |  | 2         |
| AST 2               |  | 3         |  |           |  | 2         |
| AST 1               |  |           |  | 1         |  | 1         |
| AST skupaj          |  | 9         |  | 5         |  | 11        |
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>93</b> |  | <b>40</b> |  | <b>68</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>93</b> |  | <b>40</b> |  | <b>68</b> |

### 1.3.1.7.3. S 03 01 12 03 — Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |                            |         |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|----------------------------|---------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012                       |         |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |         |           |
|                                | stalna                     | začasna   |  | stalna                     | začasna |           |
| AD 16                          |                            |           |  |                            |         |           |
| AD 15                          |                            | 1         |  | 1                          |         | 1         |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1                          |         | 1         |
| AD 13                          |                            | 3         |  | 1                          |         | 2         |
| AD 12                          |                            | 5         |  | 2                          |         | 4         |
| AD 11                          |                            | 7         |  | 3                          |         | 7         |
| AD 10                          |                            | 8         |  | 6                          |         | 8         |
| AD 9                           |                            | 7         |  | 3                          |         | 8         |
| AD 8                           |                            | 10        |  | 4                          |         | 6         |
| AD 7                           |                            | 10        |  | 8                          |         | 8         |
| AD 6                           |                            | 7         |  | 3                          |         | 5         |
| AD 5                           |                            | 8         |  | 5                          |         | 7         |
| AD skupaj                      |                            | 67        |  | 37                         |         | 57        |
| AST 11                         |                            |           |  |                            |         |           |
| AST 10                         |                            |           |  |                            |         |           |
| AST 9                          |                            |           |  |                            |         |           |
| AST 8                          |                            |           |  |                            |         | 1         |
| AST 7                          |                            | 1         |  | 1                          |         | 1         |
| AST 6                          |                            | 3         |  | 3                          |         | 3         |
| AST 5                          |                            | 1         |  | 1                          |         | 2         |
| AST 4                          |                            | 3         |  |                            |         |           |
| AST 3                          |                            | 3         |  |                            |         | 2         |
| AST 2                          |                            | 2         |  | 4                          |         | 3         |
| AST 1                          |                            |           |  |                            |         |           |
| AST skupaj                     |                            | 13        |  | 9                          |         | 12        |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>80</b> |  | <b>46</b>                  |         | <b>69</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>80</b> |  | <b>46</b>                  |         | <b>69</b> |

### 1.3.1.8. S 03 01 15 — Decentralizirane agencije – Izobraževanje in kultura

#### 1.3.1.8.1. S 03 01 15 01 — Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           | 2012                                       |           |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AD 14                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AD 13                          |                            | 2         |  | 1         |                            | 2         |
| AD 12                          | 6                          | 3         | 2  | 3         | 6                          | 4         |
| AD 11                          | 1                          | 8         | 5  | 4         | 1                          | 7         |
| AD 10                          |                            | 9         | 1  | 4         |                            | 9         |
| AD 9                           |                            | 4         |  | 3         |                            | 2         |
| AD 8                           |                            | 3         | 4  | 3         |                            | 2         |
| AD 7                           |                            | 7         | 2  | 4         |                            | 7         |
| AD 6                           |                            | 5         |  | 6         |                            | 7         |
| AD 5                           |                            | 1         | 1  | 5         |                            | 1         |
| <b>AD skupaj</b>               | <b>7</b>                   | <b>44</b> | <b>15</b>                                  | <b>33</b> | <b>7</b>                   | <b>43</b> |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         | 2                          | 1         | 1  | 1         | 3                          | 1         |
| AST 9                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AST 8                          | 2                          | 2         | 1  | 1         | 3                          |           |
| AST 7                          | 1                          | 6         | 3  | 2         |                            | 7         |
| AST 6                          | 4                          | 3         | 1  | 4         | 5                          |           |
| AST 5                          | 5                          | 5         | 4  | 3         | 4                          | 10        |
| AST 4                          | 1                          | 11        | 6  | 7         | 1                          | 11        |
| AST 3                          |                            | 4         | 1  | 9         |                            | 3         |
| AST 2                          |                            | 1         | 1  | 4         |                            | 2         |
| AST 1                          |                            |           |  |           |                            |           |
| <b>AST skupaj</b>              | <b>15</b>                  | <b>34</b> | <b>18</b>                                  | <b>31</b> | <b>16</b>                  | <b>35</b> |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>22</b>                  | <b>78</b> | <b>33</b>                                  | <b>64</b> | <b>23</b>                  | <b>78</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>100</b>                 |           | <b>97</b>                                  |           | <b>101</b>                 |           |

#### 1.3.1.8.2. S 03 01 15 02 — Evropska fundacija za usposabljanje

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            | 4       |  |         |                            | 4       |
| AD 12                          |                            | 10      |  | 5       |                            | 9       |
| AD 11                          |                            | 8       |  | 14      |                            | 9       |
| AD 10                          |                            | 3       |  | 1       |                            | 4       |
| AD 9                           |                            | 12      |  | 10      |                            | 11      |
| AD 8                           |                            | 6       |  | 6       |                            | 4       |
| AD 7                           |                            | 15      |  | 16      |                            | 17      |

|                     |  |           |  |           |  |           |
|---------------------|--|-----------|--|-----------|--|-----------|
| AD 6                |  | 3         |  | 1         |  |           |
| AD 5                |  |           |  | 1         |  | 2         |
| AD skupaj           |  | 62        |  | 55        |  | 61        |
| AST 11              |  |           |  |           |  |           |
| AST 10              |  | 7         |  |           |  | 4         |
| AST 9               |  | 3         |  | 6         |  | 6         |
| AST 8               |  | 5         |  | 4         |  | 5         |
| AST 7               |  | 7         |  | 8         |  | 6         |
| AST 6               |  | 1         |  | 3         |  | 4         |
| AST 5               |  | 6         |  | 3         |  | 3         |
| AST 4               |  | 1         |  | 3         |  | 5         |
| AST 3               |  | 4         |  | 5         |  | 2         |
| AST 2               |  |           |  | 3         |  |           |
| AST 1               |  |           |  |           |  |           |
| AST skupaj          |  | 34        |  | 35        |  | 35        |
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>96</b> |  | <b>90</b> |  | <b>96</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>96</b> |  | <b>90</b> |  | <b>96</b> |

### 1.3.1.9. S 03 01 17 — Decentralizirane agencije – Zdravje in varstvo potrošnikov

#### 1.3.1.9.1. S 03 01 17 01 — Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AD 14                          |                            | 4          |  | 2          |                            | 3          |
| AD 13                          |                            | 3          |  |            |                            | 2          |
| AD 12                          |                            | 6          |  | 4          |                            | 5          |
| AD 11                          |                            | 10         |  | 2          |                            | 9          |
| AD 10                          |                            | 18         |  | 4          |                            | 15         |
| AD 9                           |                            | 27         |  | 11         |                            | 26         |
| AD 8                           |                            | 18         |  | 37         |                            | 22         |
| AD 7                           |                            | 16         |  | 1          |                            | 12         |
| AD 6                           |                            | 22         |  | 8          |                            | 24         |
| AD 5                           |                            | 10         |  | 46         |                            | 17         |
| AD skupaj                      |                            | 135        |  | 115        |                            | 136        |
| AST 11                         |                            | 1          |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AST 9                          |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AST 8                          |                            | 4          |  |            |                            | 3          |
| AST 7                          |                            | 7          |  | 1          |                            | 6          |
| AST 6                          |                            | 13         |  | 4          |                            | 11         |
| AST 5                          |                            | 20         |  | 8          |                            | 20         |
| AST 4                          |                            | 11         |  | 32         |                            | 15         |
| AST 3                          |                            | 2          |  |            |                            | 2          |
| AST 2                          |                            | 3          |  | 4          |                            | 3          |
| AST 1                          |                            |            |  | 13         |                            | 2          |
| AST skupaj                     |                            | 63         |  | 62         |                            | 64         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>198</b> |  | <b>177</b> |                            | <b>200</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>198</b> |  | <b>177</b> |                            | <b>200</b> |

1.3.1.9.2. S 03 01 17 02 — Evropska agencija za varnost hrane

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 14                          |                            | 2          |  |            |                            | 2          |
| AD 13                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 12                          | 1                          | 14         |  | 4          | 1                          | 14         |
| AD 11                          |                            | 11         |  | 11         |                            | 10         |
| AD 10                          | 1                          | 12         |  | 8          | 1                          | 8          |
| AD 9                           | 1                          | 37         |  | 28         | 1                          | 32         |
| AD 8                           |                            | 47         |  | 45         |                            | 41         |
| AD 7                           | 1                          | 61         | 3  | 40         | 1                          | 57         |
| AD 6                           | 1                          | 23         | 1  | 40         | 1                          | 25         |
| AD 5                           |                            | 17         | 1  | 18         |                            | 17         |
| AD skupaj                      | 5                          | 226        | 5  | 196        | 5                          | 208        |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 9                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 8                          |                            | 2          |  |            |                            | 1          |
| AST 7                          |                            | 5          |  | 3          |                            | 5          |
| AST 6                          |                            | 7          |  |            |                            | 5          |
| AST 5                          |                            | 25         |  | 10         |                            | 22         |
| AST 4                          |                            | 34         |  | 43         |                            | 38         |
| AST 3                          |                            | 25         |  | 19         |                            | 25         |
| AST 2                          |                            | 20         |  | 47         |                            | 26         |
| AST 1                          |                            | 2          |  | 11         |                            | 20         |
| AST skupaj                     |                            | 120        |  | 133        |                            | 142        |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>5</b>                   | <b>346</b> | <b>5</b>                                   | <b>329</b> | <b>5</b>                   | <b>350</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>351</b>                 |            | <b>334</b>                                 |            | <b>355</b>                 |            |

1.3.1.9.3. S 03 01 17 03 — Evropska agencija za zdravila

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         |  | 2012    |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  | 1       |                            | 1       |
| AD 15                          |                            | 4       |  | 4       |                            | 4       |
| AD 14                          |                            | 6       |  | 5       |                            | 6       |
| AD 13                          |                            | 8       |  | 7       |                            | 7       |
| AD 12                          |                            | 38      |  | 36      |                            | 36      |
| AD 11                          |                            | 38      |  | 35      |                            | 36      |
| AD 10                          |                            | 36      |  | 30      |                            | 32      |
| AD 9                           |                            | 40      |  | 37      |                            | 38      |
| AD 8                           |                            | 47      |  | 43      |                            | 46      |
| AD 7                           |                            | 45      |  | 39      |                            | 49      |
| AD 6                           |                            | 42      |  | 35      |                            | 36      |
| AD 5                           |                            | 42      |  | 32      |                            | 35      |
| AD skupaj                      |                            | 346     |  | 304     |                            | 326     |
| AST 11                         |                            | 2       |  | 2       |                            | 2       |



|                |  |     |  |     |  |     |
|----------------|--|-----|--|-----|--|-----|
| AST 10         |  | 5   |  | 4   |  | 5   |
| AST 9          |  | 7   |  | 8   |  | 7   |
| AST 8          |  | 13  |  | 13  |  | 13  |
| AST 7          |  | 20  |  | 19  |  | 20  |
| AST 6          |  | 33  |  | 34  |  | 34  |
| AST 5          |  | 35  |  | 34  |  | 35  |
| AST 4          |  | 51  |  | 48  |  | 51  |
| AST 3          |  | 39  |  | 32  |  | 39  |
| AST 2          |  | 40  |  | 37  |  | 40  |
| AST 1          |  | 20  |  | 16  |  | 18  |
| AST skupaj     |  | 265 |  | 247 |  | 264 |
| Skupaj         |  | 611 |  | 551 |  | 590 |
| Osebjne skupaj |  | 611 |  | 551 |  | 590 |

### 1.3.1.10.S 03 01 18 — Decentralizirane agencije – Notranje zadeve

#### 1.3.1.10.1. S 03 01 18 01 — Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah (Frontex)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |  |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|--|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |  |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije <sup>15</sup> |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                                   | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |  |         |
| AD 15                          |                            |         | 1  | 1       |  | 1       |
| AD 14                          |                            |         | 1  | 1       |  | 1       |
| AD 13                          |                            |         | 3  | 3       |  | 3       |
| AD 12                          |                            |         | 8  | 8       |  | 8       |
| AD 11                          |                            |         | 9  | 9       |  | 9       |
| AD 10                          |                            |         | 9  | 8       |  | 8       |
| AD 9                           |                            |         | 1  | 2       |  | 1       |
| AD 8                           |                            |         | 48   | 43      |  | 45      |
| AD 7                           |                            |         | 8  | 2       |  | 2       |
| AD 6                           |                            |         | 6  | 6       |  | 6       |
| AD 5                           |                            |         | 3  | 3       |  | 3       |
| AD skupaj                      |                            |         | 97   | 86      |  | 87      |
| AST 11                         |                            |         |  |         |  |         |
| AST 10                         |                            |         |  |         |  |         |
| AST 9                          |                            |         |  |         |  |         |
| AST 8                          |                            |         | 5  | 6       |  | 5       |
| AST 7                          |                            |         | 12   | 11      |  | 12      |
| AST 6                          |                            |         | 10   | 10      |  | 10      |
| AST 5                          |                            |         | 20   | 19      |  | 20      |
| AST 4                          |                            |         | 5  | 5       |  | 5       |
| AST 3                          |                            |         | 4  | 4       |  | 4       |
| AST 2                          |                            |         |  |         |  |         |
| AST 1                          |                            |         |  |         |  |         |
| AST skupaj                     |                            |         | 56   | 55      |  | 56      |
| Skupaj                         |                            |         | 153  | 141     |  | 143     |
| Osebjne skupaj                 |                            |         | 153  | 141     |  | 143     |

<sup>15</sup>Ne vključuje spremembe kadrovskega načrta za leto 2012, ki jo je sprejel upravni odbor agencije Frontex.

## 1.3.1.10.2.

## S 03 01 18 02 — Evropska agencija za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov na področju svobode, varnosti in pravice

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |         |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|---------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |            | 2012                                       |         |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AD 15                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AD 14                          |                            | 1          |  |         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            | 2          |  |         |                            |           |
| AD 12                          |                            | 3          |  |         |                            | 3         |
| AD 11                          |                            | 1          |  |         |                            | 1         |
| AD 10                          |                            | 4          |  |         |                            | 2         |
| AD 9                           |                            | 7          |  |         |                            | 6         |
| AD 8                           |                            |            |  |         |                            |           |
| AD 7                           |                            | 21         |  |         |                            | 17        |
| AD 6                           |                            |            |  |         |                            |           |
| AD 5                           |                            | 36         |  |         |                            | 19        |
| AD skupaj                      |                            | 75         |  |         |                            | 49        |
| AST 11                         |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 10                         |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 9                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 8                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 7                          |                            | 2          |  |         |                            | 2         |
| AST 6                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 5                          |                            | 15         |  |         |                            | 10        |
| AST 4                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AST 3                          |                            | 27         |  |         |                            | 14        |
| AST 2                          |                            | 1          |  |         |                            |           |
| AST 1                          |                            |            |  |         |                            |           |
| AST skupaj                     |                            | 45         |  |         |                            | 26        |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>120</b> |  |         |                            | <b>75</b> |
| <b>Osebj</b>                   |                            | <b>120</b> |  |         |                            | <b>75</b> |

## 1.3.1.10.3.

## S 03 01 18 03 — Evropski azilni podporni urad (EASO)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012                                       |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 12                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 11                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 10                          |                            | 2       |  |         |                            | 1       |
| AD 9                           |                            | 6       |  | 3       |                            | 5       |
| AD 8                           |                            | 5       |  |         |                            |         |
| AD 7                           |                            | 9       |  | 1       |                            | 11      |
| AD 6                           |                            | 2       |  |         |                            |         |
| AD 5                           |                            | 7       |  |         |                            | 7       |
| AD skupaj                      |                            | 32      |  | 5       |                            | 25      |

|                     |           |           |          |          |           |
|---------------------|-----------|-----------|----------|----------|-----------|
| AST 11              |           |           |          |          |           |
| AST 10              |           |           |          |          |           |
| AST 9               |           |           |          |          |           |
| AST 8               |           |           |          |          |           |
| AST 7               |           |           |          |          |           |
| AST 6               |           |           |          |          |           |
| AST 5               |           |           |          |          |           |
| AST 4               |           | 1         |          |          |           |
| AST 3               |           | 6         |          |          | 4         |
| AST 2               |           | 1         |          |          | 1         |
| AST 1               |           | 5         |          |          | 8         |
| AST skupaj          |           | 13        |          |          | 13        |
| <b>Skupaj</b>       |           | <b>45</b> |          | <b>5</b> | <b>38</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>45</b> |           | <b>5</b> |          | <b>38</b> |

#### 1.3.1.10.4. S 03 01 18 04 — Evropski policijski urad (Europol)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  |            |                            |            |
| AD 14                          |                            |            |  | 1          |                            | 1          |
| AD 13                          |                            | 3          |  | 3          |                            | 3          |
| AD 12                          |                            | 3          |  | 3          |                            | 3          |
| AD 11                          |                            | 23         |  | 21         |                            | 23         |
| AD 10                          |                            |            |  | 1          |                            |            |
| AD 9                           |                            | 72         |  | 62         |                            | 71         |
| AD 8                           |                            | 80         |  | 86         |                            | 80         |
| AD 7                           |                            | 127        |  | 101        |                            | 125        |
| AD 6                           |                            | 51         |  | 75         |                            | 53         |
| AD 5                           |                            | 37         |  | 39         |                            | 36         |
| AD skupaj                      |                            | 397        |  | 392        |                            | 395        |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 9                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 8                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 7                          |                            | 2          |  | 2          |                            | 4          |
| AST 6                          |                            | 14         |  | 12         |                            | 13         |
| AST 5                          |                            | 3          |  | 4          |                            | 3          |
| AST 4                          |                            | 40         |  | 37         |                            | 40         |
| AST 3                          |                            | 1          |  |            |                            | 2          |
| AST 2                          |                            |            |  | 4          |                            |            |
| AST 1                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST skupaj                     |                            | 60         |  | 59         |                            | 62         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>457</b> |  | <b>451</b> |                            | <b>457</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>457</b>                 |            | <b>451</b>                                 |            | <b>457</b>                 |            |

#### 1.3.1.10.5. S 03 01 18 05 — Evropska policijska akademija

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |  |                            |
|--------------------------------|----------------------------|--|----------------------------|
|                                | 2013                       |  | 2012                       |
|                                | odobrena v proračunu Unije |  | odobrena v proračunu Unije |
|                                |                            |  | dejansko zasedena na dan   |
|                                |                            |  |                            |

|                     |        |           | 31. decembra 2011 |           |        |           |
|---------------------|--------|-----------|-------------------|-----------|--------|-----------|
|                     | stalna | začasna   | stalna            | začasna   | stalna | začasna   |
| AD 16               |        |           |                   |           |        |           |
| AD 15               |        |           |                   |           |        |           |
| AD 14               |        |           |                   |           |        |           |
| AD 13               |        | 1         |                   | 1         |        | 1         |
| AD 12               |        |           |                   |           |        |           |
| AD 11               |        |           |                   |           |        |           |
| AD 10               |        | 2         |                   | 2         |        | 2         |
| AD 9                |        | 3         |                   |           |        | 3         |
| AD 8                |        |           |                   |           |        |           |
| AD 7                |        | 1         |                   | 2         |        | 1         |
| AD 6                |        |           |                   |           |        |           |
| AD 5                |        | 9         |                   | 8         |        | 9         |
| AD skupaj           |        | 16        |                   | 13        |        | 16        |
| AST 11              |        |           |                   |           |        |           |
| AST 10              |        |           |                   |           |        |           |
| AST 9               |        |           |                   |           |        |           |
| AST 8               |        |           |                   |           |        |           |
| AST 7               |        |           |                   |           |        |           |
| AST 6               |        |           |                   |           |        |           |
| AST 5               |        | 2         |                   | 2         |        | 2         |
| AST 4               |        | 2         |                   | 2         |        | 2         |
| AST 3               |        | 8         |                   | 6         |        | 8         |
| AST 2               |        |           |                   |           |        |           |
| AST 1               |        |           |                   |           |        |           |
| AST skupaj          |        | 12        |                   | 10        |        | 12        |
| <b>Skupaj</b>       |        | <b>28</b> |                   | <b>23</b> |        | <b>28</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |        | <b>28</b> |                   | <b>23</b> |        | <b>28</b> |

1.3.1.10.6. S 03 01 18 06 — Evropski center za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         |  | 2012    |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 14                          |                            | 1       |  |         | 1                          |         |
| AD 13                          | 1                          | 2       |  | 2       | 1                          | 2       |
| AD 12                          | 4                          | 10      | 3  | 4       | 4                          | 10      |
| AD 11                          | 3                          | 10      | 2  | 6       | 3                          | 8       |
| AD 10                          | 1                          | 13      |  | 6       | 1                          | 13      |
| AD 9                           |                            | 7       | 1  | 3       |                            | 7       |
| AD 8                           |                            | 2       |  | 2       |                            | 4       |
| AD 7                           |                            |         |  | 7       |                            |         |
| AD 6                           |                            |         |  | 11      |                            |         |
| AD 5                           |                            |         |  |         |                            |         |
| AD skupaj                      | 9                          | 46      | 6  | 42      | 10                         | 45      |
| AST 11                         | 1                          |         | 1  |         | 1                          |         |
| AST 10                         |                            | 2       |  |         |                            | 2       |
| AST 9                          | 1                          | 5       |  | 2       |                            | 5       |
| AST 8                          | 2                          | 7       | 1  | 2       | 2                          | 5       |
| AST 7                          | 1                          | 6       | 2  | 2       | 1                          | 5       |
| AST 6                          | 1                          | 1       | 1  | 1       | 1                          | 4       |

|                     |           |           |           |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AST 5               |           | 2         |           | 7         |           | 1         |
| AST 4               |           |           | 2         | 7         | 2         |           |
| AST 3               |           |           |           | 1         |           |           |
| AST 2               |           |           |           |           |           |           |
| AST 1               |           |           |           |           |           |           |
| AST skupaj          | 6         | 23        | 7         | 22        | 7         | 22        |
| <b>Skupaj</b>       | <b>15</b> | <b>69</b> | <b>13</b> | <b>64</b> | <b>17</b> | <b>67</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>84</b> |           | <b>77</b> |           | <b>84</b> |           |

### 1.3.1.11.S 03 01 31 — Decentralizirane agencije – Jezikovne službe

#### 1.3.1.11.1. S 03 01 31 01 — Prevajalski center za organe Evropske unije

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AD 14                          | 1                          |            | 1  | 1          | 1                          |            |
| AD 13                          |                            |            |  |            | 1                          | 1          |
| AD 12                          | 8                          | 3          | 6  | 5          | 7                          | 5          |
| AD 11                          | 9                          | 9          | 8  | 9          | 9                          | 8          |
| AD 10                          | 10                         | 5          | 10   | 5          | 9                          | 6          |
| AD 9                           | 2                          | 10         | 3  | 7          | 3                          | 10         |
| AD 8                           | 5                          | 8          | 2  | 9          | 3                          | 9          |
| AD 7                           | 7                          | 23         | 9  | 18         | 9                          | 22         |
| AD 6                           | 5                          | 16         |  | 15         | 4                          | 16         |
| AD 5                           |                            | 16         | 3  | 21         | 1                          | 13         |
| AD skupaj                      | 47                         | 91         | 42   | 90         | 47                         | 91         |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 9                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AST 8                          | 5                          |            | 5  |            | 5                          |            |
| AST 7                          | 3                          | 3          | 2  | 2          | 2                          | 3          |
| AST 6                          | 2                          | 2          | 2  | 3          | 3                          | 2          |
| AST 5                          | 2                          | 9          | 1  | 3          | 1                          | 6          |
| AST 4                          | 3                          | 12         | 3  | 12         | 5                          | 16         |
| AST 3                          | 2                          | 17         | 5  | 20         | 2                          | 21         |
| AST 2                          |                            | 6          |  | 6          |                            | 10         |
| AST 1                          |                            | 1          |  | 8          |                            |            |
| AST skupaj                     | 17                         | 51         | 18   | 55         | 18                         | 59         |
| <b>Skupaj</b>                  | <b>64</b>                  | <b>142</b> | <b>60</b>                                  | <b>145</b> | <b>65</b>                  | <b>150</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>206</b>                 |            | <b>205</b>                                 |            | <b>215</b>                 |            |

### 1.3.1.12.S 03 01 32 — Decentralizirane agencije – Energetika

#### 1.3.1.12.1. S 03 01 32 01 — Evropska agencija za sodelovanje energetskih regulatorjev

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta |
|--------------------------------|---------------|
|--------------------------------|---------------|

|                     | 2013                       |           | 2012  |            |                            |           |
|---------------------|----------------------------|-----------|---|------------|----------------------------|-----------|
|                     | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan<br>31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |           |
|                     | stalna                     | začasna   | stalna  | začasna    | stalna                     | začasna   |
| AD 16               |                            |           |   |            |                            |           |
| AD 15               |                            |           |   |            |                            |           |
| AD 14               |                            | 1         |   | 1          |                            | 1         |
| AD 13               |                            |           |   |            |                            |           |
| AD 12               |                            |           |   |            |                            |           |
| AD 11               |                            | 4         |   | 3          |                            | 4         |
| AD 10               |                            |           |   |            |                            |           |
| AD 9                |                            | 2         |   | 2          |                            | 2         |
| AD 8                |                            | 6         |   | 4          |                            | 5         |
| AD 7                |                            | 6         |   | 3          |                            | 4         |
| AD 6                |                            | 4         |   | 1          |                            | 4         |
| AD 5                |                            | 11        |   | 8          |                            | 10        |
| AD skupaj           |                            | 34        |   | 22         |                            | 30        |
| AST 11              |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 10              |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 9               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 8               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 7               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 6               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 5               |                            | 1         |   | 1          |                            | 1         |
| AST 4               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 3               |                            | 14        |   | 11         |                            | 12        |
| AST 2               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST 1               |                            |           |   |            |                            |           |
| AST skupaj          |                            | 15        |   | 12         |                            | 13        |
| <b>Skupaj</b>       |                            | <b>49</b> |   | <b>34</b>  |                            | <b>43</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |                            | <b>49</b> |   | <b>34*</b> |                            | <b>43</b> |

\* Konec leta 2011 je bilo potrjenih dodatnih pet delovnih mest (AD 7, AD 6, 2 AD 5, AST 3) z začetnim datumom januarja in februarja 2012.

### 1.3.1.13.S 03 01 33 — Decentralizirane agencije – Pravosodje

#### 1.3.1.13.1. S 03 01 33 01 — Agencija Evropske unije za temeljne pravice

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |   |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|---|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012  |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan<br>31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna  | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |   |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |   |         |                            | 1       |
| AD 14                          |                            |         |   | 1       |                            |         |
| AD 13                          |                            |         | 3   | 1       |                            | 3       |
| AD 12                          |                            |         | 11  | 1       |                            | 11      |
| AD 11                          |                            |         |   | 3       |                            |         |
| AD 10                          |                            |         | 15  | 4       |                            | 15      |
| AD 9                           |                            |         | 11  | 5       |                            | 11      |
| AD 8                           |                            |         | 1   | 5       |                            | 1       |
| AD 7                           |                            |         | 5   | 16      |                            | 5       |
| AD 6                           |                            |         | 3   | 7       |                            |         |

|                     |  |           |  |           |  |           |
|---------------------|--|-----------|--|-----------|--|-----------|
| AD 5                |  |           |  | 1         |  |           |
| AD skupaj           |  | 50        |  | 44        |  | 47        |
| AST 11              |  |           |  |           |  |           |
| AST 10              |  | 1         |  |           |  | 1         |
| AST 9               |  |           |  |           |  |           |
| AST 8               |  | 3         |  | 1         |  | 3         |
| AST 7               |  | 9         |  | 6         |  | 9         |
| AST 6               |  | 4         |  |           |  | 4         |
| AST 5               |  | 1         |  | 8         |  | 1         |
| AST 4               |  | 9         |  | 7         |  | 9         |
| AST 3               |  |           |  | 3         |  |           |
| AST 2               |  | 1         |  | 1         |  | 1         |
| AST 1               |  |           |  |           |  |           |
| AST skupaj          |  | 28        |  | 26        |  | 28        |
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>78</b> |  | <b>70</b> |  | <b>75</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>78</b> |  | <b>70</b> |  | <b>75</b> |

### 1.3.1.13.2. S 03 01 33 02 — Eurojust

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |  |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|--|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |  |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije <sup>16</sup> |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                                   | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |  |            |
| AD 15                          |                            |            |  |            |  |            |
| AD 14                          |                            | 1          |  | 1          |  | 1          |
| AD 13                          |                            | 1          |  |            |  | 1          |
| AD 12                          |                            | 1          |  |            |  | 1          |
| AD 11                          |                            |            |  |            |  |            |
| AD 10                          |                            | 6          |  |            |  | 6          |
| AD 9                           |                            | 3          |  | 6          |  | 3          |
| AD 8                           |                            | 17         |  | 4          |  | 16         |
| AD 7                           |                            | 15         |  | 4          |  | 16         |
| AD 6                           |                            | 30         |  | 19         |  | 30         |
| AD 5                           |                            | 7          |  | 6          |  | 5          |
| AD skupaj                      |                            | 81         |  | 40         |  | 79         |
| AST 11                         |                            |            |  |            |  |            |
| AST 10                         |                            |            |  |            |  |            |
| AST 9                          |                            | 1          |  |            |  | 1          |
| AST 8                          |                            |            |  | 1          |  |            |
| AST 7                          |                            |            |  |            |  |            |
| AST 6                          |                            |            |  |            |  |            |
| AST 5                          |                            | 2          |  |            |  | 2          |
| AST 4                          |                            | 32         |  | 4          |  | 32         |
| AST 3                          |                            | 54         |  | 58         |  | 56         |
| AST 2                          |                            | 38         |  | 14         |  | 38         |
| AST 1                          |                            | 5          |  | 45         |  | 5          |
| AST skupaj                     |                            | 132        |  | 122        |  | 134        |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>213</b> |  | <b>162</b> |  | <b>213</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>213</b> |  | <b>162</b> |  | <b>213</b> |

<sup>16</sup> Sprememba kadrovskega načrta, sprejeta s sklepom kolegija Eurojusta.

1.3.1.13.3. S 03 01 33 03 — Evropski inštitut za enakost spolov

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012      |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 14                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 13                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 12                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 11                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 10                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 9                           |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AD 8                           |                            | 6         |  | 4         |                            | 6         |
| AD 7                           |                            | 4         |  | 3         |                            | 4         |
| AD 6                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 5                           |                            | 8         |  | 8         |                            | 8         |
| AD skupaj                      |                            | 23        |  | 19        |                            | 23        |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 6                          |                            | 2         |  | 2         |                            | 2         |
| AST 5                          |                            | 3         |  |           |                            | 3         |
| AST 4                          |                            | 2         |  | 5         |                            | 2         |
| AST 3                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 2                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 1                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST skupaj                     |                            | 7         |  | 7         |                            | 7         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>30</b> |  | <b>26</b> |                            | <b>30</b> |
| <b>Osebj e skupaj</b>          |                            | <b>30</b> |  | <b>26</b> |                            | <b>30</b> |

1.3.2. S 03 02 — Evropska skupna podjetja

1.3.2.1. S 03 02 01 — Evropsko skupno podjetje za ITER – Fuzija za energijo (F4E)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         |  | 2012    |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            | 1       |  |         |                            | 1       |
| AD 14                          |                            |         |  | 1       |                            |         |
| AD 13                          | 9                          | 2       | 4  | 2       | 9                          | 2       |
| AD 12                          | 18                         | 10      | 17   | 2       | 15                         | 10      |
| AD 11                          | 5                          | 12      | 2  |         | 5                          | 7       |
| AD 10                          | 6                          | 32      | 5  | 2       | 6                          | 26      |
| AD 9                           | 4                          | 15      | 2  | 37      | 5                          | 26      |
| AD 8                           | 1                          | 16      | 1  | 1       | 3                          | 15      |
| AD 7                           | 1                          | 65      |  | 17      | 1                          | 45      |



|                     |            |            |            |            |            |            |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| AD 6                |            | 19         | 4          | 77         |            | 40         |
| AD 5                |            | 2          |            | 1          |            | 2          |
| AD skupaj           | 44         | 174        | 35         | 140        | 44         | 174        |
| AST 11              | 4          |            | 2          |            | 4          |            |
| AST 10              | 2          |            |            |            | 2          |            |
| AST 9               | 4          |            | 1          |            | 3          |            |
| AST 8               |            |            | 2          |            | 1          |            |
| AST 7               |            |            | 3          |            |            |            |
| AST 6               | 1          |            |            |            | 1          |            |
| AST 5               | 5          | 4          | 1          |            | 4          | 4          |
| AST 4               |            | 17         | 2          | 1          | 1          | 11         |
| AST 3               | 2          | 5          | 3          | 19         | 2          | 11         |
| AST 2               |            |            | 1          |            |            |            |
| AST 1               |            |            | 1          |            |            |            |
| AST skupaj          | 18         | 26         | 16         | 20         | 18         | 26         |
| <b>Skupaj</b>       | <b>62</b>  | <b>200</b> | <b>51</b>  | <b>160</b> | <b>62</b>  | <b>200</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>262</b> |            | <b>211</b> |            | <b>262</b> |            |

### 1.3.2.2. S 03 02 02 — Sodelovanje – Zdravje – Skupno podjetje za izvajanje skupne tehnološke pobude za inovativna zdravila (IMI)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |                            |           |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|----------------------------|-----------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012                       |           |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |           |           |
|                                | stalna                     | začasna   |  | stalna                     | začasna   |           |
| AD 16                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AD 15                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1                          |           | 1         |
| AD 13                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AD 12                          |                            | 1         |  | 1                          |           | 1         |
| AD 11                          |                            | 4         |  | 4                          |           | 4         |
| AD 10                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AD 9                           |                            | 5         |  | 2                          |           | 5         |
| AD 8                           |                            | 11        |  | 11                         |           | 11        |
| AD 7                           |                            | 1         |  | 1                          |           | 1         |
| AD 6                           |                            |           |  |                            |           |           |
| AD 5                           |                            |           |  |                            |           |           |
| AD skupaj                      |                            | 23        |  | 20                         |           | 23        |
| AST 11                         |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 10                         |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 9                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 8                          |                            | 1         |  | 1                          |           | 1         |
| AST 7                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 6                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 5                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 4                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 3                          |                            | 5         |  | 5                          |           | 5         |
| AST 2                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST 1                          |                            |           |  |                            |           |           |
| AST skupaj                     |                            | 6         |  | 6                          |           | 6         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>29</b> |  | <b>26</b>                  |           | <b>29</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>29</b>                  |           | <b>26</b>                                  |                            | <b>29</b> |           |

### 1.3.2.3. S 03 02 03 — Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje „Čisto nebo“

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012      |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 12                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 11                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 10                          |                            | 3         |  | 3         |                            | 3         |
| AD 9                           |                            | 7         |  | 7         |                            | 7         |
| AD 8                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 7                           |                            | 2         |  | 2         |                            | 2         |
| AD 6                           |                            | 3         |  | 3         |                            | 3         |
| AD 5                           |                            |           |  |           |                            |           |
| <b>AD skupaj</b>               |                            | <b>17</b> |  | <b>17</b> |                            | <b>17</b> |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 6                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 5                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 4                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 3                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 2                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 1                          |                            |           |  |           |                            |           |
| <b>AST skupaj</b>              |                            | <b>1</b>  |  | <b>1</b>  |                            | <b>1</b>  |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>18</b> |  | <b>18</b> |                            | <b>18</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>18</b> |  | <b>18</b> |                            | <b>18</b> |

### 1.3.2.4. S 03 02 04 — Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje Artemis

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         |  | 2012    |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 12                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 11                          |                            | 2       |  | 2       |                            | 2       |
| AD 10                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 9                           |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 8                           |                            | 5       |  | 5       |                            | 5       |
| AD 7                           |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 6                           |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 5                           |                            |         |  |         |                            |         |

|                     |  |          |  |          |  |          |
|---------------------|--|----------|--|----------|--|----------|
| AD skupaj           |  | 8        |  | 8        |  | 8        |
| AST 11              |  |          |  |          |  |          |
| AST 10              |  |          |  |          |  |          |
| AST 9               |  |          |  |          |  |          |
| AST 8               |  |          |  |          |  |          |
| AST 7               |  |          |  |          |  |          |
| AST 6               |  |          |  |          |  |          |
| AST 5               |  |          |  |          |  |          |
| AST 4               |  |          |  |          |  |          |
| AST 3               |  |          |  |          |  |          |
| AST 2               |  |          |  |          |  |          |
| AST 1               |  |          |  |          |  |          |
| AST skupaj          |  |          |  |          |  |          |
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>8</b> |  | <b>8</b> |  | <b>8</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>8</b> |  | <b>8</b> |  | <b>8</b> |

### 1.3.2.5. S 03 02 05 — Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ENIAC

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |          |  |                            |         |          |
|--------------------------------|----------------------------|----------|--|----------------------------|---------|----------|
|                                | 2013                       |          |  | 2012                       |         |          |
|                                | odobrena v proračunu Unije |          | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |         |          |
|                                | stalna                     | začasna  |  | stalna                     | začasna |          |
| AD 16                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 15                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 14                          |                            | 1        |  | 1                          |         | 1        |
| AD 13                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 12                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 11                          |                            | 2        |  | 2                          |         | 2        |
| AD 10                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 9                           |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 8                           |                            | 4        |  | 3                          |         | 5        |
| AD 7                           |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 6                           |                            |          |  |                            |         |          |
| AD 5                           |                            |          |  |                            |         |          |
| AD skupaj                      |                            | 7        |  | 6                          |         | 8        |
| AST 11                         |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 10                         |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 9                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 8                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 7                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 6                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 5                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 4                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 3                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 2                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST 1                          |                            |          |  |                            |         |          |
| AST skupaj                     |                            |          |  |                            |         |          |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>7</b> |  | <b>6</b>                   |         | <b>8</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>7</b> |  | <b>6</b>                   |         | <b>8</b> |

### 1.3.2.6. S 03 02 06 — Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (GCV)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta |
|--------------------------------|---------------|
|--------------------------------|---------------|

|                     | 2013                       |           | 2012  |           |                            |           |
|---------------------|----------------------------|-----------|---|-----------|----------------------------|-----------|
|                     | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan<br>31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                     | stalna                     | začasna   | stalna  | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16               |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 15               |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 14               |                            | 1         |   | 1         |                            | 1         |
| AD 13               |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 12               |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 11               |                            | 3         |   | 3         |                            | 3         |
| AD 10               |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 9                |                            | 1         |   | 1         |                            | 1         |
| AD 8                |                            | 4         |   | 4         |                            | 4         |
| AD 7                |                            | 2         |   | 2         |                            | 2         |
| AD 6                |                            |           |   |           |                            |           |
| AD 5                |                            |           |   |           |                            |           |
| AD skupaj           |                            | 11        |   | 11        |                            | 11        |
| AST 11              |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 10              |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 9               |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 8               |                            | 1         |   | 1         |                            | 1         |
| AST 7               |                            | 3         |   | 3         |                            | 3         |
| AST 6               |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 5               |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 4               |                            | 1         |   | 1         |                            | 1         |
| AST 3               |                            | 2         |   | 2         |                            | 2         |
| AST 2               |                            |           |   |           |                            |           |
| AST 1               |                            |           |   |           |                            |           |
| AST skupaj          |                            | 7         |   | 7         |                            | 7         |
| <b>Skupaj</b>       |                            | <b>18</b> |   | <b>18</b> |                            | <b>18</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>18</b>                  |           | <b>18</b>                                     |           | <b>18</b>                  |           |

### 1.3.2.7. S 03 02 07 — Skupno podjetje SESAR

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |   |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|---|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         | 2012  |         |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan<br>31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna  | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |   |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |   |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |   | 1       |                            | 1       |
| AD 13                          |                            |         |   |         |                            |         |
| AD 12                          |                            | 4       |   | 4       |                            | 4       |
| AD 11                          |                            | 1       |   |         |                            | 1       |
| AD 10                          |                            | 3       |   | 3       |                            | 3       |
| AD 9                           |                            |         |   |         |                            |         |
| AD 8                           |                            | 6       |   | 3       |                            | 6       |
| AD 7                           |                            | 4       |   | 3       |                            | 4       |
| AD 6                           |                            | 4       |   | 1       |                            | 4       |
| AD 5                           |                            | 10      |   | 3       |                            | 10      |
| AD skupaj                      |                            | 33      |   | 18      |                            | 33      |
| AST 11                         |                            |         |   |         |                            |         |
| AST 10                         |                            |         |   |         |                            |         |
| AST 9                          |                            |         |   |         |                            |         |
| AST 8                          |                            |         |   |         |                            |         |

|                     |           |           |           |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AST 7               |           | 1         |           | 1         |           | 1         |
| AST 6               |           |           |           |           |           |           |
| AST 5               |           | 1         |           | 1         |           | 1         |
| AST 4               |           |           |           |           |           |           |
| AST 3               |           | 2         |           | 1         |           | 2         |
| AST 2               |           |           |           |           |           |           |
| AST 1               |           | 2         |           | 2         |           | 2         |
| AST skupaj          |           | <b>6</b>  |           | <b>5</b>  |           | <b>6</b>  |
| <b>Skupaj</b>       |           | <b>39</b> |           | <b>23</b> |           | <b>39</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>39</b> |           | <b>23</b> |           | <b>39</b> |           |

### 1.3.3. S 03 03 — Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo (EIT)

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012      |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 12                          |                            | 1         |  |           |                            | 1         |
| AD 11                          |                            | 1         |  | 1         |                            |           |
| AD 10                          |                            | 2         |  |           |                            | 1         |
| AD 9                           |                            | 4         |  | 2         |                            | 3         |
| AD 8                           |                            | 8         |  | 3         |                            | 8         |
| AD 7                           |                            | 2         |  | 1         |                            | 2         |
| AD 6                           |                            | 7         |  | 7         |                            | 4         |
| AD 5                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD skupaj                      |                            | <b>27</b> |  | <b>16</b> |                            | <b>21</b> |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 6                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 5                          |                            | 3         |  |           |                            | 1         |
| AST 4                          |                            | 1         |  | 4         |                            | 3         |
| AST 3                          |                            | 3         |  | 3         |                            | 3         |
| AST 2                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 1                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST skupaj                     |                            | <b>7</b>  |  | <b>7</b>  |                            | <b>7</b>  |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>34</b> |  | <b>23</b> |                            | <b>28</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            | <b>34</b>                  |           | <b>23</b>                                  |           | <b>28</b>                  |           |

### 1.3.4. S 03 04 — Izvajalske agencije

#### 1.3.4.1. S 03 04 01 — Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |                          |                            |
|--------------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|
|                                | 2013                       | 2012                     |                            |
|                                | odobrena v proračunu Unije | dejansko zasedena na dan | odobrena v proračunu Unije |
|                                |                            |                          |                            |

|                     |           |           | 31. decembra 2011 |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-------------------|-----------|-----------|-----------|
|                     | stalna    | začasna   | stalna            | začasna   | stalna    | začasna   |
| AD 16               |           |           |                   |           |           |           |
| AD 15               |           |           |                   |           |           |           |
| AD 14               |           | 1         |                   | 1         |           | 1         |
| AD 13               |           |           |                   |           |           |           |
| AD 12               |           |           |                   |           |           |           |
| AD 11               |           | 7         |                   | 1         |           | 5         |
| AD 10               |           | 3         |                   | 6         |           | 5         |
| AD 9                |           | 2         |                   | 1         |           | 1         |
| AD 8                |           | 8         |                   | 4         |           | 9         |
| AD 7                |           | 5         |                   | 11        |           | 5         |
| AD 6                |           | 4         |                   |           |           | 4         |
| AD 5                |           | 3         |                   | 6         |           | 3         |
| <b>AD skupaj</b>    |           | <b>33</b> |                   | <b>30</b> |           | <b>33</b> |
| AST 11              |           |           |                   |           |           |           |
| AST 10              |           |           |                   |           |           |           |
| AST 9               |           |           |                   |           |           |           |
| AST 8               |           |           |                   |           |           |           |
| AST 7               |           | 2         |                   |           |           | 2         |
| AST 6               |           |           |                   |           |           |           |
| AST 5               |           | 1         |                   | 1         |           | 1         |
| AST 4               |           |           |                   |           |           |           |
| AST 3               |           | 1         |                   | 1         |           | 1         |
| AST 2               |           |           |                   | 1         |           |           |
| AST 1               |           |           |                   |           |           |           |
| <b>AST skupaj</b>   |           | <b>4</b>  |                   | <b>3</b>  |           | <b>4</b>  |
| <b>Skupaj</b>       |           | <b>37</b> |                   | <b>33</b> |           | <b>37</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>37</b> |           | <b>33</b>         |           | <b>37</b> |           |

### 1.3.4.2. S 03 04 02 — Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo

| Function group and grade | Education, Audiovisual and Culture Executive Agency |                 |   |                 |                            |                 |
|--------------------------|---|-----------------|---|-----------------|----------------------------|-----------------|
|                          | 2013  |                 | Amending Budget No. 4                           |                 | 2013                       |                 |
|                          | Authorised under the EU budget                      |                 | Amendments to the authorised establishment plan |                 | Amended establishment plan |                 |
|                          | Permanent posts                                     | Temporary posts | Permanent posts                                 | Temporary posts | Permanent posts            | Temporary posts |
| AD 16                    |   |                 |   |                 |                            |                 |
| AD 15                    |   |                 |   |                 |                            |                 |
| AD 14                    |   | 1               |   |                 | 1                          |                 |
| AD 13                    |   | 4               |   |                 | 4                          |                 |
| AD 12                    |   | 5               |   |                 | 5                          |                 |
| AD 11                    |   | 4               |   |                 | 4                          |                 |
| AD 10                    |   | 15              |   |                 | 15                         |                 |
| AD 9                     |   | 14              |   |                 | 14                         |                 |
| AD 8                     |   | 16              |   | 2               | 18                         |                 |
| AD 7                     |   | 3               |   |                 | 3                          |                 |
| AD 6                     |   | 9               |   |                 | 9                          |                 |
| AD 5                     |   | 5               |   |                 | 5                          |                 |
| <b>AD total</b>          |   | <b>76</b>       |   | <b>2</b>        | <b>78</b>                  |                 |
| AST 11                   |   |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 10                   |   |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 9                    |   |                 |   |                 |                            |                 |
| AST 8                    |   | 3               |   |                 | 3                          |                 |
| AST 7                    |   | 4               |   |                 | 4                          |                 |

|                       |            |            |          |          |            |
|-----------------------|------------|------------|----------|----------|------------|
| AST 6                 |            | 1          |          |          | 1          |
| AST 5                 |            | 9          |          |          | 9          |
| AST 4                 |            | 7          |          |          | 7          |
| AST 3                 |            | 3          |          |          | 3          |
| AST 2                 |            |            |          |          |            |
| AST 1                 |            |            |          |          |            |
| AST skupaj            |            | 27         |          |          | 27         |
| <b>Skupaj</b>         |            | <b>103</b> |          | <b>2</b> | <b>105</b> |
| <b>Osebjje skupaj</b> | <b>103</b> |            | <b>2</b> |          | <b>105</b> |

### 1.3.4.3. S 03 04 03 — Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |           |  |           |                            |           |
|--------------------------------|----------------------------|-----------|--|-----------|----------------------------|-----------|
|                                | 2013                       |           |  | 2012      |                            |           |
|                                | odobrena v proračunu Unije |           | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |           | odobrena v proračunu Unije |           |
|                                | stalna                     | začasna   | stalna                                     | začasna   | stalna                     | začasna   |
| AD 16                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 15                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 14                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 13                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 12                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 11                          |                            | 2         |  | 1         |                            | 2         |
| AD 10                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AD 9                           |                            | 1         |  | 2         |                            | 1         |
| AD 8                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 7                           |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AD 6                           |                            | 2         |  |           |                            | 1         |
| AD 5                           |                            | 1         |  | 2         |                            | 2         |
| AD skupaj                      |                            | 9         |  | 8         |                            | 9         |
| AST 11                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 10                         |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 9                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 8                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 7                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 6                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 5                          |                            | 1         |  | 1         |                            | 1         |
| AST 4                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 3                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 2                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST 1                          |                            |           |  |           |                            |           |
| AST skupaj                     |                            | 3         |  | 3         |                            | 3         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>12</b> |  | <b>11</b> |                            | <b>12</b> |
| <b>Osebjje skupaj</b>          | <b>12</b>                  |           | <b>11</b>                                  |           | <b>12</b>                  |           |

### 1.3.4.4. S 03 04 04 — Izvajalska agencija za vseevropsko prometno omrežje

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |         |  |         |                            |         |
|--------------------------------|----------------------------|---------|--|---------|----------------------------|---------|
|                                | 2013                       |         |  | 2012    |                            |         |
|                                | odobrena v proračunu Unije |         | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |         | odobrena v proračunu Unije |         |
|                                | stalna                     | začasna | stalna                                     | začasna | stalna                     | začasna |
| AD 16                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 15                          |                            |         |  |         |                            |         |
| AD 14                          |                            | 1       |  | 1       |                            | 1       |

|                     |           |           |           |           |           |           |
|---------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| AD 13               |           |           |           |           |           |           |
| AD 12               |           | 2         |           |           |           | 1         |
| AD 11               |           | 2         |           | 2         |           | 2         |
| AD 10               |           | 2         |           | 1         |           | 2         |
| AD 9                |           | 4         |           | 4         |           | 4         |
| AD 8                |           | 4         |           | 2         |           | 4         |
| AD 7                |           | 7         |           | 7         |           | 7         |
| AD 6                |           | 6         |           | 9         |           | 7         |
| AD 5                |           | 0         |           | 2         |           |           |
| <b>AD skupaj</b>    |           | <b>28</b> |           | <b>28</b> |           | <b>28</b> |
| AST 11              |           |           |           |           |           |           |
| AST 10              |           |           |           |           |           |           |
| AST 9               |           |           |           |           |           |           |
| AST 8               |           |           |           |           |           |           |
| AST 7               |           |           |           |           |           |           |
| AST 6               |           |           |           |           |           |           |
| AST 5               |           | 2         |           | 2         |           | 2         |
| AST 4               |           | 1         |           | 1         |           | 1         |
| AST 3               |           | 2         |           | 2         |           | 2         |
| AST 2               |           |           |           |           |           |           |
| AST 1               |           |           |           |           |           |           |
| <b>AST skupaj</b>   |           | <b>5</b>  |           | <b>5</b>  |           | <b>5</b>  |
| <b>Skupaj</b>       |           | <b>33</b> |           | <b>33</b> |           | <b>33</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> | <b>33</b> |           | <b>33</b> |           | <b>33</b> |           |

### 1.3.4.5. S 03 04 05 — Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |   |                            |         |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|---|----------------------------|---------|------------|
|                                | 2013                       |            |   | 2012                       |         |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan<br>31. decembra 2011 | odobrena v proračunu Unije |         |            |
|                                | stalna                     | začasna    |   | stalna                     | začasna |            |
| AD 16                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AD 15                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AD 14                          |                            | 1          |   |                            |         | 1          |
| AD 13                          |                            | 3          |   | 3                          |         | 3          |
| AD 12                          |                            | 5          |   | 5                          |         | 5          |
| AD 11                          |                            | 2          |   | 2                          |         | 2          |
| AD 10                          |                            | 3          |   | 3                          |         | 3          |
| AD 9                           |                            | 11         |   | 3                          |         | 3          |
| AD 8                           |                            | 34         |   | 24                         |         | 27         |
| AD 7                           |                            | 32         |   | 39                         |         | 40         |
| AD 6                           |                            | 8          |   | 11                         |         | 10         |
| AD 5                           |                            | 1          |   | 7                          |         | 6          |
| <b>AD skupaj</b>               |                            | <b>100</b> |   | <b>97</b>                  |         | <b>100</b> |
| AST 11                         |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 10                         |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 9                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 8                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 7                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 6                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 5                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 4                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 3                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 2                          |                            |            |   |                            |         |            |
| AST 1                          |                            |            |   |                            |         |            |



|                     |  |            |  |           |            |
|---------------------|--|------------|--|-----------|------------|
| AST skupaj          |  |            |  |           |            |
| <b>Skupaj</b>       |  | <b>100</b> |  | <b>97</b> | <b>100</b> |
| <b>Osebj skupaj</b> |  | <b>100</b> |  | <b>97</b> | <b>100</b> |

### 1.3.4.6. S 03 04 06 — Izvajalska agencija za raziskave

| Funkcionalna skupina in razred | Delovna mesta              |            |  |            |                            |            |
|--------------------------------|----------------------------|------------|--|------------|----------------------------|------------|
|                                | 2013                       |            |  | 2012       |                            |            |
|                                | odobrena v proračunu Unije |            | dejansko zasedena na dan 31. decembra 2011 |            | odobrena v proračunu Unije |            |
|                                | stalna                     | začasna    | stalna                                     | začasna    | stalna                     | začasna    |
| AD 16                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 15                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AD 14                          |                            | 1          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 13                          |                            | 2          |  | 1          |                            | 1          |
| AD 12                          |                            | 2          |  | 1          |                            | 3          |
| AD 11                          |                            | 11         |  | 4          |                            | 4          |
| AD 10                          |                            | 7          |  | 11         |                            | 10         |
| AD 9                           |                            | 8          |  | 6          |                            | 12         |
| AD 8                           |                            | 20         |  | 3          |                            | 8          |
| AD 7                           |                            | 21         |  | 18         |                            | 19         |
| AD 6                           |                            | 28         |  | 20         |                            | 32         |
| AD 5                           |                            | 29         |  | 28         |                            | 27         |
| AD skupaj                      |                            | 129        |  | 93         |                            | 117        |
| AST 11                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 10                         |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 9                          |                            | 1          |  |            |                            | 1          |
| AST 8                          |                            | 2          |  |            |                            | 2          |
| AST 7                          |                            |            |  | 1          |                            |            |
| AST 6                          |                            | 2          |  | 1          |                            | 1          |
| AST 5                          |                            | 3          |  | 3          |                            | 3          |
| AST 4                          |                            | 2          |  | 2          |                            | 3          |
| AST 3                          |                            | 1          |  | 3          |                            | 1          |
| AST 2                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST 1                          |                            |            |  |            |                            |            |
| AST skupaj                     |                            | 11         |  | 10         |                            | 11         |
| <b>Skupaj</b>                  |                            | <b>140</b> |  | <b>103</b> |                            | <b>128</b> |
| <b>Osebj skupaj</b>            |                            | <b>140</b> |  | <b>103</b> |                            | <b>128</b> |

## Priloga A — KOMISIJA — PRILOGE

### Priloga A1 — KOMISIJA – PRILOGE

## 2. ANNEXBIII — Evropski gospodarski prostor

V skladu s Sporazumom o ustanovitvi Evropskega gospodarskega prostora države Efte (z izjemo Švice) sodelujejo v številnih politikah Unije, zajetih v razdelkih 1a, 3a, 3b, 4 in 5 večletnega finančnega okvira ter za to sodelovanje finančno prispevajo k odobritvam za poslovanje, njihovi prispevki pa se izračunajo z uporabo „sorazmernostnega faktorja“. Ta sorazmernostni faktor je enak vsoti razmerij, dobljenih z delitvijo bruto domačega proizvoda v tržnih cenah posamezne države Efte z bruto domačim proizvodom v tržnih cenah vseh držav članic ter zadevne države Efte.

Za leto 2013 je sorazmernostni faktor ocenjen na 2,80 % (na podlagi podatkov za leto 2011).

Ti finančni prispevki formalno ne bodo vneseni v proračun; vsaka proračunska postavka v zvezi z dejavnostmi, v katerih sodelujejo države Efte, se sklicuje na prispevek Efte z zaznamkom „p.m.“. Zbirna razpredelnica z navedenimi zadevnimi proračunskimi postavkami in zneski prispevka Efte za vsako proračunsko vrstico je objavljena kot priloga k splošnemu proračunu Unije. Skupni prispevek Efte za poslovanje v letu 2013 je ocenjen na približno 369 914 677 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti. Države Efte bodo prispevale tudi k upravnim odhodkom, ki so neposredno povezani z izvajanjem teh politik. O zneskih in proračunskih vrsticah, ki se nanašajo na prispevke držav Efte, se je treba še dogovoriti s temi državami in jih je zato treba obravnavati kot začasne.

|             | Naslov  | Proračun 2013            |                       | Prispevki Efte   |                  |
|-------------|---|--------------------------|-----------------------|------------------|------------------|
|             |   | Obveznosti <sup>17</sup> | Plačila <sup>18</sup> | Obveznosti       | Plačila          |
| XX 01 02 01 | Zunanje osebje  | 132 735 390              | 132 735 390           | 194 868          | 194 868          |
| XX 01 02 11 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 143 147 000              | 143 147 000           | 1 004 500        | 1 004 500        |
| 26 01 22 02 | Nakup in najem zgradb v Bruslju   | 203 592 000              | 203 592 000           | 507 153          | 507 153          |
| 26 01 22 03 | Izdatki, povezani z zgradbami v Bruslju   | 71 229 000               | 71 229 000            | 177 433          | 177 433          |
| 26 01 23 02 | Nakup in najem zgradb v Luxembourggu  | 40 091 000               | 40 091 000            | 99 868           | 99 868           |
| 26 01 23 03 | Izdatki, povezani z zgradbami v Luxembourggu  | 17 481 000               | 17 481 000            | 43 546           | 43 546           |
|             | <b>VMESNI SEŠTEVEK UPRAVNI DEL</b>  | <b>608 275 390</b>       | <b>608 275 390</b>    | <b>2 027 368</b> | <b>2 027 368</b> |
| 01 04 04    | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost  | 208 950 000              | 110 000 000           | 5 850 600        | 3 080 000        |
| 01 04 05    | Zaključek programa za podjetja: izboljšanje finančnega okolja za majhna in srednja podjetja (MSP)   | p.m.                     | 9 884 191             | p.m.             | 276 757          |
| 01 04 06    | Zaključek pobude „Zaposlovanje“ (1998–2000)   | p.m.                     | p.m.                  | p.m.             | p.m.             |
| 02 01 04 01 | Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja – Izdatki za upravno poslovanje <sup>19</sup>        | 1 000 000                | 1 000 000             | p.m.             | p.m.             |
| 02 01 04 04 | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovacije – Izdatki za upravno poslovanje   | 5 000 000                | 5 000 000             | 140 000          | 140 000          |
| 02 01 04 05 | Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo) – Izdatki za upravno poslovanje <sup>20</sup>  | 1 000 000                | 1 000 000             | 26 800           | 26 800           |
| 02 01 04 06 | Evropski program za spremljanje zemlje (GMES) – Izdatki za upravno poslovanje <sup>21</sup>   | 1 000 000                | 1 000 000             | 52 500           | 52 500           |
| 02 01 04 30 | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost | 7 583 000                | 7 583 000             | 212 324          | 212 324          |
| 02 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti   | 11 184 000               | 11 184 000            | 313 152          | 313 152          |
| 02 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti  | 3 650 000                | 3.650.000             | 102 200          | 102 200          |
| 02 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 5 150 000                | 5 150 000             | 144 200          | 144 200          |
| 02 02 01    | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program za podjetništvo in inovativnost  | 161 500 000              | 115 000 000           | 4 522 000        | 3 220 000        |
| 02 02 02 02 | Dokončanje in dopolnitev dela v zvezi s programom za podjetja in podjetništvo, zlasti za mala in srednja podjetja (MSP)   | p.m.                     | p.m.                  | p.m.             | p.m.             |
| 02 02 15    | Evropski program za spremljanje zemlje (GMES) <sup>22</sup>   | 55 000 000               | 36 571 507            | 2 489 100        | 1 811 338        |
| 02 03 01    | Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja <sup>23</sup>  | 19 300 000               | 13 831 868            | p.m.             | p.m.             |
| 02 03 03 01 | Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | p.m.                     | p.m.                  | p.m.             | p.m.             |
| 02 03 03 02 | Evropska agencija za kemikalije – Zakonodaja na področju kemikalij – Prispevek k naslovu 3  | p.m.                     | p.m.                  | p.m.             | p.m.             |

17 Vključno z odobritvami v rezervi.

18 Vključno z odobritvami v rezervi.

19 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

20 Brez sodelovanja Lihtenštajna in Islandije (sorazmernostni faktor 2,68 %).

21 Prispevki Efte za leto 2012 in 2013 za Norveško v skladu s členom 1(8c) Protokola 31 k Sporazumu EGP, ki določa retroaktivnost od 1. januarja 2012, ter v skladu s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 139/2012 z dne 13. julija 2012 (UL L 309, 8.11.2012, str. 21) in št. 233/2012 z dne 7. decembra 2012 (še ni objavljeno v *Uradnem listu*).

22 Prispevki Efte za leto 2012 in 2013 za Norveško v skladu s členom 1(8c) Protokola 31 k Sporazumu EGP, ki določa retroaktivnost od 1. januarja 2012, ter v skladu s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 139/2012 z dne 13. julija 2012 (UL L 309, 8.11.2012, str. 21) in št. 233/2012 z dne 7. decembra 2012 (še ni objavljeno v *Uradnem listu*).

23 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

|             |  |             |             |                          |            |
|-------------|--|-------------|-------------|--------------------------|------------|
| 02 04 01 01 | Raziskave na področju veselja  | 312 710 000 | 249 081 618 | 8 755 880                | 6 974 285  |
| 02 04 01 02 | Raziskave na področju varnosti   | 300 730 000 | 154 193 382 | 8 420 440                | 4 317 415  |
| 02 04 01 03 | Raziskave na področju prometa (Galileo)  | 137 657 000 | 79 073 529  | 3 854 396                | 2 214 059  |
| 02 04 02    | Pripravljalni ukrep za povečevanje evropskega raziskovanja varnosti  | p.m.        | p.m.        | p.m.                     | p.m.       |
| 02 04 04 01 | Zaključek programov (pred letom 2003)  | —           | p.m.        | —                        | p.m.       |
| 02 04 04 02 | Zaključek šestega okvirnega programa (2003–2006)   | —           | 296 526     | —                        | 8 303      |
| 02 05 01    | Evropska satelitska navigacijska programa (EGNOS in Galileo) <sup>24</sup>   | p.m.        | 355 830 882 | 10 057 000 <sup>25</sup> | 19 593 268 |
| 02 05 02 01 | Agencija za evropski GNSS – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>26</sup>   | 9 337 065   | 9 337 065   | 250 233                  | 250 233    |
| 02 05 02 02 | Agencija za evropski GNSS – Prispevek k naslovu 3 <sup>27</sup>  | 2 362 935   | 2 362 935   | 63 327                   | 63 327     |
| 04 01 04 04 | EURES (Evropske službe za zaposlovanje) – Izdatki za upravno poslovanje  | 470 000     | 470 000     | 13 160                   | 13 160     |
| 04 01 04 08 | Prosti pretok delovne sile, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav – Izdatki za upravno poslovanje <sup>28</sup> | 400 000     | 400 000     | p.m.                     | p.m.       |
| 04 01 04 10 | Program Progress – Izdatki za upravno poslovanje   | 2 847 000   | 2 847 000   | 79 716                   | 79 716     |
| 04 03 04    | EURES (Evropske službe za zaposlovanje)  | 21 300 000  | 13 837 868  | 596 400                  | 387 460    |
| 04 03 05    | Prosti pretok delavcev, uskladitev sistemov socialne varnosti in ukrepov, ki se nanašajo na migrante, vključno z migranti iz tretjih držav <sup>29</sup>                                     | 5 692 000   | 4 645 570   | p.m.                     | p.m.       |
| 04 03 15    | Evropsko leto aktivnega staranja in solidarnosti med generacijami (2012) <sup>30</sup>   | p.m.        | 296 526     | p.m.                     | p.m.       |
| 04 04 01 01 | Zaposlovanje   | 20 808 000  | 16 803 125  | 582 624                  | 470 488    |
| 04 04 01 02 | Socialna zaščita in socialno vključevanje  | 28 735 000  | 24 216 268  | 804 580                  | 678 056    |
| 04 04 01 03 | Delovni pogoji   | 7 893 000   | 7 413 143   | 221 004                  | 207 568    |
| 04 04 01 06 | Podpora izvajanju  | 1 200 000   | 1 186 103   | 33 600                   | 33 211     |
| 04 04 04 02 | Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 6 978 964   | 6 978 964   | 195 411                  | 195 411    |
| 04 04 04 03 | Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu – Prispevek k naslovu 3   | 7 056 036   | 7 056 036   | 197 569                  | 197 569    |
| 04 04 07    | Zaključek prejšnjih programov  | p.m.        | 494 210     | p.m.                     | 13 838     |
| 04 04 12    | Evropsko leto boja proti revščini in socialni izključenosti 2010   | p.m.        | 444 789     | p.m.                     | 12 454     |
| 06 01 04 01 | Program Marco Polo II – Izdatki za upravno poslovanje  | 120 000     | 120 000     | 3 360                    | 3 360      |
| 06 01 04 32 | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz programa Marco Polo II   | 1 555 000   | 1 555 000   | 43 540                   | 43 540     |
| 06 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 5 750 000   | 5 750 000   | 161 000                  | 161 000    |
| 06 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 2 800 000   | 2 800 000   | 78 400                   | 78 400     |
| 06 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 1 100 000   | 1 100 000   | 30 800                   | 30 800     |
| 06 02 01 01 | Evropska agencija za varnost v letalstvu – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 26 435 440  | 26 435 440  | 740 192                  | 740 192    |
| 06 02 01 02 | Evropska agencija za varnost v letalstvu – Prispevek k naslovu 3   | 8 120 371   | 8 120 371   | 227 370                  | 227 370    |
| 06 02 02 01 | Evropska agencija za pomorsko varnost – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 22 776 724  | 22 776 724  | 637 748                  | 637 748    |
| 06 02 02 02 | Evropska agencija za pomorsko varnost – Prispevek k naslovu 3  | 8 431 789   | 9 000 000   | 236 090                  | 252 000    |
| 06 02 02 03 | Evropska agencija za pomorsko varnost – Ukrepi proti onesnaževanju   | 22 663 000  | 18 414 450  | 634 564                  | 515 605    |
| 06 02 06    | Program Marco Polo II  | 60 000 000  | 24 710 478  | 1 680 000                | 691 893    |
| 06 02 07    | Zaključek programa Marco Polo  | —           | p.m.        | —                        | p.m.       |
| 06 02 08 01 | Evropska železniška agencija – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 17 853 400  | 17 853 400  | 499 895                  | 499 895    |
| 06 02 08 02 | Evropska železniška agencija – Prispevek k naslovu 3   | 7 018 000   | 7 018 000   | 196 504                  | 196 504    |
| 06 06 02 01 | Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtiko)   | p.m.        | 10 542 392  | p.m.                     | 295 187    |

24 Brez sodelovanja Lihtenštajna in Islandije (sorazmernostni faktor 2,68 %).

25 Odložitev posojil iz leta 2008 v skladu s členom 1.2 (8a)(b) Sklepa Skupnega odbora EGP št. 94/2009 z dne 8. julija 2009.

26 Brez sodelovanja Lihtenštajna in Islandije (sorazmernostni faktor 2,68 %).

27 Brez sodelovanja Lihtenštajna in Islandije (sorazmernostni faktor 2,68 %).

28 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

29 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

30 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

|             |  |               |             |            |            |
|-------------|--|---------------|-------------|------------|------------|
| 06 06 02 02 | Raziskave na področju prometa (vključno z aeronavtik) – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik (GCV)   | 2 656 000     | 2 305 982   | 74 368     | 64 567     |
| 06 06 02 03 | Skupno podjetje SESAR  | 58 324 795    | 29 652 574  | 1 633 094  | 830 272    |
| 06 06 05 01 | Zaključek programov (pred letom 2003)  | —             | p.m.        | —          | p.m.       |
| 06 06 05 02 | Zaključek šestega okvirnega programa (2003–2006)   | —             | 582 998     | —          | 16 324     |
| 07 03 09 01 | Evropska agencija za okolje – Prispevek k naslovoma 1 in 2   | 22 835 305    | 22 835 305  | 639 389    | 639 389    |
| 07 03 09 02 | Evropska agencija za okolje – Prispevek k naslovu 3  | 12 962 092    | 12 962 092  | 362 939    | 362 939    |
| 08 01 04 30 | Izvajalska agencija Evropskega raziskovalnega sveta (ERCEA)  | 39 000 000    | 39 000 000  | 1 092 000  | 1 092 000  |
| 08 01 04 31 | Izvajalska agencija za raziskave (REA)   | 49 300 000    | 49 300 000  | 1 380 400  | 1 380 400  |
| 08 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 104 953 000   | 104 953 000 | 2 938 684  | 2 938 684  |
| 08 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 24 672 000    | 24 672 000  | 690 816    | 690 816    |
| 08 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 44 016 000    | 44 016 000  | 1 232 448  | 1 232 448  |
| 08 02 01    | Sodelovanje – Zdravje  | 796 240 000   | 534 563 000 | 22 294 720 | 14 967 764 |
| 08 02 02    | Sodelovanje – Zdravje – Skupno podjetje za pobudo za inovativna zdravila   | 207 068 000   | 100 719 908 | 5 797 904  | 2 820 157  |
| 08 02 03    | Sodelovanje – Zdravje – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju za pobudo za inovativna zdravila  | 4 240 000     | 4 190 897   | 118 720    | 117 345    |
| 08 03 01    | Sodelovanje – Hrana, kmetijstvo in ribištvo ter biotehnologija   | 361 475 000   | 257 924 000 | 10 121 300 | 7 221 872  |
| 08 04 01    | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije  | 609 914 000   | 496 708 000 | 17 077 592 | 13 907 824 |
| 08 04 02    | Sodelovanje – Nanoznanosti, nanotehnologije, materiali in nove proizvodne tehnologije – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik               | 8 792 000     | 7 107 722   | 246 176    | 199 016    |
| 08 05 01    | Sodelovanje – Energija   | 201 580 000   | 130 366 551 | 5 644 240  | 3 650 263  |
| 08 05 02    | Sodelovanje – Energija – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik  | 15 006 000    | 13 190 453  | 420 168    | 369 333    |
| 08 05 03    | Izdatki za podporo Skupnemu podjetju za gorivne celice in vodik  | 1 239 000     | 1 224 651   | 34 692     | 34 290     |
| 08 06 01    | Sodelovanje – Okolje (vključno s podnebnimi spremembami)   | 335 135 000   | 239 976 301 | 9 383 780  | 6 719 336  |
| 08 06 02    | Sodelovanje – Okolje – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik  | 3 951 000     | 2 671 697   | 110 628    | 74 808     |
| 08 07 01    | Sodelovanje – Promet (vključno z aeronavtik)   | 311 890 000   | 309 711 246 | 8 732 920  | 8 671 915  |
| 08 07 02    | Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje Čisto nebo  | 226 514 477   | 121 725 043 | 6 342 405  | 3 408 301  |
| 08 07 03    | Sodelovanje – Promet – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju Čisto nebo   | 2 888 523     | 2 361 333   | 80 879     | 66 117     |
| 08 07 04    | Sodelovanje – Promet – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik  | 17 526 000    | 10 672 950  | 490 728    | 298 843    |
| 08 08 01    | Sodelovanje – Družbeno-ekonomske in humanistične znanosti  | 112 181 000   | 55 311 934  | 3 141 068  | 1 548 734  |
| 08 09 01    | Sodelovanje – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja (RSFF)  | p.m.          | p.m.        | p.m.       | p.m.       |
| 08 10 01    | Zamisli  | 1 707 158 000 | 989 690 500 | 47 800 424 | 27 711 334 |
| 08 12 01    | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture   | 74 663 000    | 128 463 844 | 2 090 564  | 3 596 988  |
| 08 13 01    | Zmogljivosti – Raziskave v korist malih in srednjih podjetij (MSP)   | 273 226 000   | 215 923 122 | 7 650 328  | 6 045 847  |
| 08 14 01    | Zmogljivosti – Regije znanja   | 27 231 000    | 16 506 599  | 762 468    | 462 185    |
| 08 15 01    | Zmogljivosti – Raziskovalni potencial  | 73 939 000    | 55 351 471  | 2 070 292  | 1 549 841  |
| 08 16 01    | Zmogljivosti – Znanost v družbi  | 63 376 000    | 32 080 131  | 1 774 528  | 898 244    |
| 08 17 01    | Zmogljivosti – Dejavnosti mednarodnega sodelovanja   | 39 683 000    | 27 277 402  | 1 111 124  | 763 767    |
| 08 18 01    | Zmogljivosti – Sklad za financiranje na osnovi delitve tveganja  | 50 000 000    | 49 420 956  | 1 400 000  | 1 383 787  |
| 08 19 01    | Zmogljivosti – Podpora za skladen razvoj raziskovalnih politik   | 13 411 000    | 8 895 772   | 375 508    | 249 082    |
| 08 22 01    | Zaključek programov (pred 1999)  | —             | —           | —          | —          |
| 08 22 02 01 | Zaključek petega okvirnega programa ES (1998–2002)   | —             | —           | —          | —          |
| 08 22 03 01 | Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003–2006)  | —             | 24 960 548  | —          | 698 895    |
| 09 01 04 03 | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Podpora politiki informacijskih in komunikacijskih tehnologij – Izdatki za upravno poslovanje | 1 480 000     | 1 480 000   | 41 440     | 41 440     |
| 09 01 04 04 | Program Varnejši internet – Izdatki za upravno poslovanje  | 150 000       | 150 000     | 4 200      | 4 200      |
| 09 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 48 600 000    | 48 600 000  | 1 360 800  | 1 360 800  |
| 09 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 12 875 000    | 12 875 000  | 360 500    | 360 500    |
| 09 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 17 455 000    | 17 455 000  | 488 740    | 488 740    |
| 09 02 02 01 | Program Varnejši internet  | 2 700 000     | 10 576 085  | 75 600     | 296 130    |
| 09 02 02 02 | Zaključek programa Varnejši internet plus – Spodbujanje varnejše uporabe interneta in novih spletnih tehnologij                                  | —             | p.m.        | —          | p.m.       |
| 09 02 03 01 | Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 5 826 443     | 5 826 443   | 163 140    | 163 140    |
| 09 02 03 02 | Evropska agencija za varnost omrežij in informacij – Prispevek k   | 2 379 815     | 2 379 815   | 66 635     | 66 635     |

|             |  |               |               |            |            |
|-------------|--|---------------|---------------|------------|------------|
|             | naslovu 3  |               |               |            |            |
| 09 02 04 01 | Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) – Urad – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>31</sup>                   | 3 165 705     | 3 165 705     | p.m.       | p.m.       |
| 09 02 04 02 | Organ evropskih regulatorjev za elektronske komunikacije (BEREC) –Urad – Prispevek k naslovu 3 <sup>32</sup>                           | 602 991       | 602 991       | p.m.       | p.m.       |
| 09 03 01    | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Podporni program za politiko informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT PSP) | 144 265 000   | 98 841 912    | 4 039 420  | 2 767 574  |
| 09 03 02    | Zaključek programa e-VsebinePlus – Spodbujanje evropskih digitalnih vsebin   | —             | 1 367 988     | —          | 38 304     |
| 09 03 04 01 | Zaključek vseevropskih telekomunikacijskih omrežij (eTEN)  | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 09 03 04 02 | Zaključek programa Modinis   | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 09 04 01 01 | Podpora sodelovanju v raziskavah na področju informacijskih in komunikacijskih tehnologij (IKT – Sodelovanje)                          | 1 301 428 065 | 1 015 600 643 | 36 439 986 | 28 436 818 |
| 09 04 01 02 | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ARTEMIS  | 65 000 000    | 19 016 953    | 1 820 000  | 532 475    |
| 09 04 01 03 | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju ARTEMIS                               | 911 793       | 901 234       | 25 530     | 25 235     |
| 09 04 01 04 | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Skupno podjetje ENIAC  | 110 000 000   | 35 143 790    | 3 080 000  | 984 026    |
| 09 04 01 05 | Sodelovanje – Informacijske in komunikacijske tehnologije – Izdatki za podporo Skupnemu podjetju ENIAC                                 | 429 142       | 424 172       | 12 016     | 11 877     |
| 09 04 03    | Zaključek prejšnjih okvirnih programov ES (pred letom 2007)  | —             | 10 872 610    | —          | 304 433    |
| 09 05 01    | Zmogljivosti – Raziskovalne infrastrukture   | 37 403 000    | 53 948 802    | 1 047 284  | 1 510 566  |
| 10 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 145 865 475   | 145 865 475   | 4 084 233  | 4 084 233  |
| 10 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 32 407 225    | 32 407 225    | 907 402    | 907 402    |
| 10 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 64 031 900    | 64 031 900    | 1 792 893  | 1 792 893  |
| 10 02 01    | Dejavnosti Skupnega raziskovalnega središča (SRS) izven jedrskega področja   | 32 898 000    | 28 664 154    | 921 144    | 802 596    |
| 10 04 01 01 | Zaključek prejšnjih skupnih programov – ES   | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 12 01 04 01 | Uresničevanje in razvoj notranjega trga – Izdatki za upravno poslovanje <sup>33</sup>  | 700 000       | 700 000       | p.m.       | p.m.       |
| 12 02 01    | Uresničevanje in razvoj notranjega trga <sup>34</sup>  | 7 100 000     | 7 907 353     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 02 01 | Evropski bančni organ – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>35</sup>   | 7 833 000     | 7 833 000     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 02 02 | Evropski bančni organ – Prispevek k naslovu 3 <sup>36</sup>  | 1 122 000     | 1 122 000     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 03 01 | Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>37</sup>                                       | 5 260 000     | 5 260 000     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 03 02 | Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine – Prispevek k naslovu 3 <sup>38</sup>  | 1 125 000     | 1 125 000     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 04 01 | Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>39</sup>  | 5 663 000     | 5 663 000     | p.m.       | p.m.       |
| 12 04 04 02 | Evropski organ za vrednostne papirje in trge – Prispevek k naslovu 3 <sup>40</sup>   | 1 251 000     | 1 251 000     | p.m.       | p.m.       |
| 15 01 04 14 | Erasmus Mundus – Izdatki za upravno poslovanje   | 914 000       | 914 000       | 25 592     | 25 592     |
| 15 01 04 22 | Vseživljenjsko učenje – Izdatki za upravno poslovanje  | 8 500 000     | 8 500 000     | 238 000    | 238 000    |
| 15 01 04 30 | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 1a                        | 21 395 000    | 21 395 000    | 599 060    | 599 060    |

31 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

32 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

33 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

34 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

35 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

36 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

37 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

38 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

39 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

40 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

|             |   |               |               |            |            |
|-------------|---|---------------|---------------|------------|------------|
| 15 01 04 31 | Izvajalska agencija za izobraževanje, avdiovizualno področje in kulturo – Prispevek iz programov iz razdelka 3b | 15 572 000    | 15 572 000    | 436 016    | 436 016    |
| 15 01 04 44 | Program Kultura (2007–2013) – Izdatki za upravno poslovanje   | 550 000       | 550 000       | 15 400     | 15 400     |
| 15 01 04 55 | Mladi v akciji – Izdatki za upravno poslovanje  | 780 000       | 780 000       | 21 840     | 21 840     |
| 15 01 04 60 | Media 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor – Izdatki za upravno poslovanje                   | 725 000       | 725 000       | 20 300     | 20 300     |
| 15 01 04 68 | Media Mundus – Izdatki za upravno poslovanje <sup>41</sup>  | 75 000        | 75 000        | 2 070      | 2 070      |
| 15 01 05 01 | Izdatki za osebe v raziskovalni dejavnosti  | 1 952 000     | 1 952 000     | 54 656     | 54 656     |
| 15 01 05 02 | Zunanje osebe v raziskovalni dejavnosti   | 700 000       | 700 000       | 19 600     | 19 600     |
| 15 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti  | 348 000       | 348 000       | 9 744      | 9 744      |
| 15 02 02    | Erasmus Mundus  | 110 791 000   | 86 140 726    | 3 102 148  | 2 411 940  |
| 15 02 09    | Zaključek prejšnjih programov na področju izobraževanja in usposabljanja  | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 15 02 11 01 | Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Upravljalvska struktura   | 4 765 110     | 4 215 716     | 133 423    | 118 040    |
| 15 02 11 02 | Evropski inštitut za inovacije in tehnologijo – Skupnosti znanja in inovacij (SZI)                              | 118 300 000   | 90 015 023    | 3 312 400  | 2 520 421  |
| 15 02 22    | Program vseživljenjskega učenja   | 1 131 174 154 | 1 015 000 000 | 31 672 876 | 28 420 000 |
| 15 04 09 01 | Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na kulturnem in jezikovnem področju                                       | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 15 04 09 02 | Zaključek prejšnjih programov Media   | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 15 04 44    | Program Kultura (2007–2013)   | 59 356 000    | 50 014 007    | 1 661 968  | 1 400 392  |
| 15 04 66 01 | Media 2007 – Program podpore za evropski avdiovizualni sektor   | 108 109 000   | 98 248 860    | 3 027 052  | 2 750 968  |
| 15 04 68    | Media Mundus <sup>42</sup>  | 4 500 000     | 4 546 728     | 124 200    | 125 490    |
| 15 05 09    | Zaključek prejšnjih programov/ukrepov na področju mladine   | —             | p.m.          | —          | p.m.       |
| 15 05 55    | Mladi v akciji  | 141 450 000   | 126 023 438   | 3 960 600  | 3 528 656  |
| 15 07 77    | Ljudje  | 959 252 000   | 725 000 000   | 26 859 056 | 20 300 000 |
| 17 01 04 02 | Program ukrepov Unije na področju zdravja – Izdatki za upravno poslovanje                                       | 1 500 000     | 1 500 000     | 42 000     | 42 000     |
| 17 01 04 03 | Program ukrepov Unije na področju potrošniške politike – Izdatki za upravno poslovanje                          | 1 100 000     | 1 100 000     | 30 800     | 30 800     |
| 17 01 04 30 | Izvajalska agencija za zdravje in potrošnike – Prispevek iz programov iz podrazdelka 3b                         | 5 900 000     | 5 900 000     | 165 200    | 165 200    |
| 17 02 01    | Zaključek dejavnosti Unije v korist potrošnikov   | p.m.          | p.m.          | p.m.       | p.m.       |
| 17 02 02    | Ukrepi Unije na področju potrošniške politike   | 20 700 000    | 18 779 963    | 579 600    | 525 839    |
| 17 03 01 01 | Zaključek programa javnega zdravja (2003–2008)  | p.m.          | 2 965 257     | p.m.       | 83 027     |
| 17 03 03 01 | Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovoma 1 in 2                         | 37 390 000    | 37 390 000    | 1 046 920  | 1 046 920  |
| 17 03 03 02 | Evropski center za preprečevanje in obvladovanje bolezni – Prispevek k naslovu 3                                | 19 337 000    | 19 337 000    | 541 436    | 541 436    |
| 17 03 06    | Ukrepi Unije na področju zdravja  | 49 800 000    | 38 054 136    | 1 394 400  | 1 065 516  |
| 17 03 07 01 | Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>43</sup>                                 | 46 890 000    | 46 890 000    | 1 294 164  | 1 294 164  |
| 17 03 07 02 | Evropska agencija za varnost hrane – Prispevek k naslovu 3 <sup>44</sup>  | 27 444 000    | 24 980 000    | 757 454    | 689 448    |
| 17 03 10 01 | Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovoma 1 in 2  | 6 165 000     | 6 165 000     | 172 620    | 172 620    |
| 17 03 10 02 | Evropska agencija za zdravila – Prispevek k naslovu 3   | 27 065 000    | 27 065 000    | 757 820    | 757 820    |
| 17 03 10 03 | Posebni prispevek za zdravila sirote  | 6 000 000     | 6 000 000     | 168 000    | 168 000    |
| 23 01 04 02 | Civilna zaščita – Izdatki za upravno poslovanje   | 300 000       | 300 000       | 8 400      | 8 400      |
| 23 03 01    | Civilna zaščita v Uniji   | 18 200 000    | 14 332 077    | 509 600    | 401 298    |
| 23 03 03    | Zaključek prejšnjih programov in ukrepov na področju civilne zaščite in onesnaževanja morja                     | p.m.          | p.m.          | p.m.       | p.m.       |
| 23 03 06    | Intervencije civilne zaščite v tretjih državah  | 5 000 000     | 3 755 993     | 140 000    | 105 168    |
| 26 01 04 01 | Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA) – Izdatki za upravno poslovanje                      | 400 000       | 400 000       | 11 200     | 11 200     |
| 26 03 01 01 | Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA)  | 25 700 000    | 10 872 610    | 719 600    | 304 433    |
| 26 03 01 02 | Dokončanje prejšnjih programov IDA in IDABC   | p.m.          | p.m.          | p.m.       | p.m.       |

41 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

42 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

43 Brez sodelovanja Lihtenštajna (sorazmernostni faktor 2,76 %).

44 Brez sodelovanja Lihtenštajna (sorazmernostni faktor 2,76 %).

|             |  |                       |                       |                    |                    |
|-------------|--|-----------------------|-----------------------|--------------------|--------------------|
| 29 01 04 01 | Statistični program Unije 2008–2012 – Izdatki za upravno poslovanje <sup>45</sup>  | —                     | p.m.                  | —                  | p.m.               |
| 29 01 04 04 | Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS) – Izdatki za upravno poslovanje <sup>46</sup>   | 280 000               | 280 000               | 5 880              | 5 880              |
| 29 01 04 05 | Evropski statistični program 2013–2017 – Odhodki za upravno poslovanje <sup>47</sup>   | 2 900 000             | 2 900 000             | p.m.               | p.m.               |
| 29 02 01    | Zaključek politike na področju statističnih informacij <sup>48</sup>   | p.m.                  | 988 419               | p.m.               | 20 757             |
| 29 02 03    | Zaključek statističnega programa Unije 2008–2012 <sup>49</sup>   | —                     | 24 117 426            | —                  | 506 466            |
| 29 02 04    | Posodobitev evropske statistike podjetij in trgovine (MEETS) <sup>50</sup>   | 5 000 000             | 5 485 726             | 105 000            | 115 200            |
| 29 02 05    | Evropski statistični program 2013–2017 <sup>51</sup>   | 49 000 000            | 4 843 254             | p.m.               | p.m.               |
| 32 01 04 06 | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ – Izdatki za upravno poslovanje  | 800 000               | 800 000               | 22 400             | 22 400             |
| 32 01 04 30 | Izvajalska agencija za konkurenčnost in inovativnost – Prispevek iz okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ | 6 542 000             | 6 542 000             | 183 176            | 183 176            |
| 32 01 05 01 | Izdatki za osebje v raziskovalni dejavnosti  | 1 950 000             | 1 950 000             | 54 600             | 54 600             |
| 32 01 05 02 | Zunanje osebje v raziskovalni dejavnosti   | 950 000               | 950 000               | 26 600             | 26 600             |
| 32 01 05 03 | Drugi izdatki za upravljanje v raziskovalni dejavnosti   | 1 200 000             | 1 200 000             | 33 600             | 33 600             |
| 32 04 01    | Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006)  | —                     | p.m.                  | —                  | p.m.               |
| 32 04 02    | Zaključek programa „Inteligentna energija – Evropa“ (2003–2006): zunanja veja – Coopener   | —                     | p.m.                  | —                  | p.m.               |
| 32 04 04    | Zaključek okvirnega programa za energetiko (1999–2002) – Konvencionalna in obnovljiva energija   | —                     | —                     | —                  | —                  |
| 32 04 06    | Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“  | 132 250 000           | 80 000 000            | 3 703 000          | 2 240 000          |
| 32 04 10 01 | Evropska agencija za sodelovanje energetske regulatorje – Prispevek k naslovoma 1 in 2 <sup>52</sup>   | 6 967 383             | 6 967 383             | p.m.               | p.m.               |
| 32 04 10 02 | Evropska agencija za sodelovanje energetske regulatorje – Prispevek k naslovu 3 <sup>53</sup>  | 402 412               | 402 412               | p.m.               | p.m.               |
| 32 06 01    | Raziskave na področju energetike   | 170 878 000           | 115 842 721           | 4 784 584          | 3 243 596          |
| 32 06 02    | Raziskave na področju energetike – Skupno podjetje za gorivne celice in vodik  | 26 249 000            | 17 683 806            | 734 972            | 495 147            |
| 32 06 04 01 | Zaključek programov (pred letom 2003)  | —                     | p.m.                  | —                  | p.m.               |
| 32 06 04 02 | Zaključek šestega okvirnega programa ES (2003 do 2006)   | p.m.                  | 14 826 287            | p.m.               | 415 136            |
| 33 01 04 02 | Ukrepi za boj proti nasilju (Daphne) – Izdatki za upravno poslovanje   | 400 000               | 400 000               | 11 200             | 11 200             |
| 33 01 04 05 | Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah – Izdatki za upravno poslovanje  | 50 000                | 50 000                | 1 400              | 1 400              |
| 33 01 04 06 | Program Progress – Izdatki za upravno poslovanje   | 1 533 000             | 1 533 000             | 42 924             | 42 924             |
| 33 02 01    | Končanje ukrepov za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami  | p.m.                  | p.m.                  | p.m.               | p.m.               |
| 33 02 05    | Boj proti nasilju (Daphne)   | 18 000 000            | 15 023 971            | 504 000            | 420 671            |
| 33 04 01    | Preprečevanje uporabe drog in obveščanje o drogah  | 3 000 000             | 2 797 242             | 84 000             | 78 323             |
| 33 06 01    | Protidiskriminacija in raznolikost   | 22 283 000            | 16 783 972            | 623 924            | 469 951            |
| 33 06 02    | Enakost med spoloma  | 12 938 000            | 9 569 661             | 362 264            | 267 951            |
| 33 06 05    | Končanje prejšnjih programov   | —                     | p.m.                  | —                  | p.m.               |
|             | <b>VMESNI SEŠTEVEK ZA POSLOVANJE</b>   | <b>12 939 764 529</b> | <b>10 071 091 406</b> | <b>369 914 677</b> | <b>290 212 783</b> |

45 Izračunano na osnovi prispevka držav Efte v višini 75 % odobritev.

46 Izračunano na osnovi prispevka držav Efte v višini 75 % odobritev.

47 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

48 Izračunano na osnovi prispevka držav Efte v višini 75 % odobritev.

49 Izračunano na osnovi prispevka držav Efte v višini 75 % odobritev.

50 Izračunano na osnovi prispevka držav Efte v višini 75 % odobritev.

51 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

52 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.

53 Odvisno od sporazuma o sodelovanju držav Efte.





|   |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
|---|---------|------|------|------|------|------|------|------|---------|
| <b>33 02 03 01 in 33 02 03 02</b>   | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
| Agencija Evropske unije za temeljne pravice   |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>23 03 01, 23 03 06 in 23 01 04 02</b>  | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
| Civilna zaščita   |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>24 02 01</b>   | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
| Boj proti goljufijam  |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>26 01 04 01 in 26 03 01 01</b>   | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
| Interoperabilnostne rešitve za evropske javne uprave (ISA)  |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>32 04 06, 32 01 04 06 in 32 01 04 30</b>   | 0,42168 | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | 0,42168 |
| Okvirni program za konkurenčnost in inovativnost – Program „Inteligentna energija – Evropa“ <sup>54</sup> |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>Sedmi okvirni program za raziskave – ES (nejedrsko področje)</b> <sup>54</sup>                         | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
|   |         |      |      |      |      |      |      |      |         |
| <b>Sedmi okvirni program za raziskave – Euratom (jedrsko področje)</b> <sup>55</sup>                      | p.m.    | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m. | p.m.    |
|   |         |      |      |      |      |      |      |      |         |

## 4. ANNEXBII — II. del Proračuna – Najemanje in dajanje posojil – Najemanje in dajanje posojil, za katera jamči proračun Unije

### 4.1. ANNEXBII - A — A. UVOD

Ta priloga je sestavljena v skladu s členom 35(1) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 289, 26.10.2012, str. 1)

Zagotavlja informacije o zneskih najemanja in dajanja posojil, za katere jamči proračun Unije: posojila za podporo plačilni bilanci in najemanje posojil za zagotavljanje makro-finančne pomoči tretjim državam posojila Euratomu za zagotovitev prispevka k financiranju, ki je potrebno za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v nekaterih tretjih državah, ter posojila Evropske investicijske banke v nekaterih tretjih državah.

Dne 30. junija 2012 je bil skupni znesek neodplačanih posojil, ki jih krije proračun Unije, 99 915,56 milijonov EUR; od tega je bilo 73 029,80 milijonov EUR znotraj Unije in 26 885,76 milijonov EUR zunaj nje (zaokroženi podatki in menjalni tečaj eura na dan 30. junija 2012).

### 4.2. ANNEXBII - B — B. KRATKA PREDSTAVITEV RAZLIČNIH KATEGORIJ NAJEMANJA IN DAJANJA POSOJIL, ZA KATERA JAMČI PRORAČUN UNIJE

#### 4.2.1. BII-B I — I. ENOTNI SISTEM SREDNJEROČNE FINANČNE POMOČI PLAČILNIM BILANCAM DRŽAV ČLANIC

##### 4.2.1.1. BII-B I 1 — 1. Pravna podlaga

Uredba Sveta (ES) št. 332/2002 z dne 18. februarja 2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance držav članic (UL L 53, 23.2.2002, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1360/2008 z dne 2. decembra 2008 o spremembi Uredbe (ES) št. 332/2002 o ustanovitvi aranžmaja za zagotavljanje srednjeročne finančne pomoči za plačilne bilance držav članic (UL L 352, 31.12.2008, str. 11).

<sup>54</sup> Zadevne proračunske vrstice: člena 08 22 04 in 09 04 02, postavke 02 04 01 03, 02 04 01 01 in 02 04 01 02 ter členi 06 06 04, 10 02 02, 15 07 78 in 32 06 03.

<sup>55</sup> Zadevne proračunske vrstice: člena 08 22 04 in 10 03 02.

Odločba Sveta 2009/102/ES z dne 4. novembra 2008 o odobritvi srednjeročne finančne pomoči Madžarski (UL L 37, 6.2.2009, str. 5).

Odločba Sveta 2009/290/ES z dne 20. januarja 2009 o odobritvi srednjeročne finančne pomoči Latviji (UL L 79, 20.1.2009, str. 39).

Odločba Sveta 2009/459/ES z dne 6. maja 2009 o zagotovitvi srednjeročne finančne pomoči Skupnosti Romuniji (UL L 150, 13.6.2009, str. 8).

Uredba Sveta (ES) št. 431/2009 z dne 18. maja 2009 o spremembi Uredbe (ES) št. 332/2002 (UL L 128, 27.5.2009, str. 1).

Sklep Sveta 2011/288/EU z dne 12. maja 2011 o zagotovitvi preventivne srednjeročne finančne pomoči EU Romuniji (UL L 132, 19.5.2011, str. 15).

#### **4.2.1.2. BII-B I 2 — 2. Opis**

Evropska unija lahko v skladu z Uredbo (ES) št. 332/2002 odobri posojila državam članicam, ki imajo težave v svojih trenutnih plačilnih bilancah ali pretokih kapitala oziroma jim takšne težave grozijo. Le države članice, ki niso sprejele eura, lahko prejemajo podporo te ugodnosti. Nепорavnani znesek takšnih posojil je načeloma omejen na 12 000 000 000 EUR.

2. decembra 2008 je Svet odločil, da aranžma razširi na 25 000 000 000 EUR.

4. novembra 2008 je Svet odločil, da Madžarski odobri srednjeročno finančno pomoč Skupnosti v obliki srednjeročnega posojila z glavnico do 6 500 000 000 EUR s povprečno zapadlostjo največ pet let.

20. januarja 2009 je Svet odločil, da Latviji odobri srednjeročno finančno pomoč Skupnosti v obliki srednjeročnega posojila z glavnico do 3 100 000 000 EUR s povprečno zapadlostjo največ sedem let.

6. maja 2009, je Svet odločil, da Romuniji odobri srednjeročno finančno pomoč Skupnosti v obliki srednjeročnega posojila z glavnico do 5 000 000 000 EUR s povprečno zapadlostjo največ pet let.

18. maja 2009 je Svet odločil, da se aranžma razširi na 50 000 000 000 EUR.

12. maja 2012, je Svet odločil, da Romuniji odobri srednjeročno finančno pomoč Skupnosti v obliki srednjeročnega posojila z glavnico do 1 400 000 000 EUR s povprečno zapadlostjo največ sedem let.

#### **4.2.1.3. BII-B I 3 — 3. Učinek na proračun**

Ker se oba dela najemanja in dajanja posojil izvajata v istih časovnih obdobjih, učinkujeta na proračun le, če se aktivira jamstvo v primeru neizpolnjevanja obveznosti. Dne 31. decembra 2012 je bil neporavnani znesek v okviru tega instrumenta enak 11 400 000 000 EUR.

### **4.2.2. BII-B II — II. Jamstvo Evropske unije za posojila Unije, namenjena finančni pomoči v okviru Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo**

#### **4.2.2.1. BII-B II 1 — 1. Pravna podlaga**

Uredba Sveta (EU) št. 407/2010 z dne 11. maja 2010 o vzpostavitvi Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo (UL L 118, 12.5.2010, str. 1).

Člen 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Izvedbeni sklep Sveta 2011/177/EU z dne 7. decembra 2010 o finančni pomoči Unije Irski (UL L 30, 4.2.2011, str. 34).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/344/EU z dne 30. maja 2011 o finančni pomoči Unije Portugalski (UL L 159, 17.6.2011, str. 88).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/682/EU z dne 11. oktobra 2011 o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/77/EU o finančni pomoči Unije Irski (UL L 269, 14.10.2011, str. 31).

Izvedbeni sklep Sveta 2011/682/EU z dne 11. oktobra 2011 o spremembi Izvedbenega sklepa 2011/344/EU o finančni pomoči Unije Portugalski (UL L 269, 14.10.2011, str. 32).

#### **4.2.2.2. BII-B II 2 — 2. Opis**

Člen 122(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije predvideva možnost, da Unija državi članici, ki je v težavah ali ji resno grozijo hude težave, med drugimi razlogi zaradi izjemnih okoliščin, nad katerimi nima nikakršnega nadzora, ponudi finančno pomoč.

Jamstvo Unije je namenjeno posojilom, pridobljenim na kapitalskih trgih ali od finančnih institucij.

V skladu s členom 2(2) Uredbe Sveta (EU) št. 407/2010 z dne 11. maja 2010 so nepravilni zneski posojil ali kreditnih linij, odobrenih državam članicam v skladu z Evropskim mehanizmom za finančno stabilizacijo, omejeni na kritje, razpoložljivo v okviru zgornje meje lastnih sredstev Unije za odobritve plačil.

Ta postavka predstavlja strukturo jamstva, ki ga zagotovi Unija. Komisiji bo omogočila, da odplača dolg, če dolžniki tega ne bi mogli.

Za izpolnitev svojih obveznosti lahko Komisija začasno odplačuje dolg iz svojih denarnih virov. Uporabi se člen 12 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1150/2000 z dne 22. maja 2000 o izvajanju Sklepa 2007/436/ES, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 130, 31.5.2000, str. 1).

Unija je 7. decembra sklenila Irski dati na voljo posojilo v najvišjem znesku 22 500 000 000 EUR, z najvišjo povprečno dospelostjo 7,5 let (UL L 30, 4.2. 2011 str, 34).

Unija je 30. maja 2011 sklenila Portugalski dati na voljo posojilo v najvišjem znesku 26 000 000 000 EUR (UL L 159, 17.6.2011, str. 88).

Svet je 11. oktobra 2011 sklenil spremeniti izvedbena sklepa 2011/77/EU in 2011/344/EU s podaljšanjem dospelosti in uporabo zmanjšanja stopnje obrestne mere za vse že izplačane tranše (UL L 269, 14.10.2011, str. 31 glede Irske (2011/682/EU) in str. 32 glede Portugalske (2011/683/EU)).

Dne 31. oktobra 2011 je bil nepravilni znesek v okviru tega instrumenta 28 000 000 000 EUR (Irska: 13 900 000 000 EUR in Portugalsko: 14 100 000 000 EUR).

Dne 31. oktobra 2012 je bil nepravilni znesek v okviru tega instrumenta 43 800 000 000 EUR.

#### **4.2.2.3. BII-B II 3 — 3. Učinek na proračun**

Na strani odhodkov aktiviranje jamstva v primeru neizpolnjevanja obveznosti vpliva na proračun.

Na strani prihodkov je bila določba o prilivih od obresti iz obrestnega diferenciala med transakcijami posojanja in zadolževanja, ki ga plača upravičenka – najprej določena v členu 1(5) Sklepov 2011/77/EU in 2011/344/EU, ki se uporabljajo za vsako posamezno državo upravičenko – nato razveljavljena s Sklepom 2011/682/EU in 2011/683/EU.

### **4.2.3. BII-B III — III. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA PROGRAME ZADOLŽEVANJA, KI JIH JE S POGODBO SKLENILA UNIJA, DA BI ZAGOTOVILA FINANČNO POMOČ ZA SREDOZEMSKO TRETJE DRŽAVE**

#### **4.2.3.1. BII-B III 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 2007/860/ES z dne 10. decembra 2007 o zagotovitvi makro-finančne pomoči Skupnosti Libanonu (UL L 337, 21.12.2007, str. 111).

#### **4.2.3.2. BII-B III 2 — 2. Opis**

Svet je 10. decembra 2007 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Libanon v obliki dolgoročnega posojila v najvišjem znesku 50 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 10 let. Prva tranša v znesku 25 000 000 EUR je bila plačana v letu 2009.

### **4.2.3.3. BII-B III 3 — 3. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

### **4.2.4. BII-B IV — IV. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA PROGRAME ZADOLŽEVANJA, KI JIH JE S POGODBO SKLENILA UNIJA, DA BI ZAGOTOVILA FINANČNO POMOČ ZA TRETJE DRŽAVE SREDNJE IN VZHODNE EVROPE**

#### **4.2.4.1. BII-B IV 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 1999/732/ES z dne 8. novembra 1999 o zagotavljanju dodatne makro-finančne pomoči Romuniji (UL L 294, 16.11.1999, str. 29).

#### **4.2.4.2. BII-B IV 2 — 2. Opis**

Svet je 8. novembra 1999 sklenil Romuniji dodeliti makro-finančno pomoč v obliki dolgoročnega posojila z glavnico do 200 000 000 EUR za obdobje največ 10 let (ROMUNIJA IV). Prva tranša v višini 100 000 000 EUR je bila plačana 29. junija 2000. Druga tranša v višini 50 000 000 EUR je bila plačana 17. julija 2003.

#### **4.2.4.3. BII-B IV 3 — 3. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

Od 1. januarja 2007 naprej prenehajo biti posojila Bolgariji in Romuniji zunanji ukrepi (glej Uredbo (ES, Euratom) št. 2273/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 28)) in so zato krita neposredno s proračunom Unije in ne več na podlagi Sklada.

### **4.2.5. BII-B V — V. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA PROGRAME ZADOLŽEVANJA, KI JIH JE S POGODBO SKLENILA UNIJA, DA BI ZAGOTOVILA FINANČNO POMOČ SKUPNOSTI NEODVISNIH DRŽAV IN MONGOLIJI**

#### **4.2.5.1. BII-B V 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 97/787/ES z dne 17. novembra 1997 o zagotavljanju izredne finančne pomoči Armeniji in Gruziji (UL L 322, 25.11.1997, str. 37).

Sklep Sveta 98/592/ES z dne 15. oktobra 1998 o zagotavljanju dodatne makro-finančne pomoči Ukrajini (UL L 284, 22.10.1998, str. 45).

Sklep Sveta 2000/244/ES z dne 20. marca 2000 o spremembi Sklepa 97/787/ES o zagotavljanju izredne finančne pomoči Armeniji in Gruziji z namenom, da bi to pomoč razširili na Tadžikistan (UL L 77, 28.3.2000, str. 11).

Sklep Sveta 2009/890/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Armeniji (UL L 320, 5.12.2009, str. 3).

#### **4.2.5.2. BII-B V 2 — 2. Opis**

Svet je 17. novembra 1997 sklenil Gruziji in Armeniji odobriti jamstvo Evropske unije za izredno najemanje in dajanje posojila (posojilo Gruziji v najvišjem znesku načeloma 142 000 000 EUR in posojilo Armeniji v znesku 28 000 000 EUR), s trajanjem največ 15 let.

Prva tranša v višini 110 000 000 EUR je bila Gruziji plačana 24. julija 1998. Druga tranša ne bo plačana.

Svet je 15. oktobra 1998 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za tretje najemanje in dajanje posojila za Ukrajino (UKRAJINA III). Posojilo je sprva znašalo največ 150 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 10 let. Prva tranša v višini 58 000 000 EUR je bila plačana 30. julija 1999. Izplačilo preostalega zneska v višini 110 000 000 EUR se v okviru Sklepa Sveta 2002/639/ES z dne 15. oktobra 1998 o zagotavljanju dodatne makro-finančne pomoči Ukrajini (UL L 284, 22.10.1998, str. 45) ne načrtuje več.

Svet je 20. marca 2000 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Tadžikistan. Posojilo znaša največ 75 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let. Posojilo v višini 60 000 000 EUR je bilo plačano leta 2001. Druga tranša ne bo plačana.

Svet je 30. novembra 2009 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Armenijo v obliki dolgoročnega posojila v najvišjem znesku 65 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let. Prva tranša v znesku 26 000 000 EUR je bila plačana v letu 2011, druga in zadnja v letu 2012.

#### **4.2.5.3. BII-B V 3 — 3. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

### **4.2.6. BII-B VI — VI. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA PROGRAME ZADOLŽEVANJA, KI JIH JE S POGODBO SKLENILA UNIJA, DA BI ZAGOTOVILA FINANČNO POMOČ DRŽAVAM ZAHODNEGA BALKANA**

#### **4.2.6.1. BII-B VI 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 97/471/ES z dne 22. julija 1997 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (UL L 200, 29.7.1997, str. 59).

Sklep Sveta 1999/325/ES z dne 10. maja 1999 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 123, 13.5.1999, str. 57).

Sklep Sveta 1999/733/ES z dne 8. novembra 1999 o zagotavljanju dodatne makro-finančne pomoči Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (UL L 294, 16.11.1999, str. 31).

Sklep Sveta 2001/549/ES z dne 16. julija 2001 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 197, 21.7.2001, str. 38).

Sklep Sveta 2002/882/ES z dne 5. novembra 2002 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 308, 9.11.2002, str. 25).

Sklep Sveta 2002/883/ES z dne 5. novembra 2002 o zagotavljanju nadaljnje makro-finančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 308, 9.11.2002, str. 28).

Sklep Sveta 2004/580/ES z dne 29. aprila 2004 o dodelitvi makro-finančne pomoči Albaniji (UL L 261, 6.8.2004, str. 116).

Sklep Sveta 2008/784/ES z dne 2. oktobra 2008 o uvedbi ločene obveznosti Črne gore in sorazmernem zmanjšanju obveznosti Srbije

v zvezi z dolgoročnimi posojili, ki jih je Skupnost odobrila Državni skupnosti Srbije in Črne gore (nekdanji Zvezni republiki Jugoslaviji) v skladu s sklepoma 2001/549/ES in 2002/882/ES (UL L 269, 10.10.2008, str. 8).

Sklep Sveta 2009/891/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Bosni in Hercegovini (UL L 320, 5.12.2009, str. 6).

Sklep Sveta 2009/892/ES z dne 30. novembra 2009 o zagotavljanju makro-finančne pomoči Srbiji (UL L 320, 5.12.2009, str. 9).

#### **4.2.6.2. BII-B VI 2 — 2. Opis**

Svet je 22. julija 1997 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo (NJRM I).

Posojilo je za najvišji znesek načeloma 40 000 000 EUR in s trajanjem največ 15 let.

Prva tranša v višini 25 000 000 EUR, s trajanjem največ 15 let, je bila Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji plačana 30. septembra 1997. Vrnjena bo v petih enakih letnih plačilih od enajstega leta naprej.

Druga tranša v višini 15 000 000 EUR je bila plačana 13. februarja 1998. Vrnjena bo v petih enakih letnih plačilih od enajstega leta naprej.

Svet je 10. maja 1999 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Bosno in Hercegovino v obliki dolgoročnega posojila v znesku največ 20 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let (Bosna I).

Prva tranša v višini 10 000 000 EUR za obdobje največ 15 let je bila Bosni in Hercegovini plačana 21. decembra 1999. Druga tranša v višini 10 000 000 EUR je bila plačana leta 2001.

Svet je 8. novembra 1999 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo v obliki dolgoročnega posojila v znesku največ 50 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let (NJRM II).

Prva tranša v višini 10 000 000 EUR za obdobje največ 15 let je bila Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji plačana januarja 2001, druga v višini 12 000 000 EUR januarja 2002, tretja v višini 10 000 000 EUR junija 2003 in četrta v višini 18 000 000 EUR decembra 2003.

Svet je 16. julija 2001 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Zvezno republiko Jugoslavijo (Srbija in Črna gora I) v obliki dolgoročnega posojila v znesku največ 225 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let. Posojilo je bilo plačano v eni tranši oktobra 2001.

Svet je 5. novembra 2002 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Bosno in Hercegovino v obliki dolgoročnega posojila v znesku največ 20 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let (Bosna II).

Prva tranša v višini 10 000 000 EUR za obdobje največ 15 let je bila plačana Bosni in Hercegovini leta 2004, druga tranša pa leta 2006.

Svet je 5. novembra 2002 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Srbijo in Črno Goro (Srbija in Črna gora II) v obliki dolgoročnega posojila v znesku največ 55 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 15 let.

Prva tranša v višini 10 000 000 EUR in druga tranša v višini 30 000 000 EUR za obdobje največ 15 let sta bili Srbiji in Črni Gori plačani leta 2003, tretja v višini 15 000 000 EUR pa leta 2005.

Posojilo Albaniji IV v znesku 9 000 000 EUR za obdobje največ 15 let je bilo v celoti plačano v letu 2006.

Svet je 30. novembra 2009 sklenil odobriti jamstvo Evropske unije za najemanje in dajanje posojila za Srbijo v obliki dolgoročnega posojila v najvišjem znesku 200 000 000 EUR v glavnici za obdobje največ 8 let. Prva tranša v znesku 100 000 000 EUR je bila plačana v letu 2011.

#### **4.2.6.3. BII-B VI 3 — 3. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

#### 4.2.7. BII-B VII — VII. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA NAJEMANJE POSOJIL EURATOMA, DA BI IZBOLJŠALI STOPNJO UČINKOVITOSTI IN VARNOSTI JEDRSKIH ELEKTRARN V DRŽAVAH SREDNJE IN VZHODNE EVROPE TER SKUPNOSTI NEODVISNIH DRŽAV

##### 4.2.7.1. BII-B VII 1 — 1. Pravna podlaga

Sklep Sveta 77/270/Euratom z dne 29. marca 1977 o pooblastitvi Komisije za dodelitev Euratom posojil zaradi prispevanja k financiranju nuklearnih elektrarn (UL L 88, 6.4.1977, str. 9).

##### 4.2.7.2. BII-B VII 2 — 2. Opis

Evropska unija v skladu s Sklepom 94/179/Euratom (UL L 84, 29.3.1994, str. 41) razširja obseg posojil Euratoma po Sklepu 77/270/Euratom za izboljšanje stopnje učinkovitosti in varnosti jedrskih elektrarn v državah srednje in vzhodne Evrope ter Skupnosti neodvisnih držav.

Najvišji znesek posojil Euratoma za države članice in tretje države ostane 4 000 000 000 EUR.

Leta 2000 je Komisija sklenila odobriti posojilo za Kozloduj v Bolgariji (212 500 000 EUR), zadnja tranša je bila plačana leta 2006. Leta 2000 je Komisija odobrila posojilo za K2R4 v Ukrajini, vendar je leta 2004 zmanjšala znesek posojila na 83 000 000 USD v protivrednosti v eurih. V skladu s Sklepom Komisije iz leta 2004 je Komisija za K2R4 odobrila posojilo v znesku 39 000 000 EUR (prva tranša), leta 2008 v znesku 22 000 000 USD in leta 2009 v znesku 10 335 000 USD. Leta 2004 je Komisija sklenila odobriti posojilo za jedrsko elektrarno Cernavodă v Romuniji (223 500 000 EUR). Prva tranša v višini 100 000 000 EUR in druga v višini 90 000 000 EUR sta bili plačani leta 2005, zadnja v višini 33 500 000 EUR pa leta 2006.

##### 4.2.7.3. BII-B VII 3 — 3. Učinek na proračun

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolжник zamudi s plačilom.

Od 1. januarja 2007 naprej prenehajo biti posojila Bolgariji in Romuniji zunanji ukrepi (glej Uredbo (ES, Euratom) št. 2273/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 28)) in so zato krita neposredno s proračunom Unije in ne več na podlagi Jamstvenega sklada.

#### 4.2.8. BII-B VIII — VIII. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE SREDOZEMSKIM DRŽAVAM

##### 4.2.8.1. BII-B VIII 1 — 1. Pravna podlaga

Nekatere države, zajete v spodaj navedenih pravnih podlagah, so zdaj države članice ali so v predpristopnem procesu. Nadalje so se imena držav utegnila spremeniti, odkar so bile ustrezne pravne podlage sprejete.

Sklep Sveta z dne 8. marca 1977 (Mediterranski protokoli).

Uredba Sveta (EGS) št. 1273/80 z dne 23. maja 1980 o sklenitvi začasnega Protokola med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo o predčasnem izvajanju Protokola 2 k Sporazumu o sodelovanju (UL L 130, 27.5.1980, str. 98).

Sklep Sveta z dne 19. julija 1982 (nadaljnja izjemna pomoč za obnovo Libanona).

Uredba Sveta (EGS) št. 3183/82 z dne 22. novembra 1982 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 337, 29.11.1982, str. 43).

Sklep Sveta z dne 9. oktobra 1984 (posojilo izven Jugoslovanskega protokola).

Sklep Sveta 87/604/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Drugega protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Socialistično federativno republiko Jugoslavijo (UL L 389, 31.12.1987, str. 65).

Sklep Sveta 88/33/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 22, 27.1.1988, str. 25).

Sklep Sveta 88/34/EGS z dne 21. decembra 1987 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 22, 27.1.1988, str. 33).

Sklep Sveta 88/453/EGS z dne 30. junija 1988 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 224, 13.8.1988, str. 32).

Sklep Sveta 92/44/EGS z dne 19. decembra 1991 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Tunizijo (UL L 18, 25.1.1992, str. 34).

Sklep Sveta 92/207/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Arabsko republiko Egipt (UL L 94, 8.4.1992, str. 21).

Sklep Sveta 92/208/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Hašemitsko kraljevino Jordanijo (UL L 94, 8.4.1992, str. 29).

Sklep Sveta 92/209/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Libanonsko republiko (UL L 94, 8.4.1992, str. 37).

Sklep Sveta 92/210/EGS z dne 16. marca 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Državo Izrael (UL L 94, 8.4.1992, str. 45).

Uredba Sveta (EGS) št. 1763/92 z dne 29. junija 1992 o finančnem sodelovanju v zvezi z vsemi sredozemskimi državami nečlanicami (UL L 181, 1.7.1992, str. 5), razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1488/96 (UL L 189, 30.7.1996, str. 1).

Sklep Sveta 92/548/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (UL L 352, 2.12.1992, str. 13).

Sklep Sveta 92/549/EGS z dne 16. novembra 1992 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Sirsko arabsko republiko (UL L 352, 2.12.1992, str. 21).

Sklep Sveta 93/408/EGS z dne 19. julija 1993 o sklenitvi Protokola o finančnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Slovenijo (UL L 189, 29.7.1993, str. 152).

Sklep Sveta 94/67/ES z dne 24. januarja 1994 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Sirsko arabsko republiko (UL L 32, 5.2.1994, str. 44).

Sklep Sveta 95/484/ES z dne 30. oktobra 1995 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Malto (UL L 278, 21.11.1995, str. 14).

Sklep Sveta 95/485/ES z dne 30. oktobra 1995 o sklenitvi Protokola o finančnem in tehničnem sodelovanju med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko Ciper (UL L 278, 21.11.1995, str. 22).

Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednje- in vzhodnoevropske države, sredozemske države, latinskoameriške in azijske države, Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Bosna in Hercegovina) (UL L 102, 19.4.1997, str. 33).

Sklep Sveta 1999/786/ES z dne 29. novembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki (EIB) zaradi izgub pri posojilih za projekte za obnovo področij v Turčiji, ki jih je prizadel potres (UL L 308, 3.12.1999, str. 35).

Sklep Sveta 2000/24/ES z dne 22. decembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (Srednja in Vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (UL L 9, 13.1.2000, str. 24).

Sklep Sveta 2000/788/ES z dne 4. decembra 2000 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi vzpostavitve posebnega akcijskega programa Evropske investicijske banke za utrditev in okrepitev carinske unije ES-Turčija (UL L 314, 14.12.2000, str. 27).

Sklep Sveta 2005/47/ES z dne 22. decembra 2004 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi upoštevanja širitve Evropske unije in evropske sosedске politike (UL L 21, 25.1.2005, str. 9).

Sklep Sveta 2006/1016/ES z dne 19. decembra 2006 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (UL L 414, 30.12.2006, str. 95), nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.



Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### **4.2.8.2. BII-B VIII 2 — 2. Jamstvo proračuna Unije**

Unija v skladu s Sklepom Sveta z dne 8. marca 1977 jamči, da bo Evropska investicijska banka odobrila posojila kot del finančnih obveznosti Unije do držav Sredozemlja.

Ta sklep je bil podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska gospodarska skupnost in Evropska investicijska banka 30. oktobra 1978 v Bruslju in 10. novembra 1978 v Luxembourgju ter ki vpeljuje splošno jamstvo v višini 75 % vseh odobritev, ki so dane na voljo za posojila v naslednjih državah: Malta, Tunizija, Alžirija, Maroko, Portugalska (finančni protokol, nujna pomoč), Turčija, Ciper, Egipt, Jordanija, Sirija, Izrael, Grčija, nekdanja Jugoslavija in Libanon.

Jamstvena pogodba se podaljša za vsak nov finančni protokol.

Sklep 97/256/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 25. julija 1997 v Bruslju in 29. julija 1997 v Luxembourgju ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 1999/786/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 18. aprila 2000 v Bruslju in 23. maja 2000 v Luxembourgju ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 2000/24/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 19. julija 2000 v Bruslju in 24. julija 2000 v Luxembourgju ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 2005/47/ES je bil podlaga za obnovljeno in spremenjeno jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 30. avgusta 2005 v Bruslju in 2. septembra 2005 v Luxembourgju ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 2006/1016/ES je bil osnova za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, podpisano v Luxembourgju dne 1. avgusta 2007 in v Bruslju dne 29. avgusta 2007 o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse ustrezne zneske. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 190, 22.7.2009, str. 1).

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.8.3. BII-B VIII 3 — 3. Opis**

Globalni zneski za posojila, ki jih Evropska investicijska banka odobri iz lastnih sredstev, so določeni v skladu s finančnimi protokoli, sklenjenimi s sredozemskimi tretjimi državami. Evropska investicijska banka odobri posojila za namene, ki lahko prispevajo h gospodarskemu in socialnemu razvoju zadevnih držav (transportna infrastruktura, pristanišča, oskrba z vodo, proizvodnja in distribucija energije, kmetijski projekti ter pospeševanje malih in srednje velikih podjetij).

Svet je 14. aprila 1997 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v naslednjih sredozemskih državah: Alžirija, Ciper, Egipt, Izrael, Jordanija, Libanon, Malta, Maroko, Sirija, Tunizija, Turčija ter Gaza in Zahodni breg. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 7 105 000 000 EUR, od tega je 2 310 000 000 EUR namenjenih zgoraj navedenim sredozemskim državam. Pokrivala je obdobje treh let, ki se je začelo 31. januarja 1997 (z možnostjo podaljšanja za šest mesecev).

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 25 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev.

Svet je 29. novembra 1999 sklenil Evropski investicijski banki odobriti jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih za projekte za obnovo območij Turčije, ki jih je prizadel potres. Jamstvo je omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 600 000 000 EUR in je pokrivala obdobje treh let, ki se je začelo 29. novembra 1999 (z možnostjo podaljšanja za šest mesecev).

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 30 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev. Ta odstotek naj se poveča, kadar koli je možno, če trg to dovoljuje.

Svet je 22. decembra 1999 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki še enkrat odobriti jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih za projekte v naslednjih sredozemskih državah: Alžirija, Ciper, Egipt, Izrael, Jordanija, Libanon, Malta, Maroko, Sirija, Tunizija, Turčija ter Gaza in Zahodni breg. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2000/24/ES dane na voljo vsem državam, znaša 19 460 000 000 EUR. Jamstvo je omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane zneske. Pokriva obdobje sedmih let od 1. februarja 2000 do 31. januarja 2007. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, do konca navedenega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Svet je 4. decembra 2000 sklenil vzpostaviti poseben akcijski program Evropske investicijske banke za utrditev in okrepitev carinske unije ES-Turčija. Znesek teh posojil je omejen na skupno najvišjo vrednost 450 000 000 EUR.

Sklep 2005/47/ES je prestrukturiral mandat za sredozemsko regijo ter izključil Ciper, Malto in Turčijo, ki so bile vključene v mandat za sosednje države na jugovzhodu.

S Sklepom 2006/1016/ES se je EIB odobrilo jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti za posojila v naslednjih sredozemskih državah: Alžirija, Egipt, Zahodni breg in Gaza, Izrael, Jordanija, Libanon, Libija (Svet odloči o upravičenosti), Maroko, Sirija in Tunizija. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2006/1016/ES dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in pokriva obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Jamstvo Skupnosti je omejeno na 65 %.

Sklep 2006/1016/ES je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.8.4. BII-B VIII 4 — 4. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom,
- v več primerih odobritev subvencioniranih obrestnih mer v višini 2 % v nepovratni pomoči v okviru skupnih zneskov, določenih v finančnih protokolih.

Posojila z novimi državami članicami prenehajo biti zunanji ukrepi (glej Uredbo (ES, Euratom) št. 2273/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 28)) in jih zato neposredno krije proračun Unije in ne Sklad.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.9. BII-B IX — IX. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA, KI JIH JE EVROPSKA INVESTICIJSKA BANKA ODOBRILO V TRETJIH DRŽAVAH SREDNJE IN VZHODNE EVROPE TER ZAHODNEGA BALKANA**

##### **4.2.9.1. BII-B IX 1 — 1. Pravna podlaga**

Nekatere države, zajete v spodaj navedenih pravnih podlagah, so zdaj države članice ali so v predpristopnem procesu. Nadalje so se imena držav utegnila spremeniti, odkar so bile ustrezne pravne podlage sprejete.

Sklep Sveta guvernerjev Evropske investicijske banke z dne 29. novembra 1989 v zvezi z aktivnostmi na Madžarskem in Poljskem.

Sklep Sveta 90/62/EGS z dne 12. februarja 1990 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri

posojilih za projekte na Madžarskem in Poljskem (UL L 42, 16.2.1990, str. 68).

Sklep Sveta 91/252/EGS z dne 14. maja 1991 o razširitvi Sklepa 90/62/EGS o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte na Madžarskem in Poljskem, na Češkoslovaško, Bolgarijo in Romunijo (UL L 123, 18.5.1991, str. 44).

Sklep Sveta 93/166/EGS z dne 15. marca 1993 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za investicijske projekte, izvedene v Estoniji, Latviji in Litvi (UL L 69, 20.3.1993, str. 42).

Sklep Sveta 93/696/ES z dne 13. decembra 1993 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v srednje- in vzhodnoevropskih državah (na Poljskem, Madžarskem, Češkem, Slovaškem, v Romuniji, Bolgariji, Estoniji, Latviji, Litvi in Albaniji) (UL L 321, 23.12.1993, str. 27).

Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednje- in vzhodnoevropske države, sredozemske države, latinskoameriške in azijske države, Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Bosna in Hercegovina) (UL L 102, 19.4.1997, str. 33).

Sklep Sveta 98/348/ES z dne 19. maja 1998 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji (UL L 155, 29.5.1998, str. 53).

Sklep Sveta 98/729/ES z dne 14. decembra 1998 o spremembi Sklepa 97/256/ES zaradi razširitve jamstva Skupnosti, podeljenega Evropski investicijski banki za kritje posojil za projekte v Bosni in Hercegovini (UL L 346, 22.12.1998, str. 54).

Sklep Sveta 2000/24/ES z dne 22. decembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (Srednja in Vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (UL L 9, 13.1.2000, str. 24).

Sklep Sveta 2000/688/ES z dne 7. novembra 2000 o spremembi Sklepa 2000/24/ES na način, da se razširi jamstvo Skupnosti, odobreno Evropski investicijski banki, na pokrivanje posojil za projekte na Hrvaškem (UL L 285, 10.11.2000, str. 20).

Sklep Sveta 2001/778/ES z dne 6. novembra 2001 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi razširitve jamstva Skupnosti, podeljenega Evropski investicijski banki za kritje posojil za projekte v Zvezni republiki Jugoslaviji (UL L 292, 9.11.2001, str. 43).

Sklep Sveta 2005/47/ES z dne 22. decembra 2004 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi upoštevanja širitve Evropske unije in Evropske sosedске politike (UL L 21, 25.1.2005, str. 9).

Sklep Sveta 2006/1016/ES z dne 19. decembra 2006 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (UL L 414, 30.12.2006, str. 95). Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 190, 22.7.2009, str. 1).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### **4.2.9.2. BII-B IX 2 — 2. Jamstvo proračuna Unije**

Sklep 90/62/EGS je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta ga podpisali Evropska gospodarska skupnost in Evropska investicijska banka 24. aprila 1990 v Bruslju in 14. maja 1990 v Luxembourg, v zvezi s posojili na Madžarskem in Poljskem in razširitvijo te dodelitve na posojila v Češkoslovaški, Romuniji in Bolgariji, ki je bila podpisana 31. julija 1991 v Bruslju in Luxembourg.

Ta dodelitev jamstva je bila predmet instrumenta, podpisanega 19. januarja 1993 v Bruslju in 4. februarja 1993 v Luxembourg, za nadomestitev Češke in Slovaške zvezne republike s Češko republiko in Slovaško republiko od 1. januarja 1993.

Sklep 93/696/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 22. julija 1994 v Bruslju in 12. avgusta 1994 v Luxembourg.

Sklep 97/256/ES je podlaga za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, ki sta jo ti podpisali 25. julija 1997 v Bruslju in 29. julija 1997 v Luxembourg.

Sklep 98/348/ES in Sklep 98/729/ES sta podlagi za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 25. julija 1997 v Bruslju in 29. julija 1997 v Luxembourg.

Sklep 2000/24/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 19. julija 2000 v Bruslju in 24. julija 2000 v Luxembourg.

Sklep 2005/47/ES je podlaga za obnovljeno in spremenjeno jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 30. avgusta 2005 v Bruslju in 2. septembra 2005 v Luxembourg ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 %

skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 2006/1016/ES je bil osnova za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, podpisano v Luxembourg dne 1. avgusta 2007 in v Bruslju dne 29. avgusta 2007 o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšane za povrnjene zneske in povečane za vse ustrezne zneske. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.9.3. BII-B IX 3 — 3. Opis**

Svet guvernerjev Evropske investicijske banke je, v odgovor na poziv Sveta z dne 9. oktobra 1989, 29. novembra 1989 sklenil Banko pooblastiti, da zagotavlja posojila iz lastnih sredstev za financiranje investicijskih projektov na Madžarskem in Poljskem v skupnem znesku, ki ne presega 1 000 000 000 EUR. Ta posojila so odobrena za financiranje investicijskih projektov, ki izpolnjujejo običajne zahteve Banke za posojila iz lastnih sredstev.

Svet je 14. maja 1991 in 15. marca 1993 na podlagi predloga Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil to jamstvo razširiti na vsa morebitna posojila, ki jih bo v obdobju dveh let in v najvišjem znesku 700 000 000 EUR Evropska investicijska banka izvedla v drugih državah srednje in vzhodne Evrope (Češkoslovaška, Bolgarija in Romunija).

Svet je 13. decembra 1993 na podlagi predloga Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil obnoviti za tri leta jamstvo Skupnosti za 3 000 000 000 EUR v posojilih Evropske investicijske banke za projekte na Poljskem, Madžarskem, Češkem, Slovaškem, v Romuniji, Bolgariji, Estoniji, Latviji, Litvi in Albaniji.

Jamstvo proračuna pokriva vse vidike servisiranja dolgov (vračilo kapitala, obresti, povezani stroški) v povezavi s temi posojili.

Svet je 14. aprila 1997 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v Albaniji, Bolgariji, Estoniji, Madžarski, Latviji, Litvi, Romuniji, Sloveniji ter na Češkem, Poljskem in Slovaškem. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 7 105 000 000 EUR, od tega je 3 520 000 000 EUR namenjenih zgoraj navedenim državam srednje in vzhodne Evrope. Pokriva obdobje treh let, ki se je začelo 31. januarja 1997. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Svet je 19. maja 1998 sklenil Evropski investicijski banki odobriti jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih za projekte v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 150 000 000 EUR za obdobje dveh let, ki se je začelo 1. januarja 1998. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Svet je 14. decembra 1998 sklenil spremeniti Sklep 97/256/ES, da bi razširil jamstvo, ki ga je Skupnost odobrila Evropski investicijski banki, na posojila za projekte v Bosni in Hercegovini. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 100 000 000 EUR za obdobje dveh let, ki se je začelo 22. decembra 1998. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 25 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev.

Svet je 22. decembra 1999 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v Albaniji, Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, Bosni in Hercegovini, Bolgariji, Estoniji, Latviji, Litvi, Romuniji, Sloveniji ter na Češkem, Madžarskem, Poljskem in Slovaškem. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2000/24/ES dane na voljo vsem državam, znaša 19 460 000 000 EUR. Jamstvo je omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Pokriva obdobje sedmih let, ki se je začelo 1. februarja 2000 in se bo končalo 31. januarja 2007. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 30 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev. Ta odstotek naj se poveča, kadar koli je možno, če trg to dovoljuje.

Svet je 7. novembra 2000 sklenil razširiti jamstvo, ki ga je Skupnost odobrila Evropski investicijski banki, na posojila za projekte na Hrvaškem.

Svet je 6. novembra 2000 sklenil razširiti jamstvo, ki ga je Skupnost odobrila Evropski investicijski banki, na posojila za projekte v

Zvezni republiki Jugoslaviji.

Sklep 2005/47/ES je prestrukturiral mandat za sredozemsko regijo ter izključil Ciper, Malto in Turčijo, ki so bile vključene v mandat za sosednje države na jugovzhodu.

S Sklepom 2006/1016/ES se je EIB odobrilo jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti za posojila v naslednjih državah kandidatkah: Hrvaška, Turčija in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter možnih državah kandidatkah: Albanija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Srbija in Kosovo. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2006/1016/ES dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in pokriva obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Jamstvo Skupnosti je omejeno na 65 %. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.9.4. BII-B IX 4 — 4. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

Posojila z novimi državami članicami prenehajo biti zunanji ukrepi (glej Uredbo (ES, Euratom) št. 2273/2004 (UL L 396, 31.12.2004, str. 28)) in jih zato neposredno krije proračun Unije in ne Sklad.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.10. BII-B X — X. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE EVROPSKI INVESTICIJSKI BANKI ZARADI IZGUB PRI POSOJILIH ZA PROJEKTE V NEKATERIH AZIJSKIH IN LATINSKOAMERIŠKIH DRŽAVAH**

##### **4.2.10.1. BII-B X 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 93/115/EGS z dne 15. februarja 1993 o garanciji, ki jo Skupnost odobri Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih za projekte skupnega interesa v določenih tretjih državah (UL L 45, 23.2.1993, str. 27).

Sklep Sveta 96/723/ES z dne 12. decembra 1996 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte skupnega interesa v latinskoameriških in azijskih državah, s katerimi ima Skupnost sklenjene sporazume o sodelovanju (Argentina, Bolivija, Brazilija, Čile, Kolumbija, Kostarika, Ekvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, El Salvador, Urugvaj in Venezuela; Bangladeš, Brunej, Kitajska, Indija, Indonezija, Macao, Malezija, Pakistan, Filipini, Singapur, Šrilanka, Tajska in Vietnam) (UL L 329, 19.12.1996, str. 45).

Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (države srednje in vzhodne Evrope, sredozemske države, Latinska Amerika, azijske države in Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Bosna in Hercegovina) (UL L 102, 19.4.1997, str. 33).

Sklep Sveta 2000/24/ES z dne 22. decembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednja in vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (UL L 9, 13.1.2000, str. 24).

Sklep Sveta 2005/47/ES z dne 22. decembra 2004 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi upoštevanja širitve Evropske unije in evropske sosedске politike (UL L 21, 25.1.2005, str. 9).

Sklep Sveta 2006/1016/ES z dne 19. decembra 2006 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (UL L 414, 30.12.2006, str. 95). Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES

Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 190, 22.7.2009, str. 1).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### **4.2.10.2.BII-B X 2 — 2. Jamstvo proračuna Unije**

Sklep 93/115/EGS je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 4. novembra 1993 v Bruslju in 17. novembra 1993 v Luxembourgju.

Sklep 96/723/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 18. marca 1997 v Bruslju in 26. marca 1997 v Luxembourgju.

Sklep 97/256/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 25. julija 1997 v Bruslju in 29. julija 1997 v Luxembourgju.

Sklep 2000/24/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 19. julija 2000 v Bruslju in 24. julija 2000 v Luxembourgju.

Sklep 2005/47/ES je podlaga za obnovljeno in spremenjeno jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 30. avgusta 2005 v Bruslju in 2. septembra 2005 v Luxembourgju ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

Sklep 2006/1016/ES je bil osnova za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, podpisano v Luxembourgju dne 1. avgusta 2007 in v Bruslju dne 29. avgusta 2007 o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse ustrezne zneske. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.10.3.BII-B X 3 — 3. Opis**

Unija v skladu s Sklepom 93/115/EGS jamči, za vsak primer posebej, za posojila, ki jih je dala Evropska investicijska banka v tretjih državah, s katerimi je Evropska unija sklenila sporazume o sodelovanju.

Sklep 93/115/EGS je določil skupno omejitev v znesku 250 000 000 EUR na leto za obdobje treh let.

Svet je 12. decembra 1996 EIB odobril 100 % jamstvo Skupnosti za posojila za projekte skupnega interesa v nekaterih tretjih državah (azijskih in latinskoameriških državah v razvoju), s katerimi je Skupnost sklenila sporazume o sodelovanju. To jamstvo je bilo omejeno na skupno zgornjo mejo v višini 275 000 000 EUR za dodelitev leta 1996 (z možnostjo podaljšanja za šest mesecev).

Svet je 14. aprila 1997 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v naslednjih državah Azije in Latinske Amerike: Argentina, Bolivija, Brazilija, Čile, Kolumbija, Kostarika, Ekvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, Salvador, Urugvaj, Venezuela, Bangladeš, Brunej, Kitajska, Indija, Indonezija, Macao, Malezija, Mongolija, Pakistan, Filipini, Singapur, Šrilanka, Tajska in Vietnam. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 7 105 000 000 EUR, od tega je 900 000 000 EUR namenjenih zgoraj navedenim državam Azije in Latinske Amerike. Pokrivala je obdobje treh let, ki se je začelo 31. januarja 1997 (z možnostjo podaljšanja za šest mesecev).

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 25 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev.

Svet je 22. decembra 1999 sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v naslednjih državah Azije in Latinske Amerike: Argentina, Bolivija, Brazilija, Čile, Kolumbija, Kostarika, Ekvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, Salvador, Urugvaj, Venezuela, Bangladeš, Brunej, Kitajska, Indija, Indonezija, Laos, Macao, Malezija, Mongolija, Nepal, Pakistan, Filipini, Singapur, Južna Koreja, Šrilanka, Tajska, Vietnam in Jemen. Jamstvo je omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2000/24/ES dane na voljo vsem državam, znaša 19 460 000 000 EUR. Pokriva obdobje sedmih let, ki se je začelo 1. februarja 2000 in se bo končalo 31. januarja 2007. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 30 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev. Ta odstotek naj se poveča, kadar koli je možno, če trg to dovoljuje.

Sklep 2005/47/ES je bil podlaga za obnovljeno in spremenjeno jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 30. avgusta 2005 v Bruslju in 2. septembra 2005 v Luxembourggu ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

S Sklepom 2006/1016/ES se je EIB odobrilo jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti za posojila v naslednjih latinskoameriških državah: Argentina, Bolivija, Brazilija, Čile, Kolumbija, Kostarika, Ekvador, Salvador, Gvatemala, Honduras, Mehika, Nikaragva, Panama, Paragvaj, Peru, Urugvaj in Venezuela, v naslednjih azijskih državah: Afganistan\*, Bangladeš, Butan\*, Brunej, Kambodža\*, Kitajska, Indija, Indonezija, Irak\*, Južna Koreja, Laos, Malezija, Maldivi, Mongolija, Nepal, Pakistan, Filipini, Singapur, Šrilanka, Tajvan\*, Tajska, Vietnam in Jemen ter v srednjeazijskih državah: Kazahstan\*, Kirgizistan\*, Turkmenistan\*, Uzbekistan\* (\*: Svet odloči o upravičenosti). Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2006/1016/ES dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in pokriva obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Jamstvo Skupnosti je omejeno na 65 %. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.10.4.BII-B X 4 — 4. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolжник zamudi s plačilom.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.11. BII-B XI — XI. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE EVROPSKI INVESTICIJSKI BANKI ZARADI IZGUB PRI POSOJILIH ZA PROJEKTE NA JUŽNEM KAVKAZU, V RUSIJI, BELORUSIJI, MOLDAVIJI IN UKRAJINI**

##### **4.2.11.1.BII-B XI 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 2001/777/ES z dne 6. novembra 2001 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posebnem posojilnem poslu za izbrane okoljske projekte v ruskem delu bazena Baltskega morja v okviru „Severne dimenzije“ (UL L 292, 9.11.2001, str. 41).

Sklep Sveta 2005/48/ES z dne 22. decembra 2004 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgubo pri posojilih za določene vrste projektov v Rusiji, Ukrajini, Moldaviji in Belorusiji (UL L 21, 25.1.2005, str. 11). Od 31. decembra 2006 in na podlagi Sklepa Komisije C(2005) 1499 sta v okviru Sklepa 2005/48/ES upravičeni samo Rusija in Ukrajina.

Sklep Sveta 2006/1016/ES z dne 19. decembra 2006 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (UL L 414, 30.12.2006, str. 95). Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 190, 22.7.2009, str. 1).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### **4.2.11.2.BII-B XI 2 — 2. Jamstvo proračuna Unije**

Sklep 2001/777/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 6. maja 2002 v Bruslju in 7. maja 2002 v Luxembourggu.

Sklep 2005/48/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 21. decembra 2005 v Bruslju in 9. decembra 2005 v Luxembourggu.

Sklep 2006/1016/ES je bil osnova za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, podpisano v Luxembourggu dne 1. avgusta 2007 in v Bruslju dne 29. avgusta 2007 o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse ustrezne zneske. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.11.3.BII-B XI 3 — 3. Opis**

Svet je 6. novembra 2001 sklenil Evropski investicijski banki odobriti jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posebnem posojilnem poslu za izbrane okoljske projekte v ruskem delu bazena Baltskega morja v okviru „Severne dimenzije“. Skupna zgornja meja posojil znaša 100 000 000 EUR. EIB se odobri izjemno jamstvo Skupnosti v višini 100 %.

Svet je 22. decembra 2004 sklenil Evropski investicijski banki odobriti jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih za nekatere vrste projektov v Rusiji, Ukrajini, Moldaviji in Belorusiji. Skupna zgornja meja posojil znaša 500 000 000 EUR. EIB se odobri izjemno jamstvo Skupnosti v višini 100 %.

Sklep 2005/48/ES je bil podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 21. decembra 2005 v Bruslju in 9. decembra 2005 v Luxembourggu ter ki vpeljuje jamstvo v višini 100 %.

S Sklepom 2006/1016/ES se je EIB odobrilo jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti za posojila v naslednjih vzhodnoevropskih državah: Moldavija, Ukrajina in Belorusija (Svet odloči o upravičenosti) ter v državah južnega Kavkaza: Armenija, Azerbajdžan, Gruzija in Rusija. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2006/1016/ES dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in pokriva obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Jamstvo Skupnosti je omejeno na 65 %. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.11.4.BII-B XI 4 — 4. Učinek na proračun**

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

### **4.2.12. BII-B XII — XII. JAMSTVO EVROPSKE UNIJE ZA POSOJILA EVROPSKE INVESTICIJSKE BANKE JUŽNI AFRIKI**

#### **4.2.12.1.BII-B XII 1 — 1. Pravna podlaga**

Sklep Sveta 95/207/ES z dne 1. junija 1995 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte v Južni Afriki (UL L 131, 15.6.1995, str. 31).



Sklep Sveta 97/256/ES z dne 14. aprila 1997 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (države srednje in vzhodne Evrope, sredozemske države, Latinska Amerika, azijske države in Južna Afrika, Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ter Bosna in Hercegovina) (UL L 102, 19.4.1997, str. 33).

Sklep Sveta 2000/24/ES z dne 22. decembra 1999 o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (srednja in vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (UL L 9, 13.1.2000, str. 24).

Sklep Sveta 2005/47/ES z dne 22. decembra 2004 o spremembi Sklepa 2000/24/ES zaradi upoštevanja širitve Evropske unije in evropske sosedске politike (UL L 21, 25.1.2005, str. 9).

Sklep Sveta 2006/1016/ES z dne 19. decembra 2006 o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (UL L 414, 30.12.2006, str. 95). Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 190, 22.7.2009, str. 1).

Sklep št. 1080/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o odobritvi jamstva EU Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za posojila za projekte zunaj Unije in o razveljavitvi Sklepa št. 633/2009/ES (UL L 280, 27.10.2011, str. 1).

#### **4.2.12.2.BII-B XII 2 — 2. Jamstvo proračuna Unije**

Sklep 95/207/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 4. oktobra 1995 v Bruslju in 16. oktobra 1995 v Luxembourggu.

Sklep 97/256/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 25. julija 1997 v Bruslju in 29. julija 1997 v Luxembourggu.

Sklep 2000/24/ES je podlaga za jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 19. julija 2000 v Bruslju in 24. julija 2000 v Luxembourggu.

Sklep 2006/1016/ES je bil osnova za jamstveno pogodbo med Evropsko skupnostjo in Evropsko investicijsko banko, podpisano v Luxembourggu dne 1. avgusta 2007 in v Bruslju dne 29. avgusta 2007 o vzpostavitvi jamstva, omejenega na 65 % skupnega zneska izplačanih posojil in jamstev, zagotovljenih v okviru financiranja EIB, zmanjšanega za povrnjene zneske in povečanega za vse ustrezne zneske. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### **4.2.12.3.BII-B XII 2 — 3. Opis**

Unija bo v skladu z določbami Sklepa 95/207/ES jamčila za posojila Evropske investicijske banke Južni Afriki do najvišjega skupnega zneska 300 000 000 EUR.

Jamstvo proračuna pokriva vse vidike servisiranja dolgov (vračilo glavnice, obresti, pomožni stroški) v povezavi s temi posojili.

Svet je 14. aprila 1997 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v Južnoafriški republiki. Jamstvo je omejeno na 70 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so dane na voljo, znaša 7 105 000 000 EUR, od tega je 375 000 000 EUR namenjenih Južnoafriški republiki. Pokrivala je obdobje treh let, ki se je začelo 1. julija 1997 (z možnostjo podaljšanja za šest mesecev).

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 25 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev.

Svet je 22. decembra 1999 na predlog Komisije in po posvetovanju z Evropskim parlamentom sklenil Evropski investicijski banki obnoviti jamstvo Skupnosti za posojila za projekte v Južnoafriški republiki. Jamstvo je omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2000/24/ES dane na voljo vsem državam, znaša 19 460 000 000 EUR. Pokriva obdobje, ki se je začelo 1. julija 2000 in se bo končalo 31. januarja 2007. Ker posojila, ki jih je odobrila Evropska investicijska banka, ob poteku tega obdobja niso dosegla zgoraj navedenih skupnih zneskov, se je obdobje samodejno podaljšalo za šest mesecev.

Evropska investicijska banka si mora prizadevati, da poslovno tveganje pri 30 % svojih posojil pokrije iz nedržavnih jamstev. Ta odstotek naj se poveča, kadar koli je možno, če trg to dovoljuje.

Sklep 2005/47/ES je bil podlaga za obnovljeno in spremenjeno jamstveno pogodbo, ki sta jo podpisali Evropska skupnost in Evropska investicijska banka 30. avgusta 2005 v Bruslju in 2. septembra 2005 v Luxembourg ter ki vpeljuje jamstvo, omejeno na 65 % skupnega zneska odobritev, ki so dane na voljo, povečano za vse povezane vsote.

S Sklepom 2006/1016/ES se je EIB odobrilo jamstvo Skupnosti zaradi izgub pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti za posojila. Skupna zgornja meja odobritev, ki so na podlagi Sklepa 2006/1016/ES dane na voljo vsem državam, znaša 27 800 000 000 EUR in pokriva obdobje, ki se je začelo 1. februarja 2007 in se bo končalo 31. decembra 2013, z možnostjo podaljšanja za šest mesecev. Jamstvo Skupnosti je omejeno na 65 %. Ta sklep je bil nadomeščen s Sklepom št. 633/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

#### 4.2.12.4.BII-B XII 3 — 4. Učinek na proračun

Od začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2728/94 z dne 31. oktobra 1994 o ustanovitvi Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe (UL L 293, 12.11.1994, str. 1) ta sklad krije vse zamude plačil v mejah razpoložljivega zneska.

Učinek na proračun je tako omejen na:

- eno letno plačilo v Sklad ali izjemoma iz njega, da se ohrani ciljni znesek 9 % zajamčenih posojil,
- aktivacijo jamstva proračuna v primeru, da dolžnik zamudi s plačilom.

Sklep št. 1080/2011/EU, ki je začel veljati 30. oktobra 2011, je povečal skupni znesek plačanih posojil in danih jamstev v skladu s finančnimi operacijami EIB s 25 800 000 000 EUR na 29 484 000 000 EUR (2 000 000 000 EUR za financiranje operacij glede podnebnih sprememb in 1 684 000 000 EUR za povečanje operacij tveganja EIB).

### 4.3. ANNEXBII - C — C. NAPOVEDI ZA NOVA NAJEMANJA IN DAJANJA POSOJIL V LETIH 2013 IN 2014

V naslednji razpredelnici so približno prikazana možna najemanja in izplačila novih posojil (za katere jamči splošni proračun) v letih 2013 in 2014.

Najemanja in dajanja posojil v letih 2013 in 2014

| Instrument  | (v milijonih EUR) |              |
|---|-------------------|--------------|
|   | 2013              | 2014         |
| <b>A. Najemanja in dajanja posojil z jamstvom splošnega proračuna Unije in Euratoma</b> |                   |              |
| 1. Makro-finančna pomoč Unije tretjim državam   |                   |              |
| Sprejeta ali načrtovana pomoč:  |                   |              |
| Armenija  | 35                | 35           |
| Bosna in Hercegovina  | 100               | 0            |
| Egipt   | 225               | 225          |
| Jordanija   | 90                | 90           |
| Kirgizistan   | 8                 | 7            |
| Ukrajina  | 110               | 500          |
| <b>Vmesni seštevek MFP</b>  | <b>568</b>        | <b>857</b>   |
| 2. Posojila Euratoma  | <b>50</b>         | <b>100</b>   |
| 3. Plačilna bilanca <sup>(1)</sup>  | <b>1 000</b>      | <b>400</b>   |
| 4. Evropski mehanizem za finančno stabilizacijo (EMFS) <sup>(2)</sup>                   |                   |              |
| Irska   | 800               | Ne bo več    |
| Portugalska   | 3 900             | plačil       |
| <b>Vmesni seštevek EMFS</b>   | <b>4 700</b>      |              |
| <b>Vmesni seštevek A</b>  | <b>6 318</b>      | <b>1 357</b> |
| <b>B. Posojila Evropske investicijske banke z jamstvom splošnega proračuna</b>          |                   | (3)          |
| 1. Države predpristopnice   | 1 800             | 1 500        |
| 2. Sredozemlje  | 800               | 925          |







|                |                |                |               |             |             |               |               |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|---------------|-------------|-------------|---------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 2009           | 25,0           | 25,0           | 25,0          |             | 25,0        | 25,0          | 0             | 0,8            | 0,8            |                |
| 2010           |                |                |               |             |             |               |               |                |                |                |
| 2011           | 126,0          | 126,0          |               |             |             | 126,0         | 126,0         | 4,3            | 4,3            | 4,3            |
| 2012           | 39,0           | 39,0           | 39,0          |             |             | 39,0          | 39,0          | 1,2            | 1,2            | 1,2            |
| <b>Skupaj</b>  | <b>6 125,0</b> | <b>6 125,0</b> | <b>545,5</b>  | <b>80,9</b> | <b>96,0</b> | <b>464,6</b>  | <b>368,6</b>  | <b>9,5</b>     | <b>9,0</b>     | <b>7;8</b>     |
| <b>4. EMFS</b> |                |                |               |             |             |               |               |                |                |                |
| 2011           | 28 000         | 28 000         | 28 000        |             |             | 28 000        | 28 000        | 816,0          | 816,0          | 816,0          |
| 2012           | <b>15.800</b>  | <b>15 800</b>  | <b>15 800</b> |             |             | <b>15 800</b> | <b>15 800</b> | <b>497,7</b>   | <b>489,9</b>   | <b>489,9</b>   |
| <b>Skupaj</b>  | <b>43 800</b>  | <b>43 800</b>  | <b>43 800</b> |             |             | <b>43 800</b> | <b>43 800</b> | <b>1.313,7</b> | <b>1.305,9</b> | <b>1.305,9</b> |

#### 4.4.1. BII-D I — Tehnične opombe k razpredelnicam

Menjalni tečaj: zneski v stolpcu 2 „Protivrednost na datum podpisa“ se pretvorijo po tečaju, veljavnem na datum podpisa. Glede ponovnega financiranja prikazuje razpredelnica 1 začetno financiranje (npr. v letu 1979) in nadomestno financiranje (npr. v letu 1986), pri čemer se znesek za nadomestno financiranje pretvori po tečaju začetnega financiranja. Podvajanje, ki nastane zaradi tega, vpliva na letne zneske, vendar se izloči v skupnem seštevku.

Vsi drugi zneski se pretvorijo po tečaju, veljavnem 31. decembra 2012.

Stolpec 3 „Začetni znesek, prejet/plačan do 31. decembra 2012“: ta stolpec na primer v zvezi z letom 1986 prikazuje skupni seštevki vseh zneskov, prejetih do 31. decembra 2012 v okviru posojil, dodeljenih leta 1986 (razpredelnica 1), vključno s ponovnim financiranjem (zaradi česar nastane nekaj podvajanja).

Stolpec 4 „Neporavnani znesek na dan 31. decembra 2012“: to so neto zneski, brez podvajanja, ki nastane zaradi ponovnega financiranja. Izračunajo se tako, da se od zneska v stolpcu 3 odšteje skupni seštevki vračil, opravljenih do 31. decembra 2012, vključno z vračili v zvezi s ponovnim financiranjem (skupni znesek ni podan v razpredelnicah).

Stolpec 7 = stolpec 4 – stolpec 5.

MFP 2011: Po podpisu Sporazuma o posojilu s strani Črne gore 9. februarja 2010 v skladu s Sklepom Sveta 2008/784/ES z dne 20. oktobra 2008 o uvedbi ločene obveznosti Črne gore, so bila posojila, najprej odobrena Srbiji Črni gori, ponovno sprožena z navideznim začetkom v letu 2011, in sicer zaradi izvedbe delitve držav, kar pojasni različne zneske med odobrenimi in prejetimi posojili, saj se pogodba z banko upnico ni spremenila.

## Priloga A2 — Urad za publikacije

### PRIHODKI — PRIHODKI

Številke

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011    |
|--------|---|------------------|------------------|---------------------|
| 4      | RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE                   | 9 172 000        | 8 357 000        | 4 914 945,34        |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.             | p.m.             | p.m.                |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>9 172 000</b> | <b>8 357 000</b> | <b>4 914 945,34</b> |

### NASLOV 4 — RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                             | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011    |
|------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|---------------------|
| 4 0              | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV         | 4 143 000        | 3 678 000        | p.m.                |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE | 5 029 000        | 4 679 000        | 4 914 945,34        |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>             | <b>9 172 000</b> | <b>8 357 000</b> | <b>4 914 945,34</b> |

## POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV

### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 0                              | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV  |                  |                  |                  |           |
| 4 0 0                            | <i>Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev</i>                       | 3 438 000        | 3 102 000        |                  |           |
| 4 0 3                            | <i>Prihodki od prehodnega prispevka iz osebnih prejemkov uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.             | p.m.             | p.m.             |           |
| 4 0 4                            | <i>Prihodki od posebnih dajatev na osebne prejeme uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>        | 705 000          | 576 000          |                  |           |
|                                  | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>  | <b>4 143 000</b> | <b>3 678 000</b> | <b>p.m.</b>      |           |

### Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 3 438 000     | 3 102 000     |                  |

#### Opombe

Ti prihodki obsegajo vse dohodke iz davkov na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčevanja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

#### Referenčni akti

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije, zlasti člen 12 Protokola.

### Člen 4 0 3 — Prihodki od prehodnega prispevka iz osebnih prejemkov uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

#### Opombe

Ti prihodki obsegajo vse dohodke iz začasnih prispevkov za osebne prejeme uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 66a v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

#### Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na osebne prejemke uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 705 000       | 576 000       |                  |

Opombe

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

### POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011    | 2011/2013      |
|-----------------------------------|---|------------------|------------------|---------------------|----------------|
| 4 1                               | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                     |                |
| 4 1 0                             | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 5 029 000        | 4 679 000        | 4 914 945,34        | 97,73 %        |
|                                   | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>5 029 000</b> | <b>4 679 000</b> | <b>4 914 945,34</b> | <b>97,73 %</b> |

#### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 5 029 000     | 4 679 000     | 4 914 945,34     |

Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov in se uporabljajo za financiranje sistema pokojninskega zavarovanja.

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

### NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                       | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|------------------|--------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6              | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                  | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>       | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |



## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka                                | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                               | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA          |               |               |                  |           |
| 6 6 0                             | <i>Drugi prispevki in nadomestila</i>   |               |               |                  |           |
| 6 6 6 0                           | Drugi namenski prispevki in nadomestila | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>     | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>            | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

### Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in nadomestila

Postavka 6 6 6 0 — Drugi namenski prispevki in nadomestila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 finančne uredbe namenjena drugim prihodkom, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A2 — URAD ZA PUBLIKACIJE

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje | Postavka                    | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|------------------|-----------------------------|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| A2 01            | UPRAVNI ODHODKI             | 5  | 76 807 000        | 74 087 250        | 77 129 197,35        |
| A2 02            | POSEBNE DEJAVNOSTI          | 5  | 7 467 000         | 8 990 500         | 13 580 831,09        |
| A2 10            | REZERVE                     | 5  | p.m.              | p.m.              |                      |
|                  | <b>Poglavje A2 — Skupaj</b> |    | <b>84 274 000</b> | <b>83 077 750</b> | <b>90 710 028,44</b> |

### POGLAVJE A2 01 — UPRAVNI ODHODKI

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A2 01                             | UPRAVNI ODHODKI   |    |               |                |                  |           |
| A2 01 01                          | <i>Odhodki za aktivno zaposlene</i>                             | 5  | 56 725 000    | 53 240 000     | 53 904 853,05    | 95,03 %   |
| A2 01 02                          | <i>Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje</i> |    |               |                |                  |           |

|                 |   |   |                   |                   |                      |                 |
|-----------------|---|---|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| A2 01 02 01     | Zunanji sodelavci                                   | 5 | 2 991 000         | 3 268 000         | 2 903 162,71         | 97,06 %         |
| A2 01 02 11     | Drugi odhodki za upravno poslovanje                 | 5 | 733 000           | 766 250           | 716 205,00           | 97,71 %         |
|                 | <i>Postavka A2 01 02 — Vmesni seštevek</i>          |   | 3 724 000         | 4 034 250         | 3 619 367,71         | 97,19 %         |
| <b>A2 01 03</b> | <b>Zgradbe in z njimi povezani odhodki</b>          | 5 | 16 026 000        | 16 514 000        | 19 301 807,52        | 120,44 %        |
| <b>A2 01 50</b> | <b>Kadrovska politika in upravljanje</b>            | 5 | 306 000           | 270 000           | 268 674,58           | 87,80 %         |
| <b>A2 01 51</b> | <b>Infrastruktura in z njo povezano upravljanje</b> | 5 | 19 000            | 19 000            | 26 994,49            | 142,08 %        |
| <b>A2 01 60</b> | <b>Dokumentacija in knjižnični stroški</b>          | 5 | 7 000             | 10 000            | 7 500,00             | 107,14 %        |
|                 | <b>Člen A2 01 — Skupaj</b>                          |   | <b>76 807 000</b> | <b>74 087 250</b> | <b>77 129 197,35</b> | <b>100,42 %</b> |

## Člen A2 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 56 725 000    | 53 240 000     | 53 904 853,05    |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih odhodkov za uradnike in začasne uslužbence, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, dodatkov in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasnega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih dodatkov in finančnih pomoči,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za osebne prejemke uradnikov in začasnega osebja, in stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za del osebnih prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu službe, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu službe, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 EUR.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A2 01 02 — Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje

Postavka A2 01 02 01 — Zunanji sodelavci

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 991 000     | 3 268 000      | 2 903 162,71     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov:

- osebnih prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za osebne prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (plačil, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjimi sodelavci ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih dodeljenih strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi dodelitve uradnikov iz nacionalnih državnih služb ali mednarodnih organizacij,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom,
- odhodkov v zvezi s popravki besedil, stroškov zunanjih sodelavcev ter s tem povezanih upravnih stroškov.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 EUR.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka A2 01 02 11 — Drugi odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 733 000       | 766 250        | 716 205,00       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov:

- potnih stroškov, dnevníc in dodatnih ali izjemnih stroškov, nastalih v zvezi z nalogami osebja, ki jih zajemajo Kadrovski predpisi, ter dodeljenih nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov,
- nadomestila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavniških dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij Unije),
- potnih stroškov, dnevníc in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se ponudijo ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,
- stroškov konferenc, kongresov in srečanj, ki se jih Urad udeleži ali jih organizira,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje usposobljenosti osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada,
- prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
- sodelovanja svetovalcev z različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovske izbire,
- udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktičnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- odhodkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, s tem povezanimi spletnimi stranmi in nakupom učne opreme, stroškov naročnin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijjskih izdelkov,

- financiranja učnih sredstev,
- stroškov za študije in specializirana svetovanja, ki jih pogodbeno izvajajo vrhunski strokovnjaki (fizične ali pravne osebe), če Urad nima dovolj osebja, da bi lahko te naloge izvedel neposredno; vključno z nakupom že izvedenih študij,
- stroškov udeležbe Urada v organizaciji Bridge Forum Dialog.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

### **Člen A2 01 03 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 16 026 000    | 16 514 000     | 19 301 807,52    |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju odhodkov za zgradbe Urada in z njimi povezanih stroškov, zlasti:

- stroškov nakupa ali najema z možnostjo kasnejšega odkupa zgradbe ali stroškov graditve zgradbe,
- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, različnih davkov itd. v zvezi z možnostjo nakupa zasedene zgradbe ali delov zgradbe, najema konferenčnih dvoran, skladišč, prostorov za arhiviranje, garaž in parkirnih prostorov,
- plačila zavarovalnih premij za zgradbe ali dele zgradb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in gretje v zvezi z zgradbo ali deli zgradbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove zgradb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo zgradbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z Uradom za infrastrukturo in logistiko Komisije v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na fizično in materialno varnost oseb in premoženja, zlasti pogodb za varovanje zgradb, pogodb za vzdrževanje varnosti instalacij in nakup predmetov majhne vrednosti (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z Uradom za infrastrukturo in logistiko Komisije v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na zdravje in varnost oseb na delovnem mestu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme za službo požarne varnosti, ter stroškov obvezne inšpekcije (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z Uradom za infrastrukturo in logistiko Komisije v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov plačil finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo zgradbe,
- drugih stroškov za zgradbe, zlasti stroškov upravljanja za zgradbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva,

- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila transportne opreme,
- različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanje odgovornosti in zavarovanje pred tatvinami),
- stroškov za delovno opremo itd., ki zlasti vključujejo:
  - nakup uniform (v glavnem za kurirje, voznike in strežno osebje),
  - nakup in čiščenje delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakup in nadomestilo stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna v skladu z direktivama 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- selitev oddelkov in reorganizacij ter ravnanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
- stroškov, povezanih z opremljanjem zgradbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio, videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, tj. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikrokopirne naprave,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
- stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala itd.,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, poročil in publikacij ter poštnih in drugih pošiljk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnega urada,
- stroškov naročnin ter stroškov kabelskih ali radijskih komunikacij (fiksni in mobilni telefoni, internetna televizija, telekonference in videokonference), odhodkov za omrežja za prenos podatkov, telematske storitve in podobno ter za nakup imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročninami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanjih sodelavcev, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije,
- drugih stroškov obratovanja, ki niso navedeni zgoraj.

Te odobritve ne krijejo odhodkov v zvezi z industrijskimi dejavnostmi dostavnega centra.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 50 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A2 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 306 000       | 270 000        | 268 674,58       |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov:

- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve v Luksemburgu ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada k stroškom institucij in zavodov za vzgojo in varovanje otrok, za otroške jasli in prevoz otrok,
- kot del politike pomoči invalidnim osebam, odhodkov oseb naslednjih kategorij:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
  - vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi odobritve krijejo vse ustrezno utemeljene nezdravstvene odhodke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 EUR.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## Člen A2 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 19 000        | 19 000         | 26 994,49        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov:

- stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja restavracij, kavarn in kantin,
- škode, ki jo povzroči Urad, in škode, ki izhajajo iz odgovornosti tretjih oseb, za katero odgovarja Urad, ter stroškov v zvezi z nekaterimi primeri, kjer je treba zaradi pravičnosti plačati nadomestilo.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 EUR.

## Člen A2 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 7 000         | 10 000         | 7 500,00         |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju naslednjih odhodkov:

- članarin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov naročnin na časopise, specializiranega periodičnega tiska, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada,

— stroškov članarin pri tiskovnih agencijah (elektronski mediji, tisk in informacijski bilteni).  
Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 EUR.

## POGLAVJE A2 02 — POSEBNE DEJAVNOSTI

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                  | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|----|------------------|------------------|----------------------|-----------------|
| A2 02                            | POSEBNE DEJAVNOSTI                        |    |                  |                  |                      |                 |
| A2 02 01                         | <i>Izdelava</i>                           | 5  | 1 035 000        | 1 035 000        | 2 674 243,99         | 258,38 %        |
| A2 02 02                         | <i>Kataloško uvrščanje in arhiviranje</i> | 5  | 2 213 000        | 2 578 000        | 2 249 230,17         | 101,64 %        |
| A2 02 03                         | <i>Fizična distribucija in promocija</i>  | 5  | 2 876 000        | 3 600 000        | 6 942 099,84         | 241,38 %        |
| A2 02 04                         | <i>Javne spletne strani</i>               | 5  | 1 343 000        | 1 777 500        | 1 715 257,09         | 127,72 %        |
|                                  | <b>Člen A2 02 — Skupaj</b>                |    | <b>7 467 000</b> | <b>8 990 500</b> | <b>13 580 831,09</b> | <b>181,88 %</b> |

### Člen A2 02 01 — Izdelava

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 035 000     | 1 035 000      | 2 674 243,99     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov v zvezi z dejavnostjo „izdelave“, zlasti:

- izdelave publikacij v vseh oblikah (papir, elektronski medij), vključno s skupnimi izdajami,
- ponatisa publikacij in popravljanja napak, za katere je odgovoren Urad,
- nakupa ali stroškov najema opreme in infrastrukture za reprodukcijo dokumentov v vseh oblikah, vključno s stroški papirja in drugega potrošnega materiala.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 1 150 000 EUR.

#### Pravna podlaga

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

### Člen A2 02 02 — Kataloško uvrščanje in arhiviranje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 213 000     | 2 578 000      | 2 249 230,17     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov v zvezi z dejavnostmi „kataloškega uvrščanja in arhiviranja“, zlasti:

- kataloškega uvrščanja, kar zajema stroške analize dokumenta in pravne analize, indeksiranja, specifikacije in osnutka, vnašanja in vzdrževanja,
- letnih članarin za mednarodne agencije na področju kataloškega uvrščanja,
- elektronskega shranjevanja,

— dolgoročnega ohranjanja elektronskih dokumentov in povezanih storitev ter digitalizacije.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) finančne uredbe je ocenjen na 100 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Resolucija Sveta z dne 26. novembra 1974 o avtomatizaciji uradne pravne dokumentacije (UL C 20, 28.1.1975, str. 2).

Resolucija Sveta z dne 13. novembra 1991 o reorganizaciji operativne strukture sistema CELEX (avtomatizirana dokumentacija zakonodaje Skupnosti) (UL C 308, 28.11.1991, str. 2).

Resolucija Sveta z dne 20. junija 1994 o elektronskem širjenju zakonodaje Skupnosti in nacionalnih izvajalnih zakonov ter o izboljšanih pogojih dostopa (UL C 179, 1.7.1994, str. 3).

Sklep 2009/496/ES Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

### **Člen A2 02 03 — Fizična distribucija in promocija**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 876 000     | 3 600 000      | 6 942 099,84     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov v zvezi z dejavnostmi „fizične distribucije in promocije“, zlasti:

- dejavnosti shranjevanja publikacij: namestitve v skladišče, vnos in odstranitve itd.,
- pakiranja in naslavljanja (stroji, oprema, potrošno blago, upravljanje itd.),
- stroškov razpošiljanja: pošiljke, prevoz, avtobusi itd.,
- nakupa in upravljanja seznamov z naslovi: izdelava, vnašanje in označevanje, posodabljanje itd.,
- promocije in trženja: razstave, katalogi, prospekti, oglaševanje, tržne študije itd.,
- informiranja in pomoči javnosti,
- opreme za knjižnice: kartični katalog, police, pohištvo, kataloške enote itd.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 3 000 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

### **Člen A2 02 04 — Javne spletne strani**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 343 000     | 1 777 500      | 1 715 257,09     |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju vseh odhodkov v zvezi z dejavnostmi „javnih spletnih strani“ (predvsem objavljane zbirke EUR-Lex, knjigarne EU Bookshop in imenika Whoiswho), zlasti:

- vzdrževanja in razvijanja javnih spletnih strani,
- službe za pomoč uporabnikom spletnih strani.



V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 EUR.

*Pravna podlaga*

Sklep 2009/496/ES, Euratom Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, Sodišča Evropskih skupnosti, Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega odbora in Odbora regij z dne 26. junija 2009 o organizaciji in delovanju Urada za publikacije Evropske unije (UL L 168, 30.6.2009, str. 41).

## POGLAVJE A2 10 — REZERVE

*Številke*

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|----------------------------|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A2 10                            | REZERVE                    |    |               |                |                  |           |
| <i>A2 10 01</i>                  | <i>Začasne odobritve</i>   |    | p.m.          | p.m.           |                  |           |
| <i>A2 10 02</i>                  | <i>Varnostna rezerva</i>   |    | p.m.          | p.m.           |                  |           |
|                                  | <b>Člen A2 10 — Skupaj</b> | 5  | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>    |                  |           |

### Člen A2 10 01 — Začasne odobritve

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           |                  |

*Opombe*

Odobritve iz tega člena so zgoljčasne in jih je mogoče uporabiti le po prenosu v druge proračunske postavke skladno s postopkom, ki ga v ta namen določa finančna uredba.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen A2 10 02 — Varnostna rezerva

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           |                  |

## Priloga A3 — Evropski urad za boj proti goljufijam

## PRIHODKI — PRIHODKI

*Številke*

| Naslov | Postavka   | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|--------|--|---------------|---------------|------------------|
| 4      | RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE                      | 7 028 000     | 6 750 000     | p.m.             |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO<br>ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.          | p.m.          | p.m.             |

|  |               |                  |                  |             |
|--|---------------|------------------|------------------|-------------|
|  | <b>Skupaj</b> | <b>7 028 000</b> | <b>6 750 000</b> | <b>p.m.</b> |
|--|---------------|------------------|------------------|-------------|

## NASLOV 4 — RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE

*Številke*

| Naslov Poglavlje | Postavka                             | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| 4 0              | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV         | 3 562 000        | 3 358 000        | p.m.             |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE | 3 466 000        | 3 392 000        |                  |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>             | <b>7 028 000</b> | <b>6 750 000</b> | <b>p.m.</b>      |

### POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV

*Številke*

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 0                            | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV   |                  |                  |                  |           |
| 4 0 0                          | <i>Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev</i>          | 2 950 000        | 2 828 000        |                  |           |
| 4 0 3                          | <i>Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.             | p.m.             | p.m.             |           |
| 4 0 4                          | <i>Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>    | 612 000          | 530 000          |                  |           |
|                                | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>   | <b>3 562 000</b> | <b>3 358 000</b> | <b>p.m.</b>      |           |

#### Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 2 950 000     | 2 828 000     |                  |

*Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od davkov na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

*Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

#### Člen 4 0 3 — Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev

*Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

*Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke iz začasnih prispevkov za osebne prejeme uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 66a v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

### Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 612 000       | 530 000       |                  |

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

#### Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 1                              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                  |           |
| 4 1 0                            | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 3 466 000        | 3 392 000        |                  |           |
|                                  | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>3 466 000</b> | <b>3 392 000</b> |                  |           |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 3 466 000     | 3 392 000     |                  |

#### Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov za financiranje sistema pokojninskega zavarovanja.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

#### Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                       | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|-----------------|--------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6             | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                 | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>       | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |

## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                              | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA          |               |               |                  |           |
| 6 6 0                            | <i>Drugi prispevki in nadomestila</i>   |               |               |                  |           |
| 6 6 0 0                          | Drugi namenski prispevki in nadomestila | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>     | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>            | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

### Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in nadomestila

Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in nadomestila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 Finančne uredbe namenjena za sprejem drugih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve proračunskih sredstev za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A3 — EVROPSKI URAD ZA BOJ PROTI GOLJUFIJAM

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|-----------------|---|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| A3 01           | UPRAVNI ODHODKI   | 5  | 51 971 800        | 55 626 000        | 54 348 222,39        |
|                 | A3 10 01  |    | 3 929 200         |                   |                      |
|                 |   |    | 55 901 000        |                   |                      |
| A3 02           | FINANCIRANJE UKREPOV PROTI GOLJUFIJAM                         | 5  | 1 556 000         | 1 566 000         | 970 824,14           |
| A3 03           | ODHODKI, KI NASTANEJO ZARADI MANDATA ČLANOV NADZORNEGA ODBORA | 5  | 200 000           | 200 000           | 195 234,18           |
| A3 10           | REZERVE   | 5  | 3 929 200         | p.m.              | 0,—                  |
|                 | <b>Poglavje A3 — Skupaj</b>                                   |    | <b>57 657 000</b> | <b>57 392 000</b> | <b>55 514 280,71</b> |
|                 | <b>Of which Reserves: A3 10 01</b>                            |    | <b>3 929 200</b>  |                   |                      |

## POGLAVJE A3 01 — UPRAVNI ODHODKI

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|----------------------------------|---|----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| A3 01                            | UPRAVNI ODHODKI   |    |                   |                   |                      |                 |
| <b>A3 01 01</b>                  | <b>Odhodki za aktivno zaposlene</b>                             | 5  | 34 709 800        | 38 543 000        | 36 931 517,73        | 106,40 %        |
|                                  | A3 10 01  |    | 3 929 200         |                   |                      |                 |
|                                  |   |    | 38 639 000        |                   |                      |                 |
| <b>A3 01 02</b>                  | <b>Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje</b> |    |                   |                   |                      |                 |
| A3 01 02 01                      | Zunanji sodelavci   | 5  | 2 586 000         | 2 586 000         | 2 828 872,04         | 109,39 %        |
| A3 01 02 11                      | Drugi odhodki za upravno poslovanje                             | 5  | 3 159 000         | 3 184 000         | 3 020 138,95         | 95,60 %         |
|                                  | Postavka A3 01 02 — Vmesni seštevki                             |    | 5 745 000         | 5 770 000         | 5 849 010,99         | 101,81 %        |
| <b>A3 01 03</b>                  | <b>Stavbe in z njimi povezani odhodki</b>                       | 5  | 11 499 000        | 11 295 000        | 11 552 746,81        | 100,47 %        |
| <b>A3 01 50</b>                  | <b>Kadrovska politika in upravljanje</b>                        | 5  | 3 000             | 3 000             | 0,—                  |                 |
| <b>A3 01 51</b>                  | <b>Infrastruktura in z njo povezano upravljanje</b>             | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <b>A3 01 60</b>                  | <b>Dokumentacija in knjižnični stroški</b>                      | 5  | 15 000            | 15 000            | 14 946,86            | 99,65 %         |
|                                  | <b>Člen A3 01 — Skupaj</b>                                      |    | <b>51 971 800</b> | <b>55 626 000</b> | <b>54 348 222,39</b> | <b>104,57 %</b> |
|                                  | A3 10 01  |    | 3 929 200         |                   |                      |                 |
|                                  | Skupaj + rezerva  |    | 55 901 000        |                   |                      |                 |

### Člen A3 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

#### Številke

|          | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------|---------------|----------------|------------------|
| A3 01 01 | 34 709 800    | 38 543 000     | 36 931 517,73    |
| A3 10 01 | 3 929 200     |                |                  |
| Skupaj   | 38 639 000    | 38 543 000     | 36 931 517,73    |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih stroškov uradnikov in začasno zaposlenega osebja, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, nadomestil in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasno zaposlenega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih nadomestil in finančnih pomoči,
- potnih stroškov za uradnike in začasno zaposleno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu nalog, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za osebne prejemke za uradnike in začasno zaposleno osebje, in stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za del osebnih prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

#### Pogoji za sprostitve rezerve

Rezerva v višini 3 929 200 EUR se bo sprostila takoj, ko bo OLAF dovolil poslancem Evropskega parlamenta, da v zavarovani čitalnici preučijo uporabo sredstev, ki jih sofinancira prek programa Herkul II v državah članicah. Ko so bo to zgodilo, bo OLAF

razkril infrastrukturo, ki jo sofinancira, obstoječo tehnično opremo, njeno operativnost ter dosežene rezultate.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen A3 01 02 — Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje**

#### Postavka A3 01 02 01 — Zunanji sodelavci

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 2 586 000     | 2 586 000      | 2 828 872,04     |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- osebnih prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za osebne prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (osebnih prejemkov, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjimi sodelavci ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov osebja, vključenih v pogodbe s podizvajalci tehničnih in upravnih storitev,
- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih dodeljenih strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi dodelitve uradnikov iz nacionalnih državnih služb ali mednarodnih organizacij,
- stroškov morebitnih prilagoditev osebnih prejemkov, ki jih odobri Svet med proračunskim letom.

#### Postavka A3 01 02 11 — Drugi odhodki za upravno poslovanje

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 159 000     | 3 184 000      | 3 020 138,95     |

##### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- potnih stroškov, vključno s stranskimi stroški, nastalih z nakupom vozovnic in rezervacijami, dnevnic ter dodatnih ali izjemnih stroškov, nastalih v zvezi z nalogami osebja Komisije, ki je zajeto v Kadrovskih predpisih, in nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov ali uradnikov na začasnem opravljanju nalog v službah Komisije,
- vračila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavnih dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij Unije),
- potnih stroškov, dnevnic in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se ponudijo ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,
- stroškov konferenc, kongresov in srečanj, ki se jih Urad udeleži ali jih organizira,

- stroškov udeležbe zunanjega usposabljanja in vključitve v pomembne profesionalne organizacije,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje znanja osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada:
  - prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
  - sodelovanja svetovalcev z različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovske izbire,
  - udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktičnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- odhodkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, stroškov naročin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijskih proizvodov,
- financiranja učnih sredstev.

Znesek namenskih prejemkov v skladu s členom 21(3) Finančne uredbe je ocenjen na 65 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

### **Člen A3 01 03 — Stavbe in z njimi povezani odhodki**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 11 499 000    | 11 295 000     | 11 552 746,81    |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju odhodkov za stavbe Urada in z njimi povezanih stroškov, zlasti:

- stroškov nakupa ali najema z možnostjo kasnejšega odkupa stavbe ali stroškov graditve stavbe,
- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, različnih davkov itd. v zvezi z možnostjo nakupa zasedene stavbe ali delov stavbe, najema konferenčnih dvoran, skladišč, prostorov za arhiviranje, garaž in parkirnih prostorov,
- plačila zavarovalnih premij za stavbe ali dele stavb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, električno in gretje v zvezi s stavbo ali deli stavbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje izdelkov itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo stavbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na fizično in materialno varnost oseb in premoženja, zlasti pogodb za varovanje stavb, pogodb za vzdrževanje varnosti instalacij in nakup predmetov majhne vrednosti (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in iz vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na zdravje in varnost oseb na delovnem mestu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme za službo požarne varnosti, ter stroškov obvezne inšpekcije (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR

- in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov plačil finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo stavbe,
- drugih stroškov za stavbe, zlasti stroškov upravljanja za stavbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij:
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva,
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravila transportne opreme,
- različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanje odgovornosti in zavarovanje pred tatvinami),
- stroškov za delovno opremo itd., ki zlasti vključujejo:
  - nakup uniform (v glavnem za kurirje, voznike in strežno osebje),
  - nakup in čiščenje delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakup in nadomestilo stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah Sveta 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
- stroškov, povezanih z opremljanjem stavbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio- in videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, miniračunalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, tj. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikro kopirne naprave,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
- stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, poročil in publikacij ter poštnih in drugih pošiljk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnega urada,
- pristojbin za članstva ter stroškov kabelske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematičnih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročinami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanjega osebja, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije,
- drugih stroškov obratovanja, ki niso navedeni zgoraj.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).



## Člen A3 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 000         | 3 000          | 0,—              |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih izdatkov:

- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve v Bruslju ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada za stroške institucij in zavodov za vzgojo in varovanje otrok, za otroške jaslice in prevoz otrok ter stroškov invalidnih oseb naslednjih kategorij kot del politike pomoči invalidnim osebam:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
  - vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovske predpisov.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi krijejo dodeljena sredstva vse ustrezno utemeljene nezdravstvene odhodke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

### Pravna podlaga

Kadrovske predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## Člen A3 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja opreme v restavracijah, kavarnah in kantinah.

## Člen A3 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 15 000        | 15 000         | 14 946,86        |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za izdelavo in razvoj intranetne strani Komisije (Intracomm), naročnin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov vezav in drugih stroškov, potrebnih za ohranjanje knjig in publikacij, stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada.

## POGLAVJE A3 02 — FINANCIRANJE UKREPOV PROTI GOLJUFIJAM

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011  | 2011/2013      |
|----------------------------------|--|----|------------------|------------------|-------------------|----------------|
| A3 02                            | FINANCIRANJE UKREPOV PROTI GOLJUFIJAM  |    |                  |                  |                   |                |
| <i>A3 02 01</i>                  | <i>Kontrole, študije, analize in dejavnosti, značilne za Evropski urad za boj proti goljufijam</i> | 5  | 1 176 000        | 1 176 000        | 704 961,04        | 59,95 %        |
| <i>A3 02 02</i>                  | <i>Ukrepi za varovanje eura pred ponarejanjem</i>  | 5  | 50 000           | 50 000           | 26 000,12         | 52,00 %        |
| <i>A3 02 03</i>                  | <i>Ukrepi obveščanja in komunikacije</i>   | 5  | 330 000          | 340 000          | 239 862,98        | 72,69 %        |
|                                  | <b>Člen A3 02 — Skupaj</b>   |    | <b>1 556 000</b> | <b>1 566 000</b> | <b>970 824,14</b> | <b>62,39 %</b> |

### Člen A3 02 01 — Kontrole, študije, analize in dejavnosti, značilne za Evropski urad za boj proti goljufijam

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 176 000     | 1 176 000      | 704 961,04       |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju vseh stroškov ukrepov za boj proti goljufijam, ki niso zajeti v upravnem delovanju Urada.

Zlasti so namenjena za:

- oblikovanje, razvoj, izboljšanje in upravljanje sistema izmenjave informacij in skupnih infrastruktur ob spoštovanju zahtev zaupnosti in varnosti,
- iskanje, zbiranje, preiskavo, uporabo in posredovanje vseh informacij nacionalnim uradom za preiskave, ki so koristne pri odkrivanju in pregonu goljufij (npr. preko podatkovnih zbirk),
- podpiranje prizadevanja držav članic, zlasti v primerih mednarodnih goljufij, ko je potrebno ukrepati na ravni Unije,
- financiranje ukrepov za povečanje učinkovitosti preprečevalnih ukrepov, inšpekcij in preiskav,
- krepitev sodelovanja z nacionalnimi upravami, zlasti v boju proti tihotapljenju cigaret,
- organiziranje in udeležbo pri spremljanju inšpekcij na kraju samem,
- financiranje potnih stroškov in dnevnic za inšpektorje in nacionalne sodnike, ki so v tujini zaradi kontrolnih obiskov, inšpekcij na kraju samem, koordinacijskih zasedanj ter za namene splošne inšpekcije,
- kritje potnih stroškov, dnevnic in dodatnih stroškov strokovnjakom, ki jih najame Urad v času preiskave za posredovanje strokovnega mnenja o določeni stvari,
- kritje stroškov konferenc, kongresov in zasedanj, ki jih Urad organizira v okviru boja proti goljufijam.

#### Pravna podlaga

Uredba Sveta (EGS) št. 4045/89 z dne 21. decembra 1989 o pregledu transakcij, ki so del sistema financiranja Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada, s strani držav članic in o razveljavitvi Direktive 77/435/EGS (UL L 388, 30.12.1989, str. 18).

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8).

#### Referenčni akti

Člen 325 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

## Člen A3 02 02 — Ukrepi za varovanje eura pred ponarejanjem

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 50 000        | 50 000         | 26 000,12        |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za vzpodbude in posebne ukrepe za zaščito eura pred ponarejanjem.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8).

## Člen A3 02 03 — Ukrepi obveščanja in komunikacije

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 330 000       | 340 000        | 239 862,98       |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za informacije in komunikacijska prizadevanja Urada.

Za Urad so zunanje informacije in komunikacijska strategija bistvenega pomena za njegovo delo. Urad je zasnovan kot neodvisen preiskovalni organ, zato mora imeti svojo lastno komunikacijsko strategijo. Delo Urada je pogosto preveč strokovno, da bi ga javnost lahko takoj razumela. Urad mora obveščati sogovornike in vso javnost o svoji vlogi in nalogah. Za delo Urada je zaznavanje javnosti bistvenega pomena.

Kot služba Komisije mora Urad skrbeti tudi za problem demokratičnega deficita med institucijami Unije in državljani Unije. Komisija je deficit prepoznala, zato je pripravila akcijski načrt, s katerim ga bo naslovlila.

Komunikacijska strategija, ki jo je Urad razvil in jo še naprej uporablja, mora izražati njegovo neodvisnost.

### Pravna podlaga

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1).

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8).

## POGLAVJE A3 03 — ODHODKI, KI NASTANEJO ZARADI MANDATA ČLANOV NADZORNEGA ODBORA

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013  | Odobritve 2012 | Realizacija 2011  | 2011/2013      |
|----------------------------------|--|----|----------------|----------------|-------------------|----------------|
| A3 03                            | ODHODKI, KI NASTANEJO ZARADI MANDATA ČLANOV NADZORNEGA ODBORA        |    |                |                |                   |                |
| A3 03 01                         | <i>Odhodki, ki nastanejo zaradi mandata članov nadzornega odbora</i> | 5  | 200 000        | 200 000        | 195 234,18        | 97,62 %        |
|                                  | Člen A3 03 — Skupaj  |    | <b>200 000</b> | <b>200 000</b> | <b>195 234,18</b> | <b>97,62 %</b> |

## Člen A3 03 01 — Odhodki, ki nastanejo zaradi mandata članov nadzornega odbora

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 200 000       | 200 000        | 195 234,18       |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju vseh odhodkov, ki nastanejo v zvezi z mandati članov nadzornega odbora, in sicer:

- plačil članom nadzornega odbora za čas, ki ga posvetijo izpolnjevanju funkcij, njihovih potnih stroškov in dodatnih stroškov,
- stroškov članov nadzornega odbora, ki uradno predstavljajo nadzorni odbor,
- vseh obratovalnih stroškov, kot je nakup opreme, pisalnih potrebščin in pisarniškega materiala, ter stroškov, ki nastanejo zaradi komunikacije in telekomunikacije (poštni stroški, stroški za telefon, faks in telegraf), stroškov za dokumentacijo in knjižnice, nakup knjig in naročnine za sredstva javnega obveščanja,
- potnih stroškov, dnevnic in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki jih povabijo člani nadzornega odbora za sodelovanje v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije zasedanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucije ali zunanjega urada),
- stroškov za specializirane študije in svetovanja, ki jih pogodbeno nudijo vrhunsko usposobljeni strokovnjaki (posamezniki ali firme), za katere člani nadzornega odbora menijo, da jih osebje Urada ni sposobno izvesti ali nuditi.

### Pravna podlaga

Sklep Komisije 1999/352/ES, ESPJ, Euratom z dne 28. aprila 1999 o ustanovitvi Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 20), zlasti člen 4 in člen 6(3).

Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1), zlasti člen 11.

Uredba Sveta (Euratom) št. 1074/1999 z dne 25. maja 1999 o preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 8), zlasti člen 11.

## POGLAVJE A3 10 — REZERVE

### Številke

#### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka            | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---------------------|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A3 10                             | REZERVE             |    |               |                |                  |           |
| A3 10 01                          | Začasna sredstva    | 5  | 3 929 200     | p.m.           | 0,—              |           |
| A3 10 02                          | Varnostna rezerva   | 5  | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
|                                   | Člen A3 10 — Skupaj |    | 3 929 200     | p.m.           | 0,—              |           |

## Člen A3 10 01 — Začasna sredstva

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 3 929 200     | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Sredstva iz tega poglavja so izključno začasna in jih je mogoče uporabiti le po prenosu v druga poglavja skladno s postopkom, ki ga v ta namen določa Finančna uredba.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen A3 10 02 — Varnostna rezerva**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

**Priloga A4 — Evropski urad za izbor osebja**

**PRIHODKI — PRIHODKI**

*Številke*

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|--------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4      | RAZNOVRSTNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE             | 1 858 000        | 1 983 000        | p.m.             |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.             | p.m.             | p.m.             |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>1 858 000</b> | <b>1 983 000</b> | <b>p.m.</b>      |

**NASLOV 4 — RAZNOVRSTNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE**

*Številke*

| Naslov Poglavlje | Postavka                             | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| 4 0              | ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH           | 809 000          | 721 000          | p.m.             |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE | 1 049 000        | 1 262 000        |                  |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>             | <b>1 858 000</b> | <b>1 983 000</b> | <b>p.m.</b>      |

**POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH**

*Številke*

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013  | Proračun 2012  | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|----------------|----------------|------------------|-----------|
| 4 0                            | ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH   |                |                |                  |           |
| 4 0 0                          | <i>Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev</i>          | 676 000        | 606 000        |                  |           |
| 4 0 3                          | <i>Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.           | p.m.           | p.m.             |           |
| 4 0 4                          | <i>Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>    | 133 000        | 115 000        |                  |           |
|                                | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>   | <b>809 000</b> | <b>721 000</b> | <b>p.m.</b>      |           |

#### **Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 676 000       | 606 000       |                  |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od davkov na plače, prejemke in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčevanja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

##### *Referenčni akti*

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije, zlasti člen 12 Protokola.

#### **Člen 4 0 3 — Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke iz začasnih prispevkov za prejemke uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a, v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 20(3), v različici, ki je bila v veljavi do 30. aprila 2004.

#### **Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 133 000       | 115 000       |                  |

##### *Opombe*

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, zlasti člen 20(3).

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 1                               | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                  |           |
| 4 1 0                             | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 1 049 000        | 1 262 000        |                  |           |
|                                   | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>1 049 000</b> | <b>1 262 000</b> |                  |           |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 1 049 000     | 1 262 000     |                  |

Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov za financiranje sistema pokojninskega zavarovanja.

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                       | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|------------------|--------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6              | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                  | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>       | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |

## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA

Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka                                | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                               | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA          |               |               |                  |           |
| 6 6 0                             | <i>Drugi prispevki in nadomestila</i>   |               |               |                  |           |
| 6 6 0 0                           | Drugi namenski prispevki in nadomestila | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>     | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>            | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

## Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in nadomestila

### Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in nadomestila

#### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

#### Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 finančne uredbe namenjena za sprejem drugih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve proračunskih sredstev za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A4 — EVROPSKI URAD ZA IZBOR OSEBJA

#### Številke

#### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012                 | Realizacija 2011     |
|------------------|---|----|-------------------|--------------------------------|----------------------|
| A4 01            | UPRAVNI ODHODKI   | 5  | 17 701 000        | 17 043 950                     | 15 707 255,61        |
|                  | A4 10 01  |    |                   | 500 000<br>17 543 950          |                      |
| A4 02            | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE, MEDINSTITUCIONALNE SLUŽBE IN DEJAVNOSTI | 5  | 7 347 000         | 6 147 800                      | 7 835 703,96         |
|                  | A4 10 01  |    |                   | 1 000 000<br>7 147 800         |                      |
| A4 03            | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE PRI USPOSABLJANJU                        | 5  | 3 487 000         | 3 537 000                      | 4 108 247,00         |
| A4 10            | REZERVE   | 5  | p.m.              | 1 500 000                      | 0,—                  |
|                  | <b>Poglavje A4 — Skupaj</b><br>Of which Reserves: A4 10 01              |    | <b>28 535 000</b> | <b>28 228 750</b><br>1 500 000 | <b>27 651 206,57</b> |

### POGLAVJE A4 01 — UPRAVNI ODHODKI

#### Številke

#### Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012        | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|---|----|---------------|-----------------------|------------------|-----------|
| A4 01                          | UPRAVNI ODHODKI   |    |               |                       |                  |           |
| <i>A4 01 01</i>                | <i>Odhodki za aktivno zaposlene</i>                             | 5  | 10 439 000    | 10 048 000            | 9 785 291,68     | 93,74 %   |
|                                | A4 10 01  |    |               | 500 000<br>10 548 000 |                  |           |
| <i>A4 01 02</i>                | <i>Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje</i> |    |               |                       |                  |           |
| A4 01 02 01                    | Zunanji sodelavci   | 5  | 1 560 000     | 1 560 000             | 1 486 500,00     | 95,29 %   |
| A4 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravno poslovanje                             | 5  | 674 000       | 674 950               | 1 039 267,44     | 154,19 %  |
|                                | <i>Postavka A4 01 02 — Vmesni seštevki</i>                      |    | 2 234 000     | 2 234 950             | 2 525 767,44     | 113,06 %  |
| <i>A4 01 03</i>                | <i>Zgradbe in z njimi povezani odhodki</i>                      | 5  | 5 023 000     | 4 754 000             | 3 392 514,49     | 67,54 %   |
| <i>A4 01 50</i>                | <i>Kadrovska politika in upravljanje</i>                        | 5  | p.m.          | p.m.                  | 0,—              |           |



|          |  |   |                   |                   |                      |                |
|----------|--|---|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| A4 01 51 | Infrastruktura in z njo povezano upravljanje | 5 | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
| A4 01 60 | Dokumentacija in knjižnični stroški          | 5 | 5 000             | 7 000             | 3 682,00             | 73,64 %        |
|          | <b>Člen A4 01 — Skupaj</b>                   |   | <b>17 701 000</b> | <b>17 043 950</b> | <b>15 707 255,61</b> | <b>88,74 %</b> |
|          | A4 10 01                                     |   |                   | 500 000           |                      |                |
|          | Skupaj + rezerva                             |   |                   | 17 543 950        |                      |                |

## Člen A4 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

### Številke

|          | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|----------|---------------|----------------|------------------|
| A4 01 01 | 10 439 000    | 10 048 000     | 9 785 291,68     |
| A4 10 01 |               | 500 000        |                  |
| Skupaj   | 10 439 000    | 10 548 000     | 9 785 291,68     |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih stroškov uradnikov in začasnih uslužbencev, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, nadomestil in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasnega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih nadomestil in finančnih pomoči,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za prejemke iz dela za uradnike in začasno osebje, in stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za del prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu nalog, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov morebitne uskladitve prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom,
- pavšalnih nadomestil in plačil urnih postavk za nadure, ki jih opravijo uradniki iz skupine AST ter lokalno osebje, ki mu po predpisanih postopkih ni bilo mogoče odobriti nadomestnega dopusta,
- dnevnic za uradnike in začasno osebje, ki predložijo dokazilo, da se morajo preseliti iz svojega kraja prebivanja ob nastopu nalog ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- dodatnih stroškov, ki nastanejo zaradi premestitve uradnikov Unije, to je plačilo dnevnic in vračilo stroškov, do katerih so zaradi premestitve upravičeni, kritju stroškov, povezanih s posebnimi programi usposabljanja organov in teles v državah članicah in tretjih državah.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A4 01 02 — Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravno poslovanje

### Postavka A4 01 02 01 — Zunanji sodelavci

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 560 000     | 1 560 000      | 1 486 500,00     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (plačil, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjimi sodelavci ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov osebja, ki jih vključujejo javna naročila za tehnične in upravne storitve, dodatno pomoč in izvajanje intelektualnih storitev,
- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih dodeljenih strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi dodelitve uradnikov iz nacionalnih državnih služb ali mednarodnih organizacij,
- stroškov morebitne uskladitve prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom,
- stroškov samostojnih prevajalcev in jezikoslovcev ter tipkanja in drugega dela, ki ga naroči služba za prevajanje.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka A4 01 02 11 — Drugi odhodki za upravno poslovanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 674 000       | 674 950        | 1 039 267,44     |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- potnih stroškov, dnevnic in dodatnih ali izjemnih stroškov, nastalih v zvezi z nalogami osebja, ki jih zajemajo Kadrovski predpisi, ter dodeljenih nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov,
- vračila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavniških dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij Unije),
- potnih stroškov, dnevnic in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- različnih odhodkov v zvezi s konferencami, kongresi in srečanji, ki se jih Urad udeleži,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje znanja osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada:
  - prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,

- sodelovanja svetovalcev z različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovska izbiro,
- udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktičnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- izdatkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, stroškov naročnin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijskih proizvodov,
- financiranja učnih sredstev,
- prispevkov za socialno varnost, potnih stroškov in dnevnic za samostojne in druge občasne tolmače, ki jih GD za tolmačenje (SCIC) pokliče za izvajanje storitev na zasedanjih, ki jih Urad organizira in na katerih dela ne morejo izvajati tolmači Komisije (uradniki in začasno osebje).

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

### **Člen A4 01 03 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 023 000     | 4 754 000      | 3 392 514,49     |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju stavb Urada in z njimi povezanih odhodkov, zlasti:

- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, različnih davkov itd. v zvezi z možnostjo nakupa zasedene stavbe ali delov stavbe, najema konferenčnih dvoran, skladišč, prostorov za arhiviranje, garaž in parkirnih prostorov,
- zavarovalnih premij za stavbe ali dele stavb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, električno in gretje v zvezi s stavbo ali deli stavbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo stavbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na fizično in materialno varnost oseb in premoženja, zlasti pogodb za varovanje stavb, pogodb za vzdrževanje varnosti instalacij in nakup predmetov majhne vrednosti (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na zdravje in varnost oseb na delovnem mestu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme za službo požarne varnosti, ter stroškov obvezne inšpekcije (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov plačil finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo stavbe,
- drugih stroškov za stavbe, zlasti stroškov upravljanja za stavbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih

- stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
  - nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij:
    - opreme (vključno s fotokopirnimi stroji) za produkcijo, reprodukcijo in arhiviranje dokumentov v kakršni koli obliki (papir, elektronski mediji),
    - avdiovizualne opreme, knjižnice in opreme za tolmačenje (kabine, slušalke in preklopne enote za simultano prevajanje itd.),
    - opreme za kuhinje in restavracije,
    - različnih orodij za gradnjo in delavnic za vzdrževanje,
    - opreme, ki jo potrebujejo invalidni uradniki,
    - kot tudi študij, dokumentacije in usposabljanja v zvezi s to opremo,
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva, zlasti:
    - nakupa pisarniškega pohištva in specializiranega pohištva, vključno z ergonomskim pohištvom, policami za arhiv itd.,
    - zamenjave izrabljenega in polomljenega pohištva,
    - oskrbe s posebno opremo za knjižnice (kartični indeksi, police, kataloške enote itd.),
    - posebne opreme za menze in restavracije,
    - najema pohištva,
    - stroškov vzdrževanja in popravila pohištva,
  - nakupa, najema, vzdrževanja in popravila vozil, zlasti:
    - nakupa novih vozil,
    - zamenjave vozil, ki so med letom dosegla skupno število prevoženih kilometrov, ki upravičuje zamenjavo,
    - stroškov najema avtomobilov za krajša ali daljša obdobja, ko povpraševanje presega zmogljivosti voznega parka,
    - stroškov vzdrževanja, popravil in zavarovanja vozil (gorivo, maziva, pnevmatike, različni dodatki, rezervni deli, orodje itd.),
    - različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanja odgovornosti in pred tatvino),
  - odhodkov za delovno opremo, zlasti:
    - nakupa uniform za kurirje in voznike,
    - nakupa in čiščenja delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
    - nakupa in nadomestila stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah 89/391/EGS in 90/270/EGS,
  - selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
  - stroškov, povezanih z opremljanjem stavbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio, videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),
  - nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
  - nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, tj. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikrokopirne naprave,
  - nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
  - namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
  - stroškov nakupa papirja, ovojnic, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne ter stroškov storitev tiskanja, ki jih opravijo zunanji izvajalci,
  - poštnih in dostavnih stroškov za pošto, poročil in publikacij ter poštnih in drugih pošiljk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnega urada,

- pristojbin za članstva ter stroškov kableske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematičnih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročinami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanjskega osebja, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije.

Ta sredstva krijejo tudi druge obratovalne stroške, ki niso izrecno navedeni zgoraj, kot so pristojbine za konference (brez stroškov usposabljanja), članarine za strokovna in znanstvena združenja, stroški vnosov v telefonske imenike.

Pred podaljšanjem ali sklepanjem pogodb, ki presegajo 300 000 EUR – z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami glede njihovih pogojev (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz pridobljenih podobnih pogodb.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen A4 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju:

- storitev, do katerih je upravičen uradnik, bivši uradnik ali preživeli član družine umrlega uradnika, ki je v posebej težkih razmerah,
- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada k stroškom institucij in zavodov za vzgojo in varovanje otrok, za otroške jaslice in prevoz otrok,
- odhodkov, kot del politike pomoči invalidnim osebam, oseb naslednjih kategorij:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
  - vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi krijejo dodeljena sredstva vse ustrezno utemeljene nezdravstvene odhodke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

## Člen A4 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih odhodkov:

- stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja restavracij, kavarn in kantin,
- škode, ki jo povzroči Urad, in škode, ki izhaja iz odgovornosti tretjih oseb, za katero odgovarja Urad, ter stroškov v zvezi z nekaterimi primeri, kjer je potrebno zaradi pravičnosti plačati nadomestilo.

## Člen A4 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 000         | 7 000          | 3 682,00         |

### Opombe

Te odobritve so namenjena kritju odhodkov za izdelavo in razvoj intranetne strani urada kot del intranetne strani Komisije (My IntraComm), naročnin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov vezav in drugih odhodkov, potrebnih za ohranjanje knjig in publikacij, stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada.

## POGLAVJE A4 02 — MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE, MEDINSTITUCIONALNE SLUŽBE IN DEJAVNOSTI

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012         | Realizacija 2011    | 2011/2013       |
|-----------------------------------|--|----|------------------|------------------------|---------------------|-----------------|
| A4 02                             | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE,<br>MEDINSTITUCIONALNE SLUŽBE IN DEJAVNOSTI     |    |                  |                        |                     |                 |
| <i>A4 02 01</i>                   | <i>Medinstitucionalno sodelovanje, medinstitucionalne službe in dejavnosti</i> |    |                  |                        |                     |                 |
| A4 02 01 01                       | Medinstitucionalni natečajji   | 5  | 7 258 000        | 6 038 550              | 7 820 703,96        | 107,75 %        |
|                                   | A4 10 01   |    |                  | 1 000 000<br>7 038 550 |                     |                 |
| A4 02 01 02                       | Omejena posvetovanja, študije in raziskave                                     | 5  | 75 000           | 95 000                 | 0,—                 |                 |
| A4 02 01 03                       | Stroški notranjih sestankov  | 5  | 14 000           | 14 250                 | 15 000,00           | 107,14 %        |
|                                   | <i>Postavka A4 02 01 — Vmesni seštevek</i><br><i>A4 10 01</i>                  |    | 7 347 000        | 6 147 800              | 7 835 703,96        | 106,65 %        |
|                                   | <b>Člen A4 02 — Skupaj</b>   |    | <b>7 347 000</b> | <b>6 147 800</b>       | <b>7 835 703,96</b> | <b>106,65 %</b> |
|                                   | A4 10 01<br>Skupaj + rezerva   |    |                  | 1 000 000<br>7 147 800 |                     |                 |

## Člen A4 02 01 — Medinstitucionalno sodelovanje, medinstitucionalne službe in dejavnosti

### Opombe

Urad EPSO je v okviru svojega razvojnega programa posodobil svoje metode za izbor osebja, da bi bolj stroškovno učinkovito in uspešno izpolnil sedanje in prihodnje potrebe institucij, in sicer:

- z izboljšanjem načrtovanja natečajev za izbor pravega osebja v pravem trenutku in optimalno uporabo rezervnih seznamov,
- s skrajšanjem dolžine izbirnega postopka,
- z znatnim izboljšanjem kakovosti izbirnega postopka, tako da lahko institucije zaposlijo najboljše osebje za celotno poklicno kariero in sicer z izborom kandidatov na podlagi sposobnosti, potrebnih za delovno mesto, in profesionalizacijo dela izbirnih komisij,
- z oblikovanjem pozitivne in sodobne podobe institucij kot delodajalcev, zato da lahko privabijo najboljše osebje v okviru vedno bolj konkurenčnega trga zaposlovanja,
- z zagotovitvijo ustreznih prostorov in opreme, da bodo v postopku lahko sodelovali invalidni kandidati.

### Postavka A4 02 01 01 — Medinstitucionalni natečaji

#### Številke

|             | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|-------------|---------------|----------------|------------------|
| A4 02 01 01 | 7 258 000     | 6 038 550      | 7 820 703,96     |
| A4 10 01    |               | 1 000 000      |                  |
| Skupaj      | 7 258 000     | 7 038 550      | 7 820 703,96     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov, ki nastanejo s postopki organiziranja različnih natečajev.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 250 000 EUR.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti členi 27 do 31 in 33 ter Priloga III.

### Postavka A4 02 01 02 — Omejena posvetovanja, študije in raziskave

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 75 000        | 95 000         | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov za specializirane študije in svetovanja, ki jih pogodbeno nudijo vrhunsko usposobljeni strokovnjaki (posamezniki ali pravne osebe), za katerih izvedbo Komisija nima na voljo ustrezno usposobljenega osebja. Krijejo tudi stroške že izvedenih študij ali članstvo v specializiranih raziskovalnih institucijah.

### Postavka A4 02 01 03 — Stroški notranjih sestankov

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 14 000        | 14 250         | 15 000,00        |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se postreže ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,

zlasti na sestankih izbirne komisije in prevajalcev.

## POGLAVJE A4 03 — MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE PRI USPOSABLJANJU

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013    | Odobritve 2012   | Realizacija 2011    | 2011/2013       |
|-----------------------------------|--|----|------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| A4 03                             | MEDINSTITUCIONALNO SODELOVANJE PRI USPOSABLJANJU |    |                  |                  |                     |                 |
| <b>A4 03 01</b>                   | <b>Evropska šola za upravo (EUSA)</b>            |    |                  |                  |                     |                 |
| A4 03 01 01                       | Vodstveno usposabljanje                          | 5  | 1 344 000        | 1 360 000        | 1 503 220,08        | 111,85 %        |
| A4 03 01 02                       | Uvajalni tečajji                                 | 5  | 1 090 000        | 1 127 000        | 1 367 026,92        | 125,42 %        |
| A4 03 01 03                       | Usposabljanje za pridobitev potrdila             | 5  | 1 053 000        | 1 050 000        | 1 238 000,00        | 117,57 %        |
|                                   | <i>Postavka A4 03 01 — Vmesni seštevek</i>       |    | 3 487 000        | 3 537 000        | 4 108 247,00        | 117,82 %        |
|                                   | <b>Člen A4 03 — Skupaj</b>                       |    | <b>3 487 000</b> | <b>3 537 000</b> | <b>4 108 247,00</b> | <b>117,82 %</b> |

### Člen A4 03 01 — Evropska šola za upravo (EUSA)

#### Opombe

Te odobritve krijejo stroške splošnega usposabljanja, ki ga organizira Evropska šola za upravo (EUSA) z namenom izboljšati spretnosti osebja ter storilnost in učinkovitost sodelujočih institucij, vključno:

- s plačili za strokovnjake, ki so najeti za ugotavljanje potreb po usposabljanju, zasnovo, razvijanje in vodenje oblik usposabljanja ter ovrednotenje in spremljanje rezultatov,
- s stroški za svetovalce različnih področij, zlasti organizacijskih metod, upravljanja, strategij, kakovosti in kadrovskega upravljanja,
- s stroški, nastalimi z načrtovanjem, koordinacijo in ocenjevanjem usposabljanja, ki ga EUSA organizira v obliki tečajev, seminarjev in predavanj (inštruktorji/predavatelji in njihovi potni stroški, dnevnice ter učni pripomočki),
- s stroški udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- s stroški povezovanja EUSA v omrežja na evropski ravni z nacionalnimi upravnimi šolami in inštituti univerz, ki delujejo na tem področju, z vidika izmenjave izkušenj, ugotavljanja primerov najboljše prakse in sodelovanja pri razvoju nadaljnjega šolanja evropske javne uprave,
- z odhodki, povezanimi s praktičnimi vidiki organiziranja takšnih tečajev, uporabo prostorov in prevoza ter s stroški hrane in nastanitve za udeležence tečajev, pri katerih je organizirano tudi bivanje,
- z odhodki za usposabljanje, povezanimi z objavljanim in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, ter stroški naročnin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijskih proizvodov,
- s financiranjem učnega gradiva.

#### Pravna podlaga

Sklep 2005/119/ES generalnih sekretarjev Evropskega parlamenta, Sveta, Komisije, sodnega tajnika sodišča, generalnih sekretarjev Računskega sodišča, Evropskega ekonomsko-socialnega Odbora, Odbora regij in predstavnika varuha človekovih pravic z dne 26. januarja 2005 o ustanovitvi in delovanju Evropske šole za upravo (UL L 37, 10.2.2005, str. 17).

### Postavka A4 03 01 01 — Vodstveno usposabljanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 344 000     | 1 360 000      | 1 503 220,08     |



### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov usposabljanja uradnikov in drugega osebja za poslovodne prijeme (upravljanje kakovosti, kadrovsko upravljanje, strategija).

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 100 000 EUR.

### Postavka A4 03 01 02 — Uvajalni tečajji

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 090 000     | 1 127 000      | 1 367 026,92     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov usposabljanja novih uradnikov in na novo zaposlenega osebja v delovnem okolju institucije.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 40 000 EUR.

### Postavka A4 03 01 03 — Usposabljanje za pridobitev potrdila

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 1 053 000     | 1 050 000      | 1 238 000,00     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov pripravljanih tečajev za uradnike, ki želijo pridobiti potrdilo, da so usposobljeni opravljati upravna dela z vidika možnosti napredovanja v višji razred.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 16 000 EUR.

## POGLAVJE A4 10 — REZERVE

#### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                   | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012   | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|----------------------------|----|---------------|------------------|------------------|-----------|
| A4 10                            | REZERVE                    |    |               |                  |                  |           |
| A4 10 01                         | Začasna sredstva           | 5  | p.m.          | 1 500 000        | 0,—              |           |
| A4 10 02                         | Varnostna rezerva          | 5  | p.m.          | p.m.             | 0,—              |           |
|                                  | <b>Člen A4 10 — Skupaj</b> |    | <b>p.m.</b>   | <b>1 500 000</b> | <b>0,—</b>       |           |

### Člen A4 10 01 — Začasna sredstva

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | 1 500 000      | 0,—              |

### Opombe

Sredstva iz tega poglavja so zgolj začasna in se lahko uporabijo le po prenosu v druga poglavja v skladu s postopkom, določenim v finančni uredbi.

### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen A4 10 02 — Varnostna rezerva

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

## Priloga A5 — Urad za vodenje in plačevanje posameznih pravic

### PRIHODKI — PRIHODKI

#### Številke

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|--------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4      | RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE                   | 4 118 000        | 3 958 000        | p.m.             |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.             | p.m.             | p.m.             |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>4 118 000</b> | <b>3 958 000</b> | <b>p.m.</b>      |

### NASLOV 4 — RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE

#### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                             | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|------------------|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| 4 0              | ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH           | 1 399 000        | 1 414 000        | p.m.             |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE | 2 719 000        | 2 544 000        |                  |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>             | <b>4 118 000</b> | <b>3 958 000</b> | <b>p.m.</b>      |

### POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH

#### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|--|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 0                            | ODBITKI OD PLAČ ZAPOSLENIH   |                  |                  |                  |           |
| 4 0 0                          | <i>Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev</i>         | 1 157 000        | 1 191 000        |                  |           |
| 4 0 3                          | <i>Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.             | p.m.             | p.m.             |           |
| 4 0 4                          | <i>Prihodki od posebnih dajatev na prejemke uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | 242 000          | 223 000          |                  |           |
|                                | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>   | <b>1 399 000</b> | <b>1 414 000</b> | <b>p.m.</b>      |           |

#### **Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 1 157 000     | 1 191 000     |                  |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od davkov na plače, prejeme in nadomestila uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) Sveta št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčevanja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

##### *Referenčni akti*

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije, zlasti člen 12 Protokola.

#### **Člen 4 0 3 — Prihodki od prehodnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od začasnih prispevkov iz prejemkov uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odvajajo od plač uslužbencev Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 66a, v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

#### **Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na prejeme uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 242 000       | 223 000       |                  |

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 1                              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                  |           |
| 4 1 0                            | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 2 719 000        | 2 544 000        |                  |           |
|                                  | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>2 719 000</b> | <b>2 544 000</b> |                  |           |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 2 719 000     | 2 544 000     |                  |

Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov za financiranje sistema pokojninskega zavarovanja.

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                       | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|-----------------|--------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6             | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                 | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>       | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |

## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                              | DRUGI PRISPEVKI IN NADOMESTILA          |               |               |                  |           |
| 6 6 0                            | <i>Drugi prispevki in nadomestila</i>   |               |               |                  |           |
| 6 6 0 0                          | Drugi namenski prispevki in nadomestila | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>     | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>            | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

## Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in nadomestila

Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in nadomestila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 finančne uredbe namenjena za sprejem drugih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve sredstev za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A5 — URAD ZA VODENJE IN PLAČEVANJE POSAMEZNIH PRAVIC

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje            | Postavka        | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|-----------------------------|-----------------|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| A5 01                       | UPRAVNI ODHODKI | 5  | 36 721 000        | 35 879 000        | 41 979 223,33        |
| A5 10                       | REZERVE         | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |
| <b>Poglavje A5 — Skupaj</b> |                 |    | <b>36 721 000</b> | <b>35 879 000</b> | <b>41 979 223,33</b> |

### POGLAVJE A5 01 — UPRAVNI ODHODKI

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| A5 01                          | UPRAVNI ODHODKI  |    |                   |                   |                      |                 |
| <i>A5 01 01</i>                | <i>Odhodki za aktivno zaposlene</i>                      | 5  | 16 738 000        | 16 678 000        | 15 756 409,23        | 94,14 %         |
| <i>A5 01 02</i>                | <i>Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravljanje</i> |    |                   |                   |                      |                 |
| A5 01 02 01                    | Zunanji sodelavci  | 5  | 9 543 000         | 9 592 000         | 14 867 554,72        | 155,80 %        |
| A5 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje                             | 5  | 214 000           | 214 000           | 188 091,49           | 87,89 %         |
|                                | <i>Postavka A5 01 02 — Vmesni seštevek</i>               |    | 9 757 000         | 9 806 000         | 15 055 646,21        | 154,31 %        |
| <i>A5 01 03</i>                | <i>Zgradbe in z njimi povezani odhodki</i>               | 5  | 10 226 000        | 9 395 000         | 11 167 167,89        | 109,20 %        |
| <i>A5 01 50</i>                | <i>Kadrovska politika in upravljanje</i>                 | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <i>A5 01 51</i>                | <i>Infrastruktura in z njo povezano upravljanje</i>      | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <i>A5 01 60</i>                | <i>Dokumentacija in knjižnični stroški</i>               | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <b>Člen A5 01 — Skupaj</b>     |  |    | <b>36 721 000</b> | <b>35 879 000</b> | <b>41 979 223,33</b> | <b>114,32 %</b> |

## Člen A5 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 16 738 000    | 16 678 000     | 15 756 409,23    |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih stroškov uradnikov in začasno zaposlenih uslužbencev, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, nadomestil in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasno zaposlenega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih nadomestil in finančnih pomoči,
- stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za prejemke iz dela za uradnike in začasno zaposleno osebje, in stroškov korekcijskih količnikov, uporabljenih za del prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno zaposleno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu nalog, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- nadomestil za nastanitev in nadomestil za selitev za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov morebitne uskladitve prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A5 01 02 — Zunanji sodelavci in drugi odhodki za upravljanje

### Postavka A5 01 02 01 — Zunanji sodelavci

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 9 543 000     | 9 592 000      | 14 867 554,72    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (plačil, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjimi sodelavci ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov osebja, ki jih vključujejo javna naročila za tehnične in upravne storitve, dodatno pomoč in izvajanje intelektualnih storitev,
- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih napotenih strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi napotitve uradnikov iz nacionalnih državnih služb ali mednarodnih organizacij,

— stroškov morebitne uskladitve prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 4 700 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka A5 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 214 000       | 214 000        | 188 091,49       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- potnih stroškov, dnevnih in dodatnih ali izjemnih odhodkov, nastalih v zvezi z nalogami osebja, ki jih zajemajo Kadrovski predpisi, ter napoteni nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov,
- vračila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavnih dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij Unije),
- potnih stroškov, dnevnih in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se ponudijo ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,
- stroškov konferenc, kongresov in srečanj, ki se jih Urad udeleži ali jih organizira,
- stroškov za posebne raziskave in posvetovanja, ki jih pogodbeno izvajajo visoko usposobljeni strokovnjaki (fizične ali pravne osebe), če Urad ne razpolaga z ustreznim osebjem za izvajanje takšnih raziskav, vključno z nakupom že opravljenih raziskav,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje znanja osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada:
  - prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
  - sodelovanja svetovalcev iz različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovske izbire,
  - udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktičnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- odhodkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, stroškov naročnin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijskih proizvodov,
- financiranja učnih sredstev.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

## Člen A5 01 03 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 10 226 000    | 9 395 000      | 11 167 167,89    |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stavb Urada in z njimi povezanih odhodkov, zlasti:

- stroškov nakupa, najema ali gradnje stavb,
- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, različnih davkov itd. v zvezi z možnostjo nakupa zasedene stavbe ali delov stavbe, najema konferenčnih dvoran, skladišč, prostorov za arhiviranje, garaž in parkirnih prostorov,
- plačila zavarovalnih premij za stavbe ali dele stavb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in gretje v zvezi s stavbo ali deli stavbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje izdelkov itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo stavbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na fizično in materialno varnost oseb in premoženja, zlasti pogodb za varovanje stavb, pogodb za vzdrževanje varnosti instalacij in nakup predmetov majhne vrednosti (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na zdravje in varnost oseb na delovnem mestu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme za službo požarne varnosti, ter stroškov obvezne inšpekcije (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov plačil pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo stavbe,
- drugih stroškov za stavbe, zlasti stroškov upravljanja za stavbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila transportne opreme,
- različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanje odgovornosti in zavarovanje pred tatvinami),
- stroškov za delovno opremo, ki zlasti vključujejo:
  - nakup uniform (v glavnem za kurirje, voznike in strežno osebje),
  - nakup in čiščenje delovnih oblačil za osebje v delavnicah in osebje, ki opravlja takšno delo, pri katerem je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakup in nadomestilo stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
- stroškov, povezanih z opremljanjem stavbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio, videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),



- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, t. j. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikro kopirne naprave,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
- stroškov nakupa papirja, ovojníc, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, stroškov poštnih in drugih pošilk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnege urada,
- pristojbin za članstva ter stroškov kableske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematičnih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročninami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanje osebja, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije,
- drugih upravnih odhodkov, ki zgoraj niso posebej navedeni.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 542 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## **Člen A5 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje**

### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### *Opombe*

Ta sredstva so namenjena kritju:

- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada za vrtce in stroške otroškega varstva,
- odhodkov, kot del politike pomoči invalidnim osebam, oseb naslednjih kategorij:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
  - vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovskih predpisov.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi krijejo dodeljena sredstva vse ustrezno utemeljene nezdravstvene odhodke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

### Člen A5 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih izdatkov:

- stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja restavracij, kavarn in kantin,
- škode, ki jo povzroči Urad, in škode, ki izhaja iz odgovornosti tretjih oseb, za katero odgovarja Urad, ter stroškov v zvezi z nekaterimi primeri, kjer je potrebno zaradi pravičnosti plačati nadomestilo.

### Člen A5 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju stroškov za izdelavo in razvoj intranetne strani Komisije (MyIntraComm), naročnin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov vezav in drugih stroškov, potrebnih za ohranjanje knjig in publikacij, stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada.

## POGLAVJE A5 10 — REZERVE

#### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka            | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---------------------|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A5 10                            | REZERVE             |    |               |                |                  |           |
| A5 10 01                         | Začasna sredstva    |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
| A5 10 02                         | Varnostna rezerva   | 5  | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
|                                  | Člen A5 10 — Skupaj |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |

### Člen A5 10 01 — Začasna sredstva

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Sredstva iz tega poglavja so izključno začasna in jih je mogoče uporabiti le po prenosu v druga poglavja skladno s postopkom, ki ga v ta namen določa finančna uredba.

### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Člen A5 10 02 — Varnostna rezerva

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

## Priloga A6 — Urad za infrastrukturo in logistiko – Bruselj

### PRIHODKI — PRIHODKI

#### Številke

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|--------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4      | RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE                   | 7 802 000        | 8 129 000        | p.m.             |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.             | p.m.             | p.m.             |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>7 802 000</b> | <b>8 129 000</b> | <b>p.m.</b>      |

### NASLOV 4 — RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE

#### Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                                | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|-----------------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4 0             | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH | 2 798 000        | 2 905 000        | p.m.             |
| 4 1             | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE    | 5 004 000        | 5 224 000        |                  |
|                 | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>                | <b>7 802 000</b> | <b>8 129 000</b> | <b>p.m.</b>      |

### POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH

#### Številke

| Naslov Poglavje Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 0                           | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH   |                  |                  |                  |           |
| 4 0 0                         | <i>Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila dodatkov in drugih uslužbencev</i>         | 2 356 000        | 2 482 000        |                  |           |
| 4 0 3                         | <i>Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.             | p.m.             | p.m.             |           |
| 4 0 4                         | <i>Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>   | 442 000          | 423 000          |                  |           |
|                               | <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b>  | <b>2 798 000</b> | <b>2 905 000</b> | <b>p.m.</b>      |           |

#### **Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila dodatkov in drugih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 2 356 000     | 2 482 000     |                  |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od davkov na plače, prejemke in dodatkov uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčevanja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

##### *Referenčni akti*

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropskih unije, zlasti člen 12.

#### **Člen 4 0 3 — Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od začasnih prispevkov iz osebnih prejemkov uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odvajajo od plač uslužbencev Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člen 66a v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

#### **Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 442 000       | 423 000       |                  |

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člen 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 1                               | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                  |           |
| 4 1 0                             | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 5 004 000        | 5 224 000        |                  |           |
|                                   | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>5 004 000</b> | <b>5 224 000</b> |                  |           |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

### Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 5 004 000     | 5 224 000     |                  |

### Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov za financiranje pokojninskega zavarovanja.

### Referenčni akti

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                     | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|------------------|------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6              | DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                  | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>     | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |

## POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA

### Številke

| Naslov Poglavlje<br>Člen Postavka | Postavka                              | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                               | DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA          |               |               |                  |           |
| 6 6 0                             | <i>Drugi prispevki in povračila</i>   |               |               |                  |           |
| 6 6 0 0                           | Drugi namenski prispevki in povračila | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>   | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                   | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>          | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

## Člen 6 6 0 — Drugi prispevki in povračila

Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in povračila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 finančne uredbe namenjena za sprejem drugih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve proračunskih sredstev za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A6 — URAD ZA INFRASTRUKTURO IN LOGISTIKO — BRUSELJ

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje | Postavka                    | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|------------------|-----------------------------|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| A6 01            | UPRAVNI ODHODKI             | 5  | 69 455 000        | 69 711 000        | 72 336 439,37        |
| A6 10            | REZERVE                     | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |
|                  | <b>Poglavje A6 — Skupaj</b> |    | <b>69 455 000</b> | <b>69 711 000</b> | <b>72 336 439,37</b> |

### POGLAVJE A6 01 — UPRAVNI ODHODKI

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka  | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013       |
|--------------------------------|---|----|-------------------|-------------------|----------------------|-----------------|
| A6 01                          | UPRAVNI ODHODKI   |    |                   |                   |                      |                 |
| <b>A6 01 01</b>                | <b><i>Odhodki za aktivno zaposlene</i></b>                  | 5  | 34 146 000        | 34 486 000        | 33 550 688,68        | 98,26 %         |
| <b>A6 01 02</b>                | <b><i>Zunanje osebe in drugi odhodki za upravljanje</i></b> |    |                   |                   |                      |                 |
| A6 01 02 01                    | Zunanje osebe   | 5  | 22 357 000        | 22 401 000        | 25 392 908,05        | 113,58 %        |
| A6 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravljanje                                | 5  | 431 000           | 431 000           | 561 162,12           | 130,20 %        |
|                                | <i>Postavka A6 01 02 — Vmesni seštevek</i>                  |    | 22 788 000        | 22 832 000        | 25 954 070,17        | 113,89 %        |
| <b>A6 01 03</b>                | <b><i>Zgradbe in z njimi povezani odhodki</i></b>           | 5  | 12 521 000        | 12 393 000        | 12 831 680,52        | 102,48 %        |
| <b>A6 01 50</b>                | <b><i>Kadrovska politika in upravljanje</i></b>             | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <b>A6 01 51</b>                | <b><i>Infrastruktura in z njo povezano upravljanje</i></b>  | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
| <b>A6 01 60</b>                | <b><i>Dokumentacija in knjižnični stroški</i></b>           | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                 |
|                                | <b>Člen A6 01 — Skupaj</b>                                  |    | <b>69 455 000</b> | <b>69 711 000</b> | <b>72 336 439,37</b> | <b>104,15 %</b> |

## Člen A6 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 34 146 000    | 34 486 000     | 33 550 688,68    |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih stroškov uradnikov in začasno zaposlenega osebja, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, dodatkov in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasno zaposlenega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih dodatkov in finančnih pomoči,
- stroškov ponderjev, uporabljenih za osebne prejemke uradnikov in začasno zaposlenega osebja, in stroškov ponderjev, uporabljenih za del prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno zaposleno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu nalog, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drugi kraj zaposlitve,
- dodatkov za nastanitev in dodatkov za selitev za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drugi kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 750 000 EUR.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1)

## Člen A6 01 02 — Zunanje osebje in drugi odhodki za upravljanje

### Postavka A6 01 02 01 — Zunanje osebje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 22 357 000    | 22 401 000     | 25 392 908,05    |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- osebnih prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (osebnih prejemkov, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjim osebjem ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov osebja, ki jih vključujejo javna naročila za tehnične in upravne storitve, dodatno pomoč in izvajanje intelektualnih

storitev,

- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih napoteni strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi napotitve uradnikov v nacionalne državne službe ali mednarodne organizacije,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 6 000 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka A6 01 02 11 — Drugi odhodki za upravljanje

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 431 000       | 431 000        | 561 162,12       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- potnih stroškov, dnevníc in dodatnih ali izjemnih stroškov, nastalih v zvezi z nalogami osebja, ki jih zajemajo Kadrovski predpisi, ter napoteni nacionalni ali mednarodni strokovnjakov,
- vračila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavníških dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij Unije),
- potnih stroškov, dnevníc in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se ponudijo ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,
- stroškov konferenc, kongresov in srečanj, ki se jih Urad udeleži,
- stroškov za posebne raziskave in posvetovanja, ki jih pogodbeno izvajajo visoko usposobljeni strokovnjaki (posamezniki ali pravne osebe), če Urad ne razpolaga z ustreznim osebjem za izvajanje takšnih raziskav,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje znanja osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada:
  - prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
  - sodelovanja svetovalcev iz različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovske izbire,
  - udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktíčnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- odhodkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, stroškov naročnin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedíjskih proizvodov,
- financiranja učnih sredstev.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.



Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovník o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

### **Člen A6 01 03 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki**

Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 12 521 000    | 12 393 000     | 12 831 680,52    |

Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zgradb Urada in z njimi povezanih stroškov, zlasti:

- stroškov nakupa, najema ali gradnje stavb,
- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, najema konferenčnih dvoran, skladišč, garaž in parkirnih prostorov,
- zavarovalnih premij za stavbe ali dele stavb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in gretje v zvezi s stavbo ali deli stavbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje izdelkov itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo stavbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na fizično in materialno varnost oseb in premoženja, zlasti pogodb za varovanje stavb, pogodb za vzdrževanje varnosti instalacij in nakup predmetov majhne vrednosti (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, ki se nanašajo na zdravje in varnost oseb na delovnem mestu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme za službo požarne varnosti, ter stroškov obvezne inšpekcije (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR, – in z vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov plačil pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo stavbe,
- drugih stroškov za stavbe, zlasti stroškov upravljanja za stavbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila transportne opreme,
- različnih vrst zavarovanj,
- stroškov za delovno opremo, ki zlasti vključujejo:
  - nakup uniform (v glavnem za kurirje, voznike in strežno osebje),
  - nakup in čiščenje delovnih oblačil za osebje v delavnicah in osebje, ki opravlja takšno delo, pri katerem je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakup in nadomestilo stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna v skladu z direktivama 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,

- stroškov, povezanih z opremljanjem stavbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio, videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, t. j. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikro kopirne naprave,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
- stroškov nakupa papirja, ovojnica, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne ter stroškov storitev tiskanja, ki jih opravijo zunanji izvajalci,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, stroškov poštnih in drugih pošiljk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnega urada,
- pristojbin za članstva ter stroškov kableske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematičnih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehnične in logistične podpore in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročinami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanjih sodelavcev, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije,
- drugih stroškov obratovanja, ki niso navedeni zgoraj.

V skladu s členom 21(3) finančne uredbe se znesek namenskih prejemkov oceni na 300 000 EUR.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen A6 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada za vrtnice in stroške otroškega varstva,
- kot del politike pomoči invalidnim osebam izdatkov oseb naslednjih kategorij:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,

— vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovskih predpisov.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi krijejo dodeljena sredstva vse ustrezno utemeljene nezdravstvene izdatke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

#### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

### Člen A6 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja restavracij, kavarn in kantin,
- škode, ki jo povzroči Urad, in škode, ki izhajajo iz odgovornosti tretjih oseb, za katero odgovarja Urad, ter stroškov v zvezi z nekaterimi primeri, kjer je potrebno zaradi pravičnosti plačati nadomestilo.

### Člen A6 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

#### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov za izdelavo in razvoj intranetne strani Komisije (My IntraComm), izdajanja interne tedenske publikacije *Commission en direct*, naročnin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov vezav in drugih stroškov, potrebnih za ohranjanje knjig in publikacij, stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada.

## POGLAVJE A6 10 — REZERVE

#### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka            | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---------------------|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A6 10                            | REZERVE             |    |               |                |                  |           |
| A6 10 01                         | Začasna sredstva    |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
| A6 10 02                         | Varnostna rezerva   | 5  | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
|                                  | Člen A6 10 — Skupaj |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |

## Člen A6 10 01 — Začasna sredstva

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Sredstva iz tega člena so izključno začasna in jih je mogoče uporabiti le po prenosu v druga poglavja skladno s postopkom, ki ga v ta namen določa finančna uredba.

### Pravna podlaga

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A6 10 02 — Varnostna rezerva

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

## Priloga A7 — Urad za infrastrukturo in logistiko v Luxembourggu

## PRIHODKI — PRIHODKI

### Številke

| Naslov | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|--------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4      | RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE                   | 2 620 000        | 2 619 000        | p.m.             |
| 6      | PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI | p.m.             | p.m.             | p.m.             |
|        | <b>Skupaj</b>   | <b>2 620 000</b> | <b>2 619 000</b> | <b>p.m.</b>      |

## NASLOV 4 — RAZNI DAVKI, DAJATVE IN PRISTOJBINE UNIJE

### Številke

| Naslov Poglavlje | Postavka                                | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 |
|------------------|---|------------------|------------------|------------------|
| 4 0              | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH | 1 014 000        | 1 032 000        | p.m.             |
| 4 1              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE    | 1 606 000        | 1 587 000        |                  |
|                  | <b>Naslov 4 — Skupaj</b>                | <b>2 620 000</b> | <b>2 619 000</b> | <b>p.m.</b>      |

## POGLAVJE 4 0 — ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH

### Številke

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka                                | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|--------------------------------|---|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 4 0                            | ODBITKI OD OSEBNIH PREJEMKOV ZAPOSLENIH |               |               |                  |           |

|                              |   |                  |                  |             |  |
|------------------------------|---|------------------|------------------|-------------|--|
| 4 0 0                        | <i>Prihodki od davka na plače, prejemke in dodatkov uradnikov in drugih uslužbencev</i>           | 861 000          | 887 000          |             |  |
| 4 0 3                        | <i>Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i> | p.m.             | p.m.             | p.m.        |  |
| 4 0 4                        | <i>Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev</i>   | 153 000          | 145 000          |             |  |
| <b>Poglavje 4 0 — Skupaj</b> |   | <b>1 014 000</b> | <b>1 032 000</b> | <b>p.m.</b> |  |

#### **Člen 4 0 0 — Prihodki od davka na plače, prejemke in dodatkov uradnikov in drugih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 861 000       | 887 000       |                  |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od davkov na plače, prejemke in dodatkov uradnikov in drugih uslužbencev, ki se mesečno odtegujejo od plače osebja Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EGS, Euratom, ESPJ) št. 260/68 Sveta z dne 29. februarja 1968 o pogojih in postopku obdavčevanja v korist Evropskih skupnosti (UL L 56, 4.3.1968, str. 8).

##### *Referenčni akti*

Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije, zlasti člen 12.

#### **Člen 4 0 3 — Prihodki od začasnega prispevka iz plač uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

##### *Opombe*

Ti prihodki obsegajo vse prihodke od začasnih prispevkov iz osebnih prejemkov uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev, ki se mesečno odvajajo od plač uslužbencev Urada.

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti, zlasti člena 66a v različici, ki je bila v veljavi do 15. decembra 2003.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

#### **Člen 4 0 4 — Prihodki od posebnih dajatev na plače uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev**

##### *Številke*

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 153 000       | 145 000       |                  |

##### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije, zlasti člena 66a.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## POGLAVJE 4 1 — PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka  | Proračun 2013    | Proračun 2012    | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|-----------|
| 4 1                              | PRISPEVKI ZA POKOJNINSKO ZAVAROVANJE                    |                  |                  |                  |           |
| 4 1 0                            | <i>Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje</i> | 1 606 000        | 1 587 000        |                  |           |
|                                  | <b>Poglavje 4 1 — Skupaj</b>                            | <b>1 606 000</b> | <b>1 587 000</b> |                  |           |

### Člen 4 1 0 — Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| 1 606 000     | 1 587 000     |                  |

Opombe

Ti prihodki obsegajo vse prispevke, ki se mesečno odtegujejo od plač osebja Urada v skladu s členom 83(2) Kadrovskih predpisov za financiranje sistema pokojninskega zavarovanja.

Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## NASLOV 6 — PRISPEVKI ZA PROGRAME UNIJE, POVRAČILO ODHODKOV IN PRIHODKI

Številke

| Naslov Poglavje | Postavka                     | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|-----------------|------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| 6 6             | DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA | p.m.          | p.m.          | p.m.             |
|                 | <b>Naslov 6 — Skupaj</b>     | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |

### POGLAVJE 6 6 — DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA

Številke

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka                                     | Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|--|---------------|---------------|------------------|-----------|
| 6 6                              | DRUGI PRISPEVKI IN POVRAČILA                 |               |               |                  |           |
| 6 6 0                            | <i>Drugi namenski prispevki in povračila</i> |               |               |                  |           |
| 6 6 0 0                          | Drugi namenski prispevki in povračila        | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <i>Člen 6 6 0 — Vmesni seštevek</i>          | p.m.          | p.m.          | p.m.             |           |
|                                  | <b>Poglavje 6 6 — Skupaj</b>                 | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>   | <b>p.m.</b>      |           |

## Člen 6 6 0 — Drugi namenski prispevki in povračila

Postavka 6 6 0 0 — Drugi namenski prispevki in povračila

Številke

| Proračun 2013 | Proračun 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|---------------|------------------|
| p.m.          | p.m.          | p.m.             |

Opombe

Ta postavka je v skladu s členom 21 finančne uredbe namenjena za sprejem drugih prihodkov, ki niso vključeni v drugih delih naslova 6 in ki se uporabijo za dodatne odobritve proračunskih sredstev za financiranje odhodkov, katerim je ta prihodek namenjen.

## ODHODKI — ODHODKI

### NASLOV A7 — URAD ZA INFRASTRUKTURO IN LOGISTIKO V LUXEMBOURGU

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje | Postavka                    | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     |
|------------------|-----------------------------|----|-------------------|-------------------|----------------------|
| A7 01            | UPRAVNI ODHODKI             | 5  | 25 191 000        | 25 266 000        | 24 671 665,74        |
| A7 10            | REZERVE                     | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |
|                  | <b>Poglavje A7 — Skupaj</b> |    | <b>25 191 000</b> | <b>25 266 000</b> | <b>24 671 665,74</b> |

### POGLAVJE A7 01 — UPRAVNI ODHODKI

Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavlje Člen Postavka | Postavka   | FO | Proračun 2013     | Odobritve 2012    | Realizacija 2011     | 2011/2013      |
|--------------------------------|--|----|-------------------|-------------------|----------------------|----------------|
| A7 01                          | UPRAVNI ODHODKI  |    |                   |                   |                      |                |
| <i>A7 01 01</i>                | <i>Odhodki za aktivno zaposlene</i>                          | 5  | 12 659 000        | 12 618 000        | 12 026 217,56        | 95,00 %        |
| <i>A7 01 02</i>                | <i>Zunanje osebje in drugi odhodki za upravno poslovanje</i> |    |                   |                   |                      |                |
| A7 01 02 01                    | Zunanje osebje   | 5  | 6 577 000         | 6 629 000         | 6 205 364,79         | 94,35 %        |
| A7 01 02 11                    | Drugi odhodki za upravno poslovanje                          | 5  | 349 000           | 385 000           | 327 414,94           | 93,82 %        |
|                                | <i>Postavka A7 01 02 — Vmesni seštevek</i>                   |    | <i>6 926 000</i>  | <i>7 014 000</i>  | <i>6 532 779,73</i>  | <i>94,32 %</i> |
| <i>A7 01 03</i>                | <i>Zgradbe in z njimi povezani odhodki</i>                   | 5  | 5 606 000         | 5 634 000         | 6 112 668,45         | 109,04 %       |
| <i>A7 01 50</i>                | <i>Kadrovska politika in upravljanje</i>                     | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
| <i>A7 01 51</i>                | <i>Infrastruktura in z njo povezano upravljanje</i>          | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
| <i>A7 01 60</i>                | <i>Dokumentacija in knjižnični stroški</i>                   | 5  | p.m.              | p.m.              | 0,—                  |                |
|                                | <b>Člen A7 01 — Skupaj</b>                                   |    | <b>25 191 000</b> | <b>25 266 000</b> | <b>24 671 665,74</b> | <b>97,94 %</b> |

## Člen A7 01 01 — Odhodki za aktivno zaposlene

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 12 659 000    | 12 618 000     | 12 026 217,56    |

### Opombe

Ta sredstva so namenjena kritju naslednjih stroškov uradnikov in začasno zaposlenih uslužbencev, ki so vključeni v kadrovski načrt:

- plač, dodatkov in plačil, ki se nanašajo na plače,
- nezgodnega in zdravstvenega zavarovanja in drugih stroškov socialnega zavarovanja,
- zavarovanja za primer brezposelnosti začasno zaposlenega osebja in plačil institucije za utemeljitev ali vzdrževanje pokojninske pravice v matični državi tega osebja,
- raznih dodatkov in finančnih pomoči,
- stroškov ponderjev, uporabljenih za osebne prejemke uradnikov in začasno zaposlenega osebja, in stroškov ponderjev, uporabljenih za del prejemkov, ki se izplačajo v drugo državo, ki ni država zaposlitve,
- potnih stroškov za uradnike in začasno zaposleno osebje (vključno z njihovimi družinami) ob nastopu nalog, odhodu iz ustanove ali premestitvi v drug kraj zaposlitve,
- dodatkov za nastanitev in dodatkov za selitev za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drug kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov selitve za uradnike in začasno zaposleno osebje, ki se mora preseliti iz kraja prebivanja ob nastopu nalog, ob premestitvi v drug kraj zaposlitve ter ob dokončnem odhodu iz ustanove in selitvi drugam,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

### Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

## Člen A7 01 02 — Zunanje osebje in drugi odhodki za upravno poslovanje

### Postavka A7 01 02 01 — Zunanje osebje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 6 577 000     | 6 629 000      | 6 205 364,79     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- osebnih prejemkov pogodbenega osebja (v smislu naslova IV Pogojev za zaposlitev), prispevkov za socialno varnost pogodbenega osebja, ki jih plača institucija, kakor je opisano v navedenem naslovu, ter stroškov ponderjev, ki se uporabljajo za prejemke tega osebja,
- nastalih stroškov (osebnih prejemkov, zavarovanj itd.) iz zasebnopravnih pogodb z zunanjim osebjem ter zaradi uporabe začasnega osebja,
- stroškov osebja, ki jih vključujejo javna naročila za tehnične in upravne storitve, dodatno pomoč in izvajanje intelektualnih storitev,



- stroškov nacionalnih javnih uslužbencev ali drugih dodeljenih strokovnjakov oz. strokovnjakov, ki začasno opravljajo naloge v Uradu, ter stranskih stroškov, ki nastanejo zaradi dodelitve uradnikov v nacionalne državne službe ali mednarodne organizacije,
- stroškov morebitne uskladitve osebnih prejemkov, ki jo odobri Svet med proračunskim letom.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### Postavka A7 01 02 11 — Drugi odhodki za upravno poslovanje

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 349 000       | 385 000        | 327 414,94       |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- potnih stroškov, dnevnih in dodatnih ali izjemnih stroškov, nastalih v zvezi z nalogami osebja, ki jih zajemajo Kadrovski predpisi, ter dodeljenih nacionalnih ali mednarodnih strokovnjakov,
- vračila stroškov, nastalih osebam, ki uradno predstavljajo Urad (nadomestilo ni mogoče za stroške, ki nastanejo med izvajanjem predstavniških dolžnosti v razmerju do osebja Komisije ali drugih institucij),
- potnih stroškov, dnevnih in nepredvidenih stroškov za strokovnjake, ki sodelujejo v študijskih skupinah in delovnih skupinah, ter stroškov organizacije srečanj, ki jih ne krije obstoječa infrastruktura (na sedežih institucij ali zunanjih uradih) (strokovnjakom se stroški povrnejo v skladu s sklepom Komisije),
- stroškov osvežilnih pijač in hrane, ki se ponudijo ob posebnih priložnostih med internimi sestanki,
- stroškov konferenc, kongresov in srečanj, ki se jih Urad udeleži,
- stroškov za posebne raziskave in posvetovanja, ki jih pogodbeno izvajajo visoko usposobljeni strokovnjaki (posamezniki ali pravne osebe), če Urad ne razpolaga z ustreznim osebjem za izvajanje takšnih raziskav,
- stroškov usposabljanja za izboljšanje znanja osebja ter storilnosti in učinkovitosti z vidika posebnih potreb Urada:
  - prejemkov strokovnjakov za ugotavljanje potrebnega usposabljanja, za načrtovanje, razvoj in izvajanje tečajev ter ocenjevanje in nadziranje rezultatov,
  - sodelovanja svetovalcev iz različnih področij, zlasti za organizacijske metode, upravljanje, strategije, kakovost in kadrovske izbire,
  - udeležbe na zunanjih usposabljanjih in članstva v ustreznih strokovnih organizacijah,
- stroškov v zvezi s praktičnimi vidiki organizacije tečajev, uporabe prostorov, prevoza, stroškov za hrano in prenočišče za udeležence tečajev izven kraja bivanja,
- izdatkov za usposabljanje, povezanih z objavljanjem in informiranjem, pridruženimi spletnimi stranmi na internetu in nakupom učne opreme, stroškov naročin in licenc za študij na daljavo, knjig, tiska in multimedijskih proizvodov,
- financiranja učnih sredstev.

#### *Pravna podlaga*

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Poslovnik o imenovanju in plačilu ter o ostalih finančnih pogojih, ki jih določa Komisija.

## Člen A7 01 03 — Zgradbe in z njimi povezani odhodki

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| 5 606 000     | 5 634 000      | 6 112 668,45     |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov zgradb Urada in z njimi povezanih odhodkov, zlasti:

- stroškov nakupa, najema ali graditve stavb,
- plačila najemnin in zemljiških zakupnin, najema konferenčnih dvoran, skladišč, garaž in parkirnih prostorov,
- zavarovalnih premij za stavbe ali dele stavb, ki jih zaseda Urad,
- stroškov za vodo, plin, elektriko in gretje v zvezi s stavbo ali deli stavbe, ki jih zaseda Urad,
- stroškov vzdrževanja prostorov, dvigal itd., stroškov za centralno kurjavo, klimatske naprave itd., stroškov, ki nastanejo zaradi rednega čiščenja, nakupa izdelkov za vzdrževanje, pranje, beljenje in kemično čiščenje izdelkov itd. ter zaradi beljenja, popravil in sredstev, ki jih uporabljajo vzdrževalne službe,
- odhodkov za selektivno ločevanje, skladiščenje in odstranjevanje odpadkov,
- obnove stavb, to je spreminjanje predelnih sten, spreminjanje tehničnih instalacij ter izvajanje drugega obrtnega dela v zvezi s ključavnicami, električno opremo, vodovodom, slikopleskarstvom, talnimi oblogami itd., ter stroškov spreminjanja omrežne opreme v zvezi z namembnostjo stavbe ter stroškov potrebne opreme (pred podaljšanjem ali sklenitvijo pogodbe, ki presega 300 000 EUR – in iz vidika racionalizacije stroškov – se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami v zvezi s pogoji (cena, valuta, indeksiranje, trajanje, druge klavzule) iz vseh pridobljenih podobnih pogodb),
- stroškov, povezanih s fizično in materialno varnostjo oseb in lastnine, zlasti pogodb za varovanje zgradb, pogodb za vzdrževanje varnostnih instalacij, usposabljanja in nakup manjših delov opreme [pred obnovitvijo ali sklenitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionalizacije stroškov se mora Urad posvetovati z drugimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih sprejmejo le-te za podobne pogodbe],
- stroškov, povezanih z zdravjem in varnostjo oseb pri delu, zlasti nakupa, najema in vzdrževanja protipožarne opreme, zamenjave opreme za požarno stražo, usposabljanja in stroškov inšpekcij po zakonu [pred obnovitvijo ali sklenitvijo pogodb za znesek, ki presega 300 000 EUR, in zaradi racionaliziranja stroškov se mora Urad posvetovati z drugimi evropskimi institucijami glede pogojev (cena, izbrana valuta, indeksiranje, trajanje in druga določila), ki jih dobijo le-te za podobne ],
- stroškov plačil pravnega, finančnega in tehničnega svetovanja pred nakupom, najemom ali gradnjo stavbe,
- drugih stroškov za stavbe, zlasti stroškov upravljanja za stavbe z več najemniki, stroškov inšpekcij prostorov in komunalnih stroškov (čiščenje in vzdrževanje cestnih površin, zbiranje smeti itd.),
- plačil za tehnično pomoč v zvezi z večjim prenavljanjem prostorov,
- nakupa, najema ali zakupa, vzdrževanja, popravila, vgradnje ali obnove tehnične opreme in instalacij,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila pohištva,
- nakupa, najema, vzdrževanja in popravila transportne opreme,
- različnih vrst zavarovanj (zlasti zavarovanje odgovornosti in zavarovanje proti kraji),
- stroškov za delovno opremo, ki zlasti vključujejo:
  - nakup uniform (v glavnem za kurirje, voznike in strežno osebje),
  - nakup in čiščenje delovnih oblačil za osebje v delavnicah in tisto, ki opravlja takšno delo, da je potrebna osebna zaščitna oprema za zaščito pred neugodnimi vremenskimi razmerami, neobičajno veliko obrabo in umazanijo,
  - nakup in nadomestilo stroškov za vsako opremo, ki je lahko potrebna po direktivah Sveta 89/391/EGS in 90/270/EGS,
- selitev oddelkov in reorganizacij ter rokovanja (prevzem, shranjevanje, dostava) z opremo, pohištvom in pisarniškim materialom,
- stroškov, povezanih z opremljanjem stavbe s telekomunikacijami, zlasti nakupa, najema, vgradnje in vzdrževanja kabelskih napeljav, telefonskih central in razdelilnih postaj, avdio, videokonferenčnih naprav, domofona in sistema mobilne telefonije, ter stroškov, povezanih s podatkovnimi omrežji (oprema in vzdrževanje), vključno z ustreznim servisiranjem (upravljanje, podpora, dokumentiranje, instalacija in odstranitev),

- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja računalnikov, terminalov, mini-računalnikov, perifernih naprav, povezovalnih naprav ter potrebne programske opreme,
- nakupa, najema ali zakupa ter vzdrževanja opreme v zvezi z razmnoževanjem in arhiviranjem informacij v kateri koli obliki, t.j. tiskalniki, faksi, fotokopirni stroji, optični bralniki in mikro kopirne naprave,
- nakupa, najema ali zakupa pisalnih strojev in obdelovalcev besedila ter druge elektronske pisarniške opreme,
- namestitve, konfiguracije, vzdrževanja, študij, dokumentacije in dobav, povezanih s to opremo,
- stroškov nakupa papirja, ovojníc, pisarniškega materiala in potrošnega blaga za tiskarne ter stroškov storitev tiskanja, ki jih opravijo zunanji izvajalci,
- poštnih in dostavnih stroškov za pošto, poročil in publikacij ter poštnih in drugih pošiljk, poslanih po letalski, kopenski, prekomorski ali železniški pošti, ter stroškov internega poštnega urada,
- pristojbin za članstva ter stroškov kableske ali radijske komunikacije (stacionarni in mobilni telefoni, televizija, telekonference in videokonference), stroškov omrežij za pošiljanje podatkov, telematičnih storitev itd. ter stroškov nakupa imenikov,
- stroškov notranjih telefonskih in računalniških povezav ter mednarodnih prenosnih vodov med različnimi lokacijami uradov Unije,
- tehničnih in logističnih podpor in usposabljanja ter drugih splošnih dejavnosti, povezanih z računalniško strojno in programsko opremo, splošnim usposabljanjem v informacijski tehnologiji, naročinami na tehnično dokumentacijo v tiskani ali elektronski obliki itd., stroškov zunanega osebja, pisarniških storitev, članarin za mednarodne organizacije itd., študij v zvezi z varnostjo in kontrolo kakovosti informacijske tehnologije (IT) za strojno in programsko opremo ter stroškov uporabe, vzdrževanja in razvoja programske opreme in izvajanja projektov informacijske tehnologije,
- drugih stroškov obratovanja, ki niso navedeni zgoraj.

#### *Pravna podlaga*

Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

Direktiva Sveta 90/270/EGS z dne 29. maja 1990 o minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtevah za delo s slikovnimi zasloni (peta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 156, 21.6.1990, str. 14).

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

### **Člen A7 01 50 — Kadrovska politika in upravljanje**

#### *Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

#### *Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju:

- prispevka Urada za stroške rekreacijskega centra ter druge kulturne in športne prireditve ter za kakršne koli pobude za spodbujanje socialnih kontaktov osebja različnih narodnosti,
- prispevka Urada za vrtce in stroške otroškega varstva,
- kot del politike pomoči invalidnim osebam izdatkov oseb naslednjih kategorij:
  - aktivno zaposleni uradniki in začasno osebje,
  - zakonci aktivno zaposlenih uradnikov ali začasnega osebja,
  - vsi vzdrževani otroci v smislu Kadrovskih predpisov.

V obsegu proračunskega zneska in po uveljavitvi pravic na nacionalni ravni v državi bivanja ali v matični državi krijejo dodeljena sredstva vse ustrezno utemeljene nezdravstvene izdatke, ki se priznajo kot potrebni in nastanejo kot posledica invalidnosti.

## Pravna podlaga

Kadrovski predpisi za uradnike Evropske unije.

Pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

## Člen A7 01 51 — Infrastruktura in z njo povezano upravljanje

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju:

- stroškov tekočega obratovanja in spreminjanja restavracij, kavarn in kantin,
- škode, ki jo povzroči Urad, in škode, ki izhaja iz odgovornosti tretjih oseb, za katero odgovarja Urad, ter stroškov v zvezi z nekaterimi primeri, kjer je potrebno zaradi pravičnosti plačati nadomestilo.

## Člen A7 01 60 — Dokumentacija in knjižnični stroški

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Te odobritve so namenjene kritju stroškov za izdelavo in razvoj intranetne strani Komisije (My IntraComm), naročnin za storitve ogledovanja podatkov, stroškov vezav in drugih stroškov, potrebnih za ohranjanje knjig in publikacij, stroškov naročnin na časopise, specializirani periodični tisk, nakupa publikacij in tehničnih del v zvezi z delovanjem Urada.

## POGLAVJE A7 10 — REZERVE

### Številke

Razvrstitev po vrstah

| Naslov Poglavje<br>Člen Postavka | Postavka            | FO | Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 | 2011/2013 |
|----------------------------------|---------------------|----|---------------|----------------|------------------|-----------|
| A7 10                            | REZERVE             |    |               |                |                  |           |
| A7 10 01                         | Začasna sredstva    |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
| A7 10 02                         | Varnostna rezerva   | 5  | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |
|                                  | Člen A7 10 — Skupaj |    | p.m.          | p.m.           | 0,—              |           |

## Člen A7 10 01 — Začasna sredstva

### Številke

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |

### Opombe

Sredstva iz tega poglavja so izključno začasna in jih je mogoče uporabiti le po prenosu v druga poglavja skladno s postopkom, ki ga v ta namen določa finančna uredba.

*Pravna podlaga*

Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

**Člen A7 10 02 — Varnostna rezerva**

*Številke*

| Proračun 2013 | Odobritve 2012 | Realizacija 2011 |
|---------------|----------------|------------------|
| p.m.          | p.m.           | 0,—              |